प्रच्योष्य एवायुषि कर्म्मकृष्टैः नरान् तिष्ठत्युपतिष्ठते यः ।
बुभुक्षते नाकमपथ्यकल्पं धीरस्तमापातसुखोन्मुखं कः ॥१००॥
इतीन्द्रदूत्याः (१) प्रतिवाचमर्हे प्रत्यूह्य सैषाभिदधे वयस्याः ।
किञ्चिद्विवक्षोल्लसदोष्ठलक्ष्मी-जितापनिद्रद्दलपङ्कजास्याः ॥१०१॥

नालिता नालीचुनरवारि "भविष्यति गन्धादय" इति लिङ्. । अतएव सन निचव "इति भविष्यदधम-र्ण्ये" इति षष्ठीनिषेधात् नानात्या द्वितीयैव ॥९९॥

বাঙ্গালা—স্বর্গ হইতে যাত্রা করিলে, সাধুলোকেরও অধঃপাতই হইবে, আর মর্ত্যলোক হইতে যাত্রা করিলে, সে সাধুলোক স্বর্গেই যাইবেন, এইরূপ স্বর্গ ও মর্ত্যের পরিণতির বিষয় দুইটী মনে মনে বিবেচনা করিলে, সেই দুইটীর ভাবী ফল কি বৈপরীত্যরূপ ও চিরস্থিররূপ নহে ? ॥৯৯॥

अनादि-धावि-स्वपरम्परायाः हेतुस्रजः स्रोतसि वेश्वरे वा ।
आयत्तधीरेष जनस्तदार्य्याः ! किमीदृशः पर्य्यनुयुज्य कार्य्यः (१) ॥१०२॥
नित्यं नियत्या परवत्यशेषे कः संविदानोऽप्यनुयोगयोग्यः ।
अचेतना सा च न वाचमर्हेत् वक्ता तु वक्त्रश्रमकर्म्म भुङ्क्ते ॥१०३॥

शोभया जितम् निर्जितीकृतम् अपनिद्रद्दल प्रस्फुटत्पत्रं पङ्कजं पद्मं येन तत्तादृशम् आस्य मुखं यासां तासां थीनां, वयस्याः सखीः, अभिदधे उवाच ; तासां तथाविधोक्तिनिराशायेनेति भावः ।

अत्र पराद्धे आर्थोपमालङ्कारः । द्वितीयार्द्धस्य प्रथमपादात् परं पाठेन समाप्तपुनरात्तता दोषः परिहार्य्यः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

प्रत्युद्य ेति प्रपूर्वस्य जुहोते क्त्वायपि "जुहोतेः ह्रस्वो वा" इत्युकारस्य ह्रस्वत्वम् । अपनिद्रदिति अपनिद्र- मिवाचरदिति आचितस्य च लोपे शतृङ् ॥१०१॥

বাঙ্গালা—এই ভাবে দময়ন্তী ইন্দ্রদূতীর কথাগুলির প্রত্যুত্তরকে মধ্যেই বিচ্ছিন্ন করিয়া সখীগণকে বলিলেন। কারণ, ইন্দ্রের পক্ষে কিছু বলিবার ইচ্ছায় তাহাদের ওষ্ঠ-যুগল কাঁপিয়া উঠিয়াছিল, তখন সেই ওষ্ঠের শোভায় তাহাদের মুখ, প্রস্ফুটিত পদ্মকে জয় করিয়াছিল ।১০১॥

अन्वयः—एष जनः अनादि धावि स्व परम्परायाः हेतुस्रजः स्रोतसि वा ईश्वरे वा आयत्तधीः, तत् (हे) आर्य्याः । ईदृशः (जनः) पर्य्यनुयुज्य किं कार्य्यः ? ॥१०२॥

किमभिदधे इत्याह अनादीति । एषः दृश्यमानः, जनो जगत्याः सर्वो लोकः, अनादि आदिशून्यं यथा स्यात्तथा धावति स्वे स्वे कर्म्मणि प्रवर्त्तत इति अनादिधाविनी या स्वेषामात्मनां जीवानामित्यर्थः परम्परा श्रेणी तस्याः, हेतूनां नियामकानां तत्तद्भावनकारणानां वा धर्म्माधर्म्मरूपाणामदृष्टानां स्रजः परम्परायाः, स्रोतसि प्रवाहे वा, ईश्वरे वा, आयत्ता अधीना धीर्बुद्धिर्यस्य सः तादृशः, तत्तस्माद्धेतोः, हे आर्य्याः । मम पूज्यत्वात्वेन मान्याः सख्यः । ईदृशो मत्स्वरूपः अबलाजनः, पर्य्यनुयुज्य 'इन्द्रं विहाय कथं नलमिच्छसि' इत्यं परिपृच्छ्य, किं कार्य्यं युष्माभिः कारयितुं शक्यः ? अपि तु किमपि नेत्यर्थः । तथा च "बुद्धिः कर्म्मानुसारिणी" इति स्मृतेः "ईश्वरः कारणं पुरुषकर्म्मवैफल्यदर्शनात्" इति न्यायसूत्राच्च अदृष्टं वा ईश्वरो वा लोकानां बुद्धिं यत्पथे चालयति, तेऽपि तत्पथ एव चलन्ति । तेन अदृष्टम् ईश्वरो वा ममापि बुद्धिम् इन्द्रं विहाय नलं प्रत्येव चालयति, तेनाहमपि तथैव चलामीति युष्माकं प्रश्नो मां किमपि कारयितुं न शक्नोतीति सरलार्थो भावार्थश्च ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"पृच्छाऽनुयोगः पृच्छा च" इत्यमरः ॥१०२॥

বাঙ্গালা—জীবগণ অনাদি কাল হইতেই স্ব স্ব কার্য্যে ধাবিত হইতেছে, তাহার কারণ—অদৃষ্ট এবং ঈশ্বর; সুতরাং জীবগণের বুদ্ধিও, অদৃষ্ট এবং ঈশ্বরেচ্ছার অধীন। অতএব হে আর্য্যা সখীগণ! তোমরা প্রশ্ন করিয়া, এই জন অবলাজন দ্বারা কি করাইতে পারিবে ? ।১০২॥

(१) "पर्य्यनुयोज्य" ।

क्रमेलकं निन्दति कोमलेच्छुः क्रमेलकः कण्टकलम्पटस्तम् ।
प्रीतौ तयोरिष्टभुजोः समायां मध्यस्थता नैकतरोपहासः ॥१०४॥

अन्वयः—[illegible] ([illegible]), [illegible] (भवति)।
[illegible] न [illegible] ॥१०४॥

[illegible]

[illegible]

गुणा हरन्तोऽपि हरेर्नरं मे न रोचमानं परिहापयन्ति।
न लोकमालोकयथापवर्गात् त्रिवर्गमर्वाञ्चमसुञ्चमानम्॥१०५॥
आकीटमाकैटभवैरि तुल्यः स्वाभीष्टलाभात् कृतकृत्यभावः।
भिन्नस्पृहाणां प्रति चार्थमर्थं द्विष्टत्वमिष्टत्वमपव्यवस्थम्॥१०६॥

প্রীতি সমানই হয়, এ অবস্থায় উহাদের মধ্যে একতরকে উপহাস করা মধ্যস্থ ব্যক্তির কর্ত্তব্য নহে ॥১০৪॥

अन्वयः—हरन्तः अपि हरेः गुणाः, मे रोचमानं नरं न परिहापयन्ति। अपवर्गात् अर्वाञ्चम् (अपि) त्रिवर्गम् असुञ्चमानं लोकं न आलोकयथ ?॥१०५॥

ननु मा भवतु तृतीयपक्षकर्तृकोपहासः, किन्तु इन्द्रस्यानन्तगुणदर्शनेऽपि न किं तव नलानुरागी व्यपैतीत्याह गुणा इति। हरन्तोऽपि मनोहारिणोऽपि, हरेरिन्द्रस्य, गुणा अणिमादयः सौन्दर्य्यादयश्च, मे मह्यम्, रोचमानं रुचिविषयभूतम्, नरं मनुष्यं रलयोरैक्यात् नलञ्च, न परिहापयन्ति मनसा न परित्याजयन्ति। कथमेतदित्याह अपवर्गान्मोक्षात् मोक्षात्, अर्वाञ्चं चरमत्वात् निकृष्टमपि, त्रिवर्गं धर्म्मार्थकामान्, असुञ्चमानम् अपरित्यजन्तम्, लोकं जनम्, न आलोकयथ यूयं न किं पश्यथ। तथा च लोको यथा नित्यं मोक्षमपहाय अनित्यमपि त्रिवर्गं सेवते; तथा अहमपि महागुणमिन्द्रमपहाय स्वल्पगुणं नलं सेविष्ये तथैव रुचिनियोगादिति भावः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन स सृज्यते। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥१०५॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের গুণ সকল মনোহর হইলেও সে গুণ, আমার অভীষ্ট মনুষ্যকে পরিত্যাগ করাইতে পারিতেছে না। কেন না, হে সখীগণ। তোমরা দেখিতেছ না কি? ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ, মুক্তি হইতে নিকৃষ্ট হইলেও, মানুষ সে ত্রিবর্গকে পরিত্যাগ করে না ॥১০৫॥

अन्वयः— आकीटम् आकैटभवैरि स्वाभीष्टलाभात् कृतकृत्यभावं तुल्यं। भिन्नस्पृहाणाञ्च अर्थम् अर्थं प्रति द्विष्टत्वम् इष्टत्वं (च) अपव्यवस्थं (भवति)॥१०६॥

नन्वसाधारणगुणं देवराजं विहाय साधारणगुणस्य नरराजस्य ग्रहणेनागुणज्ञा सन्तुष्यतु, किन्तु गुणज्ञा त्वं कथं सन्तुष्यसीत्याह आकीटमिति। कीटः क्षुद्रप्राणिविशेषः, कैटभश्च विष्णुकर्णमलोद्भूतः कश्चिदसुरः, तस्य वैरी विष्णुः। तथा च आकीटं कीटादवधि आकैटभवैरि विष्णुपर्य्यन्तं सर्वेषामेव प्राणिनाम्, स्वाभीष्टलाभात् निजनिजाभीष्टवस्तुलाभादेतो, कृतकृत्यभावः कृतार्थता, तुल्यः समान एव भवेत्। इत्थञ्च नलो ममाभीष्टस्तत्प्राप्त्या गुणज्ञाप्यहं कृतकृत्यभावेन सन्तुष्याम्येवेति भावः। अथ तथात्वे अस्माकमपि सन्तोषे तुल्य एव स्यात्, कथं तद्विपरीतमेव जायत इत्याह भिन्नस्पृहाणां भिन्नरुचीनां जनानाञ्च, अर्थमर्थं प्रति विषयं विषयं लक्ष्यीकृत्य, द्विष्टत्वं द्वेषविषयत्वम्, इष्टत्वम् इच्छाविषयत्वञ्च, अपगता व्यवस्था नियमो यस्य तत्तादृशं भवति। तथा च यो विषय एकस्य द्विष्ट इष्टो वा भवेत्, स अपरस्यापि द्विष्ट एव इष्ट एव वा भवेदिति नियमो नास्ति भिन्नरुचित्वात्। तेन च इन्द्रो युष्मभ्यं रोचते नलश्च न रोचत इति युष्माकमिन्द्र इष्टः नलश्च द्विष्टः, मह्यन्तु इन्द्रो न रोचते नलश्च रोचत इति मम इन्द्रो द्विष्टः नलश्च इष्ट इति रुचिभेदात् सन्तोषस्यापि भेद इति भावः।

अत्र अपव्यवस्थत्वं प्रति भिन्नस्पृहाणामिति पदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारश्छेकानुप्रासेन सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥१०६॥

अध्वापजाप्रतिबिम्बितापदम्बुः बन्धुर्यदि स्यात् प्रतिबन्धुमर्हः ।
जोषं जनः कार्य्यविदस्तु वस्तु प्रच्छया (१) निजेच्छया पदवीं नुदन्तु ॥१०७॥
इत्थं प्रतीपोक्तिमतिं सखीनां विलुप्य पाण्डित्यबलेन बाला ।
अपि श्रुतस्वर्पतिमन्त्रिसूक्तिं दूतीं बभाषेऽद्भुतलोललीलम् ॥१०८॥

বাঙ্গালা—সখীগণ! জাতি হইতে বিচ্ছিন্ন সকল মানুষের স্ব স্ব বন্ধু লাভ হইলে, কৃতজ্ঞভাব হয়। কিন্তু ভিন্নরুচি লোকদিগের এক একটী বিষয়েই কেবল রুচির কিংবা কেবল ইহাই হইবে এমন কোন নিয়ম নাই ।১০৭।

अन्वयः—बन्धुः यदि अध्वाप-जाप्रतिबिम्बितापदम्बुः स्यात् (तदा स बन्धुना) प्रतिबन्धुम् अर्हः । जु

परेतभर्त्तुर्मनसेव दूतीं नभस्वतेवानिलसख्यभाजः ।
त्रिस्रोतसेवाम्बुपतेस्तदाशु स्थिरास्थमायातवतीं निरास्थम् ॥१०९॥
भूयोऽयमेनं यदि मां त्वमात्थ तदा पदावालभसे मघोनः ।
सतीव्रतैस्तीव्रमिमन्तु मन्तुम् अन्तर्वरं वज्रिणि मार्ज्जितास्मि ॥११०॥

नानि यया ता तादृशीमपि, अङ्गु तेन दमयन्तीवचनश्रवणजनितविस्मयेन लोलद्बल्ली मौलिर्मस्तक यस्यास्ता सखीनाम्, दूतीं बभाषे शेषमुवाच । एतेन इन्द्रस्यानुनीतोऽपि दमयन्त्युक्तौ शोभाधिक्यं सूचितम् ।

अत्र छन्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः स सृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী নিজের পাণ্ডিত্যের বলে এইভাবে সখীগণের প্রতিকূল বলিবার ইচ্ছাকে নিবৃত্ত করিয়া, পুনরায় ইন্দ্রদূতীকে বলিতে লাগিলেন, ইন্দ্রদূতী কিন্তু বৃহস্পতির সুন্দর উক্তি সকলও শুনিয়াছিল, তথাপি দময়ন্তীর সুন্দর বাক্যে তাহার বিস্ময় জন্মাইয়াছিল, তাহাতে তাহার মস্তক চঞ্চল হইয়াছিল ।১০৮।

अन्वयः—तत् स्थिरास्थं मनसा इव आशु आयातवतीं परेतभर्त्तुः दूतीम्, स्थिरास्थं नभस्वता इव आशु आयातवतीम् अनिलसख्यभाजः दूतीम्, स्थिरास्थं त्रिस्रोतसा इव आशु आयातवतीम् अम्बुपतेः दूतीं (च) निरास्थम् ॥१०९॥

किं बभाष इत्याह परेतेति । तत्तस्मात् प्रागेव मया मनसा नलस्य वृतत्वादेतोरित्यर्थः, स्थिरा मम सम्मतिजननाय निश्चला आस्था यत्नो यस्मिन् कर्म्मणि तद् यथा तथा । एवं सर्व्वत्र । मनसा अतिवेगवता चेतना वाहनेनेव, आशु शीघ्रम्, आयातवतीम् आगतवतीम्, परेतभर्त्तुर्यमस्य दूतीम्, निरास्थं निराकृतवत्यस्मि । परं ताना मृतानां यमाधीनत्वात् परेतप्राणानामपि यमाधीनत्वम्, तेन मन्मनसाच तत्प्राणाधीनत्वात् यमदूत्याः सम्बन्धित्वेन तन्मनोवाहनत्वसम्भावना स्यादेवेति भावः । तथा स्थिरास्थम्, नभस्वता अत्यन्तवेगवता वायुना वाहनेनेव, आशु आयातवतीम्, अनिलसख्यभाजो वायुसखस्याग्नेर्दूतीम्, निरास्थम् । अग्नेर्वायुसखत्वादग्निदूत्याः सम्बन्धित्वेन तद्वाहनत्वोत्प्रेक्षा सम्भवपरैवेत्याशयः । तथा स्थिरास्थम्, त्रिस्रोतसेव अतीववेगवत्या गङ्गया वाहनेनेव, आशु आयातवतीम्, अम्बुपतेर्वरुणस्य दूतीञ्च, निरास्थम् । वरुणस्य जलाधिपतित्वात् वरुणदूत्या न सम्बन्धित्वेन जलमयगङ्गावाहनत्व कल्पनाप्युचितैवेत्यभिप्रायः ।

अत्र तिस्र एव जात्युत्प्रेक्षाः, निरास्थमित्येकया क्रियया तिसृणां दूतीनां कर्त्तृतयाभिसम्बन्धात्, अङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च चतुर्थपादगतवृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां सङ्गच्छते । अत्र च दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

निरास्थमिति असतेरयतन्या अमि "असमुवचि—" इत्यादिना अवि "अस्यतेस्थोऽङ" इति थकागमः ॥१०९॥

বাঙ্গালা—যমের দূতী স্থির প্রযত্নের সহিত মনোবাহনেই যেন দ্রুত আসিয়াছিল, অগ্নির দূতীও, স্থির প্রযত্নের সহিত বায়ুবাহনেই যেন সত্বর আসিয়াছিল, আবার বরুণের দূতীও, স্থির প্রযত্নের সহিতই গঙ্গাবাহনেই যেন শীঘ্র আসিয়াছিল, কিন্তু আমি পূর্ব্বেই মনে মনে নলকে বরণ করিয়াছি বলিয়া, তাহাদিগকেও প্রত্যাখ্যান করিয়াছি ।১০৯।

अन्वयः—(हे दूति !) त्वं यदि भूयः एनम् अयं वाक्यम् आत्थ, तदा मघोनः पदौ आलभसे, [illegible] सतीव्रतैः वज्रिणि अन्तर्वरं तीव्रम् इमं मन्तुं मार्ज्जितास्मि ॥११०॥

इत्थं पुनर्वागवकाशनाशात् महेन्द्रदूत्यामपवादवत्याम् ।
विवेश लोलं हृदयं नलस्य जीवः पुनः क्षीवमिव प्रबोधः ॥१११॥

श्रवणपुटयुगेन स्वेन साधूपनीतं
दिगधिपकृपयास्मादीदृशः संविधानात् (१)
अलभत मधु वालारागवागुत्थमित्थं
निषधजनपदेन्द्रः पातुमानन्दसान्द्रः (२) ॥११२॥

मूय इति । हे दूति । त्वं यदि भूय पुनरपि, एतत् इन्द्रवरणवचनम्, अर्थं [illegible] [illegible] अस्य [illegible] तदा मयीन्द्रस्य, पदौ चरणौ, आलभसे [illegible]। तदा च इन्द्रचरणस्पर्शे [illegible] [illegible] मदपराधजनकमिति मयेव [illegible] । तदा इन्द्रपादनमस्कारजनकमपराधं त्वं [illegible], परलोकेऽपि, [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], तेन [illegible] इव तत्पादनमस्कारजनकं मम अपराधम्, मार्जितान् [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

अथ पुनरेतद्वचनम् इन्द्रचरणस्पर्शजनितमिति चाटुकारोदितात् [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] च हृदि । [illegible] [illegible], वैदर्भी च रीति ।

*"[illegible] मन्तु" इत्यमरः ॥११०॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
षष्ठः खण्डनखण्डतोऽपि सहजात् क्षोदक्षमे तन्महा-
काव्येऽयं व्यगलन्नलस्य चरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥११३॥

—o—

না থাকায় ইন্দ্রদূতী সে স্থান হইতে চলিয়া গেল। তখন প্রবোধ যেমন মত্ত মনের হৃদয়ে প্রবেশ করে; তেমন নলের চঞ্চল হৃদয়ে প্রাণ যেন পুনরায় প্রবেশ করিল। ১১১॥

অন্বয়;—निषधजनपदेन्द्रः आनन्दसान्द्रः (सन्) दिगधिपकृपया आप्तात् दैवतः संविधानात् स्वेन श्रवणपुटयुगेन साधु उपनीतं बाला-राग-वागुत्थम् इत्थं मधु पातुम् अलभत ॥११२॥

श्रवणेति। निषध जनपदेन्द्रो निषधदेशाधिपतिर्नलः, आनन्देन देवदूतीनां तथाविधप्रत्याख्यानश्रवणदर्शनाभ्यां जातेन प्रमोदेन सान्द्रो घनं परिपूर्णचित्तः सन्, दिगधिपानाम् इन्द्र-यम वरुण वह्नीनां कृपया, आप्तात् लब्धात्, दैवस्य एतादृशात्, संविधानात् अदृश्यत्वसंघटनाद्धेतोः, स्वेन स्वकीयेन श्रवणयोः कर्णकुहरयोरेव पुटौ पात्रविशेषौ तयोर्युगेन द्वयेन, साधु सम्यक्, उपनीतमानीतम्, बालाया दमयन्त्या रागवाचः अनुरागसूचकवाक्यात् उत्थमुत्पन्नम्, इत्थं "किन्नाम तस्मै मनसा नराय" इत्यादिरूपम्, मधु माधमेव पुष्परसम्, पातुं मद्दरं श्रोतु मल्लाध, कर्त्तुं च, अलभत प्राप्तवान्। दिगधिपकृपया लब्धमदृश्यत्वं विना स्वकीयश्रवणपुटयुगकर्त्तृकं कर्णाद्धमध्वानयनमसम्भवमेवासीदिति भावः। एतेनादृश्यत्वेनैव दमयन्त्याः सर्वाङ्गदर्शनसम्भवात् तस्य नामकलाविधानसर्गसूचनमव वेदितव्यम्। अन्योऽपि पत्रपुटयुगेनानीतं मधु पिबति।

अत्र श्रवणयोः पुटत्वारोपान्निरङ्गं केवलरूपकम्, भावमधुनोर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, वैश्यानुप्रासश्चेत्येषा संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

मालिनी वृत्तम् ॥११२॥

বাঙ্গালা—নলরাজা আনন্দপূর্ণচিত্ত হইয়া ইন্দ্রপ্রভৃতি দিকপালগণের কৃপায় অদৃশ্য এইরূপ অদৃশ্যভাবশতঃই, আপন কর্ণপুট- (পুট ঠোঙ্গা) কর্তৃক আনীত, দময়ন্তীর অনুরাগসূচক বাক্য হইতে উৎপন্ন ভাবমধু পান করিবার জন্য পাইয়াছিলেন। ১১২।

श्रीहर्षमिति। [illegible] श्रीहर्षस्यैव प्रतिपादयति। [illegible] दर्शनतःनिपुणकल्पितेऽपि, [illegible] गुप्तिकाविनिर्मितत्वादपि, [illegible] अस्य क्षोदक्षमे [illegible] भावः। [illegible] सर्गः महाकाव्ये। [illegible] इत्यर्थः।

ब्रह्माद्वयस्यान्वभवत् प्रमोदं रोमाग्र एवाग्रनिरोचितोऽस्याः ।
यथोचितीत्थं तदशेषदृष्टौ अथ स्मराद्वैतमुदं तयासौ ॥३॥
वेलामतिक्रम्य पृथुं मुखेन्दोः आलोकपीयूषरसेन तस्य: ।
नलस्य रागाम्बुनिधौ विवृद्धे तुङ्गौ कुचावाश्रयतः स्म दृष्टी ॥४॥

नेक चैकस्य क्रमात् । भवति क्रियते वा चेत्सदा पर्य्याय इष्यते ।" इति दर्पणवचनात् । प्रथमे पादे ब्रह्मानुप्रास, द्वितीये च निरङ्गं केवलरूपकमिति च सूरिः । नलस्याद्भुततयानौचित्यदर्शनाद्भावात् तन्नोपमद्वारं, किन्तु पूर्वं प्राप्त एव रसः । एतनन्यताप्युत्थम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"अङ्गं प्रतीकोऽवयवोऽपघन." इत्यमर, ॥२॥

ব্যাখ্যা—নলের নয়নযুগল প্রথমে দময়ন্তীর প্রত্যেক অঙ্গে নিপতিত হইল, তাহার পর মনের আনন্দরূপ অমৃতের সমুদ্রে নিমগ্ন হইল, তাহার পর আবার আনন্দাশ্রুর প্রবাহে ভাসিতে লাগিল ॥২॥

अन्वयः—असौ अस्याः रोमाग्रे एव अग्रनिरोचित (सति)- ब्रह्माद्वयस्य प्रमोदम् अन्वभवत्, अथ तदशेषदृष्टौ (सत्यां) यथा औचिती तथा स्मराद्वैतमुदम् अन्वभवत् ॥३॥

मग्ना सुधायां किमु तन्मुखेन्दोर्लग्ना स्थिता तत्कुचयोः किमन्तः।
चिरेण तन्मध्यममुञ्चतास्य दृष्टिः कृशीयः स्खलनाद्भिया नु ॥५॥
प्रियाङ्गपान्था कुचयोर्निवृत्य निवृत्य लीला नलदृग् भ्रमन्ती।
बभौतमां तन्मृगनाभिलेप-तमः-समासादितदिग्भ्रमेव ॥६॥
विश्रम्य तच्चारुनितम्बचक्रे दूतस्य दृक् तस्य खलु स्खलन्ती।
स्थिरा चिरादास्त तदूरुरम्भा-स्तम्भावुपाश्रित्य करेण गाढम् ॥७॥

अन्वयः—अस्य दृष्टिः तन्मुखेन्दोः सुधायां किमु मग्ना, तत्कुचयोः अन्तः किं लग्ना (सती) स्थिता, स्खलनात् भिया नु कृशीयः तन्मध्यं चिरेण अमुञ्चत ॥५॥

मग्नेति। अस्य नलस्य दृष्टिः, तस्या दमयन्त्या मुखेन्दोः सुधायां [illegible] किमु मग्ना [illegible]। [illegible] विलम्बितवतीति भावः। तथा तस्या दमयन्त्याः कुचयोः स्तनयोः, अन्तर्मध्ये, किं लग्ना [illegible] सती स्थिता, विलम्बेनापसरणादित्याशयः। तथा स्खलनात् पतनात्, भिया नु भयेनेव, कृशीयः सुतरां कृशम्, तस्या दमयन्त्या मध्यं कटिदेशम्, चिरेण बहुकालेन, अमुञ्चत अत्यजत्। नल [illegible] दमयन्त्या मुखं स्तनौ कटिदेशञ्च बहुकालं [illegible] ददर्शेति [illegible]।

अत्र [illegible] तन्मुखेन्दोरिति [illegible] दृष्टिः। पूर्वरागो रसः [illegible], वैदर्भी च रीतिः ॥५॥

বাঙ্গালা—নলের দৃষ্টি দময়ন্তীর মুখচন্দ্রের অমৃতের ভিতরে কি ডুবিয়া গিয়াছিল এবং তাঁহার স্তনযুগলের মধ্যে কি লাগিয়া থাকিয়াছিল, আর পতনের ভয়েই কি তাঁহার অতিকৃশ কটিদেশকে অতিবিলম্বে পরিত্যাগ করিয়াছিল ॥৫॥

अन्वयः—प्रियाङ्गपान्था लीला नलदृक् तन्मृगनाभिलेप-तमः-समासादितदिग्भ्रमा इव (मुहुः) निवृत्य निवृत्य कुचयोः भ्रमन्ती (सती) बभौतमाम् ॥६॥

वासः परं नेत्रमहं न नेत्रं किमु त्वमालिङ्गय तन्मयापि।
उरोनितम्बोरु कुरु प्रसादम् इतीव सा तत्पदयोः पपात ॥८॥

अन्वयः—तस्य दूतस्य दृक् तदीयनितम्बचक्रे विलम्ब्य स्खलन्ती सती करेण तदूरुरम्भास्तम्भौ गाढम् उपाश्रित्य चिरात् स्थिरा आसीत् ॥७॥

विलम्ब्येति। तस्य दूतस्य इन्द्रादीनां दूतभूतस्य नलस्य, दृक् दृष्टिः, तस्याः दमयन्त्याः नितम्ब [illegible] तस्मिन् नितम्बरूपे चक्रे चक्राद्यवयवाकारे स्थाने च, विलम्ब्य विलम्ब्य विशेषेण भूयिष्ठं [illegible], [illegible] मसृणत्वातिशयात् पतन्ती सती, करेण स्वनिर्गतकिरणेन हस्तेन च, तस्याः दमयन्त्या एव ऊरू रम्भास्तम्भाविव [illegible] रम्भास्तम्भौ च, गाढं दृढं यथा स्यात्तथा, उपाश्रित्य आलिङ्ग्य, चिरात् दीर्घकालं व्याप्य, स्थिरा [illegible], आसीत् स्थितवती। नितम्बयुगलमूरुयुगलञ्च परमसुन्दरत्वाच्चिरं ददर्शेति भावः। अन्यापि [illegible] [illegible] नानाकारस्थाने विलम्ब्य वनिता तत्परिभ्रमात् पतनभयेन हस्तेन वस्तुविशेषं [illegible]

दृशोर्यथाकाममयोपहृत्य स प्रेयसीमालिङ्गनञ्च तस्याः ।
इदं प्रमोदाद्भुतसम्भृतेन महीमहेन्द्रो मनसा जगाद ॥८॥
पदे विधातुर्यदि मन्मथो वा ममाभिषिच्येत मनोरथो वा ।
तदा घटेतापि न वा तदेतत् प्रतिप्रतीकाद्भुतरूपशिल्पम् ॥१०॥
तरङ्गिणी भूमिरतः प्रभूता (१) जानामि शृङ्गाररसस्य सेयम् ।
लावण्यपूरोऽजनि यौवनेन यस्यां तथोच्चैः स्तनतावनेन ॥११॥

वाङ्गला—সখি! বস্তুতঃ কেবল নেত্র, আমি কি নেত্র নাই? অতএব তুমি আমাকে দিয়াও, নিজের বক্ষ, নিতম্ব এবং উরুদ্বয়কে আলিঙ্গন করাও, অনুগ্রহ কর, ইহা বলিয়াই যেন নলের দৃষ্টি, দময়ন্তীর চরণদ্বয়ে পতিত হইল ॥৮॥

अन्वयः—अथ स महीमहेन्द्रः प्रेयसीं तस्याः आलिङ्गनञ्च यथाकामं दृशः उपहृत्य प्रमोदाद्भुत-सम्भृतेन मनसा इदं जगाद ॥८॥

जम्बालजालात् किमकर्षि जम्बूनद्या न हारिद्रनिभप्रभेयम्।
अप्यङ्घ्रियुग्मस्य न सङ्गचिह्नम् उन्नीयते दन्तुरता यदत्र ॥१३॥
सत्येव साम्ये सदृशादशेषात् गुणान्तरेणोच्चलपि यदङ्गैः।
अस्यास्ततः स्यात्तुलनापि नाम वस्तु त्वमीषामुपमापमानः ॥१४॥

अन्वयः—हारिद्रनिभप्रभा इयं जम्बूनद्या जम्बालजालात् किं न अकर्षि (विधात्रा)। यत् अत्र अङ्घ्रियुग्मस्य सङ्गचिह्नं दन्तुरता अपि न उन्नीयते ॥१३॥

जम्बालेति। हारिद्रनिभा हरिद्रारञ्जितवस्त्रादिसमानवर्णा प्रभा कान्तिर्यस्याः सा तादृशी, इयं दमयन्ती जम्बूनद्याः जम्बूनामकफलरसस्रुतायाः कस्याश्चित् सरितः, जम्बालजालात् कर्दमसमूहात्, किं न अकर्षि विधात्रा आकृष्य उत्पादिता? अपि तु आकृष्यैवेत्यर्थः। यद् यस्मात् अत्र दमयन्त्याम् अङ्घ्रियुग्मस्य चरणयुगलस्य, सङ्गः सन्निवेशस्तस्य चिह्नं चिह्नभूता, दन्तुरता उच्चावचतापि, न उन्नीयते तदा न लक्ष्यते। तथा च जम्बूनद्याः कर्दम एव हि जाम्बूनदं नाम सुवर्णं जायते, तस्मादाकृष्योत्पादनेनैवेयं सुवर्णवर्णा जाता, परन्तु कर्दमस्थानतया चास्याः चरणस्थानेषु निम्नोन्नतता न वर्तत इत्याशयः।

अत्र किं नाकर्षीत्युत्प्रेक्षा, तदनुमापिता च तस्मादाकृष्योत्पादनसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरिति सङ्करः; सोऽपि च श्लेषगुणादिना सन्दर्भे। पूर्वगतो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"निपतद्भिस्तु जम्ब्वाः फलैस्तज्जाम्बूनदकर्दमो" इत्यमरः ॥१३॥

पुराकृति स्त्रैणमिमां विधातुम् अभूद्विधातुः खलु हस्तलेखः।
येयं भवद्भाविपुरन्ध्रिसृष्टिः सास्मै समस्ताङ्गजयं प्रदातुम् ॥२५॥
अन्यानि ज्ञानोमिगुरुतिरङ्गात् यथा यथाजनि तथा तथा तैः।
तस्याधिकास्योपमयोपमाता दाता प्रतिष्ठां खलु तेभ्य एव ॥२६॥

नास्त्यर्थि दृष्टापि विमोहितेव दोषैरशेषैः स्वमिवेति मन्ये ।
अन्येषु ते राजुलितस्तदस्या वसत्यसापत्न्यसुखो गुणौघः ॥१७॥

नास्तीति । [illegible] चन्द्रादीनि वस्तूनि, एतस्या दमयन्त्याः [illegible] यथा यथा येन येन प्रकारेण, [illegible] तथा तथा तेन तेनैव प्रकारेण [illegible] । [illegible] ॥

अत्र चन्द्रापेक्षया दमयन्तीमुखादीनामाधिक्य [illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] ॥१६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৬॥

अन्वय —[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

औज्झि प्रियाङ्गैर्घृणयेव (१) रूक्षा न वारिदुर्गात्तु वराटकस्य ।
न कण्टकैरावरणाच्च कान्तिः धूलीभृता काञ्चनकेतकस्य ॥१८॥
प्रत्यङ्गमस्यामभिकेन रक्षां कर्त्तुं मघोनेव निजास्त्रमस्ति ।
वज्रं च भूषामणिमूर्त्तिधारि नियोजितं तद्द्युतिकार्म्मुकञ्च ॥१९॥

अन्वयः—प्रियाङ्गैः रूक्षा वराटकस्य कान्तिः घृणया इव औज्झि, वारिदुर्गात् औज्झि (इति) तु न; धूलीभृता काञ्चनकेतकस्य कान्तिश्च घृणया इव औज्झि, कण्टकैः आवरणात् औज्झि (इति) तु न ॥१८॥

औज्झीति । प्रियाया दमयन्त्या अङ्गैः, रूक्षा स्निग्धतारहिता, अतएव वराटकस्य पद्मबीजकोषस्य कान्तिः, घृणया जुगुप्सयेव, औज्झि अत्याजि, किन्तु वारिदुर्गात् जलरूपदुर्गस्थितत्वात् औज्झि ग्रहीतुमशक्यत्वात् अत्या-जीति न । तथा धूलीभृता परागपूर्णा, अतएव काञ्चनकेतकस्य स्वर्णकेतकीपुष्पस्य कान्तिश्च, घृणया जुगुप्सयेव, औज्झि अत्याजि; किन्तु कण्टकैः तीक्ष्णाग्रावयवैः, आवरणात् आच्छादनात्, औज्झि ग्रहीतुमसामर्थ्यात् अत्याजि, इति न । दमयन्त्या अङ्गानि पद्मबीजकोषात् स्वर्णकेतकीपुष्पाच्च स्निग्धमसृणगौरवर्णानीति भावः ।

अत्र कान्तिरिव कान्तिरिति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनाभेदः, घृणयेवेति-गुणहेतूत्प्रेक्षा, घृणां प्रति रूक्षा धूली-भृतेति पदार्थयोर्हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयम्, औज्झीत्येकया क्रियया कान्तिद्वयस्य कर्मतया अन्वयात् तुल्ययोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । रसादयः पूर्ववत् ।

"बीजकोषी वराटकः" इत्यमरः ॥१८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমা দময়ন্তীর অঙ্গ সকল, পদ্মের বীজকোষের (বোধনের) কান্তিকে রুক্ষ বলিয়া, ঘৃণা করিয়াই যেন পরিত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু জলদুর্গের ভিতরে আছে বলিয়া যে পরিত্যাগ করিয়াছে, এমন নহে। আবার সোনাচাঁপাফুলের কান্তি-কেও ধূলীপূর্ণ বলিয়া, ঘৃণা করিয়াই যেন পরিত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু কণ্টকের আবরণ রহিয়াছে বলিয়া যে পরিত্যাগ করিয়াছে, তাহা নহে ॥১৮॥

अन्वयः—अस्याम् अभिकेन मघोना प्रत्यङ्गं रक्षां कर्त्तुं भूषामणि-मूर्त्तिधारि निजास्त्रं वज्रञ्च तद्-द्युति-कार्म्मुकञ्च नियोजितम् इव अस्ति ॥१९॥

प्रत्यङ्गमिति । अस्यां दमयन्त्याम्, अभिकेन कामुकेन, मघोना इन्द्रेण, प्रत्यङ्गम् अस्याः सर्वेषामेवाङ्गानाम् अन्येन ग्रहणात् रक्षां कर्त्तुम्, भूषामणीनाम् अलङ्काररत्नानां मूर्त्तिं वेशं धरतीति तत् तादृशम् निजास्त्रं स्वकीयास्त्रभूतम्, वज्रमणिमिव, तस्य वज्रस्य द्युतिः प्रभा तद्रूपं कार्म्मुकं धनुश्च, नियोजितमिव संस्थापितमिव अस्ति वर्त्तते । अलङ्कारेषु बहूनि हीरकखण्डानि विद्यन्ते, तेषां द्युतिश्च रत्नान्तरद्युतिमिश्रिता नानावर्णा सती इन्द्रधनुराकारेव वर्त्तत इति भावः ।

अत्र भूषामणिमूर्त्तिधारीति शब्दभङ्ग्या प्रकृतमणिनिषेधेन वज्रनिक्षेपणादपह्नुतिः, हीरकाद्युपमेयैरिति प्रकृतवज्रादीनामाक्षेपादतिशयोक्तिः, तद्द्युतिकार्म्मुकमिति निरङ्गं केवलरूपकम्, नियोजितमिवेति क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्वरागो रसः, समादी गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"कामुके त्वभिकः ......। ......" "...... स्यादुत्रे ......"

...... ॥१९॥

বাঙ্গালা—ইহার প্রতি কামুক ইন্দ্র, ইহার প্রত্যেক অঙ্গ রক্ষা করিবার জন্য, নিজের

(१) ......।

अस्याः सपक्षैकविधोः कचौघः स्थाने मुखस्योपरि वासमाप।
पक्षस्थतावद्बहुचन्द्रकोऽपि कलापिना येन जितः कलापः॥२०॥

अस्या यदास्येन पुरस्तिरस्कृतं शीतरुचान्धकारम्।
स्फुटं स्फुरद्भङ्ग-कच-च्छलेन (१) तदेव पश्चादिदमस्ति बद्धम्॥२१॥

[illegible] এবং তাহার বিদ্যারূপ নিবেশ [illegible] [illegible]
[illegible], অন্ধকারের অন্তর্গত রত্নের আকৃতি ধারণ করিয়া রহিয়াছে॥২০॥

অন্বয়:—সপক্ষৈকবিধোঃ অস্যাঃ মুখস্য উপরি কচৌঘঃ স্থানে বাসম্ আপ। [illegible]

अस्याः कचानां शिखिनश्च किन्नु विधिं कलापौ विमतेरगाताम् ।
तेनायमेभिः किमपूजि पुष्पैः अभर्त्सि दत्त्वा स किमर्द्धचन्द्रम् ॥२२॥
केशान्धकारादथ दृश्यभाल-स्थलार्द्धचन्द्रा स्फुटमष्टमीयम् ।
एनां यदासाद्य जगज्जयाय मनोभुवा सिद्धिरसाधि साधु ॥२३॥

अत्र धास्येन शीतरुचेति व्यस्त निरङ्ग केवलरूपकम्, कच प्रतिषिध्य अन्धकारस्थापनादपह्नुति, केकानुप्रासयेति स दृष्टिः । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ।

"अन्धकारोऽस्त्रियां ध्वान्तम्" इत्यमर. ॥२१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মুখরূপ চন্দ্র, সম্মুখের ও পার্শ্বের যে অন্ধকার সরাইয়া দিয়াছে; সেই অন্ধকারই এই কুটিল কেশকলাপছলে স্পষ্টই পিছনের দিকে বদ্ধ রহিয়াছে ।২১।

অন্বয়:—অস্যা. কচানাং শিখিনশ্চ কলাপৌ বিমতে. কিন্নু, বিধিম্ অগাতাম্, তেন এভি. পুষ্পৈ. অয় কিম্ অপূজি, অর্দ্ধচন্দ্র দত্ত্বা স কিম্ অভর্ত্সি ॥২২॥

अस्या इति । अस्या दमयन्त्याः, कचाना केशाना कलापः समूहः, शिखिनी मयूरस्य च कलाप. पिच्छभार: एतौ द्वौ कलापौ, विमतेर्विपरीतबुद्धेः नामसादृश्येन रूपसादृश्येन च अहमेव तवापेचया उत्कृष्ट इति विवादाज्जेतोरित्यर्थः किन्नु विधि ब्रह्माणम् उभयोरेव सृष्टिकारकतया तस्यैव तारतम्यज्ञानसत्त्वादिति भाव, अगातां गतवन्तौ, आत्मनोस्तद्विवादमीमांसार्थमित्याशय. । तेन च विधिना, एभिरेतत्कचेष्वेव दृश्यमानैः. पुष्पै., अय कचकलाप, किम् अपूजि सम्मानित, उत्कृष्टतरत्वात् स्पर्द्धोचित्याद्वेत्यभिप्राय. । अर्द्धचन्द्रम् अर्द्धचन्द्राकारचिह्नात्मक मेचकसमूहमेव अर्द्धचन्द्रं गलहस्तम्, दत्त्वा शिखिन कलाप एव प्रयोज्य, स शिखिनः कलाप, किम् अभर्त्सि भर्त्सितः, कचकलापापेचया तस्यापकृष्टत्वेन तस्कार्या अनौचित्यादिति भाव' । एतेन मयूरपिच्छापेचया दमयन्त्याः केशकलाप. परमसुन्दर इति सूचितम् ।

अत एवास मयूरपिच्छापेचया दमयन्तीकेशकलापस्याधिक्यप्रतिपादनाद्व्यतिरेकालङ्कारः कलापाविति पद श्लेष, मेचकगलहस्तयोर्भेदेऽपि अर्द्धचन्द्रपदश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, वाक्यं क्रियोत्प्रेक्षा चाश्रयचैत्येषा- मङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर. । रसादयः पूर्ववत् ।

"कलापो भूषणे बर्हे तूणीरे संहतावपि" इत्यमर. । "अर्द्धचन्द्रस्तु चन्द्रके । गलहस्ते बाणभेदेऽ प्यर्द्धचन्द्रा त्रिवृद्भिदि" इति विश्व. । अगातामिति इणधातोर्लुङ्तस्याध्वा विभक्तौ इणो गा" इति गादेश' ॥२२॥

বাঙ্গালা—ইহার কেশকলাপ এবং ময়ূরের পিচ্ছসমূহ ইহারা পরস্পর বিবাদ করিয়া কি ব্রহ্মার নিকট গিয়াছিল, তার পর, ব্রহ্মা কি এই সকল পুষ্প দ্বারা এই কেশকলাপের পূজা করিয়াছেন এবং অর্দ্ধচন্দ্র দিয়া সেই ময়ূরপিচ্ছকে কি ভর্ৎসনা করিয়া তাড়াইয়া দিয়াছেন ।২২।

অন্বয়:—ইয়ং কেশান্ধকারাৎ অথ দৃশ্য-ভাল স্থলার্দ্ধচন্দ্রা অষ্টমী স্ফুটম্ । যৎ মনোভুবা এনাম্ আসাদ্য জগজ্জয়ায় সিদ্ধি সাধু অসাধি ॥২৩॥

केशेति केशा ललाटं अर्द्धमिति केशेति । इयं दमयन्ती, केश एव अन्धकार' ततश्चार्धमाच्छादितमिर' तस्मात्, अथ अनन्तरं केशान्धकारादधोदेशे इत्यर्थ', दृश्य सुन्दर दर्शनीयञ्च भालस्थलं ललाटदेश एव अर्द्धचन्द्रा, अष्टमी कृष्णाष्टमीरात्रि स्फुटम् इव अष्टमी प्रकृतेनीनम् । तथा च [illegible]

पौष्णं धनुः किं मदनस्य दाहे (१) श्यामीभवत्केशरशेषमासीत् ।
व्यधाद् द्विधेशस्तदपि क्रुधा किं भैमीभ्रुवौ येन विधिर्व्यधत्त ॥२४॥
भ्रुभ्यां प्रियाया भवता मनोभू-चापेन चापे घनसारभावः ।
निजां यदस्मोपदशामपेक्ष्य समन्त्यनेनाधिकवीर्य्यताजि ॥२५॥

रात्रौ यदा मदनमहोत्सव यामद्वयव्यापी वर्त्तते, तत् परस्य अर्द्धचन्द्रा दृश्यते, तदा भला अपि ऊर्द्धभागे इसौ वर्त्तते, तदपर सुन्दरी ललाटदेशो दृश्यत इति भाव । ननु किं नाम इत प्रमाणमित्याह—यद् दधाद्वेतौ, मनोभुवा कालेन, एना दमयन्त्यौ कृष्णाष्टमीञ्च, आसाद्य प्राप्य, जगतां जयाय त्रिजगज्जयित्रिभुवनवशी-करणाय, सिद्धिर्य्यो मानर्थ्यसम्पादनरूपा स्वकार्य्यसिद्धि गुटिकादिसिद्धिश्च, साधु सम्यक्, अद्यापि निष्पादिता । अपरोऽपि साधक कृष्णाष्टमीं प्राप्य रात्रौ गुटिकादिसिद्धिं निष्पादयति । दमयन्त्या ललाटदेश अर्द्धचन्द्राकार इति स्थूलार्थ ।

अथ मदनार्द्धं निरङ्गकेवलरूपकवदन् तिथौना चन्द्रकलाक्रियाकपत्वात् स्फुटरूपस्य च भ्रुवाविशदत् तस्या-धनाभ्रतिवादकलाशाभ्या क्रियौत पैचा चर्त्ये तेषामशाङ्कतया उदर, कीऽपि च अत्राधिष्ठाष्विति अर्द्धकालमार्त्ते न च युज्यते । रसादय पूर्व्ववत् ॥२६॥

बाङ्गाला—आमि स्पष्ट मने करि ये, इनि कृष्णपक्षेर अष्टमीर रात्रि, केन ना, इहार केशरूप अन्धकारेर पर सुन्दर ललाटरूप अर्द्धचन्द्र उदय हइतेछे, आर ये हेतु, कामदेव इहाके पाइया, त्रिभुवन जय करिबार जन्य, उत्तमरूपे सिद्धि सम्पादन करिया-छेन ।२७।

अन्वयः—मदनस्य दाहे पौष्ण धनु किं श्यामीभवत्केशरशेषम आसीत्, ईश (च) क्रुधा तत् अपि

[illegible]

स्मारं धनुर्यद्विधुनोज्झितास्याः यास्येन भूतेन च लक्ष्मलेखा ।
एतद्भ्रुवौ जन्म तदाप युग्मं लीलाचलत्वोचितबालभावम् ॥२६॥
इषुत्रयेणैव जगत्त्रयस्य विनिर्जयात् पुष्पमयाशुगेन ।
शेषा द्विबाणी सफलीकृतेयं प्रियादृगम्भोजपदेऽभिषिच्य ॥२७॥

भ्रूभ्यामिति । अपि चेति चार्थे । मनोभुवः कामस्य चापेन पुष्पमयत्वात् असारेण धनुषा, प्रियाया दमयन्त्याः, भ्रूभ्यां भ्रूयुगलेन, भवता भ्रूयुगलत्वं प्राप्नुवता सतेत्यर्थः, घनो निविडः सारो बलं यस्य तस्य भावः अतिदृढत्वमित्यर्थः, आपे प्राप्तः । कथमेतदवगम्यत इत्याह यद् यस्मात्, अनेन भ्रूयुगलीभूतेन पुष्पधनुषा निजाम्, अग्रोपदर्शां भूतपूर्वामदाढ्यावस्थाम् अपेक्ष्य, सम्प्रति भ्रूत्वप्राप्तिकाले, अधिकवीर्येण अतिरिक्तफलम् आर्जि अर्जितम्, पुष्पमयदशायां यावती मोहनशक्तिरासीत्, अधुना तदपेक्षया समधिकमोहनशक्तिरर्जिताऽस्तीति भावः । भ्रूयुगलमिदमतीवकामोद्दीपकमिति तात्पर्य्यम् ।

अत्र मनोभूचापस्य भ्रूभवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारो द्वितीयपादगतच्छेकानुप्रासेन संसृष्टः, पूर्वरागो रसः, बन्धार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः गौडी च रीतिः ।

भ्रूभ्यां भवतेति विशेषणयोरनुपपत्तिस्तु प्रागेव समाहिता ॥२५॥

বাঙ্গালা।— কামদেবের ধনু প্রিয়তমার জ্রযুগল হইয়া অতিশয় দৃঢ়তা লাভ করিয়াছে, যে হেতু, সেই পুষ্পময় ধনু নিজের অগ্রে অবস্থা অপেক্ষা করিয়া, এখন অধিক শক্তি অর্জ্জন করিয়াছে ॥২৫॥

अन्वय।—स्मारं यत् धनुः अस्याः आस्येन भूतेन विधुना उज्झिता या च लक्ष्मलेखा, लीलाचल-उचित-बाल-भावं तत् युग्मम् एतद्भ्रुवौ जन्म आप ॥२६॥

स्मारमिति । स्मरस्य कामस्येदमिति स्मारम्, यत् धनुर्दण्डं चापम्, अस्या दमयन्त्याः, आस्येन मुखेन भूतेन जातेन मुखत्वं प्राप्तवतेत्यर्थः, विधुना चन्द्रेण, उज्झिता एतन्मुखस्य निष्कलङ्कत्वसम्पादनार्थं [illegible], या च लक्ष्मलेखा तदीयकलङ्करेखा, लीलया [illegible] तत् युग्मम् [illegible] एतस्या दमयन्त्या भ्रुवौ भ्रूयुगरूपं जन्म, आप [illegible] ।

[illegible]

सेयं मृदुः कौसुमचापयष्टिः स्मरस्य मुष्टिग्रहणार्हमध्या।
तनोति नः श्रीमदपाङ्गमुक्ता मोहाय या दृष्टिशरौघवृष्टिम्॥२८॥
आघूर्णितं पक्ष्मलमक्षियुग्मं (१) प्राग्भ्युति (२) स्वैत्यजितान्ततारं।
अस्या द्रवास्याच्चलदिन्द्रनील गोलाभलक्ष्मामलतारतारम्॥२९॥

इदानीं नवभिः श्लोकैर्नयनयुगलं वर्णयति। इयमिति। पुष्पमयी [illegible] यस्य [illegible] तेन कन्दर्पेण, इषुवदेव पञ्चानां बाणानां मध्ये [illegible] बाणैः, जगत्त्रयस्य विनिर्जयात् एते, एकेनैव बाणेन एकं कार्यं जगती त्रय सम्पन्न इति भावः, सैषा [illegible], इव [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] इन्दीवरनील [illegible]-पदयोः पदे स्थाने, [illegible] स्थाप्य, [illegible] निरर्गलात् [illegible]। [illegible]-कामोद्दीपकमित्याशयः।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] उद्दीप्यते। तदा [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] तत्र [illegible] [illegible] घटत इति [illegible]। [illegible] [illegible] पादाविन्द्र [illegible]—"[illegible] [illegible]। [illegible] [illegible]"। [illegible] १४ [illegible] गुण, वैदर्भी च रीति।

[illegible] [illegible] इति [illegible] [illegible]

फल्गूत्पलेनापि मुखं समानं लभेत नैतद्द्युतिनिर्जितेन।
यच्चैतदीयेन ततः क्षतायां क्षणच्युतौ किं कुरुते कुरङ्गी ॥२०॥
त्वचः समुत्तार्य्य दलानि रीत्या मोचात्वचः पञ्चपपाटनानाम् (?)।
सारैरुद्धृतैर्निर्मितत्पल्लोघात् अस्यामभूदोषणरूपशिल्पी ॥२१॥

अन्वयः—[illegible] (सर्जित) ॥२१॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

चकोरनेत्रैणदृगुत्पलानां निमेषयन्त्रेण किमेष सृष्टः।
सारः सुधोद्गारमयः प्रयत्नैः विधातुमेतन्नयने विधातुः ॥२२॥

अन्वयः—विधिः पञ्चषपाटनानां लीलया त्वचः दलानि (च) समुत्पाट्य मोचात्वचः उत्पलौघात् (च) नेत्रे, सारं भस्मान् ईक्षणद्वयमिली अभूत् (इव) ॥२१॥

त्वच इति। विधिर्ब्रह्मा, पञ्च वा षड् वा पाटना त्वग्दलनीलत्पाटनानि तासाम्, लीलया प्रकारेण, [illegible] कदलीष्वस्यैव बाह्यवल्कलानि, दलानि उत्पलौघस्यैव बाह्य पत्राणि च, समुत्पाट्य उत्पाट्य, मोचात्वचः [illegible]अन्तरस्थात् कदलीवल्कलात्, उत्पलौघात् अभ्यन्तरस्थादेव नीलोत्पलदलात्, स्फीते तानीते, [illegible]वत्कटभागे. मोचात्वच शुभ्रभागे नीलोत्पलस्य च नीलभागे करयैरित्यर्थं, अस्या दमयन्त्याः, [illegible] तु अपि ताराशुक्लवर्णिनी शुभता ताराद्वयस्य च नीलता तस्य मिश्रो निर्मातः, अभूदिव; [illegible]तारामण्डले कदलीगर्भवल्कलतुल्यशुभ्रतादर्शनात् ताराद्वये च नीलोत्पलगर्भदलतुल्यनीलतादर्शनाच्चेति भावः।

अत्र अभूदिति वाक्यार्थप्रतीतिसमानकालीनादेव बाधज्ञानाभावात् [illegible], अपितु [illegible] प्रतीयमाना [illegible]त्प्रेक्षैवालङ्कारः। रसादयः पूर्ववत्।

"कदली वारणबुषा रम्भा मोचांशुमत्फला" इत्यमरः।

पञ्चषेति "सङ्ख्यया अव्ययासन्नादूराधिकसङ्ख्याः सङ्ख्येये" इति [illegible] ॥२१॥

বাঙ্গালা—ব্রহ্মা কলাগাছের পাট ছয় খানা পাট ফেলাইয়া দিয়া, সে স্থানের সাদা ভাগ নিয়া, দময়ন্তীর নয়নযুগলের তারা দুইটীর দুই ধার যেন নির্ম্মাণ করিয়াছেন, আর নীলোৎপলের পাঁচ ছটা পাতা ফেলাইয়া দিয়া সে স্থানের নীল ভাগ নিয়া, দময়ন্তীর নয়নযুগলের তারা দুইটী যেন তৈয়ারি করিয়াছেন ॥২১॥

अन्वयः—एतन्नयने विधातुं विधातुः प्रयत्नैः चकोरनेत्रैणदृगुत्पलानां [illegible]

ऋणीकृता किं हरिणीभिरासीत् अस्याः सकाशान्नयनद्वयश्रीः ।
भूयोगुणेयं सकला बलाद् यत् ताभ्योऽनयालभ्यत विभ्यतीभ्यः ॥२३॥
दृशौ किमस्याश्चपलस्वभावे न दूरमाक्राम्य मिथो मिलेताम् ।
न चेत् कृतः स्यादनयोः प्रयाणे विघ्नः श्रवःकूपनिपातभीत्या ॥२४॥
केदारभाजा शिशिरप्रवेशात् पुण्याय मन्ये मृतमुत्पलिन्या ।
जाता यतस्तत्कुसुमेक्षणेयम् यतश्च तत्कोरकदृक् चकोरः ॥२५॥

अन्वयः—हरिणीभिः अस्याः सकाशात् नयनद्वयश्रीः किम् ऋणीकृता आसीत्, यत् अनया [illegible]-तीभ्यः ताभ्यः बलात् सकला भूयोगुणा इयम् अलभ्यत ॥२३॥

ऋणीकृतेति। हरिणीभिर्मृगीभिः, अस्याः दमयन्त्याः, सकाशात् नयनद्वयस्य श्रीः शोभा [illegible] सम्पत्तिश्च, किम् ऋणीकृता ऋणत्वेन गृहीता आसीत्, यद् यस्मात्, अनया दमयन्त्या, [illegible] तासां नयनद्वयरूपेण कम्पेनाशक्यत इति भावः। ताभ्यो हरिणीभ्यः, बलात् प्रसह्य, सकला समग्रा, [illegible] प्रचुरः गुणः उत्कर्षो यस्याः सा, अन्यत्र तु कलया वृद्ध्या सहेति सकला, [illegible] उक्तो गुणो यस्याः सा द्विगुणितेत्यर्थः, इयं श्रीः शोभा धनसम्पत्तिश्च, अलभ्यत आदीयत। [illegible]

नासादसीया तिलपुष्पतूणं जगत्त्रयन्यस्तशरत्रयस्य ।
श्वासानिलामोदभरानुमेयां दधद्द्विबाणीं कुसुमायुधस्य ॥२६॥

अन्वयः—उत्पलिन्या केदारभाजा (सत्या) पुत्राय शिशिरप्रवेशात् मृतम् (इति) मन्ये । यत इयं तत्कुसुमेक्षणा जाता, यतश्च चकोरः तत्कोरकदृक् जातः ॥२५॥

केदारेति । उत्पलिन्या पद्मिन्या, केदारम् आलवालं तदाख्यं शिवञ्च भजते आश्रयति सेवते च या सा केदारभाक्, तया सत्या पुत्राय पुत्रजन्योत्तमपदलाभायेत्यर्थः, शिशिरप्रवेशात् हेमन्तऋतोरागमनात् शिशिरे हिमसङ्घातमध्ये प्रवेशाच्च मृतम् प्राणत्यागः कृत इति अहं मन्ये । यतो हेतोः, इयं दमयन्ती, तस्याः उत्पलिन्याः कुसुमे पुष्पद्वयमेव ईक्षणे नयनद्वयं यस्याः सा तादृशी जाता । यतश्च हेतोः, चकोरः पक्षी, तस्याः उत्पलिन्याः कोरकौ कलिकाद्वयमेव दृशौ नयनयुगलं यस्य स तादृशो जातः । पुत्राय मरणमन्तरेण पद्मिन्याः कुसुमकोरकाभ्यां न खलु अन्यत्र दमयन्तीनयनपदं चकोरनयनपदञ्च लब्धुं शक्यमेतेति भावः । कोरकात् कुसुमस्य उत्कृष्टत्वात् चकोरनयनापेक्षयापि दमयन्तीनयनस्योत्कृष्टत्वं ध्वनितम् । अन्योऽपि उत्तमजन्मलाभाय देवविशेषमाराध्य हिम-सङ्घाते म्रियते ।

अतएवात्र कार्ये च उत्पलिन्यां तादृशजनव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिः, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, उत्पलिनीकुसुमकोरकयोर्दमयन्तीनयनचकोरदृक्त्वासम्बन्धेऽपि तयोः सम्बन्धादतिशयोक्तिद्वयम्, द्वितीयचतुर्थपादयोः छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां च सृष्टिः । उत्प्रेक्षितार्थसमर्थनादनुचितार्थत्वदोषस्तु, सम्पूर्णपदपरिवर्तनेनैव परिहार्य इति वक्र विरतम् । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

'केदारः वप्रे आलवाले शङ्करक्षेत्रयोः' 'शिशिरः शीतले हिमे । ऋतुभेदे' इति च हेमचन्द्रः ॥२५॥

বাঙ্গালা—পদ্মিনী কেদারাশ্রয়ে থাকিয়া (শিবের আরাধনা করিয়া) পুত্রনিবন্ধন উত্তম পদ লাভের জন্যই, হেমন্তকালের আগমনে (বরফের ভিতরে প্রবেশে) প্রাণত্যাগ করিয়াছিল; ইহা আমি মনে করি। যে হেতু, তাহার ফুলই দময়ন্তীর নয়ন হইয়া জন্মিয়াছে; আর তাহার কলিকাই চকোরপক্ষীর নয়ন হইয়া জন্মলাভ করিয়াছে ॥২৫॥

अन्वयः—अदसीया नासा जगत्त्रयन्यस्तशरत्रयस्य कुसुमायुधस्य श्वासानिलामोदभरानुमेयां द्विबाणीं दधत् तिलपुष्पतूणम् (मन्ये) ॥२६॥

एवं नासिकां वर्णयति नासेति । अनुमा इममिति अदसीया दमयन्तीसम्बन्धिनी नासा नासिका, जगत्त्रये न्यस्तं मोहनाय निक्षिप्तं शरत्रयं येन तस्य, कुसुमायुधस्य कामस्य सम्बन्धि, श्वासानिलस्य निश्वासवायोः आमोदभरेण सौरभातिशयेन अनुमेयाम् अनुमानयोग्याम्, द्विबाणीम् अवशिष्टं शरद्वयम्, दधत् धारयत्, तिलपुष्पं तिलकुसुममयं तूणीरम् इषुधिः मन्ये इति शेषः । तदा च कामस्य पुष्पमयाः पञ्चबाणाः सन्ति, तन्मध्ये त्रयो बाणाः स्वर्गमर्त्यपातालात्मकत्रिभुवनजयाय निक्षिप्ताः ; अवशिष्टञ्च बाणद्वयं तूणीर एव स्थापितमस्ति । तत्र तूणीरः पुष्पधनुर्धारिकरत्वात् पुष्पमयमेव भवितु युक्तम् । तेन च समानाकारत्वात् तिलपुष्पमेव तन्मयम्, तत्र च पुष्पद्वयं वर्तमानमस्ति, तच्च वहिर्निःसृतसौरभेणैवानुमीयते । परन्तु तादृशं कामतूणीरमेव दमयन्त्याः नासिकारूपेण परिणतमिति मन्ये तस्याः अपि कामोद्दीपकत्वादिति तात्पर्यार्थः ।

अत्र मन्येवनामा उत्प्रेक्षालङ्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२६॥

বাঙ্গালা—কামদেব নিজের পাঁচটী বাণের মধ্যে তিনটী বাণকে ত্রিভুবন জয় করিবার জন্য নিক্ষেপ করিয়াছেন, অবশিষ্ট দুইটী বাণ তিলপুষ্পময় তূণীরের ভিতরেই রহিয়াছে; আমি মনে করি তিলপুষ্পময় সেই তূণীরই দময়ন্তীর নাসিকারূপে পরিণত হইয়াছে, তবে

जम्बू जा-जम्बू भवदेतदस्या मुखेन्दुभागेन मनोज्ञि गता ।
रागश्रिया ये प्रजयोजनीया समाप्त सन्ध्यामधरोष्ठलेखा ॥२७॥
अस्या मुखेन्दोरधरः सुधाभू-(१) बिम्बस्य युक्तः प्रतिबिम्ब एषः ।
तथाथवा योऽहं समाति देशी सम्भाव्यमानासा तु बिम्बे सा ॥२८॥

जानेऽतिरागादिदमेव बिम्बं बिम्बस्य तु (१) व्यक्तमितोऽधरत्वम्।
द्वयोर्विशेषावगमाक्षमाणां नाम्नि भ्रमोऽभूदनयोर्न नाम्नाम्॥३९॥
मध्योपकण्ठावधरोष्ठभागौ भातः किमप्युच्छ्वसितौ यदस्याः।
तत्स्वप्नसम्भोगवितीर्णदन्त-दंशेन किं वा न मयापराद्धम्॥४०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মুখচন্দ্রের এই ওষ্ঠ দুইখানি, অনুমানে অতিরাগ বিম্বফলের ন্যায় হওয়াই উচিত। অথবা বিম্বফলের শোভা বনেই থাকে, আর এই ওষ্ঠ দুইখানির শোভা অট্টালিকাপ্রভৃতি স্থানেই সম্ভবপর হয়, (সুতরাং বিম্বফলের সহিত এই ওষ্ঠের তুলনাই হয়না)।৩৮।

अन्वयः—अतिरागात् इदम् एव बिम्बं जाने, बिम्बस्य तु इतः अधरत्वम् व्यक्तम्। विशेषावगमाक्षमाणां अनयोः द्वयोः नाम्नि भ्रमः अभूत्॥३८॥

यदि प्रसादीकुरुते सुधांशोः एषा सहस्रांशमपि स्मितस्य।
तत् कौमुदीनां कुरुते तनैव निर्मञ्छ्य (१) देवः सफलं स जन्म ॥४३॥
चन्द्राधिकं तन्मुखचन्द्रिकाणां दरायतं तत् किरणाद्घनानाम्।
पुरःसरस्रस्त-पृषद्द्वितीयं रदावलिद्वन्द्वति विन्दुवृन्दम् ॥४४॥

अन्वयः—एषा स्मितस्य सहस्रांशम् अपि यदि सुधांशोः प्रसादीकुरुते, तत् स देवः तेन एव निर्मञ्छ्य कौमुदीनां जन्म सफलं कुरुते ॥४३॥

अर्थैकेन पद्येन स्मितं वर्णयति। यदीति। एषा दमयन्ती, स्मितस्य आत्मनः ईषद्धासस्य, सहस्रांशम् अपि सहस्रभागात्मानेकभागमपि, यदि सुधांशोश्चन्द्रस्य, प्रसादीकुरुते प्रसाददेयत्वेन ददाति; तत्तदा, स देवः सुधांशुः, तेनैव स्मितस्य सहस्रांशेनैव, निर्मञ्छ्य आदरातिरेकेण नीराजितं कृत्वा, कौमुदीनां स्वकीयज्योत्स्नानाम्, जन्म सफलं सार्थकम्, कुरुते, तन्निर्मञ्छनेन कौमुदीनामुत्कर्षातिरेकलाभादिति भावः।

अत्र प्रसादीकरणस्य निर्मञ्छनस्य जन्मसाफल्यकरणस्य च असम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिभेदः, तस्य चाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। यदा कुरुते इत्यस्य हि पाठात् कथितपदतादोषः, तदित्यस्य यदीत्यनेन सम्बन्धं कवेरभिप्रेतोऽपि न घटत इत्यभवन्मतसम्बन्धतादोषश्च। 'ददाति चेच्चन्द्रमसः प्रसादात्' इति प्रथमचरणपाठेन 'तदा समांशो कुरुते तनैव' इति तृतीयचरणपाठेन च तयोः समाधानं विधेयम्। रसादयः पूर्ववत् ॥४३॥

বাঙ্গালা—ইনি নিজের ঈষৎ হাস্যের সহস্র ভাগের এক ভাগও যদি অনুগ্রহ করিয়া চন্দ্রকে দান করেন; তাহা হইলে, সে চন্দ্র সেই সহস্র ভাগের এক ভাগকেও আরতি করিয়া নিয়া, নিজের জ্যোৎস্নাগুলির জন্ম সার্থক করেন ॥৪৩॥

अन्वयः—तत्किरणात् घनानां चन्द्राधिकं तन्मुखचन्द्रिकाणां दरायतं पुरःसरस्रस्तपृषद्द्वितीयं विन्दुवृन्दं रदावलिद्वन्द्वति ॥४४॥

पद्यमिदं दन्तपङ्क्तिद्वयं वर्णयति। चन्द्रेति। तस्य चन्द्रस्य किरणात् चन्द्रिकातः, घनानां निबिडानाम्, चन्द्राधिकं एतन्मुखचन्द्रस्याधिकोज्ज्वलत्वादिति भावः, चन्द्रादधिकम् उज्ज्वलतानामुत्कृष्टम् तत् एतस्याः दमयन्त्या मुखं मुखचन्द्रस्य चन्द्रिकाणां किरणानाम् सम्बन्धि, दरायतम् ईषद्दीर्घम्, तत् पुरःसराणि अग्रगामीनि स्रस्तानि च्युतानि यानि पृषन्ति बिन्दवस्तान्येव द्वितीयानि यथा द्वितीयपङ्क्तिनिर्मितानि यस्य तत्तादृशम्, बिन्दुवृन्दम् अमृतकणसमूहः, रदावलिद्वन्द्वति दन्तपङ्क्तिद्वयवत् आचरति। तथा च इदं न दन्तपङ्क्तिद्वयम्, अपि तु चन्द्रादप्युत्कृष्टस्य एतन्मुखचन्द्रस्य अधिकोज्ज्वलपूर्णचन्द्रिकातः अमृतबिन्दुपङ्क्तिद्वयं निपतितम्, तस्य च अग्रपङ्क्तिरधःस्थिता, अपरा च ईषदायता सती तदूर्ध्वं वर्तत इति तात्पर्यम्। यथा मेघमण्डलवर्षणसमये बृहदुपलखण्डपतनानन्तरम् प्रथमतः एका बिन्दुपङ्क्तिः पतति, परञ्च द्वितीया पतिता ईषदायता सती प्रथमपङ्क्तौ लगति; तद्वदिति भावः।

अत्र च प्रकृतदन्तनिषेधेन अमृतबिन्दुस्थापनादपह्नुतिरलङ्कारः, चन्द्राधिकेति मुखस्य चन्द्रात् व्यतिरेकः, द्वन्द्वतीति उपमा, इत्येषामुत्थानेन तेषां सङ्करः। पूर्ववत् रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"द्वन्द्वति बिन्दुवृन्दम्" इत्यत्र।

रदावलिद्वन्द्वं दन्तद्वयमिव आचरतीति अर्थः तत्र च लोके रदावलिद्वन्द्वतीति क्यच् ॥४४॥

---

(१) निर्मञ्छ्य। निर्मञ्छ्य।

शिरीषकोषादपि कोमलायाः वेधा विधायाङ्गमशेषमस्याः ।
प्राप्तप्रकर्षः सुकुमारसर्गे समापयद्वाचि मृदुलमुद्राम् ॥४७॥
प्रसूनवाणाद्वयवादिनी सा काचिद् द्विजेनोपनिपत्पिकेन ।
अस्याः किमास्य द्विजराजतो वा नाधीयते भैमभुजा तदभ्यः ॥४८॥

[illegible] निर्मलाः, एवं [illegible] कोकिला, [illegible] इति [illegible] ॥ [illegible] ।

[illegible]

[illegible] ॥४६॥

बाङ्गाला—[illegible] ॥४६॥

अन्वयः—वेधाः शिरीषकोषात् अपि कोमलायाः अस्याः [illegible] सुकुमारसर्गे प्राप्त- प्रकर्षः (सन्) वाचि मृदुलमुद्रां समापयत् ॥४७॥

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ॥४७॥

अन्वयः—[illegible] ॥४८॥

[illegible]

पश्चाद्भमग्नानमवेक्ष्य लक्ष्मीम् एकस्य दिक्शोः स्वगणात् सपत्नीम् ।
यान्तीन्दुसमा भजति गिताज्ञं मध्वेतो तदिदिग्भासया किम् ॥ १४८ ॥
कण्ठे स्मरो सतुरा यक्ष्माः मरस्तो नाद्गन्त निर्जान् ।
अन्ते नाम् भूत्र भूरि म्लगाध्या शीतः स्तुता याति सुधारसताम् ॥ १४९ ॥

विलोकिता स्यान्मुखमुन्नमय्य (१) किं वेधसेयं सुषमासमाप्तौ ।
धृत्यङ्गवा यच्चिबुके चकास्ति निम्नं मनागङ्गुलियन्त्रणेव ॥५१॥
प्रियामुखीभूय, सुखी सुधांशुः जयत्ययं राहुभयव्ययेन ।
इमां दधाराधरविम्बलोला तस्यैव बालं करचक्रवालम् ॥५२॥

मूय वाक्यत्वेन परिणता भूत्वा, श्रोतुर्जनस्य, श्रुतौ कर्णे, सुधारसत्वम् अमृततुल्यास्वादविषयत्वम्, याति गच्छति । वीणाध्वनितुल्य एतस्याः कण्ठध्वनिरिति भावः ।

अत्र सरस्वतीकर्तृकवीणावादनस्य तस्य वाग्भवनस्य चासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् [illegible] काव्यलिङ्गेनानुमानेन स सृज्यते । रसादयः पूर्ववत् ॥५०॥

বাঙ্গালা—বীণাবাদননিপুণা সরস্বতীদেবী ইহার কণ্ঠে অবস্থান করতঃ, যে বীণা-বাদন করিতেছেন, তাহাই ইহার মুখে বাক্যরূপে পরিণত হইয়া, শ্রোতার কর্ণে অমৃতের ন্যায় অনুভূত হইয়া থাকে ॥৫০॥

अन्वयः—सुषमासमाप्तौ वेधसा मुखम् उन्नमय्य इयं किं विलोकिता स्यात्, यत् मनाक् निम्ने चिबुके धृत्यङ्गवा अङ्गुलियन्त्रणा इव चकास्ति ॥५१॥

एकेन चिबुकं वर्णयति । विलोकितेति । सुषमायाः [illegible] इति, वेधसा ब्रह्मणा, मुखम् अस्या एव वदनम्, उन्नमय्य [illegible] इयं दमयन्ती, किं विलोकिता दृष्टवदना स्यात् । यद् यस्मात्, मनाक् निम्ने [illegible], चिबुके [illegible] धारणोत्पन्ना, अङ्गुलियन्त्रणा निपीडनेव, चकास्ति शोभते, [illegible] ।

अत्र वाच्या [illegible] सङ्करः । रसादयः पूर्ववत् ॥५१॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যনির্ম্মাণ শেষ হইলে পর, বিধাতা ইহার মুখখানি তুলিয়া দেখিয়াছিলেন কি? যে হেতু চিবুক নীচে [illegible] উপরে, [illegible] অঙ্গুলের চিহ্নই যেন [illegible] পাইতেছে ॥৫১॥

अन्वय—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] एतस्य दिवो [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥ ८८ ॥
[illegible] ।
[illegible] ॥ ८९ ॥

विलोकिता स्यान्मुखमुन्नमय्य (१) किं वेधसेयं सुषमासमाप्तौ ।
धृत्युद्भवा यच्चिबुके चकास्ति निम्नं मनागङ्गुलियन्त्रणेव ॥५१॥
प्रियामुखीभूय, सुखी सुधांशुः जयत्ययं राहुभयव्ययेन ।
इमां दधाराधरबिम्बलोलां तस्यैव बालं करचक्रवालम् ॥५२॥

भूय वाक्रूपेण परिणता भूत्वा, श्रोतुर्जनस्य, श्रुतौ कर्णे, सुधारसत्वम् अमृततुल्यास्वादविषयत्वम्, याति प्राप्नोति । वीणाध्वनितुल्य एतस्याः कण्ठध्वनिरिति भावः ।

अत्र सरस्वतीकर्तृकवीणावादनस्य तस्य वाग्भवनस्य चासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् द्वयोरतिशयोक्त्योः सङ्कर-स्ते चानुप्रासेन च सृज्यते । रसादय पूर्ववत् ॥५०॥

বাঙ্গালা—বীণাবাদননিপুণা সরস্বতীদেবী ইহার কণ্ঠে অবস্থান করতঃ, যে বীণা-বাদন করিতেছেন, তাহাই ইহার মুখে বাক্য রূপে পরিণত হইয়া, শ্রোতার কর্ণে অমৃ-তের ন্যায় অনুভূত হইয়া থাকে ॥৫০॥

अन्वयः—सुषमासमाप्तौ वेधसा मुखम् उन्नमय्य इयं किं विलोकिता स्यात्, यत् मनाक् निम्ने चिबुके धृत्युद्भवा अङ्गुलियन्त्रणा इव चकास्ति ॥५१॥

एतेन चिबुकं वर्णयति । विलोकितेति । सुषमायाः मुखगतपरमशोभायाः समाप्तौ सम्यक् निर्माणावसाने सति, वेधसा ब्रह्मणा, मुखम् अस्या एव वदनम्, उन्नमय्य दर्शनार्थमेव किञ्चिदुत्तोल्य, इयं दमयन्ती, किं विलो-किता दृष्टवदना स्यात् । यद् यस्मात्, मनाङ्निम्ने ईषदधोदेशे, चिबुके अधरादधोऽङ्गे, धृत्युद्भवा ग्रहणेन एव आरोपोत्पन्ना, अङ्गुलियन्त्रणा निपीडनेव, चकास्ति शोभते, [illegible] इति भावः ।

अत्र वाच्योत्प्रेक्षयोः सङ्करः । रसादय पूर्ववत् ॥५१॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যনির্ম্মাণ শেষ হইয়া গেলে পর, বিধাতা ইহার মুখখানিকে তুলিয়া ধরিয়া দেখিয়াছিলেন কি ? যে হেতু কিছু নীচে চিবুকের উপরে, ধরার জন্য তাঁহার অঙ্গু-লের টিপই যেন শোভা পাইতেছে ॥৫১॥

अन्वयः—अयं सुधांशुः प्रियामुखीभूय राहुभयव्ययेन सुखी (सन्) जयति । तस्य एव बालं करचक्र-वालम् इमाम् अधरबिम्बलोलां दधार ॥५२॥

इदानीं वदनं पूर्वं चन्द्रत्वेन उत्कर्षं वर्णयति । प्रियेति । अयं सुधांशुः चन्द्रः, प्रियायाः दमयन्त्याः मुखीभूय मुखरूपेण भूत्वा, राहुभयस्य व्ययेन अभावेन हेतुना, [illegible] सुखी निरु-द्वेगः सन्, जयति सर्वोत्कर्षेण वर्तते । तर्हि [illegible] — तस्य सुधांशोरेव बालम् [illegible] करचक्रवालम् [illegible], इमां [illegible], अधरबिम्ब-लोलां [illegible], दधार धारयति स्म ।

अत्र [illegible]

[illegible] ॥५२॥

दिवारजन्यौ रविसोमभीते चन्द्राम्बुजे निक्षिपतः स्वलक्ष्मीम्।
आस्ये यदास्या न तदा तयोः श्रीः एकश्रियेदं तु कदा न कान्तम् ॥५५॥
अस्या मुखश्रीप्रतिबिम्बमेव बलाच्च तातात्मुकुराच्च मित्रात्।
अभ्यर्थ्य धत्तः खलु पद्मचन्द्रौ विभूषणं याचितकं कदाचित् ॥५६॥

বাঙ্গালা—বিধাতা ইহার মুখপদ্মখানিকে সমস্ত পদ্মসমূহের সারাংশ করিয়াছেন। এই জন্যই নয়নযুগলস্বরূপ পদ্মের রাজা হইয়া, ঐ মুখপদ্মরাজের সেবা করিতেছে ॥৫৪॥

अन्वयः—दिवारजन्यौ रविसोमभीते चन्द्राम्बुजे यदा अस्याः आस्ये स्वलक्ष्मीं निक्षिपतः तदा तयोः श्रीः न (तिष्ठति); इदं तु एकश्रिया कदा न कान्तं (भवति) ॥५५॥

दिवेति। दिवारजन्यौ दिनरात्री, रविसोमभीते यथाक्रमं सूर्यचन्द्रभीते, चन्द्राम्बुजे चन्द्रपद्मे, दिवसे स्वाधारत्वात् सूर्यभीतश्चन्द्रः रात्रौ च तदुदीपकत्वाच्चन्द्रभीतं पद्मम् एते द्वे द्रव्ये, यदा अस्याः दमयन्त्याः, आस्ये मुखे, स्वलक्ष्मीं निजनिजकान्तिं धनसम्पदश्च, निक्षिपतः स्थापयतः पुनर्ग्रहणाय न्यासीकुरुतश्च, तदा तयोश्चन्द्राम्बुजयोः श्रीः कान्तिः, न तिष्ठतीति शेषः, तथाविधत्वादेवेति भावः। इदन्तु दमयन्त्या मुखं पुनः, एकश्रिया तयोरेकतरस्य कान्त्या दिवसे चन्द्रनिक्षिप्तशोभया रात्रौ च पद्मनिक्षिप्तशोभयैवेत्यर्थः, कदा कस्मिन् काले दिवसे रात्रौ वेति तात्पर्येण, न कान्तं न कान्तिमत् भवति, अपि तु सर्वदैव एकतरकान्त्या कान्तिमदस्तीत्यर्थः। दिवसे सूर्यकिरणैराच्छादितस्य चन्द्रस्य रात्रौ चन्द्रकिरणैः तदोदितस्य पद्मस्य च कान्तिर्न तिष्ठति, किन्तु मुखस्य कान्तिः सर्वदैव समाना तिष्ठतीत्युक्तम्। अन्योऽपि धनी धनापहारकात् कुतश्चिद्भीतः सन् यदा कञ्चित् विश्वस्ते जने धनसम्पदं न्यासीकरोति, तदा तस्य गृहे सा धनसम्पत् तिष्ठति।

अत्रत्रत्र समासोक्तिरलङ्कारः, पूर्वार्द्धे पदार्थहेतुकं निदर्शनाद्यन्येऽपि तत्सम्भवन्तीत्यपि चन्द्राम्बु- जादेरपि मुखस्याधिक्यप्रतिपादनाद् व्यतिरेकः, अर्थान्तिरेण तैर्यासव्यतिरेकः सङ्करः, सोऽपि पुनरन्येनानुप्रा- णित संसृष्टे। श्लोकोऽयं मध्ये चन्द्रपदनिपातादसमञ्जसतादोष, रविचन्द्रभीते इति पाठोऽत्र समर्थ्य। रञ्जत पूर्ववत्।

अत्रानुरूप श्लोको यथा कुमारसम्भवे—

"चन्द्रं गता पद्मगुणान्न भुङ्क्ते पद्माश्रिता चान्द्रमसीमभिख्याम्।
[illegible] ॥"

বাঙ্গালা—দিনের বেলা সূর্য্যের ভয়ে ভীত চন্দ্র এবং রাত্রির বেলা চন্দ্রের ভয়ে ভীত পদ্ম ইহারা যখন আপন আপন শোভাকে ইহার মুখে সংস্থাপন করে, তখন তাহাদের সে শোভা আর থাকে না। কিন্তু এই মুখখানি উহাদের একতরের শোভা দ্বারা কোন্ সময়ে শোভিত না হয়? ॥৫৫॥

अन्वयः—पद्मचन्द्रौ खलु तातात् मित्रात् मुकुरात् बलात् अस्याः मुखश्रीप्रतिबिम्बम् अभ्यर्थ्य याचितकं विभूषणं कदाचित् धत्तः ॥५६॥

अस्या इति। [illegible]। पद्मचन्द्रौ पद्मश्चन्द्रश्च, तातात् [illegible], मित्रात् [illegible], मुकुरात् दर्पणात्, बलात्, अस्याः दमयन्त्याः, मुखश्रीप्रतिबिम्बं [illegible] विभूषणं [illegible]

अर्काय पत्ये खलु तिष्ठमाना भृङ्गैर्निशामन्त्रिभिरम्बुजिन्यः ।
भैमीमुखश्रीः प्रियमम्बुजिन्यः याचन्ति विस्तारितपद्महस्ताः ॥५७॥
यया मुखेनैव विजित्य नित्यसर्वी विलसत्कुरङ्गमरोपमाना ।
प्रसह्य चन्द्रः खलु नश्यमानः स्यादेव तिष्ठत्परिवेषपाशः ॥५८॥

तत्पूर्वतिमिरकरमन्दारम्, इत्यादिना पूर्व दिने चन्द्रस्य रामनियम्यं, पश्चाद् ध्यानः । स्वरूप च तां दिन-

रात्रीर्दक्रम भारिम र मोमती रश्मिनाथ । अन्योऽपि तात निजाय धानिला स्वाभिनन्दनं दधाति ।

अनुप्रासादि श्लेष मोलिकं द्वारं, पद्म न रसम्, मादकराज्यापूर्वं तत्ताद्योतमम्मन्योऽपि तदुपस्कर्तालङ्कि-

स्त्रैलोमामशालिमारिन सङ्करः । श्लोकस्य पूर्ववत् ।

"मानमार धानितरम्" इत्यमरः ॥५६॥

বাঙ্গালা—পদ্ম নিজের প্রণয় প্রভুর নিকট হইতে, আর চন্দ্র নিজের নিজ বর্গের নিকট হইতে, দময়ন্তীর মুখকান্তির প্রতিবিম্ব প্রার্থনা করিয়া নিয়াই কোন কোন সময় বাচ্ছাদিত অবস্থায় তাহা বাহির করিয়া থাকেন ॥৫৬॥

अन्वयः—पत्ये अर्काय तिष्ठमानाः अम्बुजिन्यः विस्तारित-पद्म-हस्ताः (सत्यः) अम्बुजैः दृष्टैः अभिनिः निशां भैमीमुखश्रियं याचन्ति खलु ॥५७॥

अर्कायेति । पत्ये स्वामिने, अर्काय सूर्याय, तिष्ठमानाः यावन्यानेन निजाभिप्रायं प्रकटयन्त्यः अम्बु-

जिन्यः पद्मलताः पद्मिनीश्च भ्रमरैः, विस्तारिताः याचनार्थं प्रसारिताः पद्मान्येव पद्मानीव च हस्ता यासां

ताद्दृश्यः सत्यः, अम्बुजैः भैम्या एव सन्निधाने जलविहारसमये, भृङ्गैर्भ्रमरैः तत्तुल्यैर्नेत्रैः, निजम

भ्रमणाः इत्यादिति तात्पर्येण, अतएव भैमीमुखश्रियः स्वदर्शयतीति भाव, भैम्या दमयन्त्या मुखस्य

शोभाम्, खलु निश्चितम्, याचन्ति 'स्वामिन् देयं' । मह्यं भैमीमुखश्रियं देहि, तेन चाहमितोऽपि सौन्दर्या-

धिक्येन प्रदिता भवामि' इत्यं सूर्यमेव प्रार्थयन्ति । अन्या अपि अन्यत्र कुड्मलकरादिकं विस्तारितहस्ताः

सत्य, पतिं प्रार्थयन्ति ।

अतएवात्र कार्य्येषाम्बुजिनीषु स्त्रीविशेषव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिः, भृङ्गैरक्षिभिरिति रूपक निरङ्ग-

केवलरूपकम्, खलुशब्देन भ्रुवादिमन्दवदुत्प्रेक्षा प्रतीयमानत्वाद्वाच्या चित्रोत्प्रेक्षा चैषां तेषामङ्गाङ्गिभावेन

सङ्करः । तेन च पद्मापेक्षया भैमीमुखस्याधिक्यरूपो व्यतिरेको व्यज्यत इत्यलङ्कारेणालङ्कारध्वनिः । चतुर्थ-

पादं तृतीयस्थाने पठित्वा समाप्तपुनरात्तत्वादोषः परिहार्य्यः, पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अर्काय पत्य इति "श्लाघह्नुङ्स्थाशपां ज्ञीप्स्यमानः" इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी । अतएव तिष्ठमाना इति

"प्रकाशनस्थेयाख्ययोश्च" इति स्थादित्वादात्मनेपदित्वम्मानम् ॥५७॥

বাঙ্গালা—ইনি (দময়ন্তী) যখন জলকেলি করেন, তখন পদ্মিনী সকল ভ্রমররূপ নয়ন দ্বারা ইহার মুখশোভা দেখিয়া, পতি সূর্য্যকে নিজেদের অভিপ্রায় জানাইতে থাকিয়া, পদ্মরূপ হাতগুলিকে প্রসারিত করিয়া, সূর্য্যের নিকটেই যেন ইহার (দময়ন্তীর) মুখশোভা প্রার্থনা করিতে থাকে ॥৫৭॥

अन्वयः—नित्यस्पर्द्धी चन्द्रः विलसत्कुरङ्गमरोपमानः यया मुखेन एव विजित्य प्रसह्य नश्यमानः (सन्) विलसत्परिवेषपाशः स्यात् एव खलु ॥५८॥

ययेति । नित्यस्पर्द्धी यया मुखेन सह सर्वदा सौन्दर्य्यस्पर्द्धाकारी चन्द्रः, विलसन्ती शोभां

लभन्ती कुरङ्गमनेव रोपमा कोपनिबन्धनरक्तत्वं तिर्यक् तेन, यया दमयन्त्या मुखेनैव कर्त्रा, विजित्य, प्रसह्य

विधोर्विधिर्बिम्बशतानि लोपं लोपं कुहूरात्रिषु नाशि नाशि ।
अभङ्गुरश्रीकममुं किमस्याः मुखेन्दुमस्थापयदेकमेव ॥५८॥
कपोलपत्रान्मकरात् सकेतुं भ्रूभ्यां जिगीषुर्धनुषा जगन्ति ।
इहावलम्ब्यास्ति रतिं मनोभूः रज्यद्वयस्यो मधुनाधरेण ॥६०॥

यहेन, नश्यमानो यद्यमानं सन्, अतएव तिष्ठन् [illegible] परिणिव [illegible] [illegible] इव, भद्रेव, स्वयं निवितम्, [illegible] [illegible] भाव । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] विजित [illegible] [illegible] [illegible] ।

अनयवामादि पूर्ववदेव समन्वीति, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] पूर्ववत् ॥५८॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র সর্ব্বদাই [illegible] সঙ্গে সৌন্দর্য্যের স্পর্দ্ধা করেন, [illegible] [illegible] মুখে [illegible] [illegible] ধারণ করিয়া, [illegible] করিয়া, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৫৮॥

अन्वयः—विधिः नाशि नाशि कुहूरात्रिषु विधोः बिम्बशतानि लोपं लोपं अभङ्गुरश्रीकम् अमुम् अस्याः मुखेन्दुम् एकमेव किम् अस्थापयत् ॥५८॥

वियोगबाष्पाञ्चितनेत्रपद्मच्छद्मापि तोत्सर्ग पयः प्रसूनौ ।
कर्णौ किमस्या रतितत्पतिभ्यां निवेद्यपूपौ विधिशिल्पमीदृक् ॥६१॥
दृशाविशद् येन पथातिवक्रः शास्त्रौघनिष्यन्दरसप्रवाहः (१) ।
सोऽस्याः श्रवः-पत्रयुगे प्रणालीरेखेव (२) धावत्यभिकर्णकूपम् ॥६२॥

বাঙ্গালা—কামদেব রতিদেবীকে নিয়া ইহার এই মুখে অবস্থান করিতেছেন, দুই গালের উপরে যে গোন্দানো আছে, তাহাই মকর এবং তাহাই ঐ কামদেবের ধ্বজ; ভ্রূযুগলরূপ ধনু দ্বারা উনি ত্রিভুবন-জয় করিবার ইচ্ছা করিতেছেন; আর ওষ্ঠদ্বয় বন্ধুই (সুরম ও বসন্ত) উহার অনুরক্ত সখা ॥৬০॥

अन्वयः—वियोग वाष्पाञ्चित-नेत्र पद्म-च्छद्मापि तोत्सर्ग पयः प्रसूनौ अस्याः कर्णौ रति-तत्पतिभ्यां निवेद्यपूपौ ईदृक् किं विधिशिल्पम् ॥६१॥

इदानीं पञ्चभिः पद्यैः कर्णौ वर्णयति । वियोगेति । वियोगवाष्पैर्विरहदुःखजनिताश्रुभिः अञ्चिते आप्लुते नेत्रे अस्या एव चक्षुषी पद्मे इव तयोश्छद्मना छलेन अपि ते निश्चिते उत्सर्गपयःप्रसूने उत्सर्गजलपुष्पे ययोस्तौ, अस्या दमयन्त्याः, कर्णौ, रतिः कामपत्नी तत्पतिः कामश्च ताभ्यां तयोरुद्देशे इत्यर्थः, निवेद्यपूपौ निवेदनीयपिष्टकद्वयम्, ईदृक् किं विधेः शिल्पं कार्य्यम् । तथा च "अर्चितमनर्चिताय दद्यात्" इति शास्त्रात् देवनिवेद्यं वस्तु पूर्वं जलेन पुष्पेण वा अभ्यर्च्य, पश्चात् जलेन पुष्पेण वा तदुत्सृजति । एवञ्च दमयन्त्याः कर्णयुगलं रतिकामयोरुद्देशे निवेद्यपूपद्वयम्, वियोगवाष्पजलञ्च तदभ्यर्चनजलम्; नयनपद्मयुगलञ्च तदुत्सर्गपुष्पद्वयम् । पिष्टकविशेषाकारं कर्णयुगलं नितरां कामोद्दीपकमिति भावः ।

अत्र नेत्रपद्मेति लुप्तोपमैव न तु रूपकम् अपह्नुतौ प्रसूने पद्मान्यत्वानुपपत्तेः, अश्रुनेत्रयोः प्रतिरोधेन अन्य-पुष्पस्थापनादपह्नुतिः, बाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । पूर्ववाक्ये-रीत्या समासबाहुल्यात् ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"पूपोऽपूपः पिष्टकः स्यात्" इत्यमरः ॥६१॥

বাঙ্গালা—বিধাতা দময়ন্তীর কাণ দুই খানিকে কি রতিদেবী ও কামদেবের উদ্দেশে নিবেদনীয় দুই খানি পিঠে করিয়া নির্ম্মাণ করিয়াছেন? যেহেতু, বিরহের অশ্রুজল এবং পদ্মের মত নয়নযুগল এই দুইটীর ছলে উহার নিকটে উৎসর্গের জল এবং উৎসর্গের ফুল সমর্পণ করিয়া রাখিয়াছেন ॥৬১॥

अन्वयः—अतिवक्रः शास्त्रौघनिष्यन्दरसप्रवाहः येन पथा इह अविशत्, सः अस्याः श्रवःपत्रयुगे प्रणाली रेखा इव अभिकर्णकूपं धावति ॥६२॥

इहेति । अतिवक्रः [illegible] शास्त्रौघात् [illegible] निष्यन्दः [illegible] रसप्रवाहः [illegible] येन पथा, इह दमयन्त्याः कर्णद्वये, [illegible] अविशत्, सः पन्थाः, अस्याः दमयन्त्याः, श्रवःपत्रयुगे कर्णपत्रद्वये, प्रणाल्याः [illegible] रेखेव, अभिकर्णकूपं [illegible] धावति गच्छति । [illegible] कर्णविवरे [illegible] रेखा, अपितु कर्णकूपे [illegible] भावः ।

[illegible] पूर्ववत् ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥६२॥

---

(१) [illegible] । (२) [illegible] ।

अस्या यदष्टादश च विभज्य विद्याः श्रुती दधतुरर्द्धमर्द्धम् ।
कर्णान्तरुत्कीर्णगभीररेखः किं तस्य संख्यैव न वा नवाङ्कः ॥६३॥
मन्येऽमुना कर्णलतामयेन पाशद्वयेन च्छिदुरेतरेण ।
एकाकिपाशं वरुणं विजिग्येऽनङ्गीकृतायासततौ रतीशः ॥६४॥
आत्मेव तातस्य चतुर्भुजस्य जातश्चतुर्दोरुचितः स्मरोऽपि ।
तच्चापयोः कर्णलते भ्रुवोर्ज्ये (१) वंशव्रणौ चिपिटे किमस्याः ॥६५॥

বাঙ্গালা—শাস্ত্রসমুদ্র হইতে নির্গত অষ্টাদশ বিদ্যা দুইভাগে এই কর্ণবিবরে প্রবেশ করিয়াছিল; সেই পথ, ইহার কর্ণযুগলের [illegible] উপরে [illegible] পথের ন্যায় কর্ণবিবরের দিকে ধাবিত হইয়াছে ॥৬৩॥

अन्वयः—अस्याः श्रुती अष्टादशविद्याः च विभज्य अर्द्धम् अर्द्धम् यत् दध्रतुः, कर्णान्तरुत्कीर्ण-गभीररेखः नवाङ्कः तस्य संख्या एव किं न वा ॥६३॥

अस्या इति । अस्या दमयन्त्याः, श्रुती कर्णयुगलम्, अष्टादश विद्याः, च विभज्य [illegible] [illegible], अर्द्धमर्द्धं यत् दध्रतुः [illegible] नवनवसंख्या कृत्वा [illegible], कर्णान्तः [illegible] उत्कीर्णा विधात्रैव [illegible] गभीरा रेखा यस्य स तथोक्तः, नवाङ्को नवसंख्या[illegible], तस्य [illegible] संख्या एव किं न वा, [illegible], विधात्रा कृतेति शेषः ।

ग्रीवाद्भुतैवावटुशोभितापि प्रसाधिता माणवकेन सेयम् ।
आलिङ्गतामप्यवलम्बमाना सरूपताभागखिलोर्द्ध्वकाया (१) ॥६६॥

अन्वय.—तातस्य चतुर्भुजस्य आत्मा एव असौ अपि चतुर्दोः (सन्) जात उचितः । भ्रुवौ तदापयौ चिपिटे अस्याः कर्णलते वंशत्वगंशौ ज्ये किम् ॥६५॥

आत्मेति । तातस्य पितुः चतुर्भुजस्य विष्णोः, आत्मा स्वरूपमेव, "आत्मा वै जायते पुत्र" इति श्रुतेः "आत्मच्छायावत् सुतम्" इति स्मृतेश्चेति भावः, असौ कामोऽपि चत्वारो दोषौ बाहवो यस्य स तादृश एव सन्, जात उत्पन्नः, उचितो युक्तः । अत्र तर्हि चतुर्भुजस्य कामस्य द्वे धनुषी द्वौ च तद्गुणौ युक्तौ, तौ च तत्र कुत्रेत्याह भ्रुवौ भ्रूयुगलरूपचापौ, तस्य चतुर्भुजस्य कामस्य चापयोर्द्वयोर्धनुषोः, चिपिटे सङ्कुचीकृततयाविस्तृते, अस्या दमयन्त्याः, कर्णलते कर्णवल्लीद्वयमेव, वंशत्वगंशौ वेणुवल्कलभागनिर्म्मिते, ज्ये गुणद्वयम्, किम् । वंशत्वचा निर्म्मितो गुणः सुदृढो भवति । तया च दमयन्त्या भ्रूयुगलमेव चतुर्भुजस्य कामस्य धनुर्द्वयम्, कर्णयुगलञ्च तदर्थे सङ्कुचीकृतं गुणद्वयम् । युद्धाभावान्निष्क्रियस्य धनुषश्चापदेशे सङ्कुचीकृत्य गुणः स्थाप्यते इति भावः ।

अत्र कामस्य चतुर्भुजत्वौचित्यं प्रति प्रथमपादवाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, बाध्या-त्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । भुजपदेन प्रक्रम्य दोःपदाभिधानाद्भग्नप्रक्रमतादोषः; "चतुर्भुजस्यात्मदनोऽपि युक्तः" इति पाठेनासौ परिहार्य्यः । रसादयः पूर्ववत् ।

"चिपिटः खाद्यभेदे ना त्रिषु पिङ्किविस्तृते" इति मेदिनी ॥६५॥

বাঙ্গালা।—পিতা নারায়ণের আত্মাই কামদেব, সুতরাং তাঁহারও চতুর্ভুজ হইয়া উৎপন্ন হওয়াই সঙ্গত। তাহা হইলে, দময়ন্তীর জ্রদুইটাই সেই কামদেবের দুইখানি ধনু এবং বংশত্বক্‌নির্ম্মিত তাহার দুই গাছি গুণই যেন দময়ন্তীর কর্ণযুগল ॥৬৫॥

अन्वयः—अवटुशोभिता अपि माणवकेन प्रसाधिता, आलिङ्गताम् अवलम्बमाना अपि सरूपताभागखिलोर्द्ध्वकाया सा इयं ग्रीवा अद्भुता एव ॥६६॥

अर्थैकेन ग्रीवां वर्णयति । ग्रीवेति । वटुर्माणवकश्च नवोपनीतो ब्रह्मचारी । तथा च वटुना माणवकेन शोभिता वटुशोभिता न वटुशोभिता अवटुशोभिता सा तादृशी सत्यपि, माणवकेन वटुना प्रसाधिता अलङ्कृतेति विरोधः । अवार्थे अपिर्विरोधे । अवटुना घाटया शोभिता, माणवकेन हारविशेषेण, प्रसाधिता अलङ्कृता इत्यविरोधः । अवार्थे अपि समुच्चये । तथा आलिङ्गता गोपुच्छसन्तानक्रमिकग्रथवाद्यन्त्रविशेषत्वम्, अवलम्बमानापि आश्रयन्त्यपि सरूपताभाक् आलिङ्गा वाद्यस्येव समानरूपताशाली अखिल ऊर्द्ध्वो कायविशेषो यस्याः सा तादृशी, या इति विरोधः । आलिङ्गताम् कोमलत्वादालिङ्गनयोग्यताम्, अवलम्बमाना आश्रयन्ती, तथा सरूपताभाक् सौन्दर्य्यशाली अखिलः समस्त ऊर्द्ध्वकायः शरीरोपरिभागो यया सा तादृशी, इत्यविरोधः । सा प्रसिद्धा, इयं दृश्यमाना, ग्रीवा दमयन्त्याः कन्धरा, अद्भुतैव परमसुन्दरत्वादाश्चर्य्यरूपैव ।

अत्र विरोधाभासयोः परस्परनिरपेक्षतया संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, अन्यार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"ब्रह्मचारी वटुः दमी" "हारभेदे माणवको बाले कुपुरुषे वटौ" इति विश्वाद्युभयेषु । "हरीतक्याकृतिस्तद्वी यवमध्यस्तयोर्द्वकः । आलिङ्गश्चैव गोपुच्छस्याकृत्या सम्प्रकीर्त्तितः ।" इत्यमरटीकायां रघुनाथः ॥६६॥

---

(१) सुरूपता ।

कवित्वगान प्रियवादसत्यान्यस्या विधाता व्यधिताधिकण्ठम् ।
रेखात्रयन्याससिषादमीषां वासाय सोऽयं विबभाज सीमाः ॥६७॥
बाहू प्रियाया जयता मृणालं द्वन्द्वे जयो नाम न विस्मयोऽस्मिन् ।
उच्चैस्तु तच्चित्रममुष्य भग्न-स्यालोक्यते निर्व्ययनं यदन्तः ॥६८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর এই গ্রীবাদেশ আশ্চর্যই বটে; কেন না, ইহ মেরুদণ্ডের উপরিভাগ দ্বারা শোভিত, হারবিশেষ দ্বারা অলঙ্কৃত এবং এই গ্রীবাদেশ আলিঙ্গনের সোপান লাভ করিয়াছে, বিশেষতঃ ইহাদ্বারাই শরীরের উপর ভাগ সৌন্দর্যশালী হইয়াছে ॥৬৬॥

अन्वयः—विधाता अस्या अधिकण्ठं कवित्वगानप्रियवादसत्यानि व्यधित । स अयम् अमीषां वासाय रेखात्रयन्यासमिषात् सीमाः विबभाज (इव) ॥६७॥

एकेन कण्ठं वर्णयन्नाह कवित्वेति । विधाता, अस्या दमयन्त्या अधिकण्ठं कण्ठे, कवित्वं वस्तुवर्णनशक्तिः, गानं गीतिः, प्रियवादं मनःप्रीतिकरं वचनम्, सत्यं सत्यवचनञ्च एतानि, व्यधित विहितवान् । अथ [illegible]— सोऽयं विधाता, अमीषां कवित्वादीनां चतुर्णाम्, वासाय अवस्थानाय, रेखात्रयस्य न्यासमिषात् प्रदानच्छलात्, तिस्रः सीमाः, विबभाजेव विभक्तवानिव । रेखात्रयमपि सीमात्रयकरणे [illegible] चत्वारि स्थानानि भवन्ति । कवित्वादिचतुर्विधगुणशालिनी कम्बुकण्ठी चेयमिति निष्कर्षः ।

अत्र विधात्रा कवित्वादीनामनेकेषामेकत्र [illegible] समुच्चयालङ्कारः, अपह्नुतिः, [illegible] पूर्वपक्षी [illegible] इति ॥६७॥

বাঙ্গালা—বিধাতা দময়ন্তীর কণ্ঠে কবিত্ব, গান, প্রিয়বাক্য এবং সত্য এই চারিটীই স্থাপন করিয়াছেন এবং তিনি ঐ চারিটীর বাসের জন্য, তিনটী রেখা [illegible] তিনটী সীমাই যেন বিভাগ করিয়া দিয়াছেন ॥৬৭॥

अन्वयः—प्रियाया बाहू मृणालं जयतः, द्वन्द्वे जयः (भवति) नाम, अस्मिन् विस्मयः न (अस्ति) । तत् तु उच्चैः चित्रम्, यत् अमुष्य भग्नस्य अन्तः निर्व्ययनम् आलोक्यते ॥६८॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अजीयतावर्त्तशुभंयुनाभ्यः दोर्भ्यां मृणालं किमु कोमलाभ्याम् ।
निःसूत्रमास्ते घनपङ्कमृत्सु मूर्त्तासु नाकीर्त्तिषु तन्निमग्नम् ॥६९॥
रज्यन्नखस्याङ्गुलिपञ्चकस्य मिषादसौ हैङ्गुलपद्मतूणे ।
हैमैकपुङ्खास्ति विशुद्धपर्वा प्रियाकरे पञ्चशरी स्मरस्य ॥७०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমা দময়ন্তীর বাহুযুগল মৃণালকে জয় করুক, কেন না, যুদ্ধ হইলেই একতরের জয় হওয়া সম্ভব। সুতরাং এ বিষয়ে কোন বৈচিত্র্য নাই। কিন্তু এইটাই অত্যন্ত বৈচিত্র্য যে, ঐ মৃণাল পরাজিত হইলেও, তাহার অন্তঃকরণ বেদনাশূন্যই দেখা যাইতেছে ।৬৮।

অন্বয়:—আবর্ত্ত-শুভংযু-নাভ্যাः কোমলাভ্যাং দোর্ভ্যাং মৃণালম্ অজীয়ত কিমু । নিঃসূত্রং তৎ ঘনপঙ্কমৃৎসু মূর্ত্তাসু (ইব) অকীর্ত্তিষু নিমগ্নং (সৎ) কিমু ন আস্তে ॥৬৯॥

অজীয়তেতি । আবর্ত্তেন দক্ষিণাবর্ত্তেন হেতুনা শুভংযু শুভযুক্তা শুভসূচিকেত্যর্থः নাভির্যস্যাস্তয়া তাদৃশ্যা দময়ন্ত্যা, কোমলাভ্যাং দোর্ভ্যাং বাহুভ্যাম্, মৃণালম্, অজীয়ত পরাজিতম্, কিমু কিম্ । অতএব নির্গতা বিদ্যতে সূত্রং তন্তু ব্যবস্থা চ যস্য তৎ নিঃসূত্রং স্বভাবাদেব তন্তুশূন্যং স্বজয়োপায়শূন্যঞ্চেত্যর্থः, তৎ মৃণালম্, ঘনপঙ্কমৃৎসু নিবিড়কর্দমমৃত্তিকারূপাসু, মূর্ত্তাসু মূর্ত্তিমতীষ্বিব, অকীর্ত্তিষু অযশঃসু পরাজয়নিবন্ধননিন্দাস্বিত্যর্থः, নিমগ্নং সৎ, কিমু নাস্তে ন বর্ত্ততে, অপি তু আস্ত এবেত্যর্থः । তথা চ "যশসি ধবলতা" ইতি কবিসময়প্রসিদ্ধ্যা যশসো ধবলত্বেন বর্ণনীয়তয়া অযশসঃ শ্যামলত্বেনৈব বর্ণনৌচিত্যাৎ অকীর্ত্তীনাং শ্যামত্বেন গাঢকর্দমমৃত্তিকারূপত্বম্ । পরাজিতস্যাকীর্ত্তৌ তিষ্ঠতি । অতিকোমলত্বমপি মৃণালং দময়ন্ত্যা বাহুতুল্যতাং ন লভত ইতি ভাবः ।

অত্র প্রথমার্দ্ধে বাচ্যা ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা, পরার্দ্ধং প্রতি পূর্বার্দ্ধবাক্যার্থস্য হেতুত্বাৎ বাক্যার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গম্, ঘনপঙ্কমৃৎস্বিতি নিরঙ্গকেবলরূপকম্, মূর্ত্তাস্বিবেতি প্রতীয়মানা গুণোৎপ্রেক্ষা, অর্থাপত্তিশ্চেত্যেতেষাং মিথো নিরপেক্ষতয়া সংসৃষ্টিः । রসাদয় পূর্ববৎ ।

"সূত্রন্তু সূচনাকারিগ্রন্থে তন্তুব্যবস্থয়োः" ইতি হেমচন্দ্রः ॥৬৯॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নাভিটী দক্ষিণাবর্ত্তশালী; সুতরাং শুভসূচক এবং ইহার কোমল বাহুযুগল মৃণালকে পরাজিত করিয়াছে কি? এই জন্যই সূত্রবিহীন সেই মৃণাল, নিবিড় কর্দ্দম মৃত্তিকারূপ মূর্ত্তিমান্ অকীর্ত্তির ভিতরে নিমগ্ন হইয়া রহে নাই কি? ।৬৯।

অন্বয়:—হৈঙ্গুল পদ্ম-তূণে প্রিয়করে রজ্যন্নখস্য অঙ্গুলিপঞ্চকস্য মিষাৎ হৈমৈকপুঙ্খা বিশুদ্ধপর্বা অসৌ স্মরস্য পঞ্চশরী অস্তি ॥৭০॥

নিম্ন পর্বৈः করদ্বয় বর্ণয়তি । রজ্যদিতি । হিঙ্গুলেন তদাখ্যরক্তনির্য্যাসেন রক্ত ইতি হৈঙ্গুলং পদ্মং কামস্য পুষ্পায়ুধত্বাৎ পদ্মপুষ্পময়ী যস্তূণস্তূণীরস্তস্মিন্ তাদৃশে তদ্রূপ ইত্যর্থः, প্রিয়ায়া দময়ন্ত্যা করে হস্তে, রজ্যন্তং স্বভাবাদেব রক্তবর্ণা ভবন্তো নখা যস্য তস্য, অঙ্গুলিপঞ্চকস্য, মিষাৎ ছলাৎ, হৈমা. স্বর্ণময়া একে প্রধানাঃ পুঙ্খা অগ্রদেশা যস্যাः সা তথোক্তা, বিশুদ্ধানি নির্দোষাণি উভয়ত্রাপি পর্ব্বাণি যস্যাং সা তাদৃশী, অসৌ দৃশ্যমানা, স্মরস্য কামদেবস্য, পঞ্চানাং শরাণাং বাণানাং সমাহার ইতি পঞ্চশরী অস্তি বিদ্যতে । হিঙ্গুলেন

अस्याः करस्पर्द्धनगर्द्धनर्द्धिः (१) बालत्वमापत् खलु पल्लवो यः ।
भूयोऽपि नामाधरसाम्यगर्वं कुर्वन् कथं वास्तु न स प्रवालः (२) ॥७१॥
अस्यैव सर्गाय भवत्करस्य सरोजसृष्टिर्मम हस्तलेखः ।
इत्याह धाता हरिणेक्षणायां किं हस्तलेखीकृतया तयास्याम् ॥७२॥

नूपुरस्य रवेण मण्डितम् । तथा च दमयन्त्या हस्तः कामतूणतुल्यः अङ्गुलिपञ्चकं बाणपञ्चकतुल्यम्, रक्तवर्णा नखाः स्वर्णपुङ्खतुल्याः, अङ्गुलिपञ्चकं [illegible] तुल्याः, सरला इति भावः ।

अत्र अङ्गुलिपञ्चकप्रतिबिम्बेन कामबाणसमस्तीभावनादपह्नुतिरलङ्कारः, हैमं तूणमनूपमिति निरङ्गं केवल-[illegible] सङ्करः । पूर्वरागो रसः, मन्वार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥७०॥

बाङ्गला।—[illegible] पाँचटी आङ्गुलेर छले कामदेवेर पाँचटी बाण रहियाछे, ताहार पुङ्खदेशगुलि उत्कृष्ट स्वर्णमय एवं नख-गुलि निर्दोष ॥७०॥

अन्वयः—यः पल्लवः अस्याः करस्पर्द्धनगर्द्धनर्द्धिः (सन्) बालत्वं खलु आपत्, सः भूयः अपि अधर-साम्यगर्वं कुर्वन् कथं वा नाम प्रवालः न अस्तु ॥७१॥

अस्या इति । यः पल्लवः किसलयः [illegible] अस्याः दमयन्त्याः, करस्पर्द्धने दमयन्त्या [illegible] तुल्यः [illegible] सह स्पर्द्धाया गर्द्धनर्द्धिः [illegible] सन्, बालत्वम् नूतनत्वं मूर्खत्वञ्च आपत् प्राप्तवान्, [illegible] नूतनत्वम्, [illegible] मूर्खत्वमिति भावः । खल्विति वाक्यालङ्कारे । स पल्लवः, भूयः पुनरपि, अस्या [illegible] कुर्वन् सन्, कथं वा नाम प्रवालः [illegible] न अस्तु न भवतु, अपितु भवत्येवेत्यर्थः । तथा च [illegible] इति [illegible] अतिनूतनत्वं [illegible] इति निष्कर्षः ।

[illegible]

बाङ्गला।—[illegible] ॥७१॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) मम [illegible] इति धाता हरि-[illegible] तया [illegible] किम् ॥७२॥

[illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

किं नर्म्मदाया मम सेयमस्याः दृश्याभितो बाहुलतामृणाली।
कुचौ किमुत्तस्थतुरन्तरीपे स्मरोष्मशुष्यत्तरशैशवाराः ॥७३॥
तालं प्रभु स्यादनुकर्त्तुमेतौ उत्थानमुख्यौ पतितं न तावत्।
परस्त्र नाथित्व तरुं महान्तम् कुचौ कृशाङ्ग्या स्वत एव तुङ्गौ ॥७४॥

पाणितले लिखाङ्कतया रेखीकृतया रेख उदेण प्रदर्शितनित्यर्थः, तथा उदीरितस्य, भाः उच्चनदेः लट दृश्यति स किम्। इसः खलु पद्मादस्य तुलट इति निष्कर्षः। इस्ते शुभसूचिका पद्माकारा रेखाऽभीदिति भावः।
अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चालङ्कारस्त्वे कानुप्रासेन स उच्यते। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।
भवत्करस्येति "सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः" इति भवतीशब्दस्य पुंवद्भावः ॥७२॥

বাঙ্গালা—নলমুখি। তোমার এই হস্ত নির্ম্মাণ করিবার মনুষ্য পদ্মনির্ম্মাণ আমার চতুরতাম হইয়াছিল, ইহা কি বিধাতা হরিণনয়না দময়ন্তীর হস্তে রেখারূপে পদ্মরচিত দ্বারা ব'লয়াছেন? ॥৭২॥

अन्वयः—मम नर्म्मदायाः अस्याः अभितः दृश्या सा इयं बाहुलतामृणाली किम्। स्मरोष्मशुष्यत्तर-शैशववारः नर्म्मदायाः अस्याः कुचौ अन्तरीपे उत्तस्थतुः किम् ॥७३॥

अथाष्टभिः पद्यैः स्तनयुगलं वर्णयितुमाह किमिति। मम नर्म्मदायाः केलिसचिवायाः नर्म्मदाख्यनदीरूपायाः, अस्याः दमयन्त्याः, अभितः उभयपार्श्वे, दृश्या दर्शनयोग्या मनोहरेत्यर्थः, सा पूर्वं मनसोध्याता, इयं दृश्यमाना, बाहुलतेव मृणाली बाहुलतामृणाली किम्। तथा स्मरोष्मणा मदनोत्तापेन शुष्यत्तरम् अतिशयेन शुष्कतां प्राप्नुवत् शैशवं शैशवं वय एव वाः जलं यस्यास्तस्यास्तथोक्तायाः, नर्म्मदारूपायाः अस्याः, कुचौ स्तनौ द्वन्द्वौ इत्यर्थः, अन्तरीपे द्वीपौ, उत्तस्थतुः उत्थितौ किम्। नर्म्मदानद्याः उभयतीरे मृणाली जायते, अस्याः अपि उभयपार्श्वे बाहुलता जाता, रवितापेनातिशुष्कजलायाः नर्म्मदायां द्वीपौ उत्तिष्ठतः, मदनतापेन बाल्ये दूरं गते अस्यामपि स्तनौ उत्थिताविति भावः।

अत्र केलिसचिवा नर्म्मदानद्योर्भेदेऽपि नर्म्मदापदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, दमयन्त्याः नर्म्मदा-नदीत्वारोपे बाहुलतायां मृणालीत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, वाच्या जात्युत्प्रेक्षा चैत्येतेषामेका-श्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः, परार्द्धे तु शैशवे वारित्वारोपो दमयन्त्याः नर्म्मदात्वारोपे निमित्तमित्येकं परम्परितरूपकम्, दमयन्त्याः नर्म्मदात्वारोपः कुचयोरन्तरीपत्वारोपे निमित्तमित्यपरञ्च परम्परितरूपकम् पूर्ववदुत्प्रेक्षा च तेषामपि पूर्ववदेव सङ्करः। समुदाये तूभयोः सङ्करयोः संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, ओजो गुणः, गौडी च रीतिः।
"नर्म्मदः केलिसचिवे नर्म्मदा सरिदन्तरे" इति मेदिनी। "द्वीपोऽस्त्रियामन्तरीपम्" "आपः स्त्री भूम्नि वार्वारि" इति चामरः ॥७३॥

বাঙ্গালা—আমার পক্ষে নর্ম্মদাস্বরূপা দময়ন্তীর উভয়পার্শ্বে বাহুলতারূপ দুইটী মৃণাল রহিয়াছে কি? আবার কামসন্তাপে যাঁহার শৈশবরূপ জল অত্যন্তভাবে শুকাইয়া গিয়াছে, সেই নর্ম্মদারূপা দময়ন্তীর স্তনযুগলরূপ দ্বীপযুগল উঠিয়াছে কি? ॥৭৩॥

अन्वयः—पतितं तालम् उत्थानमुख्यौ एतौ कृशाङ्ग्याः कुचौ अनुकर्त्तुं न तावत् प्रभु स्यात्, महान्तं तरुम् आश्रित्य (स्थितं) परं च स्वतः एव तुङ्गौ एतौ कृशाङ्ग्याः कुचौ अनुकर्त्तुं, न तावत् प्रभु स्यात् ॥७४॥

तालमिति। पतितं वृन्तच्युतं निज गुरुभारेण पातितमुक्तञ्च, तालं तदाख्यं फलं कर्त्तृ, उत्थानेन उन्नितत्वेन मुख्यौ मुन्दरभावेन स्थितौ उत्थानेन पुरुजनितामुद्देन मुख्यौ निरुपद्रवौ च एतौ दृश्यमानौ कृशाङ्ग्याः दमयन्त्याः, कुचौ, अनुकर्त्तुं सदृशीकर्त्तुम्, न तावत् नैव प्रभु समर्थं स्यात्; तथा पतनत्वात्मेवोभयोर्म्मध्ये-

एतत्कुचस्पर्द्धितया घटस्य ख्यातस्य शास्त्रेषु निदर्शनत्वम् ।
अस्माच्च शिल्पान्मणिकादिकारी प्रसिद्धनामाजनि कुम्भकारः ॥७५॥

गुच्छालयस्वच्छतमोदबिन्दु-वृन्दाभमुक्ताफलफेनिलाङ्के ।
माणिक्यहारस्य विदर्भसुभ्रू-पयोधरे रोहति रोहितत्वीः ॥७६॥

इत्यादिति भावः । अथ तर्हि वृक्षस्य तालमनुकर्त्तुं प्रभु स्यादित्याह तद्वन्मनुजम्, तत्र तालम्, आश्रित्य स्थितम्, परमन्यत तालफलं कर्त्तुं, स्वत स्वभावादेव, तुङ्गौ उच्चौ, एतौ दमयन्त्याः कुचौ, अनुकर्त्तुं न तावत् प्रभु स्यात्, स्वभावतुङ्गस्य पराश्रयेण तुङ्गस्य चान्तरमत्यन्तादित्याशयः ।

अननुकरणे प्रभुत्वाभावस्य प्रति उत्थानमतिवर्त्तिनी आश्रितत्वस्य पदार्थस्य हेतुत्वात् पदार्थहेतुक काव्यलिङ्ग-मयम्, तालापेक्षया कुचयोराधिक्यात् व्यतिरेकश्च ते तेषामङ्गाङ्गितया सङ्करः । पूर्ववाक्ये रथ प्रसादी गुण- वैदर्भी च रीतिः ॥७४॥

বাঙ্গালা—ভূতলপতিত তালফল, দময়ন্তীর উত্থানশীল এই স্তনযুগলের অনুকরণ করিতে সমর্থ হইবে না, আবার উচ্চবৃক্ষস্থ তালফলও, স্বভাবত উচ্চ এই স্তন-যুগলের অনুকরণ করিতে সমর্থ হইবে না ॥৭৪॥

अन्वय —एतत्कुचस्पर्द्धितया ख्यातस्य घटस्य शास्त्रेषु निदर्शनत्वं (जातम्), मणिकादिकारी अस्मात् शिल्पात् 'कुम्भकार' इति प्रसिद्धनामा अजनि ॥७५॥

एतदिति । एतस्या दमयन्त्याः कुचस्य स्तनस्य स्पर्द्धितया 'अहं दमयन्त्याः कुचतुल्य' इत्येवं स्पर्द्धया हेतुना, ख्यातस्य प्रसिद्धस्य घटस्य, शास्त्रेषु निदर्शनत्वं दृष्टान्तत्वं जातम् । तदा च प्रसिद्ध एव पदार्थो दृष्टान्तो भवति । इत्थं यद्यद्गुणवत् तत्तद्द्रव्यं यथा नीलो घटः, यद्यज्जन्यं तत्तदनित्यं यथा घट इत्यादिषु न्यायादि-शास्त्रेषु घटस्य यत् दृष्टान्तत्वं, तद्दमयन्त्याः कुचस्पर्द्धितया प्रसिद्धत्वादेवेति भावः । मणिकादिकारी अलि-ञ्जरादिमृन्मयवस्तुनिर्म्माता कुलालः, अस्मात् शिल्पात् दमयन्तीकुचस्पर्द्धिकुम्भनिर्म्माणादेव हेतोः, कुम्भकार इति प्रसिद्धनामा अजनि जातः, न तु मणिकादिकरणात् तदानीं मणिककार इत्येव प्रसिद्धः स्यादिति भावः ।

अत्र दमयन्तीकुचस्पर्द्धितया ख्यातत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादेकातिशयोक्तिः, [illegible] प्रसिद्धत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धकथनात् अतिशयोक्तिरित्यनयोर्द्वयोः निरपेक्षतया संसृष्टिः । छन्दः पूर्ववत् ।

"अलिञ्जरः स्यान्मणिकम्" इत्यमरः ॥७५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর স্তনের সহিত স্পর্দ্ধা করার জন্যই ঘট, প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছে এবং তাহাতেই শাস্ত্রে ঘট দৃষ্টান্ত হইয়া গিয়াছে; আর ঐরূপ কুম্ভ নির্ম্মাণ করার জন্যই জালা ও কোলাপ্রভৃতি নির্ম্মাতা কুলালের কুম্ভকার নাম হইয়াছে ॥৭৫॥

अन्वय—गुच्छालयस्वच्छतमोदबिन्दुवृन्दाभमुक्ताफलफेनिलाङ्के विदर्भसुभ्रूपयोधरे [illegible] हारस्य रोहितत्वीः रोहति ॥७६॥

गुच्छेति । [illegible]

करायणायस्फुतकोटिरर्थौ ययोरिमौ तौ तुलयेत् कुचौ चेत् ।
सर्वं तदा श्रीफलमुन्मदिष्णु जातं वटीमप्यधुना न लब्धुम् ॥७९॥
स्तनातटे (१) चन्दनपङ्किलेऽस्या जातस्य यावद्युवमानसानाम् ।
हारावलीरत्नमयूखधाराकाराः स्फुरन्ति स्खलनस्य रेखाः (२) ॥८०॥

अवरवाप तनाभोक्तिरत्नहार, तदा मौक्तिकस्य स्वाभाविकचर्क्कोऽन्तरावस्थाने अदपूर्वकमीपनतन्मात्रनाकर-
णात् स्वादभावात् प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुणः,
वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—এই স্তন দুইটী হস্তিকুম্ভযুগলের শোভা গ্রহণ করিয়াছে, কিন্তু হস্তিকুম্ভ-
যুগল একটীর শোভা গ্রহণ করিতে পারে নাই। যেহেতু, হস্তিকুম্ভদুগল উদ্ধতভাবে আপন
মুক্তাকে গোপন করিয়া রহিয়াছে, আর এই স্তনযুগল আপন মুক্তাবলী অন্তরের বাহিরে
বাহিরে প্রকাশ করিয়াই রাখিয়াছে ॥৭৮॥

অন্বয়ঃ—করায় শাবস্ফুতকোটি যয়ৌ অর্থৌ, উন্মদিষ্ণু সর্বং শ্রীফলং তৌ ইমৌ কুচৌ চেত্ তুলয়েত্,
তদা অধুনা (তত্) বটীম্ অপি লব্ধুং ন জাতম্ ॥৭৯॥

करेति । करायं हस्तादभागे आयत् वर्त्तमान स्फुतकोटिर्यो यस्य स [illegible] ययो
धनाना स्फुत कोटयो यस्य स तादृशः पुरुषोऽपि, ययोरर्थकयोः कुचयोः अर्थौ मह्[illegible] उन्मदिष्णु मद-
[illegible] तस्य श्रीफलकत्वात् सर्वं श्रीफलं [illegible] इमौ कुचौ
चेत्, तुलयेत् सदृशीकुर्य्यात् सदृशीकर्त्तुमिच्छेदित्यर्थः, तदा अधुना उन्मदिष्णु तत् श्रीफलं [illegible] वटीमपि तयोः
[illegible]
[illegible] वटीमपि [illegible] न [illegible] ।
[illegible]
[illegible]
[illegible]

अतएव [illegible] श्रीफलात् कुचयोरधिकत्वात् [illegible] । कुचौ [illegible]
सर्वमिति [illegible] । पूर्वरागो रस, [illegible] गुणः,
[illegible] रीतिः ।

"[illegible]" [illegible] । "[illegible]" इति [illegible] ।

[illegible]
[illegible] ॥७९॥

বাঙ্গালা—[illegible]
[illegible]
[illegible] ॥৭৯॥

অন্বয়ঃ—[illegible]
[illegible] রেখাঃ স্ফুরন্তি ॥৮০॥

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

मध्यं तनूकृत्य यदीदमीयं वेधा न दध्यात् कमनीयमंशम् ।
केन स्तनौ सम्प्रति यौवनेऽस्याः सृजेदनन्यप्रतिमाङ्ग यष्टेः (१) ॥८२॥
गौरीव पत्या सुभगा कदाचित् कर्त्तेयमप्यर्द्धतनूसमस्याम् (२) ।
इतीव मध्ये विदधे विधाता (३) रोमावलीमेचकसूत्रमस्याः ॥८३॥
रोमावलीरज्जुमुरोजकुम्भौ गम्भीरमासाद्य च नाभिकूपम् ।
मदृच्छिल्पा विरमेद् यदि स्यात् नैषां वर्त्तेषा सिचयेन गुप्तिः ॥८४॥

अन्वयः—वेधा यदि इदमीयं मध्यं तनूकृत्य कमनीयम् अंशं न दध्यात्, (तदा) सम्प्रति अनन्यप्रतिमाङ्गयष्टेः अस्याः यौवने केन स्तनौ सृजेत् ॥८२॥

एतेन कटी वर्णयति। मध्यमिति। वेधा ब्रह्मा यदि, अस्या भैमीति इदमीयस्य [illegible], मध्यं कटीदेशम्, तनूकृत्य तस्मात् किञ्चिदादानेन कृशीकृत्य, कमनीयं मनोहरम्, अंशं कटीनिर्म्माणोपादानभागम्, न दध्यात् तदानीमुत्पाद्य पृथङ् न रक्षेत्, तदा सम्प्रति अनन्यप्रतिमा अनन्यतुल्या अङ्गयष्टिर्यस्याः, अस्या दमयन्त्या यौवने वयसि, केन वस्तुना, स्तनौ सृजेत्, अपितु उपयुक्तोपादानाभावात् न केनापीत्यर्थः। विधात्रा कटीभागादेव स्तनौ निर्म्मितौ, कटीदेशश्च नितरां कृशीकृत इत्याशयः।

अत्र मध्यस्य कमनीयांशदानासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः। पूर्ववत् रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—বিধাতা যদি দময়ন্তীর কটীদেশকে কৃশ করিয়া, তাহা হইতে সুন্দর অংশ পূর্ব্বে পৃথক্ করিয়া না রাখিতেন; তাহা হইলে এখন অনন্যসদৃশাঙ্গী দময়ন্তীর স্তন দুইটীকে কোন্ বস্তু দ্বারা তিনি নির্ম্মাণ করিতেন ॥৮২॥

अन्वयः—सुभगा इयम् अपि गौरी इव कदाचित् पत्या अर्द्धतनूसमस्यां कर्त्री, इति इव विधाता अस्याः मध्ये रोमावलीमेचकसूत्रं विदधे ॥८३॥

[illegible] रोमावली वर्णयन्नाह गौरीवेति। सुभगा पतिप्रिया, इयं दमयन्त्यपि गौरी पार्व्वतीव, कदाचित् पत्या सह, अर्द्धतनूसमस्याम् शरीरार्द्धसंयोजनम्, कर्त्री करिष्यति, इतीव इति मत्वेव, विधाता, अस्या दमयन्त्याः, मध्ये शरीरस्य [illegible] मध्यभागे, रोमावल्येव मेचकं कृष्णवर्णं सूत्रं तत् विदधे चकार। [illegible] शिल्पी अर्द्धेन घटयितव्ये काष्ठे मध्ये चिह्नार्थं सूत्रदानं करोति।

अत्र गौरीवेति श्रौतोपमा, इतीवेति क्रियोत्प्रेक्षा, रोमावलीमेचकसूत्रमिति च निरङ्ग केवलरूपकमित्येषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत्।

'स्यात् समस्या तु घटनम्' इति मेदिनी ॥८३॥

বাঙ্গালা—সৌভাগ্যবতী এই দময়ন্তীও, পার্ব্বতীর ন্যায় কোন সময়ে পতির সহিত আপন শরীরের অর্দ্ধাংশ সংযুক্ত করিবে, ইহা মনে করিয়াই যেন বিধাতা ইহার মধ্যভাগে রোমাবলীরূপ কৃষ্ণবর্ণ সূত্র বিন্যস্ত করিয়াছেন ॥৮৩॥

अन्वयः—मदृच्छिल्पा रोमावलीरज्जुम् उरोजकुम्भौ गम्भीरं नाभिकूपं च आसाद्य विरमेत्, एषा यदि सिचयेन एषां गुप्तिः न स्यात् ॥८४॥

रोमेति। मम दृष्टिरेव तृषा [illegible] पिपासा च, रोमावल्येव रज्जुस्ताम्, उरोजौ स्तनावेव कुम्भौ तौ,

---

(१) [illegible] । (२) [illegible] । (३) [illegible] ।

गभीरं गभीरम्, नाभिरेव कूपस्तञ्च, आसाद्य प्राप्य, विरमेत् शाम्येत्, बत खेदे, यदि सिचयेन वस्त्रेण अधि-चयेन अधिधारिपुरुषगणेन च, एषा दृश्यमाना, एषां रोमावल्यादीनाम्, गुप्तिः आवरणेन गोपनं रक्षणञ्च न स्यात्। आवरणेन गोपने रोमावल्यादीनां सम्यग्दर्शनाभावात् दृष्टितृष्णाया न निवृत्तिः, अधिधारिपुरुषगणेन रक्षणे च रज्जुप्रभृतीनां ग्रहणासम्भवेन जललाभासम्भवात् पिपासायाश्च न निवृत्तिरिति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकत्रयम् आसाद्येत्येकया क्रियया रोमावलीरज्जुप्रभृतीनां कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयः पूर्ववत्।

"तृष्णे स्पृहापिपासे द्वे" इत्यमरः। "सिचयः प्रोक्तशाटकाः" इति त्रिकाण्डशेषः।

ईदृशवर्णनया तदानीं वसनावरणं कृतमिति प्रतीयते ॥८४॥

বাঙ্গালা—রোমাবলীরূপ রজ্জু, স্তনরূপ কুম্ভ এবং নাভিরূপ গভীর কূপ পাইয়া, আমার নয়নের তৃষ্ণা নিবৃত্ত পাইত বটে, হায়! যদি বস্ত্র দ্বারা এই সকলের এই আবরণ না হইত ॥৮৪॥

অন্বয়ঃ—उन्मूलितालान विलाभ नाभिः छिन्न स्खलच्छृङ्खल रोमराजिः प्रस्वाप वप्रोच्च कुचा सा इयं मत्तस्य मदनद्विपस्य वास्तु अस्तु ॥८५॥

उन्मूलितेति। उन्मूलितं स्ववेगेनोत्पाटितं यत् आलानं बन्धनस्तम्भस्तस्य यद्बिलं मूलस्थगर्तस्तदाभा तत्तुल्या नाभिर्यस्याः सा तादृशी, छिन्ना वेगादेव द्विधा कृता स्खलत् पतच्च यत् शृङ्खलं तदिव रोमराजिर्लोमश्रेणिर्यस्याः सा तथोक्ता, तथा प्रस्वापाय द्विपस्यैव शयनाय यौ वप्रौ उभयपार्श्ववर्त्तौ मृत्तिकास्तूपौ ताविव उच्चौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, सा प्रकृता, इयं दमयन्ती, मत्तस्य उत्कटस्य मदयुक्तस्य च, मदनः कामो द्विपो हस्तीव तस्य, वास्तु वासस्थानम्, अस्तु भवेदित्यर्थः; तादृशद्विपवासस्थानवत् बहुतरोपकरणपूर्णत्वादिति भावः।

अत्र दमयन्त्या द्विपस्य वास्तुत्वासम्भवान्न रूपकम्, किन्तु मदनद्विपस्येत्युपमितसमासाश्रयणाल्लुप्तोपमैव अन्या अपि तिस्र उपमाः, इति सर्वासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा प्रथमे पादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्तिमे च छेकानुप्रास इति समुदाये स सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, बन्धार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—উন্মূলিত বন্ধনস্তম্ভের নীচের গর্ত্তের ন্যায় ইহার নাভি, ছিন্ন ও পতিত শৃঙ্খলের ন্যায় ইহার লোমশ্রেণী এবং শয়নের জন্য দুই দিকে নির্ম্মিত দুইটী মৃত্তিকাস্তূপের ন্যায় ইহার দুইটী উচ্চস্তন, সুতরাং মত্ত হস্তীর ন্যায় উৎকট কামের বাসস্থান হইল ॥৮৫॥

অন্বয়ঃ—सः रतिजानिवीरः मध्यललाटमूर्द्धि स्थास्नुभिः न्यस्तैः अपि एतदीयरोमावलि-भ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिः जेता (इति) चित्रम् ॥८६॥

रोमेति। सः प्रसिद्धः, रतिर्जाया यस्य स रतिजानिः कामः स चासौ वीरश्चेति रतिजानिवीरः, मध्यं ऊर्द्ध्वाधोभावेन शरीरस्य मध्यभागः ललाटं भालः मूर्द्धा मस्तकञ्च तस्मिन्, प्राण्यङ्गत्वात् समाहारद्वन्द्वैकवचनम्। स्थास्नुभिः स्थितिशीलैः, अतएव न्यस्तैरपि पृथक् पृथक् स्थानगतैरपि, एतदीयैः दमयन्तीसम्बन्धिभिः, रोमाव-

(१) ... रोमदामा।

अस्याः खलु ग्रन्थिनिबद्धकेश-मल्लीकदम्बप्रतिविम्ववेशात् ।
स्मरप्रशस्ती रजताक्षरेयं पृष्ठस्थलीहाटकपट्टिकायाम् ॥८७॥
चक्रेऽथ विघ्नं युधि मत्स्यकेतुः पितुर्जितं वीक्ष्य सुदर्शनेन ।
जगज्जिगीषत्यमुना नितम्बमयेन किं दुर्लभदर्शनेन ॥८८॥

विद भ्रुवौ च कुसुमानि च तै, स्वे स्वकीया ये मौर्वीचापेषवो गुणधनुर्बाणा तै रेव त्रिभुवनजयकारकोऽस्य इति चित्रमाश्चर्यम् । तथा च सर्वेऽपि धनुर्द्धरा एकस्थानस्थैरेव गुणधनुर्बाणैर्जेतव्यं जयन्ति, किन्तु कामदेवो दमयन्त्या मध्यदेशस्थतरोमावलिरूपगुणेन ललाटस्थितभ्रूयुगलरूपधनुषा कुन्तलस्थितकुसुमरूपबाणैश्चेति नानास्थानस्थैर्गुणधनुर्वाणैर्यत् जगज्जयति तच्चित्रमेवेति विरोध, तत्प्रभावातिशयात् तत्सम्भवमिति भाव ।

अतएवात्र विरोधाभासोऽलङ्कार, स्मरस्य निरङ्ग केवलरूपकम्, तदाश्रयत्वेनात्मनाऽङ्गाङ्गिभावेन सङ्करस्थे[illegible]कानुप्रासेन पुन स सृज्यते । रसादय पूर्ववत् ।

स्वाशुभिरिति "व्याख्याख्यापरिमृजा च" इति [illegible] । [illegible] "[illegible]" इति [illegible]देशः । जैत्र इति [illegible]त्वात् ताच्छील्ये [illegible] ॥८६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মধ্যস্থিত রোমাবলীরূপ গুণ, ললাটস্থিত ভ্রূযুগলরূপ ধনু এবং মস্তকস্থিত পুষ্পরূপ বাণ দ্বারা কামদেব যে ত্রিভুবন জয় করিয়াছেন, ইহা আশ্চর্য্য বটে। যেহেতু, ঐ গুণপ্রভৃতি নানাস্থানে রহিয়াছে অথচ সে গুণ পরস্পর অসংযুক্ত ॥৮৬॥

অন্বয়:—অস্যা পৃষ্ঠস্থলী-হাটক পট্টিকায়াং গ্রন্থিনিবদ্ধকেশমল্লীকদম্বপ্রতিবিম্ববেশাৎ ইয়ং রজতাক্ষরা স্মরপ্রশস্তি খলু ॥৮৭॥

একেন পৃষ্ঠদেশ বর্ণয়তি । অস্যা ইতি । অস্যা দমযন্ত্যা, পৃষ্ঠস্থলেব হাটকপট্টিকা স্বর্ণফলক তস্যাম্, গ্রন্থিনিবদ্ধা ধম্মিল্লরূপা যে কেশাস্তেষু যন্মল্লীকদম্ব মল্লিকাকুসুমসমূহস্তস্য প্রতিবিম্বানাং বেশ[illegible], ইয় দৃশ্যমানা, রজতাক্ষরা রৌপ্যলিখিতবর্ণা, স্মরস্য কামস্য প্রশস্তি খলু [illegible] । [illegible] কেশস্থমল্লিকাকুসুমসমূহপ্রতিবিম্বানি অপিতু পৃষ্ঠফলকে রজতাক্ষরৈর্লিখিতা [illegible] । দময়ন্ত্যা পৃষ্ঠদেশ স্বর্ণবর্ণ: কামোদ্দীপকশ্চেতি নিষ্কর্ষ ।

অত্র মল্লিকাপ্রতিবিম্বনিষেধেন রজতাক্ষরস্থাপন [illegible], পৃষ্ঠস্থলী [illegible] [illegible] খলিতি বাচ্যা কিন্তূৎপ্রেক্ষা [illegible] [illegible] । [illegible] পাঞ্চালী চ রীতি ।

"স্বর্ণ সুবর্ণ কনক হিরণ্য হেম হাটকম্" ইত্যমর ॥৮৭॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর [illegible] [illegible] প্রতি-বিম্বচ্ছলে পৃষ্ঠরূপ স্বর্ণফলকে [illegible] [illegible] [illegible]

অন্বয়:—মৎস্যকেতু পিতু সুদর্শনেন [illegible] যুধি বিঘ্ন জিত বীক্ষ্য দুর্লভদর্শনেন নিতম্বময়েন অমুনা কিং জগৎ জিগীষতি ॥৮৮॥

অথ [illegible] বর্ণয়তি চক্রেতি । মৎস্যকেতু কাম, পিতু [illegible] [illegible] সুদর্শনেন [illegible] [illegible] যুধি যুদ্ধে, বিঘ্ন [illegible], জিত বীক্ষ্য [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], অমুনা [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] যুদ্ধে [illegible] । [illegible] যুদ্ধে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः (१)।
मत्तस्य सेयं मदनद्विपस्य प्रस्वापवप्रोच्चकुचास्तु वास्तु ॥८५॥
रोमावलीभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिर्मध्यललाटमूर्ध्नि।
व्यस्तैरपि स्वाम्बुभिरेतदीयैः जैत्रः स चित्रं रतिजानिवीरः ॥८६॥

गम्भीरं गभीरम्, नाभिरेव कूपस्तञ्च, आसाद्य प्राप्य, विरमेत् शाम्येत्, बत खेदे, यदि सिचयेन वस्त्रेण अलि-चयेन असिधारिपुरुषगणेन च, एषा दृश्यमाना, एषा रोमावल्यादीनाम्, गुप्तिः आवरणेन गोपनं रक्षणञ्च न स्यात्। आवरणेन गोपने रोमावल्यादीनां सम्यग्दर्शनाभावात् दृष्टितृष्णाया न निवृत्तिः, असिधारिपुरुषगणेन रक्षणे च रज्जुप्रभृतीनां ग्रहणासम्भवेन जललाभासम्भवात् पिपासायाश्च न निवृत्तिरिति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकत्रयम् आसाद्येत्येकया क्रियया रोमावलीरज्जुप्रभृतीनां कर्म्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययो-गिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयः पूर्ववत्।

"तर्षो स्पृहापिपासे द्वे" इत्यमरः। "सिचयः प्रोथशाटका" इति त्रिकाण्डशेषः।

ईदृशवर्णनया तदानीं वसनावरणं कृतमिति प्रतीयते ॥८४॥

বাঙ্গালা—রোমাবলীরূপ রজ্জু, স্তনরূপ কুম্ভ এবং নাভিরূপ গভীর কূপ পাইয়া, আমার নয়নের তৃষ্ণা নিবৃত্ত পাইত বটে, হায়! যদি বস্ত্র দ্বারা এই সকলের এই আবরণ না হইত ॥৮৪॥

अन्वयः—उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः प्रस्वापवप्रोच्चकुचा सा इयं मत्तस्य मदनद्विपस्य वास्तु अस्तु ॥८५॥

उन्मूलितेति। उन्मूलितं स्ववेगेनोत्पाटितं यत् आलानं बन्धनस्तम्भस्तस्य यद्विलं मूलस्थगर्त्तं तदाभा तत्तुल्या नाभिर्यस्याः सा तादृशी, छिन्नं वेगादेव द्विधा कृतं स्खलत् पतच्च यत् शृङ्खलं तदिव रोमराजिर्लोम-श्रेणिर्यस्याः सा तथोक्ता तथा प्रस्वापाय द्विपस्यैव शयनाय यौ वप्रौ उभयपार्श्वबद्धौ मृत्तिकास्तूपौ ताविव उच्चौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, सा प्रकृता, इयं दमयन्ती, मत्तस्य उत्कटस्य मदयुक्तस्य च, मदनः कामो द्विरी हस्तीव तस्य, वास्तु वासस्थानम्, अस्तु भवेदित्यर्थः, तादृशद्विपवासस्थानवत् बहुतरोपकरणपूर्णत्वादिति भावः।

अत्र दमयन्त्या द्विपस्य वास्तुत्वासम्भवान्न रूपकम्, किन्तु मदनद्विपस्येत्युपमितसमासाश्रयणात् मानवैव अन्या अपि तिस्र उपमाः, इति सर्व्वासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा प्रथमे पादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्तिमे च छेकानुप्रास इति समुदाये संसृष्टिः। पूर्व्वरागो रसः, बन्धार्थस्य दुरूहत्वादीनां गुणः, गौडी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—উন্মূলিত বন্ধনস্তম্ভের নীচের গর্ত্তের ন্যায় ইহার নাভি, ছিন্ন ও পতিত শৃঙ্খলের ন্যায় ইহার রোমশ্রেণী এবং শয়নের জন্য দুই দিকে নির্ম্মিত দুইটী মৃত্তিকাস্তূপের ন্যায় ইহার দুইটী উচ্চস্তন, সুতরাং মত্ত হস্তীর ন্যায় উৎকট কামের বাসস্থান হইল ॥৮৫॥

अन्वयः—सः रतिजानिवीरः मध्यललाटमूर्ध्नि व्यस्तैः अपि एतदीयैः रोमावलिभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिः जैत्रः (इति) चित्रम् ॥८६॥

रोमेति। स प्रसिद्धः, रतिर्जाया यस्य स रतिजानिः कामः, स चासौ वीरश्चेति रतिजानिवीरः, मध्यं शरीरस्य मध्यभागः ललाटं भालः मूर्द्धा मस्तकञ्च तस्मिन्, [illegible] ... व्यस्तैरपि, [illegible] ... एतदीयैः [illegible] ...

(१) [illegible]

अस्याः खलु ग्रन्थिनिबद्धकेश-मल्लीवादम्बप्रतिबिम्बवेशात् ।
अरमयस्तौ रजताचरेयं पृष्ठस्थलीहाटकपट्टिकायाम् ॥८७॥

चक्रे च विश्वं युधि मत्स्यकेतुः पितुर्जितं वीक्ष्य सुदर्शनेन ।
जगज्जिगीषत्यमुना नितम्बमयेन किं दुर्लभदर्शनेन ॥८८॥

[illegible] धनुर्बाणै [illegible] त्रिभुवन [illegible] इति [illegible] । तदा च सर्वेऽपि धनुर्धरा एकस्मान्मन्येव [illegible] , किन्तु काम- देवो दमयन्त्या [illegible] इति [illegible] ।

[illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] इति [illegible] । [illegible] इति [illegible] ॥८६॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—अस्याः पृष्ठस्थली-हाटकपट्टिकायां ग्रन्थिनिबद्धकेश [illegible] अरमयस्तौ खलु ॥८७॥

एकेन पृष्ठदेशं वर्णयति । अस्या इति । अस्या दमयन्त्याः [illegible] । [illegible] दमयन्त्याः पृष्ठदेश [illegible] इति निष्कर्षः ।

[illegible]

[illegible] ॥८७॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः (१)।
मत्तस्य सेयं मदनद्विपस्य प्रस्वापवप्रोच्चकुचास्तु वास्तु ॥८५॥
रोमावलीभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिर्मध्यललाटमूर्ध्नि।
व्यस्तैरपि स्वास्तुभिरेतदीयैः जैत्रः स चित्रं रतिजानिवीरः ॥८६॥

गम्भीरं गभीरम्, नाभिरेव कूपस्तेन, आसाद्य प्राप्य, विरमेत् शाम्येत्, बत खेदे, यदि सिचयेन वस्त्रेण अधिचयेन असिधारिपुरुषगणेन च, एषा दृश्यमाना, एषा रोमावल्यादीनाम्, गुप्ति आवरणेन गोपनं रक्षणञ्च न स्यात्। आवरणेन गोपने रोमावल्यादीनां सम्यग्दर्शनाभावात् दृष्टितृषाया न निवृत्तिः, असिधारिपुरुषगणेन रक्षणे च रज्जुप्रभृतीनां यष्ट्यासम्भवेन जललाभासम्भवात् पिपासायाय न निवृत्तिरिति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकवयम् आसाद्येत्येकया क्रियया रोमावलीरज्जुप्रभृतीनां कर्मतयाभिसम्बन्धात् दयोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयः पूर्ववत्।

"उध्मे स्तृष्णापिपासे द्वे" इत्यमरः। "सिचय प्रोयश्चाटका" इति त्रिकाण्डशेषः।

दृष्टमवयं मया तदानीं वसनावरणं कृतमिति प्रतीयते ॥८४॥

বাঙ্গালা—রোমাবলীরূপ রজ্জু, স্তনরূপ কুম্ভ এবং নাভিরূপ গভীর কূপ পাইয়া, আমার নয়নের তৃষ্ণা নিবৃত্ত পাইত বটে, হায়। যদি বস্ত্র দ্বারা এই সকলের এই আবরণ না হইত ॥৮৪॥

अन्वयः—उन्मूलितालान विलाभ नाभि छिन्न स्खलच्छृङ्खल रोमराजि प्रस्वाप वप्रोच्च कुचा सा इयं मत्तस्य मदनद्विपस्य वास्तु अस्तु ॥८५॥

उन्मूलितेति। उन्मूलितं स्ववेगेनोत्पाटितं यत् आलानं बन्धनस्तम्भस्तस्य यद्बिलं मूलस्थगर्तं तदाभा तत्तुल्या नाभिर्यस्याः सा तादृशी, छिन्नं वेगादेव द्विधा कृतं स्खलत् पतच्च यत् शृङ्खलं तदिव रोमराजिर्लोमश्रेणिर्यस्याः सा तथोक्ता तथा प्रस्वापाय द्विपस्येव शयनाय यौ वप्रौ उभयपार्श्ववद्धौ मृत्तिकास्तूपौ ताविव उच्चौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, सा प्रकृता, इयं दमयन्ती, मत्तस्य उत्कटस्य मदयुक्तस्य च, मदनं कामो द्विप इस्तीव तस्य, वास्तु वासस्थानम्, अस्तु भवेदित्यर्थः, तादृग्द्विपवासस्थानवत् बहुतरोपकरणपूर्णत्वादिति भावः।

अत्र दमयन्त्या द्विपस्य वास्तुत्वासम्भवात् रूपकम्, किन्तु मदनद्विपस्येत्युपमितसमासाश्रयणात् तापनेन अन्या अपि तिस्र उपमा, इति सर्वासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा प्रथमे पादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्तिमे च छेकानुप्रासः इति समुदाये स सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, बन्धार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—উন্মূলিত বন্ধনস্তম্ভের নীচের গর্তের ন্যায় ইহার নাভি, ছিন্ন ও পতিত শৃঙ্খলের ন্যায় ইহার লোমশ্রেণী এবং শয়নের জন্য দুই দিকে নির্মিত দুইটী মৃত্তিকাস্তূপের ন্যায় ইহার দুইটী উচ্চস্তন, সুতরাং মত্ত হস্তীর ন্যায় উৎকট কামের বাসস্থান হইল ॥৮৫॥

अन्वयः—स रतिजानिवीरः मध्य ललाट मूर्द्धि स्वास्तुभिः व्यस्तैः अपि एतदीयैः रोमावलि भ्रू कुसुमैः स्व मौर्वी चापेषुभिः जैत्रः (इति) चित्रम् ॥८६॥

रोमेति। स प्रसिद्धः, रतिर्जाया यस्य स रतिजानिः कामः स चासौ वीरश्चेति रतिजानिवीरः, मध्य ऊर्द्धाधोभावेन शरीरस्य मध्यभागं ललाटं भालं मूर्द्धा मस्तकञ्च तस्मिन्, प्राण्यङ्गत्वात् समाहारद्वन्द्वे एकवचनम्। स्वास्तुभिः स्थितिशीलैः, अतएव व्यस्तैरपि पृथक्पृथक् स्थानगतैरपि, एतदीयैः दमयन्तीसम्बन्धिभिः, रोमाव-

---

(१) ... रोमदामा।

अस्याः खलु ग्रन्थिनिबद्धकेश-मनोज्ञवादन्यप्रतिबिम्बवेशात् ।
अरप्रसस्तौ रतिताम्बरीयं पृष्ठस्थलीहाटकपट्टिकायाम् ॥८७॥
चक्रेण विश्वं युधि मत्स्यकेतुः पितुर्जितं वीक्ष्य सुदर्शनेन ।
जगज्जिगीषत्यमुना नितम्बमयेन किं दुर्लभदर्शनेन ॥८८॥

[illegible]

बाङ्गला — [illegible]

अन्वयः — [illegible]

[illegible]

बाङ्गला — [illegible]

अन्वयः — [illegible]

[illegible]

रोमावलीदण्डनितम्बचक्रे गुणञ्च लावण्यजलञ्च बाला ।
तारुण्यमूर्त्तेः कुचकुम्भकर्त्तुर्बिभर्त्ति शङ्के सहकारिचक्रम् ॥८९॥
अङ्गेन केनापि विजेतुमस्या गवेष्यते किं चलपत्रपत्रम् ।
न चेद्विशेषादितरच्छदेभ्यः तस्यास्तु कम्पस्तु कुतो भयेन ॥९०॥

दर्शनत्वात् पितृचक्रं शत्रुस्य निवारणयोग्यम्, दुर्लभदर्शनत्वात् पुत्रचक्रन्तु सर्वस्यैवानिवार्य्यमिति भावः । नितम्ब-स्तावत् सर्वेषामेव कामोद्दीपकमिति निष्कर्षः ।

अत्र पितृचक्रापेक्षया पुत्रचक्रस्याधिक्यात् व्यतिरेकालङ्कारः, नितम्बप्रतिषेधेन चक्रस्यापत्नवादपह्नुतिः, शब्द-क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

इदानीं वस्तुनेन कुतोऽपि नितम्बमाहर्त्तुमिति मन्तव्यम् ॥८८॥

বাঙ্গালা—পিতার সুদর্শন চক্র যুদ্ধে জগৎ জয় করিয়াছে, ইহা দেখিয়া কামদেব স্তনদর্শন নিতম্বরূপ এই চক্র দ্বারা জগৎ জয় করিবার ইচ্ছা করিতেছেন কি ? ॥৮৮॥

অন্বয়ঃ—बाला रोमावलीदण्डनितम्बचक्रे गुणञ्च लावण्यजलञ्च तारुण्यमूर्त्तेः कुचकुम्भकर्त्तुः सह-कारिचक्रं बिभर्त्ति (इति) शङ्के ॥८९॥

रोमेति । बाला दमयन्ती, रोमावल्येव सरलत्वाद्दण्डः नितम्बनेव गोलत्वाच्चक्रं ते रोमावलीरूपं दण्डं नितम्बरूपं चक्रञ्चेत्यर्थः, गुणं सौन्दर्य्यविद्यादिरूपमेव गुणं सूत्रञ्च, तथा लावण्यमेव जलं तच्च, एतच्चतुष्टयञ्च तारुण्यमूर्त्तेर्यौवनरूपस्य, कुचकुम्भकर्त्तुः स्तनरूपकुम्भकारस्य कुलालस्य, सहकारिचक्रं सहकारिकारणसमूहम्, बिभर्त्ति धारयतीति शङ्के मन्ये । तथा च मुख्यकारणभूतः कुलालो यदा कुम्भं करोति तदा तस्यैतानि सह-कारिकारणानि प्रवर्त्तन्ते, दण्डश्चक्रं सलिलं सूत्रञ्चेति । अत्र च यौवनरूपः कुलालः कुचरूपं कुम्भं करोति योग्यत्वात्, तस्य च रोमावलीरूपो दण्डः, नितम्बरूपं चक्रम्, सौन्दर्य्यादिरूपं सूत्रम्, लावण्यरूपं जलञ्च सह-कारिकारणं सम्पन्नमिति भावः । सहकारिकारणत्वञ्च तद्भिन्नत्वे सति तज्जन्यजनकत्वम् ।

अत्र श्लिष्टः साङ्गरूपकः वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । रसादयः पूर्ववत् ॥८९॥

বাঙ্গালা—যৌবনরূপ কুম্ভকার ইহার স্তনরূপ কুম্ভ করিতেছে, রোমাবলীরূপ দণ্ড, নিতম্বরূপ চক্র, সৌন্দর্য্যাদিরূপ সূত্র এবং লাবণ্যরূপ জল, এই সকল তাহার সহকারি কারণ ইনি ধারণ করিতেছেন, ইহা আমি মনে করি ॥৮৯॥

অন্বয়ঃ—अस्याः केन अपि अङ्गेन विजेतुं किं चलपत्रपत्रं गवेष्यते । न चेत् (तदा) इतरच्छ-देभ्यः विशेषात् तस्य तु भयेन कुतः कम्पः अस्तु ॥९०॥

एकेन भङ्गं वर्णयन्नाह अङ्गेनेति । अस्या दमयन्त्याः केनापि महासुन्दरत्वादनिर्वचनीयेन अश्लीलत्वात् अप्रकाश्येन च अङ्गेन भगरूपेणावयवेन, विजेतुं विशेषेण पराभवितुम्, किं चलपत्रस्य अश्वत्थस्य पत्रं दलम्, गवेष्यते अन्विष्यते । ननु, त्वया कथमिदं ज्ञातमित्याह—न चेत् इत्यादि यदि न स्यात् तदा, इतरच्छदेभ्यः अन्यान्यवृक्षपत्रेभ्यः, विशेषादाधिक्यात्, तस्य तु चलपत्रपत्रस्य, भयेन एतदङ्गाक्रमणशङ्कया, कुतः कस्मात्, कम्पः, अस्तु भवतु भवेदित्यर्थः । अन्यान्यवृक्षपत्रापेक्षया अश्वत्थपत्रस्य कम्पातिशयदर्शनादियं सम्भावना । अस्या भगम् अश्वत्थदलाकारतया अतीवशुभसूचकमिति भावः ।

अत्र गवेषणसम्भावनाकारणाद्वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, भयकरणककम्पासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, इत्यनु-प्राणयेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"मुखीकृत्य वदेद्वाच्यमवाच्यं वाच्यता यदि" इत्युक्तेः केनापीत्युक्तम् ।

भ्रूश्चित्रलेखा च तिलोत्तमास्याः नासा च रम्भा च यदूरुसृष्टिः ।
दृष्टा ततः पूरयतीयमेका ऽनेकाप्सरःप्रेक्षणकौतुकानि ॥८१॥
रम्भापि किं चिह्नयति प्रकाण्डं न चात्मनः स्वेन न चैतदूरू ।
स्वस्यैव येनोपरि ता ददाना पर्वाणि आगस्त्यनयोर्भ्रमेण ॥८२॥

"वीचिदुन्नयदवन्निम्नं [illegible] । चन्द्र—" इत्यमर ।

"योनिर्भवति वै यस्या वीचिदुन्नतजातिता । [illegible] वीप्सवौभाग्यवर्धति ॥" इति सामुद्रिकम् [illegible] जातेति भवेतदम् ॥८०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কোন একটি অঙ্গ, কি কারণে বহু অপ্সরাগণের অনুকরণ করিতেছে কি? তাহা না হইলে, অন্যান্য সুন্দর অঙ্গ অপেক্ষা সেই অপ্সরাগণের উৎকর্ষতঃ অধিক রম্য হইবে কেন ॥৮০॥

অন্বয়ঃ—যৎ অস্যা ভ্রূঃ চিত্রলেখা, নাসা চ তিলোত্তমা, ঊরুসৃষ্টিঃ রম্ভা, ততঃ একা (অপি) ইয়ং দৃষ্টা (সতী) অনেকাপ্সরঃপ্রেক্ষণকৌতুকানি পূরয়তি ॥৮১॥

[illegible] বর্ণয়তি । ভ্রূরিতি । [illegible] চিত্রলেখানামাপ্সরোবিশেষঃ, নাসা নাসিকা চ, [illegible] তিলোত্তমানামাপ্সরোবিশেষঃ; [illegible] রম্ভানামাপ্সরোবিশেষঃ; [illegible] দৃষ্টা সতী, অনেক[illegible] কৌতুকানি [illegible] পূরয়তি । [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৮১॥

বাঙ্গালা—[illegible] হইল [illegible]; [illegible] পূরণ করেন ॥৮১॥

অন্বয়ঃ—রম্ভা অপি [illegible] ॥৮২॥

[illegible]

৫৮

विधाय मूर्द्धानमधश्चरं चेत् मुञ्चेत्तपोभिः स्वमसारभावम्।
जाड्यञ्च नाप्नोति कदली बलीयः तदा यदि स्यादिदमूरुचारुः ॥८३॥
ऊरुप्रकाण्डद्वितयेन तन्व्याः करः पराजीयत वारणीयः।
युक्तं ह्रिया कुण्डलनच्छलेन गोपायति स्वं मुखपुष्करं सः ॥८४॥

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्य क्रियोत्प्रेक्षायम्, रम्भाया स्वत्वभ्रमे जडधनाङ्गलिनान्, स्वाभाविकपर्यावृत्तौ तदर्पणसम्भावनाकरणात् प्रत्ययमानाय प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चेत्यनेतयोः मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत् ॥८२॥

বাঙ্গালা—কদলীও নিজের স্বরূপকে নিজের বলিয়া চিনিতে পারিতেছে না, আবার ইহার উরুদ্বয়টীকেও ইহার উরু বলিয়া বুঝিতে পারিতেছে না। যে হেতু, সেই কদলী ইহার উরুভ্রমে নিজের উপরেই পত্র দিয়া রাখিয়াছে ॥৮২॥

अन्वयः—कदली मूर्द्धानम् अधश्चरं विधाय तपोभिः चेत् स्वम् असारभावं मुञ्चेत्, बलीयः जाड्यं च न आप्नुयात्, तदा इदमूरुचारुः यदि स्यात् ॥८३॥

विधायेति। कदली रम्भास्तम्भः, मूर्द्धानं मस्तकम्, अधश्चरम् अधोगामिनम्, विधाय कृत्वा, तपोभिस्तद्रूपाभिरेव तपस्याभिः, चेद् यदि, स्वं स्वकीयम्, असारभावं सारशून्यत्वम्, मुञ्चेत् त्यजेत्, तथा तादृशैरेव तपोभिः, बलीयः अधिकतरम्, जाड्यं शीतलत्वं मूर्खत्वञ्च, चेत् न आप्नुयात् न समावेत प्राप्नुयात्, तदा अस्याः दमयन्त्याः ऊरुरिव चारुर्मनोहरा, यदि स्यात्। अन्यथा न, एतदूर्वोः ससारत्वात् शीतकाले उष्णत्वात् ग्रीष्मकाले च शीतलत्वादिति भावः।

अत्र असारभावत्यागासम्बन्धेऽपि यद्यर्थबलेन तत्सम्बन्धादेका अतिशयोक्तिः, जाड्यसम्बन्धेऽपि यद्यर्थबलेन तदसम्बन्धाद्परा चातिशयोक्तिः, प्रसिद्धोपमानीभूताया कदल्याः इदमूरुचारुरित्यनेन उपमेयत्वकल्पनात् प्रतीपम्, पूर्वार्द्धे छेकानुप्रासः, परार्द्धे च वृत्त्यनुप्रास इति संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८३॥

বাঙ্গালা—কদলীবৃক্ষ আপন মস্তক অবনত করিয়া তপস্যা দ্বারা যদি নিজের অসারতা ত্যাগ করিতে পারে এবং অত্যন্ত জড়তা প্রাপ্ত না হয়, তবে যদি ইঁহার উরুর ন্যায় সুন্দর হইতে পারে ॥৮৩॥

अन्वयः—तन्व्या ऊरुप्रकाण्डद्वितयेन वारणीयः करः पराजीयत। (अतएव) सः कुण्डलनच्छलेन ह्रिया स्वं मुखपुष्करं गोपायति (इति) युक्तम् ॥८४॥

ऊर्विति। तन्व्याः कृशाङ्ग्याः दमयन्त्याः, ऊरुप्रकाण्डद्वितयेन ऊरुस्तम्भयुगलेन, वारणीयः हस्तिसम्बन्धी, करः शुण्डा, पराजीयत सौन्दर्येण पराभूतः। अतएव च वारणकरः, कुण्डलनच्छलेन मण्डलीकरणव्याजेन, ह्रिया पराभवजनितलज्जया, स्वं स्वकीयम्, मुखस्य पुष्करम् अग्रम्, गोपायति गुप्तीकरोति, इति युक्तमुचितम्, लज्जोदये लोकेषु मुखमदर्शनस्य प्रसिद्धत्वादिति भावः।

अत्र पराजयासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, मुखाग्रगोपनं प्रति पूर्ववाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, अपह्नुतिश्चेत्येतेषामङ्गाङ्गितया सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पुष्करं करिहस्ताग्रे वाद्यभाण्डमुखे जले। व्योम्नि खड्गफले पद्मे तीर्थौषधिविशेषयोः।" इत्यमरः ॥८४॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গী দময়ন্তীর উরুযুগল হস্তীর শুণ্ড পরাভূত করিয়াছে, এই

अस्यां मुनीनामपि मोहमूहे भृगुर्महान् यत् कुचशैलशीली।
नानारदाह्लादि मुखं श्रितोरुः व्यासो महाभारतसर्गयोग्यः ॥८५॥
क्रमोद्गता पीवरताधिजङ्घं वृक्षाधिरूढिं (१) विदुषी किमस्याः।
अपि भ्रमीभङ्गिभिरावृताङ्गं वासो लतावेष्टितकप्रवीणम् ॥८६॥

বলিষ্ঠ সেই হ ... গোল ... স্বভাবতঃ আপন ... গোপন করিয়া থাকে ইহা সম্ভব নহে ॥৮৪॥

अन्वयः—अस्यां मुनीनाम् अपि मोहम् ऊहे, यत् महान् भृगुः कुचशैलशीली, मुखं नानारदा-ह्लादि, महाभारतसर्गयोग्यः व्यासः (च) श्रितोरुः ॥८५॥

अस्यामिति। अस्यां दमयन्त्यां विषये मुनीनामपि मन्यमाना ... जितेन्द्रियाणामपि ... मोहं स्मरादौ पर्वतादिषु ... कामकृतचित्तविकारं ऊहे अनुमिनोमि तर्कयामि। यद् यस्मात्, महान् ... भृगुः प्रपाती मुनिविशेषश्च, कुचौ स्तनावेव शैलौ पर्वतौ कुचौ शैलाविवेति वा कुचशैलौ तौ शीलयति स्वभावान्महद्‌गमनितयापाश्रयतीति कुचशैलशीली। प्रपाती यथा स्वभावादेव पर्वतमाश्रयति, तथा महामुनिर्भृगुः पर्वतवत्तेषु कामविकारेण चैतत् कुचावाश्रयतीत्यर्थः। मुखं वदनम्, नाना अनेके ... रदैर्दन्तैः आह्लादयति सुशोभिततया लोकानानन्दयतीति नानारदाह्लादि। अन्यत्र तु अनारदाह्लादि न नारदस्य मुनेराह्लादजनकं न भवतीति न अपि तु गानेन ... दानेन च ... नारदस्य मुनेराह्लादजनकं भवत्येवेत्यर्थः। तथा महती भा कान्तिर्यस्मात् स महाभः, तथा रतसर्गे सुरतविधाने योग्यः सुनिपुणकारी, व्यासो विस्तारः, श्रितौ स्वभावादेव ... ऊरू येन स तादृशो वर्तते। अन्यत्र तु महाभारतस्य ... सर्गे रचनायां योग्यः समर्थः, व्यासः पाराशर्यः, श्रितौ कदलीवन-वनात् ... ऊरू येन सः, व्यासस्य कदलीवनप्रियत्वादिति भावः।

अत्र ... इति ... ; ... मुनिविशेषौ, ... नारदाह्लादकयोः, विस्तारपाराशर्ययोः ... ; नाने-त्यादौ ... सर्वथा ... स्पष्टः। रसादयः पूर्ववत्।

"... प्रपाते च ..." "व्यासो मुनौ स्याद्विस्तारे" इति विश्वः। "नानानेकोभयार्थयोः" इत्यमरः ॥८५॥

বাঙ্গালা—ইঁহার উপরে মুনিগণেরও মোহ আছে বলিয়া আমি মনে করি। যে হেতু, মহামুনি ভৃগু ইঁহার স্তনপর্বতসেবী, মুখখানি নারদের আহ্লাদজনক এবং মহাভারত-রচয়িতা ব্যাস ইঁহার ঊরুযুগল আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন ॥৮৫॥

अन्वयः—अस्याः अधिजङ्घं क्रमोद्गता पीवरता किं वृक्षाधिरूढिं विदुषी, भ्रमीभङ्गिभिः आवृ-ताङ्गं वासः अपि लतावेष्टितकप्रवीणम् ॥८६॥

इदानीमेकेन पद्येन जङ्घे वर्णयति क्रमोद्गतेति। अस्याः दमयन्त्याः, अधिजङ्घं जङ्घायां विद्यमाना, क्रमेण वृद्धया उपरि उपरि वर्धिता, पीवरता स्थूलता, किम्, वृक्षस्य ... अधिरूढिं क्रमिक-स्थूलत्वप्रकारम्। आलिङ्गनविशेषमिति च कथ्यते। विदुषी जानाति। अन्यथा ... क्रमिकोपरिभावे पीवरता स्यादिति भावः। तदा भ्रमीभङ्गिभिः ... आवृतानि

---

(१) वृक्षाधिरूढम् ...।

अरुन्धती-कामपुरन्ध्रि-लक्ष्मी-जम्भद्विषद्दार-नवाम्बिकानाम् ।
चतुर्दशीयं तदिहोचितैव गुल्फद्वयाप्ता यदष्टसिद्धिः ॥९७॥
अस्याः पदौ चारुतया महान्तौ अपेक्ष्य सौक्ष्म्यात्लवभावभाजः ।
जाता प्रवालस्य महीरुहाणां जानीमहे पल्लवशब्दलब्धिः ॥९८॥

अङ्गानि येन तत्तादृशम्, वासः परिधानवस्त्रम्, लतावेष्टितके लतया वृक्षस्येव वेष्टने । आलिङ्गनविशेषे इति च ...ध्वन्यते । प्रवीणमभिज्ञम् । अपि सम्भावनायाम् । अन्यथा कथं लतावदेवाङ्गं वेष्टयतीत्याशयः ।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, परार्द्धे च वाच्या गुणोत्प्रेक्षा, तृतीये पादे च्छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां स सृष्टिः । रसादयः पूर्ववत् ।

अधिजङ्घमिति विभक्त्यर्थेऽव्ययीभावः । विदुषीति वेत्तेः शतुर्ङीप्, तस्य च शित्त्वादिलात्, वृक्षाधिरूढि-मित्यत्र षष्ठीनिषेधात् द्वितीयैव ।

वृक्षाधिरूढिं लतावेष्टितकञ्चालिङ्गनं लक्षयति भरतः । यथा—

"एकेन कान्तचरणं चरणेन कान्ताधिष्ठाय जानुमपरेण च चुम्बनार्थम् ।
आरोढुमिच्छति पतिं तरुवल्लताङ्गी वृक्षाधिरूढिमिति तत् कवयो वदन्ति ॥
वल्लीव वृक्षं दयितं मृगाक्षी स्ववेष्टयन्ती नमयेत्तदास्यम् ।
यच्चुम्बनार्थं समनुदर्काया बुधा लतावेष्टितकं तदाहुः ॥९६॥"

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর জঙ্ঘা দুইটীর ক্রমিক উপরের দিকের স্থূলতা কি বৃক্ষের নীচের দিকের ক্রমিক স্থূলতা শিক্ষা করিয়াছে এবং আমি মনে করি— দণ্ডনাকারে অঙ্গের আবরণকারী বস্ত্রখানি, লতার ন্যায় বেষ্টন জানে ।৯৬।

অন্বয়ঃ—যৎ इयम् अरुन्धती-कामपुरन्ध्रि-लक्ष्मी-जम्भद्विषद्दार-नवाम्बिकानां चतुर्दशी, तत् इह गुल्फद्वयाप्ता अष्टसिद्धिः उचिता एव ॥९७॥

एकेन गुल्फयुगलं वर्णयन्नाह अरुन्धतीति । यद्यस्मात्, इयं दमयन्ती, अरुन्धती वशिष्ठपत्नी, कामस्य पुरन्ध्रिः पत्नी रतिः, लक्ष्मीर्नारायणपत्नी, जम्भद्विषद्दारा इन्द्रपत्नी शची, नव नवसंख्या अम्बिकाश्चेति नवोदितं भाग्यवत्यो नार्यस्तासां समस्तानां चतुर्दशी चतुर्दशानां संख्यानां पूरणी तत्तुल्यैव भाग्यवतीत्यर्थः, तस्मात्, इह दमयन्त्याम्, गुल्फद्वयेन आप्ता लब्धा, अष्टसिद्धिः सम्भावादनन्यलोकनीयत्वनिष्पत्तिः, उचिता युक्तैवेति भावः, तासामिव अस्या अपि भाग्यवत्त्वात् गुल्फद्वयादृश्यतया च तत्सूचनात् "अदृश्यं गुल्फयुगलं सुख-सौभाग्यसूचकम्" इति सामुद्रकवचनादिति भावः । किञ्च यदिह चतुर्दशी तिथिः, तदिह अष्टसिद्धिलाभाय निष्पत्तिरुचितैव, "चतुर्दश्यामष्टसिद्धत्वम्" इत्यागमादिति ध्वनिः । तेन च रूपकालङ्कारो व्यज्यते । अत्र पूर्ववत् रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

नवाम्बिका यथा आगमसारे —

"ब्रह्माणी चैव माहेशी कौमारी वैष्णवी तथा ।
वाराही नारसिंही च माहेन्द्री चण्डिका तथा ।
महालक्ष्मीरिति प्रोक्ता क्रमेणैता नवाम्बिकाः" ॥९७॥

বাঙ্গালা—অরুন্ধতী, রতি, লক্ষ্মী, শচী এবং ব্রহ্মাণীপ্রভৃতি নয় জন অম্বিকা এই তের জন ভাগ্যবতী স্ত্রী ; আর ইনি যে হেতু তাঁহাদের চতুর্দ্দশ জন, সেই হেতু ইঁহার গুল্ফদ্বয় যে অদৃশ্যতা লাভ করিয়াছে, তাহা সঙ্গতই হইয়াছে ।৯৭।

जगद्वधूमूर्द्धसु रूपदर्पात् यदेतयाधायि पदारविन्दम्।
तत् सान्द्रसिन्दूरपरागरागैः ध्रुवं प्रवालप्रबलारुणं तत् ॥९९॥
रूपारुणा सर्वगुणैर्नयन्त्याः भैम्याः पदं चौः स्म विधेर्न्न याति।
ध्रुवं स तामच्छलयद् यतः सा भ्रमारुणा तत्पदभाग् विभाति ॥१००॥

अन्वय —चारुतया महान्तौ अस्या पदौ अपेक्ष्य सौभ्यात् लवभावभाज अशोकशाखा प्रवालस्य पल्लव-शब्दवृत्तिं आप्ता (इति) जानीमहे ॥९८॥

अङ्घ्रि पद्मे वरचतुरत्व वर्णयति। अस्या इति। चारुतया सौन्दर्येण महान्तौ विशालौ श्रेष्ठौ च, अस्या दमयन्त्या, पदौ चरणौ, अपेक्ष्य, सौभ्यादतीवचतुरत्वा तौ, लवभाव लवत्वम् अणुत्वमिति यावत् भजन इति तस्य, अशोकशाखा इत्यस्यान्, प्रवालस्य किसलयस्य, पल्लवशब्दवृत्तिं पल्लव इति नामप्राप्तिर्जाता, इति जानीमहे वय मन्यामहे। न खलु डित्यादिवदयत् पल्लवशब्द किसलये रूढः, अपितु पदौ दमयन्तीचरणस्य लवौ लेशौ इति व्युत्पत्त्या यौगिक एवेति भावः। पल्लवादपि सुन्दरचरण इति निष्कर्षः। "पादः पदङ्घ्रिश्चरणोऽस्त्रि-याम्" इत्यमरः।

अत्र व्यस्या लिङ्गोत्प्रेक्षालङ्कारः। रसादयः पूर्ववत् ॥९८॥

[**बाङ्गाला** —ইহার চরণ দুই খানি, সৌন্দর্য্যে প্রধান; সুতরাং বৃক্ষের নব কিসলয়, তাহা অপেক্ষা অত্যল্পত্বপ্রযুক্ত লবভাব প্রাপ্ত হইয়াছে; তাহাতেই সে নব কিসলয়ের "পল্লব" এই নাম লাভ হইয়াছে, ইহা আমি মনে করি ॥৯৮]

अन्वयः—एतया यत् रूपदर्पात् जगद्वधूमूर्द्धसु पदारविन्दम् अधायि, तत् तत्सान्द्रसिन्दूर-पराग-रागैः प्रवाल प्रबलारुण (जात) ध्रुवम् ॥९९॥

जगदिति। एतया दमयन्त्या, यद् यस्मात्, रूपदर्पात् सौन्दर्यगर्वात्, जगद्वधूना त्रिभुवनरमणीना मूर्द्धसु मस्तकेषु, पदारविन्द पादपद्मम्, अधायि दत्तम्, तस्मात्, पदारविन्दम्, तेषां जगद्वधूमूर्द्धां ये सान्द्रा घनाः सिन्दूरस्य परागस्य रेणवो रागाणि तैः, प्रवालात् विद्रुमात् नवपल्लवाद्वा प्रबलमधिकम् अरुणमारक्तं जातमिति शेषः, एतत् ध्रुवं निश्चितमेव।

अत्रापि ध्रुवशब्देनाद्यञ्जका लिङ्गोत्प्रेक्षालङ्कार व्यतिरेकालङ्कारेण च सूच्यते। पूर्वरागो रसः, माधुर्य गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥९९॥

[**বাঙ্গালা**—ইনি আপন সৌন্দর্য্যের গর্ব্বে ত্রিভুবনের সমস্ত রমণীর মস্তকে যেহেতু পাদ-পদ্ম অর্পণ করিয়াছিলেন, সেই হেতু, তাহাদের মস্তকের সিন্দূররেণুর প্রভাবে রক্তবর্ণ ইহার সেই পাদপদ্ম নিশ্চয়ই প্রবাল অপেক্ষা অধিক রক্তবর্ণ হইয়াছে ॥৯৯॥

अन्वयः—रूपा अरुण चौः सर्वगुणैः नयन्त्याः भैम्याः पदं विधेः याति स्म। स ध्रुवं ताम् अच्छलयत्; यतः सा भ्रमारुणा तत्पदभाक् (सती) विभाति ॥१००॥

रूपेति। रूपा इहलौकिकसौन्दर्यलक्ष्म्यैव, अरुणा रक्तवर्णा, चौः कान्तिः, सर्वगुणैः सौन्दर्यविद्यादिभिः, नयन्त्याः प्रापयन्त्याः, भैम्याः दमयन्त्याः, पदं स्थानम् इहलोके सौन्दर्यादिगुणनिवह, चरणस्य, विधेः ब्रह्मणः समीपम् याति स्म गच्छति स्म। ततश्च विधिः, ध्रुवं निश्चितमेव, तां चौरम्, अच्छलयत् छलेनापहृतवान्, यतस्तत् पदस्य अद्यापि भ्रमारुणस्य लक्षणमीक्ष्यते। यतो हेतोः, सा चौः कौमुदी

यानेन तन्व्या जितदन्तिनाथौ पदाब्जराजौ परिशुद्धपार्ष्णी ।
जाने न शुश्रूषयितुं स्वमिच्छू नतेन मूर्द्ध्ना कतरस्य राज्ञः ॥१०१॥
कर्णाक्षि-दन्तच्छद-बाहु-पाणि-पादादिनः स्वाखिलतुल्यजेतुः ।
उद्वेगभागद्वयताभिमानात् इहैव वेधा व्यधित द्वितीयम् ॥१०२॥

शोभा च, भयादृशम् अतीवरक्तवर्णम् एतस्या भैम्याः पदं चरणं भजते प्राप्नोतीति सा तादृशी सती, विभाति शोभते, विधिनिर्दिष्टस्यास्खलनीयत्वादिति भाव ।

अत्र श्रियो वरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, ध्रुवपदोपादानात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, लक्ष्मीशोभयोर्भेदेऽपि शोपदद्वये वेधाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरित्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । अरुणपदस्य द्विःपाठात् कथितपदतादोषः, 'सुलोहितं तत्पदभाक्' इति पाठेन परिहार्य्यः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१००॥

बाङ्गाला—दमयन्ती समस्त गुणद्वारा राई लक्ष्मीदेवीके जय करियाछेन ; ताहाते लक्ष्मी-देवी क्रोधे रक्तवर्ण हइया, विधातार निकट दमयन्तीर पद प्रार्थना करियाछिलेन, तत्परे विधाता (इँहार अद्वितीय सौन्दर्य्य रक्षा करिबार जन्य इँहार चरण दान करिया) निश्चयइ सेइ लक्ष्मीदेवीके प्रतारित करियाछिलेन । येहेतु, से लक्ष्मीदेवी, इँहार अत्यन्तरक्त चरण आश्रय करिया शोभा पाइतेछेन ॥१००॥

अन्वयः—यानेन जितदन्तिनाथौ परिशुद्धपार्ष्णी तन्व्याः पदाब्जराजौ कतरस्य राज्ञः नतेन मूर्द्ध्ना स्वं शुश्रूषयितुम् इच्छू (इति) न जाने ॥१०१॥

यानेनेति । यानेन गमनेन जितौ दन्तिनाथौ हस्तिश्रेष्ठौ याभ्यां तौ, परिशुद्धौ निर्द्दोषे पार्ष्णी गुल्फाधोभागौ ययोस्तौ, तन्व्याः कृशाङ्ग्या दमयन्त्याः, पदे चरणौ अब्जराजौ उत्तमपद्मद्वयमिव तौ, कतरस्य राज्ञः पार्थिवश्रेष्ठस्य पत्युः, नतेन प्रणयकोपनिवारणाय अवनतेन मूर्द्ध्ना मस्तकेन प्रयोज्यकर्त्रा, स्वम् आत्मद्वयम्, शुश्रूषयितुं सेवयितुम्, इच्छू अभिलाषुकौ, इति न जाने, कः परिणेता भविष्यतीति निश्चयाभावादिति भाव । अन्यपक्षे तु यानेन युद्धयात्रया जितौ दन्तिनाथौ हस्तिसैन्यस्वामी याभ्यां तौ, तथा परिशुद्धौ विरागाद्यभावान्निर्द्दोषः पार्ष्णिः पृष्ठवर्त्ति सैन्यं ययोस्तौ, पदमब्जमिव ययोस्तौ च तौ राजानौ चेति तौ, तन्व्या सूक्ष्मया बुद्ध्या, कतरस्य विजितस्य राज्ञः, नतेन मूर्द्ध्ना, स्वम् आत्मनीनं यम्, शुश्रूषयितुं सेवयितुम्, न इच्छू ? अपितु सर्वस्यैवेति जाने इत्यर्थः ।

अत्र पदाब्जराजाविति लुप्तोपमालङ्कारः । द्वितीयार्थस्तु शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव, न पुनः श्लेषः प्रकृताप्रकृतविकत्वात् । रसादयः पूर्ववत् ।

"पार्ष्णिः पाश्चात्यभागे स्यात् पादमूलोन्मदस्त्रियोः । सेनापृष्ठे च कुन्त्याञ्च" इति विश्वः ॥१०१॥

बाङ्गाला—एइ कृशाङ्गीर उत्तमपद्मतुल्य चरणयुगल, गमन द्वारा हस्तिश्रेष्ठके जय करियाछे एवं उहार निम्नदेश निर्द्दोष, आर एइ चरणयुगल कोन् राजार अवनत मस्तकद्वारा निजेर सेवा कराइबार इच्छा करितेछे, ताहा आमि जानि ना ॥१०१॥

अन्वयः—वेधाः स्वाखिल-तुल्य-जेतृ-कर्णाक्षि-दन्तच्छद-बाहु-पाणि-पादादिनः (अस्याः) अद्वयताभिमानात् उद्वेगभाक् (इव सन्) इह एव द्वितीयं व्यधित ॥१०२॥

कर्णेति । वेधा ब्रह्मा, स्वस्य आत्मन अखिलं यत् तुल्यं पाद्मपद्मादिकं वस्तु तस्य जेतृ सौन्दर्य्येण पराभवितृ, कर्णं श्रोत्रम्, अक्षि नयनम्, दन्तच्छदं ओष्ठ, बाहुर्भुजः, पाणिर्हस्तः, पादश्चरणश्च ते आदयो यस्य तस्य

तुषारनिःशेषितमब्जसर्गं विधातुकामस्य पुनर्विधातुः।
पद्मस्विहास्याङ्घ्रिकरेष्वभिख्या-भिक्षाधुना माधुकरीसदृक्षा ॥१०३॥
एष्यन्ति यावद्गणनाद्दिगन्तात् नृपाः स्मरार्त्ताः शरणं प्रवेष्टुम्।
इमे पदाब्जे विधिनापि सृष्टाः (१) तावन्त्य एवाङ्गुलयोऽत्र रेखाः ॥१०४॥

तयोरक्ष्णः, आदिपदात् स्तनादेश्च द्वयम्, अद्वयताभिमानात् सौन्दर्ये अद्वितीयत्वाहङ्कारादिति, उद्वेगं कोपादेव भजत इति स तादृश इव सन्, इह दमयन्त्यामेव, न पुनरन्यत्र येन तद्दर्शनपर्यन्तं तादृशाभिमानस्य स्थायिता स्यादिति भावः, द्वयोः पूरणं द्वितीयं कर्णादीनां द्वितीयं द्वितीयमित्यर्थः, व्यधित तादृशाहङ्कारचूर्णनार्थं विहितवान्, विधेः उ सर्वस्यैवाहङ्कारचूर्णनकारित्वात् सन्निधाय स्वद्वितीयदर्शने सर्वस्यैवाद्वितीयताहङ्कारचूर्णनदर्शनादिति भावः।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः। दमयन्त्याः कर्णादयः सौन्दर्ये तत्कर्णादय इवेत्यनन्वयालङ्कारो व्यज्यत इति वस्तुनालङ्कारध्वनिः। रसादयः पूर्ववत् ॥१०२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কর্ণ, নয়ন, ওষ্ঠ, বাহু, হস্ত এবং চরণপ্রভৃতি অঙ্গগুলি, আপনাদের তুল্য সমস্ত পদার্থকেই জয় করিয়া, আপনারা অদ্বিতীয় বলিয়া অহঙ্কার করিতেছিল; তাহাতে বিধাতা ক্রুদ্ধ হইয়াই যেন দ্বিতীয় কর্ণ ও দ্বিতীয় নয়ন প্রভৃতি সৃষ্টি করিয়াছেন ॥১০২॥

अन्वयः—अधुना तुषारनिःशेषितम् अब्जसर्गं पुनः विधातुकामस्य विधातुः पद्मसु इह आस्याङ्घ्रिकरेषु माधुकरीसदृक्षा अभिख्याभिक्षा (वर्त्तते इव) ॥१०३॥

तुषारेति। अधुना सम्प्रति कालागमने, तुषारेण हिमेन निःशेषितं विनाशितम्, अब्जसर्गं पद्मसृष्टिं सृष्टपूर्वं पद्मसमूहमित्यर्थः, पुनर्विधातुं स्रष्टुं कामोऽभिलाषो यस्य तस्य, विधातुर्ब्रह्मणः, पद्मसु इह दमयन्त्याम्, आस्याङ्घ्रिकरेषु आस्यं वदनमेकम् अङ्घ्री चरणौ द्वौ करौ हस्तौ च द्वौ इति मिलित्वा पद्मसु एतेषु एतत् पद्मपञ्चके इत्यर्थः, माधुकरी भिक्षाविशेषस्तस्य सदृक्षा तुल्या, अभिख्यायाः शोभाया भिक्षा प्रार्थना, वर्त्तत इवेति शेषः। तत्र च मधुकरी यथा लोकमध्ये सञ्चरन् पुनर्निर्मातुं पञ्चभ्यः पुष्पेभ्यः किञ्चित् किञ्चिन्मधु भिक्षित्वा आदत्ते, तथा विधातापि हिमनाशितं स्वसृष्टपद्मं पुनर्निर्मातुं दमयन्त्या वदनात् चरणद्वयात् हस्तद्वयाच्चेति पञ्चभ्यः कियतीं कियतीं शोभां भिक्षित्वा आदत्त इवेति भावः। दमयन्त्या मुखादि पद्मशोभा पद्मशोभातोऽप्युत्कृष्टेति निष्कर्षः।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा माधुकरीसदृक्षेत्युपमा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, द्वितीये पादे यमकम्, चतुर्थे च छेकानुप्रास इति तदुदाये संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, अन्वार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—হিম পদ্মগুলিকে বিনষ্ট করিয়াছে; সুতরাং এখন বিধাতা পুনরায় তাহা সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিতেছেন; অতএব ভ্রমরের ভিক্ষার ন্যায় তিনি, দময়ন্তীর মুখ, চরণদ্বয় এবং হস্তদ্বয় এই পাঁচটীর নিকটে শোভা ভিক্ষাই যেন করিতেছেন ॥১০৩॥

अन्वयः—स्मरार्त्ताः नृपाः शरणं इमे पदाब्जे प्रवेष्टुं यावद्गणनात् दिगन्तात् एष्यन्ति, विधिनापि अत्र तावन्त्यः एव अङ्गुलयः रेखाः सृष्टाः ॥१०४॥

पदेन पदेन सत्स्वर्द्धिमङ्गुलीर्वर्णयति। एष्यन्तीति। स्मरार्त्ताः कामपीडिताः, नृपा राजानः,

(१)—विधिना निसृष्टाः।

प्रियानखीभूतवतो मुदेदं व्यधाद्विधिः साधुदमत्वमिन्दोः।
एतत्पदच्छद्म-सरागपद्मसौभाग्यभाग्यं कथमन्यथा स्यात् ॥१०५॥
यस्याः पदाङ्गुष्ठनखौ मुखञ्च बिभर्त्ति पूर्णेन्दुचतुष्टयं या।
कलाचतुःषष्टिरुपैतु वासं तस्यां कथं सुभ्रुवि नाम नास्याम् ॥१०६॥

स्मरेण तत्कामपीडानां रक्षार्थं यो, इमे दृश्यमाने, पदाब्जे पादपद्मद्वयम्, श्रयितुम् आश्रयितुम्, यावद्भ्यः यावत्सङ्ख्यकात् दिगन्तात्, एष्यन्ति आगमिष्यन्ति, विधिनापि ब्रह्मणापि, अत्र पदाब्जद्वये, तावत्य एव तावत्सङ्ख्या एव अङ्गुलयः अङ्गुलिरूपा रेखा सृष्टा निर्म्मिता। तथा च कामार्त्ता राजानः सर्व्वाभ्यो दिग्भ्य आगमिष्यन्तीति सूचयितुं ब्रह्मणा अङ्गुलिरूपा दशैव रेखा अस्मिन् चरणद्वये सृष्टा इति भावः।

अत्र अङ्गुलयो रेखा इति व्यस्तं निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः। पूर्व्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—যাহারা কামপীড়িত হইয়া, রক্ষকস্বরূপ এই চরণযুগলকে আশ্রয় করিবার জন্য, যতগুলি দিক্ হইতে আসিবেন; বিধাতাও এই চরণযুগলে ততগুলিই অঙ্গুলিরূপ রেখা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥১০৪॥

अन्वयः—विधिः मुदा प्रिया-नखीभूतवतः इन्दोः साधुदमत्वं व्यधात्। अन्यथा एतत्-पद-च्छद्म-सराग-पद्म सौभाग्य-भाग्यं कथं स्यात् ॥१०५॥

एकेन साकल्येन नखान् वर्णयति। प्रियेति। विधिर्ब्रह्मा, मुदा आनन्देनैव, प्रियाया दमयन्त्या नखीभूतवतो नखत्वं प्राप्तवतः, इन्दोश्चन्द्रस्य, साध्वी उत्कृष्टा दमा अवस्था यस्य तस्य तत्त्वम्, साधु सम्यक् व्यधात् विहितवान्। अन्यत्र तु दमत्वं दमस्य ख्यातत्वं साधु सम्यक्, व्यधात् विहितवान्। कुतः साधुदमत्वमित्याह—अन्यथा साधुदमत्वविधानाभावे, एतस्या दमयन्त्याः पदं चरणमेव छद्म छलं यस्य तत्तादृशं यत् सरागं रक्तिमान्वितं पद्मं तस्य यत् सौभाग्यं स्फुटितावस्थायां स्पर्शरूपं भागधेयं तस्य भाग्यं भागित्वमपि कारितमिति यावत्, कथं स्यात् अपि तु कथमपि नेत्यर्थः ; रात्रावप्यर्कोदयात् दिवसे च पद्मप्रकाशादिति भावः। दशैव नखायन्द्रतुल्याः यस्या इति निष्कर्षः।

अत्र चन्द्रस्य नखीभूतत्वसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, साध्वदमत्व-दमस्य ख्यातत्वार्थेनैवेऽपि साधुदमत्व-पदस्य पेयाभिदाभ्यसयादपराप्यतिशयोक्तिः, प्रकृतपदनिषेधेन पद्मस्थापनादपह्नुतिः ; एकानुप्रासश्चैतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्व्ववत् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র আনন্দের সহিতই প্রিয়তমার নখ হইয়াছেন ; তাই বিধাতা চন্দ্রের ভাল অবস্থা করিয়া দিয়াছেন। না হইলে, ইহার চরণচ্ছলে যে রক্তপদ্ম আছে, চন্দ্র তাহার সংস্পর্শ করিবার মত ভাগ্যের অধিকারী কি প্রকারে হইতেন ॥১০৫॥

अन्वयः—या यस्याः पदाङ्गुष्ठनखौ मुखञ्च पूर्णेन्दुचतुष्टयं बिभर्त्ति, तस्याम् अस्यां सुभ्रुवि कथं नाम कलाचतुःषष्टिः वासं न उपैतु ॥१०६॥

प्राधान्यादङ्गुष्ठनखौ पृथग् वर्णयति। यस्या इति। या दमयन्ती, यस्याः सौन्दर्य्यवियादिनिरुपमा मुखा तिम्, पदयोश्चरणयोरङ्गुष्ठनखौ, मुखं वदनञ्च, एतच्चतुष्टयरूपमित्यर्थः, पूर्णेन्दूनां षोडशकलायुक्तचन्द्राणां

सृष्टातिशिल्पा विधिनैव तावत् तस्यापि नीतोपरि यौवनेन।
वैदग्ध्यमध्याप्य मनोभुवेयम् अवापिता वाक्पथपारमेव ॥१०७॥

इति स चिकुरादारभ्यैनां (१) नखावधि वर्णयन्
हरिणरमणीनेत्रां चित्ताम्बुधौ तरदन्तरः।
हृदयभरणोद्वेलानन्दः सखोन्नतभीमजा-
नयनविषयीभावे भावं दधार धराधिपः ॥१०८॥

चतुष्टयम्, बिभर्त्ति धारयति, तस्याश्चन्द्रं कुतश्चित् ... [illegible] कलानां चन्द्रगत-षोडशकलानां ... [illegible] ... चतुःषष्टि ... [illegible] ... षोडशकलो चतुर्दशे ... [illegible] ... तदन्यस्य च चतुष्टयादिति भावः।
पदाङ्गुलिनखौ तु विमलत्वात् पूर्णचन्द्रतुल्याविति स्थूलार्थः।

अत्र पूर्वार्द्धे वस्तु निरङ्कुशत्वचनम्, परार्द्धे चन्द्रकला-... [illegible] ... सम्बन्धेऽप्यसम्बन्धरूपातिशयोक्तिरर्थान्तरमिति पूर्ववत् सङ्करः। वृत्तादयश्च पूर्ववत् ॥१०६॥

বাঙ্গালা—হস্ত, চরণাঙ্গুলের নখ কুড়িটী এবং মুখ এই চারিটী স্বরূপ চারিটী পূর্ণ-চন্দ্র [illegible] ধারণ করিতেছেন, সেই সুভ্রূ এই নবস্তনীর উপরে চক্ষু রাখিয়া [illegible] না কেন ॥১০৬॥

अन्वयः—विधिना एव तावत् इयम् अतिशिल्पा सृष्टा, यौवनेन तस्य अपि उपरि नीता, मनोभुवा वैदग्ध्यम् अध्याप्य वाक्पथपारम् एव अवापिता ॥१०७॥

[illegible] ... विधिनैव ... [illegible] ... इयं दमयन्ती, अतिशिल्पा ... [illegible] ... यौवनेन ... [illegible] ...
अतिशिल्पभावेन विधिसृष्टेरपि ... [illegible] ... उपरि ... [illegible] ...
सौन्दर्यातिशयमिति भावः, ततश्च मनोभुवा कामेन, वैदग्ध्यं ... [illegible] ...
वाक्पथपारमेव निर्वचनातीतमेव ... [illegible] ॥१०७॥

अत्र ... [illegible] ... पूर्ववत् ... [illegible] ॥१०७॥

বাঙ্গালা—[illegible] বিধাতাই ইঁহাকে [illegible] সুন্দরী [illegible] তার পর যৌবন আবার ইঁহাকে [illegible] উপরে [illegible] আবার কামদেব ইঁহাকে চাতুর্য্য শিক্ষা [illegible] ... [illegible] রাখিয়াছেন ॥১০৭॥

अन्वयः—स धराधिपः इति चिकुरात् आरभ्य एनां नखावधि वर्णयन् हरिणरमणीनेत्रां ... [illegible] ... चित्ताम्बुधौ तरदन्तरः हृदयभरणोद्वेलानन्दः (सन्) ... [illegible] ...

[illegible]

(१) [illegible]

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
गौड़ोर्वीशकुलप्रशस्तिभणितिभ्रातर्य्ययं (१) तन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते (२) सर्गोऽगमत् सप्तमः ॥१०९॥

—०—

चित्तं परिपूर्य्येत्यर्थः उद्वेल उद्वृत्त आनन्दो यस्य स तथाविधश्च सन्, सखीभिर्वृता परिवेष्टिता या भीमजा दमयन्ती तस्या नयनविषयीभावे दृष्टिगोचरत्वे, सखीसमेता केवला दमयन्त्येव यथात्मानं पश्यति न पुनरन्य इत्येवं देववरादिच्छानुसारेणैवात्मनो दृश्यत्वविषय इत्यर्थं, भावमभिप्रायम्, दधार धृतवान्, दृश्यो भवितुमियेषेति तात्पर्य्यम्। एतेनैव भाविसर्गसूचनं वेदितव्यम्।

अत्र हरिणचरमवर्णनेवामिति लुप्तोपमालङ्कारचतुर्थपादगतच्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। रसादयः पूर्ववत्।

हरिणीवृत्तम्, "न-स-म-र-स-ला-गः षड्वेदैर्हयैर्हरिणी मता" इति लक्षणात् ॥१०८॥

বাঙ্গালা—নল রাজা এই ভাবে কেশ হইতে আরম্ভ করিয়া চরণের নখপর্য্যন্ত হরিণ-নয়না দময়ন্তীর বর্ণনা করিলেন; তখন তাঁহার হৃদয় বিস্ময়সাগরে সন্তরণ করিতে লাগিল এবং দর্শনজনিত আনন্দ হৃদয় পরিপূর্ণ করিয়া উদ্বৃত্ত হইল; এই অবস্থায় তিনি, সখী-পরিবেষ্টিত দময়ন্তীর দৃষ্টিগোচর হইবার ইচ্ছা করিলেন ॥১০৮॥

श्रीहर्षमिति। गौडोर्वीशकुलस्य गौडराजवंशस्य या प्रशस्तिः प्रशस्ता स्तुतिग्रन्थ इति यावत् तस्या भणितेः भ्रातरि समानजनके। गौडराजवंशप्रशस्तिग्रन्थोऽपि श्रीहर्षेणैव कृत इति भावः।

नानासुधीभरितभारतपूर्ववङ्ग— कोटालिपाडविषयोन्नमियानिवासी।
गङ्गाधरस्य तनयः खलु काश्यपोऽयं श्रीमान् नवीपुरपुरे हरिदासशर्म्मा ॥
सप्त वेद-वसु-चन्द्र सम्मिते वत्सरे शकमहीपतेरिमाम्।
सौरफाल्गुनदिने चतुर्द्दशे सप्तमस्य विवृतिं समाप्तवान् ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्य्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां जयन्तीसमाख्यायां सप्तमसर्गविवरणं समाप्तम् ॥०॥

—❀—

(१) ·· प्रशस्तिभगिनीभ्रातर्य्ययं ···। (२) ··· वैरसेनिचरिते ···।

अष्टमः सर्गः ।

अथाद्भुतेनास्तनिमेषनिद्रम् उन्निद्ररोमाणममुं युवानम् ।
दृशा पपुस्ताः सुदृशः समस्ताः सुता च भीमस्य महीमघोनः ॥१॥
कियच्चिरं दैवतभाषितानि निह्नोतुमेनं (१) प्रभवन्तु नाम ।
पलालजालैः पिहितः स्वयं हि प्रकाशमासादयतीक्षुडिम्भः ॥२॥

अन्वयः—अथ ताः समस्ताः सुदृशः महीमघोनः भीमस्य सुता च अद्भुतेन अस्तनिमेषनिद्रम् उन्निद्ररोमाणम् अमुं युवानं दृशा पपुः ॥१॥

स्थली न वह्नी न कदापि नीचा न वामदेवो न च भीमदेवः ।
श्रियश्च स्वस्य तु स्वरस्य सदा प्रसादादयमेव भवतु तन् ॥

अथेन्द्रादीनां दौत्यं वर्णयित्वा प्राक् सूचितनलदर्शनदानसुखमदनरोमाञ्चकारमते अथेति । अथ सखी-दमयन्तीनयनविषयीभावे नलस्य भावधारणानन्तरम्, ताः समस्ताः, सुदृशः सुन्दरनयनाः सख्यः, महीमघोनः पृथिवीन्द्रस्य भीमस्य सुता दमयन्ती च, अद्भुतेन अनिर्वचनीयदमयन्तीसौन्दर्यदर्शनजातविस्मयेन हेतुना, अस्ता नष्टा निमेष एव निद्रा दर्शनविघ्नो यस्य तम्, निर्निमेषनयनेन दमयन्तीमेव पश्यन्तमित्यर्थः, उन्निद्राणि सात्त्विकभावो-दयादुद्गतानि रोमाणि यस्य तम्, अमुं युवानं नलम्, दृशा चक्षुषा, पपुः सादरं ददृशुः; परमसुन्दरत्वादिति भावः ।

अत्र नलस्य रोमाञ्चरूपसात्त्विकभावोदयात्तदोदयो नालाञ्चलारम्भे श्लानुरूपेण व्यज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अस्मिन् सर्गेऽपि इन्द्रवज्रा उपेन्द्रवज्रा तयोरुपजातिश्च वृत्तम् ॥१॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তীর অনির্বচনীয় সৌন্দর্য্য দেখিয়া বিস্ময়বশতঃ নলের নয়নের নিমেষ দূরীভূত হইল এবং শরীরে রোমাঞ্চ আবির্ভূত হইল, এই অবস্থায় সেই সকল সখীগণ এবং ভীমরাজার কন্যা দময়ন্তী, ইঁহারা নয়ন দ্বারা সেই যুবক নলকে পান করিতে লাগিলেন ॥১॥

अन्वयः—दैवतभाषितानि कियच्चिरम् एनं निह्नोतुं प्रभवन्तु नाम । पलालजालैः पिहितः इक्षु-डिम्भः स्वयं हि प्रकाशम् आसादयति ॥२॥

कियदिति । दैवतभाषितानि इन्द्रादीनां देवतानां भाषितानि "कुरुष्वैतेषु" इत्यादिवचनानि कर्तॄणि, कियच्चिरं कियन्तं दीर्घं कालं व्याप्य, एनं नलम् निह्नोतुं गोपयितुम् प्रभवन्तु समर्था भवन्तु नाम, अपि तु नातिचिरं प्रभवन्तीति सम्भावनायाम् । तथा हि पलालजालैः तृणसमूहैः, पिहितः आच्छादितः, इक्षुडिम्भः इक्षुशिशुः, स्वयं हि आत्मनैव, प्रकाशम् आसादयति प्राप्नोति । तथा च

---

(१) एतम् ।

अपाङ्गमप्याप दृशोर्न रश्मिः नलस्य भैमीमभिलष्य यावत्।
स्मराशुगः सुभ्रुवि तावदस्याः प्रत्यङ्गमापुङ्खमिव ममज्ज ॥३॥
यदक्रमं विक्रमशक्तिसाम्यात् उपाचरद्द्वावपि पञ्चबाणः।
कृतं न वैमुख्यममुष्य कस्मात् बाणैरनर्द्धविभागभाग्भिः (१) ॥४॥

ऋजुरक्ष्णा यथा दनानजनैनाऽदृष्टितोऽपि सन् नूनेकदेशात् अपाने प्रकाशता याति, तथा नलोऽपि "भूमारनाविर्निर्द्रि" इत्यादिरतापारीन (उत्तिलादिविरहितोऽपि) इमशानविमानात् स्वनैव पक्षार्थे प्रयाति स्म।

अत्र काव्यलिङ्गनलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"नाशी माधव काष्ठैश्च पतन्तोऽस्मी स निष्फलः" इत्यमरः ॥२॥

বাঙ্গালা—দেবতার বাধা কত কাল নলকে গোপন রাখিতে সমর্থ হইবে। কেন না, সাড়া দিয়া ঢাকা আদেশে গিয়ে নিজেই প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২॥

अन्वयः—नलस्य दृशोः रश्मिः भैमीम् अभिलष्य यावत् अपाङ्गम् अपि न आप, तावत् (एव) स्मराशुगः अस्याः सुभ्रुवि प्रत्यङ्गम् आपुङ्खमिव ममज्ज ॥३॥

अपाङ्गमिति। नलस्य दृशोर्नयनयोः रश्मिरंशुः, भैमीं दमयन्तीम्, अभिलष्य स्प्रष्टुं कामयित्वा, यावत्, अपाङ्गमपि नेत्रान्तसीमानमपि न, प्रीतिभाव्य नेत्रप्रान्तमपि न आप न प्राप्तवान्, तावदेव, स्मराशुगः कामबाणः, अस्याः सुभ्रुवि दमयन्त्याम्, प्रत्यङ्गं सर्वाङ्गावयवेषु, आपुङ्खमिव पुङ्खपर्यन्तमेव, ममज्ज प्रविवेश। नलस्य दर्शनमात्रेणैव दमयन्ती नितरां कामार्त्ता जातेति निष्कर्षः।

अत्रापि गुणरीती पूर्ववत् ॥३॥

বাঙ্গালা—নলের নয়নযুগলের কিরণ দময়ন্তীকে স্পর্শ করিবার ইচ্ছা করিয়া (যে পর্য্যন্ত নিজের প্রান্তদেশেও যাইতে পারিল না; তাহার মধ্যেই কামের বাণ, দময়ন্তী প্রত্যেক অঙ্গে পুঙ্খের অগ্রভাগপর্য্যন্ত প্রবেশ করিল ॥৩॥

अन्वयः—पञ्चबाणः विक्रमशक्तिसाम्यात् द्वौ अपि यत् अक्रमम् उपाचरत्, (तत्) अनर्द्धविभागभाग्भिः अमुष्य बाणैः कस्मात् (अपि) वैमुख्यं न कृतम् ॥४॥

यदिति। पञ्चबाणः कामः, विक्रमशक्तेः, उभयं प्रत्येकमात्मनः पराक्रमरूपायाः शक्तेः साम्यात् समानत्वात् तौ, द्वावपि भैमीनलौ, यद्यस्मात्, अक्रमं पौर्वापर्यरहितं यथा स्यात्तथा युगपदेवेत्यर्थः, उपाचरत् सम्यक्, प्रहृतवानिति तात्पर्यम्, तत् अनर्द्धविभागभाग्भिः पञ्चसंख्यत्वेन समभागासम्भवात् अर्द्धविभागानर्हैः, अत एव प्रत्येकं प्रति अर्द्धप्रयोगासम्भव इति भावः, अमुष्य पञ्चबाणस्य बाणैः, कस्मात् कुतोऽपि कारणात् वैमुख्यं प्रहारे पराङ्मुखत्वं न कृतम्; विषमैरपि बाणैः समभवनैव युगपदेव समान एव प्रहारः कृत इत्यर्थः। परस्परदर्शनात् परनेव द्वावपि समानमेव कामार्त्तौ जाताविति निष्कर्षः।

अत्र विषमैरपि बाणैर्द्वयोर्जनयोर्युगपदेव समः प्रहार इति विरोधः कामप्रभावात् तत्समाधानमिति विरोधाभासोऽलङ्कारः छेकानुप्रासेन स सृष्टः। अनुरक्तयोरेव भैमीनलयोः परस्परदर्शनात् सम्भोगशृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—নল ও দময়ন্তী এই দুই জনের প্রতিই নিজের বিক্রম প্রকাশ করি-

तस्मिन्नलोऽसाविति सान्वरज्यत् क्षणं क्षणं क्वेह स इत्युदास्त ।
पुरः स्म तस्या वलतेऽस्य चित्तं दौत्यादनेनाथ पुनर्न्यवर्त्ति ॥५॥
कयाचिदालोक्य नलं ललज्जे कयापि तद्भासि हृदा ममज्जे ।
तं कापि मेने स्मरमेव कन्या भेजे मनोभूवशभूयमन्या ॥६॥

বার অনন্ত স্থান থাকায় কামদেব, দুই জনকেই যে হেতু একদা প্রহার করিতে লাগিলেন ; সেই হেতু তাঁহার অর্দ্ধ অর্দ্ধ বিভাগের অযোগ্য বাণগুলি কোনও কারণে বিমুখ হইল না ॥৪॥

অন্বয়ঃ—असौ नल इति सा तस्मिन् क्षणम् अन्वरज्यत्, इह स क्व इति क्षणम् उदास्त । (तथा) अस्य चित्तं पुरः तस्याः वलते स्म, अथ अनेन दौत्यात् पुनः न्यवर्त्ति ॥५॥

तस्मिन्निति । असौ नल इति यदाप्तुतसौन्दर्यदर्शनेन निश्चित्येत्यर्थः, सा दमयन्ती, तस्मिन् पुरुषे, क्षणम्, अन्वरज्यत् अनुरक्ता अभवत् । पुनरिह सुरक्षिते कन्यान्तःपुरे, स नलः क्व कुतः आयास्यतीति वितर्क्य क्षणम् उदास्त उदासीना अभवत् । तथा अस्य नलस्य चित्तं कर्तृ, पुरः प्रथमम्, तस्याः दमयन्त्याम्, वलते स्म अनुरागेण प्रवृत्तम् । अथ अनन्तरम्, अनेन नलेन, दौत्यादात्मनो दौत्यकरणात्, पुनर्न्यवर्त्ति वस्तुनाभिलषितम्, दौत्यकरणे-नेन्द्रादीनामन्ददनवरयस्य भावादिति भावः ।

अत्र रतिभावोदयभावोदयौ ज्ञातः । रसादयः पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—'ইনি নল' এই রূপ নিশ্চয় করিয়া দময়ন্তী তাঁহার প্রতি ক্ষণকাল অনুরক্ত হইলেন, আবার 'এই কন্যান্তঃপুরে নল আসিবেন কি রূপে' এইরূপ চিন্তা করিয়া ক্ষণকাল উদাসীন থাকিলেন। আবার নলের চিত্তও প্রথমে দময়ন্তীর প্রতি অনুরাগে ধাবিত হইল ; তার পর আবার নিজের দৌত্য স্মরণ করিয়া ফিরিয়া আসিল ॥৫॥

অন্বয়ঃ—कयाचित् नलम् आलोक्य ललज्जे, कया अपि हृदा तद्भासि ममज्जे, का अपि कन्या तं स्मरम् एव मेने, अन्या मनोभूवशभूयं भेजे ॥६॥

कयाचिदिति । कयाचित् सख्या, नलमालोक्य, ललज्जे । इयं मुग्धा । कयापि सख्या, हृदा मनसा, तस्य नलस्य भासि कान्तौ, ममज्जे मग्नया भूतम् । इयं मध्या धीरा । कापि कन्या कुमारी, तं नलम्, स्मरं कामदेवमेव, मेने स्म तादृक्सौन्दर्यं नाद्रियितवती । इयमपि मुग्धा । अन्या काचित् च, मनोभूवशभूयं कामवश्यत्वम्, भेजे प्राप । इयं प्रगल्भा ।

अत्र प्रथमे पादे लज्जाख्यभावोदयभावोदयः, तृतीये भ्रान्तिर्नाम अलङ्कारः, उल्लेखालङ्कारः, चतुर्थे-ऽन्येषां भिन्नो निरपेक्षतया च सृष्टिः । कन्याकाले कामदेवसंकेतना लब्धकन्यकादिक, 'न कन्या कन्दर्प एव मेने तदन्यदा आत्मरमणमपि' इति पाठान्तरे परिहारः । मधुरमदनव्यक्ताङ्गः गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

भूयमिति 'भावे भुवः' इति क्यपि रूपम् ॥६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কোন সখী নলকে দেখিয়া লজ্জিত হইল, কোন সখী মনে মনে নলের সৌন্দর্য্যে মগ্ন হইল, কোন কুমারী নলকে কামদেব বলিয়াই মনে করিল, আবার অন্য সখী কামবশতা প্রাপ্ত হইল ॥৬॥

অপাঙ্গমপ্যাপ দৃশোর্ন রশ্মিঃ নলস্য ভৈমীমভিলষ্য যাবৎ।
স্মরাশুগঃ সুভ্রুবি তাবদস্যা প্রত্যঙ্গমাপুঙ্খশিখং মমজ্জ ॥৩॥
যদক্রমং বিক্রমশক্তিসাম্যাৎ উপাচরদ্বাবপি পঞ্চবাণঃ।
কৃতং ন বৈমুখ্যমমুষ্য কস্মাৎ বাণৈরনর্দ্ধার্দ্ধবিভাগভাগ্ভিঃ (১) ॥৪॥

মধুকরশ্রেণী যথা পলান্তরালিনাচ্ছাদিতোঽপি সন্ মূলৈরব রত্বাৎ স্বয়মেব প্রকাশতা যাতি; তথা নলো "ভূয়াদলক্ষ্যঃ শিষ্টৈঃ" ইত্যাদিদেবতাবাক্যেন বিহিতালক্ষ্যশিষ্টিরপি দময়ন্তীসন্নিধানাৎ স্বয়মেব প্রকাশ যযাবিত্যর্থঃ।

অতএবাত্র দৃষ্টান্তোঽলঙ্কারঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

"নাড়ী নালঞ্চ কাণ্ডোঽস্য পলালোঽস্ত্রী স নিষ্ফলঃ" ইত্যমরঃ ॥২॥

বাঙ্গালা—দেবতার বাক্য কত কাল নলকে গোপন রাখিতে সমর্থ হইবে। কেননা, নাড়া দিয়া ঢাকা আখের গিঁট নিজেই প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২॥

অন্বয়ঃ—নলস্য দৃশোঃ রশ্মিঃ ভৈমীম্ অভিলষ্য যাবৎ অপাঙ্গম্ অপি ন আপ, তাবৎ (এব) স্মরাশুগঃ অস্যাঃ সুভ্রুবি প্রত্যঙ্গম্ আপুঙ্খশিখং মমজ্জ ॥৩॥

অপাঙ্গমিতি। নলস্য দৃশোর্নয়নয়োঃ রশ্মিস্তেজঃ, ভৈমীং দময়ন্তীম্, অভিলষ্য দ্রষ্টুম্ আকাঙ্ক্ষ্য যাবৎ, অপাঙ্গমপি নিতান্তসান্নিধ্যেন শীঘ্রপ্রাপ্যং নেত্রপ্রান্তমপি ন আপ ন প্রাপ, তাবদেব, স্মরাশুগঃ কামবাণঃ, অস্যাঃ সুভ্রুবি দময়ন্ত্যাম্, প্রত্যঙ্গং স্তনাধরাদিসর্বাবয়বেষু, আপুঙ্খশিখং পুঙ্খাগ্রপর্য্যন্তম্, মমজ্জ প্রবিবেশ। নলস্য দর্শনমাত্রেণৈব দময়ন্তী নিতরাং কামার্তা জাতেতি নিষ্কর্ষঃ।

অত্রাপি গুণরীতী পূর্ববৎ ॥৩॥

বাঙ্গালা—নলের নয়নযুগলের কিরণ দময়ন্তীকে স্পর্শ করিবার ইচ্ছা করিয়া যে পর্য্যন্ত নিজের প্রান্তদেশেও যাইতে পারিল না; তাহার মধ্যেই কামের বাণ, দময়ন্তীর প্রত্যেক অঙ্গে পুঙ্খের অগ্রভাগপর্য্যন্ত প্রবেশ করিল ॥৩॥

অন্বয়ঃ—পঞ্চবাণ বিক্রমশক্তিসাম্যাৎ দ্বৌ অপি যৎ অক্রমম্ উপাচরৎ, (তৎ) অনর্দ্ধার্দ্ধবিভাগভাগ্ভিঃ অমুষ্য বাণৈঃ কস্মাৎ (অপি) বৈমুখ্যং ন কৃতম্ ॥৪॥

যদিতি। পঞ্চবাণঃ কামঃ, বিক্রমশক্তেঃ, উভয়ং প্রত্যেকমপি পরাক্রমস্যাশাঃ শক্তেঃ সাম্যাৎ সমানত্বাৎ দ্বৌ, দ্বাবপি ভৈমীনলৌ, যৎ যস্মাৎ, অক্রমং পৌর্বাপর্য্যরহিতং যথা স্যাত্তথা যুগপদেবেত্যর্থঃ, উপাচরৎ অভ্যহনৎ প্রহৃতবানিতি তাৎপর্য্যম্; তৎ অনর্দ্ধার্দ্ধবিভাগভাগ্ভিঃ পঞ্চত্ব সংখ্যত্বেন সমভাগাসম্ভবাৎ অর্দ্ধার্দ্ধবিভাগানর্হৈঃ, অত এব প্রত্যেকং প্রতি অর্দ্ধার্দ্ধপ্রয়োগাসম্ভব ইতি ভাবঃ, অমুষ্য পঞ্চবাণস্য বাণৈঃ, কস্মাৎ কুতোঽপি কারণাৎ, বৈমুখ্যং প্রহারে পরাঙ্মুখত্বং ন কৃতম্, বিষমৈরপি বাণৈরুভয়ত্র যুগপদেব সমান এব প্রহারঃ কৃত ইত্যর্থঃ। পরস্পরদর্শনাৎ পরস্পরমেব দ্বাবপি সমানমেব কামার্তৌ জাতাবিতি নিষ্কর্ষঃ।

অত্র বিষমৈরপি বাণৈর্দ্বয়োর্নয়োর্যুগপদেব সমঃ প্রহার ইতি বিরোধঃ কামপ্রভাবাচ্চ তৎসমাধানমিতি বিরোধাভাসোঽলঙ্কারঃ শ্লেষানুপ্রাসেন সংসৃষ্টঃ। অনুরক্তয়োরেব ভৈমীনলয়োঃ পরস্পরদর্শনাৎ অন্যোন্যস্মরার্তিরস, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৪॥

বাঙ্গালা—নল ও দময়ন্তী এই দুই জনের প্রতিই নিজের বিক্রম প্রকাশ করি-

---

(১) অর্দ্ধ ...।

तस्मिन्नलोऽसाविति सान्वरज्यत् क्षणं क्षणं क्वेह स इत्युदास्त ।
पुरः स्म तस्यां वलतेऽस्य चित्तं दौत्यादनेनाथ पुनर्न्यवर्ति ॥५॥
कयाचिदालोक्य नलं ललज्जे कयापि तद्भासि हृदा ममज्जे ।
तं कापि मेने स्मरमेव कान्या भेजे मनोभूवशभूयमन्या ॥६॥

বার স্মরতা মান থাকায় কামদেব, দুই জনকেই যে হেতু একদা প্রহার করিতে লাগিলেন ; সেই হেতু তাঁহার অর্দ্ধ অর্দ্ধ বিভাগের অযোগ্য বাণগুলি কোনও কারণে বিমুখ হইল না ॥৪॥

অন্বয়:—असौ नल इति सा तस्मिन् क्षणम् अन्वरज्यत्, इह सः क्व इति क्षणम् उदास्त । (तथा) अस्य चित्तं पुरः तस्यां वलते स्म, अथ अनेन दौत्यात् पुनः न्यवर्ति ॥५॥

तस्मिन्निति । असौ नल इति यथाश्रुतसौन्दर्यदर्शनेन निश्चित्येत्यर्थः, सा दमयन्ती, तस्मिन् पुरुषे, क्षणम्, अन्वरज्यत् अनुरक्ता अभवत् । पुनरिह सुरक्षिते कन्यान्तःपुरे, स नलः क्व कुत आगच्छेदिति सन्दिह्य क्षणम् उदास्त उदासीना अभवत् । तथा अस्य नलस्य चित्तं कर्तृ, पुरः प्रथमम्, तस्यां दमयन्त्याम्, वलते स्म अनुरागेण प्रावर्ति स्म । अथ अनन्तरम्, अनेन नलेन, दौत्यादात्मनो दौत्यस्मरणात्, पुनर्न्यवर्ति व्यावर्तितम्, दौत्यकरणे-नेन्द्रादीनामन्यतमवरणस्योचितत्वादिति भावः ।

अत्र रतिभावोदयप्रशमौ उक्तौ । रसादयः पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—'ইনি নল,এই রূপ নিশ্চয় করিয়া দময়ন্তী তাঁহার প্রতি ক্ষণকাল অনুরক্ত হইলেন, আবার 'এই কন্যান্তঃপুরে নল আসিবেন কি রূপে' এইরূপ চিন্তা করিয়া ক্ষণকাল উদাসীন থাকিলেন। আবার নলের চিত্তও প্রথমে দময়ন্তীর প্রতি অনুরাগে ধাবিত হইল ; তার পর আবার নিজের দৌত্য স্মরণ করিয়া ফিরিয়া আসিল ॥৫॥

অন্বয়:—कयाचित् नलम् आलोक्य ललज्जे, कया अपि हृदा तद्भासि ममज्जे, का अपि अन्या तं स्मरम् एव मेने, अन्या मनोभूवशभूयं भेजे ॥६॥

कयाचिदिति । कयाचित् कन्यया, नलमालोक्य, ललज्जे । इयं मुग्धा । कयापि कन्यया, हृदा मनसा, तस्य नलस्य भासि कान्तौ, ममज्जे मग्नया भूतम् । इयं मध्या धीरा । कापि कन्या कुमारी, तं नलम्, स्मरं कामदेवमेव, मेने मुग्धानुरूप सौन्दर्यदर्शनाद्विधिवत्वी । इयमपि मुग्धा । अन्या सखी च, मनोभूवशभूयं कामपरवशत्वम्, भेजे प्राप । इयं प्रगल्भा मता ॥

अत्र प्रथमे पद्ये लज्जाख्यव्यभिचारिभावोदयः, तृतीये प्रवर्तोऽपि नले स्मरत्वात् ... मेने विशेषणतया स्फुटम् । कर्म कारकानुक्तत्वतया ... 'स कन्यया नलत्व एव मेने तद्वदा कामरूपतयापि' इति पाठान्तरे परिहारः । मधुरपदन्यासमाधुर्य गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

भूयमिति 'भुवो भावे' इति क्यप् ॥६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কোন সখী নলকে দেখিয়া লজ্জিত হইল, কোন সখী মনে মনে নলের সৌন্দর্যে মগ্ন হইল, কোন কুমারী নলকে কামদেব বলিয়াই মনে করিল, আবার অন্য সখী কামপরবশতা প্রাপ্ত হইল ॥৬॥

दृशापि सालिङ्गितमङ्गमस्य जग्राह नाग्रावगताङ्गहर्षैः ।
अङ्गान्तरेऽनन्तरमीक्षिते तु निवृत्य सस्मार न पूर्वदृष्टम् ॥१०॥
छित्वै कामस्यापघनं विमन्तो तद्दृष्टिरङ्गान्तरभक्तिसीमाम् ।
चिरं चकारोभयलाभलोभात् स्वभावलोला गतमागतञ्च ॥११॥

यद सस्मात इति शेष, दर्शनादप्यतिरेकादिति भाव, निमेष सङ्कोचनम्. विच्छिद्य विच्छिद्य दृष्टलनाङ्ग विच्छेद कृत्वा कृत्वा, अर्थे दमयन्त्याः, बुद्धिवारान् अङ्गान्तरदर्शनौचित्यज्ञानपरम्परान् अङ्गान्तरदर्शनेच्छानिवर्तं न अदास्यत् नाकरिष्यत् । एतेन नलाङ्गानामलौकिकसौन्दर्यं सूचितम् ।

अत्र अङ्गान्तरदर्शनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः. कृत्यानुमानेन च व्यज्यते । सम्भोगश्रृङ्गारो रसः, मधुरो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अदास्यदिति क्रियातिपत्तौ क्रियातिपत्ति ॥९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর দৃষ্টি, প্রথমে নলের যে অঙ্গ দেখিতেছিল, সেই অঙ্গেই নিমগ্ন থাকিয়া অন্য অঙ্গে যাইত না বটে যদি বহুক্ষণের পর উৎপন্ন নিমেষ নলের অঙ্গের সহিত তাঁহার দৃষ্টির বিচ্ছেদ জন্মাইয়া জন্মাইয়া, নলের অন্য অন্য দর্শনের ইচ্ছা তাঁহার না জন্মাইত ।৯।

अन्वयः—सा दृशा आलिङ्गितम् अपि अस्य अङ्गम् अग्रावगताङ्गहर्षैः न जग्राह, अनन्तरम् अङ्गान्तरे ईक्षिते तु निवृत्य पूर्वदृष्टं न सस्मार ॥१०॥

दृशेति । सा दमयन्ती, दृशा चक्षुषा, आलिङ्गितमपि [illegible] अस्य [illegible] अङ्गम्, [illegible] अवगत दर्शनेन [illegible] तस्य हर्षे [illegible] इत्यर्थः, न [illegible] वर्तमाने अनुभवान्तराभावेन आनन्द प्रत्यक्ष क्रियमाणे [illegible] । अनन्तर [illegible] अनुभवात् परम्, अङ्गान्तरे अन्यस्मिन्नङ्गे, ईक्षिते तु दृष्टे तु सति, निवृत्य [illegible], पूर्वदृष्टम् [illegible] अनुभूतवती, ईक्षानाथाङ्गमाधुर्यानुभवादिति भावः । [illegible]

अत्र [illegible] [illegible]

[illegible] पूर्ववत्, [illegible] ॥१०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর দৃষ্টি নলের যে অঙ্গের উপরে পড়িল, দময়ন্তী [illegible] [illegible] কারণ, তিনি [illegible] [illegible] [illegible] অন্য অঙ্গের উপরে [illegible] [illegible] ।১০।

अन्वयः—[illegible] ॥११॥

[illegible]

निरीक्षितञ्चाङ्गमवीक्षितञ्च दृशा पिबन्ती रभसेन तस्य ।
समानमानन्दमियं दधाना विवेद भेदं न विदर्भसुभ्रूः ॥१२॥
सूक्ष्मे घने नैषधकेशपाशे निपत्य निष्पन्दतरीभवद्भ्याम् ।
तस्यानुबन्धं न विमोच्य गन्तुम् अपारि तल्लोचनखञ्जनाभ्याम् ॥१३॥

देशप्रान्तदेशसीमां भस्य वाणिज्येन धनप्राप्तेश्च लोभात् लोलुभत्वादेतौ, चिरं दीर्घकालं यावत् गत गमनम्, आगतमागमनञ्च, चकार कृतवती ।

अत्र प्रस्तुतायां तद्दृष्टौ अप्रस्तुताया वणिक्स्त्रिया, कार्येण व्यवहार समारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, लाभलोभादिति च्छेकानुप्रासश्चानयोः संसृष्टिः । अपघनपदेन प्रकृत्य अङ्गपदाभिधानादप्रस्तुतत्वं दोषः, दिशं तनयाङ्गमध्ये विमन्ती, इति पाठिनास्य परिहार्यः । सम्भोग शृङ्गारो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"अङ्गं — प्रतीकोऽवयवोऽपघनः" इत्यमरः । "लोलुपत्वे लम्पटे च लोला तु रसनादिषु", इति हेमचन्द्रः ॥११॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর স্বভাবচঞ্চলা দৃষ্টি, নলের একটী অঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া, অন্য অঙ্গের সন্ধির সীমায় উপস্থিত হইয়া, উভয় অঙ্গ লাভের লোভবশতঃ, দীর্ঘকাল যাবৎ যাতায়াত করিল ॥১১॥

অন্বয়ঃ—निरीक्षितञ्च अवीक्षितञ्च तस्य अङ्गं दृशा रभसेन पिबन्ती इयं विदर्भसुभ्रूः समानम् आनन्दं दधाना (सती) भेदं न विवेद ॥१२॥

निरीक्षितमिति । निरीक्षितञ्च आदौ अवलोकितञ्च, अवीक्षितञ्च आदौ अनवलोकितञ्च, तस्य नलस्य, अङ्गं मुखादिकम्, दृशा चक्षुषा, रभसेन औत्सुक्यनिबन्धनवेगेन, पिबन्ती सादरमवलोकयन्ती, इयं विदर्भसुभ्रूः दमयन्ती, समानमानन्दं दधाना दृष्टाङ्गदर्शनेन अदृष्टाङ्गदर्शनेन च तुल्यामेव प्रीतिं वहन्ती सती । दृष्टे वस्तुन्यनादरः अदृष्टे च वस्तुनि दर्शनौत्सुक्यमिति सर्वसामान्य स्वभावः ; नलाङ्गानामलौकिकत्वात् दमयन्त्या न तथेति भावः । भेदं दृष्टादृष्टयोरङ्गयोरानन्दजनने वैलक्षण्यम्, न विवेद न ज्ञातवती, समानानन्दधारणादेवेति भावः ।

अत्र भेदवेदनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, भेदावेदनं प्रति "समानमानन्दं दधाना" इति वाक्यार्थस्य पदार्थो हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करस्तृतीयपादगतच्छेकानुप्रासेन पुनः संसृज्यते । निरीक्षितमवीक्षितमित्युपसर्गभेदाद्भग्नप्रक्रमतादोषः ; 'सा वीक्षितञ्चाङ्गमवीक्षितञ्च' इति पाठिनास्य समाधेयः । रसरीती पूर्ववत्, प्रसादो गुणः ॥१२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী পূর্বে নলের যে অঙ্গ দেখিয়াছিলেন, কিম্বা যে অঙ্গ না দেখিয়াছিলেন, নয়ন দ্বারা ঔৎসুক্যবশতঃ সেই উভয় অঙ্গই আদরের সহিত দেখিতে থাকিয়া, সমান আনন্দ অনুভব করতঃ, সে দর্শন ও অদর্শনের কোন বৈষম্য বুঝিতে পারিলেন না ॥১২॥

অন্বয়—तल्लोचनखञ्जनाभ्यां सूक्ष्मे घने (च) नैषधकेशपाशे निपत्य निष्पन्दतरीभवद्भ्याम् (सद्भ्याम्) तस्य अनुबन्धं विमोच्य गन्तुं न अपारि ॥१३॥

सूक्ष्म इति । तस्या दमयन्त्या लोचने चक्षुषी एव खञ्जनौ तदाख्यौ पक्षिणौ ताभ्याम्, सूक्ष्मे परिष्कृते, घने निविडे च, अन्यत्र तु सूक्ष्मसूत्रनिर्मिते, कुटिलाकारे च, अतएव हि खञ्जनयोर्दर्शनसौभाग्यतया तत्र तदवस्थितिपूर्वकमवस्थानमिति भावः, नैषधस्य नलस्य केशानां कुन्तलानां पाशः समूह एव पाशः जालिकाः

भूलोकभर्त्तुर्मुखपाणिपाद-पद्मैः परीरम्भमवाप्य तस्य ।
दमस्वसुर्दृष्टिसरोजराजिः चिरं न तत्याज तदनुबन्धम् ॥१४॥
तत्कालमानन्दमयी भवन्ती भवत्तरानिर्वचनीयमोहा ।
सा मुक्तसंसारदशारसाभ्यां द्विस्वादमुत्तामभुङ्क्त मिष्टम् ॥१५॥

[illegible] निश्चलतया [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

[illegible] इति [illegible] ।

"[illegible]" इति [illegible] ।

[illegible] ॥१३॥

বাঙ্গালা—নলের কেশকলাপ অতিশয় ও ঘন ছিল; দময়ন্তীর নয়নখঞ্জন হইতে সেই কেশকলাপের উপরে পতিত হইয়া, নিশ্চলভাবে রহিয়া, তাহার সম্বন্ধ ত্যাগ করিয়া, অন্যত্র যাইতে পারিল না ॥১৩॥

अन्वयः—दमस्वसुः दृष्टिसरोजराजिः तस्य भूलोकभर्त्तुः मुखपाणिपादपद्मैः परीरम्भम् अवाप्य तदनुबन्धं चिरं न तत्याज ॥१४॥

भूलोकेति । [illegible] ।

[illegible] ।

परीरम्भमिति [illegible] इति [illegible] ॥१४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নয়নপদ্ম হইতে, নলের মুখপদ্ম, পাণিপদ্ম ও পাদপদ্মের সহিত আলিঙ্গন প্রাপ্ত হইয়া, দীর্ঘকাল তাহাদের সম্বন্ধ ত্যাগ করিল না ॥১৪॥

अन्वयः—सा तत्कालम् आनन्दमयी भवन्ती भवत्तरानिर्वचनीयमोहा (च सती) मुक्तसंसारदशारसाभ्यां द्विस्वादम् इष्टम् अभुङ्क्त ॥१५॥

तत्कालमिति । सा दमयन्ती, [illegible] ।

दूते नलत्वेऽभवति भाविभावा कलङ्किनीयं जनि मेति नूनम् ।
न संव्यधान्नैषधकायमायं विधिः स्वयं दूतमिमां प्रतीन्द्रम् ॥१६॥
पुण्ये मनः कस्य मुनेरपि स्यात् प्रमाणमास्ते यदघेऽपि धावत् ।
तच्चिन्ति चित्तं परमेश्वरस्तु भक्तस्य दृष्यत्करुणो रुणद्धि ॥१७॥

द्विस्वादम् आनन्दमोहात्मकद्विविधरसयुक्ताम्, निटं मधुरम्, आनन्दस्य स्वभावत एव सुस्वादत्वात् युवत्युव सन्निधाने कामविकारात्मकमोहस्यापि च सुस्वादत्वादिति भावः, उल्लास ऊर्ध्वं ऊर्मिम्, अभुङ्क्त अनुभूतवती ।

"सत्यं ज्ञानमानन्दं ब्रह्म" इति श्रुतेर्ब्रह्मण आनन्दरूपत्वात् मुक्तिदशायाञ्च तदैक्यात्तदानन्दमयत्वम्, उक्त दशायाञ्च प्रायेणैव मायाकार्य्यत्वात् मोहस्य च मायिकत्वात्तव मोहमयत्वमित्यवधेयम् ।

अत्र मुक्तदशायामानन्दमयी स संसारिदशायाञ्च अनिर्वचनीयमोहेति यथासंख्यादयाश्चालङ्कारः । तत्र गम्भारी रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१५॥

বাঙ্গালা—'ইনি নলই' এই রূপ মনে করায় তখন দময়ন্তীর প্রচুর আনন্দ জন্মিতেছিল এবং অনির্বচনীয় কামবিকারও উপস্থিত হইয়াছিল; তাই তিনি মুক্ত অবস্থার রসে এবং সংসারি অবস্থার রসে দ্বিবিধরসযুক্ত মধুর আনন্দ অনুভব করিতেছিলেন ॥১৫॥

अन्वयः—इयं नलत्वेऽभवति भाविभावा (सती) कलङ्किनी मा जनि नूनम् इति विधिः इमां प्रति नैषधकायमायं स्वयम् इन्द्रं दूतं न संव्यधात् ॥१६॥

ननु विधाता इन्द्रयमाग्निवरुणानामन्यतमनेव देवं नलवेशं कारयित्वा दमयन्तीसमीपे वचदौत्यनिमित्तं कथं न प्रेरितवान्; तथात्वे च तेषां नलं प्रति दौत्यप्रार्थनादिप्रक्रियालाघवं दौत्यञ्च सुष्ठुतरं स्यादिति चिरमेव जाग्रती जिज्ञासा कविः समाधत्ते । दूत इति । इयं दमयन्ती, नलस्य त्विषं कान्तिं बिभर्त्ति तस्मिन् नलवेशधारिणि पुरुषान्तर इत्यर्थः, भावी दौत्यसमय एव भविष्यन् भावोऽनुरागो यस्याः सा तादृशी सती कलङ्किनी पातिव्रात्यभङ्गेन पापिनी अपवादयुक्ता वा, मा जनि न भवतु, नूनं निश्चितम्, इति इत्थं विमृश्येत्यर्थः, विधिर्विधाता, इमां दमयन्तीं प्रति, नैषधस्य नलस्य कायो मूर्त्तिः तद्धारणनिमित्तं माया कपटता यस्य तम्, स्वयम् इन्द्रम् इन्द्राद्यन्यतममिति तात्पर्य्यम्, दूतम्, न संव्यधात् न अकरोत् । दौत्यनिमित्त नलत्वधारणे तु तस्यैव मनसा व्रतत्वात् तत्रैव चानुरागान्न पातिव्रात्यभङ्ग इति भावः ।

अत्र नूनमित्युपादानात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्य कायमायेन स स्फुटः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मा जनीति माङ्योगे अद्यतनी, "न माङ्योगे" इत्यडागमनिषेधः ॥१६॥

বাঙ্গালা—নলবেশধারী অন্য পুরুষের প্রতি ভবিষ্যতে অনুরাগ উৎপন্ন হওয়ায় ইনি কলঙ্কিনী না হন, নিশ্চয় এই রূপ মনে করিয়াই বিধাতা, দময়ন্তীর নিকটে নলমূর্ত্তি ধারী ইন্দ্রকে দূত করিয়া পাঠান নাই ॥১৬॥

अन्वयः—कस्य मुनेः अपि मनः पुण्ये प्रमाणं स्यात्, यत् अघे अपि धावत् आस्ते । परमेश्वरः दृष्यत्करुणः (सन्) तच्चिन्ति भक्तस्य चित्तं रुणद्धि ॥१७॥

ननु, सुरचित कन्यान्तःपुरे नलस्य प्रवेशः असम्भव एव । तथा सति पुरुषान्तरानुरक्तिः पातिव्रात्यभङ्गो नेति सर्वथा अनन्या अपि दमयन्त्या मनः कथं दूतं प्रति कामाकुलं जातमित्याह पुण्य इति । विषयभोग मग्नाया राजकन्याया दमयन्त्याः का कथा, परित्यक्तसर्वविषयभोगस्य कस्य मुनेरपि मनः, पुण्ये विषये, प्रमाणं

सालीकदृष्टे मदनोन्मदिष्णुः ययापि शालीनतया न मौनम् (१)।
तथैव तथ्येऽपि नले न लेभे मुग्धेषु कः सत्यमृषाविवेकः ॥१८॥
व्यर्थीभवद्भावपिधानयत्ना स्वरेण साथ त्रपगद्गदेन ।
सखीचये साध्वसनद्धवाचि स्वयं तमूचे नमदाननेन्दुः ॥१९॥

मनाग्वक्रत् इव स्यात् धावित भवेत् ? अपि तु कस्यापि नेत्यर्थः । यद् यस्मात्, अघे परदारगमनादौ पापे-ऽपि, धावत् शीघ्रं गच्छत् आस्ते वर्तते । इहस्तितैरतत्पदवीगमनात् विश्वामित्रादीनां मेनकादिगमनाच्चेति भावः । अथ तर्हि कथमर्जुनादीनामुर्वश्यादिभिस्त्यागमित्याह— तु किन्तु, परमेश्वर, प्रयन्तो भक्तिदर्शन-निबन्धनदृढं वहमानेनैव आत्मयमाना कदाचित् तथा यस्य स तादृशः सन्, तच्चिन्ति परमेश्वरस्यापि, भक्तस्य जनस्य, चित्तम्, कदाचिदपि पापे प्रवर्तमानं निवर्तयति । अत एतस्मादेव दमयन्त्या मनो नलं प्रति व्याकुलं जात-मिति भावः ।

अप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारस्तेनानुमानमाययोः सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१७॥

বাঙ্গালা—কোন্ মুনির মন, কেবল পুণ্যের প্রতিই ধাবিত হইয়া থাকে ? যে হেতু, সে মন, পাপের প্রতিও ধাবিত হইয়া পড়ে। তবে, পরমেশ্বর সদয় হইয়া, নিজের ধ্যানকারী ভক্তগণের মনকে পাপকার্য্য হইতে নিবর্ত্তিত করিয়া থাকেন ॥১৭॥

अन्वयः—या अलीकदृष्टे नले मदनोन्मदिष्णुः (सती) अशालीनतया यथा (पूर्वं) मौनं न लेभे ; तथा एव तथ्ये नले अपि (तदानीं) मौनं न लेभे । मुग्धेषु सत्यमृषाविवेकः कः ॥१८॥

इत्यमनुपपत्तिं परिहृत्येदानीं प्रकृतमनुसरति सेति । सा दमयन्ती, अलीकदृष्टे तन्मयतया मिथ्याऽवलो-किते नले विषये, मदनेन कामेन उन्मदिष्णुः उन्मत्ता सती, अशालीनतया निर्लज्जतया हेतुना, यथा पूर्वं मौनं तूष्णीम्भावम्, न लेभे न प्राप्तवती ; अपि तु यत्किञ्चिदुक्तवत्येवेति भावः, तथैव तथ्ये सत्ये नले-ऽपि विषये, तदानीं मौनं न लेभे ; अपि तु यत्किञ्चिदुक्तवत्येवेत्यर्थः । ननु कथमेतदित्याह— मुग्धेषु कुतोऽपि कारणान्मोहं प्राप्तेषु जनेषु, सत्यमृषाविवेकः यथार्थायथार्थयोर्विचारः, कः ? अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः । अतो दमयन्त्यपि कामेन मोहं प्राप्ततया सत्यासत्ययोर्नलयोरपि विवेकं न कृतवतीति भावः ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारस्तेनानुप्रासेन च सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१८॥

বাঙ্গালা—পূর্বে দময়ন্তী মিথ্যাদৃষ্ট নলের প্রতি কামোন্মত্ত হইয়া, নির্লজ্জতাবশতঃ যেমন মৌন অবলম্বন করেন নাই ; তেমনই সত্য নলের প্রতিও তখন মৌন অবলম্বন করেন নাই। কারণ, মুগ্ধলোকের সত্য ও মিথ্যার বিচার থাকে না ॥১৮॥

अन्वयः—सखीचये साध्वस-नद्ध-वाचि (सति) अथ व्यर्थीभवद्भावपिधान-यत्ना सा नमदाननेन्दुः (सती) त्रप-गद्गदेन स्वरेण स्वयं तम् ऊचे ॥१९॥

व्यर्थीभवदिति । सखीनां चये समूहे, साध्वसेन भयेन नद्धा बद्धा वाग् यस्य तादृशे सति, अथ अनन्तरम्, व्यर्थीभवन् निष्फलीभवन् भावपिधाने यत्नो यस्याः सा, नमत् आननेन्दुर्यस्याः सा, दमयन्ती, त्रपया लज्जया गद्गदेन स्वरेण स्वयं तं नलम् ऊचे ।

---

(१) यथाय शालीनतया न मौनम् ।

नत्वा शिरोरत्नरुचापि पाद्यं सम्पाद्यमाचारविदातिथिभ्यः।
प्रियाचरालीरसधारयापि वैधी विधेया मधुपर्कतृप्तिः ॥२०॥
स्वात्मापि (१) शीलेन तृणं विधेयं देया विहायासनभूर्निजापि।
आनन्दवाष्पैरपि कल्प्यमम्भः पृच्छा विधेया मधुभिर्वचोभिः ॥२१॥

स्वभावादेव अवनतीभवत् आननेन्दुर्मुखचन्द्रो यस्याः सा तादृशी सती, तयो यदुत्थायी गद्गद. अस्फुटेति तयोक्तेन, स्वरेण कण्ठध्वनिना, स्वयमात्मनैव, त नलम्, ऊचे उक्तवती।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कार., स्वरभङ्गाख्यभावोदयश्चावोदय, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषा स दृष्टि। सम्भोग रस, प्रसादो गुण', वैदर्भी च रीति. ॥१९॥

বাঙ্গালা—সখীগণ ভয়বশতঃ আপন আপন বাক্য অবরুদ্ধ করিল এবং ... উপস্থিত হওয়ায় দময়ন্তীরও কম্পপ্রভৃতি সাত্ত্বিকভাব গোপনের চেষ্টা ব্যর্থ হইতে থাকি... তাহার পর তিনি অবনত মুখে কোমল ও অস্পষ্ট স্বরে নিজেই সেই দূতরূপী নলকে বলি... লাগিলেন।১৯।

अन्वयः—आचारविदा अतिथिभ्य नत्वा शिरोरत्नरुचा अपि पाद्य सम्पाद्यम्, प्रियाचराली रस ध... अपि वैधी मधुपर्क तृप्ति. विधेया ॥२०॥

किमूचे इत्याह नत्वेति। आचारविदा शिष्टव्यवहाराभिज्ञेन जनेन, अतिथिभ्य आगन्तुकेभ्यो जनेभ्य, न... नमस्कृत्य, शिरोरत्नस्य मस्तकस्थमणे. रुचा प्रभयापि, पाद्य पादप्रक्षालनजलम्, सम्पाद्य ... व्यम्। सर्वथा शिरोरत्नासम्भवात् शिरोरत्नरुक्पद शिरोमात्रस्याप्युपलक्षणम्। तथापि भवते नत्वा शिरो... रुचा पाद्य सम्पाद्यत इति भावः। तथा प्रियाचराली प्रीतिजनकवाक्यसमूहस्तस्या रसो माधुर्यमेव रसो ज... लस्य धारया प्रवाहेणापि, वैधी विधिविहिता, न पुनरनुनयनाय प्रयुक्तेति भाव', मधुपर्कस्य तृप्ति ... विधेया मधुपर्कसामग्र्यभावे कर्त्तव्या, प्रियवाक्यैनेव मधुपर्क कर्त्तव्य इत्यर्थः। अतो मयाप्यतो विधे... इत्याशय'।

अत्र शिरोरत्नरुचि पाद्यत्वारोपस्य प्रियाचरालीमाधुर्ये जलत्वारोपस्य च प्रकृतातिथिसत्कारोपयोगित्व... अविद्यमानालङ्कार.। स च पूर्वार्द्धे भिन्नाधिकरण, परार्द्धे तु श्लिष्टः समानाधिकरणश्च; "क्षितेर्गीत... दूरात्" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टिः। प्रसादो गुण., वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! সদাচারাভিজ্ঞ লোক, অতিথিকে নমস্কার করিয়া, মস্তক... রত্নের কিরণ দ্বারাও তাঁহার পাদ্য সম্পাদন করিবেন এবং প্রীতিজনক বাক্যের প্রবাহ... দ্বারাও বিধিবোধিত মধুপর্কের তৃপ্তি জন্মাইবেন।২০।

अन्वयः—आचारविदा अतिथिभ्य शीलेन स्वात्मा अपि तृणं विधेयम्, निजा अपि आसनभू वि... देया, आनन्दवाष्पै. अपि अम्भ' कल्प्यम्, मधुभि वचोभि पृच्छा विधेया (च) ॥२१॥

स्वेति। अत्रापि आचारविदा अतिथिभ्य इत्युपपद्यते। शीलेन स्वभावेन, न पुनरन्योपदेशादिवशा ... व्यमिति भावः। स्वात्मापि वसनादीनां का कथा निजशरीरमपि, तृण तृणनिर्मितासनम्, विधेय ... कर्त्तव्यम्। निजा स्वकीयापि, आसनभू उपवेशनस्थानम्, विहाय परित्यज्य देया आसनभूमौ ... आनन्दवाष्पैरपि तदागमननिबन्धनप्रमोदाश्रुभिरपि, अम्भ आचमनजलम् कल्प्य तदभावे कल्पनीयम्। ...

(१) आत्मापि।

पदोपहारेऽनुपपन्नतापि सम्भाव्यतेऽपां त्वरयापराधः ।
तत्कान्तु मर्हाञ्जलिसञ्जनेन सुसंस्थिति-[१] प्राञ्जलतापि तावत् ॥२२॥
पुरः परित्यज्य मयात्यसर्जि स्वमासनं तत् किमिति त्वयं न ।
अनर्हमप्येतदलङ्घ्येत प्रवातुमीहा यदि चान्यतोऽपि ॥२३॥

मधुभिर्मधुरैः, वचोभिर्वाक्यैः, पृच्छा स्वागतकुशलादिप्रश्नः, विधेया कर्त्तव्या। अतो मयाप्येतानि क्रियन्त इति भावः ।

अत्रापि स्वासने उपवेशनस्य आनन्दवाष्पेषु जलत्वारोपस्य च मङ्गलातिथिसत्कारोपयोगितया परिणामालङ्कारः । स च प्रथमे पादे समानाधिकरणः, तृतीये तु भिन्नाधिकरणः । तथा स्वासनं वपुः विधेयमित्यत्र विधेयमिति न तु बहुनिर्द्देशेन "उद्देश्यविधेययोरुद्देश्यवचनलिङ्गाभ्यासस्य" इत्यनुशासनविरोधात् च तत्र भग्नप्रक्रमता-दोषः । किञ्च विधेयपदस्य द्विःकथनात् कथितपदतादोषोऽपि । ततो समाधानाय विधेयमित्यत्र विधेय इति पाठः, पृच्छा इत्यत्र च 'पृच्छा च कार्य्या' इति पाठो विधेयः । गुणरीती पूर्ववत् ॥२१॥

বাঙ্গালা—সদাচারজ্ঞ লোক, স্বভাবতই নিজের শরীরেরও অতিথির জন্য আসন করিবেন; নিজের উপবেশনস্থানও পরিত্যাগ করিয়া অতিথিকে দিবেন; আনন্দাশ্রু দ্বারাও অতিথির আচমনের জল কল্পনা করিবেন এবং মধুর বাক্যে স্বাগত ও কুশলাদি জিজ্ঞাসা করিবেন ॥২১॥

অন্বয়ঃ—যৎ আচারবিদা পদোপহারে ত্বরয়া অপাম্ অনুপপন্নতা অপি অপরাধঃ সম্ভাব্যতে, তৎ অঞ্জলিসঞ্জনেন অপি তাবৎ সুস্থ স্থিতি প্রাঞ্জলতা কর্ত্তুম্ অর্হা ॥২২॥

পদেতি। অত্র তদিত্যনেন নিয়ত সম্বন্ধমানত্বাত্ যদিতি উচ্যতে। আচারবিদা ইতি অনুবর্ত্ততে। পদোপহারে অতিথেঃ চরণপ্রক্ষালনীয়জলোপহারবিষয়ে, ত্বরয়া ত্বরিতভাবেন, অপাম্ জলানাম্, অনুপপন্নতাপি অনানয়নমপি, অপরাধঃ, সম্ভাব্যতে মন্যতে, তৎ তস্মাত্ অঞ্জলেঃ করপুটস্য সঞ্জনেন সম্পাদনেনাপি করণেন, তাবৎ সাকল্যেন, সুস্থ স্থিতৌ অতিথিসৎকারোপকরণযোজনবিষয়ে প্রাঞ্জলতা সরলতা অকপটতেতি যাবৎ, কর্ত্তুম্ অর্হা যোগ্যা উচিতেত্যর্থঃ । তেনৈব তদপরাধনিবৃত্তির্ভবতীতি মযাপ্যঞ্জলিঃ ক্রিয়ত ইত্যাশয়ঃ ।

অত্র পরার্দ্ধে কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ । মাধুর্য্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥২২॥

বাঙ্গালা—অতিথির চরণপ্রক্ষালনের জন্য সত্বর যে জল না আনা হয়, আচারজ্ঞ লোক অপরাধ বলিয়া মনে করেন, অতএব হাত জোড় করিয়াও, আতিথ্য-সামগ্রী আয়োজনের বিষয়ে সরলতা করা আচারজ্ঞ লোকের পক্ষে উচিত ॥২২॥

অন্বয়ঃ—পুরঃ ময়া স্বম্ আসনম্ পরিত্যজ্য অত্যসর্জি, যদি চ অন্যতঃ প্রবাতুম্ অপি ঈহা (বর্ত্ততে, তদাপি) অনর্হম্ অপি তৎ এতৎ কিমিতি ত্বয়া ন অলঙ্ঘ্যেত ॥২৩॥

পুর ইতি। পুরঃ প্রথমমেব ময়া স্বং নিজম্ আসনং পরিত্যজ্য, অত্যসর্জি অর্পিতং দত্তম্। যদি চ অন্যতঃ অন্যস্মিন্ স্থানে, প্রবাতুং গন্তুমপি, ঈহা ইচ্ছা বর্ত্ততে, তদপি অনর্হং ভবত অযোগ্যমপি, এতদ-মদাসনম্, কিমিতি কথম্, ত্বয়া ন অলঙ্ঘ্যেত উপবেশনেন সফলং ক্রিয়েত, মদনুরোধাত্ ক্ষণমত্রোপ-বিশ্য গন্তব্যমিতি ভাবঃ ।

অত্র প্রথমে পাদে কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ । প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥২৩॥

বাঙ্গালা—প্রথমেই আমি নিজের আসনখানি পরিত্যাগ করিয়া তোমার আসনের

---

(১) স্থিতি ...

निवेद्यतां हन्त समापयन्तौ शिरीषकोषम्रदिमाभिमानम्।
पादौ कियद्दूरमिमौ प्रयासे निधित्सते तुच्छदयं मनस्ते ॥२४॥
अनायि देशः कतमस्त्वयाद्य वसन्तमुक्तस्य दशां वनस्य।
त्वदाप्तसङ्केततया कृतार्था श्राव्यापि नानेन जनेन संज्ञा ॥२५॥

দিয়াছি; আপনার যদি অন্যত্র যাইবারও ইচ্ছা থাকে; তথাপি আপনার পক্ষে অযোগ্য হইলেও কিছুকালের জন্য এই আসনখানিকে আপনি কেন অলঙ্কৃত করিতেছেন না? ॥২৩॥

अन्वयः—(हे महाशय!) तुच्छदयं ते मनः शिरीषकोष-म्रदिमाभिमानं समापयन्तौ (इव) इमौ पादौ कियद्दूरं प्रयासे निधित्सते; हन्त! (तत्) निवेद्यताम् ॥२४॥

निवेद्यतामिति। हे महाशय! तुच्छा शून्या दया यस्य तत्तादृशम्, ते तव, मनः कर्तृ, शिरीषकोषस्य शिरीषकुसुममुकुलस्य म्रदिम्नः कोमलताया अभिमानं मत्तोऽन्यत् कोमलं नास्तीत्यहङ्कारम्, समापयन्तौ स्वकीय-म्रदिमातिशयेन निवर्त्तयन्ताविव स्थितौ, इमौ दृश्यमानौ, पादौ त्वदीयावेव चरणौ, कियद्दूरं यावत्, प्रयासे गमनपरिश्रमे, निधित्सते निधातुमिच्छति नियोक्तुमिच्छतीत्यर्थः। हन्त खेदे। तन्निवेद्यतां कथ्यताम्। यत्र गन्तव्यं तदुच्यतामिति निष्कर्षः।

अत्र समापयन्ताविति सम्भावनाप्रतीतेरिवाद्यभावाच्च प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः प्रथमपादगतश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। उत्प्रेक्षया च पादयोः कोमलतातिशयो व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"शून्यन्तु वशिकं तुच्छरिक्तके" इत्यमरः ॥२४॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! আপনার চরণ দু'খানি শিরীষপুষ্প কলিকারও কোমলতার অভিমানকে যেন নষ্ট করিয়া দিয়াছে; হায় এই রূপ এই চরণ দু'খানিকে আপনার নির্দ্দয় মন কতদূর পর্য্যন্ত গমনের পরিশ্রমে নিযুক্ত করিতে ইচ্ছা করিতেছে, তাহা বলুন ॥২৪॥

अन्वयः—अद्य त्वया कतमः देशः वसन्तमुक्तस्य वनस्य दशाम् अनायि? अनेन जनेन त्वदाप्तसङ्केततया कृतार्था सा संज्ञा अपि न श्राव्या? ॥२५॥

अनायीति। अद्य त्वया कतमो देशः, वसन्तेन कालेन मुक्तस्य परित्यक्तस्य वनस्य, दशामवस्थाम् अनायि प्रापितः। वसन्तकालेन परित्यक्तं वनं यथा शोभाहीनं जायते, तथा त्वया त्यक्तोऽपि स देशः शोभाहीनो जात इत्याशयः। तथा अनेन मत्स्वरूपेण जनेन, त्वयि आप्त. पित्रमातृनिर्द्दिष्टात्मत्वः सङ्केतो वाचकलक्षणो यया तस्या भावस्तया हेतुना, कृतार्था सफलजन्मा, सा संज्ञा नाम, अपि किम्, न श्राव्या न श्रोतुं योग्या?। कतमस्मिन् देशे तव निवासः किञ्च ते नाम, तत् कथयेति स्थूलार्थः।

अत्र दशामिव दशामिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२५॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! অদ্য আপনি কোন দেশকে বসন্তকালপরিত্যক্ত বনের অবস্থা প্রাপ্ত করাইয়াছেন! এবং আপনার বিষয়ে নির্দ্দিষ্ট বলিয়া কৃতার্থ নামটীকে কি এই ব্যক্তি শুনিতে পাইবে না? ॥২৫॥

तीर्णः किमर्णोनिधिरेव नैष सुरक्षितेऽभूदिह यत् प्रवेशः ।
फलं किमेतस्य तु साहसस्य न तावदद्यापि विनिश्चिनोमि ॥२६॥

तव प्रवेशे सुकृतानि हेतुः मन्ये मदन्योरपि तावदत्र ।
न लक्षितो रक्षिभटैर्यदाभ्यां पीतोऽसि तन्वा जितपुष्पधन्वा ॥२७॥

यथाकृतिः काचन ते यया वा दौवारिकान्धङ्करणे च शक्तिः ।
रुच्यो रुचीभिर्लिखिताश्चनाभिः तयासि पीयूषभुजां सनाभिः ॥२८॥

अन्वय —सुरक्षिते इह यत् प्रवेश अभूत्, एष किम् अर्णोनिधिः इव न तीर्णः । तु एतस्य साहसस्य किं फलम्, (तत्) तावत् अद्य अपि न विनिश्चिनोमि ॥२६॥

तीर्ण इति । सुरक्षिते द्वारपालैः सावधानतया रक्षिते, इह कन्यान्तःपुरे, यत् प्रवेश अभूत् एष किम् अर्णोनिधिः समुद्र एव, न तीर्णः [illegible], अपि तु तीर्ण एवेत्यर्थः । [illegible] यथा दुष्करम्, तथा सुरक्षितेऽस्मिन् पुरे तव प्रवेशोऽपि दुष्कर एवेति भाव । तु किन्तु, एतस्य साहसस्य [illegible], किं फलं प्रयोजनम्, तावत्, अद्यापि इदानीमपि, न विनिश्चिनोमि न [illegible] । तत् त्वमेव तत्फलं ब्रूहीति भाव ।

[illegible]

*अम्भोऽर्णस्तोयपानीयनीरक्षीराम्बु शम्बरम्, इत्यमर ॥२६॥

বাঙ্গালা—এই সুরক্ষিত অন্তঃপুরের ভিতরে আপনার যে প্রবেশ [illegible] কি আপনি সমুদ্রই পার হন নাই? কিন্তু এই [illegible] আমি এখনও নিশ্চয় করিতে পারিলাম না ॥২৬॥

অন্বয়ঃ—অত্র তাবৎ তব প্রবেশে মদন্যোঃ [illegible] তন্বা জিতপুষ্পধন্বা (ত্বং) ন লক্ষিত, (কিন্তু) [illegible]

তবেতি । [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়—[illegible]

[illegible]

न मन्मथस्त्वं स हि नास्तिमूर्त्तिः न वाश्विनेयः स हि नाद्वितीयः।
चिह्नैः किमन्यैरथवा तवेयं श्रीरेव ताभ्यामधिका विशेषः ॥२९॥
आलोकलम्भीकृतलोक ! यस्त्वाम् असूत पीयूषमयूखमेनम्।
कः स्पर्द्धितुं धावति साधु सार्द्धम् उदन्वता नन्वयमन्ववायः ॥३०॥

या दौवारिकाणाम् अन्धङ्करणी दृष्टिशक्तिनाशिनी शक्तिः सामर्थ्यं च वर्त्तते; यया वा जित पौनःपाधिक्येन पराभूतं काञ्चनं स्वर्णं, याभिस्ताभिस्तयोक्ताभि, रुचोभिः शरीरद्युतिभिः, रुच्यः कान्त्याश्रितः, तथा तस्मात्, पीयूषभुजाम् अमृतभोजिनां देवानाम्, सनाभिर्ज्ञातिः, असीति प्रतीयत इति शेषः। अन्यथा अनिर्वचनीयां कृत्यादयो न सम्भवन्तीति भावः।

अत्र देवज्ञातित्वप्रतीतिं प्रति अलौकिकाकृतिमत्त्वादीनां त्रयाणामेव हेतुत्वात् समुच्चयोऽलङ्कारः, न पुनरनुमानं हेतूनां व्यभिचारात्। रुच्य इत्यनेन रत्याख्यस्थायिभावप्रतीतिरन्यं भावानामाचे पललयतात् तृत्यीन शृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

अनन्धा अन्धाः क्रियन्ते अनयेति अन्धङ्करणी। "नग्नपलितप्रियान्धस्थूलसुभगाढ्यभूतेष्वच्व्यर्थेष्वच्वौ कृञः करणे ख्युन्" इति ख्युन् प्रत्ययः ॥२८॥

বাঙ্গালা—যে হেতু আপনার আকৃতি অনির্বচনীয় সুন্দর, শক্তি ও দ্বারপালদিগের দৃষ্টিশক্তিনাশক এবং স্বর্ণবিজয়ী শরীরকান্তি দ্বারাও আপনি স্পৃহণীয়, সেই হেতু আপনি দেবতাদের জ্ঞাতিই হইবেন বলিয়া আমি মনে করি ॥২৮॥

अन्वयः—(हे सुन्दर !) त्वं मन्मथः न, हि सः अस्तिमूर्त्तिः न (भवति) आश्विनेयः वा न, हि सः अद्वितीयः न (भवति)। अथवा अन्यैः चिह्नैः किम्, ताभ्याम् अधिका इयं तव श्रीः एव विशेषः ॥२९॥

एवं देवसामान्यत्वेन निश्चित्य योग्यतया तद्विशेषत्वेन सन्दिहाना वितर्कयति नेति। हे सुन्दर! मन्मथः कामदेवो न भवसि, हि यस्मात्, स मन्मथः, अस्ति विद्यमाना मूर्त्तिः शरीरं यस्य स तादृशो भवति शिवेन-दग्धत्वात्। त्वं पुनरस्तिमूर्त्तिरेवेति भावः। त्वम् आश्विनेयः, कश्चिदश्विनीकुमारो वा न भवसि हि यस्मात्, स आश्विनेयः, अद्वितीयो द्वितीयसहचररहितो न भवति, तयोर्नियमात्। त्वं तु द्वितीय एवेत्याशयः। उक्तविषये परितोषाभावात् पक्षान्तरमाह अथवेति। अन्यैश्चिह्नैर्लक्षणैः, किं प्रयोजनम् अपि तु किमपि नेत्यर्थः। यतस्ताभ्यां मन्मथाश्विनेयाभ्याम्, अधिका अतिरिक्ता, इयं दृश्यमाना, तव श्रीः शोभा, विशेषो व्यतिरेकः तयोर्भेदज्ञापिकेत्यर्थः।

अत्र पूर्वार्द्धे प्रकृते नले मन्मथाश्विनेययोः सन्देहान्वये च तन्निरासनिश्चयगर्भः सन्देहोऽलङ्कारः, पराश्च मन्मथाश्विनेयापेक्षया नलस्याधिक्यात् व्यतिरेकालङ्कारश्चेत्यनयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादि पूर्ववत्।

असीति तिङन्तप्रतिरूपकमव्ययम्। तथा च शब्दशक्तिप्रकाशिकायां जगदीशोक्तम् "अस्तिक्षीरा गाविरी" इति ॥२९॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দর! আপনি কামদেব নহেন, যে হেতু তিনি শরীর ধারণ করেন না; আবার আপনি কোন অশ্বিনীকুমারও নহেন; যে হেতু তিনিও দ্বিতীয়সহচরশূন্য হইয়া থাকেন না। অথবা অন্যান্য লক্ষণ উল্লেখ করার প্রয়োজন কি, তাঁহাদের অপেক্ষা আপনার এই অতিরিক্ত সৌন্দর্য্যই পরস্পর ভেদক ॥২৯॥

भूयोऽपि बाला नलसुन्दरं तं मत्वाऽमरं रश्मिजमाविरभ्यात् ।
आतिथ्यचाटू न्यपदिश्य तत्स्था त्रियं प्रियस्यास्तुत वस्तुतः सा ॥२१॥
वाग्जन्मवैफल्यमसह्यशल्यं गुणाद्भुते वस्तुनि मौनिता चेत् ।
खलत्वमल्पीयसि जल्पितेऽपि (१) तदस्तु वन्दिभ्रमभूमितैव ॥२२॥

अन्वयः—(हे)आलोक-उल्लासित-लोक ! य पीयूषमयूखम् एव त्वाम् असूत, अय क. अन्ववायः उदन्वता साई साधु स्पर्धितु धावति ॥२०॥

आलोकेति। नन्विति सम्बोधने। आलोकेन दर्शनेन उद्योतेन च उल्लासिता आह्लादिता लोका येन तत्सम्बोधनम्। य. अन्ववाय, पीयूषमयूखमिव मयूखः कान्तिर्यस्य तम् अमृतकिरणम्, एव इत्थम्भूतं त्वाम्, असूत उत्पादितवान्, अय स, क. अन्ववायो वंशः, उदन्वता समुद्रेण, साई सह, साधु सम्यक्, स्पर्धितुं पीयूषमयूखमुत्पादकत्वादहमपि तव तुल्य एवेति स्पर्धा कर्तुम्, उन्नत धावति गच्छति; यद अस्मादपि पीयूषमयूखचन्द्रोत्पादकत्वादिति भाव। कश्चित् वंशो जातोऽस्तीति मूहीति निष्कर्षः।

अत्रार्द्धे पूर्णोपमालङ्कारः, प्रथमश्लोकार्थी· पादश्लेषो काव्यलिङ्गः, चतुर्थे च इत्यनुमान इति सर्वेषा न सृष्टिः। सम्भोगशृङ्गारो रस, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीति ॥२०॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দরবর! আপনি দর্শন দ্বারাই সমস্ত লোককে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন, অতএব যে বংশ, অমৃতকিরণসদৃশ এই রূপ আপনাকে উৎপাদন করিয়াছে; সেই কোন্ বংশ, সমুদ্রের সহিত সম্যক্ ভাবে স্পর্দ্ধা করিবার জন্য ধাবিত হইতেছে? ॥২০॥

अन्वय—सा बाला नलसुन्दरं त रश्मिजमाविरभ्यात् अमर मत्वा आतिथ्यचाटूनि अपदिश्य तत्स्था वस्तुत प्रियस्य त्रियं भूय अपि अस्तुत ॥२१॥

भूय इति। सा बाला दमयन्ती, नलसुन्दरं नलतुल्यसौन्दर्यम् त पुरुषम्, रश्मिजन्मना ... आविरभ्यात् ... अमर ... मत्वा, आतिथ्यचाटूनि अतिथिसत्कारोपयोगीनि प्रियवाक्यानि, अपदिश्य ... त्रियं ... वस्तुत ... प्रियस्य नलस्यैव, त्रियं—शोभाम्, भूयः पुनरपि, अस्तुत स्तुतवती। ... इति भाव।

अत्र ... अलङ्कार। ... गुण, वैदर्भी च रीति ॥२१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, নলের ন্যায় সুন্দর সেই পুরুষটীকে ... দেবতা মনে করিয়া, সেই পুরুষের আতিথ্যের ... সে শোভা নলেরই ছিল, তাই পুনরায় সেই শোভার প্রশংসা করিতে লাগিলেন ॥২১॥

अन्वयः—गुणाद्भुते वस्तुनि चेत् मौनिता (स्यात्, तदा) वाग्जन्मवैफल्यम् असह्यशल्यं (स्यात्)। अल्पीयसि जल्पिते अपि खलत्वम् (स्यात्) तत् वन्दिभ्रमभूमिता एव अस्तु ॥२२॥

अथ ... दमयन्ती ... भूमिका रचयति। वागिति। गुणै. सौन्दर्यादिभिः, अद्भुत ...

---

(१) ... जल्पिते तु।

कन्दर्प एवेदमविन्दत त्वां पुण्येन मन्ये पुनरन्यजन्म।
चण्डीशचण्डाचिहुताशकुण्डे जुहाव यन्मन्दिरमिन्द्रियाणाम् ॥३३॥
शोभायशोभिर्जितशेवशेलं करोषि लज्जागुरुमौलिमैलम्।
दस्रौ हठस्योहरणादुदस्रौ कन्दर्पमप्युज्झितरूपदर्पम् ॥३४॥

श्चर्ये, वस्तुनि पदार्थे, चेद् यदि, मौनिता तूष्णीम्भावः, क्रियते केनापीति शेषः, तदा तस्य वाक्‌ताव वाचा शक्त्युत्पत्तौ धैफल्यं निरर्थकत्वम्, असह्यशल्यम् असहनीयशावप्रविष्टशङ्कुस्वरूपं स्यात्। अतो गुणयुत वस्तु वाचा सर्वथैव प्रशंसनीयमिति भावः। तदा अल्पमेव प्रशंसतामित्याह— अल्पीयसि वस्तु अल्पत्वे, अस्थिते वाचा प्रशंसितेऽपि, खलत्वं क्रूरत्वम्, आयातीति शेषः, तेनैव गुणाधिकस्य अप्रशंसाकरणादिति भावः। तत् तस्मात्, वन्दिनः स्तुतिपाठकस्य यो मम अत्यधिकप्रशंसाकारित्वादयः स्तुतिपाठक एवे आत्मिनस्य भूमिता ...... अस्तु अपि भवतु। अतः खलत्वत्याशल्यदुःखनिवारणार्थं खलतापरिहारार्थं च वन्दिश्रमभूमितामङ्गीकृत्यापि गुणाढ्य त भवन्तं यथाशक्ति स्तौमीति भावः।

अतएवात्र अप्रस्तुतगुणाढ्यतासामान्यात् प्रस्तुतस्य गुणाढ्यतस्य तस्य पुरुषस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः असह्यशल्यमिति निरङ्ग केवलरूपकश्चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥३२॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যপ্রভৃতি গুণ দ্বারা যে বস্তু আশ্চর্য্য বলিয়া প্রতীতি হয়, সে বস্তু বিষয়ে যদি কেহ মৌন অবলম্বন করে, তাহা হইলে, তাহার বাক্‌শক্তির উৎপত্তি নিষ্ফল এবং সেই নিষ্ফলতাই তাহার নিকট অসহ্য শল্যস্বরূপ; আবার সে বিষয়ে অতি অল্পপ্রশংসা করিলেও খলতাই আসিয়া পড়ে। অতএব আমার উপরে স্তুতিপাঠক ভ্রমই হউক ॥৩২॥

অন্বয়:—কন্দর্প এব পুণ্যেন ত্বাম্ ইদম্ অন্যজন্ম পুনঃ অবিন্দত (ইতি) মন্যে। যত্ (স) চণ্ডীশ-চণ্ডাচি-হুতাশ-কুণ্ডে ইন্দ্রিয়াণাং মন্দিরং জুহাব ॥৩৩॥

प्रस्तुतां स्तुतिमारभते कन्दर्प इति। कन्दर्पः कामदेव एव, पुण्येन, त्वां त्वत्स्वरूपम्, इदं दृश्यमानम्, अन्यं जन्मान्तरम्, पुनरविन्दत पुनरलभत इत्याह- मन्ये सम्भावयामि। तस्य तादृशं पुण्यं कुत इत्याह— यद् यस्मात् स कन्दर्पः चण्डीशस्य महादेवस्य यत् चण्डं तीव्रम् अचि तृतीयं नयनं तदेव हुताशस्य अग्नेः कुण्डं तत्र इन्द्रियाणां चक्षुरादीनाम्, मन्दिरं भवनं शरीरमित्यर्थः, जुहाव हुतवान् निक्षिप्तवान्। कामदेवो भवादृशसुन्दरशरीरलाभकामनया महादेवस्य तृतीयनयनात्मके अग्निकुण्डे स्वशरीरं निक्षिप्तवानिति तत्पुण्येन भवद्रूपमिदं जन्मान्तरं लब्धवानित्यर्थः। अन्योऽप्येवं कामयज्ञे यमेव करोति। भवान् तस्मात् कामदेवात् सुन्दरतर इति भावः।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, परार्द्धे च तादृशाग्निकुण्डे कामेन स्वशरीरस्य होमाभावेऽपि ...कारणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, तृतीयपादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्यत्र तु छेकानुप्रास इति सर्वेषां निरपेक्षतया संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥३३॥

বাঙ্গালা—কামদেবই পুণ্যের বলে আপনার স্বরূপ এই জন্মান্তর আবার লাভ করিয়াছেন ইহা আমি মনে করি। যে হেতু, সেই কামদেব, মহাদেবের তৃতীয়নয়নরূপ অগ্নিকুণ্ডে নিজের শরীর বিসর্জ্জন করিয়াছিলেন ॥৩৩॥

अवैमि हंसावलयो वलक्षाः त्वत्कान्तिकीर्त्तेश्चपलाः पुलाकाः ।
उड्डीय युक्तं पतिताः स्रवन्ती वेशान्तपूरं परितः प्लवन्ते ॥३५॥

अन्वयः—(हे अश्विनीनन्दन ! त्वं) सीमा-ग्रसनेन जितवैवस्वतम् ऐलम् [illegible] रूप-श्री-हरणात् लज्जा-नत-मौलिं करोषि ; सीमा-ग्रसनेन जित-[illegible] दस्रौ रूप-श्री-हरणात् [illegible] करोषि , सीमा-ग्रसनेन जितवैवस्वतम् कन्दर्पम् अपि रूप-श्री-हरणात् [illegible] करोषि ॥३४॥

सीमेति। हे अश्विनीनन्दन ! त्वम्, सीमानः [illegible] सुन्दरतमैः [illegible] जित [illegible] [illegible] येन तं तथोक्तम्, ऐलम् इलायाः पुत्रं प्रसिद्धसुन्दरं पुरूरवसम्, [illegible] [illegible] [illegible], लज्जया [illegible] नतवदनम्, [illegible] [illegible] तं तादृशम्, करोषि। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] लज्जया [illegible] भवति। पुरूरवा [illegible] राजा [illegible] [illegible] [illegible] लज्जया [illegible] भवतीति निष्कर्षः। तथा सीमा-[illegible] [illegible], दस्रौ [illegible], रूपश्रीहरणात्, [illegible] करोषि। अश्विनी-कुमारावपि [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] इति सूत्रार्थः। तथा सीमाग्रसनेन जित-[illegible], कन्दर्पं कामदेवमपि, रूपश्रीहरणात्, [illegible] [illegible] सौन्दर्य्यगर्व्वो येन तं तादृशम्, करोषि। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] सौन्दर्य्यगर्व्वं त्यजतीति तात्पर्य्यार्थः।

अत्र ऐल-दस्र-कन्दर्पाणां [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], करोषीत्ये-[illegible] क्रियया ऐल-दस्र-कन्दर्पाणां [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] संसृष्टिः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"[illegible] [illegible] [illegible]" इन्द्रवज्रा ॥३४॥

বাঙ্গালা—হে দস্রসুন্দর ! প্রসিদ্ধসুন্দর রাজা পুরূরবা আপন সৌন্দর্য্যের দর্পে কৈলাসপর্ব্বতকে বদ্ধ করিয়াছিলেন ; কিন্তু আপনি বলপূর্ব্বক তাঁহার সৌন্দর্য্য হরণ করায়, তাঁহাকে লজ্জাভারে অবনতবদন করিয়াছেন। আবার অশ্বিনীকুমার দুই জনও আপন আপন সৌন্দর্য্যের দর্পে কৈলাসপর্ব্বতকে বদ্ধ করিয়াছিলেন ; কিন্তু আপনি বলপূর্ব্বক তাঁহাদিগেরও সৌন্দর্য্য হরণ করায়, তাঁহাদিগেরও নয়নে জল আনয়ন করিয়াছেন। তার পর, কামদেবও আপন সৌন্দর্য্যের দর্পে কৈলাসপর্ব্বতকে বদ্ধ করিয়াছিলেন ; কিন্তু আপনি বলপূর্ব্বক তাঁহারও সৌন্দর্য্য হরণ করায়, তাঁহাকেও সৌন্দর্য্যগর্ব্ব ত্যাগ করাইয়াছেন ॥৩৪॥

अन्वयः—वलक्षाः हंसावलयः चपलाः त्वत्कान्तिकीर्त्तेः पुलाकाः (इति अहम्) अवैमि। (अतः एव ताः) उड्डीय स्रवन्तीवेशान्तपूरं परितः पतिताः (सत्यः) युक्तं प्लवन्ते ॥३५॥

अवैमीति। वलक्षाः शुभ्रवर्णाः, हंसानाम् आवलयः श्रेण्यः, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], तव कान्तेः [illegible] या कीर्त्तिः [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] अवैमि। [illegible] [illegible] हंसावलयो न, किन्तु तव कान्तिकीर्त्तेः [illegible] [illegible] [illegible]। अतएव ताः, उड्डीय, स्रवन्तीनां नदीनां [illegible] पूरं प्रवाहम्, परितः सर्व्वतः, पतिताः सत्यः, [illegible] [illegible] यथा [illegible], प्लवन्ते [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] इति भावः।

भवत्पदाङ्गुष्ठमपि श्रिता श्रीः ध्रुवं न लभ्या कुसुमायुधेन।
जेतुस्तमेतत् खलु चिह्नमस्मिन् अर्द्धेन्दुरास्ते नखवेशधारि ॥२६॥
राजा द्विजानामनुमासभिन्नः पूर्णां तनूकृत्य तनुं तपोभिः।
कुहूषु दृश्येतरतां क्रमेत्य सायुज्यमाप्नोति भवन्मुखस्य ॥२७॥

अत्र च सावलिषु कान्तिकीर्त्तेस्तुच्छभागत्वसम्भावनाकरणात् धर्म्मोन्दस्य च तदापत्तेः [illegible] रस्यैकानुप्रासेन च सृष्टः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वलक्षो धवलोऽर्ज्जुनः" "स्यात् पुलाकस्तुच्छधान्ये" "अवन्तीनिम्नगापगा" [illegible] इत्यमरः ॥२५॥

বাঙ্গালা—আমি শুভ্রবর্ণ হংসগুলিকে আপনার সৌন্দর্য্যযশের চিহ্ন (চিহ্ন) [illegible] মনে করি। এই জন্যই সেই হংসগুলি উড়িয়া যাইয়া, নদী ও সরোবরের [illegible] জায়গায় পড়িয়া, মন্থরভাবেই ভাসিতে থাকে, ২৫॥

अन्वयः—(हे अद्वितीयसुन्दर !) कुसुमायुधेन भवत्पदाङ्गुष्ठम् अपि श्रिता श्रीः ध्रुवं न लभ्या (तस्मात्) नखवेशधारि एतत् अर्द्धेन्दु तं जेतुः चिह्नम् अस्मिन् आस्ते खलु ॥२६॥

भवदिति। हे अद्वितीयसुन्दर ! कुसुमायुधेन कामदेवेन, भवतः पदस्य चरणस्य [illegible] अङ्गुष्ठमपि, श्रिता आश्रिता, श्रीः शोभा सम्पत्, ध्रुवं निश्चितमेव, अपि, न लभ्या [illegible] — यस्मात् नखवेशधारि नखाकारधारि, एतत् [illegible] अर्द्धेन्दुः [illegible], तं कुसुमायुधम्, जेतुर्विजितवतो [illegible], चिह्नं [illegible] भवत्पदाङ्गुष्ठे, आस्ते खलु वर्त्तत एव। [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

कृत्वा द्वयी ते बहुवर्णचित्रे किं छायासारस्य तयोर्नगस्य ।
अदूरजाग्रद्विदुरप्रवालो-रेखामयच्छद्मभिरर्धचन्द्रम् ॥२८॥
मुग्धः स मोहात् सुभगाच्च देहात् ददङ्गनङ्गुरचनाय चापम् ।
भ्रूभङ्गजेयस्तव यन्मनोभूः अनेन रूपेण यदा तदाभूत् ॥२९॥

[illegible] ॥

[illegible] वैदर्भी च रीतिः ।

"[illegible]" इत्यमरः ।

"[illegible] — " इति [illegible] ॥२९॥

বাঙ্গালা—প্রত্যেক ভাগে বিভিন্ন চন্দ্র, [illegible] পরিপূর্ণ [illegible] কোপ করিয়া, [illegible] হইয়া, আপনার [illegible] ॥২৯॥

अन्वयः—विधि ते द्वयी बहुवर्णं चित्रे [illegible] ॥२८

मृगस्य नेत्रद्वितयं तवास्ये (१) विधौ विधुत्वानुमितस्य दृश्यम् ।
तस्यैव च त्वत्कचपाशवेशः (२) पुच्छः स्फुरच्चामरगुच्छ एषः ॥४०॥
आस्तामनङ्गीकरणाद्भवेन दृश्यः स्मरो नेति पुराणवाणी ।
तवैव देहं श्रितया श्रियेति नवस्तु वस्तु प्रतिभाति वादः ॥४१॥

पुनरन्यायासैर्नैव तेन मे तन्वी भवति मूर्खश्च लोकैर्गीयत इति भावः। भवती भ्रूयुगलं धनुस्तुल्यं कामदेवस्येति स्थूलार्थः।

अत्र कामकर्तृकचापदानासम्बन्धे ऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। "मुग्धस्तु सुन्दरे मूढे" इति मेदिनी ॥३९॥

বাঙ্গালা—কামদেব মোহবশতই মুগ্ধ বলিয়া প্রসিদ্ধ, কিন্তু সুন্দর দেহবশতঃ মুগ্ধ বলিয়া প্রসিদ্ধ নহেন। যেহেতু, তিনি আপনার ভ্রূযুগল নির্ম্মাণ করিবার জন্য বিধাতাকে নিজের ধনুখানি দিয়াছিলেন; তাহাতেই আপনার এই সৌন্দর্য্য দ্বারা মদন তখনই তিনি আপনার ভ্রূকুটীমাত্রেই জেতব্য হইয়াছেন ॥৩৯॥

अन्वयः—तव आस्ये विधौ विधुत्वानुमितस्य मृगस्य नेत्रद्वितयं दृश्यम्, त्वत्कचपाशवेशः स्फुरच्चामरगुच्छः एषः तस्य एव च पुच्छः दृश्यः ॥४०॥

मृगस्येति। हे सुन्दर। तव आस्ये मुखरूपे, विधौ चन्द्रे, विधुत्वेन हेतुना अनुमितस्य त्वन्मुखचन्द्रो मृगवान् चन्द्रत्वात् यथा आकाशचन्द्र' इत्यनुमानविषयीकृतस्य, मृगस्य हरिणस्य, नेत्रद्वितयं नयनयुगलम्, दृश्यं सर्वैरेव द्रष्टव्यम्। तथा त्वत्कच-पाशस्तव केशकलाप एव वेशः आकारो यस्य स तादृशः, स्फुरन् विलसन् चामरगुच्छो यस्य स तथोक्तः, एष सन्निहित तस्यैव च मृगस्य, पुच्छो लाङ्गूलम्, दृश्यो वर्त्तते। तव मुखं पूर्णचन्द्रतुल्यम्, नयनद्वयं हरिणनयनतुल्यम्, केशपाशश्च चामरतुल्य इत्याशयः।

अत्र आस्ये विधाविति अस्य निरङ्ग केवलरूपकम्, तत्कृतविच्छित्तिवशात् विधुत्वसाधनेन मृगवत्त्वज्ञानाच्च अनुमानम्, केशपाशनिषेधेन चामरगुच्छान्वितपुच्छस्यापनाद्यपह्नुतिः, छेकानुप्रासश्च, इत्येतेषां संसृष्टिः।

त्वया जगत्युञ्छितकान्तिसारे यदिन्दुनाशीलि शिलोञ्छवृत्तिः।
आरोपि तन्मागधकोऽपि मौलौ स यज्वराज्येऽपि महेश्वरेण ॥४२॥
आदेहदाहं कुसुमायुधस्य विधाय सौन्दर्यकथादरिद्रम्।
त्वदङ्गशिल्पात् पुनरीश्वरेण चिरेण जाने जगदन्वकम्पि ॥४३॥

भवतीत्यपि सूच्यते। इति इत्थम्, नवो नवीन, वादो वाक्यम्, वस्तु सत्यभूत, प्रतिभाति मम बुद्धिगोचरो भवति। सत्यत्वादयमेवादरणीय इति भाव। कामादपि त्वं सुन्दर इति स्थूलार्थ।

अत्र तादृशपुराणवाक्यस्य अनादरणीयत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादेका अतिशयोक्तिः, तादृशनववादस्य वस्तुतया प्रतिभानासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धपरा चातिशयोक्तिः, इत्येकाश्रयानुप्रवेशेति सङ्करः। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥४१॥

বাঙ্গালা—'মহাদেব কামদেবকে অঙ্গশূন্য করিয়াছেন বলিয়া, কামদেব দর্শনের যোগ্য নহেন" এই প্রাচীন প্রবাদ দূরে থা'ক। কিন্তু 'আপনারই দেহাবলম্বিনী শোভা, কাম-দেবকে আশ্রয় করিতে স্বীকার করে নাই বলিয়াই তিনি অদৃশ্য হইয়াছেন' এই নূতন প্রবাদই সত্য বলিয়া আমার মনে হয় ॥৪১॥

अन्वयः—(हे परमसुन्दर!) त्वया उञ्छितकान्तिसारे जगति इन्दुना यत् शिलोञ्छवृत्तिः अशीलि; तत् महेश्वरेण मागधकः अपि सः मौलौ यज्वराज्ये अपि आरोपि ॥४२॥

त्वयेति। हे परमसुन्दर! त्वया, उञ्छितः संगृहीतः कान्तिसारः शोभाया श्रेष्ठांशो यस्मात् तस्मिन् तादृशे, जगति, इन्दुना चन्द्रेण, यत् यस्मात् हेतोः, क्षेत्रात् कृषकनीतावशिष्टधान्यमञ्जरीग्रहणम् शिलः, आपणे आदिभिः क्षेत्रकृषकादिनीतावशिष्टैकैकधान्यग्रहणम् उञ्छः, शिलश्च उञ्छश्च शिलोञ्छौ ताविव वृत्तिर्जीवनोपायः सा शिलो-ञ्छवृत्तिः त्वदङ्गगृहीतावशिष्टकान्तिग्रहणनिरूपं, अशीलि पौनःपुन्येन कृता, तत् तस्माद्धेतोः, महेश्वरेण महा-देवेन महाराजेन च, मागधकोऽपि बालोऽपि एककलामात्रत्वात् क्षुद्रोऽप्यल्पवं वटुरपि च, स इन्दुः, मौलौ निजमस्तके, यज्वना यथाविधि कृतयज्ञानां ब्राह्मणानां राज्ये राजत्वे प्रधानत्वे इत्यर्थः, आरोपि स्थापितः। यथा च यदा कृषकेण चैवानीतावशिष्टधान्यमञ्जरीग्रहणेन शिलवृत्तिः क्षेत्रकृषकादिनिरादानदेवादिभ्यो नीतावशिष्टै-कैकधान्यग्रहणरूपम् उञ्छवृत्तिं कृत्वा यो ब्राह्मणो जीवति, स बालकोऽपि सन् महाराजेन शिरसि धार्यते याज्ञिक-ब्राह्मणप्रधानपदे च स्थाप्यते, तथा त्वया जगतो गृहीतावशिष्टा कान्तिः गृहीत्वा यदयमिन्दुः जीवति, तत एव महादेवेन स एककलामात्रोऽपि सन् शिरसि धार्यते द्विजराजपदे स्थाप्यते चेति भावः।

अत्रत्वात् कार्ये च श्लिष्टविशेषणेन च चन्द्रे तादृशब्राह्मणव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, चन्द्रस्य तादृशशिलोञ्छजीवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः, तद्धेतुकधारणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादपराऽति-शयोक्तिः, द्वितीयपादे इत्येकाश्रयानुप्रवेशेनैतेषां सङ्करः। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः।

"हरमौलौ मागधको बाले कुपुरुषे वटौ" इति विश्वप्रकाशः।

शिलोञ्छलक्षणं स्मृतञ्च उक्तौ मनुना। यथा—

"ऋतमुञ्छशिलं ज्ञेयममृतं स्यादयाचितम्। मृतन्तु याचितं भैक्ष्यं प्रमृतं कर्षणं स्मृतम् ॥"

"एकैकधान्यादिग्रहणमुञ्छः। मञ्जर्यात्मकधान्याद्यर्जनं शिलः" इति टीकाया कुल्लूकभट्टः ॥४२॥

বাঙ্গালা—হে পরমসুন্দর! আপনি জগৎ হইতে শোভার শ্রেষ্ঠ অংশ গ্রহণ করিলে পর, চন্দ্র অবশিষ্ট শিল উঞ্ছবৃত্তি (গ্রহণ) করিয়া জীবন ধারণ করিয়াছেন; সেই হেতু

मही कृतार्था यदि मानवोऽसि जितं दिवा यद्यमरेषु कोऽपि ।
कुलं त्वयालङ्कृतमौरगं चेत् नाधोऽपि कस्योपरि नागलोकः ॥५४॥
सेयं न धत्तेऽनुपपत्तिमुच्चैः मच्चित्तवृत्तिस्त्वयि चिन्त्यमाने ।
नमो स भद्रं चुलुके समुद्रः त्वयात्तगाम्भीर्यमहत्समुद्रः ॥५५॥

संसारसिन्धावनुबिम्बमत्र जागर्त्ति जाने तव वैरसेनिः।
बिम्बानुबिम्बौ हि विहाय धातुः न जातु दृष्टातिसरूपसृष्टिः ॥४६॥
इयत् कृतं केन महीजगत्याम् अहो महीयः सुकृतं जनेन।
पादौ यमुद्दिश्य तवापि पद्मा-रजःसु पद्मस्रजसारमेते ॥४७॥

इति। त्वयि चिन्त्यमाने अतिगाम्भीर्येण अतिमहत्त्वेन च आश्रयमाने सति, 'अतिगम्भीर' अतिमहान् समुद्रः कच्छपस्य पाणिपुटके मनो इत्यनुभवति या पूर्वं दधौ सैव नश्चितत्मिन न ममाऽपि, तद्वैमं इ- तीम्, अनुपमस्य तादृशीमवस्थताम् न धत्ते इदानीं न धारयति। कुत इत्याह— यतः, त्वया आत्ते गृहीते गाम्भीर्यमहत्त्वे गभीरतानिर्गते एव क्षुद्रे चिह्नवत् दृश्य च तादृश, च प्रतिद्र, समुद्रः, चुलुके अगस्त्यस्य पाणिपुटके, भद्रम् अनायासं यथा स्यात्तथा, ममौ माति स्म; त्वया समुद्रस्य गाम्भीर्यमहत्त्वयोरादानेन तस्य क्षुद्रीभूतत्वादिति भावः।

अत्र गाम्भीर्यमहत्त्वयोरादानासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, पूर्वार्द्धे प्रति पदार्थवाक्यार्थस्य हेतुत्वादेकं काव्यलिङ्गम्, तान प्रति आत्तत्वादिपदार्थस्य हेतुत्वादपरञ्च काव्यलिङ्गमित्यं तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४५॥

বাঙ্গালা—আপনার বিষয় চিন্তা করিলে, আমার সেই মন সে মহা-সমুদ্রপতি আর ধারণা করে না। কারণ, আপনি সমুদ্রের গাম্ভীর্য্য এবং মহত্ত্ব গ্রহণ করায় সে সমুদ্র অগ-স্ত্যের পাণিপুটে ভালভাবেই ধরিয়াছিল ॥৪৫॥

अन्वयः—अत्र संसारसिन्धौ वैरसेनिः तव अनुबिम्बं जागर्त्ति (इति) जाने। हि धातुः बिम्बानु- बिम्बौ विहाय अतिसरूपसृष्टिः न दृष्टा ॥४६॥

संसारेति। अत्र अस्मिन् संसारसिन्धुवनमेव सिन्धुः, अतिविशालत्वात् सागरस्तस्मिन्। संसारे बिम्बानां- मिव प्रतिबिम्बसम्भवादि। वीरसेनस्यापत्यमिति वैरसेनिर्नल एव तव अनुबिम्बं प्रतिबिम्बम्, जागर्त्ति विद्यते, इत्यहं जाने मन्ये। नन्वीदृशसम्भावनायां किं कारणमित्याह—हि यस्मात् जातु कदाचिदपि बिम्बानुबिम्बौ बिम्ब- प्रतिबिम्बौ, विहाय त्यक्त्वा स्थितस्येति शेषः, धातुर्ब्रह्मणः अतिसरूपा सर्वथा [illegible] दृष्टा। अतएव स्तुतस्य रूपैर्विकल्पनैः यदि दर्शनात् नलस्य प्रतिबिम्ब एव [illegible]।

अत्र कारणेन कार्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, [illegible]। माधुर्य गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४६॥

বাঙ্গালা—[illegible] এই সংসার-সাগরে একমাত্র নলই আপনার প্রতিবিম্ব আছেন [illegible] মনে করি। কারণ, বিম্ব-প্রতিবিম্ব ছাড়া বিধাতার সম্পূর্ণ একরূপ সৃষ্টি [illegible] দেখা যায় না ॥৪৬॥

अन्वयः—अहो! महीजगत्याम् केन जनेन इयत् महीयः सुकृतं कृतम्, यम् उद्दिश्य तव अपि पादौ पद्मारजःसु पद्मस्रजसारम् एते ॥४७॥

इयदिति। अहो [illegible] इयत् [illegible] महीयः [illegible] सुकृतम्, [illegible] पद्मा [illegible] पद्मस्रजसारम् [illegible]।

इत्थं मधूत्थं रसमुद्गिरन्ती तदोष्ठबन्धूकधनुर्विसृष्टा ।
कर्णात् प्रसूनाशुगपञ्चबाणी वाणीमिषेणास्य मनो विवेश ॥५०॥
अमज्जदामज्जमसौ सुधासु (१) प्रियं प्रियाया वचनं निपीय ।
द्विषन्मुखेऽपि स्वदते स्तुतिर्या तन्मिष्टता नेष्टमुखे प्रमेया (२) ॥५१॥

अन्वयः—इत्थं मधूत्थं रसम् उद्गिरन्ती तदोष्ठबन्धूकधनुर्विसृष्टा प्रसूनाशुगपञ्चबाणी वाणीमिषेण कर्णात् अस्य मनः विवेश ॥५०॥

इत्थमिति । इत्थम् एवम्प्रकारेण, मधूत्थं पुष्परसोद्भवम्, वाक्पक्षे अमृततुल्यत्वात् मधुरीभूतञ्च रसं सुस्वादम्, उद्गिरन्ती आविष्कुर्वती, तदा तस्या दमयन्त्या ओष्ठ एव बन्धूकधनुः कामस्य पुष्पचापत्वात् बन्धूकपुष्पात्मकं चापं तस्मात्, अन्यत्र तु तस्या दमयन्त्या ओष्ठः बन्धूकधनुरिव कामोद्दीपकत्वात् कामस्य बन्धूकपुष्पमयं चापमिव तस्मात्, विसृष्टा विमुक्ता, प्रसूनाशुगस्य पुष्पचापस्य कामस्य पञ्चानां बाणानां समाहार इति पञ्चबाणी, वाणीमिषेण "मामनन्यं फलयन्" इत्यादिवाक्यच्छलेन, कर्णात् कर्णं प्राप्य, अस्य नलस्य, मनः, विवेश प्रविष्टवती । युगपत् पञ्चबाणाघातेन यादृशी पीडा सम्भवति, नलो दमयन्त्यास्तानि वाक्यान्याकर्ण्य तादृशीमेव कामपीडां प्रापेति भावः ।

अत्र द्वितीयपादे रूपकोपमयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः, वाणीमिषेणेत्यपह्नुतिः, इत्थं मधूत्थमिति वाणी-बाणीति च छेकानुप्रास इति समुदाये संसृष्टिः । आशुगपदेन प्रकृतस्य बाणपदाभिधानात् पुनरुक्तता दोषः, स तु 'कर्णाविदा नन्दनपञ्चबाणी' इति पाठेन समाधेयः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५०॥

বাঙ্গালা—কামদেবের পুষ্পময় পাঁচটী বাণই, এইভাবে পুষ্পরসের স্বাদ বাহির করিয়া এবং দময়ন্তীর ওষ্ঠরূপ বন্ধূকপুষ্পময় ধনু হইতে নিক্ষিপ্ত হইয়া, তাঁহারই বাক্যচ্ছলে নলের কর্ণ হইতে তাঁহার হৃদয়ে প্রবেশ করিল ॥৫০॥

अन्वयः—असौ प्रियं प्रियाया वचनं निपीय सुधासु आमज्जम् अमज्जत् (२४) । द्विषन्मुखे अपि या स्तुतिः स्वदते, इष्टमुखे तन्मिष्टता न प्रमेया ॥५१॥

अमज्जदिति । असौ नलः, प्रियं प्रीतिकरम्, प्रियाया दमयन्त्याः, वचनं "मामनन्यं फलयन्" इत्यादिवाक्यम्, निपीय सादरमाकर्ण्य, सुधासु अमृतेषु, आमज्जं निमज्ज्य, अमज्जदिव [illegible] [illegible] इत्यर्थः । तथा च द्विषत [illegible] [illegible] स्तुतिः [illegible] सा, स्वदते सर्वस्य [illegible] रोचते, इष्टस्य प्रियजनस्य मुखे, स्थिता [illegible] तस्याः स्तुतेः मिष्टता [illegible] प्रमेया न परिमातुं शक्या । अतो दमयन्त्या इष्टजनमुखे [illegible] स्तुतिः [illegible] [illegible] सम्भावना सम्भवतीति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, [illegible], द्वितीयार्द्धे [illegible] [illegible] [illegible] इति समुदाये संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

आमज्जमिति "णमुल्" इति [illegible] ॥५१॥

বাঙ্গালা—নল, দময়ন্তীর বাক্য শুনিয়া সুধাসমুদ্রেই যেন [illegible] [illegible] মগ্ন হইয়া গেলেন । কারণ, যে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], প্রিয়-জনের মুখে সে স্তুতিবাক্যের মধুরতার পরিমাণ করা যায় না ॥৫১॥

---

(१) [illegible] । (२) [illegible]

पौरस्त्यशैलं जनतोपनीतां गृह्णन् यथार्कः पतिरर्घपूजाम् ।
तथातिथेयीमथ स प्रतीच्छन् (१) अस्या वयस्यासनमाससाद (२) ॥५२॥

अबोधि तद्धैर्यमनोभवाभ्यां तासिव भैमीमवलम्ब्य भूमिम् (३) ।
आह स्म यत्र स्मरचापमन्तः छिन्नं भ्रुवौ तज्जयभङ्गवार्त्ताम् ॥५३॥

अन्वयः—अथ यथा अर्कः पतिः जनतोपनीताम् अर्घपूजां गृह्णन् पौरस्त्यशैलम् (अध्यास्ते), [illegible] स अस्याः आतिथेयीं प्रतीच्छन् वयस्यासनम् आससाद ॥५२॥

पौरस्त्येति । अथ सुधांशुमज्जनानन्तरम्, यथा अर्कः पतिः सूर्यः, जनतया जनसमूहेन उपनीतां [illegible] अर्घरूपां पूजां ताम् गृह्णन् सन्, पौरस्त्यं पूर्वदिग्भवं यं शैलं पर्वतम् उदयाचलमित्यर्थः, अध्यास्ते [illegible] तिष्ठति, तथा स नलः, अस्याः दमयन्त्याः, आतिथेयीम् अतिथिसत्कारम्, प्रतीच्छन् गृह्णन् सन् [illegible] कस्याश्चित् सख्याः आसनम् उत्थितया तया परित्यक्तमासनमित्यर्थः, आससाद अधिष्ठितवान्, [illegible] दमयन्त्या त्यक्तनिर्द्दिष्टमासनमपि विहाय सख्यासनमेवाध्यास्त औचित्यादिति भावः ।

अत्र औतोपमालङ्कारस्य कानुप्रासेन स न्दृष्ट । तथा अङ्गपतिरासीदति नलन्तु आससाद इति [illegible] प्रक्रमभङ्गदोषः, "काप्यभिख्या तयोरासीत्" इत्यादिवन्नोदाहरणयत् । 'पौरस्त्यशैलं जनतोपनीत [illegible] सीदति भानुरर्घ्यम्" इति पाठेन तत्समाधानम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५२॥

বাঙ্গালা—তাহার পর সূর্য্য যেমন জনসমূহদত্ত অর্ঘ গ্রহণ করতঃ, উদয়পর্ব্বতে [illegible] ষ্ঠান করেন, তেমন নল রাজা দময়ন্তীদত্ত আতিথিসৎকার গ্রহণ করতঃ, কোন সখী[illegible] আসনে অধিষ্ঠান করিলেন ॥৫২॥

अथ स्वरागामनवेक्ष्य धैर्यात् लज्जे स तद्वागुपबोधितोऽपि।
विविक्तधारायतधौतमन्तः सतां न कामः कलुषीकरोति ॥५४॥
हरित्पतीनां सदसः प्रतीच्छ त्वदीयमेवातिथिमागतं माम्।
वदन्तमन्तर्गुरुपादरेण प्राणानिव स्वं प्रभुवाचिकानि ॥५५॥

বাঙ্গালা—[illegible] পরস্পরকে [illegible], সেই [illegible] অবলম্বন করিয়া যুদ্ধ করিতে লাগিল। পরে, সে ভূমিতে [illegible] ধৈর্যই জয় এবং কামেরই পরাজয় হইয়াছে বলিয়া [illegible] জানাইল ॥৫৩॥

অন্বয়ঃ—অথ স তদ্বागुपबोधितः अपि (सन्) धैर्यात् स्वरागम् अनवेक्ष्य लज्जे। कामः विविक्तधारा [illegible] सताम् अन्तः न कलुषीकरोति ॥५४॥

अथेति। अथ [illegible], स नलः, तस्या दमयन्त्या वाचा पूर्वोक्तया [illegible] उपबोधितः [illegible] धैर्यात् [illegible] स्वस्य रागस्य [illegible] अनवेक्ष्य [illegible]। [illegible] सूचितम्। अत एव न [illegible] इति [illegible]। [illegible] विविक्तधारया निरवच्छिन्न- [illegible] न कलुषी- करोति न [illegible]। [illegible] भावः।

अत्र [illegible] अर्थान्तरन्यासः [illegible]। [illegible] पूर्वरागो रसः, [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নল, দময়ন্তীর বাক্যরূপ বায়ুর [illegible] উৎফুল্ল হইয়াও, ধৈর্যবশতঃ তাঁর কথায় অগ্রাহ্য করিয়া বলিতে লাগিলেন। কারণ, সজ্জনের অন্তঃকরণ, বিবেকশক্তির প্রবাহে সততই পরিষ্কৃত হইয়া থাকে; সুতরাং কাম সে অন্তঃকরণকে কলুষিত করিতে পারে না ॥৫৪॥

অন্বয়ঃ—(হে [illegible]!) [illegible] प्राणान् इव वदन्तं हरित्- पतीनां सदसः आगतं त्वदीयम् एव अतिथिं मां प्रतीच्छ ॥५५॥

[illegible] हरित्पतीनामिति। हे [illegible]! [illegible] प्राणानिव, वदन्तम् [illegible]। [illegible] हरित्पतीनाम् [illegible], सदसः [illegible] आगतम्, त्वदीयमेव अतिथिम्, [illegible] प्रतीच्छ। [illegible]

अत्र [illegible] ॥५५॥

বাঙ্গালা—রাজপুত্রি! আপনি আমাকে আপনার অতিথি বলিয়াই মনে করুন; আমি দিক্পালগণের সভা হইতে আসিয়াছি এবং [illegible] মনের ভিতরে প্রাণের মত [illegible] বহন করিতেছি ॥৫৫॥

यदचिरं मे मवयौवनोय-दैवान्यभाजि त्वयि खेदनेति ।
तेषां त्वत्वौवतेण चित्तं पश्चे तुगा लुण्ठितमेव्य वित्तम् ॥५८॥
तेषामिदानीं किल केवलं मा हृदि लटागा विलम्बनास्तम् ।
आयान्तु नाभाय तनूदराः पूर्वादय पूर्व वदाभदाराः ॥६०॥

[illegible]

बाङ्गला—[illegible] ॥५८॥

अन्वयः—[illegible] ॥५८॥

[illegible]

बाङ्गला—[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥६०॥

[illegible]

अनेन सार्द्धं तव यौवनेन कोटिं परामच्छिदुरोऽध्यरोहत्।
प्रेमापि तन्वि! त्वयि वासवस्य गुणोऽपि चापे सुमनःशरस्य ॥६१॥
प्राचीं प्रयाते विरहादयं ते (१) तापाच्च रूपाच्च शशाङ्कशङ्की।
परापरार्धैर्निदधाति भानोः रुषारुणं लोचनवृन्दमिन्द्रः ॥६२॥

विद्यमाना अपीति शेषः, आत्मदाराः पालनीयतया स्वस्वभार्याः, पूर्वादयः प्राचीप्रभृतयः, आशा दिशः, पूर्ववत् त्वदागमनात् पूर्वकाल इव, न विलसन्ति; त्वदागमविलसनेनैव तासां विलसनस्य बाधितप्रायत्वादिति भावः। एतेन एकाशया बहुतराशानां त्यक्तप्रायत्वात् सा खलु आशा कीदृगुत्कटेति विवेक्तव्यमिति सूचितम्।

अत्र पूर्वादीनामाशानां विलसनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, उदारतत्त्वधारणलक्षणे कार्ये सत्यपि तद्विलसनलक्षणकार्याभावाद्विशेषोक्तिः, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि परार्द्ध गतान्यानुप्राणित संयते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা— বর্ত্তমান সময়ে ইন্দ্র প্রভৃতির মনে কেবল আপনার আশাই বর্ত্তমান প্রকাশ পাইতেছে, কিন্তু উদারনেতৃধারিণী নিজ নিজ ভার্য্যা পূর্ব্ব প্রভৃতি দিক্ এখন আর তাঁহাদের মনে পূর্ব্বের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে না ॥৬০॥

अन्वयः—(हे) तन्वि! त्वयि अच्छिदुरं वासवस्य प्रेमा अपि, चापे अच्छिदुरः सुमनःशरस्य गुणः अपि अनेन तव यौवनेन सार्द्धं परां कोटिम् अध्यरोहत् ॥६१॥

इत्थं सामान्यतो दौत्यं कृत्वा इदानीं प्रत्येकतः कर्त्तुं प्राधान्यादादौ इन्द्रस्य दौत्यं करोति। अनेनेति हे तन्वि! कृशाङ्गि! त्वयि विषये, अच्छिदुरः अच्छेदनशीलः धारावाहीत्यर्थः, वासवस्य इन्द्रस्य, प्रेमापि अनुरागश्च, चापे धनुषि, अच्छिदुरः छेदनानर्हः सुदृढ इति तात्पर्य्यम्, सुमनःशरस्य पुष्पबाणस्य कामस्य, गुणोऽपि मौर्वी च, अनेन दृश्यमानेन तव यौवनेन, सार्द्धं सह, परां कोटिम् अत्यन्तमुत्कर्षम्, पक्षे अग्रम् अध्यरोहत् प्रापत्। तथा च यथा यथा तव यौवनमुत्कर्षं प्राप्तम्, तथा तथैव त्वयि इन्द्रस्यानुरागः उत्कर्षं प्राप्त, इन्द्रमुद्दिश्य कामदेवस्य मौर्वी च तदीयधनुषः अग्रदेशं प्राप्तवतीति सरलार्थः। तव यौवनोत्कर्षमवलोक्य इन्द्रो नितरामेव त्वय्यनुरक्त इति भावः।

अत्र सहोक्तिरलङ्कारः; तथा वासवस्य प्रेमा प्रस्तुतः कामस्य गुणस्तु अप्रस्तुत इत्यनयोरध्यरोहदित्येककर्याभिसम्बन्धाद्दीपकञ्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कोटिः स्त्री धनुषोऽग्रेऽस्त्री स्यादुत्कर्षे" इति मेदिनी।

अच्छिदुर इति "छिदिभिदिविदां कुरच्" इति छिदेः कुरच्प्रत्ययः ॥६१॥

বাঙ্গালা—হে কৃশাঙ্গি! আপনার প্রতি ইন্দ্রের [illegible] ... সহিতই পরা কাষ্ঠায় আরোহণ করিয়াছে, এবং কামদেবের ধনুর [illegible] ...রোহণ করিতেছে ॥৬১॥

[illegible]—अयम् इन्द्रः ते विरहात् प्राचीं प्रयाते भानौ तापाच्च रूपाच्च शशाङ्कशङ्की (सन्) परापरार्धैः [illegible] लोचनवृन्दं प्राचीं प्रयाते भानौ निदधाति ॥६२॥

[illegible]। अथ प्रस्तुत इन्द्रः, ते तव विरहाद्धेतोः, प्राचीं पूर्वां दिशम्, प्रयाते प्राप्ते पूर्वस्यां दिशि स्थिते [illegible], तापात् समानसन्तापजनकत्वात्, रूपात् समानपाटलवर्णत्वाच्च [illegible], शशाङ्कशङ्की [illegible] दधाति।

विनिमेषमात्रे ख तथा श्रुतं यत् तदेव योऽद्यापि न संब्रवीति ।
न वेद दृष्टेऽस्य सहस्रनेत्रे गन्ता स कामः खलु कामवस्थाम् ॥६३॥
पिकस्य वाङ्मात्रकृताद्व्यलीकात् न स प्रभुर्नन्दति नन्दनेऽपि ।
बालस्य चूडाशशिनोऽपराधात् नाराधनं मीलति शूलिनोऽपि ॥६४॥

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

घनेन सार्द्धं तव यौवनेन कोटिं परा[illegible]।
यं सापि तन्वि ! त्वयि [illegible] ॥
प्राचीं प्रयाति निरवद्य ते (१) [illegible]।
पदापराधे निर्दयाति भानौ [illegible] ॥

विनेत्रमात्रेण रुषा कृतं यत् तदेव योऽद्यापि न संवृणोति ।
न वेद दृष्टेऽद्य सहस्रनेत्रे गन्ता स कामः खलु कामवस्थाम् ॥६३॥
पिकस्य वाङ्मात्रकृतादलीकात् न स प्रभुर्नन्दति नन्दनेऽपि ।
बालस्य चूडामणिनोऽपराधात् नाराधनं शीलति शूलिनोऽपि ॥६४॥

एवायमिति चन्द्रशङ्कां कुर्वन् सन् परस्य चन्द्रस्यैव अपराधे सन्तापजनकत्वरूपे, रुषा क्रोधेन, अरुण रक्तवर्णम्, लोचनवृन्द सहस्रनयनत्वात् नयनसमूहम्, तस्मिन्नेव प्राच्यां प्रयाते भानौ सूर्ये, निदधाति प्राक्तनविधाना-मनेन निक्षिपति । तत्र विरहेण चन्द्रो नितरामेव इन्द्रं तापयतीति स्थूलार्थः ।

अत्र सूर्ये चन्द्रभ्रमाद्भ्रान्तिमानलङ्कारः, कारणीभूतोऽपराधश्चन्द्रे कार्यीभूतो दृष्टिपातस्तु सूर्ये इति कार्य-कारणयोर्भिन्नदेशत्वादसङ्गतिर्नामालङ्कारः भानौ तादृशलोचनवृन्दपातासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, एषां तुल्यबलत्वे तेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६२॥

বাঙ্গালা—সূর্য্য পূর্ব্বদিকে উদয় পাইলে, সমান সন্তাপ এবং সমান আকৃতি বলিয়া, সেই সূর্য্যকেই চন্দ্র মনে করিয়া, এই ইন্দ্র আপনার বিরহবশতঃ পরের অপরাধে ক্রোধে আরক্তবর্ণ নয়নগুলিকে সেই সূর্য্যের প্রতি নিক্ষেপ করিতে থাকেন ॥৬২॥

অন্বয়ঃ—विनेत्रमात्रेण रुषा यत् कृतम् यः अद्य अपि तत् एव न संवृणोति, सः कामः अद्य सहस्रनेत्रे रुष्टे (सति) काम् अवस्थां गन्ता, (तत्) न खलु वेद ॥६३॥

विनेत्रेति । त्रीणि नेत्राणि मात्राणि केवलानि यस्य तेन केवलनेत्रत्रयशालिना महादेवेन रुषा क्रोधेन, यत् [illegible] अपकरणं भस्मीकरणमिति तात्पर्य्यं कृतम्, यः कामः, अद्यापि इयत्कालपर्यन्तमपि, तदेव अपका-रणम् न संवृणोति न पूरयति न पूरयितुं पारयतीत्यर्थः, सः कामो मदनः, अद्य इदानीम् सहस्रनेत्राणि यस्य तस्मिन् इन्द्रे, रुष्टे तत्पीडनया तस्मिन् क्रुद्धे सति, काम् अवस्थां कतमां दशाम्, गन्ता गमिष्यति प्राप्स्यतीति यावत्, तत्, न खलु वेद [illegible] जानामि । इन्द्रो रुष्टः सन् कामस्य नामापि [illegible] च स हरिष्यतीति भावः । इन्द्रस्तामुद्दिश्य नितरामेव कामार्त्तः सञ्जात इति निष्कर्षः ।

अत्र विनेत्रापेक्षया सहस्रनेत्रस्याधिक्यप्रतिपादनात् [illegible] [illegible] स्पर्शी संसृष्टिः । अद्यपदस्य [illegible] कथितपदतादोषः, स च 'रुष्टेऽत्र' इति पाठेन समाधेयः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—কেবলত্রিনয়নশালী মহাদেব ক্রোধবশতঃ যে ক্ষতি করিয়াছিলেন, তিনি অদ্যাপিও সে ক্ষতি পূরণ করিতে পারেন নাই, আজ সহস্রনয়ন এই ইন্দ্র ক্রুদ্ধ হইলে, সে কামদেব যে কি অবস্থা প্রাপ্ত হইবেন, তাহা আমি জানি না ॥৬৩॥

অন্বয়—स प्रभुः पिकस्य वाङ्मात्रकृतात् अलीकात् नन्दने अपि न नन्दति, (तथा) बालस्य चूडामणिनः अपराधात् शूलिनः अपि आराधनं न शीलति ॥६४॥

पिकस्येति । स प्रभुर्देवराज इन्द्रः, पिकस्य कोकिलस्य वाङ्मात्रेण [illegible] [illegible] [illegible] नन्दने सदाऽपि [illegible], न नन्दति न [illegible] नितरामेव कामपीडामनुभवतीति स्थूलार्थः ।

तमोमयीकृत्य दिशः परागैः स्मरेषवः शक्रदृशां दिशन्ति (१) ।
कुहूगिरं चञ्चुपुटं द्विजस्य राकारजन्यामपि सत्यवाचम् ॥६५॥
शरैः प्रसूनैस्तुदतः स्मरस्य क्षन्तुं स किं नाशनिना करोति ।
अभेद्यमस्याहह वर्म्म न स्यात् अनङ्गता चेद् गिरिशप्रसादः ॥६६॥

अत्र नन्दनस्य आराधनस्य च सम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिद्वयं द्वितीये चतुर्थे च पादे च्छेकानु... यैत्येतेषां स तैस्सृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"पीडार्थेऽपि व्यलीकं स्यात्" इत्यमरः । शीलतीति "शील समाधौ" इति भौवादिको धातुः ॥६४॥

বাঙ্গালা—কেবল কোকিলের রবকে পীড়া জন্মায় বলিয়া দেবরাজ, নন্দন আনন্দ অনুভব করেন না এবং মস্তকস্থিত ক্ষুদ্র চন্দ্রও সন্তাপ জন্মায় বলিয়া, শিবের ? করেন না ।৬৪।

अन्वयः—स्मरेषवः परागैः दिशः तमोमयीकृत्य कुहूगिरं द्विजस्य चञ्चुपुटं राका-रजन्याम् शक्रदृशां सत्यवाचं दिशन्ति ॥६५॥

तमोमयीति । स्मरस्य कामदेवस्य इषवः पुष्पमया बाणाः, परागैः स्वरजोभिः, दिशः सर्वा एव च तमोमयीकृत्य अन्धकारमयीर्विधाय, कुहूरित्याकारा गीर्वाक्यं यस्य तं तादृशम्, द्विजस्य पक्षिणः कोकिलस्य चञ्चुपुटं चञ्चुद्वयं मुखम्, राकारजन्यामपि पूर्णचन्द्रायां पूर्णिमारात्रावपि, शक्रस्य इन्द्रस्य चक्षुषां समन्वे, सत्या वाग् वाक्यं यस्य तं तथोक्तम्, दिशन्ति कथयन्ति सूचयन्तीत्यर्थः । अयमत्र भावः— पूर्णिमारजन्यामिन्द्रमुद्दिश्य मदनः स्वान् पुष्पमयान् बाणान् निक्षिपति, ते च बाणाः स्वकीयपरागैः एव दिशः अन्धकारमयीः कुर्वन्ति ; तदानीञ्च कोकिलः स्वाभाविकमेव कुहूरवं करोति, कुहूशब्देन अमावस्यापि बोध्यते, तेन च इन्द्रः सर्वासामेव दिशामन्धकारमयतादर्शनात् कुहूशब्दश्रवणाच्च पूर्णिमामपि अमावस्याराात्रिरेवेयमिति मन्यत इति । तव विरहादिन्द्रस्य महान् भ्रमोऽपि जात इति निष्कर्षः ।

अत्र स्मरेषुपरागैर्दिशां तमोमयीकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, राकारजन्यामिन्द्रस्य अमावस्यारजनीभ्रमाद् भ्रान्तिमान्, तादृशभ्रमं प्रति तमोमयीकृत्येति पदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, पूर्णिमामावस्ययोरेकाधिकरण्यविरोधात् कविप्रौढोक्त्या तत्समाधानाच्च विरोधाभासः, कुहूपदेन कोकिलरवामावस्ययोः प्रत्यायनात् पदश्लेषश्च, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च 'दृशां दिशन्ति' इति ... प्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"पूर्णे राका निशाकरे" इत्यमरः । "कुहूर्नष्टेन्दुदर्शे स्यात् क्वणिते कोकिलस्य च" इति हेमचन्द्रः ।
"पुटशब्दः पुंलिङ्गेऽपि" इति नारायणः ॥६५॥

বাঙ্গালা—কামদেবের পুষ্পময় বাণগুলি নিজের রেণু দ্বারা সকল দিক্ অন্ধকার করিয়া, কুহুরবকারী কোকিলের চঞ্চুদ্বয় বানিতে পূর্ণিমার রাত্রিতেও ইন্দ্রের চোখে সত্যবাদী বলিয়া সূচনা করে ।৬৫॥

अन्वयः—स प्रसूनैः शरैः तुदतः स्मरस्य क्षन्तुं अशनिना किं न करोति, अहह !
अनङ्गता अस्य अभेद्यं वर्म्म न स्यात् ॥६६॥

विद्यमाने अशनिन्द्र परकृतपीडां कथं सहत इत्याह शरैरिति । स इन्द्रः, प्रसूनैः पुष्पमयैः

---

(१) ... ति ।

हृताहृतिस्तस्य भवद्वियोगात् नानार्घ्यपात्ररचनाय लूनैः (१)।
अप्यन्यदारिद्र्यहराः प्रवालैः जाता दरिद्रास्तरवोऽमराणाम् ॥६७॥
रवैर्गुणास्फालभवैः स्मरस्य स्वर्णान्तकर्णौ बधिरावभूताम्।
गुरोः शृणोतु स्मरमोहनिद्रा-प्रबोधदक्षाण्यपि किंमवराणि ॥६८॥

[illegible], तुदत अस्माकमेव व्यथता, स्मरस्य कामदेवस्य, अपुं [illegible] त निग्रहुनैरेवं, [illegible] दरेव, किं कलनं दमान्, न करोति न कुर्य्यात्। अहह खेदे। यद् यदि, गिरिशस्य महादे- [illegible] अनुग्रहजनितेऽपि, अनङ्गता [illegible] [illegible] अस्य स्मरस्य, [illegible] [illegible], यद्वा अवयवत्, न स्यात्। [illegible] कुर्य्यादिति [illegible] [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible]। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] इति "[illegible]" इति कर्मणि षष्ठी।६६।

বাঙ্গালা—কামদেব পুষ্পময় বাণ দ্বারা তোমাকে পীড়িত করিতেছেন, এ অবস্থায় [illegible] কি সে কামদেবকে কেবলমাত্র [illegible] করিবার জন্য বজ্র দ্বারা কোন অবস্থা করি- তেন না? কিন্তু হায়! যদি মহাদেবের [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কামদেবের না হইত।৬৬।

অন্বয়—অমরাণাং তরবঃ অন্যদারিদ্র্যহরাঃ (সন্তঃ) অপি ভবদ্বিয়োগাৎ হৃতাহৃতেঃ তস্য নানার্ঘ্যপাত্র- রচনায় লূনৈঃ প্রবালৈঃ দরিদ্রাঃ জাতাঃ।৬৭।

হৃতেতি। অমরাণাং দেবানাম্, তরবঃ কল্পবৃক্ষাদয়ঃ, অন্যেষাং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], ভবতঃ তব বিয়োগাৎ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] তস্য ইন্দ্রস্য, নানা বহুবিধা যা অর্ঘ্যপাত্ররচনা [illegible] [illegible] লূনৈঃ [illegible] [illegible], প্রবালৈঃ পল্লবৈঃ, দরিদ্রাঃ নিঃস্বাঃ [illegible] জাতাঃ [illegible] [illegible]।

অত্র দারিদ্র্যহরাঃ অপি দরিদ্রাঃ জাতাঃ ইতি বিরোধ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

ভবদ্বিয়োগাদিতি "[illegible]" [illegible] [illegible]।

বাঙ্গালা—হে ভগবন্! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিতেছেন, [illegible] তাঁহার নিমিত্ত নানাবিধ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ছিন্ন করিয়া নিয়াছে, তাহাতেই সেই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] দরিদ্র হইয়া পড়িয়াছে।৬৭।

অন্বয়—[illegible] [illegible] স্মরস্য [illegible] [illegible] বধিরৌ অভূতাম্। [illegible] [illegible] নিদ্রাপ্রবোধ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।৬৮।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] স্মরস্য কামদেবস্য [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

---

(১) [illegible]

अनङ्गतापप्रशमाय तस्य कदर्थ्यमाना मुहुरामृणालम्।
मधौ मधौ नाकनदीनलिन्यो वरं वहन्तां शिशिरेऽनुरागम्॥६९॥
दमस्वसः सेयमुपैति तृष्णा जिष्णोः (१) जगत्यप्रिमलेख्यलक्ष्मीम्।
इयां यदक्षिस्तव नाम दृष्टिविभागलोभात्तिमसौ बिभर्त्ति॥७०॥

बधिरौ श्रवणशक्तिशून्यौ, अभूतां जातवन्तौ। अत एव स स्वर्गीव, स्मरमोह. कामजनितवैचित्त्येन इ पदार्थबोधाभावात् निद्रा तस्याः प्रबोधे जागरणे दक्षाणि निपुणानि कामप्रवृत्तिनिवर्त्तकान्यपीत्यर्थः, गुरोः स्वतेः, अक्षराणि अक्षरघटितवाक्यानि, किं कथं केन प्रकारेण, शृणोतु आकर्णयेत्, अपि तु कथमपि नेत्य अतो बृहस्पतिः किं कुर्य्यादिति भावः।

अत्र बधिरीभवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कार पदार्थं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् का लिङ्गम्, मोहे निद्रात्वारोपाद्रिरङ्ग केवलरूपकम्, द्वितीयचतुर्थपादयोश्च कानुप्रासश्चेति स सृष्टि। प्रस गुणं, वैदर्भी च रीति।

स्वर्गीयेति "गिरिनद्यादीनि" इति णत्वम्॥६८॥

বাঙ্গালা—কামদেবের ধনুর গুণ আকর্ষণের শব্দে ইন্দ্রের কাণ দু'খানা একেবা বধির হইয়া গিয়াছে; এই জন্যই কামবিকাররূপ নিদ্রা হইতে জাগাইতে নিপুণ বৃহ তির বাক্য সকল তিনি কি প্রকারে শুনিবেন॥৬৮॥

अन्वयः—तस्य अनङ्ग-ताप-प्रशमाय मधौ मधौ आमृणालं मुहुः कदर्थ्यमाना नाक नदी नलिन्य शिशिरे अनुरागं वहन्ताम्॥६९॥

अनङ्गेति। तस्य इन्द्रस्य, अनङ्गतापस्य कामजसन्तापस्य प्रशमाय निवृत्तये, मधौ मधौ प्रति वसन्तक आमृणालं दलादारभ्य मृणालपर्य्यन्तम्, मुहुर्वारं वारम्, कदर्थ्यमाना अनुचरैरुत्पाटनेन पीड्यमानाः, नाकन स्वर्गगङ्गाया नलिन्यः पद्मिन्यः, वरम् ईषत्प्रियम्, शिशिरे शीतकाले, अनुरागं स्नेहम्, वहन्ता धारयन्तु। मम काले कामपीडाधिक्यात् वैयानुचरा दलादारभ्य मृणालपर्य्यन्तमुत्पाद्य पद्मिनीर्विनाशयन्ति, शीतकाले तु शो पद्मिनीना दलपुष्पमात्रं नश्यति। अत एव पद्मिन्य इदानीं दलपुष्पवर्द्धकाद्वसन्तकालादपि शीतकालं मन्यन्तामिति भावः।

अत्र शिशिरे अनुरागवहनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, तदनुरागवहनं प्रति च कदर्थ्यमाना पदस्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गमनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत्॥६९॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের কামসন্তাপ-শান্তি করিবার জন্য, তাঁহার অনুচরেরা প্রত্যেক ব কালেই বারং বার পত্র হইতে আরম্ভ করিয়া মৃণালপর্য্যন্ত সমস্ত পদ্মিনীগুলিকে উৎপ করিয়া নষ্ট করিয়া থাকে। সুতরাং আমি বলি স্বর্গগঙ্গার সেই পদ্মিনীগুলি বরং শীতক অনুরাগ স্থাপন করুক॥৬৯॥

अन्वयः—(हे) दमस्वसः! सा इयं जिष्णोः तृष्णा जगति अग्रिमलेख्य लक्ष्मीम् उपैति। असौ इयान् अक्षिः (अपि सन्) तव दृष्टि-विभाग-लोभात् तिं बिभर्त्ति नाम॥७०॥

इन्द्रतीव्रमुपसंहरति दमस्वसुरिति। हे दमस्वसः! दमभगिनि! सा पूर्वोक्ता, इयं मन्युता, जिष्णोः इन्द्रस्य, तृष्णा त्वद्विषयकाभिलाषा, जगति त्रिभुवनमध्ये, अग्रिमलेख्यस्य प्रथमगणनीयस्य लक्ष्मीं शोभा

अग्न्याहिता नित्यमुपासते या देदीप्यमाना तनुमष्टमूर्त्तेः ।
आशापतिस्ते दमयन्ति ! सोऽपि स्मरेण दासीभवितुं न्यदेशि ॥७१॥
त्वद्गोचरस्तं खलु पञ्चवाणः करोति सन्ताप्य तथा विनीतम् ।
स्वयं यथा स्वादिततप्तभूयः परं न सन्तापयिता स भूयः ॥७२॥

र्ष ति प्राप्नोति । कामतृष्णागणनारम्भे इन्द्रस्य कामतृष्णैव प्राधान्यात् प्रथमगणनीयेति भाव.। यद यस्मात्, सौ इन्द्र, द्दशां चक्षुषाम्, अखिलानां सहस्रत्वात् समुद्रोऽपि सन्, तव दृष्टेश्चक्षुष विभागस्य तृतीयांशस्य काम-तकटाक्षस्य लब्धे लोभ म म ।आकाङ्क्षा तस्य आर्त्तिं तन्निबन्धनां व्याकुलताम्, बिभर्त्ति धारयति, नाम इति सम्भा-वानि । अत: कृपया तमिन्द्रमेव वृणीष्वेति भाव: ।

अत्र सहस्रनेत्रस्य दमयन्तीनेत्रविभागलोभार्त्तेः कारणाभावेऽपि तदुत्पत्ते: किं विभावना ? उत सहस्रनेत्रत्व-प्रकारेऽपि सत्यपि तल्लोभार्त्तिनिरुक्तिरूपकार्यस्याभावाद्विशेषोक्तिरित्यनयोः सन्देहसङ्कर, सोऽपि पुनर्न्यूनत्वप्राप्तेन सूच्यते । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ।

"सप षड्भागमक्षय्यम्" इति शाकुन्तले, "विभागशेषासु निशासु च क्षणम्" इति कुमारे, "विभागहीन पञ्च ना विभाग त्वर्द्धेनैव वा" इति स्मृतौ च प्रयोगदर्शनात् हरिविषये स स्यात्सन्दाना पूरणार्थत्व मन्तव्यम् । अत ण्वात्र विभागपदस्य तृतीयभाग एवार्थ. ॥७०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! দেবরাজের এই প্রসিদ্ধ কামপিপাসা, ত্রিভুবনের মধ্যেই প্রথম গণনার শোভা বহন করিতেছে। যেহেতু, উঁন নয়নের সমুদ্র হইয়াও, আপনার নয়নের তিন ভাগের একভাগ লাভ করিবার ইচ্ছায় ব্যাকুলতা বহন করিতেছেন ॥৭০॥

অন্বয়—অগ্ন্যাহিতা যাং দেদীপ্যমানাম্ অষ্টমূর্ত্তেঃ তনুং নিত্যম্ উপাসতে, (হে) দমযন্তি ! স্মরেণ স অপি আশাপতি তে দাসীভবিতুং ন্যদেশি ॥৭১॥

ইদানীমগ্নের্দৌত্যং করোতি । অগ্ন্যাহিতা ইতি । আহিত, ক্রমণিকাবিধানেন স্থাপিত অগ্নির্যৈ: তে অগ্ন্যা-হিতাঃ সাগ্নিকা দ্বিজা, যাং দেদীপ্যমানামতিশয়েন দীপ্তাম্ । এতেন ক্ষিত্যাদিমূর্ত্ত্যন্তরব্যাবৃত্তি । অষ্টমূর্ত্তের্মহা-দেবস্য, তনুম অগ্নিরূপাং মূর্ত্তিম্, নিত্যং "যাবজ্জীবমগ্নিহোত্রং জুহোতি" ইতি শ্রুতে প্রত্যহম্, উপাসতে হোমেনারাধ-যন্তি, হে দমযন্তি । স্মরেণ কামেন, সোঽপি আশাপতির্দিক্পালোঽগ্নি:, তে তব, দাসীভবিতুং ন্যদেশি 'ত্বং দমযন্ত্যা দাসো ভব' ইত্যাদিষ্ট । অগ্নিরপি কামার্ত্ত. সন্ ভবতীমিচ্ছতীতি নিষ্কর্ষ ।

অত্র প্রসাদো গুণ, বৈদর্ভী চ রীতি ।

অগ্ন্যাহিতা ইতি "অগ্ন্যাহিতাদীনি" ইতি বিকল্পেন পরনিপাত ॥৭১॥

বাঙ্গালা—সাগ্নিকগণ, অত্যুজ্জ্বল অষ্টমূর্ত্তি মহাদেবের যে মূর্ত্তিকে প্রত্যহ উপাসনা করিয়া থাকেন, দময়ন্তি ! কামদেব সেই দিক্পাল অগ্নিকেও আপনার দাস হইবার জন্য আদেশ করিয়াছেন ॥৭১॥

অন্বয়.— ত্বদ্গোচর পঞ্চবাণ তং সন্তাপ্য তথা বিনীতং করোতি খলু যথা স্বয়ং স্বাদিত-তপ্ত-ভূয়ঃ স ভূয়ঃ পরং ন সন্তাপয়িতা ॥৭২॥

ত্বদিতি । ত্বমেব গোচরো বিষয যস্য স ত্বদ্গোচর, পঞ্চবাণ কাম, তমগ্নিম্, সন্তাপ্য সন্তপ্ত কৃত্বা, তথা তাদৃশম্, বিনীতং শিক্ষিতম্, করোতি খলু বিদধাতি নূনম্, যথা স্বয়মাত্মনৈব, আস্বাদিত-

अदाहि यस्तेन दगार्द्धबाणः पुरा पुरारेर्नयनालयेन ।
स निर्दहंस्त्वां भवदक्षिवासी न वैरशुद्धेरधुनाधमर्णः ॥७३॥
सोमाय कुप्यन्निव विप्रयुक्तः स सोममात्रामपि ह्रयमानम् ।
नामापि जागर्त्ति हि यत्र शत्रोः तेजस्विनस्तं कतमे सहन्ते ॥७४॥

मद्भूत तद्भूय तमत्व येन स तथोक्तः, स अग्नि, भूयः पुनः, परम् अन्य जनम्, न सन्तापयिता न सन्तापयिष्यति ।

अत्र पूर्वार्द्धे कुसुमन्दस्य भुजार्त्तितया वह्नेः श्वावाचकत्वाभावा क्रियोत्प्रेक्षा, परार्द्धे सन्तापनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, अन्त्यानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

तमभूय इति "भावे भुवः" इति भवतेर्भावे क्यप् प्रत्ययः ॥७२॥

বাঙ্গালা—কামদেব আপনাকে উদ্দেশ্য করিয়া, অগ্নিকে সম্মুখ করতঃ সেই রূপই যেন শিক্ষিত করিতেছেন, যাহাতে সে অগ্নি নিজ সন্তাপ অনুভব করিয়া, আর অন্যকে সন্তপ্ত করিবেন না ॥৭২॥

शरैरजस्रं कुसुमायुधस्य कदर्थ्यमानस्तरुणि ! त्वदर्थे (१)।
अभ्यर्त्तयन्निर्विनिद्यमानात् अप्येष मन्ये कुसुमाद्बिभेति ॥७५॥
स्मरेन्धने वक्षसि तेन दत्ता संवर्त्तिका शैवलवल्लिदिता।
चकास्ति चेतोभवपावकस्य धूमाविला कीलपरम्परेव ॥७६॥

अत्र वाच्या [illegible] कान्तेन [illegible] हेतुत्वात् [illegible] उक्तः। गुणरीती पूर्ववत्।

[illegible] इति [illegible] चतुर्थी ॥७४॥

বাঙ্গালা।—আপনার বিরহী পতি, চন্দ্রের প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়াই যেন বক্ষে আহত [illegible] পান করিয়া থাকেন। কেন না, যেখানে শত্রুর নামও থাকে, কোন্ তেজস্বী তাহাকে সহ্য করিতে পারে ॥৭৪॥

अन्वयः—(हे) तरुणि ! त्वदर्थं कुसुमायुधस्य शरैः अजस्रं कदर्थ्यमानः एषः अभ्यर्णवर्त्ति विनिविद्यमानात् कुसुमात् अपि बिभेति (इति) मन्ये ॥७५॥

शरैरिति। हे तरुणि ! युवति ! त्वदर्थं त्वन्निमित्तं कुसुमायुधस्य कामस्य शरैः पुष्पमयबाणैः अजस्रम् अनवरतम्, कदर्थ्यमानः पीड्यमानः, एषः नलः, अभ्यर्णवर्त्ति पुरुषवर्त्तिनि विनिविद्यमानात् [illegible], कुसुमात् पुष्पादपि, बिभेति कामशरभयेन भयं प्राप्नोति, इति मन्ये, पुष्पमात्रदर्शनेऽपि तस्य कामशरभ्रमेण भयदर्शनादिति भावः।

अत्र पुरुषनिविद्यमानपुष्पे भयं कामपुष्पमयशरत्वाद् उत्प्रेक्षालङ्कारः। सन्दर्भो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७५॥

বাঙ্গালা।—হে যুবতি ! আপনার নিমিত্ত, কামের পুষ্পময় বাণ সকল সর্ব্বদাই অতি-বেগকে পীড়া দিতেছে, তাহাতে তিনি পুরুষদিগের নিবেদিত পুষ্প হইতেও ভয় পাইতেছেন বলিয়া আমি মনে করি ॥৭৫॥

अन्वयः—तेन स्मरेन्धने वक्षसि दत्ता शैवलवल्लिभिन्ना संवर्त्तिका चेतोभवपावकस्य धूमाविला कीलपरम्परा इव चकास्ति ॥७६॥

स्मरेन्धन इति। तेन नलेन, स्मरस्य कामस्य इन्धने [illegible] वक्षसि निजहृदये, दत्ता न्यस्ता, शैवलवल्लिभिः शैवललताभिः भिन्ना विमिश्रा, संवर्त्तिका नूतन पद्मदलम्, चेतोभवः काम एव पावकः वह्निः तस्य धूमेन आविला कलुषा कीलपरम्परा, ज्वालापरम्परा इव, चकास्ति प्रकाशते, शैवलमिश्रा कमलिनी धूमयुक्तम् [illegible] ज्वालेव दृश्यत इति भावः। अतिशयेन [illegible] अनुरक्तः।

अत्र वक्षसि इन्धनत्वारोपः [illegible] उत्प्रेक्षा, [illegible]। सन्दर्भो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"संवर्त्तिका नवदलम्" "कीलो [illegible]" इत्यमरः ॥७६॥

বাঙ্গালা।—[illegible]

---

(१) [illegible]

पुत्री सुहृद् येन सरोरुहाणां यत्प्रेयसी चन्दनवासिता दिक् ।
धैर्यं विभुः सोऽपि तवैव हेतोः स्मरप्रतापज्वलने जुहाव ॥७७॥
तं दह्यमानैरपि मन्मथैधं हस्तैरुपास्ते मलयः प्रवालैः ।
कृच्छ्रेऽप्यसौ नोज्झति तस्य सेवां सदा यदाशामवलम्बते यः ॥७८॥

নূতন পাপড়ি দিয়া রাখেন, তাহা যেন কামানলের ধূমযুক্ত শিখাসমূহের ন্যায় শোভা পাইতে থাকে ।৭৬॥

अन्वयः—सरोरुहाणां सुहृत् येन पुत्री (जातः), चन्दनवासिता दिक् यत्प्रेयसी (स्थिता); स विभुः तव एव हेतोः स्मर-प्रतापज्वलने धैर्यं जुहाव ॥७७॥

इदानीं यमस्य दौत्यमारभते । पुत्रीति । सरोरुहाणां पद्मानाम्, सुहृत् प्रकाशरूपोपकारकारित्वात् सूर्यः, येन कारणेन, पुत्री प्रशस्तपुत्रशाली जातः, तथा चन्दनेन तदाख्येन तरुणा वासिता सुरभीकृता दक्षिणा दिगित्यर्थः, यस्य प्रेयसी प्रियतमा स्थिता, सोऽपि विभुः प्रभुर्दिक्पालो यमः, तवैव हेतोः, स्मरः कामसन्ताप एव ज्वलनो वह्निस्तस्मिन्, धैर्यं समित्स्वरूपम् आत्मनः स्थिरचित्तत्वम्, जुहाव हुतवान् । सुशीतलं पद्मं पितृमित्रत्वात् सर्वदैव यस्यायत्तम्, महाशीतलचन्दनञ्च प्रियतमाश्रितत्वात् सततमेव यस्य सुलभम् सोऽपि यमस्त्वामनिवार्यं त्वदर्थमेव कामसन्तापं वहतीति वर्णित्वा तमनुगृहाणेति भावः ।

अत्र स्मरप्रतापे अग्नित्वारोपः शाब्दः धैर्ये समित्त्वारोपस्तु आर्थ इत्येकदेशविवर्त्ति रूपकमलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

येनेति "भार्गेन भगवान्" इत्यादिवत् प्रकृत्यादित्वादभेदे तृतीया । तवैव हेतोरिति "षष्ठी हेतुप्रयोगे" इति षष्ठी ॥७७॥

বাঙ্গালা—পদ্মের সখা সূর্য্য, যাঁহা দ্বারা পুত্রবান্ হইয়াছেন এবং চন্দনসুবাসিত দক্ষিণ দিক্ যাঁহার প্রিয়তমা রহিয়াছেন, সেই দিক্‌পাল যমও, আপনারই জন্য কামসন্তাপানলে নিজের ধৈর্য্যকে হোম করিয়াছেন ।৭৭॥

अन्वयः—मलयः दह्यमानैः अपि प्रवालैः हस्तैः मन्मथैधं तम् उपास्ते । यः सदा यदाशाम् अवलम्बते, असौ कृच्छ्रे अपि तस्य सेवां न उज्झति ॥७८॥

तमिति । मलयो दक्षिणदिग्वर्त्ती पर्वतविशेषः, अनुरक्तः कश्चिदुपजीवी च, दह्यमानैरपि कामिनामत्यन्तसन्तापशरीरस्पर्शादिव ज्वररोगिणोऽङ्गस्पर्शादिव च दाहं प्राप्नुवद्भिरपि, प्रवालैः पल्लवरूपैः, हस्तैः करैः, मन्मथस्य कामानलस्य एधः काष्ठस्वरूपं कामानलेन ज्वरेण च नितरां दह्यमानमित्यर्थः, तं यमं कश्चित् प्रभुञ्च, उपास्ते शुश्रूषते । ननु दाहकष्टमनुभूयमानेऽपि कथमुपास्ते इत्याह—यः सदा, यस्य आशां यत्कर्त्तृकोपकाराकाङ्क्षां यद्रक्षितदिशञ्च, अवलम्बते आश्रयति, असौ च, कृच्छ्रेऽपि कुतश्चित् कारणात् कष्टे जायमानेऽपि, तस्य प्रभोः, सेवां शुश्रूषाम्, न उज्झति न परित्यजति । अतश्च मलयो यमरक्षितदिगवलम्बनात् दह्यमानैरपि पल्लवैस्तस्य सेवां नोज्झतीति भावः । त्वामुद्दिश्य कामो नितरामेव यमं सन्तापयति, तेन चासौ शरीरे नवपल्लवमर्पयमास्ते इति निष्कर्षः ।

अत्र मलये कार्य्येण उपजीविजनव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिः निरङ्गकेवलरूपकम्, सामान्येन विशेषसमर्थनादर्थान्तरन्यासः, पदश्लेषश्च इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—মলয়পর্ব্বত দহ্যমান পল্লবরূপ হস্ত দ্বারাও, কামানলরূপ দহনের ইন্ধন কবি-

अरस्य कीर्त्तेरिव सितीकृतानि तद्दोःप्रतापैरिव तापितानि ।
अङ्गानि धत्ते स भवद्वियोगात् पाण्डूनि चण्डज्वरजर्ज्जराणि ॥७९॥
यस्तन्वि ! भर्त्ता भुवनेन सार्यं दिवः समालम्बनकौतुकिन्याः ।
तदा स चेतः प्रजिघाय तुभ्यं यदा गतो नेति निवृत्य पान्थः ॥८०॥

তেছে। কারণ, যে ব্যক্তি সর্ব্বদাই যাহার আশা অবলম্বন করে, সে ব্যক্তি কষ্ট উপস্থিত হইলেও তাহার সেবা ত্যাগ করে না ।৭৮।

अन्वयः—स भवद्वियोगात् पाण्डूनि चण्डज्वरजर्ज्जराणि अरस्य कीर्त्तेः सितीकृतानि इव, तद्दोःप्रतापैः तापितानि इव अङ्गानि धत्ते ।७९।

इदानीं दौत्यमनुसरन् आह । अरस्येति । स नलः, भवत्याः वियोगात् विरहाद्धेतोः, पाण्डूनि पाण्डुवर्णानि, तथा चण्डज्वरेण अत्युत्कटविरहजनितज्वरादिना जर्ज्जराणि विशीर्णानि, अतएव तदङ्गानि अरस्य कामदेवस्य, कीर्त्या यशसा, सितीकृतानि शुक्लीकृतानीव, तथा तस्य अरस्यैव दोःप्रतापैः भुजप्रतापैः तापितानि सन्तापं प्रापितानीव, तापितानां जीर्णत्वात् वार्त्ताङ्गत्वादिदर्शनमिति भावः, अङ्गानि शरीरावयवान् धत्ते धारयति । अतएव त्वया तद्रक्षणेन तदनुकम्पनीयेति भावः ।

अत्र वाच्य द्वितीयार्द्धे पादयमक्, यथार्थ स्मरन्, विकारानुभावयोः तेषां न हानिः । उपजाती वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ।७९।

বাঙ্গালা—আপনার বিরহে নলের অঙ্গ সকল পাণ্ডুবর্ণ হইয়া গিয়াছে এবং অত্যন্ত কামজ্বরে জর্জ্জর (জীর্ণ) হইয়া পড়িয়াছে, সুতরাং বোধ হইতেছে—কামদেবের যশই যেন সেই অঙ্গগুলিকে শ্বেতবর্ণ করিয়াছে এবং তাঁহার বাহুবলের প্রতাপেই যেন তাপিত করিয়াছে, নল এখন ঐরূপ অঙ্গ ধারণ করিতেছেন ।৭৯।

अन्वयः—(हे) तन्वि ! यः भर्त्ता भुवनेन समालम्बनकौतुकिन्याः दिवः भर्त्ता, स तदा तुभ्यं चेतः प्रजिघाय, यदा गतः पान्थः निवृत्य न एति ।८०।

सम्प्रति नलस्य दौत्यमनुसरन् आह । य इति । हे तन्वि ! क्रशाङ्गि ! यः दिवः स्वर्गस्य भुवनेन भूलोकेन सार्यं समालम्बनकौतुकिन्याः यत् समालम्बनम् आलिङ्गनं तत्र कौतुकवत्याः इच्छावत्याः दिवः, दिवः भर्त्ता पालयिता, स नलः, तदा तस्मिन् काले, तुभ्यं चेतः प्रजिघाय प्रेषितवान्, यदा यस्मिन् काले, गतो गतवान् पान्थः पथिकः निवृत्य न एति न पुनरायाति, यदि च प्रतिगतो न पुनरागच्छति ... इति भावः । अतएव ममत्वमपि मनस्त्व न पुनः प्रतिनिवर्त्तत इति निष्कर्षः ।

अत्र भर्त्तुः सम्बन्धस्य पथिकत्वे न प्रतिवक्तुमशक्यम्, ... उपजाती वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ।

"क्षेम सन्तु कुशलम् । ... दर्शन ... इति विश्वकोषः ।

... "निवृत्य" इति पूर्वान् ... ।८०।

तथा न तापाय पयोनिधीनाम् प्रग्यामु गोत्यः लुधितः शिखावान् ।
निजः पतिः सम्प्रति वारिपोऽपि यथा तु दिम्यः स्मरतापदुःस्थः ॥८१॥
यत् प्रत्युत त्वम्भुजबाहुवल्लीस्मृतिस्रजं गुम्फति दुर्विनीता ।
ततो विधत्तेऽधिकमेव तापं तेन श्रिता शैत्यगुणा मृणाली ॥८२॥

আপনার উদ্দেশে নিজের চিত্ত পাঠাইয়া দিয়াছেন, যেমন কাণে পাবক গৃহ হইতে প্র-বৃত্তিয়া আর ফিরিয়া আইসে না ॥৮০॥

अन्वयः—स्मरतापदुःस्थः उदिम्यः वारिपः अपि निजः पतिः सम्प्रति पयोनिधीनां यथा तापाय (भ-उदिम्यः वारिपः अपि क्षुधितः अग्रामुखीयः शिखावान् पयोनिधीनां तथा तापाय न (भवति) ॥८१॥

तथेति। स्मरतापेन कामसन्तापेन दुःस्थः पीडितः, उदिम्यो विषयतासम्बन्धेन मनसि विद्यमानः अ-मात्यः, वारीणि जलानि पाति रक्षतीति वारिपोऽपि जलरक्षकः निजः पतिर्वरुणः, सम्प्रति तव विरहका-पयोनिधीनां समुद्राणाम्, यथा तापाय गाढ्यसन्तापाय भवति, उदिम्यो वचसि वर्त्तमानः, वारीणि जला-पिबतीति वारिपोऽपि स्वजनसीमकाङ्क्षी यथं क्षुधितो दाह्यान्तराभावात् बुभुक्षितः, अग्रामुखीयो वडवावदनोद्गम-शिखावान् अग्निर्वाड़वानल इति यावत्, पयोनिधीनां समुद्राणाम्, तथा तापाय तादृग्सन्तापाय, न भवति, ... स्वत्वेन वारिपत्वेन च तुल्यत्वेऽपि वाड़वानलस्य स्मरतापदुःस्थत्वाभावादिति भावः। कामानलसन्तप्तः स्वप्रभु-वरुणं चिन्तयन्तोऽपि समुद्रा दुःखमनुभवन्तीति स्युः ...।

अत्र पयोनिधीनां वाडवानलकर्तृकतयाविधतापसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तु कानुप्रासश्च-अनयोः संसृष्टिः। अतिशयोक्त्या च वाड़वानलात् कामानलस्याधिक्यरूपो व्यतिरेको व्यज्यते इत्यलङ्कारेणालङ्कार-ध्वनिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা— কামসন্তাপে সন্তপ্ত এবং জলরক্ষক আপনাদের প্রভু বরুণকে স্মরণ করিয়াই এখন সমুদ্রগণের যত বড় দুঃখ হইতেছে, বক্ষঃস্থলস্থিত এবং জলশোষক ও ক্ষুধার্ত্ত বাড়বানলও, সমুদ্রগণের তত বড় দুঃখ জন্মাইতে পারে না ॥৮১॥

अन्वयः—तेन श्रिता शैत्यगुणा दुर्विनीता मृणाली यत् त्वम्भुज-बाहुवल्ली-स्मृतिस्रजं गुम्फति, ततः प्रत्युत अधिकं तापम् एव विधत्ते ॥८२॥

यदिति। तेन वरुणेन, श्रिता कामसन्तापशान्तये वचसि अवलम्बिता शैत्यं शीतलत्वमेव गुणो यस्याः सा दुर्विनीता विपरीताचरणात् दुःशिक्षिता, मृणाली स्वल्पं मृणालम्, यद्यस्मादिति, तव सदोः कोमलायाः बाहुवल्ल्या भुजलतायाः स्मृतिस्रजं स्मरणपरम्पराम्, गुम्फति सदृशतया उत्पादयति, ततस्तस्मादेव हेतोः, प्रत्युत वैपरीत्येन अधिकं तापमेव कामसन्तापमेव, विधत्ते करोति। तथा च वरुणो निजकामसन्तापशान्तिकरणाय काञ्चिन्मृणालीं वचसि धारयति, सा च मृणाली तव बाहुलतासदृशतया तामेव तं स्मारयति। तेन च सा तापशान्त्यर्थं धृतापि तापाधिक्यमेव जनयतीति वैपरीत्यकरणात् दुर्विनीतेवेति भावः।

अत एवात्र तापशान्त्यर्थमारब्धस्य मृणालीधारणस्य वैफल्यात् अनर्थतापाधिक्यसम्भवाच्च एको विषमालङ्कारः शैत्यगुणया तापाधिक्यजननमिति हेतुविरुद्धकार्योत्पत्तेरपरश्च विषमालङ्कारः, सदृशतया बाहुवल्लीस्मृतेः स्मरणा-लङ्कारस्येत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—বরুণ, কামসন্তাপশান্তির জন্য শীতল একটী মৃণাল ধারণ করেন; কিন্তু দুর্বিনীত সে মৃণাল, যেহেতু আপনারই কোমল বাহুলতা স্মরণ করাইতে থাকে, সেহেতু সে মৃণাল তাঁহার অধিক সন্তাপই জন্মাইতে থাকে ॥৮২॥

न्यस्तं ततस्तेन मृणालदण्ड-खण्डं बभासे हृदि तापभाजि ।
तच्चित्तमग्नैर्मदनस्य बाणैः क्षतं शतच्छिद्रमिव व्रणेन ॥८३॥
इति त्रिलोकीतिलकेषु तेषु मनोभुवो विक्रमकामचारः ।
अमोघमस्त्रं भवतीमवाप्य मदान्धतानर्गलचापलस्य ॥८४॥
सारीत्यधारेव सुधारसस्य स्वयंवरः स्वो भविता तवेति ।
सन्तर्पयन्ती दमयन्ति ! तेषां श्रुतिः श्रुतो नाकसदामयासीत् ॥८५॥

अन्वयः—ततः तेन तापभाजि हृदि न्यस्तं मृणालदण्डखण्डं तच्चित्तमग्नैः मदनस्य बाणैः व्रणेन शतच्छिद्रं क्षतम् इव (सत्) बभासे ॥८३॥

न्यस्तमिति । ततः सम्पूर्णा मृणाली यतः अधिकं तापमेव विधत्ते तस्मादिति, तेन नलेन, तापभाजि कामसन्तापशालिनि, हृदि निजवक्षसि, न्यस्तं स्थापितम्, मृणालदण्डस्य खण्डं छिन्नदण्ड, तस्य लघुत्वात् [illegible] तत्कारकत्वाभावेन तापाजननादिति भावः, तस्य नलस्य चित्ते मग्नैः बहिर्निर्यातान्तः प्रविशद्भिरित्यर्थः, मदनस्य कामस्य बाणैः, व्रणेन शतच्छिद्रं क्षतमिव सत्, बभासे शुशुभे । स्वभावत एव बहुच्छिद्रशालिनि मृणालखण्डे कामबाणकृतबहुच्छिद्रत्वं सम्भावितमित्यवधेयम् ।

अतएवात्र भाष्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्येकानुप्राणेन च स्फुटः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८३॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্ব মৃণাল, আপনার তাপনাশ দমন করাইতে [illegible] অর্থাৎ সন্তাপ জন্মায় বলিয়া, নলগণ নিজের সন্তপ্ত বক্ষের উপরে একখানি ক্ষুদ্র মৃণালখণ্ড সংস্থাপন করিলেন, তাহাও যেন তাঁহার চিত্তে প্রবিষ্ট কামবাণ সকল আঘাতের মধ্যেই শত ছিদ্র করিয়া দেয়, এই অবস্থায় সেই মৃণালখণ্ড শোভা পাইতে থাকে ॥৮৩॥

अन्वयः—भवतीम् अमोघम् अस्त्रम् अवाप्य मदान्धता [illegible] चापलस्य मनोभुवः तेषु त्रिलोकीतिलकेषु इति विक्रमकामचारः (वर्त्तते) ॥८४॥

इत्यमिन्द्रादीनां मदवस्थां दौत्य कृत्वा पुनरपि दुतत्वं सर्वेषां [illegible] इतीति । [illegible] भवतीं त्वामेव, अमोघम् [illegible] अवाप्य [illegible] [illegible]

[illegible]

बनन्तरकरैषु इन्द्रादिषु, इति इत्थम्, विक्रमस्य कामचारः [illegible] वर्त्तते इति इव । [illegible]

[illegible] इति भावः ।

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

अन्वयः—(हे) दमयन्ति ! [illegible]

[illegible] ॥८५॥

समं सपत्नीभवदुःखतीक्ष्णैः स्वदारनासापथिकैर्मरुद्भिः।
अनङ्गशौर्य्यानलतापदुःस्थैः अथ प्रतस्थे हरितां मरुद्भिः॥८६॥
अपास्तपाथेयसुधोपयोगैः त्वच्चुम्बिनैव स्वमनोरथेन।
क्षुधञ्च निर्वापयता तृषञ्च स्वादीयसाध्वा गमितः सुखं तैः॥८७॥

दीन् प्रीणयन्ती सती, तेषां नाकसदाम् इन्द्रादीनां देवानाम्, श्रुती कर्णौ, अयासीत् गतवती। तत एव ते मयमायद इति भावः।

अत्र यौतापमालङ्कारस्ते कानुप्रासेन स स्फुट। गुणरीती पूर्ववत्॥८५॥

বাঙ্গালা—হে দময়ন্তি! 'আগামী কল্য আপনার স্বয়ংবর হইবে' এই জনশ্রুতি অমৃতের সারভাগের ধারার ন্যায় প্রীতি উৎপাদন করতঃ, সেই ইন্দ্রাদি দেবগণের কর্ণে গিয়াছিল॥৮৫॥

অন্বয়:—अथ अनङ्ग-शौर्य्यानल-ताप-दुःस्थैः हरितां मरुद्भिः सपत्नीभव-दुःख-तीक्ष्णैः स्वदार-नासा-पथिकैः मरुद्भिः समं प्रतस्थे॥८६॥

सममिति। अथ तव स्वयंवरवृत्त-श्रवणानन्तरम्, अनङ्गस्य कामस्य शौर्य्यं वीरत्वमेव अनलस्तापजनकत्वादग्निस्तस्य तापेन दुःस्थैः, दुःखितैः हरितां पूर्वादीनां चतसृणां दिशां मरुद्भिर्देवैरिन्द्रादिभिः कर्तृभिः, सपत्नी भवतीति सपत्नीभवं यद्दुःखं तेन तीक्ष्णैरत्युग्रैः स्वदाराणां निजनिजस्त्रीणां नासासु नासिकासु पथिकैः पान्थैस्तत्तन्नासिकावर्त्तिभिरित्यर्थः, मरुद्भिर्निश्वासवायुभिः समं सह, प्रतस्थे युष्माकमिमां राजधानीं प्रति प्रस्थितम्। इन्द्रादीन् तथा प्रस्थितान् दृष्ट्वा तेषां स्त्रीभिर्दीर्घं सुष्ठु च निश्वसितमिति भावः। प्रवलवायुभिः सह प्रस्थानमाशुगत्वं दुर्जयत्वञ्च सूचितम्।

अत्रादाविन्द्रादीनां प्रस्थानं परञ्च तद्दुःखेन तत्स्त्रीणां निश्वासः, किन्तु वर्णनाभङ्ग्या तयोरेककालीनतानिर्देशेन कार्य्यकारणयोः पौर्वापर्य्यविपर्य्ययादतिशयोक्तिः, तन्मूला च सहोक्तिरलङ्कारः, मरुद्भिर्मरुद्भिरित्यत्र यमकः। तयोः स स्फुटः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"मरुतौ पवनामरौ" इत्यमरः॥८६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্পালগণ কামানলের সন্তাপে সন্তপ্ত হইয়া, সপত্নী হইবে বলিয়া দুঃখিত স্ব স্ব পত্নীগণের নিশ্বাসবায়ুর সহিত প্রস্থান করিলেন॥৮৬॥

অন্বয়:—स्वादीयसा क्षुधञ्च तृषञ्च निर्वापयता त्वच्चुम्बिना स्वमनोरथेन एव अपास्त-पाथेय-सुधोपयोगैः तैः अध्वा सुखं गमितः॥८७॥

अपास्तेति। स्वादीयसा अतिशयसुस्वादुना अतीवहर्षं जनयतेत्यर्थः, अत एव क्षुधं बुभुक्षाञ्च, तृषं पिपासाञ्च, निर्वापयता उपशमयता, त्वच्चुम्बिना त्वद्गामिना त्वद्विषयकेणेत्यर्थः, स्वमनोरथेन निजनिजाभिलाषेण कारणेन, अपास्तः परित्यक्तः पाथेयं पथिसम्बलरूपं सुधोपयोगः अमृतरूपं खाद्यं यैस्तैः, तैरिन्द्रादिभिर्देवैः अध्वा पन्थाः, सुखमनायासं यथा स्यात्तथा, गमितः अतिवाहितः। इन्द्रादयो देवास्तव लाभसम्भावनासुखेन क्षुधां पिपासाञ्च विस्मरन्तः खाद्यपानानयन्तः सुखेनैव तावन्तं पन्थानमतिक्रान्तवन्त इति भावः।

अत्र क्षुत्पीनिर्वापणं प्रति स्वादीयःपदार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गं निर्वापयतेत्येकया क्रियया क्षुत्तृषोः कर्मद्वयाभिसम्बन्धात् दीपकमित्याचेत्यनयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत्॥८৭॥

বাঙ্গালা—আপনাকে লাভ করিবার সুমধুর মনোরথ দেবগণের ক্ষুধা ও পিপাসা

प्रिया मनोभूशरदावदाहे देवीस्त्वदर्थेन निमज्जयद्भिः ।
सुरेषु सारैः क्रियतेऽधुना तैः पादार्पणानुग्रहभूरियं भूः ॥८८॥

अलङ्कृतासन्नमहीविभागैः अयं जनस्तैरमरैर्भवत्याम् ।
अवापितो जङ्गमलेख्यलक्ष्मीं निक्षिप्य सन्देशमयाक्षराणि ॥८९॥

एकैकशस्ते परिरभ्य पीन-स्तनोपपीड़ं त्वयि सन्दिशन्ति ।
त्वं मूर्च्छतां नः स्मरभिन्नशल्यैः [१] मुदे विशल्यौषधिवल्लिरेधि ॥९०॥

নিবৃত্ত করিয়াছিল, তাই তাঁহারা পথের সকল অমৃতরূপ খাদ্য পরিত্যাগ করিয়া, অনাহারে পথ অতিক্রম করিয়াছেন ।৮৭।

अन्वयः—सुरेषु सारैः तैः त्वदर्थेन प्रिया देवीः मनोभूशर दाव-दाहे निमज्जयद्भिः (सद्भिः) अधुना इयं भूः पादार्पणानुग्रहभूः क्रियते ॥८८॥

प्रिया इति । सुरेषु देवेषु मध्ये सारैः श्रेष्ठैः, तैरिन्द्रादिभिश्चतुर्भिर्दिक्पालैः त्वदर्थेन त्वन्निमित्तेन, प्रिया वल्लभा अपि, न पुनरप्रिया येन तस्याः स्वत एव त्यागः सम्भवतीति भावः, देवीः शचीप्रभृतीः, मनोभुवः कामस्य शरा वाणा एव दावो दावानलस्तस्य दाहे सन्तापे, निमज्जयद्भिः पातयद्भिः सद्भिः अधुना, इयं भूः पृथिवी, पादार्पणं स्वस्वपदन्यास एव अनुग्रहस्तस्य भूः स्थानम्, क्रियते । अत एव त्वमस्माभिरत्यर्थं प्रार्थ्यसे इति भावः ।

अत्र शरदावेति निरङ्ग केवलरूपकम् प्रथमे चतुर्थे च पदे वृत्त्यनुप्रासः, तृतीये च च्छेकानुप्रास इत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८८॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে । দেবশ্রেষ্ঠ ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্পালগণ আপনার জন্য শচী-প্রভৃতি প্রিয়তমা দেবীদিগকে কামবাণরূপ দাবানলের দাহে নিক্ষেপ করিয়া, এই পৃথিবীকে পদার্পণরূপ অনুগ্রহের স্থান করিয়াছেন ।৮৮।

अन्वयः—तैः अमरैः अलङ्कृतासन्नमहीविभागैः (सद्भिः) भवत्याम् अयं जनः सन्देशमयाक्षराणि निक्षिप्य जङ्गमलेख्यलक्ष्मीम् अवापितः (इव) ॥८९॥

अलङ्कृतेति । तैरिन्द्रादिभिः, अमरैर्देवैः, अलङ्कृतः स्वस्वावस्थानेन शोभितः आसन्नमहीविभागो निकट-वर्त्तिभूखण्डो यैस्तथाभूतैः सद्भिः, भवत्यां त्वत्समीपे, अयं मल्लक्षणो जनः, सन्देशमयाक्षराणि वाचिक-रूपवर्णान्, निक्षिप्य अर्पयित्वा, जङ्गमलेख्यस्य स्वयं गमनशीलपत्रिकाया लक्ष्मीं शोभाम्, अवापितः प्रापित इव । अहं त्वत्समीपे दूतत्वविधानाय प्रेरित इति तात्पर्यम् ।

अत्र जङ्गमलेख्यलक्ष्मीप्राप्तिरूपवर्णनात् प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा ... [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८९॥

বাঙ্গালা—সেই দেবতারা নিকটবর্তী স্থান অলঙ্কৃত করিয়া থাকিয়া, বাচিক বিষয় বলিয়া দিয়া, আপনার নিকটে আমাকে গমনশীল পত্রের শোভাই যেন প্রাপ্ত করাইয়াছেন ।৮৯।

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) ते एकैकशः पीनस्तनोपपीड़ं परिरभ्य त्वयि सन्दिशन्ति । त्वं स्मर-भिन्नशल्यैः मूर्च्छतां नः मुदे विशल्यौषधिवल्लिः एधि ॥९०॥

एकैकशेति । हे दमयन्ति ! ते इन्द्रादयो देवाः, एकैकशः प्रत्येकम्, पीनस्तनयोः पीवरकुचयोः उपपीड़ं पीड़यित्वा गाढमालिङ्ग्य, परिरभ्य ... [illegible] ...

त्वत्कान्तिजन्माभिरयं पिपासुः [१] मनोरथाश्वासनयैकयैव।
निजः कटाक्षः खलु विप्रलभ्यः कियन्ति यावद्भण वासराणि ॥९१॥
निजे सृजाम्नासु भुजे भजन्त्यौ आदित्यवर्गं परिवेशवेशम्।
प्रसीद निर्वापय तापमङ्गैः अनङ्गलीलालहरीतुषारैः ॥९२॥

परिरभ्य त्वामेव गाढमालिङ्ग्य त्वयि तव समीपे, सन्दिशन्ति वाचिकानि समर्पयन्ति। किं सन्दिशन्तीत्याह त्वम्, अरः काम एव भिन्न अविवेचकत्व नामन्यत्वात् इत्यजातिविशेष तस्य शल्यं सविषशायविशेषं, मूर्च्छा मूर्च्छा प्राप्नुवताम्, नः अस्माकम्, मुदे हर्षाय वेदनानिवारणेनानन्दजननायेत्यर्थः, विशल्या विशल्यकरणीनाम ओषधिवल्लिः ओषधिलता, एधि भव। विशल्यकरणी यथा शरप्रहारजनितमूर्च्छामपनुदति, तथा त्वमपि काम शरप्रहारजनितामस्माकं मूर्च्छामपनुदेति भावः।

अत्र शरभिन्नेति निरङ्गं केवलरूपकम्, दमयन्त्यामारोप्यमाणस्य विशल्यौषधिवल्लित्वस्य प्रकृतमूर्च्छापनोदनोपयोगितया परिणामालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चैत्येतेषां सृ सृष्टिः। माधुर्यं गुणः वैदर्भी च रीतिः।

समीपपीड़मिति "उपपीड़रुधकर्षश्च" इति णमुल्। एधीति अस् धातोर्लोट् "हुझल्भ्यो हेर्धिः" इति हेर्धिः "दाध्वोरेऽभ्यासलोपश्च" इति एत्वम्, "श्नसोरल्लोपः" इत्यकारलोपः ॥९०॥

বাঙ্গালা—হে দময়ন্তি! এই দেবতারা প্রত্যেকে আপনার নিকট এই কথা পাঠাইয়াছেন যে, "কন্দর্পরূপ ভিলের বাণপ্রহারে আমরা মূর্চ্ছিত হইয়াছি, অতএব তুমি আমাদের আনন্দের জন্য বিশল্যকরণী ওষধি হও" ॥৯০॥

अन्वयः—अस्माभि, त्वत्कान्तिपिपासुः अयं निजः कटाक्षः एकया एव मनोरथाश्वासनया कियन्ति वासराणि यावत् विप्रलभ्यः, (तत्) खलु भण ॥९१॥

त्वदिति। अस्माभिः, तव कान्तिः शरीरशोभाम्, पिपासुः आदरेण द्रष्टुमिच्छुः, अयं प्रत्यक्षीभूतः, निजः स्वकीयः स्वकीयः, कटाक्षो वक्रदृष्टिः, एकया केवलया, मनोरथस्य आशानावस्य आश्वासनया अवश्यमेव पातुं प्राप्स्यसीत्येवं सान्त्वनेन, कियन्ति वासराणि यावत् कतिदिनपर्यन्तम्, विप्रलभ्यः प्रतारणीयः, तत् खलु भण ब्रूहि, वयस्यैर्जलं पिपासुः शिशुरिवेति भावः।

अत एवात्र कटाक्षे कार्यस्य शिशुव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥९१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আমাদের এই নিজ নিজ কটাক্ষ তোমার সৌন্দর্য্য পান করিবার ইচ্ছা করে; কিন্তু আমরা একমাত্র আশার আশ্বাস দ্বারা সে কটাক্ষকে কত দিন পর্য্যন্ত প্রতারিত করিব, তাহা বল ॥৯১॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति।) निजे भुजे अस्मासु आदित्यवर्गं परिवेशवेशं भजन्त्यौ सृज; प्रसीद, अनङ्गलीलालहरीतुषारैः अङ्गैः तापं निर्वापय ॥९२॥

निजे इति। हे दमयन्ति। निजे स्वकीये, भुजे बाहुद्वयम् अस्मासु अस्मत्स्वरूपे, आदित्यवर्गे देवगणे, परिवेशस्य वेष्टनस्य परिधेः वेशम् आकारम्, भजन्त्यौ प्राप्नुवत्यौ, सृज कुरु, बाहुभ्यां वेष्टयित्वा अस्मान् आलिङ्गेत्यर्थः। प्रसीद अस्मान् प्रति प्रसन्ना भव। तथा अनङ्गलीलाया कामविलासस्य लहर्या तरङ्गेण उद्वेलनेनेत्यर्थः, तुषारैः शीतलैः, अङ्गैः स्तनोरुप्रभृतिभिरवयवैः, तापम् अस्माकं कामज्वरम्, निर्वापय यथेच्छं समर्पणेन उपशमय। इत्येवमस्माकं प्रार्थनेति भावः।

---

(१) ·· पिपासुम्।

दयस्व नो घातय नैवमस्मान् [१] अनङ्गचाण्डालशरैरदृश्यैः।
भिन्ना वरं तीक्ष्णकटाक्षबाणैः प्रेमस्तव प्रेमरसात् पवित्रैः॥८३॥
त्वदर्थिनः सन्तु परःसहस्राः प्राणास्तु नस्त्वच्चरणप्रसादाः [२]।
विग्रहसे कैतवनाटितश्चेत् [३] अन्तश्चरः पञ्चशरः प्रमाणम्॥८४॥

अत्र श्लेषानुप्रासानुप्रासयोः संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।
स्त्रीलिङ्गभुजशब्दोऽपि साधुः। तथा च नैषधनवमेऽपि "दृष्ट्वा भुजाभ्यां भुजाभ्यां गुर्वीम्।" आदि-
दर्शं इति वचनस्य अनुष्ठानतया बहुत्वदोषत्वादनालिङ्गनेन समानाधिकरण्यमिति ॥८२॥

বাঙ্গালা—দয়স্ব। তুমি নিজের বাহু দুই খানিতে আমাদের দেবতাদের অঙ্গে পরিবেষ্টনের আকার প্রাপ্ত করাও, প্রসন্ন হও, কাদম্বীনাড়ংদের সংস্পর্শে সুশীতল অঙ্গ দ্বারা আমাদের কামজ্বর নিবারণ কর ॥৮২॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) नः दयस्व, अदृश्यैः अनङ्गचाण्डालशरैः अस्मान् एवं न घातय। (यदत्) प्रेमरसात् पवित्रैः तव तीक्ष्णकटाक्षबाणैः भिन्नाः (वयम्) वरं प्रेम ॥८३॥

दयस्वेति। हे दमयन्ति! नः अस्मान्, दयस्व अस्मासु दयां कुरु। अदृश्यैः मूर्त्तभावात् दर्शना-
योग्यैः; अत एव निवारयितुमशक्यैरिति भावः, अनङ्ग काम एवातिक्रूरत्वात् चाण्डालस्तस्य शरैर्बाणैः,
अस्मान्, एवम् अनेन प्रकारेण न घातय न च हारय। यदत्, प्रेम तव प्रणय एव रस आस्वादो जलञ्च तस्मात्
तत्सम्बन्धादित्यर्थः पवित्रैः शुद्धैः, तव तीक्ष्णाः कटाक्षा एव बाणास्तैः, भिन्नाः विदारितहृदयाः सन्तः, वरम्
ईषत्प्रियं यथा स्यात्तथा, प्रेम प्रीताः मृताः भवाम। तथा च अपवित्रत्वादसद्गतिजनकेन अनङ्गचाण्डालशरेण
मरणापेक्षया पवित्रत्वात् सद्गतिजनकेन तव कटाक्षशरेणाघातेन मरणं सर्वथैव श्रेय इति भावः। अस्माकम-
नयन सरिता प्रेमकटाक्षपातेन प्रोणयेति स्फुटार्थः।

अत एवात्र तीक्ष्णकटाक्षपातस्य मरणातिकूलस्य प्रीतिरूपानुकूलानुबन्धित्वात् अनुकूल नामालङ्कारः, निरङ्ग-
केवलरूपकादयः, एवं तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, छेकोऽपि पुनरुक्तानुप्रासेन च सम्बध्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी
च रीतिः।

न इति "कर्म्मणि दयीसी" इति कर्म्मणि षष्ठी ॥८३॥

বাঙ্গালা—দয়স্বেতি। আমাদের প্রতি দয়া কর, কামরূপ চাণ্ডালের অদৃশ্য বাণ দ্বারা আমাদিগকে এই ভাবে হত্যা করাইও না। কেন না তোমারই প্রেমরসের সংস্পর্শে সুপবিত্র তীক্ষ্ণ কটাক্ষরূপ বাণ দ্বারা বিদীর্ণ হইয়াই বরং আমরা মরিব ॥৮৩॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) परःसहस्राः त्वदर्थिनः सन्तु, तु नः प्राणाः त्वच्चरणप्रसादाः (एव)। चेत् कैतवनाटितं विग्रहसे, (तदा) अन्तश्चरः पञ्चशरः प्रमाणं (भवतु) ॥८४॥

ननु अन्येऽपि बहव एव मम प्रार्थिनः सन्ति। तत् का विशेषः अस्मिन्नित्याह त्वदर्थिन इति।
हे दमयन्ति! सहस्रात् परे इति परःसहस्राः, सहस्राधिकाः जनाः इत्यर्थः, तव अर्थिनो याचकाः सन्तु।
कौरवतया मदीय सर्व एव पुत्रनन्दन प्रार्थिनो नियमश्चापि न मम शक्नुवन्तीति भावः। तु किन्तु नोऽस्
माकम्, प्राणाः जीवनानि, तव चरणौ प्रसादाः प्रसादयितुमनुरोधेन। अन्तःकरणरूपं शीलं तेन तव
चरणं गुरुत्वं यथैव तद् दर्शनम्, न पुनरन्यदिति तेनैव कैतवं नाटितम् इति ॥८४॥

---

(१) दयस्व किं अवजानासि जनम्। (२) प्रसादाः (३) कैतवनाटितं नु।

अस्माकमध्यासितमेतदन्तः तावद्भवत्या हृदयं चिराय।
बहिस्त्वयालङ्क्रियतामिदानी-मुरो मुरं विद्विषतः श्रियेव ॥८५॥

दयोदयश्चेतसि चेत्तवाभूत्-अलङ्कुरु ध्वा विफलो विलम्बः।
भुवः स्वरादेशमयाचराम- भूमौ स्थितिं यामि यदि स्वभूमौ ॥८६॥

ननु दैवीभोगिना युष्माजनिद प्रतारणान [illegible] ननु वास्तवनित्याह-- चेद् यदि, चेतसः [illegible] मजन्, प्रियदत्ते भाग्यदत्ते एतत् प्रार्थनमिति [illegible], तदा [illegible] माची, भवतु। तदा च तदाभ्यर्थनां काम [illegible] कारक न केतवनाटितम. अपि तु सर्वथैव [illegible] भाव।

क्षिणोति नास्मान् जलजेन पूजा त्वयान्वहं तन्वि! वितन्यमाना।
तव प्रसादाय नतेस्तु मौली पूजास्तु नस्त्वत्पदपङ्कजाभ्याम् ॥८७॥
स्वर्णं वितीर्य्य करवाम वाम-नेत्रे! भवत्या किमुपासनात्तु।
अङ्ग! त्वदङ्गानि निपीतपीत-दर्पाणि पाणिः खलु याचते नः ॥८८॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি! তোমার মনে যদি আমাদের উদ্রেক হইয়া থাকে, তবে স্বর্গলো-কের অলঙ্কার কর; কিন্তু তাহা নিষ্ফল। অথবা নিজের অঙ্গগুলি দিয়া স্বর্ণালোকে-র ন্যায় এইখানেই যদি সংস্কার অনুভব কর, তাহা হইলে, আমরা এই স্বর্ণালোকেই স্বর্গ সুখ অনুভব করিব ॥৮৬॥

অন্বয়ঃ—(হে) তন্বি! ত্বয়া অন্বহং জলজেন বিতন্যমানা পূজা অস্মান্ ন ক্ষিণোতি, তু তব প্রসাদায় নতে মৌলৌ ত্বৎপদপঙ্কজাভ্যাং নঃ পূজা অস্তু ॥৮৭॥

ক্ষিণোতীতি। হে তন্বি! কৃশাঙ্গি! ত্বয়া অন্বহং প্রতিদিনম্, জলজেন পদ্মপুষ্পেণ, বিতন্যমানা বিধী-য়মানা বিধীয়মানাপি পূজা, অস্মান্, ন ক্ষিণোতি ন প্রীণয়তি, তস্যাল্পত্বাৎ অতঃ স্বল্পাদিতি ভাবঃ। তু কিন্তু, তব প্রসাদায় প্রসন্নতাৎ বিধানায়, নতে তব চরণতলোপ এব অবনতীকৃতে, মৌলৌ মস্তকে, তব পদে অবশ্যে এব পঙ্কজে অম্বুজস্বরূপে তস্মাৎ, নঃ অস্মাকম্ পূজা ত্বৎকৃতা অর্চনা অস্তু। 'সুগন্ধন্ ক্ষিণুয়াৎ বর্ণে খাদা-ন্তস্মাদিত্যমরঃ'।

অত্র পদপঙ্কজাভ্যামিতি নিরঙ্গং কেবলরূপকম্ দ্বিতীয়পাদস্থচ্ছেকানুপ্রাসেন চ সংসৃষ্টঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮৭॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি! তুমি প্রতিদিন পদ্ম দ্বারা যে পূজা কর, সে পূজা আমাদি-গকে সন্তুষ্ট করে না। কিন্তু তোমারই প্রসন্নতা জন্মাইবার জন্য আমরা মস্তক অবনত করিলে, তাহার উপরে তোমার চরণপদ্মযুগল দ্বারা আমাদের পূজা হউক ॥৮৭॥

অন্বয়ঃ—(হে) বামনেত্রে! ভবত্যা উপাসনাৎ বিতীর্ণং স্বর্ণং (বয়ং) কিং করবাম। অঙ্গ! নঃ পাণিঃ খলু নিপীত-পীত-দর্পাণি ত্বদঙ্গানি যাচতে ॥৮৮॥

ননু ময়া জলজেন বিভিন্নমূল্যহীনেন দ্রব্যেণ ক্রিয়মাণা পূজা যুষ্মান্ ন ক্ষিণোতু; কিন্তু মহামূল্যেন স্বর্ণ-দ্রব্যেণ ক্রিয়মাণা পূজা যুষ্মান্ ক্ষিণুয়াদিত্যাহ। স্বর্ণমিতি। হে বামনেত্রে! অতিসুন্দরনয়নে! ভবত্যা ত্বয়া, উপাসনাৎ পূজাতঃ, বিতীর্ণং প্রদত্তেন দত্তং, স্বর্ণং স্বর্ণদ্রব্যং, বয়ং কিং করবাম, অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ; অস্মাকং স্বর্গস্থত্বেন তস্যাত্যল্পত্বাদিতি ভাবঃ। তর্হি বঃ কিম প্রার্থনীয়মাহ— অঙ্গ! অয়ি! নঃ অস্মাকম্, পাণিঃ হস্তঃ খলু, নিপীতানি নিতরাং পীতানি ক্ষীণবর্ণানি পীতস্য স্বর্ণস্য দর্পা বর্ণসৌন্দর্যগর্বা যৈস্তানি তাদৃশানি, তব অঙ্গানি স্তনোরুজঘনাদীনি, যাচতে প্রার্থয়তে; অস্মাকং তাদৃশাঙ্গত্বেন তবাঙ্গস্পর্শাদিত্যাশয়ঃ। অচেতনস্য হস্তস্য যাচনোপচারঃ ইত্যবধেয়ম্।

অত্র স্বর্ণদর্পনিপাতনসম্বন্ধেপি তদসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, তদনুপ্রাণিতস্য স্বর্ণবিষয়া অঙ্গাধিক্যরূপো ব্যতি-রেক ইত্যনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবঃ সঙ্করঃ; তৌ চ পুনশ্ছেকানুপ্রাসেন চ সৃজ্যতে। মাধুর্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

'বামং কম্যে প্রতীপে চ দ্রবিণে চাপি সুন্দরে' ইত্যাদি বিশ্বঃ। 'পীত বর্ণে সুবর্ণে চ' ইতি মতঃ ॥৮৮॥

বাঙ্গালা—হে সুনয়নে! তুমি পূজার সময় যে সকল স্বর্ণাদি দান করিয়া থাক,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] तत्र [illegible] सुवर्णमयी प्रविश्य [illegible]

[illegible]

[illegible], तेन [illegible] कामोद्दी [illegible] इति शीतापमा, दुर्विदग्धत्व प्रति [illegible] गौरिमम्य [illegible] पदार्थ [illegible] [illegible]यम्, ताद्दशकारणेन [illegible] [illegible] परस्परनिरपेक्षतया स [illegible]। तथा [illegible] [illegible] [illegible] कन्दर्पदेवस्य [illegible]' इति पठितासो [illegible]। [illegible], [illegible] रीतिः।

"[illegible] [illegible]। "[illegible]: स्यात् पिङ्गले [illegible]" इत्यमरः।

"[illegible] पितृर्ह" इत्यादिवदत्रापि "[illegible]" इत्यनेनैव [illegible]शब्दस्य [illegible] इति सं[illegible]: ॥८०॥

खण्डः किमु त्वद्गिर एव खण्डः किं शर्करा तत्पथशर्करैव।
क्रमाङ्गि! तद्भङ्गिरसोत्थकच्छ-त्वग् नु दिक्षु प्रथितं तदिक्षुः ॥१०१॥

ददाम किं ते सुधयाऽधरेण त्वदास्य एव स्वयमास्यते यत् (१)।
विधुं (२) विजित्य स्वयमेव भावि त्वदाननं तन्मखभागभागि (३) ॥१०२॥

अन्तरस्य तस्य त्वादय. स्व वैद्या एव यथा "अनानां- सरो वि क्रदालेषु अन्तरम्, किं पुन शान्येदिति शेष, अपि तु कयमपि नेत्यर्थः, सुधापेक्षया जलस्य अल्पशीतलत्वादिति भाव। तर्हि केन शान्येदित्याह— तु किन्तु, स्मरस्य पुष्पशरः-काननस्य इषोः पुष्पमयस्य वाणस्य, मधुशीकरेण मकरन्दविन्दुस्वरूपेण, तव ममतावचसेव 'यूयमेव मम प्राणवल्लभा' इत्यादिरूपेण ममतासूचकालापेन, निर्वाति निर्वास्यति शान्तिं यास्यतीत्यर्थः; आकाङ्क्षितत्वादिति भाव.।

अत्र स्वर्गङ्गाजलहृदयोर्भेदेऽपि अन्तरःपदश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, अर्थापत्तिः, सुधासरोऽवगाहन-रूपे कारणे सत्यपि तापशान्तिरूपकार्यानुत्पत्तेर्विशेषोक्तिः, पराङ्गं व्यस्तं निरङ्गं केवलरूपकम्, अन्त्यानुप्रासश्चे-त्येतेषां स सृष्टिः। शान्त इति शमधातुना प्रक्रम्य निर्वातीति वाधातुप्रयोगादेक. प्रकृतिविषयो भग्नप्रक्रमता दोष, अपरश्च आगमपदेन प्रक्रम्य इषुपदप्रयोगात् पर्यायविषयो भग्नप्रक्रमतादोषः। तयो समाधानाय पराङ्गमेवं पठनीयम् 'शाम्येत्तु स त्वन्ममतावचसेव मनोभवेषोर्मधुशीकरेण।' माधुर्यं गुण, वैदर्भी च रीतिः ॥१००॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! তোমার নিমিত্ত আমাদের কামসন্তাপ, অন্তঃরের হ্রদে অবগাহন করায়ও নিবৃত্তি পায় নাই, সুতরাং জলের হ্রদে অবগাহন করায় নিবৃত্তি পাইবে কেন? তবে কামদেবের পুষ্পময় বাণের মধুবিন্দুস্বরূপ তোমারই মমতাসূচক বাক্যে তাহা নিবৃত্তি পাইবে ॥১০০॥

अन्वयः—(हे) क्रमाङ्गि! त्वद्गिरः खण्ड एव खण्डः किमु? तत्पथ-शर्करा एव शर्करा किम्? तद्भङ्गिरसोत्थकच्छत्वक् दिक्षु प्रथितम् इक्षुः तत् नु? ॥१०१॥

खण्ड इति। हे क्रमाङ्गि! तव गिरो वाक्यस्य, खण्डः अंश एव, खण्डो गुडविशेष किमु? माधुर्य-मधुरत्वादिति भाव। तथा तस्या गिरः पथि निर्गमनमार्गे विद्यमाना शर्करा क्षुद्रक्षुद्रप्रस्तरखण्ड एव, शर्करा सिता किम्? समाननिष्टत्वादित्याशय। तथा तस्या गिरो या भङ्गिर्विच्छित्तिश्चमत्कारस्तस्य रस आस्वाद एव रसो जलं तस्मादुत्थ उत्पन्नो य कच्छो जलप्रायदेशस्तस्य त्वगिव, दिक्षु सर्वास्वेव दिक्षु, प्रथितं प्रसिद्धम्, इक्षु इक्षुकाण्डम्, तत् वचनम्, नु किम्? तुल्यमधुरत्वादित्यभिप्राय। एभिर्गुणैस्त्वद्गीरनुत्तमा एव वयमिति अनुमानाम इद।

अत्र त्रिस एव वाच्या आनुरूप्ये वा, छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टि। गुणरीती पूर्ववत्।

"स्यात् खण्ड शकले चेक्षुविकारमणिदोषयोः" इति विश्व। "शर्करा खण्डविकृत उपलाकर्पर मरी। शर्करान्वितदेशेऽपि रुग्भेदे शकलेऽपि च" इति मेदिनी। "जलप्रायमनूपं स्यात् पुंसि कच्छस्तथाविधः" इत्यमर. ॥१०१॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি! তোমার বাক্যের একটুখানি অংশই কি খাঁড়গুড়? সেই বাক্যের পথের কাঁকরই কি চিনি? আর সেই বাক্যভঙ্গির রস হইতে উৎপন্ন চরের ত্বকই কি সর্বদিক্ প্রসিদ্ধ ইক্ষুদণ্ড? ॥১০১॥

---

(१) अस्यते हि। (२) इन्दुम् । (३) ममभागि

प्रिये ! वृणीष्वामरभावमस्मत् इति त्रपाकृत् (१) वचनं न किं नः ।
त्वत्पादपद्मं शरणं प्रविश्य स्वयं वयं येन जिजीविषामः ॥१०३॥
अस्माकमस्मान्मदनापमृत्योः त्राणाय पीयूषरसोऽपि नासौ (२) ।
प्रसीद तस्मादधिकं निजं तु प्रयच्छ पातुं रदनच्छदं नः ॥१०४॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति ! वयं) ते किं ददाम, यत् अधरेण सुधया स्वयम् एव त्वदास्ये आस्यते, त्वदाननं (च) विधुं विजित्य स्वयम् एव तन्मखभागभागि भावि ॥१०२॥

ननु मा भवन्तो लिप्सन्तां चेत् तर्हि प्रागुपायनं किं न ददतीत्याह। ददामेति। हे दमयन्ति। ते तुभ्यम् किं ददाम। त्वद्दानयोग्यं किमपि विशेषवस्त्वस्माकं नास्तीति भावः। अथ एकममृतं हविः यज्ञभाग इति वस्तुद्वयमेव युष्माकं विशेषोऽस्तीत्याह यदयस्मात्, अधरेण तवाधररूपया, सुधया अमृतेन, स्वयं तव आस्ये मुखे, आस्यते अवस्थीयते। अत एव तुभ्यममृतान्तरदानं निष्प्रयोजनमिति भावः। यज्ञभागमेव ददत्वित्याह तव आननं मुखमेव कर्तृ, विधुं चन्द्रम्, विजित्य सौन्दर्येणाभिभूय, स्वयमेव, विधौ यो मखभागः प्राप्यो यज्ञांशस्तस्य भागि जयलब्धत्वादधिकारि, भावि भविष्यति। अतस्तद्दानमपि निष्फलमित्याशयः।

अत्र अधरेण सुधयेति निरङ्गं केवलरूपकम् तन्मखभागभागित्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, द्वयोः आश्रयेण्येतेषां संसृष्टिः। प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। আমরা তোমাকে কি দিব, যে হেতু, অধররূপ সুধা নিজে তোমার মুখে অবস্থান করিতেছে এবং তোমার মুখখানি চন্দ্রকে জয় করিয়া নিজেই চন্দ্রের প্রাপ্য যজ্ঞভাগের অধিকারী হইবে।১০২॥

अन्वयः—(हे) प्रिये। अस्मत् अमरभावं वृणीष्व इति वचनं नः किं न त्रपाकृत्। येन वयं स्वयम् (एव) त्वत्पादपद्मं शरणं प्रविश्य जिजीविषामः ॥१०३॥

अथ तर्हि तावदमरत्वमेव दीयताम्, तत्र युष्माकमतीवविशेष इत्याह। प्रिय इति। हे प्रिये! अस्मत् अस्माकं सकाशात्, अमरभावम् अमरत्वम्, वृणीष्व इति वचनं कर्तृ, नः अस्माकम्, किं न त्रपाकृत् न लज्जाकरम्, अपि तु त्रपाकरमेवेत्यर्थः। येन हेतुना, वयं स्वयमेव, तव पादपद्मं चरणपद्मयुगलरूपम्, शरणं रक्षकम्, प्रविश्य आश्रित्य, जिजीविषामः कामाक्रमणात् जीवितुमिच्छामः। अतः स्वेषामेवामरत्वाभावात् "स्वयम् सिद्धः कथं परान् साधयति" इति न्यायेन तद्दानोपदेशोऽस्माकमुपहास्य एवेति भावः।

अत्र अर्थापत्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

अस्मदिति पञ्चम्या बहुवचनं भ्यस् "अत्पञ्चम्याविति" इति तस्य अत् ॥१०३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে। 'তুমি আমাদের নিকট হইতে অমরত্ব বর লও' এই কথা বা কি আমাদের লজ্জাকারক নহে? যে হেতু, আমরা নিজেরাই তোমার পাদপদ্মখানির শরণ লইয়া জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করি।১০৩॥

अन्वयः—असौ पीयूषरसः अपि अस्मात् मदनापमृत्योः अस्माकं त्राणाय न (समर्थः)। (अतः) प्रसीद, तस्मात् अधिकं निजं रदनच्छदं पातुं तु नः प्रयच्छ ॥१०४॥

---

(१) इति तदीदश्लि … । (२) अस्माकमस्मान्मदनापमृत्योस्त्राणाय पीयूषरस दमयन्ति !

प्लुष्टाश्चापेन रोपैरपि सह मकरेणात्मभूः केतुनाऽभूत्,   (१)
धत्तां नस्तत्प्रसादादथ मनसिजतां मानसो नन्दनः सन् ।
भ्रूभ्यां ते तन्वि ! धन्वी भवतु तव सितैर्नेत्रभल्लः स्मितैः स्यात्
अस्तु त्वन्नेत्रचञ्चत्तरशफरयुगाधीनमीनध्वजाङ्कः ॥१०५॥

मन्मथस्यापाननैव दुःखान् रचेत् तत्कथ मत्प्रादपप्रसरत्वेच्छा इत्याह । अस्माकमिति । अस्मौ प्रत्यहनैव स्वेदनान, पीयूषरसोऽपि अमृत द्रवोऽपि, अस्मादुपस्थितात्, मदनापमृत्यौ कामकृतनिकृष्टमरणात्, अस्माक मापाय रक्षणाय, न समर्थो भवतीति शेष । अतएव प्रसीद अस्मासु प्रसन्ना भव । तस्मात् पीयूषरसात्, अधिकम् अविम्बस्तुस्वादुम् अतिरिक्त शक्तिमालिनव, निज स्वकीयम्, रदनच्छदम् ओष्ठम्, पातुम्, नः अस्मभ्यम्, प्रयच्छ देहि । तेनैव चास्माकं मदनापमृत्युर्निवार्य्येत नान्येनेति भाव ।

अत्र पीयूषरसात् रदनच्छदस्याधिक्यात् व्यतिरेकोऽलङ्कारस्तेनोक्तानुप्राणेन च सृज्यते । पूर्वार्द्धे समर्थाय स्वपदाभावात् न्यूनपदता दोष, 'अस्मात् स चास्मान्मदनापमृत्यौ त्रातुं न शक्नोति सुधारसोऽपि' इति पाठेनास्य समाधेय । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥१०४॥

বাঙ্গালা—ঐ অমৃতও এই কামকৃত অপমৃত্যু হইতে আমাদিগকে রক্ষা করিতে সমর্থ নহে । অতএব প্রসন্ন হও, অমৃত অপেক্ষাও অধিক নিজের ওষ্ঠ খানিকে পান করিবার জন্য আমাদিগকে দাও ॥১০৪॥

অন্বয়—আত্মভূ चापेन रोपै मकरेण केतुना अपि सह प्लुष्ट अभूत्, अथ (स) तत्प्रसादात् नः मानस नन्दन सन् मनसिजता धत्ताम् । (हे) तन्वि ! ते भ्रूभ्यां धन्वी भवतु, सितै तव स्मितै नेत्रभल्लः स्यात्, त्वन्नेत्र-चञ्चत्तर-शफर-युगाधीन मीन ध्वजाङ्क (च) अस्तु ॥१०५॥

प्लुष्ट इति । आत्मभू काम, चापेन स्वकीयेन धनुषा, रोपै स्वकीयैर्बाणै, मकरेण मकरमत्स्याख्येन, केतुनापि स्वकीयेन ध्वजेन च, सह, प्लुष्ट शिवनयनाग्निना दग्धः अभूत् । चापादीनां दाहेऽपि तेषां नियतसहचरत्वादिति भाव । अथ तत्परम् इदानीमित्यर्थः, स काम, तव प्रसादात् अस्मानि सह सङ्गमदानादनुग्रहात्, नः अस्माकम्, मनस अयमिति मानस, नन्दन आनन्दजनक पुत्रश्च सन्, ... मनसिजता मनोजत्वम्, धत्तां धारयतु, ... अथ धत्तां नाम मनसिजता, तस्य चापादिकन्तु कुत इत्याह हे तन्वि ! कृशाङ्गि ! ते तव, भ्रूभ्यां भ्रूद्वयेन धन्वी धनुष्मान् भवतु, तव भ्रूद्वयमेव तस्य धनुर्भवत्विति, सितै शुभ्रवर्णैः तव स्मितै ईषद्धसितै, नेत्र भल्ल बाणविशेषो यस्य स तादृश स्यात् अस्तु, तथा तव नेत्रे नयनयुगलमेव चञ्चत्तरम् अतिचञ्चलम् शफरयुग मीनयुगलम् तस्य अधीनस्तदनुगत इत्यर्थः मीनध्वजः मीनकेतुः अस्तु । ... पुनरुज्जीवनं त्वन्नयनैर्भवत्विति भाव ।

अत्र चापादिभि सह प्लोषस्य सम्बन्धेऽपि तदुक्तस्य ..., ... इत्यलङ्कारः । मकरस्य पुनरनुक्तत्वात् ... । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ।

---

(१) प्लुष्ट सचापरोपैः सह सपदि मकरेणात्मभू केतुनाभूत् ।

स्वप्नेन प्रापितायाः प्रतिरजनि तव स्त्रीषु मग्नः कटाक्षः,
श्रोत्रे गीतामृताब्धौ त्वगपि ननु तनूमञ्जरीसौकुमार्य्ये ।
नासा श्वासाधिवासेऽधरमधुनि रसज्ञा चरित्रेषु चित्तं
तन्नस्तन्वङ्गि ! कैश्चिन्न करणहरिणैर्वागुरा लङ्घितासि ॥१०६॥

"पवी रापं हयुद्धयौ" इत्यमरः । "नन्दनी इव कं पुत्र इति विश्वः । "नन्दनी इव कं पुत्रं" इति तौलायनः, "स्नते रादे" इत्यकारलोपः ।

स्वादिति अस् धातोस्तुविभक्तौ "आशिषि तुह्योस्तातङ्" इति तातङ्, "स्नते रादे" इत्यकारलोपः । स्रग्धरा वृत्तम् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—কামদেব নিজের ধনু, বাণ এবং মদরূপ ধ্বজের সহিতই মধু হইয়াছিলেন, তারপর এখন তোমার অনুগ্রহে আমাদের মনের নন্দন হইয়া তিনি আবার মনসিজতা লাভ করুন। হে কৃশাঙ্গি! তোমার ভ্রূযুগল দ্বারা তিনি ধনুযুক্ত হউন, তোমার শুভ্র ঈষৎ হাস্য দ্বারা বিজয়-বাণশালী হউন, আর তোমার চঞ্চল নয়নযুগলরূপ, প্রোষিত মৎস্য দুইটী তাঁহার মীনধ্বজরূপ চিহ্ন হউক ॥১০৫।

अन्वयः – ननु (दमयन्ति !) न कटाक्ष प्रतिरजनि स्वप्नेन प्रापितायाः तव स्त्रीषु मग्नः, श्रोत्रे गीतामृताब्धौ मग्ने, त्वक् अपि तनूमञ्जरी-सौकुमार्य्ये मग्ना, नासा श्वासाधिवासे मग्ना, रसज्ञा अधरमधुनि मग्ना, चित्तं चरित्रेषु मग्नम्, तत् (हे) तन्वङ्गि ! न कैश्चित् करणहरिणैः वागुरा त्वं न लङ्घिता असि ॥१०६॥

... स्वप्नेनेति । ननु हे दमयन्ति ! नः अस्माकम् कटाक्षः अपाङ्गदृष्टिः प्रतिरजनि प्रतिरात्रं स्वप्नेन प्रापितायाः दर्शितायाः स्वप्ने दृष्टाया इत्यर्थः । इयाना स्वप्नाभावेऽपि स्वप्नेन प्रापणात् मानुष्यमलौकि मानुषत्वाय ... नारम्यौचित्यात् काल्पनिकी । तव स्त्रीषु सौन्दर्य्येषु मग्नो निविष्टः । श्रोत्रे कर्णयुगलम्, तव गीतान्येव अमृतानि तेषामब्धौ समुद्रे मग्नं । त्वक् त्वगिन्द्रियमपि, तव तनूः शरीरमेव मञ्जरी तस्याः सौकुमार्य्ये कोमलतायां मग्ना । तथा नासा नासिका, तव श्वासस्य अधिवासे सौरभे मग्ना । रसज्ञा जिह्वा, तव अधरस्य मधुनि क्षौद्रे मग्ना । तथा चित्तम् अस्माकं मनः, तव चरित्रेषु विलासकौतुकादिव्यापारेषु मग्नम् । तत् तस्मात्, हे तन्वङ्गि ! कृशाङ्गि ! न. अस्माकम्, कैश्चित् कैरपि, करणानि इन्द्रियाण्येव हरिणाः मृगास्तैः, वागुरा मृगबन्धनजालरूपा त्वम्, न लङ्घिता नातिक्रान्तासि, अपि तु सर्वैः एवास्माकमिन्द्रियहरिणैः त्वद्रूपैर्व आत्मैव नियन्त्रा इत्यर्थः । अतएवाचक्षु गत्यन्तराभावात् शरणे नोद्धारः क्रियतामिति भावः ।

अत्र मग्न इत्येकया क्रियया कटाक्षादीनां कर्तृणां तयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः, गीतामृतेति तनूमञ्जरीति करणहरिणैरिति वागुरात्वमिति च निरङ्गकेवलरूपकचतुष्टयम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

रसज्ञेत्यत्र रसेत्यस्य पृथक् पदत्वात् यतिभङ्गदोषः । "रसज्ञा रसना जिह्वा" "करणं साधकतमं क्षेत्रगात्रेन्द्रियेष्वपि" इत्यमरः ।

अत्रो । नल एव दैवानां मनोभावान् मनसा कल्पयन् दमयन्त्यनुरागप्राचुर्य्यात् भाविनीं भार्य्यामिव आत्मनः ईदृशमनन्यमनस्कत्वं सुस्पष्टमेवाचष्ट । अतएव देवदूतानां नायकस्य तस्य नलस्य च अपरिचितत्वा एव सन्देशाः अत्र सन्दर्भे ईदृशाश्लीलजल्पनरूपा असभ्यता नाम्यदनीयेति समालोचनीयम् । स्रग्धरा वृत्तम् ॥१०६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! আমরা প্রত্যেক রাত্রেই তোমাকে স্বপ্নে দেখিয়া থাকি; তখন আমাদের কটাক্ষ তোমার সৌন্দর্য্যে মগ্ন হইয়া যায়, কর্ণযুগল তোমার গানসুধায়

इति धृतसुरसार्थवाचिकस्रङ्‌निजरसनातलपत्रहारकस्य [१]।
सफलय मम दूततां वृणीष्व स्वयमवधार्य दिगीशमेकमेषु ॥१०७॥
आनन्दयेन्द्रमथ मन्मथसन्नमग्निं केलीभिरुद्धर तनूदरि! नूतनाभिः।
आसादयोदितदयं शमनं मनो वा नो वा यदीत्थमथ तद्वरणं वृणीथाः॥१०৮॥

সাগরে ডুবিয়া পড়ে, ত্বগিন্দ্রিয় তোমার শরীররূপ মহতীর কোমলতায় মিশিয়া যায়, নাসিকা তোমার নিশ্বাসের সৌরভে নিবিষ্ট হয়, জিহ্বা তোমার ওষ্ঠের মধুতে লাগিয়া যায় এবং মন তোমার চরিত্রে আকৃষ্ট হইতে থাকে। অতএব হে কৃশাঙ্গি! আমাদের কোন ইন্দ্রিয়রূপ হরিণই জালরূপ তোমাকে অতিক্রম করিতে পারে নাই ॥১০৬॥

অন্বয় —इति धृत सुर सार्थ वाचिक स्रङ्-निज-रसनातल पत्र-हारकस्य मम दूततां सफलय, स्वयम् अवधार्य एषु एकं दिगीशं वृणीष्व ॥१०७॥

इदानीं दौत्यमुपसंहरन्नाह इतीति। इति इत्थम्, धृता सुरसार्थस्य देवसमूहस्य वाचिकस्रक् सन्देशपरम्परा येन तथाभूतम् निजं स्वकीयं रसनातलं जिह्वैव पत्रं तस्य हारको वाहकस्तस्य तदीयस्य, मम नलस्य, दूततां दौत्यम्, सफलय सफलं कुरु। ननु केन सफलयामीत्याह— स्वयम् [illegible], अवधार्य [illegible] स्वस्यानुकूलतमो भवेदिति निश्चित्य, एषु इन्द्रादिषु चतुर्षु दिक्पालेषु मध्ये, एकं [illegible] दिक्पालम् वृणीष्व, तेनैव मे दूतता सफला भवेदिति भावः। [illegible]

अत्र रसनातले पत्रत्वारोपात् [illegible]। [illegible]

पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥१०৭॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দরি! আমার রসনা দেবগণের এইরূপ বাক্যগুলি ধারণ করিয়া রহিয়াছে, সুতরাং এই রসনারূপ পত্রবাহক আমার দৌত্যকে আপনি সফল করুন, আপনি নিজেই স্থির করিয়া এই চারি জন দিক্পালের মধ্যে এক জনকে বরণ করুন ॥১০৭॥

অন্বয়ঃ—(হে) তনূদরি! इन्द्रम् आनन्दय, अथ नूतनाभिः केलीभिः [illegible] अग्निम् उद्धर, [illegible] उदितदयं शमनं आसादय, वा यदि इत्थं नो, अथ तद् वरणं वृणीथाः ॥१०८॥

[illegible]

आनन्दयेति। हे तनूदरि! कृशोदरि! इन्द्रम् आनन्दय [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible]

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
तस्यागादयमष्टमः कविकुलादृष्टाध्वपान्थे महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१०९॥

—०—

নূতন নূতন কেলীবিলাস দ্বারা কামপীড়াগ্রস্ত আমাকে উদ্ধার করুন, কিম্বা নিজের মনকে যমের প্রতি প্রেরণ করুন, অথবা যদি ইহা ভাল না মনে করেন, তাহা হইলে পকে বরণ করুন ॥১০৮॥

श्रीहर्षमिति । कविकुलेन अन्यान्यकविगणेन न दृष्टो यः अध्वा पन्थास्तस्य पान्थे नित्यपथिकस्वरूपे येन रीत्या विरचित इत्यर्थः । सा च नूतना रीतिरतिशयोक्तियाद्यन्यादिकेत्यूह्यं यम् । अगात् समाप्तिमिति

नानासुधीभरित भारत पूर्ववङ्ग-कोटालिपाडविषयान्तर्ग्राम्यानिवासी ।
गङ्गाधरस्य तनय खलु काश्यपोऽत्र ग्रामान् नकीपुरपुरे हरिदासशर्मा ॥
चन्द्र वेद वसु चन्द्र सम्मिते वत्सरे शकमहीपतेर्मधौ ।
द्वादशेऽह्नि परमेश्वर स्मरन् अष्टमस्य विवृतिं समाप्तवान् ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां अयन्तीसमाख्यायाम्
अष्टमः सर्गः ॥०॥

—✿—

नवमः सर्गः ।

इतीयमक्षिभ्रुवविभ्रमेङ्गितैः स्फुटामनिच्छां विवरीतुमुत्सुका ।
तदुक्तिमात्रश्रवणेच्छयाऽशृणोत् दिगीशसन्देशगिरा (१) न गौरवात् ॥१॥
तदर्पितामश्रुतवद्विधाय तां दिगीशसन्देशमयीं सरस्वतीम् ।
इदं तमुर्वीतलशीतलद्युतिं जगाद वैदर्भनरेन्द्रनन्दना (२) ॥२॥

अन्वयः—इयम् अक्षिभ्रुवविभ्रमेङ्गितैः स्फुटाम् अनिच्छां विवरीतुम् उत्सुका (सती) तदुक्तिमात्रश्रवणेच्छया इव अशृणोत् (किन्तु) दिगीशसन्देशगिरा गौरवात् न ॥१॥

[illegible] ।
[illegible] ॥

अथाद्यन्तसर्गेऽपि तत्रैव दूतवाक्यश्रवणादिवृत्तान्तमेवाकलय्य नवमं सर्गमारभते। इतीति। इयं दमयन्ती अक्षिभ्रुवस्य नयनयुगलस्य भ्रूयुगलस्य च ये विभ्रमा चालनविशेषास्तैः इङ्गितानि अभिप्रायसूचकचेष्टितानि तैः, स्फुटां स्पष्टाम्, अनिच्छाम् इन्द्रादिदिक्पालचतुष्टयस्य वरणाभिलाषाभावम्, विवरीतुं प्रकाशयितुम्, उत्सुका उद्युक्ता सती, तस्य नलाकारदूतस्य तदुक्तिमात्र केवलं वचनं तस्यैव श्रवणेच्छया, अशृणोत् तस्य वचनानि श्रुतवती, किन्तु दिगीशानाम् इन्द्रादीनां दिक्पालानां या सन्देशगिरो वाचिकवचनानि तासाम्, गौरवात् [illegible], न अशृणोदित्यर्थः। एतत् खलु नलाकार एवासौ दूत इति [illegible] निवारणेन मधुरम्। तेनैव तद्वाक्यं श्रुतवती, न पुनरिन्द्रादीनां गुरुत्वानुसन्धानेन, अतएव [illegible] ।

अत्र [illegible] ।

[illegible] ।

[illegible] ॥१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, নয়নযুগল ও ভ্রূযুগলের সবিলাস ইঙ্গিত দ্বারা স্পষ্ট অনিচ্ছা প্রকাশ করিতে উদ্যত থাকিয়া, সেই দূতের উক্তিমাত্র শ্রবণ করিবার ইচ্ছা হেতুই এই কথাগুলি শুনিলেন, কিন্তু দিক্পালদের সন্দেশবাক্যের গৌরবে নহে ॥১॥

अन्वयः—वैदर्भ-नरेन्द्र नन्दना तदर्पितां दिगीशसन्देशमयीं तां सरस्वतीम् अश्रुतवत् विधाय उर्वीतलशीतलद्युतिं तम् इदं जगाद ॥२॥

तदर्पितामिति। विदर्भाणामिति वैदर्भः स चासौ नरेन्द्रो राजा चेति तस्य नन्दना कन्या दमयन्ती, तेन दूतेन अर्पिताम् उक्ताम् [illegible], दिगीशानामिन्द्रादीनां दिक्पालानां सन्देशमयीं वाचि-

---

(१) दिगीशसन्देशगिराम्। (२) नरेन्द्रनन्दिनी।

मयाङ्ग ! पृष्टः कुलनामनी भवान् अमू विमुच्येव किमन्यदुक्तवान् ।
न मह्यमत्रोत्तरधारयस्य किं ह्रियेऽपि सेयं भवतोऽधमर्णता ॥३॥

अदृश्यमाना क्वचिदीक्षिता क्वचित् ममानुयोगे भवतः सरस्वती ।
क्वचित् प्रकाशां क्वचिदस्फुटां स्म सरस्वतीं जेतुमनाः सरस्वतीम् ॥४॥

कृतवती-ता पूर्वोक्ताम्, सरस्वतीं वाणीम्, अनुतवत् अनुतामिव, विधाय कृत्वा, दिक्पालानां वरणानिच्छया तत्सन्दानेन अनवधानस्येव भङ्गीकरणादिति भावः, उर्व्वीतलस्य भूतलस्य शीतलद्युतिं चन्द्रम्, तं नलम्, इदं वक्ष्यमाणम्, जगाद उवाच ।

अत्र नलभूतलचन्द्रयोर्भेदेऽपि तदभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः, "धर्म्यन्तरतादात्म्यनिबन्धनायामस्यां वाच्यप्रयोगे विशेषणयोगे सत्यतिशयोक्तेरभ्युपगमात् । यथा अयं राजा अपरः पाकशासनः" इत्युक्तं चामरकरणीयदर्पणोक्तेः । छेकानुप्रासयमकयोः स सृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

नन्दनेति "नन्द्यादेर्ल्युः" इति नन्दयतेर्ल्युप्रत्ययादाप्रत्ययः ॥२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, দিক্‌পালগণের অবস্বরূপ সেই দূতোক্ত কথাগুলি শুনিয়াও না শুনার ভাণ করিয়া, ভূতলের চন্দ্রস্বরূপ নলকে এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥২॥

अन्वयः—अङ्ग ! मया भवान् कुल-नामनी पृष्टः (सन्) अमू विमुच्य एव अन्यत् किम् उक्तवान् ?
अत्र मह्यम् उत्तरधारयस्य भवतः सा इयम् अधमर्णता किं ह्रिये अपि न (भवति) ? ॥३॥

किं जगादेत्याह— मयेति । अङ्ग ! हे महाशय ! मया भवान्, कुलं वंशश्च नाम नामधेयञ्च ते कुलनामनी पृष्टः "आलोकवशीकृतलोक ! यस्मात्" इत्यादिना कुलम्, "अनयि देव कतमन्नामाय" इत्यादिना च नाम जिज्ञासितः सन् अमू कुलनामनी, विमुच्येव परित्यज्यैव अनुक्त्वेत्यर्थः, अन्यत् अप्रस्तुतम् इन्द्रादिसन्देशवाक्यम्, कथम्, उक्तवान् । पृष्टस्याकथनम् अपृष्टस्य च कथनमेतदुभयमप्यनुचितमिति भावः । अतएव अत्र मत्प्रश्ने, उत्तरधारयस्य उत्तरदेयत्वरूपऋणवतः, भवतः एव, सेयं प्रत्यक्षीक्रियमाणा, अधमर्णता—ऋणशालिता, ह्रिये लज्जायै अपि, न भवति, अपि तु भवत्येवेत्यर्थः, धार्मिकान्तिके महाजनस्याधमर्णताया न्यूनताप्रतिपादकत्वादित्याशयः ।

अत्र उत्तरधारयत्वं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वाद्वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः, अधमर्णतां प्रति उत्तरधारयपदार्थस्य हेतुत्वाच्चापरं पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

भवान् कुलनामनी पृष्टः इति "कर्मण्यप्रधाने दुहादिभ्यः" इत्यप्रधाने कर्मणि प्रत्ययः । धारयतीति धारयः "पाघ्राध्माधेट्दृशः शः" ... "अनुपसर्गात्लिम्पविन्दधारिपारिवेद्युदेजिचेतिसातिसाहिभ्यश्च" इति धारयतेर्णप्रत्ययः । उत्तरस्य धारय इत्युत्तरधारयः ।

বাঙ্গালা—মহাশয় ! আমি আপনার নিকট আপনার বংশ ও নাম জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, কিন্তু আপনি উহা পরিত্যাগ করিয়া অন্য বিষয় বলিলেন কেন ? এ বিষয়ে আপনি আমার নিকট উত্তর ধারিতেছেন, অতএব আপনার এই অধমর্ণতা কি লজ্জাজনক হইতেছে না ? ॥৩॥

अन्वयः—क्वचित् मम अनुयोगे अदृश्यमाना क्वचित् ईक्षिता (च) भवतः सरस्वती क्वचित् प्रकाशां क्वचित् अस्फुटां स्म सरस्वतीं सरस्वतीं जेतुमनाः (इव) ॥४॥

अदृश्यमानेति । क्वचित् कस्मिंश्चित् कुलनामविषयके इत्यर्थः, मम अनुयोगे प्रश्ने, अदृश्यमाना-उत्तरप्रदानाक्षमता, क्वचित् कस्मिंश्चित् कस्मिंश्चित् अंशे एव दिष्टे ममानुयोगे, ईक्षिता "दृष्टिप्रतीता

गिरः श्रुता एव तव श्रवःसुधाः श्रयाभवन्नास्मि तु न श्रुतिस्पृहा ।
पिपासुता शान्तिमुपैति वारिजा न जातु दुग्धान्मधुनोऽधिकादपि ॥५॥
बिभर्त्ति वंशः कतमस्तमोऽपहं भवादृशं नायकरत्नमीदृशम् ।
तमन्यसामान्यधियावमानितं त्वया महान्तं बहु मन्तुमुद्वहे ॥६॥

प्रतीहि त्वदीयमेवातिदिमान्त नाम इत्युत्तरदानात् दृष्टा च, अतएव, सरस्वती वाणी, क्वचित् कुत्रचित् प्रदेशे, प्रकाशा स्फुटत्वात्, क्वचित् कुत्रचित् प्रदेशे च अस्फुटा च तत्र [illegible], सरस्वती सरस्वतीनाम्नीम्, सरस्वतीं नदीम्, जेतुमना जेतुकामा इव सञ्जातेति भेदः । इत्थम् इत्य नोपपद्यत इति कुलनामवि-षयकप्रश्नस्यापि उत्तरं देहीति भावः ।

अत्र प्रश्नाभिलापवन्ध्यावनाप्रतीति इत्यादिवाचकाप्रयोगाच्च प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षालङ्कारः सरस्वतीपदश्लेषमूलत्वं-मनयोः, अनयोः सङ्करः(?) । उत्प्रेक्षा यथा च ताटस्थ्याद्यीनयोः [illegible] व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तु-ध्वनिः । अस्फुटतया दूषिता चेति प्रकृतिविपर्यय प्रत्ययविपर्ययश्च भग्नप्रक्रमता दोषः, 'क्वचिदीप्सितेव क्वचिदीप्सिता क्वचित्' इति पठितव्यः परिहार्यः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रतोऽनुवाचः पृष्ठा च" इत्यमरः । "सरस्वाननुदधौ नदे सरस्वती सरिद्भिदि । वाच्यादपकाया चौरवे गोमान् देवतयोरपि ।" इति हेमचन्द्रः ।

जेतुमना इति "तुमः काममनसो" इति तुमो मलोपः ॥४॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! আমার কোন প্রশ্নে আপনার উত্তর পাওয়া গিয়াছে, আবার কোন প্রশ্নে আপনার উত্তর পাওয়া যায় নাই। অতএব আপনার এই বাক্য, কোন স্থলে স্পষ্টতা এবং কোন স্থলে অস্পষ্টতা সরস্বতী নদীকে যেন জয় করিতে ইচ্ছা করিতেছে ॥৪॥

अन्वयः—श्रवःसुधाः तव गिरः श्रुता एव, तु नाम्नि श्रुतिस्पृहा मया न अभवत् । वारिजा पिपासुता अधिकात् दुग्धात् मधुनः अपि शान्तिं न उपैति ॥५॥

गिर इति । श्रवसोः कर्णयोः सुधा अमृतमिव [illegible] श्रवःसुधाः, तव गिरो वाणीः, श्रुता एव ; तु किन्तु, नाम्नि इष्टे तव नामविषये, श्रुतिस्पृहा मम श्रवणेच्छा, मया निवृत्ता, न अभवत्, [illegible] । अत एव तदपि कथनीयमिति भावः । अथ यदि [illegible] सुधा एव [illegible] गिरः श्रुताः [illegible]-नामश्रवणेच्छा कथमित्याह— वारिजा [illegible], पिपासुता [illegible], अधिकात् [illegible], दुग्धात्, मधुनोऽपि [illegible], शान्तिं निवृत्तिं न उपैति न गच्छति । जलपिपासा यथा जलपानादेव निवर्तते, तथा नामश्रवणेच्छा [illegible] नामश्रवणादेवेति [illegible] भावः ।

अत्र एकत्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः ; न पुनः [illegible] , श्रवःसुधा इति [illegible] [illegible] सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५॥

বাঙ্গালা—কর্ণের পক্ষে অমৃতস্বরূপ আপনার বাক্যগুলি শুনিয়াছি, কিন্তু নাম ও নিবাস বিষয়ে ইচ্ছা নিবৃত্তি পায় নাই। কারণ, জলের পিপাসা, অত্যুৎকৃষ্ট দুগ্ধ অথবা মধু হইতেও নিবৃত্তি পায় না ॥৫॥

अन्वयः—कतमः वंशः ईदृशं तमोऽपहं भवादृशं नायकरत्नं बिभर्त्ति, [illegible] अन्यसामान्यधिया अवमानितं तं त्वया महान्तं (इव) बहु मन्तुम् उद्वहे ॥६॥

इतीरयित्वा विरतां पुनः स तां गिरानुजग्राहतरां नराधिपः ।
विरुत्य विश्रान्तवतीं तपात्यये घनाघनश्चातकमण्डलीमिव ॥७॥

नलनाम्नो व्यक्त्यन्तरेऽपि सम्भवात् वंशपरिचयेनापि तं परिचेतुं पृच्छति । बिभर्त्तीति । कतमो वंशः कुलं वेणुश्च, ईदृश लोभनीयम्, तमोऽपहं दर्शनमात्रेणैवाश्वासजननात् शोकनाशकं निजप्रभया अन्धकारनाशकञ्च, भवादृशम्, नायकरत्नं पुरुषश्रेष्ठं हारमध्यस्थितियोग्यमणिञ्च, बिभर्त्ति धारयति । कश्चित् कश्चि... इत्यपि खान्तरे रत्नं धारयतीति छलप्रयादः । अन्यसामान्यधिया अन्यान्यकुलतुल्यत्वज्ञानेन अन्यान्यवेणुतुल्यत्वज्ञानेन च अवमानितम् असाधारणस्य साधारणज्ञानादेवावज्ञातम्, तं वंशं कुलं वेणुश्चेत्यर्थः, त्वया तमोऽपहमानेन भवता पुरुषरत्नेन हारमध्यस्थितियोग्यमणिना च कारणेन, महान्तम्, अन्यान्यवंशापेक्षया उत्कृष्टमुन्नतम्, अत एवाहं बहु मन्तुम् अतिशयेनादर्त्तुम्, उत्कृष्टं इच्छामि, उत्कृष्टं प्रति अत्यादरस्यौचित्यादिति भावः ।

अत्र बहुमानं प्रति महान्तमिति पदार्थस्यैव हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारस्तेनानुप्रासेन संसृज्यते । प्रकरणेन कुलपुरुषरत्नार्थस्य वाच्यतया नियन्त्रिततया द्वितीयार्थस्य अभिधामूलव्यञ्जनागम्यत्वात् शब्दशक्तिमूल उपमाध्वनिरेव, न पुनः श्लेषः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"पुंसि वंशः कुले वेणौ पृष्ठावयववर्गयोः" "तमो ध्वान्ते गुणे शोके क्लीवं वा ना विधुन्तुदे" "नायको नेतरि श्रेष्ठे हारमध्यमणावपि" "रत्नं स्वजातिश्रेष्ठेऽपि मणावपि न पुंसकम्" इति मेदिनी ।

तमोऽपहमिति "अपात् क्लेशतमसोः" इति डप्रत्ययः ॥६॥

বাঙ্গালা—কোন্ বংশ, এই রূপ শোকনাশক আপনার ন্যায় পুরুষশ্রেষ্ঠকে ধা... করিতেছে? সেই বংশটীকে অন্যান্য বংশের তুল্য জ্ঞান করিয়া আমি তাহার অপ... করিয়াছি; কিন্তু আপনা দ্বারা ঐ বংশ অতি-উৎকৃষ্ট হইয়াছে, সুতরাং আমি এ... উহাকে বহুমানিত করিতে ইচ্ছা করি ॥৬॥

अन्वयः—तपात्यये घनाघनः विरुत्य विश्रान्तवतीं चातकमण्डलीम् इव, सः नराधिपः इति ईरयित्वा विरतां तां पुनः गिरा अनुजग्राहतराम् ॥७॥

इतीति । तपात्यये ग्रीष्मकालावसाने, घनाघनो वर्षणशीलो मेघः, विरुत्य जलार्थं निःशेषेण रवं कृत्वा विश्रान्तवतीं निरस्तवतीम्, चातकानां पक्षिणां मण्डलीं समूहमिव, स नराधिपो राजा नलः, इति पूर्वोक्तप्रकारम्, ईरयित्वा उक्त्वा, विरतां तूर्ष्णीम्भूताम्, तां दमयन्तीम्, पुनः गिरा वाक्येन, अनुजग्राहतराम् अतिशयमनुगृहीतवान्, वंशपरिचयदानात् प्रत्युत्तरजननाच्चेति भावः ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"घनाघनो घातुकमत्तदन्तिनोर्निर्वर्षुके शक्रवर्षुकाब्दयोः" इति विश्वः ।

घनाघन इति "चरिचलिपतिवदीनां वा द्वित्वमच्याक् चाभ्यासस्य" इत्यादिना निपातः ॥७॥

বাঙ্গালা—গ্রীষ্মকাল অতীত হইলে, চাতকপক্ষিগণ জলের জন্য রব করিয়া বি... হওয়ার পর, বর্ষণশীল মেঘ যেমন তাহাদের প্রতি সাতিশয় অনুগ্রহ করে, তেমন দম... এই রূপ বলিয়া বিরত হইলে, মহারাজ নল পুনরায় বাক্য দ্বারা তাঁহার প্রতি সাতি... অনুগ্রহ করিলেন ॥৭॥

अये ! ममोदासितमेव जिह्वया द्वयेऽपि तस्मिन्ननतिप्रयोजने ।
गरौ गिरः पल्लवनार्थलाघवे मितञ्च सारञ्च वचो हि वाग्मिता ॥८॥
त्वया कथेयं मयि वर्णपद्धतिः कयानुपूर्व्या समकेति केति च ।
असौ समत्वव्यवहारमावयोः पदे विधातुं खलु युष्मदस्मदी ॥९॥

अन्वयः—अये ! मम जिह्वया अनतिप्रयोजने तस्मिन् द्वये अपि उदासितम् एव । हि पल्लवनार्थलाघवे गिरः गरौ, मितञ्च सारञ्च वचः वाग्मिता ॥८॥

अये इति । अये राजकन्ये । मम जिह्वया, अनतिप्रयोजने नातिशयप्रयोजनरहिते । दूतस्य कुलनाम्नी कस्मिन्नपि कार्ये नोपयुज्येते इति विशेषप्रयोजनाभावे सत्यपि त्वयावगन्तुमिष्टत्वात् स्वकौतुकनिवृत्तिरूप किञ्चित् प्रयोजनमस्त्येवेति अतिशब्दप्रयोगस्याशय । तस्मिन् कुलनामद्वये, द्वयेऽपि [illegible], [illegible] उदासीनयैव स्थितम्, तद्द्वय नोक्तमित्यर्थः । हि यस्मात्, पल्लवन शब्देना [illegible] अर्थलाघवम् [illegible] त्वसा येति ते, गिरौ वाक्यस्य, गरौ विषे विषस्वरूपे इत्यर्थः, यं चित्राध्यवसायाज्ञानात्मकत्वादिति [illegible] । किन्तु मितञ्च शब्दत स्वल्पञ्च, सारञ्च अर्थतो गौरवयुक्तञ्च, वचो वचप्रयोग वाग्मिता वाक्पटुता । अत एव पल्लवनभिया मम जिह्वया कुलनामविषयद्वये उदासितमित्यभिप्राय ।

अत्र उदासीनत्व प्रति अनतिप्रयोजनपदार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुक [illegible] अलङ्कारः, [illegible] सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासश्च [illegible] । [illegible] [illegible] उच्यते । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ।

"पल्लवो विस्तरे पिङ्गे किशले विटपे वने" इति विश्वाऽर्थेय ।

पल्लवस्य करणमिति पल्लवनम्, इत्यात् पल्लवशब्दाद्युट् ॥८॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে ! আমার কুল ও নাম এই দুইটী [illegible] [illegible]-বিহীন, তাই আমার জিহ্বা সে দুইটী বিষয়ে উদাসীনই [illegible] [illegible] [illegible] প্রয়োগ করা, অথচ অর্থটীকে [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] হইবে, অথচ অর্থ গুরুতর থাকিবে, এইরূপ বাক্য [illegible] ॥৮॥

अन्वयः—कया आनुपूर्व्या [illegible] [illegible] [illegible]-दी पदे खलु असौ समत्वव्यवहार विधातु [illegible]

[illegible]

यदि स्वभावान्मम नोज्ज्वलं कुलं तदा तदुद्भावनमौचिती कुतः ।
अथावदातं तदहो विडम्बना तथा कथा प्रेष्यतयोपसेदुषः ॥१०॥
इति प्रतीत्यैव मयावधीरिते तवापि निर्बन्धरसो न शोभते ।
हरित्पतीनां प्रतिवाचिकं प्रति श्रमो गिरां ते घटते हि संप्रति ॥११॥

समकेतीति सं‌पूर्वकस्य कितो धातोरथतन्या आत्मनेपदैकवचने कर्म्मणि रूपम् । युष्मदस्मदो इति शब्दपरत्वान्न त्वन्मदादेश. "युष्मदस्मत्प्रत्ययगोचरयो." इति पूर्वमीमांसाया शाङ्करभाष्योक्तिवत् ॥९॥

বাঙ্গালা—পিতৃদেবপ্রভৃতি কোন্ ক্রমে কি জাতীয় বর্ণমালা আমার বিষয়ে সঙ্কেত করিয়া রাখিয়াছেন, এইরূপ এই প্রশ্ন করা আপনার নিষ্ফল। কেন না, যুষ্মদ অস্মদ শব্দই আমাদের প্রত্যক্ষ ব্যবহার সম্পাদন করিতে সমর্থ হইবে ।৯।

অন্বয়:—यदि मम कुलं स्वभावात् न उज्ज्वलं (भवेत्), तदा तदुद्भावनं कुतः, तच्चिती (भवेत्) । अथ (यदि) तत् अवदातम्, अहो (तदा) प्रेष्यतया उपसेदुषः तथा कथा विडम्बना (एव भवति) ॥१०॥

अथ तर्हि कुलं कथ्यतामित्याह । यदीति । यदि मम कुलम् स्वभावात् न पुनर्विद्वेषिणां निन्दनोवादिति भाव., न उज्ज्वलं न निर्म्मलं भवेत्, तदा तस्य कुलस्य उद्भावनं परान्तिके प्रकाशनम्, कुतः कथम्, औचिती सङ्गतम्, भवेत्, अपि तु कुतोऽपि नैयथं, आत्मनैव दूषितस्वकुलोद्भावनेन आत्मनोऽपि दोषापातेः लज्जापातादिति भाव. । अथ पक्षान्तरे, यदि तत्कुलं अवदातं निर्म्मलमेव भवेत् अहो खेदे, तदा, प्रेष्यतया परदूतभावेन, उपसेदुषः उपस्थितस्य मम, तथा तादृशी निर्म्मलकुलविषया, कथा प्रकाशकवाक्यम्, विडम्बना आत्मधिक्कार एव भवति, दूतिनकार्य्यप्रवृत्तस्य उच्चवंशपरिचयदाने उपहासास्पदत्वादित्याशय ।

अत्र विडम्बनां प्रति प्रेष्यतयोपसेदुष इति पदयोरर्थस्य हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृष्टः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१०॥

বাঙ্গালা—যদি আমার বংশ, স্বভাবতই নির্ম্মল না হয়, তাহা হইলে, পরের নিকটে তাহা প্রকাশ করা সঙ্গত হইবে কেন। আর, যদি আমার বংশ নির্ম্মলই হয়, তাহা হইলে, যে ব্যক্তি পরের দূত হইয়া উপস্থিত হইয়াছে, তাহার পক্ষে সে কথা বলা বিড়ম্বনামাত্র ।১০।

অন্বয়:—(हे दमयन्ति ।) इति प्रतीत्य एव मया अवधीरिते तव अपि निर्बन्धरसः न शोभते । संप्रति हरित्पतीनां प्रतिवाचिकं प्रति ते गिरां श्रमः हि घटते ॥११॥

इतीति । हे दमयन्ति । इति पूर्वोक्तप्रकारम्, प्रतीत्यैव विविच्यैव, मया अवधीरिते उपेक्षिते कुलनामप्रश्नोत्तरदाने विषये, तवापि दमयन्त्या अपीति भाव., निर्बन्धरसः आग्रहातिशयानुरागश्च शोभते न साधुर्भवति । अतएव सम्प्रति, हरित्पतीनां दिक्पालानामिन्द्रादीनाम्, प्रतिवाचिकं प्रति प्रतिसन्देशविषये, ते तव, गिराम् उत्तरवाक्यानाम्, श्रमो हि उच्चारणायास एव, घटते युज्यते । अत. स एव क्रियतामिति भाव. ।

अत्र पदाद्ये च्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयो: संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥११॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি । এইরূপ বিবেচনা করিয়াই আমি কুলনামপ্রশ্নের উত্তর দেওয়ার বিষয়ে উপেক্ষা করিয়াছি, সুতরাং আপনারও সে বিষয়ে অধিক আগ্রহ করা শোভা পায় না। অতএব এখন দিক্‌পালগণের খবরের উত্তরবিষয়ে আপনার বাক্যোচ্চারণের পরিশ্রমই সঙ্গত ।১১।

तथापि निर्बन्धवति ! तेऽथवा स्पृहाम् इहानुरुन्धे मितया न किं गिरा ।
हिमांशुवंशस्य करीरमेव मां निशम्य किं नासि फलेग्रहिर्ग्रहा ॥१२॥

महाजनाचारपरम्परेदृशी स्वनाम नामाददते न साधवः ।
ततोऽभिधातुं न तदुत्सहे पुनः जनः किलाचारमुचं विगायति ॥१३॥

अन्वयः—अथवा तथापि (हे) निर्बन्धवति ! मितया गिरा इह ते स्पृहां किं न अनुरुन्धे । मां हिमांशुवंशस्य करीरम् एव निशम्य किं फलेग्रहि-ग्रहा न असि ॥१२॥

तथापीति । कुलनाम्नो. सर्वथा परिचयादाने [illegible] मम कुलनाम [illegible] अभिधेयम् [illegible] ।
तथापि कुलनाम्नोरन्यतरस्याप्युक्तेरनुचितत्वेऽपि, हे निर्बन्धवति । कुलनाम्नोरन्यतरकथनेऽत्याग्रहातिशयं कुर्वति ! मितया स्वल्पया, "मितं च सारं च वचो हि वाग्मिता" इत्युक्तेर्मितत्वादिति भावः । गिरा वाचा, इह मम कुलनामविषये, ते तव, स्पृहामाकाङ्क्षाम्, किं न अनुरुन्धे न आराधयामि तथोक्तरूपेण किं न निवर्तयामि अपि तु अनुरुन्ध एवेत्यर्थः । अनुरुन्धनमेवाह— माम्, हिमांशोश्चन्द्रस्य वंशः कुलमेव [illegible] विस्तृतस्य, करीरम् अङ्कुरमेव, निशम्य श्रुत्वा, त्वं किम्, फलेग्रहि-फलवान् ग्रहः आग्रहो यस्याः सा तादृशी, न असि न भवसि ? अपि तु असि एवेत्यर्थः ।

अत्र [illegible] वंशत्वारोपेण स्वस्मिन् करीरत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, तच्च श्लिष्टपदमूलत्वात् श्लिष्टशब्दनिबन्धनम्, [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"वंशाङ्कुरे करीरोऽस्त्री तरुभेदे घटे च ना" "स्यादवन्ध्यः फलेग्रहिः" इत्यमरः ।

निर्बन्धवतीति आमन्त्रितविषयत्वात् "वर्त्तमाने पृषद्बृहन्महज्जगच्छतृवच्च" इत्यादिना नुम् [illegible] । ननु निर्बन्धवतीत्यस्य आमन्त्रितपदत्वात् "आमन्त्रितं पूर्वमविद्यमानवत्" इति श्रीपतिसूत्रेण निषेधात् कथं ते इति युष्मच्छब्दस्य ते आदेशः । [illegible] तथापीति पूर्वतरं पदमपेक्ष्य ते इत्यादेशः । तथा चोक्तं तत्रैव श्रीपतिना "आमन्त्रितादिति किं [illegible] पूर्वतरात् पदात् विधिर्यथा स्यात्" इति । प्रयोगान्तरञ्च "उचितं रचयामि देवि ! ते ।" फलानि गृह्णातीति फलेग्रहिः, "फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च" इति साधुः । "सूत्रनिपातनादेत्वम्" इति तत्त्वबोधिनी ॥१२॥

বাঙ্গালা—অথবা, তাহা হইলেও আপনি যখন অত্যন্ত আগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন, তখন আমি অল্প কথা দ্বারাই এ বিষয়ে আপনার আকাঙ্ক্ষা নিবৃত্তি করিব। আমাকে চন্দ্রবংশের অঙ্কুর জানিয়াই আপনার সে আগ্রহ সফল হইবে ॥১২॥

अन्वय —साधवः स्वनाम नाम न आददते ईदृशी महाजनाचारपरम्परा (वर्तते) । ततः पुनः (अहं) तत् अभिधातुं न उत्सहे । जनः आचारमुचं विगायति किल ॥१३॥

[illegible] नामानुक्तमित्याह । महाजनेति । साधवः सज्जनाः, स्वनाम निजनामधेयम्, नाम [illegible], न आददते निजमुखेन न उच्चारयन्ति । [illegible] गुरुमन्त्रेण स्वनामग्रहणे न दोष इति सूचितम् । ईदृशी एवम्भूता, महाजनानां महल्लोकानाम् आचारपरम्परा [illegible] वर्तते । ततः कारणात्, पुनरहम्, तत् स्वनाम, अभिधातुं [illegible], न उत्सहे न [illegible] । [illegible] परित्यज्यैतदित्याह । जनः सर्व एव लोकः, आचारमुचं [illegible] विगायति निन्दति किल [illegible] । [illegible] परित्यक्तुं न शक्नोमीति भावः ।

नलः समालप्य गिरीव शारदः बभूव तूष्णीमहितापकारकः ।
अथास्य रागस्य दशा पदे पदे ददौ विनिर्माय विदर्भजाददे ॥१४॥
सुधांशुवंशाभरणं भवानिति श्रुतेऽपि नार्पेति विशेषसंशयः ।
कियत्तु मौनं वितता कियत्तु वाक् मनस्यहो वचनचातुरी तव ॥१५॥

* अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वै[illegible] च रीतिः ।

"आम्नायः सम्प्रदायः ..." इत्यमरः ।

"आचारः ... च ।

आचारान्न च्युतो यातु ... ।" इत्याचारमूला श्रुतिः । आददत इति "आङो द[illegible] ... " इति ... आत्मनेपदम् । आचारमुपमिति क्विप् ... ॥१३॥

বাঙ্গালা—সজ্জনেরা প্রকাশ্যভাবে নিজের নাম উচ্চারণ করেন না, এই রূ[illegible] প্রশস্ত লোকের আচারপরম্পরা চলিয়া আসিতেছে। সেই জন্যই আমি আমার না[illegible] প্রকাশ্যভাবে বলিতে পারিতেছি না। কারণ, জনসাধারণই আচারত্যাগী লোককে নি[illegible] করিয়া থাকে ॥১৩॥

अन्वयः—शारदः अहितापकारकः नलः शिखी इव अदः आलप्य तूष्णीं बभूव। अथ पदे अस्य रागस्य दशा विदर्भजा हंसी इव वचांसि आददे ॥१४॥

अद इति। शारदः अल्पभाषी मितभाषीत्यर्थः, अन्यत्र तु शारदः शरत्कालवर्त्ती। मयूरो हि वर्षाकाले र[illegible] विधाय शरत्काले तूष्णीं भवतीति भावः। तथा अहितानां शत्रूणाम् अपकारकः पराभवकारी, अन्य[illegible] तु अहीनां सर्पाणां तापकारकः भक्षककारित्वात् दुःखजनकः, अयं नलः, शिखी मयूर इव, अदः पूर्वोक्तम[illegible] आलप्य अभिधाय, तूष्णीं नीरवो बभूव, तत्कालोचितवक्तव्यासत्त्वादित्याशयः। अथ अनन्तरम्, पदे [illegible] प्रत्येकसुप्तिङन्तशब्दे, अन्यत्र तु प्रतिचरणे उभयोरेव चरणयोरित्यर्थः, अस्य नलस्य, रागस्य अनुरागस्य द[illegible] धारयित्री जनयित्रीत्यर्थः, अन्यत्र तु आस्यस्य निजमुखस्य च रागो रक्तिमा तस्य दशा धारयित्री। हंसी हि चरणे च लौहित्यं स्वभावादेव धारयति। विदर्भजा दमयन्ती, हंसी इव, वचांसि वाक्यानि, आददे ज[illegible] उवाचेत्यर्थः ।

अत्र पूर्वार्द्धे श्रौती पूर्णोपमा परार्द्धेऽपि चापरा श्रौती पूर्णोपमा अन्योन्यानुप्राणितत्वात् [illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"शारदस्तु शरत्काले स्यादल्पज्ञस्तु शारदः" इत्यनेकार्थध्वनिमञ्जरी ।

दशेति दशधातोरच्प्रत्ययात् स्त्रियामादा। तथा च कातन्त्रकङ्कणी दुर्गः "दश, दंश, इति दददधी[illegible] सिद्धम्" इति ॥१४॥

বাঙ্গালা—মিতভাষী এবং শত্রুগণের অপকারী নল, শরৎকালবর্ত্তী এবং সর্পগ[illegible] দুঃখজনক ময়ূরের ন্যায় এইরূপ বলিয়া নীরব হইলেন। তাহার পর, দময়ন্তী প্রত্যে[illegible] পদে নলের অনুরাগ জন্মাইতে থাকিয়া, রক্তমুখী এবং রক্তচরণা হংসী ন্যায় মধুর বা[illegible] বলিতে লাগিলেন ॥১৪॥

अन्वयः—भवान् सुधांशुवंशाभरणम् इति श्रुते अपि विशेषसंशयः न अर्पेति। कियत्तु तव मौ[illegible] कियत्तु (च) वितता वाक् (वर्त्तते) अहो! मनसि तव वचनचातुरी (दृश्यते) ॥१५॥

मयापि देयं प्रतिवाचिकं न ते स्वनाम मत्कर्णसुधामकुर्वते ।
परेण पुंसा हि ममापि सङ्कथा कुलाबलाचारसहासनासहा ॥१६॥
इदाभिनन्द्य प्रतिवन्ध्यनुत्तरः प्रियागिरः सस्मितमाह स स्म ताम् ।
वदामि वामाक्षि ! परेषु मा क्षिप स्वमीदृशं माक्षिकमाक्षिपद्वचः ॥१७॥

सुधांश्विति । भवान्, सुधांशुः अस्य चन्द्रः अस्य भानरस्य जन्मने वालङ्कृतत्वादलङ्कार चन्द्र एवेत्यर्थः इति सामान्ये श्रुतेऽपि, विशेषे चन्द्रस्तोऽ का इति विशेषविषये तु मम, न सर्पेति नापगच्छति । अतएव नामोक्ता न तु मननमनुदेति भावः । कियत्सु—स्वनामन्दिकनामादिकतिपयविषयेषु तव मौनं तूष्णीम्भावो वर्त्तते, कियत्सु कुत आगत कथमागत इत्यादिकतिपयविषयेषु च विततं विस्तृता, वाक् "हरित्पतीनां सदसः प्रतीहि" इत्यादि वक्तृम् वर्त्तते । अतएव अहो चित्रे, महती तव वचनचातुरी परप्रतारणे पुरुषा दृश्यते । एतच्च नो-चितमिति भावः ।

अत्र वचनचातुरी प्रति तृतीयपादगतवाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१५॥

বাঙ্গালা—আপনি চন্দ্রবংশের অলঙ্কার এইরূপ শুনিলেও আমার বিশেষবিষয়ের সন্দেহ যাইতেছে না। কতকগুলি বিষয়ে আপনার মৌনাবলম্বন এবং কতকগুলি বিষয়ে বিস্তৃত উক্ত হইয়াছে। অতএব হায়! আপনার অত্যন্ত প্রতারণানৈপুণ্য দেখা যাই-তেছে ॥১৫॥

অন্বয়:—मया अपि स्वनाम मत्कर्ण-सुधाम् अकुर्वते ते प्रतिवाचिकं न देयम् । हि परेण पुंसा (सह) मम अपि सङ्कथा कुलाबलाचारसहासनासहा (एव) भवति ॥१६॥

मयेति । न केवलं त्वया महाजनाचारविरोधात् स्वनाम उच्चारयितव्यमिति न, ममापि, स्वनाम त्वन्निजनाम-धेयम्, मत्कर्णयोः सुधाम् अमृतरूपम्, अकुर्वते माम् अश्रावयत इत्यर्थः, ते तुभ्यम्, प्रतिवाचिकं दिक्पालसन्देशस्योत्तरम्, न देयं न दातुमुचितम् । हि यस्मादेतौ परेण पुंसा पुरुषेण सह, ममापि सङ्कथा सलापः, कुलाबलानां कुलाङ्गनानाम् आचारेण व्यवहारेण सह आसनम् एकत्रावस्थानं न सहते इति सा तथाभूतैव भवति । यथा च महाजनाचारविरोधाद् यथा तव स्वनामोच्चारणं न कर्त्तव्यम्, तथा कुलाङ्गनाचारविरोधात् परपुरुषेण त्वया सह ममापि सलापो न कर्त्तव्य एवेति न ते प्रतिवचनं देयमिति भावः ।

अत्र मत्कर्णसुधामिति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः, चतुर्थपादे इत्यनुप्रासश्चेकानुप्रासयोर्वर्त्तितया च सृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१६॥

বাঙ্গালা—আপনি যখন নিজের নামটীকে আমার কর্ণযুগলের অমৃতস্বরূপ করিতেছেন না, তখন আমার পক্ষেও আপনার বাক্যের প্রত্যুত্তর দেওয়া উচিত নহে। কারণ, পরপুরুষের সহিত আলাপ করা, আমার পক্ষেও কুলাঙ্গনাগণের আচারবিরুদ্ধ ॥১৬॥

অন্বয়:—स इदा प्रियागिरः अभिनन्द्य प्रतिवन्ध्यनुत्तरः (सन्) तां सस्मितम् आह स्म । (हे) वामाक्षि ! स्वं परेषु मा क्षिप, माक्षिकम् आक्षिपत् ईदृशं वचः (अपि परेषु मा क्षिप इति) वदामि ॥१७॥

इदेति । स नलः, इदा नलदा, प्रियायाः दमयन्त्याः गिरः "मुधां मुधं मानयथम्" इत्यादीनि वाक्यानि, अभिनन्द्य पुलकितहृदयतया प्रशस्य, प्रतिवन्ध्या "परेण पुंसा हि" इत्यादिना प्रदर्शितया प्रतिबन्धा विषये अनुत्तरः उत्तरशून्यः सन् इत्यनुगतकर्म इदम् तां दमयन्तीम्, सस्मितं ईषद्धास्यम्, आह स्म अवोचत स्म । किमाह इत्याह—

करोषि नेमं फलिनं मम श्रमं दिशोऽनुगृह्णासि न काञ्चन प्रभुम् ।
त्वमित्थमर्हासि सुरानुपासितुं रसामृतस्नानपवित्रया गिरा ॥१८॥
सुरेषु सन्देशयसीदृशीं वल्गुं रसस्रवेण स्तिमितां न भारतीम् ।
मदर्पिता दर्पकतापितेषु या प्रयाति दावार्दितदाववृष्टिताम् ॥१९॥

वदामीत्यादि। वामी सुन्दरे अक्षिणी नयनद्वय यस्यास्तत्सम्बोधनम्। स्वम् आत्मीयमेव नाम, परेषु परपुरुष मध्येषु, मा क्षिप न निवेशय। स्वित एव प्रवृत्तत्वात् मामात्मीयमेव गणयित्वा मया सार्द्धं यथेष्टमेवालपितुमर्ह सीति-भावः। तथा माक्षिकं मधु, आक्षिपत् माधुर्य्यातिरेकेण तिरस्कुर्वत् ईदृश "गिर" स्रुता एव तव यव सुधा इत्यादिकमनुरागव्यञ्जकम्, वचो वाक्यमपि, परेषु मदतिरिक्तपुरुषेषु, मा क्षिप मार्पय न प्रकटीकुरु, तथात्वेन पातिव्रात्यभङ्गसम्भवादित्याशयः। इति वदामि त्वामिति शेषः।

अत्र आक्षिपदित्यनेन सादृश्याक्षेपादार्थोपमा, छेकानुप्रासश्चेत्यनयोः संसृष्टिः। औजो गुण, गौडी रीतिः ॥१७॥

বাঙ্গালা—নল মনে মনে দময়ন্তীর বাক্যের প্রশংসা করিয়া, তৎপ্রদর্শিত বাধা উত্তর দিতে না পারিয়া, ঈষদ্‌হাস্য সহকারে তাঁহাকে বলিলেন—" হে বামলোচনে আত্মীয় ব্যক্তিকে পরের মধ্যে গণ্য করিবেন না, আর মধু অপেক্ষাও মধুর এমন বাক্য পরের নিকট বলিবেন না, ইহাই আমি বলিতেছি" ॥১৭॥

अन्वय—(हे दमयन्ति !) इमं मम श्रमं फलिनं न करोषि ? काञ्चन दिशं प्रभुं न अनुगृह्णासि ? त्वम् इत्थं रसामृतस्नानपवित्रया गिरा सुरान् उपासितुम् अर्हा असि ॥१८॥

करोषीति। हे दमयन्ति! इमं मम श्रमं दौत्यप्रयासम्, फलिनम् इन्द्राद्यन्यतमवरणेन सफलम्, न करोषि न करिष्यसि किम्? भविष्यत्सामीप्ये वर्त्तमाना, काकुवशेन च प्रश्नो व्यज्यते। परवाक्यमेवम्। तथ काञ्चन कांचित् दिशं प्रभुं पतिम्, न अनुगृह्णासि न अनुग्रहीष्यसि किम्? अपि तु करिष्यस्येव अनुग्रहीष्यस्येव चेत्यर्थः। तथा त्वम् इत्थं पूर्वोक्तरूपया, रसः सुस्वाद एव अमृतं-सुधा तत्र स्नानेन अवगाहनेन पवित्रा शुद्धा तया माधुर्य्यव्यञ्जिकयेत्यर्थः, गिरा-वाचा, सुरान् इन्द्रादीन् देवान् उपासितुम् आराद्धुम्, अर्हा योग्या असि, मधुरया वाचा यथा मां तोषयसि तथा तानपि तोषयेति भावः।

अत्र रसामृतेति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१८॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! আপনি আমার এই পরিশ্রমটাকে কি সফল করিবেন না? এবং কোন দিক্‌পালের প্রতি কি অনুগ্রহ করিবেন না? (অবশ্যই করিবেন)। আর রসা-মৃতে স্নান করার জন্য পবিত্র এইরূপ বাক্য দ্বারা আপনি দেবগণকে সন্তুষ্ট করিবার যোগ্যই হইতেছেন ॥১৮॥

अन्वयः—(हे राजकन्ये !) ईदृशीं रसस्रवेण स्तिमितां वल्गुं भारतीं सुरेषु न सन्देशयसि ? मदर्पिता या दर्पक-तापितेषु सुरेषु दावार्दित-दाव वृष्टितां प्रयाति ॥१९॥

सुरेष्विति। हे राजकन्ये! ईदृशीं पूर्वोक्तरूपाम्, रसस्य माधुर्य्यरूपस्वादस्य जलस्य च स्रवेण क्षरणेन च स्तिमितां कर्णयोर्निश्चलाम् आर्द्राञ्च, वल्गुं मधुराम्, भारतीं वाक्यम्, सुरेषु इन्द्रादिषु देवेषु, न सन्देशयसि? मद्द्वारा वाचिकभावेन न प्रेरयिष्यसि किम्? अपि तु सर्वथैव सम्भवादनन्तमेव प्रेरयिष्यसीत्यर्थः। मय अर्पिता तेषु सुरेषु न किमा कृता, या भारती, दर्पकेण कामेन तापितेषु तेषु सुरेष्वित्यर्थः, दावेन वनवह्निना

यथा यथेह त्वदपेक्षयानया (१) निमेषमप्येष जनो विलम्बते ।
तथा मरुत्वीकरणे दिवौकसां तथा तथाद्य त्वरते रतिः पतिः ॥२०॥
इयच्चिरस्यावदधन्ति मत्पथे किमिन्द्रनेत्राख्यनिशं निमेषिमी ।
धिगस्तु मां सत्वरकार्य्यमन्थरं स्थितः परः प्रेष्यगुणोऽपि यत्र न ॥२१॥

यदि तत्तापेन पीडितो यो दावो वन तस्य इव दावानल... प्रयाति प्राप्नोति । मेघवृष्टिर्यथा दावानलपीडितवनतन्तापं शमयति, तथा मदुक्ता भवद्वचनं प्रत्यागमो कामपीडितानामिन्द्रादीनां सन्ताप शमयिष्यतीति भावः ।

अत्र इव... [illegible] ...अनुप्रासेन च युज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"कन्दर्पो दर्पकोऽनङ्गः" "दवदावौ वनारण्यवह्नी" इत्यमरः ॥१९॥

वाङ्गाला—राजकन्ये ! वनसेकनिरञ्जन आर्द्र এইরূপ বচনের অবশেষ কথা কি আপনি আমা দ্বারা দেবগণের নিকট প্রেরণ করিবেন না ? যাহা আমি প্রকাশ করিলে পর কামতাপিত দেবগণের বিষয়ে দাবানলতাপিত বনের উপরের বৃষ্টির সাদৃশ্য লাভ করিবে ॥১৯॥

अन्वयः—एष जनः अनया त्वदपेक्षया यथा यथा इह निमेषम् अपि विलम्बते, रतेः पतिः तथा तथा दिवौकसां मरुत्वीकरणे अद्य त्वरते ॥२०॥

यथेति । एष मत्स्वरूपो जनः, अनया त्वदपेक्षया तव सकाशात् उत्तरश्रवणाकाङ्क्षया, यथा यथा येन येन भावेन, इह अस्मिन् स्थाने, निमेषमपि अल्पकालमपि, विलम्बते विलम्बं करोति, रतेः पतिः कामः, तथा तथा तेन तेनैव भावेन, रुषा क्रोधेन, दिवौकसामिन्द्रादीनां देवानाम्, मरुत्वीकरणे [illegible], अद्य अस्मिन् दिने, त्वरते सत्वरो भवति । अत [illegible] देवैरिति भावः ।

अत्रानिमपादि [illegible] कानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

वाङ्गाला—এই ব্যক্তি আপনার নিকট হইতে এই উত্তর শুনিবার জন্য যেমন যেমন এখানে নিমেষমাত্রও বিলম্ব করিবে, তেমন তেমনই [illegible] দেবগণকে বাণের লক্ষ্য করিবার বিষয়ে আজ সত্বর হইবেন ॥২০॥

अन्वयः—[illegible] मत्पथे इयच्चिरस्य अवदधन्ति इन्द्रनेत्राणि किं न [illegible] । [illegible] मां धिक् अस्तु, यत्र परः प्रेष्यगुणः अपि न स्थितः ॥२१॥

इयदिति । [illegible], मत्पथे मम [illegible] इयच्चिरस्य [illegible] दृष्टिं कुर्वन्ति, अहं [illegible] भवति [illegible], इन्द्रस्य नेत्राणि [illegible] न अभवन्, अपि तु [illegible], अथवा [illegible] । [illegible] मां धिक् अस्तु, यत्र परः, [illegible] प्रेष्यगुणोऽपि [illegible] न स्थितः, [illegible] ।

अत्र [illegible], इन्द्रनेत्र [illegible] निमेष [illegible] इत्यर्थः [illegible] । [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] ॥२१॥

वाङ्गाला—[illegible]

---

(१) [illegible]

इदं निगद्य क्षितिभर्त्तरि स्थिते तयाऽभ्यधायि स्वगतं विदग्धया ।
अधिस्त्रि तं दूतयतां भुवः स्मरं मनो दधत्या नयनैपुण्यव्यये ॥२२॥
जलाधिपस्त्वामदिशन्मयि ध्रुवं परेतराजः प्रजिघाय स स्फुटम् ।
मरुत्वतेव प्रहितोऽसि निश्चितं नियोजितश्चोर्द्ध्वमुखेन तेजसा ॥२३॥

পূর্ব্বক চাহিয়া রহিয়াছে, সুতরাং সে গুণকে কি বজ্রই নির্ম্মাণ করে নাই ? শীঘ্রকর্ত্তব্য কার্য্যে আমি বিলম্ব করিতেছি, অতএব আমাকে ধিক্, যে ব্যক্তির উপরে কেবল ভৃত্যোগুণও থাকিল না ॥২১॥

अन्वयः—इदं निगद्य क्षितिभर्त्तरि स्थिते (सति) भुवः स्मरं तम् अधिस्त्रि दूतयतां नयनैपुण्यव्यये मनः दधत्या विदग्धया तया स्वगतम् अभ्यधायि ॥२२॥

इदमिति । इदं पूर्वोक्तरूपं वाक्यम्, निगद्य उक्त्वा, क्षितिभर्त्तरि राजनि नले, स्थिते नीरवे भूते सति भुवः पृथिव्याः, स्मरं कामस्वरूपम्, तं नलम्, अधिस्त्रि स्त्रीलोकस्य समीपे, दूतयतां दूतं कुर्वतां दूतभावेन प्रेरयतामिन्द्रादीनामित्यर्थः, नये नीतौ यन्नैपुण्यम् अभिज्ञता तस्य व्यये अभावे, मनः आत्मनश्चित्तम्, दधत्या धारयन्त्या इन्द्रादीनां नीतिज्ञानं सर्वथैव नास्तीति मनसा चिन्तयन्त्येत्यर्थः, विदग्धया नीतिशास्त्रे पण्डितया, दमयन्त्या, स्वगतम् आत्ममात्रवेद्यं यथा स्यात्तथा अस्पष्टमित्यर्थः, अन्यथा नलेन श्रुते सति आत्मनः कटुभाषिता प्रगल्भता च प्रकाशितेति भावः, अभ्यधायि अभिहितम् ।

अत्र भुवः स्मरमिति निरङ्ग केवलरूपकमलङ्कारः । तथा द्वितीयपादेन वाक्यसमाप्तावपि पुनस्तयोः विशेषणभावेन द्वितीयार्द्धोपादानात् समाप्तपुनरात्ततादोषः ।

"इदं गदित्वा विरते धरापतौ अधिस्त्रि तं दूतयतां भुवः स्मरम् ।
मनो दधत्या नयनैपुण्यव्यये तयाऽभ्यधायि स्वगतं विदग्धया ॥"

इति पाठेन तस्य समाधानम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अधिस्त्रीति सामीप्यार्थे अव्ययीभावः । दूतयतामिति करोत्यर्थे णिजन्तात् दूतशब्दात् शतृङ् ।
स्त्रीजनसन्निधाने नलसदृशसुन्दरयुवकस्य दूतभावेन प्रेरणं नीतिशास्त्रनिषिद्धम् । यथा—
"नोज्ज्वलं रूपवन्तञ्च नार्थवन्तं न चातुरम् । दूतं वापि हि दूतीं वा बुधः कुर्यात् कदाचन ॥
सुन्दरं तरुणं जन्तुं न स्त्रिया दूतयेत् सुधीः." ॥२२॥

বাঙ্গালা—এই কথা বলিয়া রাজা নীরব হইলে, যাঁহারা স্ত্রীলোকের নিকট পৃথিবীর কামদেবস্বরূপ নলকে দূত করিয়া পাঠাইয়াছিলেন, সেই ইন্দ্রাদিদেবগণের নীতিশাস্ত্রে মোটেই অভিজ্ঞতা নাই ইহা মনে মনে ভাবিয়া, নীতিনিপুণা দময়ন্তী স্বগতভাবে বলিলেন ॥২২॥

अन्वयः—(हे दूत ।) जलाधिपः त्वां मयि ध्रुवम् अदिशत्, सः परेतराजः त्वां मयि स्फुटं प्रजिघाय, मरुत्वता एव (त्वं) मयि निश्चितं प्रहितः असि, ऊर्द्ध्वमुखेन तेजसा च (त्वं) मयि निश्चितं नियोजितः असि ॥२३॥

तया स्वगतं यदभ्यधायि तदाह जलेति । हे दूत ! जलानां सलिलानां जलचरैकत्वात् अपाञ्च निरोधानाञ्च अधिपः प्रभुः प्रधानश्च वरुणः, त्वाम्, मयि मत्समीपे, ध्रुवं निश्चितमेव, अदिशत् आदिष्टवान् प्रेरितवानित्यर्थः । तथा च ईदृशं परमसुन्दरं युवानं भवन्तं खलु मुग्धा एव समादिशेत् दूत

अथ प्रकाशं निस्तत्मिता सती सतीकुलस्याभरणं किमप्यसौ ।
पुनस्तदाभाषणविस्मयोन्मुखं मुखं विदर्भाधिपसम्भवा दधौ ॥२४॥

त्वया परीहास इति प्रगल्भता न नेति च त्वाद्दृशि वाग्विगर्हणा ।
भवत्यवज्ञा च भवत्यनुत्तरात् इतः (१) प्रदित्सुः प्रतिवाचमस्मि ते ॥२५॥

प्रेरयितुमर्हति स अज्ञानानधिपो नितान्तनिर्बोध एव बलं ये शौभन्तोरावस्थादित्यभर्त्सदिति-भाव । स प्रसिद्ध, परेतानां बलाना स्ववादचेतनानाञ्च राजा प्रभुः प्रधानश्च यमः, त्वा मयि स्फुटं स्पष्टम्, प्रजिघाय दौत्यं कर्तुं प्रेरितवान् । यः स्वत्तोऽस्य भवन्तं ईदृशा एव मम समीपे दूतरूपेण प्रेषयति, स नितरां चैतन्यशून्य इव — पूर्वोक्तहेतुना विवेकरूपचेतनकर्मादर्शनं दिव्यत्र । नरवरता इन्द्रेण वातरोगवता वातरोगवत्त्वात् विकृतमस्ति-ष्केण चेत्यर्थं, त्वं मयि, निश्चितम्, प्रहितो दूतरूपेण प्रेरितोऽसि । यः स्वत्विन्द्यभूतनेव त्वान् इन्द्रभूताया एव ममान्तिके दौत्यं कर्तुं प्रेरयति स मातरोगदत्ववाद्विकृतमस्तिष्क एव पूर्वोक्तादेव हेतोरित्यभिप्रायः । तथा उर्द्ध्वमुखेन उर्द्ध्वदिशि प्रसारित-, तेजसा वेन पदार्थेन अग्निना चेत्यर्थं, अन्यत्र उर्द्ध्वमुखेन नमस्कीपरिणतवदन-मालिना, तेजसा देवनो नित्यमेवोन्नतदेवत्वालिना पितामहविद्वेषेचेत्यर्थं, त्वं मयि निश्चितम्, नियोजितो दूतभा-वेन व्यापारितोऽसि । य किल भवादृशं पुरुषं मादृशकामिनीसमीपे दूतरूपेण प्रच्छन्नं प्रेरयितुमर्हति, स पवित्रेण विशिष्टवादा स्त्रियां कामिपातदोषस्मरणात् विनाश इति भाव ।

अत्र उत्तरूपादा नन्दनानां स्वरूपवृत्तम् पर्यायोक्त नानावद्वार, 'पर्यायोक्तं यदा भक्त्या गम्यमेवाभि-धीयते' इति दर्पणवचनात् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२३॥

বাঙ্গালা—নিশ্চয়ই বলাধিপতি ইন্দ্র (অত্যন্ত নির্বোধ ইন্দ্র) আপনাকে আমার নিকটে পাঠাইয়াছেন ; স্পষ্টই মৃত্যুর রাজা যম (একেবারে চৈতন্যহীন যম) আপনাকে আমার নিকটে প্রেরণ করিয়াছেন ; সত্য বটে—বরুণই (বাতুল বিকৃতমস্তিষ্ক বরুণই) আপ-নাকে আমার কাছে পাঠাইয়া দিয়াছেন এবং ইহাও সত্য যে, উর্দ্ধগামী তেজ অগ্নিই (উন্মুখ শিখাই) আপনাকে আমার নিকটে দূতরূপে নিযুক্ত করিয়াছেন ॥২৩॥

অন্বয় —অথ কিম্ অপি সতীকুলস্য আভরণম্ অসৌ বিদর্ভাধিপসম্ভবা স্মিতস্মিতা সতী প্রকাশং মুখং পুনঃ তদাভাষণবিস্ময়োন্মুখং দধৌ ॥২৪॥

অথেতি । অথ তদনন্তরম্, কিমপি অনির্বচনীয়ম্, সতীকুলস্য সাধ্বীসমূহস্য আভরণম্ অলঙ্কারস্বরূপা সাধ্বীশ্রেষ্ঠা, অত এব ইন্দ্রাদিনিন্দনস্য অনুচিতত্বাৎ বিস্মিতা ইতি ভাব, অসৌ বিদর্ভাধিপসম্ভবা বিদর্ভরাজদুহিতা দময়ন্তী, স্মিত অন্তর্লজ্জায় হাসিতা সতী কিন্তু ঈষৎ হাস্য-যুতা সা তাদৃশী সতী ভবন্তী, ইব স্বল্পতন্ত্রবতীর মার্দব ইতি মদুর্মুন্তাপি নিতান্তনির্দয়েত্যর্থ, প্রকাশং স্পষ্টমিতরেষ-প্রকাশম্ মুখং নিজবদনম্ পুনরপি, তেন নলেন সহ বচনস্যত্য আভাষণে যা বিস্ময়

কা   রং উন্মুখম্ উদ্যুক্তম্ দধৌ ধৃতবতী, পুনরপি তেন সহালাপায়েত্যর্থঃ ।

... ইত্যত্র উক্তানুক্তৈর্ন সম্বন্ধঃ । প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥২৪॥

... অনন্তর, সাধ্বী ... অনিন্দনীয় ... দময়ন্তী ... বিস্ময়াবিষ্টা

... প্রকাশ করিয়া, নিজের প্রফুল্ল মুখখানিকে পুনরায় নলের সহিত আলা-

... পনে ... ॥২৪॥

कथं नु तेषां कृपयापि वागसौ असावि मानुष्यकलाञ्छने जने।
स्वभावभक्तिप्रवणं प्रतीश्वराः कया न वाचा मुदमुद्गिरन्ति वा ॥२६॥

अहो महेन्द्रस्य कथं मयौचिती सुराङ्गनासङ्गमशोभिताभृतः।
ह्रदस्य हंसावलिमांसलश्रियं वलाकयेव प्रबला विडम्बना ॥२७॥

अन्वयः—(अयं भवतः) वृथा परीहासः इति (उत्तरं) प्रगल्भता, त्वादृशि न न इति वाक् च विगर्हणा; अनुत्तरात् च भवति अवज्ञा भवति, इतः ते प्रतिवाचं प्रदित्सुः अस्मि ॥२५॥

वृथेति। 'इन्द्रादयो देवास्त्वां प्रार्थयन्ते' इत्ययं भवतः मां प्रति वृथा निष्फलः, परीहास उपहासः; इति उत्तरम्, प्रगल्भता धृष्टता 'मम धृष्टताप्रकाशकमित्यर्थः। तथा च श्यालिकादिषु सम्पर्कियोषु कृतः परीहासः सुखावहत्वात् सफलः, निःसम्पर्कासु कृतः परीहासस्तु दुःखावहत्वात् निष्फल एव। इत्यञ्च निःसम्पर्कायां मयि भवता कृतोऽयं परीहासः सर्वथा ममायोग्यताज्ञापकत्वान्निष्फल एव। तथा निःसम्पर्के त्वयि उत्तरदानात् सख्यो मां प्रगल्भामेव वदिष्यन्तीति अरलार्थो भावार्थश्च। एतेनेन्द्रादयो न मां प्रार्थयन्ते, किन्तु दूतभूतस्य तवैवायं परीहास इति दमयन्त्यभिप्रायः सूचितः। त्वादृशि भवादृशे महापुरुषे, न न इति वाक् च इन्द्रादीन् न वरिष्यामि-इन्द्रादीन् न वरिष्यामि' इति प्रत्युत्तरवाक्यञ्च, विगर्हणा निन्दा, युक्तिप्रदर्शनाभावेन अवज्ञाप्रकाशना-दिति भावः। अनुत्तरात् तव वाक्यस्य प्रत्युत्तरादानाच्च, भवति त्वयि अवज्ञा अवहेला भवति प्रकाश्यते सर्वत्र लोकव्यवहारादित्याशयः। इतः कारणात्, ते तव प्रतिवाचं प्रत्युत्तरं प्रदित्सुः प्रदातुमिच्छुः अस्मि।

अत्र तृतीयपादे यमकमलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

परीहास इति "ऋलस्य दीर्घता" इति दीर्घः ॥२५॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ আমাকে প্রার্থনা করিতেছেন, ইহা আপনার বৃথা উপহাস এইরূপ উত্তর করায় আমার ধৃষ্টতা প্রকাশ হয়, আপনার ন্যায় মহাপুরুষের নিকট 'না' 'না' বলায় নিন্দা করা হয়, আবার কোন উত্তরই না করায় আপনার প্রতি অবজ্ঞা হইয়া পড়ে; এই জন্যই আপনার নিকট উত্তর দিতে ইচ্ছুক হইয়াছি ॥২৫॥

अन्वयः—तेषां कृपया अपि असौ वाक् मानुष्यकलाञ्छने जने कथं नु असावि। वा ईश्वराः स्वभावभक्तिप्रवणं प्रति कया वाचा मुदं न उद्गिरन्ति ॥२६॥

कथमिति। हे दूत। तेषामिन्द्रादीनां देवानाम्, कृपयापि कोपादौ का कथा दययापि, असौ 'अस्मान् [illegible]', ईदृशी, वाक् वाक्यम्, मानुष्यकं मनुष्यत्वमेव लाञ्छनं चिह्नं यस्य तादृशे, जने मयीत्यर्थः, कथं नु केन प्रकारेण, असावि उत्पादिता। देवेषु मानुषीणामयोग्यत्वान्नयितेयं तादृशं वाक्यमनुचितमिति भावः। [illegible] स्वभावेनेति। वा अथवा, ईश्वराः प्रभवः स्वभावेन या भक्तिस्तया प्रवणं नम्रं जनं प्रति, कया [illegible], वाचा वाक्येन, मुदम् [illegible], न उद्गिरन्ति न प्रकटयन्ति, अपि तु सर्वविधयैव वाचा मुदमुद्गिरन्तीत्यर्थः। [illegible] उत्पन्नं [illegible]मिति भावः।

अत्र [illegible] ॥२६॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

पुरः सुरीणां भण कैव (१) मानुषी न यत्र तास्तत्र तु सापि शोभिका(२)।
अकाञ्चनेऽकिञ्चननायिकाङ्गके किमारकूटाभरणेन न श्रियः॥२८॥

अन्वयः—अहो! बलाकया इव तावति तावत शिरः करस्य इव मया सुराङ्गना-चन्दन-शोणिताम्बर महेन्द्रस्य मघवा विडम्बना कथम् औचिती (स्यात्) ॥२७॥

अहो इति। अहो दूत! बलाकया बकपङ्क्त्या, इ तावत्या इ चन्द्रेण ना तथा मनसो विराजते शोभा यस्य तस्य ताद्दशस्य, करस्य तत्रापि विडम्बनेव, मया मानुष्या दारा, सुराङ्गनानां शचीप्रभृतीनां चन्दनेन चन्दनलेपेन शोणिताम्बरेण शोभितस्य, विभर्तीति तस्य तथोक्तस्य, महेन्द्रस्य देवराजस्य, मघवा मह्यो विडम्बना वैमत्यनिबन्धना विकृतता, कथम्, औचिती उचिता स्यात्, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। अतो महेन्द्रेण मम याचनं नवापि तस्य वरणमेतदुभयमप्यनुचितमिति भावः।

अत्र अप्रस्तुतापि शोभाविना, अनौचित्य प्रति सुराङ्गनेत्यादिविशेषणस्य इ तावतीत्यादिविशेषणस्य च विशेषणत्वेन हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, अन्ये तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि पुनरन्येनानुप्रासेन च मृज्यते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

उचितैव औचिती स्वार्थेऽण् ष्यञ् ॥२७॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! ইন্দ্রের ... যাহার অত্যন্ত শোভা হইয়া থাকে, সেই ... যেমন বকপঙ্ক্তি দ্বারা বিশেষ বিড়ম্বনা সঙ্গত হয় না, তেমন শচী প্রভৃতি দেবরমণীদিগের সম্মানে যিনি শোভা ধারণ করিয়া থাকেন, সেই দেবরাজের পক্ষেও আমা দ্বারা বিশেষ বিড়ম্বনা সঙ্গত হয় না ॥২৭॥

अन्वयः—सुरीणां पुरः मानुषी का इव भण, यत्र ताः न (विद्यन्ते) तत्र तु सा अपि शोभिका (भवति)। अकाञ्चने अकिञ्चननायिकाङ्गके आरकूटाभरणेन किं श्रियः न (भवन्ति) ॥२८॥

[illegible]

यथा तथा नाम गिरः किरन्तु ते श्रुती पुनर्मे वधिरे तदक्षरे ।
पृषत्किशोरी कुरुतामसङ्गतां कथं मनोवृत्तिमपि द्विपाधिपे ॥२९॥
अदो निगद्यैव नतास्ययानया (१) श्रुतौ लगित्वाभिहितालिरालपत् ।
प्रविश्य यन्मे हृदयं ह्रियाह तत् विनिर्य्यदाकर्णय मन्मुखाध्वना ॥३०॥

যেখানে দেবরমণীরা না থাকেন, সেই স্থানেই মনুষ্যরমণী শোভা জন্মাইতে পারে। দেখ দরিদ্ররমণার যে অঙ্গে স্বর্ণালঙ্কার না থাকে, সেই অঙ্গে কি পিত্তলের অলঙ্কারে শোভা না ॥২৮॥

अन्वयः—ते यथा तथा गिरः किरन्तु नाम, पुनः मे श्रुती तदक्षरे वधिरे । पृषत्किशोरी अस- ङ्गतां मनोवृत्तिम्, अपि द्विपाधिपे कथं कुरुताम् ॥२९॥

यथेति । ते इन्द्रादयो देवाः, यथा तथा येन तेन प्रकारेण अनुनयेन भयप्रदर्शनेन वेत्यर्थः, गिरः शब्दान् वाक्यानि, किरन्तु विक्षिपन्तु त्वया द्वारा प्रेरयन्त्विति तात्पर्य्यम् । नाम सम्भावनायाम् । पुनः किन्तु, मे श्रुती कर्णयुगलम्, तासां गिराम् अक्षरे एकस्मिन्नपि-वर्णे तच्छ्रवणविषये इत्यर्थः, वधिरे असमर्थे भव तथा च पृषतो हरिणस्य किशोरी यौवनप्राप्तुन्मुखी स्त्री, असङ्गता भिन्नजातीयत्वादन्याय्यम्, मनागपि सङ्गमादौ का कथा अभिलाषमात्रमपि, द्विपाधिपे हस्तिश्रेष्ठे, कथं केन प्रकारेण कुरुताम्, अपि तु कथं नैत्यर्थः । तेन चाहमपि भिन्नजातीयत्वात् देवाधिपे मनोवृत्तिमपि कर्त्तुं नार्हामीति भावः ।

अत एवात्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः प्रथमार्द्धगतवृत्त्यनुप्रासेन च सृज्यते । माधुर्य्यं गुणः वैदर्भी च रीतिः ।

বাঙ্গালা—দেবতারা যে কোন ভাবেই সংবাদ প্রেরণ করুন না কেন, কিন্তু আমার কর্ণযুগল তাহার একটী অক্ষরও শুনিতে অক্ষম। কারণ, বালিকা হরিণাঙ্গনা অধ মনোবৃত্তিও হস্তি শ্রেষ্ঠের উপরে কি করিয়া করিবে ॥২৯॥

अन्वयः—अनया अदः निगद्य एव नतास्यया (सत्या) श्रुतौ लगित्वा अभिहिता आलिः 'ह्रि हृदयं प्रविश्य यत् आह मन्मुखाध्वना विनिर्य्यत् तत् आकर्णय' (इति) आलपत् ॥३०॥

अद इति । अनया दमयन्त्या, अदः इदं पूर्वोक्तरूपम्, निगद्यैव उक्त्वैव, नतास्यया लज्जयावनतवदना सत्या, श्रुतौ आलेरेव कर्णे, लगित्वा गुप्तभाषेण कथनार्थं संलग्नीभूय, अभिहिता सा तन्व्या उक्तेन सङ्गीत्य, आलिः काचित् सखी, ह्रिया लज्जया, मे मम, हृदयं प्रविश्य, अनया वक्तव्यं मया वक्तुं न शक्यते इति हृदयचिन्ताविषयीभूतम्, यत् आह इव ब्रवीति, मन्मुखं मम वदनमेव अध्वा तस्मिन् मार्गेण, विनिर्य्यत्, तत् वाक्यम्, आकर्णय शृणु इति आलपत् जगाद ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

विनिर्य्यदिति विनि-पूर्वात् इणधातोः शतृङि "इणो य" इति य आदेशः ॥३०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী এই কথা বলিয়াই অবনতমুখী হইয়া, কাণের নিকটে মুখ কোন সখীকে বলিলেন, তাহার পর সেই সখী রাজাকে বলিল "লজ্জাদেবী ইনি মনের ভিতরে প্রবেশ করিয়া যাহা বলিতেছেন, তাহাই আমার মুখপথ দিয়া নির্গত হইতেছে: আপনি তাহা শুনুন" ॥৩০॥

विभेमि चिन्तामपि कर्त्तुमीदृशीं चिराय चित्तार्पितनैषधेश्वरा ।
मृणालतन्तुच्छिदुरा सतीस्थितिः लवादपि त्रुट्यति चापलात् किल ॥३१॥
ममाशयः स्वप्नदशाश्रयापि वा नलं विलङ्घ्येतरमस्पृशद् यदि ।
कुतः पुनस्तत्र समस्तसाक्षिणी निजैव बुद्धिर्विबुधैर्न पृच्छ्यते ॥३२॥
अपि स्वमस्वप्नमसत्युपप्लवो परस्य दारानभवेतुमिव माम् ।
स्वयं दुरन्वाणवनाविकाः कथं स्पृशन्तु विज्ञाय हृदापि तादृशीम् ॥३३॥

अन्वयः—चिराय चित्तार्पितनैषधेश्वरा (अहम्) ईदृशीं चिन्तां कर्त्तुम् अपि बिभेमि। मृणाल-तन्तु-च्छिदुरा सतीस्थितिः लवात् अपि चापलात् किल त्रुट्यति ॥३१॥

किमालपदित्याह—बिभेमीति। चिराय दीर्घकालादवधि, चित्ते अर्पित पतित्वेन स्थापित, नैषधेश्वरो निषधदेशाधिपतिर्नलो यया सा तादृशी अहम्, ईदृशीम् इन्द्रादीनां देवानामन्यतमो मया वरणीयो नवा एवम्भूताम्, चिन्ता-विचारम्, कर्त्तुमपि, बिभेमि व्यभिचारपापात् त्रस्यामि, किमुत निश्चय कर्त्तुमित्यपेराशय, "पतिं या नाभिचरति मनोवाक्कायकर्मभिः" इति स्मृतेः। तत्र हेतुमाह मृणालेति। मृणालस्य तन्तुवत् सूत्रवत् छिदुरा स्वल्पकारणादपि स्वयमेव छिद्यमाना अतीवकोमलेत्यर्थः, सतीस्थितिः साध्वीमर्यादा, लवादपि अल्पमात्रादपि, चापलात् चाञ्चल्यात् किल परपुरुषचिन्तादिनापीत्यर्थः, त्रुट्यति क्षीयते।

अत्र मयं प्रति चित्तार्पितनैषधेश्वरेतिपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, मृणालतन्तुच्छिदुरेति लुप्तोपमा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

निषधानामधिपतिरिति नैषधः स चासौ ईश्वरश्चेति नैषधेश्वरः ॥३१॥

বাঙ্গালা—আমি অতিদীর্ঘকাল হইতেই নলকে মনের ভিতরে পতিরূপে স্থাপন করিয়া আসিতেছি, সুতরাং এরূপ চিন্তা করিতেও ভয় করি। কারণ, মৃণালসূত্রের ন্যায় অত্যন্ত কোমল পতিব্রতার নিয়ম, অত্যন্ত অল্প চাঞ্চল্যেও নষ্ট হইয়া থাকে ॥৩১॥

অন্বয়ঃ—মম আশয় স্বপ্নদশাশ্রয়া অপি নলং বিলঙ্ঘ্য ইতরং যদি বা অস্পৃশত्, তত্র বিবুধৈঃ

समस्तसाक्षिणी निजा एव बुद्धिः कुतः पुनः न पृच्छ्यते ॥३२॥

ननु परपुरुषचिन्तामपि न करोषीत्यत्र किं नाम प्रमाणमित्याह— ममेति। मम आशयो मनः, जागरितदशायाः का कथा, स्वप्नदशाया स्वप्नावस्थाया आश्रया आदेशेनापि, नलं विलङ्घ्य अतिक्रम्य, इतरमन्य पुरुषम्, यदि वा अस्पृशत् स्पृष्टवान्-भावितवानित्यर्थः, तत्र तदा, विबुधैरिन्द्रादिभिर्देवैः, समस्तसाक्षिणी देवानामन्तर्यामित्वात् सर्वविषयदर्शिनी, निजा स्वकीया स्वकीयैव बुद्धिः, कुतः कथं पुनर्न पृच्छ्यते। तदा स्वस्वबुद्धिरेव साक्ष्यं दास्यति यत् अस्या मनः परपुरुषचिन्तामपि न करोतीति। अत इन्द्रादयस्तवन्नो वरणीया न वेति विचारं कथं कर्तुं शक्नुयामिति भावः।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"आशयः स्यादभिप्राये मानसाधारयोरपि" इति विश्वः ॥३२॥

বাঙ্গালা—আমার মন স্বপ্ন-অবস্থাতেও যদি নলকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য পুরুষকে স্পর্শ করিয়া থাকে; তবে দেবতারা সমস্ত বিষয়ের সাক্ষিস্বরূপা নিজ নিজ বুদ্ধিকে কেন জিজ্ঞাসা করেন না ॥৩২॥

निषिद्धमप्याचरणीयमापदि क्रिया सती नावति यत्र सर्वथा ।
घनाम्बुना राजपथे हि पिच्छिले क्वचिद् बुधैरप्यपथेन गम्यते ॥३६॥
त्वया मया वाग्मिषु तेषु शक्यते न जातु सम्यग् वितरीतुमुत्तरम् ।
तदत्र नञ्जापित-सूत्रपद्धतौ प्रवन्धृतास्तु प्रतिवन्धृता न ति ॥३७॥

अन्वय—अपि इदीय मे प्रतिश्रुतं [illegible] ... न पीडयेत् तत् [illegible] इन्धन वारि कारिता निजासुम स्ववैरिता करवै ॥३५॥

अपीति । अपिशब्दः पूर्वमनुषये । अन्वेति तदर्थं । इदीय [illegible] मे मम, प्रतिश्रुतं स्वीकृतम्, शृणु । किं वदिष्यामीत्याह [illegible] ... न पीडयेत् केनापि कारणेन न स्वीकुर्यात्, तत् तदा, हुताशनेन [illegible] ... कालस्य, स्वेन [illegible] ... करवै करिष्यामि, [illegible] ... करिष्यामीत्यर्थः ।

अत्र पदार्थं हेतुरूपकालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

करवै इत्यनुमती पदस्य पचिमशो [illegible] ॥३५॥

बाङ्गाला—आरओ आपनि आमार [illegible] प्रतिज्ञा शुनुन, सेइ [illegible] यदि एइ पाणि ग्रहण ना करेन, ताहा हइले अग्नि प्रवेश, उद्बन्धन, किम्बा [illegible] द्वारा [illegible] निजेइ आमार शत्रुता निजेइ करिब ॥३५॥

अन्वय:—आपदि निषिद्धम् अपि आचरणीयम्, यत्र सती क्रिया सर्वदा न अवति । [illegible] घनाम्बुना पिच्छिले (सति) बुधैः अपि क्वचित् अपथेन गम्यते ॥३६॥

मनु "[illegible] ते लोका [illegible] ।
[illegible]"

इति [illegible] ...

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

निरस्य दूतः स्म तया विसर्ज्जितः प्रियोक्तिरप्याह कादुष्णमक्षरम्।
कुतूहलेनेव मुहुः कुहूरवं विडम्बय डिम्भेन पिकः प्रकोपितः ॥२८॥

अहो मनस्त्वामनुतेऽपि तन्वते त्वमप्यमोभ्यो विमुखोऽसि कौतुकम्।
क्व वा निधिर्निर्धनमेति किञ्च तं स वाञ्छ्याट घटयन्निरस्यति ॥२९॥

अन्वयः—ह्रिया मया जातु वाग्मिषु तेषु सम्यक् उत्तरं वितरीतुं न शक्यते। तत् अत्र सूक्त-पद्धतौ ते प्रगल्भता अस्तु (किन्तु) प्रतिगल्भता न ॥२७॥

स्वप्रागल्भ्यमुपसंहरन्ती प्रार्थयते ह्रियेति। ह्रिया स्त्रीत्वादल्पबुद्धिकया मया, जातु कदाचिदपि, वाक्पटुषु, तेषु देवेषु विषयेषु, सम्यक् उपयुक्तम्, उत्तरं प्रतिवचनम्, वितरीतुं दातुम्, न शक्यते। [illegible] अत्र अस्याम्, मत्कथिते मम वाक्यमेव पुनः 'स्वल्पाक्षरमसन्दिग्धम्' इत्यादि [illegible] पङ्क्तौ, ते तव, प्रगल्भता समर्थं कर्त्तुं [illegible], अस्तु भवतु, किन्तु प्रतिगल्भता [illegible] न भवतु। [illegible] पाराञ्चलमूलादौ व्याख्यादीनां [illegible] समर्पणेन [illegible], तथा [illegible] मम [illegible] समर्थनेन [illegible], न पुनः [illegible]

[illegible]

अनुग्रहादेव दिवौकसां नरः निरस्य मानुष्यकमेति दिव्यताम् ।
अयोऽधिकारे [१] स्वरितत्वमिष्यते कुतोऽयसां सिद्धरसस्पृशामपि ॥४२

अन्वयः— मानवी दिवौकस न कामयते, (मया) तव आननात् इद नवीनम् श्रयावि । गुरुणा अपि एष ते दुर्ग्रहदोष. कथ वा न शम्यते ॥४१॥

दिवौकसमिति । मानवी मानवस्त्री, दिवौकस देवताम्, न कामयते नाभिलषति, मया तव आननात्, इदं नवीन नूतनम्, अश्रावि श्रुतम् । अधमा स्त्री उत्तम पुरुष न कामयत इत्यपूर्वमेवेति । हितेन हिताकाङ्क्षिणा, गुरुणापि पित्रादिना गुरुजनेनापि, एष ते तव, दुर्ग्रहदोषो दुर्बुद्धिदोष, कथ हेतुना वा, न शम्यते उपदेशादिना नापनीयते । तदप्यपूर्वमित्याशय । किञ्च, दुर्ग्रहदोष शनैश्चरादिप सूचितारिष्टादिदोष, हितेन केन्द्रित्वात् हितकारिणा, गुरुणापि बृहस्पतिनापि, कथ वा न शम्यते नापनं "किं कुर्वन्ति ग्रहाः सर्वे यस्य केन्द्री बृहस्पतिः" इति ज्योतिर्वचनात् केन्द्रिणा बृहस्पतिना सर्व दोषशमनसम तदशमनमाश्चर्यमेवेति च शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनि. ।

अत्र देवत्वरूपे कारणे सत्यपि तत्कामनारूपफलाभावात् विशेषोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासेन स सृज्यते । रचनावशान्माधुर्यं गुण', वैदर्भी च रीतिः ।

शम्यत इति शमधातोरिनि "शमोऽदर्शने" इति मानुबन्धत्वात् ह्रस्व ॥४१॥

বাঙ্গালা—মানবী দেবতাকে কামনা করে না ইহা আপনার মুখ হইতে নূতন শুনিলাম। আপনার এই দুর্বুদ্ধিদোষটাকে হিতৈষী গুরুজনেরাই বা কেন দূর করেন না! ॥৪১॥

अन्वयः—नरः दिवौकसाम् अनुग्रहात् एव मानुष्यक निरस्य दिव्यताम् एति । सिद्धरसस्पृशाम् अयसाम् अपि अयोऽधिकारे कुत. स्वरितत्वम् इष्यते ॥४२॥

अनुग्रहादिति । नरो मनुष्य', दिवौकसा देवानाम्, अनुग्रहात् प्रसादादेव, मानुष्यक मनुष्यत्वम्, निरस्य परि दिव्यता देवत्वम्, एति प्राप्नोति । अतस्त्वमपि इन्द्रादीनामन्यतमस्य वरणेन तदनुग्रहात् देवत्वं प्राप्स्यसीति अन्यतममेव वृणीष्वेति भावः । ननु तथात्वेऽपि प्रभावेन देवत्वलाभेऽपि वस्तुतो मनुष्यत्वान्मनुष्यमध्य एव गणिष्यामीत्याह अय इत्यादि । सिद्धरसम् औषधान्तरसंयुक्तपारद स्पृशन्तीति तेषाम् औषधान्तरयुक्त मार्जितानामित्यर्थ., अयसा लौहानामपि, अयोऽधिकारे लौहप्रस्तावे, कुत कथम्, स्वरितत्वम् आदि लौहमध्ये गणितत्वमित्यर्थ', इष्यते लोकै, अपि तु कुतोऽपिनेति तात्पर्यम् । तथा च औषधान्तरयुक्त सम्पर्केण स्वर्णीभूत लौहमपि वस्तुतो लौहत्वे सत्यपि स्वर्णवर्णत्वात् यथा स्वर्णमध्य एव गण्यते, तथा सम्पर्केण देवीभूता त्वमपि वस्तुतो मनुष्यत्वे सत्यपि देवतुल्यप्रभावात् देवीमध्य एव गण्या भविष्यसीति इन्द्रा अन्यतमवरणमेव तव श्रेय इत्याशय. ।

अत एवात्र समर्थ्यसमर्थकयोरुभयोरपि सामान्यत्वात् दृष्टान्त एवालङ्कारः, न पुनरर्थान्तरन्यासः उभयो सामान्यविशेषभावनियमात्, नरो निरस्येति छेकानुप्रासेन तत्संसृष्टि. । तथा नरपदेन मनुष्यकपदाभिधानात् पूर्वार्द्धे अप्रयुक्तत्वादोष , "स्वर आक्षेपे' इति स्वरधातोरावेपार्थे स यदि स्वरित दर्यं कविभिरप्रयोगात् परार्द्धे अप्रयुक्तत्वादेषय । तयोः समाधानाय द्वितीयतृतीयपादयोरियं पाठो नि

---

(१) अयोधिकारे ।

हरिं परित्यज्य नलाभिलाषुका न लज्जसे वा विदुषिब्रुवा [१] कथम्।
उपेक्षितेच्छोः करभाङ्गमोरतात् उरु वदे त्वा करभोरु भो इति [२] ॥४३॥
विहाय हा सर्वसुपर्वनायकं त्वया धृतः किं नरसाधिमस्मरः।
सुखं विमुच्य स्खलितस्य धारणा ध्रुवैव नासापथधावनत्रमः ॥४४॥

'निरस्तं तत्त्वं समुपेत दिव्यताम्, अयोऽधिकारे गदना विधीयते'। अत्र पादे तत्त्व [illegible]। [illegible] दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः।

निरस्तत्वमिति "स्पृशोऽनुदके" इति क्विप् ॥४२॥

বাঙ্গালা—মহৎ, দেবতাদের অনুগ্রহই মনুষ্যত্ব পরিত্যাগ করিয়া দেবত্ব লাভ করিয়া থাকে। কারণ, পারার সংস্পর্শে লৌহ সোনা হইয়া গেলে, সে লোহাকে [illegible] করিয়া লোহার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করিবার ইচ্ছা করা দায়।৪২।

अन्वयः—विदुषिब्रुवा (त्वं) हरिं परित्यज्य नलाभिलाषुका (सती) कथं वा न लज्जसे। भोः करभोरु! इति उपेक्षितेच्छोः मोरतात् करभात् त्वाम् उरु वदे ॥४३॥

हरिमिति। विदुषीं आत्मानं ब्रवीतीति विदुषिब्रुवा पण्डितमन्या त्वम्, हरिमिन्द्रम्। [illegible] परित्यज्य, नलं नरमात्रं राजानम्। [illegible] अभिलषितुं शीलमस्या इति नलाभिलाषुका सती, कथं वा न लज्जसे। [illegible] इति [illegible]। करभो करिशावकविव [illegible]। [illegible]

तपोऽनले जुह्वति सूरयस्तनूः दिवे फलायान्यजनुर्भविष्णवे।
कारे पुनः कर्षति सैव विह्वला बलादिव त्वां वलसे न बालिशे! ॥४५॥
यदि स्वमुद्बन्धुमना विना नलं भवेर्भवन्ती हरिरन्तरिच्छगाम्।
दिविस्थितानां प्रथितः पतिस्ततः हरिष्यति न्याय्यमुपेक्षते हि कः ॥४६॥

विहायेति। हा खेदे। हे दमयन्ति। त्वया, सर्वेषां सुपर्वणां देवानां नायकमधिपतिमिन्द्रम्, विहाय परित्यज्य, किं कथम्, नरे मनुष्यमात्रे नले साधिम्न उत्कर्षस्य-भ्रमो भ्रान्तिः, धृत आलम्बितः। अतइति तत्-त्वप्रकारकज्ञानस्य भ्रमरूपत्वात् अनुत्कृष्टे उत्कृष्टत्वप्रकारकज्ञानं भ्रम एव, स च न युक्त इति भावः। स्वयमेव समाधत्ते। अथवा श्वसितस्य निश्वासवायोः, धारया श्रेण्या, मुखं प्रशस्तं-वदनमार्गम्, विमुच्य विहाय, वृथा निष्फलमेव, नासापथेन कुटिलसङ्कीर्णेन नासिकामार्गेन धावनस्य यातायातस्य-श्रमः आयासः, क्रियत इति शेषः। श्वसितधाराया नासापथधावनश्रम इव तवाप्ययं नरसाधिमभ्रमो निष्फल एवेत्याशयः।

अत एवात्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः। स च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। तथा द्वितीयार्द्धे क्रियत इत्यश्रुतस्य क्रियापदस्यानभिधानात् न्यूनपदतादोषः। स च "मुखं विमुच्य श्वसितेन रच्यते" इति पाठेन समाधेयः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

साधोर्भाव इति साधिमा पृथ्वादित्वादिमनिच् ॥४४॥

বাঙ্গালা—হায়! আপনি সমস্ত দেবতাদিগের অধিপতি ইন্দ্রকে পরিত্যাগ করিয়া কেন একটি মানুষের প্রতি উৎকর্ষের ভ্রান্তি পোষণ করিতেছেন। অথবা নিশ্বাসবায়ুগুলি প্রশস্ত মুখপথ পরিত্যাগ করিয়া, সঙ্কীর্ণ নাসিকাপথে যাতায়াত করায় অনর্থক পরিশ্রম করিয়া থাকে ॥৪৪॥

अन्वय—सूरयः अन्यजनुर्भविष्णवे दिवे फलाय तपोऽनले तनूः जुह्वति। पुनः सा एव विह्वला [सती] बलात् इव त्वां कारे कर्षति, [किन्तु हे] बालिशे! [त्वं] न वलसे ॥४५॥

तप इति। सूरयः पण्डिताः, अन्यजनुषि जन्मान्तरे भविष्णवे भाविने, दिवे स्वर्गरूपाय फलाय स्वर्गफलप्राप्तये इत्यर्थः तपः कृच्छ्रचान्द्रायणादिरेव अनलः-शरीरशोषकत्वादग्निस्तस्मिन्, तनूः शरीराणि, जुह्वति निक्षिपन्ति अविरततपश्चरणेन शरीराणि शोषयन्तीति तात्पर्यम्। पुनः किन्तु, सा द्यौरेव, विह्वला त्वदर्थं व्याकुला सती, बलादिव, तदधिपतेरिन्द्रस्य प्रार्थनाग्रहादिति भावः, त्वां कारे हस्ते, कर्षति आत्मन उपरि समाकर्षति; किन्तु हे बालिशे! हे मूर्खे! आत्महितस्याप्यनवबोधादित्याशयः, त्वं न वलसे तदर्थं नोत्सुका भवसि। इन्द्रमतीवादर्त्तव्यमित्यभिप्रायः।

अत्र दिवोऽचेतनत्वेन निरुक्तं कर्षणं बलादिवेति उत्प्रेक्षा, चतुर्थपादे न वृत्त्यनुप्रास इत्येतयोः संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कन्ने मुखस्थानतनूर्वी नदेवाक्रिया" इत्यमरः।

भविष्णवे इति "भ्राजस्थ्व" इत्यादिना सूत्रेणेष्णुच्। वलसे इति "वल वल्ल संवरणे च" इति भ्वादिरत्र आत्मनेपदी ॥४५॥

বাঙ্গালা—পণ্ডিতগণ, জন্মান্তরে [illegible] স্বর্গফলের জন্য তপস্যারূপ অগ্নিতে শরীর নিক্ষেপ করিয়া থাকেন। কিন্তু সেই স্বর্গ [illegible] [illegible] হাতে ধরিয়া আকর্ষণ করিতেছে, কিন্তু মূর্খে! আপনি [illegible] [illegible] হইতেছেন না ॥৪৫॥

जितं जितं तत् खलु पाशपाणिना विना नलं वारि यदि प्रवेक्ष्यसि।
तदा त्वदाख्यान् वहिरप्यसूनसौ पयःपतिर्वक्षसि वक्ष्यतेतराम् ॥४८॥
करिष्यसे यद्यत एव दूषणात् उपायमन्यं विदुषी स्वमृत्यवे।
प्रियातिथिः स्वेन गृहागता कथं न धर्म्मराजं चरितार्थयिष्यसि ॥४९॥

अन्वयः—नलं विना (त्वं) यदि वारि प्रवेक्ष्यसि, तत् पाशपाणिना खलु जितं जितम्। (यत हि) तदा असौ पयःपतिः त्वदाख्यान् असून् बहिरपि वक्षसि वक्ष्यतेतराम् ॥४८॥

[illegible] जितमिति। नलं राजानं विना, त्वं यदि वारि जले, प्रवेक्ष्यसि [illegible] इति भावः, तत् तदा, पाशपाणिना खलु [illegible], जितं जितम्, [illegible]; येन हि तदा तव जलप्रवेशकाले, असौ पयःपतिर्जलाधिपतिर्वरुणः, अतएव तस्य [illegible] त्वदाख्यान् [illegible], असून् प्राणान्, [illegible] वक्षसि हृदये, वक्ष्यतेतरां [illegible] इति भावः।

[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

अबोधि तत्त्वं दहनेऽनुरज्यसे (१) स्वयं खलु क्षत्रियगोत्रजन्मनः।
विना तमोजस्विनमन्यतः कथं मनोरथस्ते वलते विलासिनि! ॥५४॥
त्वयैकसत्या तनुतापशङ्कया ततो निवर्त्त्यं न मनः कथञ्चन।
हिमोपमा तस्य परीक्षणक्षणे सतीषु वृत्तिः शतशो निरूपिता ॥५५॥
स धर्म्मराजः खलु धर्म्मशीलया त्वयास्ति चित्तातिथितामवापितः।
ममापि साधुः प्रतिभात्ययं क्रमः चकास्ति योग्येन हि योग्यसङ्गमः ॥५६॥

अन्वय.—(हे दमयन्ति! त्वं) स्वयं खलु दहने अनुरज्यसे (इति) तत्त्वं (मया) अबोधि। (हे) विलासिनि! क्षत्रियगोत्रजन्मनः ते मनोरथः तम् ओजस्विनं विना कथम् अन्यतः वलते ॥५४॥

अथ संरक्षणमनुमोदमान आह अबोधीति। हे दमयन्ति! त्वं स्वयं खलु स्वयमेव, दहने अग्नौ, अनुरज्यसे विमृश्य अनुरक्ता भवसि, इति तत्त्वं याथार्थ्यम्, मया अबोधि अज्ञायि; "हुताशनोऽन्नवारिकारित्वात्" इत्युक्तिरूढीयस्त्वादिति भावः। अपि च यत हे विलासिनि! क्षत्रियगोत्रे जन्म यस्यास्तस्याः, ते तव, मनोरथः अभिलाषः तम् ओजस्विनं तेजस्विनमग्निं विना, कथम् अन्यतः अन्यस्मिन् निस्तेजस्के पुरुषे वलते धावति, अपि तु कदापि नेत्यर्थः, क्षत्रियगोत्रजातत्वेन तेजस्विन्यास्तव तेजस्विन एव पुरुषस्य योग्यत्वादिति भावः।

अत्र दहनानुरक्तिं प्रति क्षत्रियत्वादिविशेषणार्थस्य हेतुत्वात् वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः [illegible] च सूच्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আপনি নিজেই বিবেচনা করিয়া অগ্নির প্রতি অনুরক্ত হইয়াছেন, এই তত্ত্ব আমি বুঝিয়াছি। কেন না, হে বিলাসিনি! আপনি ক্ষত্রিয়বংশে জন্মিয়াছেন বলিয়া তেজস্বিনী, সুতরাং আপনার অভিলাষ, সেই তেজস্বী অগ্নি ভিন্ন অন্য পুরুষের প্রতি ধাবিত হইবে কেন ॥৫৪॥

मतः किमैरावत-कुम्भ-कैतव-प्रगल्भ-पीन-स्तन दिग्धवस्तव।
सहस्रनेतान्न पृथङ् मते मम त्वदङ्गलक्ष्मीमवगाहितुं क्षमः॥५२॥
प्रसीद तस्मै दमयन्ति! सन्ततं त्वदङ्गसङ्गप्रभवैर्जगत्प्रभुः।
पुलोमजालोचनतीक्ष्णकण्टकैः तनुं घनामातनुतां स कण्टकैः॥५३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আপনার বাগ্‌বলের প্রভাবে পড়িয়া, আমি আর কত ক্ষণ যাবৎ এইরূপ ঘুরিব। অতএব আপনি লজ্জা পরিত্যাগ করিয়া একটীবার ব্যক্ত করুন যে, আপনি কোন্ দেবশ্রেষ্ঠকে কৃতার্থ করিবেন ॥৫১॥

অন্বয়ঃ—ঐরাবত-কুম্ভ-কৈতব প্রগল্ভ পীন স্তন-দিগ্ধব তব কিং মতঃ। মম মতে সহস্রনেত্রাৎ পৃথক্ ত্বদঙ্গলক্ষ্মীম্ অবগাহিতুং ন ক্ষমঃ ॥৫২॥

দিক্‌পতিন্ ক্রমেণ পৃচ্ছতি মত ইতি। ঐরাবতস্য হস্তিনঃ কুম্ভযোঃ কৈতবেন ছদ্মেন তস্যাপি পূর্বদিগ্‌বর্তিত্বাদিতি ভাবঃ, প্রগল্ভৌ অনাবৃতত্বাৎ ধৃষ্টৌ পীনৌ স্থূলৌ চ স্তনৌ যস্যাস্তস্যা দিশঃ পূর্বস্যা দিশ ইত্যর্থঃ, ধবঃ পতিরিন্দ্র ইতি তাৎপর্যেণ, তব কিং মতঃ পতিত্বেনাভিমতঃ। যুক্তমেতদিত্যাহ মম মতে, সহস্র নেত্রাণি যস্য সহস্রাক্ষাদিন্দ্রাৎ, পৃথক্ অন্যো ভিন্নো জনঃ, তব অঙ্গানাং মুখাদ্যবয়বানাং লক্ষ্মীং শোভাম্, অবগাহিতুং সাকল্যেন দ্রষ্টুম্, ন ক্ষমঃ ন সমর্থঃ, দ্বিনেত্রবত্ত্বাৎ সর্বাঙ্গদর্শনাভাবাৎ ইন্দ্রস্য তু সহস্রনেত্রত্বাৎ স ক্ষম এবেতি ভাবঃ।
অত্র প্রকৃতৈরাবত কুম্ভনিষেধেন অপ্রকৃত-দিক্‌স্তনস্থাপনাদপহ্নুতিঃ, তথা অনবলম্বনেঽপি তৎসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, উভয়োরনুপ্রাণ্যত্বে তেষাং সঙ্করঃ। সমাসবাহুল্যাদোজো গুণঃ, গৌড়ী চ রীতিঃ ॥৫২॥

বাঙ্গালা—ঐরাবত হস্তীর কুম্ভযুগলের ছলে যাহার পীবর স্তনযুগল প্রকটিত রহিয়াছে, সেই পূর্বদিকের স্বামী ইন্দ্রই কি আপনার অভিপ্রেত? আমার মতে সহস্রনয়ন ইন্দ্র-ভিন্ন অন্য কোন দ্বিনয়ন ব্যক্তিই আপনার অঙ্গের শোভা সম্পূর্ণরূপে দেখিতে সমর্থ নহে ॥৫২॥

অন্বয়ঃ—(হে) দময়ন্তি। তস্মৈ প্রসীদ; সঃ জগৎপ্রভুঃ ত্বদঙ্গ-সঙ্গ প্রভবৈঃ পুলোমজা-লোচন তীক্ষ্ণ-কণ্টকৈঃ কণ্টকৈঃ সন্ততং তনুং ঘনাম্ আতনুতাম্ ॥৫৩॥

প্রসীদেতি। হে দময়ন্তি। তস্মৈ ইন্দ্রায়, প্রসীদ প্রসন্না ভূত্বা তমেব বৃণু ইত্যর্থঃ। তদা চ তবৈব প্রসাদেন সঃ ইন্দ্রঃ, তব অঙ্গানাং সঙ্গাৎ সঙ্গমাৎ প্রভবন্তীতি তৈঃ, অতএব পুলোমজায়াঃ শচ্যাঃ লোচনয়োশ্চক্ষুষোঃ তীক্ষ্ণকণ্টকৈঃ তৎস্বরূপৈঃ, সপত্নীসৌভাগ্যদর্শনেন লোচনয়োঃ পীড়োৎপাদকত্বাদিতি ভাবঃ, কণ্টকৈঃ রোমাঞ্চৈঃ সন্ততং সর্বদৈব, তনুং স্বদেহম্, ঘনাং নিবিড়াম্, আতনুতাং বিস্তারয়তু করোতু!
অত্র তীক্ষ্ণকণ্টকৈরিতি ত্রিরুক্তিরূপকম্, কণ্টকৈঃ কণ্টকৈরিতি যমকম্, অনয়োশ্চৈকবাচকানুপ্রবেশ ইতি সঙ্করঃ। মাধুর্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।
"রোমাঞ্চে ক্ষুদ্রশত্রৌ চ দ্রুমাঙ্গে কণ্টকোঽস্ত্রিয়াম্" ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ ॥৫৩॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! ইন্দ্রের প্রতি প্রসন্ন হউন; তাহাতে সেই ত্রিভুবনের অধিপতি ইন্দ্র, আপনার অঙ্গসংসর্গ সঞ্জাত এবং শচীদেবীর নয়নযুগলের তীক্ষ্ণকণ্টকস্বরূপ রোমাঞ্চ-সমূহ দ্বারা নিজের শরীরটীকে সর্বদাই পরিপূর্ণ করুন ॥৫৩॥

अबोधि तत्त्वं दहनेऽनुरज्यसे (१) स्वयं खलु क्षत्रियगोत्रजन्मनः ।
विना तमोजस्विनमन्यतः कथं मनोरथस्ते वलते विलासिनि ! ॥५४॥
त्वयैकतत्या तनुतापसङ्गया ततो निवर्त्त्यं न मनः कथञ्चन ।
हिमोपमा तस्य परीक्षणक्षणे सतीषु वृत्तिः शतशो निरूपिता ॥५५॥
स धर्म्मराजः खलु धर्म्मशीलया त्वयास्ति चित्तातिथितामवापितः ।
ममापि साधुः प्रतिभात्ययं क्रमः चकास्ति योग्येन हि योग्यसङ्गमः ॥५६॥

अन्वय —(हे दमयन्ति ! त्वं) स्वयं खलु दहने अनुरज्यसे (इति) तत्त्वं (मया) अबोधि । (हे) विलासिनि ! क्षत्रियगोत्रजन्मनः ते मनोरथः तम् ओजस्विनं विना कथम् अन्यतः वलते ॥५४॥

[illegible]

[illegible]

वाङ्गाला—[illegible] ॥५४॥

असेवि यस्त्यक्तदिवा दिवानिशं श्रियः प्रियेणानणुरामणीयकः ।
सहामुना तत्र पयःपयोनिधौ कृशोदरि ! क्रीड़ यथामनोरथम् ॥५९॥
इति स्फुटं तद्वचसस्तयादरात् सुरस्य हारोपविड़म्बनादपि ।
कराङ्कसुप्तैककपोलकर्णया श्रुतञ्च तन्नापितमश्रुतञ्च तत् ॥६०॥

द्यौः सर्वोत्तम पुरुषमिति कारणेन, सा मृदुतया प्रसिद्धा, निशा रात्रिरपि, सर्वान् अन्यान्यदेवान् विहाय, तोषं परमवृद्धं चन्द्रम्, किं न वृणुते स्म-स्वयमेव, अपि तु वृणुते एव । तेन शिरीषमृदुत्वात् अति-दीर्घस्पर्शं च वरणं युक्तमित्याशयः ।

अत्र मृदुत्ववरुणवरणसम्भावना प्रति शिरीषमृदीयस्त्वादौ हेतुरिति काव्यलिङ्गम्, शिरीषमृदीति लुप्तोपमा, रात्रौ इत्यत्र, सौताङ्गनिशयोर्लिङ्गसाम्येन पतिपत्नीव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिश्च तेषां च सृष्टिः । मत्तदी च, वैदर्भी च रीतिः ॥५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। আপনি শিরীষকুসুমের ন্যায় কোমলাঙ্গী, আবার বরুণও জলস্বরূপ বলিয়া কোমল পদার্থ সমূহের মধ্যে প্রধান। সুতরাং আপনি কি সেই বরুণকেই বরণ করিবার ইচ্ছা করিতেছেন। ইহাই সঙ্গত, কারণ—, এই হেতুতেই সেই রাত্রিও অন্য সমস্ত দেবতাকে পরিত্যাগ করিয়া চন্দ্রকে কি বরণ করেন নাই ॥৫৮॥

अन्वयः—त्यक्तदिवा श्रियः प्रियेण अनणुरामणीयकः यः दिवानिशम् असेवि (हे) कृशोदरि ! तत्र पयःपयोनिधौ अमुना सह यथामनोरथं क्रीड ॥५९॥

असेवीति । त्यक्ता द्यौः स्वर्गो येन तेन त्यक्तदिवा, श्रियः प्रियेण लक्ष्मीपतिना नारायणेन, अनणु महत् रामणीयकं सौन्दर्यं यस्य सः । अत एवं तद्भोगलालसया नारायणेन सेव्यमानोऽतिभाव । यः पयःपयोनिधिः, दिवानिशम् अहोरात्रम्, असेवि आश्रितः, हे कृशोदरि । तत्र पयःपयोनिधौ क्षीरोदसमुद्रे, अमुना वरुणेन सह, यथामनोरथम्, यथेच्छम्, क्रीड विहर । स्वादि माहात्म्येन स्वर्गादपि क्षीरोदसागरस्य सौन्दर्यम् [illegible], तेन च लक्ष्मीपतिना नारायणेन प्रसक्तिः । अतएव च लक्ष्मीपतेः [illegible] । अत [illegible] [illegible] ।

अत्र दिवसत्याग प्रति अनणुरामणीयकपदार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम् [illegible] च उच्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सञ्चारयामि नलिनीदलतालवृन्तम्" इति शाकुन्तलपद्योक्तवत् [illegible] [illegible] ॥५९॥

বাঙ্গালা—লক্ষ্মীপতি নারায়ণ স্বর্গধাম পরিত্যাগ করিয়া, অহর্নিশ যে ক্ষীর সাগরকে আশ্রয় করিয়াছেন, হে কৃশোদরি। আপনি সেই ক্ষীরসমুদ্রে বরুণের সহিত ইচ্ছানুসারে বিহার করিতে থাকুন ॥৫৯॥

अन्वयः—कराङ्कसुप्तैककपोलकर्णया तया इति स्फुटम् [illegible] [illegible] तत् श्रुतञ्च [illegible] अश्रुतञ्च ॥६०॥

इतीति । [illegible]

[illegible]

[illegible]

चिरादनध्यायमवाङ्मुखी मुखे ततः स्म सा वासयते दमस्वसा ।
कृतायतश्वासविमोक्षणाथ तं क्षणाद्बभाषेऽकरुणं विचक्षणा ॥६१॥
विभिन्दता दुष्कृतिनीं मम श्रुतिं दिगिन्द्रदूर्वाचिकसूचिसञ्चयैः ।
प्रयातजीवामिव मां प्रति स्फुटं कृतं त्वयाप्यन्तकदूततोचितम् ॥६२॥

तस्मादपि च । इदमग्रवच प्रति हेतु । तत् पूर्वोक्तप्रकारम्, तस्य नलाकारदूतस्य भाषित वाक्यम्, अस्फुटं स्पष्टम्, श्रुतञ्च, स्फुटम् अश्रुतञ्च, मनोयोगाभावात् स्वयमेव किञ्चित् किञ्चित् स्वरागमात्रेति भावः ।

अत एवात्र यथासंख्यमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর এক খানি গাল এবং এক খানি কাণ হাতের উপরে ছিল; এই অবস্থায় তিনি, এই রূপ দূতবাক্যের প্রতি আদরবশতঃ তাঁহার সে বাক্য শুনিয়াছিলেন, আবার দেবগণের উপরে স্পৃহা জন্মাইতে থাকিয়া বিড়ম্বনা করিতেছিল বলিয়া, সে বাক্য শুনিয়াছিলেনও না ॥৬০॥

अन्वयः—ततः विचक्षणा सा दमस्वसा अवाङ्मुखी (सती) मुखे चिरात् अनध्यायं वासयते स्म, अथ कृतायत-श्वास-विमोक्षणा (सती) क्षणात् तम् अकरुणं बभाषे ॥६१॥

त्वदास्यनिर्यन्मदलीकदुर्यशो-मसीमयं सलिपिरूपभागिव ।
श्रुतिं समाविश्य भवद्गुरक्षरं सृजत्यदः कीटवदुत्कटा रुजः ॥६३॥
तमालिरूचेऽय विदर्भजेरिता प्रगाढ़मौनव्रतयैकया सखी ।
त्वया समाराधयतीयमन्यया भवन्तमाह स्वरसञ्ज्ञया मया ॥६४॥
तमर्च्चितुं मद्वरणस्रजा (१) नृपं स्वयंवरः सम्भविता परेद्यवि ।
समासुभिर्गन्तुमनाः पुरःसरैः तदन्तरायः पुनरेष वासरः ॥६५॥

अन्वयः—त्वदास्य निर्यन्मदलीक-दुर्यशो-मसीमयं लिपि-रूपभाक् सत् इव अदः भवद्गुरक्षरं मम श्रुतिम् आविश्य कीटवत् उत्कटा रुजः सृजति ॥६३॥

उक्तमर्थमेवार्थं भङ्ग्यन्तरेणाह त्वदिति । हे दूत ! तव आस्यान्मुखात् निर्यत् निर्गच्छत् मम मत् अलीकं मिथ्याभूतं दुर्यशः "निषेधवेषो विधिरेष तेऽथवा" इत्यादिरूपम् इन्द्रादिष्वनुरागबोधकम् अयशस्तदेव मषी तन्मयं तत्प्रचुरम्, अत एव लिपिरूपभाक् लेखाक्षररूपमिव स्थितमिव, अदः इदम्, भवतस्तव गिरः अक्षरम् इन्द्राद्यनुरागानुवर्णनेन कटुभूतं वचनं कर्तृ, मम श्रुतिं कर्णम्, आविश्य प्रविश्य, कीटवत् कर्णकीटवत्, उत्कटाः प्रबलाः, रुजः पीडाः, सृजति उत्पादयति । अतः पुनरेवं मा वादीरिति भावः ।

अत्र दुर्यश इति मषीत्वारोपान्निरङ्गं केवलरूपकम्, लिपिरूपभागिवेति क्रियोत्प्रेक्षा, कौटवदिति श्रौत्युपमा, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च चतुर्थपादगतच्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—আপনার মুখ হইতে আমার মিথ্যা অপযশরূপ কালী নির্গত হইয়া লেখার আকারই যেন প্রাপ্ত হইয়াছে, তৎস্বরূপ আপনার এই কটু বাক্য আমার কর্ণে প্রবেশ করিয়া কীটের ন্যায় প্রবল যাতনা উৎপাদন করিতেছে ॥৬৩॥

अन्वयः—अथ विदर्भजेरिता आलिः तम् ऊचे, इयं सखी प्रगाढमौनव्रतया एकया त्वया समाराधयति, अन्यया मया स्वरसञ्ज्ञया भवन्तम् आह ॥६४॥

तदद्य विश्रम्य दयालुरेधि मे दिनं निनीषामि भवद्विलोकिनी ।
नखैः किलाख्यायि विलिख्य पत्रिणा तवैव रूपेण समः स मत्प्रियः ॥६६॥
दृशोर्द्वयी ते विधिनास्ति वञ्चिता मुखस्य लक्ष्मीं तव यन्न वीक्षते ।
असावपि स्वस्तदिमां नलानने विलोक्य साफल्यमुपैतु जन्मनः ॥६७॥

तमिति । मद्वरणस्रजा मम वरणमालया, तं नृपं नलम्, अर्चितुं पूजयितुम्, परेद्यवि परस्मिन्नहनि, स्वयं वरः तदर्था काचित् सभेत्यर्थः, सम्भविता सम्यग् भविष्यति । पुनः किन्तु, पुरःसरैः अग्रगामिभिः नानाविघ्न-भङ्गया आदौ गन्तुमिच्छुभिरित्यर्थः, मम असुभिः प्राणैः सह, गन्तुमना गन्तुकामः, एष वासरो दिवसः, तस्य स्वयंवरस्य अन्तरायी विघ्नस्वरूपी जात इति शेषः, इन्द्रप्रार्थनादिनानोत्पाताविर्भावादिति भावः ।

अत्र पुरःसरैरिवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, असुभिः सहेति सहोक्तिः, गन्तुमनस्त्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धाद-तिशयोक्तिश्चेत्येते तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

परेद्यवीति "परादेरेद्यवि" इति परशब्दादेद्यविप्रत्ययः ॥६५॥

বাঙ্গালা—আমার বরণমালা দ্বারা সেই রাজাকে পূজা করিবার জন্য, আগামী কল্য স্বয়ম্বরসভা হইবে, কিন্তু তাহার পূর্বেই গমনেচ্ছু আমার প্রাণের সহিত গমনাভিলাষী এই দিনটাই (নানাকারণে) তাহার বিঘ্ন হইয়া দাঁড়াইয়াছে ॥৬৫॥

অন্বয়ঃ—तत् अद्य विश्रम्य मे दयालुः एधि, (अहं) भवद्विलोकिनी (सती) दिनं निनीषामि । सः मत्प्रियः पत्रिणा नखैः विलिख्य तव एव रूपेण समः आख्यायि किल ॥६६॥

तदिति । तत्तस्मात् एतद्वासरस्य अन्तरायभूतत्वाद्धेतोः, अद्य विश्रम्य अत्र विश्रामं कृत्वा, मे मम सम्बन्धे, दयालुः एधि भव । विश्रामार्थमत्र तवावस्थानेनैव तावद्विघ्ननिवृत्तिर्भवेदिति भावः । कथमित्याह— भवद्विलोकिनी अहं भवन्तं पश्यन्ती सती, दिनं विघ्नीभूतमिमं वासरम्, निनीषामि नेतुमतिवाहयितुमिच्छामि । तथा च तव दर्शनेनैव महानन्दलाभात् सर्वोद्वेगनिवृत्तिरित्याशयः । ननु परपुरुषदर्शनेन कथं न ते पातिव्रात्यभङ्ग इत्याह— स मत्प्रियो नलः, पत्रिणा पक्षिणा प्रकृतत्वात् तेन राजहंसेन, नखैः करणैः, विलिख्य नलिनीदले चित्रयित्वा, तवैव रूपेण आकारेण, समस्तुल्यः, आख्यायि आख्यातः । किलेति पूर्ववार्त्तायाम् । अतो नलरूपतुल्यस्यैव तव दर्शनान्न पातिव्रात्यभङ्ग इत्यभिप्रायः ।

अत्र पूर्ववाक्यार्थं प्रति परार्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, आर्थोपमा, छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टिः । मधुररचनावशान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६६॥

বাঙ্গালা—অতএব আপনি আজ এখানে বিশ্রাম করিয়া আমার প্রতি দয়ালু হউন, আমি আপনাকে দেখিতে থাকিয়া এই দিনটাকে অতিবাহিত করিতে ইচ্ছা করি। কারণ, সেই রাজহংস নখ দ্বারা পদ্মপত্রে চিত্র করিয়া, আমার সেই প্রিয়তমকে আপনারই রূপের তুল্য বলিয়াছিল ॥৬৬॥

অন্বয়ঃ—विधिना ते दृशोः द्वयी वञ्चिता अस्ति, यत् तव मुखस्य लक्ष्मीं न वीक्षते । तत् असौ अपि श्वः नलानने इमां विलोक्य जन्मनः साफल्यम् उपैतु ॥६७॥

ननु ममात्रावस्थाने तव तु फलं दर्शितमेव, मम तावत् किं फलमित्याह दृशोरिति । विधिना विधात्रा, ते तव, दृशोर्द्वयी नेत्रद्वयम्, वञ्चिता प्रतारिता अस्ति । यद्यस्मात्, तव मुखस्य लक्ष्मीं शोभाम्, न वीक्षते सा दृशोर्द्वयी साक्षात् न पश्यति । तत्तस्मात्, असावपि दृशोर्द्वयी, श्वः आगामिदिवसे, नलस्य आनने मुखे, इमाम् एतद्रूपतुल्यां लक्ष्मीम्, विलोक्य, जन्मनः साफल्यम्, उपैतु प्राप्नोतु । एतदेव तवात्रावस्थानस्य फलमिति भावः ।

ममैव पाणीकरणेऽग्निसाक्षिकं प्रसङ्गसम्पादितमङ्ग सङ्गतम् ।
न हा सहाधीतिभृतः (१) स्पृहा कथं तवाब्धिपुत्रीयमजय्यमर्जितुम् ॥६८॥
दिगीश्वरार्थं न कथञ्चन त्वया कदर्थनीयास्मि कृतोऽयमञ्जलिः ।
प्रसद्यतां नाथ निगाद्यमीदृशं दवे दृशौ वाष्परयास्पदे भृशम् ॥६९॥

अत्र इमाम् एतत्कुचश्रीमिति [illegible] निदर्शनालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६७॥

বাঙ্গালা—বিধাতা আপনার চোর দুইটীকে দণ্ডিত করিয়া রাখিয়াছেন, যে হেতু তাহারা আপনার মুখের শোভা দেখিতে পায় না। সুতরাং এই চোর দুইটীও আপনার কন্যা নলের মুখে এই শোভা দেখিয়া, জন্মের সফলতা লাভ করুক ।৬৭।

अन्वयः—अङ्ग ! मम एव पाणीकरणे अग्निसाक्षिकं, प्रसङ्गसम्पादितम् अजय्यम् आब्धिपुत्रीयं सङ्गतम् अर्जितुं सहाधीतिभृतः तव कथं स्पृहा न (वर्तते) हा । ॥६८॥

[illegible] नलं वेति । अङ्ग ! हे दैवदूत ! [illegible] पाणीकरणे विवाहकाले, [illegible] अत एव [illegible] घटितम् । अत एव [illegible] । किञ्च [illegible] । अत एव सर्वदा स्पृहणीयमिति भावः, [illegible] आब्धिपुत्रीय [illegible] अर्जितुं [illegible] सहाधीतिभृतः [illegible] तव कथं स्पृहा इच्छा न वर्तते इति हा कष्टम् । सर्वदा [illegible] सह तव मैत्री [illegible] भविष्यति, [illegible] मद ।

अत्र [illegible] अलङ्कारः, [illegible] माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] हा कष्टे [illegible] । "अङ्गेत्यि" "अङ्ग [illegible] च" इति [illegible] ॥६८॥

বাঙ্গালা—হে দূত ! আপনি [illegible] নলের তুল্য [illegible], সুতরাং [illegible] এই বিবাহের [illegible] তাঁহার সহিত আপনার [illegible] হইবে [illegible] এবং তাহা [illegible] হইবে, [illegible] তাহা লাভ করিতে আপনার [illegible] ইচ্ছা হইতেছে না কেন ? ।৬৮।

अन्वयः—त्वया अपि [illegible] दिगीश्वरार्थं न कदर्थनीया अस्मि, [illegible] अञ्जलिः कृतः । [illegible], [illegible] ईदृशं न निगाद्यम्, [illegible] दवे ॥६९॥

[illegible]

---

(१) [illegible]

वृणे दिगीशानिति का कथा तया त्वयीति नेक्षे नलभामपीर्ष्यया।
सतीव्रतेऽग्नौ तृणयामि जीवितं स्मरस्तु किं वस्तु तदस्तु भस्म यः ॥७०॥
न्यवेशि रत्नत्रितये जिनेन यः स धर्म्मचिन्तामणिरुज्झितो यया।
कपालिकोपानलभस्मनः कृते तदेव भस्म स्वकुले स्तृतं तया ॥७१॥

अत्यन्तम्। तथात्वे द्वयी नयनद्वयम्, भृशमत्यन्तम्, वाष्परयस्य अश्रुवेगस्य आस्पदे आश्रयीभूते, दधे धारयामि। पीडातिशयेन अश्रुवेगागमात् न पुनरीदृशं निगाद्यमित्याशयः।

अत्र दैन्याख्यभावोदयाद्भावोदयनामालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६९॥

বাঙ্গালা—দেবদূত। আপনি আমাকে আর কোন প্রকারেই দিক্‌পালগণের জন্য অনুরোধ করিয়া পীড়া দিবেন না। তাহার জন্য আমি এই হাত যোড় করিয়াছি। আপনি প্রসন্ন হউন, অদ্য এরূপ আর বলিবেন না, তাহা হইলে আমি নয়নযুগলকে অত্যন্ত অশ্রুবেগের আশ্রয়রূপে ধারণ করিব ॥৬৯॥

अन्वयः—दिगीशान् वृणे इति का तया कथा, (या अहं) त्वयि इति ईर्ष्यया नलभाम् अपि न ईक्षे सतीव्रते अग्नौ जीवितं तृणयामि। स्मरस्तु किं वस्तु अस्तु, यः तत् भस्म ॥७०॥

वृणे इति। दिगीशान् इन्द्रादिदिक्पालान्, वृणे अहं वरिष्यामि इति इत्यभ्युक्ता, का नाम, तया "निषेधवेद्यो विधिरेव" इत्यादिरूपा, कथा तव उक्तिः। मिथ्यात्वात्तुच्छैव सेति भावः। या अहम्, त्वयि परपुरुषे विद्यत इति शेषः, इति हेतोः, नलस्य भाविनः पत्युरेव भा कान्तिमपि ईर्ष्यया कटाक्षपातादिचेष्टया, न ईक्षे न पश्यामि, पातिव्रत्यभङ्गभयादित्याशयः। अथ इन्द्राद्यनुरोधेन नलो यदि त्वां न गृह्णीयात्तदा त्वं किं करिष्यसीत्याह सतीव्रते अग्नौ, परपुरुषवैमुख्यात्मकसतीनियमरूपवह्नौ, जीवितं जीवनम्, तृणयामि तृणं करोमि तृणवद्दिहनामि चिरजीवनमेव ब्रह्मचर्य्यं करोमीत्यर्थः। ननु तथात्वे प्रबलकामपीडा कथं सोढव्येत्याह स्मरः कामस्तु, किं वस्तु अस्तु, अपि तु किमपि नेत्यर्थः। येन हि यः स्मरः, तत् हरनयनाग्निदग्धं भस्म। भस्मभावत्वात् तत्पीडासहनं मत्याः सुकरमेवेति भावः।

अत्र सतीव्रतेऽग्नाविति निरङ्गं केवलरूपकं वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७०॥

বাঙ্গালা—আমি দিক্‌পালদিগের মধ্যে কাহাকেও বরণ করিব ইহা আপনার কি রকম উক্তি। যে আমি, আপনাতে আছে বলিয়া নলের সৌন্দর্য্যও কটাক্ষপাতাদি দ্বারা দেখিতেছি না। তার পর, সতীর নিয়মরূপ অগ্নিতে জীবনকে তৃণস্বরূপ করিব, কাম আবার কোন্ বস্তু, যে সেই ভস্ম হইয়া গিয়াছে ॥৭০॥

अन्वयः—जिनेन यः रत्नत्रितये न्यवेशि, सः धर्म्मचिन्तामणिः यया कपालिकोपानलभस्मनः कृते उज्झितः, तया तत् एव भस्म स्वकुले स्तृतम् (इव) ॥७१॥

न्यवेशीति। जिनेन वैदिकधर्म्मद्वेषिणा बुद्धेनापि, यो धर्म्मचिन्तामणिः, रत्नत्रितये सम्यग्दर्शनसम्यग्ज्ञानसम्यक्चारित्रात्मकधर्म्मरत्नत्रयमध्ये, न्यवेशि धारितस्तादिदिदेन कर्म्मनिर्म्मितः, सः धर्म्मचिन्तामणिः चारित्रधर्म्मरूपचिन्तामणिः सर्वोत्तमः पदार्थः इत्यर्थः, यया स्त्रिया, कपाली महादेवस्तस्य कोप एव अनलो वह्निस्तज्जन्यस्य भस्मनः कामस्य, कृते निकृष्टपदार्थस्येति भावः, उज्झितः, त्यक्तः, तथा स्त्रिया, तदेव भस्म सम्भवत्येव, स्वकुले स्तृतम्, मनुष्य इति ... ।

निपीय पीयूषरसौरसीरसौ गिरः स्वकन्दर्पहुताशनाहुतीः ।
कृतान्तदूतं न तथा यथोदितं कृतान्तमेव स्वममन्यतादयम् ॥७२॥
स भिन्नमर्म्मापि तदार्त्तिकाकुभिः [१] स्वदूतधर्म्मान्न विरन्तुमैहत ।
शनैरशंसन्निभृतं विनिश्वसन् विचित्रवाक्चित्रशिखण्डिनन्दनः ॥७३॥

:ष्वी महानुभ्य पदार्थ एव निरूपित, पापन्तु मध्वर्थ नितान्तहेयमिति सर्ववादिसम्मतम् । इत्यनयोः इतीव भेदः । ततश्च महानुभूतं पापि पापहेतुभूतत्वानभुत्वार्थ धर्म्मो न लभ्यते, किन्तु विदुषा मया ममपा त्वेन मत्त वरित्वापि कदलिरानीनिन्द्रादिदिक्तिया च धर्म्मलभ्यत इति ।

मत्र धर्म्मचिन्तनचिरिति साधकबाधकप्रमाणाभावादुपनायकदर्थः सन्देहालङ्कारः । सूतनिवेति प्रतीयमाना उत्प्रेक्षा, देवानुमतयेति च वृत्ति । प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ।

एवमितरनुक्तं यथा बौद्धसिद्धान्ते—"अहं छिन्नानि धर्म्मं धर्म्मे यथा जगुः ।" इत्यनेन च चारित्रम् । दमयन्तीतो बौद्धस्य यद्यप्यवरवर्त्तित्वेऽपि कल्पान्तरीयबौद्ध-सिद्धान्तानुसारेण तदिदमुक्तमित्यवधेयम् ॥७१॥

বাঙ্গালা—দূষিত, যে যক্ষকে ত্রিবিধ দণ্ডের মধ্যে পরিগণিত করিয়া গিয়াছেন, স্বার্থসিদ্ধির সেই যক্ষকে যে স্ত্রীলোক, মহাদেবের কোপানলে ভস্মীভূত মদনের জন্য, পরিত্যাগ করিল; সে স্ত্রীলোক যেন সেই ভস্মই নিজের অঙ্গে ছড়াইয়া দিল ॥৭১॥

অন্বয়:—অসৌ পীযূষরসৌরসী (ইব) স্ব-কন্দর্প-হুতাশনাহুতীঃ গিরঃ নিপীয স্ব তথা যথা উদিত কৃতান্তদূত ন অমন্যত; (কিন্তু) অদয় কৃতান্তম্ এব অমন্যত ॥৭২॥

निपीयेति । असौ नलः, पीयूषरसस्य अमृतत्वादस्य औरसौ औरसकन्या इव तत्तुल्यस्वादा इत्यर्थः, तथा स्वस्य आत्मनः कन्दर्पः काम एव हुताशनस्तापजनकत्वादग्निः तस्य आहुतीः उद्दीपकत्वात् हुताहुतिस्वरूपाः, गिरो वचनानि, निपीय सादरमाकर्ण्य, स्वमात्मानम् तथा दमयन्त्या, यथा उदितं "कृत लक्षाम्यनङ्कृतनीति-" इत्यनेनोक्तम्, कृतान्तस्य यमस्य दूतम्, न अमन्यत, किन्तु अदयं निर्दयम्, अत एव कृतान्तं साक्षात् यममेव, अमन्यत बुद्धवान्, यमदूतस्तु कदाचिद्दया उदेत्यपि, यमस्य तु सर्वदैव निर्दयत्वेन तुल्यत्वादिति भावः ।

दिवो धवस्त्वां यदि कल्पशाखिनं कदापि याचेत निजाङ्गनालयम्।
कथं भवेरस्य न जीवितेश्वरी न मोघयाच्ञः स हि भीरु! भूरुहः ॥७४॥
शिखी विधाय त्वदवाप्तिकामनां स्वयं हुतस्वांशहविः स्वमूर्त्तिषु।
क्रतुं विधत्ते यदि सार्वकामिकं कथं स मिथ्यास्तु विधिस्तु वैदिकः ॥७५॥

यस्या आर्त्तिकाकुभिः "दिगीश्वराय न कथञ्चन त्वया" इत्यादिभिर्मनःपीडाजनितदैन्योक्तिभिः, भिन्नमर्म्मापि विदीर्णहृदयोऽपि सन्, सद्वृत्तधर्म्मात् निजव्रतनियमात् इन्द्रादिषु प्ररोचनादित इत्यर्थः, विरन्तुं विरतो भवितुम्, न ऐहत न ऐच्छत्। तर्हि किं कृतवानित्याह— निभृतं गुप्तं यथा स्यात्तथा, दमयन्ती यथा न बुध्यते तथैवेत्यर्थः, विनिश्वसन् तस्या दुःखदर्शनेन दुःखाविर्भावात् निश्वासं त्यजन्, शनैर्मन्दं मन्दम्, अशंसत् अवदत्।

अत्र भिन्नमर्म्मत्वरूपे कारणे सत्यपि विरामरूपकार्य्यानुत्पत्तेर्विशेषोक्तिरलङ्कारः, विभिन्नेत्यादौ श्रुत्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोरिति च संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"स्वपथं चन धीमहि धृताश्विवशिखण्डिनः" इति तारावल्यां शिखण्डिनोऽङ्गिरसो नन्दन इति व्युत्पत्तिः। "जीव आङ्गिरसो वाचस्पतिश्चित्रशिखण्डिजः" इत्यमरः ॥७२॥

বাঙ্গালা—আশ্চর্য্যবাক্যে বৃহস্পতিতুল্য নল, দময়ন্তীর মনঃপীড়াজনিত দৈন্যোক্তিতে বিদীর্ণহৃদয় হইয়াও, আপন দূতনিয়ম হইতে বিরত হইবার ইচ্ছা করিলেন না; পরে গুপ্ত-ভাবে নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া ধীরে ধীরে বলিতে লাগিলেন ।৭২।

सदा तदाग्रामधितिष्ठतः करं वरं प्रदातुं वलिताङ्गलादपि (१)।
मुनेरगस्त्यादवृणुते स धर्म्मराट् यदि त्वदाशिं भज का तदा गतिः ॥७६॥
क्रतोः क्रते जाग्रति वेत्ति कः कति प्रभोरपां वेश्मनि कामधेनवः।
त्वदर्थमेकामपि याचते स चेत् प्रचेतसः पाणिगतैव वर्त्तते ॥७७॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়ঃ—স ধর্ম্মরাট্ সদা তদাশাম্ অধিতিষ্ঠতঃ [illegible] যদি করং বরং প্রদাতুং [illegible] মুনেঃ যদি ত্বদাশিং [illegible], তদা কা গতিঃ (ইতি) ভজ ॥৭৬॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়ঃ—[illegible]

न सन्निधात्री यदि विघ्नसिद्धये पतिव्रता पत्युरनिच्छया शची ।
स एव राजव्रजवैशसात् कुतः परस्परस्पर्द्धिवरः स्वयंवरः ॥७८॥
निजस्य वृत्तान्तमजानतां मिथो मुखस्य रोषात् परुषाणि जल्पतः ।
नवं किमच्छत्रकदण्डताण्डवं भुजाभुजि क्षोणिभुजां दिदृक्षसे ॥७९॥

বাঙ্গালা—বরুণের ভবনে রত্নের নিদর্শ কতগুলি কামধেনু আছে তাহা কে জানে আপনার জন্য একটি কামধেনুকেও যদি তিনি প্রার্থনা করেন; তাহা হইলে আপনি তাঁহার হস্তগত হইয়াই রহিয়াছেন ॥৭৭॥

अन्वयः—पतिव्रता शची पत्युः अनिच्छया विघ्नसिद्धये यदि न सन्निधात्री; (तदा) परस्परस्पर्द्धिवरः सः स्वयंवरः एव राजव्रजवैशसात् कुतः (भविष्यति) ॥७८॥

इन्द्रादिवरणाभावे भयं प्रदर्शयति पञ्चभिः श्लोकैः । नेति । पतिव्रता नलानुरागवती । अत एव पत्युरनिच्छायां सत्यामपि तदिच्छानुसारिणीति भावः । शची इन्द्राणी, पत्युरिन्द्रस्य, अनिच्छया [illegible] इच्छाया अभावेन, विघ्नस्य यत्किञ्चिदन्तरायस्य सिद्धये सम्पादनाय, यदि न सन्निधात्री गौर्यादिभिः [illegible] पूजाविधानाभावाञ्छितापि यदि न सन्निहिता भवेत्; तदा परस्परं स्पर्द्धिनः [illegible] वराः तत् परिणयार्थिनः पुरुषा यत्र स तादृशः, स त्वत्पित्रादिभिरायोजितः, स्वयंवरः एव, राज्ञां [illegible] नृपतीनां वैशसात् हिंसनात् कलहकरणाद्धेतोः कुतो भविष्यति, कुत्रापि नेत्यर्थः । तथा च विवाहादिषु विघ्ननिवृत्तये गौर्यादिषोडशमातृकाः पूज्यन्ते । ताश्च तत्रागत्य विघ्नं नाशयन्ति । इतश्च इन्द्राननुमत्या षोडश मातृकान्तर्गता शची यदि नागच्छेत्, तदा नृपाणां कलहोत्पत्तेः स्वयंवरणमेव न भवेत्, तत्र नलप्राप्तिस्तु दूर एव तिष्ठत्विति भावः ।

अत्र सन्निधानाभावं प्रति पतिव्रतात्वस्यानौचित्येऽपि हेतुत्वं [illegible] काव्यलिङ्गं [illegible] सूच्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—পতিব্রতা শচীদেবী পতির অনিচ্ছাবশতঃ, বিঘ্নসিদ্ধির জন্য যদি সন্নিহিত না হন; তাহা হইলে সে স্বয়ংবরই হইবে কি করিয়া? কেন না, আগন্তুক রাজগণ পরস্পর স্পর্দ্ধা করিবে; তাহাতে তাহাদের অভিভাবক রাজারাও কলহে প্রবৃত্ত হইবেন ॥৭৮॥

अन्वयः—रोषात् मिथः परुषाणि जल्पतां निजस्य मुखस्य वृत्तान्तम् अजानतां क्षोणिभुजाम् अच्छत्रकदण्डताण्डवं भुजाभुजि नवं किं दिदृक्षसे ॥७९॥

[illegible] निजस्य मुखस्य [illegible] । रोषात् क्रोधात्, मिथः परस्परम्, परुषाणि [illegible], निजस्य स्वस्य मुखस्य, वदनस्य, [illegible], क्षोणिभुजां [illegible], [illegible] । [illegible] दिदृक्षसि द्रष्टुमिच्छसि । [illegible] ।

अत्र [illegible] । [illegible] वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] ॥८०॥

अपार्थयन् याजकफूत्कृतिश्रमं ज्वलेद्रुषा चेद्वपुषा तु नानलः।
अलं नलः कर्त्तुमनग्निसाक्षिकं विधिं विवाहे तव सारसाक्षि ! कम् ॥८०॥
पतिंवरायाः कुलजं वरस्य वा यमः कमप्याचरितातिथिं यदि ।
कथं न गन्ता विफलीभविष्णुतां स्वयंवरः साध्वि ! मरुद्दिशामपि ॥८१॥

বাঙ্গালা—ক্রোধবশতঃ রাজারা পরস্পর নিষ্ঠুর বাক্য উচ্চারণ করিতে থাকিবেন, তখন তাঁহারা আপন আপন মুখের বৃত্তান্তও বুঝিতে পারিবেন না এবং ছাতার কাপড় খোলাইয়া দিয়া সেই দণ্ড লইয়া নাচানাচি করিবেন ও হাতাহাতি করিবেন। আপনি কি রাজাদের এইরূপ যুদ্ধ দেখিতে ইচ্ছা করেন ॥৭৯॥

अन्वयः—अनलः याजक-फूत्कृति श्रमम् अपार्थयन् (सन्) चेत् रुषा ज्वलेत्, वपुषा तु न ज्वलेत्; (तदा हे) सारसाक्षि ! नलः तव विवाहे अनग्निसाक्षिकं कं विधिं कर्त्तुम् अलम् (भवेत् ?) ॥८०॥

इदानीमग्नेरवस्थामाह— प्रतिकूलतामाह— अपार्थयन्निति। अनलो वह्निः, याजकस्य पुरोहितस्य फूत्कृतेः सन्दीपनार्थं फूत्कारस्य श्रमम्, अपार्थयन् अन्यथयेन व्यर्थीकुर्वन्, चेद् यदि, रुषा तवावज्ञानिमित्तक्रोधेनैव, ज्वलेत् अलं प्रदीप्तो भवेत्, वपुषा शिखामयशरीरेण तु, न ज्वलेत् प्रदीप्तो न भवेत्, तदा हे सारसाक्षि ! पद्मनयने ! नलस्तव विवाहे, न अपि साक्षी यत्र तं तादृशम्, कं विधिं होमादिव्यापारम्, कर्त्तुम्, अलं समर्थो भवेत्; अपि तु कमपि नेत्यर्थः। तेन नलोऽपि तव विवाहाधिकारेऽदिति त्वमविवाहितैव तिष्ठेरिति भावः।
अग्नावपि निरन्तरं होमाद्यनुष्ठानानां प्रति अनग्निसाक्षिकत्वादयं ... अनलोऽहमिति भावेन सहरः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८०॥

বাঙ্গালা—পুরোহিতের ফুৎকার দেওয়ার পরিশ্রম ব্যর্থ করিয়া, অগ্নি যদি ক্রোধবশতঃ মনে মনে জ্বলিয়া উঠেন, কিন্তু আকৃতি দ্বারা প্রজ্বলিত না হন, তাহা হইলে হে পদ্মনয়নে ! নল আপনার বিবাহে অগ্নি সাক্ষী না হইলে কোন্ অনুষ্ঠান করিতে পারিবেন ? ॥৮০॥

अन्वयः—यमः यदि पतिंवरायाः वरस्य वा कमपि कुलजम् आचरितातिथिं (करोति), (तदा हे) साध्वि ! मरुद्दिशाम् अपि स्वयंवरः कथं विफलीभविष्णुतां न गन्ता ॥८१॥

अपः प्रति स्वामितया परः सुरः स ता निषेधेद् यदि नैषधक्रुधा।
नलाय लोभाततपाणयेऽपि ते (१) पिता कथं त्वां वद सम्प्रदास्यते (२) ॥८२॥
इदं महत्ते ऽभिहितं हितं मया विहाय मोहं दमयन्ति! चिन्तय।
सुरेषु विघ्नैकपरेषु को नरः करस्थमप्यर्थमवाप्तुमीश्वरः ॥८३॥
इमा गिरस्तस्य विचिन्त्य चेतसा तथेति सम्प्रत्ययमाससाद सा।
निवारितावग्रहनीरनिर्झरैर्नभोनभस्यत्वमलम्भयद्दृशौ ॥८४॥

अन्वयः—सः परः सुरः अपः प्रति स्वामितया नैषधक्रुधा यदि ताः निषेधेत्, (तदा) ते पिता लोभाततपाणये अपि नलाय कथं त्वा सम्प्रदास्यते (इति) वद ॥८२॥

वरुणोऽपि विघ्नं कर्तुमर्हतीत्याह— अप इति। स प्रसिद्धः, परः उत्कृष्टतरः, सुरो देवो वरुणः, अपो जलानि, प्रति लक्ष्यीकृत्य, स्वामितया प्रभुतया हेतुना, नैषधे नले क्रुधा स्वयं यद्गृहीतुमिष्टाया रमण्या ग्रहणरोषात् कोपेन, यदि ता अपो जलानि, निषेधेत् "तत्र न गन्तव्यम्" इति प्रतिषेधेत्, तदा ते तव, पिता भीमः, लोभेन त्वत्प्राप्तिलालसया आततः प्रसारितः पाणिर्येन तस्मै तादृशायापि, जलाभावेन साङ्गीत्सर्गाभावात् यथावत्साङ्गत्वाभावेऽपि लोभादेव प्रसारितपाणये इत्यपेराशयः; नलाय, कथं त्वा सम्प्रदास्यते; अपि तु तव पितुर्महाधार्म्मिकत्वात् कथमपि स न सम्प्रदास्यत इत्यर्थः। तदापि तव नलप्राप्तिर्न भविष्यतीति भावः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। वदेति वाक्यान्तरस्य वाक्यान्तरमध्ये अनुप्रवेशाद्गर्भितता दोषः। स च "प्रदास्यते त्वा जनकः कथं वद" इति पाठेन समाधेयः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—অপর বরুণদেবও জলের অধিপতি বলিয়া, সে জলকে যদি নলের প্রতি ক্রোধবশতঃ (তাঁহার বিবাহে যাইতে) নিষেধ করেন, তাহা হইলে নল লোভবশতঃ হস্ত প্রসারিত করিলেও, আপনার পিতা আপনাকে কি করিয়া সম্প্রদান করিবেন; তাহা বলুন দেখি! ৷৮২৷

अन्वयः—(हे) दमयन्ति। मया ते इदं महत् हितम् अभिहितम्, मोहं विहाय चिन्तय। सुरेषु विघ्नैकपरेषु (सत्सु) कः नरः करस्थम् अपि अर्थम् अवाप्तुम् ईश्वरः (भवति) ॥८३॥

पूर्वोक्तानि समर्थयन्नुपसंहरति इदमिति। हे दमयन्ति! मया ते तव सम्बन्धे, इदम् इन्द्राद्यन्यतमवरणरूपम्, महत् हितम्, अभिहितं कथितम्। मोहं चित्तवैक्लव्यम्, विहाय त्यक्त्वा, चिन्तय इदं हितमुत्तमहितं वेति विचारय। उक्तविघ्नानां प्रतिविधानमपि न सम्भवतीत्याह— सुरेषु देवेषु, विघ्नो विघ्नकरणमेव एको मुख्यस्तत्र परेषु प्राधान्येन प्रवृत्तेषु सत्सु, को नरो मनुष्यः, करस्थं हस्तस्थितमपि, अर्थं वस्तु, अवाप्तुं लब्धुम्, ईश्वरः समर्थो भवति, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः। तत् का कथा दूरस्थस्य नलस्य लाभे, तस्मादिन्द्राद्यन्यतमवरणमेव ते श्रेय इति भावः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासान्त्यानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আমি আপনার নিকট ইহা অত্যন্ত হিতের কথা বলিলাম, আপনি চিত্তের বিকলতা পরিত্যাগ করিয়া, চিন্তা করুন। দেবতারা প্রধানভাবে বিঘ্ন করিতে প্রবৃত্ত হইলে, কোন্ মনুষ্য হস্তস্থিত বস্তুও লাভ করিতে পারে? ৷৮৩৷

---

(१) "तत्। (२) " सम्प्रदास्यति।

स्फुटोत्पलाभ्यामलिदम्पतीव तद्विलोचनाभ्यां कुचकुड्मलाशया।
निपत्य बिन्दू हृदि कज्जलाविलौ मणीव नीलौ तरलौ विलेसतुः (?) ॥८५॥

अन्वय —सा तस्य इमाः गिरः चेतसा विचिन्त्य तथा इति समर्थयत् आचचार, (ततश्च) निवारित-उद्गत-नीर-निर्झरे दृशौ नलीनलसत्त्वम् अलम्भयत् ॥८४॥

इमा इति। सा दमयन्ती, तस्य दूतस्य, इमाः पूर्वोक्ताः, गिरः वाक्यानि, चेतसा निश्चित्य तत्त्वेनातत्त्वेन च विचार्य, तथा 'दूतेषु विघ्नं कुरुतेषु' इत्यादिकं सत्यमेव इति निर्णयात्, समर्थयत् सत्यत्वं निश्चितम्, आचचार भाव। ततश्च निवारितौ विधिनैव प्रतिबद्धौ उद्गतौ उद्भूतौ यस्मिन् स तथाविधौ नीरनिर्झरौ जलधारौ ययोस्ते तयोर्ले, दृशौ नयनयुगलम्, नलीनलसत्त्व आवश्यकाद्भावितम् अलम्भयत् प्रापितवती, दैवात् विघ्नविधानपरायणत्वविभावेन नलप्राप्त्युपायाभावनिश्चयात् अविरतमेव नयनजलं मुमोचेत्यर्थः।

अत्र दृशोर्नीलनलसत्त्वारोपेण निरुद्ध केवलपदकमलद्वारस्थं काव्यलिङ्गं च गम्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"इष्टैर्वर्षैः तद्विघातोऽदयाशावदनौ सनौ" "आवश्यकं भावना आवश्यिकश्च। दुर्नम्रनीरवर-द्र-भाद्रवरा. समा" इत्यमरः ॥८४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী দূতের এই কথাগুলি মনে মনে চিন্তা করিয়া, 'তাহাই সত্য' এইরূপ বিশ্বাস করিলেন, তাহার পরে দৈবকর্তৃক অশ্রুপাতের দ্বারা নিবারিত হইল, সেই নয়ন দুইটী হইতে জলপ্রবাহ পতিত হইতে থাকিল, সুতরাং তিনি যে নয়ন দুইটীকে আরও ভারাক্রান্ত করিলেন ॥৮৪॥

अन्वयः—अलिदम्पती कुचकुड्मलाशया स्फुटोत्पलाभ्याम् इव, कज्जलाविलौ नीलौ तरलौ बिन्दू कुचकुड्मलाशया इव तद्विलोचनाभ्यां हृदि निपत्य नीलौ तरलौ मणी इव विलेसतुः ॥८५॥

धुतापतत्पुष्पशिलीमुखाशुगैः शुचेस्तदासीत् सरसी रसस्य सा ।
रयाय बद्धादरयाम्बुधारया सनालनीलोत्पललीललोचना (१) ॥८६॥

अथोद्भ्रमन्ती रुदती गतक्षमा ससम्भ्रमा लुप्तरतिः स्खलन्मतिः ।
व्यधात् प्रियप्राप्तिविघातनिश्चयान्मृदूनि दूना परिदेवितानि सा ॥८७॥

কলুষিত নীলবর্ণ এবং চঞ্চল দুইটী অশ্রুবিন্দু, উৎপলকলিকার তুল্য স্তনযুগলে থাকিবার আশাবশতই যেন, দময়ন্তীর নয়নযুগল হইতে বক্ষের উপরে পতিত হইয়া, চঞ্চল দুইটী ইন্দ্রনীলমণির ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥৮৫॥

अन्वयः—तदा पतत्पुष्पशिलीमुखाशुगैः धुता, रयाय बद्धादरया अम्बुधारया सनालनीलोत्पललीललोचना सा शुचेः रसस्य सरसी आसीत् ॥८६॥

पुनरपि विशिष्य रोदनमेवाह धुतेति । तदा तस्मिन् समये, पतन्तः पुष्पशिलीमुखस्य कुसुमबाणस्य कामस्य आशुगैः बाणैः, धुता कम्पिता । अन्यत्र तु पतन्ति पुष्पाणि शिलीमुखा भ्रमरा आशुगो वायुश्च तैः, धुता कम्पिता सरसी हि पुष्पपतनेन भ्रमरपतनेन वायुचलनेन च कम्पिता भवति । तथा रयाय वेगाय वेगेन पतनायेत्यर्थः, बद्धः कृत आदर आग्रहो यया तया, अम्बुधारया नयनजलप्रवाहेण करणेन, सनाले दण्डसहिते ये नीलोत्पले तयोर्लीला इव लीला विलासो ययोस्ते तथाविधे लोचने चक्षुषी यस्याः सा तथोक्ता । अम्बुधारादण्डस्य नालत्वतुल्यत्वम्, लोचनद्वयस्य च नीलोत्पलद्वयसमानत्वमिति भावः । सा दमयन्ती, शुचेः शोकस्य रसस्य करुणरसस्येत्यर्थः, तस्यैव जलस्येति च तात्पर्यम्, सरसी सरःस्वरूपा, आसीत् । नलप्राप्त्यभावनिश्चयेन शोकोद्रेकस्यातिशय्यं अभूदिति निष्कर्षः । अन्ये तु अन्यथापि व्याचक्षते ।

अत्र शोकरसे जलत्वारोपो दमयन्त्यां सरसीत्वारोपे निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, चतुर्थे पादे लुप्तोपमा, प्रथमे च श्लेषः, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । रस-स्य नानुभूयमानस्यैव स्वशब्दोक्तिदोषः, अत्र तु तदभावात्तदभावः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

शुचेरिति शुचधातोः "इक्श्तिपौ धातुस्वरूपे" इतीक्प्रत्ययः ॥८६॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে দময়ন্তীর নয়নযুগল হইতে দুইটী অশ্রুধারা বেগে নিপতিত হইতেছিল বলিয়া, তাঁহার সেই নয়নযুগল নালযুক্ত নীলোৎপল যুগলের ন্যায় সুন্দর হইয়াছিল এবং কামের বাণ পতিত থাকায় তিনি কম্পিত হইতেছিলেন, এই অবস্থায় তিনি করুণ রসের সরোবরস্বরূপ হইয়াছিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—अथ सा प्रियप्राप्तिविघात-निश्चयात् उद्भ्रमन्ती रुदती गतक्षमा ससम्भ्रमा लुप्तरतिः स्खलन्मतिः दूना (च सती) मृदूनि परिदेवितानि व्यधात् ॥८७॥

अथेति । अथ अम्बुधारापतनात् परम्, सा दमयन्ती, प्रियस्य नलस्य प्राप्तेर्विघातो देवताकर्तृकविघ्नस्तस्य निश्चयाद्धेतो, उद्भ्रमन्ती घूर्णिता भवन्ती, रुदती, गता नष्टा क्षमा सहिष्णुतार्थैर्यं यस्याः सा, ससम्भ्रमा सत्वरा, लुप्ता रतिर्विषयान्तरानुरागो यस्याः सा, स्खलन्मतिः कर्तव्यविमूढा, दूना सन्तप्ता च सती, मृदूनि कोमलानि श्रोतुरपि शोकोद्दीपकानीत्यर्थः, परिदेवितानि विलापान्, व्यधात् अकरोत् ।

अत्र जडतादिभावोदयात् भावोदयनामालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८७॥

---

(१) .. नीललोचना ।

त्वरस्व पञ्चेषुहुताशनात्मनस्तनुष्व मद्भस्ममयं यशश्चयम्।
विधे! परेच्छाफलभञ्जनव्रती भवाद्य तृप्यन्नसुभिर्ममाफलैः ॥८८॥
भृशं वियोगानलताप्यमान! किं विलीयसे न त्वमयोमयं यदि।
स्मरेषुभिर्भेद्य! न वज्रमप्यसि ब्रवीषि न स्वान्त! कथं न दीर्यसे ॥८९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নলের প্রাপ্তিবিষয়ে বিঘ্ন ঘটিবে এইরূপ নিশ্চয় হওয়ায়, দময়ন্তী অস্থির হইয়া পড়িলেন, রোদন করিতে লাগিলেন, তাঁহার সহিষ্ণুতাশক্তি নষ্ট হইয়া গেল, তিনি চমকিয়া উঠিলেন, তাঁহার অন্তঃকরণের অহঙ্কার লোপ পাইল, তিনি কর্তব্য-বিমূঢ় হইয়া পড়িলেন এবং সন্তপ্ত হইয়া কোমল বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥৮৭॥

अन्वयः—(हे) पञ्चेषुहुताशन! त्वरस्व मद्भस्ममयम् आत्मनः यशश्चयं तनुष्व। (हे) विधे! परेच्छाफलभञ्जन-व्रती (त्वम्) अद्य अफलैः मम असुभिः तृप्यन् भव ॥८८॥

त्वरस्वेति। हे पञ्चेषुहुताशन! पञ्चबाणसम्बन्धित्वात् ज्वालानल! त्वरस्व मां दग्धुं त्वरावान् भव, परञ्च भस्ममयं भस्मरूपत्वात् मदीयभस्मरूपम्, आत्मनो यशश्चयं कीर्तिसमूहम्, तनुष्व विस्तारय। हे विधे! परस्य अन्यस्य जनस्य इच्छाया ईप्सायाः फलस्य भञ्जने विनाशने व्रतमस्यास्तीति स ताहशस्त्वम्, अद्य अफलैः नलस्याप्राप्त्या निष्फलैः, मम असुभिः प्राणैः, तृप्यन् तद्विनाशनेन व्रती सन्, भव अपराधं विना स्त्रीहत्या-पापेन पतितो भव। एतेन नलस्याप्राप्तौ कामानलसन्तापेन मम मरणमेव भविष्यतीति सूचितम्।

अत्र पञ्चेषौ हुताशनत्वारोपात् भस्मनि यशस्त्वारोपाच्च निरङ्ग केवलरूपकद्वयं विप्रलम्भाख्ये शृङ्गाररसे। मञ्जिष्ठारागो नाम पूर्वराग एव रसः। यथा दर्पणे—
"मञ्जिष्ठारागमाहुस्तं यन्नापैत्यतिशोभते।"
नलनाशे विघ्ननिश्चयेऽपि रागानपायात् तत्परत्वमिति। शोकस्तु आवेगाख्यव्यभिचारिभावरूप एव "इष्टानां नाशादेः" इति तत्रैव दर्पणोक्तेः। न पुनः करुणः करुणविप्रलम्भो वा रसः, शोकस्यादिनाशाभावात् एतत्-तत्त्वे शोकान्तरगमनाभावाच्च। एवमन्यत्राप्यूह्यम्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८८॥

বাঙ্গালা—হে কামানল! সত্বর হও, আমার ভস্মরূপ নিজের যশোরাশি বিস্তার কর। হে বিধাতঃ! তুমি পরের চেষ্টাফল নষ্ট করিতে ব্রতী আছ, অতএব আমার নিষ্ফল প্রাণ লইয়া তুষ্ট হইয়া, আজ পতিত হও ॥৮৮॥

अन्वयः—(हे) भृशं वियोगानलताप्यमान! स्वान्त! त्वं यदि अयोमयं (नासि, तदा) किं न विलीयसे? (हे) स्मरेषुभिः भेद्य! त्वं वज्रम् अपि न असि, (तदा) कथं न दीर्यसे (इति) न ब्रवीषि? ॥८९॥

भृशमिति। हे भृशम् अत्यर्थं वियोगानलेन विरहाग्निना ताप्यमान! स्वान्त! हृदय! त्वं यदि अयोमयं लौहमयं नासि, अतिदुःसहताप तेन सन्तप्त इति भावः। तदा किं कथं न विलीयसे विलीनं द्रवीभूतं न भवसि। [illegible] ॥
[illegible]
[illegible]

विलम्बसे जीवित! किं द्रव द्रुतं ज्वलत्यदस्ते हृदयं निकेतनम्।
जहासि नाद्यापि मृषा सुखासिका-मपूर्वमालस्यमहो तवेदृशम् ॥९०॥
दृशौ मृषा पातकिनो मनोरथाः कथं पृथू वामपि विप्रलेभिरे।
प्रियश्रियः प्रेक्षणघाति पातकं स्वमश्रुभिः क्षालयतं शतं समाः ॥९१॥

अत्र अनलसन्तापरूपे कारणे सत्यपि अश्मीमयस्य विलीनलरूपकार्याभावाद्विशेषोक्तिः, पराद्र्ध्ये वम्, वज्रमय-त्वाभावं प्रति खरेषुभिर्भेद्येति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया स सृष्टिः। रसादयः पूर्ववत् ॥८९॥

বাঙ্গালা—হে হৃদয়! তুমি যদি লৌহময়ই হইয়া থাক, তবে বিরহানলের সন্তাপে গলিয়া যাইতেছ না কেন? আবার তুমি কামবাণে বিদীর্ণ হইবার যোগ্য, সুতরাং বজ্র-ময়ও নহ, তবে বিদীর্ণ হইতেছ না কেন? ইহার কেন উত্তর দিতেছ না? ৷৮৯৷

অন্বয়:—(हे) जीवित। किं विलम्बसे, द्रुतं द्रव, ते निकेतनम् अदः हृदयं ज्वलति। अद्य अपि मृषा सुखासिका न जहासि, अहो। ईदृशं तव आलस्यम् अपूर्वम् ॥९०॥

विलम्बस इति। हे जीवित। मम जीवन! किं कथम्, विलम्बसे समयक्षेपं करोषि, द्रुत शीघ्रम्, द्रव पलायस्व। यतस्ते तव, निकेतनं वासस्थानम्, अद इद हृदयम्, ज्वलति कामाग्निना दुःखाग्निना च दग्धीभवति। अद्यापि इदानीमपि, मृषा मिथ्या, सुखासिका सुखेनावस्थानम्,-न जहासि न परित्यजसि। अहो आश्चर्यम्, ईदृशं तव आलस्यम् अलसता, अपूर्वम् अभिनवमेव दृश्यत इति शेषः। वासस्थाने दह्यमानेऽपि तत्रैव निरुद्वेगेनावस्थानरूपमीदृशमालस्यं पूर्वं केनापि कस्यापि न दृष्टमिति भावः।

अत्र पलायनं प्रति द्वितीयपादगतवाक्यार्थस्य हेतुत्वाद्वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमनन्वयारम्भे कालुष्यादीन संसृज्यते। तथा -'द्रव द्रुतम्' इति कर्णश्रवणेन प्रकृतरसपरिपन्थित्वात् प्रतिकूलवर्णता दोषः, स च 'विल-म्बसे जीव! किमाशु निःसरं' इति पाठेन समाधेयः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

आसिकेति "पर्यायार्हर्णेषु च" इति स्त्रियामासधातोर्वुञ् ॥९०॥

বাঙ্গালা—জীবন! তুমি কেন বিলম্ব করিতেছ, শীঘ্র পলায়ন কর। কারণ, তোমার বাসস্থান এই হৃদয় জ্বলিতেছে। এখনও মিথ্যা সুখে থাকা পরিত্যাগ করিতেছ না, কি আশ্চর্য্য। তোমার এই রূপ অলসতা নূতনই বটে ৷৯০॥

অন্বয়:—(हे) दृशौ। पातकिनः मनोरथाः पृथू वाम् अपि कथं मृषा विप्रलेभिरे। प्रियश्रियः प्रेक्षणघाति स्वं पातकं शतं समाः अश्रुभिः क्षालयतम् ॥९१॥

दृशाविति। हे दृशौ। नयनयुगल। पातकिनः परप्रतारणापरायणत्वात् पापशालिनः, मनोरथा ममैव अभिलाषाः, पृथू विशाले, सर्वकार्येष्वेव दक्षतया महत्यौ च, वां युवामपि, कथं केन प्रकारेण, मृषा अलीकेन वयमवश्यमेव युवां नलं दर्शयिष्याम इति मिथ्याप्रलोभनेनेत्यर्थः, विप्रलेभिरे प्रतारितवन्तः। प्रतारका हि सर्वत्रैव क्षुद्रमेवालीकेन प्रतारयन्ति; किन्तु मनोरथा महत्यावपि युवामलीकेन यत् प्रतारितवन्तस्तदाश्चर्यमे-वेति भावः। युवयोरपीदृशप्रतारणाप्राप्तौ कारणमस्तीत्याह— प्रियस्य नलस्य या श्रीः शोभा तस्याः, प्रेक्षणघाति दर्शनप्रतिबन्धकम्, स्वं स्वकीयम्, पातकं पापम्। पापाभावे सुखप्राप्तिप्रवृत्तिर्न स्यादिति भावः। शतं समाः बहुवत्सरान् यावत्, चिरजीवनमेवेत्यर्थः, अश्रुभिर्नयनजलैः, क्षालयतं युवां मार्जयतम्। अन्योऽपि अनेन मलं क्षालयति। दुःखभोगेन पापस्य क्षयाभावे निरतिशयसुखजनकं नलसन्दर्शनं कदापि युवयोर्न घटेत। तेन च दुःखभोगनिबन्धनं रोदनं दीर्घकालमेव युवयोः कर्त्तव्यमिति भावः।

प्रियं न मृत्युं न लभे त्वदीप्सितं तदेव न स्यान्मम यत्त्वमिच्छसि ।
वियोगमेवेच्छ मनः ! प्रियेण मे तव प्रसादान्न भवत्वसावपि ॥८२॥
न काकुवाक्यैरतिवाममङ्गजं द्विषत्सु याचे पवनन्तु दक्षिणम् ।
दिशापि मद्भस्म किरत्वयं तया प्रियो यया, वैरविधिर्वधावधिः ॥८३॥

अत्र प्रद्रलक्षणकारणाभावेऽपि प्रतारणोत्पत्तेः कि विभावना ? उत प्रद्रलक्षणकारणे सत्यपि नलदर्शन विशिष्टकार्यानुत्पत्तेः विशेषोक्तिरित्यनयोः सन्देहसङ्करः ; विभावनादर्शनयोर्भेदेऽपि पृथुमध्ये येपामिदाश्रयत्वादविरुद्धयोर्विशेषोक्तिविभावनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা—হে নহনস্থান ! তোমরা অতিনিহান্ ; কিন্তু তথাপি পাপিষ্ঠ মনোরথগুলি তোমাদিগকে কি করিয়া দিয়া প্রলোভন দ্বারা প্রতারণা করিল ! এখন প্রিয়তমের শোভাসন্দর্শনের প্রতিবন্ধক নিজের পাপগুলিকে শতবৎসরপর্য্যন্ত অশ্রুজল দ্বারা প্রক্ষালন কর ।৮১।

অন্বয়ঃ—(হে) মনঃ ! त्वदीप्सितं प्रियं न लभे मृत्युं (च) न लभे । त्वं यत् इच्छसि, मम तत् एव न स्यात् । प्रियेण (सह) मे वियोगम् एव इच्छ, तव प्रसादात् असौ अपि न भवतु ॥८२॥

प्रियमिति । हे मनः ! त्वया ईप्सितम् आप्तुमिष्टम्, प्रियं नलम्, न लभेन प्राप्नोमि, तथा प्रियसालाभे त्वदीप्सितं मृत्युं च न लभे । यदनेनेदिवाह त्वं यदिच्छसि, मम तदेव न स्यात् । इत्येव नियम इति भावः । एवञ्च प्रियेण नलेन सह, वियोगमेव इच्छ, तदा तु तव प्रसादात् तव इच्छाया अनुग्रहात्, असौ वियोगोऽपि न भवतु न भवेत् । किन्तु संयोग एव भवतु भवेत् त्वदीप्सित-वैपरीत्यनियमादिति भावः ।

अत्र प्रस्तुतप्रस्तुतयोः प्रियवत्यो. 'लभे' इत्येकक्रियान्वयाद्दीपक-मलङ्कारः, संयोगलाभाय वियोगेच्छाकरणात् किञ्चिद्-न्यूनसङ्कारः ; अनयोः परस्परनिरपेक्षतया संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः । "[illegible]" इति दर्पणे विषमालङ्कारलक्षणम् ॥८२॥

বাঙ্গালা—মন ! তোমার অভীষ্ট প্রিয়তমকেও পাইতেছি না, মৃত্যুকেও পাইতেছি না । কারণ, তুমি যাহা ইচ্ছা কর, আমার তাহাই হইবে না । অতএব প্রিয়তমের সহিত আমার বিয়োগই ইচ্ছা কর, তাহা হইলে তাহাও হইবে না ।৮২।

অন্বয়ঃ—काकुवाक्यैः द्विषत्सु अतिवामम् अङ्गजं न याचे, दक्षिणं पवनन्तु याचे । प्रियः यया (तत्रस्थितः), तया दिशा अपि अयं मद्भस्म किरतु । वैरविधिः वधावधिः ॥८३॥

नेति । काकुवाक्यैर्दैन्यसूचकवचनैः, द्विषत्सु चान-नक्षत्रादित-चन्द्र चन्दनादिषु विरहिद्वेषिषु मध्ये, अतिवामम् अतिशय कुटिलमेव अतिप्रतिकूलम्, अङ्गजं कामम्, न याचे न किञ्चिदभीष्टं प्रार्थये, [illegible] तन्न कर्तव्यमेवेति भावः । तु किन्तु, दक्षिणं दक्षिणदिग्भवम् [illegible], पवनं मलयमारुतम्, याचे अभीष्टं प्रार्थये, [illegible] सर्वथा [illegible] । किं याचत इत्याह—प्रियो नलः, यया दिशा उपलक्षितः यस्यां दिशि वर्त्तत इत्यर्थः, तया दिशापि उपलक्षितः [illegible] मद्भस्म, अयं दक्षिणः पवनः, [illegible] किरतु विक्षिपतु, [illegible] दक्षिणपवनेन [illegible] । ननु दक्षिणो यदि [illegible] तत् कथं स [illegible] इत्याह—वैरविधिः शत्रुताकरणम्,

इयं न ते नैषध! दृक्पथातिथिः त्वदेकतानस्य जनस्य यातना।
ह्रदे ह्रदे हा न कियद्गवेषितः स वेधसागोपि खगोऽपि वक्ति यः ॥९७॥
ममापि किं नो दयसे दयाधन! त्वदङ्घ्रिमग्नं यदि वेत्थ मे मनः।
निमज्जयन् सन्तमसे पराशयं विधिस्तु वाच्यः क्व तवागसः कथा ॥९८॥

लिङ्गन कदित कदितानकपा इति निरङ्ग केवलरूपकम्, प्रथमे पादे छेकानुप्रासश्चेति सङ्कृतिः। शाखा
सतावितित सन्धिविश्लेषदोष। स च "प्रकृत्या वर्णनं दक्षतम कृते" इति पठितत्वादोषः। प्रसादो गुण,
वैदर्भी च रीति।

"वनाम्भःआरे रुटौ च दुर्दिन कवयो विदु" इति मात्र।

"पङ्कजदृशिति पञ्चदिवम्" इति टीकायां दुर्गसिंह। तथैव निपात इत्यभिप्राय। वचासितिति "बहुलवद-
स्वादे —" इत्यादिना बहुवचनम्। सतावित्यनेन तथापि बहुवचनान्तस्य सामानाधिकरण्यम् उभयोरप्येकार्थाभि-
धायित्वात् "रेवती दारा" इत्यादिवत्। "स्वत्वनित्यमनान्ते—" इत्यादिना विकल्पेन प्रकृतिभावः ॥९६॥

বাঙ্গালা—অথবা, এতাহ আমারই অশ্রুবৃষ্টি বলপূর্বক বর্ষা ঋতু প্রবর্ত্তিত করিলে,
সেবতারা গাঢ়ান্ধকার অভিভূত হইয়া, আমার দৈন্যোক্তিগুলি কি করিয়া শুনিতে পাইবেন?
সুতরাং আমার যে উক্তিগুলি অরণ্যে রোদনই বা কেন হইবে না? ॥৯৬॥

অন্বয়—(হে) নৈষধ। त्वदेकतानस्य जनस्य इयं यातना ते दृक्पथातिथि न (जायते)। हा,
य वक्ति, स खग अपि ह्रदे ह्रदे कियत् न गवेषित, (तथापि न प्राप्त, तन्मन्ये) वेधसा स अगोपि ॥९७॥

उक्तहेतुना दैन्यानपत्राय नलनुद्दिश्य दानीं चतुर्भिर्विलपति इयमिति। हे नैषध। नल। त्वदेकतानस्य
भवन्मात्रवृत्तिकस्य मत्स्वरूपस्य जनस्य, इयं यातना त्वद्विरहस्य तीव्रवेदना, ते तव, दृक्पथातिथिर्लोचनगोचर,
न जायत इति शेष। हा कष्टम्, य खग, वक्ति परस्परान्तिके परस्परस्य वाद वदति, स खग पक्षी हंसोऽपि,
ह्रदे ह्रदे, कियत् न गवेषित, अन्विष्ट; तथापि न प्राप्त, तन्मन्ये इति शेष, वेधसा विधात्रा, स: अगोपि मम
कष्टदानाय कुत्रापि लुक्कायित। अत: कश्चिदप्युपायो नास्तीति भाव।

अगोपीति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा गोपि गोपीति यमकेन च सूच्यते। केचित्तु बहुव्यञ्जनासाम्याभावात्
यमकं किन्तु छेकानुप्रास एवेति वदन्ति। बहूनां पदानामनुक्तावपि न न्यूनपदता दोष, प्रत्युत गुण एव;
दुःखमग्नया दमयन्त्या उक्तत्वात् "उक्तावानन्दमग्नादे स्यान्न्यूनपदता गुण" इति साहित्यदर्पणात्। पूर्वरागो
रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥९७॥

বাঙ্গালা—হে নিষধরাজ। যে ব্যক্তি কেবল আপনার উপরেই নির্ভর করিয়া
রহিয়াছে, তাহার এই যাতনা আপনার দৃষ্টিগোচর হইতেছে না। হায়। যে, সংবাদ
আদান প্রদান করিত, সেই হংসটীকেও প্রত্যেক জলাশয়ে কত অন্বেষণ না করিয়াছি?
তথাপি তাহাকে পাই নাই। অতএব মনে করি বিধাতা তাহাকে লুকাইয়া রাখিয়াছেন ॥৯৭॥

অন্বয়—(হে) दयाधन। (त्वं) यदि मे मनः त्वदङ्घ्रिमग्नं वेत्थ, (तदा) मम अपि किं नो
दयसे। (अथवा) पराशयं सन्तमसे निमज्जयन् विधिस्तु वाच्य, तव आगस कथा क्व ॥९८॥

ममेति। दयैव धनं धनवदादरणीया यस्य तत्सम्बोधनम्। त्वं यदि मे मम, मन, त्वदङ्घ्रिमग्नं तव
चरण एव गाढ़सम्बद्धम्, वेत्थ जानासि; तदा ममापि तादृश्या एवेति भाव, किं कथम्, नो दयसे न दया
करोषि। अवश्यमेव भक्तजनं प्रति दया कर्त्तव्या, तदकरणाय त्वं निष्ठुर इत्याशय। अथवा परस्य जनस्य

कथावशेषं तव सा कृते गतेत्युपैष्यति श्रोत्रपथं कथं न ते ।
दयाणुना मां समनुग्रहीष्यसे तदापि तावद्यदि नाथ ! नाधुना ॥९९॥
समाददीदं विदरीतुमान्तरं तदर्थिकल्पद्रुम ! किञ्चिदर्थये ।
भिदां हृदि द्वारमवाप्य मैव मे (१) हतासुभिः प्राणसमः समं गमः ॥१००॥

[illegible] मनं, मन्मनसि प्रबलान्धकारे-मोहे प्रचयं, निमज्जयन् प्रवेशयन्, विधिस्तु विधातैव, गर्ह्यो निन्दनीय, [illegible] तव आगसः अपराधस्य, कथा प्रस्ताव, क्व कुत्र, क्वापि नैवेत्यर्थः । तव मनो मदज्ञानरूपे मोहे निमज्जयन् [illegible] विधिरेव वाच्यः न पुनस्त्वमिति भाव ।

अत एवात्र अप्रस्तुतात् [illegible] प्रस्तुतस्य [illegible] अलङ्कार, [illegible]
[illegible] वृत्तिः । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ।

मनेति "कर्मणि द्वितीया" इति कर्मणि षष्ठी ॥९८॥

बाङ्गाला—हे नराधम ! आपनि यदि आमार मनके आपनार [illegible] [illegible] तेछेन ; ताहा हइते आपनि आमार प्रति ओ दया करितेछेन ना केन ? [illegible] [illegible] मनके अज्ञानेर भितरे निमग्न करिया थाकेन, सेइ विधाताइ निन्दनीय, किन्तु आपनार अपराधेर कथा कोथाय ॥९८॥

अन्वयः—सा तव कृते कथावशेष गता इति ते श्रोत्रपथं कथं न उपैष्यति । (हे) नाथ ! यदि [illegible] न (अनुगृह्णासि, तर्हि) तदा अपि तावत् दयाणुना मां समनुग्रहीष्यसे ॥९९॥

कथेति । सा दमयन्ती, तव कृते निमित्ते त्वद्विरहेणेत्यर्थः, कथा [illegible] गता, मृतेति [illegible] इति वार्त्ता, ते तव, श्रोत्रपथं कर्णविषयम्, कथं न उपैष्यति [illegible] [illegible] । तेन को लाभ इत्याह— हे नाथ ! यदि अधुना न समनुगृह्णासि [illegible], तर्हि तदापि [illegible] मरणात् परमपि तावत्, दयाणुना "हा दमयन्ति !" इति [illegible] [illegible] अनुग्रहीष्यसि । [illegible] भावः ।

[illegible] । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ।

समनुग्रहीष्यसे इति [illegible] ॥९९॥

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

इति प्रियाकाकुभिरुन्मिषन् भृशं दिगीशदूत्येन हृदि स्थिरीकृतः।
नृपं स योगेऽपि वियोगमन्मथः क्षणं तमुद्भ्रान्तमजीजनत् पुनः॥१०१॥
महेन्द्रदूत्यादि समस्तमात्मनस्ततः स विस्मृत्य मनोरथस्थितैः।
क्रियाः प्रियाया ललितैः करम्बिता विकल्पयन्नित्यमलीकमालपत् (१)॥१०२॥

अत्र प्रार्थे, सह गमनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, अर्थिकल्पद्रुमेति निरङ्गं केवलरूपकम्, कल्पद्रुमपदार्थस्य चार्थने प्रति हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, प्रथमे पादे दरी दरीति यमकम्, द्वितीये छेकानुप्रास, द्वितीयार्द्धे च वृत्त्यनुप्रास इति सर्वथा संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

विदरीतुमिति "ऋदृवृक्षोऽपि वा दीर्घं—" इत्यादिना दीर्घः। आन्तरमिति स्वार्थे अण्। भिदामिति "षानुबन्धभिदादिभ्यस्त्वङ्" इति स्त्रियामङ्। गम इति "न मामाथयोगे" इत्यडागमनिषेधः।

एतदनुरूपोक्तिर्यथा कादम्बर्य्यामुपरतपुण्डरीकवर्णनायाम्—"प्रसीद, प्रार्थः मम प्राणसमे। न गन्तव्यम्" इत्यादि॥१००॥

বাঙ্গালা—আমার এই হৃদয় বিদীর্ণ হইবার জন্য আগ্রহ করিতেছে; অতএব হে প্রার্থিকল্পবৃক্ষ। আপনার নিকট কিঞ্চিৎ প্রার্থনা করিতেছি—আমার হৃদয় বিদীর্ণ হইলে পর সেই দ্বার পাইয়া, প্রাণতুল্য আপনিও এতভাগা প্রাণের সহিত যাইবেন না॥১০০॥

অন্বয়:—যোগী অপি দিগীশদূত্যেন হৃদি স্থিরীকৃত সঃ বিয়োগমন্মথঃ ইতি প্রিয়াকাকুভিঃ ভৃশম্ উন্মিষন্ [সন্] ক্ষণং তং নৃপং পুনঃ উদ্ভ্রান্তম্ অজীজনত্॥১০১॥

इतीति। योगेऽपि दमयन्त्याः सान्निध्ये स्थिते सत्यपि, दिगीशानामिन्द्रादीनां दिक्पालानां दूत्येन दूत्यभावनया हृदि निते स्थिरीकृता निरुद्धप्रसारः स विरहजः, वियोगमन्मथो विरहनिबन्धनोत्कटकामः, इति पूर्वोक्तरूपाभिः, प्रियाया दमयन्त्याः काकुभिर्दीनोक्तिभिः भृशमत्यन्तम्, उन्मिषन् उद्बुद्धः सन्, क्षणम्, तं नृपं नलम्, पुनर्भूयोऽपि, उद्भ्रान्तमुन्मत्तम्, अजीजनत् अकार्षीत्। पुनःशब्देन पूर्वमनेकवारमुन्मत्तीकरणं सूचितम्।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥१०१॥

বাঙ্গালা—এ যাবৎ যে বিরহানবন্ধন কাম, দিক্পালগণের দৌত্যচিন্তায় হৃদয়ে অবরুদ্ধ ছিল, এখন সংযোগের বেলায়ও সেই বিরহনিবন্ধন কাম, এই রূপ প্রিয়তমার দৈন্যবাক্যে অত্যন্ত উদ্দীপিত হইয়া ক্ষণকালের জন্য সেই রাজা নলকে পুনরায় উন্মত্ত করিয়া তুলিল॥১০১॥

অন্বয়:—ততঃ সঃ আত্মনঃ মহেন্দ্রদূত্যাদি সমস্তং বিস্মৃত্য মনোরথস্থিতৈঃ ললিতৈঃ করম্বিতাঃ প্রিয়ায়াঃ ক্রিয়াঃ বিকল্পয়ন্ (সন্) ইত্থম্ অলীকম্ আলপত্॥১০২॥

उन्मत्तक्रियामेव दर्शयति महेन्द्रेति। ततः उन्मादजननानन्तरम्, स नलः, आत्मनः स्वस्य, महेन्द्रदूत्यादि, आदिशब्देन परिग्रहीतानां दूत्यस्य यत्, समस्तं कर्त्तव्यम्, विस्मृत्य, मनोरथस्थितैः मनोरथकल्पितैः, ललितैः श्रृङ्गारचेष्टितैः, करम्बिताः मिश्रिताः, प्रियायाः दमयन्त्याः, क्रियाः व्यापारान् विकल्पयन् सङ्कल्पयन्, इत्थं वक्ष्यमाणप्रकारम् अलीकं मिथ्या, [illegible]॥ [illegible]

अत्र [illegible]। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥१०२॥

---

(१) [illegible]

अयि प्रिये ! कस्य कृते विलप्यते विलिप्यते वा मुखमस्रुविन्दुभिः।
पुरस्त्वयालोकि नमन्नयं न किं तिरश्चलल्लोचनशीलया (१) नलः ॥१०३॥
चकास्ति बिन्दुच्युतकातिचातुरी घनास्रुबिन्दुस्रु तिकैतवात्तव।
ससारतारात्ति ! ससारमात्मना तनोषि संसारमसंशयं यतः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নল ইন্দ্রের দৌত্যপ্রবৃত্তি নিজের সমস্ত কর্ত্তব্য বিস্মৃত হইয়া, কেবল মনে মনে কল্পিত দময়ন্তীর হাবভাবাদিযুক্ত এই সেই ব্যাপার এইরূপ ধারণা করিয়া, এই প্রকার বিলাপ বলিতে লাগিলেন ।১০২।

अन्वयः—अयि प्रिये ! कस्य कृते विलप्यते, हा, अस्रुविन्दुभिः मुखं (वा) कस्य कृते विलिप्यते। तिरश्चलल्लोचनशीलया त्वया पुरः नमन् अयं नलः किं न आलोकि ॥१०३॥

अयीति। अयीति कोमलसम्बोधने। अयि प्रिये ! त्वया कस्य कृते निमित्ते, विलप्यते रुद्यते; हा [illegible], अस्रुविन्दुभिः, मुखं वा कस्य कृते विलिप्यते [illegible]। अथ त्वया दुःखमात्मपापो न क्रियत इति तदु-[illegible] क्रियत इत्याह— तिरश्चलन्ती [illegible] लोचने शीलं स्वभावो यस्याः सा तथोक्ता तया, त्वया. पुरः अग्रे, नमन् [illegible], अयं नलः, न किम् आलोकि दृष्टः। आलोक्य [illegible], तव दुःखमाननं [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] इत्यलङ्कारः। अप्राप्तित्वे दर्शनादौ पूर्वरागः, प्राप्तित्वे दर्शनादौ तु [illegible]। तेनात्र पूर्वपरिचयदर्शनयोः [illegible] पूर्वराग एव रसः। [illegible]। मधुररचनात्मकमाधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তুমি কিসের জন্য বিলাপ করিতেছ; হায় ! অশ্রুবিন্দু দ্বারাই বা কেন মুখখানিকে লিপ্ত করিতেছ। স্বভাবতঃ তেরছা ভাবেই তোমার নয়ন দুইটী চলিয়া থাকে, তাই বুঝি তুমি, সম্মুখে অবনত এই নলকে কি দেখিতেছ না ।১০৩।

अन्वयः, (हे) ससार तारात्ति ! घनास्रु-बिन्दु-स्रुति-कैतवात् तव बिन्दुच्युतकातिचातुरी चकास्ति यत (त्वम्) आत्मना [illegible] तनोषि ॥१०४॥

चकास्तीति। [illegible]

अत्र [illegible]

अपास्तपाथोरुहि शायितं करे करोषि लीलानलिनं [१] किमाननम्।
तनोषि हारं क्रियदन्तुणः स्तनै-रदोषनिर्वासितभूषणे हृदि ॥१०५॥
द्वयोरमङ्गल्यमिदं निलज्जनं करेण तावत् परिमार्जयामि ते।
अयापराधं भवदङ्घ्रिपङ्कज-द्वयीरजोभिः सममात्ममौलिना ॥१०६॥

मम त्वदङ्घ्रिनखान्ततद्युतेः किरीटमाणिक्यमयूखमञ्जरी।
उपासनामस्य करोतु रोहिणी त्यज त्यजाकारणरोषणे! रुषम् ॥१०७॥
तनोषि मानं मयि चेन्मनागपि त्वयि श्रये तद्बहुमानमानतः।
विनम्य वक्त्रं यदि वर्त्तसे कियत् ननामि ते चण्डि! तदा पदावधि ॥१०८॥

अत्र परिमार्जनं प्रति अनङ्गत्वपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, अत्र प्रस्तुतम् अपराधस्याप्रस्तुत अनयो परिमार्जयामीत्येकक्रियाभिसम्बन्धाद्दीपकम्, अङ्घ्रिपङ्कजे इति लुप्तोपमा, रजोभिः समसिति च सहोक्तिरित्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ॥१०६॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে! তোমার এই নয়নযুগলের উপরে উপস্থিত অনঙ্গরূপক সমস্ত অঙ্গকেও নতকে আমি হাত দিয়া মুছিয়া দিতেছি, তাহার পর তোমার চরণকমল দুইখানির ধূলির সহিত আমার অপরাধ নিজমস্তক দ্বারা মুছিয়া ফেলিতেছি ॥১০৬॥

अन्वयः—रोहिणी मम किरीटमाणिक्यमयूखमञ्जरी अस्य त्वदङ्घ्रिनखान्ततद्युतेः उपासनां करोतु, (हे) अकारणरोषणे! रुषं त्यज त्यज ॥१०७॥

ममेति। रोहिणी रक्तवर्णा, मम किरीटस्य मुकुटस्य यन्माणिक्यं पद्मरागमणिस्तस्य मयूखमञ्जरी मञ्जरीवत् दीर्घाकृतिः किरणावली, अन्यत्र तु तन्मयूखमञ्जरीरूपा रोहिणी तदाख्या नक्षत्रविशेषः, अस्य हृद्यमानस्य, तव अङ्घ्री निर्मलौ च अङ्घ्रिद्वयस्य नखः स एवान्ततद्युतिः शुभवर्णत्वाच्चन्द्रस्तस्य, उपासनां प्रणामात्मकसेवा रूपाम्, करोतु। तेन च, अकारणं रुष्यतीति अकारणरोषणा तत्सम्बोधनम्। रुषं प्रणयकोपम्, त्यज त्यज। तव चरणे प्रणतो भवामि, तेन च त्वं प्रणयकोपं परिहरेति निष्कर्षः।

अत्र रोषत्यागं प्रति पूर्ववाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, मयूखमञ्जर्यां रोहिणीत्वस्यारोपेण नखे अनन्ततद्युतित्वारोपं प्रति निमित्तं रोहिणीपदश्लिष्टमिति श्लिष्टपरम्परितं रूपकम्, प्रेमपाद इत्याद्युक्तं त्विति स सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

रोहिण्येति रोहितशब्दस्य गौरादित्वाद्ङीषि तकारस्य नकारः। रोषणेति "क्रुधमण्डार्थेभ्यश्च" इत्यनेन युः ॥१०७॥

বাঙ্গালা—আমার মুকুটের মাণিক্যের কিরণরূপিণী রোহিণীনক্ষত্র, তোমার চরণের নিম্ন নখচন্দ্র এই চন্দ্রের সেবা করুক, হে অকারণকোপনে! কোপ পরিত্যাগ কর, কোপ পরিত্যাগ কর ॥১০৭॥

अन्वयः—(हे प्रिये!) त्वं चेत् मयि मनाक् अपि मानं तनोषि, तत् [अहम्] आनतः [सन्] त्वयि बहुमानं श्रये। [त्वं] यदि वक्त्रं कियत् विनम्य वर्त्तसे, [हे] चण्डि! तदा ते पदावधि नमामि ॥१०८॥

तनोषीति। हे प्रिये! त्वं चेत् मयि, मनाक् अल्पमपि, मानं प्रणयकोपम्, तनोषि करोषि, तत्तदा अहम् आनतो नित्रः सन्नेव, त्वयि, बहुमानम् अत्यादरमेव प्रयुक्तं रवानम्, श्रये त्वदीयमानापनोदनाय आश्रये, बहुमानलक्षणं तैमसत्वादिति भावः। तदा त्वं यदि, वक्त्रं मुखम्, कियत् किञ्चित् विनम्य प्रणयकोपेनावनम्य, वर्त्तसे तिष्ठसि, हे चण्डि! अत्यन्तकोपने! तदा ते तव, पदावधि चरणपर्यन्तम्, नमामि तवपादनिपतनात्तदवधि नमामि, अल्पमानहेतुना किञ्चिन्नमनमिति निर्बन्धेनैव विधास्ये।

अत्र अल्पमानहेतुकस्य बहुमानस्य प्रतिपादनादधिकोद्रेकः, किञ्चिदवनतेर्हेतुत्वे पदावधिनतेर्विधानाच्च सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি যদি আমার প্রতি অল্প মানও কর, তাহা হইলে আমি

प्रभुत्वभूम्नानुगृहाण वा न वा प्रणाममात्राधिगमेऽपि कः श्रमः।
क्व याचतां कल्पलतासि मां प्रति क्व दृष्टिदाने तव बद्धमुष्टिता॥१०९॥
स्मरेषुमायं सहसे मृदुः कथं हृदि द्रढीयः कुचसंवृते तव।
निपत्य वैसारिणकेतनस्य वा व्रजन्ति बाणा विमुखोत्पतिष्णुताम्॥११०॥

অত্যন্ত অবনত হইয়া তোমার প্রতি প্রণাম করিব। আমার প্রতি যদি দুঃখানলের কিছু অবশিষ্ট থাকে, তাহা হইলে সে কোনরূপে। আমি তোমার চরণতলে অব-নত হইব।১০৮।

अन्वयः—प्रभुत्वभूम्ना (माम्) अनुगृहाण वा, न अनुगृहाण वा, (किन्तु) प्रणाममात्राधिगमे अपि कः श्रमः। क्व याचतां कल्पलता असि क्व मां प्रति दृष्टिदाने तव बद्धमुष्टिता (वर्त्तते)॥१०९॥

प्रभुत्वेति। प्रभुत्वस्य मयि तवाधिपत्यस्य भूम्ना बाहुल्येन हेतुना त्वं मामनुगृहाण वा, न अनुगृहाण वा; प्रभुत्वातिरेकात् मयि यथेच्छमेव व्यवहर्त्तुं शक्नोतीति भावः। किन्तु मम प्रणाममात्रस्य अधिगमे स्वीकारेऽपि तव कः श्रमः, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः। तेन ममाभिमतमेवेदं तत्त्वात्मनोऽपि त्वागम। तथा च क्व याचतां प्रार्थयतां जनानां सम्बन्धे, कल्पलता सर्वाभीष्टदातृत्वात् कल्पलतास्वरूपा असि; क्व कुत्र वा मां प्रति दृष्टि-दानेऽपि, बद्धमुष्टिता धननिर्गमनिवारणाय दृढबद्धमुष्टिता अतीवकृपणतेत्यर्थः, वर्त्तते। कल्पलतात्वकथायाः सह दृष्टिदानमात्रे कार्पण्यं अत्यन्तविरुद्धमिति भावः।

अत्र कल्पलतासीति निरङ्गं केवलरूपकम्, दाने मुष्टिबन्धनात्मकपाणिगोविन्दयोः च घटनया विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेति च सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥१०९॥

বাঙ্গালা—অতিরিক্ত প্রভুত্ব থাকায় তুমি আমার প্রতি অনুগ্রহ কর, বা না-ই কর; কিন্তু কেবল প্রণাম স্বীকার করায় কি পরিশ্রম হইতে পারে? প্রার্থিগণের পক্ষে কল্পলতা-স্বরূপ তুমিই বা কোথায়, আর আমার প্রতি কেবল দৃষ্টি দান করার বিষয়ে তোমার বদ্ধমুষ্টিতাই বা (অতিকৃপণতাই বা) কোথায়।১০৯।

अन्वयः—[हे प्रिये! त्वं] मृदुः (सती) कथं स्मरेषुमायं सहसे, वा वैसारिणकेतनस्य बाणाः द्रढीयः-कुच-संवृते तव हृदि निपत्य विमुखोत्पतिष्णुतां व्रजन्ति॥११०॥

स्मरेष्विति। हे प्रिये! त्वं मृदुः कोमलाङ्गी सती, कथं केन प्रकारेण, स्मरेषोः कामबाणस्य माय विलो-कनं प्रहारनिबन्धनाम् वेदनामित्यर्थः, सहसे सोढुं शक्नोषि। न खलु नवीनमञ्जरी मल्लप्रहारं सहते इत्याद्यर्थ-मेवैतदिति भावः। वा अथवा, वैसारिणकेतनस्य मकरध्वजस्य कामस्य बाणाः, द्रढीयोभ्याम् अतीवकठिनाभ्यां कुचाभ्यां स्तनाभ्यां संवृते आवृते, तव हृदि वक्षसि, निपत्य लगित्वा विमुखाः पराङ्मुखाः सन्तः उत्पतिष्णव उत्-पतनशीलाश्चेति ताम्, व्रजन्ति प्राप्नुवन्ति। अतएव स्मरेषवो हृदि न प्रहरन्ति, तत्सर्वं नावश्यं सोढुं शक्नो-ष्येवेति भावः।

अत्र मृदुत्वगुणस्य दृढप्रहारसहनक्रियाविरोधात् कामविषयतया च तत्समाधानाद्विरोधाभासः, कामबाणानां विमुखोत्पतिष्णुताव्रजनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पृथुरोमा झषो मत्स्यो मीनो वैसारिणोऽण्डजः" इत्यमरः।

उत्पतिष्णुमिति "अलंकृञ्निराकृञ्-प्रजनोत्पचोत्पतोन्मद-" इति पतेरिष्णुच् प्रत्ययः॥११०॥

स्मितस्य सम्भाव्य मृक्षया कणान् विधेहि लीलाचलमञ्चलं भ्रुवः।
अपाङ्गरथ्यापथिकीञ्च हेलया प्रसद्य (?) सन्धेहि दृशं ममोपरि ॥१११॥
समापय प्रावृषमश्रुविप्रुषां स्मितेन विश्राणय कौमुदीमुदः।
दृशावितः खेलतु खञ्जनद्वयी विकासि पङ्केरुहमस्तु ते मुखम् ॥११२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি কোমলাঙ্গী হইয়া, কামবাণের দৃঢ় প্রহারে [illegible] কেন ক্ষয়িয়া নষ্ট করিতেছ। অথবা সুদৃঢ় স্তনযুগল দ্বারা আবৃত তোমার বক্ষঃস্থলে কামের বাণগুলি পড়িয়া বিমুখ হইয়া উঠিয়া যাইয়া থাকে ॥১১০॥

অন্বয়:—মৃক্ষয়া স্মিতস্য কণান্ সম্ভাব্য, ভ্রুবঃ অঞ্চলং লীলাচলং বিধেহি, প্রসদ্য হেলয়া মম উপরি অপাঙ্গ-রথ্যা পথিকীং দৃশম্ সন্ধেহি ॥১১১॥

स्मितस्येति। हे प्रिये! मृक्षया मौनत्यागेन, स्मितस्य ईषद्धास्यस्य, कणान् लेशमपि, सम्भाव्य अङ्गीकृत्य, ईषदपि हसित्वेत्यर्थः। भ्रुवः एकस्या अपीति भावः, अञ्चलम् एकदेशम्, लीलया विलासेन चलं चञ्चलम्, विधेहि कुरु, भ्रुवः एकदेशमपि चालयेति तात्पर्य्यम्। तथा प्रसद्य प्रसन्नीभूय, हेलया विलासेन ममोपरि मां प्रति, अपाङ्गो नेत्रप्रान्त एव रथ्या तस्य पथिकीं अध्वगां तां तादृशीम्, दृशम् एकामेव नयनञ्च, सन्धेहि संयोजय, कटाक्षेण मां वीक्षस्वेत्यर्थः। एतावतैव कृतार्थो भवेयमिति भावः।

अत्र अपाङ्गे रथ्यात्वारोपो दृशि पथिकीत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकम् [illegible] मा [illegible] न दृश्यते। पूर्वरागो रसः, माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१११॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে! মৃদুহাস্য দ্বারা ঈষদ্‌হাস্যের কণাকেও অঙ্গীকার কর, লীলার সহিত ভ্রূর একটি প্রান্তকে নাচাইয়া তোল এবং প্রসন্ন হইয়া, বিলাসসহকারে আমার উপর নেত্রপ্রান্তরূপ পথের পথিক একটি নয়নকে সন্ধান কর ॥১১১॥

सुधारसोद्वेलनकेलिमक्षरस्रजा सृजान्तर्मम कर्णकूपयोः ।
दृशौ मदीये मदिराक्षि ! कारय स्मितश्रिया पायसपारणामपि (१) ॥११३॥
ममासनार्द्धे भव मण्डनं न न प्रिये ! मदुत्सङ्गविभूषणं भव ।
भ्रमाद्भ्रमादालपमङ्ग ! मृष्यतां (२) विना ममोरः कतमत्तवासनम् ॥११४॥

আনন্দ বিতরণ কর, নয়নরূপ খঞ্জন দুইটী এই দিকে খেলা করুক এবং তোমার মুখখানি প্রস্ফুটিত পদ্মস্বরূপ হউক ॥১১২॥

अन्वयः—(हे प्रिये ! त्वम्) अक्षरस्रजा मम कर्णकूपयोः अन्तः सुधारसोद्वेलनकेलिं सृज । (हे) मदिराक्षि ! स्मितश्रिया मदीये दृशौ पायसपारणाम् अपि कारय ॥११३॥

सुधेति । हे प्रिये ! त्वम् अक्षरस्रजा वर्णमालया स्वकीयमधुरवचनेनेत्यर्थः, मम कर्णाविव कूपौ तयोरन्तः अभ्यन्तरे, सुधारसस्य अमृतद्रवस्य उद्वेलनं तीरातिक्रमणेनोच्छलनं तरङ्गचलनं वा तदेव केलिः क्रीडा ताम्, सृज विधेहि, मधुरवचनोच्चारणेन मम कर्णयुगलं प्रीणयेति निष्कर्षः । तथा मदिरे मत्तखञ्जनाविव अक्षिणी यस्यास्तत्सम्बोधनम् । स्मितश्रिया स्वकीयमन्दहास्यशोभया, मदीये दृशौ नयनद्वयम्, पायसेन परमान्नेन पारणाम् उपवासानन्तरभोजनमपि कारय, उपवासात् परं पायसेन पारणाकरणे यथा महीयसी तृप्तिर्जायते, तथा, चिरकालमेव आशाकरणात् परं तव मन्दहास्यशोभादर्शने महीयसी तृप्तिर्जायेतेति भावः । मन्दहासञ्च कुर्विति, स्थूलार्थः ।

अत्र तथाविधकेलिसर्जनस्य पायसपारणाकारणायाश्चासम्बन्धेऽपि तत्तत्सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिद्वयम्, छेकानुप्रासस्य वृत्त्यनुप्रासस्य चेति संसृष्टिः । अतिशयोक्तिद्वयेन च यथाक्रमम् अक्षरस्रजः सुधारसतुल्यमाधुर्यम्, स्मितश्रियश्च पायसतुल्यतृप्तिकारित्वं व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥११३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তুমি নিজের মধুর বচন দ্বারা আমার কর্ণকূপ দুইটীর ভিতরে অমৃতরসের ঢেউখেলার সৃষ্টি কর, আর মত্তখঞ্জননয়নে ! নিজের মৃদু-হাস্যের শোভা দ্বারা আমার নয়ন দুইটীকে পায়স দ্বারা পারণা করাও ॥১১৩॥

अन्वयः—प्रिये ! मम आसनार्द्धे मण्डनं भव, न न; मदुत्सङ्गविभूषणं भव । भ्रमात् आलपम्, अङ्ग ! मृष्यताम् । मम उरः विना तव कतमत् आसनम् ॥११४॥

ममेति । हे प्रिये ! मम आसनस्य अर्द्धे अंशे, मण्डनम् अलङ्कारः उपविश्य अलङ्कारस्वरूपा भव, आसनस्यैव शोभाजनकत्वादिति भावः । न न नैतन्मया युक्तमुक्तमित्यर्थः, इतोऽप्युत्तमस्थानसत्त्वादित्याशयः । किम् इत्याह— मम उत्सङ्गस्य क्रोडस्य विभूषणम् उपविश्य विशिष्टभूषणरूपा भव, सर्वथा सौन्दर्यजननादित्यभिप्रायः । भ्रमात् भ्रमादतीवभ्रान्तिवशात्, आलपम् इदमुक्तवानस्मि, इतोऽपि परमोत्कृष्टस्थानसत्त्वादिति भावः । अतएव अङ्ग ! हे महाप्रभो ! मृष्यतां मर्मतदुक्तिनिबन्धनापराधः क्षम्यताम् । मम उरो वक्षःस्थलं विना तव कतमत् बहूनां मध्ये किम्, आसनं भवितुमर्हतीति शेषः, अपि तु कतमदपि नेत्यर्थः । यथा स्त्रीणां मध्ये त्वमुत्कृष्टतमा, तथाङ्गानां मध्येऽपि वक्ष एवोत्कृष्टतमम् । तेन तदेव तवोपयुक्तमासनमित्याशयः ।

अत्र निरङ्गकेवलरूपकद्वयं छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः । उन्मादो नाम व्यभिचारिभावश्च स्पष्टं गम्यते ॥११४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! আমার আসনের অর্দ্ধাংশে বসিয়া তাহার অলঙ্কারস্বরূপ হ

---

[१] ... पारणाविधिम् । [२] अङ्ग भ्रमात् ... ।

अधीतपञ्चाशुगबाणवञ्चने! स्थिता मदन्तर्बहिरेषि चेद्रुषः।
स्मराशुगेभ्यो हृदयं बिभेतु न प्रविश्य तत्त्वन्मयसम्पुटे मम॥११५॥
परिष्वजस्वानघकामबाणता स्मरस्य लग्ने हृदयद्वयेऽस्तु नौ।
दृढा मम त्वत्कुचयोः कठोरयोः उरस्तटीयं परिचारिकोचिता॥११६॥

না, না, আমার [illegible] হও। [illegible] মার্জনা কর, আমার বক্ষঃস্থল ভিন্ন কোন্ বস্তু তোমার আসন হইতে পারে?]॥১১৪॥

अन्वयः—(हे) अधीतपञ्चाशुग-बाण वञ्चने! मदन्तः स्थिता [त्व] बहिः रुषः चेत् एषि, तत् मम हृदयं त्वन्मय सम्पुटे प्रविश्य स्मराशुगेभ्यः न बिभेतु ॥११५॥

अधीतेति। अधीता सम्यगेव शिक्षिता पञ्चाशुगस्य कामस्य बाणानां वञ्चना प्रतारणा यया तत्सम्बोधनम्। अतएव त्वया कामबाणानां निवारणीयतया तेभ्यो हृदयनिवृत्तिः सुष्ठु ज्ञात इति भावः। मम अन्तरन्तः करणे स्थिता नियतचिन्तावशात् विद्यमाना त्वम्, बहिः उरो वक्षःस्थलम्, चेद् यदि, एषि आलिङ्गनेन प्राप्नोषि, तत्तदा, मम हृदयं कर्तृ, त्वन्मय त्वद्रूप यत् सम्पुट वर्तते आवरणपात्र तत्र प्रविश्य, मम हृदयमन्तर्बहिरपि त्वदवस्थानादिति भावः, स्मराशुगेभ्यः कामबाणेभ्यः, न बिभेतु [illegible] न [illegible]। अन्तोऽपि सम्पुटान्तर्वर्तिनी बहिर्देशात् प्रहारभयं न प्राप्नोतीति।

अत्र मदन्तःस्थावस्थानं प्रति प्रविश्येतिपदार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः [illegible]। पूर्वार्द्धो रथ, पश्चार्द्धो [illegible], वैदर्भी च रीतिः ॥११५॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি কামবাণের বঞ্চনা শিক্ষা করিয়াছ, সুতরাং তুমি ত আমার হৃদয়ের ভিতরে আছই, এখন যদি হৃদয়ের বাহিরেও আইস, তাহা হইলে আমার হৃদয় তোমারূপ সম্পুটের (কৌটার) ভিতরে প্রবেশ করিয়া, কামবাণ হইতে আর ভীত হইবে না ॥১১৫॥

तवाधराय स्पृहयामि यन्मधु-स्रवैः श्रवःसाक्षिकमाक्षिका गिरः।
अधित्यकासु स्तनयोस्तनोतु ते ममेन्दुलेखाभुदयाद्भुतं नखः ॥११७॥
न वर्त्तसे मन्मथनाटिका कथं प्रकाशरोमावलिसूत्रधारिणी।
तवाङ्गहारे रुचिमेति नायकः शिखामणिश्च द्विजराड्विदूषकः ॥११८॥

अन्वयः—[प्रिये। अहं] तव अधराय स्पृहयामि, यन्मधुस्रवैः गिरः श्रवःसाक्षिकमाक्षिकाः (भवन्ति)। मम नखः ते स्तनयोः अधित्यकासु इन्दुलेखाभुदयाद्भुतं तनोतु ॥११७॥

तवेति। हे प्रिये। अहं तव अधराय ओष्ठाय स्पृहयामि ओष्ठं चुम्बितुमिच्छामीत्यर्थः, यस्य अधरस्य मधुस्रवैः मधुक्षरणैः, गिरस्तव वाक्यानि, श्रवसी श्रोतृणां कर्णावेव साक्षिणी प्रत्यक्षकारिणी यस्य तत् तादृशं माक्षिकं मधु यासु तास्तथाविधा भवन्तीति शेषः। तव वाक्यानि यदा मधुराधरान्निर्गच्छन्ति, तदाधरमधूनि तेषु वाक्येषु लगन्ति। तेनैव च श्रोतृजनाः कर्णाभ्यां तानि मधूनि तव वाक्येषु प्रत्यक्षीकुर्वन्तीति भावः। तथा मम नखः, ते तव, स्तनयोः, अधित्यकासु ऊपरिभागेषु, इन्दुलेखायाश्चन्द्रकलाया अभ्युदयेन उदयेन यदद्भुतं आश्चर्यं तत् तनोतु विस्तारेण करोतु। उदयाचलोपरि चन्द्रकलाया उदयदर्शनेन लोका यादृशमाश्चर्यमनुभवन्ति, तव स्तनोपरि मम नखरेखादर्शनेन तव सखीजना अपि तादृशमेवाश्चर्यमनुभवन्त्विति भावः। तव स्तनावपि मर्द्दितुमिच्छामीति निष्कर्षः। उदयकालीनचन्द्रलेखायाः स्तनोपरि नखलेखायाश्च समानत्वादित्यादियमुक्तिरिति बोध्यम्।

अत्र गीर्ष्वधरमधुकरणकश्रवःसाक्षिकमाक्षिकत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, अन्यत्र तत्कर्तृ-[illegible] तनेन सम्बन्धेन उक्तविधसादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। अधित्यकाशब्देन [illegible] पर्वतवत् उदपीनौ तु इव व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः। रसादयः पूर्ववत्।

"स्पृहेरीप्सितः" इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी ॥११७॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে। আমি তোমার অধরপানের ইচ্ছা করি, যাহার মধুর ধারায় তোমার বাক্যগুলিও মধুময় হইয়া থাকে, তাহার সাক্ষী শ্রোতাদিগের কর্ণ। আর আমার নখ তোমার স্তন দুইটীর উপরে চন্দ্রকলোদয়ের আশ্চর্য্য বিস্তার করুক ॥১১৭॥

অন্বয়—[হে প্রিয়ে। ত্বং] মন্মথনাটিকা কথং ন বর্ত্তসে। [যতঃ ত্বং] প্রকাশরোমাবলিসূত্রধারিণী, তব অঙ্গহারে নায়কঃ রুচিম্ এতি, শিখামণিঃ দ্বিজরাড্‌বিদূষকঃ [ভবতি] ॥১১৮॥

[illegible]

गिरानुकम्पस्व दयस्व चुम्बनैः प्रसीद शुश्रूषयितुं मया कुचौ।
निशेव चान्द्रस्य करोत्करस्य यत् मम त्वमेकासि नलस्य जीवितम् (१) ॥११९॥
मुनिर्दयाकारतनय प्रबोधितः प्रतापमूर्त्तिं स्वमतानुबुध्यत।
अपि प्रयत्ना प्रकृति विलोक्य तान् क्षमातलस्थानपयाऽऽप्तवद्विरः ॥१२०॥

[illegible]

বাঙ্গালা — [illegible] ॥১১৯॥

অন্বয়ঃ — [illegible] ॥১১৯॥

[illegible]

अये मयात्मा किमनिह्नुतीकृतः किमत्र मन्ता स तु मां शतक्रतुः ।
पुरः स्वभक्त्याथ नमन् क्रियाविलो विलोकिताहे न तदिङ्गितान्यपि ॥१२१॥

स्वनाम यन्नाम सुधाम्बुधामहं महेन्द्रकार्य्यं महदेतदुज्झितम् ।
हनूमदाद्यैर्यशसा मया पुनर्द्विषां हसैर्दूतपथः सितीकृतः ॥१२२॥

प्रकृति स्वाभाविकावस्थाम्, प्रपन्ना प्राप्ताम्, विलोक्य दृष्ट्वा, गिरो नलस्यागामिवचनानि, असृजत् निर्मितवान् उक्तवा- नित्यर्थः । अत्र तु परात्मत्व स्फारतयापि अनया खलु प्रकृत्या पूर्वं पूर्वं जन्मनि एवमेवं कृतमिति तत्त्वज्ञानात् तया च हेतुना, प्रपन्ना स्वं प्रत्येव प्राप्तपूर्वाम्, ता प्रसिद्धाम्, प्रकृतिं - सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्थारूपं प्रधानम् विलोक्य विवेकेन दृष्ट्वा, गिरस्तद्विषयकवचनानि, सृजति शिष्येभ्यो ज्ञनयति ब्रवीतीत्यर्थः ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

आत्मनः स्वप्रकाशत्व शारीरकभाष्यटीकायां भामत्यामध्यासपादे द्रष्टव्यम् । "सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्था प्रकृतिः" इत्यादि साङ्ख्यसूत्रम् ॥१२०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মুনিরা যেমন তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া, স্বপ্রকাশ পরমাত্মাকে জানিতে পারেন ; তেমন নলও 'আমি দূত' এই রূপ যথার্থজ্ঞান লাভ করিয়া, নিজেই যে নিজেকে প্রকাশ করিয়া ফেলিয়াছেন, তাহা বুঝিতে পারিলেন। পরে আবার মুনিরা যেমন পূর্বপূর্ব জন্মের সংস্কার উদ্বুদ্ধ হওয়ায়, এই প্রকৃতি আমার নিকট এইভাবে উপস্থিত হইয়াছিলেন এই রূপে সেই প্রকৃতিকে চিনিয়া, শিষ্যগণের নিকট সে বিষয়ের কথা বলিয়া থাকেন ; নলও তেমন, সংস্কারবশতঃ আপনাকে চিনিতে পারিয়া দময়ন্তী প্রকৃতিস্থ হইয়াছেন দেখিয়া, বক্ষ্যমাণ কথাগুলি বলিতে লাগিলেন ॥১২০॥

अन्वयः—अये मया आत्मा किम् अनिह्नुतीकृतः अत्र सः शतक्रतुस्तु मां किं मन्ता । पुरः स्वभक्त्या नमन्, अथ क्रिया आविलः नमन् (अहं) तदिङ्गितानि अपि न विलोकिताहे ॥१२१॥

अये इति । अयेशब्दो विषादे । मया आत्मा स्वरूपम्, किं कथम्, अनिह्नुतीकृतः अगुप्तीकृतः "अयि दमयन्ति कस्य कृते विलप्यते" इत्यादिना प्रकाशित इत्यर्थः । अत्र प्रकाशविषये, स शतक्रतुरिन्द्रः तु पुनः, मां किं मन्ता मंस्यते । प्रतारकमेव मन्येत इति भावः । पुरः प्रथमम् एतद्दौत्यवृत्तान्तनिवेदनात् पूर्वमित्यर्थः, स्वभक्त्या आत्मनो भक्तिवशेनैव नमन्, अथ अनन्तरम् एतद्दौत्यवृत्तान्तनिवेदनात् परमिति तात्पर्यम् क्रिया स्वप्रकाशनारूपानिबन्धनलज्जया अकृतकार्यत्वनिबन्धनलज्जया वा, आविलः अप्रसन्नचित्तः नमन् अहम्, तस्य शतक्रतोः, इङ्गितानि विकारसूचकनयनभङ्गीरपि, न विलोकिताहे न द्रक्ष्यामि नतदेहत्वेनावनतवदनत्वादिति भावः ।

अत्र विलोकनाभावं प्रति नमनमिति पदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारस्तेनानुप्रासेन च संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२१॥

বাঙ্গালা—হায় ! আমি কেন আপনাকে প্রকাশ করিলাম, এ বিষয়ে সে দেবরাজ আমাকে কি মনে করিবেন। আমি প্রথমে ভক্তিবশতঃ অবনত হইব, পরে আবার লজ্জার বশীভূত হইয়া অবনত থাকিব, সুতরাং তাঁহার ইঙ্গিতও দেখিতে পাইব না ॥১২১॥

अन्वयः—अहं नाम स्वनाम यत् सुधा अम्बुधाम्, एतत् महत् महेन्द्रकार्यम् उज्झितम् । हनूमदाद्यैः यशसा दूतपथः सितीकृतः, मया पुनः द्विषां हसैः दूतपथः सितीकृतः ॥१२२॥

स्वेति । नामेत्याक्षेपानुप्रासम् । अहं स्वनाम नल इति निजस्य नाम, यत्, सुधा व्यर्थम्, दौत्यकार्ये

इति स्वयं मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितं (१) प्रकाशनं शोचति नैषधे निजम्।
तथाव्ययामस्नतदुद्दिधीर्षया दयालुरागाल्लघु हैमहंसराट् ॥१२६॥
नलं स तत्पक्षरवोद्धवीक्षितं स एष पक्षीति भवन्तमभ्यधात्।
नयादयैनामति मा निराशतामसून् विहातियमतः परं परम् ॥१२७॥

अत्र नष्टेश्वरोऽपि न ईश्वर इति विरोधात् ईश्वरः समर्थः इति च तत् समाधानाद्विरोधाभासः, [illegible] [illegible] ; सोऽपि पुनरन्ये [illegible] स उच्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२५॥

বাঙ্গালা—এই চৈতন্ত দ্বারা আমার পরিশ্রম সফল হইত বটে, কিন্তু প্রবল বিধাতাই তখন সে চৈতন্ত নষ্ট করিয়াছিলেন। যে হেতু বিধাতার অধীন ইন্দ্রিয় নষ্ট হইতে থাকে, সুতরাং মহাদেবও তাহার প্রতিকার করিতে সমর্থ হন না।১২৫।

अन्वयः—नैषधे मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितं निजं प्रकाशनम् इति स्वयं शोचति (सति), दयालुः हैमहंसराट् तथा-व्यथा-मग्न-तदुद्दिधीर्षया लघु आगात् ॥१२६॥

इतीति। नैषधे नले, मोहो महोर्म्मिरिव विस्मापक इति तेन निर्म्मितं कृतम्, निजं स्वकीयम्, प्रकाशनं [illegible] प्रकटनम्, इति इत्थम्, स्वयमात्मनैव, शोचति तद्विषयकमनुतापं कुर्वति सति, दयालुः हैमहंसराट् स स्वर्णमयहंसानां राजा, तथा तादृश्या या व्यथा [illegible] तस्यां मग्नस्य तस्य नलस्य उद्दिधीर्षया उद्धरणेच्छया, लघु शीघ्रम्, आगात् तत्रैव आजगाम।

अत्र मोहेत्यादौ [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२६॥

বাঙ্গালা—মহাতরঙ্গের ন্যায় বিশাল চিত্তবিকার দ্বারা সম্পাদিত আত্মপ্রকাশের বিষয় নিয়া, নল নিজেই এইভাবে অনুতাপ করিতে লাগিলে, দয়ালু সেই হংসরাজ সেইরূপ অনুতাপ-দুঃখমগ্ন নলকে উদ্ধার করিবার ইচ্ছায় সত্বর সেই স্থানে আগমন করিল।১২৬।

अन्वयः—स तत्पक्षरवोद्धवीक्षितं 'एष स पक्षी' इति भवन्तं नलम् अभ्यधात्। (हे) भवन्! एनाम् अति निराशतां मा नय, इयम् अतः परं परम् असून् विहाता ॥१२७॥

नलमिति। स राजहंसः, तस्य राजहंसस्य पक्षरवेण पक्षशब्देन [illegible] कर्त्तुं [illegible], एष स पक्षी इति भवन्तं ब्रुवन्तं नलम्, अभ्यधात् उक्तवान्। किमभ्यधादित्याह—हे भवन्! [illegible]। [illegible] । [illegible] न [illegible] ।

अत्र [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२७॥

বাঙ্গালা—সেই হংসের পক্ষশব্দে নল উপরের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন এবং "এই

---

(१) मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितम्।

स्फुटत्यदः किं हृदयं त्रपाभरात् यदस्य शुद्धिर्विबुधैर्विबुध्यताम् ।
विदन्तु ते तत्त्वमिदन्तु दन्तुरं जनानने कः करमर्पयिष्यति ॥१२४॥
मम श्रमश्चेतनया नया फली बलीयसालोपि च सैव वेधसा ।
न वस्तु दैवस्वरसाद्विनश्वरं महेश्वरोऽपि (१) प्रतिकर्त्तुमीश्वरः ॥१२५॥

न्ते न वाक्यसमाप्तावपि पुनर्जन इत्यस्य विशेषणतया द्वितीयार्द्धोपादानात् समाप्तपुनरात्तत्वादोषः । द्वितीयपादस्य शेषे पाठिनाशो परिहार्य्यः । मधुररचनावशान्माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

जनार्द्दनमिति अर्द्दयतेर्नन्द्यादेर्युः । जगज्जीवपिवमिति "घेड्दृशिपाघ्राध्मः शः" इति पिबतेः शप्रत्ययः ॥१२३॥

বাঙ্গালা—আমি নিজের স্বস্থ বুদ্ধিতে কোন মন্দ আচরণ করি নাই । কিন্তু যে লোক যেমন বুঝিবে, সে তেমন বলিবে । (লোকের কথায় কি হয় । কেন না,) জগতের লোক পরিপালন করিবার জন্য যিনি সর্বদা প্রবৃত্ত, সেই নারায়ণকে লোকে জনার্দ্দন বলে, আবার প্রলয়কালে যিনি জগতের সমস্ত প্রাণীকে সংহার করেন, সেই মহাদেবকে লোকে শিব বলে ॥১২৩॥

अन्वयः—अदः हृदयं त्रपाभरात् किं स्फुटति, यत् अस्य शुद्धिं विबुधैः विबुध्यताम् । ते तत्त्वं विदन्तु, तु इदं दन्तुरम्, (यत्) कः जनानने करम् अर्पयिष्यति ॥१२४॥

स्फुटतीति । अदः इदं मदीयं हृदयं कर्त्तृ, त्रपाभरात् आत्मप्रकाशकृतात् लज्जातिरेकाद्धेतोः, किं स्फुटति विदीर्य्यते । न तेन स्फोटितव्यमिति भावः । यद्यस्मात्, अस्य हृदयस्य, शुद्धिर्दोषशून्यता, विबुधैरिन्द्रादिभिर्देवैः, विबुध्यताम् अन्तर्यामित्वात् ज्ञायताम् । तदङ्गीकृत्य विप्रतिपत्तिं दर्शयति— ते इन्द्रादयो विबुधाः, तत्त्वं मया खलून्मादावस्थयैव तदात्मप्रकाशनं कृतमिति याथार्थ्यम् विदन्तु अन्तर्यामित्वात् जानन्तु, विदित्वा च ममापराधं न ग्रहीष्यन्तीत्याशयः । तु किन्तु, इदं दन्तुरं विषमम्, यत् को जनः, जनानां मम निन्दाकारिणां लोकानाम् आनने मुखे, करं हस्तम्, अर्पयिष्यति आवरणाय दास्यति अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः ।

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"दन्तुरं वाच्यवद्दिष्यात् विषमोन्नतदन्तयोः" इति विश्वः ॥१२४॥

বাঙ্গালা—আমার এই হৃদয় গুরুতর লজ্জাবশতঃ কেন বিদীর্ণ হইতেছে, যে হেতু ইহার নির্দোষতা দেবতারাই বুঝুন । তবে তাঁহারা যথার্থ অবস্থা বুঝুন বটে, কিন্তু ইহাই বিষম যে, কোন্ ব্যক্তি নিন্দাকারী লোকের মুখে হস্তসমর্পণ করিবে ? ॥১২৪॥

अन्वयः—अनया चेतनया मम श्रमः फली (भवेत्, किन्तु) बलीयसा वेधसा च सा एव अलोपि । दैवस्वरसात् विनश्वरं वस्तु प्रतिकर्त्तुम् महेश्वरः अपि न ईश्वरः (भवति) ॥१२५॥

ममेति । अनया इदानीमुत्पन्नया, चेतनया दूत एवाहमिति यथार्थबुद्ध्या, मम श्रमो दौत्यप्रयासः, फली [illegible] नं प्रति दमयन्त्यनुरागोत्पादनेन फलवान् जातो भवेदिति शेषः । किन्तु बलीयसा प्रबलेन, वेधसा [illegible] च, सा चेतनैव, अलोपि उन्मादावस्थाजननेन नाशिता । अतोऽसौ मम श्रमः फली न जात इति [illegible] । ननु तदानीमिमां चेतनां रक्षितुं कथं न चेष्टितमित्याह— दैवस्य विधेः स्वरसात् स्वाधीनेच्छा [illegible] विनश्वरं विनाशोन्मुखम्, वस्तु, प्रतिकर्त्तुं विघ्नप्रतिकारविधानेन रक्षितुम्, महेश्वरोऽपि स्वयं महादेवो-ऽपि, न ईश्वरः समर्थो भवति, तत् का कथा मादृशानामिति भावः ।

(१) सुरेश्वरोऽपि ।

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः॥१३१॥

अन्वयः—सुरेषु रागप्रसवावकेशिनीः कियतीः कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे। अमी अदम्भदूत्येन मम दयां वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु॥१३०॥

ददे इति। सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रसवः फलं तत्र अवकेशिनीः, वन्ध्याः तेष्वनुरागानुत्पादिका इत्यर्थः, कियतीः कतिपरिमाणाः, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः। तथात्वेन तव यातनादस्य नाम्नापि यातनोत्पद्यत इत्यपि इत्यर्थः। एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवाः, अदम्भदूत्येन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु; आगसा आज्ञाव्याघातरूपेण, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु। तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः।

अत्र रागे प्रसवत्वारोपेण कदर्थनानामवकेशित्वारोपे निमित्तमिति वैधर्म्ये परम्परितरूपकमलङ्कारः "सौजन्याम्बुमरुस्थली" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वन्ध्योऽफलोऽवकेशी च" इत्यमरः॥१३०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্ম হইতে পারিল না। এখন অকপট দূত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন; কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন॥১৩০॥

অন্বয়:—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति॥१३१॥

अयोगजामिति। हे भैमि। इयं कियत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता वाचोन्मादावस्था, मे मम हितायैव अभूत्। यत अहम्, अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनाम्, न अन्वभवं साकल्येन नानुभूतवानस्मि; उन्मादावस्थयैव दूनभावं विहाय्य छायादावधौ पतिवरीभावज्ञापनादिति भावः। सम्भवति चैतदित्याह—अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनसः पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, अन्यस्य दोषस्य लाघवं लघुत्वं गुणः, उदेति उत्पद्यते। तथा च वस्तुस्वरूपानवधारणात् अज्ञानं नाम दोषः, दुःखकारणत्वात् पापमपि च दोष एव। एवञ्च "स्वल्पज्ञानकृते पापे, द्विगुणं बुद्धिपूर्वके" इति प्रायश्चित्तविवेकादिधृतवचनात् तेषु अज्ञानवशात् कृतस्य पापस्य ज्ञानकृतपापापेक्षया अर्द्धलघुत्वं लघुत्वगुणो यथा जायते, तथा मामपि पतिवरी-भावज्ञानवादुन्मददोषात् विरहवेदनालाघवरूपो गुण एव जातः। साकल्येनानुभवाभावात्, किञ्चिद्विरहवेदना स्थितैवेति भावः। एवञ्च न वेदनामिति ईषदर्थे नञ् प्रतिपत्तव्यः।

अत्र समानधर्मविम्बप्रतिविम्बभावाद् दृष्टान्तोऽलङ्कारः, द्वितीयपादवाक्यार्थं प्रति प्रथमपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं तेन सह सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

उन्मदिष्णुतेति "मदिमदिचरानुदि" इति मदेरिष्णुच् प्रत्ययः॥१३१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদাবস্থাটা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, উহার জন্যই আমি সম্পূর্ণ বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। দেখ,—একটা দোষ হইতেও অন্য দোষের লাঘব হইয়া থাকে, যেমন অজ্ঞানবশতঃ পাপের লঘুতা হয়॥১৩১॥

सुरेषु पश्यन्निजसापराधताम् इयत् प्रयस्यापि तदर्थसिद्धये ।
न कूटसाक्षीभवनोचितो भवान् सतां हि चेतःशुचितात्मसाक्षिका ॥१२८॥
इतीरिणापृच्छ्य नलं विदर्भजामपि प्रयातेन खगेन सान्त्वितः ।
मृदुर्बभाषे भगिनीं दमस्य स प्रणम्य चित्तेन हरित्पतीन् नृपः ॥१२९॥
दरेऽपि तुभ्यं कियतीः कदर्थनाः सुरेषु रागप्रसवावकेशिनीः ।
अदभ्रदूत्येन भजन्तु वा दयां दिशन्तु वा दण्डममी ममागसां ॥१३०॥

সেই হংস" এইরূপ বলিয়া উঠিলেন ; তখন সেই হংস নলকে বলিল—"হে নির্দ্দয় ! ইহাকে অত্যন্ত নিরাশ করিবেন না ; কারণ, ইহার পর ইনি নিশ্চয়ই প্রাণত্যাগ করিবেন ॥১২৭॥

अन्वयः— तदर्थसिद्धये इयत् प्रयस्य अपि सुरेषु निजसापराधतां पश्यन् भवान् कूटसाक्षीभवनोचितः न (भवति) । हि सतां चेतःशुचिता आत्मसाक्षिका ॥१२८॥

सुरेष्विति । तेषां सुराणाम् अर्थसिद्धये दमयन्त्यनुरागोत्पादनरूपप्रयोजनसाधनाय, इयत् एतावद्विपुलम्, प्रयस्यापि प्रयत्यापि, सुरेषु इन्द्रादिदेवेषु विषयेषु, निजा स्वकीया या सापराधता आत्मप्रकाशेनापराधशालिता ताम्, पश्यन् सम्भावयन्नपि भवान्, अकूटसाक्षिणः कूटसाक्षिणो भवनं कूटसाक्षीभवनं छलपूर्वकसाक्ष्यदातृत्वि भवनमित्यर्थः तत्र उचितो योग्यो न भवति । हि यस्मात्, सतां साधूनाम् चेतःशुचिता मनसो निर्दोषत्वम्, आत्मा स्वयमेव साक्षी यस्याः सा तादृशी भवति । कामोन्मादवशादेव भवता आत्मप्रकाशनं कृतं न पुनः सुस्वार्थ- त्वयेति स्वचेतःशुचितायाः साक्षी तावत् स्वयमेव भवान्, अतः कूटसाक्ष्यदातृरिव न भवतस्थलदोष इति भावः ।

अत्र सामार्थ्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—দেবগণের উদ্দেশ্যসিদ্ধির জন্য আপনি এত পরিশ্রম করিয়াও, তাঁহাদের নিকট নিজের অপরাধ হইয়াছে ইহা মনে করিয়া, কূটসাক্ষীর তুল্য হওয়ার যোগ্য হন নাই। কারণ, সজ্জনের চিত্তশুদ্ধির সাক্ষী তাঁহাদের আত্মাই ॥১২৮॥

अन्वयः—इति ईरिणा नलं विदर्भजाम् अपि आपृच्छ्य प्रयातेन खगेन सान्त्वितः सः नृपः चित्तेन हरित्पतीन् प्रणम्य मृदुः (सन्) दमस्य भगिनीं बभाषे ॥१२९॥

इतीति । इति इत्थम्, ईरिणा वादिना, नलं विदर्भजामपि दमयन्तीञ्च, आपृच्छ्य 'इदानीं गच्छामि ?' इति गमनानुमतिं सम्पृच्छ्य, प्रयातेन प्रयातुं प्रवृत्तेन, खगेन पक्षिणा च तेन, सान्त्वितः "राजन् ! मा पुनरनुतापं कार्षीः" इति प्रबोधितः, स नृपो नलः, चित्तेन हरित्पतीन् इन्द्रादीन् दिक्पालान्, प्रणम्य 'इतः परं न कर्त्तव्यमस्ति' इति ब्रुवाणेन नमस्कृत्य मृदुः कोमलः सन्, न पुनः पूर्ववन्निष्ठुरः सन्निति भावः, दमस्य दमयन्तीम्, बभाषे वक्ष्यमाणमुवाच ।

प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

ईरिणेति यत्नादिलाभिन् । प्रयातेनेति आदिकर्मणि क्तः ॥१२९॥

বাঙ্গালা—হংস এইরূপ বলিয়া নলও দময়ন্তীর নিকট অনুমতি জিজ্ঞাসা করিয়া, নির্গমনে প্রবৃত্ত হইয়া, নলকে সান্ত্বনা দিল, তাহার পর নল মনে মনে দিক্‌পালগণকে নমস্কার করিয়া, কোমল হইয়া দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন ॥১২৯॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुग्रदिग्धता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं क्षमत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१२१॥

अन्वयः—सुरेषु रागश्लथभावकेऽलिनी कियती कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे। अमी मदभ्यूल्येन मम दया वा भजन्तु, भागधा दण्डं वा दिशन्तु ॥१२०॥

दद इति। सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवैवानुराग स एव प्रभवः फलं तव भवेऽलिनी दम्याललवशः नैवतुष्यदनुबन्दिता इन्द्रं, कियती कतिपरिमाणा, कदर्थना निष्ठुरदूतकरणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्दद इत्यर्थं। तथात्वेन तव यातनादयं नान्यतापि यातनीत्यनयत इत्यपि-प्रायार्थं। एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवाः, मदभ्यूल्येन मत्कपटदूतकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु, भागधा भागधाभयवशेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु। तदुभयमपि तज्ज्ञं न पुनर्निष्ठुरदूतकरणात्तव यातनादानमिति भावः।

अत्र रागे प्रभवत्वारोपेन कदर्थनालवकेऽलितारोपे निमित्तमिति नैषधो दमयन्तीतदयक्रमसद्धारः "सौभाग्यानु-नयस्थली" इत्यादिवदघोदाहरणवत्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वर्णाङ्गवधीऽवकेनी च" इत्यतः ॥१२०॥

वाङ्गाला—निष्ठुरभावे दौत्य करिया तोमाके आर कत यातना दिव? कारण से यातना, देवगणेर प्रति तोमार अनुराग जन्य हइते पारित ना। एखन कपटे दूत्य करार देवतारा आमार प्रति दयाइ करुन, किंवा अपराधवशतः दण्डइ दिन ॥१२०॥

अन्वयः—इयम् उग्रदिग्धता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः क्षमत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१२१॥

अयोगजामिति। हे भैमि! इयं विदग्धतुर्मेव ज्ञाता, उग्रदिग्धता [illegible], मे मम हिताय एव अभूत्। यत अहम् अयोगजां तव विच्छेदजन्यां वेदनां, न अन्वभवं [illegible], [illegible]। [illegible]—अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनसः पापस्य, क्षमत्वं क्षन्तव्यत्वम्, [illegible], [illegible] उदेति उत्पद्यते। [illegible] दोष एव। [illegible] "[illegible]" [illegible]। [illegible]।

[illegible] "[illegible]" [illegible]

वाङ्गाला—[illegible]

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१२१॥

अन्वयः—सुरेषु रागप्रभवस्वकेलिनीः कियतीः कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे । अमी अदम्भदूत्येन मम दयां वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१२०॥

इह इति । सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रभवः मूलं तव अवकेशिनीः अस्मान्वयाः तेष्वनुरागानुत्पादिका इत्यर्थः, कियतीः कतिपरिमाणाः, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः । तथा च न तव यातनादर्शनान्मनापि यातनोत्पद्यत इत्यभिप्रायः । एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवाः, अदम्भदूत्येन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु ; आगसा [illegible], मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु । तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः ।

अत्र रागे प्रभवत्वारोप कदर्थनास्ववकेशित्वारोपे निमित्तमिति मैथर्थ्यं [illegible] "सौजन्याम्बुमरुस्थली" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"अन्योऽफलोऽवकेशी च" इत्यमरः ॥१२०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব ? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্ম হইতে পারিল না। এখন অকপট দূত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন, কিংবা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১৩০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम् । अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१२१॥

अयोगजामिति । हे भैमि ! इयं किंयत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता [illegible], मे मम हिताय एव अभूत् । यत अहम्, अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनाम्, न अन्वभवं [illegible], [illegible] । [illegible]—अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनसः पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, अन्यस्य दोषस्य [illegible] गुणः, उदेति उत्पद्यते । [illegible] दोष एव । [illegible] "[illegible]" इति [illegible] । [illegible] गुण [illegible] । [illegible] भावः । एवञ्च न वेदन [illegible] ।

[illegible]

उन्मदिष्णुतेति "[illegible]" इति [illegible] ॥१२१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদনাই ত আমার মঙ্গলের জন্য হইয়াছিল। কারণ, উহার জন্যই আমি তোমার বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। কেন,—একটা দোষ হইতেও অন্য দোষের লাঘব হইয়া থাকে, যেমন অজ্ঞানবশতঃ পাপের লঘুতা হয় ॥১২১॥

सुरेषु पश्यन्निजसापराधताम् द्रुयत् प्रयस्यापि तदर्थसिद्धये ।
न कूटसाक्षीभवनोचितो भवान् सतां हि चेतःशुचितात्मसाक्षिका ॥१२८॥
इतीरितामुक्त्वा नलं विदर्भजामपि प्रयातेन खगेन सान्त्वितः ।
मृदुर्भाषे भगिनीं दमस्य स प्रणम्य चित्तेन हरित्पतीन्नृपः ॥१२९॥
ददेऽपि तुभ्यं क्रियतोः कदर्थनाः सुरेषु रागप्रसवावकेशिनोः ।
अदम्भदूत्येन भजन्तु वा दयां दिशन्तु वा दण्डममी ममागसा ॥१३०॥

সেই হংস" এইরূপ বলিয়া উড়িলেন; তখন সেই হংস নলকে বলিল—"হে নিষধ! ইহাকে অত্যন্ত নিরাশ করিবেন না, কারণ, ইহার পর ইনি নিশ্চয়ই প্রাণত্যাগ করিবেন ॥১২৭॥

अन्वयः — तदर्थसिद्धये द्रुयत् प्रयस्य अपि सुरेषु निजसापराधतां पश्यन् भवान् कूटसाक्षीभवनोचितः न (भवति)। हि सतां चेतःशुचिता आत्मसाक्षिका ॥१२८॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१३१॥

अन्वयः—सुरेषु राग प्रसवावकेशिनी. कियतीः कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे। अमी अदम्भदूत्येन मम दया वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१३०॥

ददे इति। सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रसव. फल तत्र अवकेशिनीः वन्ध्यास्वरूपाः तेष्वनुरागानुत्पादिका इत्यर्थः, कियतीः कतिपरिमाणाः, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि; न पुनर्ददे इत्यर्थः। तथात्वेन तव यातनादर्शनान्ममापि यातनोत्पद्यत इत्यपि-शब्दार्थः। एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवा, अदम्भदूत्येन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु, आगसा आत्मकार्यापराधेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु। तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः।

अत्र रागे प्रसवत्वारोप. कदर्थनास्ववकेशित्वारोपे निमित्तमिति वैधर्म्ये परम्परितरूपकमलङ्कारः "सौजन्याम्बुमरुस्थली" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वन्ध्योऽफलोऽवकेशी च" इत्यमरः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্মাইতে পারিল না। এখন অকপট দূত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন; কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১৩০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यतः अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१३१॥

अयोगजामिति। हे भैमि! इयं कियत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता कामोन्मादावस्था, मे मम हितायैव अभूत्। यतः अहम्, अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनाम्, न अन्वभवं साकल्येन नानुभूतवानस्मि। उन्मादावस्थयैव दूरभावं विस्मार्य साक्षादावयोः प्रतिपक्षीभावज्ञापनादिति भावः। अत्रार्थान्तरन्यासः—अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनस पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, अपरस्य दोषस्य लाघवं स्वल्पत्वं गुणः, उदेति उत्पद्यते। तथा च वस्तुस्वरूपानवधारणात् अज्ञानं नाम दोषः, दुष्कार्यकरणात् पापमपि च दोष एव। एवञ्च "स्यात्त्वकामकृते यत्तु, द्विगुणं बुद्धिपूर्वके" इति प्रायश्चित्तविवेकादिधृतवचनात् अज्ञानवशात् कृतस्य पापस्य ज्ञानकृतपापापेक्षया अर्द्धत्वरूपो लघुत्वगुणो यथा जायते, तथा ममापि तव विरहदुःखज्ञापकादुन्माददोषात् विरहवेदनालाघवरूपो गुण एव जातः। उन्मादादज्ञानावस्थायां विरहवेदना स्फुरितैवेति भावः। एवञ्च न वेदनामिति ईषदर्थे नञ् प्रतिपत्तव्यः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, कौतापमा, द्वितीयपादवाक्यार्थ प्रति ... हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

उन्मदिष्णुतेति "मदिपतिपचानुदि" इति मदेरिष्णुच् प्रत्ययः ॥१३१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদদশাটা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, তাহার জন্যই আমি সম্পূর্ণ বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। দেখ,—একটা দোষ হইতেও অন্য দোষের লাঘব হইয়া থাকে, যেমন অজ্ঞানবশতঃ পাপের লঘুতা হয় ॥১৩১॥

मयैव सम्बोध्य नलं व्यलापि यत् स्वमाह मद्दुःखमिदं विमृश्य तत् ।
असाविति भ्रान्तिमसाहसस्वतः [१] स्वभापितस्तोऽग्रमविभ्रमस्मनः ॥१३९॥
विदर्भराजप्रभवा ततः परं त्रपासखी वक्तुमलं न सा नलम् ।
पुरस्तमूचेऽभिमुखं यदत्रपा ममज्ज तेनैव महाह्रदे ह्रियः ॥१४०॥

स्वनाम्नोपदन्या दमयन्त्या नलनिर्वचनादानन्दाश्रुपातो दीनावस्थ जातविचारं मग्नामिति। पूर्वं दमयन्त्या भ्रमं मल्ल नार्दवालिस्वात् पुष्पमूलम् इत्येव इत्येव, तस्या अङ्गानां वर्णना सामान्यरूपत्वेनाभूत्। किन्तु तत् मल्लम्, कल्पतरु किं जातीयम्, इति विशेषात्, सा तदङ्गवर्णना, केनापि कृता नाभूत्। परन्तु तद् नलस्य निवेदनमये, पुरस्तुत आनन्दानुभावेन, साक्षपि तस्या वर्णावलि जाते सति, इदं नु उक्तम्, कान्तैः मन्दैः, दैलभिं कृतं भिः, तन्मल्लम् कदम्ब कदम्बनामकम्,—अवधिं वर्धितमिव; कदम्बस्तवकानि वर्णावली उद्वर्तवत्वादिति भावः।

अत्र अङ्गमल्लयोर्भेदेऽप्यभेदाध्यवसायादेका अतिशयोक्तिः, पुरस्तुत आनन्दकदम्बयोर्भेदेऽप्यभेदाध्यवसायादन्या अतिशयोक्तिः, पुरस्तुत मानन्दे तावत्त्वेऽपि तत्सम्बन्धवर्णनात् अपरोऽपि अतिशयोक्तिः, अपर्योविति मतोर्विनाशा निमीलनेऽपा चेत्यनेन महाभिमानेन सङ्कर। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१३९॥

বাঙ্গালা—'দময়ন্তীর অঙ্গ সকল পুষ্পময়' এই রূপ সামান্যরূপভাবেই পূর্বে দময়ন্তীর অঙ্গের বর্ণনা হইয়াছিল, কিন্তু সে পুষ্প কোন্ জাতীয় এরূপ বিশেষভাবে সে বর্ণনা হইয়াছিল না। পরে সেই সময়ে তাঁহার আনন্দাশ্রুবর্ষণে রোমাঞ্চ উত্থিত হইলে, যেন কবি উন্মত্ত হইয়া, সে পুষ্পকে যেন কদম্বপুষ্প বলিয়া বর্ণনা করিল ॥১৩৮॥

অবস্থা

নং চম্পা

ত নম

मः ... स्याश्च नलं छलापि यत् स्वमाह सद्गुरुमिदं विमृश्य त...

भवाविति भ्रान्तिमवाहनस्तु: [२] स्वभापितस्तोभ्रमविस्मितानन: ॥१...

विदर्भराजप्रभवा ततः परं त्रपावती वक्तुमलं न सा नलम् ।

पुरस्तमूचेऽभिमुखं यदनया ममज्ज तेनैव महाकष्टे ह्रियः ॥१४०॥

[illegible]

[illegible]

दानाला—'दमहतौव यत्र सकल भूषणद:' [illegible]

[illegible]

यदापवार्य्यापि न दातुमुत्तरं शशाक सख्याः श्रवसि प्रियाय सा।
विहस्य सख्येव तमब्रवीत्तदा ह्रियाधुना मौनधना तव प्रिया [१] ॥१४१॥
पदातिथेयाञ्जलिखितस्य ते स्वयं वितन्वती लोचननिर्झरानियम्।
जगाद यां सैव मुखान्मम त्वया प्रसूनबाणोपनिपन्निशम्यताम् ॥१४२॥

अन्वयः—ततः परं सा विदर्भराजप्रभवा त्रपासखी (सती) नलं (किञ्चिदपि) वक्तुं न अलं (बभूव)। पुरं अत्रपा [सती] अभिमुखं तं यत् ऊचे, तेन एव ह्रियः महाह्रदे ममज्ज ॥१४०॥

विदर्भेति। ततः परं नलत्वनिश्चयानन्तरम्, सा विदर्भराजप्रभवा दमयन्ती, त्रपा लज्जैव सखी सखीवत् सर्वदा सहचारिणी यस्याः सा तादृशी सती, नलं किञ्चिदपि वक्तुं न अलं न समर्था बभूव। विशेषतस्तु पुरा नलत्वनिश्चयात् पूर्वम्, अत्रपा निर्लज्जा सती, अभिमुखं नलस्यैव सम्मुखम्, तं नलम्, यत् ऊचे नानाविधमुक्तवती, तेनैव हेतुना, ह्रियो लज्जायाः, महाह्रदे विशालगर्त्ते; ममज्ज मग्ना बभूव। अपरिचितं पतिं प्राक् स्वैरमालप्य पश्चात् परिचये प्राप्ते सातिशयं लज्जिता भवन्तीति स्त्रीणां स्वभाव इति भावः।

अत्र अत्रपापि त्रपाया महाह्रदे ममज्जेति विरोधात् कालभेदेन च तत् समाधानाद्विरोधाभासोऽलङ्कारश्चानुप्रासेन संसृष्टः। तथा त्रपापदेन प्रक्रम्य ह्रीपदोपादानात् भग्नप्रक्रमतादोषः। स च 'ममज्ज तेनैव महात्रपाह्रदे' इति पाठेन परिहार्य्यः। न च तथात्वे कथितपदतादोष इति वाच्यम्, तयोर्द्वयोरपि निर्दिष्टाभिन्नविषयत्वात् अत्र तु तद्रूपत्वात्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর বিদর্ভরাজনন্দিনী লজ্জিত হইয়া, নলকে কিছুই বলিতে সমর্থ হইলেন না। বিশেষতঃ পূর্ব্বে নির্লজ্জ হইয়া সম্মুখেই নলকে যে বহুবিধ বলিয়াছিলেন, তাহাতেই এখন লজ্জার মহাসমুদ্রে মগ্ন হইলেন।১৪০॥

अन्वयः—यदा सा सख्याः श्रवसि अपवार्य्य अपि प्रियाय उत्तरं दातुं न शशाक, तदा सखी एव विहस्य तम् अब्रवीत् तव प्रिया अधुना ह्रिया मौनधना (जाता) ॥१४१॥

यदेति। यदा सा दमयन्ती, सख्याः श्रवसि कर्णे, अपवार्य्यापि पराङ्मुखीभूयापीत्यर्थः, प्रियाय नलाय, उत्तरं दातुं न शशाक, तदा सा सख्येव विहस्य, तं नलमब्रवीत्। किमब्रवीदित्याह तव प्रिया इयं दमयन्ती, अधुना, न तु पूर्वम्, चित्रदर्शनादौ बहुधालपितत्वात् इतः प्रागपि च विविधालपितस्य त्वयैव श्रुतत्वादित्याशयः। अतएव परिहाससूचनाय विहसितमिति बोध्यम्। ह्रिया लज्जया, मौनं तूष्णीम्भाव एव धनं अनन्यवदादरणीयं यस्याः सा तादृशी जातेति शेषः।

अत्रान्तिमपादे च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४१॥

বাঙ্গালা—যখন দময়ন্তী মুখ ফিরাইয়া সখীর কর্ণে লাগিয়াও লজ্জাবশতঃ নলের কথার উত্তর দিতে পারিলেন না, তখন সেই সখীই হাস্য করিয়া নলকে বলিল—'আপনার প্রিয়তমা এখন লজ্জাবশতঃ মৌনাবলম্বিনী হইয়াছেন'।১৪১॥

अन्वयः—इयं लोचननिर्झरान् स्वयं लिखितस्य ते पदातिथेयान्, वितन्वती (सती) यां जगाद, त्वया मम मुखात् सा एव प्रसूनबाणोपनिषत् निशम्यताम् ॥१४२॥

पदेति। हे नल। इयं दमयन्ती, लोचननिर्झरान् नेत्रबहुजलप्रवाहान्, स्वयम् आत्मनैव, लिखितस्य पटे भित्तौ वा चित्रितस्य, ते तव, पदयोश्चरणयोः आतिथेयान् अतिथिसत्कारार्थानपाद्यजलरूपान्, वितन्वती

---

(१) श्रवसि प्रियस्य सा।... मौनधना भवत्प्रिया।

असंशयं स त्वयि हंस एव मां शशंस न त्वद्विरहासहं शयाम्।
क्व चन्द्रवंश्यस्य वतंस! मद्वधान्नृशंसता सम्भविनी भवादृशी ॥१४३॥
जितस्त्वयास्येन (१) विधुः स्मरः श्रिया ज्ञातप्रतिज्ञौ मम तौ वधे कृतः।
तवेति ज्ञात्वा यदि तज्जितं मया न मोघसङ्कल्पधराः किलामराः ॥१४४॥

इत्येन कुर्वती सती, वा मत्सवापोपनिषत्, जगाद उवाच, तदा मनं युवां त्वं च, न पुनर्मया रचि-
[illegible], मत्सवापोपनिषदम्, कामार्थं तमविरहकं [illegible], निश्चिता स्थूयताम्।
[illegible] यौवननिर्झरेषु [illegible] पायजललस मज्जातातिदिकतकारैवयौवितवा परिणामात्।
[illegible] तयोरनेदाश्रवत्वाशादतिशयोक्तिः; मनयोनिंदो निरपेक्षतया च सृष्टि। कलि-
प्रतीत्या च तडास्य गर्वं यत्नं बन्धत इत्यकारेव वस्तुध्वनिः। पूर्वराणी वत्त, मवादी गुणः, वैदर्भी च
रीतिः ॥१४२॥

বাঙ্গালা—নল। ইনি নিজেই আপনাকে চিত্র করিয়া, নিজের নঃনখমগুলিতে
সেই চিত্রিত আপনার চরণযুগলে পাদস্বরূপ করিয়া, তাহা বলিতেছেন, আপনি আমার
দুঃখ হইতে সেই কামসম্বন্ধিনী উপনিষদ শুনুন ॥১৪২॥

অন্বয়ঃ—(হে মহীপ!) সং হংস এব ত্বদ্বিরহাসহং মাং না ত্বয়ি অসংশয়ং ন শশংস। (অন্বয়া,
হে) চন্দ্রবংশ্যস্য বতংস! ভবাদৃশী মদ্বধাৎ নৃশংসতা ক্ব সম্ভবিনী ॥১৪৩॥

[illegible] স্পষ্টমিতি। হে মহীপ। স হংসঃ [illegible], হংস এব তব বিরহেণ কামমাত্র সংশয়ো যৌবন-
[illegible] তদানুতা নাম, ত্বয়ি তথাবিধে, অহম্ [illegible], ন হংস এব কথিতবান্। অন্যথা হে
চন্দ্রবংশ্যস্য বতংস। শিরোভূষণ। ভবাদৃশী [illegible] অন্যে মদ্বধাৎ হংসনাদানেন মম বিনাশম্,
নৃশংসতা ঘাতুকতা, ক্ব কুত্রিন্ হেতৌ, সম্ভবিনী সম্ভবেৎ, অপি তু কদাপি নৈবং। [illegible] নহি,
হংসস্যৈবাপরাধ ইতি ভাবঃ।

[illegible] কামসত্তা চ উত্তিরবতারঃ। পূর্বরাণী বত্ত, মধুরবন্ধসম্পূর্ণ গুণঃ,
বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

বত উতি "অবস্য ত উ" ইত্যবলাকারলোপ ॥১৪৩॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর। আপনার বিরহে আমার যে জীবনসংশয় উপস্থিত হইয়াছে,
নিশ্চয়ই একথা সে হংস আপনার নিকটে বলে নাই। না হইলে, হে চন্দ্রবংশের শিরো-
ভূষণ! আপনার ন্যায় মহান্ ব্যক্তি হইতে আমার বিনাশ ঘটা [illegible] কি করিয়া সম্ভব
হইতে পারে? ॥১৪৩॥

অন্বয়ঃ—(হে প্রিয়!) ত্বয়া আস্যেন বিধুঃ শ্রিয়া (চ) স্মরঃ জিতঃ, (কিন্তু) তৌ মম বধে
কৃতং জ্ঞাতপ্রতিজ্ঞৌ, তব ইতি জ্ঞাত্বা যদি, তৎ ময়া জিতম্। (যতঃ) অমরাঃ মোঘসঙ্কল্পধরাঃ ন (খলু)
কিল ॥১৪৪॥

জিত ইতি। হে প্রিয়, ত্বয়া, আস্যেন মুখেন করণেন বিধুশ্চন্দ্রঃ, [illegible] উত্তম মিত্রকর্ণ [illegible]
[illegible] ভাবঃ। [illegible] যদা জ্ঞাতা জিত, তদৈব উৎকটে [illegible] বিরহ [illegible]

(১) [illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम् ।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुमारौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयैव तावदानारम्भादित्यभिप्रायः । स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् उत्कर्षं प्राप्तम् । कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति । किलेति लोकवार्तायाम् । तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति । तेन देवावेव विधुमारौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः ।

अत्र "प्रस्तुतानामप्रस्तुतानां वा धर्मैक्यं तुल्ययोगिता" इत्यलक्षणात् प्रस्तुतयोरेव विधुमारयोर्जितत्वे कृतक्रियया सह अन्वयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासक्ताभ्यां विधुमाराभ्यां कृतया नलसम्बन्धिन्यां मयि प्रति वधप्रतिज्ञया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि । तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः ।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম ! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন ? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে । কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ।১৪৪।

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति । (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति ? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (स्यात्) ॥१४५॥

निजांश्विति । विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति । चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्त, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिः निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः । कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नस्य स्थाने इति कलङ्कितो भवेत् ।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरातिशयोक्तिः, विफलत्वेन लाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनमार्जनरूपानर्थोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন । কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वयरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा प्रणवज्ञयानि तम् ॥१४६॥

स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवैरम्बु हतास्रवैः हते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার দুর্লভ সাদৃশ্য লাভ করিতে পারিবেন ? (কখনই না)। কারণ, ভ্রমরগণ কমলের ... আমারও তিনি কর্দ্দিত হইয়েন ।১৪৫।

অন্বয়ঃ—(হে মাদৃশ !) প্রসীদ, স্বয়রান্ মনোভুবে যচ্ছ, ধৃত-কৌসুমাশুগঃ স তৈঃ মাং হন্তু। অহং ত্বদেকচিত্তা অসূন্ বিমুঞ্চতী (সতী) ত্বম্ এব ভূত্বা প্রণবম্ তং জয়ানি ।১৪৬।

প্রসীদেতি । হে মাদৃশ । প্রসীদ, স্বয়রান্ নিজভৌহনবাণান্, মনোভুবে কামায়, যচ্ছ দেহি, ... কুসুমময়া আশুগা বাণা যেন স তথোক্তঃ । অতএব তৈঃ কুসুমময়ৈঃ বাণৈঃ মাং কেবলং পীড়যন্নেব ন ... মনে হন্তু ইতি ভাবঃ । স কামঃ তৈঃ স্বহস্তভৌহমযবাণৈঃ মাং হন্তু নিঃশেষতো নাশয়তু । ননু কিং নাম ফলমিত্যাহ অহং ত্বয়ি একনৈকতান চিত্তং যস্যাঃ সা ত্বদেকচিত্তা, অসূন্ প্রাণান্, বিমুঞ্চতী ত্যজন্তী সতী, পরজন্মনি ত্বং নল এব ভূত্বা, প্রণবত্ প্রণয়াধীনেন, সৌন্দর্য্যাতিশয়েন ত কামং ... প্রতি কামস্য ন হীনানপ্যাধারং, কাম প্রতি আহনো নৈষধানমাকৌষ; নরপেতি নলং ... জয়ানি । ... ন বুঝিত ।

... মরণকালে বিলম্বমানস্য পদার্থস্য পরজন্মনি প্রাপ্তিরাহ ভগবদ্গীতায়াম্—
"যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরম্।" ... পূর্বরাগো রস, প্রসাদো গুণ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ।

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর ! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার কৌসুম বাণগুলি কামদেবকে ... দান করুন, পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই কৌসুম বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন। আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া তৎপর জ্ঞানে সেই কামদেবকে জয় করিব ।১৪৬।

অন্বয়ঃ—স্তুতি যদি সুরাণাং গুণগায়নী (বর্ত্ততে, তদা) তেন ত্বদঙ্ঘ্রিমগ্নস্য জনস্য কিম্ ?। অম্বু ... হতাস্রবৈঃ রবৈঃ স্তবে হতে (সতি), কুমুদ্বতী জাতু মুদ্বতী ন ভবেৎ ।১৪৭।

[illegible]

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोम्मृजाम् ।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोर्न तापदानारम्भादित्यभिप्रायः । स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्भवे ; तदा, मया जितम् उत्कर्षः प्राप्तम् । कथमित्याह यतः अमरा देवा, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशा, न भवन्ति । किलेति लोकवार्त्तायाम् । तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति । तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः ।

अत्र "प्रसूनबाणोपनिषन्निशम्यताम्" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितत्वे कक्रियया सह कर्त्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिनीं मां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि । तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः ।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম ! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন ? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে । কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ।১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग भस्मभिः मुधा लाञ्छनोम्मृजां वाञ्छति । (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति ? (येन हि सः) वधूवधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति । विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति । चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिर्नतु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः । कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्सदृशस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कयितृत्वस्य प्रमाण इति कलङ्कितो भवेत् ।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा अतिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्तिपर्यन्तं च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্ম দ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন । কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वमरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा त्वदवज्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवेरप्सु कृताप्लवैः कृते न मुद्रती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার মুখের সাদৃশ্য লাভ করিতে পারিবেন ? (কখনই না)। কারণ, ঐ হেতু ইহাকেই আবারও তিনি কলঙ্কিত হইবেন ॥১৪৫॥

अन्वयः—(हे प्राणेश !) प्रसीद, स्वमरान् मनोभुवे यच्छ, धृतकौसुमाशुगः सः तैः मां हन्तु । अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा त्वद्वत् तं जयानि ॥१४६॥

प्रसीदेति । हे प्राणेश । प्रसीद, स्वमरान् निजसौन्दर्यबाणान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि, धृताः कौसुमाः कुसुममया आशुगा बाणा येन स तथोक्तः । अतएव तैः कुसुममयैर्बाणैर्मां केवलं पीडयन्नेव न पुनर्निघ्नन् ... इति भावः । स कामः, तैः त्वद्दत्तसौन्दर्यमयबाणैः, मां हन्तु निहन्तु इत्यर्थः । ननु तेन ते किं नाम फलमित्याह अहं त्वयि एकमेकतानं चित्तं यस्याः सा त्वदेकचित्ता, असून् प्राणान्, विमुञ्चती परित्यजन्ती सती, परजन्मनि त्वमेव भूत्वा, त्वद्वत् अनायासेन, सौन्दर्यशोभया तं कामम्, जयानि । एतेनाकाम प्रति कामस्य महीयानपाकारः, काम प्रति पातकी ... सर्वोपरि ... स्वदानुरागश्च सूचितः ।

अत्र त्वद्वदिति श्रौतोपमालङ्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मरणकाले चिन्त्यमानस्य पदार्थस्य परजन्मनि प्राप्तिमाह भगवद्गीतायाम्—

"यं यं वापि स्मरन् भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् । तं तमेवैति कौन्तेय ! सदा तद्भावभावितः" ॥१४६॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর ! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার সৌন্দর্য্য বাণগুলি কামদেবকে দান করুন, পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই সৌন্দর্য্য বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন। আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া, তুল্য রূপে সেই কামদেবকে জয় করিব ॥১৪৬॥

अन्वयः—स्तुतिः यदि सुराणां गुणगायनी (वर्तते, तदा) ततः त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किम् ? । अप्सु कृताप्लवैः रवेः स्तवे कृते (सति), कुमुद्वती जातु मुद्रती न भवेत् ॥१४७॥

ननु त्वद देवीरपि देवानेव स्तौषि तत् कथं ... स्तुतिरिति । स्तुतिः "इन्द्रो मायाभिः पुरुरूप ईयते" इत्यादिवेद, यदि सुराणां इन्द्रादीनां देवानाम्, गुणगायनी गुणवर्णनपरा वर्तते, तदा ततो गुणगानात्, तव अङ्घ्रौ चरणे मग्नस्य ... किं ... ? न किमपि ... । अत्र दृष्टान्तमाह, अप्सु कृताप्लवैः ... रवेः सूर्यस्य ... स्तवे कृते सति, कुमुद्वती ... जातु कदाचिदपि, मुद्रती ... न भवेत् । ... ।

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधैनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयैव तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् उत्कर्षं प्राप्तम्। कथमित्याह यतः अमराः देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। किलेति लोकवार्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रस्तवाणोपनिषन्निगम्यताम्" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितं इत्येकक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणायसमाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृतायाः नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ॥১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग भस्मभि मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यतः स) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिर्यत् निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तद्व्यर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु नायमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधू-वधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कयितुमस्य सम्भात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधीतया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि असम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरातिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्त्युत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वशरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः।
त्वदेकचित्ताऽहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा हतवज्जयानि तम् ॥१४७॥

स्तुतिः सुराणां गुरुणायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः।
स्तवे रवेरस्तु कृताञ्जलैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४८॥

[illegible] (वरणई ना)। [illegible]

[illegible]

अन्वयः—(हे नरेश !) प्रसीद, स्वशरान् मनोभुवे यच्छ, [illegible]

[illegible]

प्रसीद यच्छ स्वपरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्घृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा हृणवन्त्वयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवेरस्तु क्षताम्रवैः क्षते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার দুঃখ মাদৃশ নাভ করিতে পারিবেন ? (হইবেই না) । কারণ, প্রাইত্যা [illegible]
আরা১৪ তিনি দর্শিত হইবেন ১১৪৪।

অন্বয়ঃ—(হে মহেশ !) প্রসীদ, স্বপরান্ মনোভুবে যচ্ছ, [illegible]
অহ ত্বদেকচিত্তা অসূন্ বিমুঞ্চতী (সতী) ত্বম্ এব ভূত্বা হণবন্ তং [illegible] ।১৪৬।
[illegible] । হে মহেশ ! প্রসীদ, স্বপরান্ নিজপ্রাইভাদবাণান্, মনোভুবে কামায়, যচ্ছ [illegible]
[illegible] ইতি ভাবঃ । [illegible]
[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोस्तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तत्तदा, मया जितम् उत्कर्षं प्राप्तम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। किलेति लोकवार्त्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रसूनबाणोपनिषन्निषण्णयोः" इत्यक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितं इत्येकक्रियया सह कर्त्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणाशक्ताभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না।১৪৪॥

অন্বয়ঃ—বিধুঃ নিজাংশু-নির্দগ্ধ-মদঙ্গ-ভস্মভিঃ মুধা লাঞ্ছনোন্মৃজাং বাঞ্ছতি। (যতঃ সঃ) তাবতা অপি কিং ত্বদাস্যতাং যাস্যতি? (যেন হি সঃ) বধূ-বধেন এব পুনঃ কলঙ্কিতঃ (ভবেৎ) ॥১৪৫॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिस्तं निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा चातिशयोक्तिः, विरलनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनाभावरूपानर्थोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वशरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा तदवज्ञयानि तम्॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः।
स्तवे रवेरप्सु कृताप्लवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती॥१४७॥

আপনার মুখের সাদৃশ্য লাভ করিতে পারিবেন? (কখনই না)। কারণ, শ্রীহর্ষ্য করাইই আবারও তিনি কলঙ্কিত হইবেন।১৪৫।

अन्वयः—(हे प्राणेश!) प्रसीद, स्वशरान् मनोभुवे यच्छ, धृत-कौसुमाशुगः स तैः मां हन्तु। अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा तदवज्ञयानि तम्॥१४६॥

प्रसीदेति। हे प्राणेश! प्रसीद, स्वशरान् निजलौहमयबाणान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि; धृताः कौसुमाः कुसुममया आशुगा बाणा येन स तथोक्तः। अतएव तैः कुसुममयैर्बाणैर्मां केवलं पीडयत्येव न पुनर्निःशेषतो हन्तुमर्हतीति भावः। स कामः, तैः त्वद्दत्तलौहमयबाणैः, मां हन्तु निःशेषतो मारयतु। ननु तेन ते किं नाम फलमित्याह अहं त्वयि एकमेकतानं चित्तं यस्याः सा त्वदेकचित्ता, असून् प्राणान्, विमुञ्चती परित्यजन्ती सती, परजन्मनि त्वमेव भूत्वा, तदवज्ञया अनादरेण, सौन्दर्यातिशयेन तं कामम्, अवज्ञास्यामि। एतेनात्मानं प्रति कामस्य महीयानत्याचारः, कामं प्रति चात्मनो महीयानाक्रोशः, मरणेऽपि नलं प्रत्यात्मनः स्वैकान्तानुरागश्च सूचितः।

अत्र तद्भवदिति शीलोपमालङ्कारः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

मरणकाले चिन्त्यमानस्य पदार्थस्य परजन्मनि प्राप्तिमाह भगवद्गीतायाम्—

"यं यं वापि स्मरन् भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम्। तं तमेवैति कौन्तेय! सदा तद्भावभावितः॥१४६॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার লৌহময় বাণগুলি কামদেবকে দান করুন; পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই লৌহময় বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন। আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া, তৎপর তাহা সেই কামদেবকে অবজ্ঞা করিব।১৪৬।

अन्वयः—स्तुतिः यदि सुराणां गुणगायनी (वर्त्तते, तदा) ततः त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किम्?। अप्सु कृताप्लवैः रवेः स्तवे कृते (सति), कुमुद्वती जातु मुद्वती न भवेत्॥१४७॥

ननु स्वयं देवोऽपि देवानेव स्तौति तत् कथं तानवहाय मानुषमात्रे मयि त्वमनुरक्तासीत्याह स्तुतिरिति। स्तुतिः "इन्द्रो मायाभिः पुरुरूप ईयते" इत्यादिवेदः, यदि सुराणामिन्द्रादीनां देवानाम्, गुणानां गानं शीलमस्या इति गुणगायनी गुणकीर्त्तनपरायणा वर्त्तते, तदा ततः गुणगानात्, तव अङ्घ्रौ चरणे मग्नस्य एकान्तानुरक्तस्य निविष्टस्य, जनस्य मनुष्यवर्गस्य लोकस्य, किं भवति? अपि तु किमपि नेत्यर्थः। तदाह अप्सु जले, कृताप्लवैः सन्ध्यावन्दनार्थं कृतस्नानैर्जनैः, रवेः सूर्यस्य, स्तवे सूर्योपस्थानादिरूपे स्तोत्रे कृते सति, कुमुद्वती चन्द्रं विना चन्द्रानुरक्ता कुमुदिनी, जातु कदाचिदपि, मुद्वती आनन्दवती, न भवेत्। तथा च यथा रवेः स्तवे कृते न कुमुद्वत्या चन्द्रैकनिष्ठत्वादानन्दः, तथा वेदेन देवानां गुणगाने कृते त्वां प्रति ममानन्दो नास्ति, त्वय्येवानुरागः इति भावः।

अत्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः, श्लेषानुप्रासौ च। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोस्तु तावदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तत्तदा, मया जितम् उत्कर्षं लब्धम्। कथमित्याह यत, अमरा देवा, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। खिलेति वीप्सयार्थायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदावश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रयुक्तवाच्योपनिपन्निषप्यताम्" इत्युक्तत्वात् मन्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितं इत्येकक्रियया सह कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादस्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন; তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না॥১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः; तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिस्तु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरातिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तररूपानर्थोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां सङ्करः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

तवास्मि मां घातुकमप्युपेक्षसे मृषामरं हामरगौरवात् स्मरम्।
अवेहि चाण्डालमनङ्गमङ्ग ! तं स्वकाण्डकारस्य मधोः सखा हि सः ॥१५०॥
लघौ लघावेव पुरः परे बुधै-र्विधेयमुत्तेजनमात्मतेजसः।
तृणे तृणेढ़ि ज्वलनः खलु ज्वलन् क्रमात् करीषद्रुमकाण्डमण्डलम् ॥१५१॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের বজ্রের ভয় হইতেও রক্ষা করারূপ সত্রধারিগণের যে ব্রত আছে এবং যে ব্রত, স্ত্রী বা পুরুষ সমস্ত রক্ষার্থীর প্রতিই সাধারণভাবে প্রযুক্ত হইয়া থাকে; আপনার সেই মহাব্রত নষ্ট হইয়া গিয়াছে। কেন না, আপনি কামদেবের পুষ্পময় বাণ হইতেও আমাকে রক্ষা করিতেছেন না ॥১৪৯॥

अन्वयः—अस्मि तव, हा अमरगौरवात् मां घातुकम् अपि मृषा अमरं स्मरम् उपेक्षसे। अङ्ग! तम् अनङ्गं चाण्डालम् अवेहि; हि सः स्वकाण्डकारस्य मधोः सखा ॥१५०॥

तवेति। अस्मि अहं तव त्वदीयैव। तथापि हा कष्टम्, अमरगौरवात् देवत्वेन पूज्यत्वज्ञानात्, मां घातुकं हन्तारमपि, मृषामरं नियतनकार्य्यकारित्वात् मिथ्यादेवम्, स्मरं कामम्, उपेक्षसे, न खल्वेतदुचित मौनेन मारयेति भाव। ननु देववधे महदेव पाप भवेदित्याह—अङ्ग! हे महावीर! तमनङ्गं कामम्, चाण्डालम्, अवेहि जानीहि। हि यस्मात्, स अनङ्गः, स्वकाण्डान् निजपुष्पमयबाणान् करोतीति तस्य, मधोर्वसन्तस्य, सखा। तथा च तदानीं चाण्डाल एव बाणनिर्म्मातासीत्, पुष्पाणि च कामस्य बाणाः; तानि च वसन्तकाल एव करोति, तेन च वसन्तश्चाण्डाल, ततश्च कामोऽपि तस्य चाण्डालस्य वसन्तस्य सख्युः स सर्वथा चाण्डाल एव जात इति तद्वधे न गुरुतर पापमित्याशय।

अत्र अनङ्गचाण्डालयोर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः काव्यलिङ्गानुप्राणितेन स व्यज्यते। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति।

"काण्डोऽस्त्री दण्डबाणार्ववर्गावसरवारिषु" इत्यमरः।

घातुकमिति "लषपतपदस्था—" इत्यादिना उकञ्, तस्य च निष्ठादित्वात् नामिनय षष्ठीनिषेधात् द्वितीयैव। काण्ड करोतीति काण्डकारः कर्म्मण्यण् ॥१५०॥

বাঙ্গালা—আমি আপনারই, অথচ কাম আমাকে প্রহার করিতেছে; হায়! তথাপি আপনি দেবতার গৌরবে ঐ মিথ্যা দেবতাটাকে উপেক্ষা করিতেছেন!! হে মহাবীর! আপনি কামটাকে চণ্ডাল বলিয়াই জানুন। যে হেতু, সে কাম, নিজবাণ-নির্মাতা বসন্তের সখা ॥১৫০॥

अन्वयः—बुधैः पुरः लघौ लघौ एव परे आत्मतेजस उत्तेजनं विधेयम्। ज्वलन खलु तृणे ज्वलन् [सन्] क्रमात् करीषद्रुम काण्डमण्डलं तृणेढि ॥१५१॥

ननु अमरगौरवात् काम नोपेक्षे किन्तु दुर्बलत्वादुपेक्षे इत्याह लघाविति। बुधैर्धीमद्भिः, पुरः प्रथमम्, लघौ लघाविव क्षुद्रे क्षुद्र एव, परे शत्रौ, आत्मतेजसो निजप्रतापस्य, उत्तेजनं उद्दीपनम्, विधेय कर्त्तव्यम्। पश्चात् महति महतीति भाव। यदाहि ज्वलनोऽग्निना प्रथमा वक्ष्यति। एतदेव वाक्यार्थद्वारे। तृणे एव प्रथमं ज्वलन् प्रथम सन्दीप्यमानः सन्, क्रमात् करीषाणां शुष्कगोमयानां द्रुमकाण्डानां मण्डल-

सुरापराधस्तव वा कियानयं स्वयंवरायामनुकम्पता मयि ।
गिरापि वच्यन्ति मखेषु तर्पणा-दिदं न देवा मुखलज्जयैव ते ॥१५२॥
व्रजन्तु ते तेऽपि वरं स्वयंवरं प्रसाद्य तानेव मया वरिष्यसे ।
न सर्वथा तानपि न स्पृहेऽयया न तेऽपि तावन्मदनस्त्वमेव वा ॥१५३॥

[illegible] मण्डलं समग्रम्, तर्पयेदि दहति । तथाऽबलीऽपि तथैव कर्षणत्वात् दुर्बलोऽपि कामः प्रथमं नैतब्ध एवेति भावः ।

अत्र विशेषेण सामान्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन स ध्वज्यते । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

तर्पयतीति "तृप छिं सायाम्" इति रुधादितृपधातोर्वर्तमानायाः प्रथमपुरुषैकवचने रूपम् ॥१५१॥

বাঙ্গালা—বুদ্ধিমান্ বীরগণ প্রথমে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র শত্রুর উপরেই আপন প্রতাপের উদ্বোধনা করিবেন। যেমন—আগুনও প্রথমে তৃণ প্রজ্বলিত হইয়া, ক্রমে তরু গোময় এবং গাছের গুঁড়ি দগ্ধ করিয়া থাকেন ॥১৫১॥

অন্বয়,—স্বয় বরায়াং মযি [যা] অনুকম্পতা, অযং তব কিয়ান্ বা সুরাপরাধঃ । তে দেবাঃ মখেষু তর্পণাৎ মুখলজ্জযা এব গিরা অপি ইদং ন বক্ষ্যন্তি ॥১৫২॥

"[illegible]" इति [illegible] । स्वयमात्मनैव [illegible] इति स्वयंवरा तस्यां मयि, या तव अनुकम्पता दयालुता, अयं तव कियान् वा, सुरेषु इन्द्रादिषु देवेषु अपराधः, अपि तु कियानपि न [illegible] इत्यर्थः । तथा न [illegible] तान् देवान् [illegible] । तेन च [illegible] भविष्यतीति । किन्तु भवान् तर्पणनिमित्तमेव मामनुकम्प्य [illegible] इति [illegible] भावः । अथ [illegible] — ते देवा इन्द्रादयः, मखेषु यज्ञेषु, तर्पणात् [illegible], मुखलज्जयैव, गिरापि [illegible] इदं [illegible], न वक्ष्यन्ति न [illegible] ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

तृतीयमालेख्यगतेऽपि वीक्षिते त्वयि स्मरव्रीड़समस्यया नया ।
पदे पदे मौनमयान्तरोपिणी प्रवर्त्तिता सारवसारसाविनी (१) ॥१५४॥

चण्डालस्ते विषमविशिखः स्पृश्यते दृश्यते न
ख्यातोऽनङ्गस्त्वयि जयति यः किन्तु तत्ताङ्गुलोकः ।
कृत्वा मित्रं मधुमधिवनस्थानमन्तश्चरित्वा
सख्याः प्राणान् हरति हरितस्त्वद्दयशस्तत्त्वजुपन्तान् ॥१५५॥

भाव । अथ तेषु दया आगच्छेदित्यत्र किं प्रमाणमित्याह दया तानपि देवान्, सर्वदा न स्पृशेत् न सम्भाषेतादिति न, अपि तु समानुनयादिना सर्वथा स्पृशेदेवेत्यर्थः । यत ते देवा मदनो निर्दयः कालोऽपि तावन्न भवन्ति, या कि मा त्वमेव निर्दयो नल एवापि न भवन्ति ।

अत्र तृतीयपादार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीति ॥१५३॥

वाङ्गाला—সে দেবতারাও বরং স্বয়ংবরসভায় আগমন করুন, আমি তাঁহাদিগকে প্রসন্ন করিয়াই আপনাকে বরণ করিব। তাঁহাদের আগমনেও সব প্রকারেই দয়া আসিবে না, ইহা হইতে পারে না। কারণ, সে দেবতারা ত কামদেবও নহেন, কিম্বা আপনিও নহেন ॥১৫৩॥

अन्वयः—(हे नल !) आलेख्यगते अपि त्वयि वीक्षिते (सति) स्मर व्रीड समस्यया अनया [illegible] पदे पदे मौनमयान्तरोपिणी इव सारव सार साविनी प्रवर्त्तिता ॥१५४॥

तृतीति । हे नल ! आलेख्यगतेऽपि पटादौ चित्रितेऽपि त्वयि, वीक्षिते दृष्टे सति, स्मरव्रीडाभ्यां [illegible] समस्या [illegible] कदाचित् कामवशा कदाचित् लज्जावशा [illegible], इति पूर्वोक्तप्रकारेण, पदे पदे मध्ये मध्ये लज्जाविर्भावसमय इत्यर्थः, मौनमय मौनस्वरूपम् [illegible] आच्छादयन्ती अन्तरोपिणी मौनमयान्तरोपिणी इव [illegible] सारवाणि मधूनि [illegible] साविनी [illegible] ।

अत्र मौनमयेत्यादौ [illegible] ।
[illegible] । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीति ।

"[illegible]" इति वृत्त ॥१५४॥

বাঙ্গালা—মহারাজ! আপনাকে চিত্রিত অবস্থায় দেখিয়াও, ইনি [illegible] [illegible] হইয়া, এই [illegible] [illegible] নদী প্রবর্ত্তিত করিয়াছিলেন ॥১৫৪॥

अन्वयः—[illegible]

---

[१] [illegible] ।

अथ भीमभुवैव रहोऽभिहितां नतमौलिरपत्रपया स निजाम् ।
अमरैः सह राजसमाजगतिं जगतीपतिरभ्युपगत्य ययौ ॥१५६॥

किञ्चित् सोल्लुण्ठनमाह चण्डाल इति । यो न स्पृश्यते, चण्डालत्वात्—अनङ्गत्वान्न स्पर्शनायोग्यत्वाच्चेति भावः । न वा दृश्यते, वने लुक्कायितत्वात् अनङ्गत्वाच्चेत्याशयः । एतेन तत्कन्यान्तःपुररक्षिपुरुषैरस्य निवार्यत्वं सूचितम् । सः, विषमाः पञ्चसंख्यकत्वादयुग्माः भयङ्कराश्च विशिखा बाणा यस्य सः, अनङ्गः कामः, त्वयि नले, जयति सौन्दर्य्येणोत्कृष्टे सति शौर्य्येण विजयमाने च सति, कृता पुनर्नाशवेपथुप्रभृतिनाशाय तथादेशाद्देव छिन्ना अङ्गुली दक्षिणहस्ताङ्गुष्ठ यस्य स तथोक्तः, चण्डालः किम्, ख्यातः, अभिचारेण नृशंसकार्य्यकारित्वादित्यभिप्रायः । कथमेतदित्याह—यतः सः, अधिवने वनमध्ये स्थानं स्थितिर्यस्य तम्, वसन्तस्य चण्डालमित्रस्य च वनस्थितेः स्वाभाविकत्वादिति भावः, मधुं वसन्तं मधुनामकञ्च, मित्रं सहायम्, कृत्वा, अन्तर्हृदयाभ्यन्तरे गृहाभ्यन्तरे च, परित्रा...मत्वा ते तव, सख्या दमयन्त्याः, प्राणान् हरति नाशयति । बालिकायाः प्राणहरणमेव अस्य सकार्य्यमिति भावः । हरितो दिशः, तत् चण्डालकर्त्तृकं त्वत्सखीप्राणहरणजनितम्, त्वद्यशस्तव सुख्यातिम्, कुपणा त्वयि उपेक्षमाणे सेवन्तामाश्रयन्तामिति यावत् । इदमेव सोल्लुण्ठनं वाक्यम् । "उपकृतं बहु तत्र किमुच्यते" इत्यादिवत् विपरीतलक्षणया यशो नितान्तमेवायश इत्यर्थः । तथा च चण्डालेनात्मन एव सख्याः प्राणहरणे तव महती निन्दा दिक्षु विकीर्णा भविष्यति । अतः शीघ्रमेवैनां रक्षेति भावः । अन्यानि व्याख्यान्तराणि सुधीभिर्विवेचनीयानि ।

अत्रानङ्गे चण्डालस्य यत् तत्समर्थनाच्च रूपकसन्देहालङ्कारः, तं प्रति च परवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, श्लेषानुप्राणश्चेति संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मन्दाक्रान्ता वृत्तम्—"मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्मो भनौ तौ ग-युग्मम्" इति लक्षणात् ॥१५५॥

বাঙ্গালা—যাহাকে স্পর্শ করা যায়না, দর্শনও করা যায় না, সেই বিষম শর কামদেব কি আপনি জয় করিলে পর ছিন্নাঙ্গুষ্ঠ চণ্ডাল বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছে ? যে হেতু সে বনবাসী মধুকে সহায় করিয়া, ভিতরে গমনপূর্ব্বক আপনার সখীর প্রাণ হরণ করিতেছে, এখন সমস্ত দিক্ আপনার সেই যশের সেবা করুক ॥১৫৫॥

अन्वयः—अथ सः जगतीपतिः अपत्रपया नतमौलिः (सन्) भीमभुवा एव रहः अभिहितां निजाम् अमरैः सह राजसमाजगतिम् अभ्युपगत्य ययौ ॥१५६॥

अथेति । अथ दूतीवाक्यानन्तरम्, स जगतीपतिर्भूपतिर्नलः, अपत्रपया लज्जया [illegible] नतमौलिरवनतमस्तकः सन्, भीमभुवा दमयन्त्यैव, रहो एकान्ते, अभिहितां कथितां [illegible] निजां स्वकीयाम्, अमरैरिन्द्रादिभिर्देवैः सह, राजसमाजे [illegible] गतिं गमनम्, अभ्युपगत्य स्वीकृत्य, ययौ इन्द्रादिसमीपं जगाम । एतेन [illegible] सूचितमिति बोद्धव्यम् ।

अत्र [illegible], प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

तोटकं वृत्तम्—"इह तोटकमम्बुधिसैः प्रथितम्" इति लक्षणात् ॥१५६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, [illegible]

तदखिलमिह भूतं भूतगत्या जगत्याः
पतिरभिलपति स्म स्वात्मदूतत्वतत्त्वम् ।
त्रिभुवनजनयावद्वृत्तवृत्तान्तसाक्षात्-
कृतिकृतिषु निरस्तानन्दमिन्द्रादिषु द्राक् ॥१५८॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
संदृब्धार्णववर्णनस्य नवमस्तस्य व्यरंसीन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१५९॥

—०—

अन्वयः—जगत्याः पतिः इह भूतम् अखिलं तत् स्वात्मदूतत्वतत्त्वम् भूतगत्या त्रिभुवन-जन यावद्वृत्त-वृत्तान्त साक्षात्-कृति-कृतिषु इन्द्रादिषु द्राक् निरस्तानन्दम् अभिलपति स्म ॥१५८॥

तदिति । जगत्याः पतिर्भूपतिर्नलः, इह दमयन्तीसमीपे, भूतं सञ्जातम्, अखिलं समस्तम्, तत्, स्वात्मनो दूतत्वस्य दौत्यस्य तत्त्वं स्वरूपम्, भूतगत्या सत्यप्रकारेण, त्रिभुवनजनानां यावन्तो वृत्ताः समग्राः वृत्तान्तास्तेषां साक्षात्कृतिषु स्वस्वप्रणिधानेनैव प्रत्यक्षीकरणेषु कृतिनः स्वसान्तर्यामित्वादेव निपुणास्तेषु । अतएव दमयन्त्या स्वयमेव प्रत्याख्यानं कृतमिति निदित्वा नलं प्रतीन्द्रादयो न रुष्टा इति भावः । इन्द्रादिषु इन्द्रादिदेवचतुष्टय-समीपे, द्राक् सत्वरम्, निरस्तो दौत्येनाकृतकार्य्यतया दूरीकृत आनन्दो यस्मिन् कर्म्मणि तद्‌ यथा स्यात्तथा, अभिल-पति स्म उक्तवान् ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । स्वात्मशब्दयोः पर्य्यायतया अर्थं गतपुनरुक्तता दोषः । स च स्वीयदूतत्वतत्त्व-मिति पाठेन परिहार्य्यः । ओजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

मालिनी वृत्तम् । तल्लक्षणमुक्तम् ॥१५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নিকটে নিজের দৌত্যকার্য্য সকল যেরূপে হইয়াছিল, নলরাজা সত্বর যাইয়া ইন্দ্রপ্রভৃতির নিকট সে সমস্তই যথাযথভাবে বলিলেন ; ইন্দ্রপ্রভৃতিও ত্রিভুবনের সমস্ত লোকের সমস্ত বৃত্তান্ত প্রত্যক্ষ করিতে নিপুণ ছিলেন বলিয়া, নলের প্রতি তাঁহারা অসন্তুষ্ট হইলেন না ।১৫৮॥

श्रीहर्षमिति । संदृब्धं ग्रथितं रचितमित्यर्थः अर्णवस्य समुद्रस्य वर्णनं येन तस्य तथोक्तस्य । अर्णव-वर्णनात्मकोऽयं सर्गोऽनेनैव रचित इति तात्पर्य्यम् । तस्य श्रीहर्षस्य, कृताविति शेषः । व्यरंसीत् विरतः समा-प्तोऽभूत् ।

नानाविध विविधकार्य्यवशात् स्वदेशे स्थित्वा नवद्वीपनिवासी हरिदासशर्म्मा ।
नाग-श्रुति द्विप शशाङ्कमिते शकाब्दे भाद्रे चतुर्थदिवसे नवमं लिलेख ॥
इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्य्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां
जयन्तीसमाख्यायां नवमः सर्गः समाप्तः ॥०॥

दशमः सर्गः ।

रवैरवायुः कुलजाः कुमाराः शस्त्रेषु शास्त्रेषु च लब्धपाराः (१)
स्वयंवरं मन्वरवैरिकाय-व्यूहश्रियः चोजितयज्ञराजः (२) ॥१॥
नाभूदभूमिः स्मरसायकानां नावेदिगन्ता कुलजः कुमारः ।
नास्वादपन्था धरणेः कापोऽपि व्रजेषु राज्ञां युगपद्गतेषु ॥२॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

योग्यैर्नेजङ्गिन्यपत्नां वरीतुं वीरैरनङ्गैः प्रसभेन हर्त्तुम् ।
द्रष्टुं परैस्तान् परिकर्त्तुमन्यैः (१) स्वमावरेषां ककुभो बभूवुः ॥२॥
लोकैरशेषैरवनेः श्रियं तामुद्दिश्य दिश्यैर्विहिते प्रयाणे ।
स्ववर्त्ति तत्तज्जनयन्त्रणार्त्ति-विश्रान्तिमापुः ककुभां विभागाः ॥४॥

नेति । कुलजं सत्कुलोत्पन्नं । तादृशस्यैव निमन्त्रितत्वादिति भावः । कुमारी राजपुत्रमात्रम्, अर- [illegible] तामसापतनाम्, अमूमिरितिव, नामूत्, अपि न दमयन्त्या रूपगुणादिश्रवणात् सर्वं एव कुमारः अर- [illegible] मुनिरनुदितः । अतएव स्वयंवरम् अगत्वा नासीत् कुलजः कुमार इति सम्बन्धः । अपि नु सर्वं [illegible] तात्पर्यम् । तथा राज्ञा कुमाराभिभावकानां नृपतीनाम्, [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] स्थानमपि, अथवा अमात्यैः, न अस्थात् न [illegible] [illegible] [illegible] स्थानं यथा [illegible] ।

तलं ययेयुर्न तिला विकीर्णाः सैन्यैस्तथा राजपथा बभूवुः ।
भैमीं स लब्धामिव तत्र मेने यः प्राप भूभृद्भवितुं पुरस्तात् ॥५॥
नृपः पुरस्थैः प्रतिरुद्धवर्त्मा [१] पश्चाज्जनैः [२] कश्चन नुद्यमानः ।
यन्त्रस्थसिद्धार्थपदाभिषेकं लब्ध्वाप्यसिद्धार्थममन्यत स्वम् ॥६॥

श्रियं लक्ष्मीस्वरूपाम्, तां दमयन्तीम्, उद्दिश्य लक्ष्यीकृत्य, प्रयाणे प्रस्थाने, विहिते कृते सति, ककुभां दिशाम्, विभागाः पूर्वादयो भागाः, स्वेषु आत्मसु वर्त्ति निर्विशमानैः तैर्जनैर्या यन्त्रणा सङ्कटता तया या आर्त्तिः पीड़ा तस्या विश्रान्तिं विरामम्, आपुर्लेभिरे इव ।

अत्र श्रियमिति निरङ्गं केवलरूपकम्, विश्रान्तिमापुरिवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—দিগ্জাত সমস্ত লোকগুলি ভূতলের লক্ষ্মীস্বরূপা সেই দময়ন্তীকে লক্ষ্য করিয়া প্রস্থান করিলে, পূর্ব্বপ্রভৃতি দিগ্বিভাগগুলি, নিজের উপরের সেই সেই লোকের ভারনিবন্ধন পীড়ার যেন বিশ্রাম লাভ করিল ॥৪॥

अन्वयः—विकीर्णाः तिला यथा तलं न ईयुः, तथा सैन्यैः राजपथाः बभूवुः । तत्र यः भूभृत् पुरस्तात् भवितुं प्राप, सः भैमीं लब्धाम् इव मेने ॥५॥

तेषां गमनप्रकारं तावदाह तलमिति । विकीर्णाः विक्षिप्ताः, तिलाः स्वनामख्यातशस्यविशेषाः, यथा तलं भूतलम्, न ईयुर्न जग्मुः, अवकाशालाभादिति भावः । तथा सैन्यैः, राजपथाः बभूवुः सङ्कटा जाता इत्यर्थः । तत्र राजपथेषु, यो भूभृत् राजा, पुरस्तादग्रवर्त्ती भवितुं प्राप समर्थः, स भूभृत्, भैमीं दमयन्तीम्, लब्धामिव मेने तर्कितवान्, आनन्दभरादिति भावः ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—নিক্ষিপ্ত তিলও যাহাতে ভূতলে পড়িতে না পারে, এমন ভাবে সৈন্যগণ দ্বারা রাজপথগুলি সঙ্কীর্ণ হইয়াছিল। তাহাতে যে রাজা অগ্রবর্ত্তি হইতে পারিলেন, তিনিই দময়ন্তীকে যেন লাভ করিয়াছেন বলিয়া মনে করিলেন ॥৫॥

अन्वयः—पुरस्थैः जनैः प्रतिरुद्धवर्त्मा कश्चन नृपः पश्चात् (वर्त्तिभिः) जनैः नुद्यमानः (सन्) यन्त्रस्थसिद्धार्थ-पदाभिषेकं लब्ध्वा अपि स्वम् असिद्धार्थम् अमन्यत ॥६॥

नृप इति । पुरस्थैरग्रवर्त्तिभिर्जनैः, प्रतिरुद्धं वर्त्म गमनपथो यस्य स तादृशः, कश्चन कश्चित् नृपः, पश्चाद्वर्त्तिभिर्जनैः, नुद्यमानः अग्रे याहीति प्रेर्यमाणः सन्, यन्त्रस्थस्तैलनिष्काशनयन्त्रस्थितो यः सिद्धार्थः सर्षपः तस्य पदे स्थाने अभिषेकं स्थितिम्, लब्ध्वापि, तैलनिष्काशनयन्त्रे सर्षपो यथा केनचित् [illegible] पश्चाद्गमनाभ्यां निष्पिष्टो भवति, तद्वत् नृप उभयोर्मध्ये तिष्ठन् [illegible] इत्यर्थः, स्वम् आत्मानम्, असिद्धार्थम्, अपूर्णकामम्, अमन्यतेति विरोधः, अनिष्पन्नमनोरथमिति तत्परिहारः, विघ्नसम्भवेन दमयन्त्या अलाभसम्भवादिति भावः ।

अत्राभासविरोधालङ्कारः, यन्त्रस्थसिद्धार्थस्य पदमिव पदमिति [illegible], [illegible] इति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

*सिद्धार्थस्तु पुमान् [illegible] इति [illegible] ॥६॥

वर्षेषु यद्भारतमार्य्यधुर्य्याः स्तुवन्ति गार्हस्थ्यमिवाश्रमेषु ।
तत्रास्मि पत्युर्वरिवस्ययेह शर्म्मोर्म्मिकिर्म्मीरितधर्म्मलिप्सुः ॥९७॥

पतित्वेन नलस्य लाभसुखस्य निरतिशयत्वात् पत्यन्तरलाभसुखत्यागो मां नानुतापयति । तेन च मुक्तिसुखभोगसुखयोरिव नलपतिलाभपत्यन्तरलाभयोर्महदेव वैषम्यमिति भावः ।

अत्र स्त्रीतोपमानालङ्कारस्य कालुप्यत्वेन च सूच्यते । पूर्वादौ गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अनुतापयिष्येति "तुमुन्ण्वुलौ क्रियायां क्रियार्थायाम्" इति भविष्यदर्थे ण्वुल् । तेन च "न लोका-व्ययनिष्ठा-खलर्थतृनाम्" इति कर्म्मणि षष्ठीनिषेधात् मामिति सामान्या द्वितीयैव । निर्वातुकामनिति "तुं काममनसोः" इति तुमो मलोपः ॥९६॥

বাঙ্গালা—আমি বিশেষ বিবেচনা করিয়াই মনে মনে নলকে বরণ করিয়াছি; সুতরাং অবজ্ঞাপূর্ব্বক সাংসারিকসুখত্যাগ যেমন নির্ব্বাণমুক্তিকামী জ্ঞানী লোকের অনুতাপ জন্মায় না; তেমন ইন্দ্রের এই দয়াও আমার অনুতাপ জন্মাইবে না ॥৯৬॥

অন্বয়—আর্য্যধুর্য্যাঃ আশ্রমেষু গার্হস্থ্যম্ ইব বর্ষেষু যৎ ভারতং স্তুবন্তি, তত্র ইহ পত্যুঃ বরিবস্যয়া শর্ম্মোর্ম্মি-কির্ম্মীরিত-ধর্ম্মলিপ্সুঃ অস্মি ॥৯৭॥

ননু যত্ স্বর্গং ত্যক্তা মর্ত্যং বর্ষং ত্বং অভিলষসি স স্বর্গোঽপি তে ন রোচতে কিমিত্যাহ বর্ষেষ্বিতি । বেদোক্তবিধি-নিষেধাধীনা আর্য্যাস্তেষু ধুর্য্যাঃ প্রধানা মহর্ষয়ঃ, ব্রহ্মচর্য্যাদিষু চতুর্ষু আশ্রমেষু মধ্যে, গার্হস্থ্যং গৃহস্থাশ্রম-মিব, বর্ষেষু ইলাবৃতাদিষু নবসু জম্বুদ্বীপভূভাগেষু মধ্যে, যদ্ভারতং বর্ষম্, স্তুবন্তি প্রশংসন্তি, তত্র তস্মিন্নিহ ভারতবর্ষে, পত্যুর্ভর্ত্তুঃ, বরিবস্যয়া পরিচর্য্যয়া, শর্ম্মণাং সুখানাম্ ঊর্ম্মিভিঃ পরম্পরাভিঃ কির্ম্মীরিতো মিশ্রিতো যো ধর্ম্মঃ পুণ্যং তং লিপ্সুর্লব্ধুমিচ্ছুঃ, অস্মি ভবামি । তথা চ ভারতে পতিশুশ্রূষয়া ভোগসুখং ধর্ম্মার্জন-মপি সম্ভবতি, স্বর্গে তু পতিশুশ্রূষয়া কেবলং ভোগসুখমেব ভবেৎ ন পুনর্ধর্ম্মার্জনং ভারতস্য কর্ম্মভূমি-ত্বাৎ স্বর্গস্য চ ভোগভূমিত্বাদিত্যতঃ স্বর্গাদ্ভারতমেব শ্রেয় ইতি ভাবঃ ।

অত্র শ্রৌতোপমালঙ্কারঃ, প্রথমে পাদে ছেকানুপ্রাসঃ, চতুর্থে চ বৃত্ত্যনুপ্রাস ইতি সর্ব্বেষাং সংসৃষ্টিঃ । ওজো গুণঃ, গৌড়ী চ রীতিঃ ।

"বরিবস্যা তু শুশ্রূষা পরিচর্য্যাপ্যুপাসনম্" "শর্ম্মশাতসুখানি চ" ইত্যমরঃ । "চিত্রকির্ম্মীরকল্মাষশবলৈতাশ্চ কর্ব্বুরে" ইতি চামরঃ ।

গার্হস্থ্যাশ্রমস্য শ্রৈষ্ঠ্যমাহ মনুঃ—

"যথা বায়ুং সমাশ্রিত্য বর্ত্তন্তে সর্ব্বজন্তবঃ । তথা গৃহস্থমাশ্রিত্য বর্ত্তন্তে সর্ব্ব আশ্রমাঃ ॥
যস্মাত্ত্রয়োঽপ্যাশ্রমিণো জ্ঞানেনান্নেন চান্বহম্ । গৃহস্থেনৈব ধার্য্যন্তে তস্মাজ্জ্যেষ্ঠাশ্রমো গৃহী ॥"

ভারতবর্ষস্য শ্রৈষ্ঠ্যমাহ আহ্নিকতত্ত্বে বিষ্ণুপুরাণম্—

"গায়ন্তি দেবাঃ কিল গীতকানি ধন্যাস্তু যে ভারতভূমিভাগে ।
স্বর্গাপবর্গাস্পদমার্গভূতে ভবন্তি ভূয়ঃ পুরুষাঃ সুরত্বাৎ ॥" ॥৯৭॥

বাঙ্গালা—মহর্ষিগণ আশ্রমসমূহের মধ্যে গৃহস্থাশ্রমের ন্যায়, সকল বর্ষের মধ্যে যে ভারতবর্ষকে প্রশংসা করিয়া থাকেন; আমি সেই ভারতবর্ষে থাকিয়া পতি-শুশ্রূষা দ্বারা অবিচ্ছিন্ন সুখমিশ্রিত ধর্ম্ম লাভ করিতে ইচ্ছা করি ॥৯৭॥

स्वर्गे सतां शर्म्म परं न धर्म्मा: भवन्ति भूमाविह तच्च ते च।
शक्या मखेनापि मुदोऽमराणां कायं विहाय द्वयमेकमीहे (१) ॥८८॥
साधोरपि स्वः खलु गामिताधः गामी (२) स तु स्वर्गमितः प्रयाणे।
इत्यायती चिन्तयतो हृदि द्वे द्वयोरुदर्कः किमु शर्करे न ॥८९॥

अन्वय:—स्वर्गे सतां परं शर्म्म (भवति, किन्तु) धर्म्मा: न भवन्ति। इह भूमौ (तु) तत् (भवति) ते च (भवन्ति)। मखेन अपि अमराणां मुदः (कर्त्तुं) शक्या:। द्वयं विहाय कथम् एकम् ईहे ॥८८॥

उभावर्थेनैव विवृणोति स्वर्ग इति। स्वर्गे सुरलोके, सतां विद्यमानानां जनानाम्, परं केवलम्, शर्म्म भोगसुखमेव भवति, किन्तु धर्म्मा यागादिजन्यपुण्यानि न भवन्ति। तस्य भोगमात्रस्थानत्वात्, इह भूमौ मर्त्यलोके तु, तत् शर्म्म च भवति, ते धर्म्माश्च भवन्ति, मर्त्यलोकस्य शर्म्मधर्म्मोभयस्थानत्वात्। तेन मर्त्यवरणे बहुमत्सम्भवान्मर्त्यं नलमेव वरिष्यामीति भाव:। अथ तर्हि देवानां प्रार्थनाप्रत्याख्याने तेषां रोषनिवारणाय किं स्वल्पायत्तत्व ... मखेन यज्ञकरणेनापि, अमराणां मत्प्रार्थिनां देवानाम्, मुदः सन्तोषाः, कर्त्तुं शक्या:। ननु केवलस्वाहादानेन तेषां सन्तोषसम्भवे कायं व्ययपरिश्रमसाध्यं यज्ञमनुष्ठानमित्याशङ्क्याह— द्वयं शर्म्मधर्म्मोभयम्, विहाय परित्यज्य, एकं शर्म्ममात्रम्, ईहे इन्द्रवरणेन लब्धुं चेष्टे अपि तु कथमपि नेत्यर्थः।

अत्र स्वर्गापेक्षया भूमेः प्राधान्यप्रतिपादनाद् व्यतिरेकोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८८॥

বাঙ্গালা—স্বর্গে যাঁহারা থাকেন, তাঁহাদের কেবল ভোগসুখই হয়; কিন্তু ধর্ম্ম হয় না। আর এই মর্ত্যলোকে ভোগসুখও হয়, ধর্ম্মও হয়। তার পর দেবতাদের সন্তোষ যজ্ঞ দ্বারাও করিতে পারা যায়। সুতরাং ভোগসুখ ও ধর্ম্ম এই দুইটীকে ত্যাগ করিয়া, কিরূপে একমাত্র ভোগসুখ লাভ করিবার চেষ্টা করি ॥৮৮॥

अन्वय:—साधो: अपि स्व: प्रयाणे अधःगामिता खलु; इतः प्रयाणे तु सः स्वर्गं गामी, इति द्वे आयती हृदि चिन्तयतः द्वयोः उदर्कं किमु न शर्करे? ॥८९॥

प्रचीयमाणायुषि कर्म्मकृष्टैः नरान्न तिष्ठत्युपतिष्ठते यः ।
बुभुक्षते नाकमपथ्यकल्पं धीरस्तमापातसुखोन्मुखं कः ॥१००॥

इतीन्द्रदूत्याः (१) प्रतिवाचमर्द्धे प्रत्यूह्य सैषाभिदधे वयस्याः ।
किञ्चिद्विवक्षोल्लसदोष्ठलक्ष्मी-जितातपनिद्रद्दलपङ्कजास्याः ॥१०१॥

कालिता कालीचुनयनानि "भविष्यति गम्यादयः" इति णिनिः । अतएव गम्य इत्यत्र "इति भविष्यदधम-र्णयोः" इति षष्ठीनिषेधात् कालस्य द्वितीयैव ॥९९॥

বাঙ্গালা—স্বর্গ হইতে যাত্রা করিলে, সাধুলোকেরও অধঃপাতই হইবে, আর মর্ত্যলোক হইতে যাত্রা করিলে, সে সাধুলোক স্বর্গেই যাইবেন, এইরূপ স্বর্গ ও মর্ত্ত্যের পরিণতির বিষয় সুধী মনে মনে বিবেচনা করিলে, সেই স্বর্গের ভাবী ফল কি কেবল দুঃখরূপ ও চিন্তারূপ নহে ? ॥৯৯॥

अनादि-धावि-स्वपरम्परायाः हेतुस्रजः स्रोतसि वेश्वरे वा ।
आयत्तधीरेष जनस्तदार्य्याः ! किमीदृशः पर्य्यनुयुज्य कार्य्यः (१) ॥१०२॥
नित्यं नियत्या परवत्यशेषे कः संविदानोऽप्यनुयोगयोग्यः ।
अचेतना सा च न वाचमर्हेत् वक्ता तु वक्त्रश्रमकर्म्म भुङ्क्ते ॥१०३॥

शोभया जितम् निर्ज्जितम् अपनिद्रद्वत् प्रस्फुटत्पत्रं पङ्कजं पद्मं येन तत्ताहृशम् आस्यं मुखं यासां तासां शीलां, वयस्याः सखीः, अभिदधे उवाच ; तासां तथाविधोक्तिनिरासार्थमिति भावः ।

अत्र पराद्धे आर्थोपमालङ्कारः । द्वितीयार्द्धस्य प्रथमपादात् परं पाठेन समाप्तपुनरात्तता दोषः परिहार्य्यः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

प्रत्युद्य ति प्रपूर्वस्य जहते क्वापि "जहतेः क्त्वो वा" इत्युकारस्य इत्वम् । अपनिद्रदिति अपनिद्रं निद्रामाचरदिति आचिवन्तस्य च लोपे शत्रन्तम् ॥१०१॥

বাঙ্গালা—এই ভাবে দময়ন্তী ইন্দ্রদূতীর কথাগুলির প্রত্যুত্তরকে মধ্যেই বিচ্ছিন্ন করিয়া সখীগণকে বলিলেন। কারণ, ইন্দ্রের পক্ষে কিছু বলিবার ইচ্ছায় তাহাদের ওষ্ঠযুগল কাঁপিয়া উঠিয়াছিল, তখন সেই ওষ্ঠের শোভায় তাহাদের মুখ, প্রস্ফুটিত পদ্মকে জয় করিয়াছিল ॥১০১॥

अन्वयः—एष जनः अनादि धावि स्व परम्परायाः हेतुस्रजः स्रोतसि वा ईश्वरे वा आयत्तधीः, तत् (हे) आर्य्याः ! ईदृशः (जनः) पर्य्यनुयुज्य किं कार्य्यः ? ॥१०२॥

किमभिदधे इत्याह अनादीति । एषः दृश्यमानः, जनो जगत्याः सर्वो लोकः, अनादि आदिशून्यं यथा स्यात्तथा धावति स्वे स्वे कर्म्मणि प्रवर्त्तत इति अनादिधाविनी या स्वेषामात्मनां जीवानामित्यर्थः परम्परा श्रेणी तस्याः, हेतूनां नियामकानां तद्भावनकारणानां वा धर्म्माधर्म्मरूपाणामदृष्टानां स्रजः परम्परायाः, स्रोतसि प्रवाहे वा, ईश्वरे वा, आयत्ता अधीना धीर्बुद्धिर्यस्य स ताहृशः, तत्तस्माद्धेतोः, हे आर्य्याः ! मम पूज्यात्वादिति मान्याः सख्यः । ईदृशो मत्स्वरूपः अबलाजनः, पर्य्यनुयुज्य 'इन्द्रं विहाय कथं नलमिच्छसि' इत्थं परिपृच्छ्य, किं कार्य्यं युष्माभिः कारयितुं शक्यः ? अपि तु किमपि नेत्यर्थः । तथा च "बुद्धिः कर्म्मानुसारिणी" इति स्मृतेः "ईश्वरः कारणं पुरुषकर्म्मवैफल्यदर्शनात्" इति न्यायसूत्राच्च अदृष्टं वा ईश्वरो वा लोकानां बुद्धिं यत्पथे चालयति, तेऽपि तत्पथ एव चलन्ति । तेन अदृष्टम् ईश्वरो वा ममापि बुद्धिम् इन्द्रं विहाय नलं प्रत्येव चालयति, तेनाहमपि तथैव चलामीति युष्माकं प्रश्नो मां किमपि कारयितुं न शक्यतीति समुदायार्थो भावार्थश्च ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"प्रश्नोऽनुयोगः पृच्छा च" इत्यमरः ॥१०२॥

বাঙ্গালা—জীবগণ অনাদি কাল হইতেই স্ব স্ব কার্য্যে ধাবিত হইতেছে, তাহার কারণ—অদৃষ্ট এবং ঈশ্বর; সুতরাং জীবগণের বুদ্ধিও, অদৃষ্ট এবং ঈশ্বরেচ্ছার অধীন। অতএব হে আর্য্যা সখীগণ! তোমরা প্রশ্ন করিয়া, এই জন অবলাজন দ্বারা কি করাইতে পারিবে? ॥১০২॥

---

(१) ·· पर्य्यनुयोज्यः ।

अनेलकं निन्दति कोसलेन्द्रः अनेलकः काण्टकलम्पटस्तम् ।
प्रीतौ तयोरिष्टभुजोः समायां मध्यस्थता नैकतरोपहासः ॥१०४॥

अन्वयः—[illegible]
[illegible]

गुणा हरन्तोऽपि हरेर्नरं मे न रोचमानं परिहापयन्ति ।
न लोकमालोकयथापवर्गात् त्रिवर्गमर्वाञ्चममुञ्चमानम् ॥१०५॥
आकीटमार्कटभवैरि तुल्यः स्वाभीष्टलाभात् कृतकृत्यभावः ।
भिन्नस्पृहाणां प्रति चार्यमर्थं द्विष्टत्वमिष्टत्वमपव्यवस्थम् ॥१०६॥

প্রীতি সমানই হয়, এ অবস্থায় উহাদের মধ্যে একতরকে উপহাস করা মধ্যস্থ ব্যক্তি কর্ত্তব্য নহে ॥১০৪॥

अन्वयः—हरन्तः अपि हरेः गुणाः, मे रोचमानं नरं न परिहापयन्ति । अपवर्गात् अर्वाञ्चम् (अपि) त्रिवर्गम् अमुञ्चमानं लोकं न आलोकयथ ? ॥१०५॥

ननु मा भवतु तृतीयपचकर्त्तृकोपहासं, किन्तु इन्द्रस्यानन्तगुणदर्शनेऽपि न किं तव नलानुरागी व्यर्थ इत्याह गुणा इति । हरन्तोऽपि मनोहारिणोऽपि, हरेरिन्द्रस्य, गुणा अणिमादयः सौन्दर्य्यादयश्च, मे मम, रोचमानं रुचिविषयभूतम्, नरं मनुष्यं रलयोरेकत्वात् नलञ्च, न परिहापयन्ति मनसा न परित्याजयन्ति । कथमेतदित्याह अपवर्गान्नित्यात् मोक्षात्, अर्वाञ्चं चयित्वात् निकृष्टमपि, त्रिवर्गं धर्मार्थकामान्, अमुञ्चमानम् अपरित्यजन्तम्, लोकं जनम्, न आलोकयथ यूयं न किं पश्यथ । तथा च लोको यथा नित्यं मोक्षमपहाय अनित्यमपि त्रिवर्गं सेवते ; तथा अहमपि महागुणमिन्द्रमपहाय स्वल्पगुणं नलं सेविष्ये तथैव रुचिनियोगादिति भावः ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन स सृज्यते । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०५॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের গুণ সকল মনোহর হইলেও সে গুণ, আমার অভীষ্ট মনুষ্যকে পরিত্যাগ করাইতে পারিতেছে না । কেন না, হে সখীগণ । তোমরা দেখিতেছ না কি ? ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ, মুক্তি হইতে নিকৃষ্ট হইলেও, মানুষ সে ত্রিবর্গকে পরিত্যাগ করে না ॥১০৫॥

अन्वयः— आकीटम् आर्कटभवैरि स्वाभीष्टलाभात् कृतकृत्यभावं तुल्यं । भिन्नस्पृहाणाञ्च अर्थम् अर्थं प्रति द्विष्टत्वम् इष्टत्वं (च) अपव्यवस्थं (भवति) ॥१०६॥

नन्वसाधारणगुणं देवराजं विहाय साधारणगुणस्य नरराजस्य ग्रहणेनागुणज्ञा सन्तुष्यतु, किन्तु गुणज्ञा त्वं कथं सन्तुष्यसीत्याह आकीटमिति । कीटः क्षुद्रप्राणिविशेषः, कैटभश्च विष्णुकर्णमलोद्भूतः कश्चिदसुरः, तस्य वैरी विष्णुः । तथा च आकीटं कीटादवधि आर्कटभवैरि विष्णुपर्यन्तं सर्वेषामेव प्राणिनाम्, स्वाभीष्टलाभात् निजनिजाभीष्टवस्तुलाभाद्धेतोः, कृतकृत्यभावः कृतार्थता, तुल्यः समान एव भवेत् । इत्थञ्च नलो ममाभीष्टस्तस्मात् गुणज्ञाप्यहं कृतकृत्यभावेन सन्तुष्याम्येवेति भावः । अथ तथात्वे अधमाक्रमपि सन्तोषे तुल्य एव सर्वार्थं कथं तद्वैपरीत्यमेव जायत इत्याह भिन्नस्पृहाणां भिन्नरुचीनां जनानाञ्च, अर्थमर्थं प्रति विषयं विषयं लक्ष्यीकृत्य, द्विष्टत्वं द्वेषविषयत्वम्, इष्टत्वम् इच्छाविषयत्वञ्च, अपगता व्यवस्था नियमो यस्य तत्तादृशं भवति । तथा च यो विषय एकस्य द्विष्ट इष्टो वा भवेत्, स अपरस्यापि द्विष्ट एव इष्ट एव वा भवेदिति नियमो नास्ति भिन्नरुचित्वात् । तेन च इन्द्रो युष्मभ्यं रोचते नलश्च न रोचत इति युष्माकमिन्द्र इष्टः नलश्च द्विष्टः, मह्यन्तु इन्द्रो न रोचते नलश्च रोचत इति मम इन्द्रो द्विष्टः नलश्च इष्ट इति रुचिभेदात् सन्तोषस्यापि भेद इति भावः ।

अध्वायजाग्रविलम्बितापदन्धुः बन्धुर्यदि स्यात् प्रतिबन्धुमर्हः ।
लोपं जनः कार्य्यविदस्तु वस्तु प्रच्छया (१) निजेच्छा पदवीं सुदन्तु ॥१०७॥
इत्थं प्रतीपोक्तिमतिं सखीना विलुप्य पाण्डित्यबलेन बाला ।
अपि स्तुवत्स्वपतिमन्तिस्तुतिं दूतीं बभाषेऽङ्गुतनीलमौलिम् ॥१०८॥

বাঙ্গালা—সখীগণ! কীট হইতে বিকুণ্ঠ পর্যন্ত সকল প্রাণীর স্ব স্ব ইষ্ট বস্তু লাভ হইলে, কৃতকৃত্যভাব হয়। কিন্তু ভিন্নরুচি লোকদিগের এক একটী বিষয়েই কেবল রুচি; কিন্তু কেবল ইষ্টবস্তু হইবে এমন কোন নিয়ম নাই।১০৭।

অন্বয়:—অন্যু, যদি অধ্যায়-জগদ্বিম্বিতাপদন্ধু, স্যাৎ (তদা স বন্ধুন) প্রতিবন্ধুম্ অর্হ। [illegible]

[illegible]

परेतभर्त्तुर्मनसेव दूतीं नभस्वतेवानिलसख्यभाजः।
त्रिस्रोतसेवाम्बुपतेस्तदाशु स्थिरास्थमायातवतीं निरास्थम्॥१०९॥
भूयोऽयमेनं यदि मां त्वमात्थ तदा पदावालभसे मघोनः।
सतीव्रतं स्तीव्रमिमन्तु मन्तुम् अन्तर्वरं वज्रिणि मार्ज्जितास्मि॥११०॥

नानि यया ता तादृशीमपि, अथ तेन दमयन्तीवचनश्रवणजनितविस्मयेन लोलदञ्चलौ मौलिर्यस्याः ... सखीनाम्, दूतीं बभाषे शेषमुवाच। एतेन दृहस्पतितोऽपि दमयन्त्युक्तेः शोभाधिक्यं सूचितम्।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः स सृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥१०८॥

वाङ्गाला—दमयन्ती निजेर पाण्डित्येर बले एइभावे सखीगणेर प्रतिकूल बलिबार इच्छाके निवृत्त करिया, पुनराय इन्द्रदूतीके बलिते लागिलेन, इन्द्रदूती किन्तु वृहस्पतिर सुन्दर उक्ति सकलओ शुनियाछिल, तथापि दमयन्तीर सुन्दर वाक्ये ताहार विस्मय जन्माइयाछिल, ताहाते ताहार मस्तक चञ्चल हइयाछिल॥१०८॥

अन्वयः—तत् स्थिरास्थं मनसा इव आशु आयातवतीं परेतभर्त्तुः दूतीम्, स्थिरास्थं नभस्वता इव आशु आयातवतीम् अनिलसख्यभाजः दूतीम्, स्थिरास्थं त्रिस्रोतसा इव आशु आयातवतीम् अम्बुपतेः दूतीं (च) निरास्थम्॥१०९॥

किं बभाषे इत्याह परेतेति। तत्तस्मात् प्रागेव मया मनसा नलस्य वृतत्वादित्यर्थः, स्थिरा मम सम्मतिजननाय निश्चला आस्था यत्नो यस्मिन् कर्मणि तद् यथा तथा। एवं सर्वत्र। मनसा अतिवेगवता चेतना वाहनेनेव, आशु शीघ्रम्, आयातवतीम् आगतवतीम्, परेतभर्त्तुर्यमस्य दूतीम्, निरास्थं निराकृतवत्यस्मि। परं तानां मृतानां यमाधीनत्वात् परेतप्राणानामपि यमाधीनत्वम्, तेन मन्मनसाश्च तत्प्राणाधीनत्वात् यमदूत्याः सम्बन्धित्वेन तन्मनोवाहनत्वसम्भावना स्यादेवेति भावः। तथा स्थिरास्थम्, नभस्वता अत्यन्तवेगवता वायुना वाहनेनेव, आशु आयातवतीम्, अनिलसख्यभाजो वायुसखस्याग्नेर्दूतीम्, निरास्थम्। अग्नेर्वायुसखत्वादग्निदूत्याः सम्बन्धित्वेन तद्वाहनत्वोत्प्रेक्षा सम्भवपरैवेत्याशयः। तथा स्थिरास्थम्, त्रिस्रोतसेव अतीववेगवत्या गङ्गया वाहनेनेव, आशु आयातवतीम्, अम्बुपतेर्वरुणस्य दूतीञ्च, निरास्थम्। वरुणस्य जलाधिपतित्वात् वरुणदूत्या अपि सम्बन्धित्वेन जलमयगङ्गावाहनत्वकल्पनाप्युचितैवेत्यभिप्रायः।

अत्र तिस्र एव जात्युत्प्रेक्षाः, निरास्थमित्येकया क्रियया तिसृणां दूतीनां कर्म्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता चेत्येतासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च चतुर्थपादगतवृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। अर्थव्यक्तिः दूरत्वादीनि गुणः, गौडी च रीतिः।

निरास्थमिति असतिरत्यन्तत्वात् अमि "अस्यतिवक्ति—" इत्यादिना अङि "अस्यतेस्थुक्" इति थुगागमः॥१०९॥

वाङ्गाला—यमेर दूती स्थिर प्रयत्नेर सहित मनोवाहनेइ येन द्रुत आसियाछिल, अग्निर दूतीओ, स्थिर प्रयत्नेर सहित वायुवाहनेइ येन सत्वर आसियाछिल, आबार वरुणेर दूतीओ, स्थिर प्रयत्नेर सहित गङ्गावाहनेइ येन शीघ्र आसियाछिल, किन्तु आमि पूर्व्वेइ मने मने नलके वरण करियाछि बलिया, ताहादिगकेओ प्रत्याख्यान करियाछि॥१०९॥

अन्वयः—(हे दूति!) त्वं यदि भूयः एनं अयं माम् आत्थ, तदा मघोनः पदौ आलभसे ... वज्रिणि ... मार्ज्जितास्मि॥११०॥

इत्थं पुनर्वागवकाग्मनाग्रात् महेन्द्रदूत्यामपयातवत्याम्।
विवेश लोलं हृदयं नलस्य जीवः पुनः क्षीवमिव प्रबोधः ॥१११॥

अवणपुटयुगेन स्वेन साधूपनीतं
दिगधिपजपयामादीदृशः संविधानात् (१)
अलभत मधु वालारागवागुत्थमित्थं
निषधजनपदेन्द्रः पातुमानन्दसान्द्रः (२) ॥११२॥

मूढ इति। हे दूति। त्वं यदि न [illegible] पुनरपि, एतत् इन्द्रवरसंदेशम् [illegible] तदा नवीन इन्द्रस्य, पदौ चरणौ, चालभसे [illegible] हिनस्ति। तदा च इन्द्रचरण [illegible] अपराधजनकमिति मयैव ज्ञायते। तदा इन्द्रप्रार्थनाप्रत्याख्यानजन्यापराधं त्वं [illegible] परकीयत्वमिदम्, [illegible] स्थितेति शेष, सतीत्वं [illegible] इन्द्रं [illegible] तेषां [illegible] तत्प्रार्थनाप्रत्याख्यानरूपम् [illegible] अपराधम्, [illegible] [illegible] [illegible] भगवानिन्द्र स्वप्रार्थनाप्रत्याख्यानजन्यापराधं [illegible]।

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
षष्ठः खण्डनखण्डतोऽपि सहजात् क्षोदक्षमे तन्महा-
काव्येऽयं व्यगलन्नलस्य चरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥११२॥

—०—

না থাকায় ইন্দ্রদূতী সে স্থান হইতে চলিয়া গেল। তখন প্রবোধ যেমন মত্ত মনের হৃদয়ে প্রবেশ করে; তেমন নলের চঞ্চল হৃদয়ে প্রাণ যেন পুনরায় প্রবেশ করিল। ১১১॥

अन्वयः—निषध-जनपदेन्द्रः आनन्दसान्द्रः (सन्) दिगधिपकृपया आप्तात् दूतेयः स्वविधानात् स्वेन श्रवणपुटयुगेन साधु उपनीतं बाला-राग-वागुत्थम् इत्थं मधु पातुम् अलभत ॥११२॥

श्रवणेति। निषध जनपदेन्द्रो निषधदेशाधिपतिर्नलः, आनन्देन देवदूतीनां तथाविधप्रत्याख्यानश्रवणदर्शनाभ्यां जातेन प्रमोदेन सान्द्रो घनः परिपूर्णचित्तः सन्, दिगधिपानाम् इन्द्र-यम वरुण वह्नीनां कृपया, आप्तात् लब्धात्, दूतेयस्य एतन्मूलात्, संविधानात् अदृश्यत्वसंघटनाद्धेतोः, स्वेन स्वकीयेन श्रवणयोः कर्णकुहरयोरेव पुटौ पात्रविशेषौ तयोर्युगेन द्वयेन, साधु सम्यक्, उपनीतमानीतम्, बालाया दमयन्त्या रागवाचः अनुरागसूचकवाक्यात् उत्थमुत्पन्नम्, इत्थं "किन्नाम तस्मै मनसा नराय" इत्यादिरूपम्, मधु भावमेव पुष्परसम्, पातुं, मद्यं श्रोतु मास्वादयितुं च, अलभत प्राप्तवान्। दिगधिपकृपया लब्धमदृश्यत्वं विना स्वकीयश्रवणपुटयुगकर्तृकं, कदाऽप्यानयनमसम्भवमेवासीदिति भावः। एतेनादृश्यत्वेनैव दमयन्त्याः सर्वाङ्गदर्शनसम्भवात् तदर्थं नामकामाविष्कारसूचनमत्र वेदितव्यम्। अन्योऽपि पत्रपुटयुगेनानीतं मधु पिबति।

अत्र श्रवणयोः पुटत्वारोपान्निरङ्गं केवलरूपकम् भावमधुनोर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, केवलाश्रयत्वेन या तु सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

मालिनी वृत्तम् ॥११२॥

বাঙ্গালা—নলরাজা আনন্দপূর্ণচিত্ত হইয়া ইন্দ্রপ্রভৃতি দিকপালগণের কৃপায় লব্ধ এইরূপ অদৃশ্যভাবশতঃই, আপন কর্ণপুট (পুট ঠোঙা) কর্তৃক আনীত, দময়ন্তীর অনুরাগসূচক বাক্য হইতে উৎপন্ন ভাবমধু পান করিবার জন্য পাইয়াছিলেন। ১১২।

श्रीहर्षमिति। [illegible]

[illegible]

व्रह्माद्वयस्यान्वभवत् प्रमोदं रोमाग्र एवाग्रनिरोधितोऽस्याः ।
यथोचितौत्यं तदशेषदृष्टौ अथ स्मराद्वैतमुदं तयासौ ॥३॥
वेलामतिक्रम्य पृथुं मुखेन्दोः आलोकपीयूषरसेन तस्याः ।
नलस्य रागाम्बुनिधौ विवृद्धे तुङ्गौ कुचावाश्रयतः स्म दृष्टी ॥४॥

मग्ना सुधायां किमु तन्मुखेन्दोर्लग्ना स्थिता तत्कुचयोः किमन्तः ।
चिरेण तन्मध्यममुञ्चतास्य दृष्टिः कृशीयः स्खलनाद्भिया नु ॥५॥
प्रियाङ्गपान्था कुचयोर्निवृत्य निवृत्य लोला नलदृग् भ्रमन्ती ।
वलीतनां तन्मृगनाभिलेप-तमः-समासादितदिग्भ्रमेव ॥६॥
विश्रम्य तच्चारुनितम्बचक्रे दूतस्य दृक् तस्य खलु स्खलन्ती ।
स्थिरा चिरादास्त तदूरुरम्भा-स्तम्भावुपाश्रित्य करेण गाढम् ॥७॥

अन्वयः—अस्य दृष्टिः तन्मुखेन्दोः सुधायां किमु मग्ना, तत्कुचयोः अन्तः किं लग्ना (सती) स्थिता, स्खलनात् भिया नु कृशीयः तन्मध्यं चिरेण अमुञ्चत ॥५॥

मग्नेति । अस्य नलस्य दृष्टिः, तस्याः दमयन्त्याः मुखेन्दोः सुधायां [illegible] अमृते, किमु मग्ना अन्तःप्रविष्टा अभूत् । येनोल्लासातुल्यमिव विलम्बितवतीति भावः । तथा तस्याः दमयन्त्याः कुचयोः स्तनयोः, अन्तः मध्ये, किं लग्ना अनन्येन दृढालम्बत्वात् सक्तैव सती स्थिता, विलम्बेनागमनादित्याशयः । तथा स्खलनात् पतनात्, भिया नु भयेनेव, कृशीयः सुतरां कृशम्, तस्याः दमयन्त्याः मध्यं कटिदेशम्, चिरेण बहुकालेन, अमुञ्चत अत्यजत् । नलः उल्लसितवरवर्णोदर्शनात् दमयन्त्याः मुखं स्तनौ कटिदेशञ्च बहुकालं सादरमद्राक्षीदिति भावः ।

अत्र [illegible] तन्मुखेन्दोरिति [illegible] दृष्टिः । [illegible]

वासः परं नेत्रमहं न नेत्रं किमु त्वमालिङ्गय तन्मयापि।
उरोनितम्बोरु कुरु प्रसादम् इतीव सा तत्पदयोः पपात ॥८॥

सान्वय —तस्य दूतस्य उरः तथाऽऽ नितम्ब चक्रे [illegible]

दृशोर्यथाकाममवोपहृत्य स प्रेयसीमालिकुलञ्च तस्याः ।
इदं प्रमोदाश्रुतरङ्गभृतेन महीमहेन्द्रो मनसा जगाद ॥९॥

पदे विधातुर्यदि मन्मथो वा ममाभिषिच्येत मनोरथो वा ।
तदा घटेतापि न वा तदेतत् प्रतिप्रतीकाद्भुतरूपशिल्पम् ॥१०॥

तरङ्गिणी भूमिभृतः प्रभूता (१) जानामि शृङ्गाररसस्य सेयम् ।
लावण्यपूरोऽजनि यौवनेन यस्यां तयोच्चैस्तनतावनेन ॥११॥

বাঙ্গালা—প্রেয়সি। বস্তুত কেবল নেত্র, আমি কি নেত্র নাই? অতএব তুমি আমাকে দিয়াও, নিজের বক্ষ, নিতম্ব এবং উরুদ্বয়কে আলিঙ্গন করাও, অতএব বহ, ইহা বলিয়াই যেন নলের দৃষ্টি, দময়ন্তীর চরণযুগলে পতিত হইল ।৮।

অন্বয়:—অথ স মহীমহেন্দ্র প্রেয়সী তস্যা অলিকুলঞ্চ দৃষ্ট্বা ইদং প্রমোদাশ্রুতরঙ্গভৃতেন মনসা ইদং জগাদ ।৯।

जम्बालजालात् किमकर्षि जम्बूनद्या न हारिद्रनिभप्रमेयम् ।
अप्यङ्गयुग्मस्य न सङ्गचिह्नम् उन्नीयते दन्तुरता यदत्र ॥१३॥
सत्येव साम्ये सदृशादशेषात् गुणान्तरेणोच्चरूपे यदङ्गैः ।
अस्यास्ततः स्यात्तुलनापि नाम वस्तु त्वमीषामुपमापमानः ॥१४॥

अन्वयः.—हारिद्रनिभप्रमा इयं जम्बूनद्या जम्बालजालात् किं न अकर्षि (विधात्रा)। यत् अत्र अङ्गयुग्मस्य सङ्गचिह्नं दन्तुरता अपि न उन्नीयते ॥१३॥

जम्बालेति। हारिद्रनिभा हरिद्रारञ्जितवस्त्रादिसमानवर्णा प्रभा कान्तिर्यस्याः सा तादृशी, इयं दमयन्ती जम्बूनद्याः जम्बूनामकफलरसजातायाः कस्याश्चित् सरितः, जम्बालजालात् कर्दमसमूहात्, किं न अकर्षि विधात्रा आकृष्य उत्पादिता? अपि तु अकर्ष्येवेत्यर्थः। यत् यस्मात् अत्र दमयन्त्याम् अङ्गयुग्मस्य करचरणादियुगलस्य, सङ्गः सन्धिदेशानां चिह्नं चिह्नभूता, दन्तुरता उच्चावचतापि, न उन्नीयते तथा न लक्ष्यते। तथा च जम्बूनद्याः कर्दम एव हि जाम्बूनदं नाम सुवर्णं जायते, तस्मादाकृष्योत्पादनेनैव सुवर्णवर्णा जाता, तस्य कर्दमजातत्वाच्चास्याः सन्धिस्थानेषु निम्नोन्नतता न वर्त्तत इत्याशयः।

अत्र किं नाकर्षीत्यर्थापत्तिः तदनुप्राणिता च तस्मादाकृष्योत्पादनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिरित्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि च छेकानुप्रासेन संसृष्टः। पूर्ववत् रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"निषद्वरस्तु जम्बालः पङ्कोऽस्त्री शादकर्दमौ" इत्यमरः ॥१३॥

पुराकृति स्त्रैणमिमां विधातुम् अभूद्विधातुः खलु हस्तलेखः।
येयं भवद्भाविपुरन्ध्रिसृष्टिः सास्यै यशस्तज्जयजं प्रदातुम्॥१५॥

अङ्गानि धातोर्गुरुत्वदङ्गात् यथा यथा नन्ति तथा तथा तैः।
तस्याधिकस्यौपम्ययोपमाता दाता प्रतिष्ठां खलु तेभ्य एव॥१६॥

नास्वादि दृष्टापि विमोहिनीव दोषैरयोग्यैः खभिवेति मन्ये ।
अन्येषु तैराकुलितस्तदस्या वसत्यसावप्यनघो गुणौघः ॥१७॥

[illegible] चन्द्रनीलोत्पलादीनि वस्तूनि, एतस्या [illegible] अङ्गात् [illegible] यथा यथा येन येन [illegible] तथा तथा तेन तेनैव [illegible] ।

[illegible] पूर्ववत् ।

[illegible]

औज्झि प्रियाङ्गै र्घृणयेव (१) रूक्षा न वारिदुर्गात्तु वराटकस्य।
न कण्टकैरावरणाच्च कान्तिः धूलीभृता काञ्चनकेतकस्य ॥१८॥
प्रत्यङ्गमस्यामभिकेन रक्षां कर्तुं मघोनेव निजास्त्रमस्ति।
वज्रं च भूषामणिमूर्त्तिधारि नियोजितं तद्द्युतिकार्म्मुकञ्च ॥१९॥

अन्वयः—प्रियाङ्गैः रूक्षा वराटकस्य कान्तिः घृणया इव औज्झि, वारिदुर्गात् औज्झि (इति) तु न; धूलीभृता काञ्चनकेतकस्य कान्तिश्च घृणया इव औज्झि, कण्टकैः आवरणात् औज्झि (इति) तु न ॥१८॥

औज्झीति। प्रियाया दमयन्त्या अङ्गैः, रूक्षा स्निग्धतारहिता, अतएव वराटकस्य पद्मबीजकोषस्य कान्तिः, घृणया जुगुप्सयेव, औज्झि अत्याजि, किन्तु वारिदुर्गात् जलरूपदुर्गस्थितत्वात् औज्झि ग्रहीतुमशक्यत्वात् अत्याजीति न। तथा धूलीभृता परागपूर्णा, अतएव काञ्चनकेतकस्य स्वर्णकेतकीपुष्पस्य कान्तिश्च, घृणया जुगुप्सयेव, औज्झि अत्याजि; किन्तु कण्टकैः तीक्ष्णाग्रावयवैः, आवरणात् आच्छादनात्, औज्झि ग्रहीतुमसामर्थ्यात् अत्याजि, इति न। दमयन्त्या अङ्गानि पद्मबीजकोषात् स्वर्णकेतकीपुष्पाच्च स्निग्धमसृणगौरवर्णानीति भावः।

अत्र कान्तिरिव कान्तिरिति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनाभेदः, घृणयेवेति-गुणहेतूत्प्रेक्षा, घृणा प्रति रूक्षा धूलीभृतेति पदार्थयोर्हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयम्, औज्झीत्येकया क्रियया कान्तिद्वयस्य कर्मतया अन्वयात् तुल्ययोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयः पूर्ववत्।

"बीजकोषो वराटकः" इत्यमरः ॥१८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমা দময়ন্তীর অঙ্গ সকল, পদ্মের বীজকোষের (বোঁথরের) কান্তিকে রূক্ষ বলিয়া, ঘৃণা করিয়াই যেন পরিত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু জলদুর্গের ভিতরে আছে বলিয়া যে পরিত্যাগ করিয়াছে, এমন নহে। আবার সোনাচাঁপাফুলের কান্তিকেও ধূলীপূর্ণ বলিয়া, ঘৃণা করিয়াই যেন পরিত্যাগ করিয়াছে, কিন্তু কণ্টকের আবরণ রহিয়াছে বলিয়া যে পরিত্যাগ করিয়াছে, তাহা নহে।১৮।

अन्वयः—अस्याम् अभिकेन मघोना प्रत्यङ्गं रक्षां कर्तुं भूषामणि-मूर्त्तिधारि निजास्त्रं वज्रञ्च तद्द्युति-कार्म्मुकञ्च नियोजितम् इव अस्ति ॥१९॥

प्रत्यङ्गमिति। अस्यां दमयन्त्याम्, अभिकेन कामुकेन, मघोना इन्द्रेण, प्रत्यङ्गम् अस्याः सर्वेषामेवाङ्गानाम्, अन्येन मङ्गलात् रक्षां कर्त्तुम्, भूषामणीनाम् अलङ्काररत्नानां मूर्त्तिं वेषं धरतीति तत् तादृशम् निजास्त्रं स्वीयास्त्रभूतम्, वज्रमणिश्च, तस्य वज्रस्य द्युतिः प्रभा तद्रूपं कार्म्मुकं धनुश्च, नियोजितमिव स्थापितमिव अस्ति वर्त्तते। अस्या अलङ्कारेषु बहूनि हीरकखण्डानि विद्यन्ते, तेषां द्युतिश्च रत्नान्तरद्युतिमिश्रिता नानावर्णा सती इन्द्रधनुराकारेण वर्त्तत इति भावः।

अत्र भूषामणिमूर्त्तिधारीति अन्यमणिरूपप्रकृतमणिनिषेधेन वज्रनिक्षेपणादपह्नुतिः, हीरकवज्रयोर्मणिद्वि वज्रशब्दे वैकाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, तद्द्युतिकार्म्मुकमिति निरङ्गं केवलरूपकम्, नियोजितमिति क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कामुके कमिताऽनुकः।" "अभिकः कामयिताऽभीकः कमनः कमनोऽभिकः।" "अत्र स्यात्तोऽशे वर्त्ति" इत्यमरः ॥१९॥

বাঙ্গালা—ইহার প্রতি কামুক ইন্দ্র, ইহার প্রত্যেক অঙ্গ রক্ষা করিবার জন্য, নিজের

अस्याः सपर्वैकविधोः कबन्धः स्थाने मुखस्योपरि वासमाप ।
पक्षस्तु तावद्बहुचन्द्रकोऽपि कलापिना येन जितः कलापः ॥२०॥
अस्या यदास्येन पुरस्तिरश्च तिरस्कृतं शीतरुचान्धकारम् ।
स्फुटं स्फुरद्भङ्ग-कच-च्छलेन (१) तदेव पश्चादिदमस्ति बद्धम् ॥२१॥

---

(১) বন্ধ বস্তুকে এবং তাহার বিস্তারপ নিজের পশ্চাতে [illegible]
বদ্ধ, অন্ধকারের অন্তর্গত রত্নের আকৃতি ধারণ করিয়া রহিয়াছে ॥ ২১॥

अन्वयः—सपर्वैकविधोः अस्याः मुखस्य उपरि कबन्धः स्थाने [illegible] । येन पक्षस्तु तावद्बहु-
चन्द्रकः अपि कलापिना कलापः जितः ॥२०॥

अत्र सामान्येन दमयन्तीं वर्णयित्वा मानुषत्वादूर्ध्वमेव केशादारभ्य [illegible]

अस्याः कचानां शिखिनश्च किन्तु विधिं कलापौ विमतेरगाताम्।
तेनायमेभिः किमपूजि पुष्पैः अभर्त्सि दत्त्वा स किमर्द्धचन्द्रम् ॥२२॥
केशान्धकारादथ दृश्यभाल-स्थलार्द्धचन्द्रा स्फुटमष्टमीयम्।
एनां यदासाद्य जगज्जयाय मनोभुवा सिद्धिरसाधि साधु ॥२३॥

अत्र धाम्ने न शीतरुचेति व्यस्त निरङ्ग केवलरूपकम्, कचं प्रतिषिध्य अन्धकारस्थापनादपह्नुति, केकानुप्रासश्चेति स सृष्टि। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः।

"अन्धकारोऽस्त्रियां ध्वान्तम्" इत्यमर. ॥२१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মুখরূপ চন্দ্র, সম্মুখের ও পার্শ্বের যে অন্ধকার সরাইয়া দিয়াছে; সেই অন্ধকারই এই কুটিল কেশকলাপছলে স্পষ্টই পিছনের দিকে বদ্ধ রহিয়াছে ॥২১॥

अन्वयः—अस्या. कचानां शिखिनश्च कलापौ विमते. किन्तु विधिम् अगाताम्, तेन एभि. पुष्पैः. अयं किम् अपूजि, अर्द्धचन्द्र दत्त्वा स किम् अभर्त्सि ॥२२॥

अस्या इति। अस्या दमयन्त्याः, कचाना केशाना कलापः समूहः, शिखिनो मयूरस्य च कलाप. पिच्छभारः एतौ द्वौ कलापौ, विमतेर्विपरीतबुद्धेः नामसादृश्येन रूपसादृश्येन च अहमेव तवापेक्षया उत्कृष्ट इति विवादाद्धेतोरित्यर्थः किन्तु विधिं ब्रह्माणम् उभयोरेव सृष्टिकारकतया तस्यैव तारतम्यज्ञानसत्त्वादिति भाव, अगातां गतवन्तौ, आत्मनोस्तद्विवादमीमा सार्थमित्याशय.। तेन च विधिना, एभिरेतत्कर्षेष्वेव दृश्यमानै. पुष्पै., अयं कचकलाप, किम् अपूजि सम्मानित, उत्कृष्टतरत्वात् सत्कारौचित्यादित्यभिप्राय.। अर्द्धचन्द्रम् अर्द्धचन्द्राकारचिह्नात्मक मेचकसमूहमिव अर्द्धचन्द्रं गलहस्तम्, दत्त्वा शिखिन कलाप एव प्रयोज्य, स शिखिनः कलाप, किम् अभर्त्सि भर्त्सितः, कचकलापादपेक्षया तस्यापकृष्टत्वेन सत्कारायोग्यत्वादिति भावः। एतेन मयूरपिच्छापेक्षया दमयन्त्याः केशकलाप. परमसुन्दर इति सूचितम्।

अत एवात्र मयूरपिच्छापेक्षया दमयन्तीकेशकलापस्याधिक्यप्रतिपादनाद्व्यतिरेकालङ्कारः कलापाविति पदश्लेष, मेचकगलहस्तयोर्भेदेऽपि अर्द्धचन्द्रपदश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, वाच्यं क्रियोत्प्रेक्षा चासयश्चैत्यपामङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर.। रसादयः पूर्ववत्।

"कलापो भूषणे बर्हे तूणीरे संहतावपि" इत्यमर.। "अर्द्धचन्द्रस्तु चन्द्रिका। गलहस्ते बाणभेदेऽर्द्धचन्द्रा त्रिवृद्भिदि" इति विश्व.। अगातामिति इणधातोरद्यतन्याद्या विभक्तौ इणो गा" इति गादेशः ॥२२॥

বাঙ্গালা—ইহার কেশকলাপ এবং ময়ূরের পিচ্ছসমূহ ইহারা পরস্পর বিবাদ করিয়া কি ব্রহ্মার নিকট গিয়াছিল, তার পর, ব্রহ্মা কি এই সকল পুষ্প দ্বারা এই কেশকলাপের পূজা করিয়াছেন এবং অর্দ্ধচন্দ্র দিয়া সেই ময়ূরপিচ্ছকে কি ভর্ৎসনা করিয়া তাড়াইয়া দিয়াছেন ॥২২॥

अन्वयः—इयं केशान्धकारात् अथ दृश्य-भाल स्थलार्द्धचन्द्रा अष्टमी स्फुटम्। यत् मनोभुवा एनाम् आसाद्य जगज्जयाय सिद्धिं साधु असाधि ॥२३॥

केशेति [illegible] ललाटं वर्णयति केशेति। इयं दमयन्ती, केश एव अन्धकारं [illegible] सम्यादिमिरं [illegible] [illegible] केशान्धकारादधोदेशे इत्यर्थः, दृश्य सुन्दर दर्शनीयम् भालस्थलं [illegible] एव अर्द्धचन्द्रा

अष्टमी कृष्णाष्टमीराशि स्फुटम् इव [illegible] [illegible]। तथा च [illegible]

पौष्पं धनुः किं मदनस्य दाहे (१) श्यामीभवत्कैशरशेषमासीत् ।
व्यधाद्द्विधेशस्तदपि क्रुधा किं भैमीभ्रुवौ येन विधिर्व्यधत्त ॥२४॥
भ्रुभ्यां प्रियाया भवता मनोभू-चापेन चापे घनसारभावः ।
निजां यदस्त्रीपदशामपेक्ष्य सम्प्रत्यनेनाधिकवीर्यतार्जि ॥२५॥

रात्रौ यदा मदनमहरस्य यावदन्धकारो वर्त्तते, तत् परञ्च अर्द्धचन्द्रो दृश्यते, तदा अस्या अपि ऊर्द्ध्वभागे केशो वर्त्तते, तदधश्च सुन्दरी ललाटदेशो दृश्यत इति भावः । ननु च किं नाम दृष्ट प्रमाणमित्याह—यद्यस्मादेतौ, मनोभुवा कामेन, एता दमयन्त्यौ ललाटनीव, आसाद्य प्राप्य, जगतां जगाय त्रिजगद्वशित्रिभुवनवशी-करणाय, सिद्धिर्मानवैर्यन्मादनरूपा स्वकार्यसिद्धिः गुटिकादिसिद्धिश्च, साधु सम्यक्, अत्रापि निष्पादिता । अपरोऽपि साधकः कृष्णाष्टमीं प्राप्य रात्रौ गुटिकादिसिद्धिं निष्पादयति । दमयन्त्या ललाटदेश अर्द्धचन्द्राकार इति स्फुटार्थः ।

अत्र मदनार्द्धे निरङ्ककेवलरूपकवदन् तिथौना चन्द्रकलाक्रियाक्षपत्वात् स्फुटस्यन्दस्य च भ्रुवाविशदत् तस्या-स्यानामतिवादकत्वात्साध्या क्रियोत्प्रेक्षा चेत्यं तेषामङ्गाङ्गितया सङ्करः, सोऽपि च अत्राधिक्याधिक्येति अर्द्धकानुमार्गेण न च युज्यते । रसादयः पूर्ववत् ॥२३॥

বাঙ্গালা—আমি স্পষ্ট মনে করি যে, ইনি কৃষ্ণপক্ষের অষ্টমীর রাত্রি, কেন না, ইহার কেশরূপ অন্ধকারের পর সুন্দর ললাটরূপ অর্দ্ধচন্দ্র দেখা যাইতেছে, আর যে হেতু, কামদেব ইহাকে পাইয়া, ত্রিভুবন জয় করিবার জন্য, ভালরূপে সিদ্ধি সম্পাদন করিয়া-ছেন ।২৩।

অন্বয়ঃ—মদনস্য দাহে পৌষ্পং ধনুঃ কিং শ্যামীভবত্কৈশরশেষম্ আসীৎ, ঈশঃ (চ) ক্রুধা তৎ অপি কিং দ্বিধা ব্যধাৎ, বিধিঃ যেন ভৈমীভ্রুবৌ ব্যধত্ত ।২৪।

বিনি স্ত্রীরত্নস্বরূপে বর্ণনমাত্র পৌষ্পমিতি । মদনস্য কামদেবস্য, দাহে দাহসময়ে, পৌষ্পং ধনুঃ মদনস্যৈব

स्मारं धनुर्यद्विधुनोज्झितास्याः यास्येन भूतेन च लक्ष्मलेखा ।
एतद्भ्रुवौ जन्म तदाप युग्मं लीलाचलत्वोचितबालभावम् ॥२६॥
इषुत्रयेणैव जगत्त्रयस्य विनिर्जयात् पुष्पमयाशुगेन ।
शेषा द्विबाणी सफलीकृतेयं प्रियादृगम्भोजपदेऽभिषिच्य ॥२७॥

भ्रूभ्यामिति । अपि चेति चार्थः । मनोभुवः कामस्य चापेन पुष्पमयत्वात् असारेण धनुषा, प्रियायाः दमयन्त्याः, भ्रूभ्यां भ्रूयुगलेन, भवता भ्रूयुगलत्वं प्राप्नुवता सतेत्यर्थः, घनीनिबिडः सारो बलं यस्य तस्य भावः अतिदृढत्वमित्यर्थः, आपे प्राप्तः । कथमेतदवगम्यत इत्याह यद् यस्मात्, अनेन भ्रूयुगलीभूतेन पुष्पधनुषा निजाम्, अतीवदयोः भूतपूर्व्वामदार्ढ्यावस्थाम् अपेक्ष्य, सम्प्रति भ्रूत्वप्राप्तिकाले, अधिकवीर्य्येण अतिरिक्तबलम्, आज्ञि अर्ज्जितम्, पुष्पमयदशायां यावती मोहनशक्तिरासीत्, अधुना तदपेक्षया समधिकमोहनशक्तिरर्ज्जितेति भावः । भ्रूयुगलमिदमतीवकामोद्दीपकमिति तात्पर्य्यम् ।

अत्र मनोभूचापस्य भ्रूभवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः द्वितीयपादगतच्छेकानुप्रासेन संसृष्टिः पूर्व्वरागो रसः, वन्धार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः गौड़ी च रीतिः ।

भ्रूभ्यां भवतेति विशेषणत्वयोरनुपपत्तिस्तु प्रागेव समाहिता ॥२५॥

बाङ्गला।— কামদেবের ধনু প্রিয়তমার জ্রযুগল হইয়া অতিদৃঢ়তা লাভ করিয়াছে যে হেতু, সেই পুষ্পময় ধনু নিজের আদ্য অবস্থা অপেক্ষা করিয়া, এখন অধিক বীর্য্য অর্জ্জন করিয়াছে ॥২৫॥

अन्वयः— स्मारं यत् धनुः अस्याः आस्येन भूतेन विधुना उज्झिता या च लक्ष्मलेखा, लीलाचलत्वोचित-बाल-भावं तत् युग्मम् एतद्भ्रुवौ जन्म आप ॥२६॥

स्मारमिति । स्मरस्य कामस्य इदमिति स्मारम्, यत् धनुरर्द्धं चापम्, अस्याः दमयन्त्याः, आस्येन मुखेन भूतेन जातेन मुखत्वं प्राप्तवतेत्यर्थः, विधुना चन्द्रेण, उज्झिता एतन्मुखस्य निष्कलङ्कत्वसम्पादनाय त्यक्ता, या च लक्ष्मलेखा तदीयकलङ्करेखा, लीलया [illegible] उचितो योग्यः बालभावो [illegible] तत् युग्मं [illegible] एतस्या दमयन्त्या भ्रुवौ भ्रूयुगलरूपं जन्म, आप [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

बाङ्गला।— [illegible]

[illegible]

सेयं मृदुः कौसुमचापयष्टिः स्मरस्य मुष्टिग्रहणार्हमध्या ।
तनोति नः श्रीमदपाङ्गमुक्तां मोहाय या दृष्टिशरौघवृष्टिम् ॥२८॥
आघूर्णितं पक्ष्मलमक्षियुग्मं (१) प्राप्यद्युति (२) स्वैर्व्यजिताद्भुतांशु ।
अस्या इवास्यावलदिन्द्रनील गोलामलश्यामलतारतारम् ॥२९॥

इदानीं नवभिः श्लोकैर्नयनयुगलं वर्णयति । इयमिति । पुष्पमयी कार्मुका पञ्च वाणा यस्य तेन कन्दर्पेण, इषुवदेषैव पञ्चानां वाणानां मध्ये विभिरेव कार्यं, जगत्त्रयस्य विनिर्जयादिना, एकेनैव वाणेन एकं कार्यं च जगतो त्रय सम्पन्न इति भावः, सेयं चापयष्टिः, इव डिशारी यावदन्, निनाद दमयन्त्या इन्द्रनीलनीलं दर्पणाय, पदे स्थाने, अलिविष स स्याप्य, सफलीकृता निरवकलाम्बुदाना भासकीर्ता । नवमृदुलकर्मिः लिङ्गम-कामोद्दीपकमित्याशय ।

अत्र [illegible] अभिदिक्षासम्बन्धेऽपि तनुमध्यदलिनीलिरामदागी इत्यादि निदर्शनं उद्भीयते । तदा इषुपदेन प्रकृत्य चापयष्टिपदयोरभिधान [illegible], पुष्पचापदेनैवनेन पुष्पचाप-मावत्वमभिहितं तत्र वाह्यपदयोर्न घटत इति कमकलादपभ्रमतादय । [illegible] पादाविव्य प्रवर्ती — "पदमप्यनुपपुना अर्थेन । सेयं दर्शन दमयन्तीं दृष्टवतीं" । पूर्वनामो १४ छन्दः पुष, वैदर्भी च रीति ।

(१) घोषाषण्डो, समाहार इति विशारदी विनोदादिलादौदगद ॥ २ ॥

फलोत्पलेनापि मुखं समायं लभेत नैतस्य विनिर्मितेन ।
यद्येतदीयेन तुलां ललाटी स्वचक्षुषो किं कुरुते कुरङ्गी ॥२०॥
त्वचः समुत्तार्य दलानि रीत्या मोचात्वचः पत्रपपाटनानाम् (१) ।
सारैर्गृहीतैर्विधिरुत्पलौघात् अस्यामभूद्रोचकरूपशिल्पी ॥२१॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible] ॥२०॥

चकोरनेत्रैणदृगुत्पलानां निमेषयन्त्रेण किमेष स्रष्टा।
सारः सुधोद्गारमयः प्रयत्नैः विधातुमेतन्नयने विधातुः ॥२२॥

अन्वयः—विधिः पञ्चषपाटनानां लीलया त्वचः दलानि (च) समुत्पाट्य मोचात्वचः उत्पलौघात् (च) दृशोः तारं मलान् ईषच्छदसितौ अभूत् (इव) ॥२१॥

त्वच इति। विधिर्ब्रह्मा, पञ्च वा षड् वा पाटना त्वग्दलयोरुत्पाटनानि तासाम्, लीलया प्रकारेण, त्वचः कदलीस्तम्भस्यैव बाह्यवल्कलानि, दलानि उत्पलौघस्यैव बाह्यपत्राणि च, समुत्पाट्य उत्पाट्य, मोचात्वचः अभ्यन्तरस्थात् कदलीस्तम्भवल्कलात्, उत्पलौघात् अभ्यन्तरस्थादेव नीलोत्पलदलात्, दृशोर्नेत्रयोः, तारं तत्स्थानम्, मोचात्वचः शुभ्रभागं नीलोत्पलस्य च नीलभागं करयं(?) इत्यर्थः, अस्या दमयन्त्याः, ईषदसितौ ईषत्कृष्णौ उप तारामान्यदर्शिनी शुभ्रता ताराद्वयस्य च नीलता तस्य मिश्रौ निर्म्मातौ, अभूदिव; ताराशुक्लद्वये कदलीगर्भवल्कलतुल्यशुभ्रतादर्शनात् ताराद्वये च नीलोत्पलगर्भदलतुल्यनीलतादर्शनादेवमाशङ्केति भावः।

अत्र अभूदिति वाक्यार्थप्रतीतिसमानकालीनादेव बाधज्ञानादतिशयोक्तिः, अपितु इवाद्यभावात् प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षैवालङ्कारः। रसादयः पूर्ववत्।

"कदली वारणबुषा रम्भा मोचांशुमत्फला" इत्यमरः।

पञ्चषेति "ब स्यायाः अव्ययीभावसंख्यादिलोपश्च" इति राजादित्वादच् पट्स्वस्त्यन्तस्वरादिलोपश्च ॥२१॥

বাঙ্গালা—যেন কলাগাছের পাঁচ ছয় খানা পাট ফেলাইয়া দিয়া, সে স্থানের সাদা ভাগ দিয়া, দময়ন্তীর নয়নযুগলের তারা দুইটীর দুই ধার যেন নির্ম্মাণ করিয়াছেন, আর নীলোৎপলের পাঁচ ছয়টা পাতা ফেলাইয়া দিয়া সে স্থানের নীল ভাগ দিয়া, দময়ন্তীর নয়ন-যুগলের তারা দুইটী যেন তৈয়ারি করিয়াছেন ॥২১॥

अन्वयः—एतन्नयने विधातुं विधातुः प्रयत्नैः, चकोरनेत्रैणदृगुत्पलानां निमेषयन्त्रेण एषः सुधोद्गार-

ऋणीकृता किं हरिणीभिरासीत् अस्याः सकाशान्नयनद्वयश्रीः ।
भूयोगुणेयं सकला बलाद् यत् ताभ्योऽनयालभ्यत विभ्यतीभ्यः ॥२३॥
दृशौ किमस्याश्चपलस्वभावे न दूरमाक्रम्य मिथो मिलेताम् ।
न चेत् कृतः स्यादनयोः प्रयाणे विघ्नः श्रवः कूपनिपातभीत्या ॥२४॥
केदारभाजा शिशिरप्रवेशात् पुण्याय मन्ये मृतमुत्पलिन्या ।
जाता यतस्तत्कुसुमेक्षणेयम् यतश्च तत् कोरकदृक् चकोरः ॥२५॥

अन्वयः—हरिणीभिः अस्याः सकाशात् नयनद्वयश्रीः किम् ऋणीकृता आसीत्, यत् अनया [illegible] तीभ्यः ताभ्यः बलात् सकला भूयोगुणा इयम् अलभ्यत ॥२३॥

ऋणीकृतेति । हरिणीभिर्मृगीभिः, अस्या दमयन्त्याः, सकाशात् नयनद्वयस्य श्रीः शोभा [illegible] सम्पत्तिश्च, किम् ऋणीकृता ऋणत्वेन गृहीता आसीत्, यद् यस्मात्, अनया दमयन्त्या, [illegible] ताभ्यो नयनशोभाकम्पेनालभ्यत इति भावः । ताभ्यो हरिणीभ्यः, बलात् प्रसह्य, सकला समग्रा, [illegible] भूयान् गुणः उत्कर्षो यस्याः सा, अन्यत्र तु कलया वृद्ध्या सहिता सकला, [illegible] गुणो यस्याः सा द्विगुणितेत्यर्थः, इयं श्रीः शोभा धनसम्पत्तिश्च, अलभ्यत आदीयत । [illegible] यावती नयनद्वयश्रीर्हरिणीभिर्गृहीता, यौवने तनया ततो [illegible] भावः । [illegible] ऋणत्वेन पूर्वं गृहीतम्, उत्तमर्णेन तु कालान्तरे [illegible] ।

[illegible]

[illegible] ॥२३॥

[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥२४॥

[illegible]

नासादसीया तिलपुष्पतूणं जगत्त्रयन्यस्तशरत्रयस्य ।
श्वासानिलामोदभरानुमेयां दधद्द्विबाणीं कुसुमायुधस्य ॥२६॥

अन्वयः—उत्पलिन्या केदारभाजा (सत्या) पुण्याय शिशिरप्रवेशात् मृतम् (इति) मन्ये । यत इयं तत्कुसुमेक्षणा जाता, यतश्च चकोरः तत्कोरकदृक् जातः ॥२५॥

केदारेति । उत्पलिन्या पद्मिन्या, केदारम् आलवालं तदाख्यं शिवञ्च भजते आश्रयति सेवते च या सा केदार-भाक् तया सत्या पुण्याय पुण्यजन्योत्तमपदलाभायेत्यर्थः, शिशिरप्रवेशात् हेमन्तऋतोरागमनात् शिशिरे हिमसङ्घातमध्ये प्रवेशाद्वा मृतमाश्च हेतौ, इत्यनिन्द्यं मन्ये । यतो हेतोः, इयं दमयन्ती, तस्याः उत्पलिन्याः कुसुमे पुष्पद्वयमेव ईक्षणे नयनद्वयं यस्याः सा तादृशी जाता । यतश्च हेतोः, चकोरः पक्षी, तस्याः उत्पलिन्याः कोरकौ कलिका-द्वयमेव दृशौ नयनयुगलं यस्य स तादृशो जातः । पुण्याय मरणानन्तरेण पद्मिन्या कुसुमकोरकाभ्यां न खलु अन्यत्तम दमयन्तीनयनपदं चकोरनयनपदञ्च लब्धुं शक्यतेतिभावः । कोरकात् कुसुमस्य उत्कृष्टत्वात् चकोरनयनापेक्षयापि दमयन्तीनयनस्योत्कृष्टत्वं ध्वनितम् । अन्योऽपि उत्तमजन्मलाभाय देवविशेषमाराध्य हिम-संघाते म्रियते ।

अत्र उभयोरपि कार्ये च उत्पलिन्याः तादृशजनमव्यवहारस्यारोपात् समासोक्तिः, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, उत्पलिनी कुसुमकोरकयोर्दमयन्तीनयनचकोरदृक्त्वासम्बन्धेऽपि तयोः सम्बन्धादतिशयोक्तिद्वयम्, द्वितीयचतुर्थपादयो-रर्थकानुमानयोरन्योन्येषां च दृष्टिः । उत्प्रेक्षितार्थसमर्थनादनुचितार्थत्वदोषस्तु सम्पूर्णपदपरिवर्तनेनैव परि-हार्य इति तत्र विस्तरम् । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"केदारः स्यादालवाले शङ्करे त्रयी", "शिशिरः शीतले हिमे । ऋतुभेदे" इति च हेमचन्द्रः ॥२५॥

বাঙ্গালা—পদ্মিনী জলাশয়ে থাকিয়া (শিবের আরাধনা করিয়া) পুণ্যনিবন্ধন উত্তম পদ লাভের জন্যই, হেমন্তকালের আগমনে (বরফের ভিতরে প্রবেশে) প্রাণত্যাগ করিয়াছিল; ইহা আমি মনে করি । যে হেতু, তাহার ফুলই দময়ন্তীর নয়ন হইয়া জন্মিয়াছে; আর তাহার কলিকাই চকোরপক্ষীর নয়ন হইয়া জন্মলাভ করিয়াছে ॥২৫॥

অন্বয়ঃ—অদসীয়া নাসা জগত্ত্রয়ন্যস্তশরত্রয়স্য কুসুমায়ুধস্য শ্বাসানিলামোদভরানুমেয়াং দ্বিবাণীং দধৎ তিলপুষ্পতূণম্ (মন্যে) ॥২৬॥

एवं नासिकां वर्णयति नासेति । अमुष्या इयमिति अदसीया दमयन्तीसम्बन्धिनी नासा नासिका, जग-त्त्रये स्वर्गमर्त्यपातालेषु न्यस्तं मोहनाय निक्षिप्तं शरत्रयं येन तस्य, कुसुमायुधस्य कामस्य सम्बन्धि, श्वासानिलस्य निश्वासवायोः आमोदभरेण सौरभातिशयेन अनुमेयाम् अनुमानयोग्याम्, द्विबाणीम् अवशिष्टं शरद्वयम्, दधत् धारयत्, तिल-पुष्पमेव तूणं तिलकुसुमरूपं तूणीरम् इत्यहं मन्ये इति शेषः । तदा च कामस्य पुष्पमयाः पञ्चबाणाः सन्ति, तन्मध्ये त्रयो बाणाः स्वर्गमर्त्यपातालानलिविमोहनाय निक्षिप्ताः; अवशिष्टञ्च बाणद्वयं तूणीरे एव स्थापितमस्ति । तत्र तूणीरं पुष्पयुक्तत्वात् पुष्पमयमेव भवितुं युक्तम् । तेन च समानाकारत्वात् तिलपुष्पमेव तन्मन्ये, तत्र च पुष्पद्वयं वर्तत इत्यस्ति, तच्च तदीयनिश्वाससौरभेणैवानुमीयते । परन्तु तादृशकामतूणीरमेव दम-यन्त्या नासिकारूपेण परिणतमित्यहं मन्ये तस्या अपि कामोद्दीपकत्वादिति तात्पर्यार्थः ।

अत्र सन्देहनामा अलङ्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२६॥

বাঙ্গালা—কামদেব নিজের পাঁচটী বাণের মধ্যে তিনটী বাণকে ত্রিভুবন জয় করি-বার জন্য নিক্ষেপ করিয়াছেন, অবশিষ্ট দুইটী বাণ তিলপুষ্পময় তূণীরের ভিতরেই রহিয়াছে আমি মনে করি তিলপুষ্পময় সেই তূণীরই দময়ন্তীর নাসিকারূপে পরিণত হইয়াছে, তবে

जम्बूफल-जम्बूभवदेतदस्या मुखेन्दुभागेन स गोजि गता ।
रागनिया यो पल्लवोज्ज्वलोया समाउ सन्ध्यामधरोष्ठलेखा ॥२७॥
यस्या मुखेन्दोरधरः सुधाभू-(१) बिम्बस्य युक्तः प्रतिबिम्ब एषः ।
तस्याप्यसौ योर्हु समाजि देवी सम्भाव्यमानासा तु विद्रुमे सा ॥२८॥

আহার ভিতরে যে সুধার বাস ২৮টী হইয়াছে, তাহা নিবাসভাব আত্মন গৌরবে অনুমান করা হইয়াছে ।৭।

जानेऽतिरागादिदमेव बिम्बं बिम्बस्य तु (?) व्यक्तमितोऽधरत्वम् ।
द्वयोर्विशेषावगमाक्षमाभ्यां नाम्नि भ्रमोऽभूदनयोर्जनानाम् ॥३९॥

मध्योपकण्ठावधरोष्ठभागौ भातः किमप्युच्छ्वसितौ यदस्याः ।
तत्स्वप्नसम्भोगवितीर्णदन्त-दंशेन किंवा न मयापराद्धम् ॥४०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মুখচন্দ্রের এই ওষ্ঠ দুইখানি, অনুরাগবশতঃ বিম্বফলের তুল্য হওয়াই উচিত। অথবা বিম্বফলের শোভা বনেই থাকে, আর এই ওষ্ঠ দুইখানির শোভা অট্টালিকাপ্রভৃতি স্থানেই সম্ভবপর হয়, (সুতরাং বিম্বফলের সহিত এই ওষ্ঠের তুলনাই হয়না)।৩৯।

अन्वयः—अतिरागात् इदम् एव बिम्बं जाने, बिम्बस्य तु इतः अधरत्वम् व्यक्तम्। विशेषावगमाक्षमाभ्यां जनानाम् अनयोः द्वयोः नाम्नि भ्रमः अभूत् ॥३९॥

जाने इति। अतिरागात् अत्यन्तलौहित्यात् अत्यन्तानुरागाच्च, इदं दृश्यमानं दमयन्तीदन्तच्छदात्मकमेव वस्तु, बिम्बं लोके ओष्ठबिम्बमित्यत्र उपमानभावेन प्रयुज्यमानं बिम्बशब्दवाच्यं वस्तु इति जाने मन्ये। अस्य तु बिम्बोक्तस्य तु, इतो दमयन्तीदन्तच्छदात्, अधरत्वं तन्मात्रनिकृष्टत्वम् [illegible] व्यक्तं स्फुटम्। [illegible] लोके बिम्बौष्ठ बिम्बशब्द ओष्ठे च अधरशब्द प्रयुज्यते [illegible] तारतम्यज्ञाने [illegible] [illegible] यथा विपर्ययः, अभूत्। [illegible] प्रयुज्यते, तथा [illegible] बिम्बोष्ठे अधरशब्द [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

यदि प्रसादीकुरुते सुधांशोः एषा सहस्रांशमपि स्मितस्य ।
तत् कौमुदीनां कुरुते तनैव निर्मञ्छ्य (१) देवः सफलं स जन्म ॥४३॥
चन्द्राधिकं तन्मुखचन्द्रिकाणां दरायतं तत् किरणाद्घनानाम् ।
पुरःसरत्स्त-पृषद्द्वितीयं रदावलिद्वन्द्वति बिन्दुवृन्दम् ॥४४॥

अन्वयः—एषा स्मितस्य सहस्रांशम् अपि यदि सुधांशो प्रसादीकुरुते, तत् स देवः तेन एव निर्मञ्छ्य कौमुदीनां जन्म सफलं कुरुते ॥४३॥

अर्थैकेन पद्येन स्मितं वर्णयति । यदीति । एषा दमयन्ती, स्मितस्य आलस्य ईषद्धासस्य, सहस्रांशम् अपि सहस्रभागकल्पितैकभागमपि, यदि सुधांशोश्चन्द्रस्य, प्रसादीकुरुते प्रसाददेयत्वेन ददाति ; तत्तदा, स देवः सुधांशुः, तेनैव स्मितस्य सहस्रांशेनैव, निर्मञ्छ्य आदरातिरेकेण नीराजितं कृत्वा, कौमुदीनां स्वकीयज्योत्स्नानाम्, जन्म सफलं सार्थकम् कुरुते, तन्निर्मञ्छनेन कौमुदीनामुत्कर्षातिरेकलाभादिति भावः ।

अत्र प्रसादीकरणस्य निर्मञ्छनस्य जन्मसाफल्यकरणस्य च असम्बन्धेऽपि सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिरियं, तस्य चाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । यदा कुरुते इत्यस्य द्विः पाठात् कथितपदतादोषः, तदित्यस्य यदीत्यनेन सम्बन्धं कवेरभिमतोऽपि न घटते इत्यसम्बन्धदोषश्च । 'ददाति चेच्चन्द्रमसः प्रसादात्' इति प्रथमचरणपाठेन 'तदा समासौ कुरुते तनैव' इति तृतीयचरणपाठेन च तयोः समाधानं विधेयम् । रसादयः पूर्ववत् ॥४३॥

বাঙ্গালা—ইনি নিজের ঈষৎ হাস্যের সহস্র ভাগের এক ভাগও যদি অনুগ্রহ করিয়া চন্দ্রকে দান করেন ; তাহা হইলে, সে চন্দ্র সেই সহস্র ভাগের এক ভাগকেও আরতি করিয়া দিয়া, নিজের জ্যোৎস্নাগুলির জন্ম সার্থক করেন ॥৪৩॥

अन्वयः—तत्किरणात् घनानां चन्द्राधिकं तन्मुखचन्द्रिकाणां दरायतं पुरःसरत्स्तपृषद्द्वितीयं बिन्दुवृन्दं रदावलिद्वन्द्वति ॥४४॥

पद्मद्वयेन दन्तपङ्क्तिद्वयं वर्णयति । चन्द्रेति । तस्य चन्द्रस्य किरणात् चन्द्रिकातः, घनानां निविडानाम्, चन्द्राधिकम् एतन्मुखचन्द्रस्याधिकोज्ज्वलत्वादिति भावः, चन्द्रादधिकम् उज्ज्वलतयानुत्कृष्टम् ,तत् एतस्याः दमयन्त्याः मुखं मुखचन्द्रस्य चन्द्रिकाणां किरणानाम् सम्बन्धि, दरायतम् ईषद्विस्तृतम् पुरःसरादि अग्रगामीनि स्रस्तानि स्खलितानि यानि पृषन्ति बिन्दवस्तान्येव द्वितीयानि यस्य द्वितीयपङ्क्तिनिविष्टानि यस्य तथाभूतम्, बिन्दुवृन्दम् अमृतकणसमूहः, रदावलिद्वन्द्वति दन्तपङ्क्तिद्वयवत् आचरति । तथा च इदं न दन्तपङ्क्तिद्वयम्, अपि तु चन्द्रादप्युत्कृष्टस्य एतन्मुखचन्द्रस्य अधिकामृतपूर्णचन्द्रिकातः अमृतबिन्दुपङ्क्तिद्वयं निपतितम्, तस्य चैकादपङ्क्तिरधःस्थिता, अपरा च ईषदायता सती तदूर्ध्वं वर्तत इति तत्त्वार्थः । यथा मेघमण्डलवर्षणकाले ऊर्ध्वपटलस्खलत्पृथग्बिन्दव एकबिन्दुपङ्क्तिः पतति, परञ्च द्वितीया पतिता ईषदायता सती प्रथमपङ्क्तौ लगति ; तद्वदिति भावः ।

अत्रापि अङ्गानां निविष्टेन अमृतबिन्दुवृन्दतया दन्तपङ्क्तिद्वयतारोपः, चन्द्रादिभ्यः मुखस्याधिक्यात् व्यतिरेकः, द्वन्द्वतीति स्मृतिरूपकम्, ईषदुत्प्रेक्षेत्येतेषां च सङ्करः । पूर्ववत् रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"हर्षि बिन्दुरचना" इत्यमरः ।

रदावलिद्वन्द्वं दन्तावलीद्वयमिव आचरतीति अर्थः, तस्य च औपम्ये रदावलिद्वन्द्वतीति रूपम् ॥४४॥

---

(१) निर्मञ्छ्य । निर्मिद्य ।

शिरीषकोशादपि कोमलायाः वेधा विधायाङ्गमशेषमस्याः।
प्राप्तप्रकर्षः सुकुमारसर्गे समापयद्वाचि मृदुत्वमुद्राम्॥४७॥
प्रसूनबाणाद्वयवादिनी सा काचिद् द्विजेनोपनिषत्पिकेन।
अस्याः किमास्य द्विजराजतो वा नाधीयते स्म स्वभुजा तदस्थः॥४८॥

[illegible]

ब्याख्यान—[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥४७॥

[illegible]

ब्याख्यान—[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥४८॥

[illegible]

पश्चादुपस्थानमवेक्ष्य लक्ष्मीम् [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥ १४८ ॥
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥ १४९ ॥

विलोकिता स्यान्मुखमुन्नमय्य (१) किं वेधसेयं सुषमासमाप्तौ ।
धृत्यङ्गवा यच्चिबुके चकास्ति निम्नं मनागङ्गुलियन्त्रणेव ॥५१॥
प्रियामुखीभूय सुखी सुधांशुः जयत्ययं राहुभयव्ययेन ।
इमां दधाराधरबिम्बलोला तस्यैव बालं करचक्रवालम् ॥५२॥

मूय वाक्त्वेन परिणता भूत्वा, श्रोतुर्जनस्य, श्रुतौ कर्णे, सुधारसत्वम् अमृततुल्यास्वादविषयत्वम्, याति गच्छति । वीणाध्वनितुल्य एतस्याः कण्ठध्वनिरिति भावः ।

अत्र सरस्वतीकर्तृकवीणावादनस्य तस्य वाग्भवनस्य चासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् अतिशयोक्तिः [illegible] सङ्कीर्णानुप्राणितेन स स्फुरति । वृत्तादयः पूर्ववत् ॥५०॥

वाङ्गाला—वीणावादननिपुणा सरस्वतीदेवी ইহার কণ্ঠে অবস্থান করতঃ, যে বীণা-বাদন করিতেছেন, তাহাই ইহার মুখে বাক্যরূপে পরিণত হইয়া, শ্রোতার কর্ণে অমৃতের ন্যায় অনুভূত হইয়া থাকে ॥৫০॥

अन्वयः—सुषमासमाप्तौ वेधसा मुखम् उन्नमय्य इयं किं विलोकिता स्यात्, यत् मनाक् निम्नं चिबुके धृत्यङ्गुवा अङ्गुलियन्त्रणा इव चकास्ति ॥५१॥

एतेन चिबुकं वर्णयति । विलोकितेति । सुषमायाः [illegible] समाप्तौ [illegible] वेधसा ब्रह्मणा, मुखम् अस्या एव वदनम्, उन्नमय्य दर्शनार्थम् [illegible] इयं [illegible] विलोकिता [illegible] स्यात् । यत् यस्मात्, मनाक् निम्नं [illegible] चिबुके [illegible] अङ्गुलियन्त्रणा इव, चकास्ति [illegible] ।

अत्र वाच्या [illegible] । वृत्तादयः पूर्ववत् ॥५१॥

[illegible] नस्माम् [illegible] दिशो [illegible] भवेयाम् ।
[illegible]
[illegible]
[illegible]

विलोकिता स्यान्मुखमुन्नमय्य (१) किं वेधसेयं सुषमासमाप्तौ ।
धृत्युद्गवा यच्चिबुके चकास्ति निम्ने मनागङ्गुलियन्त्रणेव ॥५१॥
प्रियामुखीभूय सुखी सुधांशुः जयत्ययं राहुभयव्ययेन ।
इमां दधाराधरबिम्बलोलां तस्यैव जालं करचक्रवालम् ॥५२॥

भूय वाक्स्वत्वेन परिणता भूत्वा, श्रोतुर्जनस्य, श्रुती कर्णं, सुधारसत्वम् अमृततुल्यास्वादविषयत्वम्, याति प्राप्नोति । वीणाध्वनितुल्य एवास्या कण्ठध्वनिरिति भावः ।

अत्र सरस्वतीकर्त्तृकवीणावादनस्य तस्य वाग्भवनस्य चासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् द्वयोरतिशयोक्त्योः सङ्करस्तेनाकानुमानेन च सूच्यते । रसादय पूर्ववत् ॥५०॥

বাঙ্গালা—বীণাবাদননিপুণা সরস্বতীদেবী ইহার কণ্ঠে অবস্থান করতঃ, যে বীণা-বাদন করিতেছেন, তাহাই ইহার মুখে বাক্য রূপে পরিণত হইয়া, শ্রোতার কর্ণে অমৃ-তের ন্যায় অনুভূত হইয়া থাকে ॥৫০॥

अन्वयः—सुषमा समाप्तौ वेधसा मुखम् उन्नमय्य इयं किं विलोकिता स्यात्, यत् मनाक् निम्ने चिबुके धृत्युद्गवा अङ्गुलियन्त्रणा इव चकास्ति ॥५१॥

इदानीं चिबुकं वर्णयति । विलोकितेति । सुषमायाः सुखगतपरमशोभायाः समाप्तौ तस्याः निर्म्माणावसाने सति, वेधसा ब्रह्मणा, मुखम् अस्या एव वदनम्, उन्नमय्य दर्शनार्थमेव किञ्चिदुत्तोल्य, इयं दमयन्ती, किं विलोकिता दृष्टवदना स्यात् । यद् यस्मात्, मनाक् निम्ने ईषदधोदेशे, चिबुके अधरादधोऽङ्गे, धृत्युद्गवा ब्रह्मण एव धारणोत्पन्ना, अङ्गुलियन्त्रणा निपीडनेव, चकास्ति शोभते, ध्यानमन्त्रयमानवदिति भावः ।

अत्र वाच्यो क्रियोत्प्रेक्षयोः सङ्करः । रसादय पूर्ववत् ॥५१॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যনির্ম্মাণ শেষ হইয়া গেলে পর, বিধাতা ইহার মুখখানিকে তুলিয়া ধরিয়া দেখিয়াছিলেন কি ? যে হেতু কিছু নীচে চিবুকের উপরে, ধরার জন্য তাঁহার অঙ্গু-লের চিহ্নই যেন শোভা পাইতেছে ॥৫১॥

अन्वयः—अयं सुधांशुः प्रियामुखीभूय राहुभयव्ययेन सुखी (सन्) जयति । तस्य एव जालं करचक्र-वालम् इमाम् अधरबिम्बलोला दधार ॥५२॥

इदानीं [illegible] मुखं वर्णयति । प्रियेति । अयं सुधांशुः चन्द्रः, प्रियायाः दमयन्त्याः मुखीभूय मुखरूपेण भूत्वा, राहुभयस्य व्ययेन अभावेन हेतुना, सुखी [illegible] सन्, जयति उत्कर्षेण वर्त्तते । [illegible] तस्य सुधांशोरेव जालम् [illegible] करचक्रवालं किरणसमूहं [illegible], इमां दमयन्तीम्, अधरबिम्ब-लोला [illegible], दधार धारयति स्म ।

अत्र [illegible]

"[illegible]" [illegible]

---

(१) [illegible]

दिवारजन्यौ रविसोमभीते चन्द्राम्बुजे निक्षिपतः स्वलक्ष्मीम् ।
आस्ये यदास्या न तदा तयोः श्रीः एकश्रियेदं तु कदा न कान्तम् ॥५५॥
अस्या मुखश्रीप्रतिबिम्बमेव जलाच्च तातान्मुकुराच्च मित्रात् ।
अभ्यर्थ्य धत्तः खलु पद्मचन्द्रौ विभूषणं याचितकं कदाचित् ॥५६॥

বাঙ্গালা—বিধাতা ইহার মুখপদ্মখানিকে সমস্ত পদ্মসমূহেরই সম্রাট্ করিয়াছেন। এই জন্যই নয়নযুগলস্বরূপ পদ্মের রাজা হইয়া, ঐ মুখপদ্মসম্রাটের সেবা করিতেছে ॥৫৪॥

अन्वयः—दिवारजन्यौ रविसोमभीते चन्द्राम्बुजे यदा अस्या आस्ये स्वलक्ष्मीं निक्षिपतः तदा तयोः श्रीः न (तिष्ठति) ; इदं तु एकश्रिया कदा न कान्तं (भवति) ॥५५॥

दिवेति । दिवारजन्यौ दिनरात्री, रविसोमभीते यथाक्रमं सूर्यचन्द्रभीते, चन्द्राम्बुजे चन्द्रपद्मे, दिवसे सूर्याच्छादनात् सूर्यभीतश्चन्द्रः रात्रौ च सङ्कोचभयाच्चन्द्रभीतं पद्मम् एते द्वे द्रव्ये, यदा अस्या दमयन्त्याः, आस्ये मुखे, स्वलक्ष्मीं निजनिजकान्तिं धनसम्पदञ्च, निक्षिपतः स्थापयतः पुनर्ग्रहणाय न्यासीकुरुतः, तदा तयोश्चन्द्राम्बुजयोः, श्रीः कान्तिः, न तिष्ठतीति शेषः, तथाविधविपदेवेति भावः । इदन्तु दमयन्त्या मुखं पुनः, एकश्रिया तयोरेकतरस्य कान्त्या दिवसे चन्द्रनिक्षिप्तशोभया रात्रौ च पद्मनिक्षिप्तशोभयेत्यर्थः, कदा कस्मिन् काले दिवसे रात्रौ वेति तात्पर्येण, न कान्तं न कान्तिमद् भवति, अपि तु सर्वदैव एकतरकान्त्या कान्तिमद्भवती-त्यर्थः । दिवसे सूर्यकिरणैराच्छादितस्य चन्द्रस्य रात्रौ चन्द्रकिरणैः सङ्कोचितस्य पद्मस्य च कान्तिर्न तिष्ठति, किन्तु मुखस्य कान्तिः सर्वदैव समता तिष्ठतीत्युक्तम् । अपरोऽपि धनी धनापहारकात् कुतश्चिदपि भयात् यदा कस्मिंश्चित् जने धनसम्पदं न्यासीकरोति, तदा तस्य गृहे सा धनसम्पद् तिष्ठति ।

अत्रस्य चन्द्रपद्मयोः, पूर्वार्द्धे वदनस्य निक्षेपाधारत्वेऽपि तत्सम्बन्धेऽप्यसम्बन्धरूपातिशयोक्तिः चन्द्राम्बु-जापेक्षया मुखस्याधिक्यकथनाद्व्यतिरेकः, अपरार्द्धे तेषामेकस्मिन्नेकाश्रयत्वेन सङ्करः, कोऽपि पुनरस्य कामुका-देव सम्भवति । कविना चन्द्रस्य चन्द्रपद्मनिक्षेपाधारमुखवर्णनमेव, रविचन्द्रभीते इति पाठे चन्द्रपद्मे समर्थेयं । रुदादि पूर्ववत् ।

अर्काय पत्ये खलु तिष्ठमाना भङ्गीभिरासां त्रिभिरम्बुजिन्यः ।
भैमीमुखस्य श्रियमम्बुजिन्यः याचन्ति विद्रावितपद्महस्ताः ॥५७॥
अस्या मुखेनैव विजित्य नित्यस्पर्धी निलत्कुरङ्गमरोपमानः ।
प्रसह्य चन्द्रः खलु नह्यमानः स्यादेव विषत्परिवेषपाशः ॥५८॥

तत्पूर्वतिमिरकमनगतम्, अर्वाचिन् एव दिवा चन्द्र गतःनियमं, यथा आह्लादनः । अवद्य चर्ची दृढ़
सम्बन्धं कल्पम् धातिमं भैमीं द्यमितार्थ । अन्यत्रापि नात निजतत्र धाविता चञ्चितनद्धं दृश्यते ।
अनुपनताधि सन शीर्णत्रतार्, यथ न भवन्, तादृशपाश्यापूर्व सततरम्यानसम्बन्धि दर्शनचन्द्रदीप्त्येति
स्वकीयामकान्तिमालिन् चक्रः । शेषं पूर्ववत् ।
"तात्पर्य पाणिग्रहम्" इत्यन्य ॥५६॥

বাঙ্গালা—পদ্ম নিজের ধবল ঘরের নিকটে হইতে, আর চন্দ্র নিজের নিজ [illegible]
নিকট হইতে, দময়ন্তীর মুখকান্তির প্রতিবিম্ব প্রার্থনা করিয়া নিয়াই কোন কোন সময়
হাত এখনও অনস্থা হইলে তাহা ধারণ করিয়া থাকেন ॥৫৬॥

অন্বয়:—पत्ये अर्काय तिष्ठमाना, अम्बुजिन्यः विद्रावित-पद्म-हस्ता (सत्यः) अम्बुजिन्यौ भङ्गीः
भङ्गिभिः नित्यं भैमीमुखस्य श्रियं याचन्ति खलु ॥५७॥

अर्कायेति । पत्ये स्वामिने, अर्काय सूर्याय, तिष्ठमानास्थायस्थानेन निजाभिप्रायं प्रकटयन्त्यः अम्बु-
जिन्यः पद्मलताः पद्मिनीरूपा स्त्रीविशेषाः, विद्राविताः याचनार्थं प्रसारिताः पद्मान्येव पद्मानीव च हस्ता येषां
तादृशाः सत्यः, अम्बुजिन्यौ भैम्या एव सन्निधाने अत्रविहारसमये, भङ्गीभिः तत्तत्प्रकारैः, नित्यम्
अधुना इष्टामिति तात्पर्येण, अतएव भैमीमुखश्रियः स्पृहणीयतेति भाव, भैम्या दमयन्त्या मुखस्य श्रियं
शोभाम्, खलु निश्चितम्, याचन्ति 'स्वामिन् देय' । मह्यं भैमीमुखश्रियं देहि, तेन चाहमितोऽपि सौन्दर्या-
धिक्येन प्रथिता भवामि' इत्यं सूर्यमेव प्रार्थयन्ति । अन्या अपि अन्यत्र कुटमलताकारादिकं विस्तारितहस्ता
सत्य, पतिं प्रार्थयन्ति ।
अतएवात्र कार्ये पाम्बुजिनीषु स्त्रीविशेषत्वसमारोपात् समासोक्तिः, भङ्गीभिरिति अत्र नित्यं
केवलरूपकम्, खलुशब्दस्य ध्रुवादिशब्दवदुत्प्रेक्षाप्रतिपादकत्वाभावात् प्रतीतोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन
सङ्करः । तेन च पद्मापेक्षया भैमीमुखस्याधिक्यरूपो व्यतिरेको व्यज्यते इत्यलङ्कारेणालङ्कारध्वनिः । चतुर्थ-
पादं तृतीयस्थाने पठित्वा समाप्तपुनरात्ततादोष परिहार्यः, पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।
अर्काय पत्ये इति "श्लाघह्नुङ्स्थाशपां ज्ञीप्स्यमानः" इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी । अवयव तिष्ठमाना इति
"प्रकाशनस्थेयाख्ययोश्च" इति स्थादिभ्यात्मनेपदितया आनश् ॥५७॥

বাঙ্গালা—ইনি (দময়ন্তী) যখন জলকেলি করেন, তখন পদ্মিনী সকল ভ্রমররূপ
নয়ন দ্বারা ইহার মুখশোভা দেখিয়া, পতি সূর্য্যকে নিজেদের অভিপ্রায় জানাইতে থাকিয়া,
পদ্মরূপ হাতগুলিকে প্রসারিত করিয়া, সূর্য্যের নিকটেই যেন ইহার (দময়ন্তীর) মুখশোভা
প্রার্থনা করিতে থাকে ॥৫৭॥

অন্বয়:—नित्यस्पर्धी चन्द्रः निलत्कुरङ्गमरोपमानः अस्याः मुखेन एव विजित्य प्रसह्य नह्यमानः
(सन्) विषत्परिवेषपाशः स्यात् एव खलु ॥५८॥

अस्या इति । नित्यस्पर्धी अस्याः मुखेन सह सर्वदा सौन्दर्यस्पर्धाकारी चन्द्रः, निलत्कुरङ्ग [illegible]

विधोर्विधिर्बिम्बशतानि लोपं लोपं कुहूरात्रिषु मासि मासि ।
अभङ्गुरस्तोकममुं किमस्याः मुखेन्दुमस्थापयदेकमेव ॥५९॥
कपोलपत्रान्मकरात् सकेतुः स भ्रूभ्यां जिगीषुर्धनुषा जगन्ति ।
इहावलम्ब्यास्ति रतिं मनोभूः सख्यद्वयस्यो मधुनाधरेण ॥६०॥

वहेन, नश्यमानो [illegible] सन्, अतएव तिष्ठन् [illegible] परिच्छिन्नं [illegible] इव, [illegible] निचितम्, [illegible] भावः । [illegible]

अनयत्वामादि पूर्ववदेव समस्तीति, [illegible] स्थितः । एवं एवं पूर्ववत् ॥६०॥

बाङ्गाला—[illegible] सहित [illegible] करिया, [illegible] सेइ [illegible] करे, सेइ जन्यइ [illegible] ॥

अन्वयः—विधिः मासि मासि कुहूरात्रिषु विधोः बिम्बशतानि लोपं लोपम् [illegible]

[illegible]

वियोगवाष्पाञ्चितनेत्रपद्मच्छद्मापि तोत्सर्गपयः प्रसूनौ ।
कर्णौ किमस्या रतितत्पतिभ्यां निवेद्यपूपौ विधिशिल्पमीदृक् ॥६१॥
द्रुह्यावशिद्ग येन पथातिवक्रः शास्त्रौघनिष्यन्दरसप्रवाहः (१) ।
सोऽस्याः श्रवः-पत्रयुगे प्रणालीरेखेव (२) धावत्यभिकर्णकूपम् ॥६२॥

বাঙ্গালা—কামদেব রতিদেবীকে লইয়া ইহার এই মুখে অবস্থান করিতেছেন, দুই গালের উপরে যে গোন্দানো আছে, তাহাই মকর এবং তাহাই ঐ কামদেবের ধ্বজ; ভ্রূযুগলরূপ ধনু দ্বারা উনি ত্রিভুবন-জয় করিবার ইচ্ছা করিতেছেন; আর ওষ্ঠদ্বয় মধুই (সুরম ও বসন্ত) উহার অনুরক্ত সখা ॥৬০॥

अन्वयः—वियोगवाष्पाञ्चितनेत्रपद्मच्छद्मापि तोत्सर्गपयःप्रसूनौ अस्याः कर्णौ रतितत्पतिभ्यां निवेद्यपूपौ ईदृक् किं विधिशिल्पम् ॥६१॥

इदानीं पञ्चभिः पद्यैः कर्णौ वर्णयति । वियोगेति । वियोगवाष्पैर्विरहदुःखजनिताश्रुभिः अञ्चिते व्याप्ते नेत्रे अस्या एव चक्षुषी पद्मे इव तयोश्छद्मना छलेन अपि ते निश्चिते उत्सर्गपयःप्रसूने उत्सर्गजलपुष्पे ययोस्तौ, अस्या दमयन्त्याः कर्णौ, रतिः कामपत्नी तत्पतिः कामश्च ताभ्यां तयोरुद्देशे इत्यर्थः, निवेद्यपूपौ निवेदनीयपिष्टकद्वयम्, ईदृक् किं विधेः शिल्पं कार्य्यम् । यथा च "अर्चितमर्चिताय दद्यात्" इति शास्त्रात् देवनिवेद्यं यत् पूर्वं जलेन पुष्पेण वा अभ्यर्च्य, पश्चात् जलेन पुष्पेण वा तदुत्सृजति । एवञ्च दमयन्त्याः कर्णयुगलं रतिकामयोरुद्देशे निवेद्यपूपद्वयम्, वियोगवाष्पजलञ्च तदभ्यर्चनजलम्; नयनपद्मयुगलञ्च तदुत्सर्गपुष्पद्वयम् । पिष्टकविशेषाकारं कर्णयुगलं नितरां कामोद्दीपकमिति भावः ।

अत्र नेत्रपद्मेति लुप्तोपमैव न तु रूपकम् अपह्नुतौ प्रसूने पद्मान्यत्वानुपपत्तेः, अश्रुनेत्रयोः प्रतिरूपेण अप्रपुष्पस्यापमादपह्नुतिः, वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करश्चेत्कालप्रासेन स सृज्यते । पूर्वरागो रसः, समासबाहुल्यात् ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"पूपोऽपूपः पिष्टकः स्यात्" इत्यमरः ॥६१॥

বাঙ্গালা—বিধাতা দময়ন্তীর কান দুই খানিকে কি রতিদেবী ও কামদেবের উদ্দেশে নিবেদনীয় দুই খানি পিঠে করিয়া নির্ম্মাণ করিয়াছেন? যেহেতু, বিরহের অশ্রুজল এবং পদ্মের মত নয়নযুগল এই দুইটীর ছলে উহার নিকটে উৎসর্গের জল এবং উৎসর্গের ফুল সমর্পণ করিয়া রাখিয়াছেন ॥৬১॥

अन्वयः—अतिवक्रः शास्त्रौघनिष्यन्दरसप्रवाहः येन पथा द्रुह्यौ अविशत्, स अस्याः श्रवःपत्रयुगे प्रणालीरेखा इव अभिकर्णं कूपं धावति ॥६२॥

द्रुहेति । अतिवक्रः दुर्बोधत्वादतीव कुटिलः शास्त्रौघात् शास्त्रसमूहात् निष्यन्दः स्रवन् रसप्रवाहः ज्ञानरसप्रवाहः, येन पथा, द्रुह्यौ दमयन्त्याः कर्णद्वये, अविशत् प्रविष्टवान्, स पन्थाः, अस्या दमयन्त्याः श्रवःपत्रयुगे कर्णपत्रद्वये प्रणाली जलनिर्गमनमार्गस्तस्य रेखेव, अभिकर्णं कूपं कर्णकुहरं लक्ष्यीकृत्य धावति गच्छति । कर्णावर्तरेखा प्रणालीरेखेव, अभितः कर्णकूपं शास्त्ररसप्रवाहप्रवेशमार्ग इति भावः ।

अत्रेयं प्रणालीरेखेवेति उत्प्रेक्षा । पूर्वरागो रसः, समासबाहुल्यात् ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥६२॥

---

(१) शब्दप्रवाहः । (२) रेखेव ।

अस्या यदष्टादश संविभज्य विद्याः श्रुती दध्रतुरर्धमर्धम् ।
कर्णान्तरुत्कीर्णगभीररेखः किं तस्य संख्यैव न वा नवाङ्कः ॥६३॥
मन्येऽमुना कर्णलतामयेन पाशद्वयेन च्छिदुरेतरेण ।
एकाकिपाशं वरुणं विजिग्ये ऽनङ्गीकृतायासततीरतीशः ॥६४॥
भाले च तालस्य चतुर्भुजस्य जातश्चतुर्दोरुचितः स्मरोऽपि ।
तच्चापयोः कर्णलते भ्रुवोर्ज्ये (१) वंशत्वगंशो चिपिटे किमस्याः ॥६५॥

বাঙ্গালা—শাস্ত্রসমুদ্র হইতে নির্গত অতএব রত্নস্বরূপ হ যে পদ এই কর্ণবিবরে প্রবেশ করিয়াছিল; সেই পথ, ইহার কর্ণযুগলের গঠনরচনা কুণ্ডলীর উপরে জলনির্গমের পথের ন্যায় কর্ণবিবরের দিকে ধাবিত হইয়াছে ।৬২।

अन्वयः—अस्याः श्रुती अष्टादशविद्याः संविभज्य अर्धम् अर्धम् यत् दध्रतुः, कर्णान्तरुत्कीर्ण-गभीररेखः नवाङ्कः तस्य संख्या एव किं न वा ॥६३॥

अस्या इति । अस्याः दमयन्त्याः, श्रुती कर्णयुगलम्, अष्टादश विद्याः, संविभज्य समभागेन विभज्य, अर्धमर्धं यत् दध्रतुः [illegible] नवसंख्या कृत्वा [illegible], कर्णान्तः [illegible] उत्कीर्णा लिखितेव गभीरा रेखा यस्य स तथोक्तः, नवाङ्कः नवसंख्याबोधकचिह्नम्, तस्य [illegible] संख्या एव किं न वा, अपि तु संख्यैवेयम्, विधात्रा कृतेति भावः ।

अत्र [illegible] नवाङ्क [illegible] उत्प्रेक्षा [illegible] । वृत्तमिदं पूर्ववत् ॥६३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কর্ণযুগল, আঠারটী বিদ্যাকে সমান ভাগে বিভক্ত করিয়া প্রত্যেকে এক এক অর্দ্ধ ধারণ করিয়াছে; বিধাতা তাহার ভিতরে গভীর রেখা খোদিত করিয়া, নয়ের অঙ্ক লিখিয়া, কি তাহারই সংখ্যা করেন নাই? ।৬৩।

अन्वयः—अनङ्गीकृतायासततिः रतीशः अमुना कर्णलतामयेन छिदुरेतरेण पाशद्वयेन एकाकिपाशं वरुणं विजिग्ये (इति) मन्ये ॥६४॥

मन्य इति । [illegible] छिदुरेतरेण [illegible] वरुणं [illegible] विजिग्ये, इति मन्ये, [illegible] ।

अत्र कर्णलता [illegible] । वृत्तमिदं पूर्ववत् [illegible] ।

छिदुरेति [illegible] । विजिग्ये इति [illegible] ॥६४॥

বাঙ্গালা—[illegible] এই কর্ণযুগলরূপ দৃঢ় পাশদ্বয় দ্বারা একপাশধারী বরুণকে জয় করিয়াছেন ইহা আমি মনে করি ।৬৪।

---

(१) भ्रुवौ ।

ग्रीवाद्भुतैवावटुशोभितापि प्रसाधिता माणवकेन सेयम्।
आलिङ्ग्यतामप्यवलम्बमाना सरूपताभागखिलोर्द्ध्वकाया (१) ॥६६॥

अन्वय.—तातस्य चतुर्भुजस्य आत्मा एव स्मरः अपि चतुर्दोः (सन्) जात उचित.। सुभ्रुवः तदाशयोः चिपिटे अस्याः कर्णलते शंसलगर्भौ ज्ये किम्॥६५॥

आत्मेति। तातस्य पितुः चतुर्भुजस्य विष्णोः, आत्मा स्वरूपमेव, "आत्मा वै जायते पुत्र" इति श्रुतेः "आत्मच्छायावत् सुतम्" इति स्मृतेश्चेति भावः, स्मरः कामोऽपि चत्वारो दोषो बाहवो यस्य स तादृश एव सन्, जात उत्पन्नः, उचितो युक्तः। अत तर्हि चतुर्भुजस्य कामस्य द्वे धनुषी द्वौ च तद्गुणौ युक्तौ, तौ च तत्र क्वेत्याह सुभ्रुवोः युगलरूपयोः, तस्य चतुर्भुजस्य कामस्य चापयोर्द्वयोर्धनुषोः, चिपिटे स्वूपीकृतत्वाद्विवृते, अस्या दमयन्त्याः, कर्णलते कर्णवल्लीद्वयमेव, शंसलगर्भौ वेणुवल्कलभागनिर्मिते, ज्ये गुणद्वयम्, किम्। वंशत्वचा निर्मितो गुणः सुदृढो भवति। तया च दमयन्त्याः भ्रूयुगलमेव चतुर्भुजस्य कामस्य धनुर्द्वयम्, कर्णयुगलञ्च तदर्थं स्वूपीकृतं गुणद्वयम्। युद्धाभावान्निष्क्रियस्य धनुषश्चाग्रदेशे स्वूपीकृत्य गुणः स्थाप्यते इति भावः।

अत्र कामस्य चतुर्भुजत्वौचित्यं प्रति प्रथमपादवाक्यार्थौ हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, तथा उत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। भुजपदेन प्रक्रम्य दोःपदाभिधानाद्भग्नप्रक्रमतादोषः; "चतुर्भुजस्यात्मभवोऽपि युक्तः" इति पाठेनास्य परिहार्यः। रसादयः पूर्ववत्।

"चिपिटः खाद्यभेदे ना स्रिषु पिङ्किविस्तृते" इति मेदिनी॥६५॥

বঙ্গানুবাদ—পিতা নারায়ণের আত্মাই কামদেব, সুতরাং তাঁহারও চতুর্ভুজ হইয়া উৎপন্ন হওয়াই সঙ্গত। তাহা হইলে, দময়ন্তীর ভ্রূদুইটীই সেই কামদেবের দুইখানি ধনু এবং বংশবল্কলনির্মিত তাহার দুই গাছি গুণই যেন দময়ন্তীর কর্ণযুগল।৬৫॥

অন্বয়ঃ—অবটুশোভিতা অপি মাণবকেন প্রসাধিতা, আলিঙ্গ্যতাম্ অবলম্বমানা অপি সরূপতাভাগখিলোর্দ্ধ্বকায়া সা ইয়ং গ্রীবা অদ্ভুতা এব॥৬৬॥

অথৈকেন গ্রীবাং বর্ণয়তি। গ্রীবেতি। বটুর্মাণবকশ্চ নবোপনীতো ব্রহ্মচারী। তথা চ বটুনা মাণবকেন শোভিতা বটুশোভিতা ন বটুশোভিতা অবটুশোভিতা সা তাদৃশী সত্যপি, মাণবকেন বটুনা প্রসাধিতা অলঙ্কৃতেতি বিরোধঃ। অত্রার্থে অপির্বিরোধে। অবটুনা ঘাটয়া শোভিতা, মাণবকেন হারবিশেষেণ, প্রসাধিতা অলঙ্কৃতা ইত্যবিরোধঃ। অত্রার্থে অপিঃ সমুচ্চয়ে। তথা আলিঙ্গ্যতা গোপুচ্ছসমানক্রমিকসূক্ষ্মবাদ্যযন্ত্রবিশেষত্বম্, অবলম্বমানাপি আশ্রয়ন্ত্যপি সরূপতাভাক্ আলিঙ্গ্যবাদ্যস্যৈব সমানরূপতাশালী অখিল ঊর্দ্ধ্বকো বাদ্যবিশেষো যস্যাঃ সা তাদৃশী, যা ইতি বিরোধঃ। আলিঙ্গ্যতাম্ কোমলত্বাদালিঙ্গনযোগ্যতাম্, অবলম্বমানা আশ্রয়ন্তী, তথা সরূপতাভাক্ সৌন্দর্যশালী অখিলঃ সমস্ত ঊর্দ্ধ্বকায়ঃ শরীরোপরিভাগো যস্যাঃ সা তাদৃশী, ইত্যবিরোধঃ। সা প্রসিদ্ধা, ইয়ং দৃশ্যমানা, গ্রীবা দময়ন্ত্যাঃ কন্ধরা, অদ্ভুতৈব পরমসুন্দরত্বাদাশ্চর্যরূপৈব।

অত্র বিরোধাভাসয়োঃ পরস্পরনিরপেক্ষতয়া সংসৃষ্টিঃ। পূর্বরাগো রসঃ, অন্যার্থস্য দুরূহত্বাদোজো গুণঃ, গৌডী চ রীতিঃ।

"ব্রহ্মচারী বটুঃ দণ্ডী" "হারভেদে মাণবকো বালে কুপুরুষে বটৌ" ইতি বিশ্বাদ্যশেষঃ। "হরীতক্যাকৃতিস্ত্বঙ্গো যবমধ্যস্তথৈব চ। আলিঙ্গ্যশ্চৈব গোপুচ্ছস্যাকৃত্যা সম্প্রকীর্তিতঃ।" ইত্যমরটীকায়াং রঘুনাথঃ॥৬৬॥

---

(১) সরূপতা।

कवित्वगान प्रियवादसत्यान्यस्या विधाता व्यधिताधिकण्ठम् ।
रेखात्रयन्याससिषादमीषां वासाय सोऽयं विबभाज सीमाः ॥६७॥
बाहू प्रियाया जयता मृणालं द्वन्द्वे जयो नाम न विस्मयोऽस्मिन् ।
उच्चैस्तु तच्चित्रममुष्य भग्न-स्यालोक्यते निर्व्यणनं यदन्तः ॥६८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর এই গ্রীবাদেশ আশ্চর্য্যই বটে; কেন না, ইহ রেখাত্রয়ের উপ-স্থিতি দ্বারা শোভিত, হারবিশেষ দ্বারা অলঙ্কৃত এবং এই গ্রীবাদেশ আলিঙ্গনের যোগ্যতা লাভ করিয়াছে, বিশেষতঃ ইহাদ্বারাই শরীরের উপার ভাগের সৌন্দর্য্যশালী হই-য়াছে ॥৬৬॥

अन्वयः—विधाता अस्याः अधिकण्ठं कवित्वगानप्रियवादसत्यानि व्यधित । स अयम् अमीषां वासाय रेखात्रयन्यासमिषात् सीमाः विबभाज (इव) ॥६७॥

एतेन कण्ठं वर्णयन्नाह कवित्वेति । विधाता, अस्या दमयन्त्याः अधिकण्ठं कण्ठे, कवित्वं अनुवर्णनशक्तिः, गानं गीतिः, प्रियवादं मधुरोक्तिकरं वचनम्, सत्यं सत्यवचनञ्च एतानि, व्यधित विहितवान् । अथ-मिदं उत्प्रेक्ष्यते— सोऽयं विधाता, अमीषां कवित्वादीनां चतुर्णाम्, वासाय अवस्थानाय, रेखात्रयस्य न्यासमिषात् प्रदानच्छलात्, तिस्रः सीमा, विबभाजेव विभक्तवानिव । रेखात्रयेण सीमात्रयकरणे तदन्तःस्थानत्रयदाना-दाय चत्वारि स्थानानि भवन्ति । कवित्वादिचतुर्विधगुणशालिनी कम्बुकण्ठी चेयमिति निष्कर्षः ।

अथ विधाता कवित्वादीनामनेकेषामेकैककण्ठालीकरणात् दमयन्तीमाह ... अपह्नुति, ... द्वितीयार्द्धे वा चैत्यैतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करस्ते कानुनाऽन पुन स ... । पूर्व्वतो रत्न, ... गुण

अजीयतावर्त्तशुभंयुनाभ्यः दोर्भ्यां मृणालं किमु कोमलाभ्याम्।
निःसूत्रमास्ते घनपङ्कमृत्सु मूर्त्तासु नाकीर्त्तिषु तन्निमग्नम्॥६९॥
रज्यन्नखस्याङ्गुलिपञ्चकस्य मिषाद्दशी हैङ्गुलपद्मतूणे।
हैमैकपुङ्खास्ति विशुद्धपर्वा प्रियाकरे पञ्चशरी स्मरस्य॥७०॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমা দময়ন্তীর বাহুযুগল মৃণালকে জয় করুক, কেন না, যুদ্ধ হইলেই একতরের জয় হওয়া সম্ভব। সুতরাং এ বিষয়ে কোন বৈচিত্র্য নাই। কিন্তু এইটাই অত্যন্ত বৈচিত্র্য যে, ঐ মৃণাল পরাজিত হইলেও, তাহার অন্তঃকরণ বেদনাশূন্যই দেখা যাইতেছে।৬৮।

अन्वयः—आवर्त्त-शुभंयु-नाभ्याः कोमलाभ्यां दोर्भ्यां मृणालम् अजीयत किमु। निःसूत्रं तत् घनपङ्कमृत्सु मूर्त्तासु (इव) अकीर्त्तिषु निमग्नं (सत्) किमु न आस्ते॥६९॥

अजीयतेति। आवर्त्तेन दक्षिणावर्त्तेन हेतुना शुभंयु शुभयुक्ता शुभसूचिकेत्यर्थः नाभिर्यस्यास्तयोक्ताया दमयन्त्या, कोमलाभ्यां दोर्भ्यां बाहुभ्याम्, मृणालम्, अजीयत पराजितम्, किमु किम्। अतएव निर्विद्यते सूत्रं तन्तुः व्यवस्था च यस्य तत् निःसूत्रं स्वभावादेव तन्तुशून्यं स्वजयोपायशून्यञ्चेत्यर्थः, तत् मृणालम्, घनपङ्कमृत्सु निविडकर्द्दममृत्तिकारूपासु, मूर्त्तासु मूर्त्तिमतीष्विव, अकीर्त्तिषु अयशःसु पराजयनिबन्धननिन्दास्वित्यर्थः, निमग्नं सत्, किमु नास्ते न वर्त्तते, अपि तु आस्त एवेत्यर्थः। तथा च "यशसि धवलता" इति कविसमयप्रसिद्ध्या यशसो धवलत्वेन वर्णनीयतया अयशसः श्यामत्वेनैव वर्णनौचित्यात् अकीर्त्तीनां श्यामत्वेन गाढकर्द्दममृत्तिकारूपत्वम्। पराजितश्चाकीर्त्तौ तिष्ठति। अतिकोमलमपि मृणालं दमयन्त्या बाहुतुल्यतां न लभत इति भावः।

अत्र प्रथमार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, परार्द्धं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, घनपङ्कमृत्स्विति निरङ्गं केवलरूपकम्, मूर्त्तास्विवेति प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षा, अर्थापत्तिश्चेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत्।

"सूत्रन्तु सूचनाकारिग्रन्थे तन्तुव्यवस्थयोः." इति हेमचन्द्रः॥६९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নাভিটী দক্ষিণাবর্ত্তশালী; সুতরাং শুভসূচক এবং ইহার কোমল বাহুযুগল মৃণালকে পরাজিত করিয়াছে কি? এই জন্যই সূত্রবিহীন সেই মৃণাল, নিবিড় কর্দ্দম মৃত্তিকারূপ মূর্ত্তিমান্ অকীর্ত্তির ভিতরে নিমগ্ন হইয়া রহে নাই কি? ।৬৯।

अन्वयः—हैङ्गुल पद्म-तूणे प्रियाकरे रज्यन्नखस्य अङ्गुलिपञ्चकस्य मिषात् हैमैकपुङ्खा विशुद्धपर्वा असौ स्मरस्य पञ्चशरी अस्ति॥७०॥

त्रिभिः पद्यैः करद्वयं वर्णयति। रज्यदिति। हिङ्गुलेन तदाख्यरक्तनिर्य्यासेन रक्त इति हैङ्गुलं पद्मं कामस्य पुष्पायुधत्वात् पद्मपुष्पमयी यस्तूणस्तूणीरस्तस्मिन् तादृशे तद्रूप इत्यर्थः, प्रियायाः दमयन्त्याः करे हस्ते, रज्यन्तः स्वभावादेव रक्तवर्णा भवन्तः नखा यस्य तस्य, अङ्गुलिपञ्चकस्य, मिषात् छलात्, हैमाः स्वर्णमयाः एके प्रधानाः पुङ्खाः अग्रदेशा यस्याः सा तथोक्ता, विशुद्धानि निर्दोषाणि उभयत्रापि पर्व्वाणि ग्रन्थयो यस्याः सा तादृशी, असौ दृश्यमाना, स्मरस्य कामदेवस्य, पञ्चानां शराणां बाणानां समाहार इति पञ्चशरी अस्ति विद्यते। हिङ्गुलेन

अस्याः करस्पर्द्धनगर्द्धनर्द्धिः (१) बालत्वमापत् खलु पल्लवो यः ।
भूयोऽपि नामाधरसाम्यगर्वं कुर्वन् कथं वास्तु न स प्रवालः (२) ॥७१॥
अस्यैव सर्गाय भवत्करस्य सरोजसृष्टिर्मम हस्तलेखः ।
इत्याह धाता हरिणेक्षणायां किं हस्तलेखीकृतया तयास्याम् ॥७२॥

तूपल रक्तन मण्डितम् । तथा च दमयन्त्या हस्त कानतूणतुल्य अङ्गुलिपञ्चक बाणपञ्चकतुल्यम्, रक्तवर्णा नखा स्वर्णपुङ्खतुल्या, अङ्गुलिसन्धयः वर्णवर्ग तुल्या, सरला इति भाव ।

अत्र अङ्गुलिपञ्चकप्रतिपेधेन बाणपञ्चकारोपणादपह्नुतिरलङ्कार, हस्तस्य तूणत्वम् इति निरङ्ग केवल- रूपकमात्रदोषाद्यभावेन सङ्कर । पूर्ववाणी रस, मन्वार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुण, गौडी च रीति ॥७०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর হস্ত-তূণস্বরূপ প্রতীয়মান হতে একত্র পাঁচটী আঙ্গুলের ছলে কামদেবের পাঁচটী বাণ রহিয়াছে, তাহার পুঙ্খদেশস্থান উৎকৃষ্ট স্বর্ণময় এবং সব- গুলি নির্দোষ ॥৭০॥

अन्वयः—य पल्लव अस्या कर स्पर्द्धन गर्द्धनर्द्धि (सन्) बालत्व खलु आपत्, स भूय अपि अधर- साम्यगर्वं कुर्वन् कथं वा नाम प्रवाल न अस्तु ॥७१॥

अस्या इति । य पल्लव किसलय पदमपत् स्व अमर्षेण अस्मीयान् पदार्थान्, अस्या दमयन्त्या, करस्पर्द्धने दमयन्त्या पाणिना तुल्य एवाहमिति पाणिना सह स्पर्द्धाया गर्द्धनर्द्धिः अभिलाषसमृद्धि यस्य स ताद्दश सन्, बालत्वम् नूतनत्व मूर्खत्वञ्च आपत् प्राप्तवान्, लौहित्यगुणेन स्पर्द्धनकरणात् नूतनत्वम्, उत्कृष्टेन सह निकृष्टस्य स्पर्द्धनात् मूर्खत्वमिति भाव । खल्विति वाक्यालङ्कारे । स पल्लव, भूय पुनरपि, अधरेण अस्या एवोष्ठेन सह साम्ये आकृत साहस्येन सविषये गर्वमभिमानं कुर्वन् सन्, कथं वा नाम प्रवाल अतीवनूतन प्रकृष्टमूर्खश्च, न अस्तु न भवतु, अपितु भवत्वेवेत्यर्थ । तथा च पाणितलापेक्षयाधरस्याधिकरक्तत्वात्, नूतनपल्लवात् अतिनूतनपल्लवोऽधिकरक्त इति पाणिना सह स्पर्द्धया नूतनपल्लवत्वमवाप्तवान्, अधरेण सह स्पर्द्धया च अतिनूतन- पल्लवसादृश्यफलमिदं इति भाव । अन्यत्र तु उत्कृष्टेन सह स्पर्द्धया निकृष्टस्य मूर्खत्वम् अत्युत्कृष्टेन सह स्पर्द्धायामतिनिकृष्टस्य च अतिमूर्खत्वमिति भाव । पाणितूलनात् बालः, अधरतूलनात् प्रवाल इति निष्कर्ष ।

किं नर्म्मदाया मम सेयमस्याः दृश्याभितो बाहुलतामृणाली ।
कुचौ किमुत्तस्थतुरन्तरीपे स्मरोष्म शुष्यत्तरशैशवारः ॥७३॥
तालं प्रभु स्यादनुकर्त्तुमेतौ उत्थानसुस्थौ पतितं न तावत् ।
परश्च नाश्रित्य तरुं महान्तम् कुचौ स्वमाद्या स्वत एव तुङ्गौ ॥७४॥

पाणितले लिखाङ्कतया रेखीकृतया रेखरूपेण प्रदर्शितमित्यर्थः, तथा तदीयहस्त्य, पाद उच्चनखदेव स्वट कृतवति स्म किम् । हस्तं खलु पद्मादस्य तुल्यट इति निष्कर्षः । हस्ते शुभसूचिका पद्माकारा रेखासीदिति भावः ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चालङ्कारश्च कानुप्रासेन स सज्यते । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः । अपत्करस्येति "सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः" इति भवतीशब्दस्य पुंवद्भावः ॥७२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! তোমার এই হস্ত নির্ম্মাণ করিবার জন্য পদ্মনির্ম্মাণ আমার হস্তাভ্যাস হইয়াছিল, ইহা কি বিধাতা হরিণনয়না দময়ন্তীর হস্তে রেখারূপে পদ্মরেখা দ্বারা ব'লয়াছেন ? ॥৭২॥

অন্বয়ঃ—मम नर्म्मदायाः अस्याः अभितः दृश्या सा इयं बाहुलतामृणाली किम् । स्मरोष्मशुष्यत्तरशैशववारः नर्म्मदायां अस्याः कुचौ अन्तरीपे उत्तस्थतुः किम् ॥७३॥

अथाष्टभिः पद्यैः स्तनयुगलं वर्णयितुमाह किमिति । मम नर्म्मदायाः केलिसचिवायाः नर्म्मदाख्यनदीरूपायाः, अस्याः दमयन्त्याः, अभितः उभयपार्श्वे, दृश्या दर्शनयोग्या मनोहरेत्यर्थः, सा पूर्वं स्मरशोष्यावा, इव दृश्यमाना, बाहुलतैव मृणाली बाहुलतामृणाली किम् । तथा स्मरोष्मणा मदनोत्तापेन शुष्यत्तरम् अतिशयेन शुष्कतां प्राप्नुवत् शाल्यं शैशवं वय एव वाः जलं यस्यास्तस्यास्तथोक्तायाः, नर्म्मदारूपायाः अस्याः, कुचौ स्तनौ स्तनौ इत्यर्थः, अन्तरीपे द्वीपौ, उत्तस्थतुः उत्थितौ किम् । नर्म्मदानद्याः उभयतीरे मृणाली जायते, अस्याः अपि उभयपार्श्वे बाहुलता जाता, रवितापेनातिशयशुष्कजलायाः नर्म्मदायां द्वीपौ उत्थितः, मदनतापेन बाल्ये दूरं गते अस्यामपि स्तनौ उत्थिताविति भावः ।

अत्र केलिसचिवा नर्म्मदानद्योर्भेदेऽपि नर्म्मदापदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, दमयन्त्याः नर्म्मदानदीत्वारोपो बाहुलतायां मृणालीत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, वाच्या जात्युत्प्रेक्षा चेत्येतेषामेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः, परार्द्धे तु बाल्ये वारित्वारोपो दमयन्त्याः नर्म्मदात्वारोपे निमित्तमित्येकं परम्परितरूपकम्, दमयन्त्याः नर्म्मदात्वारोपः कुचयोरन्तरीपत्वारोपे निमित्तमित्यपरञ्च परम्परितरूपकम् पूर्ववदुत्प्रेक्षा च तेषामपि पूर्ववदेव सङ्करः । समुदाये तूभयोः सङ्करयोः संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"नर्म्मदः केलिसचिवे नर्म्मदा सरिदन्तरे" इति मेदिनी । "द्वीपोऽस्त्रियामन्तरीपम्", "आपः स्त्री भूम्नि वार्वारि" इति चामरः ॥७३॥

বাঙ্গালা—আমার পক্ষে নর্ম্মদাস্বরূপা দময়ন্তীর উভয়পার্শ্বে বাহুলতারূপ দুইটী মৃণাল রহিয়াছে কি ? আবার কামতাপে যাঁহার শৈশবরূপ জল অত্যন্তভাবে শুকাইয়া গিয়াছে, সেই নর্ম্মদারূপা দময়ন্তীর স্তনযুগলরূপ দ্বীপযুগল উঠিয়াছে কি ? ॥৭৩॥

অন্বয়ঃ—पतितं तालम् उत्थानसुस्थौ एतौ क्रमाद्या. कुचौ अनुकर्त्तुं न तावत् प्रभु स्यात्, महान्तं तरुम् आश्रित्य (स्थितः) परश्च स्वतः एव तुङ्गौ एतौ क्रमाद्या कुचौ अनुकर्त्तुं, न तावत् प्रभु स्यात् ॥७४॥

तालमिति । पतितं वृन्तच्युतं विश्लथ पातेन पातियुक्तं, तालं तदाख्य फलं कर्त्तृ, उत्थानेन कठिनतया सुस्थौ सुन्दरभावेन स्थितौ उत्थानेन पुत्रजनितामुद्दवेन सुस्थौ निरुपद्रवौ च एतौ दृश्यमानौ क्रमाद्या [illegible] कुचौ अनुकर्त्तुं तस्यानुकरणे न तावत् समर्थं स्यात् : [illegible]

एतत्कुचस्पर्द्धितया घटस्य ख्यातस्य शास्त्रेषु निदर्शनत्वम् ।
अस्माच्च शिल्पान्मणिकादिकारी प्रसिद्धनामाजनि कुम्भकारः ॥७५॥

गुच्छालयस्वच्छतमोदबिन्दु-वृन्दाभमुक्ताफलफेनिलाङ्के ।
माणिक्यहारस्य विदर्भसुभ्रू-पयोधरे रोहति रोहितश्रीः ॥७६॥

र्ध्यादिति भावः । अथ तर्हि वृक्षस्य तालमनुकर्तुं प्रभुः स्यादित्याह महान्तमुन्नतम्, तत्र तालतरुम्, आश्रित्य स्थितम्, परमत्यन्त तालफलं कर्तृ, स्वतः स्वभावादेव, तुङ्गौ उच्चौ, एतौ हृदयस्थौ कुचौ, अनुकर्तुं न तावत् प्रभु स्यात्, स्वभावतुङ्गस्य पराश्रयेण तुङ्गस्य चान्तरं धन्यादित्याशय ।

अननुकरणे प्रभुत्वान्वय प्रति उत्थानपतितवर्ती आश्रितत्वत पदार्थ हेतुत्वात् पदार्थहेतुक काव्यलिङ्ग-द्वयम्, तालापेक्षया कुचयोराधिक्यात् व्यतिरेकश्च त्वेतेषामङ्गाङ्गितया सङ्कर । पूर्वार्द्धे रस प्रसादौ गुण. वैदर्भी च रीति ॥७४॥

বাঙ্গালা—ভূতলপতিত তালফল, কৃশাঙ্গী দময়ন্তীর উত্থানসুন্দর এই স্তনযুগলের অনুকরণ করিতে সমর্থ হইবে না, আবার উচ্চবৃক্ষস্থ তালফলও, স্বভাবত উচ্চ এই স্তন-যুগলের অনুকরণ করিতে সমর্থ হইবে না ॥৭৪॥

अन्वय —एतत्कुचस्पर्द्धितया ख्यातस्य घटस्य शास्त्रेषु निदर्शनत्वम् (जातम्), मणिकादिकारी अस्मात् शिल्पात् 'कुम्भकार' इति प्रसिद्धनामा अजनि ॥७५॥

एतदिति । एतस्या दमयन्त्याः कुचस्य स्तनस्य स्पर्द्धितया 'अहं दमयन्त्याः कुचतुल्य' इत्येवं स्पर्द्धया हेतुना, ख्यातस्य प्रसिद्धस्य घटस्य, शास्त्रेषु निदर्शनत्वं दृष्टान्तत्वं जातम् । तदा च प्रसिद्ध एव पदार्थो दृष्टान्तो भवति । न्यायश्च यद्यद्गुणवत् तत्तद्द्रव्यं यथा नीलो घट, यद्यज्जन्यं तत्तदनित्यं यथा घट इत्यादिषु न्यायादि-शास्त्रेषु घटस्य यत् दृष्टान्तत्वं, तद्दमयन्त्या कुचस्पर्द्धितया प्रसिद्धिवशादेवेति भाव । मणिकादिकारी अलि-ञ्जरादिमृन्मयवस्तुनिर्म्माता कुलालश्च, अस्मात् शिल्पाच्च दमयन्तीकुचस्पर्द्धिकुम्भनिर्माणादेव हेतो, 'कुम्भकार' इति प्रसिद्धनामा अजनि जात , न तु मणिकादिकरणात् तदानीं मणिककार इत्येव प्रसिद्धत्वेन। स्पर्द्धेति

......

करायणाग्रस्कृतकोटिरर्घौ ययोरिमौ तौ तुलयेत् कुचौ चेत्।
सर्वं तदा श्रीफलमुन्मदिष्णु जातं वटीमप्यधुना न लब्धुम् ॥७९॥

स्तनातटे (१) चन्दनपङ्किलेऽस्या जातस्य यावद्युवमानसानाम्।
हारावलीरत्नमयूखधाराकाराः स्फुरन्ति स्खलनस्य रेखाः (२) ॥८०॥

अवरवाव वनावोक्तिरलङ्कार, तदा मौक्तिकस्य स्वाभाविकचकोऽन्तरावस्थाने अदपूर्वकनीचनलभ्यनाकर-णात् स्वादभावाय प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। पूर्ववाली वृत्त, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीति ॥७८॥

বাঙ্গালা—এই স্তন দুইটী হস্তিকুম্ভযুগলের শোভা গ্রহণ করিয়াছে, কিন্তু হস্তিকুম্ভ-যুগল একটীর শোভা গ্রহণ করিতে পারে নাই। যেহেতু, হস্তিকুম্ভদ্বয় ভয়বশতঃ আপন মুক্তাকে গোপন করিয়া রহিয়াছে, আর এই স্তনদ্বয় আপন মুক্তার [illegible] বাহিরে প্রকাশ করিয়াই রাখিয়াছে ॥৭৮॥

अन्वयः—कराय शातक्षतकोटि ययो अर्घौ, उन्मदिष्णु सर्वं श्रीफलं तौ इमौ कुचौ चेत् तुलयेत्, तदा अधुना (तत्) वटीम् अपि लब्धुं न जातम् ॥७९॥

करेति। कराये [illegible] वर्त्तमाना [illegible] कोटयो यस्य स तादृशः [illegible], [illegible] कुचयो अर्घौ [illegible] उन्मदिष्णु [illegible] किञ्चिदुन्मादजननशील [illegible] तस्य सौन्दर्यकत्वात् सर्वं श्रीफलं [illegible] कार्त्स्न्येन कुचौ चेत्, तुलयेत् [illegible], तदा अधुना उन्मदिष्णु तत् श्रीफलं [illegible], वटीमपि [illegible] कुचयो [illegible] तदा उन्मदिष्णु [illegible] श्रीफलं [illegible], वटीमपि [illegible] न [illegible]। [illegible] विषयत्वे न कुचयोरत्यन्तोत्कर्षत्वात्, उन्मादकतया [illegible] श्रीफलस्य तु [illegible]। [illegible] तु [illegible] कुचयोः [illegible], [illegible] श्रीफलस्य तु [illegible] स्य [illegible]।

अतएव [illegible] श्रीफलात् कुचयोः [illegible]। कुचौ [illegible] सर्वमिति [illegible] सर्वपद [illegible]। पूर्ववाली वृत्त, [illegible] गुणः, [illegible] रीति।

"[illegible]" [illegible]। "[illegible]" इति [illegible]।

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥८०॥

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

श्रोत्रिय मध्येऽपि मनोहरत्वे यत् प्राप्यते नातिमयं प्रतिमः ।

[illegible]

मध्यं तनूकृत्य यदीदमीयं वेधा न दध्यात् कमनीयमंशम् ।
केन स्तनौ सम्प्रति यौवनेऽस्याः सृजेदनन्यप्रतिमाङ्गयष्टेः (१) ॥८२॥
गौरीव पत्या सुभगा कदाचित् कर्त्तेयमप्यर्द्धतनूसमस्याम् (२) ।
इतीव मध्ये विदधे विधाता (३) रोमावलीमेचकसूत्रमस्याः ॥८३॥
रोमावलीरज्जुरुरोजकुम्भौ गम्भीरमासाद्य च नाभिकूपम् ।
मद्दृष्टितृष्णा विरमेद् यदि स्यात् नैषां वतैषा सिचयेन गुप्तिः ॥८४॥

अन्वयः—वेधा यदि इदमीयं मध्यं तनूकृत्य कमनीयम् अंशं न दध्यात्, (तदा) सम्प्रति अनन्यप्रतिमाङ्गयष्टेः अस्याः यौवने केन स्तनौ सृजेत् ॥८२॥

एतेन कटीं वर्णयति । मध्यमिति । वेधा ब्रह्मा यदि, अस्या भैमीति इदमीयम् दमयन्तीसम्बन्धिनम्, मध्यं कटीदेशम्, तनूकृत्य तस्मात् किञ्चिदादानेन कृशीकृत्य, कमनीयं मनोहरम्, अंशं कटीनिर्म्माणोपादानम्, न दध्यात् तदानीं तुल्यं पृथक् न रचेत्, तदा सम्प्रति अनन्यप्रतिमा अनन्यसदृशी अङ्गयष्टिर्यस्याः, अस्या दमयन्त्या यौवने वयसि, केन वस्तुना, स्तनौ सृजेत्, अपितु उपयुक्तोपादानाभावात् न केनापीत्यर्थः । विधाता कटीभागादिना स्तनौ निर्म्मितौ, कटीदेशस्य नितरां कृशीकृत इत्याशयः ।

अत्र मध्यतः कमनीयांशग्रहणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः । पूर्ववत् रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—বিধাতা যদি দময়ন্তীর কটীদেশকে কৃশ করিয়া, তাহা হইতে সুন্দর অংশ পৃথক করিয়া না রাখিতেন; তাহা হইলে এখন অনন্যসুলভাঙ্গী দময়ন্তীর স্তন দুইটীকে কোন্ বস্তু দ্বারা তিনি নির্ম্মাণ করিতেন ॥৮২॥

अन्वयः—सुभगा इयम् अपि गौरी इव कदाचित् पत्या अर्द्धतनूसमस्यां कर्त्री, इति इव विधाता अस्याः मध्ये रोमावलीमेचकसूत्रं विदधे ॥८३॥

उत्प्रेक्षया रोमावलीं वर्णयन्नाह गौरीवेति । सुभगा पतिप्रिया, इयं दमयन्त्यपि गौरी पार्वतीव, कदाचित् पत्या सह, अर्द्धतनूसमस्यां शरीरार्द्धसंयोजनम्, कर्त्री करिष्यति, इतीव इति मत्वेव, विधाता, अस्या दमयन्त्याः, मध्ये शरीरस्य उदरादधोभागे, रोमावलीं मेचकं कृष्णवर्णं सूत्रं तत् विदधे चकार । लोके हि शिल्पी अर्द्धेन घटयितव्ये काष्ठे मध्ये चिह्नार्थं सूत्रदानं करोति ।

अत्र गौरीवेति श्रौतोपमा, इतीवेति क्रियोत्प्रेक्षा, रोमावलीमेचकसूत्रमिति च निरङ्ग केवलरूपकमिति त्रयाणां निरपेक्षतया संसृष्टिः । रसादयः पूर्ववत् ।

"स्यात् समस्या तु घटनम्" इति मेदिनी ॥८३॥

বাঙ্গালা—সৌভাগ্যবতী এই দময়ন্তীও, পার্বতীর ন্যায় কোন সময়ে পতির সহিত আপন শরীরের অর্দ্ধাংশ সংযুক্ত করিবে, ইহা মনে করিয়াই যেন বিধাতা ইঁহার মধ্যভাগে রোমাবলীরূপ কৃষ্ণবর্ণ সূত্র বিন্যস্ত করিয়াছেন ॥৮৩॥

अन्वयः—मद्दृष्टितृष्णा रोमावलीरज्जुम् उरोजकुम्भौ गम्भीरं नाभिकूपं च आसाद्य विरमेत्, एषां यदि सिचयेन एषा गुप्तिः न स्यात् ॥८४॥

रोमेति । मम दृष्टेस्तृष्णा अभिलाषः पिपासा च, रोमावलीव रज्जुस्ताम्, उरोजौ स्तनावेव कुम्भौ तौ,

---

(१) अङ्गयष्टेः । (२) कर्त्रीयम् । (३) ... विदधे ... ।

उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः (१)।
मत्तस्य सेयं मदनद्विपस्य प्रस्वापवप्रोच्चकुचास्तु वास्तु ॥८५॥
रोमावलीरज्जुकुसुमैः स्वमौर्वी-चापेषुभिर्मध्यललाटमूर्ध्नि।
व्यस्तैरपि स्थास्नुभिरेतदीयैः जैत्रः स चित्रं रतिजानिवीरः ॥८६॥

गभीरं गभीरम्, नाभिरेव कूपस्तञ्च, आसाद्य प्राप्य, विरमेत् शाम्येत्, अत खेदे, यदि सिचयेन वस्त्रेण अभिचयेन अभिधारिपुरुषगणेन च, एषा दृश्यमाना, एषां रोमावल्यादीनाम्, गुप्तिः आवरणेन गोपनं रक्षणञ्च न स्यात्। आवरणेन गोपने रोमावल्यादीनां सम्यग्दर्शनाभावात् दृष्टितृष्णाया न निवृत्तिः, अभिधारिपुरुषगणेन रक्षणे च रज्जुप्रभृतीनां ग्रहणासम्भवेन जललाभासम्भवात् पिपासायाश्च न निवृत्तिरिति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकत्रयम् आसाद्येत्येकया क्रियया रोमावलीरज्जुप्रभृतीनां कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयः पूर्ववत्।

"तृष्णे स्पृहापिपासे द्वे" इत्यमरः। "सिचयः प्रोक्तशाटका." इति त्रिकाण्डशेषः।

इदृशवर्णनया तदानीं वसनावरणं कृतमिति प्रतीयते ॥८४॥

বাঙ্গালা—রোমাবলীরূপ রজ্জু, স্তনরূপ কুম্ভ এবং নাভিরূপ গভীর কূপ পাইয়া, আমার নয়নের তৃষ্ণা নিবৃত্ত পাইত বটে, হায়! যদি বস্ত্র দ্বারা এই সকলের এই আবরণ না হইত ॥৮৪॥

अन्वयः—उन्मूलितालान विलाभ नाभिः छिन्न स्खलच्छृङ्खल रोमराजिः प्रस्वाप वप्रोच्च कुचा सा इयं मत्तस्य मदनद्विपस्य वास्तु अस्तु ॥८५॥

उन्मूलितेति। उन्मूलितं स्ववेगेनोत्पाटितं यत् आलानं बन्धनस्तम्भस्तस्य यद्विलं मूलस्थगर्त्तस्तदाभा तत्तुल्या नाभिर्यस्याः सा तादृशी, छिन्न वेगादेव द्विधा कृतं स्खलत् पतच्च यत् शृङ्खलं तदिव रोमराजिर्लोमश्रेणिर्यस्याः सा तथोक्ता. तथा प्रस्वापाय द्विपस्यैव शयनाय यौ वप्रौ उभयपार्श्ववद्धौ मृत्तिकास्तूपौ ताविव उच्चौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, सा प्रकृता, इयं दमयन्ती, मत्तस्य उत्कटस्य मदयुक्तस्य च, मदनः कामो द्विपो हस्तीव तस्य, वास्तु वासस्थानम्, अस्तु भवेदित्यर्थः; तादृशद्विपवासस्थानवत् बहुतरोपकरणपूर्णत्वादिति भावः।

अत्र दमयन्त्या द्विपस्य वास्तुत्वासम्भवान्न रूपकम्, किन्तु मदनद्विपस्येत्युपमितसमासाश्रयणाल्लोपने व अन्या अपि तिस्र उपमा, इति सर्वासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा प्रथमे पादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्तिमे च छेकानुप्रास इति समुदाये स दृष्टिः। पूर्वरागो रसः, बन्धार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—উন্মূলিত বন্ধনস্তম্ভের নীচের গর্তের ন্যায় ইহার নাভি, ছিন্ন ও পতিত শৃঙ্খলের ন্যায় ইহার লোমশ্রেণী এবং শয়নের জন্য দুই দিকে নির্ম্মিত দুইটী মৃত্তিকাস্তূপের ন্যায় ইহার দুইটী উচ্চস্তন, সুতরাং মত্ত হস্তীর ন্যায় উৎকট কামের বাসস্থান ইনি ॥৮৫॥

अन्वयः—सः रतिजानिवीरः मध्य ललाट मूर्ध्नि स्थास्नुभिः व्यस्तैः अपि एतदीयैः रोमावलि भ्रूकुसुमैः स्व मौर्वी चापेषुभिः जैत्रः (इति) चित्रम् ॥८६॥

रोमेति। स प्रसिद्धः, रतिर्जाया यस्य स रतिजानिः कामः स चासौ वीरश्चेति रतिजानिवीरः, मध्यं ऊर्द्धाधोभावेन शरीरस्य मध्यभागः ललाटं भालं मूर्द्धा मस्तकञ्च तस्मिन्, प्राप्त्यङ्गत्वात् समाहारद्वन्द्वैकवचनम्। स्थास्नुभिः स्थितिशीलैः, अतएव व्यस्तैरपि पृथक् पृथक् स्थानगतैरपि, एतदीयैः दमयन्तीसम्बन्धिभिः, रोमाव-

---

(१) ... रोमदामा।

अस्याः खलु ग्रन्थिनिबद्धकेश-मल्लीकदम्बप्रतिबिम्बवेशात् ।
स्मरप्रशस्ती रजताक्षरेयं पृष्ठस्थलीहाटकपट्टिकायाम् ॥८७॥
चक्रेऽथ विघ्नं युधि मत्स्यकेतुः पितुर्जितं वीक्ष्य सुदर्शनेन ।
जगज्जिगीषत्यमुना नितम्बमयेन किं दुर्लभदर्शनेन ॥८८॥

[illegible] भ्रुवौ च कुसुमानि च तैः, स्वे स्वकीये ये मौर्वीचापेषवो गुणधनुर्बाणास्तैर्जेवं त्रिभुवनजयकारयदीम् इति चित्रमाश्चर्यम् । तथा च सर्वेऽपि धनुर्द्धरा एकस्थानस्थैरेव गुणधनुर्बाणैर्जेतव्यं जयन्ति, किन्तु काम-देवी दमयन्त्या मध्यदेशस्थतरोमावलिरूपगुणेन ललाटस्थितभ्रूयुगलरूपधनुषा [illegible] [illegible] नानास्थानस्थैर्गुणधनुर्बाणैर्यत् जगज्जयति तच्चित्रमेवेति विरोधः, तन्माहात्म्यातिशयात् तत्सम्भवतीति भावः ।

अतएवात्र विरोधाभासोऽलङ्कारः, स च [illegible] केवलरूपकम्, [illegible] [illegible] कामुकतेन पुनः [illegible] । [illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] "[illegible]" इति [illegible] । [illegible] "[illegible]" इति [illegible] । [illegible] इति [illegible] ॥८६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর মধ্যস্থিত রোমাবলীরূপ গুণ, ললাটস্থিত জ্রযুগলরূপ ধনু এবং [illegible] পুষ্পরূপ বাণ দ্বারা কামদেব যে ত্রিভুবন জয় করিতেছেন, ইহা আশ্চর্য্য বটে। কেন না, ঐ গুণপ্রভৃতি নানাস্থানে রহিয়াছে [illegible] ॥৮৬॥

अन्वयः—अस्याः पृष्ठस्थली-हाटकपट्टिकायां ग्रन्थिनिबद्धकेशमल्लीकदम्बप्रतिबिम्बवेशात् इयं रजताक्षरा स्मरप्रशस्ति खलु ॥८७॥

एकेन पृष्ठदेशं वर्णयति । अस्या इति । अस्या दमयन्त्याः, पृष्ठस्थल्येव हाटकपट्टिका स्वर्णफलकं तस्याम्, ग्रन्थिनिबद्धा धम्मिल्लरूपा ये केशास्तेषु यन्मल्लीकदम्बं मल्लिकाकुसुमसमूहस्तस्य प्रतिबिम्बानां वेशात् [illegible], इयं दृश्यमाना, रजताक्षरा रौप्यलिखितवर्णा, स्मरस्य कामस्य प्रशस्तिः [illegible] [illegible] । [illegible] केशस्थमल्लिकाकुसुमसमूहप्रतिबिम्बानि अपितु पृष्ठरूपस्वर्णफलके रजताक्षरैर्लिखिता [illegible] । दमयन्त्याः पृष्ठदेशः स्वर्णवर्णः कामोद्दीपकश्चेति निष्कर्षः ।

अत्र मल्लिकाप्रतिबिम्बनिषेधेन रजताक्षरस्थापनं [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] पाञ्चाली च रीतिः ।

"स्वर्णं सुवर्णं कनकं हिरण्यं हेम हाटकम्" इत्यमरः ॥८७॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—मत्स्यकेतुः पितुः सुदर्शनेन [illegible] युधि विघ्नं [illegible] वीक्ष्य दुर्लभदर्शनेन नितम्बमयेन अमुना किं जगत् जिगीषति ॥८८॥

अथ [illegible] वर्णयति । चक्रेऽथेति । [illegible]

उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः (१)।
मत्तस्य सेयं मदनद्विपस्य प्रस्वापवप्रोच्चकुचास्तु वास्तु ॥८५॥
रोमावलीभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वी-चापेषुभिर्मध्यललाटमूर्ध्नि।
व्यस्तैरपि स्वाङ्गभिरेतदीयैः जैत्रः स चित्रं रतिजानिवीरः ॥८६॥

गभीरं गभीरम्, नाभिरिव कूपस्तत्र, आसाद्य प्राप्य, विरमेत् शाम्येत्, वत खेदे, यदि विचयेन वस्त्रेण अभिचयेन असिधारिपुरुषगणेन च, एषा दृश्यमाना, एषा रोमावल्यादीनाम्, गुप्तिः आवरणेन गोपनं रक्षणञ्च न स्यात्। आवरणेन गोपने रोमावल्यादीनां सम्यग्दर्शनाभावात् दृष्टितृष्णाया न निवृत्तिः, असिधारिपुरुषगणेन रक्षणे च रज्जुप्रभृतीनां ग्रहणासम्भवेन जललाभासम्भवात् पिपासायाश्च न निवृत्तिरिति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकत्रयम् आसाद्येत्येकया क्रियया रोमावलीरज्जुप्रभृतीनां कर्म्मतयाभिसम्बन्धात्तुल्ययोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयं पूर्ववत्।

"तृष्णे स्पृहापिपासे द्वे" इत्यमरः। "विचय प्रोयशाटका" इति त्रिकाण्डशेषः।

ईदृशवर्णनया तदानीं वसनावरणं कृतमिति प्रतीयते ॥८४॥

বাঙ্গালা—রোমাবলীরূপ রজ্জু, স্তনরূপ কুম্ভ এবং নাভিরূপ গভীর কূপ পাইয়া, আমার নয়নের তৃষ্ণা নিবৃত্ত পাইত বটে, হায়! যদি বস্ত্র দ্বারা এই সকলের এই আবরণ না হইত ॥৮৪॥

अन्वयः—उन्मूलितालान विलाभ नाभिः छिन्न स्खलच्छृङ्खल रोमराजिः प्रस्वाप वप्रोच्च कुचा सा इयं मत्तस्य मदनद्विपस्य वास्तु अस्तु ॥८५॥

उन्मूलितेति। उन्मूलितं स्ववेगेनोत्पाटितं यत् आलानं बन्धनस्तम्भस्तस्य यद्विलं मूलस्थगर्त्तं तदाभा तत्तुल्या नाभिर्यस्याः सा तादृशी, छिन्नं वेगादेव द्विधा कृतं स्खलत् पतच्च यत् शृङ्खलं तदिव रोमराजिर्यस्याः सा तथोक्ता तथा प्रस्वापाय द्विपस्यैव शयनाय यौ वप्रौ उभयपार्श्वबद्धौ मृत्तिकास्तूपौ ताविव उच्चौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, सा प्रकृता, इयं दमयन्ती, मत्तस्य उत्कटस्य मदयुक्तस्य च, मदन कामो द्विप इस्तीव तस्य, वास्तु वासस्थानम्, अस्तु भवेदित्यर्थः, तादृशद्विपवासस्थानवत् बहुतरोपकरणपूर्णत्वादिति भावः।

अत्र दमयन्त्या द्विपस्य वास्तुत्वासम्भवान्न रूपकम्, किन्तु मदनद्विपस्येत्युपमितसमासाश्रयणात्तामनैव अन्या अपि तिस्र उपमा, इति सर्वासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा प्रथमे पादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्तिमे च छेकानुप्रास इति समुदाये संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, बन्धस्य दुष्करत्वादीनां गुणः, गौडी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—উন্মূলিত বন্ধনস্তম্ভের নীচের গর্ত্তের ন্যায় ইহার নাভি, ছিন্ন ও পতিত শৃঙ্খলের ন্যায় ইহার রোমশ্রেণী এবং শয়নের জন্য দুই দিকে নির্ম্মিত দুইটী মৃত্তিকাস্তূপের ন্যায় ইহার দুইটী উচ্চস্তন, সুতরাং মত্ত হস্তীর ন্যায় উৎকট কামের বাসস্থান হইল ॥৮৫॥

अन्वयः—सः रतिजानिवीरः मध्यललाटमूर्ध्नि व्यस्तैः अपि एतदीयैः रोमावलीभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिः जैत्रः (इति) चित्रम् ॥८६॥

रोमेति। स प्रसिद्धः, रतिर्जाया यस्य स रतिजानिः कामः, स चासौ वीरश्चेति रतिजानिवीरः, मध्यं शरीरस्य मध्यभागः ललाटं भालं मूर्द्धा मस्तकञ्च तस्मिन्, ... व्यस्तैः पृथक्स्थितैरपि, एतदीयैः ...

---

(१) ...

अस्याः खलु ग्रन्थिनिबद्धकेश-मल्लीकदम्बप्रतिविम्बवेशात् ।
अरम्भस्तौ रजताक्षरेयं पृष्ठस्थलीहाटकपट्टिकायाम् ॥८७॥

चक्रेण विश्वं युधि मत्स्यकेतुः पितुर्जितं वीक्ष्य सुदर्शनेन ।
जगज्जिगीषत्यमुना नितम्बमयेन किं दुर्लभदर्शनेन ॥८८॥

[illegible] पुष्पधनुर्वाणैः [illegible] इति [illegible]। तदा च सर्वेऽपि धनुर्धरा एकस्मान्नस्यैव पुष्पधनुर्वाणैर्लक्ष्य [illegible], किन्तु [illegible] दमयन्त्या [illegible] ललाटस्थितम् [illegible] इति [illegible] विरोधः, [illegible] इति भावः ।

अत एवात्र विरोधाभासोऽलङ्कारः, [illegible] पूर्ववत् ।

[illegible] इति [illegible]। [illegible] इति [illegible] ॥८६॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥८७॥

[illegible]

[illegible] ॥८७॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः (१)।
मत्तस्य सेयं मदनद्विपस्य प्रस्वापवप्रोच्चकुचास्तु वास्तु ॥८५॥
रोमावलीभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिर्मध्यललाटमूर्ध्नि ।
व्यस्तैरपि स्थास्नुभिरेतदीयैः जैत्रः स चित्रं रतिजानिवीरः ॥८६॥

गम्भीरं गभीरम्, नाभिरेव कूपस्तेन, आसाद्य प्राप्य, विरमेत् शाम्येत्, बत खेदे, यदि सिचयेन वस्त्रेण अभिचयेन असिधारिपुरुषगणेन च, एषा दृश्यमाना, एषां रोमावल्यादीनाम्, गुप्तिः आवरणेन गोपनं रक्षणञ्च न स्यात् आवरणेन गोपने रोमावल्यादीनां सम्यग्दर्शनाभावात् दृष्टितृष्णाया न निवृत्तिः, असिधारिपुरुषगणेन रक्षणे रज्जुप्रभृतीनां ग्रहणासम्भवेन जललाभासम्भवात् पिपासायाश्च न निवृत्तिरिति भावः।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकमयम् आसाद्येत्येकया क्रियया रोमावलीरज्जुप्रभृतीनां कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। रसादयः पूर्ववत्।

"दृष्टे स्पृहापिपासे द्वे" इत्यमरः। "सिचयः प्रोतशाटका" इति त्रिकाण्डशेषः।

दृष्टमपर्णं मया तदानीं वसनावरणं कृतमिति प्रतीयते ॥८४॥

বাঙ্গালা—রোমাবলীরূপ রজ্জু, স্তনরূপ কুম্ভ এবং নাভিরূপ গভীর কূপ পাইয়া, আমার নয়নের তৃষ্ণা নিবৃত্ত পাইত বটে, হায়! যদি বস্ত্র দ্বারা এই সকলের এই আবরণ না হইত ॥৮৪॥

অন্বয়ঃ—उन्मूलितालानविलाभनाभिः छिन्नस्खलच्छृङ्खलरोमराजिः प्रस्वापवप्रोच्चकुचा सा इयं मत्तस्य मदनद्विपस्य वास्तु अस्तु ॥८५॥

उन्मूलितेति। उन्मूलितं स्ववेगेनोत्पाटितं यत् आलानं बन्धनस्तम्भस्तस्य बिलं मूलस्थगर्तस्तदाभा तत्तुल्या नाभिर्यस्याः सा तादृशी, छिन्ना वेगादेव द्विधा कृता स्खलत् पतच्च यत् शृङ्खलं तदिव रोमराजिर्लोमश्रेणिर्यस्याः सा तथोक्ता तथा प्रस्वापाय द्विपस्यैव शयनाय यौ वप्रौ उभयपार्श्वबद्धौ मृत्तिकास्तूपौ ताविव उच्चौ कुचौ स्तनौ यस्याः सा तादृशी, सा प्रकृता, इयं दमयन्ती, मत्तस्य उत्कटस्य मदयुक्तस्य च, मदनः काम एव द्विपो हस्तीव तस्य, वास्तु वासस्थानम्, अस्तु भवेदित्यर्थः, तादृशद्विपवासस्थानवत् बहुतरोपकरणपूर्णत्वादिति भावः।

अत्र दमयन्त्या द्विपस्य वास्तुत्वासम्भवान्न रूपकम्, किन्तु मदनद्विपस्येत्युपमितसमासाश्रयणात् तावन्तेव अन्या अपि तिस्र उपमाः, इति सर्वासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तथा प्रथमे पादे हृत्यनुप्रासः, अन्तिमे च छेकानुप्रास इति समुदाये संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, बन्धस्य दुरूहत्वादौजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—উন্মূলিত বন্ধনস্তম্ভের নীচের গর্তের ন্যায় ইহার নাভি, ছিন্ন ও পতিত শৃঙ্খলের ন্যায় ইহার লোমশ্রেণী এবং শয়নের জন্য দুই দিকে নির্ম্মিত দুইটী মৃত্তিকাস্তূপের ন্যায় ইহার দুইটী উচ্চস্তন, সুতরাং মত্ত হস্তীর ন্যায় উৎকট কামের বাসস্থান হইল ॥৮৫॥

অন্বয়ঃ—स रतिजानिवीरः मध्यललाटमूर्ध्नि स्थास्नुभिः व्यस्तैः अपि एतदीयैः रोमावलिभ्रूकुसुमैः स्वमौर्वीचापेषुभिः जैत्रः (इति) चित्रम् ॥८६॥

रोमेति। स प्रसिद्धः, रतिर्जाया यस्य स रतिजानिः कामः स चासौ वीरश्चेति रतिजानिवीरः, मध्यं ऊर्ध्वाधोभावेन शरीरस्य मध्यभागः ललाटं भालः मूर्द्धा मस्तकञ्च तस्मिन्, प्राण्यङ्गत्वात् समाहारद्वन्द्वे एकवचनम्। स्थास्नुभिः स्थितिशीलैः, अतएव व्यस्तैरपि पृथक् पृथक् स्थानगतैरपि, एतदीयैः दमयन्तीसम्बन्धिभिः, रोमाव-

---

(१) ... रोमदाम्ना।

अस्याः खलु ग्रन्थिनिबद्धकेश-मनोकदम्बप्रतिबिम्बवैरात् ।
आरम्भयन्ती रसनातटेयं पृष्ठस्थलीहाटकपट्टिकायाम् ॥८७॥
चक्रेण विश्वं युधि मत्स्यकेतुः पितुर्जितं वीक्ष्य सुदर्शनेन ।
जगज्जिगीषत्यमुना नितम्बमयेन किं दुर्लभदर्शनेन ॥८८॥

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥८८॥

বাঙ্গলা—[illegible]

অন্বয়:—[illegible]

रोमावलीदण्डनितम्बचक्रे गुणांश्च लावण्यजलञ्च बाला ।
तारुण्यमूर्त्तेः कुचकुम्भकर्त्तुर्बिभर्त्ति शङ्के सहकारिचक्रम् ॥८९॥
अङ्गेन केनापि विजेतुमस्याः गवेष्यते किं चलपत्रपत्रम् ।
न चेद्विशेषादितरच्छदेभ्यः तस्यास्तु कम्पस्तु कुतो भयेन ॥९०॥

दर्शनत्वात् पितृचक्रं शक्रस्य निवारणयोग्यम्, दुर्लभदर्शनत्वात् पुत्रचक्रन्तु सर्वस्यैवानिवार्य्यमिति भावः । नितम्ब-
स्तावत् सर्वेषामेव कामोद्दीपकमिति निष्कर्षः ।

अत्र पितृचक्रापेक्षया पुत्रचक्रस्याधिक्यात् व्यतिरेकालङ्कारः, नितम्बप्रतिषेधेन चक्रस्यापह्नवादपह्नुतिः, शङ्का
क्रियोत्प्रेक्षा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

इदानीं बसनेन कुतोऽपि नितम्बमावृतमिति मन्तव्यम् ॥८८॥

বাঙ্গালা—পিতার সুদর্শন চক্র যুদ্ধে জগৎ জয় করিয়াছে, ইহা দেখিয়া কামদেব
দুর্লভদর্শন নিতম্বরূপ এই চক্র দ্বারা জগৎ জয় করিবার ইচ্ছা করিতেছেন কি ? ৷৮৮৷

अन्वयः—बाला रोमावलीदण्डनितम्बचक्रे गुणांश्च लावण्यजलञ्च तारुण्यमूर्त्तेः कुचकुम्भकर्त्तुः सह-
कारिचक्रं बिभर्त्ति (इति) शङ्के ॥८९॥

रोमेति । बाला दमयन्ती, रोमावल्येव सरलत्वाद्दण्डः नितम्बेनेव गोलत्वाच्चक्रं ते रोमावलीरूपं दण्डं
नितम्बरूपं चक्रञ्चेत्यर्थः, गुणान् सौन्दर्य्यविद्यादिरूपानेव गुणान् सूत्रञ्च, तथा लावण्यमेव जलं तच्च, एतच्चतुष्टयरूपं
तारुण्यमूर्त्तेर्यौवनरूपस्य, कुचकुम्भकर्त्तुः स्तनरूपकुम्भकारस्य कुलालस्य, सहकारिचक्रं सहकारिकारणसमूहम्,
बिभर्त्ति धारयतीति शङ्के मन्ये । तथा च मुख्यकारणभूतः कुलालो यदा कुम्भं करोति तदा तत्रैतानि सह-
कारिकारणानि प्रवर्त्तन्ते, दण्डश्चक्रं सलिलं सूत्रञ्चेति । अत्र च यौवनरूपः कुलालः कुचरूपं कुम्भं करोति
योग्यत्वात्, तस्य च रोमावलीरूपो दण्डः, नितम्बरूपं चक्रम्, सौन्दर्य्यादिरूपं सूत्रम्, लावण्यरूपं जलञ्च सह-
कारिकारणं सम्पन्नमिति भावः । सहकारिकारणत्वञ्च तद्भिन्नत्वे सति तज्जन्यजनकत्वम् ।

अत्र श्लिष्टं साङ्गरूपकं वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । रसादयः पूर्ववत् ॥८९॥

বাঙ্গালা—যৌবনরূপ কুম্ভকার ইহার স্তনরূপ কুম্ভ করিতেছে, রোমাবলীরূপ দণ্ড,
নিতম্বরূপ চক্র, সৌন্দর্য্যাদিরূপ সূত্র এবং লাবণ্যরূপ জল, এই সকল তাহার সহকারি কারণ
ইনি ধারণ করিতেছেন, ইহা আমি মনে করি ৷৮৯৷

अन्वयः—अस्याः केन अपि अङ्गेन विजेतुं किं चलपत्रपत्रं गवेष्यते । न चेत् (तदा) इतरच्छ-
देभ्यः विशेषात् तस्य तु भयेन कुतः कम्पः अस्तु ॥९०॥

एकेन भगं वर्णयन्नाह अङ्गेनेति । अस्याः दमयन्त्याः केनापि महासुन्दरत्वादनिर्वचनीयेन अश्लीलत्वात्
अष्टमवक्तव्येन च अङ्गेन भगरूपेणावयवेन, विजेतुं विशेषेण पराभवितुम्, किं चलपत्रस्य अश्वत्थस्य पत्रं दलम्,
गवेष्यते अन्विष्यते । ननु, त्वया कथमिदं ज्ञातमित्याह—न चेत् इत्यादि यदि न स्यात् तदा, इतरच्छदेभ्यः
अन्यान्यवृक्षपत्रेभ्यः, विशेषादाधिक्यात्, तस्य तु चलपत्रपत्रस्य, भयेन एतदङ्गाक्रमणशङ्कया, कुतः कस्मात्, कम्पः,
अस्तु भवतु भवेदित्यर्थः । अन्यान्यवृक्षपत्रापेक्षया अश्वत्थपत्रस्य कम्पातिशयदर्शनादियं सम्भावना । अस्याः भगम्
अश्वत्थदलाकारतया अतीवशुभसूचकमिति भावः ।

अत्र गवेषणसम्भावनाकरणाद्वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, भयकरणककम्पासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, इत्यनु-
प्राणश्चेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"मुनीभवत्यदर्शयाप्यमवश्य बाध्यता यदि" इत्युक्तौ केनापीत्युक्तम् ।

भ्रूश्चित्रलेखा च तिलोत्तमास्याः नासा च रम्भा च यदूरुसृष्टिः ।
दृष्टा ततः पूरयतीयमेकाऽनेकाप्सरःप्रेक्षणकौतुकानि ॥८१॥
रम्भापि किं चिह्नयति प्रकाण्डं न चात्मनः स्वेन न चैतदूरू ।
स्वस्यैव येनोपरि सा ददाना पर्वाणि [illegible] ॥८२॥

"[illegible] [illegible] । [illegible] —" इत्यमरः ।
"[illegible] इति [illegible] ॥" इति [illegible]
[illegible] ॥८०॥

বাঙ্গালা—[illegible] কোন একটি [illegible] অপরপক্ষে [illegible] করিতেছে কি? তাহা না হইলে, [illegible] সেই [illegible] অধিক [illegible] হইবে কেন ॥৮০॥

अन्वयः—[illegible] भ्रूः चित्रलेखा, नासा च तिलोत्तमा, [illegible] रम्भा, तत एका (अपि) इयं दृष्टा (सती) अनेकाप्सरःप्रेक्षणकौतुकानि पूरयति ॥८१॥

[illegible] वर्णयति । भ्रूरिति । [illegible] भ्रूः चित्रा [illegible] लेखा [illegible], नासा नासिका च, तिलात् [illegible] तिलोत्तमा [illegible]; [illegible] रम्भा [illegible]; [illegible], दृष्टा सती, अनेकाप्सरःप्रेक्षणकौतुकानि [illegible], पूरयति । [illegible] ।
[illegible] ॥८१॥

বাঙ্গালা—[illegible] তিলোত্তমা এবং উরু [illegible]; সুতরাং একমাত্র [illegible] অনেক [illegible] পূরণ করেন ॥৮১॥

अन्वयः—रम्भा अपि [illegible] किं न चिह्नयति [illegible] ([illegible]) किं न [illegible] । [illegible] ॥८२॥

[illegible] वर्णयति रम्भेति । [illegible] किं न [illegible] किं न [illegible], [illegible] । [illegible] ।

२८

বিধায় মূর্দ্ধানমধশ্চরঞ্চেৎ মুঞ্চেত্তপোভিঃ স্বমসারভাবম্ ।
জাড্যঞ্চ নাপ্নোৎ কদলী বলীয়ঃ তদা যদি স্যাদিদমূরুচারুঃ ॥৮৩॥
ঊরুপ্রকাণ্ডদ্বিতয়েন তন্ব্যাঃ করঃ পরাজীয়ত বারণীয়ঃ ।
যুক্তং হ্রিয়া কুণ্ডলনচ্ছলেন গোপায়তি স্বং মুখপুষ্করং সঃ ॥৮৪॥

অত্র পূর্ব্বার্দ্ধে রম্ভা নির্জীতৃত্বেনাশ্রয়ম্, রম্ভায়া অনন্যত্বে ঊরুধনাত্মালিনান্, স্বাভাবিকরূপবর্ণনাত্ত্বনা তদর্পণত্বভাবনাকরণাৎ প্রত্যয়মানার প্রতীয়মানা নির্জীতৃত্বেনা অপহ্নুতেরপি নিষ্ঠা নিরপেক্ষতয়া সংসৃষ্টিঃ । রসাদয়ঃ পূর্ব্ববৎ ॥৮২॥

বাঙ্গালা—কদলীও নিজের স্বরূপকে নিজের বলিয়া চিনিতে পারিতেছে না, আবার ইহার উরুদ্বয়টিকেও ইহার উরু বলিয়া বুঝিতে পারিতেছে না। যে হেতু, সেই কদলী ইহার উরুভ্রমে নিজের উপরেই পত্র দিয়া রহিয়াছে ।৮২॥

অন্বয়ঃ—কদলী মূর্দ্ধানম্ অধশ্চরং বিধায় তপোভিঃ চেৎ স্বম্ অসারভাবং মুঞ্চেৎ, বলীয়ঃ জাড্যঞ্চ চেৎ ন আপ্নোৎ, তদা ইদমূরুচারুঃ যদি স্যাৎ ॥৮৩॥

বিধায়েতি । কদলী রম্ভাস্তম্ভঃ, মূর্দ্ধানং মস্তকম্, অধশ্চরম্ অধোগামিনম্, বিধায় কৃত্বা, তপোভিরুর্দ্ধপাদিভিরিব তপস্যাভিঃ, চেদ্ যদি, স্বং স্বকীয়ম্, অসারভাবং সারশূন্যত্বম্, মুঞ্চেৎ ত্যজেৎ, তথা তাদৃশৈরেব তপোভিঃ, বলীয়ঃ অধিকতরম্, জাড্যং শীতলত্বং মূর্খত্বঞ্চ, চেৎ ন আপ্নোৎ ন স্বভাবতঃ প্রাপ্নুয়াৎ, তদা অস্যা দময়ন্ত্যা ঊরুরিব চারুর্মনোহরা, যদি স্যাৎ । অন্যথা ন, এতদূর্ব্বোঃ সসারত্বাৎ শীতকালে উষ্ণত্বাৎ গ্রীষ্মকালে চ শীতলত্বাদিতি ভাবঃ ।

অত্র অসারভাবত্যাগাসম্বন্ধেঽপি তদ্যোগবর্ণনেন তৎসম্বন্ধাদেঙ্গা অতিশয়োক্তিঃ, জাড্যসম্বন্ধেঽপি তদ্যোগবর্ণনেন তদসম্বন্ধরূপা অতিশয়োক্তিঃ, প্রসিদ্ধোপমানীভূতায়া কদল্যা ইদমূরুচারুরিত্যনেন উপমেয়ত্বকল্পনাৎ প্রতীপম্, পূর্ব্বার্দ্ধে চ কাকুপাঠ, পরার্দ্ধে চ উৎপ্রেক্ষা ইতি সংসৃষ্টিঃ । পূর্ব্বরাগো রসঃ, মাধুর্য্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮৩॥

বাঙ্গালা—কদলীবৃক্ষ আপন মস্তক অবনত করিয়া তপস্যা দ্বারা যদি নিজের অসারতা ত্যাগ করিতে পারে এবং অত্যন্ত জড়তা প্রাপ্ত না হয়, তবে যদি ইঁহার উরুর ন্যায় সুন্দর হইতে পারে ।৮৩।

অন্বয়ঃ—তন্ব্যাঃ ঊরুপ্রকাণ্ডদ্বিতয়েন বারণীয়ঃ করঃ পরাজীয়ত । (অতএব) সঃ কুণ্ডলনচ্ছলেন হ্রিয়া স্বং মুখপুষ্করং গোপায়তি (ইতি) যুক্তম্ ॥৮৪॥

ঊর্ব্বিতি । তন্ব্যাঃ কৃশাঙ্গ্যা দময়ন্ত্যাঃ, ঊরুপ্রকাণ্ডদ্বিতয়েন ঊরুস্তম্ভযুগলেন, বারণীয়ঃ হস্তিসম্বন্ধী, করঃ শুণ্ডঃ, পরাজীয়ত সৌন্দর্য্যেণ পরাভূতঃ । অতএব স বারণকরঃ, কুণ্ডলনচ্ছলেন মণ্ডলীকরণব্যাজেন, হ্রিয়া পরাভবজনিতলজ্জয়া, স্বং স্বকীয়ম্, মুখঞ্চ পুষ্করঞ্চেয়ম্, গোপায়তি গুপ্তীকরোতি, ইতি যুক্তমুচিতম্, লজ্জোদয়ে লোকেষু মুখপ্রদর্শনস্য প্রায়েণাদৃষ্টত্বাদিতি ভাবঃ ।

অত্র পরাজয়াসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, মুখাপগোপনং প্রতি পূর্ব্ববাক্যার্থস্য হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গম্, অপহ্নুতিশ্চেত্যেতেষাং অঙ্গাঙ্গিতয়া সঙ্করঃ । পূর্ব্বরাগো রসঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ।

"পুষ্করং করিহস্তাগ্রে বাদ্যভাণ্ডমুখে জলে । ব্যোম্নি খড়্গফলে পদ্মে তীর্থৌষধিবিশেষয়োঃ ।" ইত্যমরঃ ॥৮৪॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গী দময়ন্তীর উরুযুগল হস্তীর শুণ্ডকে পরাভূত করিয়াছে, এই

अस्यां मुनीनामपि मोहमूहे भृगुर्महान् यत् कुचशैलशीलौ ।
नानारदाह्लादि मुखं श्रितोरुः व्यासो महाभारतसर्गयोग्यः ॥८५॥
क्रमोद्गता पीवरताधिजङ्घं वृक्षाधिरूढ़िं (१) विदुषी किमस्याः ।
अपि भ्रमीभङ्गिभिरावृताङ्गं वासो लतावेष्टितकप्रवीणम् ॥८६॥

অতএব সেই ইহ উন্নত, গোল স্তনদ্বয় লজ্জাবশতঃ আপন মুখাগ্র গোপন করিয়া থাকে ইহা সঙ্গত বটে ॥৮৪॥

अन्वयः—अस्यां मुनीनाम् अपि मोहम् ऊहे, यत् महान् भृगुः कुचशैलशीलौ, मुखं नानारदाह्लादि, ऊरुः महाभारतसर्गयोग्यः व्यासः (च) श्रितः ॥८५॥

अस्यामिति । अस्यां दमयन्त्यां विषये मुनीनामपि सङ्गमाना कामुकाना वा कथा जितेन्द्रियाणामपि मोहम् अनादौ पर्वतादिभ्रम विभ्रमयता कामकृतचित्तविकारञ्च ऊहे अनुमानेन तर्कयामि । यद् यस्मात्, महान् विशालः प्रधानश्च भृगुः प्रपातो मुनिविशेषश्च, कुचौ स्तनावेव शैलौ पर्वतौ कुचौ शैलाविवेति च कुचशैलौ तौ शीलयति स्वभावान्महत्त्वाभिलाषात् आश्रयतीति कुचशैलशीलौ । प्रपातो यथा स्वभावादेव पर्वतमाश्रयति, तथा महामुनिर्भृगुः पर्वतसदृशे कामविकारेण चैतत् कुचावाश्रयतीत्यर्थः । मुखं वदनम्, नाना अनेके शोभि रतुर श्लक्ष्णैः स्निग्धैः रदैर्दन्तैः आह्लादयति सुशोभिततया लोकानानन्दयतीति नानारदाह्लादि । अन्यत्र तु अनारदाह्लादि न नारदस्य मुनेराह्लादजनकं न भवतीति न अपि तु गानेन स्मितेन दर्शनेन च ज्ञाना- र्थस्य नारदस्य मुनेराह्लादजनकं भवत्येवेत्यर्थः । तथा महती भा कान्तिर्यस्मात् स महाभः, तथा रतकर्म सुरतविधाने योग्य सुनिपुणकारी, व्यासो विस्तारः, श्रितौ स्वभावादेव अवलम्बितौ ऊरू येन स तादृशो वर्त्तते । अन्यत्र तु महाभारतस्य वदान्येतिहासग्रन्थस्य सर्गे रचनायां योग्य समर्थः, व्यासः पाराशर्यः, श्रितौ कदलीवन- वनात् रम्भाभिलाषाय अवलम्बितौ ऊरू येन सः, व्यासस्य कदलीवनप्रयाणत्वादिति भावः ।

अत्र ऊह इति वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा ; कम्बलम्, लुप्तोपमा, प्रपातमुनिविशेषयोः, बहुतरदन्तकरपञ्चाङ्गदस्य नारदाह्लादकयोः, विस्तारपाराशर्ययोश्च भेदेऽपि तत्तत्पदस्य श्लेषाभेदाध्यवसायात् तिस्र एवातिशयोक्तयः ; नाने- त्यादौ महेत्यादौ च सभङ्गश्लेषः, श्लेषानुमानयोरपि सर्वेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । रसादयः पूर्ववत् ।

"भृगुः पुंसि प्रपाते च जमदग्नौ पिनाकिनि" "व्यासो मुनौ प्रविस्तारे" इति विश्वः । "नानानेकोभयार्थयोः" इत्यमरः ॥८५॥

বাঙ্গালা—ইঁহার উপরে মুনিগণেরও মোহ আছে বলিয়া আমি মনে করি। যে হেতু, মহামুনি ভৃগু ইঁহার স্তনপর্বতসেবী, মুখখানি নারদের আহ্লাদজনক এবং মহাভারত- রচয়িতা ব্যাস ইঁহার উরুযুগল আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন ॥৮৫॥

अन्वयः—अस्याः अधिजङ्घं क्रमोद्गता पीवरता किं वृक्षाधिरूढ़िं विदुषी, भ्रमीभङ्गिभिः आवृ- ताङ्गं वासः अपि लतावेष्टितकप्रवीणम् ॥८६॥

इदानीमेकेन पद्येन जङ्घाद्वयं वर्णयति क्रमोद्गतेति । अस्याः दमयन्त्याः, अधिजङ्घं जङ्घायां विद्यमाना, क्रमेण उद्गता उपरिभागे वर्द्धिता, पीवरता स्थूलता, किम्, वृक्षस्य वृक्षस्थितस्तनस्कन्धस्य अधिरूढ़िं आरोह- स्थूलत्वप्रकारम् । आलिङ्गनविशेषमिति च कथ्यते । विदुषी जानाति । अन्यथा कथमनयोर्मूलेषु तत्तर- दमिव्वरवत् क्रमिकोपरिभागे पीवरता स्यादिति भावः । तथा भ्रमीभङ्गिभिः वलयाकारवेष्टनप्रकारैः आवृतानि

---

(१) वृक्षाधिरूढम् … ।

अरुन्धती-कामपुरन्ध्रि-लक्ष्मी-जम्भद्विषद्दार-नवाम्बिकानाम्।
चतुर्दशीयं तदिहोचितैव गुल्फद्वयाप्ता यददृश्यसिद्धिः ॥९७॥
अस्याः पदौ चारुतया महान्तौ अपेक्ष्य सौक्ष्म्यात्लघुभावभाजः।
जाता प्रवालस्य महीरुहाणां जानीमहे पल्लवशब्दलब्धिः ॥९८॥

अङ्गानि येन तत्ताद्दृशम्, वासः परिधानवस्त्रम्, लतावेष्टितके लतया वृक्षस्येव वेष्टने। आलिङ्गनविशेषे इति च व्यज्यते। प्रवीणमभिज्ञम्। अपि सम्भावनायाम्। अन्यथा कथं लतावदेवाङ्गं वेष्टयतीत्याशयः।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, परार्द्धे च वाच्या गुणोत्प्रेक्षा, तृतीये पादे छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत्।

अधिजङ्घमिति विभक्त्यर्थे अव्ययीभावः। विदुषीति वेत्तेः शतुर्ङीप्, तस्य च निष्ठादित्वात् वृक्षाधिरूढि-मित्यत्र षष्ठीनिषेधात् द्वितीयैव।

वृक्षाधिरूढिं लतावेष्टितकञ्चालिङ्गनं लक्षयति भरतः। यथा—

"एकेन कान्तचरणं चरणेन कान्तामाक्रम्य जानुमपरेण च चुम्बनार्थम्।
आरोढुमिच्छति पतिं तरुवल्लताङ्गी वृक्षाधिरूढिमिति तत् कवयो वदन्ति॥
"वल्लीव वृक्षं दयितं मृगाक्षी या वेष्टयन्ती नमयेत्तदास्यम्।
यच्चुम्बनार्थं श्वसनं तु काया बुधा लतावेष्टितकं तदाहुः॥९६॥"

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর জঙ্ঘা দুইটীর ক্রমিক উপরের দিকের স্থূলতা কি বৃক্ষের নীচের শিখরের ক্রমিক স্থূলতা শিক্ষা করিয়াছে এবং আমি মনে করি—দণ্ডাকারে অঙ্গের আবরণকারী বস্ত্রখানি লতার ন্যায় বেষ্টন জানে ॥৯৬॥

অন্বয়:—যত্ ইয়ম্ অরুন্ধতী-কামপুরন্ধ্রি-লক্ষ্মী-জম্ভদ্বিষদ্দার-নবাম্বিকানাং চতুর্দশী, তত্ ইহ গুল্ফদ্বয়াপ্তা অদৃশ্যসিদ্ধিঃ উচিতা এব ॥৯৭॥

एकेन गुल्फयुगलं वर्णयन्नाह अरुन्धतीति। यद्यस्मात्, इयं दमयन्ती, अरुन्धती वशिष्ठपत्नी, कामस्य पुरन्ध्रिः पत्नी रतिः, लक्ष्मीर्नारायणपत्नी, जम्भद्विषद्दारा इन्द्रपत्नी शची, नव नवसंख्या अम्बिकाश्चेति यथोदितभाग्यवत्यो नार्य्यस्तासां सम्बन्धे चतुर्दशी चतुर्दशानां संख्यानां पूरणी तत्तुल्यैव भाग्यवतीत्यर्थः, तत्तस्मात्, इह दमयन्त्याम्, गुल्फद्वयेन आप्ता लब्धा, अदृश्यसिद्धिः स्वभावादनवलोकनीयत्वनिष्पत्तिः, उचितैव युक्तैवेति शेषः, तासामिव अस्या अपि भाग्यवत्त्वात् गुल्फद्वयादृश्यतया च तत्सूचनात् "अदृश्यं गुल्फयुगलं सुख-सौभाग्यसूचकम्" इति सामुद्रकवचनादिति भावः। किञ्च यदिह चतुर्दशी तिथिः, तदिह अदृश्यसिद्धिलाभ-निष्पत्तिरुचितैव, "चतुर्दश्यामदृश्यत्वम्" इत्यागमादिति ध्वनिः। तेन च रूपकालङ्कारो व्यज्यते। अत्र पूर्ववद्रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

नवाम्बिका यथा आगमसारे—

"ब्रह्माणी चैव माहेशी कौमारी वैष्णवी तथा।
वाराही नारसिंही च माहेन्द्री चण्डिका तथा।
महालक्ष्मीरिति प्रोक्ताः क्रमेणैता नवाम्बिकाः" ॥९७॥

বাঙ্গালা—অরুন্ধতী, রতি, লক্ষ্মী, শচী এবং ব্রহ্মাণীপ্রভৃতি নয় জন অম্বিকা এই তের জন ভাগ্যবতী স্ত্রী; আর ইনি যে হেতু তাঁহাদের চতুর্দশ জন, সেই হেতু ইহার গুল্ফদ্বয় যে অদৃশ্যতা লাভ করিয়াছে, তাহা সঙ্গতই হইয়াছে ॥৯৭॥

जगद्वधूमूर्द्धसु रूपदर्पात् यदेतयाधायि पदारविन्दम् ।
तत् सान्द्रसिन्दूरपरागरागैः ध्रुवं प्रवालप्रबलारुणं तत् ॥९९॥
रूपाख्यया सर्वगुणैर्न यस्याः भैम्याः पदं त्रीः स्म विधेर्व्रणीते ।
ध्रुवं स तामञ्छलयद् यतः सा श्रमारुणा तत्पदभाग् विभाति ॥१००॥

अन्वय —चारुतया महान्तौ अस्याः पदौ अपेक्ष्य सौक्ष्म्यात् लघुभावभाज महीरुहाणां प्रवालस्य पल्लव-शब्दवृत्तिं जाता (इति) जानीमहे ॥९८॥

अङ्घ्रि पद्मे चरणयुगस्य वर्णयति । अस्या इति । चारुतया सौन्दर्य्येण महान्तौ विशालौ श्रेष्ठौ च, अस्याः दमयन्त्याः, पदौ चरणौ, अपेक्ष्य, सौक्ष्म्यदर्तीवक्षुद्रत्वं गतौ, लघुभाव लघुत्वम् अणुत्वमिति यावत् भजत इति तस्य, महीरुहाणां वृक्षाणाम्, प्रवालस्य किसलयस्य, पल्लवशब्दवृत्ति पल्लव इति नामप्राप्तिर्जाता, इति जानीमहे वयं मन्यामहे । न खलु डित्थादिशब्दवत् पल्लवशब्दः किसलये रूढः, अपितु पदौ दमयन्तीचरणस्य लघौ हेमी दत्ते ति व्युत्पत्त्या यौगिक एवेति भावः । पल्लवादपि सुन्दरचरण इति निष्कर्षः । "पादः पदङ्घ्रिश्चरणोऽस्त्रि-याम्" इत्यमरः ।

अत्र वस्था उत्प्रेक्षालङ्कारः । छन्दश्च पूर्ववत् ॥९८॥

বাঙ্গালা—ইহার চরণ দুই খানি, সৌন্দর্য্যে প্রধান; সুতরাং বৃক্ষের নব কিসলয়, তাহা অপেক্ষা অত্যন্ত ক্ষুদ্রভাবহেতু লঘুভাব প্রাপ্ত হইয়াছে; তাহাতেই সে নব কিসলয়ের "পল্লব" এই নাম লাভ হইয়াছে, ইহা আমি মনে করি ।৯৮।

अन्वयः—एतया यत् रूपदर्पात् जगद्वधूमूर्द्धसु पदारविन्दम् अधायि, तत् तत्सान्द्रसिन्दूरपरागरागैः प्रवालप्रबलारुणं (जात) ध्रुवम् ॥९९॥

जगदिति । एतया दमयन्त्या, यत् यस्मात्, रूपदर्पात् सौन्दर्य्यगर्वात्, जगद्वधूनां त्रिभुवनरमणीनां मूर्द्धसु मस्तकेषु, पदारविन्दं चरणकमलम्, अधायि दत्तम्, तस्मात्, पदारविन्दम्, तेषां जगद्वधूमूर्द्धां ये सान्द्रा घनाः सिन्दूरपरागास्तेषां रागैः रक्तिमभिः, प्रवालात् विद्रुमात् नवपल्लवाद्वा प्रबलमधिकम् अरुणमारक्तं जातमिति शेषः, एतत् ध्रुवं निश्चितमेव ।

अत्रापि ध्रुवशब्देनात्र उत्प्रेक्षा उत्प्रेक्षालङ्कारः सूच्यते । पूर्ववत् छन्दः, माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥९९॥

বাঙ্গালা—ইনি আপন সৌন্দর্য্যের গর্ব্বে ত্রিভুবনের সমস্ত রমণীর মস্তকে যে চরণ পাদপদ্ম অর্পণ করিয়াছিলেন, সেই হেতু, তাহাদের মস্তকের সিন্দূররেণুর প্রভাবে রক্তবর্ণ ইহার সেই পাদপদ্ম নিশ্চয়ই প্রবাল অপেক্ষা অধিক রক্তবর্ণ হইয়াছে ।৯৯।

अन्वयः—यस्याः भैम्याः श्रीः सर्वगुणैः रूपाख्यया भैम्याः पदं विधेः व्रणीते स्म । स ध्रुवं तां अञ्छलयत्; यतः सा श्रमारुणा तत्पदभाक् (सती) विभाति ॥१००॥

रूपेति । यया रूपसौन्दर्य्येण सर्वगुणविशिष्टयेन, अनया एतया, श्रीः लक्ष्मीः, सर्वगुणैः सौन्दर्य्यादिगुणनिचयैः, अस्याः भैम्याः दमयन्त्याः, पदं स्थानम् इत्यादि सौन्दर्य्यादिगुणनिचय, पद-स्थ, विधेः ब्रह्मणः सकाशात् व्रणीते याचते स्म । ततः च विधिः, ध्रुवं निश्चितमेव, तां श्रियम्, अञ्छलयत् छलेनादत्तेन अञ्छलयत्, दमयन्त्याः चरणतलस्थानमेव दत्तवानित्यर्थः । यतो हेतोः, सा श्रीः लक्ष्मीः

यानेन तन्व्या जितदन्तिनाथौ पदाब्जराजौ परिशुद्धपार्ष्णी ।
जाने न शुश्रूषयितुं स्वमिच्छू नतेन मूर्द्ध्ना कतरस्य राज्ञः ॥१०१॥
कर्णाक्षि-दन्तच्छद-बाहु-पाणि-पादादिनः स्वाखिलतुल्यजेतुः ।
उद्वेगभागद्वयताभिमानात् द्वन्द्वेव वेधा व्यधित द्वितीयम् ॥१०२॥

शोभा च, भयाद्रयम् अतीवरक्तवर्णम् एतस्या भैम्याः पदं चरणं भजते प्राप्नोतीति सा तादृशी सती, विभाति शोभते, विधिनिर्द्दिष्टशरणत्वादिति भावः ।

अत्र श्रियो वरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, ध्रुवपदोपादानात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, लक्ष्मीशोभयोर्भेदेऽपि श्रीपदश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरित्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । अरुणपदस्य द्विःपाठात् कथितपदतादोषः, 'सुलोहितं तत्पदभाक्' इति पाठेन परिहार्य्यः । पूर्व्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१००॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী সমস্ত গুণদ্বারাই লক্ষ্মীদেবীকে জয় করিয়াছেন ; তাহাতে লক্ষ্মী-দেবী ক্রোধে রক্তবর্ণ হইয়া, বিধাতার নিকট দময়ন্তীর পদ প্রার্থনা করিয়াছিলেন, তৎপরে বিধাতা (ইহার অদ্বিতীয় সৌন্দর্য্য রক্ষা করিবার জন্য ইহার চরণ দান করিয়া) নিশ্চয়ই সেই লক্ষ্মীদেবীকে প্রতারিত করিয়াছিলেন। যেহেতু, সে লক্ষ্মীদেবী, ইহার অত্যন্তরক্ত চরণ আশ্রয় করিয়া শোভা পাইতেছেন ॥১০০॥

अन्वयः—यानेन जितदन्तिनाथौ परिशुद्धपार्ष्णी तन्व्याः पदाब्जराजौ कतरस्य राज्ञः नतेन मूर्द्ध्ना स्वं शुश्रूषयितुम् इच्छू (इति) न जाने ॥१०१॥

यानेनेति । यानेन गमनेन जितौ दन्तिनाथौ हस्तिश्रेष्ठौ याभ्यां तौ, परिशुद्धौ निर्द्दोषौ पार्ष्णी गुल्फौ ययोस्तौ, तन्व्याः कृशाङ्ग्याः दमयन्त्याः, पदे चरणौ अब्जराजौ उत्तमपद्मद्वयमिव तौ, कतरस्य राज्ञः पार्थिवस्य पत्युः, नतेन प्रणयकोपनिवारणाय अवनतेन मूर्द्ध्ना मस्तकेन प्रत्यर्थ्यक्रियया, स्वमात्मानम्, शुश्रूषयितुं सेवयितुम्, इच्छू अभिलाषुकौ, इति न जाने, कः परिणेता भविष्यतीति निश्चयाभावादिति भावः । अन्यपक्षे तु यानेन युद्धयात्रया जितौ दन्तिनाथौ हस्तिसैन्यस्वामी याभ्यां तौ, तथा परिशुद्धौ विरागाद्यभावान्निर्द्दोषः पार्ष्णिः पृष्ठवर्त्ति राजा ययोस्तौ, पदमब्जमिव ययोस्तौ च तौ राजानौ चेति तौ, तन्व्याः सूक्ष्मया बुद्ध्या, कतरस्य विजितस्य राज्ञः, नतेन मूर्द्ध्ना, स्वम् आत्मनीदं यम्, शुश्रूषयितुं सेवयितुम्, न इच्छू ? अपितु सर्व्वस्यैवेति जाने इत्यर्थः ।

अत्र पदाब्जराजाविति लुप्तोपमालङ्कारः । द्वितीयार्थस्तु शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव, न पुनः श्लेषः अप्राकरणिकत्वात् । रसादयः पूर्व्ववत् ।

"पार्ष्णिः पाश्चात्यभागे स्यात् पादमूलोन्मदस्त्रियोः । सेनापृष्ठे च कुम्भ्याञ्च" इति विश्वः ॥१०१॥

বাঙ্গালা—এই কৃশাঙ্গীর উত্তমপদ্মতুল্য চরণযুগল, গমন দ্বারা হস্তিশ্রেষ্ঠকে জয় করিয়াছে এবং উহার নিম্নদেশ নির্দ্দোষ, আর এই চরণযুগল কোন্ রাজার অবনত মস্তকদ্বারা নিজের সেবা করাইবার ইচ্ছা করিতেছে, তাহা আমি জানি না ॥১০১॥

अन्वयः—वेधाः स्वाखिल-तुल्य-जेतुः-कर्णाक्षि दन्तच्छद बाहु-पाणि-पादादिनः (भैम्याः) अद्वयताभिमानात् उद्वेगभाक् (इव सन्) द्वन्द्व एव द्वितीयं व्यधित ॥१०२॥

कर्णेति । वेधा ब्रह्मा, स्वस्य आत्मनः अखिलं यत् तुल्यं पाशपद्मादिकं वस्तु तस्य जेतुः सौन्दर्य्येण पराभवितुः, कर्णः श्रोत्रम्, अक्षि नयनम्, दन्तच्छदः ओष्ठः, बाहुर्भुजः, पाणिर्हस्तः, पादश्चरणश्च ते आदयो यस्य तस्य

तुषारनिःशेषितमब्जसर्गं विधातुकामस्य पुनर्विधातुः ।
पद्मस्त्विहास्याङ्घ्रिकरेष्वभिख्या-भिक्षाधुना माधुकरीसदृक्षा ॥१०३॥
एष्यन्ति यावद्गणनाद्दिगन्तात् नृपाः स्मरार्त्ताः शरणं प्रवेष्टुम् ।
इमे पदाब्जे विधिनापि सृष्टाः (१) तावत्य एवाङ्गुलयोऽत्र रेखाः ॥१०४॥

तयोक्तस्य अङ्गस्य, आदिपदात् स्तनादेर्द्वयम्, अङ्गताभिमानात् सौन्दर्ये अद्वितीयत्वाहङ्काराद्धेतो, उद्देनं कोपावेन भजत इति स ताद्दश इव सन्, इह दमयन्त्यामेव, न पुनरन्यत्र येन तद्दर्शनपर्य्यन्तं ताद्दशाभिमानस्य स्थायिता स्यादिति भाव, द्वयो पूरण द्वितीयं कर्णादीनां द्वितीयं द्वितीयमित्यर्थं, व्यधित ताद्दशाहङ्कारचूर्णनार्थं विहितवान्, विधे तु सर्वस्वैवाहङ्कारचूर्णनकारित्वात् सन्निधाव सद्वितीयदर्शने सर्वस्यैवाद्वितीयताहङ्कारचूर्णनदर्शनादिति भाव ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कार । दमयन्त्या कर्णादय सौन्दर्य्ये तत्कर्णादय इवेत्यनन्वयालङ्कारो व्यज्यत इति वस्तुनालङ्कारध्वनि । रसादय पूर्ववत् ॥१०२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কর্ণ, নয়ন, ওষ্ঠ, বাহু, হস্ত এবং চরণপ্রভৃতি অঙ্গগুলি, আপনাদের তুল্য সমস্ত পদার্থকেই জয় করিয়া, আপনারা অদ্বিতীয় বলিয়া অহঙ্কার করিতেছিল; তাহাতে বিধাতা ক্রুদ্ধ হইয়াই যেন দ্বিতীয় কর্ণ ও দ্বিতীয় নয়ন প্রভৃতি সৃষ্টি করিয়াছেন ॥১০২॥

अन्वयः—अधुना तुषारनिःशेषितम् अब्जसर्गं पुन विधातुकामस्य विधातु पद्मस्तु इह आस्याङ्घ्रिकरेषु माधुकरीसदृक्षा अभिख्याभिक्षा (वर्त्तते इव) ॥१०३॥

तुषारेति । अधुना वसन्तकालागमे, तुषारेण हिमेन निःशेषितं विनाशितम्, अब्जसर्गं पद्मसृष्टिं सदपूर्वं पद्मसमूहमित्यर्थं, पुनर्विधातुं स्रष्टुं कामोऽभिलाषो यस्य तस्य, विधातुर्ब्रह्मण, पद्मस्तु इह दमयन्त्याम्, आस्याङ्घ्रिकरेषु आस्यं वदनमेकम् अङ्घ्री चरणौ द्वौ करौ हस्तौ च द्वौ इति मिलित्वा पद्मस्तु एतेषु एतत् पद्मपञ्चके इत्यर्थं, माधुकरी भिक्षाविशेषस्तस्य सदृक्षा तुल्या, अभिख्यायाः शोभाया भिक्षा प्रार्थना, वर्त्तत इवेति शेष । तत्र च माधुकरी यथा लोकनय स्वपक्व पुनर्निर्माणं पञ्चभ्य पुष्पेभ्य किञ्चित् किञ्चिन्मधु भिक्षित्वा आदत्ते, तथा विधातापि हिमनाशितं सृष्टपद्मं पुनर्निर्मातुं दमयन्त्या वदनात् चरणद्वयात् हस्तद्वयाच्चेति पञ्चभ्य कियतीं कियतीं शोभां भिक्षित्वा आदत्त इवेति भाव । दमयन्त्या मुखादि पञ्चकशोभा पद्मशोभातोऽप्युत्कृष्टेति निष्कर्षः ।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा माधुकरीसदृक्षेत्युपमा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर, द्वितीये पादे यमकम्, चतुर्थे च छेकानुप्रास इति समुदाये स सृष्टिः । पूर्वरागो रस, अन्वार्थस्य दुरूहत्वादोजो गुण, गौडी च रीति ॥१०३॥

বাঙ্গালা—হিম পদ্মগুলিকে বিনষ্ট করিয়াছে; সুতরাং এখন বিধাতা পুনরায় তাহা সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিতেছেন; অতএব ভ্রমরের ভিক্ষার ন্যায় তিনি, দময়ন্তীর মুখ, চরণদ্বয় এবং হস্তদ্বয় এই পাঁচটীর নিকটে শোভা ভিক্ষাই যেন করিতেছেন ॥১০৩॥

अन्वयः—स्मरार्त्ताः नृपा शरणं प्रवेष्टुं इमे पदाब्जे यावद्गणनात् दिगन्तात् एष्यन्ति, विधिनापि अत्र तावत्य एव अङ्गुलय रेखा सृष्टा ॥१०४॥

एकैन पद्मेन चरणद्वयं द्वाङ्गुलीर्वर्णयति । एष्यन्तीति । स्मरार्त्ताः कामपीडिताः, नृपा राजानः,

(१)—विधिना निसृष्टाः ।

प्रियानखीभूतवतो मुदेदं व्यधाद्विधिः साधुदमत्वमिन्दोः।
एतत्पदच्छद्म-सरागपद्मसौभाग्यभाग्यं कथमन्यथा स्यात् ॥१०५॥
यस्याः पदाङ्गुष्ठनखौ मुखञ्च बिभर्त्ति पूर्णेन्दुचतुष्टयं या।
कलाचतुःषष्टिरुपैतु वासं तस्यां कथं सुभ्रुवि नाम नास्याम् ॥१०६॥

मन्ये तत्कामपीडार्त्ता रक्षार्थं यो, इमे दृश्यमाने, पदाब्जे पादपद्मद्वयम्, प्रवेष्टुम् आश्रयितुम्, यावद्भ्यः, यावत्सङ्ख्यकात् दिगन्तात्, एष्यन्ति आगमिष्यन्ति, विधिनापि ब्रह्मणापि, अत्र पदाब्जद्वये, तावन्त एव तावत्सङ्ख्या एव अङ्गुलयः अङ्गुलिरूपा रेखा सृष्टा निर्म्मिता। तथा च कामार्त्ता राजानः अस्याश्चरणौ शरणीकर्त्तुं दशभ्य एव दिग्भ्य आगमिष्यन्तीति सूचयितुं ब्रह्मणा अङ्गुलिरूपा दशैव रेखा अत्र चरणद्वये सृष्टा इति भावः।

अत्र अङ्गुलयो रेखा इति व्यस्तं निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—রাজারা কামপীড়িত হইয়া, রক্ষকস্বরূপ এই চরণযুগলকে আশ্রয় করিবার জন্য, যতগুলি দিক্ হইতে আসিবেন; বিধাতাও এই চরণযুগলে ততগুলিই অঙ্গুলিরূপ রেখা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥১০৪॥

अन्वयः—विधिः मुदा प्रिया-नखीभूतवतः इन्दोः साधुदमत्वं व्यधात्। अन्यथा एतत्-पद-च्छद्म-सराग-पद्म सौभाग्य-भाग्यं कथं स्यात् ॥१०५॥

एकेन साकल्येन नखान् वर्णयति। प्रियेति। विधिर्ब्रह्मा, मुदा आनन्देनैव, प्रियायाः दमयन्त्याः नखीभूतवतो नखत्वं प्राप्तवतः, इन्दोश्चन्द्रस्य, साध्वी उत्कृष्टा दशा अवस्था यस्य तत्त्वम्, साधु सम्यक् व्यधात् विहितवान्। अन्यत्र तु दमत्वं दमस्य ख्यातत्वं साधु सम्यक्, व्यधात् विहितवान्। कुतः साधुदमत्वमित्याह-अन्यथा साधुदमत्व-विधानाभावे, एतस्याः दमयन्त्याः पदं चरणमेव छद्म छलं यस्य तत्तादृशं यत् सरागं रक्तिमान्वितं पद्मं तत्र यत् सौभाग्यं स्फुटितावस्थायां च सम्यक्‌रूपं भागधेयं तस्य भाग्यं भागित्वमधिकारित्वमिति यावत्, कथं स्यात् अपि तु कथमपि नेत्यर्थः; रात्रावाप्रकाशात् दिवसे च पद्मप्रकाशादिति भावः। दशैव नखाः इन्दुतुल्याः शुभ्रा इति निष्कर्षः।

अत्र चन्द्रस्य नखीभूतत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, साध्वसत्त्व-दशत्व ख्यातत्वयोर्भेदेऽपि साधुदमत्व-पदश्लेषेणाभेदाध्यवसायादपराप्यतिशयोक्तिः, छद्मपदनिषेधेन पद्मस्थापनादपह्नुतिः; छेकानुप्रासश्चैतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র আনন্দের সহিতই প্রিয়তমার নখ হইয়াছেন; তাই বিধাতা চন্দ্রের ভাল অবস্থা করিয়া দিয়াছেন। না হইলে, ইহার চরণচ্ছলে যে রক্তপদ্ম আছে, চন্দ্র তাহার সংস্পর্শ করিবার মত ভাগ্যের অধিকারী কি প্রকারে হইতেন ॥১০৫॥

अन्वयः—या यस्याः पदाङ्गुष्ठनखौ मुखञ्च पूर्णेन्दुचतुष्टयं बिभर्त्ति, तस्याम् अस्यां सुभ्रुवि कथं नाम कलाचतुःषष्टिः वासं न उपैतु ॥१०६॥

प्राधान्यादङ्गुष्ठनखौ पृथग्वर्णयति। यस्य इति। या दमयन्ती, यस्याः सौन्दर्यविद्यादिनिरस्तसमस्तमुक्तातिम्, पदयोश्चरणयोरङ्गुष्ठनखौ, मुखं वदनञ्च, एतच्चतुष्टयरूपमित्यर्थः, पूर्णेन्दूनां षोडशकलायुक्तचन्द्राणां

सृष्टातिशिल्पा विधिनैव तावत् तस्यापि नीतोपरि यौवनेन।
वैदग्ध्यमध्याप्य मनोभुवेयम् अवापिता वाक्पथपारमेव ॥१०७॥

इति स चिकुरादारभ्यैनां (१) नखावधि वर्णयन्
हरिणरसनीनेत्रां चित्ताम्बुधौ तरदन्तरः।
हृदयभरणोद्वेलानन्दः सखोद्गतभीमजा-
नयनविषयीभावि भावं दधार धराधिपः ॥१०८॥

चतुर्दशम्, बिभर्त्ति धारयति, तस्याश्चां मुखं हि [illegible], कलानां चन्द्रगत-षोडशकलानां [illegible] चतुःषष्टिः [illegible], न उभे तु [illegible] षोडशकला चतुर्दशे चतुःषष्टिकलत्वात् [illegible] षोडशकलात्मत्वात् तदन्यस्य च चतुर्दशत्वादिति भावः। पराद्धे त्वयो तु विशालत्वात् पूर्णचन्द्रतुल्याविति स्थूलार्थं।

अत्र पूर्वार्द्धे [illegible], पराद्धे चन्द्रकला-[illegible] [illegible] इति पूर्ववत् च तदिः। रथोद्धता पूर्ववत् ॥१०६॥

বাঙ্গালা—[illegible], চতুর্দ্দশ [illegible] এবং মুখ এই [illegible] পূর্ণ-চন্দ্র [illegible] করিতেছেন, সেই মুখ এই [illegible] উপরে [illegible] না কেন ॥১০৬॥

अन्वयः—विधिना एव तावत् इयम् अतिशिल्पा सृष्टा, यौवनेन तस्य अपि उपरि नीता, मनोभुवा वैदग्ध्यम् अध्याप्य वाक्पथपारम् एव अवापिता ॥१०७॥

[illegible]

[illegible] ॥१०७॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১০৭॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मा मल्लदेवी च यम् ।
गौड़ोर्वीशकुलप्रशस्तिभणितिभ्रातर्य्ययं (१) तन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते (२) सर्गोऽगमत् सप्तमः ॥१०९॥

—०—

चित्तं परिपूर्य्येत्यर्थः उद्वेल उद्वृत्त आनन्दो यस्य स तथाविधः सन्, सखीभिर्वृता परिवेष्टिता या भीमजा दमयन्ती तस्या नयनविषयीभावे दृष्टिगोचरत्वे, सखीसमेता केवला दमयन्त्येव यथात्मानं पश्यति न पुनरन्य इत्येवं दैववशादिच्छानुसारेणैवात्मनो दृश्यत्वविषय इत्यर्थः, भावमभिप्रायम्, दधार धृतवान्, दृश्यो भवितुमियेषेति तात्पर्य्यम् । एतेनैव भाविसर्गसूचनं वेदितव्यम् ।

अत्र हरिणरमणीनेत्रामिति लुप्तोपमालङ्कारश्चतुर्थपादगतच्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । रसादयं पूर्ववत् । हरिणीवृत्तम्, "न-स-म-र-स-ला-गं षड्वेदैर्हयैर्हरिणी मता" इति लक्षणात् ॥१०८॥

বাঙ্গালা—নল রাজা এই ভাবে কেশ হইতে আরম্ভ করিয়া চরণের নখপর্য্যন্ত হরিণ-নয়না দময়ন্তীর বর্ণনা করিলেন ; তখন তাঁহার হৃদয় বিস্ময়সাগরে সন্তরণ করিতে লাগিল এবং দর্শনজনিত আনন্দ হৃদয় পরিপূর্ণ করিয়া উদ্বৃত্ত হইল ; এই অবস্থায় তিনি, সখী-পরিবেষ্টিত দময়ন্তীর দৃষ্টিগোচর হইবার ইচ্ছা করিলেন ॥১০৮॥

श्रीहर्षमिति । गौडोर्वीशकुलस्य गौडराजवंशस्य या प्रशस्तिः प्रशंसा स्तुतिग्रन्थ इति यावत् तस्या भणितेः भ्रातरि समानजनके । गौडराजवंशप्रशस्तिग्रन्थोऽपि श्रीहर्षेणैव कृत इति भावः ।

नानासुधीभरितभारतपूर्ववङ्ग— कोटालिपाडविषयोनमियानिवासी ।
गङ्गाधरस्य तनयः खलु काश्यपीऽयं श्रीमान् नवीपुरपुरे हरिदासशर्म्मा ॥
सप्त वेद-वसु-चन्द्र सम्मिते वत्सरे शकमहीपतेरिमाम् ।
सौरफाल्गुनदिने चतुर्द्दशे सप्तमस्य विवृतिं समाप्तवान् ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्य्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां जयन्तीसमाख्यायां सप्तमसर्गविवरणं समाप्तम् ॥०॥

(१) .. प्रशस्तिभगिनीभ्रातर्य्ययं ... । (२) ... वैरसेनिचरिते ... ।

अष्टमः सर्गः ।

अथाद्भुतेनास्तनिमेषनिद्रम् उन्निद्ररोमाणममुं युवानम् ।
दृशा पपुस्ताः सुदृशः समस्ताः सुता च भीमस्य महीमघोनः ॥१॥

कियच्चिरं दैवतभाषितानि निह्नोतुमेनं (१) प्रभवन्तु नाम ।
पलालजालैः पिहितः स्वयं हि प्रकाशमासादयतीक्षुडिम्भः ॥२॥

अन्वयः—अथ ताः समस्ताः सुदृशः महीमघोनः भीमस्य सुता च अद्भुतेन अस्तनिमेषनिद्रम् उन्निद्ररोमाणम् अमुं युवानं दृशा पपुः ॥१॥

घृती न वृद्धी न कदापि नीचः न वामदेवो न च भीमदेवः ।
[illegible] सदा प्रसादादय मे भव त्वम् ॥

अथेन्द्रादीनां दौत्यं वर्णयित्वा प्राक् सूचितनलदमयन्तीदर्शनसुखमहनमारभते अथेति । अथ सखी- हृदयनदमयन्तीदर्शनविषयीभावे नलस्य भावधारणानन्तरम्, ताः समस्ताः, सुदृशः सुन्दरनयनाः सख्यः, महीमघोनः पृथिवीन्द्रस्य भीमस्य सुता दमयन्ती च, अद्भुतेन अतिशयसौन्दर्यदर्शनजाद्विस्मयेन हेतुना, अस्ता नष्टा निमेष एव निद्रा दर्शनविघ्नो यस्य तम्, निर्निमेषनयनेन दमयन्तीमेव पश्यन्तमित्यर्थः, उन्निद्राणि सात्त्विकभावो- दयादुद्गतानि रोमाणि यस्य तम्, अमुं युवानं नलम्, दृशा चक्षुषा, पपुः सादरं ददृशुः; परमसुन्दरत्वादिति भावः ।

अत्र नलस्य रोमाञ्चरूपसात्त्विकभावोदयात् भावोदयो नामालङ्कारस्तेनाश्रुसत्त्वेन च सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अस्मिन् सर्गेऽपि इन्द्रवज्रा उपेन्द्रवज्रा तयोरुपजातिश्च वृत्तम् ॥१॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তীর অনির্বচনীয় সৌন্দর্য্য দেখিয়া বিস্ময়বশতঃ নলের নয়নের নিমেষ দূরীভূত হইল এবং শরীরে রোমাঞ্চ আবির্ভূত হইল, এই অবস্থায় সেই সকল সখীগণ এবং ভীমরাজার কন্যা দময়ন্তী, ইঁহারা নয়ন দ্বারা সেই যুবক নলকে পান করিতে লাগিলেন ॥১॥

अन्वयः—दैवतभाषितानि कियच्चिरम् एनं निह्नोतुं प्रभवन्तु नाम । पलालजालैः पिहितः इक्षुडिम्भः स्वयं हि प्रकाशम् आसादयति ॥२॥

कियदिति । दैवतभाषितानि इन्द्रादीनां देवतानां भाषितानि "स्फुटं [illegible]" इत्यादिवचनानि कर्तॄणि, कियच्चिरं कियन्तं दीर्घं कालं व्याप्य, एनं नलम् निह्नोतुं [illegible] प्रभवन्तु समर्थानि भवन्तु नाम, अपि तु नातिचिरं प्रभवन्तीति [illegible] । तदेव [illegible], पिहितः आच्छन्नः, इक्षुडिम्भः इक्षुशिशुः, स्वयं हि आत्मनैव, प्रकाशं प्रकटताम् आसादयति । [illegible]

(१) [illegible] ।

अपाङ्गमप्याप दृशोर्न रश्मिः नलस्य भैमीमभिलष्य यावत्।
स्मराशुगः सुभ्रुवि तावदस्याः प्रत्यङ्गमापुङ्खमियं ममज्ज ॥३॥
यदक्रमं विक्रमशक्तिसाम्यात् उपाचरद्द्वावपि पञ्चबाणः।
कृतं न वैमुख्यममुष्य कस्मात् बाणैरनर्द्धाङ्गविभागभाग्भिः (१) ॥४॥

ऋतुरक्ष्या यथा पत्रान्तरान्तर्हितोऽपि सन् पुष्पकेसरात् व्यक्तो मकरन्दता याति, तथा नलोऽपि "भूषाभिराच्छादितः" इत्यादिरीत्यान्येन (गुप्तोऽपि) इति इमानोत्प्रेक्षणात् स्वनैव पदार्थे यथालिङ्गाः।

अलङ्कारः उदात्तोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"नाज्ञो नामेव कामेऽपि पलाशोऽस्मी च निष्फलः" इत्यमरः ॥२॥

বাঙ্গালা—দেবতার বাধা কত কাল নলকে গোপন রাখিতে সমর্থ হইবে। কেন না, আগুন কাপড় ঢাকা আগুনের মত নিজেই প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২॥

অন্বয়—নলস্য দৃশোঃ রশ্মিঃ ভৈমীম্ অভিলষ্য যাবৎ অপাঙ্গম্ অপি ন আপ, তাবৎ (এব) স্মরাশুগঃ অস্যাঃ সুভ্রুবি প্রত্যঙ্গম্ আপুঙ্খমিব মমজ্জ ॥৩॥

अपाङ्गमिति। नलस्य दृशोर्नयनयोः रश्मिभोगः, भैमीं दमयन्तीम्, अभिलष्य स्प्रष्टुं वाञ्छित्वा यावत्, अपाङ्गमपि नेत्रान्तमपि येन धीरभावं नेत्रप्रान्तमपि न आप न प्राप्तम्, तावदेव, स्मरशुगः कामबाणः, अस्याः सुभ्रुवि दमयन्त्याम्, प्रत्यङ्गं सर्वाङ्गेष्वित्यर्थः, आपुङ्खमिव पुङ्खपर्यन्तमिव, ममज्ज प्रविवेश। नलस्य दर्शनमात्रेणैव दमयन्ती नितरां कामार्त्ता आसीदिति निष्कर्षः।

अत्रापि गुणरीती पूर्ववत् ॥३॥

বাঙ্গালা—নলের নয়নযুগলের কিরণ দময়ন্তীকে স্পর্শ করিবার ইচ্ছা করিয়া যে পর্য্যন্ত নিজের প্রান্তদেশেও যাইতে পারিল না; তাহার মধ্যেই কামের বাণ, দময়ন্তীর প্রত্যেক অঙ্গে পুঙ্খের অগ্রভাগপর্য্যন্ত প্রবেশ করিল ॥৩॥

অন্বয়ঃ—পঞ্চবাণ বিক্রমশক্তিসাম্যাৎ দ্বৌ অপি যৎ অক্রমম্ উপাচরৎ, (তৎ) অনর্দ্ধাঙ্গবিভাগভাগ্ভিঃ অমুষ্য বাণৈঃ কস্মাৎ (অপি) বৈমুখ্যং ন কৃতম্ ॥৪॥

यदिति। पञ्चबाणः कामः, विक्रमशक्तेः, उभयं प्रत्यात्मनः पराक्रमस्वभावाः शक्तेः साम्यात् समानत्वात्तौ, द्वावपि भैमीनलौ, यद्यस्मात्, अक्रमं पौर्वापर्यरहितं यथा स्यात्तथा युगपदेवेत्यर्थः, उपाचरत् सन्धानं प्रहृतवानिति तात्पर्यम्, तत् अनर्द्धाङ्गविभागभाग्भिः पञ्चत्वसंख्येन समभागासम्भवात् अर्द्धविभागानर्हैः, अत एव प्रत्येकं प्रति अर्द्धार्द्धप्रयोगासम्भव इति भावः, अमुष्य पञ्चबाणस्य बाणैः, कस्मात् कुतोऽपि कारणात्, वैमुख्यं प्रहारे पराङ्मुखत्वं न कृतम्; विषमैरपि बाणैः समत्वेनैव युगपदेव समान एव प्रहारः कृत इत्यर्थः। परस्परदर्शनात् परेनैव द्वावपि समानमेव कामार्त्तौ जाताविति निष्कर्षः।

अत्र विषमैरपि बाणैर्द्वयोर्नयोर्युगपदेव समः प्रहार इति विरोधः कामप्रभावात् तत्समाधानमिति विरोधाभासोऽलङ्कारः च्छेकानुप्रासेन स सृष्टः। अनुरक्तयोरेव भैमीनलयोः परस्परदर्शनात् सम्भोगशृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—নল ও দময়ন্তী এই দুই জনের প্রতিই নিজের বিক্রম প্রকাশ করি-

---

(१) अर्द्ध. …।

तस्मिन्नलोऽसाविति साऽन्वरज्यत् क्षणं क्षणं क्वेह स इत्युदास्त ।
पुरः स्म तस्या वलतेऽस्य चित्तं दौत्यादनेनाथ पुनर्न्यवर्त्ति ॥५॥
कयाचिदालोक्य नलं ललज्जे कयापि तद्भासि हृदा ममज्जे ।
तं कापि मेने स्मरमेव कन्या भेजे मनोभूवशभूयमन्या ॥६॥

বার অমতা মান থাকায় কামদেব, দুই জনকেই যে হেতু একদা প্রহার করিতে লাগিলেন; সেই হেতু তাঁহার অর্দ্ধ অর্দ্ধ বিভাগের অযোগ্য বাণগুলি কোনও কারণে বিমুখ হইল না ॥৪॥

अन्वयः—असौ नल इति सा तस्मिन् क्षणम् अन्वरज्यत्, इह स क्व इति क्षणम् उदास्त । (तथा) अस्य चित्तं पुरः तस्यां वलते स्म, अथ अनेन दौत्यात् पुनः न्यवर्त्ति ॥५॥

तस्मिन्निति । असौ नल इति दमयन्ती तत्सौन्दर्यदर्शनेन निश्चित्यैव, सा दमयन्ती, तस्मिन् पुरुषे, क्षणम्, अन्वरज्यत् अनुरक्ता अभवत् । पुनरिह सुरक्षिते कन्यान्तःपुरे, स नलः क्व कुतः आगच्छेदिति संदिह्य क्षणम् उदास्त उदासीना अभवत् । तथा अस्य नलस्य चित्तं कर्तृ, पुरः प्रथमम्, तस्यां दमयन्त्याम्, वलते स्म अनुरागेण प्रावर्त्तिष्ट । अथ अनन्तरम्, अनेन नलेन, दौत्यादात्मनो दौत्यस्मरणात्, पुनर्न्यवर्त्ति प्रत्यावर्त्तितम्, दौत्यकरणे नेन्द्रादीनामनुसरणादिति भावः ।

अत्र रतिभावोदयशान्त्योः सङ्करः । रसादयः पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—'ইনি নল' এই রূপ নিশ্চয় করিয়া দময়ন্তী তাঁহার প্রতি ক্ষণকাল অনুরক্ত হইলেন, আবার 'এই কন্যান্তঃপুরে নল আসিবেন কি রূপে' এইরূপ চিন্তা করিয়া ক্ষণকাল উদাসীন থাকিলেন। আবার নলের চিত্তও প্রথমে দময়ন্তীর প্রতি অনুরাগে ধাবিত হইল; তার পর আবার নিজের দৌত্য স্মরণ করিয়া ফিরিয়া আসিল ॥৫॥

अन्वयः—कयाचित् नलम् आलोक्य ललज्जे, कया अपि हृदा तद्भासि ममज्जे, का अपि कन्या तं स्मरम् एव मेने, अन्या मनोभूवशभूयं भेजे ॥६॥

कयाचिदिति । कयाचित् सख्या, नलमालोक्य, ललज्जे । इयं मुग्धा । कयापि सख्या, हृदा मनसा, तस्य नलस्य भासि कान्तौ, ममज्जे मग्नया भूतम् । इयं मध्या धीरा । कापि कन्या कुमारी, तं नलम्, स्मरं कामदेवमेव, मेने तु तादृशं सौन्दर्यं नान्यत्रेति विदित्वा । इयमपि मुग्धा । अन्या काचित् च, मनोभूवशभूयं कामपरवशत्वम्, भेजे प्राप । इयं प्रगल्भा ।

अत्र प्रथमे पादे लज्जाभावोदयः, तृतीये भ्रान्तिमानलङ्कारः, अन्यत्र स्वभावोक्तिरिति निरपेक्षतया संसृष्टिः । कर्तृकारकस्य सादृश्यविवक्षया 'तं कन्या स्मरम् एव मेने तदन्यया कामवशत्वमापि' इति पठित्वा परिहारः । मधुररसस्यानुभावाः । वृत्तं वैदर्भी च रीतिः ।

भूयमिति भावे भुवः इति भवतेः क्यप् ॥६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কোন সখী নলকে দেখিয়া লজ্জিত হইল, কোন সখী মনে মনে নলের সৌন্দর্যে মগ্ন হইল, কোন কুমারী নলকে কামদেব বলিয়াই মনে করিল, আবার অন্য সখী কামপরবশতা প্রাপ্ত হইল ॥৬॥

अपाङ्गमप्याप दृशोर्न रश्मिः नलस्य भैमीमभिलष्य यावत् ।
स्मराशुगः सुभ्रुवि तावदस्याः प्रत्यङ्गमापुङ्खशिखं ममज्ज ॥३॥

यदक्रमं विक्रमशक्तिसाम्यात् उपाचरद्द्वावपि पञ्चबाणः ।
कृतं न वैमुख्यममुष्य कस्मात् बाणैरनर्द्धाङ्गविभागभाग्भिः (१) ॥४॥

कञ्चुकवर्ती यथा पलाशजालेनाच्छादितोऽपि सन् भूमिकवर्त्तत्वात् स्वयमेव प्रकाशतां याति; तथा नलोऽपि "भूयादन्तर्द्धिसिद्धेः" इत्यादिदेवतावाक्येन विहितान्तर्द्धिसिद्धिरपि दमयन्तीसन्निधानात् स्वयमेव प्रकाशतां ययावित्यर्थः ।

अतएवात्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"नाड़ी नालश्च काण्डोऽस्य पलालोऽस्त्री स निष्फलः" इत्यमरः ॥२॥

বাঙ্গালা—দেবতার বাক্য কত কাল নলকে গোপন রাখিতে সমর্থ হইবে। কেন না, নাড়া দিয়া ঢাকা ধানের শীষ নিজেই প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২॥

অন্বয়:—नलस्य दृशोः रश्मिः भैमीम् अभिलष्य यावत् अपाङ्गम् अपि न आप, तावत् (एव) स्मराशुगः अस्याः सुभ्रुवि प्रत्यङ्गम् आपुङ्खशिखं ममज्ज ॥३॥

अपाङ्गमिति । नलस्य दृशोर्नयनयोः रश्मिस्तेज, भैमीं दमयन्तीम्, अभिलष्य स्प्रष्टुमाकाङ्क्ष्य, यावत्, अपाङ्गमपि नितान्तसान्निध्येन शीघ्रप्राप्यं नेत्रप्रान्तमपि न आप न जगाम, तावदेव, स्मराशुगः कामशरः, अस्याः सुभ्रुवि दमयन्त्याम्, प्रत्यङ्गं स्तनाधरादिसर्वावयवेषु, आपुङ्खशिखं पुङ्खपर्य्यन्तं यथा तथा, ममज्ज प्रविवेश । नलस्य दर्शनमात्रमेव दमयन्ती नितरां कामार्त्ता जातेति निष्कर्षः ।

अत्रापि गुणरीती पूर्ववत् ॥३॥

বাঙ্গালা—নলের নয়নযুগলের কিরণ দময়ন্তীকে স্পর্শ করিবার ইচ্ছা করিয়া যে পর্য্যন্ত নিজের প্রান্তদেশেও যাইতে পারিল না; তাহার মধ্যেই কামের বাণ, দময়ন্তীর প্রত্যেক অঙ্গে পুঙ্খের অগ্রভাগপর্য্যন্ত প্রবেশ করিল ॥৩॥

অন্বয়:—पञ्चबाणः विक्रमशक्तिसाम्यात् द्वौ अपि यत् अक्रमम् उपाचरत्, (तत्) अनर्द्धाङ्गविभागभाग्भिः अमुष्य बाणैः कस्मात् (अपि) वैमुख्यं न कृतम् ॥४॥

यदिति । पञ्चबाणः कामः, विक्रमशक्तेः, उभयं प्रत्यात्मनः पराक्रमस्याशक्तेः साम्यात् समानत्वात्, द्वावपि भैमीनलौ, यद्यस्मात्, अक्रमं पौर्वापर्य्यरहितं यथा स्यात्तथा युगपदेवेत्यर्थः, उपाचरत् प्रहृतवानिति तात्पर्य्यम्; तत् अनर्द्धाङ्गविभागभाग्भिः पञ्चत्वसंख्यत्वेन समभागासम्भवात् अर्द्धाङ्गविभागरहितैः, अत एव प्रत्येकं प्रति अर्द्धाङ्गप्रयोगासम्भव इति भावः, अमुष्य पञ्चबाणस्य बाणैः, कस्मात् कुतोऽपि कारणात्, वैमुख्यं प्रहारे पराङ्मुखत्वं न कृतम्, विषमैरपि बाणैरुभयत्रैव युगपदेव समान एव प्रहारः कृत इत्यर्थः । परस्परदर्शनात् परमेव द्वावपि समानमेव कामार्त्तौ जाताविति निष्कर्षः ।

अत्र विषमैरपि बाणैर्द्वयोर्जनयोर्युगपदेव समः प्रहार इति विरोधः कामप्रभावाच्च तत्समाधानमिति विरोधाभासोऽलङ्कारः स्फुटः काव्यानुप्रासेन स ह्रष्टः । अनुरक्तयोरेव भैमीनलयोः परस्परदर्शनात् सम्भोगशृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—নল ও দময়ন্তী এই দুই জনের প্রতিই নিজের বিক্রম প্রকাশ করি-

---

(१) सर्व ... ।

तस्मिन्नलोऽसाविति सान्वरज्यत् क्षणं क्षणं क्वेह स इत्युदास्त।
पुरः स्म तस्यां वलतेऽस्य चित्तं दौत्यादनेनाथ पुनर्न्यवर्त्ति ॥५॥
कयाचिदालोक्य नलं ललज्जे कयापि तद्भासि हृदा ममज्जे।
तं कापि मेने स्मरमेव कन्या भेजे मनोभूवशभूयमन्या ॥६॥

বার মমতা মান থাকায় কামদেব, দুই জনকেই যে হেতু একদা প্রহার করিতে লাগিলেন; সেই হেতু তাঁহার অর্দ্ধ অর্দ্ধ বিভাগের অযোগ্য বাণগুলি কোনও কারণে বিমুখ হইল না ॥৪॥

অন্বয়ঃ—असौ नलः इति सा तस्मिन् क्षणम् अन्वरज्यत्, इह सः क्व इति क्षणम् उदास्त। (तथा) अस्य चित्तं पुरः तस्यां वलते स्म, अथ अनेन दौत्यात् पुनः न्यवर्त्ति ॥५॥

तस्मिन्निति। असौ नल इति यथाश्रुतसौन्दर्यदर्शनेन निश्चित्येत्यर्थः, सा दमयन्ती, तस्मिन् पुरुषे, क्षणम्, अन्वरज्यत् अनुरक्ता अभवत्। पुनरिह सुरक्षिते कन्यान्तःपुरे, स नलः क्व कुत आगच्छेदिति सन्दिह्य क्षणम् उदास्त उदासीना अभवत्। तथा अस्य नलस्य चित्तं कर्तृ, पुरः प्रथमम्, तस्यां दमयन्त्याम्, वलते स्म अनुरागेण धावति स्म। अथ अनन्तरम्, अनेन नलेन, दौत्यादात्मनो दौत्यस्मरणात्, पुनर्न्यवर्त्ति व्यावर्तितम्, दौत्यकरणे इन्द्रादीनामनर्थसम्भवादिति भावः।

अत्र रतिभावोदयाभावोदयौ वस्तुतः। रसादयः पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—'ইনি নল, এই রূপ নিশ্চয় করিয়া দময়ন্তী তাঁহার প্রতি ক্ষণকাল অনুরক্ত হইলেন, আবার 'এই কন্যান্তঃপুরে নল আসিবেন কি রূপে এইরূপ চিন্তা করিয়া ক্ষণকাল উদাসীন থাকিলেন। আবার নলের চিত্তও প্রথমে দময়ন্তীর প্রতি অনুরাগে ধাবিত হইল; তার পর আবার নিজের দৌত্য স্মরণ করিয়া ফিরিয়া আসিল ॥৫॥

অন্বয়ঃ—कयाचित् नलम् आलोक्य ललज्जे, कया अपि हृदा तद्भासि ममज्जे, का अपि कन्या तं स्मरम् एव मेने, अन्या मनोभूवशभूयम् भेजे ॥६॥

कयाचिदिति। कयाचित् सख्या, नलमालोक्य, ललज्जे। इयं मुग्धा। कयापि सख्या, हृदा मनसा, तस्य नलस्य भासि कान्तौ, ममज्जे मग्नया भूतम्। इयं मध्या धीरा। कापि कन्या कुमारी, तं नलम्, स्मरं कामदेवमेव, मेने अनुमानेन सौन्दर्यदर्शनाद्विदितवती। इयमपि मुग्धा। अन्या सखी च, मनोभूवशभूयं कामवशत्वम्, भेजे प्राप। इयं प्रगल्भा मता॥

अत्र प्रथमे पादे लज्जाख्यभावोदयाभावोदयः, तृतीये अर्द्धेऽपि नवे ... ... अन्यासु तेषा निर्णीतिविशेषितया न स्फुटः। कर्तृकारकाभावतया ..., 'स कन्या स्मरमेव मेने तदवस्था कामवशत्वमापि' इति पाठान्तरे परिहारः। मधुरादिगुणवत्त्वात् ... गुण, वैदर्भी च रीतिः।

भूयमिति भावे भुवः इति भवने क्यप् ॥६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর কোন সখী নলকে দেখিয়া লজ্জিত হইল, কোন সখী মনে মনে নলের সৌন্দর্য্যে মগ্ন হইল, কোন কুমারী নলকে কামদেব বলিয়াই মনে করিল, আবার অন্য সখী কামবশতা প্রাপ্ত হইল ॥৬॥

दृशापि सालिङ्गितमङ्गमस्य जगाह नाग्रावगताङ्गहर्षः ।
अङ्गान्तरेऽनन्तरमीक्षिते तु निवृत्य सस्मार न पूर्वदृष्टम् ॥१०॥
छित्त्वैकमस्यापघनं विशन्ती तद्दृष्टिरङ्गान्तरभक्तिसीमाम् ।
चिरं चकारोभयलाभलोभात् स्वभावलोला गतमागतञ्च ॥११॥

यर सज्जात इति शेष, दर्शनाधिक्यातिरेकादिति भाव, निमेष सङ्कोचनम्. विच्छिद्य विच्छिद्य [illegible] विच्छेदं कृत्वा कृत्वा, यर्थे दमयन्त्यां, त्रुटिवारान् अङ्गान्तरदर्शनौचित्यदानवरम्परान् अङ्गान्तरदर्शनेच्छानिवर्तनं न अदास्यत् नाकरिष्यत् । एतेन नलाङ्गानामलौकिकसौन्दर्यं सूचितम् ।

अत्र अङ्गान्तरदानसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्ति. क्रियातिपत्त्या न च सूच्यते । सम्भोगशृङ्गारो रस, माधुर्यं गुण, वैदर्भी च रीति ।

अदास्यददास्यदिति क्रियातिपत्तौ क्रियातिपत्ति ॥९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর দৃষ্টি, প্রথমে নলের যে অঙ্গ দেখিতেছিল, সেই অঙ্গেই নিমগ্ন থাকিয়া অন্য অঙ্গে যাইত না বটে যদি বহুক্ষণের পর উৎপন্ন নিমেষ নলের অঙ্গের সহিত তাঁহার দৃষ্টির বিচ্ছেদ জন্মাইয়া জন্মাইয়া, নলের অন্য অঙ্গ দর্শনের ইচ্ছা তাঁহার না জন্মাইত ।৯।

अन्वयः—सा दृशा आलिङ्गितम् अपि अस्य अङ्गम् अग्रावगताङ्गहर्षा न जगाह, अनन्तरम् अङ्गान्तरे ईक्षिते तु निवृत्य पूर्वदृष्टं न सस्मार ॥१०॥

दृशेति । सा दमयन्ती, दृशा चक्षुषा, आलिङ्गितमपि [illegible] अस्य नलस्य अङ्गम्, [illegible] अवगत दर्शनेन प्रत्यक्षीकृत [illegible] तस्य हर्षं सञ्जनितानन्दं [illegible] [illegible] वर्तमाने अनुभवान्तरासम्भवेन आनन्द प्रत्यक्ष क्रियमाणे [illegible] । [illegible] अनन्तरम्, अङ्गान्तरे अन्याङ्गे, ईक्षिते तु दृष्टे तु सति, निवृत्य परावृत्य, पूर्वदृष्टम् [illegible] [illegible], ईक्षणाभावादमापुष्यानुभवादिति भाव । एतेनापि नलाङ्गानां [illegible] [illegible] ।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ।

[illegible] पूर्ववत्, माधुर्य गुण ॥१०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর দৃষ্টি নলের যে অঙ্গের উপরে পড়িল, দময়ন্তী সে অঙ্গের [illegible] করিতে পারিলেন না, কারণ, তিনি পূর্বে [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] আনন্দে তাঁহার চিত্ত [illegible] [illegible] ছিল । [illegible] [illegible] অঙ্গ [illegible] [illegible] দৃষ্টি পড়িলে, তিনি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না ।১০।

अन्वयः—[illegible]
[illegible] ॥११॥

[illegible]

निरीक्षितञ्चाङ्गमवीक्षितञ्च दृशा पिबन्ती रभसेन तस्य ।
समानमानन्दमियं दधाना विवेद भेदं न विदर्भसुभ्रूः ॥१२॥
सूक्ष्मे घने नैषधकेशपाशे निपत्य निष्पन्दतरीभवद्भ्याम् ।
तस्यानुबन्धं न विमोच्य गन्तुम् अपारि तल्लोचनखञ्जनाभ्याम् ॥१३॥

देशप्रान्तदेशसीमां भित्त्वा वणिग्भ्यां न धनप्राप्तेश्च लोभात् लोलुभत्वादिती, चिरं दीर्घकालं यावत् गतं ...
आगतमागमनञ्च, चक्रार कृतवती ।

अत्र प्रस्तुताया तद्दृष्टेः अप्रस्तुताया वणिक्श्रेण्याः कार्ये च व्यवहार समारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, ...
लोभादिति च्छेकानुप्रासयमकयोः संसृष्टिः । अपघनपदेन प्रकृत्य अङ्गपदाभिधानानामपन्नता दोषः, द्विवेचनन्त्वा...
समथी विमन्ती, इति पाठेनास्ती परिहार्यः । सम्भोग शृङ्गारो रसः, माधुर्य गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।
"अङ्गं — प्रतीकोऽवयवोऽपघनः", इत्यमरः । "लोलुपवल्लोलुभे च लोला तु रसनाश्रिये", इति हेमचन्द्रः ॥११॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর স্বভাবচঞ্চলা দৃষ্টি, নলের একটী অঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া, অন্য অঙ্গের সন্নিহিত সীমায় উপস্থিত হইয়া, উভয় অঙ্গ লাভের লোভবশতঃ, দীর্ঘকাল যাবৎ যাতা-য়াত করিল ॥১১॥

अन्वयः—निरीक्षितञ्च अवीक्षितञ्च तस्य अङ्गं दृशा रभसेन पिबन्ती इव विदर्भसुभ्रूः समानम् आनन्दं दधाना (सती) भेदं न विवेद ॥१२॥

निरीक्षितमिति । निरीक्षितञ्च आदौ अवलोकितञ्च, अवीक्षितञ्च आदौ अनवलोकितञ्च, तस्य नलस्य अङ्गं मुखादिकम्, दृशा चक्षुषा, रभसेन औत्सुक्यनिबन्धनवेगेन, पिबन्ती सादरमवलोकयन्ती, इव विदर्भसुभ्रूः दमयन्ती, समानमानन्दं दधाना दृष्टाङ्गदर्शनेन अदृष्टाङ्गदर्शनेन च तुल्यामेव प्रीतिं वहन्ती सती । दृष्टे वस्तुन्यनादरं अदृष्टे च वस्तुनि दर्शनौत्सुक्यमिति सर्वेषामेव स्वभावः; नलाङ्गानामलौकिकत्वात्तु दमयन्त्या न तथेति भावः । भेदं दृष्टादृष्टयोरङ्गयोरानन्दजनने वैलक्षण्यम्, न विवेद न ज्ञातवती, समाना-नन्दधारणादेवेति भावः ।

अत्र भेदवेदनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, भेदाविदनं प्रति "समानमानन्दं दधाना" इति वाक्यार्थस्य पदार्थो हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, तीयपादगतच्छेकानुप्रासेन पुनः स सृज्यते । निरीक्षितमवीक्षितमित्युपसर्गभेदादप्रक्रमभङ्गदोषः; 'सा वीक्षितञ्चाङ्गमवीक्षितञ्च' इति पाठेनास्तो समाधेयः । रसरीती पूर्ववत्, प्रसादो गुणः ॥१२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী পূর্ব্বে নলের যে অঙ্গ দেখিয়াছিলেন, কিম্বা যে অঙ্গ না দেখিয়া-ছিলেন, নয়ন দ্বারা ঔৎসুক্যবশতঃ সেই উভয় অঙ্গই আদরের সহিত দেখিতে থাকিয়া, সমান আনন্দ অনুভব করতঃ, সে দর্শন ও অদর্শনের কোন বৈষম্য বুঝিতে পারিলেন না ॥১২॥

अन्वय—तल्लोचनखञ्जनाभ्यां सूक्ष्मे घने (च) नैषधकेशपाशे निपत्य निष्पन्दतरीभवद्भ्यां (सद्भ्याम्) तस्य अनुबन्धं विमोच्य गन्तुं न अपारि ॥१३॥

सूक्ष्म इति । तस्या दमयन्त्या लोचने चक्षुषी एव खञ्जनौ तदाख्यौ पक्षिणौ ताभ्याम्, सूक्ष्मे ... घने निबिडे च, अन्यत्र तु सूक्ष्मतन्तुनिर्मिते, ... च, अतएव हि खञ्जनयोर्दर्शनयोग्यतया तत्र ... निमुक्तिपूर्वकगमनासक्तिरेति भावः, नैषधस्य नलस्य केशपाशे कुन्तलकलापे ... एव ...

भूलोकभर्तुर्मुखपाणिपाद-पद्मैः परीरम्भमवाप्य तस्य ।
दमस्वसुर्दृष्टिसरोजराजिः चिरं न तत्याज तदनुबन्धम् ॥१४॥
तत्कालमानन्दमयी भवन्ती भवत्तरानिर्वचनीयमोहा ।
सा मुक्तसंसारिदशारसाभ्यां द्विस्वादमुत्तालमभुङ्क्त मिष्टम् ॥१५॥

[illegible] निश्चलीभवन्ती सौन्दर्य [illegible] तस्य नैषधेन्द्रस्य, अनुबन्धं सम्बन्धम् [illegible] विनीय [illegible] ; [illegible] सौन्दर्या- [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] । [illegible] गुणं, [illegible] च रीतिः ।

"[illegible]" इति [illegible] ।

[illegible] ॥१३॥

বাঙ্গালা—নলের কেশকলাপ অতিসূক্ষ্ম ও ঘন ছিল; দময়ন্তীর নয়নখঞ্জন হইতে সেই কেশকলাপের উপরে পতিত হইয়া, নিশ্চলভাবে রহিল, তাহার সম্বন্ধ ত্যাগ করিয়া, অন্যত্র যাইতে পারিল না ॥১৩॥

अन्वयः—दमस्वसुः दृष्टिसरोजराजिः तस्य भूलोकभर्तुः मुख-पाणि-पाद-पद्मैः परीरम्भम् अवाप्य तद-नुबन्धं चिरं न तत्याज ॥१४॥

भूलोकेति । दमस्वसुः दमयन्त्याः, दृष्टौ [illegible] राजिः पङ्क्तिः, तस्य भूलोक-भर्तुः [illegible], मुखपाणिपादपद्मैः [illegible] परीरम्भं [illegible], चिरं दीर्घकालं [illegible], न तत्याज । [illegible] भावः । दमयन्ती [illegible] निश्चयः ।

अत्र [illegible] ।

परीरम्भमिति [illegible] इति दीर्घः । [illegible] ॥१४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নয়নপদ্ম হইতে, নলের মুখপদ্ম, পাণিপদ্ম ও পাদপদ্মের সহিত আলিঙ্গন প্রাপ্ত হইয়া, দীর্ঘকাল যাবৎ তাহাদের সম্বন্ধ ত্যাগ করিল না ॥১৪॥

अन्वयः—सा तत्कालम् आनन्दमयी भवन्ती भवत्तरानिर्वचनीयमोहा (च सती) मुक्त-संसारि-दशा-रसाभ्यां द्विस्वादम् मिष्टम् उत्तालम् अभुङ्क्त ॥१५॥

तत्कालमिति । सा दमयन्ती, तत्कालं [illegible], आनन्दमयी [illegible] इति [illegible] भवन्ती [illegible], मुक्त- [illegible]

दूते नलश्रीभृति भाविभावा कलङ्किनीयं जनि मेति नूनम् ।
न संव्यधान्नैषधकायमायं विधिः स्वयं दूतमिमां प्रतीन्द्रम् ॥१६॥
पुण्ये मनः कस्य मुनेरपि स्यात् प्रमाणमास्ते यदघेऽपि धावत् ।
तच्चिन्ति चित्तं परमेश्वरस्तु भक्तस्य हृष्यत्करुणो रुणद्धि ॥१७॥

द्विस्वादम् आनन्दमोहात्मकद्विविधरसयुक्तम्, मिष्टं मधुरम्, आनन्दस्य स्वभावत एव सुस्वादत्वात् युव सन्निधाने कामविकारात्मकमोहस्यापि च सुस्वादत्वादिति भावः, उल्लास ... चुम्बित्स्म, अभुङ्क्त अनुभूत

"सत्यं ज्ञानमानन्दं ब्रह्म" इति श्रुतेर्ब्रह्मण आनन्दरूपत्वात् मुक्तिदशायाञ्च तदैक्यात्तत्वानन्दमयत्वम्, दशायाञ्च प्रायशैव मायाकार्य्यत्वात् मोहस्य च मायिकत्वात्तत्र मोहमयत्वमित्यवधेयम् ।

अत्र मुक्तदशायामानन्दमयी स संसारिदशायाञ्च अनिर्वचनीयमोहेति यथाक्रमं स्वादद्वयात् ... ।
शृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१५॥

বাঙ্গালা—'ইনি নলই' এই রূপ মনে করায় তখন দময়ন্তীর প্রচুর আনন্দ জন্মি ছিল এবং অনির্বচনীয় কামবিকারও উপস্থিত হইয়াছিল; তাই তিনি মুক্ত অব রসে এবং সংসারি অবস্থার রসে দ্বিবিধরসযুক্ত মধুর আনন্দ অনুভব করিতেছিলেন ॥১৫

অন্বয়:—इयं नलश्रीभृति भाविभावा (सती) कलङ्किनी मा जनि नूनम् इति विधिः इ नैषधकायमायं स्वयम् इन्द्रं दूतं न संव्यधात् ॥१६॥

ननु विधाता इन्द्रयमाग्निवरुणानामन्यतमनेव देवं नलवेशं कारयित्वा दमयन्तीसमीपे कथं न प्रेरितवान्; तथात्वे च तेषां नलं प्रति दौत्यप्रार्थनादिप्रक्रियालाघवं दौत्यञ्च सुकरं चिरमेव जाग्रती जिज्ञासा कविः समाधत्ते । दूत इति । इयं दमयन्ती, नलस्य श्रियं कान्तिं बि तस्मिन् नलवेशधारिणि पुरुषान्तर इत्यर्थः, भावी दौत्यसमय एव भविष्यन् भावोऽनुरागो यस्याः सा कलङ्किनी पातिव्रात्यभङ्गेन पापिनी अपवादयुक्ता वा, मा जनि न भवतु, नूनं निश्चितम्, इति इयं वेत्यर्थः, विधिर्विधाता, इमां दमयन्तीं प्रति, नैषधस्य नलस्य कायो मूर्त्तिः ... निर्व्याजं माया ... तम्, स्वयम् इन्द्रम् इन्द्राद्यन्यतमसिति तात्पर्य्यम्, दूतम्, न संव्यधात् न अकरोत् । दौत्यनिमित्त प्रेरणे तु तस्यैव मनसा ध्यातत्वात् तत्रैव सानुरागात्र पातिव्रात्यभङ्ग इति भावः ।

अत्र नूनमित्युपादानात् वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्य कानुप्रासेन संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी रीतिः ।

मा जनीति मायोगे अद्यतनी, "न माङ्याऽयोगे" इत्यडागमनिषेधः ॥१६॥

বাঙ্গালা—নলবেশধারী অন্য পুরুষের প্রতি ভবিষ্যতে অনুরাগ উৎপন্ন হওয়ায় এ কলঙ্কিনী না হন, নিশ্চয় এই রূপ মনে করিয়াই বিধাতা, দময়ন্তীর নিকটে নলমূর্ত্তি স্বয়ং ইন্দ্রকে দূত করিয়া পাঠান নাই ॥১৬॥

অন্বয়:—कस्य मुनेः अपि मनः पुण्ये प्रमाणं स्यात्, यत् अघे अपि धावत् आस्ते । परमेश्वर हृष्यत्करुणः (सन्) तच्चिन्ति भक्तस्य चित्तं रुणद्धि ॥१७॥

ननु, सुरचिते कन्यान्तःपुरे नलस्य प्रवेशः असम्भव एव । तथा सति पुरुषान्तरानुरक्तिः पातिव्रात्यभङ्ग इ ति सर्वथा जानत्या अपि दमयन्त्या मनः कथं दूतं प्रति कामाकुलं जातमित्याह पुण्य इति । विषयभो तथा राजकन्याया दमयन्त्याः का कथा, परित्यक्तसर्वविषयभोगस्य कस्य मुनेरपि मनः, पुण्ये विषये, प्रमा

सालीकदृष्टे मदनोन्मदिष्णुः यथापि शालीनतया न मौनम् (१) ।
तथैव तथ्येऽपि नले न लेभे मुग्धेषु कः सत्यमृषाविवेकः ॥१८॥
व्यर्थीभवद्भावपिधानयत्ना स्वरेण साथ त्रपगद्गदेन ।
सखीचये साध्वसजडवाचि स्वयं तनूचे नमदाननेन्दुः ॥१९॥

मनः पापवत् इव स्यात् धावित भवेत्? अपि तु कस्यापि नैवम्। यद् यस्मात्, अघे परदारगमनादौ पापेऽपि, धावत् शीघ्रं गच्छत् मनः बध्यते। इहलोकेऽल्पपरलोकगमनात् [illegible] नैनसादिगमनाच्चेति भावः। अथ तर्हि कदनमुन्मादीनामनुवर्धमानमित्याशङ्क्यानमित्याह— तु किन्तु, परमेश्वर, प्रयन्तो भक्तिदर्शन-निबन्धनहर्षसहभावेन वीतस्पृहमनाना [illegible] यस्य स तादृशः सन्, तच्चिन्ति परमेश्वरध्यायि, भक्तस्य जनस्य, चित्तम्, स्वयमेव पापे प्रवर्त्तमानं निवर्त्तयति। अत स्वभावादेव दमयन्त्या मनो नलं प्रति कामाकुलं जात-मिति भावः।

अत्रार्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, अनुप्रासश्चानयोः संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१७॥

বাঙ্গালা—কোন্ মুনির মন, কেবল পুণ্যের প্রতিই ধাবিত হইয়া থাকে? যে হেতু, সে মন, পাপের প্রতিও ধাবিত হইয়া পড়ে। তবে, পরমেশ্বর সদয় হইয়া, নিজের ধ্যানশালী ভক্তজনের মনকে পাপকার্য্য হইতে নিবর্ত্তিত করিয়া থাকেন ॥১৭॥

अन्वयः—सा अलीकदृष्टे नले मदनोन्मदिष्णुः (सती) अनल्पशालीनतया यथा (पूर्वे) मौनं न लेभे; तथा एव तथ्ये नले अपि (तदानीं) मौनं न लेभे। मुग्धेषु सत्यमृषाविवेकः कः ॥१८॥

इत्थमनुपपत्ति परिहृत्येदानीं प्रकृतमनुसरति सेति। सा दमयन्ती, अलीकदृष्टे तत्कल्पनया मिथ्यावलो-कित नले विषये, मदनेन कामेन उन्मदिष्णुः उन्मत्ता सती, अनल्पशालीनतया निर्लज्जतया हेतुना, यथा पूर्वे मौनं तूष्णीम्भावम्, न लेभे न प्राप्तवती; अपि तु यत्किञ्चिदुक्तवत्येवेति भावः, तथैव तथ्ये सत्ये नले-ऽपि विषये, तदानीं मौनं न लेभे; अपि तु यत्किञ्चिदुक्तवत्येवेत्यर्थः। ननु कथमेतदित्याह— मुग्धेषु कुतोऽपि कारणान्मोहं प्राप्तेषु जनेषु, सत्यमृषाविवेक यथार्थायथार्थयोर्विचारः, कः? अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः। अतो दमयन्त्यपि कामेन मोहं प्राप्ततया सत्यासत्ययोर्नलयोरपि विवेकं न कृतवतीति भावः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः अनुप्रासेन च संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१८॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্বে দময়ন্তী মিথ্যাদৃষ্ট নলের প্রতি কামোন্মত্ত হইয়া, নির্লজ্জতাবশতঃ যেমন মৌন অবলম্বন করেন নাই; সেইরূপই সত্য নলের প্রতিও তখন মৌন অবলম্বন করেন নাই। কারণ, মুগ্ধলোকের সত্য ও মিথ্যার বিচার থাকে না ॥১৮॥

अन्वयः—सखीचये साध्वस-जड-वाचि (सति) अथ व्यर्थीभवद्भावपिधान-यत्ना सा नमद्-आननेन्दुः (सती) त्रप-गद्गदेन स्वरेण स्वयं तनु ऊचे ॥१९॥

व्यर्थीभवदिति। सखीनां चये समूहे, साध्वसेन [illegible] [illegible] यस्याः तादृशं त्रपया [illegible] यत्नः [illegible] व्यर्थीभवन् [illegible]

---

(१) [illegible] शालीनतया न मौनम् ।

नत्वा शिरोरत्नरुचापि पाद्यं सम्पाद्यमाचारविदातिथिभ्यः।
प्रियाक्षरालीरसधारयापि वैधी विधेया मधुपर्कतृप्तिः ॥२०॥
स्वात्मापि (१) शीलेन तृणं विधेयं देया विहायासनभूर्निजापि।
आनन्दवाष्पैरपि कल्प्यमम्भः पृच्छा विधेया मधुभिर्वचोभिः ॥२१॥

स्वभावादेव अवनतीभवन् आननेन्दुर्मुखचन्द्रो यस्याः सा तादृशी सती, सखी वदुक्तावी गद्गदः अस्पष्टः तयोक्तेन, स्वरेण कण्ठध्वनिना, स्वयमात्मनैव, तं नलम्, ऊचे उक्तवती।

अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः, स्वरभङ्गाख्यभावोदयाङ्गत्वोदय, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१९॥

বাঙ্গালা—সখীগণ ভয়বশতঃ আপন আপন বাক্য অবরুদ্ধ করিল এবং উপস্থিত হওয়ায় দময়ন্তীরও কম্পপ্রভৃতি সাত্ত্বিকভাব গোপনের চেষ্টা ব্যর্থ হইতে তাহার পর তিনি অবনত মুখে কোমল ও অস্পষ্ট স্বরে নিজেই সেই দূতরূপী নলকে লাগিলেন ।১৯।

অন্বয়:—आचारविदा अतिथिभ्यः नत्वा शिरोरत्नरुचा अपि पाद्यं सम्पाद्यम्, प्रियाक्षराली अपि वैधी मधुपर्कतृप्तिः विधेया ॥२०॥

किमूचे इत्याह नत्वेति। आचारविदा शिष्टव्यवहाराभिज्ञेन जनेन, अतिथिभ्यः आगन्तुकेभ्यो नमस्कृत्य, शिरोरत्नस्य मस्तकस्थमणेः रुचा प्रभयापि, पाद्यं पादप्रक्षालनजलम्, सम्पाद्यं व्यम्। सर्वेषां शिरोरत्नासम्भवात् शिरोरत्नरुक्पदं शिरोमात्रस्याप्युपलक्षणम्। तथापि भवते नत्वा रुचा पाद्यं सम्पाद्यत इति भावः। तथा प्रियाक्षराली प्रीतिजनकवाक्यसमूहस्तस्या रसो माधुर्यमेव रसः तस्य धारया प्रवाहेणापि, वैधी विधिबोधिता, न पुनरनुनयनादप्रयुक्तेति भावः, मधुपर्कस्य तृप्तिः विधेया मधुपर्कसामग्र्यभावे कर्तव्या, प्रियवाक्येनैव मधुपर्कः कर्त्तव्य इत्यर्थः। अतो मयाप्येवं इत्याशयः।

अत्र शिरोरत्नरुचि पाद्यत्वारोपस्य प्रियाक्षरालीमाधुर्ये जलत्वारोपस्य च प्रकृतातिथिसत्कारोपयपरिणामालङ्कारः। स च पूर्वार्द्धे भिन्नाधिकरणः, परार्द्धे तु श्लिष्टः समानाधिकरणश्च; "क्षितेर्दूरात्" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! সদাচারাভিজ্ঞ লোক, অতিথিকে নমস্কার করিয়া, রত্নের কিরণ দ্বারাও তাঁহার পাদ্য সম্পাদন করিবেন এবং প্রীতিজনক বাক্যের দ্বারাও বিধিবোধিত মধুপর্কের তৃপ্তি জন্মাইবেন ।২০।

অন্বয়:—आचारविदा अतिथिभ्यः शीलेन स्वात्मा अपि तृणं विधेयम्, निजा अपि आसनभूः देया, आनन्दवाष्पैः अपि अम्भः कल्प्यम्, मधुभिः वचोभिः पृच्छा विधेया (च) ॥२१॥

स्वेति। अत्रापि आचारविदा अतिथिभ्य इत्यनुपन्यते। शीलेन स्वभावेन, न पुनरन्योपदेशादिनेत्यमिति भावः। स्वात्मापि वसनादीनां का कथा निजशरीरमपि, तृणं तृणनिर्मितासनम्, विधेयं कर्त्तव्यम्। निजा स्वकीयापि, आसनभूः उपवेशनस्थानम्, विहाय परित्यज्य देया आसनभुवोऽभावे आनन्दवाष्पैरपि तदागमननिबन्धनप्रमोदाश्रुभिरपि, अम्भः पाद्यप्रक्षालनम् कल्प्यं तदभावे कल्पनीयम्।

---

(१) आत्मापि।

पदीपहारेऽनुपनम्रतापि सम्भाव्यतेऽपां त्वरयापराधः ।
तत्कर्त्तु मर्हाञ्जलिसञ्जनेन सुसंस्थति-[१] प्राञ्जलतापि तावत् ॥२२॥
पुरः परित्यज्य मयात्यसर्जि स्वमासनं तत् किमिति चणं न ।
अनर्हमप्येतदलङ्क्रियेत भवातुमीहा यदि चान्यतोऽपि ॥२३॥

मधुभिर्मधुरैः, वचोभिर्वाक्यैः, इच्छा स्वागतकुशलादिभिः, विधेया कर्त्तव्या । अतो मयाप्येतानि क्रियन्त इति भावः ।

अत्रापि स्वासने इयत्तारोपस्य आनन्दवाष्पेषु जलत्वारोपस्य च महतातिथिसत्कारोपयोगितया परिणामालङ्कारः । स च प्रथमे पादे समानाधिकरणः, द्वतीये तु भिन्नाधिकरणः । तथा स्वात्मा वपुः विधेयमित्यत्र विधेयमिति न तु वचनिर्देशेन "उद्देश्यविधेयवचनलिङ्गाद्यन्तस्य" इत्यनुशासनविरोधात् च तत्र न्यूनता-दोषः । किञ्च विधेयपदस्य द्विःकथनात् कथितपदतादोषोऽपि । तयोः समाधानाय विधेयमित्यत्र विधेय इति पाठः, इच्छा इत्यत्र च 'पृच्छा च कार्या', इति पाठो विधेयः । गुणरीती पूर्ववत् ॥२१॥

বাঙ্গালা—সদাচারজ্ঞ লোক, স্বভাবতই নিজের শরীরটাকেও অতিথির জন্য আসন করিবেন; নিজের উপবেশনস্থানও পরিত্যাগ করিয়া অতিথিকে দিবেন; আনন্দাশ্রু দ্বারাও অতিথির আচমনের জল কল্পনা করিবেন এবং মধুর বাক্যে স্বাগত ও কুশলাদি জিজ্ঞাসা করিবেন ॥২১॥

अन्वयः—यत् आचारविदा पदोपहारे त्वरया अपाम् अनुपनम्रता अपि अपराधः सम्भाव्यते, तत् अञ्जलिसञ्जनेन अपि तावत् सुसंस्थति प्राञ्जलता कर्त्तुम् अर्हा ॥२२॥

पदेति । अत्र तदित्यनेन नियत सम्बन्धकानत्वात् यदिति उच्यते । आचारविदा इति अनुवर्त्तते । पदोपहारे अतिथेः चरणप्रक्षालनोपचारविषये, त्वरया त्वरितभावेन, अपां जलानाम्, अनुपनम्रतापि अनानयनमपि, अपराधः, सम्भाव्यते मन्यते, तस्मात् अञ्जलेः करपुटस्य सञ्जनेन सम्पादनेनापि करणेन, तस्य जलस्याहारे, सुसंस्थति अतिथिसत्कारोपकरणयोजनविषये प्राञ्जलता सरलता अकपटतेति यावत्, कर्त्तुम् अर्हा योग्या उचितेत्यर्थः । तेनैव तदपराधनिवृत्तिर्भवतीति तथाप्यञ्जलिः क्रियत इत्याशयः ।

अत्र पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२२॥

বাঙ্গালা—অতিথির চরণপ্রক্ষালনের জন্য সত্বর যে জল না আনা হয়, তাহাকেও আচারজ্ঞ লোক অপরাধ বলিয়া মনে করেন, অতএব হাত জোড় করিয়াও, আতিথ্য-সামগ্রী আয়োজনের বিষয়ে সরলতা করা আচারজ্ঞ লোকের পক্ষে উচিত ॥২২॥

अन्वयः—पुरः मया स्वम् आसनं परित्यज्य अत्यसर्जि, यदि च अन्यतः भवन्तम् अपि ईहा (वर्त्तते, तदापि) अनर्हम् अपि तत् एतत् किमिति चणं न अलङ्क्रियेत ॥२३॥

पुर इति । पुरः प्रथममेव मया स्वं निजम् आसनं परित्यज्य, अत्यसर्जि अदायि दत्तम् । यदि च अन्यतः अन्यस्मिन् स्थाने, भवन्तं त्वामपि, ईहा भवत इच्छा वर्त्तते, तदपि अनर्हम् अयोग्यम् अप्यासनमपि, एतत्-दासनम्, किमिति कथम्, चणं न अलङ्क्रियेत उपविश्यैव भवता शोभितं क्रियेत, भवदुपवेशनेनालङ्क्रियतामिति भावः ।

अत्र पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२३॥

বাঙ্গালা—প্রথমেই আমি নিজের আসনটি পরিত্যাগ করিয়া তাহা আপনাকে

---

(১) স্বর্গতি …

निवेद्यतां हन्त समापयन्तौ शिरीषकोषम्रदिमाभिमानम्।
पादौ कियद्दूरमिमौ प्रयासे निधित्सते तुच्छदयं मनस्ते ॥२४॥
अनायि देशः कतमस्त्वयाद्य वसन्तमुक्तस्य दशां वनस्य।
त्वदाप्तसङ्केततया कृतार्था श्रव्यापि नानेन जनेन संज्ञा ॥२५॥

দিয়াছি; আপনার যদি অন্যত্র যাইবারও ইচ্ছা থাকে; তথাপি আপনার পক্ষে অযোগ্য হইলেও কিছুকালের জন্য এই আসনখানিকে আপনি কেন অলঙ্কৃত করিতেছেন না? ॥২৩॥

অন্বয়;—(হে মহাশয়!) তুচ্ছদয়ং তে মনঃ শিরীষকোষ-ম্রদিমাভিমানং সমাপয়ন্তৌ (ইব) ইমৌ পাদৌ কিয়দ্দূরং প্রয়াসে নিধিত্সতে; হন্ত! (তৎ) নিবেদ্যতাম্ ॥২৪॥

নিবেদ্যতামিতি। হে মহাশয়! তুচ্ছা শূন্যা দয়া যস্য তত্তাদৃশম্, তে তব, মনঃ কর্তৃ, শিরীষকোষস্য শিরীষকুসুমমুকুলস্য ম্রদিম্নঃ কোমলতায়া অভিমানং মত্তোঽন্যত্ কোমলং নাস্তীত্যহঙ্কারম্, সমাপয়ন্তৌ স্বকীয়-ম্রদিমাতিশয়েন নিবর্ত্তযন্তাবিব স্থিতৌ, ইমৌ দৃশ্যমানৌ, পাদৌ ত্বদীয়াবেব চরণৌ, কিয়দ্দূরং যাবত্, প্রয়াসে গমনপরিশ্রমে, নিধিত্সতে নিধাতুমিচ্ছতি নিয়োক্তুমিচ্ছতীত্যর্থঃ। হন্ত খেদে। তন্নিবেদ্যতাং কথ্যতাম্। যত্র গন্তব্যং তদুচ্যতামিতি নিষ্কর্ষঃ।

অত্র সমাপয়ন্তাবিতি সম্ভাবনাপ্রতীতেরিবাদ্যভাবাচ্চ প্রতীয়মানা ক্রিয়োত্প্রেক্ষালঙ্কারঃ প্রথমপাদগতশ্চ বাচ্য-প্রাশেন সংসৃজ্যতে। উত্প্রেক্ষয়া চ পাদয়োঃ কোমলতাতিশয়ো ব্যজ্যত ইত্যলঙ্কারেণ-বস্তুধ্বনিঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

"শূন্যন্তু বশিকং তুচ্ছরিক্তকে" ইত্যমরঃ ॥২৪॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! আপনার চরণ দু'খানি শিরীষপুষ্প কলিকারও কোমলত্ব অভিমানকে যেন নষ্ট করিয়া দিয়াছে; হায় এই রূপ এই চরণ দু'খানিকে আপনার নির্দ্দয় মন কতদূর পর্য্যন্ত গমনের পরিশ্রমে নিযুক্ত করিতে ইচ্ছা করিতেছে, তা বলুন ॥২৪॥

অন্বয়ঃ—অদ্য ত্বয়া কতমঃ দেশঃ বসন্তমুক্তস্য বনস্য দশাম্ অনায়ি! অনেন জনেন ত্বদাপ্তসঙ্কেততয়া কৃতার্থা সংজ্ঞা অপি ন শ্রব্যা? ॥২৫॥

অনায়ীতি। অদ্য ত্বয়া কতমো দেশঃ, বসন্তেন কালেন মুক্তস্য পরিত্যক্তস্য বনস্য, দশামবস্থাম্ অনায়ি প্রাপিতঃ। বসন্তকালেন পরিত্যক্তং বনং যথা শোভাহীনং জায়তে, তথা ত্বয়া ত্যক্তোঽপি স দেশঃ শোভাহীনো জাত ইত্যাশয়ঃ। তথা অনেন মত্স্বরূপেণ জনেন, ত্বয়ি আপ্ত. পিতৃমাতৃনির্দ্দিষ্টাদ্যঃ সঙ্কেতো বাচকলক্ষণো যস্য তস্যা ভাবস্তয়া হেতুনা, কৃতার্থা সফলজন্মা, সংজ্ঞা নাম, অপি কিম্, ন শ্রব্যা ন শ্রোতুং যোগ্যা?। কস্মিন্ দেশে তব নিবাসঃ কিঞ্চ তে নাম, তত্ কথয়েতি স্থূলার্থঃ।

অত্র দশামিব দশামিতি সাদৃশ্যাক্ষেপাদসম্ভবদ্বস্তুসম্বন্ধা নিদর্শনালঙ্কারঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥২৫॥

বাঙ্গালা—মহাশয়! অদ্য আপনি কোন দেশকে বসন্তকালপরিত্যক্ত বনের অবস্থা প্রাপ্ত করাইয়াছেন! এবং আপনার বিষয়ে নির্দ্দিষ্ট বলিয়া কৃতার্থ নামটীকে কি এই ব্যক্তি শুনিতে পাইবে না? ॥২৫॥

तीर्णः किमर्णोनिधिरेव नैष सुरक्षितेऽभूदिह यत् प्रवेशः ।
फलं किमेतस्य तु साहसस्य न तावदद्यापि विनिश्चिनोमि ॥२६॥
तव प्रवेशे सुकृतानि हेतुः मन्ये मदक्ष्णोरपि तावदत्र ।
न लक्षितो रक्षिभटैर्यदाभ्यां पीतोऽसि तन्वा जितपुष्पधन्वा ॥२७॥
यथाकृतिः काचन ते यथा वा दौवारिकान्धङ्करणी च शक्तिः ।
रुच्यो रुचीभिर्जितकाञ्चनाभिः तथासि पीयूषभुजां सनाभिः ॥२८॥

अन्वय—सुरक्षिते इह यत् प्रवेशः अभूत्, एष किम् अर्णोनिधिः एव न तीर्णः ? तु एतस्य साहसस्य किं फलम्, (तत्) तावत् अद्य अपि न विनिश्चिनोमि ॥२६॥

तीर्ण इति । सुरक्षिते द्वारपालैः सावधानतया रक्षिते, इह कन्यान्तःपुरे, यत् प्रवेशः अभूत् एष किम्, अर्णोनिधिः समुद्र एव, न तीर्णः बाहुभ्यामुत्तीर्णः, अपि तु तीर्ण एवेत्यर्थः । बाहुभ्यां समुद्रतरणं यथा दुष्करम्, तथा सुरक्षितेऽस्मिन् पुरे तव प्रवेशोऽपि दुष्कर एवेति भावः । तु किन्तु, एतस्य [illegible] हठकारित्वस्य, किं फलं प्रयोजनम्, तत्तावत्, अद्यापि इदानीमपि, न विनिश्चिनोमि न [illegible] । तत् त्वमेव तत्फलं ब्रूहीति भावः ।

[illegible] ।

*[illegible] ॥२६॥

বাঙ্গালা—এই সুরক্ষিত অন্তঃপুরের ভিতরে আপনার যে প্রবেশ হইয়াছে, ইহা কি আপনি বাহুদ্বারা সমুদ্রই পার হন নাই ? কিন্তু এই [illegible] তাহা আমি এখনও নিশ্চয় করিতে পারিলাম না ॥২৬॥

अन्वयः—अत्र तावत् तव प्रवेशे मदक्ष्णोः [illegible] तन्वा जितपुष्पधन्वा (त्वं) न लक्षितः, (किन्तु) [illegible] ।

तवेति । अत्र सुरक्षिते कन्यान्तःपुरे, [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

न मन्मथस्त्वं स हि नास्तिमूर्त्तिः न चाश्विनेयः स हि नाद्वितीयः।
चिह्नैः किमन्यैरथवा तवैयं श्रीरेव ताभ्यामधिका विशेषः ॥२९॥
आलोकतृप्तीकृतलोक! यस्त्वाम् असूत पीयूषमयूखमेनम्।
कः स्पर्द्धितुं धावति साधु सार्द्धम् उदन्वता नन्वयमन्ववायः ॥३०॥

या दौवारिकाणाम् अन्धङ्करणी दृष्टिशक्तिनाशिनी शक्तिः सामर्थ्यञ्च वर्त्तते; यया वा जित पीनताविशेषेण पराभूतं काञ्चनं स्वर्णं, याभिस्ताभिस्तथोक्ताभिः, रुचोभिः शरीरद्युतिभिः, रुचः कान्तयश्च, तया तथाविधम्, पीयूषभुजाम् अमृतभोजिनां देवानाम्, सनाभिर्ज्ञातिः, असीति प्रतीयत इति शेषः। अन्यथा अनिर्वचनीयाकृत्यादयो न सम्भवन्तीति भावः।

अत्र देवज्ञातित्वप्रतीतिं प्रति अलौकिकाकृतिसत्त्वादीनां त्रयाणामेव हेतुत्वात् समुच्चयोऽलङ्कारः, न पुनरनुमानं हेतूनां व्यभिचारात्। रुच इत्यनेन रत्याख्यस्थायिभावप्रतीतेरन्येषाञ्च भावानामनावश्यकत्वात् तन्मौन शृङ्गारो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

अनन्धा अन्धाः क्रियन्ते अनयेति अन्धङ्करणी। "नग्नपलितप्रियान्धस्थूलसुभगाढ्येषु अभूततद्भावे कृञः ख्युन् करणे" इति ख्युन् प्रत्ययः ॥२८॥

বাঙ্গালা—যে হেতু আপনার আকৃতি অনির্বচনীয় সুন্দর, শক্তি ও দ্বারপালদিগের দৃষ্টিশক্তিনাশক এবং স্বর্ণবিজয়ী শরীরকান্তি দ্বারাও আপনি স্পৃহণীয়, সেই হেতু আপনি দেবতাদের জ্ঞাতিই হইবেন বলিয়া আমি মনে করি ॥২৮॥

अन्वयः—(हे सुन्दर!)त्वं मन्मथः न, हि सः अस्तिमूर्त्तिः न (भवति) आश्विनेयः च न, हि सः अद्वितीयः न (भवति)। अथवा अन्यैः चिह्नैः किम्, ताभ्याम् अधिका इयं तव श्रीः एव विशेषः ॥२९॥

एवं देवसामान्यत्वेन निश्चित्य योग्यतया तद्विशेषत्वेन सन्दिहाना वितर्कयति नेति। हे सुन्दर! त्वं मन्मथः कामदेवो न भवसि, हि यस्मात्, स मन्मथः, अस्ति विद्यमाना मूर्त्तिः शरीरं यस्य स तथाभूतो न भवति शिवेन-दग्धत्वात्। त्वं पुनरस्तिमूर्त्तिरेवेति भावः। त्वम् आश्विनेयः, कश्चिदश्विनीकुमारो वा न भवसि हि यस्मात्, स आश्विनेयः, अद्वितीयो द्वितीयसहचररहितो न भवति, तयोर्नियमात्। त्वं पुनरेक एवेत्याशयः। उक्तविषये परितोषाभावात् पक्षान्तरमाह अथवेति। अन्यैश्चिह्नैर्लक्षणैः, किं प्रयोजनम् अपि तु किमपि नेत्यर्थः। यतस्ताभ्यां मन्मथाश्विनेयाभ्याम्, अधिका अतिरिक्ता, इयं दृश्यमाना, तव श्रीः शोभा, विशेषो व्यतिरेकः तयोर्भेदज्ञापिकेत्यर्थः।

अत्र पूर्वार्द्धे प्रकृते नले मन्मथाश्विनेययोः सन्देहान्नये च तन्निरासान्निश्चयगर्भः सन्देहोऽलङ्कारः, उत्तरार्द्धे च मन्मथाश्विनेयापेक्षया नलस्याधिक्यात् व्यतिरेकालङ्कारश्च इत्यनयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादि पूर्ववत्।

अस्तीति तिङन्तप्रतिरूपकमव्ययम्। तथा च शब्दशक्तिप्रकाशिकायां जगदीशेनोक्तम् "अस्तिक्षीरा गावो" इति ॥२९॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দর! আপনি কামদেব নহেন, যে হেতু তিনি শরীর ধারণ করেন না, আবার আপনি কোন অশ্বিনীকুমারও নহেন; যে হেতু তিনিও দ্বিতীয় সহচরশূন্য হইয়া থাকেন না। অথবা অন্যান্য লক্ষণ উল্লেখ করার প্রয়োজন কি, তাঁহাদের অপেক্ষা আপনার এই অতিরিক্ত সৌন্দর্য্যই পরস্পর ভেদসূচক ॥২৯॥

भूयोऽपि बाला नलसुन्दरं तं मत्वाऽमरं रक्षिजनाधिबन्धात्।
आतिथ्यचाटून्यपदिश्य तत्स्या स्थिरं प्रियस्यास्तुत वस्तुतः सा ॥२१॥
वाग्जन्मवैफल्यमसह्यशल्यं गुणाद्भुते वस्तुनि मौनिता चेत्।
खलत्वमल्पीयसि जल्पितेऽपि (१) तदस्तु वन्दिभ्रमभूमितैव ॥२२॥

अन्वयः—(हे) आलोक-कृतार्थित-लोक! यः पीयूषमयूखम् एव त्वाम् असूत, अयं कः अन्वयः उदन्वता साहं साधु स्पर्द्धितुं धावति ॥२०॥

आलोकेति। नन्विति सम्बोधने। आलोकेन दर्शनेन उद्योतेन च कृतार्थिता आह्लादिता लोका येन तत्सम्बोधनम्। यः अन्वयः, पीयूषमिव नयूखः कान्तिर्यस्य तम् अमृतकिरणञ्च, एव इत्यनेन त्वाम्, असूत उत्पादितवान्, अयं सः, कः अन्वयो वंशः, उदन्वता समुद्रेण, साहं सह, साधु सम्यक्, स्पर्द्धितुं पीयूषमयूखप्रसवकारित्वादहमपि तव तुल्य एवेति स्पर्द्धा कर्त्तुम्, सत्वरं धावति गच्छति; यद् भवतोऽपि पीयूषमयूखचन्द्रप्रसवकारित्वादिति भावः। कस्मिन् वंशे जातोऽसीति पृच्छतीति निष्कर्षः।

अत्रार्द्धे पूर्णोपमालङ्कारः, प्रथमतृतीययोः पादयोर्श्चैकानुप्रासः, चतुर्थे च ससन्देहालङ्कार इति तर्षां स सृष्टिः। सम्भोगश्रृङ्गारो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—হে নলসুন্দর! আপনি দর্শন দ্বারাই সমস্ত লোককে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন, অতএব যে বংশ, অমৃততুল্য কান্তিসম্পন্ন এই রূপ আপনাকে উৎপাদন করিয়াছে; সেই কোন্ বংশ, সমুদ্রের সহিত সম্যক্ ভাবে স্পর্দ্ধা করিবার জন্য ধাবিত হইতেছে? ।২০।

अन्वय—सा बाला नलसुन्दरं तं रक्षिजनाधिबन्धात् अमरं मत्वा आतिथ्यचाटूनि अपदिश्य तत्स्याः वस्तुतः प्रियस्य स्थिरं भूयः अपि अस्तुत ॥२१॥

भूय इति। सा बाला दमयन्ती, नलसुन्दरं नलतुल्यसुन्दरमूर्त्तिम् तं पुरुषम्, रक्षिजनानां द्वारपाला-नाम् अधिबन्धात् चक्षुःप्रतिरोधात् आगमनं प्रभावेण दृष्टिशक्तिलोपकरणादित्यर्थः, अमरं कञ्चिद्देवं मत्वा, आति-थ्यचाटूनि अतिथिसत्कारोपयोगीनि प्रियवाक्यानि, अपदिश्य व्याजीकृत्य, तस्मिन् पुरुषे तिष्ठन्तीं तस्याः तत्त्वम्, वस्तुतः तत्त्वतः, प्रियस्य नलस्यैव, स्थिरं श्रियम्, भूयः पुनरपि, अस्तुत प्रशशंस स्तुतवती; नलमेव स्तुतवती-त्यर्थ इति भावः।

अत्र व्याजस्तुतिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, নলের ন্যায় সুন্দর সেই পুরুষটিকে দৌবারিকগণের দৃষ্টিশক্তি লোপ করায় কোন দেবতা মনে করিয়া, সেই পুরুষের আতিথেয় বাক্যচ্ছলে যে শোভা নলেরই ছিল, তাই পুনরায় সেই শোভার প্রশংসা করিতে লাগিলেন ।২১।

अन्वयः—गुणाद्भुते वस्तुनि चेत् मौनिता (स्थिता, तदा) वाग्जन्मवैफल्यम् असह्यशल्यं (स्यात्)। अल्पीयसि जल्पिते अपि खलत्वम् (भवति) तत् वन्दिभ्रमभूमिता एव अस्तु ॥२२॥

अथ नलं दमयन्ती स्तौति। वागिति। गुणैः सौन्दर्य्यादिभिः, अद्भुते आश्चर्य-

---

(१) ... जल्पिते तु।

कन्दर्प एवेदमविन्दत त्वां पुण्येन मन्ये पुनरन्यजन्म ।
चण्डीशचण्डाक्षिहुताशकुण्डे जुहाव यन्मन्दिरमिन्द्रियाणाम् ॥३३॥
शोभाय शोभिर्नितरां वशं त्वं करोषि लज्जागुरुमौलिमेलम् ।
दस्त्रौ हठ्योद्धरणादुदस्त्रौ कन्दर्पमप्युज्झितरूपदर्पम् ॥३४॥

श्चर्ये, वस्तुनि पदार्थे, चेद् यदि, मौनिता तूष्णीम्भावः, क्रियते केनापीति शेषः, तदा तस्य वाक्जन्म वाक्शक्त्युत्पत्तेः फलस्य निरर्थकत्वम्, असह्यशल्यम् असहनीयशल्यविशेषस्वरूपं स्यात्। यतो गुण... कृत वस्तु वाचा सर्वथैव प्रशंसनीयमिति भावः। तदा अल्पनैव प्रशस्यतामित्याह— अल्पीयसि वस्तुगुणे अत्यर्थे, जल्पिते वाचा प्रशंसितेऽपि, खलत्वं क्रूरत्वम्, आयातीति शेषः, तेनैव गुणाद्भुतस्य अवज्ञा... करणादिति भावः। तत् तस्मात्, वन्दिनः स्तुतिपाठकस्य यो मम अत्यधिकप्रशंसाकारित्वादवः स्तुतिपाठकस्य... भ्रान्तिस्तस्य भूमिता आश्रयत्वम्, अस्तु अयि भवतु। अतः खलत्वशल्यदुःखनिवारणार्थं ... णार्थञ्च वन्दिभ्रमभूमितामङ्गीकृत्यापि गुणाद्भुत भवन्तं यथाशक्ति स्तौमीति भावः।

अतएवात्र अप्रस्तुतगुणाद्भुतसामान्यात् प्रस्तुतस्य गुणाद्भुतस्य तस्य पुरुषस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः; असह्यशल्यमिति निरङ्गं केवलरूपकमानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः; सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन सङ्कीर्यते माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३२॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যপ্রভৃতি গুণ দ্বারা যে বস্তু আশ্চর্য্য বলিয়া প্রতীতি হয়, সে বস্তু বিষয়ে যদি কেহ মৌন অবলম্বন করে, তাহা হইলে, তাহার বাক্‌শক্তির উৎপত্তি নিষ্ফল এবং সেই নিষ্ফলতাই তাহার নিকট অসহ্য শল্যস্বরূপ; আবার সে বিষয়ে অতি অল্পপ্রশংসা করিলেও খলতাই আসিয়া পড়ে। অতএব আমার উপরে স্তুতিপাঠকের ভ্রমই হউক ॥৩২॥

অন্বয়ঃ—কন্দর্পঃ এব পুণ্যেন ত্বাম্ ইদম্ অন্যজন্ম পুনঃ অবিন্দত (ইতি) মন্যে। যৎ (স) চণ্ডীশ-চণ্ডাক্ষি-হুতাশ-কুণ্ডে ইন্দ্রিয়াণাং মন্দিরং জুহাব ॥৩৩॥

प्रस्तुतां स्तुतिमारभते कन्दर्प इति। कन्दर्पः कामदेव एव, पुण्येन, त्वां त्वत्स्वरूपम्, इदं दृश्यमानम्, अन्यत् जन्मान्तरम्, पुनरविन्दत पुनरलभत इत्यहं मन्ये सम्भावयामि। तस्य तादृशं पुण्यं कुत इत्याह— यद् यस्मात् स कन्दर्पः चण्डीशस्य महादेवस्य यत् चण्डं तीव्रम् अक्षि तृतीयं नयनं तदेव हुताशस्य अग्नेः कुण्डं तत्र इन्द्रियाणां चक्षुरादीनाम्, मन्दिरं भवनं शरीरमित्यर्थः, जुहाव हुतवान् निक्षिप्तवान्। कामदेवो भवादृशसुन्दरशरीरलाभकामनया महादेवस्य तृतीयनयनात्मके अग्निकुण्डे स्वशरीरनिक्षेपजनितपुण्येन भवद्रूपमिदं जन्मान्तरं लब्धवानित्यर्थः। अन्योऽप्येवं कामयमानो यमेव करोति। भवान् खलु कामदेवाद् सुन्दरतर इति भावः।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, परार्द्धे च तादृशाग्निकुण्डे कामेन स्वशरीरस्य ... कारणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, तृतीयपादे वृत्त्यनुप्रासः, अन्यत्र तु छेकानुप्रास इति संसृष्टिः निरपेक्षतया संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३३॥

বাঙ্গালা—কামদেবই পুণ্যের বলে আপনার স্বরূপ এই জন্মান্তর আবার লাভ করিয়াছেন ইহা আমি মনে করি। যে হেতু, সেই কামদেব, মহাদেবের তৃতীয়নয়নরূপ অগ্নিকুণ্ডে নিজের শরীর বিসর্জ্জন করিয়াছিলেন ॥৩৩॥

अवैमि हंसावलयो वलक्षाः त्वत्कान्तिकीर्त्तेश्चपलाः पुलाकाः ।
उड्डीय युक्तं पतिताः स्रवन्ती वैमन्तपूरं परितः प्लवन्ते ॥३५॥

अन्वय —(हे [illegible] ! त्व) [illegible] जितवैभवम् [illegible] हठश्री-हरणात् [illegible] करोषि ; [illegible] हठ-श्री-हरणात् [illegible] करोषि , [illegible] हठ श्री-हरणात् [illegible] करोषि ॥३४॥

[illegible]

"[illegible]" इत्यमरः ॥३४॥

বাঙ্গালা—হে [illegible]! প্রসিদ্ধসুন্দর রাজা পুরূরবা আপন সৌন্দর্য্যের বলে কৈলাসপর্ব্বতকে জয় করিয়াছিলেন; কিন্তু আপনি বলপূর্ব্বক তাঁহার সৌন্দর্য্য হরণ করায়, তাঁহাকে লজ্জাভারে অবনতমস্তক করিয়াছেন। আবার অশ্বিনীকুমার দুই জনও আপন আপন সৌন্দর্য্যের বলে কৈলাসপর্ব্বতকে জয় করিয়াছিলেন; কিন্তু আপনি বলপূর্ব্বক তাঁহাদিগেরও সৌন্দর্য্য হরণ করায়, তাঁহাদিগেরও নয়নে জল আনয়ন করিয়াছেন। তার পর, কামদেবও আপন সৌন্দর্য্যের বলে কৈলাসপর্ব্বতকে জয় করিয়াছিলেন; কিন্তু আপনি বলপূর্ব্বক তাঁহারও সৌন্দর্য্য হরণ করায়, তাঁহাকেও সৌন্দর্য্যগর্ব্ব ত্যাগ করাইয়াছেন ॥৩৪॥

अन्वय—[illegible] त्वत्कान्तिकीर्त्तेः पुलाकाः (इति अहम्) अवैमि । (अत एव ताः) उड्डीय [illegible] परितः पतिताः (सत्यः) युक्तं प्लवन्ते ॥३५॥

[illegible]

भवत्पदाङ्गुष्ठमपि श्रिता श्रीः ध्रुवं न लभ्या कुसुमायुधेन।
जेतुस्तमेतत् खलु चिह्नमस्मिन् अर्द्धेन्दुरास्ते नखवेशधारि ॥२६॥
राजा द्विजानामनुमासभिन्नः पूर्णा तनूकृत्य तनूं तपोभिः।
कुहूषु दृश्येतरतां किमेत्य सायुज्यमाप्नोति भवन्मुखस्य ॥२७॥

अत्र च सावलिषु कान्तिकीर्त्योस्तुच्छभागत्वसम्भावनाकरणात् [illegible] अलङ्कारस्योत्प्रेक्षानुप्राणितेन च स्फुटः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"वलक्षो धवलोऽर्जुनः" "स्यात् पुच्छमस्त्रुच्छभागः" "अवन्तीनिम्नगापगा" [illegible] इत्यमरः ॥२५॥

বাঙ্গালা—আমি শুভ্রবর্ণ হংসগুলিকে আপনার সৌন্দর্য্যশের [illegible] মনে করি। এই জন্যই সেই হংসগুলি উড়িয়া যাইয়া, নদী ও সরোবরের [illegible] জায়গায় পড়িয়া, মগ্নভাবেই ভাসিতে থাকে, ॥২৫॥

অন্বয়ঃ—(হে অদ্বিতীয়সুন্দর ।) কুসুমায়ুধেন ভবৎপদাঙ্গুষ্ঠম্ অপি শ্রিতা শ্রীঃ ধ্রুবং ন লভ্যা [illegible] (তস্মাৎ) নখবেশধারি এতৎ অর্দ্ধেন্দু তং জেতুঃ চিহ্নম্ অস্মিন্ আস্তে খলু ॥২৬॥

भवदिति । हे अद्वितीयसुन्दर । कुसुमायुधेन कामदेवेन, भवतः पदस्य [illegible] अङ्गुष्ठम् अपि, श्रिता अधिष्ठिता, श्रीः शोभा सम्पच्च, ध्रुवं निश्चितमेव, अपि, न लभ्या [illegible] — यस्मात् नखवेशधारि [illegible], एतत् [illegible] अर्द्धेन्दुः, तं कुसुमायुधम्, जेतुर्विजितवतो [illegible], चिह्नं [illegible] आस्ते खलु [illegible] । [illegible]

[illegible]

कृत्वा दृशौ ते बहुवर्णचित्रे किं ज्यायसारस्य तयोर्न्यगस्थ ।
अदूरजाग्रद्विदरप्रणाली-रेखामयच्छाडिधिरर्धचन्द्रम् ॥२८॥
मुग्धः स मोहात् सुभगाच्च देशात् ददन्नतु रचनाय चापम् ।
भ्रूभङ्गजेयस्तव यन्मनोभूः अनेन रूपेण यदा तदाभूत् ॥२९॥

[illegible]

"[illegible]" इत्यमरः ।

"[illegible]" इति [illegible] ॥२८॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

"[illegible]" इत्यमरः ।

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

मृगस्य नेत्रद्वितयं तवास्ये (१) विधौ विधुत्वानुमितस्य दृश्यम् ।
तस्यैव च त्वत्कचपाशवेशः (२) पुच्छः स्फुरच्चामरगुच्छ एषः ॥४०॥
आस्तामनङ्गीकरणाज्जवेन दृश्यः स्मरो नेति पुराणवाणी ।
तवैव देहं श्रितया श्रियेति नवस्तु वस्तु प्रतिभाति वादः ॥४१॥

पुनरनायासेनैव तेन जेतव्यो भवति मूर्खश्च लोके गीयत इति भावः । भवतो भ्रूयुगलं धनुस्तुल्यं कामोऽस्य कस्येति स्थूलार्थः ।

अत्र कामकर्त्तृकचापदानासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"मुग्धस्तु सुन्दरे मूढे" इति मेदिनी ॥३९॥

বাঙ্গালা—কামদেব মোহবশতই মুগ্ধ বলিয়া প্রসিদ্ধ, কিন্তু সুন্দর দেহবশতঃ মুগ্ধ বলিয়া প্রসিদ্ধ নহেন। যেহেতু, তিনি আপনার ভ্রূযুগল নির্ম্মাণ করিবার জন্য ব্রহ্মাকে নিজের ধনুখানি দিয়াছিলেন; তাহাতেই আপনার এই সৌন্দর্য্য দ্বারা এখন উভয়ই তিনি আপনার ভ্রূকুটীমাত্রেই জেতব্য হইয়াছেন ॥৩৯॥

अन्वयः—तव आस्ये विधौ विधुत्वानुमितस्य मृगस्य नेत्रद्वितयं दृश्यम्, त्वत्कचपाशवेशः स्फुरच्चामरगुच्छः एषः तस्य एव च पुच्छः दृश्यः ॥४०॥

मृगस्येति । हे सुन्दर । तव आस्ये मुखरूपे, विधौ चन्द्रे, विधुत्वेन हेतुना अनुमितस्य त्वन्मुखचन्द्रो मृगवान् चन्द्रत्वात् यथा आकाशचन्द्र इत्यनुमानविषयीकृतस्य, मृगस्य हरिणस्य, नेत्रद्वितयं नयनयुगलम्, दृश्यं सर्वैरेव द्रष्टव्यम् । तथा त्वत्कच-पाशस्तव केशकलाप एव वेशः आकारो यस्य स तादृशः, स्फुरन् विलसन् चामरगुच्छो यस्य स तथोक्तः, एष सन्निहितः तस्यैव च मृगस्य, पुच्छो लाङ्गूलम्, दृश्यो वर्त्तते । तव मुखं पूर्णचन्द्रतुल्यम्, नयनद्वयं हरिणनयनतुल्यम्, केशपाशश्च चामरतुल्य इत्याशयः ।

अत्र आस्ये विधाविति अस्य निरङ्ग केवलरूपकम्, तत्कृतविच्छित्तिवशात् विधुत्वसाधनेन मृगवत्त्वस्य अनुमानम्, केशपाशनिषेधेन चामरगुच्छान्वितपुच्छस्यापह्नवादपह्नुतिः, उत्प्रेक्षानुप्राणिता, इत्येतेषां सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४०॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দর! আপনার মুখরূপ চন্দ্রের উপরে চন্দ্রত্ব হেতু যাহাই অনুমিত হরিণের নয়ন দুইটিকে দেখা যাইতেছে এবং সেই হরিণেরই চামরযুক্ত পুচ্ছটিকে আপনার কেশকলাপের আকারে দেখা যাইতেছে ॥৪০॥

अन्वयः—जवेन अनङ्गीकरणात् स्मरः दृश्यः न (वर्त्तते) इति पुराणवाणी आस्ताम् । तव एव देहं श्रितया श्रिया अनङ्गीकरणात् स्मरः दृश्यः न (वर्त्तते) इति नवः वादः वस्तु प्रतिभाति ॥४१॥

आस्तामिति । [illegible] महादेवेन, अनङ्गीकरणात् दाहेन अङ्गशून्यीकरणाद्धेतोः, स्मरः कामदेवः, दृश्यो दर्शनयोग्यो न वर्त्तते, इति इयं पुराणानां प्राचीनानां वाणी पुराणा प्राचीना वा कथा, आस्ताम् तिष्ठतु [illegible] निरर्थकत्वादनादरणीयेत्यर्थः । अथ वर्त्ति [illegible]—तव [illegible], तवैव देहं [illegible] श्रितया, श्रिया शोभया, अनङ्गीकरणात् [illegible] अङ्गीकारकरणात् [illegible], [illegible] इत्यत्र दर्शनयोग्यो न वर्त्तते, [illegible] । किन्तु इयम् [illegible]

[illegible]

त्वया जगत्युञ्चितकान्तिसारे यदिन्दुनाशीलि शिलोञ्छवृत्तिः ।
आरोपि तन्माणवकोऽपि मौली स यज्वराज्येऽपि महेश्वरेण ॥४२॥
आदेहदाहं कुसुमायुधस्य विधाय सौन्दर्यकथादरिद्रम् ।
त्वदङ्गशिल्पात् पुनरीश्वरेण चिरेण जाने जगदन्वकम्पि ॥४३॥

भवतीत्यपि सूयते । इति इत्थम्, नवो नवीन , वादो वाक्यम्, वस्तु सत्यभूत , प्रतिभाति मम बुद्धिगोचरो भवति । सत्यत्वादयमेवादरणीय इति भाव' । कामादपि त्वं सुन्दर इति स्फुटार्थ' ।

अत्र तादृशपुराणवार्त्ता अनादरणीयत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादेका अतिशयोक्तिः, तादृशनववादस्य वस्तुतया प्रतिभानासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात्परा चातिशयोक्तिः, छेकानुप्रासश्चेति च सृष्टिः । प्रसादो गुण , वैदर्भी च रीति ॥४१॥

বাঙ্গালা—'মহাদেব কামদেবকে অঙ্গশূন্য করিয়াছেন বলিয়া, কামদেব দর্শনের যোগ্য নহেন" এই প্রাচীন প্রবাদ দূরে থাক। কিন্তু 'আপনারই দেহাবলম্বিনী শোভা, কামদেবকে আশ্রয় করিতে স্বীকার করে নাই বলিয়াই তিনি অদৃশ্য হইয়াছেন' এই নূতন প্রবাদই সত্য বলিয়া আমার মনে হয় ॥৪১॥

अन्वयः—(हे परमसुन्दर !) त्वया उञ्चितकान्तिसारे जगति इन्दुना यत् शिलोञ्छवृत्तिः अशीलि ; तत् महेश्वरेण माणवकः अपि सः मौली यज्वराज्ये अपि आरोपि ॥४२॥

त्वयेति । हे परमसुन्दर ! त्वया, उञ्चित' संगृहीत कान्तिसार शोभाया श्रेष्ठभागो यस्मात् तस्मिन् तादृशे, जगति, इन्दुना चन्द्रेण, यद्यस्मात् इतो, क्षेत्रात् कृषकनीतावशिष्टधान्यमञ्जरीग्रहण शिल', आपणाच्चैत्वादिभ्यः क्षेत्रकर्षकादिनीतावशिष्टैकैकधान्यग्रहणम् उञ्छ , शिलश्च उञ्छश्च शिलोञ्छौ ताविव वृत्तिर्जीविकोपायः सा शिलोञ्छवृत्तिः त्वद्गृहीतावशिष्टकान्तिग्रहणमित्यर्थः, अशीलि परिशीलनेन कृता , तत् तस्मात् हेतो , महेश्वरेण महादेवेन महाराजेन च, माणवकोऽपि बालोऽपि एककलामात्रत्वात् क्षुद्रोऽपीत्यर्थः वटुरपि च, स इन्दुः, मौली निजमस्तके, यज्वना यथाविधि कृतयज्ञानां ब्राह्मणानां राज्ये राजत्वे प्रधानत्वे इत्यर्थः, आरोपि स्थापित । तथा च यथा कृषकेण चैत्रान्नीतावशिष्टधान्यमञ्जरीग्रहणरूपया शिलवृत्त्या क्षेत्रकर्षकादिनीतावशेषादिभ्यो नीतावशिष्टैकैकधान्यग्रहणरूपोञ्छवृत्त्या च कृत्वा यो ब्राह्मणो जीवति, स बालकोऽपि सन् महाराजेन शिरसि धार्यते याज्ञिकब्राह्मणप्राधान्यपदे च स्थाप्यते, तथा त्वया जगतो गृहीतावशिष्टा कान्ति गृहीत्वा यदयं चन्द्रो जीवति, तत एव महादेवेन स एककलामात्रोऽपि सन् शिरसि धार्यते द्विजराजत्वपदे स्थाप्यते चेति भाव ।

अत्रैवाव कार्यं च श्लिष्टविशेषणेन च चन्द्रे तादृशब्राह्मणव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कार, चन्द्रस्य तादृशशिलोञ्छवृत्तिपरिशीलनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादेकातिशयोक्तिः, तद्धेतुक पद सम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् परातिशयोक्ति, द्वितीयपादे छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां च सृष्टिः । प्रसादो गुण , वैदर्भी च रीति ।

"माणवकः बालके बटौ कुपुरुषे बटौ" इति विश्वप्रकाशः ।

शिलोञ्छलक्षणं स्मृतं मनुना । यथा—

"ऋतमुञ्छशिलं ज्ञेयममृतं स्यादयाचितम् । मृतन्तु याचितं भैक्ष्यं प्रमृतं कर्षणं स्मृतम् ॥"

"एकैकधान्यादिग्रहणमुञ्छ । मञ्जरीग्रहणमात्रं शिलम्" इति टीकाया कुल्लूकभट्टः ॥४२॥

বাঙ্গালা—হে পরমসুন্দর ! আপনি জগৎ হইতে শোভার শ্রেষ্ঠ অংশ গ্রহণ করিলে পর, চন্দ্র যেহেতু শিল ও উঞ্ছ (নীবার গ্রহণ) করিয়া জীবন ধারণ করিয়াছেন; সেই হেতু

मही कृतार्था यदि मानवोऽसि जितं दिवा यक्षनरेषु कोऽपि।
कुलं त्वयालङ्कृतमौरगं चेत् नाधोऽपि कस्योपरि नागलोकः॥५४॥
सेयं न धत्तेऽनुपपत्तिमुच्चैः मचित्तवृत्तिस्त्वयि चिन्त्यमाने।
मग्नौ स भद्रं चुलुके समुद्रः त्वयात्तगाम्भीर्यमहस्समुद्रः॥५५॥

संसारसिन्धावनुविम्बमत्र जागर्त्ति जाने तव वैरसेनि: ।
विम्बानुविम्बो हि विहाय धातुः न जातु दृष्टातिशरूपसृष्टिः ॥४६॥
इयत् व्रतं केन महीजगत्याम् अहो महीयः सुव्रतं जनेन ।
पादौ यमुद्दिश्य तवापि पद्मा-रजःसु पद्मस्रजसारमेति ॥४७॥

इति । त्वयि चिन्त्यमाने अतिगाम्भीर्येण अतिमहत्त्वेन च आम्रमाने सति, 'अतिगभीर' अतिमहांश्च समुद्र कदलगण्डस्य पादिपुटके मनो' इत्यनुमन्यति या पूर्वं दधौ सेव नचितत्तदिमं न ननौऽपि, तदेमं हृ- तोम्, अनुपपन्न ताद्दृनीतरूपतान् न धत्ते इदानीं न धारयति । कुत इत्याह— यत, त्वया भात्ते गृह्णीते गाम्भीर्यमहत्त्वे गभीरताविशालते एव गुहे चिह्नद्वय दस्य स ताद्दृश, च प्रचिह्न, समुद्र, चुलुके अगस्त्यस्य पाणिपुटके, भद्रम् अनायासं यथा स्यात्तथा, ममौ मातिस्म ; त्वया समुद्रस्य गाम्भीर्यमहत्त्वयोरादानेन तस्य क्षुद्रीभूतत्वादिति भाव ।

अत्र गाम्भीर्यमहत्त्वयोरादानासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्ति, पूर्वार्द्धे मति पदार्थवाक्यार्थस्य हेतुत्वादेक्यं काव्यलिङ्गम्, नान मति भाषे त्वादिपदार्थस्य हेतुत्वादपरस्य काव्यलिङ्गमिति तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति. ॥४५॥

বাঙ্গালা—আপনার বিষয় চিন্তা করিলে, আমার সেই মন সে মহা-সমুদ্রপণ্ডি আর ধারণা করে না। কারণ, আপনি সমুদ্রের গাম্ভীর্য এবং মহত্ত্ব গ্রহণ করায় সে সমুদ্র অগ- স্ত্যের পাণিপুটে ভালভাবেই ধরিয়াছিল ।৪৫।

अन्वय:—अत्र संसारसिन्धौ वैरसेनि तव अनुविम्बं जागर्त्ति (इति) जाने । हि जातु विम्बानु विम्बौ विहाय धातु अतिशयरूपसृष्टि न दृष्टा ॥४६॥

संसारेति । अत्र अस्मिन् संसारसिन्धुवनमेव सिन्धु अतिविशालत्वात् समुद्र इव । संसारे सिन्धुत्वा- रोप प्रतिबिम्बसम्भवार्थं । वीरसेनस्यापत्यमिति वैरसेनिर्नल एव तव अनुविम्बं प्रतिविम्बम्, जागर्त्ति विद्यते, इत्यहं जाने मन्ये । नन्वीदृक्सम्भावनाया किं कारणमित्याह—हि यस्मात् जातु कदाचिदपि विम्बानुविम्बौ विम्ब- प्रतिविम्बौ, विहाय त्यक्त्वा स्थितस्येति शेष, धातुर्ब्रह्मण अतिशयरूपसृष्टि सर्वथा [illegible] न दृष्टा । अतएव मुतस्य [illegible] यदि दर्शनात् तस्य प्रतिविम्ब एव [illegible] ।

अत्र कारणेन कार्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कार, [illegible] । माधुर्य गुण, वैदर्भी च रीति ॥४६॥

বাঙ্গালা—[illegible] এই সংসার-সাগরে একমাত্র নলই আপনার প্রতিবিম্ব আছেন [illegible] মনে করি। কারণ, বিম্ব-প্রতিবিম্ব ছাড়া বিধাতার অপূর্ব একরূপ সৃষ্টি দেখা যায় না ।৪৬।

अन्वय:—अहो ! [illegible] इयत् [illegible] व्रतं कृतम्, यम् उद्दिश्य तव अपि पादौ पद्मारजःसु पद्मस्रजसारम् एति ॥४७॥

इयदिति । अहो [illegible] इयत् [illegible] व्रतम्, [illegible] तव अपि पादौ [illegible] पद्मारजःसु [illegible] ।

इत्थं मधूत्थं रसमुद्गिरन्ती तदोष्ठबन्धूकधनुर्विसृष्टा ।
कर्णात् प्रसूनाशुगपञ्चबाणी वाणीमिषेणास्य मनो विवेश ॥५०॥
अमज्जदामज्जमसौ सुधासु (१) प्रियं प्रियाया वचनं निपीय ।
द्विषन्मुखेऽपि स्वदते स्तुतिर्या तन्मिष्टता नेष्टमुखे प्रमेया (२) ॥५१॥

अन्वयः—इत्थं मधूत्थं रसम् उद्गिरन्ती तदोष्ठबन्धूकधनुर्विसृष्टा प्रसूनाशुगपञ्चबाणी वाणीमिषेण कर्णात् अस्य मनः विवेश ॥५०॥

इत्थमिति । इत्थम् एतत्प्रकारेण, मधूत्थं पुष्परसोद्भवम्, वाण्या अमृतमयत्वात् मधुनोऽमृतस्य रसं सुस्वादम्, उद्गिरन्ती आविष्कुर्वती, तदा तस्या दमयन्त्या ओष्ठ एव बन्धूकधनुः कामस्य पुष्पचापत्वात् बन्धूकपुष्पात्मकं चापं तस्मात्, अथवा तु तस्या दमयन्त्या ओष्ठः बन्धूकधनुरिव कामोद्दीपकत्वात् कामस्य बन्धूकपुष्पमयं चापमिव तस्मात्, विसृष्टा विमुक्ता, प्रसूनाशुगस्य पुष्पबाणस्य कामस्य पञ्चानां बाणानां समाहारः इति पञ्चबाणी, वाणीमिषेण "वाम् अन्नवैफल्यम्" इत्यादिवाक्यच्छलेन, कर्णात् कर्णं प्राप्य, अस्य नलस्य, मनः, विवेश प्रविष्टवती । युगपत् पञ्चबाणाघातेन यादृशी पीडा सम्भवति, नलो दमयन्त्यास्तानि वाक्यान्याकर्ण्य तादृशीमेव कामपीडां प्रापेति भावः ।

अत्र द्वितीयपादे रूपकोपमयोरेकाश्रयानुप्रवेशरूपः सङ्करः, वाणीमिषेणेत्यपह्नुतिः, इत्थं मधूत्थमिति वाणी-वाणीति च छेकानुप्रास इति समुदाये संसृष्टिः । आशुगपदेन प्रक्रान्ते बाणपदाभिधानाद्भग्नप्रक्रमता दोषः, स तु 'कर्णात्तदा मन्मथपञ्चबाणी' इति पाठेन समाधेयः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५०॥

বাঙ্গালা—কামদেবের পুষ্পময় পাঁচটী বাণই, এইভাবে পুষ্পরসের সুধার বাহির করিয়া এবং দময়ন্তীর ওষ্ঠরূপ বন্ধুকপুষ্পময় ধনু হইতে নিক্ষিপ্ত হইয়া, তাঁহারই বাক্যচ্ছলে নলের কর্ণ হইতে তাঁহার হৃদয়ে প্রবেশ করিল ॥৫০॥

अन्वयः—असौ प्रियं प्रियाया वचनं निपीय सुधासु आमज्जम् अमज्जत् (१४)। द्विषन्मुखे अपि या स्तुतिः स्वदते, इष्टमुखे तन्मिष्टता न प्रमेया ॥५१॥

अमज्जदिति । असौ नलः, प्रियं प्रीतिकरम्, प्रियायाः दमयन्त्याः, वचनं "वाम् अन्नवैफल्यम्" इत्यादिवाक्यम्, निपीय सादरमाकर्ण्य, सुधासु अमृतेषु, आमज्जं मज्जनपर्यन्तम्, अमज्जदिव मग्नोऽभवदिव, निरतिशयमानन्दमन्वभवदित्यर्थः । तथा च द्विषतः शत्रोर्मुखे विद्यमानापि [illegible] या स्तुतिः प्रशंसा, स्वदते सर्वस्य मधुरैव रोचते, इष्टस्य प्रियजनस्य मुखे, स्थितायाः तस्याः स्तुतेः मिष्टता मधुरता न प्रमेया न परिमातुं शक्या । अतो दमयन्त्या इष्टजनमुखे स्थितायाः स्तुतेर्मिष्टतया [illegible] सम्भावना सम्भवतीति भावः ।

अत्र पूर्वार्द्धे प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, न पुनः [illegible], द्वितीयार्धे [illegible] इत्यनयोः संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

आमज्जमिति "अमज्ज" इति पाठान्तरम् ॥५१॥

বাঙ্গালা—নল, প্রিয়তমার বাক্য শুনিয়া সুধাসমুদ্রেই যেন [illegible] হইয়া গেলেন। কারণ, যে স্তুতি শত্রুর মুখেও [illegible] মিষ্ট লাগে, প্রিয়জনের মুখে সে স্তুতিবাক্যের মধুরতার পরিমাণ করা যায় না ॥৫১॥

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

पौरस्त्यशैलं जनतोपनीतां गृह्णन् यथार्कः पतिरर्घपूजाम् ।
तयातिथेयीमथ स प्रतीच्छन् (१) अस्या वयस्यासनमाससाद (२) ॥५२॥
अयोधि तद्धैर्यमनोभवाभ्यां तामेव भैमीमवलम्ब्य भूमिम् (३) ।
आह स्म यत्र स्मरचापमन्तः छिन्नं भ्रुवौ तज्जयभङ्गवार्त्ताम् ॥५३॥

अन्वयः—अथ यथा अर्कः पतिः जनतोपनीताम् अर्घपूजां गृह्णन् पौरस्त्यशैलम् (आसीदति), स अस्याः आतिथेयीं प्रतीच्छन् वयस्यासनम् आससाद ॥५२॥

पौरस्त्येति । अथ सुधांशु [illegible]नानन्तरम्, यथा अर्कः पतिः सूर्यः, जनतया जनसमूहेन उपनीतां [illegible] अर्घरूपा पूजा ताम् गृह्णन् सन्, पौरस्त्यं पूर्वदिग्भवो यः शैलः पर्वतस्तम् उदयाचलमित्यर्थः, [illegible] तिष्ठति, तथा स नलः, अस्या दमयन्त्याः, आतिथेयीम् अतिथिसत्कारम्, प्रतीच्छन् गृह्णन् सन् [illegible] कस्याश्चित् सख्या आसनम् उत्थितया तया परित्यक्तमासनमित्यर्थः, आससाद अधिष्ठितवान्, [illegible] दमयन्त्या त्यक्तनिर्द्दिष्टमासनमपि विहाय सख्यासनमुपवेशौचित्यादिति भावः ।

अत्र शैलोपमालङ्कारस्य [illegible]नुमानेन स स्फुट । तथा अर्कपतिरासीददिति नलस्तु आससाद इति [illegible] प्रक्रमभङ्गदोषः, "काप्यभिख्या तयोरासीत्" इत्यादिवदपि पौदाहरणवत् । 'पौरस्त्यशैलं जनतोपनीत [illegible] सीददिति मागुरर्घम्' इति पाठेन तत्समाधानम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५२॥

বাঙ্গালা—তাহার পর সূর্য্য যেমন জনসমূহদত্ত অর্ঘ্য গ্রহণ করতঃ, উদয়পর্ব্বতে [illegible] ষ্ঠান করেন, তেমন নল রাজা দময়ন্তীদত্ত আতিথিসৎকার গ্রহণ করতঃ, কোন [illegible] আসনে অধিষ্ঠান করিলেন ॥৫২॥

अन्वयः—तद्धैर्यमनोभवाभ्यां तां भैमीम् एव भूमिम् अवलम्ब्य अयोधि । यत्र अन्तश्छिन्नं [illegible] स्मरचापं तज्जयभङ्गवार्त्ताम् आह स्म ॥५३॥

अयोधीति । तस्य नलस्य धैर्यं स्थिरचित्तत्वं मनोभवः कामश्चेत्यनयोः ताभ्याम् तां भैमीमेव दमयन्तीमेव, भूमिं स्थानं [illegible], अवलम्ब्य आश्रित्य, अयोधि परस्परं जेतुं युद्धमकारि । यथा काश्चित् [illegible] भूमिमवलम्ब्य परस्परं जेतुं प्रतियोगिभ्यां यथा युध्यते तद्वदिति भावः । अनन्तरञ्च यत्र भैम्यां [illegible] [illegible], छिन्नं विभक्तम्, भ्रुवौ भैम्या एव भ्रूद्वयम्, [illegible] कालोद्दीपकत्वात् कामस्य [illegible] [illegible] धैर्यमनोभवयोः यथाक्रमेण जयो भङ्गश्च तयोः जयभङ्ग [illegible] मनोभवस्य पराजयप्राप्तिश्च तयोर्वार्त्ता [illegible] [illegible] स्म स्पष्टं कथयामासेत्यर्थः, छिन्नं हि नाम धनुः स्वधारिणो योधस्य पराजयं [illegible] [illegible] [illegible] । नलः पुनः धैर्येण कामं निवार्य दमयन्तीमिति भावः ।

[illegible]

---

(१) [illegible] । (२) [illegible] ।
(३) [illegible] ।

अथ स्मराग्निमवधीर्य धैर्यात् ऊचे स तद्वागुपवीजितोऽपि ।
विवेकधाराशतधौतमन्तः सतां न कामः कलुषीकरोति ॥५४॥
हरित्पतीनां सदसः प्रतीहि त्वदीयमेवातिथिमागतं माम् ।
वहन्तमन्तर्गुरुणादरेण प्राणानिव स्वान् प्रभुवाचिकानि ॥५५॥

বাঙ্গালা—[illegible] পরম্পরাকে [illegible], সেই দময়ন্তীর [illegible] অবজ্ঞা করিয়া [illegible] লাগিল। পরে, সে [illegible] কামদেবের [illegible] এবং কামেরই পরাজয় হইয়াছে বলিয়া [illegible] জানাইল ॥৫৩॥

अन्वयः—अथ स तद्वागुपवीजितः अपि (सन्) धैर्यात् स्मराग्निम् अवधीर्य ऊचे। कामः विवेकधाराशतधौतम् अन्तः सतां न कलुषीकरोति ॥५४॥

अथेति। अथ [illegible], स नलः, तस्या दमयन्त्या वाचा पूर्वोक्तया वचसा उपवीजितं [illegible] इति तद्वागुपवीजितः अपि सन्, धैर्यात् [illegible], स्मरस्य कामस्य अग्निम् [illegible], अवधीर्य [illegible]। [illegible] सूचितम्। अत एव न [illegible] इति [illegible] ऊचे [illegible]। ननु [illegible] तथैव [illegible] — कामः, विवेकधारया निरवच्छिन्न[illegible] शत [illegible] धौतं [illegible], सतां साधूनाम्, अन्तरन्तःकरणम्, न कलुषीकरोति न मलिनीकरोति। [illegible] भावः।

अत्र [illegible]; [illegible]। [illegible] इति [illegible]। पूर्वार्द्धे [illegible], वैदर्भी च रीतिः ॥५४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নল, দময়ন্তীর বাক্যরূপ বাতাসে উৎফুল্ল হইয়াও, ধৈর্য্যবশতঃ কামদেবকে অগ্রাহ্য করিয়া বলিতে লাগিলেন। কারণ, সজ্জনের অন্তঃকরণ, বিবেকশক্তির প্রবাহে শতবার পরিষ্কৃত হইয়া থাকে; সুতরাং কাম সে অন্তঃকরণকে কলুষিত করিতে পারে না ॥৫৪॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) मां गुरुणा आदरेण अन्तः स्वप्रभुवाचिकानि प्राणान् इव वहन्तं हरित्पतीनां सदसः आगतं त्वदीयम् एव अतिथिं प्रतीहि ॥५५॥

[illegible] हरिदिति। हे दमयन्ति! माम्, गुरुणा महता, आदरेण [illegible], अन्तः [illegible], [illegible] वाचिकानि सन्देशवाक्यानि, प्राणानिव, वहन्तं धारयन्तम्। [illegible] हरित्पतीनां [illegible], सदसः सभातः, आगतम्, त्वदीयमेव अतिथिम्, प्रतीहि जानीहि। '[illegible]' इत्यमरः [illegible]।

अत्र [illegible] उपमा [illegible]। [illegible] ॥५५॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! আপনি আমাকে আপনার অতিথি বলিয়াই মনে করুন; আমি দিক্পালগণের সভা হইতে আসিয়াছি এবং প্রভুদের [illegible] সহিত মনের ভিতরে প্রাণের মত [illegible] বহন করিতেছি ॥৫৫॥

चिरं मे मन्त्रीवनीय-ष्टै राज्यभाजि त्वयि खेटनेति ।
तेषां तत्त्वोत्तरेण चित्तं पञ्चभिर्गा लुण्ठितवद्भ्य वित्तम् ॥६८॥
तेषामिदानीं किल केवलं मा हृदि त्वदाशा वितनन्धनास्तम् ।
आयान्तु नाशाय तन् तदाशाः पूर्वोदय पूर्ववदात्मदाराः ॥६९॥

[illegible]

বাঙ্গালা—রাজরাজ! বাল্যকাল হইতে আরম্ভ করিয়া আপনার [illegible] ॥৬৮॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥৬৮॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৬৯॥

অন্বয়—[illegible] ॥৬৯॥

[illegible]

अनेन सार्द्धं तव यौवनेन कोटिं परामच्छिदुरोऽध्यरोहत्।
प्रेमापि तन्वि! त्वयि वासवस्य गुणोऽपि चापे सुमनःशरस्य ॥६१॥
प्राचीं प्रयाते विरहादयं ते (१) तापाच्च रूपाच्च शशाङ्कशङ्की।
परापराधैर्निदधाति भानौ रुषारुणं लोचनवृन्दमिन्द्रः ॥६२॥

विद्यमाना अपीति शेषः, आत्मदाराः पालनीयतया स्वस्वभार्य्याः, पूर्व्वादय प्राचीप्रभृतयः, आशा दिशः, त्वदाशोत्पत्तेः पूर्व्वकाल इव, न विलसन्ति; त्वदाशाविलसनेनैव तासां विलसनस्य बाधितप्रायत्वादिति एतेन एकाशया बहुतराशानां त्यक्तप्रायत्वात् सा खलु आशा कीदृगुत्कटेति विवेक्तव्यमिति सूचितम्।

अत्र पूर्व्वादीनामाशानां विलसनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, उदारतनुधारकत्वधर्म्मे कार्य्ये तद्विलसनस्य कार्य्याभावस्यैवोक्तिरनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि परार्द्धगतान्यानुप्रासेन संसृष्टः माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—বর্তমান সময়ে ইন্দ্র প্রভৃতির মনে কেবল আপনার আশাই সর্বদা প্রকাশ পাইতেছে, কিন্তু উদারদেহধারিণী নিজ নিজ ভার্যা পূর্বপ্রভৃতি দিক্ এখন আর তাঁদের মনে পূর্বের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে না ॥৬০॥

अन्वयः—(हे) तन्वि! त्वयि अच्छिदुरं वासवस्य प्रेमा अपि, चापे अच्छिदुरं सुमनःशरस्य गुणः अपि अनेन तव यौवनेन सार्द्धं परां कोटिम् अध्यरोहत् ॥६१॥

इत्थं सामान्यतो दौत्यं कृत्वा इदानीं प्रत्येकतः कर्त्तुं प्राधान्यादादौ इन्द्रस्य दौत्यं करोति। अनेनेति। हे तन्वि! कृशाङ्गि! त्वयि विषये, अच्छिदुरः अच्छेदनशीलः धारावाहीत्यर्थः, वासवस्य इन्द्रस्य, प्रेमा अनुरागश्च, चापे धनुषि, अच्छिदुरः छेदनानर्हः सुदृढ इति तात्पर्य्यम्, सुमनःशरस्य पुष्पबाणस्य कामस्य, गुणः मौर्व्वी च, अनेन दृश्यमानेन तव यौवनेन, सार्द्धं सह, परां कोटिम् अत्यन्तमुत्कर्षम्, अग्रदेशञ्च अध्यरोहत् प्रापत्। तथा च यथा यथा तव यौवनमुत्कर्षं प्राप्तम्, तथा तथैव त्वयि इन्द्रस्यानुरागः उत्कर्षं प्राप्तः, मुष्टिस्थ कामदेवस्य मौर्व्वी च तदीयधनुषः अग्रदेशं प्राप्तेति सरलार्थः। तव यौवनोत्कर्षं ममनीषा (?) नितरामेव त्वय्यनुरक्त इति भावः।

अत्र सहोक्तिरलङ्कारः; तथा वासवस्य प्रेमा प्रस्तुतः कामस्य गुणस्तु अप्रस्तुत इत्यनयोरध्यरोहदित्येकया क्रियाभिसम्बन्धाद्दीपकञ्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कोटिः स्त्री धनुषोऽग्रेऽस्रौ स्यात्भेदप्रकर्षयोः" इति मेदिनी।

अच्छिदुर इति "छिदिभिदिविदां कुरच्" इति छिदेः कुरप्रत्ययः ॥६१॥

বাঙ্গালা—হে কৃশাঙ্গি! আপনার প্রতি ইন্দ্রের অবিচ্ছিন্ন প্রেম, আপনার যৌবনের সহিতই পরা কাষ্ঠায় আরোহণ করিয়াছে, এবং কামদেবের ধনুর গুণও অগ্রে আরোহণ করিতেছে ॥৬১॥

अन्वयः—अयम् इन्द्रः ते विरहात् प्राचीं प्रयाते भानौ तापाच्च रूपाच्च शशाङ्कशङ्की (सन्) परापराधैः लोचनवृन्दं प्राचीं प्रयाते भानौ निदधाति ॥६२॥

अत्र प्रस्तुत इन्द्रः, ते तव विरहाद्धेतोः, प्राचीं पूर्व्वां दिशम्, प्रयाते प्राप्ते पूर्व्वस्यां दिशि उदिते, तापात् समानसन्तापजनकत्वात्, रूपात् समानपाण्डुवर्णत्वाच्च हेतोः, शशाङ्कशङ्की चन्द्रभ्रान्तः सन्...

त्रिनेत्रमात्रेण रुषा क्षतं यत् तदेव योऽद्यापि न संवृणोति ।
न वेद रुष्टेऽद्य सहस्रनेत्रे गन्ता स कामः खलु कामवस्थाम् ॥६३॥
पिकस्य वाङ्मात्रकृतापलोकात् न स प्रभुर्नन्दति नन्दनेऽपि ।
बालस्य चूडामणिनोऽपराधात् नाराधनं मीलति शूलिनोऽपि ॥६४॥

[illegible] ॥६२॥

[illegible] ॥६२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৬২॥

अन्वयः—[illegible] (सति) काम् अवस्थां गन्ता, (तत्) न खलु वेद ॥६३॥

त्रिनेत्रेति । [illegible]

[illegible] ॥६३॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৬৩॥

अन्वयः—[illegible] ॥६४॥

[illegible]

अनेन सार्द्धं तव यौवनेन कोटिं परामध्युषितोऽस्तु [illegible]।
प्रेमापि तन्वि त्वयि [illegible]॥
प्राचीं प्रयाति निरगादयं [illegible]।
परापरार्द्धे निर्दधाति भानौ [illegible]॥

[illegible]

विनेत्रमात्रेण रुषा कृतं यत् तदेव योऽद्यापि न संवृणोति ।
न वेद रुष्टेऽद्य सहस्रनेत्रे गन्ता स कामः खलु कामवस्थाम् ॥६३॥
पिकस्य वाङ्मात्रकृतापलोकात् न स प्रभुर्नन्दति नन्दनेऽपि ।
बालस्य चूडाशशिनोऽपराधात् नाराधनं शीलति शूलिनोऽपि ॥६४॥

एवायमिति चन्द्रभ्रान्तिं कुर्वन् सन् परस्य चन्द्रस्यैव अपराधे सन्तापजनकत्वरूपे, रुषा क्रोधेन, अरुण रक्त-वर्णम्, लोचनवृन्दं सहस्रनयनत्वात् नयनसमूहम्, तस्मिन्नेव प्राचीं प्रयाते भानौ सूर्ये, निदधाति शासनविधाना-र्थमेव निक्षिपति । तत्र विरहेण चन्द्रो नितरामेव इन्द्रं तापयतीति स्थूलार्थः ।

अत्र सूर्ये चन्द्रभ्रमाद्भ्रान्तिमानलङ्कारः, कारणीभूतोऽपराधश्चन्द्रे कार्य्यीभूतो दृष्टिपातस्तु सूर्ये इति कार्य्य-कारणयोर्भिन्नदेशत्वादसङ्गतिर्नामालङ्कारः भानौ ताद्दृशलोचनवृन्दपाताभावेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, इत्येका नुप्रासश्चेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६२॥

বাঙ্গালা—সূর্য্য পূর্ব্বদিকে উদয় পাইলে, সমান সন্তাপ এবং সমান আকৃতি বলিয়া, সেই সূর্য্যকেই চন্দ্র মনে করিয়া, এই ইন্দ্র আপনার বিরহবশতঃ পরের অপরাধে ক্রোধে আরক্তবর্ণ নয়নগুলিকে সেই সূর্য্যের প্রতি নিক্ষেপ করিতে থাকেন ॥৬২॥

अन्वयः—त्रिनेत्रमात्रेण रुषा यत् कृतम् यः अद्य अपि तत् एव न संवृणोति, सः कामः अद्य सहस्रनेत्रे रुष्टे (सति) काम् अवस्थां गन्ता, (तत्) न खलु वेद ॥६३॥

त्रिनेत्रेति । त्रीणि नेत्राणि मात्राणि केवलानि यस्य तेन केवलनेत्रत्रयशालिना महादेवेन रुषा क्रोधेन, यत् अनङ्गत्वरूपम् अपकरणम् अनिष्टमिति तात्पर्य्यं कृतम्, यः कामः, अद्यापि एतत्कालपर्य्यन्तमपि, तदेव अपका-रणम् न संवृणोति न पूरयति न पूरयितुं पारयतीत्यर्थः, स कामो मदनः, अद्य इदानीम् सहस्रं नेत्राणि यस्य तस्मिन् इन्द्रे, रुष्टे तत्पीडनया तस्मिन् क्रुद्धे सति, काम् अवस्थां कतमां दशाम्, गन्ता गमिष्यति प्राप्स्यतीति यावत्, तत्, न खलु वेद नैवाहं जानामि । इन्द्रो रुष्टः सन् कामस्य नामापि [illegible] च स हरिष्यतीति भावः । इन्द्रस्त्वामुद्दिश्य नितरामेव कामार्त्तः सञ्जात इति निष्कर्षः ।

अत्र त्रिनेत्रापेक्षया सहस्रनेत्रस्याधिक्यप्रतिपादनात् [illegible] [illegible] संसृष्टिः । अन्यपदस्य विधेयाविमर्शात् कथितपदतादोषः, स च 'रुष्टेऽत्र' इति पाठेन समाधेयः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—কেবলত্রিনয়নশালী মহাদেব ক্রোধবশতঃ যে ক্ষতি করিয়াছিলেন, যিনি অদ্যাবধিও সে ক্ষতি পূরণ করিতে পারেন নাই, আজ সহস্রনয়নশালী ইন্দ্র ক্রুদ্ধ হইলে, সে কামদেব যে কি অবস্থা প্রাপ্ত হইবেন, তাহা আমি জানি না ॥৬৩॥

अन्वयः—सः प्रभुः पिकस्य वाङ्मात्रकृतात् अपलोकात् नन्दने अपि न नन्दति, (तथा) बालस्य चूडाशशिनः अपराधात् शूलिनः अपि आराधनं न शीलति ॥६४॥

पिकस्येति । स प्रभुर्देवराज इन्द्रः, पिकस्य कोकिलस्य वाङ्मात्रेण [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], नन्दने तदाख्ये उद्यानेऽपि, न नन्दति न आनन्दम् अनुभवति । तथा [illegible] [illegible] [illegible] चूडाशशिनो मस्तकस्थचन्द्रस्य अपराधात् [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] न शीलति [illegible] [illegible] । इन्द्रः [illegible] [illegible] [illegible] नितरामेव कामपीडामनुभवतीति स्थूलार्थः ।

तमोमयीकृत्य दिशः परागैः स्मरेषवः शक्रदृशां दिशन्ति (१)।
कुहूगिरं चञ्चुपुटं द्विजस्य राकारजन्यामपि सत्यवाचम् ॥६५॥
शरैः प्रसूनैस्तुदतः स्मरस्य कर्त्तुं स किं नाशनिना करोति।
अभेद्यमस्याहह वर्म्म न स्यात् अनङ्गता चेद् गिरिशप्रसादः ॥६६॥

अत्र नन्दनस्य आराधनस्य च सम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिद्वयं द्वितीये चतुर्थे च पादे क्रमे ...यैत्येतया स तैस्तृष्टि। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पीडनेऽपि व्यलीकं स्यात्" इत्यमरः। शीलतीति "शील समाधौ" इति भौवादिको धातुः ॥६४

বাঙ্গালা—কেবল কোকিলের রবই পীড়া জন্মায় বলিয়া দেবরাজ, নন্দ... আনন্দ অনুভব করেন না এবং মস্তকস্থিত ক্ষুদ্র চন্দ্রই সন্তাপ জন্মায় বলিয়া, শিবের ... করেন না।৬৪।

अन्वयः—स्मरेषवः परागैः दिशः तमोमयीकृत्य कुहूगिरः द्विजस्य चञ्चुपुटं राका-रजन्याम् शक्रदृशा सत्यवाचं दिशन्ति ॥६५॥

तमोमयीति। स्मरस्य कामदेवस्य इषवः पुष्पमया बाणाः, परागैः स्वरजोभिः, दिशः सर्वा एव तमोमयीकृत्य अन्धकारमयीर्विधाय, कुहूरित्याकारा गीर्वाक्यं यस्य तं तादृशम्, द्विजस्य पक्षिणः कोकिलस्य च, चञ्चुपुटं चञ्चुद्वयं मुखस्य, राकारजन्यामपि पूर्णचन्द्रायां पूर्णिमारात्रावपि, शक्रस्य इन्द्रस्य चक्षुषा सम्बन्धे, सत्या वाग् वाक्यं यस्य तं तथोक्तम्, दिशन्ति कथयन्ति सूचयन्तीत्यर्थः। अयमत्र भावः देवः पूर्णिमारजन्यामिन्द्रमुद्दिश्य अनर्गलान् पुष्पमयान् बाणान् निक्षिपति, ते च बाणाः स्वकीयपरागैः एव दिशः अन्धकारमयीः कुर्वन्ति; तदानीञ्च कोकिलः स्वभाविकमेव कुहूरवं करोति, कुहूशब्दः अमावस्यापि बोध्यते, तेन च इन्द्रः सर्वासामेव दिशामन्धकारमयतादर्शनात् कुहूशब्दश्रवणाच्च पूर्णिमा... अपि अमावस्याराविरेवेयमिति मन्यत इति। तव विरहादिन्द्रस्य महान् भ्रमोऽपि जात इति निष्कर्षः।

अत्र स्मरेषुपरागैर्दिशां तमोमयीकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, राकारजन्यामिन्द्रस्य अमारजनीभ्रमाद् भ्रान्तिमान्, तादृशभ्रमं प्रति तमोमयीकृत्येति पदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं का...व्यम्, पूर्णिमामावस्ययोरेकाधिकरण्यविरोधात् कविप्रौढोक्त्या तत्समाधानाच्च विरोधाभासः, कुहूपदेन को...किलामावस्ययोः प्रत्यायनात् पदश्लेषश्च, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च 'दृशा दिशन्ति' इति ...नुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पूर्णे राका निशाकरे" इत्यमरः। "कुहूर्नष्टेन्दुदर्शे स्यात् क्वणिते कोकिलस्य च" इति हेमचन्द्रः।
"पुटशब्दः पुंलिङ्गोऽपि" इति नारायणः ॥६५॥

বাঙ্গালা—কামদেবের পুষ্পময় বাণগুলি নিজের রেণু দ্বারা সকল দিক্ অন্ধকার করিয়া, কুহুরবকারী কোকিলের চঞ্চুদ্বয় রাত্রিতে পূর্ণিমার রাত্রিতেও ইন্দ্রের চোখে ... ই মহাবমাবস্যা বলিয়া সূচনা করে।৬৫॥

अन्वयः—स प्रसूनैः शरैः तुदतः स्मरस्य शान्तिम् अशनिना किं न करोति, अहह! अनङ्गता चेत् अस्य अभेद्यं वर्म्म न स्यात् ॥६६॥

" ...यमाने कथमिन्द्रः परकृतपीडां सहते इत्याह शरैरिति। स इन्द्रः, प्रसूनैः पुष्पमयैः,

---

लि।

धृताधृतिस्तस्य भवद्वियोगात् नानार्द्धमव्यारचनाय लूनैः (१)।
अप्यन्यदारिद्र्यहरा प्रवालैः जाता दरिद्रास्तरवोऽमराणाम् ॥६७॥
रवैर्गुणास्फालभवैः स्मरस्य स्वर्णायकर्णौ वधिरावभूताम्।
गुरोः शृणोतु स्मरमोहनिद्रा-प्रबोधदक्षाणि क्षिमक्षराणि ॥६८॥

दार्पैः, तुदत अस्मादनेन स्वदता, स्मरस्य कामदेवस्य, अपुं कल्पनामात्रमिव कर्तुं न निषन्तुमेवेत्यर्थं, [illegible] किं कल्या दद्यात्, न करोति न कुर्य्यात्। अहह खेदे। येद यदि, गिरिशस्य महादेवस्य [illegible] अनुग्रहजनितेत्यर्थं, [illegible], अस्य स्मरस्य, [illegible] न स्यात्। [illegible] कुर्य्यादिति [illegible] महादेवकर्तृकौ [illegible] अनुग्रह एव [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] विरोध [illegible]। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] इति 'कुसुमकर्मणि' इति कर्मणि षष्ठी ॥६६॥

বাঙ্গালা—কামদেব পুষ্পময় বাণ দ্বারা ইন্দ্রকে পীড়িত করিতেছেন, এ অবস্থায় ইন্দ্র কি সে কামদেবকে কেবলমূর্ত্তিমাত্রাবশিষ্ট করিবার জন্য বজ্র দ্বারা কোন অবস্থা করিতেন না? কিন্তু হায়! যদি মহাদেবের অনুগ্রহজনিত অঙ্গশূন্যতা [illegible] কামদেবের না হইত ॥৬৬॥

অন্বয়—অমরাণাং তরবঃ অন্যদারিদ্র্যহরাঃ (সন্তঃ) অপি ভবদ্বিয়োগাৎ ধৃতাধৃতেঃ তস্য নানার্দ্ধমব্যারচনায় লূনৈঃ প্রবালৈঃ দরিদ্রাঃ জাতাঃ ॥৬৭॥

धृतेति। अमराणां देवानाम्, तरवः कल्पवृक्षादयः, [illegible] दरिद्रा [illegible] अपि, भवतः तव वियोगात् [illegible] तस्य [illegible], नाना बहुविधा या [illegible] प्रवालैः पल्लवैः, दरिद्रा निःस्वाः [illegible], जाता [illegible]।

अत्र दारिद्र्यहरा अपि दरिद्रा जाता इति विरोध [illegible] [illegible] गुणः वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] "सर्वभावो [illegible]" इति [illegible]।

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! [illegible] সুতরাং তাঁহার নিমিত্ত নানাবিধ কোমল শয্যা নির্মাণ করিবার জন্য, [illegible] ছিঁড়িয়া নিতেছে, তাহাতেই সেই [illegible] নিজেরা পল্লবে দরিদ্র হইয়া পড়িয়াছে ॥৬৭॥

অন্বয়—[illegible] স্মরস্য গুণাস্ফালভবৈঃ রবৈঃ বধিরৌ অভূতাম্। [illegible] প্রবোধদক্ষাণি [illegible] শৃণোতু ॥৬৮॥

[illegible]

[illegible] स्मरस्य कामदेवस्य [illegible]

१। [illegible]

अनङ्गतापप्रशमाय तस्य कदर्थ्यमाना मुहुरामृणालम्।
मधौ मधौ नाकनदीनलिन्यो वरं वहन्तां शिशिरेऽनुरागम् ॥६९॥
दमस्वसः सेयमुपैति तृष्णा जिष्णोः (१) जगत्यप्रिमलेख्यलक्ष्मीम्।
दृश्यां यदस्मिस्तव नाम दृष्टिविभागलोभात्तिमसौ बिभर्त्ति ॥७०॥

बधिरो श्रवणशक्तिशून्यौ, अभूतां जातवन्तौ। अत एव स स्वर्गाय, स्वर्गनाथ, मोहः कामजनितवैचित्त्यमेव इत पदार्थबोधाभावात् निद्रा तस्याः प्रबोधे जागरणे दृढानि निपुणानि कामप्रवृत्तिनिवर्त्तकान्यपीत्यर्थः, गुरोः स्वतेः, अक्षराणि अक्षरघटितवाक्यानि, किं कथं केन प्रकारेण, शृणोतु आकर्णयेत्, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः अतो बृहस्पतिः किं कुर्य्यादिति भावः।

अत्र बधिरीभवनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः पदार्थ प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, मोहे निद्रात्वारोपान्निरङ्ग केवलरूपकम्, द्वितीयचतुर्थपादयोश्छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टि। प्रसाद गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

' स्वर्णायेति "गिरिनद्यादीनि" इति णत्वम् ॥६८॥

বাঙ্গালা—কামদেবের ধনুর গুণ আকর্ষণের শব্দে ইন্দ্রের কাণ দু'খানা একেবা বধির হইয়া গিয়াছে; এই জন্যই কামবিকাররূপ নিদ্রা হইতে জাগাইতে নিপুণ বৃহস্পতির বাক্য সকল তিনি কি প্রকারে শুনিবেন ॥৬৮॥

अन्वयः—तस्य अनङ्ग-ताप-प्रशमाय मधौ मधौ आमृणालम् मुहुः कदर्थ्यमाना नाक नदी नलिन्यः शिशिरे अनुरागं वहन्ताम् ॥६९॥

अनङ्गेति। तस्य इन्द्रस्य, अनङ्गतापस्य कामजसन्तापस्य प्रशमाय निवृत्तये, मधौ मधौ प्रति वसन्तकाल आमृणालं दलादारभ्य मृणालपर्य्यन्तम्, मुहुर्वारं वारम्, कदर्थ्यमाना अनुचरैरुत्पाटनेन पीड्यमाना, नाकनदी स्वर्गगङ्गाया नलिन्यः पद्मिन्यः, वरम् ईषत्प्रियम्, शिशिरे शीतकाले, अनुरागं स्नेहम्, वहन्तां धारयन्तु। वसन्त काले कामपीडाधिक्यात् सर्व्वानुचरा दलादारभ्य मृणालपर्य्यन्तमुत्पाट्य पद्मिनीर्विनाशयन्ति, शीतकाले तु शी पद्मिनीनां दलपुष्पनाशं नश्यति। अत एव पद्मिन्य इदानीं दलपुष्पवर्ज्जकाद्वसन्तकालादपि शीतकालं मन्यन्तामिति भावः।

अत्र शिशिरे अनुरागवहनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, तदनुरागवहनं प्रति च कदर्थ्यमाना पदस्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गञ्चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत् ॥६९॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের কামসন্তাপ-শান্তি করিবার জন্য, তাঁহার অনুচরেরা প্রত্যেক বসন্ত কালেই বারং বার পত্র হইতে আরম্ভ করিয়া মৃণালপর্য্যন্ত সমস্ত পদ্মিনীগুলিকে উৎপাটন করিয়া নষ্ট করিয়া থাকে। সুতরাং আমি বলি স্বর্গগঙ্গার সেই পদ্মিনীগুলি বরং শীতকালে ভাল বাসা স্থাপন করুক ॥৬৯॥

अन्वयः—(हे) दमस्वसः! सा इयं जिष्णोः तृष्णा जगति अप्रिमलेख्य लक्ष्मीम् उपैति। असौ इयान् अस्मि (अपि सन्) तव दृष्टि-विभाग-लोभात् विभर्त्ति नाम ॥७०॥

इन्द्रदीन्यनुपसंहरति दमस्वसरिति। हे दमस्वसः। दमयन्ति! सा पूर्वमिता, इयं अनुता, जिष्णोरिन्द्रस्य, तृष्णा त्वद्विषयकस्पृहा, जगति त्रिभुवनमध्ये, अप्रिमलेख्य अप्रथमगणनीयस्य लक्ष्मीं शोभां

---

(१) ऊर्द्ध।

अग्न्याहिता नित्यमुपासते या देदीप्यमाना तनुमष्टमूर्त्तेः।
आशापतिस्ते दमयन्ति ! सोऽपि स्मरेण दासीभवितुं न्यदेशि ॥७१॥
त्वद्गोचरस्तं खलु पञ्चबाणः करोति सन्ताप्य तथा विनीतम् ।
स्वयं यथा स्वादिततप्तभूयः परं न सन्तापयिता स भूयः ॥७२॥

उपैति प्राप्नोति । कामलक्षणागणनारम्भे इन्द्रस्य कामलक्षणैव प्राधान्यात् प्रथमगणनीयेति भावः । यद्‍ यस्मात्, असौ इन्द्रः, दृशां चक्षुषाम्, अभिलाषा सहस्रत्वात् समुद्रोऽपि सन्, तव दृष्टेश्चक्षुष विभागस्य तृतीयांशस्य काम-सन्तकटाक्षस्येत्यर्थः लोभं प्रसराकाङ्क्षा तस्य आर्त्तिं तन्निबन्धनां व्याकुलताम्, बिभर्त्ति धारयति, नाम इति सम्भा-वयामि । अतः कृपया तमिन्द्रमेव वृणीष्वेति भावः ।

अत्र सहस्रनेत्रस्य दमयन्तीनेत्रविभागलोभार्त्तेः कारणाभावेऽपि तदुत्पत्तेः किं विभावना ? उत सहस्रनेत्रत्व-रूपकारणे सत्यपि तल्लोभार्त्तिनिवृत्तिरूपकार्याभावाद्विशेषोक्तिरित्यनयोः सन्देहसङ्करः, सोऽपि पुनर्न्यूर्नात्प्रासेन स उच्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सप्त षड् भागमध्यम्" इति शाकुन्तले, "त्रिभागशेषासु निशासु च क्षणम्" इति कुमारे, "त्रिभागहीन पद्यं वा त्रिभाग त्वर्द्धमेव वा" इति स्मृतौ च प्रयोगदर्शनात् इतिविषये स त्र्यंशब्दानां पुरणार्थत्वं मन्तव्यम् । अत एवात्र त्रिभागपदस्य तृतीयभाग एवार्थः ॥७०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! দেবরাজের এই প্রসিদ্ধ কামপিপাসা, ত্রিভুবনের মধ্যেই প্রথম গণনার শোভা বহন করিতেছে। যেহেতু, উঁন নয়নের সমুদ্র হইয়াও, আপনার নয়নের তিন ভাগের একভাগ লাভ করিবার ইচ্ছায় ব্যাকুলতা বহন করিতেছেন ॥৭০॥

अन्वयः—अग्न्याहिता यां देदीप्यमानाम् अष्टमूर्त्तेः तनुं नित्यम् उपासते, (हे) दमयन्ति ! स्मरेण स अपि आशापतिः ते दासीभवितुं न्यदेशि ॥७१॥

इदानीमग्नेर्दौत्यं करोति । अग्न्याहिता इति । आहिताः कुण्डिकाविधानेन स्थापिताः अग्नयो यैः ते अग्न्या-हिताः साग्निका द्विजाः, यां देदीप्यमानामतिशयेन दीप्ताम् । एतेन चित्यादिमूर्त्त्यन्तरव्यावृत्तिः । अष्टमूर्त्तेर्महा-देवस्य, तनुम् अग्निरूपां मूर्त्तिम्, नित्यं "यावज्जीवमग्निहोत्रं जुहोति" इति श्रुतेः प्रत्यहम्, उपासते होमेनाराधय-न्ति, हे दमयन्ति ! स्मरेण कामेन, सोऽपि आशापतिर्दिक्पालोऽग्निः, ते तव, दासीभवितुं न्यदेशि 'त्वं दमयन्त्या दासो भव' इत्यादिष्टः । अग्निरपि कामार्त्तः सन् भवतीमिच्छतीति निष्कर्षः ।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अग्न्याहिता इति "अग्न्याहितादीनि" इति विकल्पेन परनिपातः ॥७१॥

বাঙ্গালা—সাগ্নিকগণ, অত্যুজ্জ্বল মহাদেবের যে মূর্ত্তিকে প্রত্যহ উপাসনা করিয়া থাকেন, দময়ন্তি ! কামদেব সেই দিক্‌পাল অগ্নিকেও আপনার দাস হইবার জন্য আদেশ করিয়াছেন ॥৭১॥

अन्वयः—त्वद्गोचरः पञ्चबाणः तं सन्ताप्य तथा विनीतं करोति खलु यथा स्वयम् आस्वादित-तप्त-भूयः स भूयः परं न सन्तापयिता ॥७२॥

त्वदिति । त्वमेव गोचरो विषय उद्देश्यो यस्य स त्वद्गोचरः, पञ्चबाणः कामः, तमग्निम्, सन्ताप्य सन्तप्तं कृत्वा, तथा तादृशम्, विनीतं शिक्षितम्, करोति खलु विदधाति ध्रुवम्, यथा स्वदनाभावेन, आस्वादित-

अदाहि यस्तेन दृशार्द्धवाणः पुरा पुरारेर्नयनालयेन ।
स निर्द्दहंस्तं भवदक्षिवासी न वैरशुद्धेरधुनाधमर्णः ॥७३॥
सोमाय कुप्यन्निव विप्रयुक्तः स सोमभासामति ह्रूयमानम् ।
नामापि जागर्त्ति हि यत्र शत्रोः तेजस्विनस्तं कतमे सहन्ते ॥७४॥

मद्भूत ततभूय तमत्व येन स तथोक्तः, स अग्नि, भूयः पुनः, परम् अन्य जनम्, न सन्तापयिता न सन्तापयिष्यति ।

अत्र पूर्वार्द्धे खलुमन्दस्य भुवनेतया वस्तुनि आशावसत्त्वाद्या क्रियोत्प्रेक्षा, परं च सन्तापनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, अन्त्यानुप्रासश्चेत्येतेषां सङ्कर । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ।

ततभूय इति "भावे भुव" इति भवतेर्भावे क्यप् प्रत्यय. ॥७२॥

বাঙ্গালা—কামদেব আপনাকে উত্তপ্ত করিয়া, অগ্নিকে সন্তপ্ত করিঃ সেই রূপই যেন শিক্ষিত করিতেছেন, যাহাতে সে অগ্নি নিজ সন্তাপ অনুভব করিয়া, আর অন্যকে সন্তপ্ত করিবেন না ॥৭২॥

अन्वय —पुरा तेन पुरारेः नयनालयेन (सता) य दृशार्द्धवाण अदाहि, अधुना स भवदक्षिवासी (सन्) तं निर्द्दहन् वैरशुद्धेः अधमर्णः न (जातः) ॥७३॥

अदाहीति । पुरा पूर्वकाले, तेन अग्निना पुरारेः महादेवस्य नयनं [illegible] ... [illegible]

[illegible]

बाङ्गाला— [illegible]

[illegible]

शरैरजस्रं कुसुमायुधस्य कदर्थ्यमानस्तरुणि! त्वदर्थे (१)।
अभ्यर्थयद्भिर्विनिवेद्यमानात् अप्येष मन्ये कुसुमाद्बिभेति ॥७५॥
स्मरेन्धने वक्षसि तेन दत्ता संवर्त्तिका शैवलवल्लिदिग्धा।
चकास्ति चेतोभवपावकस्य धूमाविला कीलपरम्परेव ॥७६॥

अत्र [illegible] क्रियोत्प्रेक्षा, [illegible] निमित्तेन [illegible] उत्प्रेक्षालङ्कारेण सङ्करः। वृत्तरीती पूर्ववत्।

सोमायेति "क्रुधद्रुहेर्ष्यासूयार्थानां यं प्रति कोपः" इति सम्प्रदानत्वात् चतुर्थी ॥७४॥

বাঙ্গালা।—আপনার বিরহী যদি, চন্দ্রের প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়াই যেন বক্ত্রে আহত সোম-রস পান করিয়া থাকেন। কেন না, যেখানে শত্রুর নামও থাকে, কোন্ তেজস্বী তাহাকে সহ্য করিতে পারে ॥৭৪॥

अन्वयः—(हे) तरुणि! त्वदर्थे कुसुमायुधस्य शरैः अजस्रं कदर्थ्यमानः एषः अभ्यर्थयद्भिः विनि-वेद्यमानात् कुसुमात् अपि बिभेति (इति) मन्ये ॥७५॥

शरैरिति। हे तरुणि! युवति! त्वदर्थे त्वन्निमित्तं कुसुमायुधस्य कामस्य शरैः पुष्पमयैर्बाणैः अज-स्रम् अनवरतम्, कदर्थ्यमानः पीड्यमानः, एष नलः, अभ्यर्थयद्भिः पूजार्थिभिः विनिवेद्यमानात् दीयमानात्, कुसुमात् पुष्पादपि, बिभेति [illegible] भयं प्राप्नोति, इति मन्ये, पुष्पमात्रदर्शनेऽपि तस्य [illegible] भवत्यनर्थं नादिति भावः।

अत्र पुष्पकनिवेदनजन्ये भये कामपुष्पशरभ्रमात् [illegible] उत्प्रेक्षालङ्कारः। [illegible] वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥७५॥

বাঙ্গালা।—হে যুবতি! আপনার নিমিত্ত, কামের পুষ্পের বাণ সকল সর্ব্বদাই অতি-বেগে পীড়া দিতেছে, তাহাতে তিনি পুষ্পকদিগের নিবেদিত পুষ্প হইতেও ভয় পাইতে-ছেন বলিয়া আমি মনে করি ॥৭৫॥

अन्वयः—तेन स्मरेन्धने वक्षसि दत्ता शैवलवल्लिदिग्धा संवर्त्तिका चेतोभवपावकस्य धूमाविला कीलपरम्परा इव चकास्ति ॥७६॥

[illegible] स्मरेन्धन इति। तेन नलेन, स्मरस्य कामस्य इन्धने [illegible] काष्ठरूपे, वक्षसि निजहृदये, दत्ता न्यस्ता, शैवलवल्ल्या शैवललतया दिग्धा लिप्ता, संवर्त्तिका नूतन-पद्मदलम्, चेतोभवस्य काम एव पावकः [illegible] धूमेन आविला कलुषा [illegible] कीलानां ज्वालानां पर-म्परा श्रेणिरिव, चकास्ति प्रकाशते, [illegible] शैवलस्य [illegible] धूमत्वम् [illegible] भावः। [illegible]

अत्र [illegible] उत्प्रेक्षालङ्कारः। [illegible] वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः।

"संवर्त्तिका नवदलम्" [illegible] ॥७६॥

বাঙ্গালা।—আর, তিনি মদনের ইন্ধনস্বরূপ নিজের বক্ষঃস্থলে [illegible]

---

(१) [illegible]

पुत्री सुहृद् येन सरोरुहाणां यत्प्रेयसी चन्दनवासिता दिक् ।
धैर्यं विभुः सोऽपि तवैव हेतोः स्मरप्रतापज्वलने जुहाव ॥७७॥
तं दह्यमानैरपि मन्मथैधं हस्तैरुपास्ते मलयः प्रवालैः ।
कृच्छ्रेऽप्यसौ नोज्झति तस्य सेवां सदा यदाशामवलम्बते यः ॥७८॥

নূতন পাপড়ি দিয়া রাখেন, তাহা যেন কামানলের ধূমযুক্ত শিখাসমূহের ন্যায় শোভা পাইতে থাকে ॥৭৬॥

अन्वयः—सरोरुहाणां सुहृत् येन पुत्री (जातः), चन्दनवासिता दिक् यत्प्रेयसी (स्थिता); सः अपि विभुः तव एव हेतोः स्मर-प्रतापज्वलने धैर्यं जुहाव ॥७७॥

इदानीं यमस्य दौत्यमारभते । पुत्रीति । सरोरुहाणां पद्मानाम्, सुहृत् प्रकाशरूपोपकारकारित्वात् सखा सूर्यः, येन कारणेन, पुत्री प्रशस्तपुत्रशाली जातः, तथा चन्दनेन तदाख्येन तरुणा वासिता सुरभीकृता दिक् दक्षिणा दिगित्यर्थः, यस्य प्रेयसी प्रियतमा स्थिता, सोऽपि विभुः प्रभुर्दिक्पालो यमः, तवैव हेतोः, स्मरताप-कामसन्ताप एव ज्वलनो वह्निस्तस्मिन्, धैर्यं समित्स्वरूपम् आत्मनः स्थिरचित्तत्वम्, जुहाव हुतवान् । सूर्यशीतलं पद्म पितृमित्रत्वात् सर्वदैव यस्यायत्तम्, महाशीतलचन्दनस्य प्रियतमाश्रितत्वात् सततमेव यस्य सुलभम्, सोऽपि यमस्तावत्तामनिवार्यं त्वदर्थमेव कामसन्तापं वहतीति वर्णित्वा तमनुगृहाणेति भावः ।

अत्र स्मरप्रतापे अग्नित्वारोपः शाब्दः धैर्ये समित्त्वारोपस्तु आर्थ इत्येकदेशविवर्ति रूपकमलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

येनेति "भार्ग्येन भगवान्" इत्यादिवत् प्रकृत्यादित्वादभेदे तृतीया । तवैव हेतोरिति "षष्ठी हेतुप्रयोगे" इति षष्ठी ॥७७॥

বাঙ্গালা—পদ্মের সখা সূর্য্য, যাঁহা দ্বারা পুত্রবান্ হইয়াছেন এবং চন্দনসুবাসিত দক্ষিণ দিক্ যাঁহার প্রিয়তমা রহিয়াছেন, সেই দিক্‌পাল যমও, আপনারই জন্য কামসন্তাপানলে নিজের ধৈর্য্যকে হোম করিয়াছেন ॥৭৭॥

अन्वयः—मलयः दह्यमानैः अपि प्रवालैः हस्तैः मन्मथैधं तम् उपास्ते । यः सदा यदाशाम् अवलम्बते, असौ कृच्छ्रे अपि तस्य सेवां न उज्झति ॥७८॥

तमिति । मलयो दक्षिणदिग्वर्ती पर्वतविशेषः, अनुरक्तः कश्चिदुपजीवी च, दह्यमानैरपि कामिनात्यन्तसन्तप्तयमाङ्गस्पर्शादेव ज्वररोगिणोऽङ्गस्पर्शादेव च दाहं प्राप्नुवद्भिरपि, प्रवालैः पल्लवरूपैः, हस्तैः करैः, मन्मथस्य कामानलस्य एधः काष्ठस्वरूपं कामानलेन ज्वरेण च नितरां दह्यमानमित्यर्थः, तं यमं कञ्चित् प्रभुञ्च, उपास्ते शुश्रूषते । ननु दाहकष्टे अनुभूयमानेऽपि कथमुपास्त इत्याह—यः सदा, यस्य आशां यत्कर्त्तृकोपकारप्रत्याशां यद्रक्षितदिशञ्च, अवलम्बते आश्रयति, असौ च, कृच्छ्रेऽपि कुतश्चित् कारणात् कष्टे जायमानेऽपि, तस्य प्रभोः, सेवां शुश्रूषाम्, न उज्झति न परित्यजति । अतश्च मलयो यमरक्षितदिगवलम्बनात् दह्यमानैरपि पल्लवैस्तस्य सेवां नोज्झतीति भावः । त्वामुद्दिश्य कामो नितरामेव यमं सन्तापयति, तेन चासौ शरीरे नवपल्लवमर्पयमास्ते इति निष्कर्षः ।

अत्र मलये कार्य्येण उपजीविजनव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिः निरङ्ग केवलरूपकम्, सामान्येन विशेषसमर्थनादर्थान्तरन्यासः, पदत्रयस्य इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

स्मरस्य कोर्त्त्येव सितीकृतानि तद्दोःप्रतापैरिव तापितानि ।
अङ्गानि धत्ते स भवद्वियोगात् पाण्डूनि चण्डज्वरजर्ज्जराणि ॥७९॥
यस्तन्वि ! भर्त्ता कुसुमेन साकं दिशः समालम्भनकौतुकिन्याः ।
तदा स चेतः प्रजिघाय तुभ्यं यदा गतो नैति निवृत्त्य पान्थः ॥८०॥

আছে। কারণ, যে ব্যক্তি সর্ব্বদাই যাহার আশা অবলম্বন করে, সে ব্যক্তি কষ্ট উপস্থিত হইলেও তাহার সেবা ত্যাগ করে না ।৭৮।

अन्वयः—स भवद्वियोगात् पाण्डूनि चण्डज्वरजर्ज्जराणि स्मरस्य कीर्त्त्या सितीकृतानि इव, तद्दोःप्रतापैः तापितानि इव अङ्गानि धत्ते ।७९।

तस्य दौर्बल्यमाह स्मरस्येति । स नृप, भवत्याः वियोगात् विरहाद्धेतोः, पाण्डूनि पाण्डुवर्णानि, तथा चण्डज्वरेण अत्यन्ततीव्रज्वरेण जर्ज्जराणि विशीर्णानि, अतएव पाण्डुत्वात् स्मरस्य कामदेवस्य, कीर्त्त्या यशसा, सितीकृतानि धवलीकृतानीव, तथा तस्य स्मरस्यैव दोःप्रतापैः भुजप्रतापैश्च, तापितानि सन्तापं प्रापितानीव, तापितानां [illegible] अङ्गानि [illegible] धत्ते धारयति । अतएव त्वया तद्रक्षणेन तदनुजीविनीति भावः ।

अत्र [illegible] [illegible] । [illegible], वैदर्भी च रीतिः ।७९।

বাঙ্গালা—আপনার বিরহে সেই নৃপতির অঙ্গ সকল পাণ্ডুবর্ণ হইয়া গিয়াছে এবং অত্যন্ত প্রবল জ্বরে জর্জ্জরিত (খণ্ডিত) হইয়া পড়িয়াছে, সুতরাং বোধ হইতেছে—কামদেবের যশেই যেন সেই অঙ্গগুলিকে শুভ্রবর্ণ করিয়াছে এবং তাঁহার বাহুবলের প্রতাপেই যেন তাপিত করিয়াছে, তিনি এখন ঐরূপ অঙ্গ ধারণ করিতেছেন ।৭৯।

अन्वयः—(हे) तन्वि ! यः भर्त्ता कुसुमेन समालम्भनकौतुकिन्याः दिशः साकं, स तदा तुभ्यं चेतः प्रजिघाय, यदा गतः पान्थः निवृत्त्य न एति ।८०।

सम्प्रति तदवस्थां दौर्बल्यमाह । य इति । हे तन्वि ! [illegible] [illegible] कुसुमेन [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] कौतुकमस्याः [illegible] [illegible] इयत्, दिशः भर्त्ता पालयिता, स नृपः, तदा तस्मिन् काले, [illegible] तुभ्यम्, चेतः मनः, प्रजिघाय प्रेरयामास, यदा यस्मिन् काले, गतो [illegible] पान्थः [illegible] निवृत्त्य परावृत्य, न एति न पुनरागच्छति, [illegible] । वसन्ते [illegible] न पुनः प्रतिनिवर्त्तत इति निष्कर्षः ।

अत्र [illegible] । [illegible], वैदर्भी च रीतिः ।

"[illegible]" [illegible]

[illegible] ।८०।

বাঙ্গালা—[illegible] সেই [illegible] [illegible] [illegible]

तथा न तापाय पयोनिधीनाम् अगस्त्यपीतः क्षुधितः शिखावान् ।
निजः पतिः सम्प्रति वारिपोऽपि यथा हृदिस्थः स्मरतापदुःस्थः ॥८१॥
यत् प्रत्युत त्वन्मृदुबाहुवल्लीस्मृतिस्रजं गुम्फति दुर्विनीता ।
ततो विधत्तेऽधिकमेव तापं तेन स्थिता शैत्यगुणा मृणाली ॥८२॥

আপনার উদ্দেশে নিজের চিত্ত পাঠাইয়া দিয়াছেন, যেমন কালে পাবক গৃহ হইতে প্রস্থান করিয়া আর ফিরিয়া আইসে না ॥৮০॥

अन्वयः—स्मरतापदुःस्थः हृदिस्थः वारिपः अपि निजः पतिः सम्प्रति पयोनिधीनां यथा तापाय (भवति) हृदिस्थः वारिपः अपि क्षुधितः अगस्त्यपीतः शिखावान् पयोनिधीनां तथा तापाय न (भवति) ॥८१॥

तथेति । स्मरतापेन कामसन्तापेन दुःस्थः पीडितः, हृदिस्थो विषयतासम्बन्धेन मनसि विद्यमानः, अर्थ्यमाणः त्वया, वारीणि जलानि पाति रक्षतीति वारिपोऽपि जलरक्षकः निजः पतिर्वरुणः, सम्प्रति तव विरहकाले, पयोनिधीनां समुद्राणाम्, यथा तापाय सन्तापाय भवति, हृदिस्थो वक्षसि वर्त्तमानः, वारीणि जलानि पिबतीति वारिपोऽपि स्वस्य जलशोषकः अपि, क्षुधितः दाह्यान्तराभावात् बुभुक्षितः, अगस्त्यपीतः वडवावदनोद्गतः, शिखावान् वह्निः वडवानल इति यावत्, पयोनिधीनां समुद्राणाम्, तथा तापाय तादृक्सन्तापाय, न भवति, हृदिस्थत्वेन वारिपत्वेन च तुल्यत्वेऽपि वाडवानलस्य स्मरतापदुःस्थत्वाभावादिति भावः । कामानलसन्तप्तं स्वप्रभुं वरुणं चिन्तयन्तोऽपि समुद्रा दुःखमनुभवन्तीति स्फुटार्थः ।

अत्र पयोनिधीनां वाडवानलकर्तृकतथाविधतापसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तत्काव्यानुप्राणया अनयोः संसृष्टिः । अगस्त्यपीताच्च वाडवानलात् कामानलस्याधिक्यरूपो व्यतिरेको व्यज्यते इत्यलङ्कारेणालङ्कारध्वनिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা— কামসন্তাপে সন্তপ্ত এবং জলরক্ষক আপনাদের প্রভু বরুণকে স্মরণ করিয়াই এখন সমুদ্রগণের যত বড় দুঃখ হইতেছে, বক্ষঃস্থলস্থিত এবং জলশোষক ও ক্ষুধার্ত্ত বাড়বানলও, সমুদ্রগণের তত বড় দুঃখ জন্মাইতে পারে না ॥৮১॥

अन्वयः—तेन स्थिता शैत्यगुणा दुर्विनीता मृणाली यत् त्वन्मृदु-बाहुवल्ली-स्मृतिस्रजं गुम्फति, ततः प्रत्युत अधिकं तापम् एव विधत्ते ॥८२॥

यदिति । तेन वरुणेन, स्थिता कामसन्तापशान्तये वक्षसि अवलम्बिता शैत्यं शीतलत्वमेव गुणो यस्याः सा, दुर्विनीता विपरीताचरणात् दुःशिक्षिता, मृणाली स्वल्पं मृणालम्, यद्यस्मात् हेतोः, तव मृदोः कोमलायाः बाहुवल्ल्याः भुजलतायाः स्मृतिस्रजं स्मरणपरम्पराम्, गुम्फति सादृश्यतया उत्पादयति, ततस्तस्मादेव हेतोः, प्रत्युत वैपरीत्येन अधिकं तापमेव कामसन्तापमेव, विधत्ते करोति । तथा च वरुणो निजकामसन्तापशान्तिकरणाय काञ्चिन्मृणालीं वक्षसि धारयति, सा च मृणाली तव बाहुलतासादृश्यतया तामेव तं स्मारयति । तेन च सा तापशान्त्यर्थं धृतापि तापाधिक्यमेव जनयतीति वैपरीत्यकरणात् दुर्विनीतैवेति भावः ।

अत एवात्र तापशान्त्यर्थमारब्धस्य मृणालीधारणस्य वैफल्यात् अनर्थतापाधिक्यसम्भवाच्च एको विषमालङ्कारः, शैत्यगुणया तापाधिक्यजननमिति हेतुविरुद्धकार्योत्पत्तेरपरश्च विषमालङ्कारः, सादृश्यतया बाहुवल्लीस्मृतेः स्मरणालङ्कारश्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—বরুণ, কামসন্তাপশান্তির জন্য শীতল একটী মৃণাল ধারণ করেন; কিন্তু দুর্বিনীত সে মৃণাল, যেহেতু আপনারই কোমল বাহুলতা স্মরণ করাইতে থাকে, সেহেতু সে মৃণাল তাঁহার অধিক সন্তাপই জন্মাইতে থাকে ॥৮২॥

न्यस्तं ततस्तेन मृणालदण्ड-खण्डं बभासे हृदि तापभाजि ।
तच्चित्तमग्नैर्मदनस्य वाणैः कृतं शतच्छिद्रमिव व्रणेन ॥८३॥
इति त्रिलोकीतिलकेषु तेषु मनोभुवो विक्रमकामचारः ।
अमोघमस्त्रं भवतीमवाप्य मदान्धतानर्गलचापलस्य ॥८४॥
सारोत्यधारेव सुधारसस्य स्वयंवरः स्वो भविता तवेति ।
सन्तर्पयन्ती दमयन्ति ! तेषां श्रुतिः श्रुतो नाकसदामयासीत् ॥८५॥

अन्वयः—ततः तेन तापभाजि हृदि न्यस्तं मृणालदण्डखण्डं तच्चित्तमग्नैः मदनस्य वाणैः व्रणेन शतच्छिद्रं कृतम् इव (सत्) बभासे ॥८३॥

न्यस्तमिति । ततः तस्मात् मृणालीयतः अधिकतापेनैव विघर्षं तत्काङ्क्षी, तेन वरुणेन, तापभाजि कामतापशालिनि, हृदि निजवक्षसि, न्यस्तं स्थापितम्, मृणालदण्डस्य खण्डं छिद्रमय, तस्य लघ्वाकुलतया शिवहृतया तत्कारकत्वाभावेन तापाजननादिति भावः, तस्य वरुणस्य चित्ते मग्नैः बहिर्निर्गमाशक्त्या प्रविशद्भिरित्यर्थः, मदनस्य कामस्य वाणैः, व्रणेन शतच्छिद्रं कृतमिव सत्, बभासे शुशुभे । स्वभावत एव बहुच्छिद्रशालिनि मृणालखण्डे कामबाणकृतबहुच्छिद्रत्वं सम्भावितमित्यवधेयम् ।

अतएवात्र गम्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्यापि व्यञ्जनेन च स्फुटः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८३॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্ব সুধান, আপনার বাহনতা দেব করাইয়া দিয়া অত্যন্ত সন্তাপ জন্মাইয়া দিয়া, বরুণ নিজের সন্তপ্ত বক্ষের উপরে যেখানি ক্ষুদ্র মৃণালখণ্ড সংস্থাপন করেন, তাহাও যেন তাঁহার চিত্তে প্রবিষ্ট কামবাণ সকল আঘাতের মধ্যেই শত ছিদ্র ধারণ করে, এই অবস্থায় সেই মৃণালখণ্ড শোভা পাইয়া থাকে ॥৮৩॥

অন্বয়ঃ—ভবতীম্ অমোঘম্ অস্ত্রম্ অবাপ্য মদান্ধতানর্গলচাপলস্য মনোভুবঃ ত্রিলোকীতিলকেষু তেষু ইতি বিক্রম কামচারঃ (বর্ত্ততে) ॥৮৪॥

इत्थमिन्द्रादीनां मदनतापं वर्णयित्वा पुनरपि [illegible] ... इतीति । [illegible] भवतीं त्वामिव, अमोघम् अव्यर्थम् अस्त्रम् अवाप्य [illegible] निवारक [illegible] तस्य [illegible] मनोभुवः कामस्य [illegible] ... इन्द्रादिषु, इति इत्थम्, विक्रमस्य कामचारः स्वेच्छया [illegible] । [illegible] अन्यतम [illegible] भावः ।

[illegible] ... विशेषणैः [illegible] ॥८४॥

বাঙ্গালা—[illegible] আপনাকে অমোঘ অস্ত্র পাইয়া, [illegible] ... তাহাতেই সেই ত্রিভুবনের [illegible] প্রতি তাঁহার [illegible] প্রকাশ [illegible] ॥৮৪॥

অন্বয়ঃ—(হে) দমযন্তি ! [illegible] ... শ্রুতিঃ [illegible] নাকসদাম্ [illegible] ॥৮৫॥

सारेति । हे दमयन्ति ! [illegible] ...

समं सपत्नीभवदुःखतीक्ष्णैः स्वदारनासापथिकैर्मरुद्भिः।
अनङ्गशौर्य्यानलतापदुःस्थैः अथ प्रतस्थे हरितां मरुद्भिः॥८६॥
अपास्तपाथेयसुधोपयोगैः त्वच्चुम्बिनेव स्वमनोरथेन।
क्षुत्रञ्च निर्वापयता तृषञ्च स्वादीयसाध्वा गमितः सुखं तैः ॥८७॥

दीन् प्रीणयन्ती सती, तेषां नाकसदाम् इन्द्रादीनां देवानाम्, श्रुती कर्णौ, अयासीत् गतवती। तत एव तेषां मयमागम इति भावः।

अत्र शीतापमालङ्कारस्ते कानुप्रासेन स सृष्ट। गुणरीती पूर्ववत् ॥८५॥

বাঙ্গালা—হে দময়ন্তি! 'আগামী কল্য আপনার স্বয়ংবর হইবে' এই জনশ্রুতি অমৃতের সারভাগের ধারার ন্যায় প্রীতি উৎপাদন করতঃ, সেই ইন্দ্রাদি দেবগণের কর্ণে গিয়াছিল ॥৮৫॥

অন্বয়:—अथ अनङ्गशौर्य्यानल-ताप-दुःस्थैः हरितां मरुद्भिः सपत्नीभव-दुःख-तीक्ष्णैः स्वदार-नासा-पथिकैः मरुद्भिः समं प्रतस्थे ॥८६॥

सममिति। अथ तव स्वयंवरवृत्तश्रवणानन्तरम्, अनङ्गस्य कामस्य शौर्य्यं वीरत्वमेव अनलस्तापजनकत्वादग्निस्तस्य तापेन दुःस्थैः दुःखितैः हरितां पूर्वादीनां चतसृणां दिशां मरुद्भिः इन्द्रादिभिः कर्त्तृभिः, सपत्नी भवतीति सपत्नीभवः यद्दुःखं तेन तीक्ष्णैरत्युष्णैः स्वदाराणां निजनिजस्त्रीणां नासासु नासिकासु पथिकैः पान्थैः तत्तन्नासिकावर्त्तिभिरित्यर्थः, मरुद्भिर्निश्वासवायुभिः, समं सह, प्रतस्थे युष्माकमिमां राजधानीं प्रति प्रस्थितम्। इन्द्रादीन् तथा प्रस्थितान् दृष्ट्वा तेषां स्त्रीभिर्दीर्घमुष्णञ्च निश्वसितमिति भावः। प्रवचनवायुभिः सह प्रस्थानेन आशानल्परं दुःखं सूचितम्।

अत्रादाविन्द्रादीनां प्रस्थानं परञ्च तद्दुःखेन तत्स्त्रीणां निश्वासः, किन्तु वर्णनाभङ्ग्या तयोरेककालीनतानिर्देशेन कार्य्यकारणयोः पौर्वापर्य्यविपर्य्यासादतिशयोक्तिः, तन्मूला च सहोक्तिरलङ्कारः, मरुद्भिर्मरुद्भिरित्यनुप्रासयमकयोः संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"मरुतौ पवनामरौ" इत्यमरः ॥८६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্‌পালগণ কামানলের সন্তাপে সন্তপ্ত হইয়া সপত্নী হইবে বলিয়া দুঃখিত স্ব স্ব পত্নীগণের নিশ্বাসবায়ুর সহিত প্রস্থান করিলেন ॥৮৬॥

অন্বয়:—स्वादीयसा क्षुधञ्च तृषञ्च निर्वापयता त्वच्चुम्बिना स्वमनोरथेन एव अपास्त पाथेय सुधोपयोगैः तैः अध्वा सुखं गमितः ॥८७॥

अपास्तेति। स्वादीयसा अतिशयसुस्वादुना अतीवहर्षं जनयतेत्यर्थः, अत एव क्षुधं बुभुक्षाञ्च, तृषं पिपासाञ्च, निर्वापयता उपशमयता, त्वच्चुम्बिना त्वद्गामिना त्वद्विषयकेणेत्यर्थः, स्वमनोरथेन निजनिजाभिलाषेण कारणेन, अपास्तः परित्यक्तः पाथेयं पथिसम्बलरूपं सुधोपयोगः अमृतरूपं खाद्यं यैस्तैः, तैरिन्द्रादिभिर्देवैः अध्वा पन्थाः, सुखमनायासं यथा स्यात्तथा, गमितः अतिवाहितः। इन्द्रादयो देवास्तव लाभसम्भावनासुखेन क्षुधां पिपासाञ्च विस्मरन्तः खाद्यपानानयन्तः सुखेनैव तावन्तं पन्थानमतिक्रान्तवन्त इति भावः।

अत्र क्षुत्तृषोर्निर्वापणं प्रति स्वादीयपदार्थौ हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गं निर्वापयतेत्यत्रापि क्रियया क्षुत्तृषोः कर्म्मत्वाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता चेत्यनयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत् ॥८७॥

বাঙ্গালা—আপনাকে লাভ করিবার সুমধুর মনোরথ দেবগণের ক্ষুধা ও পিপাসা

प्रिया मनोभूशरदावदाहे देवीस्त्वदर्थेन निमज्जयद्भिः।
सुरेषु सारैः क्रियतेऽधुना तैः पादार्पणानुग्रहभूरियं भूः ॥८८॥
अलङ्कृतासन्नमहीविभागैः अयं जनस्तैरमरैर्भवत्याम्।
अवापितो लङ्गमलेख्यलक्ष्मीं निक्षिप्य सन्देशमयाक्षराणि ॥८९॥
एकैकमेते परिरभ्य पीन-स्तनोपपीड़ं त्वयि सन्दिशन्ति।
त्वं मूर्च्छतां नः स्मरभिन्नशल्यैः [१] मुदे विशल्यौषधिवल्लिरेधि ॥९०॥

নিবৃত্ত করিয়াছিল, তাই তাঁহারা পথের সকল অমৃতরূপ পাত্র পরিত্যাগ করিয়া, অনা-য়াসে পথ অতিক্রম করিয়াছেন ॥৮৭॥

অন্বয়ঃ—সুরেষু সারৈঃ তৈঃ ত্বদর্থেন প্রিয়াঃ দেবীঃ মনোভূশরদাবদাহে নিমজ্জয়দ্ভিঃ (সদ্ভিঃ) অধুনা ইয়ং ভূঃ পাদার্পণানুগ্রহভূঃ ক্রিয়তে ॥৮৮॥

প্রিয়া ইতি। সুরেষু দেবেষু মধ্যে সারৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ, তৈরিন্দ্রাদিভিশ্চতুর্ভির্দিক্পালৈঃ ত্বদর্থেন ত্বন্নিমিত্তেন, প্রিয়া বল্লভা অপি, ন পুনরপ্রিয়া যেন তাসাং স্বত এব ত্যাগঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ, দেবীঃ শচীপ্রভৃতীঃ, মনোভুবঃ কামস্য শরা বাণা এব দাবো দাবানলস্তস্য দাহে সন্তাপে, নিমজ্জয়দ্ভিঃ পাতয়দ্ভিঃ সদ্ভিঃ অধুনা, ইয়ং ভূঃ পৃথিবী, পাদার্পণং স্বপদন্যাস এব অনুগ্রহস্তস্য ভূঃ স্থানম্, ক্রিয়তে। অত এব ত্বমসাধারণী প্রাপ্তেতি ভাবঃ।

অত্র শরদাবেতি নিরঙ্গং কেবলরূপকম্, প্রথমে চতুর্থে চ পাদে বৃত্ত্যনুপ্রাসঃ, তৃতীয়ে চ ছেকানুপ্রাস ইত্যেতেষাং সংসৃষ্টিঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮৮॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! দেবশ্রেষ্ঠ ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্পালগণ আপনার জন্য শচী-প্রভৃতি প্রিয়তমা দেবীদিগকে কামবাণরূপ দাবানলের দাহে নিক্ষেপ করিয়া, এই পৃথিবীকে পদার্পণরূপ অনুগ্রহের স্থান করিয়াছেন ॥৮৮॥

অন্বয়—তৈঃ অমরৈঃ অলঙ্কৃতাসন্নমহীবিভাগৈঃ (সদ্ভিঃ) ভবত্যাম্ অয়ং জনঃ সন্দেশময়াক্ষরাণি নিক্ষিপ্য লঙ্গমলেখ্যলক্ষ্মীম্ অবাপিতঃ (ইব) ॥৮৯॥

অলঙ্কৃতেতি। তৈরিন্দ্রাদিভিঃ, অমরৈর্দেবৈঃ, অলঙ্কৃতঃ স্বস্বাবস্থানেন শোভিতঃ আসন্নমহীবিভাগো নিকট-বর্তিভূপ্রদেশো যৈস্তৈস্তথোক্তৈঃ সদ্ভিঃ, ভবত্যাং ত্বৎসমীপে, অয়ং মল্লক্ষণো জনঃ, সন্দেশময়াক্ষরাণি বাচিক-রূপবর্ণান্, নিক্ষিপ্য ন্যস্য দত্ত্বা, লঙ্গমলেখস্য [illegible] লক্ষ্মীং শোভাম্, অবাপিতঃ প্রাপিত ইব। [illegible] দূতত্বাভিনয়েন প্রেরিত ইতি তাৎপর্যম্।

অত্র লঙ্গমলেখ্যলক্ষ্মীমবাপিতত্বাৎ প্রতীয়মানা [illegible] ... প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮৯॥

বাঙ্গালা—সেই দেবতারা নিকটবর্তী দেশে স্থিত থাকিয়া, বাচিক বিষয় বলিয়া দিয়া, আপনার নিকটে আমাকে পত্রবাহী দূতের শোভাই যেন প্রাপ্ত করাইয়াছেন ॥৮৯॥

অন্বয়ঃ—(হে দময়ন্তি!) এতে একৈকং পীনস্তনোপপীড়ং পরিরভ্য ত্বয়ি সন্দিশন্তি। ত্বং স্মরভিন্নশল্যৈঃ মূর্চ্ছতাং নঃ মুদে বিশল্যৌষধিবল্লিঃ এধি ॥৯০॥

একৈকমিতি। হে দময়ন্তি! এতে ইন্দ্রাদয়ো দেবাঃ, একৈকং প্রত্যেকম্, পীনস্তনোপপীড়ং পীনাভ্যাং স্তনাভ্যাম্-উপপীড্য সম্যগ্ব্যপদেশ [illegible] দৃঢ়ালিঙ্গনপূর্বকম্ [illegible] ...

---

(১) [illegible]

त्वत्कान्तिमस्माभिरयं पिपासुः [१] मनोरथाश्वासनयैकयैव।
निजः कटाक्षः खलु विप्रलभ्यः कियन्ति यावद्गण वासराणि ॥८१॥
निजे सृजास्मासु भुजे भजन्त्यौ आदित्यवर्गं परिवेशवेशम्।
प्रसीद निर्वापय तापमङ्गैः अनङ्गलीलालहरीतुषारैः ॥८२॥

परिरभ्य त्वामेव गाढमालिङ्ग्य त्वयि तव समीपे, सन्दिशन्ति वाचिकानि समर्पयन्ति। किं सन्दिशन्तीत्याह-लम्, अरः काम एव भिल्लः अविवेचकत्व नामस्यत्वात् इत्यजातिविशेष तस्य शरौ सविषशरविशेषैः, मूर्च्छां मूर्च्छां प्राप्नुवताम्, नः अस्माकम्, मुदे हर्षाय वेदनानिवारणेनानन्दजननायेत्यर्थ, विशल्या विशल्यकरणीनाम्नी ओषधिविशेषः ओषधिलता, एधि भव। विशल्यकरणी यथा शरप्रहारजनितमूर्च्छामपनुदति, तथा त्वमपि काम शरप्रहारजनितामस्माकं मूर्च्छामपनुदेति भाव.।

अत्र शरभिल्ले ति निरङ्गं केवलरूपकम्, दमयन्त्यामारोप्यमाणस्य विशल्यौषधिवल्लित्वस्य प्रकृतमूर्च्छापनोदनोपयोगितया परिणामालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चैत्येतेषां संसृष्टिः। माधुर्यं गुण वैदर्भी च रीतिः।

स्तनोपपीडमिति "उपपीडरुधकर्षश्च" इति णम्। एधीति अस् धातोर्लो "हुझल्भ्यो हेर्धिः" इति हेर्धिः, "दाध्वोरेश्यासलोपश्च" इति एत्वम्, "श्नसोरल्लोपः" इत्यकारलोप ॥८०॥

বাঙ্গালা—হে দময়ন্তি! এই দেবতারা প্রত্যেকে আপনার নিকট সংবাদ পাঠাইয়াছেন যে, "কন্দর্পরূপ ভিল্লের বাণপ্রহারে আমরা মূর্চ্ছা যাইতেছি, অতএব তুমি আমাদের আনন্দের জন্য বিশল্যকরণী ওষধি হও" ॥৮০॥

अन्वयः—अस्माभि, त्वत्कान्ति पिपासु अयं निज कटाक्ष एकया एव मनोरथाश्वासनया कियन्ति वासराणि यावत् विप्रलभ्य, (तत्) खलु भण ॥८१॥

त्वदिति। अस्माभिः, तव कान्ति शरीरशोभाम्, पिपासु आदरेण द्रष्टुमिच्छु, अयं प्रत्यक्षीभूतः, निजः स्वकीयः स्वकीयः, कटाक्षो वक्रदृष्टिः, एकया केवलया, मनोरथस्य आशानाबन्ध आश्वासनया अवश्यमेव पातुमत्स्यसीत्येवं सान्त्वनेन, कियन्ति वासराणि यावत् कतिदिनपर्यन्तम्, विप्रलभ्यः प्रतारणीय, तत् खलु भण ब्रूहि, वयस्यैर्जलं पिपासु शिशुरिवेति भाव।

अत एवात्र कटाक्षे कार्य्येषु शिशुव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আমাদের এই নিজ নিজ কটাক্ষ তোমার সৌন্দর্য্য পান করিবার ইচ্ছা করে; কিন্তু আমরা একমাত্র আশার আশ্বাস দ্বারা সে কটাক্ষকে কত দিন পর্য্যন্ত প্রতারিত করিব, তাহা বল ॥৮১॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) निजे भुजे अस्मासु आदित्यवर्गं परिवेश-वेशं भजन्त्यौ सृज; प्रसीद, अनङ्ग लीला लहरी तुषारैः अङ्गैः तापं निर्वापय ॥८२॥

निजे इति। हे दमयन्ति! निजे स्वकीये, भुजे बाहुद्वयम् अस्मासु अस्मत्स्वरूपे, आदित्यवर्गे देवगणे, परिवेशस्य वेष्टनस्य परिधेर्य्य वेशम् आकारम्, भजन्त्यौ प्राप्नुवत्यौ, सृज कुरु, बाहुभ्यां वेष्टयित्वा अस्मान् आलिङ्गेत्यर्थः। प्रसीद अस्मान् प्रति प्रसन्ना भव। तथा अनङ्गलीलायाः कामविलासस्य लहर्य्यां तरङ्गैरिव उद्वेलनैरित्यर्थं, तुषारैः शीतलैः, अङ्गैः स्तनोरुप्रभृतिभिरवयवैः, तापम् अस्माकं कामज्वरम्, निर्वापय यथेच्छ समर्पणेन उपशमय। इत्येवास्माकं प्रार्थनेति भाव।

---

(१) ०० पिपासम्।

दयस्व नो घातय नैवमस्मान् [१] अनङ्गचाण्डालशरैरदृश्यैः।
भित्त्वा वरं तीक्ष्णकटाक्षबाणैः प्रेमस्तव प्रेमरसात् पवित्रैः॥८३॥
त्वदर्थिनः सन्तु परःसहस्राः प्राणास्तु नस्त्वच्चरणप्रसादाः [२]।
विमृद्यसे कैतवनाटितञ्चेत् [३] अन्तस्तरः पञ्चशरः प्रमाणम्॥८४॥

अत्र श्लेषानुप्रासच्छेकानुप्रासौ च वृत्तिः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

श्रीविद्धमुखः स्वप्नेऽपि मामुपैति। तथा च मिश्रमानवधेऽपि "दत्त्वानुदन्ताग्रं भुजाम गुर्व्वीन्।" आदि- त्यवर्णं इति वर्णवन्दस्य अनुक्रमायकतया बहुत्वदोषकत्वादकालिचनेन समानाधिकरण्यमङ्गति॥८२॥

বাঙ্গালা—অন্বয়ঃ। তুমি নিজের বাহু দুই খানিতে আমাদের দেবতাদের অঙ্গে পরিবেষ্টনের আকার প্রাপ্ত করাও, প্রসন্ন হও, কাদম্বীনাতঙ্গের সংস্পর্শে সুশীতল অঙ্গ দ্বারা আমাদের কামজ্বর নিবারণ কর।৮২।

অন্বয়ঃ—(হে দময়ন্তি!) নঃ দয়স্ব, অদৃশ্যৈঃ অনঙ্গ-চাণ্ডালশরৈঃ অস্মান্ এবং ন ঘাতয়; (বরম্) প্রেমরসাৎ পবিত্রৈঃ তব তীক্ষ্ণ কটাক্ষ-বাণৈঃ ভিত্ত্বা (অস্মান্) বরং প্রেম।৮৩।

দয়স্বেতি। হে দময়ন্তি! নঃ অস্মাকম্, দয়স্ব অস্মাসু দয়াং কুরু। অদৃশ্যৈঃ মূর্ত্যভাবাৎ দর্শনা- যোগ্যৈঃ; অত এব নিবারয়িতুমশক্যৈরিতি ভাবঃ, অনঙ্গ কাম এবাতিক্রূরত্বাৎ চাণ্ডালস্তস্য শরৈর্বাণৈঃ, অস্মান্, এবম্ অনেন প্রকারেণ ন ঘাতয় ন চ মারয়। বরম্, প্রেম তব প্রসাদ এব রস আস্বাদো [illegible] তস্মাৎ [illegible]। পবিত্রৈঃ শুদ্ধৈঃ, তব তীক্ষ্ণাঃ কটাক্ষা এব বাণাস্তৈঃ, ভিত্ত্বা বিদারিতহৃদয়াঃ সন্তঃ, বরম্ ঈষৎপ্রিয় বদা সাধনা, মম প্রেতা মৃতা ভবাম। তথা চ অপবিত্রত্বাদসদ্গতিজনকেন অনঙ্গচাণ্ডালশরেণ মরণাপেক্ষয়া পবিত্রত্বাৎ সদ্গতিজনকেন তব কটাক্ষশরেণাপাতে মরণং সর্ব্বথৈব শ্রেয় ইতি ভাবঃ। অস্মাকম- নবরতং কন্দর্পশরঘাতেন মোহনেনেতি স্বস্থাৰ্থ।

অত এবাত্র তীক্ষ্ণকটাক্ষবাণশরাতিক্রূরস্য প্রীতিরূপানুকূলানুবন্ধিত্বাৎ অনুকূল নামালঙ্কারঃ, নিরঙ্গ কেবলরূপকাদেঃ, অর্থে তেষামঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ, তেঽপি পুনরনুপ্রাসেন চ সম্যতে। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

ন ইতি "কর্ম্মণি দয়েষু" ইতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী।৮৩।

বাঙ্গালা—অস্মাস্তি। আমাদের প্রতি দয়া কর, কামরূপ চাণ্ডালের অদৃশ্য বাণ দ্বারা আমাদিগকে এই ভাবে হত্যা করাইও না। কেন না তোমারই প্রণয়রসের সংস্পর্শে সুপবিত্র তীক্ষ্ণ কটাক্ষরূপ বাণ দ্বারা বিদীর্ণ হইয়াই বরং আমরা মরিব।৮৩।

অন্বয়ঃ—(হে দময়ন্তি!) পরঃসহস্রা ত্বদর্থিনঃ সন্তু, তু নঃ প্রাণাঃ ত্বচ্চরণপ্রসাদাঃ (এব)। চেৎ কৈতবনাটিত বিমৃদ্যসে, (তদা) অন্তস্তরঃ পঞ্চশরঃ প্রমাণ (ভবতু)।৮৪।

নন্বন্যেঽপি বহব এব মম প্রার্থিনঃ সন্তি। তৎ কঃ বিশেষঃ কঃ [illegible] ত্বদর্থিন ইতি। হে দময়ন্তি! সহস্রাৎ পরে ইতি পরঃসহস্রাঃ, সহস্রাধিকা জনা ইত্যর্থঃ, তব অর্থিনো যাচকাঃ সন্তু। [illegible] মদেব সর্ব্ব এব দুষ্প্রাপ্য প্রার্থিনো [illegible] কিং মম [illegible]তীতি ভাবঃ। নু কিন্তু নঃ অস্মাকম্, প্রাণাঃ [illegible], তব চরণৌ প্রসাদাদনুগ্রহাদেব [illegible]। অস্মদন্যজনস্য [illegible] তব চরণ [illegible] ন [illegible]তীতি [illegible] বৈ[illegible] [illegible]তীতি [illegible]।

---

(১) দয়স্ব কি অবধারিতবন্তঃ। (২) • প্রসাদ (৩) •• কৈতবনাটিতম্।

अस्माकमध्यासितमेतदन्तः तावद्भवत्या हृदयं चिराय।
बहिस्त्वयालङ्क्रियतामिदानीमुरो मुरं विद्विषतः श्रियेव ॥८५॥
दयोदयश्चेतसि चेत्तवाभूत् अनङ्गकृद्या विफलो विलम्बः।
भुवः स्वरादेशमयाचराम भूमौ धृतिं यामि यदि स्वभूमौ ॥८६॥

[illegible]

धिनोति नास्मान् जलजेन पूजा त्वयान्वहं तन्वि ! वितन्यमाना।
तव प्रसादाय नतेस्तु मौली पूजास्तु नस्त्वत्पदपङ्कजाभ्याम् ॥८७॥
स्वर्येऽवितीर्णे करवाम वाम-नेत्रे ! भवत्या किमुपासनात् ते।
अङ्ग ! त्वदङ्गानि निपीतपीत-दर्पाणि पाणिः खलु याचते नः ॥८८॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি! তোমার মনে বার বার উদ্রেক হইয়া থাকে, তবে স্বর্গলো-কের অস্তিত্ব কর; কিন্তু তথা নিষ্ফল। অতএব নিজের অন্তঃকরণ বলিয়া মর্ত্ত্যলোকে ... তাহা হইলে, আমরা এই মর্ত্ত্যলোকেরই স্বর্গ ... করিব ॥৮৬॥

অন্বয়ঃ—(হে) তন্বি! ত্বয়া অন্বহং জলজেন বিতন্যমানা পূজা অস্মান্ ন ধিনোতি, তু তব প্রসাদায় নতে মৌলৌ ত্বৎপদপঙ্কজাভ্যাং নঃ পূজা অস্তু ॥৮৭॥

ধিনোতীতি। হে তন্বি! কৃশাঙ্গি! ত্বয়া অন্বহং প্রতিদিনম্, জলজেন পদ্মপুষ্পেণ, বিতন্যমানা বিধি-বৎ বিধীয়মানাপি পূজা, অস্মান্, ন ধিনোতি ন প্রীণয়তি, তব তাদৃশী অকৃত্যত্বাদিতি ভাবঃ। তু কিন্তু, তব প্রসাদায় প্রসন্নতাবিধানায়, নতে ময়া প্রণতে এব অবনতীকৃতে, মৌলৌ মস্তকে, ত্বৎপদে ... পঙ্কজে পদ্মতুল্যে তাভ্যাম্, নঃ অস্মাকম্ পূজা ত্বৎকৃতা অর্চনা অস্তু। ... ধিনুয়াৎ তর্পয়তু ... তস্মাদিত্যাশয়ঃ।

অত্র পদপঙ্কজাভ্যামিতি নিরঙ্গং কেবলরূপকম্ ... দ্বিতীয়পাদে ... অনুপ্রাসেন চ ... । প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮৭॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি! তুমি প্রতিদিন পদ্ম দ্বারা যে পূজা কর, সে পূজা আমাদি-গকে সন্তুষ্ট করে না। কিন্তু তোমারই প্রসন্নতা জন্মাইবার জন্য আমরা মস্তক অবনত করিলে, তাহার উপরে তোমার চরণপদ্মযুগল দ্বারা আমাদের পূজা হউক ॥৮৭॥

অন্বয়ঃ—(হে) বামনেত্রে! ভবত্যা উপাসনাৎ বিতীর্ণে স্বর্য্যে (বয়ং) কিং করবাম। অঙ্গ! নঃ পাণিঃ খলু নিপীত-পীত-দর্পাণি ত্বদঙ্গানি যাচতে ॥৮৮॥

ননু ময়া জলজেন ... পূজা ... ন ধিনোতু; কিন্তু মহামূল্যেন স্বর্ণ-পদ্মেন ক্রিয়মাণা পূজা তুষ্যন্ ধিনুয়াদিত্যাহ। স্বর্য্য ইতি। হে বামনেত্রে! অতিসুন্দরনয়নে! ভবত্যা ত্বয়া, উপাসনাৎ পূজাতঃ, বিতীর্ণে অস্মভ্যমেব দত্তে, স্বর্য্যে স্বর্ণপদ্মে, বয়ং কিং করবাম, অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ; অস্মাকমেব বহুস্বর্ণত্বেন তস্যাকিঞ্চিৎকরত্বাদিতি ভাবঃ। তর্হি বঃ কিং প্রার্থনীয়মিত্যাহ—অঙ্গ! অয়ি! নঃ অস্মাকম্, পাণিঃ হস্তঃ খলু, নিপীতো নিজবর্ণোৎকর্ষেণ নিতরাং লোপং প্রাপিতঃ পীতস্য স্বর্ণস্য দর্পো যৈস্তাদৃশানি দৈত্যানি তাদৃশানি, তব অঙ্গানি স্তনোরুজঘনাদীনি, যাচতে প্রার্থয়তে; অস্মাকমেব ... তস্য ... ইত্যাশয়ঃ। ... যাচনোপচারঃ ... ।

অত্র স্বর্ণদর্পনিপাতনসম্বন্ধেহপি তৎসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, তদনুপ্রাণিতস্য স্বর্ণাদিভ্যঃ অঙ্গাধিক্যকথনে ব্যতি-রেক ইত্যনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবঃ সঙ্করঃ; সোহপি পুনশ্ছেকানুপ্রাসেন চ সৃজ্যতে। মাধুর্য্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

'বাম' বল্গে প্রতীপে চ দ্রবিণে চাতিসুন্দরে' ইত্যাদি বিশ্বঃ। 'পীত বর্ণে সুবর্ণে চ' ইতি মত্তঃ ॥৮৮॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দরনয়নে! তুমি পূজার সময় যে স্বর্ণ পদ্ম দান করিয়া থাক,

[illegible]

[illegible]

[illegible] অতএব [illegible] স্বর্ণময়ী প্রবিশ্য দহ্যন্[illegible]

[illegible]

অত্র [illegible], তেন চ কামধনুষা [illegible] কামাদ্ধী [illegible] কলাদা ইতি শীতাঘমা, দুর্বিদগ্ধত্ব প্রতি ত্বক্‌গৌরিমস্প[illegible] পদার্থ [illegible] পদার্থহেতুক কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ, তাদৃশকারণেন দাহসম্ব[illegible] [illegible] ইতি তয়া পরস্পরনিরপেক্ষতয়া স সৃষ্টিঃ। তথা মাধবান[illegible] [illegible] কন্দর্পদেবস্য ধনুষা সনাতনেন' ইতি পাঠিনাশো [illegible] [illegible]।

"[illegible] কলাদা [illegible]।" "[illegible] স্যাৎ পিঙ্গলে পিশু" ইত্যমরঃ।

"[illegible] পিশুর্গৌরে" ইত্যাদিষু চাপি "[illegible]" ইত্যনেনৈব [illegible] ইতি [illegible] ॥৯৯॥

বাঙ্গালা —[illegible]। তোমার ভ্রূ দুইটী, কামদেবের ধনুর সহিত এক বংশে জ[illegible] [illegible]ছে। আবার পিঙ্গলবর্ণ স্বর্ণগুলি তোমার গৌরবর্ণের সহিত স্পর্দ্ধা করিয়া থাকে; স্বতরাং সে গুলিকে দুর্বিনীতই বলিতে হইবে, তাই আমরা স্বর্ণকারের ন্যায় সে স্ব[illegible] গুলিকে দগ্ধ করিয়া থাকি ॥৯৯॥

অন্বয়:—(হে ভৈমি) যঃ লবণ[illegible] সুধাকর [illegible], [illegible] কিং পুনঃ (স্যান্দিত)। [illegible] ত্বন্মমতাম্বরেষু নির্বাতি ॥১০০॥

[illegible] কথং [illegible] যুষ্মাকমেতাবান্ যত্ন ইত্যাহ। সুধেতি। হে ভৈমি! [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

खण्डः किमु त्वद्गिर एव खण्डः किं शर्करा तत्पथशर्करैव।
क्रशाङ्गि! तद्भङ्गिरसोत्थकच्छू-त्वयं नु दिक्षु प्रथितं तदिक्षुः ॥१०१॥
ददाम किं ते सुधयाऽधरेण त्वदास्य एव स्वयनास्यते यत् (१)।
विधुं (२) विजित्य स्वयमेव भावि त्वदाननं तन्मखभागभागि (३) ॥१०२॥

अन्तरस्य तर्षस्यादय. सर्वेषा एव यथा "जनाना— स्यादि कुदालेषु अन्तरम्, किं पुन शाम्येदिति शेष, अपि तु क्वचमपि नेत्यर्थः, सुधापेक्षया जलस्य अल्पवीर्यत्वादिति भाव। तर्हि केन शाम्येदित्याह— नु किन्तु, स्मरस्य पुष्पचाप:-कामदेवस्य इषो: पुष्पमयस्य बाणस्य, मधुशीकरेण मकरन्दविन्दुरूपेण, तव ममतावचनेन 'यूयमेव-मम प्राणवल्लभा' इत्यादिरूपेण ममतासूचकालापेन, निर्वाति निर्वास्यति शान्तिं यास्यतीत्यर्थः; आकाङ्क्षितत्वादिति भाव.।

अत्र स्वर्गङ्गाजलहृदयोर्भेदेऽपि अन्तरपदश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः, अर्थापत्तिः, सुधावरीऽवगाहन-रूपे कारणे सत्यपि तापशान्तिरूपकार्यानुत्पत्तेर्विशेषोक्तिः, पराङ्गं व्यस्तं निरङ्गं केवलरूपकम्, अन्त्यानुप्रासश्चे-त्येतेषा स सृष्टिः। शान्त इति शमधातुना प्रक्रम्य निर्वातीति वाधातुप्रयोगादेक. प्रकृतिविषयो भग्नप्रक्रमता दोष, अपरश्च शाम्यपदेन प्रक्रम्य इषुपदप्रयोगात् पर्यायविषयो भग्नप्रक्रमतादोषः। तयो समाधानाय पराङ्गमेव पठनीयम् 'शाम्येत्तु स त्वन्ममतावचेन मनोभवेषोर्मधुशीकरेण।' माधुर्य्यं गुण, वैदर्भी च रीति ॥१००॥

বাঙ্গালা—মৃগশক্তি! তোমার নিমিত্ত আমাদের কামসন্তাপ, অন্তরের হ্রদে অবগা-হন করাইও নিবৃত্তি পায় নাই, সুতরাং জলের হ্রদে অবগাহন করায় নিবৃত্তি পাইবে কেন? তবে কামদেবের পুষ্পময় বাণের মধুবিন্দুস্বরূপ তোমরাই মমতাসূচক বাক্যে তাহা নিবৃত্তি পাইবে॥১০০॥

অন্বয়:—(হে) কৃশাঙ্গি! ত্বদ্গির: খণ্ড এব খণ্ড: কিমু? তত্পথ-শর্করা এব শর্করা কিম্? তদ্ভঙ্গিরসোত্থকচ্ছূরূপ দিক্ষু প্রথিতম্ ইক্ষু তত্ নু? ॥১০১॥

खण्ड इति। हे कृशाङ्गि! तव गिरो वाक्यस्य, खण्ड, अंश एव, खण्डो गुडविशेष किमु? माधुर्य-मधुरत्वादिति भाव। तथा तस्या गिर: पथि निर्गमनमार्गे विद्यमाना शर्करा क्षुद्रक्षुद्रप्रस्तरखण्ड एव, शर्करा सिता किम्? समानमिष्टत्वादित्याशय। तथा तस्या गिरो या भङ्गिर्विन्यासप्रकारस्तस्य रस आस्वाद एव रसो जलं तस्मादुत्थ उत्पन्नो य कच्छो जलप्रायदेशस्तस्य रूपमेव, दिक्षु आशास्वेव स्थितम्, प्रथितं प्रसिद्धम्, इक्षु इक्षुनामकम्, तत् रूपम्, नु किम्? तुल्यसुस्वादुत्वादित्यभिप्राय। एभिर्गुणैस्त्वमेवोत्तमा एव वयमिति समुदायाभिप्राय।

अत्र त्रिष्व एव वाक्या आनुरूप्येण, छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टि। गुणरीती पूर्ववत्।

"स्यात् खण्ड शकले चेक्षुविकारमणिदोषयो:" इति विश्व। "शर्करा खण्डविकृत क्षुद्रपाषाणयो स्त्री। शर्करान्वितदेशेऽपि रुग्भेदे शकलेऽपि च" इति मेदिनी। "जलप्रायमनूपं स्यात् पुंसि कच्छस्तथाविध:" इत्यमर. ॥१०१॥

বাঙ্গালা—কৃশাঙ্গি! তোমার বাক্যের একটুখানি অংশই কি পাটালি গুড়? সেই বাক্যের পথের কাঁকরই কি চিনি? আর সেই বাক্যভঙ্গীর রস হইতে উৎপন্ন চড়ার রূপই কি সর্বদিকে প্রসিদ্ধ ইক্ষুনামক তৃণ? ॥১০১॥

(१) अस्तीति हि। (२) चन्द्रम्। (३) [illegible]

प्रिये ! वृणीष्वाऽमरभावमस्मत् इति त्रपाकृत् (१) वचनं न किं नः ।
त्वत्पादपद्मे शरणं प्रविश्य स्वयं वयं येन जिजीविषामः ॥१०३॥
अस्माकमस्मान्मदनापमृत्योः त्राणाय पीयूषरसोऽपि नासौ (२) ।
प्रसीद तस्मादधिकं निजं तु प्रयच्छ पातुं रदनच्छदं नः ॥१०४॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति ! वयं) ते किं ददाम, यत् अधरेण सुधया स्वयम् एव त्वदास्ये आस्यते त्वदाननं (च) विधुं विजित्य स्वयम् एव तन्मखभागभागि भावि ॥१०२॥

ननु मा भवन्तो लिप्सन्ते चेत् तर्हि प्रागुपायनं किं न ददतीत्याह । ददामेति । हे दमयन्ति ! ते तुभ्यम् किं ददाम । त्वद्दानयोग्यं किमपि निश्रेयस्कद्याक नास्तीति भावः । अथ एकनम्रत द्वितीय यज्ञभाग इति वस्तुद्वयमेव युष्माकं विशेषोऽस्तीत्याह यदयस्मात्, अधरेण तवाधररूपया, सुधया अमृतेन, स्वयमेव तव आस्ये मुखे, आस्यते अवस्थीयते । अत एव तुभ्यममृतान्तरदानं निष्प्रयोजनमिति भावः । तर्हि यज्ञभागमेव ददत्वित्याह तव आननं मुखमेव कर्त्तृ, विधुं चन्द्रम्, विजित्य सौन्दर्येणाभिभूय, स्वयमेव, तस्य विधो यो मखभागः प्राप्यो यज्ञांशस्तस्य भागि जयलब्धत्वादधिकारि, भावि भविष्यति । अतस्तद्दानमपि निष्फलमित्याशयः ।

अत्र अधरेण सुधयेति निरङ्गं केवलरूपकम् तन्मखभागभागित्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, द्वैवा आश्रयेत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! আমরা তোমাকে কি দিব, যে হেতু, অধররূপ সুধা নিজেই তোমার মুখে অবস্থান করিতেছে এবং তোমার মুখখানি চন্দ্রকে জয় করিয়া নিজেই চন্দ্রের প্রাপ্য যজ্ঞভাগের অধিকারী হইবে ।১০২॥

अन्वयः—(हे) प्रिये ! अस्मत् अमरभावं वृणीष्व इति वचनं नः किं न त्रपाकृत् । येन वयं स्वयम् (एव) त्वत्पादपद्मे शरणं प्रविश्य जिजीविषामः ॥१०३॥

अथ तर्हि तावदमरत्वमेव दीयताम्, तत्र युष्माकमतीवविशेष इत्याह । प्रिय इति । हे प्रिये ! अस्माकं सकाशात्, अमरभावम् अमरत्वम्, वृणीष्व इति वचनं कर्त्तृ, न अस्माकम्, किं न त्रपाकृत् न लज्जाकरम्, अपि तु त्रपाकरमेवेत्यर्थः । येन हेतुना, वयं स्वयमेव, तव पादपद्मे, चरणपद्मयुगलरूपम्, शरणं रक्षकम्, प्रविश्य आश्रित्य, जिजीविषामः कामाक्रमणात् जीवितुमिच्छामः । अतः स्वेषामेवामरत्वाभावात् "स्वयम् सिद्धः कथं परान् साधयति" इति न्यायेन तद्दानोपदेशोऽस्माकमुपहास एवेति भावः ।

अत्र अर्थापत्तिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अस्मदिति पञ्चम्या बहुवचनं ल्यप् "ल्यप्पञ्चम्यविले" इति तस्य भत् ॥१०३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! 'তুমি আমাদের নিকট হইতে অমরত্ব বর লও' এই কথা বলা কি আমাদের লজ্জাকারক নহে ? যে হেতু, আমরা নিজেরাই তোমার পাদপদ্ম দুইখানির শরণ লইয়া জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করি ।১০৩॥

अन्वयः—असौ पीयूषरसः अपि अस्मात् मदनापमृत्योः अस्माकं त्राणाय न (समर्थः) । (अतएव) प्रसीद, तस्मात् अधिकं निजं रदनच्छदं पातुं तु नः प्रयच्छ ॥१०४॥

---

(१) इति तपीदर्शि … । (२) अस्माकमस्मान्मदनापमृत्योस्त्राणाय पीयूषरस इत्यपि ।

प्लुष्टश्चापेन रोपैरपि सह मकरेणात्मभूः केतुनाऽभूत्, (१)
धत्तां नस्त्वत्प्रसादादयमनसिजतां मानसो नन्दनः सन् ।
भ्रूभ्यां ते तन्वि ! धन्वी भवतु तव सितैर्नेत्रभल्लः स्मितैः स्तात्
अस्तु त्वन्नेत्रचञ्चत्तरशफरयुगाधीनमीनध्वजाङ्कः ॥१०५॥

मन्त्वदधरपानेनैव पुमान् रक्षेत् तत्कथं मत्पादपद्मशरणेच्छा इत्याह। अस्माकमिति। अयौ प्रत्यक्षेणैव स्वैर्नान, पीयूषरसोऽपि अयत द्रवोऽपि, अस्मादुपस्थितात्, मदनापमृत्योः कामकृतनिकटमरणात्, अस्माकं मापाय रक्षणाय, न समर्थो भवतीति शेषः। अतएव प्रसीद अस्मासु प्रसन्ना भव। तस्मात् पीयूषरसात्, अधिकम् अविम्बफलस्वादुम् अतिरिक्तं प्रक्रियाविशेष, निजं स्वकीयम्, रदनच्छदम् ओष्ठम्, पातुम्, न, अस्मभ्यम्, प्रयच्छ देहि। तेनैव चास्माकं मदनापमृत्युर्निवार्य्येत नान्यथेति भावः।

अत्र पीयूषरसात् रदनच्छदस्याधिक्यात् व्यतिरेकोऽलङ्कारस्तेन काव्यलिङ्गेन च सृज्यते। पूर्वार्द्धे समर्थायैक-पदाभावात् न्यूनपदता-दोषः, 'अस्मात् च घोरान्मदनापमृत्यो त्रातुं न शक्नोति सुधारसोऽपि' इति पाठेनास्य समाधेयः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—ঐ অমৃতও এই কামকৃত অপমৃত্যু হইতে আমাদিগকে রক্ষা করিতে সমর্থ নহে। অতএব প্রসন্ন হও, অমৃত অপেক্ষাও অধিক নিজের ওষ্ঠ খানিকে পান করিবার জন্য আমাদিগকে দাও ।১০৪।

अन्वयः—आत्मभूः चापेन रोपैः मकरेण केतुना अपि सह प्लुष्टः अभूत्, अयं (स) त्वत्प्रसादात् नः मानसः नन्दनः सन् मनसिजतां धत्ताम्। (हे) तन्वि ! ते भ्रूभ्यां धन्वी भवतु, सितैः तव स्मितैः नेत्रभल्लः स्तात्, त्वन्नेत्र-चञ्चत्तर-शफर-युगाधीन मीन ध्वजाङ्कः (च) अस्तु ॥१०५॥

प्लुष्ट इति। आत्मभूः कामः, चापेन स्वकीयेन धनुषा, रोपैः स्वकीयैर्बाणैः, मकरेण मकरनामकवाहनेन, केतुनापि स्वकीयेन ध्वजेन च, सह, प्लुष्टः शिवनयनाग्निना दग्धः अभूत्। चापादीनां कामस्य तेषां नियतसहचरत्वादिति भावः। अथ तत्परम् इदानीमित्यर्थः, स कामः, तव प्रसादात् अस्माकं मनसः सकाशात् उत्पन्नत्वात्, नः अस्माकम्, मनसः अयमिति मानसः, नन्दनः आनन्दजनकः पुत्रश्च सन्, तत् तत्त्वेनानन्दजनकत्वेन मनसः औरसपुत्रत्वेन च मनसिजतां मनोजत्वम्, धत्तां धारयतु, मनसो जातत्वात् मनसिज इत्यन्वर्थनाम भवत्विति भावः। अथ अस्य मनसिजस्य, तस्य चापादिकं तु कुत इत्याह हे तन्वि ! कृशाङ्गि ! ते तव, भ्रूभ्यां भ्रूयुगलेन धन्वी धनुष्मान् भवतु, तव भ्रूयुगलेनैव तस्य धनुर्भवत्विति भावः, सितैः शुभ्रवर्णैः तव स्मितैः ईषद्धसितैः, नेत्र भल्लः बाणविशेषो यस्य स तादृशः स्तात् अस्तु, तथा तव नेत्रे नयनयुगलमेव चञ्चत्तरम् अतिचञ्चलं शफरयुगं मीनयुगलं तस्य अधीनः तदनुरूपः इत्यर्थः मीनध्वजः मीनरूपः केतुरेव अङ्कः चिह्नं यस्य स तथोक्तः, अस्तु भवतु। लोचनकरस्य कामस्य पुनरुज्जीवनं च त्वदधीनमेवेत्यर्थेति भावः।

अत्र चापादिभिः सह प्लुष्टस्य कामस्यापि तत्तत्स्थानेऽपि भ्रूप्रभृतीनां, तत्त्वेनारोपादी निरङ्गं केवलरूपकम्, तस्य चतुर्थे च पादे रूपकमनाक्, द्वितीये तृतीये च श्लेषानुप्राणितः इत्येतेषां च सङ्करः। भूतनिर्वाहेण च रूपकेण तु उपमालङ्कारो व्यज्यत इति वस्तुनाऽलङ्कार ध्वनिः। मत्स्यस्य पुनरुज्जीवनोपचारात् च स्मरस्य पुनरुद्भवस्य इत्याद्यर्थ अनवस्थितत्वम् इति। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

(१) प्लुष्टः सार्द्धं शरौघैः सह सखि मकरेणात्मभूः केतुनाऽभूत्।

स्वप्नेन प्रापितायाः प्रतिरजनि तव श्रीषु मग्नः कटाक्षः,
श्रोत्रे गीतामृताब्धौ त्वगपि ननु तनूमञ्जरीसौकुमार्य्ये ।
नासा श्वासाधिवासेऽधरमधुनि रसज्ञा चरित्रेषु चित्तं
तन्नस्तन्वङ्गि ! कैश्चिन्न करणहरिणैर्वागुरा लङ्घितासि ॥१०६॥

"पवी रापञ् ङ्युह र्यी" इत्यमरः । "नन्दनी ङ्घ कै पुव इति विश्वः ।" इति तौस्तालव्, "भस्ते राद" इत्यकारलोपः ।
स्वादिति भस् धातोस्तुविभक्ती "भाश्विषि तुर्थीस्तातव्" इति । स्रग्धरा वृत्तम् ॥१०५॥

বাঙ্গালা—কামদেব নিজের ধনু, বাণ এবং মদনরূপ ধ্বজের সহিতই দগ্ধ হইয়াছিলেন, তার-প্র এখন তোমার অনুগ্রহে আমাদের মনের নন্দন হইয়া তিনি আবার মনসিজতা লাভ করুন। হে কৃশাঙ্গি! তোমার ভ্রূযুগল দ্বারা তিনি ধনুযুক্ত হউন, তোমার শুভ্র ঈষৎ হাস্য দ্বারা বিজয়-বাণশালী হউন, আর তোমার চঞ্চল নয়নযুগলরূপ, প্রোথিত মৎস্য দুইটী তাঁহার মীনধ্বজরূপ চিহ্ন হউক ॥১০৫।

अन्वयः – ननु (दमयन्ति !) न कटाक्ष प्रतिरजनि स्वप्नेन प्रापितायाः तव श्रीषु मग्नः, श्रोत्रे गीतामृताब्धौ मग्नं, त्वक् अपि तनूमञ्जरी-सौकुमार्य्ये मग्ना, नासा श्वासाधिवासे मग्ना, रसज्ञा अधरमधुनि मग्ना, चित्तं चरित्रेषु मग्नम्, तत् (हे) तन्वङ्गि ! नः कैश्चित् करणहरिणैः वागुरा न लङ्घिता असि ॥१०६॥

[illegible] ननु हे दमयन्ति ! नः अस्माकम् कटाक्षो वक्रदृष्टिः प्रतिरजनि प्रतिरात्रं स्वप्नेन प्रापितायाः स्वप्नमानवे मानुषप्रायं स्वप्नेनेति । ननु हे दमयन्ति ! दियाना स्वप्नाभावेऽपि स्वप्नेन प्रापितायास्तु मानुष्यभावे मानुषरूपाय दर्शितायाः स्वप्ने दृष्टाया इत्यर्थः । तव श्रीषु सौन्दर्य्येषु मग्नो निविष्टः । श्रोत्रे कर्णयुगलम्, तव गीतान्येव अमृतानि तेषामब्धौ समुद्रे मग्नम् । त्वक् त्वगिन्द्रियमपि, तव तनूः शरीरमेव मञ्जरी तस्याः सौकुमार्य्ये कोमलतायां मग्ना । तथा आरम्भौचित्यात् काल्पनिकी । नासा नासिका, तव श्वासस्य अधिवासे सौरभे मग्ना । रसज्ञा जिह्वा, तव अधरस्य मधुनि क्षौद्रे मग्ना । तथा चित्तम् अस्माकं मनः, तव चरित्रेषु विलासकौतुकादिव्यापारेषु मग्नम् । तत् तस्मात्, हे तन्वङ्गि ! कृशाङ्गि ! नः अस्माकम्, कैश्चित् कैरपि, करणानि इन्द्रियाण्येव हरिणा मृगास्तैः, वागुरा मृगबन्धनजालरूपा त्वम्, न लङ्घिता नातिक्रान्तासि, अपि तु सर्वैः एवास्माकमिन्द्रियहरिणैः त्वद्रूपेणैव जालेन निबद्धा इत्यर्थः । अतएवास्माक गत्यन्तराभावात् वरणे नौद्धारः क्रियतामिति भावः ।

अत्र मग्न इत्येकया क्रियया कटाक्षादीनां कर्त्तॄणाम् तयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः, गीतामृतेति तनूमञ्जरीति करणहरिणैरिति वागुरात्वमिति च निरङ्गकेवलरूपकचतुष्टयम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।
रसज्ञ त्वत्र रसेन्द्रस्य पृथक् पदत्वात् यतिभङ्गदोषः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः
"रसज्ञा रसना जिह्वा" "करणं साधकतमं क्षेत्रगात्रेन्द्रियेष्वपि" इत्यमरः ।

अत्री ! नल एव देवानां मनोभावान् मनसा कल्पयन् दमयन्त्यामनुरागप्राचुर्य्यात् भाविनीं भार्य्यामिव आत्मनः ईदृशमनस्समन्तोल सुघटनेवाचष्ट । अतएव देवदूतानां नायकत्वं तस्य नलस्य च अपरिचितत्वा एव सद्भावा भावत्र सर्व्वमेवैदृशार्थीलजल्पनरूपा अलन्यता नायकनीयेति समालोचनीयम् । स्रग्धरा वृत्तम् ॥१०६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আমরা প্রত্যেক রাত্রেতেই তোমাকে স্বপ্নে দেখিয়া থাকি; তখন আমাদের কটাক্ষ তোমার সৌন্দর্য্যে মগ্ন হইয়া যায়, কর্ণযুগল তোমার গানসুধার

इति धृतसुरसार्थवाचिकस्रङ् निजरसनातलपत्रहारकस्य [१] ।
सफलय मम दूतता त्वमीष्व स्वयमवधार्य्य दिगीशमेकमेषु ॥१०७॥
आनन्दयेन्द्रमथ मन्मथमन्नमग्निं केलीभिरुद्वह तनूदरि ! नूतनाभिः ।
आसादयोदितदयं शमनं मनो वा नो वा यदीत्थमथ तद्वरुणं वृणीथाः ॥१०८॥

সাগরে ডুবিয়া পড়ে, ত্বগিন্দ্রিয় তোমার শরীররূপ মন্দিরের কোমলতায় নিমগ্ন হয়, নাসিকা তোমার নিশ্বাসের সৌরভে নিবিষ্ট হয়, জিহ্বা তোমার ওষ্ঠের মধুতে আসক্ত হয় এবং মন তোমার চরিত্রে আকৃষ্ট হইতে থাকে। অতএব হে কৃশাঙ্গি! আমাদের কোন ইন্দ্রিয়রূপ হরিণই জালরূপ তোমাকে অতিক্রম করিতে পারে নাই ।১০৬।

অন্বয় —इति धृत सुर सार्थ वाचिक स्रङ्-निज-रसनातल पत्र-हारकस्य मम दूतता सफलय, स्वयम् अवधार्य्य एषु एकं दिगीशं वृणीष्व ॥१०७॥

इदानीं दौत्यमुपसंहरन्नाह इतीति । इति इत्थम्, धृता सुरसार्थस्य देवसमूहस्य वाचिकस्रक् सन्देशपरम्परा येन तथाभूतम् निजं स्वकीयं रसनातलं जिह्वैव पत्रं तस्य हारको वाहकस्तस्य तथोक्तस्य, मम नलस्य, दूतता दौत्यम्, सफलय सफलं कुरु । ननु केन सफलयामीत्याह— स्वयम् आत्मनैव, अवधार्य्य [illegible] अनुकूलतमो भवेदिति निश्चित्य, एषु इन्द्रादिषु चतुर्षु दिक्पालेषु मध्ये, एकं दिगीशं दिक्पालम् वृणीष्व, तेनैव मे दूतता सफला भवेदिति भावः । [illegible]

अत्र रसनातले पत्रत्वारोपात् [illegible] । छन्दस्तु [illegible] ।
पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥१०७॥

বাঙ্গালা—হে ভৈমি! আমার রসনা দেবগণের এই রূপ সংবাদগুলি ধারণ করিয়াছে, সুতরাং এই রসনারূপ পত্রবাহক আমার দৌত্যকে আপনি সফল করুন, আপনি নিজেই স্থির করিয়া এই চারি জন দিক্‌পালের মধ্যে এক জনকে বরণ করুন ।১০৭।

অন্বয়ঃ—(হে) तनूदरि ! इन्द्रम् आनन्दय, अथ नूतनाभिः केलीभिः मन्मथमन्नम् अग्निम् उद्वह, वा उदितदयं शमनम् आसादय, वा यदि इत्थं नो, अथ तं वरुणं वृणीथाः ॥१०८॥

[illegible]

आनन्दयेति । हे तनूदरि ! [illegible] इन्द्रम् आनन्दय [illegible]

[illegible]

(१) [illegible]

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
तस्यागादयमष्टमः कविकुलादृष्टाध्वपान्थे महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१०९॥

—०—

নূতন নূতন কেলীবিলাস দ্বারা কামপীড়ামগ্ন আমাকে উদ্ধার করুন, কিম্বা নিজের মন্ম
মনকে বমের প্রতি প্রেরণ করুন, অথবা যদি ইহা ভাল না মনে করেন, তাহা হইলে
ণকে বরণ করুন ॥১০৮॥

श्रीहर्षमिति । कविकुलेन अन्यान्यकविगणेन न दृष्टो य अध्वा पन्थास्तस्य पान्थे नित्यपथिकस्वरूपे नू
तनरीत्या विरचित इत्यर्थः । सा च नूतना रीतिरतिशयोक्तिबाहुल्यादिकेत्यूह्यम् । अगात् समाप्तिमिति शे

नानासुधीभरित भारत पूर्ववङ्ग-कोटालिपाडविषयोनगियानिवासी ।
गङ्गाधरस्य तनय खलु काश्यपोऽत्र श्रीमान् नकीपुरपुरे हरिदासशर्मा ॥
सप्त वेद वसु चन्द्र सम्मिते वत्सरे शकनृपतेर्मधौ ।
द्वादशीऽह्नि परमेश्वरं स्मरन् च ष्टमस्य विवृतिं समाप्तवान् ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां जयन्तीसमाख्यायाम्
अष्टम सर्गः ॥०॥

नवमः सर्गः ।

इतीयमच्चिभ्रुवविभ्रमेङ्गितैः स्फुटामनिच्छां विवरीतुमुत्सुका ।
तदुक्तिमात्रश्रवणेच्छयाऽश्रृणोत् दिगीशसन्देशगिरा (१) न गौरवात् ॥१॥

तदर्पितामश्रुतवद्विधाय ता दिगीशसन्देशमयीं सरस्वतीम् ।
इदं तमुर्व्वीतलशीतलद्युतिं जगाद वैदर्भनरेन्द्रनन्दना (२) ॥२॥

अन्वयः—इयम् अचिभ्रुवविभ्रमेङ्गितैः स्फुटाम् अनिच्छां विवरीतुम् उत्सुका (सती) तदुक्तिमात्रश्रवणेच्छया इति अश्रृणोत् (किन्तु) दिगीशसन्देशगिरा गौरवात् न ॥१॥

अर्थोऽनवद्य सुरसिन्धुजलस्य भाले भीते अजतुलनरि चाङ्गितले च नार्थ्याः ।
भुङ्क्तोऽस्त्वस्य गरलस्य पयोधिज य तस्मै विचित्र-चरिताय नमः शिवाय ॥

अथास्मिन् सर्गे निषिद्धे तत्र नलदूतवाक्योत्तरादिकत्वादिश्वाक्यतापत्र नवमः सर्गोनारभते। इतीति। इयं दमयन्ती अचिभ्रुवस्य नयनयुगलस्य भ्रूयुगलस्य च ये विभ्रमा सञ्चालनविशेषाः तैः विभ्रमास्तान्येङ्गितानि अभिप्रायविज्ञापकचेष्टितानि तैः, स्फुटां स्पष्टाम्, अनिच्छाम् इन्द्रादिदिक्पालचतुष्टयस्य वरणाभिलाषाभावम्, विवरीतुं प्रकाशयितुम्, उत्सुका उद्युक्ता सती, तस्य नलाकारदूतस्य तदुक्तिमात्र केवलं कथनं तस्यैव श्रवणेच्छया, अश्रृणोत् तस्य वचनानि श्रुतवती, किन्तु दिगीशानाम् इन्द्रादीनां दिक्पालानां या सन्देशगिरो वाचिकवचनानि तासाम्, गौरवादादरवदनुसन्धानादिना, न अश्रृणोदित्यर्थः। एतेन खलु नलाकार एषाऽपि दूत इति तस्य तदुक्तिश्रवण निवृत्तिर्न भवेत्। तेनैव तदशो श्रुतवती, न पुनरिन्द्रादीनां गुरुत्वानुसन्धानेन, आदरेण तदुक्तवाक्यस्य प्रतिग्रहणमस्मिन्नादिति भावः।

अत्र मतौ गौरवस्यापह्नवात् प्रथमी परिसंख्यालङ्कारः, प्रथमे चतुर्थे च पादे श्लेषानुप्रासयोः संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

अक्षिणी च भ्रुवौ चेति अचिभ्रुवम्, समाहारद्वन्द्वे "अचतुरविचतुर" इति अच्प्रत्ययान्तो निपातः।

अस्मिन् सर्गे वंशस्थविलं छन्दः। तल्लक्षणमुक्तम् ॥१॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, নয়নযুগল ও ভ্রূযুগলের সঞ্চালন ইঙ্গিত দ্বারা স্পষ্ট অনিচ্ছা প্রকাশ করিতে উদ্যত থাকিয়া, সেই দূতেরই উক্তিমাত্র শ্রবণ করিবার ইচ্ছাতেই এই কথাগুলি শুনিলেন, কিন্তু দিক্পালগণের সন্দেশবাক্যের গৌরবে নহে ॥১॥

अन्वयः—वैदर्भ-नरेन्द्र नन्दना तदर्पितां दिगीश-सन्देशमयीं तां सरस्वतीम् अश्रुतवत् विधाय उर्व्वीतल शीतलद्युतिं तम् इदं जगाद ॥२॥

तदर्पितामिति। विदर्भाणामिति वैदर्भः स चासौ नरेन्द्रो राजा चेति तस्य नन्दना कन्या दमयन्ती, तेन दूतवेशधारिणा नलेन अर्पितां प्रदत्ताम् उक्ताम् इत्यर्थः, दिगीशानां दिक्पालानां सन्देशमयीं वाचिक-

---

(१) दिगीशसन्देशगिराम्। (२) नरेन्द्रनन्दिनी।

मयाङ्ग ! पृष्टः कुलनामनी भवान् अमू विमुच्यैव किमन्यदुक्तवान्।
न मह्यमत्रोत्तरधारयस्य किं ह्रियेऽपि सेयं भवतोऽधमर्णता ॥३॥
अदृश्यमाना क्वचिदीक्षिता क्वचित् ममानुयोगे भवतः सरस्वती।
क्वचित् प्रकाशां क्वचिदस्फुटां स्म सरस्वतीं जेतुमनाः सरस्वतीम् ॥४॥

नन्दयमान्—तां पूर्वोक्ताम्, सरस्वतीं वाणीम्, अननुमतम् अननुमानिव, विधाय कृत्वा, दिक्पालानां वरणानिच्छया तद्वरणादानेन अवज्ञयैव भङ्गीकरणादिति भावः, उर्व्वीतलस्य भूतलस्य शीतलद्युतिं चन्द्रम्, तं नलम्, इदं वक्ष्यमाणम्, जगाद उवाच।

अत्र नलभूतलचन्द्रयोर्भेदेऽपि तदभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः, "धर्म्मान्तरतादात्म्यनिबन्धनायामसानिबन्धप्रयोगे विशेषणयोगे सत्यतिशयोक्तेरभ्युपगमात्। यथा अयं राजा अपरः पाकशासनः" इत्युक्तेः वामकरणीय दर्पणोक्तेः। छेकानुप्रासयमकयोः संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

नन्दनेति "नन्द्यादेर्". इति नन्दयतेर्ल्युप्रत्ययादाप्रत्ययः ॥२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী, দিক্‌পালগণের বরস্বরূপ সেই দূতোক্ত কথাগুলি শুনিয়াও না শুনার ভাণ করিয়া, ভূতলের চন্দ্রস্বরূপ নলকে এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥২॥

अन्वयः—अङ्ग। मया भवान् कुल-नामनी पृष्टः (सन्) अमू विमुच्य एव अन्यत् किम् उक्तवान् अत्र मह्यम् उत्तरधारयस्य भवतः सा इयम् अधमर्णता किं ह्रिये अपि न (भवति) ? ॥३॥

किं जगादेत्याह— मयेति। अङ्ग। हे महाशय! मया भवान्, कुलं वंशः नाम नामधेयञ्च ते कुलनामनी पृष्टः "आलोकवक्रीकृतलोकः। यस्मान्" इत्यादिना-कुलम्, "भवन्ति देव कतमन्नामाय" इत्यादिना च नाम जिज्ञासितः सन् अमू कुलनामनी, विमुच्यैव परित्यज्यैव अनुक्त्वैवेत्यर्थः, अन्यत् अप्रस्तुतम् इन्द्रादिसन्देशवाक्यम्, किं कथम्, उक्तवान्। पृष्टस्याकथनम् अपृष्टस्य च कथनमेतदुभयमप्यनुचितमिति भावः। अतएव अत्र मत्प्रश्नविषये, उत्तरधारयस्य उत्तरदेयत्वरूपकर्जवतः, भवतस्तव, सेयं प्रत्यक्षीक्रियमाणा, अधमर्णता—ऋणग्रस्तता, किं ह्रिये लज्जायै अपि, न भवति, अपि तु भवत्येवेत्यर्थः, वाचिकान्तिके महाजनस्याधमर्णताया लघुतामविपादकत्वादित्याशयः।

अत्र उत्तरधारयत्वं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वाद्वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः, अधमर्णतां प्रति उत्तरधारयपदार्थस्य हेतुत्वाच्चापरं पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

भवान् कुलनामनी पृष्ट इति "कर्मण्यप्रधाने दुहादिभ्यः" इत्यप्रधाने कर्मणि प्रत्ययः। धारयतीति धारयः "धाड्लिसातिवेदादेजिधारिपारिलिम्पविन्दाद्यनुपसर्गे" इति धारयतेर्णप्रत्ययः। उत्तरस्य धारयः इत्युत्तरधारयः।

বাঙ্গালা—মহাশয়! আমি আপনার নিকট আপনার বংশ ও নাম জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, কিন্তু আপনি উহা পরিত্যাগ করিয়া অন্য বিষয় বলিলেন কেন? এ বিষয়ে আপনি আমার নিকট উত্তর ধারিতেছেন, অতএব আপনার এই অধমর্ণতা কি লজ্জাজনক হইতেছে না? ॥৩॥

अन्वयः—क्वचित् मम अनुयोगे अदृश्यमाना क्वचित् ईक्षिता (च) भवतः सरस्वती क्वचित् प्रकाशां क्वचित् अस्फुटां च सरस्वतीं सरस्वतीं जेतुमनाः (इव) ॥४॥

अदृश्यमानेति। क्वचित् कस्मिंश्चित् कुलनामविषयके इत्यर्थः, मम अनुयोगे प्रश्ने, अदृश्यमाना-उत्तराप्रकाशमाना, क्वचित् कस्मिंश्चित् कस्त्वं कुतो वा एव दिधे ममानुयोगे, ईक्षिता "दृश्यमाना

गिरः श्रुता एव तव श्रवःसुधाः श्लथाभवन्नाम तु न श्रुतिस्पृहा ।
पिपासुता शान्तिमुपैति वारिजा न जातु दुग्धान्मधुनोऽधिकादपि ॥५॥
बिभर्त्ति वंशः कतमस्तमोऽपहं भवादृशं नायकरत्नमीदृशम् ।
तमन्यसामान्यधियावमानितं त्वया महान्तं बहु मन्तुमुत्सहे ॥६॥

प्रतीहि त्वदीयमेवोक्तिविलासं नाम इत्युत्तरदानात् दृष्टा च, भवत्तव, सरस्वती वाणी, क्वचित् कुत्रचित् प्रदेशे, प्रकाशा स्फुटत्वात्, क्वचित् कुत्रचित् प्रदेशे च अस्फुटार्थत्वम् अन्तःसलिलत्वादस्फुटजलत्वात्, सरस्वती सरस्वतीनाम्नीम्, सरस्वतीं नदीम्, जेतुमना जेतुकामा इव लक्ष्यतेति शेषः । ईदृशं हत्त नोपपद्यत इति कुलनामवि-षयकप्रश्नस्यापि उत्तरं देहीति भावः ।

अत्र प्रश्नाभिलापत्वादुत्तरनाप्रतीतेः इत्यादिवाचकाप्रयोगाच्च प्रतीयमाना गुणोत्प्रेक्षालङ्कारः सरस्वतीपदाश्लेषोऽयं-मन्वय, अनयोः सङ्करः । उत्प्रेक्षया च ताद्रूप्यावीनयोः वाक्योक्तद्वयोरुपमा व्यज्यत इत्यलङ्कारेण अलङ्कार-ध्वनिः । अदृश्यमाना दृषिता चेति प्रकृतिविरुद्ध प्रत्ययविपर्ययः भग्नप्रक्रमता दोषः, 'अनीषितेव क्वचिदी-षिता क्वचित्' इति पठित्वासौ परिहार्यः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रतीऽनुयोगे पृच्छा च" इत्यमरः । "सरस्वानुदधौ नदे सरस्वती सरिद्भिदि । वाण्यापगाया स्त्रीरत्ने गोवाग्देवतयोरपि ।" इति हेमचन्द्रः ।

जेतुमना इति "तुमः काममनसोः" इति तुमो मलोपः ॥४॥

बाङ्गाला—মহাশয়! আমার কোন প্রশ্নে আপনার উত্তর পাওয়া গিয়াছে, আবার কোন প্রশ্নে আপনার উত্তর পাওয়া যায় নাই। অতএব আপনার এই বাক্য, কোন স্থলে স্পষ্টবহা এবং কোন স্থলে অস্পষ্টবহা সরস্বতী নদীকে যেন জয় করিতে ইচ্ছা করিতেছে ॥৪॥

अन्वयः—श्रवःसुधाः तव गिरः श्रुता एव, तु नाम श्रुतिस्पृहा श्लथा न अभवत् । वारिजा पिपा-सुता अधिकात् दुग्धात् मधुनः अपि शान्तिं न उपैति ॥५॥

गिर इति । श्रवसोः कर्णयोः सुधा अत्यन्तहर्षजनकत्वात् अमृतस्वरूपाः, तव गिरो वचनानि, श्रुता एव; तु किन्तु, नाम इष्टे तव नामविषये, श्रुतिस्पृहा मम श्रवणेच्छा, श्लथा शिथिला, न अभवत्, तस्या तदश्रव-णात् । अत एव तदपि कथ्यतामिति भावः । अथ यदि श्रवःसुधा एव बहुला गिरः श्रुतास्तर्हि नामश्रव-णापेक्षा कथमित्याह— वारिजा विपादित तज्जन्येन जलजन्या जलविषयेत्यर्थः, पिपासुता पिपासा, अधि-कादतिमधुरात्-अतिशयेन मधुरात्, दुग्धात्, मधुनोऽपि-क्षौद्रादपि, शान्तिं निवृत्तिं न उपैति न याति । जलपिपासा यथा जलपानादेव निवर्तते, तथा नामश्रवणेच्छा नामश्रवणेनैव निवर्तते इति भावः ।

अत्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः ; न पुनः सामान्यविशेषभावाददर्थान्तरन्यासः , श्रवःसुधा इति "गिरः" इत्यस्य विशेषणतया रूपकालङ्कारेण सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५॥

बाङ्गाला—কর্ণের পক্ষে অমৃতস্বরূপ আপনার বাক্যগুলি শুনিয়াছি, কিন্তু নাম শুনিবার ইচ্ছা নিবৃত্তি পায় নাই। কারণ, জলের পিপাসা, অত্যন্ত উৎকৃষ্ট দুগ্ধ অথবা মধু হইতে নিবৃত্তি পায় না ॥৫॥

अन्वयः—कतमः वंशः ईदृशं तमोऽपहं भवादृशं नायकरत्नं बिभर्ति, अन्यसामान्यधिया अव-मानितं तं त्वया महान्तं (कुलम्) बहु मन्तुम् उत्सहे ॥६॥

इतीरयित्वा विरतां पुनः स तां गिरानुजग्राहतरां नराधिपः।
विरत्य विश्रान्तवतीं तपात्यये घनाघनश्चातकमण्डलीमिव ॥७॥

नलनाम्नो व्यक्त्यन्तरेऽपि सम्भवात् वंशपरिचयेनापि तं परिचेतुं पृच्छति। बिभर्त्तीति। कतमो वंशः कुलं वेणुश्च, ईदृशं लोभनीयम्, तमोऽपहं दर्शनमात्रेणैवाह्लादजननात् शोकनाशकं निजप्रभया अन्धकारनाशकञ्च, भवादृशम्, नायकरत्नं पुरुषश्रेष्ठं हारमध्यस्थितियोग्यमणिञ्च, बिभर्त्ति धारयति। कश्चित् कश्चिद्वेणुरपि स्वान्तरे रत्नं धारयतीति-प्रसिद्धेः। अन्यसामान्यभिया अन्यान्यकुलतुल्यत्वज्ञानेन अन्यान्यवेणुतुल्यत्वज्ञानेन च अवमानितम् असाधारणस्य साधारणज्ञानादेवावज्ञातम्, तं वंशं कुलं वेणुञ्चेत्यर्थः, त्वया तमोऽपहमानेन भवता पुरुषरत्नेन हारमध्यस्थितियोग्यमणिना च करणेन, महान्तम्, अन्यान्यवंशापेक्षया उत्कृष्टत्वम्, अत एवाहं बहु मन्तुम् अतिशयेनादर्त्तुम्, उत्सहे इच्छामि, उत्कृष्टं प्रति अत्यादरस्यौचित्यादिति भावः।

अत्र बहुमानं प्रति महान्तमिति पदार्थस्यैव हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारस्तेनानुप्राणितश्च संसृज्यते। प्रकरणेन कुलपुरुषरत्नाद्यर्थस्य वाच्यतया नियन्त्रिततया द्वितीयार्थस्य अभिधामूलव्यञ्जनागम्यत्वात् शब्दशक्तिमूल उपमाध्वनिरेव, न पुनः श्लेषः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पुंसि वंशः कुले वेणौ पृष्ठावयववर्गयोः" "तमो ध्वान्ते गुणे शोके क्लीवं वा ना विधुन्तुदे" "नायको नेतरि श्रेष्ठे हारमध्यमणावपि" "रत्नं स्वजातिश्रेष्ठेऽपि मणावपि न पुंसकम्" इति मेदिनी।

तमोऽपहमिति "अपात् क्लेशतमसोः" इति डप्रत्ययः ॥६॥

বাঙ্গালা—কোন্ বংশ, এই রূপ শোকনাশক আপনার ন্যায় পুরুষশ্রেষ্ঠকে ধারণ করিতেছে? সেই বংশটিকে অন্যান্য বংশের তুল্য জ্ঞান করিয়া আমি তাহার অপমান করিয়াছি; কিন্তু আপনা দ্বারা ঐ বংশ অতি-উৎকৃষ্ট হইয়াছে, সুতরাং আমি এখন উহাকে বহুমানিত করিতে ইচ্ছা করি ॥৬॥

অন্বয়ঃ—तपात्यये घनाघनः विरत्य विश्रान्तवतीं चातकमण्डलीम् इव, सः नराधिपः इति ईरयित्वा विरतां तां पुनः गिरा अनुजग्राहतराम् ॥७॥

इतीति। तपात्यये ग्रीष्मकालावसाने, घनाघनो वर्षणशीलो मेघः, विरत्य जलार्थं निर्घोषेण रवं कृत्वा विश्रान्तवतीं विरतवतीम्, चातकानां पक्षिणां मण्डलीं समूहमिव, स नराधिपो राजा नलः, इति पूर्वोक्तप्रकारम्, ईरयित्वा उक्त्वा, विरतां तूष्णीम्भूताम्, तां दमयन्तीम्, पुनः गिरा वाक्येन, अनुजग्राहतराम् अतिशयेनानुगृहीतवान्, वंशपरिचयदानात् यथाभिलषितजननादिति भावः।

अत्र श्रौतीपमालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृष्टः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"घनाघनो घातुकमत्तदन्तिनोर्वर्षुकाब्दे वासवबन्धुकान्दयोः" इति विश्वः।

घनाघन इति "चिक्लिदचक्नस—" इत्यादिना निपातः ॥७॥

বাঙ্গালা—গ্রীষ্মকাল অতীত হইলে, চাতকপক্ষিগণ জলের জন্য রব করিয়া বিরত হওয়ার পর, বর্ষণশীল মেঘ যেমন তাহাদের প্রতি সাতিশয় অনুগ্রহ করে, তেমন নল এই রূপ বলিয়া বিরত হইলে, মহারাজ নল পুনরায় বাক্য দ্বারা তাঁহার প্রতি সাতিশয় অনুগ্রহ করিলেন ॥৭॥

अये! ममोदासितमेव जिह्वया द्वयेऽपि तस्मिन्ननतिप्रयोजने।
गरौ गिरः पल्लवनार्थलाघवे मितञ्च सारञ्च वचो हि वाग्मिता ॥८॥
त्वया कथेयं मयि वर्णपद्धतिः कथानुपूर्व्या समकेति केति च।
असे समत्व्यवहारमावयोः पदे विधातुं खलु युष्मदस्मदौ ॥९॥

अन्वयः—अये! मम जिह्वया अनतिप्रयोजने तस्मिन् द्वये अपि उदासितम् एव। हि पल्लवनार्थलाघवे गिरः गरौ, मितञ्च सारञ्च वचः वाग्मिता ॥८॥

अये इति। अये राजकन्ये। मम जिह्वया, अनतिप्रयोजने सातिशयप्रयोजनरहिते। दूतस्य कुलनामनी कस्मिन्नपि कार्ये नोपयुज्येते इति विशेषप्रयोजनाभावे सत्यपि त्वयाकाङ्क्षितत्वात् त्वत्कौतुकनिवृत्तिरूप किञ्चित् प्रयोजनन्त्वस्त्येवेति अतिशब्दप्रयोगस्याशय। तस्मिन् कुलनामद्वये, [illegible] उदासीनयैव स्थितम्, तद्द्वय नोक्तमित्यर्थः। हि यस्मात्, पल्लवन शब्देन [illegible] स्वल्पता येति ते, गिरो वाक्यस्य, गरौ विषे विषस्वरूपे इत्यर्थः, [illegible]। किन्तु मितञ्च शब्दत स्वल्पञ्च, सारञ्च अर्थतो गौरवयुक्तञ्च, यद्वचो वचनप्रयोग वाग्मिता वाक्पटुता। अत एव [illegible] ममिया मम जिह्वया कुलनामविषयद्वये उदासितमित्यभिप्राय।

अत्र उदासीनत्वं प्रति अनतिप्रयोजनपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, [illegible] सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासश्च [illegible] अनुप्रासेन स उच्यते। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति।

"पल्लवो किसले पिङ्गे किसले विटपे वने" इति विश्वाप्रकाश।

पल्लवस्य करणमिति पल्लवनम्, इनन्तात् पल्लवशब्दादयुट् ॥८॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! আমার কুল ও নাম এই দুটী [illegible] বিহীন, তাই আমার জিহ্বা সে দুটী বিষয়ে উদাসীনই [illegible] শব্দ প্রয়োগ করা, অথচ অর্থটীকে অল্প [illegible], অল্প হইবে, অথচ অর্থ গুরুতর থাকিবে, এইরূপ বাক্য [illegible]

अन्वयः—कथा आनुपूर्व्या [illegible] अदौ पदे खलु [illegible] समत्व्यवहार विधातु [illegible]

[illegible]

यदि स्वभावान्मम नोज्ज्वलं कुलं तदा तदुद्भावनमौचिती कुतः।
अथावदातं तदहो विडम्बना तथा कथा प्रेष्यतयोपसेदुषः ॥१०॥
इति प्रतीत्यैव मयावधीरिते तवापि निर्बन्धरसो न शोभते।
हरित्पतीनां प्रतिवाचिकं प्रति श्रमो गिरां ते घटते हि संप्रति ॥११॥

समकेतीति सं पूर्वकस्य कितो धातोरयतन्या आत्मनेपदैकवचने कर्म्मणि रूपम्। युष्मदस्मदौ इति शब्दपरत्वान्न त्यमदादेश. "युष्मदस्मत्प्रत्ययगोचरयो." इति पूर्वमीमांसाया शाङ्करभाष्योक्तिवत् ॥९॥

বাঙ্গালা—পিতৃদেবপ্রভৃতি কোন্ ক্রমে কি জাতীয় বর্ণমালা আমার বিষয়ে সঙ্কেত করিয়া রাখিয়াছেন, এইরূপ এই প্রশ্ন করা আপনার নিষ্ফল। কেন না, যুষ্মদ অস্মদ শব্দই আমাদের প্রত্যক্ষ ব্যবহার সম্পাদন করিতে সমর্থ হইবে ।৯।

अन्वयः—यदि मम कुलं स्वभावात् न उज्ज्वलं (भवेत्), तदा तदुद्भावनं कुतः, तच्चिती (भवेत्)। अथ (यदि) तत् अवदातम्, अहो (तदा) प्रेष्यतया उपसेदुषः तथा कथा विडम्बना (एव भवति) ॥१०॥

अथ तर्हि कुलं कथ्यतामित्याह। यदीति। यदि मम कुलम् स्वभावात् न पुनर्विद्वेषिणा निन्दनोनादिति भाव., न उज्ज्वलं न निर्म्मलं भवेत्, तदा तस्य कुलस्य उद्भावनं परान्तिके प्रकाशनम्, कुतः कथम्, औचिती सङ्गतम्, भवेत्, अपि तु कुतोऽपि नैवयं, आत्मनैव दूषितस्वकुलोद्भावनेन आत्मनोऽपि दोषापातेन लज्जापातादिति भाव.। अथ पक्षान्तरे, यदि तत्कुलं अवदातं निर्म्मलमेव भवेत अहो खेदे, तदा, प्रेष्यतया परदूतभावेन, उपसेदुष उपस्थितस्य मम, तथा तादृशी निर्म्मलकुलविषया, कथा प्रकाशकवाक्यम्, विडम्बना आत्मधिक्कार एव भवति, दूत्यिनकार्य्यप्रवृत्तस्य उच्चवंशपरिचयदाने उपहासास्पदत्वादित्याशय।

अत्र विडम्बनां प्रति प्रेष्यतयोपसेदुष इति पदयोरर्थस्य हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृष्टः। गुणरीती पूर्ववत् ॥१०॥

বাঙ্গালা—যদি আমার বংশ, স্বভাবতই নির্ম্মল না হয়, তাহা হইলে, পরের নিকটে তাহা প্রকাশ করা সঙ্গত হইবে কেন। আর, যদি আমার বংশ নির্ম্মলই হয়, তাহা হইলে, যে ব্যক্তি পরের দূত হইয়া উপস্থিত হইয়াছে, তাহার পক্ষে সে কথা বলা বিড়ম্বনামাত্র ।১০।

अन्वयः—(हे दमयन्ति।)इति प्रतीत्य एव मया अवधीरिते तव अपि निर्बन्धरसः न शोभते। संप्रति हरित्पतीनां प्रतिवाचिकं प्रति ते गिरां श्रम हि घटते ॥११॥

इतीति। हे दमयन्ति! इति पूर्वोक्तप्रकारम्, प्रतीत्यैव विविच्यैव, मया अवधीरिते उपेक्षिते कुलनामप्रश्नोत्तरदाने विषये, तवापि विवेचिकाया अपीति भाव, निर्बन्धरसे आग्रहातिशयानुरागेण शोभते न साधुर्भवति। अतएव सम्प्रति, हरित्पतीनां दिक्पालानामिन्द्रादीनाम्, प्रतिवाचिकं प्रति प्रतिसन्देशविषये, ते तव, गिराम् उत्तरवाक्यानाम्, श्रमो हि उच्चारणायास एव, घटते युज्यते। अत. स एव क्रियतामिति भाव.।

अत्र पराद्धे छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयो: संसृष्टि:। गुणरीती पूर्ववत् ॥११॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। এইরূপ বিবেচনা করিয়াই আমি কুলনামপ্রশ্নের উত্তর দেওয়ার বিষয়ে উপেক্ষা করিয়াছি, সুতরাং আপনারও সে বিষয়ে অধিক আগ্রহ করা শোভা পায় না। অতএব এখন দিক্পালগণের খবরের উত্তরবিষয়ে আপনার বাক্যোচ্চারণের পরিশ্রমই সঙ্গত ।১১।

तथापि निर्बध्नति ! तेऽथवा स्पृहाम् इहानुरुन्धे मितया न किं गिरा ।
हिमांशुवंशस्य करीरमेव मां निशम्य किं नासि फलेग्रहिग्रहा ॥१२॥
महाजनाचारपरम्परेदृशी स्वनाम नामाददते न साधवः ।
ततोऽभिधातुं न तदुत्सहे पुनः जनः किलाचारमुचं विगायति ॥१३॥

अन्वयः—अथवा तथापि (हे) निर्बध्नति ! मितया गिरा इह ते स्पृहां किं न अनुरुन्धे । मां हिमांशुवंशस्य करीरम् एव निशम्य किं फलेग्रहि-ग्रहा न असि ॥१२॥

तथापीति । कुलनाम्नो सर्वथा परिहरणीयत्वेऽपि हे निर्बध्नति । कुलनामविषये आग्रहातिशयं कुर्वति ! मितया स्वल्पया, "गुरौ गिरः मङ्गलनाय लाघवे" इत्युक्तेर्युक्तत्वादिति भावः । गिरा वाचा, इह मम कुलनाम-श्रवणविषये, ते तव, स्पृहामाकाङ्क्षाम्, किं न अनुरुन्धे न आक्षयामि तयोक्त्या किं न निवर्त्तयामि अपि तु अनुरुन्ध एवेत्यर्थः । स्वल्पां गिरमेवाह— माम्, हिमांशोश्चन्द्रस्य वंशः कुलमेव तस्य, करीरम् अङ्कुररूपमेव, निशम्य श्रुत्वा, त्वं किम्, फलेग्रहि-फलवान् ग्रहः आग्रहो यस्याः सा तादृशी, न असि न भवसि ? अपि तु भवस्येवेत्यर्थः ।

अत्र कुले वंशत्वारोपेण स्वस्मिन् करीरत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, तत्र च नेति श्लिष्टपदमनुरूपत्वात् श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, छेकानुप्रासश्चान्योन्यं संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"वंशाङ्कुरे करीरोऽस्त्री तरुभेदे घटे च ना" "स्यादवन्ध्यः फलेग्रहिः" इत्यमरः ।

निर्बध्नतीति आत्मनेपदस्य अनित्यत्वात् 'वर्त्तमाने लट्, शानचौ' इत्यादिना शत्रादेः । ननु निर्बध्नतीत्यस्य आम-न्त्रितत्वात् "आमन्त्रितपदस्याविद्यमानवत्" इति श्रीपतिसूत्रेण निषेधात् कथं ते इति युष्मच्छब्दस्य ते आदेशः । उच्यते तथापीति पूर्वतर पदमपेक्ष्य ते इत्यादेशः । यदा चोक्तं तत्रैव श्रीपतिना "आमन्त्रितादिति विद्धे अवसाने पूर्वतरात् पदात् विधिर्यथा स्यात्" इति । अधीनात्तरेव 'उचित' इत्यादि देवि । ते । "फलानि गृह्णातीति फलेग्रहिः, "फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च" इति इन्प्रत्ययान्तो निपातः । "सुपनिपातनादेत्वम्" इति तत्रैव सुत्रम् ॥१२॥

বাঙ্গালা—অথবা, তাহা হইলেও আপনি যখন অত্যন্ত আগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন, তখন আমি অল্প কথা দ্বারাই এ বিষয়ে আপনার আকাঙ্ক্ষা নিবৃত্তি করিব। আমাকে চন্দ্রবংশের অঙ্কুর জানিয়াই আপনার সে আগ্রহ সফল হইবে ॥১২॥

अन्वयः—साधवः स्वनाम नाम न आददते ईदृशी महाजनाचारपरम्परा (वर्त्तते) । ततः पुनः (अहं) तत् अभिधातुं न उत्सहे । जनः आचारमुचं विगायति किल ॥१३॥

तर्हीदानीं नामाप्युच्यतामित्याह । महाजनेति । साधवः सज्जनाः, स्वनाम निजनामधेयम्, नाम अवश्यम्भावेन, न आददते निजमुखेन न कथयन्ति । एतेन देवदूतत्वप्रकाशनं गुरुमर्यादा स्वनामग्रहणे न दोष इति सूचितम् । ईदृशी एवम्भूता, महाजनानां महत्लोकानाम् आचारपरम्परा व्यवहारश्रेणी वर्त्तते । ततः कारणात्, पुनरहम्, तत् स्वनाम, अभिधातुं कथयितुम्, न उत्सहे न शक्नोमि । अन्यथा परिहरन्नेवोपपादयन्नित्याह । जनः सर्व एव लोकः, आचारमुचं सदाचारत्यागिनम् विगायति निन्दत्येव । अतो लोकनिन्दाभयादपि तदाचारं परित्यक्तुं न शक्नोमीति भावः ।

अदो यदालप्य शिखीव शारदः स बभूव तूष्णीमहितापकारकः।
ततोऽस्य रागस्य दशा पदे पदे वचांसि हंसीव विदर्भजाददे॥१४॥
सुधांशुवंशाभरणं भवानिति श्रुतेऽपि नापैति विशेषसंशयः।
कियत्तु मौनं वितथा कियत्तु वाक् महत्यहो वञ्चनचातुरी तव॥१५॥

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः अनुमानेन सङ्कीर्णः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"नाम गृह्णीयात् ... गुरुलघुने" इत्यमरः।

"आत्मनाम गुरोर्नाम नामातिकृपणस्य च।

आयुष्कामो न गृह्णीयात् ज्येष्ठापत्यकलत्रयोः।" इत्याचारमूला श्रुतिः। आददत इति "आङो दाञ् ... अनात्मनेपदम्।" इति ... आचारमुखमिति क्विप् नान्युपपदात् ... ॥१३॥

বাঙ্গালা—সজ্জনেরা প্রকাশ্যভাবে নিজের নাম উচ্চারণ করেন না, এই রূপই প্রশস্ত লোকের আচারপরম্পরা চলিয়া আসিতেছে। সেই জন্যই আমি আমার নাম প্রকাশ্যভাবে বলিতে পারিতেছি না। কারণ, জনসাধারণই আচারত্যাগী লোককে নিন্দা করিয়া থাকে॥১৩॥

अन्वयः—शारदः अहितापकारकः अयं शिखी इव अदः आलप्य तूष्णीं बभूव। अथ पदे पदे अस्य रागस्य दशा विदर्भजा हंसी इव वचांसि आददे॥१४॥

अद इति। शारदः प्रत्यग्रो नितमापीत्यर्थः, अन्यत्र तु शारदः शरत्कालवर्त्ती। मयूरो हि वर्षाकाले ... विधाय शरत्काले तूष्णीं भवतीति भावः। तथा अहितानां शत्रूणाम् अपकारकः पराभवादिना अपकारी, अन्यत्र तु अहीनां सर्पाणां तापकारकः भक्षककारित्वात् दुःखजनकः, अयं नलः, शिखी मयूर इव, अदः पूर्वोक्तवचनम् आलप्य अभिधाय, तूष्णीं नीरवो बभूव, तत्कालोचितवक्तव्याभावादित्याशयः। अथ अनन्तरम्, पदे पदे प्रत्येकसुप्तिङन्तशब्दे, अन्यत्र तु प्रतिचरणे उभयोरेव चरणयोरित्यर्थः, अस्य नलस्य, रागस्य अनुरागस्य ... धारयित्री जनयित्रीत्यर्थः, अन्यत्र तु आस्यस्य निजमुखस्य च रागो रक्तिमा दशा ... दशा धारयित्री। हंसी हि ... चरणे च लौहित्यं स्वभावादेव धारयति। विदर्भजा दमयन्ती, हंसी इव, वचांसि वाक्यानि, आददे जग्राह उवाचेत्यर्थः।

अत्र पूर्वार्द्धे श्रौती पूर्णोपमा परार्द्धेऽपि चापरा श्रौती पूर्णोपमा अन्योन्यनिरपेक्षत्वात् संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"शारदस्तु शरत्काले स्यादपटुस्तु शारदः" इत्यनेकार्थध्वनिमञ्जरी।

दशेति दशधातोरच्प्रत्ययात् स्त्रियामादा। तथा च कातन्त्रवृत्तौ दुर्गः "दश, दंश, इति दशदंशौ ... सिद्धम्" इति॥१४॥

বাঙ্গালা—মিতভাষী এবং শত্রুগণের অপকারী নল, শরৎকালবর্ত্তী এবং সর্পগণের দুঃখজনক ময়ূরের ন্যায় এইরূপ বলিয়া নীরব হইলেন। তাহার পর, দময়ন্তী প্রত্যেক শব্দে নলের অনুরাগ জন্মাইতে থাকিয়া, রক্তমুখী এবং রক্তচরণা হংসীর ন্যায় মধুর বাক্য বলিতে লাগিলেন॥১৪॥

अन्वयः—भवान् सुधांशु-वंशाभरणम् इति श्रुते अपि विशेषसंशयः न अपैति। कियत्तु तव मौनं कियत्तु (च) वितथा वाक् (वर्त्तते) अहो! महती तव वञ्चनचातुरी (दृश्यते)॥१५॥

मयापि देयं प्रतिवाचिकं न ते स्वनाम मत्कर्णसुधामकुर्वते ।
परेण पुंसा हि ममापि सङ्कथा कुलाबलाचारसहासनासहा ॥१६॥
उदाभिनन्द्य प्रतिबन्ध्यनुत्तरः प्रियागिरः सस्मितमाह स स्म ताम् ।
वदामि वामाक्षि ! परेषु मा क्षिप स्वमीदृशं मादृशमाक्षिपद्वचः ॥१७॥

सुधांशुरिति । भवान्, सुधांशुः यस्य चन्द्रः यस्य आमरण जन्मनैवालङ्कारः तत्तादृलङ्कार चन्द्रवंशीय इत्यर्थः इति सामान्ये श्रुतेऽपि, विशेषे चन्द्रवंशीय क इति विशेषविषये तु मम, न अर्पेति मापकाङ्क्षति । अतएव नामोक्तौ न तु मननमनुदेति भावः । क्रियदुक्त—स्वनामनिर्देशनादिकतिपयविषयेषु तव मौन तूष्णीम्भावो वर्त्तते, कियदुक्तं कुत आगत कदनागत इत्यादिकतिपयविषयेषु च वितता विस्तृता, वाक् "हरित्पतीनां सदसः प्रतीहि" इत्यादि प्रकृत्य वर्त्तते । अतएव अहो चित्रे, महती तव वचनचातुरी परप्रतारणनैपुण्यं दृश्यते । एतच्च नोचितमिति भावः ।

अत्र वचनचातुरी प्रति तृतीयपादगतवाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१५॥

বাঙ্গালা—আপনি চন্দ্রবংশের অলঙ্কার এইরূপ শুনিলেও আমার বিশেষবিষয়ের সন্দেহ যাইতেছে না। কতকগুলি বিষয়ে আপনার মৌনাবলম্বন এবং কতকগুলি বিষয়ে বিস্তৃত উক্ত হইয়াছে। অতএব হায়! আপনার অত্যন্ত প্রতারণানৈপুণ্য দেখা যাইতেছে ॥১৫॥

अन्वयः—मया अपि स्वनाम मत्कर्ण-सुधाम् अकुर्वते ते प्रतिवाचिकं न देयम् । हि परेण पुंसा (सह) मम अपि सङ्कथा कुलाबलाचारसहासनासहा (एव) भवति ॥१६॥

मयेति । न केवलं त्वया महाजनाचारविरोधात् स्वनाम उच्चारयितव्यमिति न, मयापि, स्वनाम त्वन्निजनामधेयम्, मत्कर्णयोः सुधाम् अमृतरूपम्, अकुर्वते माम् अश्रावयत इत्यर्थः, ते तुभ्यम्, प्रतिवाचिकं दिक्पालसन्देशस्योत्तरम्, न देयं न दातुमुचितम् । हि यस्मात् परेण पुंसा पुरुषेण सह, ममापि सङ्कथा संलापः, कुलाबलानां कुलाङ्गनानाम् आचारेण व्यवहारेण सह आसनम् एकत्रावस्थानं न सहते इति सा तथाभूतैव भवति । यथा च महाजनाचारविरोधाद् यथा तव स्वनामोच्चारणं न कर्त्तव्यम्, तथा कुलाङ्गनाचारविरोधात् परपुरुषेण त्वया सह ममापि संलापो न कर्त्तव्य एवेति न ते प्रतिवाचिकं देयमिति भावः ।

अत्र मत्कर्णसुधामिति निरङ्ग केवलरूपकमलङ्कारः, अनुप्रासादि शब्दालङ्कारैः सह तेषां संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१६॥

বাঙ্গালা—আপনি যখন নিজের নামটিকে আমার কর্ণযুগলের অমৃতস্বরূপ করিতেছেন না, তখন আমার পক্ষেও আপনার বাক্যের প্রত্যুত্তর দেওয়া উচিত নহে। কারণ, পরপুরুষের সহিত আলাপ করা, আমার পক্ষেও কুলাঙ্গনাগণের আচারবিরুদ্ধ ॥১৬॥

अन्वयः—स इदा प्रिया-गिरः अभिनन्द्य प्रतिबन्ध्यनुत्तरः (सन्) तां सस्मितम् आह स्म । (हे) वामाक्षि ! स्वं परेषु मा क्षिप, मादृशम् आक्षिपत् ईदृशं वचः (अपि परेषु मा क्षिप इति) वदामि ॥१७॥

उदिति । स नलः, इदा सम्प्रति, प्रियायाः दमयन्त्याः गिरः "सुधांशुवंशाभरणम्" इत्यादीनि वाक्यानि, अभिनन्द्य पुरस्कृतवान्, प्रतिबन्धा "परेण पुंसा हि" इत्यादिना प्रदर्शितया युक्त्या विषये अनुत्तरः उत्तरशून्यः सन् तां दमयन्तीम्, सस्मितं ईषद्धास्यम्, आह स्म अब्रवीत् च । किमाह तदाह—

करोषि नेमं फलिनं मम श्रमं दिशोऽनुगृह्णासि न कञ्चन प्रभुम्।
त्वमित्थमर्हासि सुरानुपासितुं रसामृतस्नानपवित्रया गिरा ॥१८॥
सुरेषु सन्देशयसीदृशीं मधुं रसस्रवेण स्तिमितां न भारतीम्।
मदर्पिता दर्पकतापितेषु या प्रयाति दावार्द्दितदाववृष्टिताम् ॥१९॥

मदात्मीयत्यादि। वामे सुन्दरे अक्षिणी नयनद्वयं यस्यास्तत्सम्बोधनम्। स्वम् आत्मीयमेव नाम्, परेषु परपुरुष मध्येषु, मा क्षिप न निवेशय। स्नेह एव प्रवृत्तत्वात् मामात्मीयमेव गणयित्वा मया सार्द्धं यथेष्टमेवालपितुमर्ह सीति-भावः। तथा माक्षिकं मधु, आक्षिपत् माधुर्य्यातिरेकेण तिरस्कुर्वत्, ईदृशं "गिर" श्रुता एव तव श्रव सुधा इत्यादिकमनुरागव्यञ्जकम्, वचो वाक्यमपि, परेषु मदतिरिक्तपुरुषेषु, मा क्षिप मार्पय न प्रयुङ्क्ष्व, तथात्वे न् पातिव्रात्यभङ्गसम्भवादित्याशयः। इति वदामि त्वामिति शेष।

अत्र आक्षिपदित्यनेन सादृश्याक्षेपादार्थोपमा, छेकानुप्रासश्च त्वनयो स सृष्टिः। ओजो गुण, गौडी रीति. ॥१७॥

বাঙ্গালা—নল মনে মনে দময়ন্তীর বাক্যের প্রশংসা করিয়া, তৎপ্রদর্শিত বাধা উত্তর দিতে না পারিয়া, ঈষদ্হাস্য সহকারে তাঁহাকে বলিলেন—" হে বামলোচনে আত্মীয় ব্যক্তিকে পরের মধ্যে গণ্য করিবেন না, আর মধু অপেক্ষাও মধুর এমন বাক্য পরের নিকট বলিবেন না, ইহাই আমি বলিতেছি" ।১৭।

अन्वय —(हे दमयन्ति!) इमं मम श्रमं फलिनं न करोषि? कञ्चन दिशः प्रभुं न अनुगृह्णासि? त्वम् इत्थं रसामृतस्नानपवित्रया गिरा सुरान् उपासितुम् अर्हा असि ॥१८॥

करोषीति। हे दमयन्ति! इमं मम श्रमं दौत्यप्रयासम्, फलिनम् इन्द्रादन्यतमवरणेन सफलम्, न करोषि न करिष्यसि किम्? भविष्यत्सामीप्ये वर्त्तमाना, काकुवशेन च प्रश्नो व्यज्यते। परवाक्येवम्। तथा कञ्चन कञ्चित् दिशः प्रभुं पतिम्, न अनुगृह्णासि न अनुग्रहीष्यसि किम्? अपि तु करिष्यस्येव अनुग्रहीष्यस्येव चेत्यर्थः। तथा त्वम् इत्थं पूर्वोक्तरूपया, रसः सुस्वाद एव अमृतं सुधा तत्र स्नानेन अवगाहनेन पवित्रा शुद्धा तया माधुर्य्यव्यञ्जिकयेत्यर्थः, गिरा-वाचा, सुरान् इन्द्रादीन् देवान् उपासितुम् आराद्धुम्, अर्हा योग्या असि, मधुरया वाचा यथा मां तोषयसि तथा तानपि तोषयेति भावः।

अत्र रसामृतेति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१८॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! আপনি আমার এই পরিশ্রমটাকে কি সফল করিবেন না? এবং কোন দিক্‌পালের প্রতি কি অনুগ্রহ করিবেন না? (অবশ্যই করিবেন)। আর রসামৃতে স্নান করার জন্য পবিত্র এইরূপ বাক্য দ্বারা আপনি দেবগণকে সন্তুষ্ট করিবার যোগ্যই হইতেছেন ।১৮॥

अन्वयः— (हे राजकन्ये!) ईदृशीं रसस्रवेण स्तिमितां मधुं भारतीं सुरेषु न सन्देशयसि? मदर्पिता या दर्पक-तापितेषु सुरेषु दावार्द्दित-दाव वृष्टिता प्रयाति ॥१९॥

सुरेष्विति। हे राजकन्ये! ईदृशीं पूर्वोक्तरूपाम्, रसस्य माधुर्य्यरूपसादस्य जलस्य च स्रवेण स्यन्दनेन क्षरणेन च स्तिमिता कार्य्ययोग्यं शिथिलताम् आर्द्रां च, मधुं मधुराम्, भारतीं वाक्यम्, सुरेषु इन्द्रादिषु देवेषु, न सन्देशयसि? मद्द्वारा वाचिकभावेन न प्रेरयिष्यसि किम्? अपि तु सर्वथैव सम्भवादन्यत्रमेव प्रेरयिष्यसीत्यर्थः। मया अर्पिता तेषु सुरेषु मया क्षिप्ता कृता, या भारती, दर्पकेण कामेन तापितेषु तेषु सुरेष्वित्यर्थः, दावेन वनवह्निना

यथा यथेह त्वदपेक्षयानया (१) निमेषमप्येष जनो विलम्बते।
त्वया मदस्वीकरणे दिवौकसां तथा तथाद्य त्वरते रतेः पतिः ॥२०॥
इयच्चिरस्यावदधन्ति मत्पथे किमिन्द्रनेत्राण्ययनिर्न निर्ममौ।
धिगस्तु मां सत्वरकार्य्यमन्थरं स्थितः परः प्रेष्यगुणोऽपि यत्र न ॥२१॥

अर्हि तत्तापेन पीड़ितो यो दावो वन तस्य इष्टिता इष्टितुल्यतान्, प्रयाति प्राप्नोति। मेघवृष्टिर्यथा दावानलपीड़ितवनसन्तापं शमयति, तथा मदुक्ता भवत्सन्देशवाणी कामपीड़ितानामिन्द्रादीनां सन्तापं शमयिष्यतीति भावः।

अत्र इष्टितामिति साहस्यावेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शनालङ्कारश्छेकानुप्रासेन च सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कन्दर्पो दर्पकोऽनङ्गः" "दवदावौ वनारण्यवह्नी" इत्यमरः ॥१९॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! কামসেকনিবন্ধন আর্দ্র এইরূপ বক্তব্য সংবাদের কথা কি আপনি আমা দ্বারা দেবগণের নিকট প্রেরণ করিবেন না? যাহা আমি প্রকাশ করিলে পর কামতাপিত দেবগণের বিষয়ে দাবানলতাপিত বনের উপরের বৃষ্টির সাদৃশ্য লাভ করিবে ॥১৯॥

अन्वयः—एष जनः अनया त्वदपेक्षया यथा यथा इह निमेषम् अपि विलम्बते, रतेः पतिः तथा तथा त्वया दिवौकसां मदस्वीकरणे अद्य त्वरते ॥२०॥

यथेति। एष मत्स्वरूपो जनः, अनया त्वदपेक्षया तव सकाशात् उत्तरश्रवणाकाङ्क्षया, यथा यथा येन येन भावेन, इह अस्मिन् स्थाने, निमेषमपि अल्पकालमपि, विलम्बते विलम्बं करोति, रतेः पतिः कामः, तथा तथा तेन तेनैव भावेन, त्वया क्रोधेन, दिवौकसामिन्द्रादीनां देवानाम्, मदस्वीकरणे मदङ्गीकारे, अद्य अस्मिन् दिने, त्वरते सत्वरो भवति। अत्र [illegible] इति भावः।

अत्रानिमपादि [illegible] श्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—এই স্থানে আপনার নিকট হইতে এই উত্তর শুনিবার জন্য যেমন যেমন এখানে নিমেষকাল ও বিলম্ব করিবে, তেমন তেমনই কামদেব [illegible] দেবগণের [illegible] রাখের রক্ষা করিবার বিষয়ে আজ সত্বর হইবেন ॥২০॥

अन्वयः—अयनिः मत्पथे इयच्चिरस्य अवदधन्ति इन्द्रनेत्राणि किं न निर्ममौ। [illegible] मां धिक् अस्तु, यत्र परः प्रेष्यगुणः अपि न स्थितः ॥२१॥

इयदिति। अयनिर्ब्रह्मा, मत्पथे मम [illegible] इयच्चिरम् [illegible] अवदधन्ति [illegible] दृष्टिं कुर्वन्ति, [illegible] इन्द्रस्य [illegible] न निर्ममौ न [illegible], अपि तु [illegible], अन्यथा [illegible] त्वदुक्तौ [illegible]। [illegible] सत्वरकार्य्ये [illegible] मां धिक् अस्तु, यत्र [illegible] परः [illegible] प्रेष्यगुणोऽपि [illegible] न स्थितः, [illegible] ।

अत्र [illegible] इन्द्रनेत्र [illegible] निदर्शना [illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] ॥२१॥

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible]

इदं निगद्य क्षितिभर्त्तरि स्थिते तयाऽभ्यधायि स्वगतं विदग्धया ।
अधिस्त्रि तं दूतयतां भुवः स्मरं मनो दधत्या नयने पुणव्यये ॥२२॥
जलाधिपस्त्वामदिशन्मयि ध्रुवं परेतराजः प्रजिघाय स स्फुटम् ।
मरुल्लतैव प्रहितोऽसि निश्चितं नियोजितश्चोर्द्ध्वमुखेन तेजसा ॥२३॥

পূর্ব্বক চাহিয়া রহিয়াছে, সুতরাং সে গুণকে কি বজ্র নির্ম্মাণ করে নাই ? শীঘ্রক
কার্য্যে আমি বিলম্ব করিতেছি, অতএব আমাকে ধিক্, যে ব্যক্তির উপরে কেবল ভূ
গুণও থাকিল না ॥২১॥

अन्वयः—इदं निगद्य क्षितिभर्त्तरि स्थिते (सति) भुवः स्मरं तम् अधिस्त्रि दूतयतां नयनं पुण
-मनः दधत्या विदग्धया तया स्वगतम् अभ्यधायि ॥२२॥

इदमिति । इदं पूर्व्वोक्तरूपं वाक्यम्, निगद्य उक्त्वा, क्षितिभर्त्तरि राजनि नले, स्थिते नीरवे भूते
भुवः पृथिव्याः, स्मरं कामस्वरूपम्, तं नलम्, अधिस्त्रि स्त्रीलोकस्य समीपे, दूतयतां दूतं कुर्व्वतां दूतभ
प्रेरयतामिन्द्रादीनामित्यर्थः, नये नीतौ यन्नैपुणम् अभिज्ञता तस्य व्यये अभावे, मनः आत्मनश्चित्तम्, दधत्या
धन्या इन्द्रादीनां नीतिज्ञानं सर्व्वथैव नास्तीति मनसा चिन्तयन्त्येत्यर्थः, विदग्धया नीतिशास्त्रे पण्डितया
दमयन्त्या, स्वगतम् आत्ममात्रवेद्यं यथा स्यात्तथा अस्पष्टमित्यर्थः, अन्यथा नलेन श्रुते सति आत्मनः कटुभा
प्रगल्भता च प्रकाशितेति भावः, अभ्यधायि अभिहितम् ।

अत्र भुवः स्मरमिति निरङ्ग केवलरूपकमलङ्कारः । तथा द्वितीयपादेन वाक्यसमाप्तावपि पुनरुप
विशेषणभावेन द्वितीयार्द्धोपादानात् समाप्तपुनरात्ततादोषः ।

"इदं गदित्वा विरते धरापतौ अधिस्त्रि तं दूतयतां भुवः स्मरम् ।
मनो दधत्या नयनैपुणव्यये तयाऽभ्यधायि स्वगतं विदग्धया ॥"

इति पाठेन तस्य समाधानम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अधिस्त्रीति सामीप्यार्थे अव्ययीभावः । दूतयतामिति करोत्यर्थे नन्तात् दूतशब्दात् शतृ ङ् ।
स्त्रीजनसन्निधाने नलसदृशसुन्दरयुवकस्य दूतभावेन प्रेरणं नीतिशास्त्रनिषिद्धम् । यथा—
"नोज्ज्वलं रूपवन्तञ्च नार्य्यवन्तं न चातुरम् । दूतं वापि हि दूतीं वा बुधः कुर्य्यात् कदाचन ॥
सुन्दरं तरुणं जन्तुं न स्त्रिया दूतयेत् सुधीः." ॥२२॥

বাঙ্গালা—এই কথা বলিয়া রাজা নীরব হইলে, যাঁহারা স্ত্রীলোকের নিকট পৃথিবী
কামদেবস্বরূপ নলকে দূত করিয়া পাঠাইয়াছিলেন, সেই ইন্দ্রাদিদেবগণের নীতিশা
মোটেই অভিজ্ঞতা নাই ইহা মনে মনে ভাবিয়া, নীতিনিপুণা দময়ন্তী স্বগতভাবে ব
লেন ॥২২॥

अन्वयः—(हे दूत !) जलाधिपः त्वां मयि ध्रुवम् अदिशत्, स परेतराजः त्वां मयि स्फ
प्रजिघाय, मरुल्लता एव (त्वं) मयि निश्चितं प्रहितः असि, ऊर्द्ध्वमुखेन तेजसा च (त्वं) मयि नि
नियोजितः असि ॥२३॥

तया स्वगतं यदभ्यधायि तदाह जलेति । हे दूत ! जलानां सलिलानां डलयोरैक्यात् जडानां
निर्ब्बोधानाञ्च अधिपः प्रभुः प्रधानञ्च वरुणः, त्वाम्, मयि मत्समीपे, ध्रुवं निश्चितमेव, अदिशत् आदिष्टवान्
कृत्यं प्रेरितवानित्यर्थः । तथा च ईदृशं परमसुन्दरं युवानं भवन्तं खलु मूर्खा एव मत्सन्निधौ दूत

अथ प्रकाशं निभृतस्मिता सती सतीकुलस्याभरणं किमप्यसौ ।
पुनस्तदाभाषणविस्मयोन्मुखं मुखं विदर्भाधिपसम्भवा दधौ ॥२४॥
वृथा परीहास इति प्रगल्भता न नेति च त्वाद्दृशि वाग्विगर्हणा ।
भवत्यघा च भवत्यनुत्तरात् इतः (१) प्रदित्सुः प्रतिवाचमस्मि ते ॥२५॥

प्रेरयितुमर्हति स अज्ञानानधिपो नितान्तनिर्बोध एव सर्वदेवोभयोरावयोरादित्यभक्ष्यदित्ति-भावः । स प्रसिद्धः, परेतानां चलतां यत्नादचेतनानाञ्च राजा प्रभुः प्रधानञ्च यमः, त्वां नयि स्फुटं स्पष्टम्, प्रतिभाय दौत्यं कर्तुं प्रेरितवान् । यः खलीहम भवन्तं ईदृशां एव मम समीपे दूतरूपेण प्रेषयति, स नितरां चेतनशून्य इव— पूर्वोक्तहेतुना विवेकरूपचेतनशून्यादयं न किञ्चित्त्रय । नयन्वता इन्द्रेण वातरोगवता वातरोगवत्त्वात् विज्ञतमस्ति- ष्केण चेतसा, त्वं नयि, निश्चितम्, प्रहितो दूतरूपेण प्रेरितोऽसि । यः खलिन्यभूतमेव त्वाम् इत्यभूताया एव ममान्तिके दौत्यं कर्तुं प्रेरयति स वातरोगवत्त्वाद्विज्ञतमस्तिष्क एव पूर्वोक्तादेव हेतोरित्यभिप्रायः । तथा त्वङ्गमुखेन त्वङ्गदिषि ज्वालिनः, तेजसा तेजःपदार्थेन वह्निना चेतसा, अथवा त्वङ्गमुखेन नसकीर्णपरिलतवदन- म्लानिना, तेजसा देवनो नैलायां ओष्ठन्दीप्त्या लिना पिपासितेयेच्चयं, त्वं नयि निश्चितम्, नियोजितो दूतभा- वेन व्यापारितोऽसि । य किल भवादृशं पुरुषं मादृशकामिनीसमीपे दूतरूपेण प्रच्छन्नं प्रेरयितुमर्हति, स पवीत्वेन लिप्सितवाया स्त्रिया व्यभिचारदोषप्रसङ्गात् विनाश एवेति भावः ।

अत उत्कृष्टा यमनाम्नां स्पष्टसूचनात् पञ्चयोगेन नानावृत्तः, "पञ्चयोगे यदा भङ्ग्या न्यमेयानि- धीयते" इति दर्पणलक्षणात् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२३॥

বাঙ্গালা—নিশ্চয়ই ধর্মাধিপতি যম (অত্যন্তনির্বোধ যম) আপনাকে আমার নিকট পাঠাইয়াছেন ; স্পষ্টই বাতের রোগী ইন্দ্র (একেবারে চৈতন্যহীন হন) আপনাকে আমার নিকটে প্রেরণ করিয়াছেন ; সত্য বটে—ইন্দ্রই (বাতুল বিকৃতমস্তিষ্ক ইন্দ্রই) আপ- নাকে আমার কাছে পাঠাইয়া দিয়াছেন এবং ইহাও সত্য যে, উর্দ্ধশ্বাসী তেজ অগ্নিই (উন্মুখ পিপাসুই) আপনাকে আমার নিকট দূতরূপে নিযুক্ত করিয়াছেন ॥২৩॥

अन्वय —अथ किम् अपि सतीकुलस्य आभरणम् असौ विदर्भाधिपसम्भवा निभृतस्मिता सती प्रकाशं मुखं पुनः तदाभाषणविस्मयोन्मुखं दधौ ॥२४॥

अथेति । अथ तत्ताभिधानानन्तरम्, किमपि अनिर्वचनीयम्, सतीकुलस्य साध्वीसमूहस्य आभरणम् अलङ्कारस्वरूपा परमा साध्वी, अत एव इन्द्रादिभिर्दर्शितया बहुधालोभनात् किमप्यव इति भावः, असौ विदर्भाधिपसम्भवा विदर्भराजदुहिता दमयन्ती, निभृत मन्दहासा निभृतहास्य कृत्वा किमपि ईषद् हास्यं यथा सा तादृशी सती भवन्ती, देवाः स्वल्पमपि न साध्वीत्ववतीत्याह मधुरं तदपि स्मितं स्पष्टं दधौ, प्रकाशं स्पष्टमपि—प्रगल्भं मुखं निजवदनम् पुनरपि, तेन नलेन सह भाषणम् आलापनं तत्र यो विस्मयः— ... उन्मुखम् उत्सुकम् दधौ धारयामास, पुनरपि तेन सहालापार्थेदम् । ... इत्यादयः इत्याद्युक्तेन च युक्तो । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२४॥

... নেত্র, শ্লাঘ্য ... অনির্বচনীয় অলঙ্কারস্বরূপা ঐ বিদর্ভরাজকন্যা ... হাস্য করিয়া, নিজের প্রফুল্ল মুখখানিকে পুনরায় নলের সহিত আলা- প ... ছিলেন ॥২৪॥

कथं नु तेषां कृपयापि वागसौ असावि मानुष्यकलाञ्छने जने ।
स्वभावभक्तिप्रवणं प्रतीश्वराः कया न वाचा मुदमुद्गिरन्ति वा ॥२६॥
अहो महेन्द्रस्य कथं मयौचिती सुराङ्गनासङ्गमशोभिताभृतः ।
कृतस्य हंसावलिमांसलश्रियं वलाकयेव प्रबला विडम्बना ॥२७॥

अन्वयः—(अयं भवतः) वृथा परीहासः इति (उत्तरं) प्रगल्भता, त्वादृशि न न इति वाक् च विगर्हणा; अनुत्तरात् च भवति अवज्ञा भवति, इतः ते प्रतिवाचं प्रदित्सुः अस्मि ॥२५॥

वृथेति । 'इन्द्रादयो देवास्त्वां प्रार्थयन्ते' इत्ययं भवतः मां प्रति वृथा निष्फलः, परीहासः उपहासः; इति उत्तरम्, प्रगल्भता धृष्टता मम धृष्टताप्रकाशकमित्यर्थः । तथा च श्यालिकादिषु सम्पर्कीयेषु कृतः परीहासः सुखावहत्वात् सफलः, निःसम्पर्केषु कृतः परीहासस्तु दुःखावहत्वात् निष्फल एव । इत्थं निःसम्पर्कया मयि भवता कृतोऽयं परीहासः सर्वथा ममायोग्यताज्ञापकत्वान्निष्फल एव । तथा निःसम्पर्केत्वयि उत्तरदानात् सर्वो मां प्रगल्भामेव वदिष्यन्तीति सरलार्थो भावार्थश्च । एतेनेन्द्रादयो न मां प्रार्थयन्ते, किन्तु दूतभूतस्य भवतस्तावत् परीहास इति दमयन्त्याभिप्रायः सूचितः । त्वादृशि भवादृशे महापुरुषे, न न इति वाक् च इन्द्रादीन् न वरिष्यामि-इन्द्रादीन् न वरिष्यामि' इति प्रत्युत्तरवाक्यञ्च, विगर्हणा निन्दा, युक्तिप्रदर्शनाभावेन अवज्ञाप्रकाशकत्वादिति भावः । अनुत्तरात् तव वाक्यस्य प्रत्युत्तरादानाच्च, भवति त्वयि अवज्ञा अवहेला भवति प्रकाशते सर्वत्र लोकव्यवहारादित्याशयः । इतः कारणात्, ते तव प्रतिवाचं प्रत्युत्तरं प्रदित्सुः प्रदातुमिच्छुः अस्मि ।

अत्र तृतीयपादे यमकमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

परीहास इति "ऋक्षस्य दीर्घता" इति दीर्घः ॥२५॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ আমাকে প্রার্থনা করিতেছেন, ইহা আপনার বৃথা উপহাস এইরূপ উত্তর করায় আমার ধৃষ্টতা প্রকাশ হয়, আপনার ন্যায় মহাপুরুষের নিকট 'না' 'না' বলায় নিন্দা করা হয়, আবার কোন উত্তরই না করায় আপনার প্রতি অবজ্ঞা হইয়া পড়ে; এই জন্যই আপনার নিকট উত্তর দিতে ইচ্ছুক হইয়াছি ॥২৫॥

अन्वयः—तेषां कृपया अपि असौ वाक् मानुष्यकलाञ्छने जने कथं नु असावि । वा ईश्वराः स्वभावभक्तिप्रवणं प्रति कया वाचा मुदं न उद्गिरन्ति ॥२६॥

कथमिति । हे दूत ! तेषामिन्द्रादीनां देवानाम्, कृपयापि [illegible] दययापि, असौ 'अस्मान् [illegible]', ईदृशी, वाक् वाक्यम्, मानुष्यके मनुष्यत्वेन लाञ्छनं चिह्नं यस्य तादृशे, जने मयीत्यर्थः, कथं नु केन प्रकारेण, असावि उत्पादिता । देवेषु मानुषीणामयोग्यत्वान्नयितेषां तादृशं वाक्यमनुचितमिति भावः । [illegible] वा अथवा, ईश्वराः प्रभवः [illegible] भक्तिप्रवणं [illegible] प्रति, कया [illegible], वाचा वाक्येन, मुदम् [illegible], न उद्गिरन्ति न प्रकाशयन्ति, [illegible] मुदमुद्गिरन्तीत्यर्थः । [illegible]

उचितं वाक्यमिति भावः ।

अत्र [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२६॥

বাঙ্গালা—দেবগণের কৃপাতেও [illegible] মনুষ্যের প্রতি কি করিয়া প্রয়োগ করিল ! [illegible] করিয়া [illegible] ॥২৬॥

पुरः सुरीणां भण कैव (१) मानुषी न यत्र तास्तत्र तु सापि योषिका(२) ।
अकाञ्चनेऽकिञ्चननायिकाङ्गके किमारकूटाभरणेन न श्रियः ॥२८॥

अन्वयः—अहो ! बलाकया इव तावति तावत शिरः कृतस्य इव मया सुराङ्गना-त्यजन-मोलिताम्बर महेन्द्रस्य मघवा विडम्बना कथम् औचिती (स्यात्) ॥२७॥

अहो इति । अहो दूत ! बलाकया बकपङ्क्त्या, इव तावत्या इव उच्चैः [illegible] ता तथा बलवती [illegible] शोभा यस्य तस्य [illegible], कृतस्य [illegible] इव, मया मानुष्या दारा, सुराङ्गनानां शचीप्रभृतीनां त्यजनेन [illegible] मलिना [illegible] बिभर्तीति तस्य तथोक्तस्य, महेन्द्रस्य देवराजस्य, मघवा महती विडम्बना [illegible] विडम्बना, कथम्, औचिती उचिता स्यात्, अपि तु कदापि नेत्यर्थः । अतो महेन्द्रे च मन याचन तवापि तस्य सर्वथैतदुभयमप्यनुचितमिति भावः ।

अत्र अप्यपि दौत्येन, अनौचित्य प्रति सुराङ्गनेत्यादिकस्य इव [illegible] च विशेषणस्य हेतुत्वा पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि पुनरन्येनानुमन्येन न दृश्यते । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

उचितैव औचिती ब्राह्मणादित्वात् स्वार्थे ष्यञ् ॥२७॥

বাঙ্গালা—মহাশয় ! [illegible] যাহার অত্যন্ত শোভা হইয়া থাকে, এই [illegible] যেমন বকপংক্তি দ্বারা বিশেষ বিড়ম্বনা সঙ্গত হয় না, তেমন [illegible] [illegible] পরিত্যাগ করিয়া [illegible] ধারণ করিয়া থাকেন, সেই দেবরাজের [illegible] আমা দ্বারা বিশেষ বিড়ম্বনা সঙ্গত হয় না ।২৭।

अन्वयः—सुरीणां पुरः मानुषी का इव भण, यत्र ताः न (विद्यन्ते) तत्र तु सा अपि योषिका (भवति) । अकाञ्चने अकिञ्चननायिकाङ्गके आरकूटाभरणेन किं श्रियः न (भवन्ति) ॥२८॥

[illegible] पुर इति । सुरीणां देवाङ्गनानाम्, पुरः अग्रतः, मानुषी मनुष्याङ्गना, का इव [illegible] भवति, इति भण ब्रूहि । देवाङ्गनानां सम्मुखे मनुष्याङ्गना [illegible] । किन्तु यत्र ताः सुरी देवाङ्गनाः, न विद्यन्ते, तत्र तु पृथिव्यां, सा [illegible] [illegible] । तथा च अकाञ्चने न विद्यते काञ्चन [illegible] [illegible] शोभा, न भवति । अपि तु [illegible] । तथा च [illegible] [illegible] [illegible] मानुषी सती देवाङ्गनाः [illegible] [illegible]

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

यथा तथा नाम गिरः किरन्तु ते श्रुती पुनर्मे वधिरे तदक्षरे।
पृषत्किशोरी कुरुतामसङ्गतां कथं मनोवृत्तिमपि द्विपाधिपे ॥२९॥
अदो निगद्यैव नतास्ययानया (१) श्रुतौ लगित्वाभिहितालिरालपत्।
प्रविश्य यन्मे हृदयं ह्रियाह तत् विनिर्यदाकर्णय मन्मुखाध्वना ॥३०॥

যেখানে দেবরমণীরা না থাকেন, সেই স্থানেই মনুষ্যরমণী শোভা জন্মাইতে পারে। সেই দরিদ্ররমণীর যে অঙ্গে স্বর্ণালঙ্কার না থাকে, সেই অঙ্গে কি পিত্তলের অলঙ্কারে শোভা না ॥২৮॥

अन्वयः—ते यथा तथा गिरः किरन्तु नाम, पुनः मे श्रुती तदक्षरे वधिरे। पृषत्किशोरी असङ्गतां मनोवृत्तिम्, अपि द्विपाधिपे कथं कुरुताम् ॥२९॥

यथेति। ते इन्द्रादयो देवाः, यथा तथा येन तेन प्रकारेण अनुनयेन भयप्रदर्शनेन वेत्यर्थः, गिरः सन्देशवाक्यानि, किरन्तु विक्षिपन्तु त्वया द्वारा प्रेरयन्त्विति तात्पर्यम्। नाम सम्भावनायाम्। पुनः किन्तु, मे श्रुती कर्णयुगलम्, तासां गिराम् अक्षरे एकस्मिन्नपि वर्णे तच्छ्रवणविषय इत्यर्थः, वधिरे असमर्थे भव... तथा च पृषती हरिण्याः किशोरी यौवनप्राप्त्युन्मुखी स्त्री, असङ्गतां भिन्नजातीयत्वादन्याय्यम्, मनोऽपि सङ्गमादौ का कथा अभिलाषमात्रमपि, द्विपाधिपे हस्तिश्रेष्ठे, कथं केन प्रकारेण कुरुताम्, अपि तु नैवेत्यर्थः। तेन चाहमपि भिन्नजातीयत्वात् देवाधिपे मनोवृत्तिमपि कर्तुं नार्हामीति भावः।

अत्र एवात्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः प्रथमार्द्धगतवृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते। माधुर्यं गुणः वैदर्भी च रीतिः।

বাঙ্গালা—দেবতারা যে কোন ভাবেই সংবাদ প্রেরণ করুন না কেন, কিন্তু আমার কর্ণযুগল তাহার একটী অক্ষরও শুনিতে অক্ষম। কারণ, বালিকা হরিণাঙ্গনা অর্থাৎ মনোবৃত্তিও হস্তি শ্রেষ্ঠের উপরে কি করিয়া করিবে ॥২৯॥

अन्वयः—अनया अदः निगद्य एव नतास्यया (सत्या) श्रुतौ लगित्वा अभिहिता आलिः '...हृदयं प्रविश्य यत् आह मन्मुखाध्वना विनिर्यत् तत् आकर्णय' (इति) आलपत् ॥३०॥

अद इति। अनया दमयन्त्या, अद इदं पूर्वोक्तरूपम्, निगद्यैव उक्त्वैव, नतास्यया लज्जयावनतमुखया सत्या, श्रुतौ आलेरेव कर्णे, लगित्वा गुप्तभावेन कथनार्थं संलग्नीभूय, अभिहिता मन्तव्यं कथित्वा..., आलिः काचित् सखी, ह्रिया लज्जया, मे मम, हृदयं प्रविश्य, अनया वक्तव्यं मया वक्तुं न शक्यत इति हृदयचिन्ताविषयीभूतोऽर्थः, यत् आह ब्रवीति, मन्मुखं मम वदनमेव अध्वा तस्मिन् मार्गेण, विनिर्यत्, तत् वाक्यम्, आकर्णय शृणु इति आलपत् उक्तवती।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

विनिर्यदिति विनिःपूर्वात् इणधातोः शतृङि "इणो यण्" इति य आदेशः ॥३०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী এই কথা বলিয়াই অবনতমুখী হইয়া, কাণের নিকটে মুখ ... কোন সখীকে বলিলেন, তাহার পর সেই সখী রাজাকে বলিল "লজ্জাবশতঃ ইনি মনের ভিতরে প্রবেশ করিয়া যাহা বলিতেছেন, তাহাই আমার মুখের দিয়া নির্গত হইতেছে; আপনি তাহা শুনুন' ॥৩০॥

---

(१) ... नताननया तथा।

विभेमि चिन्तामपि कर्त्तुमीदृशीं चिराय चित्तार्पितनैषधेश्वरा ।
मृणालतन्तुच्छिदुरा सतीस्थितिः लवादपि त्रुट्यति चापलात् किल ॥३१॥
ममाशयः स्वप्नदशाश्रयापि वा नलं विलङ्घ्येतरमस्पृृद्यदि ।
कुतः पुनस्तत्र समस्तसाक्षिणी निजैव बुद्धिर्विबुधैर्न पृच्छ्यते ॥३२॥
अपि स्वमस्वप्नमसुव्ययक्षमो परस्य दाराननवैतुमेव माम् ।
स्वयं दुरध्वार्णवनाविकाः कथं स्पृशन्तु विज्ञाय हृदापि तादृशीम् ॥३३॥

अन्वयः—चिराय चित्तार्पितनैषधेश्वरा (अहम्) ईदृशीं चिन्तां कर्त्तुम् अपि विभेमि । मृणाल-तन्तु-च्छिदुरा सतीस्थितिः लवात् अपि चापलात् किल त्रुट्यति ॥३१॥

किमालपदित्याह—विभेमीति । चिराय दीर्घकालादवधि, चित्ते अर्पितः पतित्वेन स्थापितः नैषधेश्वरो निषधदेशाधिपतिर्नलो यया सा तादृशी अहम्, ईदृशीम् इन्द्रादीनां देवानामन्यतमो मया वरणीयो नवा एवम्भूताम्, चिन्तां विचारम्, कर्त्तुमपि विभेमि व्यभिचारपापात् त्रस्यामि, किमुत निश्चयं कर्त्तुमित्यपेराशयः, "पतिं या नाभिचरति मनोवाक्कायकर्मभिः" इति स्मृतेः । तत्र हेतुमाह मृणालेति । मृणालस्य तन्तुवत् सूत्रवत् छिदुरा स्वल्पकारणादपि स्वयमेव छिद्यमाना अतीवकोमलेत्यर्थः, सतीस्थितिः साध्वीमर्यादा, लवादपि अल्पानादपि, चापलात् चाञ्चल्यात् किल परपुरुषचिन्तादिनावादेवेत्यर्थः, त्रुट्यति क्षीयते ।

अत्र मयं प्रति चित्तार्पितनैषधेश्वरेतिपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, मृणालतन्तुच्छिदुरेति लुप्तोपमा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

निषधानामधिपतिरिति नैषधः स चासौ ईश्वरश्चेति नैषधेश्वरः ॥३१॥

বাঙ্গালা—আমি অতিদীর্ঘকাল হইতেই নলকে মনের ভিতরে পতিরূপে স্থাপন করিয়া আসিতেছি, সুতরাং এরূপ চিন্তা করিতেও ভয় করি। কারণ, মৃণালসূত্রের ন্যায় অত্যন্ত কোমল পতিব্রতার নিয়ম, অত্যন্ত অল্প চাঞ্চল্যেও নষ্ট হইয়া থাকে ।৩১।

অন্বয়ঃ—মম আশয়ঃ স্বপ্নদশাশ্রয়া অপি নলং বিলঙ্ঘ্য ইতরং যদি বা অস্পৃশত্, তত্র বিবুধৈঃ समस्तसाक्षिणी निजा एव बुद्धिः कुतः पुनः न पृच्छ्यते ॥३२॥

ननु परपुरुषचिन्तामपि न करोषीत्यत्र किं नाम प्रमाणमित्याह— ममेति । मम आशयो मनः, जागरितदशायाः का कथा, स्वप्नदशायां स्वप्नावस्थायां आश्रया आर्द्रेणापि, नलं विलङ्घ्य अतिक्रम्य, इतरमन्यं पुरुषम्, यदि वा अस्पृशत् कस्मिन्नुद्रवान् भावितवानित्यर्थः, तत्र तदा, विबुधैरिन्द्रादिभिर्देवैः, समस्तसाक्षिणी देवानामन्तर्यामित्वात् सर्वविषयदर्शिनी, निजा स्वकीया स्वकीयैव बुद्धिः, कुतः कथं पुनर्न पृच्छ्यते । तदात्वे स्वस्वबुद्धिरेव साक्ष्यं दास्यति यत् अस्या मनः परपुरुषचिन्तामपि न करोतीति । अत इन्द्रादयस्तनो वरणीया न वेति विचारं कथं कर्त्तुं शक्नुयामिति भावः ।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"आशयः स्यादभिप्राये मानसाधारयोरपि" इति विश्वः ॥३२॥

বাঙ্গালা—আমার মন স্বপ্ন-অবস্থাতেও যদি নলকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য পুরুষকে স্পর্শ করিয়া থাকে; তবে দেবতারা সমস্ত বিষয়ের সাক্ষিস্বরূপা নিজ নিজ বুদ্ধিকে কেন জিজ্ঞাসা করেন না ।৩২।

निषिद्धमप्याचरणीयमापदि क्रिया सती नावति यत्र सर्वथा।
घनाम्बुना राजपथे हि पिच्छिले क्वचिद्बुधैरप्यपथेन गम्यते॥३६॥
स्त्रिया मया वाग्मिषु तेषु शक्यते न जातु सम्यग् वितरीतुमुत्तरम्।
तदत्र मद्भाषित-सूत्रपद्धतौ प्रबन्धृतास्तु प्रतिबन्धृता न ते॥३७॥

अन्वय—अपि [illegible] मे प्रतिश्रुतं [illegible], [illegible] चेत् [illegible] न पीडयेत् तत् [illegible] इन्धन [illegible] कारिता निजायुषः [illegible] करवै॥३५॥

अपीति। [illegible] पूर्वं [illegible]। [illegible] इति [illegible]। [illegible] मे मम, प्रतिश्रुतं [illegible], [illegible]। किं [illegible] चेत् यदि, [illegible] न पीडयेत् केनापि कारणेन न [illegible], तत् तदा, [illegible] इन्धनेन [illegible] कारिता [illegible], निजायुषः [illegible] करवै करिष्यामि, [illegible] करिष्याम्येवेत्यर्थः।

अत्र [illegible]। [illegible], वैदर्भी च रीतिः।

करवै इत्यनुमतौ पञ्चमी [illegible]॥३५॥

বাঙ্গালা—আরও আপনি আমার [illegible] প্রতিজ্ঞা শুনুন, [illegible] যদি [illegible] পাণি গ্রহণ না করেন, তাহা হইলে অগ্নি প্রবেশ, উদ্বন্ধন, কিম্বা [illegible] দ্বারা [illegible] নিজের আয়ুর [illegible] নিজেই করিব॥৩৫॥

अन्वयः—आपदि निषिद्धम् अपि आचरणीयम्, यत्र सती क्रिया सर्वथा न अवति। [illegible] घनाम्बुना पिच्छिले (सति) [illegible] अपि क्वचित् अपथेन गम्यते॥३६॥

मनु "[illegible] ते लोका [illegible]।
[illegible]"

इति [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

निरस्य दूतः स्म तया विसर्ज्जितः प्रियोक्तिरप्याह्व वादुणामचरम् ।
कुतूहलेनैव मुहुः कुहूरवं विडम्ब्य डिम्भेन पिकः प्रकोपितः ॥२८॥
अहो मनस्त्वामनु तेऽपि तन्वते त्वमप्यमीभ्यो विमुखीति कौतुकम् ।
क्व वा निधिर्निर्धनमेति किञ्च तं स वाञ्छदाढ्यं घटयन्निरस्यति ॥२९

अन्वयः—स्त्रिया मया जातु [illegible] तेषु सम्यक् उत्तरं वितरीतुं न शकितं । तत् [illegible] सूक्ष-पद्धतौ मे प्रवन्धृता अस्तु (किन्तु) प्रतिबन्धृता न ॥२७॥

[illegible]

[illegible]

अनुग्रहादेव दिवौकसां नरः निरस्य मानुष्यकमेति दिव्यताम् ।
अयोऽधिकारे [१] स्वरितत्वमिष्यते कुतोऽयसां सिद्धरसस्पृशामपि ॥४२॥

अन्वयः—मानवी दिवौकसः न कामयते, (मया) तव आननात् इदं नवीनम् श्रुतम् । गुरुणा अपि एष ते दुर्ग्रहदोषः कथं वा न शम्यते ॥४१॥

दिवौकसमिति । मानवी मानवस्त्री, दिवौकसः देवताम्, न कामयते नाभिलषति, मया तव मुखात्, इदं नवीनं नूतनम्, श्रुतम् । अधमा स्त्री उत्तमं पुरुषं न कामयत इत्यपूर्वमेवेति हितेन हिताकाङ्क्षिणा, गुरुणापि पित्रादिना गुरुजनेनापि, एष ते तव, दुर्ग्रहदोषो दुर्बुद्धिदोषः, कथं हेतुना वा, न शम्यते उपदेशादिना नापनीयते । तदप्यपूर्वमित्याशयः । किञ्च, दुर्ग्रहदोषः शनैश्चरादिसूचितारिष्टादिदोषः, हितेन केन्द्रित्वात् हितकारिणा, गुरुणापि बृहस्पतिनापि, कथं वा न शम्यते नाप... "किं कुर्वन्ति ग्रहाः सर्वे यस्य केन्द्री बृहस्पतिः" इति ज्योतिर्वचनात् केन्द्रिणा बृहस्पतिना सर्वदोषशमनस्य तदशमननाश्चर्यमेवेति च शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिः ।

अत्र देवत्वरूपे कारणे सत्यपि तत्कामनारूपफलाभावात् विशेषोक्तिरलङ्कारः रेफे कानुप्रासेन स उच्यते । रचनावशान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

शम्यत इति शमधातोरिनि "शमोऽदर्शने" इति सानुबन्धत्वात् ह्रस्वः ॥४१॥

বাঙ্গালা—মানবী দেবতাকে কামনা করে না ইহা আপনার মুখ হইতে নূতন শুনিলাম। আপনার এই দুর্বুদ্ধিদোষটাকে হিতৈষী গুরুজনেরাই বা কেন দূর করেন না! ॥৪১॥

अन्वयः—नरः दिवौकसाम् अनुग्रहात् एव मानुष्यकं निरस्य दिव्यताम् एति । सिद्धरसस्पृशाम् अयसाम् अपि अयोऽधिकारे कुतः स्वरितत्वम् इष्यते ॥४२॥

अनुग्रहादिति । नरो मनुष्यः, दिवौकसां देवानाम्, अनुग्रहात् प्रसादादेव, मानुष्यकं मनुष्यत्वम्, निरस्य परि... दिव्यतां देवत्वम्, एति प्राप्नोति । अतस्त्वमपि इन्द्रादीनामन्यतमस्य वरणेन तदनुग्रहात् देवत्वं प्राप्स्यसीति मन्यतममेव वृणीष्वेति भावः । ननु तथात्वेऽपि प्रभावेन देवत्वसम्भवेऽपि वस्तुतो मनुष्यत्वान्मनुष्यमध्य एव भविष्यामीत्याह अय इत्यादि । सिद्धरसम् औषधात्मरसः पक्वपारदः स्पृशन्तीति तेषाम् औषधात्मरसयुक्तमार्जितानामित्यर्थः, अयसां लौहानामपि, अयोऽधिकारे लौहप्रस्तावे, कुतः कथम्, स्वरितत्वम् ... लौहमध्ये गणितत्वमित्यर्थः, इष्यते लोके, अपि तु कुतोऽपिनेति तात्पर्यम् । तथा च औषधात्मरसयुक्त... सम्पर्केण स्वर्णीभूतं लौहमपि वस्तुतो लौहत्वे सत्यपि स्वर्णवर्णत्वात् यथा स्वर्णमध्य एव गण्यते, तथा सम्पर्केण देवीभूता त्वमपि वस्तुतो मनुष्यत्वे सत्यपि देवतुल्यप्रभावात् देवीमध्य एव गण्या भविष्यसीति इन्द्रा... मन्यतमवरणमेव तव श्रेय इत्याशयः ।

अत एवात्र समर्थसमर्थकयोः अयोरपि सामान्यत्वात् दृष्टान्तः अलङ्कारः, न पुनरर्थान्तरन्यासः... धर्मो सामान्यविशेषभावनियमात्, नरो निरस्येति च कानुप्रासेन तयोः संसृष्टिः । तथा नरपदेन ... मनुष्यकपदाभिधानात् पूर्वार्द्धं अप्रयुक्तत्वादोषः, "स्वर आक्षेपे" इति स्वरधातोरार्थे पाठे सत्यपि स्वरित... तदर्थं कविभिरप्रयोगात् परार्द्धं अप्रयुक्तत्वादेषः । तयोः समाधानाय द्वितीयतृतीयपदयोरित्थं पाठो वि...

[१] अयोऽधिकारे ।

हरिं परित्यज्य नलाभिलाषुका न लज्जसे वा विदुषित्रुवा [१] कथम्।
उपेक्षितेक्षोः करभाक्रमोरतात् उरुं वदे त्वा करभोरु भो इति [२] ॥४३॥

विहाय हा सर्वसुपर्वनायकं त्वया धृतः किं नरसाधिमस्मरः।
सुखं विमुच्य स्वसितस्य धारया ब्रवैव नासापथधावनव्रमः ॥४४॥

'निरस्त तत्त्वं समुपैत दिव्यताम्, यथोऽधिकारे गदना विधीयते'। अत्र पाठे तत्त्व नरत्वं निश्चयं। दन्त्यदेश दुरुक्तत्वादीश्ये गुणः, गौडी च रीतिः।

लिङ्गलत्वमर्थमिति "स्पृशोऽनुदके" इति क्विप् ॥४२॥

বাঙ্গালা—মহৎ, দেবতাদের অনুগ্রহেই মনুষ্যত্ব পরিত্যাগ করিয়া দেবত্ব লাভ করিয়া থাকে। কারণ, পারার সংস্পর্শে লৌহ সোনা হইয়া গেলে, সে লোহাকে [illegible] করিয়া লোহার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করিবার ইচ্ছা করা যায় ॥৪২॥

अन्वयः—विदुषित्रुवा (त्वं) हरिं परित्यज्य नलाभिलाषुका (सती) कथं वा न लज्जसे। भो करभोरु। इति उपेक्षितेक्षोः करभोरतात् करभात् त्वाम् उरु वदे ॥४३॥

हरिमिति। विदुषीं आत्मानं ब्रवीतीति विदुषित्रुवा पण्डितमन्या त्वम्, हरिमिन्द्रम्। [illegible] परित्यज्य, नलं नरनामकं राजानम्। [illegible] लषितुं शीलमस्या इति नलाभिलाषुका सती, कथं वा न लज्जसे। [illegible] [illegible] इति [illegible]। करभो करिशावकविव [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

तपोऽनले जुह्वति सूरयस्तनूः दिवे फलायान्यजनुर्भविष्णवे ।
करे पुनः कर्षति सैव विह्वला बलादिव त्वां बलसे न बालिशे ! ॥४५॥
यदि स्वमुद्बन्धुमना विना नलं भवेर्भवन्ती हरिरन्तरिच्छगाम् ।
दिविस्थितानां प्रथितः पतिस्ततः हरिष्यति न्याय्यमुपेक्षते हि कः ॥४६॥

विहायेति । हा खेदे । हे दमयन्ति । त्वया, सर्वेषां सुपर्वणां देवानां नायकमधिपतिमिन्द्रम्, विहाय परित्यज्य, किं कायम्, नरे मनुष्यमात्रे नले साधिम्न उत्कर्षस्य भ्रमो भ्रान्तिः, कृतः प्रकल्पितः । अतद्वति तत्त्वप्रकारकज्ञानस्य भ्रमरूपत्वात् अनुत्कृष्टे उत्कृष्टत्वप्रकारकज्ञानं भ्रम एव, स च न युक्त इति भावः । स्वयमेव समावर्त्ते । अथवा श्वसितस्य निश्वासवायोः, धारया श्रेण्या, मुखं प्रशस्तं वदनमार्गम्, विमुच्य विहाय, वृथा निष्फलमेव, नासापथेन कुटिलसङ्कीर्णेन नासिकामार्गेन धावनस्य यातायातस्य श्रमः आयासः, क्रियत इति शेषः । श्वसितधाराया नासापथधावनश्रम इव त्वयाप्ययं नरसाधिमभ्रमो निष्फल एवेत्याशयः ।

अत एवात्र दृष्टान्तोऽलङ्कारः । स च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते । तथा द्वितीयार्द्धे क्रियत इत्यस्य क्रियापदस्यानभिधानात् न्यूनपदतादोषः । स च "मुखं विमुच्य श्वसितेन रच्यते" इति पाठेन समाधेयः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

साधोर्भाव इति साधिमा पृथ्वादित्वादिमनिच् ॥४४॥

বাঙ্গালা— হায় ! আপনি সমস্ত দেবতাদিগের অধিপতি ইন্দ্রকে পরিত্যাগ করিয়া কেন একটি মানুষের প্রতি উৎকর্ষের ভ্রান্তি পোষণ করিতেছেন । অথবা নিশ্বাসবায়ুগুলি প্রশস্ত মুখপথ পরিত্যাগ করিয়া, সঙ্কীর্ণ নাসিকাপথে যাতায়াত করায় অনর্থক পরিশ্রম করিয়া থাকে ॥৪৪॥

अन्वय —सूरयः अन्यजनुर्भविष्णवे दिवे फलाय तपोऽनले तनूः जुह्वति । पुनः सा एव विह्वला [सती] बलात् इव त्वां करे कर्षति, [किन्तु हे] बालिशे ! [त्वं] न बलसे ॥४५॥

तप इति । सूरयः पण्डिताः, अन्यजनुषि जन्मान्तरे भविष्णवे भाविने, दिवे स्वर्गरूपाय फलाय तादृशफललाभायेत्यर्थः तपः कृच्छ्रचान्द्रायणादिरेव अनलः शरीरशोषकत्वादग्निस्तस्मिन्, तनूः शरीराणि, जुह्वति निक्षिपन्ति अविरततपश्चरणेन शरीराणि शोषयन्तीति तात्पर्यम् । पुनः किन्तु, सा द्यौरेव, विह्वला त्वदर्थं व्याकुला सती, बलादिव, तदधिपतेरिन्द्रस्य प्रार्थनाग्रहादिति भावः, त्वां करे हस्ते, कर्षति आत्मन उपरि नेतुमाकर्षति; किन्तु हे बालिशे ! हे मूर्खे ! आत्महितस्याप्यनवबोधादित्याशयः, त्वं न बलसे तदर्थं नोत्सुका भवसि । इदमतीवाश्चर्यमित्यभिप्रायः ।

अत्र तपोऽनल इति निरङ्गं केवलरूपकम्, बलादिवेति हेतूत्प्रेक्षा, चतुर्थपादे च वृत्त्यनुप्रास इत्येतेषां संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"अद्रौ सूर्यदयालकम्बुवं दिवाङ्गिया" इत्यमरः ।

भविष्णवे इति "भुवश्च" इत्यादिना इष्णुच् । बलसे इति "बल प्राणने धान्यावरोधने च" इति भौवादिकं आत्मनेपदी ॥४५॥

বাঙ্গালা—পণ্ডিতগণ, জন্মান্তরভাবী স্বর্গফলের [illegible] শরীর নিক্ষেপ করিয়া থাকেন। [illegible] করিয়া আপনাকে আকর্ষণ করিতেছে, কিন্তু মূর্খে ! আপনি [illegible] হইতেছেন না ॥৪৫॥

जितं जितं तत् खलु पाशपाणिना विना नलं वारि यदि प्रवेक्ष्यसि ।
तदा त्वदाख्यान् वहिरप्यसूनसौ पयःपतिर्वक्षसि वक्ष्यतेतराम् ॥४८॥
करिष्यसे यद्यत एव दूषणात् उपायमन्यं विदुषी स्वमृत्यवे ।
प्रियातिथिः स्वेन गृहागता कथं न धर्मराजं चरितार्थयिष्यसि ॥४९॥

अन्वयः—नलं विना (त्वं) यदि वारि प्रवेक्ष्यसि, तत् पाशपाणिना खलु जितं जितम् । (यत हि) तदा असौ पयःपतिः त्वदाख्यान् असून् वहिरपि वक्षसि वक्ष्यतेतराम् ॥४८॥

अबोधि तत्त्वं दहनेऽनुरज्यसे (१) स्वयं खलु क्षत्रियगोत्रजन्मनः।
विना तमोजस्विनमन्यतः कथं मनोरथस्ते वलते विलासिनि! ॥५४॥
त्वयैकसत्या तनुतापशङ्कया ततो निवर्त्त्यं न मनः कथञ्चन।
हिमोपमा तस्य परीक्षणक्षणे सतीषु वृत्तिः शतशो निरूपिता ॥५५॥
स धर्म्मराजः खलु धर्म्मशीलया त्वयास्ति चित्तातिथितामुपापितः।
ममापि साधुः प्रतिभात्ययं क्रमः चकास्ति योग्येन हि योग्यसङ्गमः ॥५६॥

अन्वय.—(हे दमयन्ति! त्वं) स्वयं खलु दहने अनुरज्यसे (इति) तत्त्वं (मया) अबोधि। (हे) विलासिनि! क्षत्रियगोत्रजन्मनः ते मनोरथः तम् ओजस्विनं विना कथम् अन्यतः वलते ॥५४॥

अथ संरम्भमनुमोदमान आह अबोधीति। हे दमयन्ति! त्वं स्वयं खलु स्वयमेव, दहने अग्नौ, अनुरज्यसे विज्ञाय अनुरक्ता जाता, इति तत्त्वं याथार्थ्यम्, मया अबोधि अवगतम्; "हुताशनोऽन्यनिवारिकारिवान्" इत्युक्तिसङ्गीतत्वादिति भावः। अपि च यतः हे विलासिनि! क्षत्रियगोत्रे जन्म यस्यास्तस्याः, ते तव, मनोरथः अभिलाषः तम् ओजस्विनं तेजस्विनमग्निं विना, कथम् अन्यतः अन्यस्मिन् निस्तेजस्के पुरुषे वलते धावति, नहि तु कदापि नैवम्, क्षत्रियगोत्रजातत्वेन तेजस्विन्यास्तव तेजस्विन एव पुरुषस्य योग्यत्वादित्याशयः।

अत्र दहनानुरक्तिं प्रति क्षत्रियत्वादिविशेषणार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः [illegible] च सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আপনি নিজেই বিবেচনা করিয়া অগ্নির প্রতি অনুরক্ত হইয়াছেন, এই তত্ত্ব আমি বুঝিয়াছি। কেন না, হে বিলাসিনি! আপনি ক্ষত্রিয়বংশে জন্মিয়াছেন বলিয়া তেজস্বিনী, সুতরাং আপনার অভিলাষ, সেই তেজস্বী অগ্নি ভিন্ন অন্য পুরুষের প্রতি ধাবিত হইবে কেন ॥৫৪॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति!) एकसत्या त्वया तनुतापशङ्कया कथञ्चन ततः मनः न निवर्त्त्यम्। परीक्षणक्षणे सतीषु तस्य वृत्तिः हिमोपमा शतशः निरूपिता ॥५५॥

ननु [illegible] हे दमयन्ति! [illegible]

[illegible] निरूपिता [illegible] भावः। [illegible]

[illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५५॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible] ॥৫৫॥

मतः किमैरावत-कुम्भ-कैतव-प्रगल्भ-पीन-स्तन दिग्धवस्तव ।
सहस्रनेत्रान्न पृथङ् मते मम त्वदङ्गलक्ष्मीमवगाहितुं क्षमः ॥५२॥
प्रसीद तस्मै दमयन्ति ! सन्ततं त्वदङ्गसङ्गप्रभवैर्जगत्प्रभुः ।
पुलोमजालोचनतीक्ष्णकण्टकैः तनुं घनामातनुतां स कण्टकैः ॥५३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! আপনার বাক্যরসের প্রবাহমধ্যে পড়িয়া, আমি আর কত ক্ষণ যাবৎ এইরূপ ঘুরিব। অতএব আপনি লজ্জা পরিত্যাগ করিয়া একটীবার বাক্য বলুন যে, আপনি কোন্ দেবশ্রেষ্ঠকে কৃতার্থ করিবেন ॥৫১॥

অন্বয়:—ঐরাবত কুম্ভ-কৈতব প্রগল্ভ পীন স্তন-দিক্পতিঃ তব কিং মতঃ। মম মতে সহস্রনেত্রাৎ পৃথক্ ত্বদঙ্গলক্ষ্মীম্ অবগাহিতুং ন ক্ষমঃ ॥৫২॥

ঐরাবতেতি। ঐরাবতস্য হস্তিনঃ কুম্ভয়োঃ কৈতবেন ছলেন তস্যাপি পূর্বদিক্‌স্থিতি-ত্বাদিতি ভাবঃ, প্রগল্ভৌ অনাবৃতত্বাৎ ধৃষ্টৌ পীনৌ স্থূলৌ চ স্তনৌ যস্যাস্তস্যা দিশঃ পূর্বস্যা দিশ ইত্যর্থং, ধবঃ পতিরিন্দ্র ইতি তাৎপর্যেণ, তব কিং মতঃ পতিত্বে নাভিমত ইত্যর্থঃ [illegible] মম মতে, সহস্রনেত্রাদি [illegible] সহস্রাদিন্দ্রাৎ, পৃথক্ অন্যো দ্বিনেত্রো জনঃ, তব অঙ্গানাং সুকুমারাবয়বানাং লক্ষ্মীং শোভাম্, অবগাহিতুং সাকল্যেন দ্রষ্টুম্, ন ক্ষমো ন সমর্থঃ, দ্বিনেত্রত্বাৎ [illegible] ইন্দ্রস্য তু সহস্রনেত্রত্বাৎ স ক্ষম এবেতি ভাবঃ।

অত্র প্রকৃতৈরাবত কুম্ভনিষেধেন অপ্রকৃত-দিক্‌স্তনস্থাপনাদপহ্নুতিঃ, তথা স্তনত্বসম্বন্ধেঽপি তদসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, ছেকানুপ্রাসশ্চ তেষাং সংসৃষ্টিঃ। সমাসবাহুল্যাদোজো গুণঃ, গৌড়ী চ রীতিঃ ॥৫২॥

বাঙ্গালা—ঐরাবত হস্তীর কুম্ভযুগলের ছলে যাহার পীবর স্তনযুগল প্রকটিত রহিয়াছে, সেই পূর্বদিকের স্বামী ইন্দ্রই কি আপনার অভিপ্রেত? আমার মতে সহস্রনয়ন ইন্দ্র-ভিন্ন অন্য কোন দ্বিনয়ন ব্যক্তিই আপনার অঙ্গের শোভা সম্পূর্ণরূপে দেখিতে সমর্থ নহে ॥৫২॥

অন্বয়:—(হে) দময়ন্তি ! তস্মৈ প্রসীদ ; সঃ জগৎপ্রভুঃ ত্বদঙ্গ-সঙ্গ প্রভবৈঃ পুলোমজা-লোচন তীক্ষ্ণ-কণ্টকৈঃ কণ্টকৈঃ সন্ততং তনুং ঘনাম্ আতনুতাম্ ॥৫৩॥

প্রসীদেতি। হে দময়ন্তি। তস্মৈ ইন্দ্রায়, প্রসীদ প্রসন্না ভূত্বা তমেব বৃণু ইত্যর্থঃ। তদা চ সোঽপি স প্রসীদেতি। [illegible] এতেন লোভনীয়ত্বং দর্শিতম্। তব অঙ্গানাং সঙ্গাৎ জগৎপ্রভুঃ স্বর্গাধিপতিত্বাৎ ত্রিভুবনস্যাধিপতিরিন্দ্রঃ। অথবা [illegible] প্রভবন্তীতি তৈঃ, অতএব পুলোমজায়াঃ শচ্যাঃ লোচনয়োশ্চক্ষুষোঃ তীক্ষ্ণকণ্টকৈঃ তৎ-স্বরূপৈঃ, সপত্নীসৌভাগ্যদর্শনেন লোচনয়োঃ পীড়োৎপাদকত্বাদিতি ভাবঃ, কণ্টকৈঃ রোমাঞ্চৈঃ সন্ততং সর্বদৈব, তনুং স্বদেহম্, ঘনাং নিবিড়াম্, আতনুতাং বিস্তারয়তু করোতু।

অত্র তীক্ষ্ণকণ্টকৈরিতি [illegible] রূপকম্, কণ্টকৈঃ কণ্টকৈরিতি যমকম্, অন্যত্র ছেকানুপ্রাসশ্চেতি সংসৃষ্টিঃ। মাধুর্যং গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

“রোমাঞ্চে ক্ষুদ্রশত্রৌ চ দ্রুমাঙ্গে কণ্টকোঽস্ত্রিয়াম্” ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ ॥৫৩॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! ইন্দ্রের প্রতি প্রসন্ন হউন ; তাহাতে সেই ত্রিভুবনের অধিপতি ইন্দ্র, আপনার অঙ্গসংসর্গ সঞ্জাত এবং শচীদেবীর নয়নযুগলের তীক্ষ্ণকণ্টকস্বরূপ রোমাঞ্চ-সমূহ দ্বারা নিজের শরীরটীকে সর্বদাই পরিপূর্ণ করুন ॥৫৩॥

अबोधि तत्त्वं दहनेऽनुरज्यसे (१) स्वयं खलु क्षत्रियगोत्रजन्मनः।
विना तमोजस्विनमन्यतः कथं मनोरथस्ते वलते विलासिनि! ॥५४॥
त्वयैकसत्या तनुतापमुद्रया ततो निवर्त्त्यं न मनः कथञ्चन।
हिमोपमा तस्य परोक्षपक्षगे सतीषु वृत्तिः शतशो निरूपिता ॥५५॥
स धर्मराजः खलु धर्मशीलया त्वयास्ति चित्तातिथितामुपापितः।
ममापि साधुः प्रतिभात्ययं क्रमः चकास्ति योग्येन हि योग्यसङ्गमः ॥५६॥

अन्वय —(हे दमयन्ति! त्वं) स्वयं खलु दहने अनुरज्यसे (इति) तत्त्वं (मया) अबोधि। (हे) विलासिनि! क्षत्रियगोत्रजन्मनः ते मनोरथः तम् ओजस्विनं विना कथम् अन्यतः वलते ॥५४॥

[illegible] अबोधीति। हे दमयन्ति! त्वं स्वयं खलु [illegible] दहने अग्नौ, अनुरज्यसे [illegible] इति तत्त्वं याथार्थ्यम्, मया अबोधि [illegible], "[illegible]" इत्यादि [illegible]। अपि च यतः हे विलासिनि! क्षत्रियगोत्रे [illegible], ते तव, मनोरथः [illegible] तम् ओजस्विनं तेजस्विनमग्निं विना, कथम् अन्यतः अन्यस्मिन् [illegible] वलते [illegible], अपि तु कथमपि [illegible], क्षत्रियगोत्रजत्वेन तेजस्विन्यास्तव तेजस्विन एव पुरुषस्य [illegible]।

[illegible]

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আপনি [illegible] হইয়া- ছেন, এই তত্ত্ব আমি বুঝিয়াছি। কেন না, হে বিলাসিনি! আপনি ক্ষত্রিয়বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন বলিয়া তেজস্বিনী, সুতরাং [illegible] [illegible] ॥৫৪॥

অন্বয় —(হে দময়ন্তি!) [illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৫৫॥

[illegible]

असेवि यस्त्यक्तदिवा दिवानिशं श्रियः प्रियेणानणुरामणीयकः।
सहामुना तत्र पयःपयोनिधौ कृशोदरि! क्रीड़ यथामनोरथम् ॥५९॥
इति स्फुटं तद्वचसस्तयादरात् सुरस्रजारोपविडम्बनादपि।
कराङ्कसुप्तैककपोलकर्णया श्रुतश्च तन्नापितमश्रुतश्च तत् ॥६०॥

इदीं सम्भोजन पुष्पमिति कारदेन, सा मदुलतया प्रसिद्धा, शिया शाविरपि, सर्वान् अन्यान्देवान् विहाय, भीताय परमवदु चन्द्रम्, किं न उदते अन-इक्ष्यवी, अपि तु उदते अ व। तेन शिरीषमदासव अति-सदीर्ध स्पर्शं च वरणं पुष्पमित्यामय:।

अत मदुवदवरपलक्षणया प्रति शिरीषमद्दोपदस्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गम्, शिरीषमहीति लुप्तोपमा, पराह्वे इत्यत्र, भीतायुगिमयीलिं इत्यात्वेन पतिपदीव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिश्चैषां तेषा च सृष्टि:। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति: ॥५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। আপনি শিরীষকুসুমের ন্যায় কোমলাঙ্গী, আবার বরণও জগৎরূপ বলিয়া কোমল পদার্থ সমূহের মধ্যে প্রধান। সুতরাং আপনি কি সেই বরুণ-কেই বরণ করিবার ইচ্ছা করিতেছেন। ইহাও সঙ্গত, কারণ—, এই হেতুতেই সেই লক্ষ্মীও অন্য সমস্ত দেবতাকে পরিত্যাগ করিয়া চন্দ্রকে কি বরণ করেন নাই॥৫৮॥

अन्वय:—त्यक्तदिवा श्रिय: प्रियेण अनणुरामणीयक. य. दिवानिशम् असेवि (हे) कृशोदरि। तत्र पयःपयोनिधौ अमुना सह यथामनोरथं क्रीड ॥५९॥

असेवीति। त्यक्ता द्यौ. स्वर्गो येन तेन त्यक्तदिवा, श्रिय: प्रियेण लक्ष्मीपतिना नारायणेन, अनणु महत् रामणीयकं सौन्दर्यं यस्य स.। अत एवं तद्भोगलालसया नारायणेन दीव्यत इति भाव। य पय:पयोनिधि:, दिवानिशम् अहोरात्रम्, असेवि आश्रित., हे कृशोदरि! तत्र पय:पयोनिधौ क्षीरोदसागरे, अमुना वरुणेन सह, यथामनोरथम्, यथेच्छम्, क्रीड विहर। स्वर्गादपि क्षीरोदसागरस्य सौन्दर्यम् [illegible], तेन च लक्ष्मीपतिना नारायणेन प्रसक्ति। अतएव च लक्ष्मीरपि [illegible] भवेत्। अत [illegible] वरुण [illegible] इत्याशय.।

अत्र दिवसत्याग प्रति अनणुरामणीयकपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुक काव्यलिङ्गम् [illegible] च उच्यते। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति।

"संत्यजामि [illegible]" इति [illegible] ॥५९॥

বাঙ্গালা—লক্ষ্মীপতি নারায়ণ স্বর্গধাম পরিত্যাগ করিয়া, অহর্নিশ যে ক্ষীরোদ-সাগরকে আশ্রয় করিয়াছেন, হে কৃশোদরি! আপনি সেই ক্ষীরোদসমুদ্রে বরুণের সহিত ইচ্ছানুসারে বিহার করিতে থাকুন॥৫৯॥

अन्वय:—कराङ्क सुप्तैक-कपोल कर्णया तया इति स्फुटं [illegible] आदरात् [illegible] विडम्बनात् अपि [illegible] श्रुतम् [illegible] श्रुतञ्च ॥६०॥

इतीति। [illegible]

चिरादनध्यायमवाङ्मुखी मुखे ततः स्म सा वासयते दमस्वसा।
कृतायतश्वासविमोचणाथ तं चणाद्दभाषेऽकरुणं विचक्षणा ॥६१॥
विभिन्दता दुष्कृतिनीं मम श्रुतिं दिगिन्द्रदूर्वाचिकसूचिसञ्चयैः।
प्रयातजीवामिव मां प्रति स्फुटं कृतं त्वयाप्यन्तकदूततोचितम् ॥६२॥

तत्त्वादपि च। इदमश्रवणे प्रति हेतुः। तत् पूर्वोक्तप्रकारम्, तस्य नलाकारदूतस्य भाषितं वाक्यम्, अर्द्धं स्फुटम्, श्रुतञ्च, स्फुटम् अश्रुतञ्च, मनोयोगाभावात् स्वयमेव किञ्चित् किञ्चित् स्वरागमाद्येति भावः।

अत एवात्र यथासंख्यमलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর এক খানি গাল এবং এক খানি কাণ হাতের উপরে ছিল; এই অবস্থায় তিনি, এই রূপ দূতবাক্যের প্রতি আদরবশতঃ তাঁহার সে বাক্য শুনিয়াছিলেনও, আবার দেবগণের উপরে স্পৃহা জন্মাইতে থাকিয়া বিড়ম্বনা করিতেছিল বলিয়া, সে বাক্য শুনিয়াছিলেনও না ।৬০।

अन्वयः—ततः विचक्षणा सा दमस्वसा अवाङ्मुखी (सती) मुखे चिरात् अनध्यायं वासयते स्म, अथ कृतायत-श्वास-विमोचणा (सती) चणात् तम् अकरुणं जगाद ॥६१॥

चिरादिति। ततः अनन्तरम्, विचक्षणा धीमती, अत एवास्या अवश्यमिश्वतीति भावः, सा दमस्वसा दमयन्ती, अवाङ्मुखी विषादातिशयादधोमुखी सती, मुखे वदने, चिरात् बहुकालं यावत्, अनध्यायं वाक्याभावं मौनमित्यर्थः, वासयते स्म दुश्चिन्तावशात् स्थापयामास। अथ अनन्तरम्, कृतम् आयतश्वासस्य दीर्घनिश्वासस्य विमोचणं त्यागो यया सा तादृशी सती, चणात् आयत्यागस्य मुहूर्तात् परतः, तं दूतम्, अकरुणं निर्दयम्, "कृतं त्वयाप्यन्तकदूततोचितम्" इत्यस्य वक्ष्यमाणत्वादित्याशयः। जगाद उवाच।

त्वदास्यनिर्यन्मदलीकदुर्यशो-मसीमयं सल्लिपिरूपभागिव ।
श्रुतिं ममाविश्य भवद्वचश्चरं सृजत्यदः कीटवदुत्कटा रुजः ॥६३॥

तमालिरूचेऽद्य विदर्भजेरिता प्रगाढमौनव्रतयैकया सखी ।
तथा समाराधयतीयमन्यया भवन्तमाह स्वरसज्ञया मया ॥६४॥

तमर्चितुं मद्वरणस्रजा (१) नृपं स्वयंवरः सम्भविता परेद्यवि ।
समासुभिर्गन्तुमनाः पुरःसरैः तदन्तरायः पुनरेष वासरः ॥६५॥

अन्वयः—त्वदास्य निर्यन्मदलीक-दुर्यशो-मसीमयं लिपि-रूपभाक् सत् इव अदः भवद्वचश्चरं मम श्रुतिम् आविश्य कीटवत् उत्कटा रुजः सृजति ॥६३॥

उक्तमर्थमेवार्थं भङ्ग्यान्तरेणाह त्वदिति । हे दूत ! तव आस्यात् मुखात् निर्यत् निर्गच्छत् मम यत् अलीकं मिथ्याभूत दुर्यशः "निषेधवेषो विधिरेव तेऽनया" इत्यादिरूपम् इन्द्रादिविमुखत्वबोधकम् अपयशस्तदेव मसी तन्मयं तद्रूपम्, अत एव लिपिरूपभाक् लिखिताक्षरश्रेणि सम्भवदिव, अदः इदम्, भवतश्चरं दुर्वचनम् इन्द्रादनुरागसूचनेन कटुभूतं वचनं कर्णं मम श्रुतिं कर्णम्, आविश्य प्रविश्य, कीटवत् कर्णकीटवत्, उत्कटाः प्रबलाः, रुजः पीडाः, सृजति उत्पादयति । अतः पुनरेवं मा वादीरिति भावः ।

अत्र दुर्यशसि मसीत्वारोपान्निरङ्गं केवलरूपकम्, लिपिरूपभागिवेति क्रियोत्प्रेक्षा, कीटवदिति कौटिल्यम्, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च चतुर्थचरणगतच्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । [illegible] वृत्तं, गौडी च रीतिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—আপনার মুখ হইতে আমার মিথ্যা অপযশরূপ কালী নির্গত হইয়া লেখার আকারই যেন প্রাপ্ত হইয়াছে, তৎস্বরূপ আপনার এই কটু বাক্য আমার কর্ণে প্রবেশ করিয়া কীটের ন্যায় প্রবল যাতনা উৎপাদন করিতেছে ॥৬৩॥

अन्वयः—अथ विदर्भजेरिता आलिः तम् ऊचे, इयं सखी प्रगाढमौनव्रतया एकया [illegible] समाराधयति, अन्यया मया स्वरसज्ञया भवन्तम् आह ॥६४॥

तमिति । अथ अनन्तरम्, विदर्भजया दमयन्त्या ईरिता [illegible] ईरिता, [illegible] त दूतमेव नलम्, ऊचे उक्तवती । किमुवे इत्याह—इयं मम सखी [illegible] तथा निरभी [illegible], एकया स्वरसज्ञया [illegible] मया [illegible], समाराधयतीति [illegible] अथ न किञ्चिद्वदतीति समुदायतात्पर्यम् । [illegible] इति अन्यत्, भवन्तम्, आह [illegible] भवन्तं [illegible] ।

अत्र मया स्वरसज्ञयेति [illegible] । [illegible] वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥६४॥

বাঙ্গালা—[illegible], [illegible] কোন সখী [illegible], [illegible] এই সখী, [illegible] এবং [illegible] [illegible] দ্বারা আপনাকে [illegible] ॥৬৪॥

अन्वयः—[illegible] अद्य [illegible], [illegible]

(१) [illegible]

तदद्य विश्रम्य दयालुरेधि मे दिनं निनीषामि भवद्विलोकिनी ।
नखैः किलाख्यायि विलिख्य पत्रिणा तवैव रूपेण समः स मत्प्रियः ॥६६॥
दृशोर्द्वयी ते विधिनास्ति वञ्चिता मुखस्य लक्ष्मीं तव यन्न वीक्षते ।
असावपि श्वस्तदिमां नलानने विलोक्य साफल्यमुपैतु जन्मनः ॥६७॥

तमिति । मद्वरणस्रजा मम वरणमालया, तं नृपं नलम्, अर्चितुं पूजयितुम्, परेद्यवि परस्मिन्नहनि, स्वयंवरः तदर्था काचित् सभेत्यर्थः, सम्भविता सम्यक् भविष्यति । पुनः किन्तु, पुरःसरैः अग्रगामिभिः नानाविघ्न-शङ्कया आदौ गन्तुमिच्छुभिरिवेत्यर्थः, मम असुभिः प्राणैः सह, गन्तुमनाः गन्तुकामः, एष वासरो दिवसः, तस्य स्वयंवरस्य अन्तरायो विघ्नस्वरूपो जात इति शेषः, इन्द्रप्रार्थनादिनानोत्पातविमर्शादिति भावः ।

अत्र पुरःसरैरिवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, असुभिः सहेति सहोक्तिः, गन्तुमनस्त्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धात् तिशयोक्तिश्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

परेद्यवीति "परादेरेद्यवि" इति परशब्दादेद्यविप्रत्ययः ॥६५॥

বাঙ্গালা—আমার বরণমালা দ্বারা সেই রাজাকে পূজা করিবার জন্য, আগামী কল্য স্বয়ম্বরসভা হইবে, কিন্তু তাহার পূর্ব্বেই গমনেচ্ছু আমার প্রাণের সহিত গমনাভিলাষী এই দিনটাই (নানাকারণে) তাহার বিঘ্ন হইয়া দাঁড়াইয়াছে ॥৬৫॥

अन्वयः—तत् अद्य विश्रम्य मे दयालुः एधि, (अहं) भवद्विलोकिनी (सती) दिनं निनीषामि । सः मत्प्रियः पत्रिणा नखैः विलिख्य तव एव रूपेण समः आख्यायि किल ॥६६॥

तदिति । तत्तस्मात् एतद्वासरस्य अन्तरायभूतत्वाद्धेतो, अद्य विश्रम्य अत्र विश्रामं कृत्वा, मे मम सम्बन्धे, दयालुः एधि भव । विश्रामार्थमत्र तवावस्थानेनैव तावद्विघ्ननिवृत्तिर्भवेदिति भावः । कथमित्याह—भवद्विलोकिनी अहं भवन्तं पश्यन्ती सती, दिनं विघ्नीभूतमिमं वासरम्, निनीषामि नेतुमतिवाहयितुमिच्छामि । तथा च तव दर्शनेनैव महानन्दलाभात् सर्वोद्वेगनिवृत्तिरित्याशयः । ननु परपुरुषदर्शनेन कथं न ते पातिव्रात्यभङ्ग इत्याह—स मत्प्रियो नलः, पत्रिणा पक्षिणा प्रकृतत्वात् तेन राजहंसेन, नखैः करणैः, विलिख्य नलिनीदले चित्रयित्वा, तवैव रूपेण आकारेण, समस्तुल्यः, आख्यायि आख्यातः । किलेति पूर्ववार्त्तायाम् । अतो नलरूपतुल्यस्यैव तव दर्शनान्न पातिव्रात्यभङ्ग इत्यभिप्रायः ।

अत्र पूर्ववाक्यार्थं प्रति परार्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, आर्थोपमा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । मधुररचनाविशेषान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६६॥

বাঙ্গালা—অতএব আপনি আজ এখানে বিশ্রাম করিয়া আমার প্রতি দয়ালু হউন, আমি আপনাকে দেখিতে থাকিয়া এই দিনটাকে অতিবাহিত করিতে ইচ্ছা করি। কারণ, সেই রাজহংস নখ দ্বারা পদ্মপত্রে চিত্র করিয়া, আমার সেই প্রিয়তমকে আপনারই রূপের তুল্য বলিয়াছিল ॥৬৬॥

अन्वयः—विधिना ते दृशो. द्वयी वञ्चिता अस्ति, यत् तव मुखस्य लक्ष्मीं न वीक्षते । तत् असौ अपि श्वः नलानने इमां विलोक्य जन्मनः साफल्यम् उपैतु ॥६७॥

ननु ममात्रावस्थाने तव तु फलं दर्शितमेव, मम तावत् किं फलमित्याह दृशोरिति । विधिना विधात्रा, ते तव, दृशोर्द्वयी नेत्रद्वयम्, वञ्चिता प्रतारिता अस्ति । यद्यस्मात्, तव मुखस्य लक्ष्मीं शोभाम्, न वीक्षते सा दृशोर्द्वयी साक्षात् न पश्यति । तत्तस्मात्, असावपि दृशोर्द्वयी, श्वः आगामिदिवसे, नलस्य आनने मुखे, इमाम् एतद्रूपतुल्यां लक्ष्मीम्, विलोक्य, जन्मनः साफल्यम्, उपैतु प्राप्नोतु । एतदेव तवात्रावस्थानस्य फलमिति भावः ।

ममैव पाणीकरणेऽग्निसाक्षिकं प्रसङ्गसम्पादितमङ्ग सङ्गतम्।
न हा सहाधीतिभृतः (१) स्पृहा कथं तवार्य्यपुत्रीयमजर्य्यमर्जितुम्॥६८॥
दिगीश्वरार्थं न कथञ्चन त्वया कदर्थनीयास्मि कृतोऽयमञ्जलिः।
प्रसद्यतां नाथ निशाद्यमोहनं ददे दृशो वाष्पभरालसे भृशम्॥६९॥

अत्र इत्थम् एतत्रक्ष्यमीनिति [illegible] निदर्शनालङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥६७॥

বাঙ্গালা—বিধাতা আপনার চোখ দুইটীকে বঞ্চিত করিয়া রাখিয়াছেন, যে হেতু তাহারা আপনার মুখের শোভা দেখিতে পায় না। সুতরাং এই চোখ দুইটীও আপনারা অন্য নলের মুখে এই শোভা দেখিয়া, জন্মের সফলতা লাভ করুক ॥৬৭॥

अन्वयः—अङ्ग! मम एव पाणीकरणे अग्निसाक्षिकं, प्रसङ्गसम्पादितम् अजर्य्यम् आर्य्यपुत्रीयं सङ्गतम् अर्जितुं सह अधीतिभृतः तव कथं स्पृहा न (वर्त्तते) हा!॥६८॥

विवाहस्यावश्यकतामाह ममैवेति। अङ्ग! हे प्रिय! [illegible] ममैव न पुनर्दूत्यकर्त्तव्या [illegible] पाणीकरणे विवाहकाले, अग्निर्विवाहार्थं [illegible] साक्षी यस्य तत्। अत एव [illegible]। प्रसङ्गेन [illegible] सम्पादितं घटितम्। अत एव [illegible] नालीकमिथ्याः। किञ्च अजर्य्यम् अविनश्वरं चिरस्थायीत्यर्थः। अत एव सर्वथा स्पृहणीयमिति भावः, आर्य्यः पूज्यः [illegible] तस्य पुत्रः [illegible] आर्य्यपुत्रीयं [illegible] सङ्गतं [illegible] मैत्रीमिति तात्पर्य्यम्, अर्जितुं लब्धुम्, सह अधीतिमध्ययनं [illegible] सर्वदा [illegible] तव सर्वदैव [illegible] तात्पर्य्यम्, तव कथं स्पृहा इच्छा न वर्त्तत इति हा खेदम्। सर्वदा [illegible] सह तव मैत्री ध्रुवमेव भविष्यति, [illegible] तव पुनर्निवे-दनम्।

अत्र अग्निसाक्षिकादिविशेषणानां [illegible] परिकरोऽलङ्कारः, प्रथमपादे [illegible], चतुर्थपादे च [illegible]। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

विवाहार्थं एव [illegible]। तथा च [illegible] "अजर्य्यमिति" "अजर्य्यं सङ्गतं च" इति [illegible]॥६८॥

বাঙ্গালা—হে প্রিয়! আপনি [illegible] নলের তুল্য [illegible]। [illegible] এই বিবাহের সময় তাঁহার সহিত আপনার [illegible] এবং তাহা [illegible] চিরস্থায়ী হইবে, [illegible]। তাহা লাভ করিতে আপনার [illegible] ইচ্ছা হইতেছে না কেন? ॥৬৮॥

अन्वयः—[illegible] दिगीश्वरार्थं न कदर्थनीया, [illegible]। [illegible], अयं [illegible] दृशौ [illegible] ददे॥६९॥

[illegible]

१। [illegible]

वृणे दिगीशानिति का कथा तया त्वयीति नेच्छे नलभामपीहया।
सतीव्रतेऽग्नौ व्रणयामि जीवितं स्मरस्तु किं वस्तु तदस्तु भस्म यः ॥७०॥
त्र्यवेशि रत्नत्रितये जिनेन यः स धर्मचिन्तामणिरुज्झितो यया।
कपालिकोपानलभस्मनः कृते तदेव भस्म स्वकुले स्तृतं तया ॥७१॥

अत्यर्थम्। तयात्वे दृशौ नयनद्वयम्, भृशमत्यन्तम्, बाष्पपयस्य अश्रुवेगस्य आसदे आश्रयीभूते, दधे धारयामि। पीडातिशयेन अश्रुवेगागमात् न पुनरीदृशं निगाद्यमित्याशयः।

अत्र दैन्याख्यभावोदयान्नावोदयनामालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६९॥

বাঙ্গালা—দেবদূত! আপনি আমাকে আর কোন প্রকারেই দিক্‌পালগণের জন্য অনুরোধ করিয়া পীড়া দিবেন না। তাহার জন্য আমি এই হাত যোড় করিয়াছি। আপনি প্রসন্ন হউন, অদ্য এরূপ আর বলিবেন না, তাহা হইলে আমি নয়নযুগলকে অত্যন্ত অশ্রুবেগের আশ্রয়রূপে ধারণ করিব ॥৬৯॥

अन्वयः—दिगीशान् वृणे इति का तया कथा, (या अहं) त्वयि इति ईहया नलभाम् अपि न ईहे सतीव्रते अग्नौ जीवितं व्रणयामि। स्मरस्तु किं वस्तु अस्तु, यः तत् भस्म ॥७०॥

वृणे इति। दिगीशान् इन्द्रादिदिक्‌पालान्, वृणे अहं वरिष्यामि इति इत्थम्भूता, का नाम, तया "निषेधवेषो विधिरेव" इत्यादिरूपा, कथा तव उक्तिः। मिथ्यात्वात्तुच्छैव सेति भावः। या अहम्, त्वयि परपुरुषे विद्यत इति शेषः, इति हेतोः, नलस्य भाविनः पत्युरेव भां कान्तिमपि ईहया कटाक्षपातादिचेष्टया, न ईहे न पश्यामि, पातिव्रत्यभङ्गभयादित्याशयः। अथ इन्द्राद्यनुरोधेन नलो यदि त्वां न गृह्णीयात्तदा त्वं किं करिष्यसीत्याह सतीव्रते अग्नौ, परपुरुषवैमुख्यात्मकसतीनियमरूपवह्नौ, जीवितं जीवनम्, व्रणयामि व्रणं करोमि व्रणवद्विसृजामि चिरजीवनमेव ब्रह्मचर्यं करोमीत्यर्थः। ननु तथात्वे प्रबलकामपीडा कथं सोढव्येत्याह स्मरः कामस्तु, किं वस्तु अस्तु, अपि तु किमपि नेत्यर्थः। येन हि यः स्मरः, तत् हरनयनाग्निजातं भस्म। भस्मभावत्वात् तत्पीडासहनं सत्याः सुकरमेवेति भावः।

अत्र सतीव्रतेऽग्नाविति निरङ्गकेवलरूपकं वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७०॥

বাঙ্গালা—আমি দিক্‌পালদিগের মধ্যে কাহাকেও বরণ করিব ইহা আপনার কি রকম উক্তি। যে আমি, আপনাতে আছে বলিয়া নলের সৌন্দর্য্যও কটাক্ষপাতাদি দ্বারা দেখিতেছি না। তার পর, সতীর নিয়মরূপ অগ্নিতে জীবনকে ব্রণযুক্ত করিব, [illegible] কাম আবার কোন্ বস্তু, যে সেই ভস্ম হইয়া গিয়াছে ॥৭০॥

अन्वयः—जिनेन यः रत्नत्रितये न्यवेशि, सः धर्मचिन्तामणिः यया कपालिकोपानलभस्मनः कृते उज्झितः, तया तत् एव भस्म स्वकुले स्तृतम् (इव) ॥७१॥

न्यवेशीति। जिनेन वैदिकधर्मद्वेषिणा बुद्धेनापि, यो धर्मचिन्तामणिः, त्रयाणां सम्यग्दर्शनसम्यग्ज्ञानसम्यक्चारित्रात्मकधर्मरत्नानां मध्ये, न्यवेशि [illegible] स धर्मचिन्तामणिः [illegible] सर्वेषामेव पदार्थानां [illegible] यथा [illegible] कपालिनो महादेवस्य कोप एव अनलो वह्निः [illegible] सर्वनिकृष्टपदार्थस्येति भावः [illegible] तयैव [illegible] तदेव भस्म [illegible] स्वकुले [illegible]

निपीय पीयूषरसौरसीरसौ गिरः स्वकन्दर्पहुताशनाहुतीः।
कृतान्तदूतं न तथा यथोदितं कृतान्तमेव स्वममन्यतादयम् ॥७२॥
स भिन्नमर्म्मापि तदार्त्तिकाकुभिः [१] स्वदूतधर्म्मान्न विरन्तुमैहत।
शनैरशंसन्निभृतं विनिश्वसन् विचित्रवाक्चित्रशिखण्डिनन्दनः ॥७३॥

तदिदमी नहानुच्च पदार्थ एव निरूपितं, पापन्तु मत्कृतं नितान्तहेयमिति सर्वं वादिनस्ततम्। इत्यनयोः तुल्यतैव भेदः। ततश्च महानुखं यापि पापहेतुभूतकाननुभाव्य धर्म्मो न लभ्यते, किन्तु विदुषा मया मनसा पतितेन मत्त वरित्वापि कथमिदानीमिन्द्रादिचिन्तया च धर्म्मस्त्यज्यत इति।

अत्र धर्म्मचिन्तनमिरिति ... हच्छरः ... इति प्रतीयमाना ... चैतन्तर्गतेति च सृष्टिः। प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः।

स्वचित्तमनुषं यथा बौद्धसिद्धान्ते—"तद्विषयनष्टानि धर्मं धर्मे यथा जगत्।" इत्यनेन च धारितम्। दमयन्तीतो बौद्धस्य बहुकालवर्त्तित्वेऽपि कल्पान्तस्थीयबौद्ध-सिद्धान्तानुसारेण वर्णितमिति बोध्यम् ॥७१॥

বাঙ্গালা—দূতও, যে ধর্মকে ত্রিবিধ ব্রতের মধ্যে সন্নিবেশিত করিয়া গিয়াছেন, চিন্তামণিতুল্য সেই ধর্মকে যে স্ত্রীলোক, মহাদেবের কোপানলে ভস্মীভূত কামের জন্য, পরিত্যাগ করিল; সে স্ত্রীলোক যেন সেই ভস্মকে নিজের বক্ষে চড়াইয়া দিল ॥৭১॥

অন্বয়ঃ—অসৌ পীযূষরসৌরসী (ইব) স্ব-কন্দর্প-হুতাশনাহুতীঃ গিরঃ নিপীয় স্ব তথা যথা উদিতং কৃতান্তদূত ন অমন্যত; (কিন্তু) অদয়ং কৃতান্তম্ এব অমন্যত ॥৭২॥

निपीयेति। असौ नलः, पीयूषरसस्य अमृतत्वादस्य औरसी औरसकन्या इव तत्तुल्यमधुरा इत्यर्थः, तथा स्वस्य आत्मनः कन्दर्पः काम एव हुताशनः तापजनकत्वादग्निः तस्य आहुतीः उद्दीपकत्वात् घृताद्याहुतिसदृशीः, गिरो दमयन्तीवाक्यानि, निपीय सादरमाकर्ण्य, स्वमात्मानम् तथा दमयन्त्या, यथा उदितं "क्व त्वमन्तकदूत" इत्यनेनोक्तम्, कृतान्तस्य यमस्य दूतम्, न अमन्यत, किन्तु अदयं निर्दयम्, अत एव कृतान्तं साक्षाद्यमनमेव, अमन्यत बुद्धवान्, यमदूतस्य कदाचिद्दया सम्भवति, यमस्य तु सर्वदैव निर्दयत्वेन ... भावः।

अत्र पीयूषरसौरसीरिति प्रतीयमाना ... कन्दर्पे हुताशनत्वरोपो ... निमित्तत्वेन ... रूपकम्, मनन प्रति ... हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, तथा ... दोषोऽपि ... इति चैषां च सृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७२॥

বাঙ্গালা—অমৃতরসের ঔরস কন্যার ন্যায় এবং আপনার কামানলের আহুতিস্বরূপ দময়ন্তীর কথাগুলি সাদরে শ্রবণ করিয়া, নলরাজ-দময়ন্তী যেমন বলিয়াছিলেন, তেমন যমদূত বলিয়া আপনাকে মনে করিলেন না, কিন্তু নির্দয় বলিয়া সাক্ষাৎ যমরূপেই মনে করিলেন ॥৭২॥

অন্বয়ঃ—বিচিত্রবাক্ চিত্রশিখণ্ডিনন্দনঃ স তদার্ত্তিকাকুভিঃ ভিন্নমর্ম্মা অপি (সন্) স্বদূতধর্ম্মাৎ বিরন্তুং ন ঐহত, কিন্তু বিনিশ্বসন্ শনৈঃ অশংসৎ ॥৭৩॥

स इति। विचित्रवाक् ... चित्रशिखण्डिनन्दनः ... स नलः, तस्याः ...

दिवो धवस्त्वां यदि कल्पशाखिनं कदापि याचेत निजाङ्गनालयम्।
कथं भवेरस्य न जीवितेश्वरी न मोघयाञ्चः स हि भीरु! भूरुहः॥७४॥
शिखी विधाय त्वदवाप्तिकामनां स्वयं हुतस्वांशहविः स्वमूर्त्तिषु।
क्रतुं विधत्ते यदि सार्वकामिकं कथं स मिथ्यास्तु विधिस्तु वैदिकः॥७५॥

यस्याः श्यार्त्तिकाकुभि "दिगीश्वरार्थे न कथञ्चन त्वया" इत्यादिभिर्मर्मपीड़ाजनितदैन्योक्तिभिः, भिन्नमर्म्मापि विदीर्णहृदयोऽपि सन्, स्वदूतधर्म्मात् निजदूतनियमात् इन्द्रादिषु प्ररोचनादित इत्यर्थः, विरन्तुं विरतो भवितुम्, न ऐच्छत न ऐच्छत्। तर्हि किं कृतवानित्याह— निभृतं गुप्तं यथा स्यात्तथा, दमयन्ती यथा न बुध्यते तथैवेत्यर्थः, विनिश्वसन् तस्या दुःखदर्शनेन दुःखाविर्भावात् निश्वासं त्यजन्, शनैर्मन्दं मन्दम्, भूयः पुनः अवदत्।

अत्र भिन्नमर्म्मत्वरूपे कारणे सत्यपि विरामरूपकार्य्यानुत्पत्तेर्विशेषोक्तिरलङ्कारः, विभिन्नेत्यादौ छेकानुप्रासश्चेति च सृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"अपथं पथं धीमद्भिः भूताश्विविषिखण्डिनः" इति ‥‥‥ इति व्युत्पत्तिः। "जीव आङ्गिरसो वाचस्पतिश्चित्रशिखण्डिजः" इत्यमरः॥७३॥

বাঙ্গালা—আশ্চর্য্যবাক্যে বৃহস্পতিতুল্য নল, দময়ন্তীর মনঃপীড়াজনিত দৈন্যোক্তিতে বিদীর্ণহৃদয় হইয়াও, আপন দূতনিয়ম হইতে বিরত হইবার ইচ্ছা করিলেন না; পরে গুপ্ত-ভাবে নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া ধীরে ধীরে বলিতে লাগিলেন॥৭৩॥

অন্বয়ঃ—দিবঃ ধবঃ নিজাঙ্গনালয়ং কল্পশাখিনং কদাপি ত্বাং যদি যাচেত, (তদা ত্বম্) অস্য কথং ন জীবিতেশ্বরী ভবেঃ। হি [যৎ] ভীরু! স ভূরুহঃ মোঘযাচ্ঞঃ ন (ভবতি)॥৭৪॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়ঃ—[illegible]

[illegible]

सदा तदाराममधितिष्ठतः करं वरं प्रदातुं बलिताडकादपि (१)।
मुनेरगस्त्यादवृणुते स धर्मराट् यदि त्वदाप्तिं भण का तदा गतिः ॥७६॥
कतीः क्रतौ जाग्रति वेत्ति कः कति प्रभोरपां वेश्मनि कामधेनवः।
त्वदर्थमेकामपि याचते स चेत् प्रचेतसः पाणिगतैव वर्त्तते ॥७७॥

वृणुते, तदा तु स वैदिको वेदोक्तः, अतएव फलमात्रस्य [illegible], विधिश्रोतायः, कस्तां निन्दां अनु भवतु, यदि तु कदमपि नेच्छेत् । अतएव तव वरदेच्छाया अस्तत्वे ऽपि [illegible] त्वां लभ्य [illegible] भावः।
अपां पयोनिधौ [illegible] । [illegible], वेदनीं च नीति ॥७७॥

বাঙ্গালা—যদি আপনার প্রভৃতি কামনা করিয়া, নিজের দুর্ভিক্ষ উপস্থিত নিজেই, নিজের প্রাপ্ত হইবে আহুতি দিয়া, যদি সর্ব্বকামপ্রদ কোন যজ্ঞ করেন, তাহা হইলে সে বেদোক্ত কার্য্য কি প্রকারে নিন্দা হইবে? ॥৭৭॥

न सन्निधात्री यदि विघ्नसिद्धये पतिव्रता पत्युरनिच्छया शची ।
स एव राजव्रजवैशसात् कुतः परस्परस्पर्द्धिवरः स्वयंवरः ॥७८॥
निजस्य वृत्तान्तमजानतां मिथो मुखस्य रोषात् परुषाणि जल्पतः ।
नृपं किमङ्कुशकदण्डताण्डवं भुजाभुजि क्षोणिभुजां दिदृक्षसे ॥७९॥

বাঙ্গালা—বরুণের ভবনে দক্ষের নিদর্শ কতগুলি কামধেনু আছে তাহা কে জানে; আপনার জন্য একটি কামধেনুকেও যদি তিনি প্রার্থনা করেন; তাহা হইলে আপনি তাঁহার হস্তগত হইয়াই রহিয়াছেন ॥৭৭॥

अन्वयः—पतिव्रता शची पत्युः अनिच्छया विघ्नसिद्धये यदि न सन्निधात्री; (तदा) परस्पर-स्पर्द्धि-वरः सः स्वयंवरः एव राजव्रजवैशसात् कुतः (अविपत्ति) ॥७८॥

इन्द्रादिवरणाभावे भयं प्रदर्शयति पञ्चभिः श्लोकैः। नेति। पतिव्रता सद्वृत्ता। अत एव पत्युरने-च्छायामस्थितिरेवं नैषापि तदिच्छानुसारिणीति भावः। शची इन्द्राणी, पत्युरिन्द्रस्य, अनिच्छया [illegible] इच्छाया अभावेन, विघ्नस्य यत्किञ्चिदन्तरायस्य सिद्धये सम्पत्तये, यदि न सन्निधात्री गौर्य्यादिभिः [illegible] पूजाविधायामावाहितापि यदि न सन्निहिता भवेत्; तदा परस्परं स्पर्द्धिनः अहमहमिकया [illegible] वरास्तत् परिणयार्थिनः पुरुषा यत्र स तादृशः, स त्वत्पित्रादिनियोजितः, स्वयंवर एव, राज्ञां [illegible] नृपतीनां वैशसात् हिंसनात् कलहकरणाद्वेतोः, कुतो भविष्यति, कुत्रापि नेत्यर्थः। तथा च विवाहादिषु विघ्नसिद्धये गौर्य्यादिभिः [illegible] पूज्यन्ते। ताश्च तत्रागत्य विघ्नं नाशयन्ति। इतश्च इन्द्राननुमत्या [illegible] [illegible] शची यदि नागच्छेत्, तदा नृपाणां कलहोत्पत्तेः स्वयंवरमेव न भवेत्, तत् नलप्राप्तिस्तु दूर एव तिष्ठत्विति भावः।

अत्र सन्निधानाभावं प्रति पतिव्रतापदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गं [illegible] न सूच्यते। [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—পতিব্রতা শচীদেবী পতির অনিচ্ছাবশতঃ, বিঘ্নসিদ্ধির জন্য যদি সন্নিহিত না হন; তাহা হইলে সে স্বয়ংবরই হইবে কি করিয়া? কেন না, আগন্তুক রাজগণ পরস্পর স্পর্দ্ধা করিবে; তাহাতে তাহাদের অভিভাবক রাজারাও কলহে প্রবৃত্ত হইবেন ॥৭৮॥

अन्वयः—रोषात् मिथः परुषाणि जल्पतां निजस्य मुखस्य वृत्तान्तम् अजानतां क्षोणिभुजाम् [illegible] [illegible] भुजाभुजि नृपं किं दिदृक्षसे ॥७९॥

[illegible] निजस्येति। रोषात् क्रोधात्, मिथः परस्परम्, परुषाणि [illegible] [illegible], निजस्य स्वस्य [illegible], मुखस्य, वदनस्य, वृत्तान्तं [illegible] [illegible] [illegible], क्षोणिभुजां [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ताण्डवम्, [illegible] [illegible] [illegible] भुजाभुजि, [illegible] [illegible], किं दिदृक्षसि [illegible]। [illegible]।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥७९॥

अपार्थयन् याजकफुत्कृतिश्रमं ज्वलेद्रुषा चेद्वपुषा तु नानलः।
अलं नलः कर्त्तुमनग्निसाक्षिकं विधिं विवाहे तव सारसाक्षि ! कम् ॥८०॥
पतिंवरायाः कुलजं वरस्य वा यमः कमप्याचरितातिथिं यदि ।
कथं न गन्ता विफलीभविष्णुतां स्वयंवरः साध्वि ! मनुजन्मनामपि ॥८१॥

বাঙ্গালা—ক্রোধবশতঃ রাজারা পরস্পর নিষ্ঠুর বাক্য উচ্চারণ করিতে থাকিবেন, তখন তাঁহারা আপন আপন মুখের বৃত্তান্তও বুঝিতে পারিবেন না এবং হাতার কাপড় কেশাইয়া লইয়া সেই দণ্ড লইয়া নাচানাচি করিবেন ও হাতাহাতি করিবেন। আপনি কি রাজাদের এইরূপ যুদ্ধ দেখিতে ইচ্ছা করেন ॥৭৯॥

अन्वयः—अनलः याजक-फुत्कृति श्रमम् अपार्थयन् (सन्) चेत् रुषा ज्वलेत्, वपुषा तु न ज्वलेत्; (तदा हे) सारसाक्षि ! नलः तव विवाहे अनग्निसाक्षिकं कं विधिं कर्त्तुम् अलम् (भवेत् ?) ॥८०॥

इदानीमग्नेरपि प्रतिकूलतामाह— अपार्थयन्निति । अनलो वह्निः, याजकस्य पुरोहितस्य फुत्कृतेः सन्दीपनार्थं फुत्कारस्य श्रमम्, अपार्थयन् अन्यथयन् व्यर्थीकुर्वन्, चेद् यदि, रुषा तवाग्रहजनितक्रोधेन एव, ज्वलेत् अन्तःप्रदीप्तो भवेत्, वपुषा शिखामयशरीरेण तु, न ज्वलेत् प्रदीप्तो न भवेत्, तदा हे सारसाक्षि ! पद्मनयने ! नलस्तव विवाहे, न अग्निः साक्षी यत्र तं तादृशम्, कं विधिं होमादिव्यापारम्, कर्त्तुम्, अलं समर्थो भवेत्; अपि तु कमपि नेत्यर्थः । तेन नलोऽपि तव विवाहादिरकेदिति त्वमविवाहितैव तिष्ठ [illegible] ।

[illegible] अनग्निसाक्षिकविवाहानुष्ठानाभावात् [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८०॥

বাঙ্গালা—পুরোহিতের ফুৎকার দেওয়া পরিশ্রম ব্যর্থ করিয়া, অগ্নি যদি ক্রোধবশতঃ মনে মনে জ্বলিয়া উঠেন, কিন্তু আকৃতি দ্বারা প্রজ্বলিত না হন, তাহা হইলে হে পদ্মনয়নে ! নল আপনার বিবাহে অগ্নি সাক্ষী না রাখিয়া কোন্ অনুষ্ঠান করিতে পারিবেন ? ॥৮০॥

अन्वयः—[illegible] यदि पतिंवरायाः वरस्य वा कम् अपि कुलजम् [illegible] (तदा हे) साध्वि ! [illegible] स्वयंवरः कथं विफलीभविष्णुतां न गन्ता ॥८१॥

[illegible] पतिंवराया [illegible] कुलजं [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৮১॥

अपः प्रति स्वामितया परः सुरः स ता निषेधेद् यदि नैषधक्रुधा।
नलाय लोभाततपाणयेऽपि ते (१) पिता कथं त्वां वद सम्प्रदास्यते (२) ॥८२॥
इदं महत्ते ऽभिहितं हितं मया विहाय मोहं दमयन्ति! चिन्तय।
सुरेषु विघ्नैकपरेषु को नरः करस्थमप्यर्थमवाप्तुमीश्वरः ॥८३॥
इमा गिरस्तस्य विचिन्त्य चेतसा तथेति सम्प्रत्ययमाससाद सा।
निवारितावग्रहनीरनिर्झरैर्नभोनभस्यत्वमलम्भयद्दृशौ ॥८४॥

अन्वयः—सः परः सुरः अपः प्रति स्वामितया नैषधक्रुधा यदि ताः निषेधेत्, (तदा) ते पिता लोभाततपाणये अपि नलाय कथं त्वा सम्प्रदास्यते (इति) वद ॥८२॥

वरुणोऽपि विघ्नं कर्त्तुमर्हतीत्याह— अप इति। स प्रसिद्धः, परः उत्कृष्टः, सुरो देवो वरुणः, अपो जलानि, प्रति लक्ष्यीकृत्य, स्वामितया प्रभुतया हेतुना, नैषधे नले क्रुधा स्वयं ग्रहीतुमिष्टाया रमण्या ग्रहणोद्यमात् कोपेन, यदि ता अपो जलानि, निषेधेत् "तत्र न गन्तव्यम्" इति प्रतिषेधेत्, तदा ते तव, पिता भीमः, लोभेन त्वत्प्राप्तिलालसया आततः प्रसारितः पाणिर्येन तस्मै तादृशायापि, जलाभावेन साङ्गीत्सर्गाभावात् यथावत् साङ्गत्वाभावेऽपि लोभादेव प्रसारितपाणये इत्यपेराशयः; नलाय, कथं त्वा सम्प्रदास्यते; अपि तु तव पितुर्महाधार्म्मिकत्वात् कथमपि स न सम्प्रदास्यत इत्यर्थः। तदापि तव नलप्राप्तिर्न भविष्यतीति भावः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। वदेति वाक्यान्तरस्य वाक्यान्तरमध्ये अनुप्रवेशाद्गर्भिततादोषः। स च "प्रदास्यते त्वा जनकः कथं वद" इति पाठेन समाधेयः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—অপর বরুণদেবও জলের অধিপতি বলিয়া, সে জলকে যদি নলের প্রতি ক্রোধবশতঃ (তাঁহার বিবাহে যাইতে) নিষেধ করেন, তাহা হইলে নল লোভবশতঃ হস্ত প্রসারিত করিলেও, আপনার পিতা আপনাকে কি করিয়া সম্প্রদান করিবেন; তাহা বলুন দেখি! ।৮২।

अन्वयः—(हे) दमयन्ति! मया ते इदं महत् हितम् अभिहितम्, मोहं विहाय चिन्तय। सुरेषु विघ्नैकपरेषु (सत्सु) कः नरः करस्थम् अपि अर्थम् अवाप्तुम् ईश्वरः (भवति) ॥८३॥

पूर्वोक्तानि समर्थयन्नुपसंहरति इदमिति। हे दमयन्ति! मया ते तव सम्बन्धे, इदम् इन्द्राद्यन्यतमवरणरूपम्, महत् हितम्, अभिहितं कथितम्। मोहं चित्तवैक्लव्यम्, विहाय त्यक्त्वा, चिन्तय इदं हितमुताहितं वेति विचारय। उक्तविघ्नानां प्रतिविधानमपि न सम्भवतीत्याह— सुरेषु देवेषु, विघ्ना विघ्नकरणमेव एको मुख्यस्तत्र परेषु प्राधान्येन प्रवृत्तेषु सत्सु, को नरो मनुष्यः, करस्थं हस्तस्थितमपि, अर्थं वस्तु, अवाप्तुं लब्धुम्, ईश्वरः समर्थो भवति, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः। तत् का कथा दूरस्थस्य नलस्य लाभे, तस्मादिन्द्राद्यन्यतमवरणमेव ते श्रेय इति भावः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासान्त्यानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আমি আপনার নিকট ইহা অত্যন্ত হিতের কথা বলিলাম, আপনি চিত্তের বিকলতা পরিত্যাগ করিয়া, চিন্তা করুন। দেবতারা প্রধানভাবে বিঘ্ন করিতে প্রবৃত্ত হইলে, কোন্ মনুষ্য হস্তস্থিত বস্তুও লাভ করিতে পারে? ।৮৩।

---

(१) ... नत्। (२) ... स प्रदास्यति।

स्फुटोत्पलाभ्यामलिदम्पतीव तद्विलोचनाभ्यां कुचकुड्मलाश्रया ।
निपत्य बिन्दू हृदि कज्जलाविलौ मणीव नीलौ तरलौ विलेसतुः (१) ॥८५॥

अन्वय—सा तस्य इमा गिरः चेतसा विचिन्त्य तथा इति सम्प्रत्ययम् आससाद । (ततश्च) निवारितावग्रह-नीर-निर्झरे दृशौ [illegible] अलम्भताम् ॥८४॥

इमा इति । सा दमयन्ती, तस्य दूतस्य, इमाः पूर्वोक्ताः, गिरो वाक्यानि, चेतसा निश्चित्य [illegible] विचार्य, तथा 'हरेषु विघ्नं [illegible]' इत्यादिकं तथैव इति निश्चयात्, सम्प्रत्ययं [illegible], आससाद प्राप । ततश्च निवारितौ [illegible] अवग्रहो [illegible] यस्मिन् स तथाविधो नीरनिर्झरो [illegible] ययोस्ते तयोः, दृशौ नयनयुगलम्, [illegible] अलम्भताम् [illegible], दैवात् विघ्नविधानपरायणत्वविश्वासेन [illegible] अविरततया नयनजलं मुमोचेत्यर्थः ।

अत्र [illegible] केवलवदनकमलद्वारस्थं [illegible] न दृश्यते । [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"[illegible]" [illegible] ॥८४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী দূতের এই কথাগুলি মনে মনে চিন্তা করিয়া, 'তাহাই বটে' এই রূপ বিশ্বাস করিলেন, তাহার পরে দৈবকর্তৃক [illegible] দ্বারা নিবারিত হইল, [illegible] নয়ন দুইটী হইতে জলপ্রবাহ পতিত হইতে থাকিল, সুতরাং তিনি [illegible] আরম্ভ ভাবনাসম্বরণ করিলেন ॥৮৪॥

अन्वयः—अलिदम्पती कुचकुड्मलाश्रया स्फुटोत्पलाभ्याम् इव, कज्जलाविलौ नीलौ तरलौ बिन्दू कुचकुड्मलाश्रया इव तद्विलोचनाभ्यां हृदि निपत्य नीलौ तरलौ मणी इव विलेसतुः ॥८५॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

'धुतापतत्पुष्पशिलीमुखाशुगैः शुचेस्तदासीत् सरसी रसस्य सा ।
रयाय बद्धादरयाम्बुधारया सनालनीलोत्पललोललोचना (१) ॥८६॥
अयोद्भ्रमन्ती रुदती गतक्षमा ससम्भ्रमा लुप्तरतिः स्खलन्मतिः ।
व्यधात् प्रियप्राप्तिविघातनिश्चयान्मृदूनि दूना परिदेवितानि सा ॥८७॥

কলুষিত নীলবর্ণ এবং চঞ্চল দুইটী অশ্রুবিন্দু, উৎপলকলিকার তুল্য স্তনযুগলে থাকিবার আশাবশতই যেন, দময়ন্তীর নয়নযুগল হইতে বক্ষের উপরে পতিত হইয়া, চঞ্চল দুইটী ইন্দ্রনীলমণির ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥৮৫॥

अन्वयः—तदा पतत्पुष्पशिलीमुखाशुगैः धुता, रयाय बद्धादरया अम्बुधारया सनालनीलोत्पललोललोचना सा शुचेः रसस्य सरसी आसीत् ॥८६॥

पुनरपि विशिष्य रोदनमेवाह धुतेति । तदा तस्मिन् समये, पतन्तः पुष्पशिलीमुखस्य कुसुमबाणस्य कामस्य आशुगैः बाणैः, धुता कम्पिता । अन्यत्र तु पतन्ति पुष्पाणि शिलीमुखा भ्रमरा आशुगो वायुश्च यैः, धुता कम्पिता सरसी हि पुष्पपतनेन भ्रमरपतनेन वायुचलनेन च कम्पिता भवति । तथा रयाय वेगाय वेगेन पतनायेत्यर्थः, बद्धः कृत आदर आग्रहो यया तया, अम्बुधारया नयनजलप्रवाहेण करणेन, सनाले दण्डसहिते ये नीलोत्पले तयोर्लीला इव लीला विलासो ययोस्ते तथाविधे लोचने यस्याः सा तथोक्ता । अम्बुधाराद्वयस्य नालद्वयतुल्यत्वम्, लोचनद्वयस्य च नीलोत्पलद्वयसमानत्वमिति भावः । सा दमयन्ती, शुचेः शोकस्य रसस्य करुणरसस्येत्यर्थः, तस्यैव जलस्येति च तात्पर्यम्, सरसी सरःस्वरूपा, आसीत् । नलप्राप्त्यभावनिश्चयेन शोकोद्रेकात्यातिशय्यं करोदिति निष्कर्षः । अन्ये तु अन्यथापि व्याचक्षते ।

अत्र शोकरसे जलत्वारोपो दमयन्त्यां सरसीत्वारोपे निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, चतुर्थे पादे लुप्तोपमा, प्रथमे च श्लेषः, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । रस-स्यैवानुभूयमानस्यैव स्वशब्दोक्तिदोषः, अत्र तु तदभावात्तदभावः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

शुचेरिति शुचधातोः "इक् श्तिपौ धातुनिर्देशे" इतीक्प्रत्ययः ॥८६॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে দময়ন্তীর নয়নযুগল হইতে দুইটী অশ্রুধারা বেগে নিপতিত হইতেছিল বলিয়া, তাঁহার সেই নয়নযুগল নালযুক্ত নীলোৎপল যুগলের ন্যায় সুন্দর হইয়াছিল এবং কামের বাণ পতিত থাকায় তিনি কম্পিত হইতেছিলেন, এই অবস্থায় তিনি করুণরসের সরোবরস্বরূপ হইয়াছিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—अथ सा प्रियप्राप्तिविघातनिश्चयात् उद्भ्रमन्ती रुदती गतक्षमा ससम्भ्रमा लुप्तरतिः स्खलन्मतिः दूना (च सती) मृदूनि परिदेवितानि व्यधात् ॥८७॥

अथेति । अथ अश्रुधारापतनात् परम्, सा दमयन्ती, प्रियस्य नलस्य प्राप्तेर्विघातो देवताकर्तृकविघ्नस्तस्य निश्चयाद्धेतोः, उद्भ्रमन्ती घूर्णिता भवन्ती, रुदती, गता नष्टा क्षमा सहिष्णुतार्थैर्यं यस्याः सा, ससम्भ्रमा सत्वरा लुप्ता रतिर्विषयान्तरानुरागो यस्याः सा, स्खलन्मतिः कर्तव्यविमूढा, दूना सन्तप्ता च सती, मृदूनि कोमलानि श्रोतुरपि शोकोद्दीपकानीत्यर्थः, परिदेवितानि विलापान्, व्यधात् अकरोत् ।

अत्र जडतादिभावोदयाद्भावशबलतालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८७॥

---

(१) .. नीललोचना ।

त्वरस्व पञ्चेषुहुताशनात्मनस्तनुष्व मद्भस्ममयं यशस्त्वयम्।
विधे! परेहाफलभक्षणव्रती पताद्य तृप्यन्नसुभिर्ममाफलैः ॥८८॥
भृशं वियोगानलताप्यमान! किं विलीयसे न त्वमयोमयं यदि।
स्मरेषुभिर्भेद्य! न वज्रमप्यसि व्रवीषि न स्वान्त! कथं न दीर्यसे ॥८९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নলের প্রাপ্তিবিষয়ে বিঘ্ন ঘটিবে এইরূপ নিশ্চয় হওয়ায়, দময়ন্তী অস্থির হইয়া পড়িলেন, রোদন করিতে লাগিলেন, তাঁহার সহিষ্ণুতাশক্তি নষ্ট হইয়া গেল, তিনি চমকিয়া উঠিলেন, তাঁহার অন্তঃকরণের অনুরাগ লোপ পাইল, তিনি কর্তব্য-বিমূঢ় হইয়া পড়িলেন এবং সন্ত্রস্ত হইয়া কোমল বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥৮৭॥

अन्वयः—(हे)पञ्चेषुहुताशन! त्वरस्व मद्भस्ममयम् आत्मनः यशः तनुष्व। (हे) विधे! परेहा फल भक्षण-व्रती (त्वम्) अद्य अफलैः मम असुभिः तृप्यन् पत ॥८८॥

त्वरस्वेति। हे पञ्चेषुहुताशन! अनङ्गानलत्वात् ज्वालानल! त्वरस्व मां दग्धुं त्वरितो भव, परन्तु भस्ममयं स्वतनुत्वात् मदीयभस्मरूपम्, आत्मनो यशः कीर्तिरूपम्, तनुष्व विस्तारय। हे विधे! परस्य अन्यस्य जनस्य ईहायाः चेष्टायाः फलस्य भक्षणं विनाशनं तदेव व्रतमस्यास्तीति स तादृशस्त्वम्, अद्य अफलैः नलस्यालाभेन निष्फलीकृतैः, मम असुभिः प्राणैः, तृप्यन् तद्विनाशनेन व्रती भवन्, पत अपराधं विना स्त्रीवधपापेन पतितो भव। एतेन नलस्यालाभे कामानलसन्तापेन मम मरणमेव भविष्यतीति सूचितम्।

अत्र पञ्चेषौ हुताशनत्वारोपात् भस्मनि यशस्त्वारोपाच्च निरङ्ग केवलरूपकद्वयं द्वितीयचरणे इच्छानुसारेण त्वमपि च रूपकं। मज्जिष्ठारागो नाम पूर्वराग एव रस। यथा दर्पणे—

"मञ्जिष्ठारागमाहुस्तं यन्नापैत्यतिशोभते।"

नलमप्राप्य विघ्ननिश्चयेऽपि रागानपायात् तथात्वमवगन्तव्यम्। शोकस्तु भावैर्यात्म्यभिचारिभावत्वेन एव "इष्टाद्यर्थाः प्रियवियोगात्" इति तत्रैव दर्पणोक्तेः। न पुनः करुणः करुणविप्रलम्भो वा रसः, शोकस्थायित्वाभावात् एकतरस्य जीवनान्तरसमागमाभावाच। एवमन्यत्राप्यूह्यम्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८८॥

বাঙ্গালা—হে মদনানল! সত্বর হও, আমার ভস্মরূপ নিজের যশোরাশি বিস্তার কর। হে বিধাতঃ! তুমি পরের চেষ্টাফল নষ্ট করিতে ব্রতী আছ, অতএব আমার নিষ্ফল প্রাণ লইয়া তৃপ্ত হইয়া, আজ পতিত হও ॥৮৮॥

अन्वयः—(हे) भृशं वियोगानलताप्यमान! स्वान्त! त्वं यदि अयोमयं (नासि, तदा) किं न विलीयसे? (हे) स्मरेषुभिः भेद्य! त्वं वज्रम् अपि न असि, (तदा) कथं न दीर्यसे (इति) न ब्रवीषि? ॥८९॥

भृशमिति। हे भृशं वियोगानलेन विरहाग्निना ताप्यमान! [illegible] स्वान्त! हृदय! त्वं यदि अयोमयं लौहमयं नासि, [illegible] तदा किं कथं न विलीयसे [illegible] [illegible] हे स्मरेषुभिः भेद्य! [illegible] वज्रमपि नासि [illegible] कथं न दीर्यसे [illegible] [illegible]

विलम्बसे जीवित ! किं द्रव द्रुतं ज्वलत्यदस्ते हृदयं निकेतनम्।
जहासि नाद्यापि मृषा सुखासिका-मपूर्वमालस्यमहो तवेदृशम् ॥९०॥
दृशौ मृषा पातकिनो मनोरथाः कथं पृथू वामपि विप्रलेभिरे।
प्रियश्रियः प्रेक्षणघाति पातकं स्वमस्रुभिः क्षालयतं शतं समाः ॥९१॥

अत्र अनलसन्तापरूपे कारणे सत्यपि अयोमयस्य विलीनत्वरूपकार्य्याभावाद्विशेषोक्तिः, पराङ्मुखे वम्, वज्रमयत्वाभावं प्रति स्मरेषुभिर्भेदेति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत् ॥८९॥

বাঙ্গালা—হে হৃদয়! তুমি যদি লৌহময়ই হইয়া থাক, তবে বিরহানলের সন্তাপে গলিয়া যাইতেছ না কেন? আবার তুমি কামবাণে বিদীর্ণ হইবার যোগ্য, সুতরাং বজ্রময়ও নহ, তবে বিদীর্ণ হইতেছ না কেন? ইহার কেন উত্তর দিতেছ না? ৮৯।

अन्वयः—(हे) जीवित ! किं विलम्बसे, द्रुतं द्रव, ते निकेतनम् अदः हृदयं ज्वलति। अद्य अपि मृषा सुखासिका न जहासि, अहो ! ईदृशं तव आलस्यम् अपूर्वम् ॥९०॥

विलम्बस इति। हे जीवित ! मम जीवन ! किं कथम्, विलम्बसे समयक्षेपं करोषि, द्रुतं शीघ्रम्, द्रव पलायस्व। यतस्ते तव, निकेतनं वासस्थानम्, अदः इदं हृदयम्, ज्वलति कामाग्निना दुःखाग्निना च दग्धीभवति। अद्यापि इदानीमपि, मृषा मिथ्या, सुखासिका सुखेनावस्थानम्,-न जहासि न परित्यजसि। अहो आश्चर्य्यम्, ईदृशं तव आलस्यम् अलसता, अपूर्वम् अभिनवमेव दृश्यत इति शेषः। वासस्थाने दह्यमानेऽपि तत्रैव निबद्धरागेणावस्थानरूपमीदृशमालस्यं पूर्वं केनापि कस्यापि न दृष्टमिति भावः।

अत्र पलायनं प्रति द्वितीयपादगतवाक्यार्थस्य हेतुत्वाद्वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमनुप्रासश्चेत्यनयोः संसृज्यते। तथा 'द्रव द्रुतम्' इति कर्कशश्रवणेन प्रकृतरसपरिपन्थित्वात् प्रतिकूलवर्णता दोषः, स च 'विलम्बसे जीव ! किमाशु निःसर' इति पाठेन समाधेयः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

आसिकेति "पर्य्यायार्हर्णेषु च" इति स्त्रियामास्धातोर्ण्वुच् ॥९०॥

বাঙ্গালা—জীবন! তুমি কেন বিলম্ব করিতেছ, শীঘ্র পলায়ন কর। কারণ, তোমার বাসস্থান এই হৃদয় জ্বলিতেছে। এখনও মিথ্যা সুখে থাকা পরিত্যাগ করিতেছ না, কি আশ্চর্য্য। তোমার এই রূপ অলসতা নূতনই বটে। ৯০॥

अन्वयः—(हे) दृशौ ! पातकिनः मनोरथाः पृथू वाम् अपि कथं मृषा विप्रलेभिरे। प्रियश्रियं प्रेक्षणघाति स्वं पातकं शतं समाः अस्रुभिः क्षालयतम् ॥९१॥

दृशाविति। हे दृशौ ! नयनयुगल ! पातकिनः परप्रतारणापरायणत्वात् पापशालिनः, मनोरथा ममैव अभिलाषाः, पृथू विशाले, सर्वकार्य्येष्वेव दक्षतया महत्यौ च, वां युवामपि, कथं केन प्रकारेण, मृषा अलीकेन वयमवश्यमेव युवां नलं दर्शयिष्याम इति मिथ्याप्रलोभनेनेत्यर्थः, विप्रलेभिरे प्रतारितवन्तः। प्रतारका हि सर्वत्रैव क्षुद्रमेवालीकेन प्रतारयन्ति; किन्तु मनोरथा महत्यावपि युवामलीकेन यत् प्रतारितवन्तस्तदाश्चर्य्यमेवेति भावः। युवयोरपीदृशप्रतारणाप्राप्तौ कारणमस्तीत्याह— प्रियस्य नलस्य या श्रीः शोभा तस्याः, प्रेक्षणघाति दर्शनप्रतिबन्धकम्, स्वं स्वकीयम्, पातकं पापम्। पापाभावे सुखप्राप्तिप्रतिबन्धो न स्यादिति भावः। शतं समाः बहुवत्सरान् यावत्, चिरजीवनमेवेत्यर्थः, अस्रुभिर्नयनजलैः, क्षालयतं युवां मार्जयतम्। अन्योऽपि अनेन मलं क्षालयति। दुःखभोगेन पापस्य क्षयाभावे निरतिशयसुखजनकं नलसन्दर्शनं कदापि युवयोर्न घटिता। तेन च दुःखभोगनिबन्धनं रोदनं दीर्घकालमेव युवयोः कर्त्तव्यमिति भावः।

प्रियं न मृत्युं न लभे त्वदीप्सितं तदेव न स्यान्मम यत्त्वमिच्छसि।
वियोगमेवेच्छ मनः! प्रियेण मे तव प्रसादान्न भवत्वसावपि ॥८२॥
न काकुवाक्यैरतिवाममङ्गजं द्विषत्सु याचे पवनन्तु दक्षिणम्।
दिशापि मद्भस्म किरत्वयं तया प्रियो यया, वैरविधिर्वधावधिः ॥८३॥

अत्र पद्मलक्षणकारणाभावेऽपि प्रतारणोत्पत्तेः विभावना? उत पद्मलक्षणकारणे सत्यपि नलदर्शन लिप्सितकार्यानुत्पत्तेः विशेषोक्तिरित्यनयोः सन्देहसङ्करः; विभावनाविशेषोक्त्योर्भेदेऽपि पृथग्ग्रहणे पेपाषिदाक्य-स्याभावादविस्फुटोक्तिरित्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা—হে নয়নযুগল! তোমরা অভিনয়ন; কিন্তু তথাপি পাপিষ্ঠ মনোরথগুলি তোমাদিগকে কি করিয়া দিয়া প্রলোভন দ্বারা প্রতারণা করিল! এখন প্রিয়তমের লোভাসন্দর্শনের প্রতিবন্ধক নিজের পাপগুলিকে শতবৎসরপর্য্যন্ত অশ্রুজল দ্বারা প্রক্ষালন কর।৮১।

অন্বয়ঃ—(হে) মনঃ! त्वदीप्सितं प्रियं न लभे मृत्युं (च) न लभे। त्वं यत् इच्छसि, मम तत् एव न स्यात्। प्रियेण (सह) मे वियोगम् एव इच्छ, तव प्रसादात् असौ अपि न भवतु ॥८२॥

प्रियमिति। हे मनः! त्वया ईप्सितम् आप्तुमिष्टम्, प्रियं नलम्, न लभेन प्राप्नोमि, तथा प्रियसा-न्ताने त्वदीप्सित मृत्युञ्च न लभे। यदनेनोदितमाह त्वं यदिच्छसि, मम तदेव न स्यात्। इत्येव नियम इति भावः। एवञ्च प्रियेण नलेन सह, वियोगमेव इच्छ, तदा तु तव प्रसादात् तव इच्छाया अनुग्रहात्, असौ वियोगोऽपि न भवतु न भवेत्। किन्तु संयोग एव भवतु भवेत् त्वदीप्सित-वैपरीत्यभवननियमादिति भावः।

अत्र प्रस्तुतप्रस्तुतयो प्रियवत्यो. 'लभे' इत्यत्र क्रियादीपकम्, संयोगलाभाय वियोगेच्छाकरणात् किञ्चिदनुरूपालङ्कारः; अनयोः परस्परनिरपेक्षतया संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। "[illegible]" इति दर्पणे विचित्रालङ्कारलक्षणम् ॥८२॥

বাঙ্গালা—মন! তোমার অভীষ্ট প্রিয়তমকেও পাইতেছি না, মৃত্যুকেও পাইতেছি না। কারণ, তুমি যাহা ইচ্ছা কর, আমার তাহাই হইবে না। অতএব প্রিয়তমের সহিত আমার বিয়োগই ইচ্ছা কর, তাহা হইলে তাহাও হইবে না।৮২।

অন্বয়ঃ—काकुवाक्यैः द्विषत्सु अतिवामम् अङ्गजं न याचे, दक्षिणं पवनन्तु याचे। प्रियः यया (उपलक्षितः), तया दिशा अपि अयं मद्भस्म किरतु। वैरविधिः वधावधिः ॥८३॥

नेति। काकुवाक्यैर्दैन्यसूचकवचनैः, द्विषत्सु ज्ञान-मलयानिल-चन्द्र-चन्दनादिषु विरहिशत्रुषु मध्ये, अति-वामम् अतिशयप्रतिकूलम्, अङ्गजं कामम्, न याचे न किञ्चिदभीष्टं प्रार्थये, [illegible] तन्मध्ये न तत्प्रार्थनैवानुरूपमिति भावः। तु किन्तु, दक्षिणं दक्षिणदिक्स्थं अनुकूलञ्च, पवनं मलयमारुतम्, याचे अभीष्टं प्रार्थये, [illegible]। किं याचे इत्याह— प्रियो नलः, यया दिशा उपलक्षितः यस्यां दिशि वर्तते इत्यर्थः, तया दिशापि उपलक्षितः अयं दक्षिणपवनः, मद्भस्म [illegible] दाहे सति शरीरं भस्म, किरतु विक्षिपतु, [illegible] दक्षिणपवनेनैव [illegible] भस्मकणः शीतलः च [illegible] मम अभिलषितमित्याशयः। ननु दक्षिणो यदि मलयानिलो विरहिणां शत्रुरेव, तत् कथं तं याचसे इत्याशङ्क्याह— वैरविधिः शत्रुताकरणम्,

इयं न ते नैषध! दृक्पथातिथिः त्वदेकतानस्य जनस्य यातना।
ह्रदे ह्रदे हा न कियद्गवेषितः स वेधसागोपि खगोऽपि वक्ति यः ॥९७॥
ममापि किं नो दयसे दयाधन! त्वदङ्घ्रिमग्नं यदि वेत्थ मे मनः।
निमज्जयन् सन्तमसे पराशयं विधिस्तु वाच्यः क्व तवागसः कथा ॥९८॥

लिङ्गम् रुदितं रुदितानुरूपा इति विग्रहः छेकरूपकम्, प्रथमे पादे छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। वर्षा-ऋताविति उत्प्रेक्षानिर्देशः। तच "प्रथमं वर्षर्तुं दश मासान् कुर्ते" इति पाठेन उक्तमेव। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"घनात्ययाद्यौ ऋतौ च दुर्दिनं कवयो विदुः" इति माघः।

"घनघटिति चर्तुर्दिवम्" इति टीकायां दुर्गसिंहः। तर्ह्येव निपातः इत्यभिप्रायः। वर्षास्विति "बहुलबद-स्वादि—" इत्यादिना बहुवचनम्। ऋताविति एकेन तथापि बहुवचनान्तस्य सामानाधिकरण्यम् उभयोरेकार्थ-कत्वात् "रेवती दाराः" इत्यादिवत्। "हत्यनित्यसमासे—" इत्यादिना विकल्पेन प्रकृतिभावः ॥९६॥

বাঙ্গালা—অথবা, এতাহ আমারই অশ্রুবৃষ্টি বলপূর্বক বর্ষা ঋতু প্রবর্তিত করিলে, দেবতারা গাঢ়ান্ধকারে অভিভূত হইয়া, আমার দৈন্যোক্তিগুলি কি প্রকারে শুনিতে পাইবেন? সুতরাং আমার যে উক্তিগুলি অরণ্যে রোদনই বা কেন হইবে না? ॥৯৬॥

अन्वयः—(हे) नैषध! त्वदेकतानस्य जनस्य इयं यातना ते दृक्पथातिथिः न (जायते)। हा, यः वक्ति, सः खगः अपि ह्रदे ह्रदे कियत् न गवेषितः, (तथापि न प्राप्तः, तन्मन्ये) वेधसा सः अगोपि ॥९७॥

उक्तहेतुना दैवानपराधं नलमुद्दिश्येदानीं चतुर्भिर्विलपति इयमिति। हे नैषध! नल! त्वदेकतानस्य भवन्मात्रवृत्तिकस्य मत्स्वरूपस्य जनस्य, इयं यातना त्वद्विरहस्य तीव्रवेदना, ते तव, दृक्पथातिथिर्लोचनगोचरः, न जायते इति शेषः। हा कष्टम्, यः खगः, वक्ति परस्परान्तिके परस्परस्य वार्त्तां वदति, सः खगः पक्षी हंसोऽपि, ह्रदे ह्रदे, कियत् न गवेषितः, अन्विष्टः; तथापि न प्राप्तः, तन्मन्ये इति शेषः, वेधसा विधात्रा, सः अगोपि मम कष्टदानाय क्वापि लुक्कायितः। अतः कश्चिदप्युपायो नास्तीति भावः।

अगोपीति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा। गोपि गोपीति यमकेन च संसृज्यते। केचित्तु, बहुव्यवधानात्तस्याभावात् यमकं किन्तु छेकानुप्रास एवेति वदन्ति। बहूनां पदानामनुक्तावपि न न्यूनपदता दोषः, प्रत्युत गुण एव; दुःखमग्नया दमयन्त्या उक्तत्वात् "उक्तावानन्दमग्नादेः स्यान्न्यूनपदता गुणः" इति साहित्यदर्पणात्। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥९७॥

বাঙ্গালা—হে নিষধরাজ! যে ব্যক্তি কেবল আপনার উপরেই নির্ভর করিয়া রহিয়াছে, তাহার এই যাতনা আপনার দৃষ্টিগোচর হইতেছে না। হায়! যে, সংবাদ আদান প্রদান করিত, সেই হংসটীকেও প্রত্যেক জলাশয়ে কত অন্বেষণ না করিয়াছি? তথাপি তাহাকে পাই নাই। অতএব মনে করি বিধাতা তাহাকে লুকাইয়া রাখিয়াছেন ॥৯৭॥

अन्वयः—(हे) दयाधन! (त्वं) यदि मे मनः त्वदङ्घ्रिमग्नं वेत्थ, (तदा) मम अपि किं नो दयसे। (अथवा) पराशयं सन्तमसे निमज्जयन् विधिस्तु वाच्यः, तव आगसः कथा क्व ॥९८॥

ममेति। दयैव धनं धनवदादरणीया यस्य तत्सम्बोधनम्। त्वं यदि मे मम, मनः, त्वदङ्घ्रिमग्नं तव चरण एव गाढ़सम्बद्धम्, वेत्थ जानासि; तदा ममापि तादृश्या एवेति भावः, किं कथम्, नो दयसे न दयां कुरुषे। अवश्यमेव भक्तजनं प्रति दया कर्त्तव्या, तदकरणात्तु त्वं निष्ठुर इत्याशयः। अथवा परस्य जनस्य

कथावशेषं तव सा कृते गतेत्युपैष्यति श्रोत्रपथं कथं न ते।
दयाणुना मां समनुग्रहीष्यसे तदापि तावद्यदि नाथ! नाधुना ॥९९॥

समादरीदं विदरीतुमान्तरं तदर्थिकल्पद्रुम! किञ्चिदर्थये।
भिदां हृदि द्वारमवाप्य मैव मे (१) हतासुभिः प्राणसमः समं गमः ॥१००॥

आशय मन, अन्तर्गते प्रबलान्धकारे-नीहे इत्यर्थः, निमज्जयन् प्रवेशयन, विधिस्तु विधातैव, नार्या निन्दनीय, किन्तु तव आगस अपराधस्य, कथा प्रस्ताव, क्व कुत्र, क्वापि नेत्यर्थः। तव मनो मदज्ञानरूपे नीहे निमज्जयन् विधिरेव वाच्य न पुनस्त्वमिति भाव।

अत एवात्र अप्रस्तुतात् [illegible] प्रस्तुतस्य [illegible] अलङ्कार, [illegible] [illegible]ति च वृत्तिः। पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति।

मनेति "कर्मणि द्वितीया" इति कर्मणि षष्ठी ॥९८॥

बाङ्गाला—हे प्राणधन! आपनि यदि आमार मनके आपनारइ [illegible] वलिया जानेन; ताहा हइले आपनि आमार प्रति [illegible] करितेछेन ना केन? अथवा यिनि परेर मनके अज्ञानेर भितरे निमग्न करिया थाकेन, सेइ विधाताइ निन्दनीय, किन्तु आपनार अपराधेर कथा कोथाय ॥९८॥

अन्वयः—सा तव कृते कथावशेष गता इति ते श्रोत्रपथं कथं न उपैष्यति। (हे) नाथ! यदि अधुना न (अनुगृह्णासि, तर्हि) तदा अपि तावत् दयाणुना मां समनुग्रहीष्यसे ॥९९॥

कथेति। सा दमयन्ती, तव कृते निमित्ते त्वद्विरहेणेत्यर्थः, कथावशेषम् [illegible], गता, [illegible] इति वार्ता, ते तव, श्रोत्रपथं कर्णविषयम्, कथं न उपैष्यति [illegible], [illegible] उपैष्यतीत्यर्थः। तेन को लाभ इत्याह— हे नाथ! यदि अधुना न समनुगृह्णासि [illegible], तर्हि तदापि मम मरणात् परमपि तावत्, दयाणुना "हा दमयन्ति!" इति [illegible], मां समनुग्रहीष्यसे [illegible]। तेनैव कृतार्था भवेयमिति भाव।

[illegible] अलङ्कार। पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति।

समनुग्रहीष्यसे इति [illegible] ॥९९॥

बाङ्गाला—[illegible] आपनारइ [illegible] हइयाछेन बलिया [illegible] एइ वृत्तान्त आपनार कर्णपथे याइबे ना केन? हे नाथ! [illegible] अनुग्रह ना करेन, तबे तखनओ कृपाबिन्दु द्वारा आमाके [illegible] करिबेन ॥९९॥

अन्वयः—इदं मम आन्तर विदरीतुम् [illegible], तत् (हे) अर्थिकल्पद्रुम! किञ्चित् अर्थये। [illegible] हृदि भिदा द्वारम् अवाप्य [illegible] (च) हतासुभिः सम [illegible] ॥१००॥

[illegible] मनेति। इद मम, [illegible] आन्तर [illegible], विदरीतुं [illegible] [illegible]। [illegible] हे अर्थिकल्पद्रुम! [illegible]। किञ्चित् न पुनर्बहु, तेन [illegible] सुकरमेव [illegible]। किं तदित्याह— मे मम, हृदि भिदा [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

इति प्रियाकाकुभिरुन्मिषन् भृशं दिगीशदूत्येन हृदि स्थिरीकृतः।
नृपं स योगेऽपि वियोगमन्मथः क्षणं तमुद्भ्रान्तमजीजनत् पुनः ॥१०१॥
महेन्द्रदूत्यादि समस्तमात्मनस्ततः स विस्मृत्य मनोरथस्थितैः।
क्रियाः प्रियाया ललितैः करम्बिता विकल्पयन्नित्थमलीकमालपत् (१) ॥१०२॥

अत्र प्रार्थं. सह गमनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, पूर्वार्धे कल्पद्रुममिति निरङ्ग केवलरूपकम्, कल्पद्रुम पदार्थस्य चार्थं न प्रति हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, प्रथमे पादे दरी दरीति यमकम्, द्वितीये छेकानुप्रास, द्वितीयार्धे च वृत्त्यनुप्रास इति सर्वथा संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

विदरीतुमिति "ऋदृ‌ऽवृङ्भ्योऽपि वा दीर्घं —" इत्यादिना दीर्घः। भाकरनिति स्वार्थे कप्। भिदामिति "धानुबन्धभिदादिभ्यस्त्वङ्" इति स्त्रियामङ्। गम इति "न माभायोगे" इत्यडागमनिषेधः।

एतदनुरूपाशीर्यथा कादम्बर्यामुपरतपुण्डरीकवर्णनायाम् — "प्रसीद, प्रार्थः मम प्राणसमे। न गमनम्" इत्यादि ॥१००॥

বাঙ্গালা—আমার এই হৃদয় বিদীর্ণ হইবার জন্য আগ্রহ করিতেছে; অতএব হে প্রার্থিকল্পবৃক্ষ। আপনার নিকট কিঞ্চিৎ প্রার্থনা করিতেছি—আমার হৃদয় বিদীর্ণ হইলে পর সেই দ্বার পাইয়া, প্রাণতুল্য আপনিও যেন প্রাণের সহিত যাইবেন না ॥১০০॥

অন্বয়:—যোগে অপি দিগীশদূত্যেন হৃদি স্থিরীকৃতঃ সঃ বিয়োগমন্মথঃ ইতি প্রিয়াকাকুভিঃ ভৃশম্ উন্মিষন্ [সন্] ক্ষণং তং নৃপং পুনঃ উদ্ভ্রান্তম্ অজীজনত্ ॥১০১॥

इतीति। योगेऽपि दमयन्त्याः सान्निध्ये स्थिते सत्यपि, दिगीशानामिन्द्रादीनां दिक्पालानां दूत्येन दूत्यभावनया हृदि निजे स्थिरीकृता निरुद्धप्रसारः स विरलतः, वियोगमन्मथो विरहनिबन्धनोत्कटकाम, इति पूर्वोक्तरूपाणि, प्रियाया दमयन्त्याः काकुभिर्दीनोक्तिभिः भृशमत्यन्तम्, उन्मिषन् उद्बुद्ध सन्, क्षणम्, तं नृपं नलम्, पुनर्भूयोऽपि, उद्भ्रान्तमुन्मत्तम्, अजीजनत् अकार्षीत्। पुनःशब्देन पूर्वमनेकवारमुन्मत्तीकरणं सूचितम्।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०१॥

বাঙ্গালা—এ যাবৎ যে বিরহনিবন্ধন কাম, দিক্পালগণের দৌত্যচিন্তায় হৃদয়ে অবরুদ্ধ ছিল, এখন সংযোগের বেলাতেও সেই বিরহনিবন্ধন কাম, এই রূপ প্রিয়তমার দৈন্যবাক্যে অত্যন্ত উদ্দীপিত হইয়া ক্ষণকালের জন্য সেই রাজা নলকে পুনর্বার উন্মত্ত করিয়া তুলিল ॥১০১॥

অন্বয়:—ততঃ সঃ আত্মনঃ মহেন্দ্রদূত্যাদি সমস্তং বিস্মৃত্য মনোরথস্থিতৈঃ ললিতৈঃ করম্বিতাঃ প্রিয়ায়াঃ ক্রিয়াঃ বিকল্পয়ন্ (সন্) ইত্থম্ অলীকম্ আলপত্ ॥১০২॥

उन्मत्तक्रियामेव दर्शयति महेन्द्रेति। ततः उन्मादजननानन्तरम्, स नलः, आत्मनः स्वस्य, महेन्द्रदूत्यादि, आदिपदेन परिम्लानानां दूत्यस्य ग्रहः, समस्तं कर्तव्यम्, विस्मृत्य, मनोरथस्थितैर्मनोरथकल्पितैः, ललितैः विलासचेष्टितैः, करम्बिता मिश्रिता, प्रियाया दमयन्त्याः, क्रियाः क्रियाकलापान्, विकल्पयन् कल्पयन्, इत्थं वक्ष्यमाणप्रकारं अलीकं मिथ्या, तदानीं न विद्यमानत्वात् ... इत्यादिसम्बोधनवाक्यार्थत्वादिति भावः, आलपत् उक्तवान्। ... प्रियायाः ... एतस्मीन् ... इति ... पत्न्यः ... इति ... ।

अत्र ... प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

(१) "विकल्पयन्" ... ।

अयि प्रिये ! कस्य कृते विलप्यते विलिप्यते वा मुखमश्रुबिन्दुभिः।
पुरस्त्वयालोकि नमन्नयं न किं तिरश्चलल्लोचनशीलया (१) नलः ॥१०३॥
चकास्ति बिन्दुच्युतकातिचातुरी घनाश्रुबिन्दुस्रुतिकैतवात्तव।
ससारतारात्वि ! ससारमात्मना तनोषि संसारमसंशयं यतः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নল ইন্দ্রের দৌত্যপ্রভৃতি নিজের সমস্ত কর্ত্তব্য বিস্মৃত হইয়া, [illegible] মনে মনে কল্পিত [illegible] একই সেই ব্যাপার এইরূপ ধারণা করিয়া, [illegible] প্রকার বিধা বলিতে লাগিলেন ।১০২।

अन्वयः—अयि प्रिये ! कस्य कृते विलप्यते, हा, अश्रुबिन्दुभिः मुखं (वा) कस्य कृते विलिप्यते। [illegible]चललोचनशीलया त्वया पुरः नमन् अयं नलः किं न आलोकि ॥१०३॥

अयीति। अयीति [illegible]सम्बोधने। अयि प्रिये ! त्वया कस्य कृते निमित्ते, विलप्यते रुद्यते; हा [illegible]न्, अश्रुबिन्दुभिः, मुखं वा कस्य कृते विलिप्यते [illegible]। अत्र त्वया दुःखमात्यन्तिकं न क्रियत इति तद्-[illegible] क्रियत इत्याह— तिरश्चलन्ती [illegible] लोचने शीलं स्वभावो यस्याः सा तयोक्ता तया,त्वया. [illegible], नमन् [illegible] अयं नलः, न किम् आलोकि दृष्टः। आलोक्य [illegible] दुःखमात्रे [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] दर्शनादौ पूर्वराग, [illegible] दर्शनादौ [illegible]। तेनात्र पूर्वपरिचयदर्शनयोः [illegible] पूर्वराग [illegible]। [illegible]। मधुररचनात्मकमाधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তুমি কিসের জন্য বিলাপ করিতেছ; হায় ! অশ্রুবিন্দু [illegible] কেন মুখখানিকে লিপ্ত করিতেছ। স্বভাবতঃ [illegible] ভাবেই তোমার নয়ন দুইটী [illegible], তাহা দ্বারা তুমি, সম্মুখে অবনত এই নলকে কি দেখিতেছ না ?।১০৩।

अन्वयः, (हे) ससारतारात्वि ! घनाश्रु-बिन्दु-स्रुति-कैतवात् तव बिन्दुच्युतकातिचातुरी चकास्ति [illegible] (त्वम्) आत्मना [illegible] तनोषि ॥१०४॥

[illegible]

अपास्तपाथोरुहि शायितं करे करोषि लीलानलिनं [१] किमाननम् ।
तनोषि हारं क्रियदस्तुतः स्तवैरदोषनिर्वासितभूषणे हृदि ॥१०५॥
हृद्योरमङ्गल्यमिदं निलज्जनं करेण तावत् परिमार्जयामि ते ।
अयापराधं भवदङ्घ्रिपङ्कजद्वयीरजोभिः सममात्ममौलिना ॥१०६॥

[illegible] पूर्वरागो रसः, माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"लीलानलिन [illegible]" इति हारावली ।

[illegible] यथा—

"[illegible]"

[illegible] ॥१०४॥

[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥१०५॥

[illegible]

मम त्वदङ्घ्रिनखाग्रतद्युतिः किरीटमाणिक्यमयूखमञ्जरी।
उपासनामस्य करोतु रोहिणी त्यज त्यजाकारणरोषणे! क्रुधम्॥१०७॥
तनोषि मानं मयि चेन्मनागपि त्वयि श्रये तद्बहुमानमानतः।
विनम्य वक्त्रं यदि वर्त्तसे कियत् नमामि ते चण्डि! तदा पदावधि॥१०८॥

अत्र परिमार्जनं प्रति अनङ्गत्वपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम् अत्र प्रस्तुतम् अपराधम्रा-[illegible] अनयो परिमार्जयामीत्यत्र [illegible] निरवद्यादीपकम्, अङ्घ्रि पङ्कजमिति लुप्तोपमा, रजोभि तमसिति च [illegible] तेनालङ्काराणामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। पूर्ववाले रस, प्रसादो गुण वैदर्भी च रीति ॥१०६॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে! তোমার এই নয়নযুগলের উপরে উপস্থিত অনঙ্গসূচক নবগুণ অঙ্গদত্তও [illegible] আমি হাত দিয়া মুছিয়া দিতেছি, তাহার পর তোমার চরণকমল দুইখানির ধূলির সহিত আমার অপরাধ নিজমস্তক দ্বারা মুছিয়া ফেলিতেছি ॥১০৬॥

अन्वयः—रोहिणी मम किरीटमाणिक्यमयूखमञ्जरी अस्य त्वदङ्घ्रिनखाग्रतद्युते उपासनां करोतु, (हे) अकारणरोषणे! क्रुधं त्यज त्यज ॥१०७॥

ममेति। रोहिणी रक्तवर्णा, मम किरीटस्य मुकुटस्य माणिक्यं पद्मरागमणिस्तस्य मयूखमञ्जरी मञ्जरीवत् दीर्घाकृति किरणावली, अन्यत्र तु तन्मयूखमञ्जरीरूपा रोहिणी तदाख्या नक्षत्रविशेष, अस्य हृत्पत्नानस्य, तव अङ्घ्री निर्मलो च अङ्घ्रिद्वयस्य नखस्य एवाग्रतद्युति शुभ्रवर्णत्वाच्चन्द्रस्य, उपासनां प्रधानात्मकसेवा [illegible], करोतु। तेन च, अकारणे रुष्यतीति अकारणरोषणा तत्सम्बोधनम्। क्रुध क्रोधकोपम्, त्यज त्यज। तव चरणे प्रणतो भवामि, तेन च त्वं प्रणयकोपं परिहरेति निष्कर्ष।

अत्र रोषत्याग प्रति पूर्ववाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, मयूखमञ्जर्या रोहिणीत्वत्वा-रोपेण नखे अग्रतद्युतित्वारोप प्रति निमित्त रोहिणीपदस्य श्लिष्टमिति श्लिष्टपरम्परितं रूपकम्, प्रेमार्द्र [illegible] इति च वृत्ति। पूर्ववाले रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति।

रोहिणीति रोहितशब्दस्य वर्णादित्वाद्दीर्घत्वे तकारस्य नकार। रोषणेति "क्रुधमण्डि" इत्यादिना यु ॥१०७॥

বাঙ্গালা—আমার কিরীটের মাণিক্যের রক্তবর্ণ কিরণাবলীরূপ রোহিণীনক্ষত্র, তোমার চরণের নিম্নগ নখের এই চন্দ্রের সেবা করুক, হে অকারণকোপনে! কোপ পরিত্যাগ কর, কোপ পরিত্যাগ কর ॥১০৭॥

अन्वयः—(हे प्रिये!) त्वं चेत् मयि मनाक् अपि मानं तनोषि, तत् [अहम्] आनत [सन्] त्वयि बहुमानं श्रये। [त्वं] यदि वक्त्रं कियत् विनम्य वर्त्तसे, [हे] चण्डि! तदा ते पदावधि नमामि ॥१०८॥

तनोषीति। हे प्रिये! त्वं चेत् मयि, मनाक् अल्पमपि, मानं प्रणयकोपम्, तनोषि करोषि, तत्तदा अहम् आनतो विनम्रोऽभवन् सन्, त्वयि, बहुमानम् अत्यादरमेव श्रयामि [illegible] [illegible], [illegible]। तदा त्वं यदि, वक्त्रं मुखम्, कियत् किञ्चित् विनम्य प्रणयकोपेनावनम्रीकृत्य, वर्त्तसे तिष्ठसि, हे चण्डि! अत्यन्तकोपने! तदा ते तव, पदावधि चरणपर्यन्तम्, नमामि [illegible], [illegible] ।

अत्र [illegible] [illegible] ॥१०८॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি যদি আমার প্রতি অল্প মান কর, তাহা হইলে আমি

प्रभुत्वभूम्नानुगृहाण वा न वा प्रणाममात्राधिगतेऽपि कः श्रमः ।
क याचतां कल्पलतासि मां प्रति क दृष्टिदाने तव वज्रमुष्टिता ॥१०९॥
स्मरेषुमायं सहसे मृदुः कथं हृदि द्रढीय कुचतं धृतं तव ।
निपत्य यैः सारिणि केतनस्य वा व्रजन्ति बाणा विमुखोत्पतिष्णुताम् ॥११०॥

অত্যন্ত সানত হইয়া তোমার প্রতি প্রণাম করি। আমার প্রতি যদি কৃপামাত্রও কিছু অবনত করিয়া থাক, তাহা হইলে [illegible] আমি তোমার [illegible] অবনত হইব।১০৮।

स्मितस्य सम्भाव्य मृदूक्तया कणान् विधेहि लीलाचलमञ्चलं भ्रुवः।
अपाङ्गरथ्यापथिकीञ्च हेलया प्रसद्य (१) सन्धेहि दृशं ममोपरि ॥१११॥
समापय प्राहुणमन्तुविप्रुषां स्मितेन विश्राणय कौमुदीमुदः।
दृशावितः खेलतु खञ्जनद्वयी विकासि पङ्केरुहमस्तु ते मुखम् ॥११२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি কোমলাঙ্গী হইয়া, কামবাণের দৃঢ় প্রহারে [illegible] করিয়া নষ্ট করিতেছ। অথবা সুদৃঢ় স্তনযুগল দ্বারা আবৃত তোমার বক্ষঃস্থলে কামের বাণগুলি পড়িয়া বিমুখ হইয়া উঠিয়া যাইয়া থাকে ॥১১০॥

अन्वयः—मृदूक्त्या स्मितस्य कणान् सम्भाव्य, भ्रुवः अञ्चलं लीलाचलं विधेहि, प्रसद्य हेलया मम उपरि अपाङ्ग-रथ्या पथिकीं दृशम् सन्धेहि ॥१११॥

स्मितस्येति। हे प्रिये। मृदूक्त्या कोमलालापेन, स्मितस्य ईषद्धास्यस्य, कणान् लेशमपि, सम्भाव्य [illegible] ईषदपि हसेत्यर्थः। भ्रुव एकस्या भ्रुवीति भावः, अञ्चलम् एकदेशम्, लीलया विलासेन चलं चञ्चलम्, विधेहि कुरु, भ्रुव एकदेशमपि चालयेति तात्पर्य्यम्। तथा प्रसद्य प्रसन्नीभूय, हेलया विलासेन ममोपरि मां प्रतीत्यर्थः, अपाङ्गौ नेत्रप्रान्त एव रथ्या तत्र पथिकी अध्वगा तां तादृशीम्, दृशम् एकामेव नयनम्, सन्धेहि संयोजय, कटाक्षेण मां वीक्षस्वेत्यर्थः। एतावतैवाहं कृतार्थो भवेयमिति भावः।

अत्र अपाङ्गे रथ्यात्वारोपो दृशि पथिकत्वारोपे निमित्तमिति [illegible]। पूर्वरागो रसः, माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१११॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে! একটুমাত্র দ্বারা ঈষদ্হাস্যের কণাকেও [illegible], লীলাসহিত ভ্রূর একটি প্রান্তকে নাচাইয়া তোল এবং প্রসন্ন হইয়া, বিলাসসহকারে আমার উপর নেত্রপ্রান্তরূপ পথের পথিক একটি নয়নকে সন্ধান কর ॥১১১॥

अन्वयः—मन्तुविप्रुषां प्राहुणं समापय, स्मितेन कौमुदीमुदः विश्राणय, इतः दृशौ खञ्जनद्वयी खेलतु, ते मुखं विकासि पङ्केरुहम् अस्तु ॥११२॥

समापयेति। हे प्रिये! [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible]

सुधारसोद्वेलनकेलिमक्षरस्रजा सृजान्तर्मम कर्णकूपयोः ।
दृशौ मदीये मदिराक्षि ! कारय स्मितश्रिया पायसपारणामपि (१) ॥११३॥
ममासनार्द्धे भव मण्डनं न न प्रिये ! मदुत्सङ्गविभूषणं भव ।
भ्रमाद्भ्रमादालपमङ्ग ! मृष्यतां (२) विना ममोरः कतमत्तवासनम् ॥११४॥

আনন বিস্তার কর, নয়নরূপ খঞ্জন দুইটী এই দিকে খেলা করুক এবং তোমার মুখখানি প্রস্ফুটিত পদ্মস্বরূপ হউক ॥১১২॥

अन्वयः—(हे प्रिये ! त्वम्) अक्षरस्रजा मम कर्णकूपयोः अन्तः सुधारसोद्वेलनकेलिं सृज । (हे) मदिराक्षि ! स्मितश्रिया मदीये दृशौ पायसपारणाम् अपि कारय ॥११३॥

सुधेति । हे प्रिये ! त्वम् अक्षरस्रजा वर्णमालया स्वकीयमधुरवचनेनेत्यर्थः, मम कर्णाविव कूपौ तयोरन्तः अभ्यन्तरे, सुधारसस्य अमृतद्रवस्य उद्वेलनं तीरातिक्रमणेनोच्छलनं तरङ्गचलनं वा तदेव केलिं क्रीडां ताम्, सृज विधेहि, मधुरवचनोच्चारणेन मम कर्णयुगलं प्रीणयेति निष्कर्षः । तथा मदिरौ मत्तखञ्जनाविव अक्षिणी यस्यास्तत्सम्बोधनम् । स्मितश्रिया स्वकीयमन्दहास्यशोभया, मदीये दृशौ नयनद्वयम्, पायसेन परमान्नेन पारणाम् उपवासानन्तरभोजनमपि कारय, उपवासात् परं पायसेन पारणाकरणे यथा महीयसी तृप्तिर्जायते, तथा, चिरकालमेव आशाकरणात् परं तव मन्दहास्यशोभादर्शने महीयसी तृप्तिर्जायेतेति भावः । मन्दहास्य कुर्विति स्थूलार्थं ।

अत्र तथाविधकेलिसर्जनस्य पायसपारणाकारणायाश्चासम्बन्धे ऽपि तत्तत्सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिद्वयम्, छेकानुप्रासस्य कानुप्रासयेति संसृष्टिः । अतिशयोक्तिद्वयेन च यथाक्रमम् अक्षरस्रजः सुधारसतुल्यमाधुर्यम्, स्मितश्रियश्च पायसतुल्यतृप्तिकारित्वं व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥११३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তুমি নিজের মধুর বচন দ্বারা আমার কর্ণকূপ দুইটীর ভিতরে অমৃতরসের ঢেউখেলার সৃষ্টি কর, আর মত্তখঞ্জননয়নে ! নিজের মৃদুহাস্যের শোভা দ্বারা আমার নয়ন দুইটীকে পায়স দ্বারা পারণা করাও ॥১১৩॥

अन्वयः—प्रिये ! मम आसनार्द्धे मण्डनं भव, न न; मदुत्सङ्गविभूषणं भव । भ्रमात् भ्रमात् आलपम्, अङ्ग ! मृष्यताम् । मम उरः विना तव कतमत् आसनम् ॥११४॥

ममेति । हे प्रिये ! मम आसनस्य अर्द्धे अंशे, मण्डनम् अलङ्कारः उपविश्य अलङ्काररूपा भव, आसनस्यैव शोभाजनकत्वादिति भावः । न न नैतन्मया युक्तमुक्तमित्यर्थः, इतोऽप्युत्तमस्थानसत्त्वादित्याशयः । किमित्याह— मम उत्सङ्गस्य क्रोडस्य विभूषणम् उपविश्य विशिष्टभूषणरूपा भव, सर्वथा सौन्दर्यजननादित्यभिप्रायः । भ्रमात् भ्रमादतीवभ्रान्तिवशात्, आलपम् इदमुक्तवानस्मि, इतोऽपि परमोत्कृष्टस्थानसत्त्वादिति भावः । अतएव अङ्ग ! हे महाप्रभो ! मृष्यतां ममैतदुक्तिनिबन्धनापराधः क्षम्यताम् । मम उरो वक्षःस्थलं विना, तव कतमत् बहूनां मध्ये किम्, आसनं भवितुमर्हतीति शेषः, अपि तु कतमदपि नेत्यर्थः । यथा स्त्रीणां मध्ये त्वमुत्कृष्टतमा, तथाङ्गानां मध्येऽपि वक्ष एवोत्कृष्टतमम् । तेन तदेव तवोपयुक्तमासनमित्याशयः ।

अत्र निरङ्गकेवलरूपकद्वयं छेकानुप्रासेन सह संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः । उन्मादो नाम व्यभिचारभावश्च स्पष्टं गम्यते ॥११४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! আমার আসনের অর্দ্ধাংশে বসিয়া তাহার অলঙ্কারস্বরূপ হও;

[१] ... पारणाविधिम् । [२] अङ्ग भ्रमात् ... ।

अधीतपञ्चायुगवाणवञ्चने ! स्थिता मदन्तर्वहिरेषि चेदुरः ।
शरायुगेभ्यो हृदयं बिभेतु न प्रविश्य तत्त्वन्मयसम्पुटे मम ॥११५॥
परिष्वजस्वानघकायवायुता स्मरस्य लग्ने हृदयद्वयेऽस्तु नौ ।
दृढ़ा मम त्वत्कुचयोः कठोरयोः उरस्तटीयं परिचारिकोचिता ॥११६॥

না, না, আমার কোনো বসন তাহার অন্তরায় হউক। তবে, প্রিয়ে, বক্ষঃ কোলাহলি;
মার্জনা কর, আমার বক্ষঃস্থল ভিন্ন কোন্ বস্তু তোমার আসন হইতে পারে?]১১৬॥

अन्वयः—(हे) अधीतपञ्चायुग-बाण वञ्चने ! मदन्त स्थिता [त्वं] बहि उरः चेत् एषि, तत् मम हृदयं त्वन्मय सम्पुटे प्रविश्य शरायुगेभ्य न बिभेतु ॥११५॥

तवाधराय स्पृहयामि यन्मधु-स्रवैः श्रवःसाचिकमाचिका गिरः।
अधित्यकासु स्तनयोस्तनोतु ते ममेन्दुलेखाभुदयाङ्कितं नखः ॥११७॥
न वर्त्तसे मन्मथनाटिका कथं प्रकाशरोमावलिसूत्रधारिणी।
तवाङ्गहारे रुचिमेति नायकः शिखामणिश्च द्विजराड्विदूषकः ॥११८॥

अन्वयः—[प्रिये। अहं] तव अधराय स्पृहयामि, यन्मधुस्रवैः गिरः श्रवःसाचिकमाचिकाः (भवन्ति)। मम नखः ते स्तनयोः अधित्यकासु इन्दुलेखाभ्युदयाङ्कितं तनोतु ॥११७॥

तवेति। हे प्रिये। अहं तव अधराय ओष्ठाय स्पृहयामि ओष्ठं चुम्बितुमिच्छामीत्यर्थः, यस्य अधरस्य मधुस्रवैः मधुक्षरणैः, गिरस्तव वाक्यानि, श्रवसी श्रोत्रे एव साचिणी प्रत्यक्षकारिणी यस्य तत् तादृशं माचिकं मधु यासु तास्तथाविधा भवन्तीति शेषः। तव वाक्यानि यदा मधुराधरान्निर्गच्छन्ति, तदाधरमधूनि तव वाक्येषु लगन्ति। तेनैव च श्रोतृजनाः कर्णाभ्यां तानि मधूनि तव वाक्येषु प्रत्यक्षीकुर्वन्तीति भावः। तथा मम नखः, ते तव, स्तनयोः, अधित्यकासु उपरिभागेषु, इन्दुलेखाया चन्द्रकलाया अभ्युदयेन उदयेन यदङ्कं तत् [illegible] तत् तनोतु विस्तारयतु करोतु। उदयाचलोपरि चन्द्रकलाया उदयदर्शनेन लोका यादृशमाश्चर्यमनुभवन्ति, तव स्तनोपरि मम नखरेखादर्शनेन तव सखीजना अपि तादृशमेवाश्चर्यमनुभवन्त्विति भावः। तव स्तनावपि मह्[illegible] [illegible] इति निष्कर्षः। उदयकालीनचन्द्रलेखायाः स्तनोपरि नखलेखायाश्च समानत्वादित्यादियमुक्तिरिति बोध्यम्।

अत्र गिरां अधरमधुक्षरणकर्तृकमाचिकमाचिकत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, अधित्यकात्व [illegible] सतत सम्बन्धेन [illegible] निदर्शना, छेकानुप्रासश्चेति सङ्करः। [illegible] [illegible] इव व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः। रसादयः पूर्ववत्।

[illegible] इति "स्पृहेरीप्सितम्" इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी ॥११७॥

বঙ্গানুবাদ—প্রিয়ে! আমি তোমার অধরপানের ইচ্ছা করি, যাহার মধুর [illegible] তোমার বাক্যগুলিও মধুময় হইয়া থাকে, [illegible] [illegible] আমার নখ তোমার স্তন দুইটির উপরে চন্দ্রকলোদয়ের আঙ্কা বিস্তার করুক ॥১১৭॥

অন্বয়—[হে প্রিয়ে! ত্বং] মন্মথনাটিকা কথং ন বর্ত্তসে। [যতঃ ত্বং] প্রকাশরোমাবলিসূত্র[illegible] [illegible], তব অঙ্গহারে রুচিম্ এতি, শিখামণিঃ দ্বিজরাট্ বিদূষক [illegible] ॥১১৮॥

[illegible]

গিরানুকম্পস্ব দয়স্ব চুম্বনৈঃ প্রসীদ শুশ্রূষয়িতুং ময়া কুচৌ।
নিশেব চান্দ্রস্য করোৎকরস্য যন্মম ত্বমেকাসি নলস্য জীবিতম্ ॥১২৮॥
মুনির্যথাত্মানমথ প্রবোধিতঃ প্রকাশমানং স্বমসাববুধ্যত।
অপি প্রপন্না প্রকৃতিং বিলোক্য তাম্ [illegible] ॥১২৯॥

[illegible]

[illegible]

अये मयात्मा किमनिह्नुतीकृतः किमत्र मन्ता स तु मां शतक्रतुः।
पुरः स्वभक्त्याथ नमन् क्रियाविलो विलोकिताहे न तदिङ्गितान्यपि ॥१२१॥
स्वनाम यन्नाम सुधाम्बुधामहं महेन्द्रकार्य्यं महदेतदुज्झितम्।
हनूमदाद्यैर्यशसा मया पुनर्द्विषां हसैर्दूतपथः सितीकृतः ॥१२२॥

प्रकृतिं स्वाभाविकावस्थाम्, अयन्ना मामाम्, विलोक्य दृष्ट्वा, गिरो मत्यनाथवचनानि, अमृजत् निर्मितवान् उक्तवानित्यर्थः। मुनयस्तु अनादिसंस्कारतयापि अनया खलु प्रकृत्या पूर्वं पूर्वं जन्मनि एवमेव कृतमिति तत्संस्कारतया च हेतुना, अयन्ना स्वं प्रत्येव मामपूर्वाम्, तां प्रसिद्धाम्, प्रकृतिं सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्थारूपं प्रधानम्, विलोक्य विवेकेन दृष्ट्वा, गिरस्तद्विषयकवचनानि, सृजति शिष्येभ्यो जनयति ब्रवीतीत्यर्थः।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

आत्मनः स्वप्रकाशत्वं शारीरकभाष्यटीकायां भामत्यामध्यासपादे द्रष्टव्यम्। "सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्था प्रकृतिः" इत्यादि सांख्यसूत्रम् ॥१२०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মুনিরা যেমন তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া, স্বপ্রকাশ পরমাত্মাকে জানিতে পারেন; তেমন নলও 'আমি দূত' এই রূপ যথার্থজ্ঞান লাভ করিয়া, নিজেই যে নিজেকে প্রকাশ করিয়া ফেলিয়াছেন, তাহা বুঝিতে পারিলেন। পরে আবার মুনিরা যেমন পূর্বপূর্ব জন্মের সংস্কার উদ্বুদ্ধ হওয়ায়, এই প্রকৃতি আমার নিকট এইভাবে উপস্থিত হইয়াছিলেন এই রূপে সেই প্রকৃতিকে চিনিয়া, শিষ্যগণের নিকট সে বিষয়ের কথা বলিয়া থাকেন; নলও তেমন, সংস্কারবশতঃ আপনাকে চিনিতে পারিয়া দময়ন্তী প্রকৃতিস্থ হইয়াছেন দেখিয়া, বক্ষ্যমাণ কথাগুলি বলিতে লাগিলেন ॥১২০॥

অন্বয়:—অয়ে মया आत्मा किम् अनिह्नुतीकृतः अत्र सः शतक्रतुस्तु मां किं मन्ता। पुरः स्वभक्त्या नमन्, अथ क्रिया आविलः नमन् (अहं) तदिङ्गितानि अपि न विलोकिताहे ॥१२१॥

अये इति। अयेशब्दो विषादे। मया आत्मा स्वरूपम्, किं कथम्, अनिह्नुतीकृतः अगुप्तीकृतः "अयि प्रिये। कस्य कृते विलप्यते" इत्यादिना प्रकाशित इत्यर्थः। अत्र प्रकाशविषये, स शतक्रतुरिन्द्रस्तु पुनः, मां किं मन्ता मंस्यते। प्रतारकमेव मन्येतेति भावः। पुरः प्रथमम् एतद्दौत्यवृत्तान्तनिवेदनात् पूर्वमित्यर्थः, स्वभक्त्या आत्मनो भक्तिवशेनैव नमन्, अथ अनन्तरम् एतद्दौत्यवृत्तान्तनिवेदनात् परमिति तात्पर्यम् क्रिया स्वप्रकाशनारूपानिबन्धनलज्जया अकृतकार्यत्वनिबन्धनलज्जया वा, आविलः अप्रसन्नचित्तः नमन् अहम्, तस्य शतक्रतोः, इङ्गितानि विकारसूचकनयनभङ्गीरपि, न विलोकिताहे न द्रक्ष्यामि नतदेहत्वेनावनतवदनत्वादिति भावः।

अत्र विलोकनाभावं प्रति नमन्निति पदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२१॥

বাঙ্গালা—হায়! আমি কেন আপনাকে প্রকাশ করিলাম, এ বিষয়ে সে দেবরাজ আমাকে কি মনে করিবেন। আমি প্রথমে ভক্তিবশতঃ অবনত হইব, পরে আবার লজ্জায় কলুষিত হইয়া অবনত থাকিব, সুতরাং তাঁহার ইঙ্গিতও দেখিতে পাইব না ॥১২১॥

অন্বয়:—अहं नाम स्वनाम यत् सुधा अम्बुधाम्, एतत् महत् महेन्द्रकार्य्यम् उज्झितम्। हनूमदाद्यैः यशसा दूतपथः सितीकृतः, मया पुनः द्विषां हसैः दूतपथः सितीकृतः ॥१२२॥

स्वेति। नामेत्याक्षेपसम्भावनायाम्। अहं स्वनाम नल इति निजसंज्ञाम्, यत्, सुधा व्यर्थम्, दौत्यकार्य्ये

इति स्वयं मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितं (१) प्रकाशनं शोचति नैषधे निजम् ।
तयाव्ययाभ्यन्नतदुद्दिधीर्षया दयालुरागाल्लघु हैमहंसराट् ॥१२६॥
नलं स तत्पञ्चरबीडवीचितं स एष पक्षीति भवन्तमभ्यधात् ।
नवादयैनामति मा निराशतामसून् विहातियमतः परं परम् ॥१२७॥

अत्र नष्टेश्वरोऽपि न ईश्वर इति विरोधात् ईश्वरः समर्थः इति च तत् समाधानाद्विरोधाभासः, चाराद्यैव विधिवत्नर्थं नष्टोऽर्थःस्वरूपत्वकवीरङ्गतिकतया... सङ्करः ; सोऽपि पुनश्चैकानुप्रासेनानुप्रासाभ्यां स सृज्यते । प्रवादो वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥१२५॥

বাঙ্গালা—এই চৈতন্ত দ্বারা আমার পরিশ্রম সফল হইল বটে, কিন্তু প্রথম বিধা-তাই তখন সে চৈতন্ত নষ্ট করিয়াছিলেন। যে বস্তু বিধাতার স্বাধীন ইচ্ছায় নষ্ট হইতে পারে, স্বয়ং মহাদেবও তাহার প্রতিকার করিতে সমর্থ হন না ॥১২৫॥

অন্বয়ঃ—নৈষধে মোহমহোর্ম্মিনির্ম্মিতং নিজং প্রকাশনম् इति स्वयं शोचति (सति), दयालुः हैमहंस-राट् तदा-अभ्यन्न-तदुद्दिधीर्षया लघु आगात् ॥१२६॥

इतीति । नैषधे नले, मोहो महोर्म्मिरिव विचाल इति तेन निर्म्मितं कृतम्, निजं स्वकीयम्, प्रकाशनं नलनामप्रकटनादिना प्रकटनम्, इति इत्थम्, स्वयमात्मनैव, शोचति तद्विषयकमनुतापं कुर्व्वति सति, दयालुः हैमहंसराट् स स्वर्णमयहंसानां राजा, तदा तादृशी या अवस्था अनुतापवेदना तत्र मग्नस्य तस्य नलस्य उद्दिधीर्षया उद्धरणेच्छया, लघु शीघ्रम्, आगात् तत्रैवागच्छत् ।

अत्र मोहेत्यादौ लुप्तोपमाच्छेकानुप्रासनीरविवादप्रासानुरणेन सङ्करोऽलङ्कारः । प्रवादो वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥१२६॥

বাঙ্গালা—মহাতরঙ্গের ন্যায় বিশাল চিত্তবিকার দ্বারা সম্পাদিত আত্মপ্রকাশের বিষয় নিয়া, নল নিজেই এইভাবে অনুতাপ করিতে লাগিলে, দয়ালু সেই রাজহংস, সেইরূপ অনুতাপ-দুঃখমগ্ন নলকে উদ্ধার করিবার ইচ্ছায় সত্বর সেই স্থানে আগমন করিল ॥১২৬॥

অন্বয়ঃ—स तत्पञ्चरबीडवीचितं 'एष स पक्षी' इति भवन्तं नलम् अभ्यधात् । (हे) भवन् । एनाम् अति निराशता मा भव, इयम् अतः परं परम् असून् विहाता ॥१२७॥

नलमिति । स राजहंसः, तस्य राजहंसस्यैव पञ्जरी पञ्जरधी... इदम् ... कुर्व्वति ..., एष स पक्षी इति भवन्तं ब्रुवन्तं नलम्, अभ्यधात् उक्तवान् । किमभ्यधादित्याह— हे भवन् ! स्निह्य । एतदवस्था दु... तदवलोकन ..., ... अतिनिराशताम् अत्यन्त-नैराश्यम्, मा भव ईदृशमनुतापकरणेन न भवत । ... नलम् ... । अतिनिराशतयैव ... परम् अतिनिराशत-मदनादनन्तरम्, परं केवलम्, असून् प्राणान् विहाता त्यक्ष्यति । ... पुनः ... न ... इति भवः ।

अत्र ... । प्रवादो वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥१२७॥

বাঙ্গালা—সেই হংসের পক্ষপাতে নল উপক্রম করিয়া ... করিলেন এবং ...

---

(१) मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितम् ।

स्फुटत्यदः किं हृदयं त्रपाभरात् यदस्य शुद्धिर्विबुधैर्विबुध्यताम्।
विदन्तु ते तत्त्वमिदन्तु दन्तुरं जनाननैः कः करमर्पयिष्यति ॥१२४॥

मम श्रमश्च तनया नया फली बलीयसालोपि च सैव वेधसा।
न वस्तु दैवस्वरसाद्विनश्वरं महेश्वरोऽपि (१) प्रतिकर्त्तुमीश्वरः ॥१२५॥

न्ते न वाक्यसमासावपि पुनर्ज न इत्यस्य विशेषणतया द्वितीयार्द्धोपादानात् समाप्तपुनरात्तत्वादोष.। द्वितीयपादस्य शेषे पठितात्री परिहार्य्य.। मधुररचनावशान्माधुर्य्यं गुण', वैदर्भी च रीतिः।

जनार्द्दनमिति अर्द्दयतेर्नन्यादेर्युः। जगज्जीवपित्रमिति "घेड्ध्मिपात्राभ्य श:" इति पिवतेः श-प्रत्ययः ॥१२३॥

বাঙ্গালা—আমি নিজের সুস্থ বুদ্ধিতে কোন মন্দ আচরণ করি নাই। কিন্তু যে লোক যেমন বুঝিবে, সে তেমন বলিবে। (লোকের কথায় কি হয়। কেন না,) জগতের লোক পরিপালন করিবার জন্য যিনি সর্বদা প্রবৃত্ত, সেই নারায়ণকে লোকে জনার্দ্দন বলে, আবার প্রলয়কালে যিনি জগতের সমস্ত প্রাণীকে সংহার করেন, সেই মহাদেবকে লোকে শিব বলে ॥১২৩॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१२१॥

अन्वयः—सुरेषु रागप्रसवावकेशिनी कियती कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे। अमी अदम्भदूत्येन मम दयां वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१२०॥

ददे इति। सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रसवः फलं तत्र अवकेशिनी, वन्ध्याः निष्फलाः तेष्वनुरागानुत्पादिका इत्यर्थः, कियतीः कतिपरिमाणाः, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः। तथात्वेन तव यातनादर्शनान्ममापि यातनोत्पद्यत इत्यपि द्रष्टव्यम्। एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवाः, अदम्भदूत्येन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु; आगसा आत्मकार्यापराधेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु। तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः।

अत्र रागे प्रसवत्वारोपं कदर्थनास्ववकेशित्वारोपे निमित्तमिति वैधर्म्ये परम्परितरूपकमलङ्कारः "सौजन्याम्बुमरुस्थली" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वन्ध्योऽफलोऽवकेशी च" इत्यमरः ॥१२०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্মাইতে পারিল না। এখন অকপট দৌত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন; কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১২০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१२१॥

अयोगजामिति। हे भैमि। इयं कियत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता आसीदुन्मादावस्था, मे मम हितायैवाभूत्। यतः अहम्, अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनाम्, न अन्वभवं साकल्येन नानुभूतवानस्मि; उन्मादावस्थायां च दुःखभावं विज्ञाय्य आह्लादादावधौ प्रतिपत्तौ मामवस्थापनादिति भावः। सम्भवति चैतदित्याह—अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनसः पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, अन्यस्य दोषस्य लाघवं रूपस्य गुणः, उदेति उत्पद्यते। तथा च वस्तुस्वरूपानवधारणात् अज्ञानं नाम दोषः, दुःखकारणत्वात् पापमपि च दोष एव। एवञ्च "ज्ञानकृते पापे द्विगुणं बुद्धिपूर्वके" इति प्रायश्चित्तविवेकादिग्रन्थेषूक्तेः तेरज्ञानकृतस्य पापस्य ज्ञानकृतपापापेक्षया अर्द्धलक्षणो लघुत्वगुणो यथा जायते, तथा ममापि प्रतिपत्तिभावव्यापनादुन्मददोषात् विरहवेदनालाघवरूपो गुणः एव जातः। ताद्गत्वज्ञानाभाववशात् किञ्चिद्विरहवेदनास्थितैवेति भावः। एवञ्च न वेदनामिति ईषदर्थे नञ् प्रतिपत्तव्यः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, औपम्यवता, द्वितीयपादवाक्यार्थं प्रति प्रथमपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गं चेति तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

उन्मदिष्णुतेति "अलङ्कृञ्निराकृञ्प्रजनोत्पचोत्पतोन्मदरुच्यपत्रपवृतुवृधुसहचर इष्णुच्" इति इष्णुच्प्रत्ययः ॥१२१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদাবস্থা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, উহার জন্যই আমি সম্পূর্ণ বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। দেখ,—একটা দোষ হইতেও অন্য দোষের লাঘব হইয়া থাকে, যেমন অজ্ঞানবশতঃ পাপের লঘুতা হয় ॥১২১॥

सुरेषु पश्यन्निजसापराधताम् इयत् प्रयस्यापि तदर्थसिद्धये ।
न कूटसाक्षीभवनोचितो भवान् सतां हि चेतःशुचितात्मसाक्षिका ॥१२८॥
इतीरिणापृच्छ्य नलं विदर्भजामपि प्रयातेन खगेन सान्त्वितः ।
मृदुर्बभाषे भगिनीं दमस्य स प्रणम्य चित्तेन हरित्पतीन् नृपः ॥१२९॥
ददेऽपि तुभ्यं कियतीः कदर्थनाः सुरेषु रागप्रसवावकेशिनीः ।
अदम्भदूत्येन भजन्तु वा दयां दिशन्तु वा दण्डममी ममागसां ॥१३०॥

সেই হংস" এইরূপ বলিয়া উঠিলেন ; তখন সেই হংস নলকে বলিল—"হে নির্দ্দয় ! ইহাকে অত্যন্ত নিরাশ করিবেন না ; কারণ, ইহার পর ইনি নিশ্চয়ই প্রাণত্যাগ করিবেন ॥১২৭॥

अन्वयः— तदर्थसिद्धये इयत् प्रयस्य अपि सुरेषु निजसापराधतां पश्यन् भवान् कूटसाक्षीभवनोचितः न (भवति) । हि सतां चेतःशुचिता आत्मसाक्षिका ॥१२८॥

सुरेष्विति । तेषां सुराणाम् अर्थसिद्धये दमयन्त्यनुरागोत्पादनरूपप्रयोजनसाधनाय, इयत् एतावद्विपुलम्, प्रयस्यापि परिश्रम्यापि, सुरेषु इन्द्रादिदेवेषु विषयेषु, निजा स्वकीया या सापराधता आत्मप्रकाशेनापराधशालिता ताम्, पश्यन् सम्भावयन्नपि भवान्, अकूटसाक्षिणः कूटसाक्षिणो भवनं कूटसाक्षीभवनं छलपूर्वकसाक्ष्यदातुरिव भवनमित्यर्थः तत्र उचितो योग्यो न भवति । हि यस्मात्, सतां साधूनाम् चेतःशुचिता मनसो निर्द्दोषत्वम्, आत्मा स्वयमेव साक्षी यस्याः सा तादृशी भवति । कामोन्मादवशादेव भवता आत्मप्रकाशनं कृतं न पुनः सुस्वार्थाये ति स्वचेतःशुचितायाः साक्षी तावत् स्वयमेव भवान्, अतः कूटसाक्ष्यदातुरिव न भवतस्तत्फलदोष इति भावः ।

अत्र सामर्थ्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—দেবগণের উদ্দেশ্যসিদ্ধির জন্য আপনি এত পরিশ্রম করিয়াও, তাঁহাদের নিকট নিজের অপরাধ হইয়াছে ইহা মনে করিয়া, কূটসাক্ষীর তুল্য হওয়ার যোগ্য হন নাই। কারণ, সজ্জনের চিত্তশুদ্ধির সাক্ষী তাঁহাদের আত্মাই ॥১২৮॥

अन्वयः—इति ईरिणा नलं विदर्भजाम् अपि आपृच्छ्य प्रयातेन खगेन सान्त्वितः सः नृपः चित्तेन हरित्पतीन् प्रणम्य मृदुः (सन्) दमस्य भगिनीं बभाषे ॥१२९॥

इतीति । इति इत्थम्, ईरिणा वादिना, नलं विदर्भजामपि दमयन्तीञ्च, आपृच्छ्य 'इदानीं गच्छामि ?' इति गमनानुमतिं सम्पृच्छ्य, प्रयातेन प्रयातुं प्रवृत्तेन, खगेन पक्षिणा हंसेन, सान्त्वितः "राजन् ! मा पुनरनुतापं कार्षीः" इति प्रबोधितः, स नृपो नलः, चित्तेन हरित्पतीन् इन्द्रादीन् दिक्पालान्, प्रणम्य 'इतःपरं न कर्त्तव्यमस्ति' इति ब्रुवाणेन नमस्कृत्य मृदुः कोमलः सन्, न पुनः पूर्ववन्निष्ठुरः सन्निति भावः, दमस्य दमयन्तीम्, बभाषे वक्ष्यमाणमुवाच ।

प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

ईरिणेति यथादित्वाणिन् । प्रयातेनेति आदिकर्मणि क्तः ॥१२९॥

বাঙ্গালা—হংস এইরূপ বলিয়া নলও দময়ন্তীর নিকট অনুমতি জিজ্ঞাসা করিয়া, ন করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, নলকে সান্ত্বনা দিল, তাহার পর নল মনে মনে দিক্পালগণকে [illegible] র করিয়া, কোমল হইয়া দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন ॥১২৯॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं क्रमत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१२१॥

अन्वयः—सुरेषु राजन्यविवेकिनी कियती कदर्थना तुभ्यम् अपि ददे । अमी मदभ्युपगमेन मम दया वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१२०॥

ददे इति । सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो राजन्यवैवानुरागः स एव प्रत्यवः फलं तत्र अविवेकिनी अव्यवस्थितज्ञानेन तेषु मत्सदृशमदिष्टा इयम्, कियती कतिपरिमाणा, कदर्थना निष्ठुरवचनरूपात् यातना, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः । तथात्वेन तव यातनादर्शनात्मनापि यातनोत्पन्नत इत्यभिप्रायः । एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवाः, मदभ्युपगमेन अवश्यदूतकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु, आगसा आत्मकार्यव्याघातेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु । तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरवचनरूपात्मन यातनादानमिति भावः ।

अत्र पापे मत्सम्बन्धेन कदर्थनासविवेकितादीनि निमित्तानि च भव्याः पदान्वितलक्षणमाहात्म्यादारः "सौजन्याम्बु-मरुस्थली" इत्यादिदर्शनोदाहरणवत् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"दर्पाच्छिन्नोऽविवेकी च" इत्यमरः ॥१२०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে বৌক্য কহিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্ম হইতে পারিল না। এখন কাজেই দয়া করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন, কিংবা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১২০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम् । अज्ञानवशात् एनसः क्रमत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१२१॥

अयोगजामिति । हे भैमि! इयं विदितपूर्वमेव ज्ञाता, उन्मदिष्णुता [illegible], मे मम हिताय एव अभूत् । यत अहम् अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनां न, न अन्वभवं न [illegible], [illegible] विज्ञाय [illegible] । [illegible]— अज्ञानवशात् [illegible], एनसः पापस्य, [illegible] गुणः, उदेति [illegible] । [illegible]

[illegible] ।

[illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] ॥१२१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদ [illegible] আমার [illegible] হইল [illegible] ॥১২১॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१३१॥

अन्वयः—सुरेषु रागप्रभवानवेक्षिणो कियतीः कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे। अमी मदभ्यूत्थेन मम दया वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१३०॥

इह इति। सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्त्वैवानुरागः स एव प्रभवः फलं तव अनवेक्षिणीः अस्थानस्था- तेष्वनुरागाद्युत्पादिका इत्यर्थः, कियती कतिपरिमाणा, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातना, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः। तथापि न तव यातनादर्शनात्मनापि यातनोत्पद्यत इत्यपि- इत्यर्थः। एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवा, मदभ्यूत्थेन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु; आगसा अन्यथाकार्यकरणेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु। तदुभयमपि मम न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भाव।

अत्र रागे प्रभवत्वारोप कदर्थनास्वनवेक्षित्वारोपे निमित्तमिति नैषधे परम्परितरूपकमलङ्कारः "सौजन्याम्बु-मरुस्थली" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः।

"अस्त्रोऽवलोऽवकेशी च" इत्यमरः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্ম হইতে পারিল না। এখন অকপট দৌত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন, কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১৩০॥

অন্বয়ঃ—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१३१॥

अयोगजामिति। इयं मे इयं किंचित्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता आसीन्मदावस्था, मे मम हिताय एव अभूत्। यत अहम्, अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनाम्, न अन्वभवं न अनुभूतवानस्मि, उन्मादवशादेव दूतभाव विस्मृत्य सायंपदावधौ मतिप्रवर्तनमिति भाव। तदेव निदर्शनेन द्रढयति— अज्ञानवशात् कृतत्वेति शेष, एनस पापस्य, कृशत्व लघुत्वमिव, दोषात् दोषादपि, अपराधेऽपि सतः गुण, उदेति उत्पद्यते। तथा च यत्तु इह नवध एतत् अहम भजन्नपि, दुःखकरणेन दानमपि च दोष एव। एवञ्च "अज्ञानकृते दण्डः, द्विगुणः बुद्धिपूर्वके" इति प्रायश्चित्तविवेकवचनात्, अज्ञानवशात् कृतस्य पापस्य अल्पकृतपापसदृशस्य अल्पतया लघुत्वात्, तथा तव देश एव मोहदशा- अन्यथा प्रतिबन्धकादुन्मादादेव विरहवेदनालाघवरूपो गुण एव जातः। अत्र अयोगजवेदनाभावरूपम् हिते विरहवेदना हितमिति भाव। एवञ्च न वेदनमिति दृष्टदर्शे भ्रम तदुक्तम्।

अत्र उन्मादेन विरहवेदनानिवृत्त्यात्मकगुणोत्पादनं दोषलाघवेन, विशेषसामान्ययोः साधर्म्यमर्थान्तरन्यासः, उन्मत्ततादेः दोषत्वेऽपि गुणोत्पादकत्वेनोक्तत्वात् कालिदासीयप्रयोगत्वमपि प्रकटं। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः।

उन्मदिष्णुतेति "भूष्णुर्भविष्णुर्भविता" इति मदेरिष्णुच्प्रत्यय ॥१३१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদাবস্থাটা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, উহার জন্যই আমি তোমার বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। যেমন—অজ্ঞানে পাপ হইলেও তাহা লঘু বোধের কারণ হইয়া থাকে, সেইরূপ অজ্ঞানবশতঃ দোষ লঘু হয় ॥১৩১॥

सुरेषु पश्यन्निजसापराधताम् ह्रियत् प्रयस्यापि तदर्थसिद्धये ।
न कूटसाक्षीभवनोचितो भवान् सतां हि चेतःशुचितात्मसाक्षिका ॥१२८॥
इतीरिणागृच्छ्र नलं विदर्भजामपि प्रयातेन खगेन साक्षितः ।
मृदुर्न भावे भगिनीं दमस्य स प्रणम्य चित्तेन हरित्पतीन्नृपः ॥१२९॥
दृढेऽपि तुभ्यं क्रियतोः कदर्थनाः सुरेषु रागप्रसवावकेशिनोः ।
अदम्भदूत्येन भजन्तु वा दयां दिशन्तु वा दण्डममी ममागसा ॥१३०॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१३१॥

अन्वयः—सुरेषु राग प्रसवावकेशिनीः कियतीः कदर्थनाः तुभ्यम् अपि ददे। अमी अदम्भदूत्येन मम दया वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१३०॥

ददे इति। सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रसवः फलं तस्य अवकेशिनीः वन्ध्यास्वरूपाः तेष्वनुरागानुत्पादिका इत्यर्थः, कियतीः कतिपरिमाणाः, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि; न पुनर्ददे इत्यर्थः। तथात्वेन तव यातनादर्शनान्ममापि यातनोत्पद्यत इत्यपि-शब्दार्थः। एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवा, अदम्भदूत्येन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु, आगसा आत्मकामापराधेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु। तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः।

अत्र रागे प्रसवत्वारोप. कदर्थनास्ववकेशित्वारोपे निमित्तमिति वैधर्म्ये परम्परितरूपकमलङ्कारः "सौजन्याम्बु-मरुस्थली" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वन्ध्योऽफलोऽवकेशी च" इत्यमरः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্মাইতে পারিল না। এখন অকপট দৌত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন; কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১৩০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यतः अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१३१॥

अयोगजामिति। हे भैमि! इयं कियत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता कामोन्मादावस्था, मे मम हिता-यैव अभूत्। यतः अहम्, अयोगजां तव विच्छेदजाताम्, वेदनाम्, न अन्वभवं साकल्येन नानुभूतवानस्मि। उन्मादावस्थयैव दूरभावं विस्मार्य साक्षादारोपः. पतिपत्नीभावज्ञापनादिति भावः। [illegible] अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनसः पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, अन्यस्य दोषस्य लाघवं स्वल्पत्वं गुणः, उदेति उत्पद्यते। तथा च वस्तुस्वरूपानवधारणात् अज्ञानं नाम दोषः, [illegible] पापमपि च दोष एव। एवञ्च "स्यात्स्वकानकृते यत्, द्विगुणं बुद्धिपूर्वकं" इति [illegible] अज्ञानवशात् कृतस्य पापस्य ज्ञानकृतपापापेक्षया अर्द्धत्वरूपो लघुत्वगुणो यथा जायते, तथा [illegible] [illegible]ज्ञापकादुन्माददोषात् विरहवेदनालाघवरूपो गुण एव जातः। [illegible] स्थितैवेति भावः। एवञ्च न वेदनामिति ईषदर्थे नञ् प्रतिपत्तव्यः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, [illegible] [illegible] काव्यलिङ्गेन त्वेतयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

उन्मदिष्णुतेति "मदिपतिपचामुदि" इति मदेरिष्णुच्प्रत्ययः ॥१३१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদাবস্থাটা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, তোমার জন্যই আমি সম্পূর্ণ বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। [illegible] দোষেরও লাঘব হইয়া থাকে, যেমন অজ্ঞানবশতঃ [illegible]

मयैव सम्बोध्य नलं व्यलापि यत् स्वमाह मद्‌भ्रमिदं विचिन्त्य तत् ।
असाविति भ्रान्तिमसाहमस्वसः [१] स्वभाषितस्योऽग्रमविभ्रमज्ञानः ॥२२८॥
विदर्भराजप्रभवा ततः परं त्रपासखी वक्तुमलं न सा नलम् ।
पुरस्तमूचेऽभिमुखं यदत्रपा ममज्ज तेनैव महाह्रदे ह्रियः ॥२४०॥

दयनाद्रीयदन्त्या दमयन्त्या नलनिमित्तानन्दाश्रुपातो रोमाञ्च जातश्चित्यादि [illegible]। पूर्वं दमयन्त्या अत्र मल्ल नाऽर्वाचीनत्वात् पुष्पमुत्तम् इत्येव इत्यनेन, तस्य कुसुमानां वर्णना सामान्यपुष्पत्वेनाऽभूत् । किन्तु तत् मल्लम्, कतमत् किं जातीयम्, इति विशेषात्, सा तद्वर्णना, केनापि कृता नाभूत् । परन्तु तत् [illegible] निवेदनमये, पुरस्तुत आनन्दाश्रुपातेन, माऽपि वर्षा वर्षाकाले जाते सति, इदं नु [illegible], [illegible] दैवैर्भिः कृतैः, तन्मल्लम् कदम्ब कदम्बनामकम्, अवर्षि वर्षितमिव ; [illegible] इत्यादिति भावः ।

अत्र [illegible] रोमोद्गमस्य कदम्बसाधारणतया आतिशयोक्तिः, [illegible] आतिशयोक्तिः, अवर्षीति [illegible] महाकविभावेन सङ्कर । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—'দময়ন্তীর অঙ্গ সকল পুষ্পময়' এই রূপ সামান্য পুষ্পভাবেই পূর্বে দময়ন্তীর অঙ্গের বর্ণনা হইয়াছিল, কিন্তু সে পুষ্প কোন্ জাতীয় এরূপ বিশেষভাবে সে বর্ণনা হইয়াছিল না। পরে সেই সময়ে তাঁহার আনন্দাশ্রুবর্ষণে বর্ষাকাল উপস্থিত হইলে, রোমাঞ্চ সে পুষ্পকে যেন কদম্বপুষ্প বলিয়া বর্ণনা করিল ॥১২৮॥

অন্বয়—ময়া এব নলং সম্বোধ্য যৎ ব্যলাপি, তৎ ইদং বিচিন্ত্য অসৌ মদ্‌ভ্রমং স্বম্ আহ— ইতি দময়ন্তী [illegible] স্বভাষিত [illegible]-বিভ্রমজ্ঞান অস্থাৎ ॥২২৮॥

মর্যৈবেতি । মর্যৈব নলং সম্বোধ্য "হয় ন তে নৈষধ । [illegible]" [illegible]
[illegible] বিলাপ কৃতং, তদিদং বিলপনম্, বিচার্য বিচিন্ত্য অসৌ [illegible]
[illegible] "ক্ষয়ি প্রিয় । [illegible] কৃতে বিলপ্যতে" ইত্যাদিষু [illegible]
[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

मयैव सम्बोध्य नलं न्यलापि यत् स्वमाह मद्दूतमिदं विमृश्य तत्।
अवाविति भ्रान्तिमवाप्यसत्वरः [?] स्वभापितस्तोऽभ्रमविभ्रमक्रमः ॥१३९॥

विदर्भराजप्रभवा ततः परं त्रपावती वक्तुमलं न सा नलम्।
पुरस्तमूचेऽभिमुखं यदत्रपा ममज्ज तेनैव महाह्रदे ह्रियः ॥१४०॥

[illegible]

[illegible]

व्याख्या— 'दमयन्ती [illegible] ॥१४०॥

[illegible]

यदापवार्य्यापि न दातुमुत्तरं शशाक सख्याः श्रवसि प्रियाय सा।
विहस्य सख्येव तमब्रवीत्तदा ह्रियाधुना मौनधना तव प्रिया [१] ॥१४१॥
पदातिथेयाँल्लिखितस्य ते स्वयं वितन्वती लोचननिर्झरानियम्।
जगाद यां सैव मुखान्मम त्वया प्रसूनबाणोपनिषन्निशम्यताम् ॥१४२॥

अन्वयः—ततः परं सा विदर्भराजप्रभवा त्रपासखी (सती) नलं (किञ्चिदपि) वक्तुं न अलं (बभूव)। पुरं अत्रपा [सती] अभिमुखं तं यत् ऊचे, तेन एव ह्रियः महाह्रदे ममज्ज ॥१४०॥

विदर्भेति। ततः परं नलत्वनिश्चयानन्तरम्, सा विदर्भराजप्रभवा दमयन्ती, त्रपा लज्जैव सखी सखीवत् सर्वदा सहचारिणी यस्याः सा तादृशी सती, नलं किञ्चिदपि वक्तुं न अलं न समर्था बभूव। विशेषतस्तु पुरी नलत्वनिश्चयात् पूर्वम्, अत्रपा निर्लज्जा सती, अभिमुखं नलस्यैव सम्मुखम्, तं नलम्, यत् ऊचे नानाविध-सुक्तवती, तेनैव हेतुना, ह्रियी लज्जायाः, महाह्रदे विशालगर्त्ते; ममज्ज मग्ना बभूव। अप-रिचितं पतिं प्राक् स्वैरमालप्य पश्चात् परिचये प्राप्ते सातिशयं लज्जिता भवन्तीति स्त्रीणां स्वभाव इति भावः।

अत्र अत्रपापि त्रपाया महाह्रदे ममज्जेति विरोधात् कालभेदेन च तत् समाधानाद्विरोधाभासोऽलङ्कारश्चेकानु-प्रासेन स सृष्टः। तथा त्रपापदेन प्रक्रम्य ह्रीपदोपादानात् भग्नप्रक्रमतादोषः। स च 'ममज्ज तेनैव महात्रपा-ह्रदे' इति पाठेन परिहार्य्यः। न च तथात्वे कथितपदतादोष इति वाच्यम्, तस्योद्देश्यप्रतिनिर्द्देश्याभिन्नविषय-त्वात् अत्र तु तद्रूपत्वात्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর বিদর্ভরাজনন্দিনী লজ্জিত হইয়া, নলকে কিছুই বলিতে সমর্থ হইলেন না। বিশেষতঃ পূর্ব্বে নির্লজ্জ হইয়া সম্মুখেই নলকে যে বহুবিধ বলিয়াছিলেন, তাহা তেই এখন লজ্জার মহাসমুদ্রে মগ্ন হইলেন।১৪০।

अन्वयः—यदा सा सख्याः श्रवसि अपवार्य्य अपि प्रियाय उत्तरं दातुं न शशाक, तदा सखी एव विहस्य तम् अब्रवीत् तव प्रिया अधुना ह्रिया मौनधना (जाता) ॥१४१॥

यदेति। यदा सा दमयन्ती, सख्याः श्रवसि कर्णे, अपवार्य्यापि पराऽज्ञातं लगित्वापीत्यर्थः, प्रियाय नलाय, उत्तरं दातुं न शशाक, तदा सा सख्येव विहस्य, तं नलमब्रवीत्। किमब्रवीदित्याह तव प्रिया इयं दम-यन्ती, अधुना, न तु पूर्वम्, चिरदर्शनादौ बहुधालपितत्वात् इत. प्रागपि च विविधालपितस्य त्वयैव श्रुतत्वादि-त्याशय.। अतएव परिहाससूचनाय विहसितमिति बोध्यम्। ह्रिया लज्जया, मौनं तूष्णीम्भाव एव धनं भग-वदादरणीयं यस्याः सा तादृशी जातेति शेषः।

अत्रान्तिमपादे च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ॥१४१॥

বাঙ্গালা—যখন দময়ন্তী মুখ ফিরাইয়া সখীর কর্ণে লাগিয়াও লজ্জাবশতঃ নলের কথার উত্তর দিতে পারিলেন না, তখন সেই সখীই হাস্য করিয়া নলকে বলিল—'আপনার প্রিয়তমা এখন লজ্জাবশতঃ মৌনাবলম্বিনী হইয়াছেন'।১৪১।

अन्वयः—इयं लोचननिर्झरान् स्वयं लिखितस्य ते पदातिथेयान्. वितन्वती (सती) यां जगाद, त्वया मम मुखात् सा एव प्रसूनबाणोपनिषत् निशम्यताम् ॥१४२॥

पदेति। हे नल। इयं दमयन्ती, लोचननिर्झरान् नेत्रजलप्रवाहान्, स्वयम् आत्मनैव, लिखितस्य पटे भित्तौ वा चित्रितस्य, ते तव, पदयोश्चरणयोः आतिथेयान् अतिथिसत्कार्योग्यपाद्यजलस्वरूपान्, वितन्वती

---

(१) श्रवसि प्रियस्य सा।... मौनधना भवत्प्रिया।

असंशयं स त्वयि हंस एव मां शशंस न त्वद्विरहासह[illegible]

का चन्द्रवंशस्य वतंस ! मद्वधात् शंसता सम्भविनी भवा[illegible]

जितस्त्वयास्येन (१) विधुः स्मरः श्रिया ज्ञातप्रतिज्ञौ मम त[illegible]

तवेति ज्ञात्वा यदि तज्जितं मया न मोघतद्गल्पधराः किलाम[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—নল। ইনি নিজেই আপনাকে চিত্র করিয়া, নিজের নঃনন[illegible]
সেই চিত্রিত আপনার চরণযুগলে পাতস্বরূপ করিয়া, তাহা বলিতেন, আপনি [illegible]
দুঃখ হইতে সেই কামসংক্রিনী উপনিষদ শুহন ॥১৩২॥

অন্বয়ঃ—(হে মাধব!) সং হংস এব [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর। আপনার বিরহে আমার যে জীবনসংশয় উপস্থিত হইয়াছে,
নিশ্চয়ই একথা সে হংস আপনার নিকটে বলে নাই। না হইলে, সে চন্দ্রবংশের শিরো-
ভূষণ! আপনার প্রাণ বধান্ সাক্ষিতে আমার বিনাশ ঘটা তুর সত্যা কি করিয়া সম্ভব
হইতে পারে? ॥১৩৩॥

অন্বয়ঃ—(হে প্রিয়!) [illegible]

[illegible]

(১) [illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयैव तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् उत्कर्षः प्राप्तम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। किलेति लोकवार्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तद्राजन्नवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रस्तुताप्रस्तुतानां तु तुल्ययोगिता" इत्यनुक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितं इत्येकक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না।১৪৪॥

অন্বয়:—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिः तु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि सः विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरातिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्त्यर्थत्वेन च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

[illegible] यच्छ स्मरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्घृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा ह्यणवञ्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवेरप्सु कृताप्लवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

आपनार दुःखे सादृश्य लाभ करिते पारिवेन ? (कखनई ना)। कारण, ओह तो ... आमारओ तिनि कलङ्कित हइयेछेन ।१४८।

अन्वयः—(हे मादेव !) प्रसीद, स्मरान् मनोभुवे यच्छ, घृत-कौसुमाशुगः स तैः मां हन्तु। अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा तम् अणवं जयानि ॥१४६॥

प्रसीदेति । हे मादेव । प्रसीद, स्मरान् निजकोपानलदग्धान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि, घृता कौसुमाः कुसुममया आशुगाः बाणा येन स तथोक्तः । अतएव तैः कुसुममयैर्बाणैर्मां केवलं पीडयन्नेव न पुनर्निःशेषतो हन्तुमर्हतीति भावः । स कामः तैः त्वद्दत्तकौसुममयबाणैः मां हन्तु निःशेषतो मारयतु । ननु तेन ते किं नाम फलमित्याह अहं त्वयि एकनैकतान चित्त यस्याः सा त्वदेकचित्ता, असून् प्राणान्, विमुञ्चती परित्यजन्ती सती, परजन्मनि त्वं नव एव भूत्वा, तमणवं अनायासेन, सौन्दर्यादौन्नत्येन च कामम्, जयानि । एतेनाकान प्रति कामस्य महीयानपकारः, काम प्रति चाकृतो महीयानपकारः" मरणेऽपि यत्' प्रयाणकालेऽपि प्रियमानस्य पदार्थस्य परजन्मनि प्राप्तिरिति श्रुतेरिति भावः ।
[illegible] स्वदेहमपि त्वय्येव समर्पयति श्रीतोरमात्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।
"य य वापि स्मरन् भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् । तं तमेवैति कौन्तेय" इति भगवद्गीतायाम्—

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর ! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার কোপানলে দগ্ধ বাণগুলি কামদেবকে দান করুন, পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই কোমল বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন। আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া ঐ পর ন্যায় সেই কামদেবকে জয় করিব ।১৪৬।

অন্বয়ঃ—স্তুতি যদি সুরাণাং গুণগায়নী (বর্তি, তদা) তৎ ত্বদঙ্ঘ্রিমগ্নস্য জনস্য কিম্ ? । অপ্সু কৃতাপ্লবৈঃ রবেঃ স্তবে কৃতে (অপি), কুমুদ্বতী জাতু মুদ্বতী ন ভবেৎ ।১৪৭।

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम् ।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तथैव तापदानारम्भादित्यभिप्रायः । स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् उत्कर्षेण स्थितम् । कथमित्याह यतः अमरा देवा, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति तै ताहशा, न भवन्ति । किलेति लोकवार्तायाम् । तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति । तेन देवावेव विधुस्मरौ मा तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः ।

अत्र "प्रस्तुतानामेकधर्माभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता" इत्यक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्लिङ्गेन इत्यैकक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणाशक्ताभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां सं सृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि । तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः ।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না।১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग भस्मभि मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति । (यत, स) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि स) वधू वधेन एव पुनः कलङ्कित (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति । विधुश्चन्द्रः, निजांशुभि स्वकीयकिरणैर्निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति । चन्द्रं खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्त, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा मद्भस्मभिः निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः । कुत एतदित्याह—यत स चन्द्र, तावतापि मदङ्गभस्मभि सकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यता तव मुखता तव मुखसादृश्यमित्यर्थ, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु कथमपि नेत्यर्थ । येन हि स विधु, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कं अपवाद एव कलङ्कयितुमस्य सम्भाव इति कलङ्कितो भवेत् ।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि असम्बन्धाद्यतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भववस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा अतिशयोक्ति, निरस्तलाञ्छनान्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्त्युत्पत्तेश्च विषमालङ्कार, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां सं सृष्टि । पूर्वरागो रसः, माधुर्य गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वमरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा त्वदवज्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः।
स्तवे रवेरम्बु कृताम्बवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার মুখের সাদৃশ্য লাভ করিতে পারিবেন? (কখনই না)। কারণ, ঐ হত্যা করাতেই আবারও তিনি কলঙ্কিত হইবেন ॥১৪৫॥

অন্বয়ঃ—(হে প্রাণেশ!) প্রসীদ, স্বমরান্ মনোভুবে যচ্ছ, ধৃত-কৌসুমাশুগঃ সঃ তৈঃ মাং হন্তু। অহং ত্বদেকচিত্তা অসূন্ বিমুঞ্চতী (সতী) ত্বম্ এব ভূত্বা ত্বদবৎ তং জয়ানি ॥১৪৬॥

প্রসীদেতি। হে প্রাণেশ! প্রসীদ, স্বমরান্ নিজকৌসুমশরবাণান্, মনোভুবে কামায়, যচ্ছ দেহি, ধৃতা কৌসুমাঃ কুসুমময়াঃ আশুগাঃ বাণাঃ যেন স তথোক্তঃ। অতএব তৈঃ কুসুমময়ৈর্বাণৈর্মাং কেবলং পীড়য়ন্নেব ন পুনর্নিঘ্নতী হন্তুমর্হতীতি ভাবঃ। স কামঃ, তৈস্ত্বদ্দত্তকৌসুমশরবাণৈঃ, মাং হন্তু নিঘ্নতী মারয়তু। ননু তেন তে কিং নাম ফলমিত্যাহ অহং ত্বয়ি একনৈকতানং চিত্তং যস্যাঃ সা ত্বদেকচিত্তা, অসূন্ প্রাণান্, বিমুঞ্চতী পরিত্যজন্তী সতী, পরজন্মনি ত্বমেব ভূত্বা, ত্বদবৎ ত্বনায়ত্তেন, সৌন্দর্যাতিশয়েন তং কামম্, জয়ানি। এতেনাত্মানং প্রতি কামস্য মহীয়ানপকারঃ, কামং প্রতি আত্মনো বরীয়ানপকারঃ, নলং প্রতি স্বস্যাত্যনুরাগশ্চ সূচিতঃ।

অত্র ত্বদবদিতি শ্রৌতোপমালঙ্কারঃ। পূর্বরাগো রসঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

মরণকালে চিন্ত্যমানস্য পদার্থস্য পরজন্মনি প্রাপ্তিমাহ ভগবদ্গীতায়াম্—

"যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরম্। তং তমেবৈতি কৌন্তেয়! সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥" ॥১৪৬॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার সৌন্দর্য্য বাণগুলি কামদেবকে দান করুন, পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই সৌন্দর্য বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন। আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া [illegible] সেই কামদেবকে জয় করিব ॥১৪৬॥

অন্বয়ঃ—স্তুতিঃ যদি সুরাণাং গুণগায়নী (বর্ত্ততে, তদা) ততঃ ত্বদঙ্ঘ্রিমগ্নস্য জনস্য কিম্? অম্বু কৃতাম্ববৈঃ রবেঃ স্তবে কৃতে (সতি), কুমুদ্বতী জাতু মুদ্বতী ন ভবেৎ ॥১৪৭॥

[illegible] স্তুতিরিতি। [illegible] যদি সুরাণাং নিন্দ্রাদীনাং দেবানাম্, গুণগায়নী [illegible] গুণগায়নী [illegible] বর্ত্ততে, তদা ততো গুণগানাৎ, ত্বদঙ্ঘ্রিমগ্নস্য [illegible] জনস্য মাদৃশস্য লোকস্য, কিং [illegible]? [illegible] অম্বু [illegible] রবেঃ স্তবে কৃতে সতি, কুমুদ্বতী [illegible] মুদ্বতী, জাতু কদাচিদপি, মুদ্বতী হর্ষবতী, ন ভবেৎ। [illegible]

[illegible] পূর্ববৎ [illegible] বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोर्न तावदारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् उत्कर्षं-लब्धम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। किलेति लोकवार्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रस्तुतवर्णोपनिषन्निशम्यताम्" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितत्वे एकक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ॥১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिर्यत् निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तद्व्यर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधू-वधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि असम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा अतिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरोपागमोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वयरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृततत्कौसुमायुगः।
त्वदेकचित्ताहमतस्तनूं विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा ह्यनन्यजायानि तन् ॥१४३॥
स्तुतिः सुराणां गुरुणायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः।
स्तवे रवेरस्तु कृताञ्जलेः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४४॥

[illegible] (হইবেই না)। কারণ, [illegible]
[illegible]

प्रसीद यच्छ स्वमरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा द्यवज्जयानि तम् ॥१४६॥

स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवेरस्तु कृताप्लवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার দুঃখ সাদৃশ্য নাশ করিতে পারিবেন? (কখনই না)। কারণ, [illegible] আরাধক তিনি [illegible] হইবেন ॥১৪৬॥

अन्वयः—(हे मातेः!) प्रसीद, स्वमरान् मनोभुवे यच्छ, धृत-कौसुमाशुगः स तैः मां हन्तु। अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा द्यवत् तं जयानि ॥१४६॥

[illegible] हे मातेः। प्रसीद, स्वमरान् निजशीघ्रगमनवाणान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि, [illegible] कुसुममयबाणो [illegible] मां [illegible] पीडयन्नेव न [illegible] तत्र ते किं नाम [illegible] अहं त्वयि एकनिष्ठतया चित्तं यस्याः सा त्वदेकचित्ता, असून् प्राणान्, विमुञ्चती [illegible] ततो मरणानन्तरं त्वम् एव भूत्वा, द्यवत् [illegible] [illegible] जयानि । [illegible]

[illegible] पूर्वं [illegible] इव, [illegible] इव, वैदर्भी च [illegible] ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोम्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोस्तु तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तत्तदा, मया जितम् उत्कर्षं प्राप्तम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। किलेति लोकवार्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रस्तुतानामेकधर्मान्वये तुल्ययोगिता" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितत्वरूपक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणाशक्ताभ्यां विधुस्मराभ्यां कृतया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां च सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম। আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ॥১৪৪॥

অন্বয়:—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिस्तु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कश्चिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा चातिशयोक्तिः, विरलनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्तेर्विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां च सृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वशरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा तद्वज्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवैः रवेरप्सु कृताप्लवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার মুখের সাদৃশ্য লাভ করিতে পারিবেন? (কখনই না)। কারণ, ঐরূপ করাইলে আবারও তিনি কলঙ্কিত হইবেন ।১৪৫।

अन्वयः—(हे प्राणेश !) प्रसीद, स्वशरान् मनोभुवे यच्छ, धृत-कौसुमाशुगः स तैः मां हन्तु । अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा तद्वत् तं जयानि ॥१४६॥

प्रसीदेति । हे प्राणेश ! प्रसीद, स्वशरान् निजलौहमयबाणान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि ; धृतां कौसुमां कुसुममयाः आशुगा बाणा येन स तथोक्तः । अतएव तैः कुसुममयैर्बाणैर्मां केवलं पीडयत्येव न पुनर्निःशेषतो हन्तुमर्हतीति भावः । स कामः, तैः त्वद्दत्तलौहमयबाणैः, मां हन्तु निःशेषतो मारयतु । ननु तेन ते किं नाम फलमित्याह अहं त्वयि एकमेकतानं चित्तं यस्याः सा त्वदेकचित्ता, असून् प्राणान्, विमुञ्चती परित्यजन्ती सती, परजन्मनि त्वमेव भूत्वा, तद्वत् त्वमिव, सौन्दर्यादिभिस्तं कामम्, जयानि । एतेनात्मानं प्रति कामस्य महीयानत्याचारः, कामं प्रति चात्मनो महीयानाक्रोशः, मरणेऽपि नलं प्रत्यात्मनः स्वैकान्तानुरागश्च सूचितः ।

अत्र तद्वदिति श्रौतोपमालङ्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मरणकाले चिन्त्यमानस्य पदार्थस्य परजन्मनि प्राप्तिमाह भगवद्गीतायाम्—

"यं यं वापि स्मरन् भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् । तं तमेवैति कौन्तेय ! सदा तद्भावभावितः ॥१४६॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর ! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার লৌহময় বাণগুলি কামদেবকে দান করুন ; পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই লৌহময় বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন । আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া তুল্য ভাবে সেই কামদেবকে জয় করিব ।১৪৬।

अन्वयः—स्तुतिः यदि सुराणां गुणगायनी (वर्तते, तदा) ततः त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किम् ? । अप्सु कृताप्लवैः स्तवैः रवेः कृते (सति), कुमुद्वती जातु मुद्वती न भवेत् ॥१४७॥

ननु सर्व देवोऽपि देवानेव स्तौति तत् कथं तानपहाय मानुषमात्रे मयि त्वमनुरक्तासीत्याह स्तुतिरिति । स्तुतिः "इन्द्रो मायाभिः पुरुरूप ईयते" इत्यादिवेदः, यदि सुराणामिन्द्रादीनां देवानाम्, गुणानां गायनी कीर्तनकारिणी इति गुणगायनी गुणकीर्तनपरायणा वर्तते, तदा ततः गुणगानात्, तव अङ्घ्रौ चरणे मग्नस्य तदेकानुरक्तस्य निविष्टस्य, जनस्य मनुष्यरूपस्य लोकस्य, किं भवति ? अपि तु किमपि नेत्यर्थः । यदाहि अप्सु जले, कृताप्लवैः सन्ध्यावन्दनार्थं कृतस्नानैर्जनैः, रवेः सूर्यस्य, स्तवैः सूर्योपस्थानादिरूपैः स्तोत्रैः कृते सति, कुमुद्वती चन्द्रं विना अन्यानुरक्ता कुमुदिनी, जातु कदाचिदपि, मुद्वती आनन्दवती, न भवेत् । तथा च यदा रवेः स्तवे कृते न कुमुद्वत्या ह्रदयगताऽऽनन्दः, तदा देवैः देवानां गुणगाने कृते तान् प्रति ममोदासीनस्य नानुरागः इति भावः ।

अत्रवाक्यद्वयार्थयोः सादृश्ये दृष्टान्तालङ्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

गायनीति "ण्युट् च" इति गायतेः स्त्रियां ण्युट् प्रत्ययः ।१४७।

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोम्मृजाम् ।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोर्न तापदानारम्भादित्यभिप्रायः । स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः ; तत्तदा, मया जितम् सर्वोत्कर्षेण स्थितम् । कथमित्याह यत, अमरा देवा, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति । त्रिलिति लोकवार्तायाम् । तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति । तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदा जन्मान्तरेऽवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः ।

अत्र "प्रस्तुतानामप्रस्तुतानां वा तुल्यधर्माभिसम्बन्धे तुल्ययोगिता" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितत्वे एकक्रियया सह कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादस्य वाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां च सृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि । तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः ।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম ! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন ? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন ; তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে । কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ॥১৪৪॥

অন্বয়ঃ—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोम्मृजां वाञ्छति । (यतः स.) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति ? (येन हि स.) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति । विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति । चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः ; तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिः तु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः । कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति ; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । येन हि स विधुः, वधूवधेनैव स्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत् ।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदेनैव तयोरभेदाध्यवसायादपरा चातिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्रापणयोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेति तेषां च सृष्टिः । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

तवास्मि मां घातुकमप्युपेक्षसे मृषामरं हा मरगौरवात् स्मरम्।
अवेहि चाण्डालमनङ्गमङ्ग ! तं स्वकाण्डकारस्य मधोः सखा हि सः ॥१५०॥
लघौ लघावेव पुरः परे बुधै-र्विधेयमुक्तं जनमात्मतेजसः।
तृणे तृणेढि ज्वलनः खलु ज्वलन् क्रमात् करीषद्रुमकाण्डमण्डलम् ॥१५१॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের বজ্রের ভয় হইতেও রক্ষা করারূপ অস্ত্রধারিগণের যে ব্রত আছে এবং যে ব্রত, স্ত্রী বা পুরুষ সমস্ত রক্ষার্থীর প্রতিই সাধারণভাবে প্রযুক্ত হইয়া থাকে; আপনার সেই মহাব্রত নষ্ট হইয়া গিয়াছে। কেন না, আপনি কামদেবের পুষ্পময় বাণ হইতেও আমাকে রক্ষা করিতেছেন না ॥১৪৯॥

अन्वयः—अस्मि तव, हा अमरगौरवात् मां घातुकम् अपि मृषा अमरं स्मरम् उपेक्षसे। अङ्ग ! तम् अनङ्गं चाण्डालम् अवेहि; हि सः स्वकाण्डकारस्य मधोः सखा ॥१५०॥

तवेति। अस्मि अहं तव त्वदीयैव। तथापि हा कष्टम्, अमरगौरवात् देवत्वाभिमानेन पूज्यत्वज्ञानात्, मां घातुकं हन्तारमपि, मृषामरं नियतमकार्यकारित्वात् मिथ्यादेवम्, स्मरं कामम्, उपेक्षसे, न खल्वेतदुचितं त्वादृशेन वीरेणेति भावः। ननु देववधे महदेव पापं भवेदित्याह—अङ्ग ! हे महावीर! तमनङ्गं कामम्, चाण्डालम्, अवेहि जानीहि। हि यस्मात्, सः अनङ्गः, स्वकाण्डान् निजपुष्पमयबाणान् करोतीति तस्य, मधोर्वसन्तस्य, सखा। तथा च तदानीं चाण्डाल एव बाणनिर्माताऽऽसीत्, पुष्पाणि च कामस्य बाणाः; तानि च वसन्तकाल एव करोति, तेन च वसन्तश्चाण्डालः, ततश्च कामोऽपि तस्य चाण्डालस्य वसन्तस्य सख्युः स सर्वचाण्डाल एव जात इति तद्वधे न गुरुतरं पापमित्याशयः।

अत्र अनङ्गचाण्डालयोर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायाद् अतिशयोक्तिरलङ्कारः, स्वकाण्डकारस्येत्यत्र श्लेषानुप्राणितेन स सज्यते। पूर्ववदेव रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"काण्डोऽस्त्री दण्डबाणार्ववर्गावसरवारिषु" इत्यमरः।

घातुकमिति "लषपतपद—" इत्यादिना उकञ्, तस्य च नित्यादित्वात् नामिन्द्रयं षष्ठीनिषेधात् द्वितीयैव। काण्डं करोतीति काण्डकारं कर्मण्यण् ॥१५०॥

বাঙ্গালা—আমি আপনারই, অথচ কাম আমাকে প্রহার করিতেছে; হায়! তথাপি আপনি দেবতার গৌরবে ঐ মিথ্যা দেবতাটাকে উপেক্ষা করিতেছেন!! হে মহাবীর! আপনি কামটাকে চণ্ডাল বলিয়াই জানুন। যে হেতু, সে কাম, নিজবাণনির্মাতা বসন্তের সখা ॥১৫০॥

अन्वयः—बुधैः पुरः लघौ लघौ एव परे आत्मतेजसः उपभोजनं विधेयम्। ज्वलनः खलु तृणे ज्वलन् [सन्] क्रमात् करीषद्रुमकाण्डमण्डलं तृणेढि ॥१५१॥

ननु अमरगौरवात् कामं नोपेक्षे किन्तु दुर्बलत्वादिकमेवाह लघाविति। बुधैर्धीमद्भिः, पुरः प्रथमम्, लघौ लघाविव क्षुद्रे क्षुद्र एव, परे शत्रौ, आत्मतेजसो निजप्रतापस्य, उपभोजनं प्रयोगम्, विधेयं कर्तव्यम्। यथाक्रमं महति महतीति भावः। तदेवाह ज्वलनस्तेजस्विना प्रथमं वर्तितव्यम्। उक्तमेव वाक्यान्तरेणाह। तृणे प्रथमं तृणादौ, ज्वलन् प्रदीप्तः सन् अग्निः, क्रमात् करीषाणां शुष्कगोमयानां द्रुमकाण्डानां वृक्षस्कन्धा-

सुरापराधस्तव वा कियानयं स्वयंवरायामनुकम्पता मयि ।
गिरापि वक्ष्यन्ति मखेषु तर्पणा-दिदं न देवा मुखलज्जयैव ते ॥१५२॥
व्रजन्तु ते तेऽपि वरं स्वयंवरं प्रसाद्य तानेव मया वरिष्यसे ।
न सर्वथा तानपि न स्पृशेद्दया न तेऽपि तावन्मदनस्त्वमेव वा ॥१५३॥

...मण्डलं समुद्रम्, तथैव दहति । तथाप्रबलोऽपि सर्वेषु कर्त्तव्यत्वात् दुर्बलोऽपि कामः प्रथमं जेतव्य एवेति भावः ।

अत्र विशेषेण सामान्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन च युज्यते । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

व्रणद्धीति "व्रण छि सायाम्" इति रुधादिगणधातोर्वर्त्तमानायाः प्रथमपुरुषैकवचने रूपम् ॥१५१॥

বাঙ্গালা—বুদ্ধিমান্ বীরগণ প্রথমে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র শত্রুর উপরেই আপন প্রতাপের উন্মেষনা করিবেন। দেখুন—অগ্নিও প্রথমে তৃণে প্রজ্বলিত হইয়া, ক্রমে বৃক্ষ বেশময় এবং সাগরের শুষ্কি দগ্ধ করিয়া থাকেন ॥১৫১॥

अन्वयः—स्वयंवरायां मयि [या] अनुकम्पता, अयं तव कियान् वा सुरापराधः । ते देवाः मखेषु तर्पणात् मुखलज्जया एव गिरा अपि इदं न वक्ष्यन्ति ॥१५२॥

"दिवस्तु ते दक्षमखे समागताः" इति कलिकातापुस्तकीयपाठः [illegible] । स्वयंवरायां ... मयि, या तव अनुकम्पता दयालुता, अयं तव कियान् वा, सुरेषु इन्द्रादिषु देवेषु अपराधः, अपि तु कियानपि न अतीवस्वल्प इत्यर्थः । तथा न ... तान् देवान् प्रत्याख्याय ... तेन ... नैव ... अपराधो भविष्यतीति । किन्तु भवान् तथा निमित्तमेव मामनुकम्प्य तत्र ... केवल ... पूरयतीति ... तदापराध इति न ... कर्त्तव्यमिति भावः । अत्र [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

इतीयमालेख्यगतेऽपि वीचिते त्वयि स्मरव्रीड़समस्यया नया ।
पदे पदे मौनमयान्तरोपिणी प्रवर्त्तिता सारवसारसाविनी (१) ॥१५४॥

चण्डालस्ते विषमविशिखः स्पृश्यते दृश्यते न
ख्यातोऽनङ्गस्त्वयि जयति यः किन्नु छत्ताङ्गुलीकः ।
ज्ञात्वा मित्रं मधुमधिवनस्थानमन्तश्चरित्वा
सख्याः प्राणान् हरति हरितस्त्वद्वयस्त्वज्ज्वुपन्तान् ॥१५५॥

भाव । अथ तेषु दया आगच्छेदित्यत्र किं प्रमाणमित्याह दया तानपि देवान्, सर्वदा न स्पृशेत् न सम्बध्नी-यादिति न, अपि तु ममानुनयादिना सर्वथा स्पृशेदेवेत्यर्थः । यत ते देवा मदनो निर्दयः कामोऽपि तावन्न भवन्ति, या कि वा त्वमेव निर्दयो नल एवापि न भवन्ति ।

अत्र तृतीयपादार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः । पूर्ववत् रस, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१५३॥

বাঙ্গালা—সে দেবতারাও বরং স্বয়ংবরসভায় আগমন করুন, আমি তাঁহাদিগকে প্রসন্ন করিয়াই আপনাকে বরণ করিব। তাঁহাদের আমার প্রতিও সর্ব প্রকারেই দয়া আসিবে না, ইহা হইতে পারে না। কারণ, সে দেবতারা ত কামদেবও নহেন, কিম্বা আপনিও নহেন ।১৫৩।

अन्वयः—(हे नल ।) आलेख्यगते अपि त्वयि वीक्षिते (सति) स्मरव्रीडसमस्यया अनया इयं पदे पदे मौनमयान्तरोपिणी इव सारव सार साविनी प्रवर्त्तिता ॥१५४॥

इतीति । हे नल । आलेख्यगतेऽपि पटादौ चित्रितेऽपि त्वयि, वीक्षिते दृष्टे सति, स्मरव्रीडाभ्यां [illegible] समस्या-[illegible]-समस्यया कदाचित् कामवशा कदाचित् लज्जावशा [illegible], अनया [illegible], इति पूर्वोक्तप्रकारेण, पदे पदे मध्ये मध्ये [illegible] इत्यर्थः, मौनमयं मौनस्वरूपम् [illegible] [illegible] [illegible] रोपिणी इतीति मौनमयान्तरोपिणी इव नदीकल्पा, [illegible] [illegible] सारवाणि मधूनि तेषां [illegible] [illegible] [illegible] नदी, [illegible] प्रवर्त्तिता [illegible] ।

अत्र मौनमयेत्यादौ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] तथा [illegible] । पूर्ववत् रस, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"[illegible] [illegible]" इति वा ॥१५४॥

বাঙ্গালা—মহারাজ ! আপনাকে চিত্রিত অবস্থায় দেখিয়াও, ইনি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া, এই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এই [illegible] [illegible] [illegible] নদী প্রবর্ত্তিত করিয়া থাকেন ।১৫৪।

अन्वय—[illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [[illegible]] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] प्राणान् हरति; हरित [illegible] [illegible] [illegible] ॥१५५॥

---

[१] [illegible] ।

अथ भीमभुवैव रहोऽभिहितां नतमौलिरपत्रपया स निजाम् ।
अमरैः सह राजसमाजगतिं जगतीपतिरभ्युपगत्य ययौ ॥१५६॥

किञ्चित् सोल्लुण्ठनमाह चण्डाल इति । यो न स्पृश्यते, चण्डालत्वात्—अमङ्गलत्वेन स्पर्शनायोग्यत्वादिति भावः । न वा दृश्यते, वने लुक्कायितत्वात् अनङ्गत्वाद्वा आशयः । एतेन तत्कन्यान्तःपुरराक्षिपुरुषैः रक्षा निष्फलेति सूचितम् । स, विषमाः पञ्चसंख्यकत्वादयुग्माः भयङ्कराश्च विशिखा बाणा यस्य सः, अनङ्गः, कामः, त्वयि नले, जयति सौन्दर्य्येणोत्कृष्टे सति वीर्य्येण विजयमाने च सति, क्रुधा पुनर्नाशचेपप्रभृतिकामक्रोधात् तथादित्यादिव [illegible] यस्य स तथोक्तः, चण्डालः किन्नु स्यातः, अभिचारेण नृशंसकार्य्यकारित्वादित्यभिप्रायः । कथमेतदित्याह—यतः सः, अधिवने वनमध्ये स्थानं स्थितिर्यस्य तम्, वसन्तस्य चण्डालमित्रत्व च वनस्थितेः स्वाभाविकत्वादिति भावः, मधुं वसन्तं मधुनामकञ्च, मित्रं सहायम्, कृत्वा, अन्तर्दयाभ्यन्तरे गृहाभ्यन्तरे च, चरित्वा गत्वा, ते तव, सख्या दमयन्त्याः, प्राणान् हरति नाशयति । बालिकायाः प्राणहरणमेव अस्य सत्कार्य्यमिति भावः । हरितो दिशः, तत् चण्डालकर्तृकं त्वत्सखीप्राणहरणजनितम्, त्वदयशस्तव सुख्यातिम्, कुयशो त्वयि उपेक्षमाणे सेवन्तामाश्रयन्तामिति यावत् । इदमेव सोल्लुण्ठनं वाक्यम् । "उपकृतं बहु तत्र किमुच्यते" इत्यादिवत् विपरीतलक्षणया यशो नितान्तमेवायश इत्यर्थः । तथा च चण्डालेनानेन एतस्याः प्राणहरणे तव महती निन्दा दिक्षु विकीर्णा भविष्यति । अतः शीघ्रमेवैना रक्षणेन रक्षेति भावः । अन्यानि व्याख्यानान्तराणि सुधीभिर्विवेचनीयानि ।

अमानवे चण्डालस्य भयात् तत्समर्थनाद्ध्य गृह्नन्दे हालङ्कारः, तं प्रति च परवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, ईषत्सुग्रामस्येति स सृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मन्दाक्रान्ता वृत्तम्—"मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्मो भनौ तौ ग-युग्मम्" इति लक्षणात् ॥१५५॥

বাঙ্গালা—যাহাকে স্পর্শ করা যায়না, দর্শনও করা যায় না, সেই বিষম শর কাম-দেব কি আপনি জয় করিলে পর হিংসাক্রুদ্ধ চণ্ডাল বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছে? যে হেতু সে বনবাসী মধুকে সহায় করিয়া, ভিতরে গমনপূর্বক আপনার সখীর প্রাণ হরণ করিতেছে। এখন সমস্ত দিক্ আপনার সেই যশের সেবা করুক ॥১৫৫॥

অন্বয়ঃ—অথ স, জগতীপতিঃ অপত্রপয়া নতমৌলিঃ (সন্) ভীমভুবা এব রহ অভিহিতাং নিজাম্ অমরৈঃ সহ রাজসমাজগতিম্ অভ্যুপগত্য যযৌ ॥১৫৬॥

अथेति । अथ दूतीवाक्यानन्तरम्, स जगतीपतिर्भूपतिर्नलः, अपत्रपया लज्जया [illegible] नतमौलिरवनतमस्तकः सन्, भीमभुवा दमयन्त्यैव, रहो एकान्ते, अभिहितां भणितां [illegible] [illegible] आत्मनः [illegible], निजां स्वकीयाम्, अमरैरिन्द्रादिभिर्देवैः सह, राजसमाजे [illegible] गतिं गमनम्, अभ्युपगत्य अङ्गीकृत्य, ययौ इन्द्रादिसमीपं जगाम । एतेन भाव-[illegible] सूचितम् [illegible] ।

अत्र [illegible], [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

तोटकं वृत्तम्—"इह तोटकमम्बुधिसैः प्रथितम्" इति लक्षणात् ॥१५६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, [illegible]

तदखिलमिह भूतं भूतगत्या जगत्याः
पतिरभिलपति स्म स्वात्मदूतत्वतत्त्वम् ।
त्रिभुवनजनयावद्वृत्तसाक्षात्कृतिज्ञ-
क्षतिकृतिषु निरस्तानन्दमिन्द्रादिषु द्राक् ॥१५८॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
संदृब्धार्णववर्णनस्य नवमस्तस्य व्यरंसीन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१५९॥

—०—

अन्वयः—जगत्याः पतिः इह भूतम् अखिलं तत् स्वात्मदूतत्वतत्त्वम् भूतगत्या त्रिभुवन-जन यावद्वृत्त-वृत्तान्त साक्षात्-कृति-कृतिषु इन्द्रादिषु द्राक् निरस्तानन्दम् अभिलपति स्म ॥१५८॥

तदिति । जगत्याः पतिर्भूपतिर्नलः, इह दमयन्तीसमीपे, भूतं सञ्जातम्, अखिलं समस्तम्, तत्, स्वात्मनो दूतत्वस्य दौत्यस्य तत्त्वं स्वरूपम्, भूतगत्या सत्यप्रकारेण, त्रिभुवनजनानां यावन्तो वृत्ताः समग्रा वृत्तान्तास्तेषां साक्षात्कृतिषु स्वस्वप्रणिधानेनैव प्रत्यक्षीकरणेषु कृतिनः स्वस्वान्तर्यामित्वादेव निपुणास्तेषु । अतएव दमयन्त्या स्वयमेव प्रत्याख्यानं कृतमिति विदित्वा नलं प्रतीन्द्रादयो न रुष्टा इति भावः । इन्द्रादिषु इन्द्रादिदेवचतुष्टय-समीपे, द्राक् सत्वरम्, निरस्तो दौत्ये साधितकार्य्यतया दूरीकृत आनन्दो यस्मिन् कर्म्मणि तद् यथा स्यात्तथा, अभिल-पति स्म उक्तवान् ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । स्वात्मशब्दयोः पर्य्यायतया अर्थं गतपुनरुक्तता दोषः । स च स्वीयदूतत्वतत्त्व-मिति पाठेन परिहार्य्यः । ओजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

मालिनी वृत्तम् । तल्लक्षणमुक्तम् ॥१५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নিকটে নিজের দৌত্যকার্য্য সকল যেরূপে হইয়াছিল, নলরাজা সত্বর যাইয়া ইন্দ্রপ্রভৃতির নিকট সে সমস্তই যথাযথভাবে বলিলেন ; ইন্দ্রপ্রভৃতিও ত্রিভুবনের সমস্ত লোকের সমস্ত বৃত্তান্ত প্রত্যক্ষ করিতে নিপুণ ছিলেন বলিয়া, নলের প্রতি তাঁহারা অসন্তুষ্ট হইলেন না ।১৫৮॥

श्रीहर्षमिति । संदृब्धं ग्रथितं रचितमित्यर्थः अर्णवस्य समुद्रस्य वर्णनं येन तस्य तथोक्तस्य । अर्णव-वर्णनात्मको ग्रन्थोऽप्यनेन रचित इति तात्पर्य्यम् । तस्य श्रीहर्षस्य, कृताविति शेषः । व्यरंसीत् विरतः समा-प्तोऽभूत् ।

नानानय विविधशास्त्रार्थबलात् स्वदेशे स्थित्वा नलोपुरमितौ हरिदासशर्म्मा ।
नाग-श्रुति द्विप शशाङ्कमिते शकाब्दे भाद्रे चतुर्थदिवसे नवमं सिषेव ॥

इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्य्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां
नवमीसमाख्याया नवमः सर्गः समाप्तः ॥०॥

दशमः सर्गः ।

रथैरथायुः कुलजाः कुमाराः शस्त्रेषु शास्त्रेषु च लब्धपाराः (१)
स्वयंवरं प्रत्यरिवैरिकाय-च्यूहच्छ्रियः श्रोजितयत्नराजः (२) ॥१॥
नाभूदभूमिः क्षरवायचानां नावेदिगन्ता कुलजः कुमारः ।
नास्वादयन्वा धरणेः कपोऽपि व्रजेषु राज्ञां युगपद्व्रजत्सु ॥२॥

अन्वयः — [illegible]

[illegible]

योग्यैर्व्रजद्भिर्नृपजां वरीतुं वीरैरलङ्घैः प्रसभेन हर्त्तुम् ।
द्रष्टुं परैस्तान् परिकर्त्तुमन्यैः (१) स्वमालयेषाः ककुभो बभूवुः ॥३॥

लोकैरशेषैरवनेः श्रियं तामुद्दिश्य दिश्यैर्विहिते प्रयाणे ।
स्ववर्त्ति तत्तज्जनयन्त्यथार्त्ति-विश्रान्तिमापुः ककुभां विभागाः ॥४॥

नेति । [illegible] । तादृशस्य निमन्त्रितत्वादिति भावः । कुमारी राजपुत्रमात्रम्, [illegible] ... अपि न दमयन्त्या रूपगुणादिश्रवणात् [illegible] ... कुमार इति [illegible] ... अपि नु [illegible] ... तथा राज्ञा कुमारीविवाहकाले नृपतीनाम्, [illegible] ... अन्योऽपि [illegible] ... अथवा [illegible] ... [illegible] ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

तलं ययेयुर्न तिला विकीर्णाः सैन्यैस्तथा राजपथा बभूवुः ।
भैमीं स लब्धामिव तत्र मेने यः प्राप भूभृद्भवितुं पुरस्तात् ॥५॥
नृपः पुरस्थैः प्रतिरुद्धवर्त्मा [१] पश्चाज्जनैः [२] कश्चन नुद्यमानः ।
यन्त्रस्थसिद्धार्थपदाभिषेकं लब्ध्वाप्यसिद्धार्थममन्यत स्वम् ॥६॥

श्रियं लक्ष्मीस्वरूपाम्, तां दमयन्तीम्, उद्दिश्य लक्ष्यीकृत्य, प्रयाणे प्रस्थाने, विहिते कृते सति, ककुभां दिशाम्, विभागाः पूर्वादयो भागाः, स्वेषु आत्मसु पतिं निर्विशमानैः तैः सर्वैर्जनैर्या यन्त्रणा सङ्कटता तया या आर्त्तिः पीड़ा तस्या विश्रान्तिं विरामम्, आपुर्लेभिरे इव ।

अत्रावनेः श्रियमिति निरङ्गं केवलरूपकम्, विश्रान्तिमापुरिवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—দিগ্জাত সমস্ত লোকগুলি ভূতলের লক্ষ্মীস্বরূপা সেই দময়ন্তীকে লক্ষ্য করিয়া প্রস্থান করিলে, পূর্বপ্রভৃতি দিগ্বিভাগগুলি, নিজের উপরের সেই সেই লোকের ভারনিবন্ধন পীড়ার যেন বিশ্রাম লাভ করিল ॥৪॥

अन्वयः—विकीर्णाः तिला यथा तलं न ईयुः, तथा सैन्यैः राजपथाः बभूवुः । तत्र यः भूभृत् पुरस्तात् भवितुं प्राप, सः भैमीं लब्धाम् इव मेने ॥५॥

तेषां गमनप्रकारं तावदाह तलमिति । विकीर्णाः विक्षिप्ताः, तिलाः स्वनामख्यातशस्यविशेषाः, यथा तलं भूतलम्, न ईयुर्न जग्मुः, अवकाशालाभादिति भावः । तथा सैन्यैः, राजपथाः बभूवुः सङ्कटा जाता इत्यर्थः । तत्र राजपथेषु, यो भूभृत् राजा, पुरस्तादग्रवर्त्ती भवितुं प्राप शशाक, स भूभृत्, भैमीं दमयन्तीम्, लब्धामिव मेने लब्धवान्, आनन्दभरादिति भावः ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—নিক্ষিপ্ত তিলও যাহাতে ভূতলে পড়িতে না পারে, এমন ভাবে সৈন্যগণ দ্বারা রাজপথগুলি সঙ্কীর্ণ হইয়াছিল । তাহাতে যে রাজা অগ্রবর্ত্তি হইতে পারিলেন, তিনিই দময়ন্তীকে যেন লাভ করিয়াছেন বলিয়া মনে করিলেন ॥৫॥

अन्वयः—पुरस्थैः जनैः प्रतिरुद्धवर्त्मा कश्चन नृपः पश्चात् (वर्त्तिभिः) जनैः नुद्यमानः (सन्) यन्त्रस्थसिद्धार्थ-पदाभिषेकं लब्ध्वा अपि स्वम् असिद्धार्थम् अमन्यत ॥६॥

नृप इति । पुरस्थैरग्रवर्त्तिभिर्जनैः, प्रतिरुद्धं वर्त्म गमनमार्गो यस्य स तादृशः, कश्चन कश्चित् नृपः, पश्चाद्वर्त्तिभिर्जनैः, नुद्यमानः शीघ्रं याहीति प्रेर्यमाणः सन्, यन्त्रस्थस्तैलनिष्कासनयन्त्रस्थितो यः सिद्धार्थः सर्षपः, तस्य पदे स्थाने अभिषेकं स्थितिम्, लब्ध्वापि, तैलनिष्कासनयन्त्रे सर्षपो यथा केनचित् काष्ठेन उपरिस्थकाष्ठेन पश्चाद्दमनेन निपिष्टो भवति, तद्वदसौ नृपः उभयोरन्तरे तिष्ठन् निष्पिष्यमाण इत्यर्थः, स्वमात्मानम्, असिद्धार्थम्, अकृतार्थम्, अमन्यतेति विरोधः, अनिष्पन्नप्रयोजनमिति तत्परिहारः, विमर्द्दनेन दमयन्त्या अन्यस्य वरणसम्भवादिति भावः ।

अत्रेयमेव विरोधाभासोऽलङ्कारः, यन्त्रस्थसिद्धार्थस्य पदमेव पदमिति सादृश्यापादनं भेदे, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सिद्धार्थस्तु पुमान् सर्षपेऽपि च सिद्धकर्मणि" इति मेदिनी ॥६॥

---

(१) प्रतिरुद्धवर्त्मा । (२) पश्चाज्जनैः ।

राज्ञां पथि स्त्यानतयानुपूर्व्या विलङ्घनाशक्तिविलम्बभाजाम् ।
आह्वानसंज्ञानमिवाग्रकम्पै-र्ददुर्विदर्भेन्द्रपुरीपताकाः ॥७॥
प्राग्भूय कर्कोटक आचकर्ष सकम्बलं नागबलं यदुच्चैः ।
भुवस्तले कुण्डिनगामिराज्ञां तद्वासुकेरश्वतरोऽन्वगच्छत् ॥८॥

বাঙ্গালা—সম্মুখবর্ত্তী লোকেরা সম্মুখের পথ রুদ্ধ করিয়া রহিয়াছিল এবং পিছনের লোকেরা ঠেলিতেছিল ; এই অবস্থায় কোন রাজা, যানিবস্থিত সর্ষপের স্থানে অবস্থান করিয়া, আপনাকে অকৃতকার্য্য মনে করিতে লাগিলেন ।৬।

अन्वयः—विदर्भेन्द्र-पुरी पताकाः अग्रकम्पैः पथि स्त्यानतया आनुपूर्व्याः विलङ्घनाशक्तिविलम्बभाजां राज्ञाम् आह्वानसंज्ञानं ददुः इव ॥७॥

राज्ञामिति । विदर्भेन्द्रस्य भीमराजस्य या पुरी कुण्डिननगरी तस्याः पताकाः, अग्रकम्पैः प्रान्तभागसञ्चालनैः, हस्तसञ्चालनैरिवेति भावः, पथि स्त्यानतया जनैः सङ्कटतया हेतुना, आनुपूर्व्याः अग्रपश्चाद्भावस्य, विलङ्घने अतिक्रमणे अशक्त्या असामर्थ्येन विलम्बं भजन्त इति तेषां राज्ञाम्, आह्वानस्य संज्ञानं सङ्केतम्, ददुरिव । अन्योऽपि विलम्बेनागच्छता हस्तकम्पनसङ्केतेनाह्वानं ददाति ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥७॥

বাঙ্গালা—রাজপথ জনসঙ্কীর্ণ হইয়াছিল ; তাই অগ্রপশ্চাদ্ভাব অতিক্রম করিবার শক্তি না থাকায় অনেক রাজা বিলম্ব করিতেছিলেন ; সুতরাং কুণ্ডিননগরীর পতাকাগুলি যেন স্ব স্ব প্রান্তদেশ কম্পন দ্বারা তাঁহাদের আহ্বানের সঙ্কেত করিতেছিল ।৭।

अन्वयः—भुवः तले अटकः कर्कः प्राग्भूय कुण्डिनगामि सकम्बलम् उच्चैः राज्ञां यत् नागबलम् आचकर्ष, अश्वतरः तत् अन्वगच्छत् । (पक्षान्तरे) भुवः तले कर्कोटकः प्राग्भूय कुण्डिनगामि सकम्बलम् उच्चैः वासुकेः यत् नागबलम् आचकर्ष, अश्वतरः तत् अन्वगच्छत् ॥८॥

प्रागिति । भुवस्तले पृथिवीतले, अटतीत्यटः शीघ्रगामी च एष अटकः, कर्कः श्वेताश्वः, प्राग्भूय अग्रवर्त्ती भूत्वा, कुण्डिनगामि, सकम्बलं कम्बलाख्यपृष्ठास्तरणसहितम्, उच्चैः महत्, राज्ञाम्, यत् नागबलं हस्तिसैन्यम्, आचकर्ष आकृष्टवान् स्वशीघ्रगमनप्रदर्शनेन शीघ्रमेव निकटमानीतवानित्यर्थः ; अश्वतरो गर्दभाद्वडवाया जातः तत् नागबलम्, अन्वगच्छत् अनुगतवान् शीघ्रमेवानुसृतवानिति तात्पर्य्यम् । राज्ञां च तादृशं सैन्यम्, तत्पश्चात् हस्तिसैन्यम्, तत्पश्चाच्च भारवाही अश्वतरगणः कुण्डिनं जगामेति निष्कर्षः । पक्षान्तरे तु भुवः पृथिव्याः, तले निम्नदेशे पाताले इत्यर्थः, कर्कोटकस्तदाख्यो नागविशेषः, प्राग्भूय अग्रवर्त्ती भूत्वा, कुण्डिनगामि, सकम्बलं कम्बलनामकनागसहितम्, उच्चैः महत्, वासुकेरनन्तनागस्य च यत् नागबलं सर्पसैन्यम्, आचकर्ष उद्‌नीतवान् ; अश्वतरस्तदाख्योऽपि नागविशेषः, तत् वासुकेः नागबलम्, अन्वगच्छत् अनुगतवान् । भीमराजेन स्वयंवरसभायां पातालवासिनां सर्पाणामपि निमन्त्रितत्वात् अग्रे कर्कोटकाख्यो नागः, तत्पश्चाद्वासुकेर्नागसैन्यम्, तत्पश्चाच्च अश्वतराख्यो नागः कुण्डिनपुरं ययाविति स्थूलार्थः ।

अत्र निमन्त्रणेनोभयपक्षयोरपि प्रस्तुतत्वात् द्विविधयोरपि कर्कोटक इत्येतयोरश्वतरयोश्च एकया आचकर्षेति क्रियया अन्वगच्छदिति क्रियया चान्वयात् श्लेषानुप्राणित तुल्ययोगितात्रयम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । बन्धा-र्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"कर्कः कर्केतने वह्नौ शुक्लाश्वे दर्पणे घटे" इति मेदिनी । "कर्कोटकः सान्नाग्-कोद्रवयवमेदयोः"

आगच्छदुर्वीन्द्रचमूसमुत्थैर्भूरेणुभिः पाण्डुरिता मुखश्रीः।
विस्पष्टमापद्दिशा जनेषु (१) रूपं पतित्यागदशानुरूपम्॥९॥
आखण्डलो दण्डधरः हुताशः पाशीति नाथैः ककुभां चतुर्भिः।
भैम्येव बद्धा स्वगुणेन क्रष्टैः ययौ तदुद्वाहरसान्न शेषैः (२)॥१०॥

इति विश्वः। "अम्बरं कुलिशाभयोः। नागभेदे प्राकारे भंकल्ये कम्बल जले।" इति हेमचन्द्रः। "श्वानं श्वेतं मरर्षेषु क्लीब क्षीरकरङ्गयोः" इति विश्वाप्रकाशः। "गर्दभाश्वतरामाते खरास्वतरवेसरा" इति च॥८॥

বাঙ্গালা—ভূতলে শীঘ্রগামী শ্বেত ঘোটকগণ অগ্রবর্ত্তী হইয়া, দুগ্ধিননগরগামী, কম্বলাবৃত এবং সুবৃহৎ ব্রাহ্মণদের যে হস্তিসৈন্য আবর্ত্তন করিয়াছিল; তাঁহাদের অশ্বতরগণও তাহার অনুসরণ করিয়াছিল। আবার পাতালে কর্কোটকনাগ অগ্রগামী হইয়া, দুগ্ধনগামী কম্বলনাগযুক্ত এবং অতিবৃহৎ বাসুকির যে সর্পসৈন্য আবর্ত্তন করিয়াছিল, অশ্বতরনামক নাগ তাহার অনুসরণ করিয়াছিল॥৮॥

অন্বয়ঃ—আগচ্ছদুর্বীন্দ্র-চমূ-সমুত্থৈঃ ভূরেণুভিঃ পাণ্ডুরিতা দিশঃ মুখশ্রীঃ জনেষু পতিত্যাগদশানুরূপং রূপং বিস্পষ্টম্ আপৎ॥৯॥

আগচ্ছদিতি। আগচ্ছতাম্ উর্বীন্দ্রাণাং রাজ্ঞাং চমূঃ সেনাঃ সমুত্থৈঃ সমুত্থিতৈঃ, ভূরেণুভিঃ ধূলিভিঃ, পাণ্ডুরিতা ধূসরবর্ণীকৃতা, দিশঃ বধ্বাঃ, মুখশ্রীঃ আননশোভা বদনশোভা চ, জনেষু লোকেষু, পত্যুঃ স্বামিনঃ ত্যাগদশায়াঃ পরিত্যাগাবস্থায়াঃ অনুরূপং যোগ্যম্, রূপং নানাকৃতিম্, বিস্পষ্টং সুব্যক্তং যথা তথা, আপৎ প্রাপ্তবতী। যথা পতিবিচ্ছেদদশায়াং পতিব্রতায়াঃ মুখশ্রীঃ "বিয়োগে মলিনা ক্ষমা" ইতি কথনাৎ মলিনা ভবতি, তথা অধিপতিশূন্যায়াঃ দিশঃ মুখশ্রীরপি সৈন্যোত্থিতধূলিভির্মলিনা ভূতেতি ভাবঃ।

অত্র শ্লিষ্টশব্দেন কার্য্যসম্বন্ধেন চ দিগ্‌বধ্বোঃ পতিব্রতাস্ত্রীব্যবহারসমারোপাৎ সমাসোক্তিরলঙ্কারঃ স চ অনুপ্রাসেন সংসৃজ্যতে। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ॥৯॥

বাঙ্গালা—আগমনকারী রাজগণের সৈন্য হইতে উত্থিত ধূলিসমূহ, দিক্‌সমূহের মুখশ্রীকে ধূসরবর্ণ করিয়া ফেলিল, তখন সেই মুখশ্রী পতিবিরহদশার উপযুক্ত আকৃতি জনসাধারণের নিকট সুস্পষ্টরূপে সূচনা করিতে লাগিল॥৯॥

অন্বয়ঃ—আখণ্ডলঃ দণ্ডধরঃ হুতাশঃ পাশী ইতি চতুর্ভিঃ ককুভাং নাথৈঃ ভৈম্যা স্বগুণেন বদ্ধা ক্রষ্টৈঃ ইব [সদ্ভিঃ] তদুদ্বাহরসাৎ যযে, [কিন্তু] শেষৈঃ ন যযে॥১০॥

আখণ্ডল ইতি। আখণ্ডলঃ ইন্দ্রঃ, দণ্ডধরঃ যমঃ, হুতাশঃ অগ্নিঃ, পাশী বরুণঃ, ইতি চতুর্ভিঃ ককুভাং দিশাম্ নাথৈঃ অধিপতিভিঃ, ভৈম্যা দময়ন্ত্যা, স্বগুণেন নিজসৌন্দর্য্যাদিনা রজ্জ্বা চ, বদ্ধা ক্রষ্টৈঃ ইব সদ্ভিঃ তস্যাঃ দময়ন্ত্যাঃ যৎ উদ্বাহরসাৎ পরিণয়ানুরাগাৎ, যযে তৎ স্বয়ংবরস্থানং গম্যতে; কিন্তু শেষৈঃ অন্যৈঃ দিক্‌পতিভিঃ, ন যযে, তদনুরাগাভাবাদিতি ভাবঃ।

অত্র গুণেনেতি শ্লিষ্ট শব্দে উৎপ্রেক্ষা, ক্রষ্টৈরিবেতি বাচ্যা ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা অনয়োশ্চাঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। গুণরীতী পূর্ব্ববৎ॥১০॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্র, যম, অগ্নি ও বরুণ এই চারি জন দিক্‌পাল, নিজগুণ দ্বারা বদ্ধ

---

(১) … পরিষ্কুটম্। [২] যযাবিত্যত্র গম্যতে ন শেষৈঃ।

भैमीविवाहं सहते स्म कस्मादर्द्धं तनुर्या गिरिजात्मभर्त्तुः।
तेनाव्रजन्त्या विदधे विदर्भानीशानयानाय तयान्तरायः ॥१४॥
स्वयंवरं भीमनरेन्द्रजाया दिशः पतिर्न प्रविविश शैवः।
प्रयातु भारं स निवेश्य कस्मिन् अद्दिर्महीगौरवसासहिः कः (१) ॥१५॥

अन्वयः—वामः स कामः जातौ न प्रवणः, वित्ते न प्रवणः, गुणे [च] न प्रवणः, [किन्तु] सौन्दर्ये एव प्रवणः। (अतएव) स्वच्छः स्वर्मैचित-कुत्सितवेरः कुवेरः तां क्षितनारीं प्रति न अगात् ॥१३॥

जाताविति। वामः अविनयस्वभावत्वात् कुटिलः, स प्रसिद्धः, कामः कन्दर्पः युवजनाभिलाषो वा, जातौ कौलीन्ये, न प्रवणः उन्मुखो भवति केवलं कौलीन्यं वीक्ष्यैव न प्रवर्त्तत इत्यर्थः। एवमन्यत्रापि। वित्ते धने न प्रवणः, गुणे विद्यादौ च न प्रवणः। किन्तु केवले सौन्दर्ये एव प्रवणो भवति सुन्दरं सुन्दरीं वा वीक्ष्यैव प्रवर्त्तत इत्यर्थः। अत एव स्वच्छेन निर्मलेन निर्मलत्वात् सत्यवादिनेत्यर्थः। स्वर्मेण निजवासपर्वतेन कैलासेन साचिता सूचिता दृष्टा कुत्सा कुरूपत्वं यस्य स तादृशो वेरः शरीरं यस्य स तथोक्तः, कुवेरो नाम दिक्पालः, तां क्षितनारीं दमयन्तीम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य, न अगात् न स्वयंवरं गतवान्। तथा च कुवेरो देवजातिः सुतरां कुलीनः, धनाधिपतिः, विद्यादिगुणवांश्च, तथापि कुत्सितशरीरत्वात् तस्य कुत्सितत्वं प्रति सत्यवादिनं स्वर्मैलस्यैव साक्षित्वात् दमयन्त्याः कामासम्भवेन तत्स्वयंवरं न गत इति भावः।

अत्र गमनाभावं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य स्वच्छेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः, पूर्वार्द्धे अन्त्यानुप्रासः, परार्द्धे च छेकानुप्रासः इत्येतेषां संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वेरं कलेवरे क्लीब वार्ताकौ कुङ्कुमेऽपि च" इति मेदिनी। अञ्जसा स्तौति स्तिऽना "एकस्वरात् विभाषा" इति पक्षे इत्वम् ॥१३॥

বাঙ্গালা—কুটিলস্বভাব কাম জাতির প্রতি, ধনের প্রতি, কিম্বা গুণের প্রতি উন্মুখ নহে; কিন্তু একমাত্র সৌন্দর্য্যের প্রতিই উন্মুখ হইয়া থাকে। এই জন্যই কুবের বরনারীরত্ন দময়ন্তীকে লক্ষ্য করিয়া গমন করেন নাই। কারণ, তাঁহার দেহের কুরূপতা, তাঁহার নিজের বাসস্থান নির্ম্মল কৈলাসপর্ব্বতই দেখিয়াছে ॥১৩॥

অন্বয়ঃ—या गिरिजा आत्मभर्त्तुः अर्द्धं तनुः (सा) कस्मात् आत्मभर्त्तुः भैमीविवाहं सहते स्म। तेन विदर्भान् अव्रजन्त्या तया ईशानयानाय अन्तरायः विदधे ॥१४॥

भैमीति। या गिरिजा पार्वती, आत्मभर्त्तुः शिवस्य, अर्द्धं तनुः अर्द्धशरीरभूता, शिवस्यार्द्धनारीश्वरत्वादिति भावः। सा गिरिजा, कस्मात् तौ, आत्मभर्त्तुः भैमीविवाहं सहते स्म सोढुं शक्नोति स्म, अपि तु कस्मादपि नैवेत्यर्थः। तेन तद्धेतुना, विदर्भान् अव्रजन्त्या तया गिरिजया, ईशानस्य दिक्पतेः यानाय विदर्भगमनाय, अन्तरायो विघ्नः, विदधे कृतः। एकार्द्धस्य अगमने अपरार्द्धस्य गमनासम्भवात् गिरिजाया अगमनमेव विघ्न इति भावः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४॥

বাঙ্গালা—যে পার্ব্বতী নিজভর্ত্তার শরীরের অর্দ্ধাংশ, তিনি সে নিজভর্ত্তার দময়ন্তীকে বিবাহ করা কি প্রকারে সহ্য করিবেন? (কোন প্রকারেই নহে)। তাই পার্ব্বতী বিদর্ভদেশে না যাইয়া, ঈশানের যাওয়ার বিঘ্ন করিলেন ॥১৪॥

---

(१) सासहिरिति।

ययौ विमृश्योर्द्ध्वदिशः पतिर्न स्वयंवरं वोचितधर्म्मशास्त्रः ।
व्यलोकि लोके श्रुतिषु श्रुतो वा (१) समं विवाहः क्व पितामहेन ॥१६॥
भैमीनिरस्तं स्वमवेत्य दूती-(२) मुखात् किलेन्द्रप्रमुखा दिगीशाः (३) ।
स्वदे (४) मुखेन्दौ च वितत्य मान्द्यं चित्तस्य ते राजसमाजमीयुः ॥१७॥

अन्वयः—शेषः दिशां पतिः भीमनरेन्द्रजायाः स्वयंवरं न प्रविवेश । सः कस्मिन् भारं निवेश्य प्रयातु, कं अहिं महीगौरवसासहिं ॥१५॥

स्वयमिति । शेषः अनन्तो नाम दिशां पतिः, भीमनरेन्द्रजायाः स्वयंवरं स्वयंवरसभाम्, न प्रविवेश । कथमित्याह—सः शेषः, कस्मिन् जने, भारं पृथिवीम्, निवेश्य स्थापयित्वा, प्रयातु गच्छतु, अपि तु कस्मिन्नपि नेत्यर्थः । ननु पाताले बहवः सर्पाः सन्ति तेषामेकस्मिन् निवेश्य प्रयात्वित्याह—कं अहिं सर्पान्तरम्, महीगौरवस्य पृथिवीभारस्य सासहिं अतिशयेन सहनक्षमम्, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः ।

अत्र प्रवेशाभावं प्रति तृतीयपादवाक्यार्थौ हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारो छेकानुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सासहिवावहिचाचलिपापतिवावदयोऽपि नामभूताः स्युरा रुदाः" इत्याख्यातवृत्तौ दुर्गः ॥१५॥

बाङ्गाला—दिक्‌पति अनन्त दमयन्तीर स्वयंवर सभाय गमन करियाछिलेन ना । कारण तिनि काहार उपरे पृथिवीर भार स्थापन करिया याइबेन, कोन् सर्प पृथिवीर भार सह्य करिते समर्थ छिल ? ।१५।

अन्वयः—वीचितधर्म्मशास्त्रः ऊर्द्ध्वदिशः पतिः विमृश्य स्वयंवरं न ययौ । पितामहेन समं (पौत्र्याः) विवाहः लोके क्व व्यलोकि ? श्रुतिषु क्व श्रुतः वा ? ॥१६॥

ययाविति । वीचितं पर्य्यालोचितं धर्म्मशास्त्रं येन सः तादृशः, ऊर्द्ध्वदिशः पतिर्ब्रह्मा, विमृश्य दमयन्त्या विवाह आत्मनो न कर्त्तव्य इति विविच्य, तस्याः स्वयंवरं न ययौ । ननु तस्या विवाहः कथमात्मनो न कर्त्तव्य इत्याह—पितामहो ब्रह्मैव पितामहः पितृपिता तेन, समं सह, विवाहः पौत्र्याः परिणयः, लोके लोकसमाजे, क्व कुत्र, व्यलोकि केन दृष्टः, अपि तु क्वापि नेत्यर्थः, तथा श्रुतिषु वेदेषु तन्मूलकेषु स्मृतिशास्त्रेषु च, क्व कुत्र, केन श्रुतो वा, अपि तु क्वापि नेति तात्पर्य्यम् । प्रत्युत "न समानगोत्रां न समानप्रवरां भार्य्यां विन्देत मातृतस्त्वापञ्चमात् पितृतस्त्वासप्तमात्" इति विष्णुप्रभृतिभिर्निषिद्ध एवासौ विवाह इति भावः ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, ब्रह्मपितृपित्रोर्भेदेऽपि पितामहपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिश्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, छेकानुप्रासेनापि पुनरसौ संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ।

"पितामहो विरिञ्चौ स्यात् तातस्य जनकेऽपि च" इति मेदिनी ॥१६॥

बाङ्गाला—यिनि चिरकाल धर्म्मशास्त्र पर्य्यालोचना करियाछेन, सेइ ऊर्द्ध्वदिकेर पति ब्रह्मा विशेष विवेचना करिया दमयन्तीर स्वयंवरे गियाछिलेन ना । कारण, पितामहेर सहित पौत्रीर विवाह लोकसमाजे के कोथाय देखियाछे ? किम्बा वेदे वा स्मृतिशास्त्रे के कोथाय शुनियाछे ? ॥१६॥

अन्वयः—ते इन्द्रप्रमुखाः दिगीशाः दूतीमुखात् स्वं भैमीनिरस्तं किल अवेत्य चित्तस्य मान्द्यं स्वदे मुखेन्दौ च वितत्य राजसमाजम् ईयुः ॥१७॥

(१) स्मृतौ वा । (२) ...अवेत्य दूत्याः । (३) ...दिगिन्द्राः । (४) स्वन्दे...।

नलभ्रमेणापि भजेत भैमी कदाचिदस्मानिति शेषिताशा ।
अभूत्महेन्द्रादिचतुष्टयी सा चतुर्नली काचिदलीकरूपा ॥१८॥
प्रयस्यतां तद्भवितुं सुराणां दृष्टेन पृष्टेन परस्परेण ।
तद्वैतसिद्धिर्न बतानुमेने (१) स्वाभाविकात् कृत्रिममन्यदेव ॥१९॥

भैमीति । ते इन्द्रप्रमुखा दिगीश्वराश्चत्वारो दिक्पालाः, स्वस्वदूतीनां मुखात् स्व स्वनामाननमाननम्, भैम्या दमयन्त्या निरस्तं प्रत्याख्यातम्, ज्ञात्वा निश्चयेन, अतीव श्रान्त्वा, चित्तस्य मनसः, मान्द्यम् उत्कर्षहानिलोपाद्-पाटवनाशमभिनयं, सदे सदनवेणे, मुखेन्दौ मुखचन्द्रेषु च, चित्तं विलाप्य, सदे मान्द्यमस्तं मुखेन्दौ मान्द्यं नाविन्दं विषादेन, राजवाज्ञ स्वय वधीरराजतमान्, ईयुर्गतवन्तः ।

अत्र चित्त-सद-मुखेन्दुष्वनाद्यानां परस्परभेदेऽपि मान्द्यपदस्य श्लेषाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तेन चानु-प्रासेन च सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"मृदाम्बादग्निर्मान्द्यं मन्दान्यम्" इत्यमरः ।

अनिलव वीचा मुखाम्बुखेन्दादिषु नयनैश्च तावेतत्प्रवनश्चवनम्बन् । स्वद इति "स्वदी अर्थे" इति निपातः ॥१७॥

বাঙ্গালা—সেই ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্‌পালগণ, দূতীগণের মুখ হইতে দময়ন্তী যে আপনা-দিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন, তাহা নিশ্চয়রূপে জানিয়া, চিত্তের মান্দ্য সদনে এবং মুখচন্দ্রে প্রকাশিত করিয়া, স্বয়ংবররাজসভায় গমন করিলেন ॥১৭॥

अन्वयः—भैमी कदाचित् नलभ्रमेण अस्मान् भजेत अपि इति शेषिताशा सा महेन्द्रादिचतुष्टयी अलीकरूपा काचित् चतुर्नली अभूत् ॥१८॥

नलेति । भैमी दमयन्ती, कदाचित्, नलभ्रमेण नल एवायमिति भ्रान्त्या, अस्मान् अस्माकमन्यतमम् भजेत वरणाध्यवसायेन वृणीत । अपि सम्भावनायाम् । इति इत्थं शेषिता तया प्रत्याख्यानेऽपि शेषितवती परिरक्षिता, अत्र-सम्भावनया तु ईषन्मात्र रक्षिता आशा यया सा, सा महेन्द्रादीनां दिक्पालानां चतुष्टयी अलीकरूपा मिथ्या-स्वरूपा, काचिदद्भुता, चतुरा नलानां समाहार इति चतुर्नली नलचतुष्टयरूपा अभूत् ।

अत्र उत्प्रेक्षालङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१८॥

प्रियावियोगक्वथितात् किमैलात् [१] चन्द्राद् ग्रहग्रहीतैर्ग्रहपीड़िताच्च [२] ।
भाताद्भवेन स्मरतोऽपि सारैः स्वं कल्पयन्ति स्म नलानुकल्पम् ॥२२॥

नलस्य पश्यत्वियदन्तरं तैर्भैमीति भूपान् विधिराहृताऽस्यै ।
स्पर्द्धां दिगीशानपि कारयित्वा तस्यैव तेभ्यः प्रथिमानमाख्यत् ॥२३॥

नलमुखतुल्यमुखप्राप्त्यर्थेति पुनर्द्वितीया उक्तिः इति दोषः भिन्नार्थप्रतिपादनेन सन्देहापाताद्दूषणमित्यर्थः तदीतु प्रहृदितुम्, अलं समर्थम्, नाभूत्, स्वस्वमुखेषु नलमुखस्य सद्भावमन्यादिति भावः ।

अत्र पदस्ये दोषोऽलङ्कारः । द्वितीयपादे आस्यपदेन प्रक्रम्य आननपदाभिधानात् प्रकृतिविपर्ययो भग्नप्रक्रमता-दोषः । 'प्रिय निजास्येन नलास्यभानम्' इति पाठेन चासौ परिहार्यः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"वर्हिर्मुखा: क्रतुभुजः" इत्यमरः । "वर्हिः कुशहुताशयो" इति विश्वः ॥२१॥

বাঙ্গালা—তখন ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ নিজ নিজ মুখ দ্বারা নলমুখের শোভা লাভ করিতে পারিয়াছিলেন না, সুতরাং তাঁহাদের অনন্যাননত্বও পুনরুক্তিদোষ খণ্ডন করিতে সমর্থ হইয়াছিল না ।২১।

अन्वयः—ते प्रियावियोगक्वथितात् ऐलात् ग्रहपीड़ितात् चन्द्रात् भवेन भातात् स्मरत अपि गृहीतैः सारैः किं स्वं नलानुकल्पं कल्पयन्ति स्म ॥२२॥

प्रियेति । ते इन्द्रादयो देवाः, प्रियावियोगेन उर्वशीविरहानलेन क्वथितात् निष्पक्वात्, ऐलात् पुरूरवसो नृपात्, ग्रहपीड़ितात् राहुणा विमर्द्दितात् चन्द्रात्, तथा भवेन महादेवेन, भातात् दग्धात्, स्मरतोऽपि कामदेवाच्च, गृहीतैः आनीतैः, सारैः श्रेष्ठभागैः करणैः किम्, स्वम् आत्मानमात्मानम्, नलस्य दमयन्तीविरहपीड़ितस्येति भावः अनुकल्पं प्रतिनिधिम्, कल्पयन्ति स्म कुर्वन्ति स्म नलः खलु तदानीं दमयन्तीविरहपीड़िततया उर्वशीविरहपीड़ितस्य पुरूरवसः, राहुमर्द्दितस्य चन्द्रस्य, हरनयनाग्निदग्धस्य कामस्य च तुल्य आसीत् । अतस्तेभ्यः सारग्रहणमन्तरेण नलानुरूपता न स्यादिति भावः । अन्येनापि क्वथनेन निष्पीड़नेन दाहेन च वस्तुनः सार आकृष्यते ।

अत्र सारत्वरूपैकगुणेन सह ऐलादीनामप्रस्तुतानामन्वयात्तुल्ययोगिता, साच्या क्रियोत्प्रेक्षा चानयोरङ्गाङ्गि-भावेन सङ्करः, सोऽपि पुनश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । अनुकल्पमित्यनेन तथापि नलाधिकर्षो व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२२॥

বাঙ্গালা—উর্বশীর বিরহপীড়িত পুরূরবা, রাহুপীড়িত চন্দ্র এবং শিবনয়নদগ্ধ কামদেব হইতে সার আকর্ষণ করিয়া, তাহা দ্বারাই কি ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ, নিজ নিজ রূপের অনুকরণ করিয়াছিলেন ? ।২২।

अन्वयः—भैमी तैः नलस्य इयत् अन्तरं पश्यतु इति (विभाव्य इव) विधिः अस्यै भूपान् आहृत; दिगीशान् अपि स्पर्द्धां कारयित्वा तेभ्यः तस्य एव प्रथिमानम् अर्थ आख्यत् (इव) ॥२३॥

ननु दमयन्ती नलमेव वरिष्यतीति जानन्तोऽपि राजानो देवाश्च कथं तत्र समागताः [illegible] भैमी दमयन्ती, तैर्नृपैः सह, नलस्य इयत् एतावत्, अन्तरं भेदम्, पश्यतु इति [illegible] विधिः, अस्यै भैम्यै, भूपान् अन्यान्यान् नृपान्, आहृत आनीतवान् । [illegible] तदुत्कर्षख्यापनार्थमेव इति भावः । तथा दिगीशान् इन्द्रादीन् दिक्पालान्, [illegible]

(१) क्वथितादिवैलात् । (२) चन्द्राच्च राहुग्रहपीड़िताच्च ।

सभा नलश्रीयमकैर्यमाद्यै र्नलं विनाभूद्धृतदिव्यरत्नैः।
भामाङ्गनप्राघुणिके चतुर्भि-र्देवद्रुमैर्द्यौरिव पारिजाते ॥२४॥

तत्रागमद्वासुकिरीशभूषा-भस्मोपदिग्धस्फुटगौरदेहः।
फणीन्द्रवृन्द-प्रणिगद्यमान-प्रमोद-जीवाद्यनुजीविवादः ॥२५॥

कारयित्वा, तेभ्यो दिगीशेभ्यः, तस्य नलस्यैव, प्रथिमानं महत्त्वम्, अस्यै भैम्यै, आख्यत् कथितवानिव। अन्यथा सोऽपि कथं नलरूपं धारयन्तीत्याशयः।

अत्रोभयार्द्धगतस्य प्रतीयमानक्रियोत्प्रेक्षाद्वयस्य संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥२३॥

বাঙ্গালা—অন্যান্য রাজাদের সহিত নলের এতখানি বৈষম্য রহিয়াছে ইহা দময়ন্তী প্রত্যক্ষ দর্শন করুক ইহা ভাবিয়াই যেন বিধাতা দময়ন্তীর জন্য অন্যান্য রাজাদিগকে স্বয়ংবরে আনয়ন করিয়াছিলেন; আবার দিক্‌পালগণকেও নলের রূপ ধরাইয়া, তাঁহার সহিত স্পর্দ্ধা করাইয়া, সেই দিক্‌পালগণ হইতেও নলেরই প্রাধান্য যেন দময়ন্তীকে বলিয়াছিলেন ।২৩।

अन्वयः—पारिजाते भामाङ्गनप्राघुणिके (सति) धृतदिव्यरत्नैः चतुर्भिः देवद्रुमैः द्यौः इव, धृतदिव्यरत्नैः नलश्रीयमकैः चतुर्भिः यमाद्यैः नलं विना सभा अभूत् ॥२४॥

नलात् पूर्वमिन्द्रादयः सभायां गता इत्याह सभेति। पारिजाते तदाख्ये देववृक्षविशेषे, भामायाः सत्यभामाया अङ्गनस्य चत्वरस्य प्राघुणिके अतिथौ सति, श्रीकृष्णेनानीय सत्यभामाया अङ्गने स्थापिते सतीत्यर्थः, धृतानि स्वभावत एवोत्पादनेन गृहीतानि दिव्यानि रत्नानि यैस्तादृशैः, चतुर्भिः मन्दार-सन्तान-कल्पवृक्ष-हरिचन्दनरूपैः, देवद्रुमैर्देवतरुभिः, द्यौः स्वर्गभूमिरिव, धृतानि सौन्दर्यसम्पादनाय परिहितानि दिव्यानि रत्नानि रत्नमयाभरणानि यैस्तादृशैः, नलस्य या श्रीः शोभा तस्याः यमकैर्योजकैः, चतुर्भिः यमाद्यैर्यमेन्द्राग्निवरुणैः करणैः, नलं विना, सा सभा अभूत्। एकस्यैव पारिजातस्याभावे यथा चतुर्भिरपि देवतरुभिः स्वर्गभूमिः शोभिता नाभूत्, तथा एकस्यैव नलस्याभावे चतुर्भिरपि नलसदृशैर्देवैः सा सभा शोभिता नाभूदित्यर्थः।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥२४॥

বাঙ্গালা—পারিজাত বৃক্ষ সত্যভামার উঠানে আসিলে, দিব্যরত্নধারী চারিটি দেবতরু দ্বারাও স্বর্গভূমি যেমন হইয়াছিল, দিব্যরত্নালঙ্কারশালী এবং নলমূর্ত্তিধারী যমপ্রভৃতি চারিজন দিক্‌পাল দ্বারাও, কেবল নলের অভাবে সেই সভাটী তেমন হইয়াছিল ।২৪॥

अन्वयः—ईश-भूषा-भस्मोपदिग्ध-स्फुट गौर-देहः फणीन्द्र वृन्दप्रणिगद्यमान प्रमोद-जीवाद्यनुजीवि वादः वासुकिः तत्र आगमत् ॥२५॥

"राजसु" इत्यादिना नागानां प्रस्थानमुक्तम्, इदानीं तेषां सभायामुपस्थितिमाह तत्रेति। ईशस्य महादेवस्य भूषार्थं यद्भस्म तदेव उपदिग्धः अङ्गरागस्तेन स्फुटः, स्पष्टं गौरः श्वेतवर्णो देहो यस्य स तथोक्तः, तथा फणीन्द्राणां सर्पश्रेष्ठानां वृन्देन समूहेन प्रणिगद्यमानः उच्यमानः प्रमोद-जीवादिः अनुजीविनां सेवकानां वादो वाक्यं यस्य सः तादृशः, वासुकिर्नागराजः, तत्र स्वयंवरसभायाम्, आगमत्। एतेन तस्य सानुचरमागमनं सूचितम्।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥२५॥

বাঙ্গালা—সর্পরাজ বাসুকি সেই সভায় আগমন করিলেন, মহাদেবের দেহ ভূষিত করিবার জন্য যে ভস্মরূপ অঙ্গরাগ রাখিয়াছিল, তাহা দ্বারা তাঁহার দেহ স্পষ্ট

द्वीपान्तरेभ्यः पुटभेदनं तत् क्षणादवापेऽसुरभूमिभूपैः।
तत्कालमालम्बि न केन यूना स्मरेषु पत्त्रानिलतूललीला ॥२६॥
रम्येषु हर्म्येषु निवेशनेन सपर्य्यया कुण्डिननाकनाथः।
प्रियोक्तिदानादरनम्रताद्यै-रुपाचरच्चारु स राजचक्रम् ॥२७॥
चतुःसमुद्रीपरिखे नृपाणा-मन्तःपुरे वासितकीर्त्तिदारे।
औदार्य्य-दाक्षिण्यदयादमानां (१) चतुष्टयी रक्षणसौविदल्ला ॥२८॥

উচ্চবর্ণ হইয়াছিল এবং প্রধান প্রধান সর্পগণ তাঁহার উদ্দেশে 'প্রসীদ' 'জীব' ইত্যাদি সেব-কের ন্যায় উচ্চারণ করিতেছিল।২৫।

অন্বয়—असुरभूमिभूपैः द्वीपान्तरेभ्यः तत् पुटभेदनं क्षणात् अवापे। तत्काले केन यूना स्मरेषु पत्त्रानिल तूल-लीला न अलम्बि ॥२६॥

द्वीपेति। असुरभूमीनाम् असुरराज्यानां भूपैः राजभिः, द्वीपान्तरेभ्यो यवादिभ्यः, तत् पुटभेदनं कुण्डिन नगरम्, क्षणात् सपदि, अवापे प्राप्तम्। कथमेतदित्याह-तत्कालं तस्मिन् समये, केन यूना तरुणेन, स्मरेषूणां कामबाणानां ये पत्त्राः कङ्कपत्त्राणि तेषां यः अनिलो वेगजनितो वायुस्तेन तूलस्य लीला सञ्चलनरूपावस्था, न अलम्बि न आश्रिता, अपि तु सर्वेणैव यूना अवलम्बीत्यर्थः। वायुचालितस्तूलो यथा क्षणादेव स्थानान्तरं याति तथा कामचालिता जगद्युवान एव झटिति तत्रागच्छन्निति सरलार्थः।

अत्र पूर्वार्द्धं प्रति परार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, तूलस्येव लीलेति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पूः स्त्री पुरीनगर्यौ वा पत्तनं पुटभेदनम्" इत्यमरः।

तत्कालमिति "अभिविधौ कालाध्वमानात्" इति द्वितीया ॥२६॥

বাঙ্গালা—অসুররাজ্যের রাজারা অন্যান্য দ্বীপ হইতে ক্ষণকাল মধ্যেই আসিয়া সেই কুণ্ডিননগরে উপস্থিত হইলেন। কারণ, তৎকালে পৃথিবীর কোন্ যুবক, কামবাণের কঙ্ক-পত্রের বায়ুবেগে তূলার অবস্থা না পাইয়াছিল।২৬।

অন্বয়—स कुण्डिन-नाकनाथः रम्येषु हर्म्येषु निवेशनेन सपर्य्यया प्रियोक्तिदानादरनम्रताद्यैः राज-चक्रं चारु उपाचरत् ॥२७॥

रम्येष्विति। स कुण्डिन-नाकनाथः कुण्डिनेन्द्रो भीमः, रम्येषु सुन्दरेषु, हर्म्येषु अट्टालिकासु, निवेशनेन स्थापनेन, सपर्य्यया स्नानादिद्वारा शुश्रूषया, प्रियोक्त्या दानेन वसनाभरणाद्युपहारवितरणेन आदरेण सम्माननेन नम्रताद्यैर्विनयादिभिश्च राजचक्रं समागतनृपतिसमूहम्, चारु मनोहरं यथा स्यात्तथा, उपाचरत् सत्कृतवान्।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥२७॥

বাঙ্গালা—সেই কুণ্ডিননগরের রাজা ভীম, মনোহর অট্টালিকায় সংস্থাপন, স্নান-প্রভৃতি দ্বারা শুশ্রূষা, প্রীতিকর বাক্যপ্রয়োগ, উপহার দান, আদর ও বিনয়াদি দ্বারা উপ-স্থিত রাজগণের সুন্দর সৎকার করিলেন।২৭।

অন্বয়—चतुःसमुद्रीपरिखे वासित-कीर्त्ति-दारे नृपाणाम् अन्तःपुरे औदार्य्य दाक्षिण्य दया दमानां चतुष्टयी रक्षणसौविदल्ला (भवति) ॥२८॥

---

(१) दाम दया इत्यत्र नातिदोषः।

अभ्यागतैः कुण्डिननासवस्य परोक्षवृत्तेष्वपि तेषु तेषु ।
जिज्ञासितस्वेप्सितलाभलिङ्गं स्वस्यो ऽपि नावापि नृपैर्विशेषः ॥२९॥

अङ्के विदर्भेन्द्रपुरस्य शङ्के न रुक्ममौ नैष तया समाजः ।
यथा पयोराशिरगस्त्यहस्ते यथा जगद्वा जठरे मुरारेः ॥३०॥

ननु सार्वभौमोऽपि भीमः कथमधीनान् नृपतीनुपाचरदित्याह चतुरिति । चतुर्णां समुद्राणां समाहार इति चतुःसमुद्री सैव परिखा यस्य तस्मिन्, वाचिता च स्थापिताः कीर्त्तिरेव दारा नियन्त्राम्भडिम्भो यत्र तस्मिन्, अन्तःपुरे इविवीरुपे अवरोधे, औदार्ये दातृत्वम्, दाक्षिण्यं सरलता, दया कृपा, दमो जितेन्द्रियता च तेषां चतुष्टयी चातुर्यमेव, रक्षणाय तत्कीर्त्तिदाराणां रक्षार्थं सौविदल्ला कञ्चुकिनी भवति । तथा च यथा अन्तःपुरे स्थापितायाः महिष्या रक्षणार्थं कञ्चुकिनी स्थाप्यते, तथा भूमण्डले स्थापितायाः कीर्त्तेरपि रक्षणार्थं राज्ञभिरौदार्यादिगुणचतुष्टयं स्थाप्यते । अत एव सार्वभौमोऽपि भीमस्तत्कीर्त्तिरक्षणार्थमेव अधीनानपि नृपतीनुपाचरदिति भावः ।

अतएवात्र अप्रस्तुताद्राजसामान्यात् प्रस्तुतस्य राजविशेषस्य भीमस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः, समस्तवस्तुविषयं साङ्गरूपकञ्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सौविदल्लाः कञ्चुकिनः" इत्यमरः ॥२८॥

বাঙ্গালা—চারিটী সমুদ্রই যাহার পরিখাস্বরূপ এবং যাহার ভিতরে কীর্ত্তিরূপ মহিষীকে স্থাপন করা হইয়াছে, ভূমণ্ডলরূপ রাজাদের সেই অন্তঃপুরের মধ্যে সেই কীর্ত্তিরূপ মহিষীকে রক্ষা করিবার জন্য উদারতা, সরলতা, দয়া এবং জিতেন্দ্রিয়তা এই চারিটী গুণ [illegible] কঞ্চুকীকে স্থাপন করা হইয়া থাকে ॥২৮॥

अन्वयः—अभ्यागतैः नृपैः कुण्डिननासवस्य परोक्षवृत्तेषु अपि तेषु तेषु जिज्ञासितस्वेप्सितलाभलिङ्ग [illegible] न अवापि ॥२९॥

[illegible] अभ्यागतैः नृपैः, कुण्डिननासवस्य कुण्डिनेन्द्रस्य भीमस्य, परोक्षवृत्तेष्वपि [illegible] तेषु तेषु [illegible] विषये, जिज्ञासित [illegible] स्वस्य [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

पुरे पथिद्वारगृहाणि तत्र चित्रीकृतान्युत्सववाञ्छयैव ।
नभोऽपि किर्म्मीरमकारि तेषां महीभुजामाभरणप्रभाभि: ॥३१॥
विलासवैदग्ध्यविभूषणश्री-स्तेषां तथाभूत् परिचारकेऽपि ।
अज्ञासिषु: स्त्रीशिशुबालिशास्तं यथागतं नायकमेव कञ्चित् ॥३२॥

रैनारायणस्य, जठरे उदरे, जगत् त्रिभुवनम्, प्रलयकाले न सम्ममौ इति न, तत्रैव एष समाज आगन्तुकराजसमूह, विदर्भेन्द्रपुरस्य कुण्डिननगरस्य अङ्के क्रोडे अभ्यन्तरे इत्यर्थ, न सम्ममौ नावकाशं लेभे इति न, अपि तु सम्मनावेवेति अहं मन्ये, तस्यातिविशालत्वादिति भाव ।

अत्र नाक्षेपनालङ्कार, हत्यनुप्रासश्चानुप्रासश्चेति च चटि । गुणरीती पूर्ववत् ॥३०॥

বাঙ্গালা—অগস্ত্যের হস্তে যেমন সমুদ্র ধরিয়াছিল এবং নারায়ণের উদরে যেমন ত্রিভুবন ধরিয়াছিল, তেমনই এই রাজসমূহ কুণ্ডিননগরের ভিতরে ধরিয়াছিল ইহা আমি মনে করি ।৩০।

अन्वय:—तत्र पुरे (शिल्पिभि) उत्सव वाञ्छया एव पथि द्वार-गृहाणि चित्रीकृतानि । तेषां महीभुजाम् आभरणभाभि नभ: अपि किर्म्मीरम् अकारि ॥३१॥

पुर इति । तत्र पुरे, उत्सवस्य विवाहानोदस्य वाञ्छयैव इच्छयैव, पन्थानो राजमार्गाश्च द्वाराणि च गृहाणि च तानि सर्वाण्येव, चित्रीकृतानि रङ्गादिना नानावर्णाङ्कितानि, शिल्पिभिरिति शेष । तथा तेषां महीभुजाम् आगतानां राज्ञाम्, आभरणप्रभाभि, नभोऽपि तदञ्चनाकाशमपि, किर्म्मीर चित्र नानावर्णमिति यावत्, अकारि कृतम् । तदेव आश्चर्यमिति भाव ।

अत्र नभस: किर्म्मीरकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कार । गुणरीती पूर्ववत् ।

"चित्र किर्म्मीरकल्माषशबलैताश्च कर्बुरे" इत्यमर ॥३१॥

বাঙ্গালা—শিল্পিগণ উৎসববৃদ্ধি করিবার ইচ্ছাবশতই সেই নগরের পথ, দ্বার ও গৃহসকল চিত্র করিয়াছিল এবং আগন্তুক রাজগণের অলঙ্কারের কিরণে সে স্থানের আকাশটাকেও চিত্র করিয়াছিল ।৩১।

अन्वय:—तेषां परिचारके अपि तथा विलासवैदग्ध्यविभूषणश्री अभूत्, यथा स्त्री शिशु-बालिशा तम् आगतं कञ्चित् नायकम् एव अज्ञासिषु ॥३२॥

विलासेति । तेषामागन्तुकानां राज्ञाम्, परिचारकेऽपि भृत्येऽपि का कथा अन्येऽपि, तथा तादृशी, विलास कटाक्षविक्षेपादिशृङ्गारचेष्टा वैदग्ध्यं सर्वविषयेषु चातुर्यं तस्या युक्ता विभूषणानां विशिष्टालङ्काराणां श्री शोभेति सा तदीया, अभूत् आसीत्, यथा स्त्रिय शिशव बालिशा मूर्खलोकाश्च ते तादृशा, तं परिचारकम्, आगतं कञ्चित् नायकमेव प्रधानं राजानमेव, अज्ञासिषुरज्ञासिषुर्ज्ञातवन्त ।

अत्र परिचारके स्त्रीशिशुबालिशानां नायकत्वभ्रमाद्भ्रान्तिमानलङ्कार । गुणरीती पूर्ववत् ॥३२॥

বাঙ্গালা—আগন্তুক রাজগণের কোন কোন ভৃত্যেরও তেমনই বিলাস, চতুরতা এবং অলঙ্কারের শোভা ছিল; যাহাতে স্ত্রীলোক, বালক এবং মূর্খলোকেরা সেই ভৃত্যকেই আগন্তুক কোন প্রধান রাজা বলিয়া মনে করিয়াছিল ।৩২।

अस्वेदगात्राश्चलचामरौघै-रमीलनेत्राः प्रतिवस्तुचित्रैः ।
अम्लानमाला विपुलातपत्रै-र्देवा नृदेवाश्च भिदां न भेजुः [१] ॥३३॥
अन्योन्यभाषानवबोधभीतेः संस्कृत्रिमाभिर्व्यवहारवत्सु ।
दिग्भ्यः समेतेषु नरेषु वाग्भिः सौवर्गवर्गो न जनैरचिह्नि ॥३४॥

अन्वयः—चल-चामरौघैः अस्वेदगात्राः प्रतिवस्तुचित्रैः अमीलनेत्राः विपुलातपत्रैः अम्लानमालाः देवाः नृदेवाश्च भिदां न भेजुः ॥३३॥

अस्वेदेति । चलचामरौघैः आन्दोलननिबन्धनचञ्चलचामरसमूहैरुपलक्षिताः, स्वभावत एव अस्वेदगात्रा घर्म्मरहिताङ्गाश्च । अन्यत्र तु चलचामरौघैः आन्दोलनवशात् चञ्चलचामरसमूहवातैः करणैः, अस्वेदगात्रा श्रीष्मापगमाद्घर्म्मशून्यगात्राः । प्रतिवस्तुषु गृहमार्गभूषणादिषु सर्व्वेष्वेव पदार्थेषु चित्रैर्दर्शननिबन्धनविस्मयैरुपलक्षिताः स्वभावत एव अमीलनेत्रा निर्निमेषनयनाश्च । अन्यत्र तु प्रतिवस्तुषु चित्रैर्दर्शननिबन्धनाश्चर्य्यैः करणैः, अमीलनेत्रा निमेषशून्यनयनाः । तथा विपुलातपत्रैर्विशालच्छत्रैरुपलक्षिताः, अम्लाना देवतरुजातत्वात् स्वभावत एवापर्य्युषिता मालाः पुष्पमाल्यानि येषां ते तादृशाश्च । अन्यत्र तु विपुलातपत्रैर्विशालच्छत्रावरणैर्हेतुभिः, अम्लाना आतपतापहेतोऽपि अविकृता मालाः साधारणपुष्पमाल्यानि येषां ते तथोक्ताश्च । देवा इन्द्रादयो देवताः, नृदेवा नरेन्द्रा आगता राजानश्च, भिदां भेदं वैपम्यमिति यावत्, न भेजुः न प्रापुः, अपि तु पूर्व्वोक्तधर्म्मसमूहवत्त्वात् अभेदमेव भेजुरित्यर्थः ।

अत एवात्र देवनृदेवगणयोर्भेदेऽप्यभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः, अभेदभजनं प्रति अस्वेदगात्रादिपदार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३३॥

বাঙ্গালা—স্বভাবতই দেবগণের গাত্রে ঘর্ম্ম হয় না, নয়নে নিমেষ থাকে না এবং দেবতরুজাত পুষ্পের মালা ম্লান হয় না; আবার তাঁহাদের উভয়পার্শ্বে চামর আন্দোলিত হইতেছিল, মস্তকে বিশাল ছত্র ধারণ করিয়াছিল এবং তাঁহারা প্রত্যেক বস্তু দর্শন করিয়াই বিস্ময়াপন্ন হইতেছিলেন। এ দিকে রাজাদেরও উভয়পার্শ্বে চামর আন্দোলিত হইতে থাকায় গাত্রে ঘর্ম্ম জন্মিয়াছিল না, প্রত্যেক বস্তুর বৈচিত্র্যদর্শনে নয়নে নিমেষ ছিল না এবং মস্তকের উপরে বৃহৎ ছত্র ধারণ করায় ফুলের মালাগুলি ম্লান হইয়াছিল না। অতএব তখন দেবগণও রাজগণ পরস্পর ভেদ অবলম্বন করিয়াছিলেন না ।৩৩।

অন্বয়ঃ—জনৈঃ দিগ্ভ্যঃ समेतेषु अन्योन्यभाषानवबोधभीतेः संस्कृत्रिमाभिः वाग्भिः व्यवहारवत्सु नरेषु सौवर्गवर्गः न अचिह्नि ॥३४॥

भाषायामपि राजभिः सह देवानां भेदो नासीदित्याह अन्योन्येति । जनैः कुण्डिनपुरवासिभिर्लोकैः, दिग्भ्यो नानादूरदेशेभ्य इत्यर्थः, समेतेषु समागतेषु, अन्योन्यभाषायाः परस्परवाक्यस्य अनवबोधे परस्परवैषम्यात् अज्ञानाभावविषयी या भीतिर्भयं तस्या हेतोः, संस्कारेण निर्वृत्ताः संस्कृत्रिमाः संस्कृताख्यास्ताभिः सर्व्वदेशसाधारणीभिरिति भावः, वाग्भिर्भाषाभिः, व्यवहारवत्सु व्यवहारं कुर्व्वत्सु, नरेषु राजादिमानुषेषु मध्ये, सौवर्गाः स्वर्गीयाणामिन्द्रादीनां नित्यसंस्कृतभाषाभाषिणामित्याशयः देवानां वर्गः समूहः, न अचिह्नि न पृथक्तया लक्षितः आकारवेशभूषादीनां समानत्वात् तदानीमुक्तहेतोः सर्व्वेषामेव संस्कृतभाषाव्यवहारेण भाषाया अपि च समानत्वादिति भावः ।

---

(१) न स्वेदिनश्चामरमारुतेन निमेषनेत्राः प्रतिवस्तुचित्रैः । म्लानस्रजो नातपवारणेन देवा नृदेवाश्च विभिन्नतत्र ॥

ते तत्र भैम्याश्चरितानि चित्रे चित्राणि पौरैः पुरि लेखितानि ।
निरीक्ष्य निन्युर्दिवसं निशाञ्च तत्स्वप्नसम्भोगकलाविलासैः ॥३५॥
सा विभ्रमं स्वप्नगतापि तस्या निशि स्वलाभस्य ददे यदेभ्यः ।
तदर्थिना भूमिभुजा वदान्या सती सती पूरयति स्म कामम् ॥३६॥

अतएवात्र मीलितं नामालङ्कारः "मीलितं वस्तुनो गुप्तिः केनचित्तुल्यलक्ष्मणा" इति दर्पणलक्षणात्। वृत्तरीती पूर्ववत् ।

सर्वे मया इति जीवन्ती एनन्तादित्वादपि ङीषि "दारादीनामयवदायौ" इत्यौकारान्तविरामः ॥३४॥

বাঙ্গালা—নানাদেশ হইতে আগত মনুষ্যগণ, পরস্পর পরস্পরের ভাষা বুঝিতে পারিবে না এই ভয়ে, তাহারা সংস্কৃতভাষা দ্বারা পরস্পর আলাপ করিতেছিল, সুতরাং তাহাদের মধ্যে নিত্য সংস্কৃতভাষী দেবতাদিগকে কুণ্ডিনবাসী লোকেরা পৃথক্‌ভাবে লক্ষ্য করিতে পারিল না ।৩৪।

अन्वयः—तत्र पुरि ते पौरैः चित्रे लेखितानि चित्राणि भैम्याः चरितानि निरीक्ष्य दिवसं निन्युः तत्स्वप्नसम्भोगकलाविलासैः निशाञ्च निन्युः ॥३५॥

त इति। तत्र पुरि कुण्डिननगर्याम् ते इन्द्रादयो देवा आगता राजानश्च, पौरैः पुरवासिभिश्चित्रकरैः, चित्रे आलेख्यपटे, लेखितानि चित्रितानि, चित्राणि आश्चर्याणि, भैम्याः दमयन्त्याः, चरितानि लीलोद्यानभ्रमणादीनि चरितानि, निरीक्ष्य दृष्ट्वा तद्दर्शनानन्देनैव, दिवसं निन्युः अतिवाहयामासुः, तथा तस्याः भैम्याः स्वप्ने दर्शने स्वप्नवत् ध्यानजनितभावनया राजसु निद्रातन्द्रालसविषयादनुभवदर्शनाच्च यः सम्भोगः सुरतं तस्य कलाविलासैः चुम्बनादिव्यापारैः, निशाः रात्रिञ्च निन्युः ।

अत्र निन्युरित्येकया क्रियया दिवसनिशयोः कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः, इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोः सङ्करेणोपजातिर्वृत्तम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३५॥

বাঙ্গালা—কুণ্ডিননগরে চিত্রকারগণ চিত্রপটে আশ্চর্য আশ্চর্য দময়ন্তীর চরিত্র চিত্র করিয়া রাখিয়াছিল, দেবগণ ও রাজগণ তাহা দেখিয়া দেখিয়া দিন অতিবাহিত করিলেন, আর স্বপ্নে তাঁহার সম্ভোগকালীন চুম্বনপ্রভৃতি দ্বারা রাত্রি অতিবাহিত করিলেন ।৩৫।

अन्वयः—सती अपि सा तस्याः निशि स्वप्नगता सती यत् एभ्यः स्वलाभस्य विभ्रमं ददे, तत् वदान्या अर्थिना भूमिभुजा कामं पूरयति स्म ॥३६॥

सेति। सती पतिव्रतापि, सा दमयन्ती, तस्याः निशि तत्पूर्वदिनरात्रौ, स्वप्नगता तेषामेव भूमिभुजां स्वप्ने उपस्थिता सती, यत् एभ्यो भूमिभुग्भ्यः, स्वलाभस्य तन्मुखकर्त्तृकनिजप्राप्तेः सम्बन्धिनम्, विभ्रमं चुम्बनालिङ्गनादिकं विलासं स्वलाभस्य विभ्रमेव भ्रान्तिम्, ददे दत्तवती, तत्, वदान्या दानशीला सा, अर्थिना तस्या एव प्रार्थयितृणाम्, भूमिभुजा देवानां राज्ञाञ्च, कामं कन्दर्पम्, मनोरथञ्च, पूरयति स्म; तद्दानेनैव तेषां चरितार्थत्वादिति भावः ।

अत्र पतिव्रतापि बहूनां कामं पूरयतीति विरोधः, स्वप्नगतत्वात् परिहार इति विरोधाभासोऽलङ्कारः, उपजातिर्वृत्तम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

वैदर्भदूतानुनयोपहूतैः शृङ्गारभङ्गीरनुभावयद्भिः [१]।
स्वयंवरस्थानजनाश्रयस्तै-र्दिने परत्रालमकारि वीरैः ॥३७॥
भूषाभिरुच्चैरपि संस्कृते यं वीक्ष्याकृत प्राकृतबुद्धिमेव।
प्रसूनवाणे विबुधाधिनाथ-स्तेनाथ साशोभि सभा नलेन ॥३८॥
धृताङ्गरागे कलितप्रशोभा तस्मिन् सभां चुम्बति राजचन्द्रे।
गता बताक्ष्णोर्विषयं विलक्ष्य [२] क्व क्षत्रनक्षत्रकुलस्य कान्तिः ॥३९॥

भूमिं भुञ्जन्ति वर्षणादिना पालयन्तीति भूमिभुजो देवाः। भूमिं भुञ्जते करग्रहणादिना उपभुञ्जत इति भूमिभुजो राजानश्च ॥३६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী পতিব্রতা হইয়াও, সেই রাত্রিতে স্বপ্নে উপস্থিত হইয়া, দেবগণ ও রাজগণকে যে নিজনাভের বিভ্রম দান করিয়াছিলেন; তাহাই সেই দানশীলা দময়ন্তী, প্রার্থী দেবগণের এবং রাজগণের কামপূরণ করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

अन्वयः—परत्र दिने वैदर्भ-दूतानुनयोपहूतैः शृङ्गारभङ्गीः अनुभावयद्भिः तैः वीरैः स्वयंवरस्थान-जनाश्रयः अलम् अकारि ॥३७॥

वैदर्भेति। परत्र परस्मिन् दिने, वैदर्भस्य विदर्भराजस्य भीमस्य दूतैः अनुनयेन उपहूतैः राहूतैः, शृङ्गारस्य भङ्गीर्वेशभूषादिचेष्टा, अनुभावयद्भिर्लोकान् ज्ञापयद्भिः, तैर्वीरैः राजभिः, स्वयंवरस्थानस्य जनाश्रयो मण्डपः, अलमकारि स्वस्वाधिष्ठानेन अलङ्कृतः।

अत्र शृङ्गारभङ्गीरिति छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

"मण्डपोऽस्त्री जनाश्रयः" इत्यमरः ॥३७॥

বাঙ্গালা—পরদিন বিদর্ভরাজের দূতগণ যাইয়া অনুনয়সহকারে আহ্বান করিল; তাহার পর সেই বীরগণ শৃঙ্গারোচিত বেশভূষা প্রকাশ করতঃ, স্বয়ংবরস্থানের মণ্ডপখানিকে আসিয়া অলঙ্কৃত করিলেন ॥৩৭॥

अन्वयः—अथ विबुधाधिनाथ यं वीक्ष्य भूषाभिः उच्चैः संस्कृते अपि प्रसूनबाणे प्राकृतबुद्धिम् एव अकृत, तेन नलेन सा सभा अशोभि ॥३८॥

भूषाभिरिति। अथ अनन्तरम्, विबुधाधिनाथो देवराजः पण्डितश्रेष्ठश्च, यं नलम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, भूषाभिर्नानाविधैरलङ्कारैः, उच्चैः सातिशयम्, संस्कृतेऽपि अलङ्कृतेऽपि। संस्कृते संस्कृतभाषायाम्। प्रसूनबाणे कामदेवे, प्राकृतबुद्धिमेव कुत्सितत्वज्ञानात् निकृष्टजनज्ञानमेव। प्राकृतभाषाज्ञानमेव च। अकृत अकरोत्; तेन नलेन, सा सभा अशोभि नलाधिष्ठानेन शोभिता।

अत्र विबुधाधिनाथस्य प्राकृतबुद्धिकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः, कामदेवापेक्षया नलस्याधिकरूपवत्त्वप्रतिपादनाद्व्यतिरेकः, [illegible] संस्कृतभाषायां प्राकृतभाषाबुद्धिमकरोदिति विरोधः, [illegible] [illegible] छेकानुप्रासश्चेति सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्राकृतस्तु पृथग्जनः" इत्यमरः ॥३८॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দেবরাজ যে নলকে দেখিয়া, নানাবিধ অলঙ্কারে অত্যলঙ্কৃত কামদেবের উপরেও নিকৃষ্টবুদ্ধি করিয়াছিলেন, সেই নল যাইয়া সেই সভাটিকে অলঙ্কৃত করিলেন ॥৩৮॥

---

(१) शृङ्गारभङ्गीरनुभावयद्भिः। (२) ... [illegible]।

द्राग् दृष्टयः क्षोणिभुजाममुष्मिन्नाश्चर्य्यपर्य्युत्सुकिता निपेतुः ।
अनन्तरं दन्तुरितभ्रुवां तु नितान्तमीर्ष्याकलुषा दृगन्ताः (१) ॥४०॥
सुधांशुरेष प्रथमो भुवीति स्मरो द्वितीयः किमसावितीमम् ।
दस्रस्तृतीयोऽयमिति क्षितीशाः स्तुतिच्छलान्मत्सरिणो निनिन्दुः ॥४१॥

अन्वयः—कृताङ्गरागे तस्मिन् राजचन्द्रे कलितद्युशोभां सभां चुम्बति (सति), नव-नृपवर-कुलस्य कान्तिः क्षणतो विषय्य विलय्य क्व गता ॥३८॥

कृतेति । कृतः अङ्गरागः कुङ्कुमचन्दनाद्यनुलेपनम्, उदयकालीनारुणौज्ज्वल्यञ्च येन तस्मिन्, तस्मिन् नल-रूपे, राजा चन्द्र इव तस्मिन्, कलिता विस्तृतत्वाद् गृहीता दिव आकाशस्य शोभा यया ताम्, सभाम्, चुम्बति प्राप्नुवति सति, तत्रापि अपरे राजानो नक्षत्राणीव तेषां कुलस्य समूहस्य, कान्तिः शोभा दीप्तिश्च, क्षणोऽल्पकाले, विषय्य विलय्य अतिक्रम्य, क्व कस्मिन्, गता, तन्न जाने इति शेषः । यथा च उदयकालीनरक्तवर्णे चन्द्रे आकाशं प्राप्ते सति यदा नक्षत्रकान्तिर्विलुप्यते, तदा कृताङ्गरागे नले सभां प्राप्ते सति भैम्याः तस्यैव वरणसम्भावनया विषादेनान्येषां राज्ञां कान्तिर्विलुप्तेति भावः । बत खेदे ।

अत्र श्लिष्ट एव लुप्तोपमा, तेनानुप्रासश्चेति च सृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥३८॥

बाङ्गाला—চন্দ্রের ন্যায় শোভাশালী রাজা নল, অঙ্গরাগ ধারণ করিয়া, আকাশের ন্যায় শোভাসম্পন্ন সেই সভায় প্রবেশ করিলে, নক্ষত্রগণের ন্যায় ক্ষত্রিয়গণের শোভা, দূরীত্ব বিষয় অতিক্রম করিয়া, হায় ! কোথায় চলিয়া গিয়াছিল ॥৩৮॥

अन्वयः—क्षोणिभुजां दृष्टयः आश्चर्य्य-पर्य्युत्सुकिता (सत्यः) अमुष्मिन् द्राक् निपेतुः, अनन्तरं तु दन्तुरितभ्रुवां क्षोणिभुजां नितान्तम् ईर्ष्याकलुषाः दृगन्ताः अमुष्मिन् निपेतुः ॥४०॥

द्रागिति । क्षोणिभुजां राज्ञां दृष्टयो नयनानि, प्रथमम् आश्चर्य्येण अलौकिकनलरूपदर्शनजनितविस्मयेन पर्य्युत्सुकिता उत्कण्ठिताः सत्यः, अमुष्मिन् नले, द्राक् द्रुतम्, निपेतुः पतितवत्यः । अनन्तरन्तु किञ्चिद्विलम्बेन तु, दन्तुरिते क्रोधाविर्भावेन उन्नतवक्रीकृते भ्रुवौ यैस्तेषां क्षोणिभुजाम्, नितान्तं सातिशयम्, ईर्ष्यया दमयन्ती एनमेव वरिष्यतीति सम्भावनाजनितया कलुषा आविलाः, दृगन्ता नयनप्रान्तदेशाः, अमुष्मिन् नले, निपेतुः ।

अत्र निपेतुरित्युक्ते तदा 'दृशया दृष्टिदृगन्तयो' इत्यत्र 'तयोन्नयात्तु दृष्टिर्गिलितस्तदा', क्षौमुक्तोऽयमनाकीर्णयाना-वेदयं, तेनानुप्रासश्चेति च सृष्टिः । नाद्गुप गुण, वैदर्भी च रीतिः ॥४०॥

बाङ्गाला—প্রথমে রাজাদের দৃষ্টি, বিস্ময়ে উৎকণ্ঠিত হইয়া দ্রুত নলের উপরে পড়িল ; তাহার পর তাঁহারা ভ্রূভঙ্গী করিয়া উঠিলেন এবং তাঁহাদের দৃষ্টি অত্যন্ত ঈর্ষ্যায় কলুষিত হইয়া নলের উপরে পড়িল ॥৪০॥

अन्वयः—एषः किं भुवि प्रथमः सुधांशुः इति, असौ किं भुवि द्वितीयः स्मरः इति, अयं किं भुवि तृतीयः दस्रः इति (च) मत्सरिणः क्षितीशाः स्तुतिच्छलात् इमं निनिन्दुः ॥४१॥

सुधांशुरिति । एष दृश्यमानः पुरुषः, किं भुवि मर्त्यलोके, प्रथमः, चन्द्रस्य स्वर्गस्थितत्वे द्वितीय इत्यपि-ध्वनितः ; सुधांशुश्चन्द्रः, इति एवमुक्तवन्त इत्यर्थः । अत्र नले सुधांशुत्वाध्यवसानम् स्तुतिः, कलङ्कित्वे नोक्तस्य कलङ्कित्वेन निन्देति भावः । एवमन्यत्राप्यूह्यम् । असौ किं भुवि द्वितीयः प्रथमस्य स्मरस्य एव द्वितीयो-

---

(१) दृगन्ताः ।

आद्यं विधोर्जन्म स एष भूमौ द्वैतं युवासौ रतिवल्लभस्य ।
नासत्ययोर्मूर्त्तिरियं तृतीया इति स्तुतस्तैः किल मत्सरैः सः (१) ॥४२॥
इहेष्टयाः सन्ति कतीति दुष्टैर्दृष्टान्तितालीकनलावलो तैः (२) ।
आत्मापकर्षे किल मत्सराणां द्विषः परस्पर्द्धनया समाधिः ॥४३॥

मय., भरः कामदेव, इति । तथा भय कि भुवि तृतीय, प्रथमद्वितीययो स्वर्ग एवावस्थानादिति भाव, दस्र भश्विनीकुमार, इति च, मत्सरिणो नलसौन्दर्यद्वेषिण, द्वितीया केचित् राजान, स्तुतिच्छलात् प्रम षा व्याजात्, इन नलन्, निनिन्दु., मत्सरित्वादिति भावः ।

भत्र स्तुतिच्छलेन निन्दाप्रतीतेर्व्याजस्तुतिः । भुवि प्रथमद्वितीयतृतीयपदैरेव सुधांशुत्वादीनामलीकत्वप्रतिपाद-नात्र सन्देह, किन्तु नले सुधांशुप्रभृतीनामभेदाध्यवसायात्तिस एवातिशयोक्तयश्च, इत्थं तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥४१॥

বাঙ্গালা—'ইনি কি পৃথিবীতে প্রথম চন্দ্র ?' 'উনি কি ভূমণ্ডলে দ্বিতীয় কামদেব ?' 'ইনি কি মর্ত্ত্যমণ্ডলে তৃতীয় অশ্বিনীকুমার ?' এই ভাবে বিদ্বেষী রাজারা প্রশংসার ছলে নলকে নিন্দা করিতে লাগিলেন ॥৪১॥

अन्वयः—स एष भूमौ विधो आद्यं जन्म, असौ युवा रतिवल्लभस्य द्वैतम्, इयं तृतीया नासत्ययो मूर्त्ति, इति तैः मत्सरैः सः किल स्तुतः ॥४२॥

[illegible] राजान [illegible] भिन्नप्रकारेणाह । तदप्यनुवदति आद्यमिति । स एव युवा भूमौ, विधोश्-चन्द्रस्य, आद्यं प्रथम जन्म प्रथमजातचन्द्र एवाय [illegible] भाव । असौ युवा, रतिवल्लभस्य काम-देवस्य, द्वैत [illegible] द्वितीय [illegible] । तथा इयं तृतीया नासत्ययोरश्विनीकुमारयोर्मूर्त्ति तृतीय [illegible] । इति एवम् [illegible], तैः [illegible] राजभि, मत्सरैर्नल-[illegible] स्तुतः [illegible] ।

अत्रापि [illegible] निन्दाप्रतीत्या [illegible] पूर्ववदतिशयोक्तयश्चेति सङ्कर । [illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] দ্বিতীয় [illegible] তৃতীয় [illegible] এই ভাবে [illegible] রাজারা [illegible] ॥৪২॥

अन्वयः—[illegible] ॥४३॥

[illegible]

[illegible]

असाम यत्नाम तवेह रूपं स्वेनाधिगत्य स्थितमुग्धभावाः ।
तन्नो धिगाशापतितान्नरेन्द्र ! धिक् चेदमस्मद्विबुधत्वमस्तु ॥४८॥
सा वागवाशायितमां नलेन तेषामनाशङ्कितवाक्छलेन ।
क्षीरन्नलाभोचितयत्नमग्नमेनं हि न स्म प्रतिभाति किञ्चित् ॥४९॥

क सन्नल इति भव प्राप्नुवतो, भवो मैनी, भवात्तु नाध्ये कश्चिदपि घटिष्यते ; किमिति सम्भावयाम । तेनैव वदनाहता इति भाव ।

अत्र मदनपादे च्छेकानुप्रास । अभिधाया प्रकृतार्थे नियन्त्रणात् द्वितीयार्थं शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव, न श्लेष । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥४७॥

বাঙ্গালা—আমরা সৌন্দর্য্য দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছি ; এহেন আমাদিগকে আপনি পুষ্পধন্বা প্রভৃতি হইতে অন্য বলিয়া মনে করুন। এই সভায় বহুতর রাজার নিকট বরণ করিতে করিতে ঐ দময়ন্তী আমাদেরও হইতে পারেন ॥৪৭॥

अन्वयः—(हे) नरेन्द्र ! (वय) नाम स्वेन तव रूपम् अधिगत्य स्थितमुग्धभावा (सन्त) यत् इह असाम, तत् नः आशापतिता धिक् अस्तु, इदम् अस्मद्विबुधत्वञ्च धिक् अस्तु ॥४८॥

असामेति । हे नरेन्द्र ! वय, नामेत्यालङ्कृतभाषान्, स्वेन आत्मनैव न पुन परेरिन्द्रैः, तव रूप सौन्दर्य्येन्, अधिगत्य अवगत्य प्रत्यक्षीकृत्येत्यर्थ , स्थित अवस्थितौ मुग्धभावौ मूढता येषां तथोक्ता सन्त , इह यस्मात्, इह सभायाम्, असाम तिष्ठाम , तस्मात्, न अस्माकम्, आशया प्रत्याशामात्रेण पतिता दमयन्त्या स्वानित धिक् ; अथवा आशया दमयन्तो प्राप्स्याम इति प्रत्याशामात्रेण आपतितान् उपस्थितान्, नः अस्मान्, धिक् । तथा इदमस्माकं विबुधत्व पाण्डित्यञ्च, धिक्स्तु ; तदीयरूपदर्शनमात्रेणैव मुग्धमावा वयमात्मनस्त्वत्तोऽपि भाव ।

पक्षान्तरे तु हे नरेन्द्र ! स्वेन स्वस्वशरीरेण, तव रूपमाकृतिम् अधिगत्य प्राप्यैव, स्थित अवस्थितौ मुग्धभाव: सौन्दर्य्यं येषां तथाभूता वयं यतम्, यद् यस्मात् इह सभायाम् असाम कान्त्युज्ज्वला भवाम , तस्मात्, न: अस्माकम्, आशापतिता दिक्पतित्वं धिक्, इदमस्माकं विबुधत्व देवत्वञ्च धिगस्तु । प्रागस्तु अन्यनापि बहुधा व्याख्यते ।

अत्रापि पूर्ववत् द्वितीयार्थ शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनि । गुणरीती पूर्ववत् ।

"मुग्ध सुन्दरमूढयो" इति "विबुध पण्डिते देवे" इति च विश्व ।

असामेति एकत्र "अस् भुवि" इत्यस्य, अन्यत्र "अस् दीप्तौ" इत्यस्य धातो: (लोट्) उत्तमपुरुषबहुवचने रूपम् ॥४८॥

বাঙ্গালা—হে নররাজ ! আমরা নিজেরাই আপনার রূপ প্রত্যক্ষ করিয়া, যে হেতু মুগ্ধ অবস্থায় এই সভায় অবস্থান করিতেছি, সেই হেতু আমাদের প্রত্যাশামাত্র দ্বারা দময়ন্তীর পতিত্বের প্রতিও ধিক্ এবং আমাদের এই পাণ্ডিত্যও ধিক্ ॥৪৮॥

अन्वयः—अनाशङ्कितवाक्छलेन नलेन सा तेषां वाक् अवाशायितमाम् । हि क्षीरन्नलाभोचितयत्नमग्नम् एनं प्रति किञ्चित् न भाति स्म ॥४९॥

नतु द्वितीयार्थस्य देवा देववनमध्य नल कि ज्ञातवानित्याह सेति । अत्र शङ्कितम् अवधानमस्य तेन अशङ्कितं वाक्छलं येन तथाभूतो प्रकृतार्थं इति यावत् तेन तेन नलेन, सा पूर्वोक्ता, तेषा देवानाम्, वाक् वचनम्,

अमी तमाहुः स्म यदत्र मध्ये कस्यापि नोत्पत्तिरभूदिलायाम्।
अदर्पकाः स्मः सविधे स्थितास्ते नासत्यतां नापि बिभर्त्ति कश्चित्॥४६॥
तेभ्यः परान्नः परिभावयस्व [१] श्रिया विदूरीकृतकामदेवान्।
अस्मिन् समाजे बहुषु भ्रमन्तो भैमी किलास्मासु घटिष्यतेऽसौ॥४७॥

तथा च भवतामत्यन्तसुन्दरत्वात् पुरूरवाः कामदेवः अश्विनीकुमारद्वयञ्चेति चत्वार एव भवितुमर्हन्तीति भावः।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्॥४५॥

বাঙ্গালা—বাস্তবিক নল, নিকটে উপবিষ্ট মিথ্যানলস্বরূপ ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবশ্রেষ্ঠগণকে বলিলেন—'আপনারা চারি জন কি পুরূরবা, কামদেব এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয় হইবেন না?' ॥৪৫॥

अन्वयः—अमी तम् आहुः स्म यत्, अत्र मध्ये इलायां कस्य अपि उत्पत्तिः न अभूत्; ते सविधे स्थिताः (वयम्) अदर्पकाः स्मः; कश्चित् नासत्यताम् अपि न बिभर्त्ति॥४६॥

अमी इति। अमी मिथ्यानलभूता देवाः, तं सत्यनलम्, आहुः स्म उक्तवन्तः। किमाहुः स्म यत् अत्र एतेष्वस्मासु मध्ये, इलाया तदाख्याया बुधस्त्रियाम्, कस्यापि उत्पत्तिर्नाभूत्, कोऽपि न पुरूरवा इत्यर्थः। ते तव, सविधे समीपे, स्थिता वयम् अदर्पकाः कामदेवभिन्नाः स्मः, न कोऽपि कामदेव इति तात्पर्य्यम्। तथा कश्चित् नासत्यताम् अश्विनीकुमारतामपि, न बिभर्त्ति न दधाति, कोऽपि नाश्विनीकुमार इत्यर्थः। पक्षान्तरे तु इलाया पृथिव्याम्, कस्यापि उत्पत्तिर्नाभूत्, अपि तु स्वर्ग एव सर्वेषामुत्पत्तिरभूदित्यर्थः। ते सविधे स्थिता वयम्, अदर्पकाः तव सौन्दर्य्यदर्शनेन स्वस्वसौन्दर्य्यगर्वरहिताः स्मः। तथा कश्चिदपि असत्यतां मिथ्यानलरूपतां न बिभर्त्ति इति न, अपि तु सर्व एव वयं मिथ्यानलरूपतामेव बिभ्रम इत्यर्थः। एतत्पक्षेण तु प्रकृतः परिचयो दत्तः।

अतएव नलेन पूर्वश्लोकोक्तानां वाक्यानामत्र देवैः श्लेषेणान्यथा करणात् श्लेषवक्रोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"इला कलत्रे सौम्यस्य धरित्र्यां गवि वाचि च" इति मेदिनी॥४६॥

বাঙ্গালা—মিথ্যানলেরা সত্যনলকে বলিলেন যে, আমাদের মধ্যে কাহারও ইলার গর্ভে উৎপত্তি হয় নাই; আপনার নিকটস্থ আমরা কামদেবও নহি; কিম্বা আমাদের মধ্যে কেহ অশ্বিনীকুমারতাও ধারণ করেন না॥৪৬॥

अन्वयः—श्रिया विदूरीकृतकामदेवान् नः तेभ्यः परान् परिभावयस्व। अस्मिन् समाजे बहुषु भ्रमन्ती असौ भैमी अस्मासु घटिष्यते किल॥४७॥

तेभ्य इति। हे सुन्दर! श्रिया शरीरशोभया, विदूरीकृताः पराजिताः कामदेवा यैस्तान्, नः अस्मान्, तेभ्यः पुरूरवःप्रभृतिभ्यः, परान् भिन्नान्, परिभावयस्व त्वं मन्यस्व। कथमागता इत्याह—अस्मिन् समाजे स्वयंवरसभायाम्, बहुषु राजसु तेषां समीप इत्यर्थः, भ्रमन्ती मनोनयनार्थं विचरन्ती, असौ भैमी, अस्मासु घटिष्यते वरणेन संयोगं प्राप्स्यति, किलेति सम्भावयामः। तदर्थमेवागता इति भावः। पक्षान्तरे तु हे श्रिया विदूरीकृतकाम! सौन्दर्य्येण जितमन्मथ! नः अस्मान्, तेभ्यः पुरूरवःप्रभृतिभ्यः परान् भिन्नान् देवान् परिभावयस्व त्वं जानीहि। तर्हि कथमवागता इत्याह—अस्मिन् समाजे, बहुषु एकविधेषु पञ्चसु अस्मासु विषयेषु, भ्रमन्ती

---

(१) परिकल्पयस्व।

असाम यस्मान तवेह रूपं स्वेनाधिगत्य स्वितलुब्धभावा ।
तस्मो धिगाशापतितान्नरेन्द्र ! धिक् चेदमस्मद्विबुधत्वमस्तु ॥४८॥
सा वागवाप्तायितमां नलेन तेपाननागङ्कितवाक्क्रमेण ।
स्वीरत्नलाभोचितयत्नमग्ननेन हि न स्म प्रतिभाति किञ्चित् ॥४९॥

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—(हे) नरेन्द्र ! [illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

य: स्पर्द्धया येन निजप्रतिष्ठां लिप्सु: स एवाह तदुन्नतत्वम्।
क: स्पर्द्धितु: स्वाभिहितस्वहानि: स्थानेऽवहेलां बहुलां न कुर्य्यात् ॥५०॥
गीर्द्देवतागीतयश:प्रशस्ति: श्रिया तड़िल्लल्ललिताभिनीता।
मुदा तदावैक्षत केशवस्तं स्वयंवराड़म्बरमम्बरस्थ: ॥५१॥

अवाज्ञायिसमाम् सामान्यबुद्धा विशेषेणावज्ञाता मनोयोगेन नानुष्ठितेत्यर्थ:। कथमेतदित्याह—हि यस्मात् स्मौरवस्य दमयन्त्या लाभे लाभविषये उचितौ योग्यौ यौ यत्नचेष्टा तत्र मग्न तत्परम्, एनं नलम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य, किञ्चित् स्वल्पमपि विषयान्तरम्, न भाति स्म न प्रकाशते स्म अस्य न किञ्चिदपि बोधविषयो बभूवेत्यर्थ:।

अत्र पूर्वार्द्धे अन्त्यानुप्रास, तृतीयपादे च छेकानुप्रास इत्युभयो: संसृष्टि:। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति: ॥४९॥

বাঙ্গালা—নল দেবগণের বাক্যের যথার্থের প্রতি অনুসন্ধান না করিয়া, সাধারণ-বুদ্ধিতে তাঁহাদের বাক্যের প্রতি অবহেলা করিলেন। কারণ, তৎকালে তিনি স্মৌরস্ত-লাভের উপযুক্ত চেষ্টায় ব্যগ্র ছিলেন, সুতরাং অন্য কোন বিষয়ই তাঁহার বোধগম্য হয় নাই ॥৪৯॥

अन्वय:—य: येन स्पर्द्धया निजप्रतिष्ठां लिप्सु:, स एव तदुन्नतत्वम् आह। क: स्वाभिहित-स्व-हानि: स्पर्द्धितु: बहुलां स्थाने अवहेलां न कुर्य्यात् ॥५०॥

देववाक्यं प्रति नलस्यावज्ञायां हेत्वन्तरमप्याह य इति। यो जन, येन जनेन सह, स्पर्द्धया साद्दृश्याभिलाषेण, निजप्रतिष्ठाम् आत्मगौरवम्, लिप्सुर्लब्धुमिच्छुर्भवति, स एव जन, तस्य स्पर्द्धाविषयस्य जनस्य उन्नतत्वं स्वापेक्षया प्रधानत्वम्, आह वचनवत् स्पष्टं बोधयति। अतएव को जन:, स्वेन आत्मनैव अभिहिता स्पर्द्धितजनेनैव ज्ञापिता स्वस्य आत्मनो हानिर्न्यूनता येन तस्य, स्पर्द्धितु: स्पर्द्धाकारिजनस्य, बहुलामधिकाम्, स्थाने युक्ताम्, अवहेलामवज्ञाम्, न कुर्य्यात्, अपि तु सर्व एव कुर्य्यादित्यर्थ:। तथा च देवगणो नलेन सह स्पर्द्धयैव तद्रूपं धृत्वा दमयन्तीप्राप्तियोग्यतां लिप्सुरासीत्। सुतराम् देवगण एव स्वापेक्षया नलस्य प्राधान्यं सूचितवान्। तेनैव च नलस्तेष्ववहेलां कृतवानिति भाव:।

अतएवात्र अप्रस्तुतसामान्यात् प्रस्तुतविशेषप्रतीतिरूपा अप्रस्तुतप्रशंसालङ्कार:, परार्द्धं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, अर्थापत्ति, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टि:। गुणरीती पूर्ववत् ॥५०॥

বাঙ্গালা—যে ব্যক্তি যাহার সহিত স্পর্দ্ধা করিয়া, নিজের প্রাধান্য লাভ করিতে ইচ্ছা করে, সেই ব্যক্তিই তাহার প্রাধান্য বলিয়া দেয়। সুতরাং যে ব্যক্তি নিজেই নিজের ন্যূনতা বলিয়া দেয়, সেই স্পর্দ্ধাকারী ব্যক্তির প্রতি সকলেই অধিক অবজ্ঞা করে না কি? ॥৫০॥

अन्वय:—तदा गीर्द्देवता गीत [illegible] प्रशस्ति: श्रिया तड़िल्लल्ललिताभिनीता अम्बरस्थ: (सन्) मुदा तं स्वयंवराड़म्बरम् ऐक्षत ॥५१॥

गीरिति। तदा गीर्द्देवतया [illegible] गीता कीर्त्तिता [illegible] प्रशस्ति: [illegible], [illegible] श्रिया [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

अष्टौ तदाष्टासु हरित्सु दृष्टीः सृष्टौ दिदृक्षुर्निदिदेश देवः।
लेङ्गीमदृष्ट्वापि शिरःश्रियं यो दृष्टौ मृषावादितकेतकीकः ॥५२॥
एकेन पर्य्यक्षिपदात्मनाद्रिं चक्षुर्मुरारेरभवत् परेण।
तैर्द्वादशात्मा दशभिस्तु शेषैर्दिशो दशालोकत लोकपूर्णाः ॥५३॥
मदक्षिणं दैवतहर्म्म्यमद्रिं सदैव कुर्व्वन्नपि शर्व्वरीशः।
दृष्टा महेन्द्रानुजदृष्टिमूर्च्छा न प्राप तद्दर्शनविघ्नतापम् ॥५४॥

অত্র বড়িতস্খলিতাভিনেতেতি আর্থোপমালঙ্কার, [illegible] শব্দানুপ্রাস ইতি চ দৃষ্টি। মাধুর্য্য গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতি ॥৫১॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে নারায়ণ আকাশে থাকিয়া আনন্দবশতঃ সেই স্বয়ংবরের সমারোহ দেখিতে লাগিলেন, তখন সরস্বতীদেবী নারায়ণের দশাবতারের কীর্ত্তন করিতেছিলেন এবং লক্ষ্মীদেবী নারায়ণের দেহে সংলগ্ন থাকায় নারায়ণ, বিদ্যুৎসমাবৃত মেঘকান্তির অনুকরণ করিতেছিলেন ॥৫১॥

অন্বয়ঃ—তদা দেবঃ সৃষ্টৌ দিদৃক্ষুঃ (সন্) অষ্টাসু হরিৎসু অষ্টৌ দৃষ্টীঃ নিদিদেশ। যঃ লৈঙ্গীং শিরঃশ্রিয়ম্ অদৃষ্ট্বা অপি দৃষ্টৌ মৃষাবাদিতকেতকীকঃ (আসীৎ) ॥৫২॥

অষ্টাবিতি। তদা দেবো ব্রহ্মা, সৃষ্টৌ [illegible], দিদৃক্ষুর্দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ সন্, অষ্টাসু [illegible] দিক্ষু, অষ্টৌ দৃষ্টীর্নয়নানি, চতুর্ণাং মুখানাং প্রত্যেকমুখে দ্বিবিধনেত্রত্বাদিতি ভাবঃ, নিদিদেশ প্রেরয়ামাস। যো দেবঃ, লৈঙ্গীং শিবলিঙ্গসম্বন্ধিনীম্, শিরঃশ্রিয়ং মস্তকশোভাম্ অদৃষ্ট্বাপি অনবলোক্যাপি, দৃষ্টৌ দর্শনবিষয়ে, মৃষা [illegible] বাদিতা [illegible] মিথ্যাভাষণং কারিতা কেতকী কেতকীপুষ্পং যেন স তাদৃশ আসীৎ। অস্যেতিহাসস্তু [illegible] দ্রষ্টব্যঃ ইতি।

অত্র হৃদ্যনুপ্রাসোঽলঙ্কার, প্রসাদো গুণ, বৈদর্ভী চ রীতি ॥৫২॥

বাঙ্গালা—তখন ব্রহ্মা সৃষ্টিকার্য্যে [illegible] আট দিকেই আটটি চক্ষু নিক্ষেপ করিয়াছেন, যিনি শিবলিঙ্গের মস্তকের শোভা না দেখিয়াও, দেখার বিষয়ে কেতকীপুষ্পকে দিয়া কথা বলাইয়াছিলেন ॥৫২॥

অন্বয়ঃ—দ্বাদশাত্মা একেন আত্মনা অদ্রিং পর্য্যক্ষিপৎ, পরেণ মুরারেঃ চক্ষুঃ অভবৎ, শেষৈস্তু তৈঃ দশভিঃ লোকপূর্ণাঃ দশ দিশঃ আলোকত ॥৫৩॥

একেনেতি। দ্বাদশ আত্মানো মূর্ত্তয়ো যস্য স দ্বাদশাত্মা সূর্য্যঃ, একেন আত্মনা মূর্ত্ত্যা, অদ্রিং [illegible], পর্য্যক্ষিপৎ প্রদক্ষিণীকৃতবান্, পরেণ অন্যেন আত্মনা, মুরারেঃ [illegible], চক্ষুঃ অভবৎ। [illegible] দশভিঃ [illegible], লোকপূর্ণা দশ দিশঃ আলোকত অপশ্যৎ [illegible]। [illegible]

অত্র [illegible]লঙ্কার, প্রসাদো গুণ, বৈদর্ভী চ রীতি ॥৫৩॥

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

आलोकमाना वरलोकलक्ष्मीं तात्कालिकीमप्सरसो रसोत्काः ।
जनाम्बुधौ तत्र निजाननानि वितेनुरम्भोरुहकाननानि ॥५५॥
न यत्तलक्षैः किमलक्षि नो सा सिद्धैः किमध्यासि समाप्तशोभा ।
सा किन्नरैः किन्न रसादसेवि नादर्शि हर्षेण महर्षिभिर्वा ॥५६॥

अन्वयः—शर्वरीशः सदा एव दैवतहर्म्यम् अद्रिं प्रदक्षिणं कुर्वन् अपि महेन्द्रानुजदृष्टिमूर्त्या दृष्टा (सन्) तद्दर्शनविघ्नतापं न प्राप ॥५४॥

प्रदक्षिणमिति । शर्वरीशश्चन्द्रः, सदैव, दैवतानां देवानां हर्म्यं वासस्थानत्वात् प्रासादरूपम्, अद्रिं सुमेरुपर्वतम्, प्रदक्षिणं कुर्वन्नपि, महेन्द्रानुजस्य वामनावतारे इन्द्रकनिष्ठसहोदरीभूतस्य आकाशोपस्थितस्य नारायणस्य दृष्टिर्वामनयनं तन्मूर्त्या तदाकारप्राप्त्या, द्रष्टा सन्, तस्य स्वयंवरस्य दर्शने यो विघ्नः सुमेरुप्रदक्षिणनिबन्धनप्रत्यूहस्तस्य तापं तज्जनितं दुःखं न प्राप । चन्द्रोऽपि नारायणवामनयनरूपेण तं स्वयंवरं ददर्शेत्यर्थः ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५४॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র সর্বদাই দেবগণের আবাসস্থান সুমেরুপর্বতকে প্রদক্ষিণ করিতে থাকিয়াও, নারায়ণের বামনয়নরূপে দেখিতে থাকিয়া, স্বয়ংবরদর্শনের বিঘ্নজনিত দুঃখ পান নাই ।৫৪॥

অন্বয়ঃ—रसोत्काः अप्सरसः तात्कालिकीं वरलोकलक्ष्मीम् आलोकमानाः (सत्यः) तत्र जनाम्बुधौ निजाननानि अम्भोरुहकाननानि वितेनुः ॥५५॥

आलोकमाना इति । रसेन स्वयंवरदर्शनानुरागेण उत्का उत्कण्ठिताः, अप्सरसः स्वर्गवेश्याः, तात्कालिकीं स्वयंवरकालसम्भवाम्, वरलोकानां विवाहार्थिनां राज्ञां लक्ष्मीं शोभाम्, आलोकमानाः पश्यन्त्यः सत्यः, तत्र तस्मिन् जनो जनसमूह एव अम्बुधिः समुद्रस्तस्मिन्, निजाननानि स्वकीयमुखानि, अम्भोरुहकाननानि पद्मवनरूपाणि, वितेनुर्विस्तारेण चक्रुः । अप्सरसोऽपि स्वयंवरदर्शनायागता इति भावः ।

अत्र जने अम्बुधित्वारोपो निजाननेषु अम्भोरुहकाननत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकमलङ्कारः, पूर्वार्द्धे छेकानुप्रासः, परार्द्धे चान्त्ययमकमिति च दृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५५॥

বাঙ্গালা—স্বয়ংবর দর্শন করিবার ইচ্ছায় উৎকণ্ঠিত অপ্সরাগণ, বরদিগের তৎকালজাত সৌন্দর্য্য দেখিতে থাকিয়া, সেই জনসমুদ্রের মধ্যে আপনাদের মুখসমূহকে পদ্মবনস্বরূপ করিতে লাগিল ।৫৫॥

অন্বয়ঃ—यक्षलक्षैः रसात् समाप्तशोभा सा किं न अलक्षि, सिद्धैः किं नो अध्यासि, किन्नरैः किं न असेवि, महर्षिभिः वा हर्षेण किं न अदर्शि ॥५६॥

नेति । यक्षाख्या देवयोनिविशेषास्तेषां लक्षैः समूहैः, रसादनुरागात्, समाप्ता सम्यक् प्राप्ता शोभा यया सा तादृशी, सा स्वयंवरसभा, किं न अलक्षि न दृष्टा, अपि तु अलक्ष्यैव । सिद्धैः रसात् किं नो वा अध्यासि अधिष्ठिता, अपि तु अध्यास्यैव । रसात् किन्नरैः, किं न असेवि सेविता, अपि तु असेव्यैव । तथा महर्षिभिर्वा रसात् हर्षेणानन्देन, किं न अदर्शि दृष्टा, अपि तु अदर्श्यैव ।

अत्रार्थापत्तिचतुष्टयं वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥५६॥

বাঙ্গালা—যক্ষগণ অনুরাগবশতঃ শোভাশালিনী সেই সভা কি দেখিয়াছিলেন না?

नाकेऽपि दीव्यत्तमदिव्यवाचि वचःस्रगाचार्य्यकवित् कवियः।
दैतेयनीतेः पथि सार्थवाहः काव्यः स काव्येन सभामभाणीत् ॥५९॥
अमेलयद्भीमनृपः परं न नाकर्षदेतान् दमनस्वसैव।
इदं विधातापि विचिन्त्य यूनः स्वशिल्पसर्वस्वमदर्शयन्नः ॥६०॥
एकाकिभावेन पुरा पुरारि-र्यः पञ्चता पञ्चशरं निनाय।
तद्भीसमाधानममुष्य काय-निकायलीलाः किममी युवानः ॥६१॥

अन्वयः—यः दीव्यत्तमदिव्यवाचि नाके अपि वचःस्रगाचार्य्यकवित् कविः, (तथा) दैतेयनीतेः पथि सार्थवाहः (आसीत्), स काव्यः काव्येन सभाम् अभाणीत् ॥५९॥

नाक इति। य दीव्यत्तमा अतिशयेन दीव्यन्ती शोभमाना दिव्या स्वर्गीया वाक् संस्कृतभाषा यत्र तस्मिन् तथोक्ते, नाके स्वर्गलोकेऽपि, वचःस्रजि वाक्यमालाया विषये आचार्य्यकम्, अध्यापकता वेत्तीति स तथोक्तः, कविर्वर्णयिता तद्रूपेण प्रसिद्ध इत्यर्थः; तथा दैतेयानामसुराणाम्, नीतेर्नीतिकौशलस्य, पथि, सार्थवाह उपदेशेन सङ्गी आसीत्; स काव्यः शुक्रः, काव्येन "तददोषौ शब्दार्थौ सगुणावनलङ्कृती पुनः क्वापि" इति लक्षणलक्षितेन वाक्येन, सभाम्, अभाणीत् अवर्णयत्।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५९॥

বাঙ্গালা—যেখানে সংস্কৃতভাষা অত্যন্ত শোভা পাইয়া থাকে, সেই স্বর্গলোকেও যিনি বাক্যাবলীরচনার শিক্ষা দিয়াছিলেন এবং কবি বলিয়া প্রসিদ্ধ ছিলেন; বিশেষতঃ অসুরদিগের নীতিকৌশলের বিষয়ে উপদেষ্টা ছিলেন, সেই শুক্রাচার্য্যও আসিয়া কাব্য দ্বারা স্বয়ংবরসভার বর্ণনা করিলেন ॥৫৯॥

অন্বয়ঃ—भीमनृपः परम् एतान् यूनः न अमेलयत् दमनस्वसा एव परम् एतान् यूनः न आकर्षत्; (किन्तु) विधाता अपि एतान् यूनः विचिन्त्य नः इदं स्वशिल्पसर्वस्वम् अदर्शयत् (इव) ॥६०॥

ननु कीदृशेन काव्येन सभामवर्णयदित्याह अमेलयदिति। भीमनृपः, परं केवलम्, एतान् यूनः वररूपान् तरुणान्, न अमेलयत् दमयन्तीस्वयंवरार्थं न स गृहीतवान्; दमनस्वसा दमयन्त्येव च, परम् एतान् यूनः, न आकर्षत् सौन्दर्य्यादिगुणद्वारा नाकृष्टवती, किन्तु विधातापि एतान् यूनः, विचिन्त्य एकत्र संगृह्य, नः अस्मान्, इदं स्वशिल्पस्य निजविज्ञानकौशलस्य सर्वस्वं चरमोत्कर्षम्, अदर्शयदिव। अनन्यकारिस्थैर्य्यं युवकरूपसृष्टिरिति भावः।

अत्र पूर्वार्द्धे सम्बन्धे असम्बन्धरूपातिशयोक्तिद्वयम्, परार्द्धे प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चैषां तैस्सानङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—কেবল ভীমরাজাই এই যুবকদিগকে আনিয়া সম্মিলিত করান নাই; কিম্বা কেবল দময়ন্তীই এই যুবকগণকে আকর্ষণ করিয়া আনেন নাই; কিন্তু বিধাতাও ইহাদিগকে একত্র করিয়া, আমাদিগকে যেন নিজ শিল্পকৌশলের এই সর্ব্বস্ব দেখাইয়াছেন ॥৬০॥

अन्वयः—पुरा यः पुरारिः एकाकिभावेन पञ्चशरं पञ्चता निनाय, अमुष्य काय-निकाय लीलाः अमी युवानः किं तद्भी-समाधानं (जाता) ॥६१॥

एकाकीति। पुरा पूर्वकाले, यः पुरारिर्महादेवः, एकाकिभावेन पञ्चशरस्यैव एकाकितया हेतुना, पञ्च-

...न् सिंहासनौघेषु विदर्भराजः ।
...रस्तोभि कान्तस्वरभूधरस्य । ६७॥
...नमर्त्यसङ्कीर्त्यचरित्रगोत्रान् ।
...मिति व्यपादि क्षितिपेन तेन ॥६८॥

...सभा प्रशसन् स काव्यः, गायतैव गानं कुर्वतैव, गन्धर्वश्रेणि,
...एव अनुमतिसूचिका हुङ्कृतयः लोके हु शब्देनापि परानुमतिसूच-
...तया वेदान् पठतैव महर्षिवृन्देन, श्रौदाराणां प्रणवभूतानां-
...बाहुल्येन, अन्वनानि अनुमत इव शुक्राचार्यवर्णनाया सत्यता

...चा, श्लेषमहिम्ना द्विविषयोर्हुङ्कृत्योरोङ्कारयोश्चाभेदाध्यवसायादति-
...गुणरीती पूर्ववत् ॥६६॥
...র সভার প্রশংসা করিতেছিলেন, তখন গন্ধর্বগণ
...শংসাবাক্য দ্বারা, আর মহর্ষিগণও বেদপাঠ করিতে
..., সেই শুক্রাচার্য্যের সভাপ্রশংসার যেন অনুমোদন

...থি ह्वान् सिंहासनौघेषु न्यवीविशत्, यत्र एभिः कान्तस्वरभूध-

...वर्णनात परम्, विदर्भराजो भीमः, तान् उपस्थितान्, राजसिं-
...हेषु, न्यवीविशत् निवेशितवान् उपवेशितवानित्यर्थः । यत्र येषु
...स्य स्वर्णपर्वतस्य सुमेरोः, शृङ्गेषु, त्रिदशैर्देवैरिव, अस्तोभि

... । गुणरीती पूर्ववत् ॥६७॥
...র সেই রাজশ্রেষ্ঠগণকে নিয়া সিংহাসনসমূহের উপরে
...শৃঙ্গে দেবগণের ন্যায় যে সিংহাসনসমূহে সেই রাজ-

...गतान् तान् अमर्त्य-सङ्कीर्त्य-चरित्र-गोत्रान् विचिन्त्य अनौ

...नानाभुवनेभ्यः स्वर्गमर्त्यपातालेभ्य आगतान्, तान् राजर्षि-
...स्तवानि चरित्रगोत्राणि शीलवंशा येषां तान् तथाभूतान्
..., त्वा तस्यां समीप इत्यर्थः, व्यवहार केन प्रद...,
...पि नेत्यर्थः, इति हेतौ, व्यपादि दि...
... ...न देवानामस्माभिर्मानीषा चरित्रगोत्र
...न विपादं सम्भवत्येवेति भावः ।
...न ।

प्रवेक्ष्यतः सुन्दरवृन्दमुच्चै-रिदं मुदा चेदितरेतरं तत् ।
न शक्ष्यतो लक्षयितुं विमिश्रौ (१) दस्रौ सहस्रैरपि वत्सराणाम् ॥६४॥
स्थितैरियद्भिर्युवभिर्विदग्धै-र्दग्धेऽपि कामे जगतः क्षतिः का ।
एकाम्बुबिन्दुव्ययमम्बुराशेः पूर्णस्य कः शंसति शोषदोषम् ॥६५॥
इति स्तुवन् कुङ्कुतिवन्दनाभि-(२) र्गन्धर्ववर्गेण स गायतेव ।
ओङ्कारभूम्ना पठतेव वेदान् महर्षिवृन्देन तथान्वमानि ॥६६॥

বাঙ্গালা—এই যুবকগণ মস্তকে অনর্থক রত্ন ধারণ করিয়াছে। যে হেতু, ইহারা নিজেরাই রত্নস্বরূপ। দেখুন ব্রহ্মজ্ঞান স্বপ্রকাশ বলিয়া, তাহার প্রকাশের জন্য অন্য জ্ঞান অন্বেষণীয় নহে ।৬৩।

अन्वयः—दस्रौ मुदा चेत् इदम् उच्चैः सुन्दरवृन्दं प्रवेक्ष्यतः, तत् (तौ) विमिश्रौ (सन्तौ) वत्सराणां सहस्रैः अपि इतरेतरं लक्षयितुं न शक्ष्यतः ॥६४॥

प्रवेक्ष्यत इति । दस्रौ अश्विनीकुमारौ, मुदा एभिः सह मेलनानन्देन, चेद् यदि, इदम्, उच्चैर्विशालम्, सुन्दरवृन्दं मनोहरयुवकसमूहम्, प्रवेक्ष्यतः एषां मध्ये प्रवेशं करिष्यतः, तत्तदा तौ दस्रौ, विमिश्रौ एभिः सह सर्वथा मिलितौ सन्तौ, वत्सराणां सहस्रैरपि, इतरेतरं परस्परम्, लक्षयितुं परिचेतुम्, न शक्ष्यतः न समर्थौ भविष्यतः, सर्वथा समानाकृतिरूपादिमत्त्वादिति भावः ।

अत एवात्र मीलितं नामालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६४॥

বাঙ্গালা—অশ্বিনীকুমারেরা আনন্দে যদি এই বিশাল সুন্দরগণের মধ্যে প্রবেশ করেন তবে তাঁহারা ইহাদের সহিত মিশিয়া যাইয়া, সহস্র বৎসরেও পরস্পর পরস্পরকে চিনিতে পারিবেন না ।৬৪।

अन्वयः—इयद्भिः विदग्धैः युवभिः स्थितैः [सद्भिः] (एकस्मिन्) कामे दग्धे [सति] अपि जगतः का क्षतिः ? । कः पूर्णस्य अम्बुराशेः एकाम्बुबिन्दुव्यये शोषदोषं शंसति ? ॥६५॥

स्थितैरिति । इयद्भिः एतावद्भिः अतिबहुतरैरित्यर्थः, विदग्धैः नागरिकैः, अतएव रसिकैरित्याशयः, दाक्षरहितैश्च, युवभिस्तरुणैः, स्थितैः सद्भिः एकस्मिन् कामे, दग्धे शिवेन भस्मीकृते सत्यपि, जगतः का नाम क्षतिः अपि तु कापि नेत्यर्थः । तथाहि को जनः, पूर्णस्य अम्बुराशेः समुद्रस्य, एकाम्बुबिन्दोरेकमात्रजलकणस्य व्ययम् अपगमम्, शोषः शोषणमेव दोषस्तम्, शंसति वदति, अपि तु कोऽपि नेति तात्पर्यम् ।

अत्रापि सामान्यविशेषभावाभावादर्थान्तरन्यासः, किन्तूभयोः प्रतिवाक्यगम्यसाम्यत्वात् दृष्टान्तोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

বাঙ্গালা—এতগুলি নাগরিক যুবক থাকিতে, একটীমাত্র কামদেব দগ্ধ হওয়ায় জগতের কি ক্ষতি হইয়াছে ? পরিপূর্ণ সমুদ্রের একটীমাত্র জলবিন্দুক্ষয়কে কোন্ ব্যক্তি শুষ্কতাদোষ বলিয়া থাকে ? ।৬৫।

अन्वयः—इति स्तुवन् सः गायता इव गन्धर्ववर्गेण कुङ्कुतिवन्दनाभिः, तथा वेदान् पठता इव महर्षिवृन्देन ओङ्कारभूम्ना अन्वमानि (इव) ॥६६॥

---

[१] विमिश्रम् । (२) कुङ्कुतिवर्णनाभिः ।

ग्रीविमुक्तानथ राजसिंहान् सिंहासनेष्वेषु विदर्भराजः ।
ङ्गेषु यत्र त्रिदशैरिवैभिरध्यासि कान्तिः स्वरभूधरस्य ॥६७॥
वंचिन्त्य नानाभुवनागतांस्तानमर्त्त्यसङ्कीर्त्त्यचरित्रगोत्रान् ।
न्याः कथङ्कारममी सुतायामिति व्यषादि क्षितिपेन तेन ॥६८॥

श्रद्धालुसङ्कल्पितकल्पनायां कल्पद्रुमस्याथ रथाङ्गपाणेः ।
तदाकुलोऽसौ कुलदैवतस्य स्मृतिं ततान क्षणमेकतानः ॥६९॥
तच्चिन्तनानन्तरमेव देवः सरस्वतीं सस्मितमाह स्म ।
स्वयंवरे राजकगोत्रवृत्त-वक्त्रीमिह त्वां करवाणि वाणि ! ॥७०॥
कुलञ्च शीलञ्च बलञ्च राज्ञां जानासि नानाभुवनागतानाम् ।
एषामतस्त्वं भव वावदूका मूकायितुं कः समयस्तवायम् ॥७१॥

कथङ्कारमिति "अन्यथैवं कथमित्थसु सिद्धाप्रयोगश्चेत्" इति कथं शब्दोपपदे करोतेर्णम् प्रत्ययः ॥६८॥

বাঙ্গালা—এই রাজগণ নানা ভুবন হইতে আগমন করিয়াছেন; সুতরাং দেবতার ভিন্ন অন্য কেহই ইঁহাদের চরিত্র এবং বংশের বর্ণনা করিতে পারিবে না। অতএব বয়স্থা স্ত্রীর নিকটে কি প্রকারে ইঁহাদের বর্ণনা করা যাইতে পারে, এইরূপ চিন্তা করিয়া বিদর্ভরাজ বিষণ্ণ হইলেন ॥৬৮॥

अन्वयः—अथ तदाकुलः असौ एकतानः (सन्) क्षणं श्रद्धालु-सङ्कल्पित-कल्पनायां कल्पद्रुमस्य कुलदैवतस्य रथाङ्गपाणेः स्मृतिं ततान ॥६९॥

श्रद्धालिति। अथ विषादोत्पत्त्यनन्तरम्, तेन विषादेन आकुलो विह्वलः, असौ भीमः, एकतानः एकाग्रचित्तः सन्, क्षणं कियन्तं कालं यावत्, श्रद्धालुना विश्वासवता जनेन सङ्कल्पितस्य अभिलषितस्य वस्तुनः कल्पनायां साधने, कल्पद्रुमस्य कल्पवृक्षस्वरूपस्य, अतएव भीमस्य सत्वरमेव फललाभ इति भावः, कुलदैवतस्य वंशपरम्परयोपासितस्य, अतएव च भीमं प्रति शीघ्रं प्रसन्नतेत्याशयः, रथाङ्गपाणेश्चक्रपाणेर्नारायणस्य, स्मृतिं स्मरणम्, ततान विस्तारेण चकार।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकं छेकानुप्रासश्छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, বিষাদবিহ্বল বিদর্ভরাজ একাগ্রচিত্ত হইয়া, বিশ্বাসী লোকের অভীষ্টসম্পাদনে কল্পবৃক্ষস্বরূপ এবং কুলদেবতা নারায়ণের ক্ষণকাল স্মরণ করিলেন ॥৬৯॥

अन्वयः—तच्चिन्तनानन्तरम् एव सः देवः सरस्वतीं सस्मितम् आह स्म—, (हे) वाणि ! इह स्वयंवरे त्वां राजकगोत्रवृत्तवक्त्रीं करवाणि ॥७०॥

तदिति। तस्य भीमस्य चिन्तनानन्तरमेव स्मरणात् परमेव, सः देवो नारायणः, सरस्वतीं सस्मितम् आह स्म मृदु हास्यं कृत्वा वक्ष्यमाणमुवाच। किमित्याह—हे वाणि ! सरस्वति ! इह स्वयंवरे, त्वाम्, राजकस्य उपस्थितराजसमूहस्य गोत्रवृत्तानां वंशचरित्राणां वक्त्रीं कथयित्रीम्, करवाणि।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७०॥

বাঙ্গালা—ভীমরাজার স্মরণের পরই নারায়ণ মৃদু হাস্য করিয়া সরস্বতীকে বলিলেন 'সরস্বতি। এই স্বয়ংবরে আমি তোমাকে রাজগণের কুল শীলপ্রভৃতির বক্তা করিব ॥৭০॥

अन्वयः—(हे सरस्वति !) त्वं नानाभुवनागतानां राज्ञां कुलञ्च शीलञ्च बलञ्च जानासि, अतः एषां वावदूका भव, मूकायितुं तव अयं कः समयः ॥७१॥

कुलमिति। हे सरस्वति ! त्वं नानाभुवनेभ्य आगतानां राज्ञां कुलञ्च शीलञ्च बलञ्च जानासि, [illegible] । [illegible], तथा कुलं शीलम्, बलञ्च [illegible] वावदूका भव। मूकायितुं [illegible] कः समयः ? [illegible] ।

जगत्त्रयीपण्डितमण्डितेयं सभा न भूता न च भाविनी वा।
राज्ञां गुणज्ञापनकौतुकेन संख्यावतः स्वादय वाङ्मुखानि ॥७२॥
इतीरिता तच्चरणात् परागं गीर्वाणचूड़ामणिघृष्टमेषम्।
तस्य प्रसादेन सहाश्रयाता-वादाय मूर्द्धादरिणी बभार ॥७३॥
मध्येसभं सावततार बाला गन्धर्वविद्यामयकण्ठनाला [१]।
वयोमयोद्भूतबलोविभङ्गा साहित्यनिर्वृत्ति तटस्थतरङ्गा ॥७४॥

अत्र छन्दमलीऽन्तिकार, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] इति "[illegible]" इति [illegible] ॥७१॥

বাঙ্গালা—সরস্বতি! তুমি নানা ভুবন হইতে আগত রাজাদের কুল, শীল ও শক্তি জান, অতএব তুমি দময়ন্তীর নিকটে ইহাদের কুলপ্রকৃতি বল, তোমার নামের থাকিবার কি এই সময় আসিল? ॥৭১॥

অন্বয়:—(হে সরস্বতি!) জগত্ত্রয়ীপণ্ডিতমণ্ডিতা ইয় সভা ন ভূতা, ন বা ভাবিনী চ। (অতস্ত্বং) রাজ্ঞাং গুণজ্ঞাপনকৌতুকেন সংখ্যাবতঃ বাঙ্মুখানি স্বাদয় ॥৭২॥

জগদিতি। হে সরস্বতি! [illegible] ভূতা, [illegible] ভাবিনী চ। অতস্ত্বং রাজ্ঞাং গুণজ্ঞাপনকৌতুকেন [illegible], বাঙ্মুখানি [illegible], স্বাদয়।

অত্র [illegible]। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

"[illegible]" ইতি "[illegible] বাঙ্মুখম্" ইতি চ অমরঃ ॥৭২॥

বাঙ্গালা—সরস্বতি! ত্রিভুবনের পণ্ডিতমণ্ডিত এই সভা [illegible] হয় নাই, পরেও আর হইবে না। অতএব তুমি রাজাদের [illegible] সাধুদিগকে [illegible] দাও ॥৭২॥

অন্বয়:—ইতি ঈরিতা অসৌ [illegible] ॥৭৩॥

ইতীতি। [illegible]

[illegible] ॥৭৩॥

অত্র [illegible], প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী [illegible] ॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৭৩॥

---

[১] [illegible]

आसीदथर्वा त्रिवलित्रिवेदीमूलाद्विनिर्गत्य वितायमाना ।
नानाभिचारोचितमेचकश्रीः श्रुतिर्यदीयोदररोमरेखा ॥७५॥
शिक्षैव साक्षाच्चरितं यदीयं कल्पक्रियाकल्पविधिर्यदीयः ।
यस्याः समस्तार्थनिरुक्तिरूपैर्निरुक्तविद्या खलु पर्य्यणंसीत् ॥७६॥

अन्वयः—सा गन्धर्वविद्यामयकण्ठनाला त्रयीमयीभूतवलीविभङ्गा साहित्यनिर्वर्त्तितदृक्तरङ्गा बाला (सती) मध्येसभम् अवततार ॥७४॥

मध्य इति । सा सरस्वती, गन्धर्वविद्या गानैनैपुण्यं तन्मयं कण्ठनालं यस्याः सा । एतेन तन्मुखस्य पद्मतुल्यत्वं व्यज्यते । त्रयीमयीभूत ऋक्सामयजुरात्मकवेदत्रयभूत वलीविभङ्गस्त्रिवलीविन्यासो यस्याः सा, तथा साहित्येन काव्येन निर्वर्त्तितो निष्पादितः दृक्तरङ्गः कटाक्षपरम्परा यस्याः सा तादृशी, सर्वत्र सरस्वत्याः सर्वविद्यामयत्वादिति भावः, बाला काचिद्बालस्त्रीरूपा सती, सभाया मध्ये इति मध्येसभम्, अवततार आकाशादवतीर्णा बभूव ।

अत्र अन्त्यानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ।

मध्येसभमिति "पारे मध्ये षष्ठ्या वा" इत्यव्ययीभावे निपातः ॥७४॥

বাঙ্গালা—সরস্বতী একটী নবযুবতীমূর্ত্তি ধারণ করিয়া সেই সভামধ্যে অবতীর্ণ হইলেন ; তাঁহার কণ্ঠদেশ গানবিদ্যায় নিপুণ ছিল, পেটের উপরের ধর তিনটী তিনটী বেদময় ছিল এবং তাঁহার কটাক্ষপাতগুলি কাব্যনিষ্পাদিত হইয়াছিল ॥৭৪॥

अन्वयः—यदीया उदररोमरेखा त्रिवलित्रिवेदीमूलात् विनिर्गत्य (स्थिता ब्रह्मणा) वितायमाना नानाभिचारोचित-मेचकश्रीः अथर्वा श्रुतिः आसीत् ॥७५॥

चतुर्द्दशभिः श्लोकैः सरस्वतीं वर्णयति आसीदिति । यदीया यस्याः सरस्वत्याः सम्बन्धिनी, उदरस्य रोमरेखा लोमावली, तिसृणां वलीनां समाहार इति त्रिवलि तद्रूपा या त्रिवेदी ऋक्सामयजूरूपं वेदत्रयं तदेव मूलं कारणं तस्मात्, विनिर्गत्य आविर्भूय स्थितेति शेषः, वितायमाना ब्रह्मणा विस्तार्य्यमाणा, नानाभिचारेषु मारणोच्चाटनादिष्वनुतरेषु साकर्म्मसु उचिता योग्या मेचका पापमयत्वात् श्यामला श्रीः कान्तिर्यस्याः सा तादृशी, अथर्वा श्रुतिः अथर्ववेदरूपा आसीत् ।

अत्र त्रिरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ।

ब्रह्मणा ऋगादिवेदत्रयादथर्ववेद आविष्कृत इति पुराणवार्त्ता ।

वितायमानेति "तनोतेर्यकि वा" इत्यात्वम् । अथर्वन् इति शब्दस्य पुंस्त्वात् अथर्वाश्रुतिरिति चैत्रो व्यक्तिरित्यादिवत् सामानाधिकरण्यम् ॥७५॥

বাঙ্গালা—যাঁহার উদরের উপরের লোমশ্রেণী, অথর্ববেদস্বরূপ ছিল ; ব্রহ্মা ত্রিবলিরূপ বেদত্রয় হইতে আবিষ্কার করিয়া সে অথর্ববেদকে বিস্তৃত করিয়াছিলেন, এবং বহুতর অভিচারকার্য্যে উপযুক্ত থাকায় সে অথর্ববেদের কান্তি শ্যামবর্ণ ছিল ॥৭৫॥

अन्वयः—यदीयं चरितम् एव साक्षात् शिक्षा पर्य्यणंसीत्, यदीयः आकल्पविधिः कल्पक्रिया पर्य्यणंसीत्, यस्याः समस्तार्थनिरुक्तिरूपैः खलु निरुक्तविद्या पर्य्यणंसीत् ॥७६॥

शिक्षेति । यदीयं चरितम् आचरणमेव, साक्षात् शिक्षा "अवर्णकवर्गौपध्मानीयाः कण्ठ्याः" इत्यादिरूपं शिक्षाशास्त्रं पर्य्यणंसीत् उक्तविधशिक्षाशास्त्ररूपेण परिणतमभूदित्यर्थः । लोकशिक्षेति च व्यज्यते । यदीयः,

ज्ञात्वा च हत्तेन च निद्यमानं दृष्टो भुजङ्गमभूद्दबोधन् ।
शोकार्द्रविचान्तिनयानविष्णु-नर्वं ह्यालम्बितुचिक्रमस्थन् ॥८७॥
क्रम गयं ना गुरुदीर्घभाव-क्रमा दवाना किनानि चदेना ।
विवायिना मन्दपम्नगाना निद्रानचि व्याकर्णन कार्डी ॥८८॥

स्थितैव कण्ठे परिणम्य हार-लता बभूवोदिततारवृत्ता।
ज्योतिर्म्मयी यद्भजनाय विद्या मध्येऽङ्गमङ्केन भृता विशङ्के ॥७९॥
अवैमि वादिप्रतिवादिगाढ़-स्वपक्षरागेण विराजमाने।
ते पूर्वपक्षोत्तरपक्षशास्त्रे रदच्छदौ भूतवती यदीयौ ॥८०॥
ब्रह्मार्थकर्म्मार्थकवेदभेदात् द्विधा विधाय स्थितयात्मदेहम्।
चक्रे पराच्छादनचारु यस्या मीमांसया मांसलमूरुयुग्मम् ॥८१॥

বাঙ্গালা—আর, নিশ্চয়ই ব্যাকরণশাস্ত্র যাঁহার সেই চন্দ্রহার নির্ম্মাণ করিয়াছিল, প্রথমের সূত্র দীর্ঘ থাকায় সে চন্দ্রহারও দীর্ঘ ছিল এবং সে চন্দ্রহার শিঞ্জিত রব উৎপাদন করিত ॥৭৮॥

अन्वयः—उदिततारवृत्ता अङ्केन मध्येऽङ्गं भृता ज्योतिर्मयी विद्या यद्भजनाय परिणम्य कण्ठे स्थिता हारलता एव बभूव (इत्यहं) विशङ्के ॥७९॥

स्थितैवेति। उदितं कथितं तारवृत्तं नक्षत्रवृत्तान्तो यस्या सा, अन्यत्र तु उदिता आविर्भूता तारा निर्म्मलमुक्ता यस्या सा चासौ वृत्ता वर्त्तुलाकारमौक्तिका चेति सा। तथा अङ्केन गणनया, मध्येऽङ्गम् अङ्गानां शिक्षाकल्पादीनां षण्णां वेदाङ्गानां मध्ये, भृता शास्त्रविद्भिः स्थापिता, पक्षान्तरे तु मध्येऽङ्गम् अङ्गानां गात्राणां मध्ये, अङ्केन क्रोडेन, भृता स्त्रीभिर्धृता। ज्योतिर्मयी ज्योतिषरूपा विद्या, यस्याः सरस्वत्याः भजनाय सेवनाय, परिणम्य रूपान्तरं प्राप्य, कण्ठे स्थिता हारलतैव बभूव इत्यहं विशङ्के तर्कयामि।

अत्रापि श्लिष्टा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन स सृज्यते। गुणरीती पूर्ववत्।

"तारो निर्म्मलमौक्तिके। मुक्ताशुद्धावुच्चनादे नक्षत्रनेत्रमध्ययोः। तारं रूप्ये तारा बुद्धदेव्यां सुरगुरु-स्त्रियाम्। सुग्रीवपत्न्याम्" इति हेमचन्द्रः।

मध्येऽङ्गमिति "पारे मध्ये षष्ठ्या वा" इत्यव्ययीभावः ॥७९॥

বাঙ্গালা—যাহাতে নক্ষত্রের বৃত্তান্ত কথিত আছে এবং যাহা ষড়্‌বিধ বেদাঙ্গের মধ্যে পরিগণিত, সেই জ্যোতিষশাস্ত্র যাঁহার সেবার জন্য রূপান্তরে পরিণত হইয়া, কণ্ঠেস্থিত হার হইয়াছিল, ইহা আমি মনে করি ॥৭৯॥

अन्वयः— वादिप्रतिवादि गाढ स्व-पक्ष-रागेण विराजमाने ते पूर्वपक्षोत्तरपक्षशास्त्रे यदीयौ रदच्छदौ भूतवती (इत्यहम्) अवैमि ॥८०॥

अवैमीति। वादिप्रतिवादिनोर्यः स्वपक्षरागः स्वस्वसिद्धान्तानुरागस्तेन विराजमाने शोभमाने, ते प्रसिद्धे, पूर्वपक्षोत्तरपक्षशास्त्रे शास्त्रान्तर्गतपूर्वपक्षोत्तरपक्षावित्यर्थः, यदीयौ रदच्छदौ ओष्ठाधरौ, भूतवती जाते, इत्यहमवैमि जानामि।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत् ॥८०॥

বাঙ্গালা—স্ব স্ব পক্ষের প্রতি বাদী ও প্রতিবাদীর প্রগাঢ় অনুরাগ থাকায় যাহা বিশেষ শোভা পাইয়া থাকে, শাস্ত্রের অন্তর্গত সেই পূর্ব্বপক্ষ এবং উত্তরপক্ষই যাঁহার ওষ্ঠ-দ্বয় হইয়াছিল বলিয়া আমি মনে করি ॥৮০॥

अन्वयः—ब्रह्मार्थ-कर्म्मार्थक वेद भेदात् आत्मदेहं द्विधा विधाय स्थितया मीमांसया पराच्छादनचारु [illegible] ॥८१॥

उद्देशपर्वण्यपि लक्षणेऽपि द्विधोदितैः षोडशभिः पदार्थैः।
आन्वीक्षिकीं यद्दशनद्विमालीं तां मुक्तिकामाकलितां प्रतीमः ॥८२॥
तर्का रदा यद्वदनस्य तर्क्या वादेऽस्य शक्तिः क्व तथान्यथा तैः।
पत्रं क्व दातुं गुणशालिपूगं क्व पादतः खण्डयितुं प्रभुत्वम् ॥८३॥

ब्रह्मेति। ब्रह्मैवार्थः प्रयोजनं यस्य स ब्रह्मार्थः "सर्वं खल्विदं ब्रह्म" इत्यादिब्रह्मप्रतिपादक इत्यर्थः, तथा कर्म यागादिरेव अर्थः प्रयोजनं यस्य स कर्मार्थकः "सोमेन यजेत" इत्यादिकर्मप्रतिपादक इति तात्पर्यम्, तादृशौ यौ वेदौ तयोर्भेदात् द्वैविध्याद्धेतोः, आत्मदेहं निजवपुः, द्विधा पूर्वमीमांसारूपेण उत्तरमीमांसारूपेण च द्विप्रकारम्, विधाय कृत्वा, स्थितया विद्यमानया, मीमांसया जैमिनिव्यासप्रणीतेन मीमांसाशास्त्रेण च यदेव उत्तमेन आच्छादनेन वस्त्रेण च एव सुन्दरम् अन्यत्र तु परेषां बौद्धादीनाम् आच्छादनेन निरसनेन तिरस्कारेण चार्व्या मनोहरया, मांसलं स्थूलम् अन्यत्र तु मांसलया भट्टप्रभाकरादीनां वार्त्तिकभाष्यादिभिर्विस्तृतेन बिलं तथा, यस्याः सरस्वत्याः जघनम्, अकारि कृतम्।

अत्र श्लेषानुप्राणितोऽलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা—ব্রহ্মপ্রতিপাদক ও কর্মপ্রতিপাদক বেদের দ্বৈবিধ্যবশতঃ আপনার মূর্তিটীকে পূর্বমীমাংসা এবং উত্তরমীমাংসারূপে দুই প্রকার করিয়া অবস্থিত মীমাংসাশাস্ত্র, উত্তম-বস্ত্রাবৃত বলিয়া মনোহর এবং স্থূল যাঁহার উরুযুগল করিয়াছিল ॥৮১॥

अन्वयः—(वयं) यद्दशनद्विमालीम् उद्देशपर्वणि अपि लक्षणे अपि द्विधा उदितैः षोडशभिः पदार्थैः (उपलक्षिता) मुक्तिकामाकलिता ताम् आन्वीक्षिकीं प्रतीमः ॥८२॥

उद्देशेति। वयं यस्याः सरस्वत्याः दशनानां दन्तानां द्विमालीं पङ्क्तिद्वयम्, [illegible] उद्देशस्य पर्वण्यपि प्रस्तावे च पदार्थानां [illegible] लक्षणे च [illegible] इति तात्पर्यम्, द्विधा उद्देशतया लक्षणतया च, उदितैः [illegible] षोडशभिः पदार्थैः प्रमाण-प्रमेयादिभिः [illegible], उपलक्षिताम्, तथा मुक्तिकामैर्मुमुक्षुभिः, आकलिताम् [illegible] इति [illegible], अन्यत्र तु [illegible] मुक्ताफलम्। तां प्रसिद्धाम्, आन्वीक्षिकीं तर्कविद्याम्, प्रतीमः [illegible]।

[illegible]

अत्र [illegible]। वृत्तं पूर्ववत्।

[illegible]

[illegible]

দরব [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

सपल्लवं व्यासपराशराभ्यां प्रणीतभावादुभयीभविष्णु ।
तन्मत्स्यपद्याद्युपलभ्यमाणं यत् पाणियुग्मं वहते पुराणम् ॥८४॥

अन्वयः—तर्काः यद्वदनस्य रदाः, तर्क्याः ; तैः अन्यथा अस्य वादे क्व तया शक्तिः, पत्रं दातुं क्व (वा) शक्तिः ; वादतः गुणशालिपूगं खण्डयितुं क्व (वा) प्रभुत्वं (स्यात्) ॥८३॥

तर्का इति । 'पर्वतो यदि वह्निमान् न स्यात् तर्हि धूमवानपि न स्यात्' इत्यादिरूपास्तर्काः, यस्याः सरस्वत्या वदनस्य मुखस्य, रदा दन्ताः, तर्क्याः विद्वद्भिः सम्भावनीयाः । तैस्तर्करूपरदैः, अन्यथा विना, अस्य वदनस्य, वादे कथाविशेषे, क्व कुत्र, तया तादृशी, शक्तिः सामर्थ्यं स्यात् अपि तु क्वापि नेत्यर्थः । तथा पत्रं दातुं प्रतिवादिने प्रतिज्ञापत्रं प्रेरयितुम्, क्व वा शक्तिः स्यात् । तथा वादतो वादात् कथाविशेषाद्धेतोः, गुणशालिना पाण्डित्यादिगुणवतां पूगं समूहम्, खण्डयितुं निरसितुम्, क्व वा प्रभुत्वं सामर्थ्यम्, स्यात् क्वापि नेत्यर्थः । सर्वत्रैव दन्तानामावश्यकत्वादिति भावः । अन्यत्र तु तैस्तर्करूपदन्तैर्विना पत्रं ताम्बूलम्, दातुं खण्डयितुं चर्वितुमित्यर्थः, क्व शक्तिः स्यात् । अस्मिन् पक्षे दातुमिति "दो अवखण्डने" इत्यस्य रूपम् । तथा अदतः खादतः अस्य वदनस्य, गुणशालि सौरभादिगुणयुक्तम्, पूगं गुवाकफलम्, खण्डयितुं क्व वा प्रभुत्वं सामर्थ्यं स्यात्, अपि तु क्वापि नेत्यर्थः ।

अत्र श्लिष्टा वाच्या जात्युत्प्रेक्षा चालङ्कारः । प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ।

"पूगः क्रमुकवृन्दयोः" इत्यमरः ॥८३॥

বাঙ্গালা—পণ্ডিতগণ তর্কগুলিকেই যাঁহার মুখের দন্ত বলিয়া মনে করিতেন। কারণ, তর্করূপ দন্ত ব্যতীত সে মুখের বাদ করিবার শক্তি কোথায় থাকিত? প্রতিবাদীকে পত্র দিবার শক্তিই বা কোথায় থাকিত? এবং বিচার দ্বারা পণ্ডিতগণকে পরাস্ত করিবার ক্ষমতাই বা কোথায় থাকিত? ।৮৩।

অন্বয়:—सपल्लवं व्यासपराशराभ्यां प्रणीतभावात् उभयीभविष्णु मत्स्य-पद्माद्युपलभ्यमानं तत् पुराणं यत्पाणियुग्मं वहते (इव) ॥८४॥

सपल्लवमिति । पल्लवेन इतिहासादिकृतविस्तारेण सहेति सपल्लवम्, अन्यत्र तु समानं पल्लवं किसलयं यस्य तत् । व्यासपराशराभ्यां मुनिभ्यां प्रणीतभावात् प्रणीतत्वात् उभयीभविष्णु महापुराणोपपुराणरूपद्विविधीभूतम् । अन्यत्र व्यासो विस्तारः, परागतः पलायितः आशरो राक्षसो यस्मात् तत् पराशरं शुभलक्षणञ्च ताभ्याम्, उभयीभविष्णु दीर्घं लोकलोभनीयञ्चेति द्विविधं जातम् । यथा मत्स्यपद्मादिभिः शब्दैः आदिपदात् आदित्यादिशब्दैश्च उपलभ्यमानं लोकैर्ज्ञायमानम् । अन्यत्र तु मत्स्यपद्मादिभिश्चिह्नैः उपलभ्यमानमालोक्यमानम् । तत् प्रसिद्धम्, पुराणं पुराणशास्त्रम् यस्याः सरस्वत्याः पाणियुग्मं करतलद्वयम्, वहते सञ्जातम् इव ।

अत्र श्लिष्टा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"पल्लवोऽस्त्री किसलये विस्तारे विटपे वने । पक्षाद्युत्तमकायेऽस्त्री" इति "आशरस्तु पुमान् वैश्वानरे च रजनीचरे" इति च मेदिनी ॥८४॥

বাঙ্গালা—ইতিহাস প্রভৃতি দ্বারা বিস্তৃত, ব্যাস ও পরাশরকর্তৃক প্রণীত বলিয়া মহাপুরাণ ও উপপুরাণরূপে পরিণত এবং মৎস্য ও পদ্ম প্রভৃতি শব্দ দ্বারা বিখ্যাত সেই প্রসিদ্ধ পুরাণশাস্ত্রই, যেন যাঁহার পাণিযুগল হইয়াছিল ।৮৪।

आकल्पविच्छेदविवर्जितो यः स धर्मशास्त्रव्रज एव यस्याः ।
पश्यामि मूर्द्धा श्रुतिमूलशाली कण्ठे स्थितः (१) कस्य मुदे न हन्त ॥८५॥
भ्रुवौ दलाभ्यां प्रणवस्य यस्यास्तद्बिन्दुना भालतमालपत्रम् ।
तदर्द्धचन्द्रेण विधिर्विपञ्ची-निक्वाणनाकोणधनुः प्रणिन्ये ॥८६॥

अन्वयः—य आकल्पविच्छेद-विवर्जितः, स श्रुतिमूलशाली कण्ठे स्थितः धर्मशास्त्रव्रज एव यस्याः मूर्द्धा (सन्) कस्य मुदे न हन्त (इत्यहं) पश्यामि ॥८५॥

आकल्पेति । यः आकल्पं प्रलयकालपर्य्यन्तं विच्छेदेन लोपेन विवर्जितः लोकानामावश्यकत्वात् प्रलयकालपर्य्यन्तमेव प्रचलित इत्यतीतार्थः अन्यच्च आकल्पविच्छेदेन वेशविधानराहित्येन विवर्जितः सर्व्वदैव सुवेश इत्यर्थः । स श्रुतिर्वेद एव मूलं तेन शालत इति श्रुतिमूलशाली । अन्यत्र तु श्रुतिः श्रवणं तस्य मूलं कारणं कर्णसम्बन्धी कर्णयुक्त इत्यर्थः । तथा कण्ठे स्थितः, इष्टतयाभ्यासात् सर्व्वदा कण्ठस्थ इति भावः । अन्यत्र कण्ठनालोपरि स्थितः । धर्म्मशास्त्राणां मन्वादिप्रणीतधर्म्मसंहितानां व्रजः समूह एव, यस्याः दमयन्त्याः, मूर्द्धा मस्तकं सन्, कस्य जनस्य, मुदे प्रीतये, न हन्त न जातः, अपि तु सुन्दरत्वात् मनोज्ञत्वाच्च सर्व्वस्यैव मुदे हन्त इत्यर्थः, इत्यहं पश्यामि जाने ।

अत्रापह्नुतिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—যে ধর্মশাস্ত্র প্রলয়কালপর্যন্ত থাকিবে, [illegible] সেই ধর্মশাস্ত্রসমূহই যাহার মস্তক হইয়া সকলেরই আনন্দের জন্য হইয়াছিল ইহা আমি মনে করি ॥৮৫॥

अन्वयः—विधिः प्रणवस्य दलाभ्यां यस्याः भ्रुवौ प्रणिन्ये, तद्बिन्दुना भालतमालपत्रं प्रणिन्ये, तदर्द्धचन्द्रेण विपञ्चीनिक्वाणनाकोणधनुः प्रणिन्ये ॥८६॥

भ्रुवाविति । विधिर्विधाता, प्रणवस्य ओङ्कारस्य, दलाभ्याम् अर्द्धरेखया खण्डद्वयेन अवयवेन, यस्याः दमयन्त्याः, भ्रुवौ भ्रूयुगलम्, प्रणिन्ये निर्म्मितवान्, तस्य प्रणवस्य बिन्दुना उपरिस्थितबिन्दुरूपचिह्नेन अवयवेन, भालस्य ललाटस्य तमालपत्रं तिलकम्, प्रणिन्ये, तथा तस्य प्रणवस्य अर्द्धचन्द्रेण उपरिस्थितार्द्धचन्द्राकार-रेखया अवयवेन, विपञ्च्या वीणाया निक्वाणनाय वादनाय [illegible] धनुः प्रणिन्ये । अत्र प्रणवस्य त्रिविधावयवैर्यथाक्रमं [illegible] भ्रूतिलकधनुर्निर्माणम् [illegible] निरूपितम् ।

अत्र यथाविधप्रणवावयवैरपि [illegible] प्रणिन्ये इत्यत्र [illegible] प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"तमालपत्रतिलकचित्रकाणि विशेषकम्" इति "वीणा तु वल्लकी विपञ्ची" इति [illegible] इति च अमरः ॥८६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৮৬॥

---

(१) [illegible]

भीमस्तयागद्यत नोदितुं ते वेला किलेयं तदलं विषद्य।
मया निगाद्यं जगतीपतीना गोत्रं चरित्रञ्च यथावदेषाम् ॥८९॥
अविन्दतासौ (१) मकरन्दलीला मन्दाकिनी यच्चरणारविन्दे (२)।
अत्रावतीर्णा गुणवर्णनाय राज्ञां तदाज्ञावशगास्मि कापि ॥९०॥
तत्कालवेद्यैः शकुनस्वराद्यै राशामनाशां नृपतिः प्रतीत्य।
ता लोकपालैकधुरीण एष तस्यै सपर्य्यामुचितां दिदेश ॥९१॥

अन्वयः—तया भीम अगद्यत—(हे भीम!) किल ते नोदितुम् इयं वेला, तत् विषद्य अलम्। मया

स्निग्धत्वमायाजललेपलोद-सपत्न- [१] रत्नांशुनवांशुकाभाम् ।
नेपथ्यहीरद्युतिवारिवर्त्ति स्वच्छायतस्वायनिजालिजालाम् ॥८४॥

विलेपनामोदमुदागतेन तत्कर्णपूरोत्पलसर्पिणा च ।
रतीशदूतेन मधुव्रतेन कर्णे रहः किञ्चिदिवोच्यमानाम् ॥८५॥

पाইল, তাহার পর দময়ন্তীর অবপ্রত্যঙ্গ দেখা হইতে সে বিস্ময়সাগর একেবারে উত্তীর্ণ হইল ।৮৩।

अन्वयः—अन्यादि सान्वय एव श्लोक ॥८४॥

स्निग्धत्वेति । स्निग्धत्वाद शरीरस्य चिक्कणतोत्पन्नात् या मायाजलवत् ... तस्य लोपे निवा- रणविषये ... परिष्कृतिर्यस्या ... परिहितवस्त्रसमा ... तया ... प्रतिबिम्बमेव ... यस्याः सा ...

अत्र द्युतिवारीति निरङ्ग ... द्युतिरेव वारि ... इति ...

[illegible]

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর দেহ যে সকল রত্ন রচিত ছিল, তাহার নির্মল কিরণ ... উপরে যে সকল হীরার ... তাহার ... ছিল ।৮৪।

अन्वयः—विलेपन मोद मुदागतेन तत्कर्णपूरोत्पलसर्पिणा च मधुव्रतेन रतीशदूतेन ... ॥८५॥

विलेपनेति । विलेपनस्य ... मधुव्रतेन ... रहः ...

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

विरोधिवर्णाभरणाश्मभासा मल्लाजिकौतूहलमीक्षमाणाम्।
स्मरस्वचापभ्रमचालिते नु भ्रुवौ विलासाद्वलिते वहन्तीम् ॥८६॥
सामोदपुष्पाशुगवासिताङ्गीं किशोरशाखाग्रगयालिमालाम्।
वसन्तलक्ष्मीमिव राजभिस्तैः कल्पद्रुमैरप्यभिलष्यमाणाम् ॥८७॥

अन्वयः—विरोधिवर्णाभरणाश्मभासां मल्लाजिकौतूहलम् ईक्षमाणाम्, विलासात् वलिते स्मर स्व चाप-भ्रम-चालिते नु भ्रुवौ वहन्तीम् ॥८६॥

विरोधीति। विरोधिनः परस्परविरुद्धाः वर्णाः शुक्लकृष्णादयो येषां ते तादृशा ये आभरणाश्मानः अलङ्कारस्थमणयस्तेषां या भासो दीप्तयस्तासाम्, मल्लाजिकौतूहलं मल्लयुद्धकौतुकम्, मल्लयुद्धेषु जयपराजयवशात् यादृशं कौतुकं किरणेष्वपि परस्परपुरस्कारतिरस्कारवशात् तादृशं कौतुकमित्यर्थः, ईक्षमाणाम् अधोमुखतया गमनात् पश्यन्तीमिवेति तात्पर्यम्। तथा विलासात् वलिते सञ्चालिते, अतएव स्मरेण कामेन स्वचापभ्रमात् निजधनुर्भ्रान्तिवशात् चालिते नु सञ्चालिते इव, भ्रुवौ भ्रूयुगलम्, वहन्तीं धारयन्तीम्, अपाङ्गैः पपौ।

अत्र कौतूहलमिवेति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा द्वितीयार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, एकानुप्रवेशेनेति च सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८६॥

বাঙ্গালা—অলঙ্কারের উপরে নানাপ্রকার রত্ন বসান ছিল, তাহা হইতে শুক্ল কৃষ্ণপ্রভৃতি বিরুদ্ধ বর্ণের কিরণ সকল ছড়াইয়া পড়িতেছিল, দময়ন্তী যেন মল্লযুদ্ধের ন্যায় সেই কিরণরাশির জয়পরাজয়কৌতুক দর্শন করিতেছিলেন, আর তিনি বিলাসবশতঃ ভ্রূযুগল সঞ্চালিত করিতেছিলেন, তাহাতে বোধ হইতেছিল— যেন কামদেব আপনার ধনুর ভ্রমে তাহা সঞ্চালিত করিতেছিলেন, এহেন ভ্রূযুগল তিনি বহন করিতেছিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—कल्पद्रुमैः वसन्तलक्ष्मीम् इव, सामोद-पुष्पाशुग वासिताङ्गीं किशोर-शाखाग्र-गयालिमालां तैः राजभिः अभिलष्यमाणाम् अपि ॥८७॥

सामोदेति। कल्पद्रुमैः कल्पवृक्षैः, वसन्तलक्ष्मीं वसन्तकालश्रियमिव, सामोदानि सशौरभाणि यानि पुष्पाणि तत्सम्बन्धिना आशुगेन वायुना वासितं सुरभीकृतम्, अङ्गं स्वरूपं यस्यास्ताम्। अन्यत्र तु सामोदस्तादृशरमणीरत्नरूपाश्रयलाभात् सानन्दो यः पुष्पाशुगः कामस्तेन वासितमधिष्ठितम् अङ्गं गात्रं यस्यास्ताम्। तथा किशोरशाखाग्रेषु नवपल्लवेषु शेते अवतिष्ठत इति सा तादृशी अलिमाला भ्रमरश्रेणिर्यस्या ताम्। अन्यत्र तु शाखाग्रवत् पल्लववत् शय 'पाणिर्यस्याः सा शाखाग्रशया, किशोरी किशोरवयस्का शाखाग्रशया च आलिमाला सखीगणो यस्यास्ताम्। तैरुपस्थितै राजभिः, अभिलष्यमाणामपि लिप्स्यमानाञ्च, अपाङ्गैः पपौ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः।

"आमोदौ गन्धहर्षयोः" इति मेदिनी। "पञ्चशाखः शयः पाणिः" इत्यमरः ॥८७॥

বাঙ্গালা—কল্পবৃক্ষেরা যেমন বসন্তশোভাকে লাভ করিবার ইচ্ছা করে, তেমন উপস্থিত রাজারা দময়ন্তীকে লাভ করিবার ইচ্ছা করিতেছিলেন। সুগন্ধ কুসুমস্পর্শী বায়ু যেমন বসন্তশোভার সমস্ত অঙ্গ সুবাসিত করে; আনন্দিত কামও তেমন দময়ন্তীর সমস্ত অঙ্গে বাস করিতেছিলেন এবং বসন্তকালে নবপল্লবের অগ্রভাগে যেমন ভ্রমরগণ অবস্থান করে, দময়ন্তীর সঙ্গেও তেমন পল্লবতুল্যহস্তা কিশোরবয়স্কা সখীরা অবস্থান করিতেছিল ॥৮৭॥

पीतावदातारुणनीलभासां देहोपदेहात् किरणैर्मणीनाम् ।
गोरोचनाचन्दनकुङ्कुमैण-नाभीविलेपान् पुनरुक्तयन्तीम् ॥९८॥

स्मरं प्रसूनेन शरासनेन जेतारमन्वङ्घ्यतीं नलस्य ।
तस्मै स्वभूषाद्भुदंशुशिल्पं वलद्विषः कार्म्मुकमर्पयन्तीम् ॥९९॥

विभूषणेभ्यो वरनं शुकेषु ततो वरं सान्द्रमणिप्रभासु ।
सम्यक् पुनः क्वापि न राजकस्य पातुं दृशा धावदुद्धुतावकायाम् ॥१००॥

अन्वय —पीतावदातारुणनीलभासां मणीनां किरणैः देहोपदेहात् गोरोचना चन्दन कुङ्कुमैणनाभी विलेपान् पुनरुक्तयन्तीम् (ददर्श) ॥९८॥

पीतेति । पीता हरिद्राभा अवदाता शुभ्राः अरुणा रक्तवर्णा, नीला कृष्णवर्णाश्च भासो दीप्तयो येषां तेषाम्, मणीनाम् अलङ्काररत्नानाम्, किरणैः रश्मिभिः, देहस्य उपदेहात् एव शरीरस्य उपदेहाच्छादनाद्धेतोः क्रमेण गोरोचनाया पीतवर्णस्य, चन्दनस्य शुभ्रवर्णस्य, कुङ्कुमस्य रक्तवर्णस्य, एणनाभ्याः कृष्णवर्णायाः कस्तूर्य्याश्च विलेपान् अङ्गानुलेपनानि, पुनरुक्तयन्तीं पुनरुक्तान् अनावश्यकान् कुर्व्वतीमिव, यथा हि मणिकिरणानामेव तत्तत्स्थानपातित्वादिति भावः ।

अत्र पीतादीनां गोरोचनादिभिः सह क्रमेणान्वयाद् यथासंख्यम्, मणिकिरणानां पीतादित्वे गोरोचनादिसादृश्यप्रतीतेः सामान्यम्, प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, देहोपदेहादिति हेतुः काव्यलिङ्गं त्वेषां च सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥९८॥

বাঙ্গালা—পীতবর্ণ, শুভ্রবর্ণ, রক্তবর্ণ এবং কৃষ্ণবর্ণ মণির কিরণে সমস্ত শরীর ব্যাপ্ত হওয়ায় গোরোচনা, চন্দন, কুঙ্কুম এবং কস্তূরীর লেপগুলিকে দময়ন্তী যেন পুনরুক্ত করিতে ছিলেন ॥৯৮॥

অন্বয়ঃ—স্মরং প্রসূনেন শরাসনেন নলস্য জেতারম্ অনুমন্যতীম্ । তস্মৈ স্বভূষাদ্ভুদংশুশিল্পং বলদ্বিষঃ কার্ম্মুকম্ অর্পয়ন্তীম্ (ददर्श) ॥९९॥

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—কামদেব পুষ্পময় ধনু দ্বারা নলকে জয় করিতে পারিবেন ইহা দময়ন্তী বিশ্বাস করিতেছিলেন না, তাই তিনি নিজের অলঙ্কারের মণিকিরণ দ্বারা নির্ম্মিত ইন্দ্রধনুই যেন সেই কামদেবকে অর্পণ করিতেছিলেন ॥৯৯॥

अन्वयः—[illegible] ॥१००॥

विभूषणेभ्य इति । [illegible]

स्मितेच्छुदन्तच्छदकम्पकिञ्चिद्दिगम्बरीभूतरदांशुवृन्दैः ।
आनन्दितोर्वीन्द्रमुखारविन्दैर्मदं नुदन्तीं हृदि कौमुदीनाम् ॥१०३॥
प्रत्यङ्गभूषाङ्कमणिच्छलेन यत्नमतनिश्चललोकनेत्राम् ।
हाराग्रजाग्रन्नलदाम्बरश्मि-पीनाभनाभीकुहरान्धकाराम् ॥१०४॥

प्रदिताय, तस्या मुखाय, अपाङ्गात् नेत्रप्रान्तात्, कर्पूरकस्तूरिकयोः प्रवाह कर्पूरप्रवाह मशीनरभावस्य शुभ्र-प्रभासीत कस्तूरिकाप्रवाहश्च मषी-रूपप्रभासीत, उत्सृजतीम् अर्पयन्तीम्, कटाक्षेण सखीमुख पश्यन्ती-मित्यर्थः ।

अत्र शुक्लकृष्णकटाक्षनिरूपणेन कर्पूरकस्तूरिकाप्रवाहत्वेनोत्प्रेक्षणात् उत्प्रेक्षालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

বাঙ্গালা — 'আ'র বন্ধু এই সখীর মুখখানিই হইবে' এইভাবে রাজ দের ... প্রত্যেক সেই সেইরূপ ইচ্ছার বিষয়ীকৃত সখীমুখের প্রতি নিজনয়নপ্রান্ত হইতে দময়ন্তী কর্পূর ও কস্তুরীর প্রবাহ সমর্পণ করিতেছিলেন ॥১০২॥

अन्वयः—आनन्दितोर्वीन्द्रमुखारविन्दैः स्मितेच्छु-दन्तच्छदकम्प किञ्चिद्दिगम्बरीभूत-रदांशुवृन्दैः कौमुदीनां हृदि मदं नुदन्तीम् ॥१०३॥

स्मितेति । आनन्दितानि आनन्देन प्रफुल्लीकृतानि उर्वीन्द्राणां राज्ञां मुखान्येव अरविन्दानि पद्मानि यैस्तैः ; स्मितेच्छोर्ईषद्धास्य कर्तुमिच्छतो दन्तच्छदयोरोष्ठाधरयोः कम्पेन चलनेन किञ्चिद्दिगम्बरीभूता ईषन्निरावरणा अन्तनाम्नः व्यक्तीभूता इत्यर्थः ये रदा दन्तास्तेषाम् अंशुवृन्दैः किरणसमूहैः करणैः, कौमुदीनां ज्योत्स्नानाम्, हृदि मनसि स्थितम्, मदं शुभ्रत्वाहङ्कारम्, नुदन्तीं खण्डयन्तीम् ; कौमुदीनामरविन्दविकासकत्वात् एषाम् तद्विकासकत्वादिति भावः ।

अत्रदन्तांशुवृन्दैः मदनोदनं प्रति उर्वीन्द्रमुखारविन्दानन्दनार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, मुखारविन्देति निरङ्ग रूपकम्, कौमुदीमदनोदनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः, इत्यासामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ।
समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর ওষ্ঠদ্বয় মৃদু হাস্য করিবার ইচ্ছায় কম্পিত হইলে, তাঁহার দন্তসমূহ ঈষৎ প্রকাশ পাইল, তখন সেই দন্তসমূহের কিরণসমূহ রাজগণের মুখারবিন্দকে প্রফুল্ল করায়, জ্যোৎস্নার মনের অহঙ্কার নষ্ট করিতে লাগিল ॥১০৩॥

अन्वयः—अन्वयः स्पष्टः ॥१०४॥

प्रत्यङ्गेति । प्रत्यङ्गं हस्तपादादिसर्वाङ्गेषु या भूषा अलङ्कारास्तासु या अङ्काः चिह्नीभूता मणयस्तेषां छलेन, येषु अङ्गेषु यानि पतितानि तेषु तेष्वङ्गेषु निश्चलानि स्थिरीभूतानि लोकानां नेत्राणि यस्याः ताम् । तथा हारस्य अग्रे नितम्बे जाग्रत् प्रकाशमानो यो नलदम्भ्रा ... रश्मिः किरणैः पीना स्थूला इति नाभे-र्गर्तः अन्धकारो यस्याः ताम् ।

अत्र मणिषु लोचनत्वारोपाच्छलादिशब्देन ... सापह्नवं रूपकम्, इत्यनयोः सङ्करः । पूर्वसमासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর প্রত্যেক অঙ্গের ... 'হল, তাহার

तद्गौरसारस्मितविस्मितेन्दु-प्रभाशिरःकम्परुचोऽभिनेतुम्।
विपाण्डुतामण्डितचामराली-नानामरालीकृतलास्यलीलाम् ॥१०५॥
तदङ्गभोगावलिगायनीनां मध्ये निरुक्तिक्रमकुण्ठितानाम्।
स्वयं धृतामप्सरसां प्रसादं स्रजं हृदो मण्डनमर्पयन्तीम् ॥१०६॥

স্তনে তাঁহার যে অঙ্গে লোকের নয়ন পড়িয়াছিল, সেই অঙ্গেই তাহা নিশ্চল হইয়া রহিয়াছিল। আর হারের নিম্নদেশে যে মরকতমণি গাঁথা ছিল, তাহার কিরণে তাঁহার নাভি-গর্ত্তের অন্ধকারকে বৃদ্ধি করিয়াছিল ॥১০৪॥

अन्वयः—सान्वय एवायं श्लोक ॥१०५॥

तदिति। तस्या दमयन्त्या गौरः शुभ्रवर्ण एव सारः स्थायी यस्य तत् गौरसारं यत् स्मितं मन्दहास्यं तेन तत्सौन्दर्यदर्शनेनेत्यर्थः विस्मिता आश्चर्यान्विता या इन्दुप्रभा चन्द्रस्य ज्योत्स्ना तस्या यं शिरःकम्पो विस्मयसूचकं मस्तकसञ्चालनं तस्य रुचं शोभाम्, अभिनेतुम् अनुकर्तुम्, विपाण्डुतया विशेषशुभ्रवर्णेन मण्डिता भूषिता या चामराणाम् आली श्रेणी सैव नानामराल्यो बहुतरा हंस्यस्ताभिः कृता लास्यस्य नृत्यस्य लीला विलासो यस्याः ताम्, मन्दहास्यं कुर्वतीं चामरैर्वीज्यमानाञ्चेति निष्कर्षः।

अत्र इन्दुप्रभाया विस्मितत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, चामराल्येव नानामरालीति निरङ्गं केवलरूपकम्, मरालीं मरालीति यमकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥१०५॥

বাঙ্গালা।—দময়ন্তীর মন্দহাস্য শোভায়, চন্দ্রের জ্যোৎস্না বিস্ময়াপন্ন হইয়া মস্তকসঞ্চালন করিয়াছিল, সেই শোভার অনুকরণ করিবার জন্য, শুভ্রতাশোভিত চামরশ্রেণীরূপ হংসীগণ নৃত্যলীলা করিতেছিল ॥১০৫॥

अन्वयः—तदङ्गभोगावलिगायनीनां मध्ये निरुक्तिक्रमकुण्ठितानाम् अप्सरसां स्वयं धृतां स्रजं हृदः मण्डनं प्रसादम् अर्पयन्तीम् (इव) ॥१०६॥

तदिति। तस्या दमयन्त्या अङ्गं भुज्यन्त इति भोगाः [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥१०६॥

বাঙ্গালা।—[illegible]

तारा रदानां वदनस्य चन्द्रं कचाः कचालाश्च नभो जयन्तीन् ।
आकण्ठमच्छोदि तव भवूनि मनोस्तः कस्य न मोदयन्तीन् ॥१०
अनङ्गवागङ्कितकेवलाङ्गीं स्तवाविकाध्यननिवेद्यलक्ष्मीन् ।
इमां विमानेन सभा विगन्तो परावपाङ्गै त्व राजराजि ॥१०८॥
आलोकनी तत्र न कोऽपि भूपस्तत्र त्रिं [illegible]जोवनद्र तस्य ।
उत्तेजुरङ्गानि मुदा न यस्य विनिद्र[illegible]ङ्कु रदन्तुगानि ॥१०९॥

अङ्गुष्ठमूर्द्ध्ना च निपीडितायाः मध्येन भागेन च मध्यमायाः।
आस्फोटि भैमीमवलोक्य तत्र न तर्जनी केन जनेन नाम ॥११०॥

अस्मिन् समाजे मनुजेश्वराणां [१] तां खञ्जनाक्षीमवलोक्य केन।
पुनः पुनर्लोलितमौलिना न भ्रुवोरुदक्षेपितरां द्वयी वा ॥१११॥

स्वयंवरस्याजिरमाजिहानां विभाव्य भैमीमथ भूमिनाथैः।
इदं मुदा विह्वलचित्तभावादवादि खण्डाक्षरजिह्मजिह्मम् ॥११२॥

राणि उच्चावचानि सन्ति, न उल्लेसुः हर्षं न प्रापुः. असौ तादृशः, कोऽपि भूपो राजा, तत्र सभायाम्, नासीत्, दमयन्त्याः सौन्दर्य्यदर्शनेन सर्व एव राजानो रोमाञ्चिताङ्गा जाता इत्यर्थः।

अत्र भावोदयालङ्कारश्छेकानुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর শরীরের সৌন্দর্য্য দেখিয়া সকলেরই বিস্ময় জন্মিয়াছিল, সুতরাং যাঁহার অঙ্গ, অনুরাগানন্দে উদ্গত রোমাঞ্চ দ্বারা উঁচু নীচু হইয়া প্রীতি লাভ না করিয়াছিল; এমন কোন রাজাই সে সভায় ছিলেন না ॥১০৯॥

अन्वयः—तत्र केन जनेन भैमीम् अवलोक्य अङ्गुष्ठमूर्द्ध्ना च मध्यमायाः मध्येन भागेन च निपीडितायाः तर्जनी न आस्फोटि नाम ॥११०॥

अङ्गुष्ठेति। तत्र सभायाम्, केन जनेन, भैमीं दमयन्तीम्, अवलोक्य, अङ्गुष्ठस्य वृद्धाङ्गुलेर्मूर्द्ध्ना अग्रदेशेन च, मध्यमाया अङ्गुलेः, मध्येन भागेन च, निपीडितम् अवनतीकृतम् अग्रं यस्याः सा तादृशी, तर्जनी अङ्गुली, न आस्फोटि न स्फोटिता, न स्फोटनशब्दः कृतः, अपि तु सर्वैरेवेत्यर्थः। अयं खलु रम्यपदार्थदर्शने लोकस्वभाव इत्याशयः। नाम सम्भावनायाम्।

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥११०॥

বাঙ্গালা—সেই সভায় কোন্ ব্যক্তি দময়ন্তীকে দেখিয়া, বুড়ে আঙ্গুলের অগ্রভাগ ও মধ্যমা অঙ্গুলির মধ্যভাগ দিয়া চাপিয়া ধরিয়া, তর্জনী অঙ্গুল না ফুটাইয়াছিল ॥১১০॥

अन्वयः—अस्मिन् समाजे मनुजेश्वराणां (मध्ये) केन, तां खञ्जनाक्षीम् अवलोक्य पुनः पुनः लोलितमौलिना (सता) भ्रुवोः द्वयी वा न उदक्षेपितराम् ॥१११॥

अस्मिन्निति। अस्मिन् समाजे सभायाम्, मनुजेश्वराणां राज्ञां मध्ये केन जनेन, तां खञ्जनौ पक्षिविशेषौ इव अक्षिणी चक्षुषी यस्यास्तां दमयन्तीमवलोक्य, पुनः पुनर्लोलितमौलिना कम्पितमस्तकेन सता, भ्रुवोर्द्वयी वा न उदक्षेपितराम् अतिशयेनोत्क्षिप्ता, अपि तु सर्वैरेवेत्यर्थः।

अत्राप्यर्थापत्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१११॥

বাঙ্গালা—সেই সভায় রাজাদের মধ্যে কোন্ ব্যক্তি সেই খঞ্জননয়না দময়ন্তীকে দেখিয়া, বার বার মস্তক কম্পিত করিয়া, ভ্রূযুগল উত্তোলিত না করিয়াছিলেন ॥১১১॥

अन्वयः—अथ भूमिनाथैः भैमीं स्वयंवरस्य अजिरम् आजिहानां विभाव्य मुदा विह्वलचित्तभावात् इदं खण्डाक्षर-जिह्मजिह्मम् अवादि ॥११२॥

स्वयंवरस्येति। अथ राज्ञां रोमाञ्चानन्तरम्, भूमिनाथैः राजभिः, भैमीं दमयन्तीम्, स्वयंवरस्य तदनुष्ठानाय, अजिरम् अङ्गनम्, आजिहानाम् आगताम्, विभाव्य दृष्ट्वा, मुदा आनन्देन, विह्वलचित्तभावात् विह्वल-

---

(१) मनुजवरेण।

रम्भादिलोभात् कृतकर्म्मभिर्मा शून्यैव भूर्भूत् सुरभूमिपान्थैः ।
इत्येतयालोपि दिवोऽपि पुंसां व मत्यमत्यप्सरसा रसायाम् ॥११३॥
रूपं यदाकर्ण्य जनाननेभ्य स्तत्तद्दिगन्तादयमागमाम ।
सौन्दर्य्यसारादनुभूयमाना दस्यास्तदस्मादद्य नाकनीयः ॥११४॥

स्खलनात्, इदं वस्तुनाऽप्रकारम्, खुरैः रुग्णपूर्वैः रङ्गोत्थादिभिरित्यर्थः, चवर्वैर्घर्षे जिह्वा कुटिला जिह्वा दधिन् अकरोत् तदन्या तद, अनादि उक्तम् ।

अत्र च्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयो संसृष्टि । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ।

आजिह्मतामिति "कौटिल्य गतौ" इत्यस्मानिम प्रयोग. ॥११२॥

বাঙ্গালা—অনন্তর, দময়ন্তী স্বয়ংবরসভার প্রাঙ্গণে আসিয়াছেন দেখিয়া আনন্দে অন্তঃকরণ আকুল হওয়ায় রাজারা এই রূপ বলিতে লাগিলেন ; তখন অসম্পূর্ণ অক্ষর উচ্চারণ করায় তাঁহাদের জিহ্বা যে বক্র হইয়াছিল, তাহা বুঝা গিয়াছিল ॥১১২॥

अन्वयः—रम्भादिलोभात् कृतकर्म्मभिः सुरभूमिपान्थैः भूः शून्या एव मा भूत् इति अप्सरसा एतया पुंसां दिवः अपि रसाया वैमत्यम् अलोपि ॥११३॥

रम्भेति । रम्भादीनामप्सरसां लोभाल्लोभवशात्, कृतानि कर्म्माणि स्वर्गजनकानि यागयुद्धादीनि यैस्तैः सुरभूमि स्वर्गलोकस्य पान्थैः पथिकैः स्वर्गं [illegible]रित्यर्थः, भूः पृथिवी, शून्यैव मा भूदिति विचार्य्य-त्यर्थः, सौन्दर्य्ये अप्सरसोऽतिक्रान्ता [illegible] अप्सरसोऽपि [illegible] एतया दमयन्त्या, पुंसां [illegible] दिवोऽपि स्वर्गादपि, रसाया पृथिव्याम्, वैमत्यमनिच्छा, अलोपि नाशिता, [illegible] पृथिव्यामेव स्थितीच्छा सम्पादितेत्यर्थः ।

अत्र मतौ [illegible] वाचकोऽलङ्कारः, इत्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोश्च तेषां च संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ।

दिव इति "अपादानेऽधिकरणे च कर्म्मणोरप्रवृत्तिविषये" इति पञ्चमी । अपरिवाचे ॥११३॥

বাঙ্গালা—স্বর্গের রম্ভাপ্রভৃতি অপ্সরাদিগের সম্ভোগলোভে, পুরুষেরা যুদ্ধযাগাদি কার্য্য করিয়া, স্বর্গের পথিক হইয়া যাওয়ায় পৃথিবী যেন শূন্য হইয়া যায় না এইরূপ বিবেচনা করিয়াই যেন অপ্সরা অপেক্ষাও সুন্দরী ইনি, পুরুষদিগের স্বর্গাভিলাষ পৃথিবীর প্রতি অনিচ্ছা লোপ করিয়াছেন ॥১১৩॥

अन्वयः—अयं जनाननेभ्यः अस्याः यत् रूपम् आकर्ण्य तत्तद्दिगन्तात् आगमाम, तत् अस्याः अनुभूयमानात् सौन्दर्य्यसारात् अकनीयः न ॥११४॥

रूपमिति । वयं जनानन जनेभ्यो मुखेभ्यः, अस्याः दमयन्त्याः, यत् रूप सौन्दर्यम्, बहु प्रचुर यथा [illegible], आकर्ण्य श्रुत्वा, तत्तद्दिगन्तात् [illegible], तत् रूपम्, अस्याः अनुभूयमानात् [illegible] सौन्दर्य्यसारात्, अकनीयः अल्पतरं न, अपि तु अल्पतरमेवेत्यर्थः । [illegible] श्रुतरूपेण [illegible] तावत् श्रुतमस्येव भूयानिति भावः ।

अत्र [illegible] व्यतिरेकोऽलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

आगमामेति आङ्पूर्वकगमेः अद्यतन्या (लुङ्) उत्तमपुरुषबहुवचने [illegible] रूपम् ॥११४॥

বাঙ্গালা—আমরা লোকমুখে ইঁহার যে রূপ অনেক শুনিয়া সেই সেই দিগন্ত হইতে আসিয়াছি, সেই রূপ, বর্ত্তমান এই রূপ অপেক্ষা অল্পতর নহে নহে ॥১১৪॥

व्यधत्त सौधे रतिकामयोस्तद्भक्तं वयोऽस्या हृदि वासभाजोः।
तदग्रजाग्रत्पृथुशातकुम्भकुम्भौ न सम्भावयति स्तनौ कः ॥१२२॥

अस्या भुजाभ्यां विजिताद्विसात् किं पृथक् करोऽस्मिन्नपि (?) तत्प्रसूनम्।
इहेष्यते तत्र रुहाः स्त्रियः कैर्न गीयते वा कर एव तोत्रैः ॥१२३॥

[illegible] । यतो नभस्य एतेषामेतारतम्यं वक्तुमर्हति [illegible] विहाय मनरदम्भतोरेव नयन-[illegible] । [illegible] सर्वतान्या निवेदित इति भावः । [illegible] हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, [illegible] क्रियोत्प्रेक्षा वा, तारतम्योल्लिखी-[illegible] । महाकवी गुणः, वैदर्भी च रीतिः । [illegible] ॥१२१॥

বাঙ্গালা—'তারতম্যজিজ্ঞাসু লোকেরা পদ্মের সহিত ইহার নয়নযুগলের তারতম্য, উভ-[illegible] নিকট জিজ্ঞাসা করুক' এইরূপ অভিপ্রায় করিয়াই যেন বিধাতা [illegible] ইহার ভিতরে [illegible] করিয়াছেন ॥১২১॥

अन्वयः—तद्भक्तं वयः अस्याः हृदि वासभाजोः रतिकामयोः सौधं व्यधत्त (इव)। [illegible] तदग्र-जाग्रत् पृथु शात-कुम्भ कुम्भौ न सम्भावयति ॥१२२॥

व्यधत्तेति । तयो रतिकामयोरेव भक्तं [illegible], वयो यौवनं [illegible] अस्या दमयन्त्या, हृदि हृदये, [illegible] अस्या एव [illegible], तयोः सौधयोरग्रे उपरिभागे जाग्रती [illegible] शातकुम्भस्य सर्वस्य कुम्भौ [illegible], न सम्भावयति न मन्यते, [illegible] । तदा च [illegible] । [illegible] । महाकवी गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२२॥

বাঙ্গালা—[illegible]

अन्वयः—अस्याः भुजाभ्यां विजितात् विसात् [illegible] ॥१२३॥

अस्या इति । अस्या दमयन्त्याः, भुजाभ्यां [illegible]

नमः करेभ्योऽस्तु विधेर्न वास्तु स्पृष्टं धियाप्यस्य न किं पुनस्तैः।
स्पर्शादिदं स्याल्लुलितं हि शिल्पं मनोभुवोऽनङ्गतयानुरूपम् ॥१२६॥
इमां न स्रष्टीमसृजत् कराभ्यां वेधाः कुशाध्यासनकर्कशाभ्याम्।
शृङ्गारधारा मनसा न शान्तिविश्रान्तिधन्वाध्वमहीरुहेण ॥१२७॥

ज्ञानर्तिं वर्त्तते, इति विषये, न अस्माकम्, योग्याया एतत्तुल्यस्त्र्या अनुपलम्भनम् अनुपलब्धिरेव वर्त्तते। तथा च मर्त्त्यलोके यद्यस्या तुल्या कापि तिष्ठेत् तदा उपलभ्येत, अत नोपलभ्यत इति नास्त्येवेति भाव। अत तर्हि स्वर्गे पाताले, वा तिष्ठेदित्याह—यदि नाके स्वर्गे, अथवा अधोभुवने पाताले, अस्ति योग्या तिष्ठति, तदा तात-स्तत्र ततस्तत आगतस्य स्वर्गात् पातालाद्वा अत्रोपस्थितस्य लोकस्य देवगणस्य नागगणस्य वा बाध [illegible] च घर्षं, न स्यात्। अत स्वर्गे पाताले अपि अस्या योग्या नास्त्येवेति भावः।

अत्रोपमानानुपादानात् लुप्तोपमालङ्कारः। उपजाती पूर्ववत्।

ततस्तत आगत इति तावतत, एवमादित्वादपि रूपम् ॥१२५॥

বাঙ্গালা—মর্ত্ত্যলোকে ইহার তুলনা করিবার জন্য, ইহার তুল্য অন্য রমণী আছে, এ বিষয়ে সে তুল্য রমণী আমাদের জ্ঞান গোচর হইতেছে না। তার পর, স্বর্গে কিম্বা পাতালেও যদি ইহার তুল্য রমণী থাকিত, তাহা হইলে সেই সেই লোক হইতে আগত লোকদিগের এখানে সংঘর্ষ হইত না ॥১২৫॥

अन्वयः—विधेः करेभ्यः नमः अस्तु, वा न अस्तु। अस्य धिया अपि न स्पृष्टम्, किं पुनः [illegible] तैः। हि इदं शिल्पं स्पर्शात् लुलितं स्यात्। अनङ्गतया मनोभुवः अनुरूपम् ॥१२६॥

नम इति। विधेर्ब्रह्मणः, करेभ्यो हस्तेभ्यः, अस्माकं नमोऽस्तु; अस्याः सृष्टिकारकतया निरतिशय-नैपुण्यवत्त्वेन पूजनीयत्वादिति भावः। वा अथवा, न नमोऽस्तु, सृष्टिकारकत्वस्याभावादित्याशयः। ननु कथं न सृष्टिकारकत्वमित्याह—अस्य विधेः, धिया बुद्ध्यापि, न स्पृष्टम्, इदं शिल्पमिति शेषः; किं पुन-स्तैर्हस्तैः स्पृष्टं भवेदित्यर्थः। अतो न सृष्टिकारकत्वमिति भावः। अथ कथं न स्पृष्टमित्याह—हि यस्मात्, इदं दमयन्तीरूपमतिकोमलं शिल्पम्, स्पर्शात् हस्तादिना धारणात्, लुलितं मर्दितं स्यात्। तदा केन नाम सृष्टमित्याह—अनङ्गतया अङ्गाभावात् स्पर्शाभावेनैतदर्थं, मनोभुवः कामस्यैव, अनुरूपं सृष्टौ योग्यम्। अतः कामेनैव सृष्टमिदमित्याशयः।

अत्र स्पर्शात् लुलितत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादेशात् अतिशयोक्तिः, मनोभुवः सृष्टानुरूपत्वसम्बन्धेऽपि तत्-सम्बन्धादया अतिशयोक्तिरित्यनयोर्निर्विरोधेन [illegible] सृष्टिः। उपजाती पूर्ववत् ॥१२६॥

বাঙ্গালা—বিধাতার চারি খানা হাতকেই প্রণাম করি; অথবা সে গুলিকে প্রণাম করা হইবে না। কারণ, তাঁহার বুদ্ধিও এই শিল্পটিকে স্পর্শ করে নাই, তাহাতে সে হাত স্পর্শ করিবে কি করিয়া। যেহেতু, এমন কোমল শিল্প, স্পর্শ করিলে এলাইয়া যাইত। অতএব অঙ্গ না থাকায় কামদেবের পক্ষেই ইহা সৃষ্টি করিবার যোগ্য ॥১২৬॥

अन्वयः—वेधाः कुशाध्यासनकर्कशाभ्याम् कराभ्याम् इमाम् न असृजत्, शान्ति-विश्रान्ति-धन्वाध्व-महीरुहेण मनसा (अपि) शृङ्गारधाराम् इमाम् न असृजत् ॥१२७॥

इमामिति। वेधा विधाता, कुशस्य कुशाङ्कुरस्य अध्यासनेन [illegible] कर्कशाभ्यां कठिनाभ्याम् कराभ्यां [illegible], तां कोमलाङ्गीम्, इमां दमयन्तीम्, न असृजत् न निर्मितवान्, कठिनस्पर्शेन कोमल-[illegible] [illegible] लुलितत्वप्रसङ्गादिति भावः। अथ तदा [illegible] [illegible] [illegible]—[illegible] [illegible]

उल्लास्य धातुस्तुलिता करेण श्रोणी किमेषा स्तनयोर्गुरुर्वा ।
तेनान्तराले त्रिभिरङ्गुलीनाम् उदीतमध्यत्रिवलीविलासा ॥१२८॥
निद्रामृतोद्यन्नवनीतजाङ्गीम् एतां क्रमोन्मीलितपीतिमानम् ।
कृत्वेन्दुरस्या मुखमात्मनाभूत् निद्रालुना दुर्घटमम्बुजेन ॥१२९॥

रसस्य विश्रान्तये विश्रामाय धन्वाध्वनि मरुभूमिपथे महीरुहेण वृक्षस्वरूपेण केवलशान्तरसाश्रयेणेत्यर्थः, मनसापि, शृङ्गारधारा शृङ्गाररसप्रवाहरूपाम्, इमां न असृजत्, विपरीतेन विपरीतसृष्ट्यसम्भवादिति भावः ।

अत्र वेधसः सृष्टिसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, सृष्ट्यसम्भवं प्रति कुशेत्यादिपदार्थस्य शान्तीत्यादिपदार्थस्य च हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयम्, दमयन्त्यां शृङ्गारधारात्वारोपात् मनसि धन्वाध्वमहीरुहत्वारोपाच्च निरङ्ग केवलरूपकद्वयञ्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । सन्धार्थस्य दुरुहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"समानौ मरुधन्वानौ" इत्यमरः ।

एतदनुरूपश्लोको यथा विक्रमोर्वश्याम्— "अस्याः सर्गविधौ" इत्यादि ॥१२७॥

বাঙ্গালা—সর্বদা কুশাঙ্কুরের থাকায় বিধাতার হাত দুইখানা, কঠিন হইয়া রহিয়াছে; সুতরাং তাহা-দ্বারা তিনি এই কোমলাঙ্গীকে সৃষ্টি করিতে পারেন নাই। আবার তাঁহার মনটীও, শান্তরসের বিশ্রামের জন্য মরুপথের বৃক্ষস্বরূপ হইয়াছে; অতএব তিনি সে মন দ্বারাও, শৃঙ্গাররসের প্রবাহরূপা এই দময়ন্তীকে সৃষ্টি করিতে সমর্থ হন নাই ॥১২৭॥

अन्वय—एषा श्रोणी गुरुः स्तनयोः वा गुरुः (इति ज्ञातुं) धातुः करेण उल्लास्य तुलिता किम्? तेन अङ्गुलीनां त्रिभिः अन्तरालैः उदीत-मध्य-त्रिवली विलासा किम् ॥१२८॥

उल्लास्येति । एषा दमयन्ती, श्रोणी नितम्बावच्छेदे, गुरुर्विशालत्वाद्भारवती, स्तनयोः स्तनयुगावच्छेदे वा गुरुः, इति ज्ञातुं धातुर्ब्रह्मणः, करेण हस्तेन, उल्लास्य उत्तोल्य, एषा तुलिता परिमिता किम् । तेनैव हेतुना, धातुस्तस्यामङ्गुलीनां त्रिभिरन्तरालैरभ्यन्तरैः कारणैः, उदीता उत्पन्ना मध्ये मध्यभागे त्रिवलीविलासो यस्याः सा तादृशी जाता किम् ।

अत्र वाच्ययोः क्रियोत्प्रेक्षयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः । अकरुणा रामामुत्कण्ठासम्प्रतया न न्यूनपदत्वदोषः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—ইনি নিতম্বের দিকে ভারী? না স্তনের দিকে ভারী? ইহা জানিবার জন্য বিধাতার হস্তই কি ইহাকে তুলিয়া ধরিয়া মাপিয়াছিল? সেই জন্যই চারিটী আঙ্গুলের তিনটী ফাঁক দিয়া মধ্যে তিনটি থর বাহির হইয়াছে কি? ॥১২৮॥

अन्वयः—इन्दुः एतां निद्रामृतोद्यन्नवनीतजाङ्गीं क्रमोन्मीलितपीतिमानं कृत्वा आत्मना अस्याः मुखम् अभूत् । (किन्तु) निद्रालुना अम्बुजेन दुर्घटम् ॥१२९॥

निद्रेति । इन्दुश्चन्द्रः, एतां दमयन्तीम्, निजामृतात् उद्यत् उत्पद्यमानं यत् नवनीतं तत्सारस्तज्जान्या-यन्त इति तानि तादृशानि अङ्गानि यस्यास्तां तथोक्ताम्, तथा क्रमेण उन्मीलितं प्रकाशितः पीतिमा पीतत्वं यस्याः ताञ्च, नवनीतस्यापि क्रमेण पीतिमोत्पत्तेरिति भावः, कृत्वा, आत्मना स्वयम्, अस्या दमयन्त्याः, मुखम् अभूत् । ननु पद्ममप्यस्या मुखं भवितुमर्हतीत्याह— निद्रालुना रूसदस्यचन्द्रामृतसम्पर्कात् सङ्कोचशीलेन, अम्बुजेन पद्मेन, दुर्घटम्, अस्या मुखं घटयितुमशक्यम् । अतश्चन्द्र एव मुखमभूदिति भावः । इयं नवनीतवत् कोमलाङ्गी क्रमप्रकाशितपीतवर्णा चन्द्रमुखी चेति निष्कर्षः ।

अत्र चन्द्रो मुखभवनाद्यसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१२९॥

अस्याः स चारुर्मधुरेव कारुः श्वासं वितेने मलयानिलेन ।
अमूनि पुष्पैर्विदधेऽङ्गकानि चकार वाचं पिकपञ्चमेन ॥१३०॥
कृतिः स्मरस्यैव न धातुरेषा नास्या हि शिल्पीतरकारुजेयः ।
रूपस्य शिल्पे वयसापि वेधा निर्जीयते स स्मरकिङ्करेण ॥१३१॥
गुरोरपीमां भणदोष्ठकण्ठं निरुक्तिगर्वच्छिदया विनेतुम् ।
श्रमः स्मरस्यैव भवं विहाय मुक्तिं गतानामनुतापनाय ॥१३२॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, স্বকীয় অমৃতদ্বারা নানা দ্বারা ইহার অঙ্গ নির্মাণ করিয়া, তাহাতেই ক্রমশঃ পীতবর্ণ প্রকাশ করিয়া, পরে নিজেই ইহার মুখ হইয়াছেন, কিন্তু চন্দ্রসম্পর্কবশতঃ সঙ্কোচশালী পদ্ম ইহার মুখ নির্মাণ করিতে পারিত না ॥১২৯॥

अन्वयः—चारुः सः मधुः एव अस्याः कारुः, (येन सः) मलयानिलेन श्वासं वितेने, पुष्पैः अमूनि अङ्गकानि विदधे, पिकपञ्चमेन (च) वाचं चकार ॥१३०॥

अस्या इति । चारुः कुसुमविकासादिना मनोहरः । अतएव चार्वाणिना सृजतीति भावः । स प्रसिद्धः मधुर्वसन्त एव, अस्या दमयन्त्याः, कारुः शिल्पी निर्मातेति यावत् । येन हि सः, मलयानिलेन दक्षिणवायुना, अस्याः श्वासं वितेने निर्ममे, श्वासस्यापि तद्वत् सुखसुगन्धित्वादित्याशयः । पुष्पैश्चम्पकादिभिः, अमूनि अङ्गकानि विदधे चकार, चम्पकादीनामिवाङ्गानां पीतत्वकोमलत्वादिदर्शनादित्यभिप्रायः । तथा पिकस्य कोकिलस्य पञ्चमेन स्वरेण, वाचं वाक्यम्, चकार तथैव मधुरत्वादिति भावः । मलयादीनां वसन्तस्योपकरणत्वात् स एव तैरस्या निर्मातेति तात्पर्यम् ।

अत्र वसन्तस्य निर्माणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—মনোহর সেই বসন্তকালই ইহার নির্মাতা। কারণ, সেই বসন্তকাল মলয়বায়ু দ্বারা শ্বাস নির্মাণ করিয়াছে; চম্পকপ্রভৃতি পুষ্প দ্বারা এই সকল অঙ্গ সৃষ্টি করিয়াছে এবং কোকিলের পঞ্চম স্বর দ্বারা বাক্য প্রস্তুত করিয়াছে ॥১৩০॥

अन्वयः—एषा स्मरस्य एव कृतिः, न धातुः । हि अस्याः शिल्पी इतरकारुजेयः न (भवति) । स्मरकिङ्करेण वयसा अपि रूपस्य शिल्पे स वेधा निर्जीयते ॥१३१॥

कृतिरिति । एषा दमयन्तीरूपा, स्मरस्य कामस्यैव, कृतिर्निर्माणम्, किन्तु न धातुर्ब्रह्मणः कृतिः । तत्र हेतुमाह — हि यस्मात्, अस्या दमयन्त्याः, शिल्पी निर्माता, इतरैः कारुभिः शिल्पिभिः, जेयो जेतव्यो न भवति, अस्याः सर्वश्रेष्ठसौन्दर्यवत्त्वेन एतच्छिल्पिनोऽपि सर्वश्रेष्ठत्वादिति भावः । अथ ब्रह्मापि इतरशिल्पिजेयो न भवतीति तस्यापि ... रूपस्य सौन्दर्यस्य शिल्पे निर्माणे, वयसा यौवनेनापि, स्मरस्य किङ्करेण ... स वेधा ब्रह्मा, निर्जीयते सर्वथैव पराभूयते । तथा च ब्रह्मणा ... निर्मीयते, ... यौवनेन । तेन स्मरकिङ्करेणैव यौवनेन वेधसो जेतव्यत्वात् निर्जित इति भावः ।

अत्र स्मरस्य कृतसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धकथनादतिशयोक्तिः, तथा धातुर्निषेधनात् स्मरस्य कृतित्वसाधनादपह्नुतिश्च तयोः सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१३१॥

বাঙ্গালা—কামদেবই ইহাকে নির্মাণ করিয়াছেন, বিধাতা নহে। কারণ, ইহার নির্মাতা অন্য কোন শিল্পীর জেতব্য হইতে পারেন না। কিন্তু কামকিঙ্কর যৌবন রূপের শিল্পে, সৌন্দর্য্যশালিনী ... বিধাতাকে পরাজিত করিয়াছে ॥১৩১॥

आख्यातुमच्छिन्नजसर्वपीतां भैमीं तदेकाङ्गनिखातदृक्षु ।
गाथासुधाश्लेषकलाविलासैरलञ्चकाराननचन्द्रमिन्द्रः ॥१३३॥
स्मितेन गौरी हरिणी दृशेयं वीणावती सुस्वरकण्ठभासा ।
हैमेव कायप्रभयाङ्गशेषैस्तन्वी मतिं क्रामति मे न कापि ॥१३४॥

अन्वयः—इमां भणत् गुरोः अपि श्रीठकण्ठं निरुक्ति गर्वं छिदया विनेतुम्, भवं विहाय मुक्तिं गतानाम् अनुतापनाय स्मरस्य एव श्रमः ॥१३२॥

ननु स्मरस्य तन्निर्माणे किं प्रयोजनमित्याह गुरोरिति । इमां दमयन्तीम्, भणत् वर्णयत्, गुरोरपि अन्यस्य का कथा स्वयं बृहस्पतेरपि, श्रीठकण्ठम् कर्म्म, निरुक्तौ अन्यैर्वर्णयितुमशक्यस्यापि विषयस्य निर्वचनविषये यो गर्वः अहङ्कारस्तस्य छिदया खण्डनेन, विनेतुं त्वया निरुक्तिः पुनर्न कर्त्तव्या इति शिक्षयितुम्, तथा भवं संसारम्, विहाय मुक्तिं गतानां जीवन्मुक्तानां नारदादीनाम्, अनुतापनाय 'हा दमयन्तीयुक्तं संसारं विहाय कथं वयं मुक्ताः स्मः' इत्यमनुतापं जनयितुञ्चेत्यर्थः, स्मरस्य कामस्यैव, श्रमो दमयन्त्या निर्माणे परिश्रमः, न पुनर्ब्रह्मादेरिति भावः ।

अत्रापि स्मरस्य श्रमासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, एवशब्दार्थतात्पर्य्येण ब्रह्मादिव्यपोहनादार्थी परिसंख्या चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ।

श्रीठकण्ठमिति प्राण्यङ्गत्वादेकवचनम् ॥१३२॥

বাঙ্গালা—স্বয়ং বৃহস্পতিরও, ওষ্ঠ এবং কণ্ঠ যখন ইহাকে বর্ণনা করিবার ইচ্ছা করে, তখন তাহাদের নিরূপণের অহঙ্কারকে চূর্ণ করিয়া, তাহাদিগকে শিক্ষা দিবার জন্য এবং সংসার পরিত্যাগ করিয়া জীবন্মুক্ত নারদপ্রভৃতির অনুতাপ জন্মাইবার জন্য, কামদেবেরই এই পরিশ্রম ॥১৩২॥

अन्वयः—तदेकाङ्गनिखातदृक्षु इन्द्रः अच्छिन्नजसर्वपीतां भैमीम् आख्यातुं गाथा सुधा श्लेष-कलाविलासैः आननचन्द्रम् अलञ्चकार ॥१३३॥

आख्यातुमिति । तस्या दमयन्त्या एकस्मिन् एकैकस्मिन्नेव अङ्गे निखाता प्रवेशिता दृग् दृष्टिर्यैस्तेषु राजसु मध्ये, इन्द्रः, अच्छिन्नजैः सहस्रसङ्ख्यकैरेव नयनैः सर्वेष्वेव अङ्गेषु पीतां सादरं दृष्टाम् । अन्येषां राज्ञां द्विनयनत्वात् एकैकस्मिन्नेवाङ्गे तयोः संसक्तिः, इन्द्रस्य तु सहस्रनयनत्वात् युगपत् सर्वेष्वेवाङ्गेषु तेषां संसक्तिसम्भव इति भावः । भैमीं दमयन्तीम्, आख्यातुं वर्णयितुम्, पद्यमेव सुधा दमयन्तीविषयकत्वादमृतं तस्या या श्लेषकला श्लेषालङ्कारनिवेशविद्या तस्या विलासैः स्फुरणैः, आननचन्द्रम्, आत्मनो मुखचन्द्रम्, अलञ्चकार, श्लेषेण दमयन्तीं वर्णयामासेत्यर्थः ।

अत्र गाथासुधेति आननचन्द्रमिति च निरङ्गकेवलरूपकयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१३३॥

বাঙ্গালা—অন্যান্য রাজাদের দৃষ্টি, দময়ন্তীর এক একটি অঙ্গেই সংলগ্ন ছিল, কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে ইন্দ্রের সহস্র নয়ন একবারেই দময়ন্তীর সমস্ত অঙ্গ দর্শন করিতেছিল, তাই তিনি পদ্যরূপ অমৃতের শ্লেষকলা দ্বারা নিজের মুখচন্দ্রকে অলঙ্কৃত করিলেন ॥১৩৩॥

अन्वयः—इयं स्मितेन गौरी, दृशा हरिणी, सुस्वरकण्ठभासा वीणावती, कायप्रभया हैमी एव, अङ्गशेषैः का अपि तन्वी मे मतिं न क्रामति ॥१३४॥

स्मितेनेति । इयं दमयन्ती, स्मितेन मन्दहास्येन, गौरी शुभ्रवर्णा तदाख्या पार्वती च, दृशा चक्षुषा, हरिणी मृगी, तदाख्या अप्सराश्च, स्मितेन सहितेन ... सुस्वरः ... कण्ठस्य भासा कान्त्या, वीणावती वीणायुक्ता, तदाख्या अप्सराश्च, ... हैमी सुवर्णमयी, तदाख्या ...

इति स्तुवानः सविधे नलेन विलोकितः शङ्कितमानसेन।
व्याहृत्य (१) मर्त्त्योचितमर्थमुक्तौ-राखण्डलस्तस्य नुनोद शङ्काम् ॥१३५॥
स्वं नैषधादेशमहो विधाय कार्य्यस्य हेतोरपि नानलः सन्।
किं स्थानिवद्भावमधत्त दुष्टं तादृक् कृतव्याकरणः पुनः न ॥१३६॥

नालरोनिर्म्मितय, अङ्गाना श्रीभैरवदिष्टैरङ्गैरित्यर्थः कापि तन्वी कृशाङ्गी रमणी, मे मम, मति बुद्धिम न जानाति न आरोहति अस्याः सदृशतया मम बुद्धिगोचरी न भवतीत्यर्थः, अन्यत्र तु तन्वी कृशाङ्गी मेनकापि मेनकानार्यीश्वर्यस्यापि, मे मम मति बुद्धिम, जानाति अस्याः सदृशतया मम बुद्धिविषयी भवतीत्यर्थः।

अत्र एकस्याः दमयन्त्याः विषयभेदेनानेकधोल्लेखादुल्लेखालङ्कारः, मेनकेत्यत्र श्लेषश्च, अन्यत्र तु अन्यङ्गस्त्र्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१३४॥

বাঙ্গালা—ইনি হস্তপাদে গৌরী, নয়নে হরিণী, সুমধুর কণ্ঠে বীণাবতী এবং সর্ব্বাঙ্গের কান্তিতে মেনকাই বটেন, কিন্তু অবশিষ্ট অঙ্গ দ্বারা অন্য কোন রমণীই ইহার সদৃশী বলিয়া আমার মনে হয় না ॥১৩৪॥

অন্বয়ঃ—সবিধে ইতি স্তুবানঃ আখণ্ডলঃ শঙ্কিতমানসেন নলেন বিলোকিতঃ (সন্) উক্তৌ মর্ত্ত্যোচিতম্ অর্থং ব্যাহৃত্য তস্য শঙ্কাং নুনোদ ॥১৩৫॥

इतीति। सविधे नलस्यैव समीपे इति पूर्वोक्तप्रकारम्, स्तुवानो दमयन्तीं प्रशंसन्, आखण्डल इन्द्रः, शङ्कितं दमयन्तीसम्बन्धिरूपतया वर्णयन्नयं मदाकारधारी देवराज किं किल सन्देह इति मनो यस्य तेन तादृशेन नलेन, विलोकितः, साकूतं दृष्टः सन्, उक्तौ "जितेन गौरी" इत्यादिस्वकथनस्थले, मर्त्त्योचितं मनुष्ययोग्यम्, अर्थं मनीषितम्, व्याहृत्य व्याख्याय, तस्य नलस्य, शङ्का सन्देहम्, नुनोद निरासचकार।

अत्र मदनाङ्गैः अन्यानुप्रासोऽलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत् ॥१३५॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্র নলের নিকটেই এই রূপ দময়ন্তীর প্রশংসা করিতেছিলেন, তাঁহাতে নলের মন সন্দিগ্ধ হইল এবং তিনি ইন্দ্রের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেন, তখন ইন্দ্র, নরলোকের মনুষ্যাদেশে অর্থ ব্যাখ্যা করিয়া, নলের আশঙ্কা দূর করিলেন ॥১৩৫॥

অন্বয়ঃ—অহো স কার্য্যস্য হেতোঃ স্বং নৈষধাদেশং বিধায় অপি অনলঃ সন্ [illegible] (সন্) কিং স্থানিবৎ দুষ্টং ভাবম্ অধত্ত ॥১৩৬॥

स्वमिति। [illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible]

इयमियमधिरथ्यं याति नेपथ्यमञ्जुर्विशति विशति वेदीमुर्वशी सेयमुर्व्याः।
इति जनजनितैः सानन्दवादैर्विजज्ञे नलहृदि परभैमीवर्णनाकर्णनाशिः ॥१३७॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
तर्केष्वप्यसमश्रमस्य दशमस्तस्य व्यरंसीन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१३८॥

—०—

च "नहोधः" इत्यनेन हकारस्य धकारादेशं विधाय पुनः स्थानिवद्भावे कृते धान्तत्वाभावात् "झषस्तथोर्धोऽधः" इति क्तप्रत्ययतकारस्य धकारो भवितुं नार्हति। अतः स्थानिवद्भावस्य दुष्टत्वम्। स च तेन कृतः, अतएव च तथाविधविदुषस्तदाश्चर्य्यमेवेति भावः।

अत्र द्वितीयार्थः शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव। वन्धार्थस्य दुरूहतया ओजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ॥१३६॥

বাঙ্গালা—হায়! ইন্দ্র স্বকার্য্য সিদ্ধির জন্য, নিজের উপরে নলের আকৃতি সন্নিবেশিত করিয়া, নলস্বরূপ মনুষ্য হইয়াও, পূর্ব্বশ্লোকের মনুষ্যোচিত ব্যাখ্যা করিয়া, বাস্তবিক ইন্দ্রের ন্যায় দূষিত অভিপ্রায় কেন ব্যক্ত করিলেন ॥১৩৬॥

अन्वयः—नेपथ्यमञ्जुः इयम् इयम् अधिरथ्यं याति, सा इयम् उर्व्याः उर्वशी वेदीं विशति विशति इति जनजनितैः सानन्दवादैः नलहृदि परभैमीवर्णनाकर्णनाशिः विजज्ञे ॥१३७॥

इयमिति। नेपथ्येन वेशेन मञ्जुर्मनोहरा, इयमियं दमयन्ती, अधिरथ्यं समासान्तवर्त्तिरथ्यायाम्, याति गच्छति, तथा सा प्रसिद्धा, इयम् उर्व्याः पृथिव्याः उर्वशी दमयन्ती, वेदीं सभावेदीकाम् विशति विशति। एतेनैव भाविसर्गसूचनं वेदितव्यम्। इति इत्थम्, जनजनितैर्लोककृतैः, सानन्दवादैः सहर्षं कोलाहलैः, नलस्य हृदि चित्ते विद्यमाना, परेषामन्येषां या भैम्या दमयन्त्या वर्णना तस्या आकर्णनेन श्रवणं तस्य आशिः प्राप्तिः, विजज्ञे विज्ञिता, तादृशीबहुकोलाहलेन तिरस्कृतत्वात् तादृगभैमीवर्णनाश्रवणं कर्त्तुं नलो न शशाक इत्यर्थः।

अत्र उर्वशीदमयन्त्योर्भेदेऽपि तदभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिश्छेकानुप्रासयमकयोः संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। मालिनी वृत्तम् ॥१३७॥

বাঙ্গালা—'বেশভূষা শোভিতা এই এই দময়ন্তী রাস্তায় যাইতেছেন; এই সেই পৃথিবীর উর্ব্বশী সভাবেদীতে প্রবেশ করিতেছেন প্রবেশ করিতেছেন' এই রূপ লোককৃত আনন্দ কোলাহল নলের মনে অন্যান্যের কৃত দময়ন্তী বর্ণনার শ্রবণ প্রাপ্তিতে বাধা দিল ॥১৩৭॥

श्रीहर्षमिति। न केवलं काव्यमात्रे तर्केष्वपि न्यायादिष्वपि, असमः निरुपमः श्रमः, शिक्षाभ्यासो यस्य तस्य, तस्य श्रीहर्षस्य।

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

—०—

एकादशः सर्गः ।

तां देवतामिव मुखेन्दुवलत्प्रसादामद्धा रसादनिमिषेण निभालयन्तीम् ।
लाभाय चेतसि धृतस्य वरस्य भैम-भूमीन्द्रजा तदनु राजसभां बभाज ॥१॥
तन्निर्मलावयवभित्तिषु तद्विभूषा-रत्नेषु च प्रतिफलन्निजदेहदम्भात् ।
दृश्या परं न हृदयेन न केवलं तैः सर्वाङ्गमेव सुतनुर्युवभिर्न्यमज्जि ॥२॥

अन्वयः—तदनु भैम भूमीन्द्रजा चेतसि धृतस्य वरस्य लाभाय मुखेन्दुवलत्प्रसादां रसात् अनिमिषेण अद्धा निभालयन्तीं देवताम् इव तां राजसभां बभाज ॥१॥

[illegible]

[illegible]

अथ प्राक् सूचित राजवर्णनात्मकमेकादशसर्गमारभते तामिति । तदनु [illegible] भैम-भूमीन्द्रजा दमयन्ती, चेतसि धृतस्य [illegible], वरस्य [illegible] मुखचन्द्रे [illegible], अनिमिषेण अद्धा [illegible], [illegible] अनिमिषेण अद्धा [illegible] निभालयन्तीम्, देवताम् इव, तां राजसभाम् [illegible] ॥

अत्र पूर्वोपमालङ्कारः, [illegible] ।

अस्मिन् सर्गे वसन्ततिलका वृत्तम् ॥१॥

সাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

অন্বয়—[illegible]

[illegible]

[illegible]

সাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

यामन्तरा वसुमतीमपि गाधिजन्मा यद्यन्यमेव निरमास्यत नाकलोकम्।
चारुः स यादृगभविष्यदभूद्विमानैः तादृक् तदभ्रमवलोकितुमागतानाम्॥३॥
कुर्वद्भिरात्मभवसौरभसम्प्रदानं भूपालचक्रचलचामरमारुतौघम्।
आलोकनाय दिवि सञ्चरतां सुराणां तत्रार्चनाविधिरभूदधिवासधूपैः॥४॥
तत्रावनीन्द्रचयचन्दनचन्द्रलेप-नेपथ्यगन्धमयगन्धवहप्रवाहम्।
आलीभिरापतदनङ्गशरानुकारी (१) संरुध्य सौरभमगाहत भृङ्गवर्गः॥५॥

अन्वयः—गाधिजन्मा यां वसुमतीम् अपि अन्तरा यदि अन्यम् एव नाकलोकं निरमास्यत, (तदा) सः यादृक् चारुः अभविष्यत्; अवलोकितुम् आगतानां विमानैः तदभ्रं तादृक् चारु अभूत्॥३॥

यामिति। गाधिजन्मा विश्वामित्रः, यां स्वर्गम्, वसुमतीमपि भूतलञ्च, अन्तरा मध्ये स्वर्गमर्त्ययोर्मध्ये इत्यर्थः, यदि अन्यमेव नाकलोकं स्वर्गलोकम्, निरमास्यत त्रिशङ्कोरवस्थानायाकरिष्यत्, तदा स नाकलोकः, यादृक् चारुर्मनोहरः, अभविष्यत्, अवलोकितुं स्वयंवरं द्रष्टुम्, आगतानां देवानाम्, विमानैः करणैः, तदभ्रं स्वयंवरसभाया उपरितनमाकाशम्, तादृक् चारु अभूत्।

अत्र "यदि स्यान्मण्डले सक्तम्" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत् असम्बन्धे सम्बन्धरूपातिशयोक्तिरलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्॥३॥

বাঙ্গালা—স্বর্গ ও মর্ত্ত ইহার মধ্য স্থানে বিশ্বামিত্র যদি আর একটা স্বর্গলোক সৃষ্টি করিতেন, তাহা হইলে তাহা যেমন সুন্দর হইত, স্বয়ংবর দেখিবার জন্য আগত দেবগণের বিমানসমূহ দ্বারাও সেই স্বয়ংবরসভার উপরের আকাশ তেমনই সুন্দর হইয়াছিল ॥৩॥

अन्वयः—तत्र भूपाल-चक्र-चल-चामर मारुतौघम् आत्मभव सौरभ सम्प्रदानं कुर्वद्भिः अधिवासधूपैः आलोकनाय दिवि सञ्चरतां सुराणाम् अर्चनाविधिः अभूत्॥४॥

कुर्वद्भिरिति। तत्र स्वयंवरसभायाम्, भूपालचक्रस्य राजगणस्य चलानि आन्दोलनात् चञ्चलानि यानि चामराणि तेषां मारुतौघं वायुसमूहम्, आत्मभवस्य स्वोत्पन्नस्य सौरभस्य सम्प्रदीयते अनेनेति सम्प्रदानं देवगणान्तिके उपस्थितिकारणम्, कुर्वद्भिः चामरवातमवलम्ब्यैव उत्तिष्ठद्भिरित्यर्थः, अधिवासधूपैः सभाधिवासनार्थनिष्पादितैर्धूपैः करणैः, आलोकनाय स्वयंवरदर्शनाय, दिवि आकाशे, सञ्चरतां भ्रमताम्, सुराणां देवानाम्, अर्चनाविधिः पूजाविधानमभूत्।

अत्र अधिवासधूपानां चामरवातमात्रेण सुरसम्बन्धाभावेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिर्वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः॥४॥

বাঙ্গালা—সেই স্বয়ংবরসভায় রাজগণের নিকটে যে সকল চামর আন্দোলিত হইতেছিল, তাহার বায়ুকে যে নিজোৎপন্ন সৌরভ আশ্রয় করিয়াছিল, সেই ধূপ দ্বারাই, দর্শনার্থ আকাশে বিচরণকারী দেবগণের পূজাবিধান হইয়াছিল ॥৪॥

अन्वयः—तत्र आपतदनङ्गशरानुकारी भृङ्गवर्गः आलीभिः अवनीन्द्र-चय चन्दन-चन्द्र-लेप नेपथ्य-गन्धमय-गन्धवह-प्रवाहं संरुध्य सौरभम् अगाहत॥५॥

तत्रेति। तत्र स्वयंवरसभायाम्, आपतन्त आगच्छन्तो ये अनङ्गशराः कामवाणास्तान् अनुकरोतीति स तथोक्तः, बाणवदेव सरलगामित्वात् तथैवमदकारित्वाच्चेति भावः, भृङ्गवर्गो भ्रमरसमूहः, आलीभिः श्रेणीभिः।

---

(१) ...शरानुसारी।

उत्तुङ्गमङ्गलमृदङ्गनिनादभङ्गी-सर्वानुवादविधिबोधितसाधुमेधाः ।
सौधस्रजः प्लुतपताकतयाभिनिन्युर्मन्ये जनेषु निजताण्डवपण्डितत्वम् ॥६॥
सम्भाषणं भगवती सदृशं विधाय वाग्देवता विनयवन्धुरकन्धरायाः ।
ऊचे चतुर्दशजगज्जनतानतास्याः तत्रान्विता सदसि दक्षिणपक्षमस्याः ॥७॥

अतएव वायुः रोधजन्मा इत्यर्थः । अवनीन्द्रवृन्दस्य राजवृन्दस्य अङ्गवनचन्दनैः चन्दनकर्पूरयोरङ्गरागैः स एव नैपध्ये विमलस्य गन्धनः सौरभस्यापि यो गन्धवहनवाही वायुर्जातः सन्, संरुध्य आवध्य, सौरभं तस्य गन्धम्, अरोहत आस्वादितवान् तारम्ये गान्धमवदित्यर्थः ।

अत्र मार्गावलोकनाद्यारम्भे ज्ञानुषङ्गो इत्यनुमानसर्वेत्तेषां च हृदिः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"घनतारघण्डत्व च तितसौ हितवालुका" इत्यमरः ॥५॥

বাঙ্গালা—সেই স্বয়ংবরসভায় যে সমস্ত রাজা উপবিষ্ট ছিলেন, তাঁহাদের শরীরে যে সকল চন্দন ও কর্পূরের অনুলেপ ছিল, বায়ুপ্রবাহ তাহার সৌরভ লইয়া ছুটিতে ছিল; তখন আগত কামবাণের অনুকারী ভ্রমরগণ শ্রেণী দ্বারা সেই বায়ুপ্রবাহকে অবরুদ্ধ করিয়া, তাহার সৌরভ ভোগ করিতে লাগিল ॥৫॥

अन्वयः—उत्तुङ्ग मङ्गल-मृदङ्ग-निनाद भङ्गी सर्वानुवाद-विधि-बोधित साधु मेधाः सौधस्रजः प्लुतपताकतया जनेषु निज ताण्डव पण्डितत्वम् अभिनिन्युः (इत्यहं) मन्ये ॥६॥

उत्तुङ्गेति । उत्तुङ्गा अत्युच्चा ये मङ्गलमृदङ्गाः माङ्गलिकमुरजानां निनादाः शब्दास्तेषां या भङ्गाः प्रकारविशेषास्तासां च सर्वानुवादविधिः समस्तवादनविषये तदनुकरणव्यापारस्तेन बोधिता सम्यक् ज्ञापिता साध्वी उत्तमा मेधा स्वकीयधारणाशक्तिर्याभिस्ताः, सौधस्रजः अट्टालिकापङ्क्तयः, प्लुता वायुभरेण चञ्चलिता पताका यासु तासां भावस्तया हेतुना, जनेषु सभ्यजनानां समीपेषु, निजं स्वकीयं ताण्डवस्य उद्धतनृत्यस्य पण्डितत्वं नैपुण्यम्, अभिनिन्युः दर्शयामासुः, इत्यहं मन्ये । अन्यः अपि नर्तकः समस्तवादनप्रावृत्त्यनुसरणेन निजमेधां प्रकटयन्नात्मनः ताण्डवनैपुण्यं सभ्येषु प्रदर्शयति ।

अत्र एवम् सौधस्रजः अप्रस्तुतनर्तकीव्यवहारसमारोपात् समासोक्तिरलङ्कारः, वाच्या उत्प्रेक्षा वा, इत्यनुमानसम्बन्धे ज्ञानुषङ्गो लेशानां च हृदिः । वृत्तरीती पूर्ववत् ॥६॥

বাঙ্গালা—স্বয়ংবরসভার অট্টালিকাগুলি, মাঙ্গলিক মৃদঙ্গের উচ্চ ধ্বনির সমস্ত অবস্থার অনুসরণ দ্বারা আপনাদের উত্তম মেধাশক্তি জানাইয়া দিয়া, চঞ্চল পতাকা দ্বারা সভ্যগণের নিকটে আপনাদের নৃত্যকৌশল দেখাইতে লাগিল ইহা আমি মনে করি ॥৬॥

अन्वयः—भगवती चतुर्दश-जगज्जनता-नतस्या वाग्देवता विनय वन्धुर कन्धरायाः अस्याः सदृशं सम्भाषणं विधाय तत्र सदसि अस्याः दक्षिणपक्षम् अन्विता (सती) ऊचे ॥७॥

सम्भाषणमिति । भगवती षडैश्वर्यसम्पन्ना । अत एव तस्याः राजसदसि संस्थितायामपि । चतुर्दशानां जगतां भुवनानां जनतया लोकसमूहेन नतस्या पूज्या । तेन च सभ्यजनैरपि वन्दनीया इव । वाग्देवता सरस्वती, विनयेन वन्धुरा नम्रा कन्धरा ग्रीवा यस्यास्तस्याः, अस्याः दमयन्त्याः, सदृशं योग्यम्, सम्भाषणं विधाय तत्र सदसि सभायाम्, अस्याः दमयन्त्याः एव दक्षिणपक्षं दक्षिणपार्श्वम् अनुसृत्य, अन्विता सती, ऊचे उक्तवती ।

अत्र ... ...

अभ्यागमन्मखभुजामिह कोटिरेषा येषां पृथक् कथनमब्दशतातिपाति ।
अस्या वृणीष्व मनसा परिभाव्य कञ्चित् यं चित्तवृत्तिरनुधावति तावकीना ॥८॥
एषा त्वदीक्षणरसादनिमिषता या स्वाभाविकानिमिषतामिलिता यथाभूत् ।
आस्ये तथैव तव नन्वधरोपभोगैर्मुग्धे ! विधावमृतपानमपि द्विधास्तु ॥९॥
एषां गिरिः सकलरत्नफलस्तरुः सः प्राग्दुग्धभूमिसुरभेः खलु पञ्चशाखः ।
मुक्ताफलं फलनसान्वयनाम तन्वन्नाभाति बिन्दुभिरिव स्फुरितः पयोभिः ॥१०॥

বাঙ্গালা—বাগাধিষ্ঠাত্রী এবং চতুর্দশ ভুবনস্থ লোকেরই নমস্যা সরস্বতীদেবী, বিনয়নম্রমস্তকা দময়ন্তীর উপযুক্ত সম্ভাষণ করিয়া, সেই সভায় তাঁহার দক্ষিণ পার্শ্বে থাকিয়া বলিতে লাগিলেন ॥৭॥

অন্বয়ঃ—ইহ एषा मखभुजां कोटिः अभ्यागमत् येषां पृथक् कथनम् अब्दशतातिपाति । तावकीना चित्तवृत्तिः अस्या यं कञ्चित् अनुधावति, मनसा परिभाव्य (तं) वृणीष्व ॥८॥

अभ्यागमदिति । हे दमयन्ति । इह सभायाम् एषा दृश्यमाना, मखभुजां देवानाम्, कोटिः सङ्ख्या, कोटिसङ्ख्यका देवा इत्यर्थः, अभ्यागमत् आगता, येषां मखभुजाम्, पृथक् कथनं पृथक् पृथक् वर्णनम्, अब्दशत वर्षशतम् अतिपतति अतिक्रामतीति तत् तादृशं शतवत्सरैरपि वर्णयितुमशक्यमित्यर्थः । एतेन तासाम् अत्यन्तास्था प्रदर्शितेति बोध्यम् । तावकीना त्वदीया, चित्तवृत्तिः, अस्या मखभुजां कोटेः मध्ये, यं कञ्चित्, अनुधावति विषयीकरोतीति, मनसा परिभाव्य विचार्य तं वृणीष्व ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८॥

বাঙ্গালা—এই স্বয়ংবরসভায় কোটিসংখ্যক দেবতারা আসিয়াছেন, যাঁহাদের পৃথক্ পৃথক্ বর্ণনা করা শত বৎসরেও পারা যায় না। তোমার মনোবৃত্তি ইহার মধ্যে যে কোন দেবতার উপরে যায়, তুমি মনে মনে বিবেচনা করিয়া তাঁহাকে বরণ করিতে পার ॥৮॥

অন্বয়ঃ—ननु मुग्धे । एषा त्वदीक्षणरसात् एषा अनिमिषता यथा स्वाभाविकानिमिषता-मिलिता (सती) द्विधा अभूत्, तथा एव तव आस्ये विधौ अधरोपभोगैः, अमृतपानम् अपि द्विधा अस्तु ॥९॥

एषामिति । ननु मुग्धे । हे सुन्दरि । एषां देवानां तव ईक्षणे दर्शने रसादनुरागाद्धेतोः, एषा दृश्यमाना, अनिमेषता निमेषशून्यता, यथा स्वाभाविक्या अनिमिषतया मिलिता सती, द्विधा द्विप्रकारा कृत्रिमा इदानीन्तनी स्वाभाविकी चिरन्तनी चेति द्विविधेत्यर्थः, अभूत्, तथैव, तव आस्ये मुखे मुखरूपे, विधौ चन्द्रे, अधरोपभोगैः अधरचुम्बनैः, अमृतपानमपि, द्विधा द्विप्रकारम्, अस्तु, वास्तविकचन्द्रादमृतपानं स्वाभाविकम्, तव मुखचन्द्रादमृतपानन्तु चुम्बननिमित्तमिति द्विप्रकारमस्त्वित्यर्थः ।

अत्र अनिमिषताया द्विधात्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, श्रौतोपमा, आस्ये विधाविति निरङ्गं केवलरूपकञ्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥९॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি ! তোমাকে দর্শন করিবার ইচ্ছায় দেবগণের এই নিমেষশূন্যতা যেমন স্বাভাবিক নিমেষশূন্যতার সহিত মিলিত হইয়া দুইপ্রকার হইয়াছে, তেমনই তোমার মুখচন্দ্রের ওষ্ঠচুম্বন দ্বারা তাঁহাদের অমৃতপানও দুইপ্রকার হউক ॥৯॥

অন্বয়ঃ—प्राग् दुग्ध-भूमि- सुरभेः एषां गिरिः सकलरत्नफलः पञ्चशाखः सः खलु तरुः मुक्ताफलं फलन सान्वय नाम तन्वन् पयोभिः बिन्दुभिः स्फुरितः इव आभाति ॥१०॥

वक्त्रेन्दुसन्निधिनिमीलिदलारविन्द-द्वन्द्वभ्रमक्षममयाञ्जलिमात्ममौलौ ।
कृत्वापराधभयचञ्चलमीक्षमाणा सान्यत्र गन्तुममरैः कृपयान्वमानि ॥११॥
तत्तद्विरागमुदितं शिबिकाधरस्थाः साक्षाद्विदुः स्म न मनागपि यानधुर्य्याः ।
आसन्ननायकविरागमुखानुमेय-भेदोऽविरक्तचरितानुमया तु जज्ञे ॥१२॥

एतानिति । प्राक् प्रथमं दुग्धा भूमि पृथिव्येव सुरभिर्धेनुर्येन तस्य, एषां देवानाम्, गिरेः पर्वतस्य सुमेरोः सम्बन्धी, तत्त्वानि रत्नान्येव फलानि यस्य सः, पञ्च शाखा विटपा यस्य स, पञ्चशाखः मणिरत्नैरेव पाणिरिव च स प्रसिद्धः, तरुः कल्पद्रुः, मुक्ताफलं मौक्तिकम्, फलनेन उत्पादनेन सान्वयम् अन्वर्थं नाम मुक्ताफलेति संज्ञा यस्य तथाभूतम्, तन्वन् कुर्वन्, यथा फलनवशादेव आम्रादिकं फलं व्यपदिश्यते, तथा आत्मना फलनादेव मुक्ताफलमिति व्यपदेशं कुर्वन्निवेत्यर्थः, तथा पयोभिर्दुग्धस्य बिन्दुभिः, छुरितो रञ्जित इव आभाति शोभते । तथा च कल्पद्रुः सुमेरुपर्वतस्य हस्त इव वर्त्तते ; तत्र च कल्पद्रौ मुक्ताफलानि जायन्ते , सुमेरुश्च गोरूपधरां पृथिवीं दुग्धवान् । एवञ्च तस्य दुग्धस्य बिन्दव इव तानि मुक्ताफलानि तस्मिन् कल्पद्रौ व्याप्तानि । तेन च देवानामन्ततरस्य वरणे त्वं खलु तस्य कल्पद्रुमस्य सुमेरोश्च स्वामिनी भवेरिति भावः ।

अत्र भूमिसुरभेरिति निरङ्गं केवलरूपकम्, छुरित इवेति क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०॥

বাঙ্গালা—এই দেবগণের সুমেরুপর্ব্বত পূর্ব্বকালে পৃথিবীরূপ ধেনুকে দোহন করিয়াছিল; ইহারই হস্ততুল্য এবং সমস্ত রত্নের উৎপাদক কল্পবৃক্ষ, মুক্তাফলকে (মুক্তাকে) ফলনবশতঃ অন্বর্থনামা করিয়া, দুগ্ধবিন্দু দ্বারা ব্যাপ্ত হইয়াই যেন শোভা পাইতেছে ॥১০॥

अन्वयः—अथ अमरैः कृपया वक्त्रेन्दु-सन्निधि-निमीलि दलारविन्द द्वन्द्व भ्रम-क्षमम् अञ्जलिम् आत्म-मौलौ कृत्वा अपराध-भय चञ्चलम् ईक्षमाणा सा अन्यत्र गन्तुम् अन्वमानि ॥११॥

वक्त्रेन्दिति । अथ तदनन्तरं देवगणत्यागानन्तरम्, अमरैः कृपया, वक्त्रेन्दोः दमयन्त्या एव मुखचन्द्रस्य सन्निधौ सामीप्ये निमीलन्ति दलानि यस्य तथाभूतम् यत् अरविन्दद्वन्द्वं पद्मयुगलं तस्य भ्रमे भ्रान्तौ क्षमं योग्यम्, अञ्जलिं पाणिपुटमुकुलम्, आत्ममौलौ निजमस्तके कृत्वा, देवानां परित्यागनिबन्धनो योऽपराधस्तस्माद् भयं तेन चञ्चलं यथा स्यात्तथा ईक्षमाणा देवानेव पश्यन्ती, सा दमयन्ती, अन्यत्र अपरवरसन्निधाने गन्तुम्, अन्वमानि अनुमता ।

अत्र वक्त्रेन्दिति निरङ्गं केवलरूपकम्, पाणिपुटे सङ्कुचितदलपद्मयुगलभ्रमाद्भ्रान्तिमान्, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥११॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তী আপন মস্তকে অঞ্জলি বন্ধন করিলেন, তখন তাঁহার হস্তযুগল, মুখচন্দ্রের সান্নিধ্য বশতঃ যাহার দলগুলি মুদিয়া গিয়াছে, এ হেন পদ্মযুগলের ভ্রম জন্মাইতে লাগিল, এই অবস্থায় দময়ন্তী অপরাধভয়ে দেবগণের প্রতি চঞ্চল দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন; তখন দেবতারা কৃপাবশতঃ তাঁহাকে অন্যত্র যাইবার অনুমতি দিলেন ॥১১॥

अन्वयः—शिबिकाधरस्थाः यानधुर्य्याः उदितं तत्तद्विरागं मनाक् अपि साक्षात् न विदुः स्म, तु आसन्न-नायक-विराग-मुखानुमेय-भेदः अविरक्त-चरितानुमया जज्ञे ॥१२॥

तदिति । शिबिकायाः अधरस्थाः अधोदेशवर्त्तिनः, यानधुर्य्याः शिबिकावाहकाः, उदितं दमयन्त्याः उदयं तस्मिन् तस्मिन् देवे विरागं विरक्तिम्, मनाक् अल्पमपि, साक्षात् प्रत्यक्षेण, न विदुः न ज्ञातवन्तः ; किन्तु

रक्षःस्वरक्षणमवेक्ष्य निजं निवृत्तौ विद्याधरेष्वधरतां वपुषैव भैम्याः ।
गन्धर्वसंसदि न गन्धमपि स्वरस्य तस्या विमृश्य विमुखोऽजनि यानिवर्गः (१) ॥१३
दीनेषु सत्स्वपि कृताफलवित्तरक्षै-र्यक्षैरदर्शि न मुखं त्रपयैव तस्याः ।
ते जानते स्म सुरशाखिपतिव्रतां किं तां कल्पवीरुधमधिक्षिति नावतीर्णाम् ॥१४॥

अधरस्थतया तदूर्द्ध्वदेशवर्त्तिवृत्तान्तस्य अज्ञातुयत्वादिति भाव । तु किन्तु, आसन्नानां निकटवर्त्तिनां नायकानां देवानां विषण्णानि म्लानानि यानि मुखानि तैरनुमेय यत् भैम्या विरक्तिचरित्रं परित्यागरूपं विरागाचरणं तेन अनुमया अनुमानेन जनः तत्तद्विरागं ज्ञातवन्त ।

अत्र विरागज्ञानाभाव प्रति शिबिकाधरस्थपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, तत्कृतविच्छित्तिवशात् तादृशचरित्तेन विरागानुमानाच्च अनुमानमलङ्कार इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥१२॥

বাঙ্গালা—সেই সেই দেবতার প্রতি দময়ন্তীর যে বিরাগ জন্মিয়াছিল, তাহা শিবিকার নিম্নস্থ বাহকগণ প্রত্যক্ষভাবে একটুও বুঝিতে পারিয়াছিল না; কিন্তু নিকটবর্ত্তী দেবগণের বিষন্ন মুখ দেখিয়া তাহারা দময়ন্তীর বিরাগাচরণের অনুমান দ্বারা সে বিরাগ বুঝিতে পারিয়াছিল ॥১২॥

अन्वयः—यानिवर्गः रक्षःसु निजम् अरक्षणम् अवेक्ष्य निवृत्तः, भैम्याः वपुषा एव विद्याधरेषु अधरताम् अवेक्ष्य निवृत्तः; तस्याः स्वरस्य गन्धम् अपि गन्धर्वसंसदि न विमृश्य विमुखः अजनि ॥१३॥

रक्ष स्विति । यानिनां शिबिकावाहकानां वर्गो गण, रक्षःसु राक्षसेषु, निजं स्वकीयम्, अरक्षणं खादनेन मरणात् रक्षाया अभावम्, अवेक्ष्य पर्य्यालोच्य, निवृत्तस्तेभ्य. पराङ्मुखो जात । भैम्या दमयन्त्याः, वपुषा शरीरेणैव, विद्याधरेषु, अधरतां निकृष्टताम्, अवेक्ष्य निवृत्तः, विद्याधराणां केषाञ्चित् नरशरीराश्वमुखत्वात् केषाञ्चिच्च अश्वशरीरनरमुखत्वादिति भावः । तथा तस्या भैम्याः, स्वरस्य कण्ठध्वनेः, गन्धं लेशमपि, गन्धर्वाणां संसदि समूहे, न विमृश्य अखिलेन न विविच्य, विमुखस्तत्र गन्तुं पराङ्मुख, अजनि जातः ।

अत्र भैमीकण्ठस्वरगन्धस्य गन्धर्वसंसदि सम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥१३॥

বাঙ্গালা—রাক্ষসদের নিকটে গেলে আপনাদের রক্ষাই থাকিবে না ইহা পর্য্যালোচনা করিয়া শিবিকাবাহকগণ সে দিকে গেল না; দময়ন্তীর শরীর দ্বারাই বিদ্যাধরগণ নিকৃষ্ট ইহা বুঝিয়া সে দিকেও গেল না এবং দময়ন্তীর স্বরের লেশও গন্ধর্ব্বগণে নাই ইহা বিবেচনা করিয়া সে দিক্ যাইতেও পরাঙ্মুখ হইল ॥১৩॥

अन्वयः—दीनेषु सत्सु अपि कृताफलवित्तरक्षैः यक्षैः त्रपया एव तस्याः मुखं न अदर्शि । ते अधिक्षिति अनवतीर्णां सुरशाखिपतिव्रतां कल्पवीरुधं तां किं न जानते स्म ॥१४॥

दीनेष्विति । दीनेषु दरिद्रजनेषु, सत्स्वपि जगत्यां विद्यमानेष्वपि, कृता अफला तेभ्यो दानाभावादेव निष्प्रयोजना वित्तानां धनानां रक्षा यैस्तैः, अतीवकृपणैरित्यर्थः, यक्षैः त्रपया लज्जयैव तस्या दमयन्त्याः समीपे, मुखं न अदर्शि न दर्शितम् मुखं परावृत्त्य स्थितमिति भाव. । अथ तेषां त्रपैव कथमित्याह-ते यक्षा, क्षितौ पृथिव्यामित्यधिक्षिति, अनवतीर्णाम्, सुरशाखी कल्पवृक्ष एव पतिस्तस्य व्रतमिव व्रतम् आचारानुरूपं लोकेभ्यो दानं यस्यास्ताम् । किञ्च सुरशाखी कल्पवृक्षस्तत्सदृशो नल इत्यर्थस्तस्य पतिव्रता साध्वीं भार्य्याम् । कल्पवीरुधं

---

(१) -- यानवर्गः ।

यान्याः (१) ततः फणभृतामधिपं सुरौघान्माञ्जिष्ठमञ्जिमविगाहिपदीठलक्ष्मीन् ।
तां मानसं निखिलवारिचयान्नवीना हंसावलीमिव घना गमयाम्बभूवुः ॥१५॥
यस्या विभोरखिलवाङ्मयविस्तरोऽयमाख्यायते परिपतिर्मुनिभिः पुनः सा ।
उद्गत्वरा न्तरतराद्र्ध परार्ध्य भालां बालामभाषत सभा सततप्रगल्भा ॥१६॥

[illegible] दमयन्तीम्, किं न जानते [illegible] अपि तु [illegible] जानते [illegible] । तेन [illegible] ।

अत्र [illegible] ॥१४॥

বঙ্গানুবাদ—[illegible] দমযন্তীকে [illegible] না। কারণ, তাহারা, [illegible] জানিত না ॥১৪॥

अन्वयः—ततः नवीनाः घनाः हंसावली निखिल-वारि-चयात् मानसम् इव, यान्याः [illegible] पदीठलक्ष्मीं तां सुरौघात् फणभृताम् अधिपं गमयाम्बभूवुः ॥१५॥

यान्या इति । [illegible]

[illegible]

अत्र [illegible] ॥१५॥

বঙ্গানুবাদ—[illegible] ॥১৫॥

अन्वयः—[illegible] ॥१६॥

यस्या इति । [illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible]

आश्लेषलग्नगिरिजाकुचकुङ्कुमेन यः पट्टसूत्रपरिरम्भणशोणशोभः।
यज्ञोपवीतपदवीं भजते स शम्भोः सेवासु वासुकिरयं प्रमितः सितश्रीः ॥१७॥
पाणौ फणी भजति कङ्कणभूयमैशे-सोऽयं मनोहरमणीरमणीयमूर्त्तिः (१)।
कोटीरबन्धनधनुर्गुणयोगपट्ट-व्यापारपारगममुं भज भूतभर्त्तुः ॥१८॥

বাঙ্গালা—বাগ্মীর প্রস্তুত মহাদেব, এই বেলায় সমস্ত পদ পুষ্পকে সর্বব্যাপিকা যে সরস্বতী দেবীর পরিণাম বলিয়া থাকেন, সভায় সকলেই প্রগল্ভ হইয়া সেই সরস্বতী দেবী পুনরায় দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন। তৎকালে দময়ন্তীর ললাটদেশ, উদীয়মান অর্দ্ধচন্দ্রের ন্যায় মনোহর ছিল ॥১৬॥

अन्वयः—आश्लेष-लग्न-गिरिजा-कुच कुङ्कुमेन पट्टसूत्र परिरम्भण शोण शोभः, यः शम्भोः यज्ञोपवीतपदवीं भजते, शम्भोः सेवासु प्रमितः, सितश्रीः सः अयं वासुकिः ॥१७॥

आश्लेषेति। आश्लेषेण आलिङ्गनेन लग्नं यत् गिरिजायाः पार्वत्याः कुचयोः स्तनयोः कुङ्कुमं तेन, पट्टसूत्रपरिरम्भणस्य रक्तवर्णपट्टसूत्रवेष्टनस्येव शोणा रक्तवर्णा शोभा यस्य स तथोक्तो यः शम्भोर्महादेवस्य, यज्ञोपवीतपदवीं यज्ञसूत्रस्थानम् भजते आश्रयति रमणसमयेऽपि शम्भुना यो न परित्यज्यत इत्यर्थः; अतएव शम्भोरेव सेवासु, प्रमितः सर्वदैव ज्ञातः, सितश्रीः शुभ्रकान्तिः, सोऽयं वासुकिरनन्तनागः। नागराजत्वात् शम्भोरतिप्रियत्वाच्च अयमेव वरणीय इति, पर सेवासु प्रमितत्वाद्य अयमपि न वरणीय इति च भावः।

अत्र लुप्तोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां सङ्कीर्य्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥१७॥

বাঙ্গালা—শিবের আলিঙ্গন দ্বারা পার্বতীর স্তনযুগলের কুঙ্কুম লাগিয়া যাওয়ায় যাঁহার দেহকান্তি, পট্টসূত্র পরিবেষ্টনের ন্যায় রক্তবর্ণ হইয়া যায়, এ হেন যিনি মহাদেবের যজ্ঞোপবীতস্থান আশ্রয় করিয়াছেন, শুভ্রকান্তি এবং মহাদেবেরই সেবায় আসক্ত ইনি সেই বাসুকি ॥১৭॥

अन्वयः—मनोहर मणी-रमणीय-मूर्त्तिः सः अयं फणी ऐशे पाणौ कङ्कणभूयं भजति। भूतभर्त्तुः कोटीरबन्धन-धनुर्गुण योगपट्ट व्यापार-पारगम् अमुं भज ॥१८॥

पाणाविति। मनोहराभिर्मणीभिः रत्नैः रमणीया मूर्त्तिर्यस्य सः, सोऽयं फणी वासुकिः, ऐशे शिवसम्बन्धिनि पाणौ मणिबन्धे इत्यर्थः, कङ्कणभूयं कङ्कणाभरणत्वम्, भजति। अतएव भूतभर्त्तुः शिवस्य, कोटीरबन्धनं जटाजूटबन्धनं धनुर्गुणः योगपट्टमुत्तरीयविशेषश्च तेषां व्यापारो भवनं तत्तद्रूपेणावस्थानमित्यर्थः तस्य पारगं पारदर्शिनं तेषु व्यापारेषु निपुणमिति तात्पर्य्यम्, अमुं वासुकिम्, भज उपेष्व। परसेवापरायणत्वान्नैव भजेति सूचितम्।

अत्र एकस्य वासुकेः कोटीरबन्धनादावनेकस्मिन् भवनात् पर्य्यायनामालङ्कारः, रमणी-रमणीति यमकम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः।

“रत्नं मणिर्द्वयोः” इत्यमरः। अतएव स्त्रियां नदादित्वादीप्रत्ययः। “कोटीरः स्याज्जटाजूटः” इति वल्लः।
कङ्कणभूयमिति “भावे भुवः” इति भवतेर्भावे क्यप् ॥१८॥

বাঙ্গালা—সুন্দর সুন্দর রত্ন দ্বারা যাঁহার আকৃতিটী অতি সুন্দর হইয়াছে, ইনি সেই নাগরাজ বাসুকি মহাদেবের হস্তে কঙ্কণতা অবলম্বন করিয়াছেন। অতএব মহাদেবের

---

(१) रमणीयमूर्त्तिः।

धृत्वैकया रसनयामृतमीश्वरेन्दोरप्यन्यया त्वदधरस्य रसं द्विजिह्वः।
आस्वादयन् युगपदेव परं विशेषं निर्णेतुमेतदुभयस्य यदि क्षमः स्यात् ॥१९॥
आशीर्विषेण रदनच्छददंशदानमेतेन ते पुनरनर्थतया न गण्यम्।
बाधां विधातुमधरे हि न तावकीने पीयूषसारघटिते घटतेऽस्य शक्तिः ॥२०॥

মটে বুঝিবেন কর্ম, মধুর শুণ হওয়া এবং উত্তরীয় হওয়ার বিষয়ে নিপুণ এই রাজাকে তুমি বরণ কর ॥১৮॥

অন্বয়ঃ—দ্বিজিহ্বঃ একয়া রসনয়া ঈশ্বরেন্দোঃ অমৃতম্, অন্যয়া অপি ত্বদধরস্য রসং ধৃত্বা যুগপৎ এব আস্বাদয়ন্ এতদুভয়স্য বিশেষং নির্ণেতুং যদি পরং ক্ষমঃ স্যাৎ ॥১৯॥

ধৃত্বেতি। দ্বে জিহ্বে যস্য স দ্বিজিহ্বঃ, প্রকরণাদেব বাসুকিঃ সর্পঃ, একয়া রসনয়া জিহ্বয়া, ঈশ্বরেন্দোঃ শিবললাটচন্দ্রস্য, অমৃতং ধৃত্বা গৃহীত্বা, অন্যয়াপি রসনয়া, ত্বদধরস্য রসং ধৃত্বা, যুগপদেককালমেব, আস্বাদয়ন্ সম্পিবন্, এতদুভয়স্য চন্দ্রামৃতত্বদধররসয়োঃ, বিশেষং ভেদং তারতম্যমিতি যাবৎ, নির্ণেতুং যদি পরং কেবলম্, ক্ষমঃ সমর্থঃ স্যাৎ, ন পুনরন্য ইত্যর্থঃ। তেন মনুষ্যাণাং চন্দ্রামৃতপানাসম্ভবাৎ, দেবানাং তৎসম্ভবেঽপি জিহ্বাদ্বয়াভাবেন যুগপৎ পানাসম্ভবাৎ, অন্যেষাং সর্পাণাং দ্বিজিহ্বত্বেঽপি শিবকণ্ঠস্থিত্যভাবেন চন্দ্রামৃতপানাসম্ভবাৎ অদনেনাসাধারণত্বয়া বরণীয় ইত্যাশয়ঃ। যতোঽয়ং দ্বিজিহ্বঃ খলঃ, অতঃ কদাপি ন বরণীয় ইত্যপি সূচিতম্।

অত্র ধৃত্বেত্যেকয়া জিহ্বয়া অমৃতরসয়োঃ কর্মতয়াভিসম্বন্ধাত্ তুল্যযোগিতা, যুগপত্তদুভয়োরাস্বাদাসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধাদতিশয়োক্তিশ্চেত্যনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥১৯॥

বাঙ্গালা—দ্বিজিহ্ব এই রাজাও একটি জিহ্বা দ্বারা শিবের ললাটস্থ চন্দ্রের অমৃত, আর একটি জিহ্বা দ্বারা তোমার ওষ্ঠের রস ধারণ করিয়া, একবারই সেই দুইটিকে পান করতঃ, সেই দুইটির তারতম্য নিশ্চয় করিতে যদি কেবল সমর্থ হন ॥১৯॥

অন্বয়ঃ—আশীবিষেণ এতেন তে রদনচ্ছদদংশদানম্ অনর্থতয়া পুনঃ ন গণ্যম্। হি পীযূষসার-ঘটিতে তাবকীনে অধরে বাধাং বিধাতুম্ অস্য শক্তিঃ ন ঘটতে ॥২০॥

আশীতি। আশী সর্পস্য দন্তস্তত্র বিষং যস্য তেন, এতেন বাসুকিনা, তে তব, রদনচ্ছদে অধরে দংশদানং দংশনম্, অনর্থতয়া অপকারহেতুতয়া, পুনর্ন গণ্যং তদা ন গণনীয়ম্। হি যস্মাৎ পীযূষস্য অমৃতস্য সারেণ শ্রেষ্ঠাংশেন ঘটিতে রচিতে নির্মিতে তাবকীনে ত্বদীয়ে অধরে, বাধাং বিষজন্যাং পীড়াম্, বিধাতুম্, অস্য বাসুকেঃ, শক্তিঃ সামর্থ্যম্, ন ঘটতে ভবতি বিষস্য হিংসায়া অমৃতেনাপ্রতিহতত্বাৎ । অতো নিঃশঙ্কমেনং বরং বৃণুষ্বেতি ভাবঃ। বিষধরত্বেন চ ন বরণীয় ইতি চ সূচ্যতে।

অত্র অধরস্য পীযূষসারঘটিতত্বসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধ ইত্যতিশয়োক্তিরলঙ্কারঃ ক্ষমতাং প্রতি অমৃতসারঘটিতত্বরূপপদার্থস্য হেতুত্বাৎ কাব্যলিঙ্গমনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ, তৌ চ খলেন সহ ইতি ব্যজ্যতে। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥২০॥

বাঙ্গালা—আশীবিষ এই অনন্তনাগ তোমার অধরে যে দংশন করিবেন, সেটাকে তুমি অনর্থ বলিয়া মনে করিও না। কারণ, বিধাতা তোমার অধরটিকে অমৃতের সারাংশ দ্বারা নির্মাণ করিয়াছেন, অতএব তাহাতে বিষের পীড়া জন্মাইতে ইঁহার ক্ষমতা হইবে না ॥২০॥

तद्विस्फुरत्फणविलोकनभूतभीतेः कम्पञ्च वीक्ष्य पुलकञ्च ततोऽनु तस्याः।
सञ्जातसात्त्विकविकारधियः स्वभृत्यान् नृत्यान्न्यषेधदुरगाधिपतिर्विलक्षः ॥२१॥
तद्दर्शिभिः स्ववरणे फणिभिर्निराशैर्निःश्वस्य तत् किमपि सृष्टमनात्मनीनम्।
यत्तान् प्रयातुमनसोऽपि विमानवाहाः हाहा प्रतीपपवनाशकुनान्न जग्मुः ॥२२॥
भीसङ्कुचत्फणगणादुरगप्रधानात्तां राजसङ्घमनयन्त विमानवाहाः।
सन्ध्यानमद्दलकुलात् कमलाद्विनीय कह्लारमिन्दुकिरणा इव हासभासम् ॥२३॥

अन्वयः—ततः अनु विलक्षः उरगाधिपतिः तस्याः तद्विस्फुरत्फणविलोकनभूतभीतेः कम्पञ्च पुलकञ्च वीक्ष्य सञ्जात सात्त्विक विकार-धियः स्वभृत्यान् नृत्यात् न्यषेधत् ॥२१॥

तदिति। ततोऽनु तदनन्तरम्, विलक्षः स्वभृत्यानां निरुद्धितादर्शनात् सलज्जः, उरगाधिपतिः सर्पराजो वासुकिः, तस्या दमयन्त्याः, तस्य वासुकेर्विस्फुरन्तः सञ्चलन्तो ये फणास्तेषां विलोकनाद्दर्शनात् भूता जाता वा भीतिर्भयं तस्या इति, कम्पञ्च पुलकं रोमाञ्चञ्च, वीक्ष्य दृष्ट्वा, सञ्जाता सात्त्विकविकारेषु कम्परोमाञ्चात्मकशृङ्गारानुभावेषु धीर्बुद्धिर्येषां तान्, अस्मत्स्वामिनि वासुकावेव दमयन्त्या अनुरागात् कम्पो रोमाञ्चश्च जात इति भ्रान्तानित्यर्थः, स्वभृत्यान्, नृत्यात् उक्तभ्रमेण दमयन्तीप्राप्तिसम्भावनानिबन्धनानन्दनर्त्तनात्, न्यषेधत् निवारितवान्, भयवशादेव भैम्याः कम्परोमाञ्चाविति निश्चयादिति भावः।

अत्र भृत्यानां भैम्या भयजनितकम्परोमाञ्चयोः शृङ्गारजनितत्वभ्रमाद्भ्रान्तिमानलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत् ॥२१॥

বাঙ্গালা—অনন্তনাগের ফণাগুলি চালিতেছিল, তাহা দেখিয়া দময়ন্তীর ভয় জন্মিল; তাহাতে তাঁহার কম্প ও রোমাঞ্চ উৎপন্ন হইল, ইহা দেখিয়া অনন্তনাগের ভৃত্যেরা বুঝিল যে, সর্পরাজের প্রতি অনুরাগবশতই দময়ন্তীর কম্প ও রোমাঞ্চ জন্মিয়াছে, তাই তাহারা আনন্দে নৃত্য করিতে লাগিল; তখন অনন্তনাগ লজ্জিত হইয়া ভৃত্যগণকে সে নৃত্য হইতে নিবৃত্ত করিলেন ॥২১॥

अन्वयः—तद्दर्शिभिः स्ववरणे निराशैः फणिभिः निःश्वस्य किमपि तत् अनात्मनीनं सृष्टम्, यत् तान् प्रयातुमनसः अपि विमानवाहाः प्रतीपपवनाशकुनात् हाहा न जग्मुः ॥२२॥

तदिति। तद्वासुकेरेव यल्लक्ष्य द्रष्टुं शीलं येषां ते, अतएव स्ववरणे निराशैः, फणिभिः पद्मादिभिरन्यैः नागैः, निःश्वस्य दीर्घं निःश्वासं परित्यज्य, किमपि अनिर्वचनीयम्, तत्तादृशम्, अनात्मनीनम् आत्मनामहितम्, सृष्टं कृतम्। यत्, तान् फणिनः प्रति प्रयातुमनसोऽपि गन्तुकामा अपि विमानवाहाः विमानतुल्यशिविकावाहकाः, प्रतीपः प्रतिकूलः पवनः फणिगणकृतदीर्घनिःश्वासवायुरेव अशकुनम् अशुभसूचकनिमित्तं तस्मादिति, हाहा कष्टम्, न जग्मुः, तेषामन्यान्यनागानां समीपमेव न गतवन्तः।

अत्र प्रयातुमनस्त्वरूपे कारणे सत्यपि गमनरूपतत्कार्याभावात् सनिमित्ता विशेषोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२२॥

বাঙ্গালা—পদ্ম-মহাপদ্মপ্রভৃতি অন্যান্য নাগেরা বাসুকির সেই অবস্থা দেখিয়া, আপনাদিগকে বরণ করার বিষয়ে নিরাশ হইয়া, দীর্ঘ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, আপনাদের অনির্বচনীয় তাদৃশ অহিতের সৃষ্টি করিলেন। যাহাতে শিবিকাবাহকেরা তাঁহাদের দিকে যাইতে ইচ্ছা করিলেও, হায় হায়! প্রতিকূল বায়ুরূপ অমঙ্গলকে দেখিয়া আর সে দিকে গেল না ॥২২॥

देव्याभ्यधायि भव भीरु! धृतावधाना भूमीभुजस्त्यजत (१) भीमभुवो निरीक्षाम्।
आलोकितामपि पुनः पिबतां दृशेमामिच्छा विगच्छति न वत्सरकोटिभिर्वः ॥२४॥
लोकेशकेशवशिवानपि यश्चकार शृङ्गारसान्तरभृशान्तरशान्तभावान्।
पञ्चेन्द्रियाणि जगतामिषुपञ्चकेन संक्षोभयन् वितनुतां वितनुर्दधे वः ॥२५॥

अन्वय.—इन्दुकिरणाः सन्ध्या समयसङ्कुचितात् कमलात् विनीय हाटकाभं कह्लारम् इव, विलासवत्या श्री सङ्कुचन् [illegible] विनीय तां राजचक्रम् अनयत् ॥२३॥

श्रीति। इन्दोश्चन्द्रस्य किरणाः, सन्ध्यायां समयसङ्कुचन्ति दलकमलानि [illegible] कमलात् पद्मात्, विनीय अपसार्य, हाटकाभं प्रकाशशालिनम्, कह्लारं सौगन्धिकमिव, विलासवत् [illegible], श्रिया दमयन्तीपरित्यागनिबन्धनया लज्जया सङ्कुचन् [illegible] तस्मात्, [illegible] विनीय, तां दमयन्तीम्, राज्ञां भूमिपतीनां चक्रम्, अनयत्।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारः। हाटकशब्दस्य प्रकाशार्थावाचकत्वादवाचकत्वदोषः, सौगन्धिकमिति पाठेन च तत्-समाधानम्। पुष्पिताग्रा पूर्ववत् ॥२३॥

বাঙ্গালা—চন্দ্রের কিরণ যেমন সন্ধ্যাকালে সঙ্কুচিতদল পদ্মের নিকট হইতে সরাইয়া নিয়া, প্রকাশশোভাকে সুবর্ণাভ কহলারের উপরে উপস্থিত করে, তেমন [illegible] লজ্জায় সঙ্কুচিতবর্ণ রাজার নিকট হইতে সরাইয়া নিয়া, দমযন্তীকে রাজাদের নিকট উপস্থিত করিল ॥২৩॥

अन्वयः—देव्या अभ्यधायि—(हे) भीरु! धृतावधाना भव, (हे भूमीभुजः!) (यूयम्) भीमभुवः निरीक्षां त्यजत। आलोकिताम् अपि एतां दृशा पुनः पिबतां वः इच्छा वत्सरकोटिभिः न विगच्छति ॥२४॥

देव्येति। देव्या सरस्वत्या, अभ्यधायि अभिहितम्। [illegible]

[illegible]

अत्र [illegible] ॥२४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২৪॥

---

(१) [illegible]

पुष्पेषुणा ध्रुवममूनिषुवर्षजप्त-[१]हुङ्कारमन्त्रबलभस्मितशान्तिशक्तीन्।
शृङ्गारसर्गरसिकद्व्यणुकोदरि! त्वं द्वीपाधिपान्नयनयोर्नय गोचरत्वम् ॥२६॥
स्वादूदके जलनिधौ सवनेन सार्द्धं भव्या भवन्तु तव वारिविहारलीलाः (२)।
द्वीपस्य तं पतिममुं भज पुष्करस्य निस्तन्द्रपुष्करतिरस्करणक्षमाक्षि! ॥२७॥

अन्वयः—यः लोकेश-केशव-शिवान् अपि शृङ्गार-शान्तर-समान्तर-आत्मभावान् चकार, (सः) वितनुः इषुपञ्चकेन जगतां पञ्च इन्द्रियाणि संक्षोभयन् वः मुदं वितनुताम् ॥२५॥

लोकेशेति। हे राजानः। यो वितनुः कामः, लोकेश-केशव-शिवानपि अन्येषां का कथा स्वयं ब्रह्म-विष्णु-महेश्वरानपि, शृङ्गारेण शान्तरः शान्तप्रधानो दूरीकृत इत्यर्थः, अत एव सातिशयम् आन्तरम् अन्तःकरणवर्त्ती आत्मभावः आत्मरसो येषां तान् तथोक्तान्, चकार, अशीमशक्तिशालीत्यर्थः, अतएव युष्माकं मुदो जननेऽपि शक्तिरस्त्येवेति भावः। स वितनुरनङ्गः कामः, इषूणां बाणानां पञ्चकेन, जगतां जगद्वासिनां जनानाम्, पञ्च इन्द्रियाणि चक्षुरादीनि, संक्षोभयन् विकारयन्, अतएव युष्माकमपि मुदात्मकविकारं जनयिष्यत्येवेत्याशयः; वो युष्माकम्, मुदम् अत्र सम्मेलनेनानन्दम्, वितनुतां विस्तारेण करोतु। पूर्वश्लोकेन राजानो विमनोभवा अनेन च प्रसादिता इति बोध्यम्।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२५॥

বাঙ্গালা—রাজগণ। যিনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং মহাদেবের অন্তঃকরণ হইতেও শৃঙ্গার-রস দ্বারা শান্তরসকে দূরীভূত করিয়া থাকেন, সে কামদেব পাঁচটী বাণ দ্বারা জগদ্বাসী লোকের পাঁচটী ইন্দ্রিয়কে বিক্ষুব্ধ করতঃ আপনাদের আনন্দ বর্দ্ধন করুন ।২৫।

अन्वयः—[हे] शृङ्गार-सर्ग-रसिक-द्व्यणुकोदरि! त्वं ध्रुवं पुष्पेषुणा इषु-वर्ष-जप्त-हुङ्कार-मन्त्र-बल-भस्मित-शान्ति-शक्तीन् अमून् द्वीपाधिपान् नयनयोः गोचरत्वं नय ॥२६॥

पुष्पेषुणेति। शृङ्गारस्य रसस्य सर्गे सृष्टौ रसिकम् अनुरागि यत् द्व्यणुकं तद्वत् सूक्ष्ममुदरं यस्यास्तत्सम्बोधनम्। त्वम्, ध्रुवं निश्चितमेव, पुष्पेषुणा कामेन, इषुवर्षे बाणक्षेपसमये जप्तो यो हुङ्काररूपो मन्त्रस्तस्य बलेन सामर्थ्येन भस्मिता भस्मीकृता नाशितेत्यर्थः, शान्तिशक्तिः शान्तरसप्रभावो येषां तान् तथोक्तान्, अतएव द्वीपान्तरादपि त्वदर्थमवागतानिति भावः, अमून् द्वीपाधिपान् पुष्करादिद्वीपाधिपतीन्, नयनयोरात्मचक्षुषोः, गोचरत्वं विषयत्वम्, नय प्रापय, सानुरागं पश्येत्यर्थः।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। शृङ्गारशब्दोपादानात् रसस्य स्वशब्दोक्तिदोषः, स च 'उन्मादसर्गे—' इत्यादिपाठेन समाधेयः। समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः।

जप्तेति "जपिवमिभ्यां वा" इति पक्षे इडागमाभावः ॥२६॥

বাঙ্গালা—যে দ্ব্যণুক শৃঙ্গাররস সৃষ্টি করিবার জন্য অভিলাষী, তোমার উদরটী তাহারই তুল্য সূক্ষ্ম। হে দময়ন্তি! তুমি এই দ্বীপাধিপতিদিগকে দর্শন কর, বাণবর্ষণ করিবার সময়ে কামদেব যে হুঙ্কারমন্ত্র জপ করিয়া থাকেন, সেই মন্ত্রশক্তিই নিশ্চয় ইঁহাদের শান্তরসের ক্ষমতাকে নষ্ট করিয়া দিয়াছিল ।২৬।

अन्वयः—(हे) निस्तन्द्र-पुष्कर-तिरस्करण-क्षमाक्षि! स्वादूदके जलनिधौ सवनेन सार्द्धं तव वारिविहारलीलाः भव्या भवन्तु। पुष्करस्य द्वीपस्य पतिं तम्-अमुं भज ॥२७॥

---

(१) … इषुवर्षजपि …। (२) …वारिविगाहलीला।

तावत्तेनाविभवदन्न् तनभिकृपं ! स्वर्नोत्सवतद्रवतां ननाकिनैव ।
स्वागान्यनजे यनि न वियलितद्दीय सेनदृष्टेर् दविस्तत [illegible] स्वैरिनम् ॥२८॥
देव स्वयं वसति तत्र किल स्वयम्भुः न्यग्रोधमण्डलतले हिमशैलतले च ।
तत्त्वां विलोक्य निजगिरिमनन्यकल्प तवैव [illegible] [illegible] ॥२९॥

[illegible] ।
[illegible] ॥२०॥
[illegible] ।
[illegible] ॥२१॥

[illegible]

[illegible]

বঙ্গানুবাদ—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

अत्र प्रथमे पादे [illegible], द्वितीये [illegible], चतुर्थे प्रतीयमाना [illegible], [illegible] इति [illegible] ॥२०॥

বঙ্গানুবাদ—আকাশ হইতে নিপতিত রৌদ্র ও বৃষ্টিতে নীচে৷ নিচে রোদ [illegible] বলিয়াই যেন তাহার নাম হইয়াছে '[illegible]'; আর সে যেন বগুলি দ্বারা আপনার ভাব প্রকাশ করিতেছে এবং পরিণত [illegible] সকলের শোভা দ্বারা যেন মুকুরী [illegible] অবস্থান করিতেছে, তুমি যাইয়া সেই [illegible] দেখ ॥২০॥

अन्वयः—यस्य राजहंसस्य प्रियतमा कीर्तिः कथं न श्वेतताम्, कथं वा भुवनेषु न चरतु। तत् न चित्रम्, (यत्) विशदिमाद्वयम् आदिशन्ती क्षीरं च अम्बु च मिथः पृथक् न आतनोति ॥२१॥

नेति। यस्य, राज्ञः हंस इव तस्य नृपतेश्च हंसस्य, अन्यत्र राजहंसस्य पक्षिणः, प्रियतमा अतीव-प्रीतिकरी कीर्तिः, अन्यत्र राजहंसी पक्षिणी च, कथं न श्वेतता श्वेतवर्णा न भवतु, अपि तु श्वेततामेव, एकत्र "यशसि धवलता वर्ण्यते हासकीर्त्योः" इति कविसमयात् अन्यत्र तस्याः श्वेतवर्णस्य स्वाभाविकत्वादिति भावः। कथं वा भुवनेषु त्रिषु जगत्सु, अन्यत्र जलेषु, न चरतु, अपि तु चरत्वेवेत्यर्थः, एकत्र त्रिभुवन-व्याप्तिनिर्णयमानत्वात् अन्यत्र राजहंस्या जलविचरणस्य स्वाभाविकत्वादित्याशयः। अत न चित्रमित्यपि भावः। तु किन्तु, तत् चित्रमाश्चर्यम्, यत् विशदिम, शुभ्रताया अद्वयमैक्यम्, आदिशन्ती उत्पादयन्ती जगता सर्वत्रैव श्वेततामारोपयन्तीत्यर्थः सा कीर्तिः, क्षीरं दुग्धञ्च, अम्बु जलञ्च, मिथः परस्परम्, पृथक् भिन्नप्रतीतिविषयम्, न आतनोति न करोति। एकत्र क्षीराम्बुनीरपृथक्प्रतीतिजननमेवाश्चर्यम्, अन्यत्र तु हंस्यापि क्षीरा-म्बुनीरपृथक्करणमेवाश्चर्यम्, सर्वत्र तथा तयोः पृथक्करणदर्शनादिति भावः।

शूरेऽपि सूरिपरिषत्प्रथमाञ्चितेऽपि शृङ्गारभङ्गिमधुरेऽपि कलाकरेऽपि ।
तस्मिन्नवद्यमियमाप तदेव नाम यत् कोमलं न किल तस्य नलेति नाम ॥२२॥
भ्रूवल्लिवेल्लितमथाकृतिमङ्गमेषा लिङ्गं चकार तदनादरणस्य विज्ञा ।
राज्ञोऽपि तस्य तदलाभजतापवह्नि-दिग्धोबभूव मलिनच्छविधूमधूमः ॥२३॥

अत एव अपि कौमुदी न पृथक् करोतीति विरोधाभ ... तदेव ... वदनदृष्ट्या-
दतिशयोक्ति, विरहिणाङ्गादिम्नोति सामान्यम्, तत्पदार्थस्य च कौमुदी ... प्रति हेतुत्वात्
काव्यलिङ्गम्, मस्तकस्य कौमुदी ... राजह ... वृत्तं ... इत्यनुरागवर्णन-
तेषां च सृष्टिः । प्रासादी गुण, वैदर्भी च रीति ।

"भुवन विष्टपेऽपि स्यात् सलिले गगने जले" इति मेदिनी ।

अतनिति "ब्लिता मर्दे" इत्यस्य पञ्चम्या आत्मनेपदमप्रयुक्तं कथने कलम् । ... विस्र-
दिका ... ॥२१॥

বাঙ্গালা—নৃপতিশ্রেষ্ঠ এই মদনের প্রিয়তমা কীর্তি কেন শ্বেতবর্ণ হইবে না ?
কেনই বা ত্রিভুবন বিচরণ করিবে না ? কিন্তু ইহাই আশ্চর্য যে, এই কীর্তি একবার
শুভ্রতা উৎপাদন করিয়া ভুবনও জনকে পরস্পর পৃথক করে না ॥২১॥

অন্বয় —इयं शूरे अपि, सूरिपरिषत् प्रथमाञ्चिते अपि, शृङ्गारभङ्गिमधुरे अपि, कलाकरे अपि,
तस्मिन् तत् एव अवद्यम् आप नाम, यत् तस्य नलेति कोमलं किल नाम न ॥२२॥

शूर इति । इयं दमयन्ती, शूरे वीरेऽपि, सूरिपरिषदि पण्डितसभायां ... [illegible]
... [illegible] ... मधुरे मनोहरेऽपि, ... [illegible]
तस्मिन् नले, तदेव अवद्यं दोषम्, आप प्राप ... [illegible]
नलेति कोमलं नाम ... [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

অন্বয়:—[illegible]

[illegible]

[illegible]

राजान्तराभिमुखमिन्दुमुखीमथैनां याम्या जना (१) हृदयवेदितयैव निन्युः ।
अन्यानपेक्षितविधौ न खलु प्रधान-वाचा भवत्यवसरः सति भव्यभृत्ये ॥३४॥
जल्पे पुनर्भगवती नृपमन्यमस्यै निर्दिश्य दृश्यतमताधमताश्विनेयम् ।
आलोक्यतामयमये कुलशीलशाली शालीनतानतमुदस्य निजास्यबिम्बम् ॥३५॥
एतत्पुरःपठदपत्रपवन्दिवृन्द-वाग्डम्बरैरनवकाशतरेऽम्बरेऽस्मिन् ।
उत्पत्तुमस्ति पदमेव न मत्पदाना-मर्थोऽपि नाथ पुनरुक्तिषु पातुकानाम् ॥३६॥

বাঙ্গালা—বুঝিলাম দময়ন্তী প্রথমে জানিলেন, পরে যমের লোকটাকে (লোক-মুণ্ডকে) নরকরাজার পরিত্যাগের সূচক করিলেন। আবার সেই নরকরাজের বলিয়া কৃষ্ণবর্ণ প্রচুর ধূম, দময়ন্তীর প্রত্যাখ্যাত দুঃখানলের চিহ্ন হইল।৩৩।

অন্বয়ঃ—অথ याम्या जनाः हृदयवेदितया एव एनाम् इन्दुमुखीं राजान्तराभिमुखं निन्युः । अन्यानपेक्षितविधौ भव्यभृत्ये सति प्रधानवाचाम् अवसरः न भवति खलु ॥३४॥

राजेति । अथ सुवर्णपरित्यागानन्तरम्, याम्या, शिबिकावाहका जनाः, हृदयवेदितयैव दमयन्त्या अभिप्रायाभिज्ञतयैव हेतुना, एनामिन्दुमुखीम्, दमयन्तीम्, राजान्तरस्य अभिमुखम् निन्युः । तथा च अन्यस्य प्रभोरनपेक्षितो विधिर्नियोगो येन तस्मिन् तादृशे, भव्यभृत्ये निपुणकिङ्करे, सति विद्यमाने, प्रधानस्य प्रभोर्वाचां नियोगवचसाम्, अवसरो न भवति । खलु वाक्यालङ्कारे ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর শিবিকা বাহক লোকেরা দময়ন্তীর মনের ভাব বুঝিয়া বলিয়াই সেই চন্দ্রমুখীকে অন্য রাজার সম্মুখে নিয়া গেল। কারণ, যে ভৃত্য প্রভুর আদেশের অপেক্ষা করে না, সেইরূপ ভাল ভৃত্য থাকিতে, প্রভুর আদেশ বাক্যের অবসর হয় না।৩৪।

অন্বয়ঃ—भगवती दृश्यतमताधमताश्विनेयम् अन्यं नृपम् अस्यै निर्दिश्य पुनः जल्पे । अयि ! शालीनतानतं निजास्यबिम्बम् उदस्य कुलशीलशाली अयम् आलोक्यताम् ॥३५॥

जल्प इति । भगवती सरस्वती, दृश्यतमतया परमसुन्दरत्वेन अधमतौ अधमभावौ आश्विनेयौ अश्विनीकुमारद्वयं येन तम्, अन्यं नृपम्, अस्यै दमयन्त्यै, निर्दिश्य प्रदर्श्य पुनर्जल्पे वक्ष्यमाणं पुनः कथितवती । अयि दमयन्ति ! शालीनतया लज्जया नतम्, निजास्यबिम्बं स्वकीयमुखमण्डलम्, उदस्य उत्तोल्य, अयं नृपः, आलोक्यताम् ।

अत्र अधमतेत्यनेन सादृश्याक्षेपादार्थोपमालङ्कारः, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येषां सङ्करः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३५॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যে অশ্বিনীকুমার অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট অন্য কোন রাজাকে দময়ন্তীকে দেখাইয়া দিয়া সরস্বতী পুনরায় বলিলেন—'দময়ন্তি! লজ্জাবনত নিজ মুখখানিকে উত্তোলন করিয়া, কুলশীলসম্পন্ন এই রাজাকে দেখ।৩৫।

অন্বয়ঃ—एतत् पुरः पठदपत्रप वन्दि वृन्द-वाग्डम्बरैः अनवकाशतरे अस्मिन् अम्बरे उत्पत्तुं मत्पदानां पदम् एव न अस्ति, अथ पुनरुक्तिषु पातुकानाम् अर्थः अपि न अस्ति ॥३६॥

एतदिति । एतस्य राज्ञः पुरः सम्मुखे पठत् स्तुवत् अपत्रपम् उच्चगुणवर्णनेन उत्कटविक्रमाय अभावात्

---

(१) जना जनीम् ... ।

नन्वत्र इन्द्र इति विश्रुतनाम्नि शाक-द्वीपप्रशासिनि सुधीषु सुधीभवन्त्या।
एतद्भुजाविरुदवन्दिजयानयापि किं रागि राजनि गिराजनि नान्तरं ते ॥३७॥
शाकः मुकाङ्कदसमङ्कविपत्रमाल-भारी हरिष्यति तरुस्तव तत्र चित्तम्।
यत्पल्लवौघपरिरम्भविजृम्भितेन ख्याता जगत्सु हरितो हरितः स्फुरन्ति ॥३८॥

परिमितरुक्त्वेव यत् बन्दिवृन्द स्तुतिपाठकगणस्य वाग्डम्बरैर्वाक्यघटनाटोपैः करणैः, अनवकाशान्तरे अन्तरावकाशशून्ये गगनाख्ये व्याप्त इत्यर्थः, यस्मिन् अम्बरे आकाशे, उत्पत्तुम् उद्भवितुम्, मत्पदानां मया कर्त्तव्यानां स्तुति-रूपाणां वर्णनरूपाणाम्, पदं स्थानमेव, नास्ति, बन्दिवृन्दवाग्डम्बरैरेव सर्वदा व्याप्तत्वादिति भावः। 'आकाशस्य तु विज्ञेयः शब्दो वैशेषिको गुणः' इत्युक्तेराकाशमेव शब्दानामुत्पत्तिस्थानमिति बोध्यम्। तथा अर्थानाम-भिधेयानां पुनरुक्तिषु पौनरुक्त्यदोषेषु, मातृकाणां [illegible] अर्थपौनरुक्त्यदोषघटकानामित्यर्थः मत्पदानाम्, अर्थेऽपि पदनिधेयत्वमपि नास्ति, साकल्येन बन्दिवृन्दैरेव कथनादित्यर्थः। तेनैतद्वर्णनान्यया विरम्यत इति तदुदाराभिप्रायः।

अत्र अवकाशपदार्थानां सम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धाभिधानरूपातिशयोक्तिः, पदस्थानाभावे [illegible] इति अनवकाशतत्र इति पदार्थौ हेतुरिति काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येषां सङ्करः। [illegible] वैदर्भी च रीतिः ॥३६॥

বাঙ্গালা—এই রাজার সম্মুখে স্তুতিপাঠকদের পরিপূর্ণবিহীন [illegible] আকাশ পরিপূর্ণ হইয়া গিয়াছে, সুতরাং আমার বাক্যের পদ যে এই আকাশে উৎপন্ন হইবে, তাহার স্থানই নাই এবং অর্থগতপুনরুক্ততাদোষের হেতু আমার পদের [illegible] নাই ।৩৬।

অন্বয়:—নতু (দময়ন্তি!) তে অন্তর ইন্দ্র ইতি বিশ্রুতনাম্নি শাকদ্বীপপ্রশাসিনি অত্র রাজনি এতদ্ভুজাবিরুদ-বন্দিজয়া সুধীষু সুধীভবন্ত্যা অনয়া গিরা অপি কিং রাগি ন অজনি ? [illegible]

नन्वत्रेति। ननु हे दमयन्ति। ते तव अन्तरं मनः, इन्द्र इति विश्रुत [illegible] शाकद्वीपस्य प्रशासिनि अधिपतौ, अत्र अस्मिन् राजनि, एतस्य [illegible] स्तुतिकर ये वन्दिनः पाठकास्तेषां [illegible] इति तथा, सुधीषु [illegible] अनया गिरा वाचापि किं रागि अनुरक्तम्, न अजनि [illegible] किन्तु [illegible] जनकवैश्चित्रमेतिति भावः।

अत्र सुधीभवन्तीति [illegible] सङ्करः। वृत्तम् पूर्ववत्।

"[illegible]" [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

स्पर्शेन तत्र किल तत्तरुपत्रजन्मा यन्मारुतः कमपि सम्मदमादधाति।
कौतूहलं तदनुभूय विधेहि भूयः श्रद्धां पराशरपुराणकथान्तरेऽपि ॥३९॥
क्षीरार्णवस्तव कटाक्षरुचिच्छटानामन्वेतु तत्र विकटायितमायताक्षि!।
वेलावनीवनततिप्रतिबिम्बचुम्ब-किर्म्मीरितोर्म्मिचयचारिमचापलाभ्याम् ॥४०॥ (१)

शाक इति। तत्र शाकद्वीपे, शुकस्य पक्षिणो ये छदाः पक्षास्तेषां समा तुल्या रुचिः कान्तिर्यासां तादृशीः पत्रमालाः पर्णश्रेणीः बिभर्त्तीति सः, शाकस्तरुः शाको नाम वृक्षः तव चित्तं हरिष्यति। हरितो दिशः, यस्य शाकतरोः पल्लवौघस्य परिरम्भः स स्पर्श एव विजृम्भितं विलसितं तेन, जगत्सु हरितो हरिद्वर्णाः, ख्याताः सत्यः, स्फुरन्ति प्रकाशन्ते। अतो द्वीपस्य वरणमेव तवोचितमिति भावः।

अत्र दिशां तत्पल्लवौघसंस्पर्शनिमित्तकहरित्त्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, शुकेत्यादावार्थोपमा, अन्यत्र छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्।

मालभारीति "याकारौ—" इत्यादिना उक्तम् ॥३८॥

বাঙ্গালা—সেই শাকদ্বীপে শাকনামে একটী বৃক্ষ আছে, সে শুকপক্ষীর পক্ষের ন্যায় পত্রসমূহ ধারণ করে, সেই শাকবৃক্ষ তোমার মন হরণ করিবে। যে শাকবৃক্ষের পল্লবের সংস্পর্শে সমস্ত দিক্ হরিদ্বর্ণ বালয়া বিখ্যাত হইয়া শোভা পাইতেছে ॥৩৮॥

अन्वयः— तत्र तत्तरुपत्रजन्मा मारुतः स्पर्शेन कम् अपि सम्मदं यत् आदधाति किल, तत् कौतूहलम् अनुभूय पराशरपुराणकथान्तरे अपि भूयः श्रद्धां विधेहि ॥३९॥

स्पर्शेनेति। तत्र शाकद्वीपे, तस्य तरोः शाकवृक्षस्य पत्राज्जन्म यस्य स तथोक्तः, मारुतो वायुः, स्पर्शेन, कमपि अनिर्वचनीयम्, सम्मदमानन्दम्, यत् आदधाति जनयति। किलेति पुराणवार्त्तायाम्। तत् कौतूहलं कौतूहलजनकं सम्मदम्, अनुभूय तत्र गमनेन स्वयं प्रत्यक्षीकृत्य, पराशरः पराशरपुत्रो व्यासस्तस्य यत् पुराणं विष्णुपुराणं तस्य कथान्तरेऽपि अन्यान्योपाख्यानेऽपि, भूयसी चासौ श्रद्धा चेति ताम् अतीवविश्वासमित्यर्थः, विधेहि कुरुष्व, एकोपाख्यानस्य प्रत्यक्षेण सत्यताया अनुभवात् उपाख्यानान्तरस्य तथैव सत्यता अनुमीयत इति भावः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

विष्णुपुराण एव तादृशशाकतरूपाख्यानदर्शनादुक्तविधव्याख्यानमेव युक्तम्। तथा च विष्णुपुराणे—

"शाकस्तत्र महान् वृक्षः सिद्धगन्धर्वसेवितः। यत्पत्रवातसंस्पर्शादाह्लादो जायते परः" ॥३९॥

বাঙ্গালা—সেই শাকদ্বীপে সেই শাকবৃক্ষের পত্র হইতে উৎপন্ন বায়ু যে স্পর্শ দ্বারা অনির্বচনীয় আনন্দ উৎপাদন করে, সেই কৌতুকজনক আনন্দ অনুভব করিয়া, ব্যাস-রচিত বিষ্ণুপুরাণের অন্য উপাখ্যানেও, বিশেষরূপে বিশ্বাস কর ॥৩৯॥

अन्वयः—(हे) आयताक्षि! तत्र क्षीरार्णवः वेलावनीवनततिप्रतिबिम्बचुम्ब-किर्म्मीरितोर्म्मि-चय-चारिम-चापलाभ्यां तव कटाक्षरुचि-च्छटानां विकटायितम् अन्वेतु ॥४०॥

---

(१) चत्वारि शतानपद्यात् परमिदं पद्यद्वयं पुस्तकान्तरे दृश्यते। यथा—

कल्लोलजालचलनोपनतेन पीत्वा जीवातुनानवरतेन पयोरसेन।
अच्छिन्नलक्ष्मपरिमण्डलितोरुमूर्त्तिरध्यास्यते मधुभिदा भुजगाधिराजः ॥१॥
तद्रूपसम्पदवलोकनजातशङ्का पादाब्जयोरिह कराङ्गुलिलालनेन।
भूयाभिशाय कमला कलितावधाना निद्रानुबन्धमनु रोधयितुं प्रवृत्ता ॥२॥ —

बालातपैः क्षतकरीकृतां कृता द्विस्तलोदयाचलशिलाः परिशीलयन्तु ।
त्वद्विभ्रमभ्रमगजभ्रमवारिधारि-पादाङ्गुलीगलितया नखलाक्षयापि ॥४१॥
नृणां कराम्बितमुदामुदयन्म् गाढ-गङ्गा मृजलवनवजाङ्गि परिभ्रमन्त्याः ।
तत्रोदयाद्रिशिखरे तव दृश्यनाम्य काश्मीरसम्भवसमार्चनाभिरामम् (१) ॥४२॥

क्षीरेति । हे आयताक्षि । विशालनयने । दमयन्ति । तव शाकद्वीपे, क्षीराणां दुग्धसमुद्र, [illegible] यस्यां तीरभूमौ या वनतति काननश्रेणिस्तस्या प्रतिबिम्बस्य यत्तु [illegible] दत्तरदत् [illegible] विचिवीकृतो य ऊर्मिचयस्तरङ्गसमूहस्तस्य याविमा [illegible] सौन्दर्य [illegible] तव कटाक्षस्य या कथिकटा सौन्दर्यपरम्परामासाम्, विकटायित विशालत्वम्, [illegible] तु तव [illegible] । तथा च तव नयन पदिति श्वेतम्, नीलतारामालित्वान्मध्ये नीलम्, स्वभावत सुन्दर [illegible] । क्षीरसमुद्र-तरङ्गोऽपि स्वभावत श्वेत, नीलवनप्रतिबिम्बपतनान्मध्ये नील, अतएव सुन्दर, [illegible] । तेन क्षीर-समुद्रतरङ्गस्तव कटाक्षमनुकरोति प्रतीत्यैवेति भाव ।

अत एवात्र आर्थीपमालङ्कारश्च [illegible] न मृष्यते । [illegible] गौडी च रीति ।

"विकट सुन्दरे प्रोक्तो विशालविकरालयो" इति विश्व ।

विकटवदाचरितमिति विकटायितम्, भावे क्त । [illegible]

বাঙ্গালা—হে বিশালনয়নে। সেই শাকদ্বীপে ক্ষীরসমুদ্রের [illegible] হইতে প্রতিবিম্ব আসিয়া, তাহার তরঙ্গসমূহের মধ্যে পড়ে, [illegible] হইয়া যায়, ক্ষীরসমুদ্র সেই সুন্দর ও চঞ্চল তরঙ্গসমূহ দ্বারা তোমার [illegible] অনুকরণ করুক ॥৪০॥

অন্বয়,—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

एतेन ते विरहपावकमेत्य तावत् कामं स्वनाम कलितान्वयमन्वभावि।
अङ्गीकरोषि यदि तत्तव नन्दनाद्यै-र्लब्धान्वयं स्वमपि नन्वयमातनोतु ॥४३॥
लक्ष्मीलतासमवलम्बभुजद्रुमेऽपि वाग्देवतायतनमञ्जुमुखाम्बुजेऽपि।
सामुत्र दूषणसजोगणदेकमेव नार्यो बभूव मघवा यदमुष्य देवः ॥४४॥

अन्वयः—(हे) अनघजङ्घि। तव उदयाद्रिशिखरे परिचलन्त्याः तव काश्मीरसम्भव-समारचनाभिरामं दृश्यम् आस्यं करम्बितमुदां नृणाम् उदयन्मृगाङ्कशङ्कां सृजतु ॥४२॥

नृणामिति। हे अनघजङ्घि। निर्दोषजङ्घाशालिनि। तत्र शाकद्वीपे, उदयाद्रिशिखरे उदयपर्वतशृङ्गे, परिभ्रमन्त्यास्तव, काश्मीरसम्भवेन कुङ्कुमेन या समारचना विलेपनं तया अभिरामं मनोहरम्, अतएव दृश्यं द्रष्टव्यम्, आस्यं मुखं कर्तृ, करम्बितमुदां सञ्जातहर्षाणाम्, नृणां तत्रत्यलोकानाम्, उदयन् उदयावस्थो यो मृगाङ्कश्चन्द्रस्तस्य शङ्का सन्देहं भ्रमं वा सृजतु करोतु, कुङ्कुमलिप्तमुखस्य उदयावस्थचन्द्रस्य च समानरक्तत्वादित्याशयः।

अत्र शङ्काशब्दस्य भ्रमसन्देहोभयार्थसम्भवात् भ्रान्तिमत्सन्देहालङ्कारयोः सन्देहसङ्करश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥४२॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দর জঙ্ঘাশালিনি! সেই শাকদ্বীপে উদয়পর্বতের শৃঙ্গে তুমি বিচরণ করিলে, তখন তোমার কুঙ্কুমলিপ্ত সুন্দর মুখখানি, তত্রত্য আনন্দিত লোকদিগের উদয়মান চন্দ্রের ভ্রম জন্মাইবে ॥৪২॥

अन्वयः—ननु। एतेन कामं ते विरहपावकम् एत्य स्वनाम कलितान्वयं तावत् अन्वभावि। (इदानीं त्वं) यदि अङ्गीकरोषि तत् अयं स्वम् अपि तव नन्दनाद्यैः लब्धान्वयम् आतनोतु ॥४३॥

एतेनेति। ननु हे दमयन्ति! एतेन शाकद्वीपराजेन, कामं पर्याप्तम्, ते तव, विरह एव पावको वह्निस्तम्, एत्य प्राप्य, लोकमुखात् श्रवणेनैव त्वय्यनुरागादिति भावः, स्वनाम हव्य इति निजसंज्ञा, कलितो गृहीत अन्वयः हूयत इति हव्य इति व्युत्पत्तिलभ्यार्थसम्बन्धो येन तत्तादृशम्, तावन्निश्चितम्, अन्वभावि अनुभूतम्, विरहपावके हूयमानत्वात् घृतादिवदिति भावः। इदानीं त्वं यदि अङ्गीकरोषि वरणेन पतित्वेन स्वीकरोषि, तत् तदा, अयं हव्यः, स्वमात्मानमपि, तव नन्दनाद्यैः पुत्रपौत्रादिभिः, लब्धः प्राप्तः अन्वयो वंशो येन तं तादृशम्, आतनोतु करोतु। पूर्वमादेवायं त्वय्यनुरक्तः इत्येनमेव वृणीष्वेति भावः। अतएव वृणीष्वेति यदिशब्देन सूचितम्।

अत्र विरहपावकमिति निरङ्गकेवलरूपकम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। तदित्यस्य यदीत्यनेन सम्बन्धाघटनादभवन्मतसम्बन्धतादोषः, स च "यदि तर्हि तवात्मजाद्यैः" इति पाठेन समाधेयः। गुणरीती पूर्ववत् ॥४३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! এই শাকদ্বীপের রাজা পূর্বেই তোমার অত্যন্ত বিরহানল প্রাপ্ত হইয়া, 'হব্য' এইরূপ নিজের নামটীকে যোগার্থসম্পন্ন বলিয়া অনুভব করিয়াছেন, এখন যদি তুমি উঁহাকে পতিরূপে স্বীকার কর, তবে উনি পরেও তোমার পুত্রপৌত্রপ্রভৃতি দ্বারা নিজেকেও সান্বয় (বংশযুক্ত) বলিয়া অনুভব করুন ॥৪৩॥

अन्वयः—सा लक्ष्मी-लता-समवलम्ब-भुज-द्रुमे अपि वाग्देवतायतन-मञ्जु-मुखाम्बुजे अपि अमुत्र एकम् एव दूषणम् अमीमिलत्, यत् मघवा देवः अमुष्य भर्ता न बभूव ॥४४॥

लक्ष्मीविलासवसतेः सुमनःसु मुख्यात् अस्मादिकृत्य भुवि लब्धगुणप्रसिद्धिम् ।
स्थानान्तरं तदनु निन्युरिमां विमान-वाहाः पुनः सुरभितामिव गन्धवाहाः ॥४

भूयस्तनो निखिलवाङ्मयदेवता सा भैमोपमेयतनुभासमभाषतैनाम् ।
एनं स्वबाहुबहुवारनिवारितारिं चित्ते कुरुष्व कुरुविन्दसकान्तिदन्ति ! ॥४६

लक्ष्मीति । सा दमयन्ती लक्ष्मीरेव लता तस्याः कनकस्तम्भ आदर्शो भुज एव द्रुमो इक्षो यस्य तस्मिन् [illegible] इऽपि तदा आयदेवगणाः कल्पवृक्षा आलवनाद्यद्भुत नवं मनोहर मुकुलेव अम्बुज यस्य तस्य [illegible] तदीनेऽपि, अनुव इन्थे राजनि, एकमेव द्रुपदम्, अनौपम्य ग्रथितवती, यत नघवा इन्द्रो देव [illegible] इन्द्रस्य अर्थी दायक, न बभूव, नलस्तु बभूव, तेन नलादिवदा इन्द्रस्य न्यूनत्वात् नलान्यदा [illegible] इतवतीति भाव ।

अत्र लक्ष्म्या लतात्वारोपो भुजे द्रुमत्वारोप प्रति निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, द्वितीयपादे तु नि[illegible] [illegible] निरपेक्षतया स सृष्टि । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥४४॥

বাঙ্গালা—[illegible] বাহুরূপ বৃক্ষ লক্ষ্মীরূপ লতার অবলম্বন হইলেও, [illegible] তাঁহার [illegible] পদ্ম, [illegible] রাজ্যলাভ হইলেও, দময়ন্তী তাহাতে একটীবারও [illegible] করিলেন যে, দেবরাজ ইন্দ্র উঁহার নিকট প্রার্থী হন নাই ॥৪৪॥

अन्वयः—तदनु विमानवाहाः लक्ष्मीविलासवसतेः सुमनःसु मुख्यात् अस्मात् विकृत्य भुवि लब्ध[illegible] प्रसिद्धिम् इमां गन्धवाहाः सुरभिताम् इव पुनः स्थानान्तरं निन्युः ॥४५॥

लक्ष्मीति । तदनु इन्थे दीपनवचनानन्तरम्, विमानवाहाः शिबिकावाहकाः, [illegible] देव्याः विलासवसते [illegible] तथा सुमनःसु विद्वत्सु पुष्पेषु च मध्ये, मुख्यात् प्रधानात् [illegible] अस्मात् पश्चात्, विकृत्य नीत्वा, भुवि पृथिव्याम् लब्धा गुणैः सौन्दर्यादिभि प्रसिद्धिर्यया ताम् [illegible] [illegible] प्रसिद्धिर्यया ताम्, इमां दमयन्तीम्, [illegible] [illegible], सुरभिता सौरभं गन्धमिव, पुन स्थानान्तरं राजान्तरं देशान्तरं, निन्युः [illegible] ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारस्य [illegible] । वृत्तौ गुणौ पूर्ववत् ॥४५॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, বাহকেরা লক্ষ্মীর বাসস্থান এবং [illegible] শ্রেষ্ঠ [illegible] হইতে আকর্ষণ করিয়া, জগতে গুণের দ্বারা [illegible] [illegible] [illegible] লক্ষ্মীর বিলাসভবনস্বরূপ এবং পণ্ডিতের মধ্যে শ্রেষ্ঠ [illegible] হইতে উঠাইয়া নিয়া, জগতে সৌন্দর্যাদি গুণ [illegible] রাজার নিকট নিয়া গেল ॥৪৫॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

द्वीपस्य पश्य दयितं द्युतिमन्तमेतं क्रौञ्चस्य चञ्चलदृगञ्चलविभ्रमेण ।
यन्मण्डले स किल मण्डलसन्निवेशः पाण्डुश्चकास्ति दधिमण्डपयोधिपूरः (१)॥४७॥
तत्राद्रिरस्ति भवदङ्घ्रिविहारयाची क्रौञ्चः स्फुरिष्यति गुणानिव यस्त्वदीयान् ।
हंसावलीकलकलप्रतिनादवाग्भिः स्कन्देषुवृन्दविवरैर्विवरीतुकामः ॥४८॥

अत्र ईशोपमेयेत्यादावार्थोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, সরস্বতী দেবী পুনরায় স্বর্ণকান্তি দময়ন্তীকে বলিলেন—"দময়ন্তি! তোমার দন্তসমূহ কুরুবিন্দনামক রত্নের সমানশোভাসম্পন্ন; তুমি এই ক্রৌঞ্চদ্বীপাধিপতিকে মনে কর, ইনি নিজবাহুবলেই বহুবার শত্রুদিগকে নিবারণ করিয়াছেন ।৪৬।

অন্বয়ঃ—(হে দময়ন্তি! ত্বং) চঞ্চল দৃগঞ্চল-বিভ্রমেণ ক্রৌঞ্চস্য দ্বীপস্য দযিতম্ এতং দ্যুতিমন্তং পশ্য । যন্মণ্ডলে মণ্ডলসন্নিবেশঃ পাণ্ডুঃ সঃ দধিমণ্ডপয়োধিপূরঃ চকাস্তি কিল ॥৪৭॥

द्वीपस्येति । हे दमयन्ति ! त्वम्, चञ्चलौ यौ दृगञ्चलौ नयनप्रान्तभागौ तस्य विभ्रमेण विलासेन कटाक्षेणेत्यर्थः, क्रौञ्चस्य द्वीपस्य, दयितं पतिम्, एतं द्युतिमन्तं द्युतिमन्नामकं राजानम्, पश्य । यस्य द्युतिमतो राज्ञः मण्डले राज्ये, मण्डलो गोलाकारः सन्निवेशो राज्यस्य सर्वासु दिक्षु अवस्थानं यस्य सः, पाण्डुः शुभ्रवर्णः, स प्रसिद्धः, दधिमण्डपयोधेः दधिमण्डोदनामकसमुद्रस्य पूरः प्रवाहः चकास्ति शोभते । अस्य वरणे तव दधिमण्डोदसमुद्रदर्शनादिकौतुकं भविष्यतीति भावः । किलेति पुराणवार्त्तायाम् ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"क्रौञ्चद्वीपः समुद्रेण दधिमण्डोदकेन च । आवृतः सर्वतः क्रौञ्चद्वीपतुल्येन मानतः ॥" इति विष्णुपुराणम् ॥४७॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! তুমি চঞ্চল কটাক্ষপাত দ্বারা ক্রৌঞ্চদ্বীপের অধিপতি এই 'দ্যুতিমান্' নামক রাজাকে দর্শন কর, যাঁহার রাজ্যে গোলাকারে অবস্থিত শুভ্রবর্ণ সেই দধিমণ্ডোদসমুদ্রের প্রবাহ শোভা পাইতেছে ॥৪৭॥

অন্বয়ঃ—তত্র ভবদঙ্ঘ্রিবিহারযাচী ক্রৌঞ্চঃ অদ্রিঃ অস্তি, যঃ হংসাবলীকলকলপ্রতিনাদবাগ্ভিঃ স্কন্দেষুবৃন্দবিবরৈঃ ত্বদীয়ান্ গুণান্ বিবরীতুকামঃ ইব স্ফুরিষ্যতি ॥৪৮॥

तत्रेति । तत्र क्रौञ्चद्वीपे, भवत्यास्तव अङ्घ्रिविहारं चरणविचरणं याचते तथोक्तः अतिकोमलशीतलतया सुखकरत्वात् प्रार्थयत इति स तथोक्तः, क्रौञ्चः क्रौञ्चनामा, अद्रिः अचलः पर्वतः, अस्ति । यः क्रौञ्चाद्रिः, हंसावल्या हंसश्रेण्या कलकलस्य कोलाहलस्य प्रतिनादाः स्वाभ्यन्तरे प्रतिध्वनय एव वाचो विवरणवाक्यानि याभिः तैः, स्कन्दस्य कार्त्तिकेयस्य इषुवृन्देन बाणसमूहेन यानि विवराणि स्वगात्रे छिद्राणि तैः करणैः, त्वदीयान् गुणान्, विवरीतुकामो वर्णयितुकाम इव सन्, स्फुरिष्यति शोभिष्यते । अतएवास्य द्युतिमतो वरणं त्वयैव तव मनननुचितमिति भावः ।

अत्र प्रतिनादेषु वाक्यत्वारोपस्य प्रकृतविवरणोपयोगितया परिणामालङ्कारः, विवरीतुकाम इवेति गम्या गुणोत्प्रेक्षा, अनयोश्चाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ।

---

(१) पुरः "दधिमण्डपयोधिपूर" इति पाठः ।

वैदर्भि ! दर्भदलपूजनयापि यस्य गर्भे जनः पुनरुदेति न जातु मातुः ।
तस्यार्चनां रचय तत्र मृगाङ्कमौलेस्तन्मालदेवतजनाभिजनः स देशः ॥४९॥
चण्डांशुबिम्बमिहिरोदयगं लपौल-स्तेनाः स्तनन्धयसुधाकरशेखरस्य ।
तस्मिन् सुवर्णरसरूपशरस्य तस्य (१) भूमृद्वटा घटय हैमवटावतंसाः ॥५०॥

पुरा किल कार्त्तिकेया शरै क्रौञ्च विदारयामास । अतएव तस्य क्रौञ्चदारण इति नाम ख्यातमिति स्कन्दपुराणम् ॥৪৮॥

বাঙ্গালা—সেই ক্রৌঞ্চদ্বীপে ক্রৌঞ্চনামে একটী পর্ব্বত আছে, যে ক্রৌঞ্চপর্ব্বত, তোমার চরণযুগল প্রার্থনা করিতেছে, যে ক্রৌঞ্চপর্ব্বত, হংসদিগের [illegible] এবং কার্ত্তিকের বাণক্ষত ছিদ্রযুক্ত [illegible] তোমার [illegible] হইয়া শোভা পাইবে ॥৪৮॥

অন্বয়ঃ—হে বৈদর্ভি ! [illegible]

বৈদর্ভীতি । হে বৈদর্ভি ! [illegible]

तस्मिन् मलिम्लुच इव स्मरकेलिजन्म-घर्म्मोदविन्दुमयमौक्तिकमण्डनं ते ।
जालैर्मिलन् दधिमहोदधिपूरलोल-कल्लोलचामरमरुत्तरुणि ! छिनत्तु ॥५१॥
एतद्यशो नवनवं खलु हंसवेशं वेशन्तसन्तरणदूरगमक्रमेण ।
अभ्यासमर्जयति सन्तरितुं समुद्रान् गन्तुञ्च निःश्रममितः सकलान् दिगन्तान् ॥

বাঙ্গালা—তুমি সে দেশে যাইয়া শিশু শশধর মৌলি শিবের জন্য কতকগুলি সুন্দর-মন্দিররূপ পর্বত নির্ম্মাণ করাও, সে গুলির উপরে স্বর্ণকুম্ভ থাকিবে, তাহাতে সূর্য্য শৃঙ্গের উপরে উঠিলে উদয়পর্বতের সৌন্দর্য্যকে সে মন্দিরগুলি হরণ করিবে; আর স্বর্ণের রস দিয়া সে মন্দিরগুলিকে লিপ্ত করিবে ॥৫০॥

अन्वयः—(हे) तरुणि । तस्मिन् दधि-महोदधि पूर लोल-कल्लोल-चामर-मरुत् जालैः मिलन् (सन्) मलिम्लुच इव ते स्मर केलि-जन्म घर्म्मोदविन्दुमयमौक्तिकमण्डनं छिनत्तु ॥५१॥

तस्मिन्निति । हे तरुणि । आविर्भूतयौवने । तस्मिन् क्रौञ्चद्वीपे, दधिमहोदधेर्दधिमयसमुद्रस्य पूरे प्रवाहे लोलाश्चञ्चला ये कल्लोला महातरङ्गास्त एव दीर्घत्वात् धवलत्वाच्च चामराणि तेषां मरुत् वायुः, जालैर्गवाक्षरन्ध्रैः, मिलन् गृहाभ्यन्तरे प्रविशन् सन्, मलिम्लुचश्चौर इव, ते तव, स्मरकेलेः सुरतात् तत्परिश्रमादित्यर्थः जन्म येषां ते तादृशा ये घर्म्मोदविन्दवो घर्म्मजलकणास्तन्मयं तत्स्वरूपं मौक्तिकमण्डनं मुक्तालङ्कारम्, छिनत्तु, अपहरतु । चौरोऽपि गवाक्षादिना प्रविश्य मुक्तालङ्कारं छित्त्वा हरति । द्युतिमती वरणे समुद्रवायुलाभात् रतिश्रमोऽपि ते न स्यादिति भावः ।

अत्र मलिम्लुच इवेति श्रौतोपमा कल्लोलचामरेति विन्दुमयमौक्तिकेति च निरङ्गं केवलरूपकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"प्रतिरोधिपराक्षन्दिपाटच्चरमलिम्लुचाः" इत्यमरः ॥५१॥

বাঙ্গালা—তরুণি! সেই ক্রৌঞ্চদ্বীপে দধিসমুদ্র প্রবাহের চঞ্চল তরঙ্গরূপ চামরের বায়ু, গবাক্ষ দ্বারা গৃহের ভিতরে প্রবেশ করিয়া, চোরের ন্যায় তোমার রতিশ্রমজনিত ঘর্ম্ম-বিন্দুরূপ মুক্তাভরণ হরণ করুক ॥৫১॥

अन्वयः—हंसवेशं नवनवम् एतद्यशः समुद्रान् सन्तरितुम् इतः सकलान् दिगन्तान् निःश्रमञ्च गन्तुं वेशन्त सन्तरण-दूर गम क्रमेण खलु अभ्यासम् अर्जयति ॥५२॥

एतदिति । हंसयो राजहंसघोटकविशेषयोरिव वेशः आकारो यस्य सत् अतीवशुभ्रवर्णमित्यर्थः नवनवं प्रत्यहमेव नूतननूतनं सत्, एतस्य द्युतिमतो राज्ञः यशः कर्त्तृ, समुद्रान् सन्तरितुम् इतो देशात्, सकलान् दिगन्तान्, निःश्रमम् अनायासं यथा स्यात्तथा गन्तुञ्च, वेशन्ते अल्पजलाशये यत् सन्तरणं दूरे यो गमो गमनञ्च तयोः क्रमेण क्रमिकत्वेन, खलु ध्रुवम्, अभ्यासम्, अर्जयति करोति । राजहंसो यथा समुद्रसन्तरणाय प्रथमं क्षुद्रजलाशयसन्तरणेनाभ्यासं करोति, यथा वा घोटकविशेषो दिगन्तगमनाय आदौ किञ्चित् किञ्चिद् गमनेनाभ्यासं करोति, तथैवास्य यश इति भावः ।

अत्र खलुशब्दस्य ध्रुवशब्दसमानार्थत्वादाद्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, हंसवेशमिति लुप्तोपमा, छेकानुप्रासश्चेति च सृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"हंसो विहङ्गभेदे स्यादश्वे विष्णौ नृपान्तरे ।" इत्यादि विश्वः ॥५२॥

तस्मिन् गुणैरपि भृते गणनादरिद्रै स्तन्वी न सा हृदयबन्धमवाप भूपे ।
दैवे विरुध्यति निबन्धनता वहन्ति हन्त प्रयासपरुषाणि न पौरुषाणि ॥५३॥
तं निर्व्यरं नृपतिमन्यमिमामनुष्मा-दंसान्तसंगिविकासन्ततः पुमांसः ।
रत्नाकरादिव तुषारमयूखलेखा लेखानुगाविपुरुषा गिरिगोत्तमाङ्गम् ॥५४॥
एकौ कामङ्गुतगुणं श्रुतदूपपत्र (१) हित्वान्यमन्यमुपगम्य परित्यजन्तीम् (२) ।
एता जगाद जगदम्बितपादपद्मा पद्मामिवाच्युतभुजान्तरविच्युतानाम् ॥५५॥

ईशः कुशेशयवनाभिनये ! कुशेन द्वीपस्य लाञ्छिततनोर्यदि वाञ्छितस्ते ?
ज्योतिष्मता सममनेन घनीघनासु तत्त्वं विनोदय घृतोदतटीषु चेतः ॥५६॥
वातोर्म्मिदोलनचलद्दलमण्डलाय-(१) भिन्नाभ्रमण्डलगलज्जलजातसेकः ।
स्तम्बः कुशस्य भविताम्बरचुम्बिचूड़श्चिराय तत्र तव नेत्रनिपीयमानः ॥५७॥

अन्वय —अनर्घार्चितपादपद्मा अद्भुतगुण पुतदूषणं एकैकं हित्वा अन्यम् अन्यम् उपगम्य परित्यजन्तीम् अच्युताननुजाभिरिव धृताम् तां पद्माम् इव तां जगाद ॥५५॥

एकैकमिति । अनर्घार्चितं त्रिभुवनजनपूजितं पादपद्मं यस्याः सा तथोक्ता सरस्वती, अद्भुता गुणा यस्य तम्, धुतानि वर्जितानि दूषणानि येन तम्, एकैकं राजानम्, हित्वा परित्यज्य, अन्यमन्यं राजानम्, उपगम्य प्राप्य तं तमपि परित्यजन्तीम्, अच्युतस्य नारायणस्य भुजयोरन्तरान्मध्यात् च्युतौ स्खलितौ अर्थौ कर्षौ यस्यास्ताम्, पद्मां लक्ष्मीमिव स्थिताम्, एतां दमयन्तीम्, जगाद वक्ष्यमाणमुवाच । अच्युतेत्यादिना लक्ष्मीर्यथा विष्णुमपि त्यक्त्वा नैव एव स्थिरा भाव्यतीति सूचितम् ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारश्च वृत्त्यनुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५५॥

বাঙ্গালা—নারায়ণের বাহুযুগলের মধ্য হইতে স্খলিতা লক্ষ্মীদেবী যেমন আশ্চর্য্যগুণ-সম্পন্ন এবং দোষবিহীন একটী একটী রাজাকে পরিত্যাগ করিয়া, অন্য অন্য রাজার নিকট যাইয়া তাঁহাদিগকেও পরিত্যাগ করেন; দময়ন্তীও তেমনই করিতেছিলেন; তখন জগৎ-পূজ্যা সরস্বতীদেবী তাঁহাকে বলিলেন ॥৫৫॥

অন্বয়ঃ—(হে) কুশেশয-সনাভি-নয়ে ! কুশেন লাঞ্ছিততনোঃ দ্বীপস্য ঈশঃ তে যদি বাঞ্ছিতঃ, তৎ ত্বং ज्योतिष्मता अनेन समं घनीघनासु घृतोदतटीषु चेतः विनोदय ॥५६॥

ईश इति । कुशेशयस्य पद्मस्य सनाभिः सदृशः नयः चाक्षिर्यस्यास्तत्सम्बोधनम् । कुशेन दर्भस्तम्बेन, लाञ्छिता चिह्निता तनुराकारो यस्य तस्य, द्वीपस्य कुशद्वीपस्येत्यर्थः, ईशः पतिः, ते तव, यदि वाञ्छितः पति-त्वेनाभीष्टः स्यात्, तत्तदा त्वम्, ज्योतिष्मता ज्योतिष्मन्नामकेन, अनेन कुशद्वीपाधिपतिना, समं सह, घनीभिः घनघनघर्नैर्घनासु निरन्तरासु, घृतोदस्य घृतसमुद्रस्य तटीषु तीरेषु, चेतो मनः, विनोदय भ्रमणादिना प्रफुल्लय ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सहस्रपत्रं कमलं शतपत्रं कुशेशयम्" "पक्ष्माक्षः नयः पाणि" इत्यमरः ॥५६॥

বাঙ্গালা—হে পদ্মনয়নে ! কুশদ্বীপের অধিপতি যদি তোমার অভীষ্ট হন, তবে তুমি 'জ্যোতিষ্মান্' নামক এই কুশদ্বীপাধিপতির সহিত স্তূপ স্তূপ-বন পূর্ণ ঘৃতসাগরের তীরে চিত্ত বিনোদন কর ॥৫৬॥

অন্বয়ঃ—(হে দময়ন্তি !) তত্র অম্বর-চুম্বি-চূড়ঃ বাতোর্ম্মিদোলন-চলদ্দল মণ্ডলায় ভিন্নাভ্র-মণ্ডল-গলজ্জল জাতসেকঃ কুশস্য স্তম্বঃ নেত্র-নিপীয়মানঃ (সন্) তব চিরায় ভবিতা ॥৫৭॥

वातोर्म्मीति । हे दमयन्ति । तत्र कुशद्वीपे, अम्बरचुम्बिनः आकाशस्पर्शिन्यः अतीवोच्चा इत्यर्थः चूड़ा अग्राणि यस्य सः, अतएव वातोर्म्मिणा वायुवेगेन यत् दोलनं सञ्चलनं तेन चलन्ति चञ्चलानि दलानि पत्राण्येव मण्डलाग्रा सुधारत्वसाम्यात् कृपाणास्तैः भिन्नं विदारितं यत् अभ्रमण्डलं मेघसमूहस्तस्मात् गलता पतता जलेन जातः सेकः स्नानं यस्य सः, कुशस्य स्तम्बः, नेत्राभ्यां तवैव नयनाभ्यां निपीयमानं सादरं दृश्यमानः सन्, तव चिराय विस्मयाय भविता भविष्यति । अत एतद्दर्शनमेव ते श्रेय इति भावः ।

---

(१) वातोर्म्मिदोलनचलत् ।

पाथोधिमाथसमयोत्थितसिन्धुपुत्री (१) पत्पङ्कजापि परपवित्रगिरास्तु तत्र।
पत्वा सहावह विहारमयैर्विलासैरानन्दमिन्दुमुखि! मन्दरकान्दरासु ॥५८॥
आरोहणाय तव सज्ज इवास्ति तत्र सोपानगोभिरपुरस्सरतिर्कूटाभिः।
भोगीन्द्रवेष्टनतट्टटिकाताभिरब्धि-तुङ्गाचलः कनककेतकगात्रगात्रि! ॥५९॥

[illegible] ॥५८॥

বাঙ্গালা—[illegible] সেই [illegible] একটী [illegible] তুমি [illegible], তাহার [illegible] আকাশ স্পর্শ করিয়াছে, সুতরাং [illegible] চলিতে থাকিয়া মেঘসমূহকে বিদারিত করে, তাই সেই মেঘ হইতে [illegible] হইয়া সেই [illegible] স্নান করাইয়া দেয়, এমন [illegible]।

অন্বয়—(হে) ইন্দুমুখি! তব [illegible] মন্দর-কন্দরাসু [illegible] বিহারময়ৈঃ বিলাসৈঃ আনন্দম্ [illegible] ॥৫৮॥

পাথোধীতি। হে ইন্দুমুখি! চন্দ্রবদনে! [illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়—(হে) [illegible]

[illegible]

मन्था नगः स भुजगप्रभुवेष्टघृष्टि-लेखाचलत्कनकनिर्झरवारिधारः [१] ।
त्वन्नेत्रयोः स्वभरयन्त्रितमौलिशेष-शेषाङ्गवेष्टिततनुर्भ्रममातनोतु ॥६०॥

एतेन ते स्तनयुगेन सुरेभकुम्भौ पाणिद्वयेन दिविषद्द्रुमपल्लवानि ।
आस्येन च स्मरतु नीरधिमन्थनोत्थं स्वच्छन्दमिन्दुमपि सुन्दरि ! मन्दराद्रिः ॥६१॥

বাঙ্গালা—হে পতিব্রতাধর্মে ! বাসুকিনাগের বহুতর বেষ্টনের ঘর্ষণে প্রস্তরের উপরে (উদরের ধরের-স্থায়) বহুতর ধর-ধারা রাখিয়াছে, তাহাতে যাহার আকারটী সোপান শ্রেণীর ন্যায় শোভা পাইতেছে, সমুদ্রমন্থনের মন্থনদণ্ড সেই মন্দরপর্বত যেন তোমার আরোহণের জন্য সেই কৃশতোদে প্রস্তুত হইয়া রহিয়াছে ॥৬০॥

অন্বয়:—ভুজগপ্রভু-বেষ্ট ঘৃষ্টি-লেখা-চলত্-কনক নির্ঝর বারি ধারঃ মন্থা সঃ নগঃ ত্বন্নেত্রয়োঃ স্বভর-যন্ত্রিত মৌলি শেষ শেষাঙ্গ-বেষ্টিত তনুঃ ভ্রমম্ আতনোতু ॥৬০॥

मन्था इति । भुजगप्रभोः सर्पराजस्य वासुकेः वेष्टैर्वेष्टनैर्या घृष्टिलेखा घर्षपरिलेखास्तासु चलन्ती कनकनिर्झरवारिधारा यस्य सः, मन्थानमन्थनदण्डभूतः स नगो मन्दरपर्वतः, तव नेत्रयोः, स्वस्य मन्दरस्यैव भरेण भारेण यन्त्रितानि आक्रान्तानि मौलीनि मस्तकानि यस्य स तादृशो यः शेषः अनन्तनागस्तस्य शेषाङ्गैरवशिष्टैरङ्गैः वेष्टिता तनुः शरीरं यस्य तस्य मन्दरस्यैव भ्रमं भ्रान्तिम्, आतनोतु उत्पादयतु, अनन्तनागस्य सुधवलत्वात् सर्पराज च मस्तकाक्रमणे शेषाङ्गवेष्टनमिदमचेति भावः ।

अत्र एवाव भ्रान्तिमानलङ्कारः, तादृशमन्दर प्रति च भुजगेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

— ऐरावतः मन्दरमन्थनमन्दरो मन्दरस्कन्धदेश ॥६०॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি ! বাসুকিনাগের বেষ্টনে মন্দরপর্বতের গাত্রে যে সকল ঘর্ষণের রেখা হইয়াছিল, সে গুলির মধ্য দিয়া স্বর্ণবর্ণ নির্ঝরের জলধারা চলিয়া থাকে; তাহাতে মন্দরপর্বতেরই আক্রমণে যাঁহার মস্তক অদৃশ্য হইয়াছে, সেই অনন্তনাগের অবশিষ্ট অঙ্গ দ্বারাই মন্দরপর্বতের শরীর বেষ্টিত হইয়াছে এই রূপ, সেই মন্থনদণ্ডভূত মন্দরপর্বত তোমার নয়নযুগলের ভ্রম উৎপাদন করুক ॥৬০॥

অন্বয়:—(হে) সুন্দরি ! সঃ মন্দরাদ্রিঃ এতেন তে স্তনযুগেন নীরধিমন্থনোত্থৌ সুরেভকুম্ভৌ, এতেন তে পাণিদ্বয়েন নীরধিমন্থনোত্থানি দিবিষদ্দ্রুমপল্লবানি, এতেন তে আস্যেন নীরধিমন্থনোত্থম্ ইন্দুম্ অপি স্বচ্ছন্দং স্মরতু ॥৬১॥

एतेनेति । हे सुन्दरि ! स मन्दराद्रिः, एतेन दृश्यमानेन, ते तव, स्तनयुगेन स्तनयुगदर्शनेनेत्यर्थः । एवमग्रेऽपि । नीरधेः समुद्रस्य मन्थनात् आलोडनात् उत्थौ उत्पन्नौ, सुरेभस्य ऐरावतस्य कुम्भौ, स्वच्छन्दं स्वाभिप्रायानुरूपम्, स्मरतु, एतत्स्तनयुगलदर्शनेन स्मरतादिति भावः । तथा एतेन ते पाणिद्वयेन, नीरधिमन्थनोत्थानि, दिविषद्द्रुमस्य कल्पवृक्षस्य पल्लवानि, स्वच्छन्दं स्मरतु । पूर्ववत् । एतेन ते आस्येन मुखेन, नीरधिमन्थनोत्थम्, इन्दुमपि चन्द्रञ्च, स्वच्छन्दं स्मरतु । तेन च मन्दरस्यानन्द महानन्दश्च कार्य इत्याशयः ।

अत्र स्तनादिदर्शनेन सुरेभकुम्भादीनां स्मृतेः 'स्मरणं' नामालङ्कारः, स्मरत्वित्येकया क्रियया सुरेभकुम्भादीनां

---

(१) " लेखाचलदुज्ज्वल " ।

वेदैर्वचोभिरखिलैः कृतकीर्त्तिरत्ने हेतुं विनैव धृतनित्यपरार्थयत्ने ।
मीमांसयेव भगवत्यमृतांशुमौलौ तस्मिन् महीभुजि तयानुमतिर्न भेजे ॥६२॥
तस्मादिमां नरपतेरपनीय तन्वीं राजन्यमन्यमथ यान्यजनः [१] स निन्ये ।
स्त्रीभावधावितपदामविलम्ब्य (२) याञ्चामयीं निवर्त्य विधनादिव वित्तविस्तम् ॥

कर्त्तया उक्त्यानुप्रासो... भानवीरताडितावेन चतुर', सोऽपि च चतुर्थपादगततस्यानुप्रासेन च सम्यते। प्रहारी वृत्त, वैदर्भी च रीति ॥६१॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি! সেই নৃপবর তোমার এই স্তনযুগল দর্শন করিয়া, সমুদ্র-মন্থনোৎপন্ন ঐরাবতহস্তীর কুম্ভদ্বয়কে, তোমার এই হস্তযুগল দর্শন করিয়া সমুদ্রমন্থনোৎপন্ন কল্পবৃক্ষের পল্লবকে এবং তোমার এই মুখমণ্ডল দর্শন করিয়া সমুদ্রমন্থনোৎপন্ন চন্দ্রকে ইচ্ছানুসারে স্মরণ করুন ।৬১।

अन्वयः—तया अखिलैः वेदैः वचोभिः कृतकीर्त्तिरत्ने हेतुं विना एव धृतनित्यपरार्थयत्ने तस्मिन् महीभुजि मीमांसया भगवति अमृतांशुमौलौ इव अनुमतिः न भेजे ॥६२॥

वेदैरिति। तया दमयन्त्या, अखिलैः सर्वैः निरुक्तादिभिश्चैव, वेदैर्वेदतुल्यवचैः वेदान्तैश्च, वचोभिः वाक्यैः, "प्राप्य विवर्द्धित तुरीय मन्यन्ते स आत्मा स विज्ञेयः" इत्यादिवाक्यैश्च, कृत प्रकाशित कीर्त्तिः रत्नमिव यस्य तस्मिन्, तथा हेतुं प्रयोजनम्, विनैव, धृत नित्य परार्थे परोपकारे यत्नो येन तस्मिन्, तस्मिन् ज्योतिष्मन् नले, महीभुजि राजनि, मीमांसया पूर्वमीमांसादर्शनेन, भगवति महामहर्षिणि, अमृतांशुमौलौ अमृतांशुमौलित्वात् विदग्धवति ईश्वरे इव, अनुमतिः अभिलाषः न स्वीकृति अस्तित्वेन स्वीकृतिश्च, न भेजे न प्राप्ता।

अत्र पूर्वोपमालङ्कारः, पूर्वार्द्धे अन्त्यानुप्रासः, चतुर्थचरणे छेकानुप्रासश्चेति च दृष्टि। प्रहारी वृत्त, वैदर्भी च रीति।

पूर्वमीमांसामते विग्रहवत ईश्वरस्यास्वीकारवदनादत्र यज्ञमतम् विग्रहवदन्तर्गमित्यादकृतम् ॥६२॥

বাঙ্গালা—সমস্ত বেদতুল্য সত্য বাক্যে (বেদবাক্যে) যাঁহার কীর্ত্তি প্রচার পাইয়াছে এবং নিজের প্রয়োজন ব্যতীতই যিনি পরোপকারের জন্য সর্ব্বদা যত্ন করিয়া থাকেন, পূর্ব-মীমাংসা যেমন সেই মহাদেবশালী ঈশ্বরকে শরীরী বলিয়া স্বীকার করেন না, দময়ন্তীও তেমন ভূপতিদের রাজাকে পতি বলিয়া স্বীকার করিলেন না ।৬২।

अन्वयः—अथ अयं अविलम्ब्य स्त्रीभावधावितपदां याञ्चामयीं विधनात् निवर्त्य वित्तविस्तम् इव ... इमां तन्वीं तस्मात् नरपतेः अपनीय अन्यं राजन्यं निन्ये ६३॥

तस्मादिति। अथ ... [illegible], अयं यान्यजनः, अविलम्ब्य विलम्बमकृत्वा [illegible] ... [illegible]

[illegible]

(१) [illegible]

देवी पवित्रितचतुर्भुजवामभागा वागालपत् पुनरिमां गरिमाभिरामाम् ।
अस्यारिनिष्कृपकृपाणसनाथपाणेः पाणिग्रहादनुगृहाण गणं गुणानाम् ॥६४॥
द्वीपस्य शाल्मल इति प्रथितस्य नाथः पाथोधिना वलयितस्य सुराम्बुनाऽयम् ।
तस्मिन् वपुष्मति न विस्मयसे गुणाब्धौ रक्ता तिलप्रसवनासिकि ! नासि किं वा ? ॥
विप्रे धयत्युदधिमेकतमं वसत्सु यस्तेषु पञ्चसु बिभाय न सीधुसिन्धुः ।
तस्मिन्ननेन च निजालिजनेन च त्वं सार्द्धं विधेहि मधुरा मधुपानकेलीः ॥६६॥

বাঙ্গালা—যাহার পর, ব্যাধী লোক যেমন পূর্ব্বে বিবেচনা না করিয়া, নির্দ্ধনের নিকটেই নীত জীবিকা-ভিক্ষণা প্রার্থনাকে সে নির্দ্ধনের নিকট হইতে নিয়া, ধনীর নিকট উপস্থিত করে, তেমন দময়ন্তী চরণচালন দ্বারা যাইবার সঙ্কেত জানাইলে, শিবিকা-বাহকেরা সেই কুমারীকে সে রাজার নিকট হইতে নিয়া অন্য রাজার নিকট উপস্থিত করিল ॥৬৩॥

अन्वयः—पवित्रित चतुर्भुज वाम भागा वाक् देवी गरिमाभिरामाम् इमां पुनः आलपत् । अरि-निष्कृप कृपाण सनाथ-पाणेः अस्य पाणिग्रहात् गुणानां गणम् अनुगृहाण ॥६४॥

देवीति । पवित्रित स्वभावपवित्रोऽपि बाहुल्येन पवित्रीकृतः चतुर्भुजस्य नारायणस्य वामभागो यया सा, अत एवास्याः वाक्यस्य सर्वदा सत्यत्वमिति भावः, वाक् वाग्रूपा देवी सरस्वती, गरिमा कुलशीलसौन्दर्य्यादि-गौरवेण अभिरामा मनोहरा ताम्, इमां दमयन्तीम्, पुनरालपत् उक्तवती । किमालपदित्याह— अरिषु शत्रुषु निष्कृपो निर्द्दयो यः कृपाणस्तरवारिः तेन सनाथो युक्तः पाणिर्यस्य तस्य महावीरस्येत्यर्थः, अस्य शाल्मलद्वीपाधि-पतेः, पाणिग्रहात् आत्मनो गुणानां गणम्, अनुगृहाण योग्ये योजनात् दयस्व ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६४॥

বাঙ্গালা—যিনি নারায়ণের বাম ভাগকে আরও পবিত্র করিয়াছেন, সেই বাগ্‌দেবী কুলশীলাদিগৌরবে মনোহরা দময়ন্তীকে পুনরায় বলিলেন শত্রুগণের প্রতি নির্দ্দয়-তরবারি-ধারী এই রাজার পাণিগ্রহণ করিয়া তুমি নিজের গুণগুলির প্রতি অনুগ্রহ কর ॥৬৪॥

अन्वयः—सुराम्बुना पाथोधिना वलयितस्य शाल्मल इति प्रथितस्य द्वीपस्य नाथः अयम् (वर्त्तते) । (हे) तिलप्रसवनासिकि ! गुणाब्धौ वपुष्मति अस्मिन् किं न विस्मयसे ? किं वा रक्ता न असि ? ॥६५॥

द्वीपस्येति । सुरा मद्यमेव अम्बु जलं यस्य तेन, पाथोधिना समुद्रेण, वलयितस्य परिवेष्टितस्य, शाल्मल इति नाम्ना प्रथितस्य द्वीपस्य, नाथः अधिपतिः, अयं वर्त्तते । हे तिलप्रसवनासिकि ! तिलपुष्पतुल्यनासिके ! गुणाब्धौ गुणसागरे, वपुष्मति वपुष्मन्नामके प्रशस्तवपुःशालिनि च, अस्मिन् राजनि किं न विस्मयसे गुणैर्विस्मितासि ? किं वा न रक्ता अनुरक्तासि ? गुणसागरत्वादस्मिन् अयमपि तवोचितमिति भावः ।

अत्र नासिकि-नासिकीति यमकमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

বাঙ্গালা—সুরাসমুদ্র কর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত শাল্মলনামে প্রথিত দ্বীপের অধিপতি ইনি। তিলপুষ্পতুল্যনাসিকে ! গুণসাগর 'বপুষ্মান্' নামক এই রাজার প্রতি কি তুমি বিস্মিতা অনুরক্তা হইতেছ না ? ॥৬৫॥

अन्वयः—विप्रे एकतमम् उदधिं धयति (सति) पञ्चसु तेषु वसत्सु (सत्सु) यः सीधुसिन्धुः न बिभाय, तस्मिन् अनेन च निजालिजनेन च सार्द्धं त्वं मधुराः मधुपानकेलीः विधेहि ॥६६॥

द्वीपे न तत्र [illegible] [illegible] सदैव [illegible] ।
तद्वीपदर्प इव [illegible] [illegible] ॥
तद्वासन [illegible] [illegible] [illegible] ।
लीलाविहारसमये चरणार्पणानि [illegible] ॥ ३८ ॥

एतद्गुणश्रवणकालविजृम्भमाण-तल्लोचनाञ्चलनिकोचनसूचितस्य।
भावस्य चक्रुरुचितं शिबिकावहास्ते तामेकतः क्षितिपतेरपरं नयन्तः॥६९॥
तां भारती पुनरभाषत नन्वमुष्मिन् काश्मीरपङ्कमिष-(१) लग्नजनानुरागे।
श्रीखण्डलेपमयदिग्जयकीर्त्तिराजि-राजद्भुजे भज महीभुजि भैमि! भावम्॥७०॥

अत्रानुप्रासः शोभातिशयश्चात्र ... इत्यलङ्कारः ... समासो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥६८॥

বাঙ্গালা—হে নরেন্দ্রশাবকলোচনে! সেই দ্বীপের ... বিলাস ... হইতে বায়ু ... ভাবে ... বিকম্পিত করিয়া থাকে, তাহাতে ... কোমল হইয়া যায়, তুমি তাহার উপর দিয়া যখন লীলাক্রমে ... করিবে, তখন তোমার পাদক্ষেপগুলি অনুরূপই হইবে॥৬৮॥

অন্বয়.—তে শিবিকাবহাঃ, তাম্ একতঃ ক্ষিতিপতেঃ অপরং নয়ন্তঃ (সন্তঃ) এতদ্গুণ-শ্রবণ-কাল-বিজৃম্ভমাণ-তল্লোচনাঞ্চল-নিকোচন-সূচিতস্য ভাবস্য উচিতং চক্রুঃ॥৬৯॥

एतदिति। ते शिबिकावहा यानवाहकाः, तां दमयन्तीम्, एकतः एकस्मात्, क्षितिपतेः ... अपरं क्षितिपतिम्, नयन्तः प्रापयन्तः सन्तः, एतस्य ... गुणश्रवणकाले विजृम्भमाणायाः ... कुर्वत्यास्तस्याः, लोचनाञ्चलस्य नयनप्रान्तस्य निकोचनेन सङ्कोचनेन सूचितस्य ज्ञापितस्य, भावस्य दमयन्त्या एतदभिप्रायस्य, उचितं योग्यमेव कार्य्यम् चक्रुः कृतवन्तः, तस्मात्तदानीं ... स्वाभिप्रायादिति भावः।
अत्र पूर्वार्द्धे ... अलङ्कारः। ... गुणः, गौडी च रीतिः॥६९॥

বাঙ্গালা—শাল্মলিদ্বীপাধিপতির গুণ শুনিবার সময়ে দময়ন্তী হাই তুলিলেন এবং নয়নপ্রান্তসঙ্কোচন দ্বারা নিজের অভিপ্রায় জানাইলেন; তখন সেই শিবিকাবাহকেরা তাঁহাকে সে রাজার নিকট হইতে অন্য রাজার নিকট নিয়া, তাঁহার সে অভিপ্রায়ের অনুরূপ ... ॥৬৯॥

তাং পুনঃ অভাষত-ননু ভৈমি! কাশ্মীরপঙ্ক-মিষ-লগ্ন-জনানুরাগে শ্রীখণ্ড-লেপ-... রাজদ্ভুজে অস্মিন্ মহীভুজি ভাবং ভজ॥৭০॥

भारती सरस्वती, तां दमयन्तीम्, पुनरभाषत। किमभाषतेत्याह— ननु भैमि! हे दमयन्ति! ... मिषेण छलेन ... जनानामनुरागो यस्य तस्मिन्, ... कविसमये रक्तवर्णत्वेन ख्यातत्वादिति भावः। तथा श्रीखण्डलेपमयी चन्दनानुलेपन- ... जयकीर्त्तिराजिः तया राजन्तौ शोभमानौ भुजौ यस्य तस्मिन्, अस्मिन् महीभुजि राज्ञि, भावमनुरागम् ... प्रजानुरागशालित्वात् दिग्जयकीर्त्तिशालित्वेन महावीरत्वाच्चेति भावः।
काश्मीरेत्यादौ प्रतीयमाना ... गुणोत्प्रेक्षा, श्रीखण्डेत्यादौ निरङ्गं केवलरूपकम्, ... तेषां संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्॥७०॥

বাঙ্গালা—সরস্বতী পুনরায় দময়ন্তীকে বলিলেন—'দময়ন্তি! যাঁহার বক্ষঃস্থলে কুঙ্কুমচ্ছলে প্রজাবর্গের অনুরাগই যেন লাগিয়া রহিয়াছে এবং যাঁহার বাহুযুগল শ্বেত-চন্দনরূপ দিগ্বিজয়কীর্ত্তিসমূহ দ্বারা শোভা পাইতেছে তুমি এই রাজার প্রতি অনুরাগ কর॥৭০॥

(১) ... पङ्कनिभतया ...।

द्वीपं द्विपाधिपमन्दपदे ! प्रशास्ति प्लक्षोपलक्षितमयं क्षितिपस्तदस्य ।
मेधातिथेस्त्वमुरसि स्फुर स्पष्टसौख्या साक्षादयथैव कमला यमलार्जुनारेः ॥७१॥
प्लक्षे महीयसि महीवलयातपत्रे तत्रेक्षिते खलु तथापि मतिर्भवित्री ।
खेलां विधातुमधिशाखविलम्बिदोला-लीलाखिलाङ्गजनताजनितानुरागे ॥७२॥
पीत्वा तवाधरसुधां वसुधासुधांशुः न श्रद्दधातु रसमिक्षुरसोदवाराम् ।
द्वीपस्य तस्य दधतां परिवेशवेशं सोऽयं चेमतल्लतचकोरचलाचलाक्षि ! ॥७३॥

अन्वयः—(हे) द्विपाधिपति-मन्द-पदे ! अयं क्षितिप प्लक्षोपलक्षितं द्वीपं प्रशास्ति, तत् त्वम् अस्य मेधातिथेः उरसि साक्षात् स्पष्टसौख्या (सती) यमलार्जुनारेः यथैव कमला, (तथैव) स्फुर ॥७१॥

द्वीपमिति । द्विपाधिपतेरैन्द्रस्येव मन्दं मन्दगमनं पदं चरणं यस्यास्तत्सम्बोधनम् ! अयं क्षितिपो राजा, प्लक्षेण पर्कटीवृक्षेण उपलक्षितं चिह्नितम्, द्वीपम्, प्रशास्ति परिपालयति । तत्तस्मात्, त्वम्, अस्य मेधातिथेर्नाम्नो नृपस्य, उरसि वक्षसि, साक्षात् प्रत्यक्षभावेन नतु पूर्ववत् भावनामात्रेणेत्यर्थः, स्पष्टमुत्पादितं सौख्यं सुखं यया सा तादृशी सती, यमलार्जुनयोर्वृक्षयोररेः श्रीकृष्णस्य उरसि, यथैव कमला लक्ष्मीः, स्फुरति, तथैव स्फुर विराज ।

अत्र श्रौतीपमालङ्कारः छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासावप्यत्र सृज्यते । वृत्तमुक्तं पूर्ववत् ॥७१॥

বাঙ্গালা—হে গজেন্দ্রগমনে ! এই রাজা প্লক্ষদ্বীপ শাসন করিয়া থাকেন, অতএব তুমি এই মেধাতিথির বক্ষঃস্থলে প্রত্যক্ষ ভাবে সুখ জন্ম হইয়া, ন রায়ণের বক্ষঃস্থলে লক্ষ্মীদেবীর ন্যায় শোভা পাইতে থাক ॥৭১॥

अन्वयः—तव महीवलयातपत्रे अधिशाख विलम्बि दोला लीलाखिलाङ्ग जनता जनितानुरागे महीयसि प्लक्षे ईक्षिते (सति) तव अपि खेलां विधातुं मतिः भवित्री खलु ॥७२॥

प्लक्ष इति । तव प्लक्षद्वीपे, महीवलयस्य भूमण्डलस्य आतपत्रे छत्रस्वरूपे, दोलाकारनिबिड़च्छायत्वादिति भावः, अधिशाखं शाखासु विलम्बिन्या लम्बमानया या दोला [illegible] लीला [illegible] अखिलानि अङ्गानि यस्याः सा तादृशी या जनता जनसमूहस्तया जनित अनुरागो येन तस्मिन्, तथा महीयसि अति-महति, प्लक्षे पर्कटीवृक्षे, ईक्षिते दृष्टे सति, तव अपि खेलां [illegible] विधातुं कर्तुं, मतिरिच्छा, भवित्री खलु भविष्यत्येव. [illegible] ...त्पत्ति [illegible] दिति भावः ।

अत्र महीवलयातपत्र इति निरङ्ग केवलरूपकम्, [illegible] ... न स्पृष्ट । [illegible] गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥७२॥

বাঙ্গালা—সেই প্লক্ষদ্বীপে ভূমণ্ডলের ছত্রস্বরূপ অতিবৃহৎ পাকুড়গাছ দেখিলে, তোমারও অবশ্যই খেলা করিবার ইচ্ছা জন্মিবে । কারণ, সেই পাকুড়গাছের ডালে বড় বড় দোলা ঝুলান আছে, সেই দোলাতে অনেক লোক দুলিতে থাকায় তাহাদের অঙ্গ সকল চলিতেছে, তাহাতে তোমার অনুরাগ জন্ম হইবে ॥৭২॥

अन्वय.—(हे) चलत्क्षतचकोर चलाचलाक्षि ! [illegible] वसुधासुधांशुः [illegible] द्वीपस्य परिवेशवेशं दधतम् इक्षुरसोदवाराम् रसं न श्रद्दधातु ॥७३॥

पीत्वेति । [illegible]

एतद्यशोभिरखिलेऽम्बुनि सन्तु हंसा दुग्धीकृते तदुभयव्यतिभेदमुग्धाः ।
क्षीरे पयस्यपि पदे द्वयवाचिभूयं नानार्थकोषविषयोऽस्य मृषोद्यमस्तु ॥७६॥
ब्रूमः किमस्य नलमप्यलमाशुङ्गयोः कीर्त्तिं स चैप च समादिशतः स्म कर्त्तुम् ।
स्वद्वीपसीमसरिदीश्वरपूरपार-वेलावलाक्रमणविक्रममक्रमेण ॥७७॥

जाय, भात भवतु ; पद्मादिचन्द्रा तव नेत्रयोः सौन्दर्यातिशयेन गौरवातिशयात् लघुना गौरवितस्य नीराजन-स्पर्शादिति भावः । अतएव राजमाने शोभमाने, अत्र राजनि नैषधातिथौ, अभ्रजा सचम्, अनुरज्ज अनुरक्ता भव ।

अत्रानुरागं प्रति पूर्ववाक्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासश्चानयोः संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"अच्छोदात्ते छिदि" "विपाशा तु विपाट् स्त्रियाम्" "तत्ते लवाङ्कता श्रयम्" इत्यमरः ।

अनुरज्जेति "दनुभिस्वञ्जिरञ्जीनामनि" इति रञ्जेर्नकारलोपः ॥७५॥

বাঙ্গালা—সেই প্লক্ষদ্বীপের বিপাশানামে যে নদীর স্রোত প্রখর নহে বলিয়া প্রসিদ্ধ আছে, সেই বিপাশানদীতে জাত নূতন পদ্মশ্রেণী তোমার নয়নযুগলের আরত্রিক জন্য প্রস্তুত হউক । অতএব তুমি শোভাশালী এই রাজার প্রতি সতাই অনুরক্ত হও ॥৭৫॥

অন্বয়:—এতদ্যশোভিঃ অখিলে অম্বুনি দুগ্ধীকৃতে (সতি) অত্র হংসাঃ তদুভয-ব্যতিভেদ-মুগ্ধাঃ সন্তু, (তথা) অত্র ক্ষীরে পদে পয়সি পদে অপি নানার্থকোষবিষয়ঃ দ্বয়বাচিভূয়ং মৃষোদ্যম্ অস্তু ॥৭৬॥

एतदिति । एतस्य प्लक्षद्वीपाधिपतेः यशोभिस्तव वरणेन जनितानि यानि तानि, अखिले समस्ते, अम्बुनि जले, दुग्धीकृते सति, सर्वोऽम्बुधवलत्वादिति भावः, अत्र हंसाः, तदुभयस्य जलदुग्धद्वयस्य व्यतिभेदे परस्पर-भिन्नत्वे मुग्धा मूढाः, सन्तु । तथा अत्र क्षीरे पदे पयसि पदे अपि क्षीरपयःपदयोर्विषय इत्यर्थः, नानार्थ-कोषाणां मेदिन्यादीनां विषयः प्रतिपाद्यभूतम्, द्वयवाचिभूयं क्षीरजलोभयवाचकत्वम्, मृषोद्यं मिथ्योक्तम्, अस्तु ; सर्वेषामेव जलानां क्षीरीभवनेन तदुभयस्याभावादिति भावः ।

अत्र यशोजनितशुक्लगुणेन जलानां दुग्धताप्रतीतेः तद्गुणालङ्कारः, हंसानां मुग्धत्वासम्बन्धेऽपि सम्बन्ध-कथनात्, तस्य तद्वयोद्योतनसम्बन्धेऽपि च तदसम्बन्धादतिशयोक्तिद्वयं तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"क्षीरं दुग्धे जले" "पयः स्यात् क्षीरनीरयोः" इति मेदिनी ।

मृषोद्यमिति "वाचि यद् च्यप् च" इति वदेः क्यप् ॥७६॥

বাঙ্গালা—ইহার যশে সমস্ত জলকে দুগ্ধ করিয়া ফেলিলে, আর হংসগণ জল ও দুগ্ধের পরস্পর ভেদ করিতে অসমর্থ হউক এবং দুগ্ধ ও জল এই উভয়ের বিষয়ে নানার্থ-কোষের প্রতিপাদ্য অর্থদ্বয়বাচকত্ব মিথ্যা হইয়া যাউক ॥৭৬॥

অন্বয়:—বয়ম্ অপি অস্য আশুগযোঃ কিম্ ব্রূমঃ, যঃ স চ এষ চ অক্রমেণ স্বদ্বীপ-সীম-সরিদীশ্বর-পূরপার-বেলা-বলাক্রমণ-বিক্রমম্ কর্ত্তুম্ কীর্ত্তিং সমাদিশতঃ স্ম ॥৭৭॥

ब्रूम इति । वयमपि अस्मिन् राजनि का कथा अन्यासामित्यपि शब्दार्थः, अशुगयोः, आशु-गयोः तुरगयोः वायुतुल्यवेगयोरित्यर्थः, अस्य नैषधातिथेः, माहात्म्यं किं ब्रूमः । तस्य किं वक्तव्यमित्यर्थः । यतः सः नलश्च, एष नैषधातिथिश्च, अक्रमेण यौगपद्येन एककालमेवेत्यर्थः, स्वद्वीपसीमा स्वद्वीपसीमवर्त्तिनः सरिदीश्वरः, समुद्रः तस्य पूरस्य प्रवाहस्य पारवेलाया परतीरसीमायाः बलेन आक्रमणं लङ्घनम् तदेव विक्रम

[illegible]

अम्भोजगर्भरुचिरा विदर्भसुभ्रूस्तं गर्भरूपमपि रूपजितत्रिलोकम्।
वैराग्यरूक्षमवलोकयति स्म भूपं दृष्टिः पुरत्रयरिपोरिव पुष्पचापम्॥७८॥
ते तां ततोऽपि चकृषुर्जगदेकदीपादंसस्थलस्थितसमानविमानदण्डाः।
चण्डद्युतेरुदयिनीमिव चन्द्रलेखां सोत्कण्ठकैरववनीमुकुलप्ररोहाः॥७९॥

कीर्त्तिं स्वस्वयशः, समादिशतः स्म आदिष्टवन्तौ। नलो यथा निजकीर्त्तिं पुष्करद्वीपे गन्तुमादिष्टवान्, अयमपि तथैव स्वकीर्त्तिं जम्बुद्वीपे गन्तुमादिष्टवानिति सरलार्थः।

अत्र माहात्म्योक्तयनायकत्वं प्रति परवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥७७॥

বাঙ্গালা—ইনি স্পর্দ্ধাপূর্ব্বক নলকেও বিশেষভাবে আহ্বান করিতে ইচ্ছা করেন; সুতরাং ইহার মাহাত্ম্য কি বলিব। আপন আপন দ্বীপের সীমায় যে সমুদ্র রহিয়াছে, তাহার প্রবাহের পারের তীরকে একবারেই বলপূর্ব্বক আক্রমণ করিবার উপযোগী বিক্রম প্রকাশ করিবার জন্য, ইনি ও নল দুই জনেই নিজ নিজ কীর্ত্তিকে আদেশ করিয়াছেন ॥৭৭॥

अन्वयः—अथ पुरत्रयरिपोः दृष्टिः पुष्पचापम् इव, अम्भोजगर्भ-रुचिरा विदर्भसुभ्रूः गर्भरूपं रूपजित-त्रिलोकम् अपि तं भूपं वैराग्यरूक्षम् अवलोकयति स्म ॥७८॥

अम्भोजेति। अथ तत्कृतपसरस्वतीवाक्यानन्तरम्, पुरत्रयरिपोर्महादेवस्य दृष्टिः, पुष्पचापं कामदेवमिव, अम्भोजगर्भवत् पद्मबीजकोषवत् रुचिरा विशुद्धगौरवर्णत्वेन मनोहरा, विदर्भसुभ्रूर्दमयन्ती, गर्भरूपं युवानम्, रूपेण सौन्दर्य्येण जितास्त्रयो लोका येन तं तथाभूतमपि, तं भूपं मेधातिथिम्, वैराग्येण नलआसक्तत्वाद्विरक्तभावेन रूक्षं कर्कशं यथा स्यात्तथा, अवलोकयति स्म, तस्मिन्ननुरक्ता नाभवदित्यर्थः।

अत्र श्रौतीोपमालङ्कारः, पुर-रिपोरिति वृत्त्यनुप्रासः, अन्यत्र च छेकानुप्रास इति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

“गर्भरूपः शिशौ यूनि” इति वलः ॥७८॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মহাদেবের দৃষ্টি যেমন কামদেবকে দেখিয়াছিল; তেমন পদ্মের বীজকোষের ন্যায় মনোহরা দময়ন্তী, যুবক এবং রূপে ত্রিভুবনবিজয়ী হইলেও সেই মেধাতিথিকে বিরাগবশতঃ রূক্ষভাবে দেখিলেন ॥৭৮॥

अन्वयः— सोत्कण्ठ-कैरव-वनी-मुकुल-प्ररोहाः उदयिनीं चन्द्रलेखां चण्डद्युतेः इव, अंसस्थल-स्थित-समान विमानदण्डाः ते तां जगदेकदीपात् ततः अपि चकृषुः ॥७९॥

त इति। सोत्कण्ठा चन्द्रलेखार्थमेव उत्सुका या कैरववनी कुमुदकाननं तस्याः मुकुलप्ररोहाः पुष्पाङ्कुराः, कथमन्यथा चन्द्रलेखानुभवजनितसुखं स्यादिति भावः, उदयिनीम् आविर्भाववतीम् अभ्युदयवतीञ्च, चन्द्रस्य लेखां कलाम्, चण्डद्युतेः शुक्लप्रतिपदादौ सूर्य्यादिव, अंसस्थलेषु स्कन्धदेशेषु स्थिताः समानाः विमानदण्डाः शिबिकापादा येषां ते तथोक्ताः, ते शिबिकावाहकाः, तां दमयन्तीम्, जगतस्त्रयस्य एकोऽद्वितीयो दीपः प्रदीपस्वरूपस्तस्मात्, ततो मेधातिथेरपि सकाशात्, चकृषुः अन्यस्य राज्ञः समीपं निन्युः।

अत्र श्रौतीोपमा, निरङ्ग केवलरूपकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥७९॥

বাঙ্গালা—উৎকণ্ঠিত কুমুদবনের ক্ষুদ্রক্ষুদ্র পুষ্পগুলি যেমন আবির্ভূত চন্দ্রকলাকে প্রতিপৎপ্রভৃতি তিথিতে সূর্য্যের নিকট হইতে সরাইয়া নিয়া যায়, সেইরূপ বাহকেরা

भूपेषु तेषु न मनागपि दत्तचित्ता विस्मेरया वचनदेवतया तयाथ ।
माधुर्यगुणोदयहृष्टोन्नतपाणिवीणानिक्वाणया पुनरभाणि मृगीक्षणा सा ॥८०॥

मौलिस्त्वमुदितासि स एष जम्बूद्वीपस्त्वदर्थमिलितैर्युवभिर्विभाति ।
…आयितेन बहुना भवभीतिकम्प. कन्दर्पलोक इव खात् पतितस्तुटित्वा ॥८१॥

विष्वग्वृत: परिजनैरयमन्तरीपै: तेषामधीश इव राजति राजपुत्रि ।
हेमाद्रिणा कनकदण्डमयातपत्र: कैलासरश्मिचय-चामरचक्र-चिह्न: ॥८२॥

স্ব-বশে শিবিকার পায়াগুলি সমানভাবে ছিল, সেই শিবিকাবাহকেরা দময়ন্তীকে, জগতের একমাত্র প্রদীপস্বরূপ দেখাইয়া নিকটে হইতেও সরাইয়া নিল ।৭৯।

अन्वय:—अथ विस्मेरया वाणी-गुणोदय-हृष्टोन्नत पाणि वीणा निक्वाणया तया वचनदेवतया तेषु भूपेषु मनाक् अपि न दत्तचित्ता सा मृगेक्षणा पुन: अभाणि ।८०।

भूपेष्विति । अथ राजाकर्णनवचनानन्तरम्, विस्मेरया दमयन्त्या हृदयहृष्टतदर्शनात् विकसितया वाण्या माधुर्यगुणोदयेन माधुर्याभिव्यक्तिना हर्षोन्नतपाणिवीणाया हस्तस्थितवीणाया निक्वाणो रवो यस्या तया, तया वचनस्य वाक्यस्य देवतया सरस्वत्या, तेषु भूपेषु, मनागपि ईषदपि, न दत्तं चित्तं यया सा, सा मृगीवदना दमयन्ती, पुनरपि वक्ष्यमाणवचनमुक्ता ।
अत्र वृत्त्यनुप्रासश्छेकानुप्रासश्च वृत्ति । माधुर्यं गुण, वैदर्भी च रीति ।८०।

বাঙ্গালা—তাহার পর, সেই রাজগণের প্রতি দময়ন্তী একটু মাত্রও চিত্ত সমর্পণ করিলেন না, ইহাতে বিস্মিত হইয়া সরস্বতীদেবী পুনরায় হরিণনয়না দময়ন্তীকে বলিলেন; তখন তাঁহার বাক্যশব্দের মাধুর্য্য তাঁহারই হস্তস্থিত বীণার শব্দকে তুচ্ছ করিল ।৮০।

अन्वय:— (हे दमयन्ति ।) त्वं जम्बूद्वीपस्य मौलि: (सती) उदिता असि, त्वदर्थमिलितै: युवभि: भव-भीति-कम्प बहुना दोलायितेन खात् त्रुटित्वा पतित: कन्दर्पलोक इव स एव जम्बूद्वीप विभाति ।८१।

मौलिरिति । हे दमयन्ति । त्वं अस्य जम्बूद्वीपस्य मौलिरिव मस्तकमणिरिव रत्नभूता सती, उदिता उत्पन्ना असि; स एष जम्बूद्वीप: त्वदर्थं मिलितैरेव युवभि: पुरुषै: कारणै:, भवाद्धराद्देवात् भीत्या भयेन कम्प: कम्पनं यस्य, अथवा बहुना दोलायितेन कम्पनाजनितदोलनेन हेतुना, खात् स्वर्गात्, त्रुटित्वा स्खलित्वा पतित:, कन्दर्पलोक इव कान्तिमद्भुवनमिव, विभाति शोभते । त्वं एतन्नौ युवान कान्तिमत्त्वात् सुन्दरा इति भाव ।
अत्र जात्युत्प्रेक्षालङ्कार:, निरुक्तं उपेक्षकम्, वृत्त्यनुप्रासश्च तथैव च वृत्ति । प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति । "स्वलिन्दिये द्युवे सर्वे स्वर्गस्थो विराजति" इति विश्व ।८१।

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! তুমি যাহার মস্তকের মণিস্বরূপ হইয়া জন্মিয়াছ, এই সেই জম্বুদ্বীপ, তোমারই নিমিত্ত সমাগত যুবকগণ দ্বারা, মহাদেবের ভয়ে কম্পিত হইয়া অনেক দোলন বশতঃ স্বর্গ হইতে স্খলিত হইয়া পতিত কামলোকের ন্যায় শোভা পাইতেছে ।৮১।

अन्वय:— (हे) राजपुत्रि । अन्तरीपै: परिजनै: विष्वग् वृत: हेमाद्रिणा कनकदण्डमयातपत्र: कैलास-रश्मि-चय चामर चक्र चिह्न: अयं तेषाम् अधीश इव राजति ।८२।

विष्वगिति । हे राजपुत्रि । अन्तरीपै: द्वीपान्तरैरेव, परिजनै: सेवकै:, विष्वक् सर्वतो दिक्षु, परिवेष्टित:, हेमाद्रिणा सुमेरुपर्वतेन, कनकदण्डमयम् सुवर्णदण्डयुक्तम् आतपत्रं छत्रं यस्य स:, कैलासस्य…
…अतिशि… कैलासरश्मिचय… चामर… ।

एतत्तरुस्तरुणि ! राजति राजजम्बूः स्थूलोपलानिव फलानि विलोक्य यस्याः ।
सिद्धस्त्रियः प्रियमिदं निगदन्ति दन्ति-यूथानि केन तरुमारुरुहुः पथेति ॥८३॥
जाम्बूनदं जगति विश्रुतिमेति मृत्स्ना कृत्स्नापि सा तव रुचा विजितश्रि यस्याः ।
तज्जाम्बवद्रवभवास्य सुधाविधाम्बु-र्जम्बूः सरिद्वहति सीमनि कम्बुकण्ठि ! ॥८४॥

पर्वतस्य रश्मिचयः किरणसमूह एव चामरचक्रं शुभ्रत्वाच्चामरसमूहस्तदेव च चिह्नं यस्य सः, अयं जम्बूद्वीपः तेषामपरेषां शाकद्वीपादीनाम्, अधीशो राजा इव, राजति शोभते ।

अत्र वाच्या वाच्यत्प्रेक्षालङ्कारः, निरङ्ग केवलरूपकमयवत्वे तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां स सृजति । गुणरीती पूर्ववत् ॥८२॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে ! সিংহল প্রভৃতি-অন্যদ্বীপরূপ-পরিজনবর্গকর্তৃক পরিবেষ্টিত, সুমেরুপর্বতরূপ-স্বর্ণদণ্ডযুক্ত ছত্র-সমন্বিত এবং কৈলাসপর্বতের কিরণসমূহরূপ চামরসমূহচিহ্নে চিহ্নিত এই জম্বুদ্বীপ অন্যান্য দ্বীপের রাজার ন্যায় শোভা পাইতেছে ॥৮২॥

অন্বয়:— (হে) তরুণি ! एतत्तरुः राजजम्बूः राजति, स्थूलोपलान् इव यस्याः फलानि विलोक्य सिद्धस्त्रियः प्रियम् इदं निगदन्ति— "दन्तियूथानि केन पथा तरुम् आरुरुहुः" इति ॥८३॥

एतदिति । हे तरुणि ! युवति ! एतस्य जम्बूद्वीपस्य तरुचिह्नभूतो वृक्ष, राजजम्बूर्जम्बूवृक्षः, राजति ! स्थूलोपलान् विशालान् पाषाणानिव, यस्या राजजम्ब्वाः, फलानि विलोक्य दृष्ट्वा, सिद्धानां देवयोनिविशेषाणां स्त्रियः, प्रियं भर्तारम्, इदं निगदन्ति पृच्छन्ति । इदं किमित्याह— दन्तियूथानि हस्तिसमूहाः, केन पथा, तरुम् इमं जम्बूवृक्षम्, आरुरुहुः इति, जम्बूफलेषु कृष्णवर्णत्वविशालत्वयोः साम्येन हस्तिभ्रमादिति भावः ।

अतएवात्र भ्रान्तिमानलङ्कारः, श्रौतीपमा, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥८३॥

বাঙ্গালা—তরুণি ! এই জম্বুদ্বীপের চিহ্নস্বরূপ একটী শ্রেষ্ঠ জম্বুবৃক্ষ বিরাজ করিতেছে যাহার ফলগুলিকে বৃহৎ পাষাণের ন্যায় দেখিয়া, সিদ্ধস্ত্রীগণ তাহাদের স্বামীদের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়া থাকে যে, হস্তিসমূহ কোন পথে যাইয়া এই বৃক্ষে আরোহণ করিল ? ॥৮৩॥

অন্বয়:—(হে) কম্বুকণ্ঠি ! यस्याः कृत्स्ना अपि सा मृत्स्ना तव रुचा विजितश्रि जाम्बूनदं जगति विश्रुतिम् एति, तज्जाम्बवद्रवभवा सुधाविधाम्बुः जम्बूः सरित् अस्य सीमनि वहति ॥८४॥

जाम्बूनदमिति । हे कम्बुकण्ठि ! रेखात्रययुक्तग्रीवे ! यस्याः जम्ब्वा नद्याः, कृत्स्नापि सकलापि, सा प्रसिद्धा, मृत्स्ना प्रशस्ता मृत्तिका, तव रुचा कान्त्या, विजिता श्रीः शोभा यस्य तत् तादृशम्, जम्ब्वा नद्या इदं जाम्बूनदं स्वर्णम् जगति, विश्रुतिं स्वर्णत्वेन प्रसिद्धिम्, एति प्राप्नोति, सा, तस्य जम्बूवृक्षस्य यानि जाम्बवानि जम्बूफलानि तेषां द्रवेभ्यो रसेभ्यो भवतीति सा तथोक्ता, तथा सुधाया अमृतस्य विधा इव विधा प्रकारो येषां तानि सुधाविधानि अमृततुल्यानीत्यर्थः, अम्बूनि जलानि यस्याः सा तादृशी, जम्बूर्नाम सरित् नदी, अस्य जम्बूद्वीपस्य, सीमनि प्रान्तदेशे, वहति ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"मृत्मृत्तिका प्रशस्ता तु मृत्सा मृत्स्ना" "जम्बूः स्त्री जम्बु जाम्बवम्" इत्यमरः । एतत्पद्योक्तं प्रमाणयति विष्णुपुराणम्—

"तीरभूस्तत् समाप्य शुद्धवातविशोषिता । जाम्बूनदाख्यं भवति सुवर्णं देवभूषणम् " ॥८४॥

বাঙ্গালা—কম্বুকণ্ঠি ! যে জম্বুনদীর সমস্ত প্রশস্ত মৃত্তিকাগুলিই তোমার কান্তি

[illegible] प्रकारैः प्रत्यक्षम् जानते स्म ।
[illegible] [illegible]प्रतिबिम्बितेन ॥८२॥
[illegible] चितितलं रघुवंशदीपः ।
[illegible] निम्नगेव ॥८३॥

[illegible] ॥ अथवा, अवश्यम् [illegible] परिणीतवन्तम् [illegible]

[illegible] इति भावः । अथादौ गुणः, [illegible]

ব্যাখ্যা।— [illegible] অনুরাগী হইলেও, তাঁহার [illegible] । [illegible] অনুরাগ [illegible] বিরাগবশতঃ দৃষ্টি- [illegible] ইহা [illegible] যথার্থরূপে জানি ।২১।

অন্বয়ঃ—[illegible] মৈমীঙ্গিতানি ন জানতে স্ম, তথাপি সন্নিধি- স্থিত [illegible] ।২২।

মৈমীতি । অথ্রে অধীশ্বরী, শিবিকা বহুলী বাহকা, যদ্যপি কথঞ্চন কেনাপি প্রকারেণ, সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষম্, মৈম্যা দমযন্ত্যা ইঙ্গিতানি রাজান্তরেষ্বৌদাসীন্যসূচকানি, ন জানতে স্ম ন জ্ঞাতবন্তঃ, অথ স্থিতত্বাদিতি ভাবঃ, তথাপি সন্নিধৌ নিকটে এব স্থিতে তস্মিন্ যৌন তস্য সন্নিধৌ যৌ ভূপাল অবন্তিরাজস্তস্য ভূষণমণিষু অলঙ্কারস্থরত্নেষু প্রতিবিম্বিতেন মৈম্যা এব নয়নভঙ্গ্যাদীনা প্রতিবিম্বনেন হেতুনা, অস্য মনোগতানি জ্ঞাতবন্তঃ ।

অত্র বাহকা মৈমীঙ্গিতজ্ঞানবন্তঃ প্রতিবিম্বিতনয়নভঙ্গ্যাদিদর্শনাদিত্যনুমানাৎ তজ্জাতুমঙ্গতবিচ্ছিত্তে অনুমানালঙ্কারঃ । গুণরীতী পূর্ববৎ ॥৮২॥

ব্যাখ্যা।—নিম্নে শিবিকাবাহী লোকেরা যদিও কোন প্রকারে প্রত্যক্ষভাবে দময়ন্তীর ইঙ্গিত জানিতে পারিয়াছিল না, তথাপি নিকটস্থিত সম্মুখবর্ত্তী অবন্তিরাজের অলঙ্কার- রত্নে তাঁহার প্রতিবিম্ব দেখিয়া সে ইঙ্গিত বুঝিয়াছিল ।২২।

অন্বয়ঃ—যাপ্যজন, গাঙ্গেয় পীত-কুচকুম্ভযুগা হার চূড়াসমাগম বশেন বিভূষিতাঙ্গ মৈমী, রঘু- বংশদীপঃ গঙ্গা ক্ষিতিতলম্ ইব তদন্যম্ অবাপয়ত ॥৮৩॥

মৈমীমিতি । যাপ্যজনং শিবিকাবাহকো লোকঃ, গাঙ্গেয়বৎ স্বর্ণবৎ পীত পীতবর্ণং কুচকুম্ভযুগং যস্যা- স্তাঞ্চ, গঙ্গাপক্ষে তু গাঙ্গেয়েন ভীষ্মেণ পীত পানকর্ম্মীকৃতং কুচকুম্ভযুগং যস্যাস্তাঞ্চ, তথা হারো মুক্তামালা তস্যা চূড়ায়া শিরসি সমাগমবশেন সংযোগবশেন, বিভূষিতামলঙ্কৃতাঞ্চ, গঙ্গাপক্ষে [illegible] মহাদেবস্যেযমিতি হারী সা চাসৌ চূড়া শিখা চেতি হারচূ[illegible] যাবৎ তৎ [illegible] অবস্থানবশেন, বিভূষিতা শোভিতাঞ্চ, মৈমীং দমযন্তীম্, [illegible] গঙ্গাম্, ক্ষি[illegible] সতঃ অবন্তি- রাজাদন্য রাজানম্, অবাপয়ত নীতবান ।

অত্র পূর্ণোপমালঙ্কারঃ । পরার্দ্ধ প্রাক্ [illegible] বৈদর্ভী- [illegible]

[illegible] স্যাৎ পুমান্ ভীষ্মে ক্লীবং স্বর্ণে [illegible]

[illegible] কুম্ভথাপি ।

तां मत्स्यलाञ्छनदराञ्चितचापभासा नीराजितभ्रुवमभाषत भारतीयम्।
व्रीडाजडे! किमपि सूचय (१) चेतसा चेत् क्रीडारसं वहसि गौडविडौजसीह॥
एतद्यशोभिरमलानि कुलानि भासां तथ्यं तुषारकिरणस्य तृणीकृतानि।
स्थाने ततो वसति तत्र सुधाम्बुसिन्धौ रङ्कुस्तदङ्कुरवनीकवलाभिलाषात्॥८५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর স্তনযুগল যেমন স্বর্ণের ন্যায় পীতবর্ণ ছিল, গঙ্গার স্তনযুগলও তেমন শৈশবকালে ভীষ্ম পান করিয়াছিলেন, আর মুক্তার হার মস্তকে থাকায় দময়ন্তী যেমন অলঙ্কৃত ছিলেন, গঙ্গাও তেমন শিবের মস্তকে থাকায় অলঙ্কৃত ছিলেন; এহেন গঙ্গাকে যেমন ভগীরথ ভূতলে আনয়ন করিয়াছিলেন, শিবিকাবাহকেরাও তেমন দময়ন্তীকে অবন্তিরাজের নিকট হইতে অন্য রাজার নিকট নিয়া গেল ।৮৩।

अन्वयः—भारतीयं मत्स्यलाञ्छन-दराञ्चित-चापभासा नीराजितभ्रुवं तां अभाषत। (हे) व्रीडाजडे! इह गौड-विडौजसि चेतसा चेत् क्रीडारसं वहसि, (तर्हि) किमपि सूचय ॥८४॥

तामिति। भारतीयम् वाग्देवी सरस्वती, मत्स्यलाञ्छनेन मीनध्वजेन कामेन दराञ्चितम् ईषदाकृष्टं स्वकीयं धनुस्तस्य भासा कान्त्या, नीराजिते निर्मञ्छिते भ्रुवौ यस्यास्ताम् अतीवकामोद्दीपकभ्रूयुगलविशिष्टाम्, तां दमयन्तीमभाषत। किमभाषतेत्याह हे व्रीडाजडे! लज्जाकुण्ठिते! इह अस्मिन्, गौडविडौजसि गौडेन्द्रे, चेतसा चेत्, क्रीडारसं विहारानुरागम्, वहसि, तर्हि किमपि नयनेङ्गितादिकम्, सूचय मां ज्ञापय।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८४॥

বাঙ্গালা—কামদেবের ঈষদাকৃষ্ট ধনুর শোভা দময়ন্তীর ভ্রূযুগলের যেন আরতি করিয়াছিল; এহেন দময়ন্তীকে সরস্বতী বলিলেন—'লজ্জাকুণ্ঠিতে! দময়ন্তি। এই গৌড়রাজের প্রতি মনে মনে যদি বিহারানুরাগ বহন কর, তবে কোন ইঙ্গিত কর' ।৮৪।

अन्वयः—एतद्यशोभिः अमलानि तुषारकिरणस्य भासां कुलानि तृणीकृतानि (इति) तथ्यम्। ततः (तत्र) रङ्कुः तदङ्कुरवनीकवलाभिलाषात् सुधाम्बुसिन्धौ तत्र स्थाने वसति ॥८५॥

एतदिति। एतस्य गौडराजस्य यशोभिः, अमलानि शुभ्राणि, तुषारकिरणस्य चन्द्रस्य, भासां किरणानाम्, कुलानि समूहाः, तृणीकृतानि तुच्छीकृतानि च तिरस्कृतानि च, इति तथ्यं सत्यम्। ततः कारणात्, रङ्कुः मृगः, [illegible] तदङ्कुरवनीकवलाभिलाषात् [illegible], सुधाम्बुसिन्धौ चन्द्रे, स्थाने युक्तमेव वसति; [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] उत्प्रेक्षालङ्कारः। [illegible] ॥८५॥

বাঙ্গালা—এই গৌড়রাজের যশ চন্দ্রের নির্মল কিরণসমূহকে সত্যই তৃণ করিয়া দিয়াছে। সেই জন্যই যেন হরিণ, সেই তৃণাঙ্কুর ভোজন করিবার ইচ্ছায় চন্দ্রমণ্ডলের মধ্যে সর্বদাই বাস করিতেছে ।৮৫।

---

(१) —किमपि स्मर।

आलिङ्गितः कमलवत् करकस्त्वयायं श्यामः सुमेरुशिखयेव नवः पयोदः ।
कन्दर्पमूर्द्धरुहमण्डनचम्पकस्रग् दामत्वदङ्गरुचिकञ्चुकितश्चकास्तु ॥८६॥

एतेन सम्मुखमिलत् करिकुम्भमुक्ताः कौक्षेयकाभिहतिभिर्विभुर्धि मुक्ताः ।
एतद्भुजोऽभ्युदयनिःसहया विकीर्णाः प्रस्वेदविन्दव इवारिनरेन्द्रलक्ष्म्याः ॥८७॥

आश्चर्यमस्य ककुभामवधीनवाप-दोर्जानुगाङ्गुजयुगादुदितः प्रतापः ।
व्याप्नोत् सदाशयनिसारितसप्ततन्तु-जन्मा चतुर्दश जगन्ति यशःपटश्च ॥८८॥

अन्वयः—सुमेरुशिखया आलिङ्गितः नवः पयोदः इव, त्वया आलिङ्गितः कमलवत् करकः श्यामः अयं कन्दर्पमूर्द्धरुह-मण्डनचम्पक स्रग्दाम-त्वदङ्ग रुचि कञ्चुकितः (सन्) चकास्तु ॥८६॥

आलिङ्गित इति । सुमेरोः पर्वतस्य शिखया शृङ्गेण, आलिङ्गितः, नवो नूतनः, पयोदो मेघ इव, [illegible] आलिङ्गितः, कमलवत् पद्मवत् करः पाणिर्यस्य सः, पक्षान्तरे तु कमलवत्यो जलयुक्ताः करका वर्षोपला यस्य सः, [illegible] श्यामवर्णः, अयं गौडराजः, कन्दर्पस्य कामदेवस्य ये मूर्द्धरुहाः केशास्तेषां मण्डनं भूषणीभूतं यत् चम्पकस्रग्दाम चम्पकपुष्पमाला तद्वत् या तव अङ्गानां रुचिः कान्तिः तया कञ्चुकितः [illegible] सन्, पक्षान्तरे तु कन्दर्पमूर्द्धरुहमण्डनचम्पकस्रग्दामवत् त्वदङ्गस्य रुचिः कान्तिर्यस्याः [illegible] तया कञ्चुकितः सन्, चकास्तु शोभताम् । [illegible] सुन्दरं आलिङ्गितं [illegible] [illegible] ।

औदास्यसंविदवलम्बितशून्यमुद्राम् अस्मिन् दृशोर्निपतितामवगम्य भैम्याः ।
स्वेनैव यान्यजनता न्वमजीगमत्तां सुज्ञं प्रतीङ्गितविभावनमेव वाचः ॥९९॥
एतां कुमारनिपुणां पुनरप्यभाणीत् वाणी सरोजमुखि ! निर्भरमारभस्व ।
अस्मिन्नसङ्कुचितपङ्कजसख्यशिक्षा-निष्णातदृष्टिपरिरम्भविजृम्भणानि ॥१००॥

आयमेनेति । आजानुगात् जानुपर्यन्तलम्बितात्, अस्य गौडेन्द्रस्य, भुजभुजगाङ्कुरात्, उदित उत्पन्न प्रतापः, ककुभां दिशाम्, अवधीन् सीमदेशान्, अवाप्नोत् अगमत् । तथा तदात्मजेन विद्रुमलता विस्तारिता विस्तारेण कृता ये कृततन्तवो यस्मात्तेभ्यो जन्म यस्य स, अन्यत्र तु यदा यदेन पाणिना विस्तारिताः प्रसारिताः तत्र तत्तमावस्थ स्थकाः ये तन्तव दूतापि तेभ्यो जन्म यस्य स, यश एव पट शुभ्रत्वात् वस्त्र स च, चतुर्द्दश जगन्ति भुवनानि व्याप्तत् व्याप्तवान्, इति च आश्चर्यम्, जानुपर्यन्तलम्बिततया भुजाङ्गजभुजगादुत्पन्नस्य प्रतापस्य दिक्प्रान्तगामितया अविनिश्चयत्वात् तत्र स्थकवृन्दवकावजनितस्य पटस्य चतुर्द्दशभुवनाच्छादनाद्वेति भाव ।

अत्र घुद्रपरिमाणवस्तुनो वृहत्परिमाणवस्तूत्पत्तेर्विषमालङ्कारद्वयम्, यशसि पटत्वारोपात्रिरूपकं तेनयद्वय-कथामयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीति ।

"यस्य सर्वेऽप्यवरी याग सप्ततन्तुर्मख क्रतु" इत्यमर ॥९८॥

वाङ्गाला—এই গৌড়রাজের জানুপর্য্যন্তলম্বিত বাহুযুগল হইতে উৎপন্ন প্রতাপ যে সমস্ত দিকেরই প্রান্তপর্যন্ত গিয়াছে এবং হস্তদ্বারা প্রসারিত নাভ গাছি সূতা হইতে উৎপন্ন যশোরূপ বস্ত্র যে চতুর্দ্দশ ভুবনকে সর্ব্বদাই ব্যাপ্ত করিয়াছে, তাহা আশ্চর্য্য বটে ॥৯৮॥

अन्वयः—यान्यजनता अस्मिन् निपतितां भैम्याः दृशौ औदास्यसंविदवलम्बितशून्यमुद्राम् अवगम्य स्वेन एव तान् अन्यम् अजीगमत् । सुज्ञं प्रति इङ्गितविभावनम् एव वाच ॥९९॥

औदास्येति । यान्यजनता शिविकावाहकजनः, अस्मिन् गौडराजे, निपतितां [illegible] भैम्या दृशौ [illegible], दृष्टिद्वयं, औदास्यसंविदा उदासीनत्वबुद्ध्या अवलम्बिता या शून्यमुद्रा [illegible] ज्ञात्वा, स्वेन आत्मनैव तस्याः आदेशं विना विदित्वेति, तां भैमीम्, अन्यं राजानम्, [illegible] । तथा च सुज्ञ विदग्धजनं प्रति, इङ्गितस्य मनोभावस्य [illegible] निष्प्रयोजनानि भवति ।

अत्र [illegible] विदितस्य मनसस्तदौदास्यस्य तोलनद्वारा [illegible]

वाङ्गाला—গৌড়রাজের প্রতি উদাসীনতা [illegible]
[illegible]
[illegible]

अन्वयः—[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

प्रत्यर्थिपार्थिवपयोनिधिमाथमन्थ-पृथ्वीधरः पृथुरयं मथुराधिनाथः।
अश्मश्रुजातमनुयाति न शर्वरीशः श्यामाङ्ककर्वुरवपुर्वदनाब्जमस्य ॥१०१॥
बालेऽधराधरितनैकविधप्रवाले पाणौ जगद्विजयकार्म्मणमस्य पश्य।
ज्याघातजेन रिपुराजकधूमकेतु-तारायमाणमुपरज्य मणिं किणेन ॥१०२॥

বাঙ্গালা—কুমারী ও গুণতারতম্যনিপুণা দময়ন্তীকে সরস্বতী পুনরায় বলিলেন—'পদ্মবদনে! প্রস্ফুটিত পদ্মের সাদৃশ্য শিক্ষায় বিখ্যাত নিজ দৃষ্টি দ্বারা এই রাজার প্রতি বিশেষভাবে আলিঙ্গনব্যাপার আরম্ভ কর ॥১০০॥

अन्वयः—प्रत्यर्थि-पार्थिव-पयोनिधि-माथ मन्थ पृथ्वीधरः अयं मथुराधिनाथः पृथुः। श्यामाङ्क-कर्वुर-वपुः शर्वरीशः अश्मश्रुजातम् अस्य वदनाब्जं न अनुयाति ॥१०१॥

प्रत्यर्थीति। प्रत्यर्थिना विपक्षाः पार्थिवा राजान एव पयोनिधयः समुद्रास्तेषां माथे मथने मन्थपृथ्वीधरो मन्थनदण्डभूत पर्वतो मन्दर इत्यर्थः, विपक्षमथाथो महावीर इत्याशयः। अयं मथुराया मथुरादेशस्य अधिनाथो राजा, पृथुः पृथुनामा। श्यामेन श्यामवर्णेन अङ्केन हरिणचिह्नेन कर्वुरं विचित्रं वपुः शरीरं यस्य स तादृश, शर्वरीशश्चन्द्र, न जातं किशोरत्वात् न उत्पन्नं श्मश्रु मुखलोम यस्मिन् तत्, अस्य मथुरानाथस्य, वदनाब्जं मुखपद्मम्, न अनुयाति न अनुकरोति, मुखपद्मस्य अजातश्मश्रुकतया केवलगौरवर्णत्वात् चन्द्रस्य तु अङ्कवत्त्वेन मिश्रितवर्णत्वात् तेनैव च वैसादृश्यादिति भावः। किशोरो त्वं किशोरमिमं वृणीष्वेति समुदायार्थः।

अत्र प्रत्यर्थिपार्थिवेषु पयोनिधित्वारोप पृथौ मन्दरत्वारोप निमित्तमिति परम्परितं रूपकम्, अनुकरणा-भाव उक्त अश्मश्रुजातत्वात् श्यामाङ्क इत्यादिपदयोर्वैषम्य [illegible] काव्यलिङ्गम्, [illegible] तथा [illegible]। [illegible]।

अश्मश्रुजातेति [illegible] ॥१०१॥

বাঙ্গালা—ইনি মথুরাপ্রদেশের অধিপতি, ইহার নাম পৃথু, বিপক্ষনৃপতিরূপ সমুদ্র মন্থন করিতে ইনি মন্দরপর্ব্বত। ইহার মুখে দাড়ি উঠে নাই, আর শ্যামবর্ণ চিহ্ন থাকায় চন্দ্রের শরীর বিচিত্র, সুতরাং সে চন্দ্র ইহার মুখের অনুকরণ করিতে পারে না ॥১০১॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

एतद्भुजारणिसमुद्भवविक्रमाग्नि-चिह्नं धनुर्गुणकिणः खलु धूमलेखा ।
जातं ययारिपरिषन्मषिकार्ययाम्बु विस्रावणाय (१) रिपुदारदृगम्बुजेभ्यः ॥१०३॥
श्यामीकृतां मृगमदैरिव माथुरीणां धौतैः कलिन्दतनयामधिमध्यदेशम् ।
तत्रास्यकालियमहाह्रदनाभिशोभां रोमावलीमिव विलोकयितासि भूमेः ॥१०४॥

বশ করিবার পক্ষে ঔষধস্বরূপ ; আর ধনুর গুণের আঘাতে বামবক্ষোদেশে যে কড়া পড়িয়াছে, তাহার সংস্রবে ঐ দাগটী, বিপক্ষ রাজাদের ধূমকেতুনক্ষত্রের ন্যায় আচরণ করিতেছে ।১০২॥

अन्वयः—धनुर्गुणकिणः एतद्भुजारणि समुद्भव-विक्रमाग्नि चिह्नं धूमलेखा खलु । अरिपरिषन्मषि-कार्यया यया रिपुदार दृगम्बुजेभ्यः अम्बुविस्रावणाय जातम् ॥१०३॥

एतदिति । धनुर्गुणस्य किणो घर्षजनितः श्यामवर्णो ग्रन्थिः, एतस्य मथुरापतेः भुजो बाहुरेव अरणी अग्न्युत्पादककाष्ठं तस्मात् समुद्भवः उत्पन्नो विक्रम एवाग्निस्तस्य चिह्नं ज्ञापिका, धूमलेखा धूमराजिः खलु अरिपरिषत् शत्रुसमूह एव मषकाः तन्नाशकार्या कार्यं यस्याः तया, यया धूमलेखया, रिपुदाराणां शत्रुवनितानां दृगम्बुजेभ्यो नयनपद्मेभ्यः, अम्बुविस्रावणाय अश्रुपातनाय, जातम् उत्पन्नम् । अन्यत्रापि धूमलेखा मशकनिरासार्थे अश्रुपातनाय च कल्पते ।

अत्र भुजादीनामरण्यादित्वेन निरूपणे अग्निलादीनां प्रति निमित्तमिति परम्परितरूपकम्, किणे धूमलेखात्वोत्प्रेक्षणादुत्प्रेक्षा, अनयोरपि तयैव रूपकत्व; इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । वृत्तरीतौ पूर्ववत् ।
"निर्मन्दाराद्वपि तरुरिव" "वर्षीष्मिर्घवतैव मशकनिवृत्तिषु" इत्यमरः । जातमिति भावे क्तः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—ধনুর গুণের ঘর্ষণে যে কড়া জন্মিয়াছে, তাহাই হইল ইহার বাহুরূপ অরণি হইতে উৎপন্ন বিক্রমরূপ অগ্নির জ্ঞাপক ধূমলেখাস্বরূপ । শত্রুগণ মশকের নিবৃত্তিকারক যে ধূমলেখা শত্রুনিতম্বিনীগণের নয়নপদ্ম হইতে অশ্রুপাত করিবার জন্য উৎপন্ন হইয়াছে ।১০৩।

अन्वयः—(हे दमयन्ति ! त्वम्) तत्र धौतैः माथुरीणां मृगमदैः इव श्यामीकृताम्, अधिमध्यदेशम् अस्य-कालिय-महाह्रद-नाभिशोभां भूमेः रोमावलीम् इव कलिन्दतनयां विलोकयितासि ॥१०४॥

श्यामीति । हे दमयन्ति ! त्वम्, तत्र मथुरायाम्, धौतैः स्नानकाले गलितैः प्रक्षालितैः, माथुरीणां मथुरावासिनीनां स्त्रीणाम्, मृगमदैः कस्तूरीभिरिव, श्यामीकृतां श्यामवर्णीकृताम्, तथा मध्यदेशे देशमध्ये इत्यधिमध्यदेशम्, अस्य तस्य कालियस्य नागस्य महाह्रदेन नाभिशोभा यस्यास्ताम् अतएव भूमेः पृथिव्याः, रोमावलीमिव स्थिताम् तस्या अपि श्यामवर्णत्वात् मध्यदेशे नाभिसम्बन्धाच्चेति भावः । कलिन्दतनयां यमुनाम्, विलोकयितासि द्रक्ष्यसि । अत्र मथुरानाथवर्णनेन तद्देशानुगुण्यात् तद्विहारः सर्वदा भवेदिति भावः ।
अत्र जात्युत्प्रेक्षे वाच्ये उत्प्रेक्षाद्वयमिति सङ्करः । वसन्ततिलकं वृत्तम् ॥१०४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! সেই মথুরানগরীতে মথুরাবাসিনী নারীগণের স্নানকালে ধৌত মৃগমদ দ্বারা যেন শ্যামবর্ণ হইয়াছে, আর মধ্যভাগে অবস্থিত কালিয়নাগের মহাহ্রদ নাভির শোভা প্রাপ্ত হইয়া থাকে, সেই যমুনাকে পৃথিবীর রোমাবলীর ন্যায় তুমি দেখিতে পাইবে ।১০৪।

---

(१) अम्बुविस्रावणाय ।

तस्मादियं चितिपतिक्रमगम्यमानमध्वानमैचत नृपादवतारिताची।
तद्भाववोधबुधतां निजचेष्टयैव व्याचचते स्म शिविकानयने नियुक्ताः ॥११०॥
भूयोऽपि भूपमपरं प्रति भारती तां तस्यच्चमूरुचलचचुषमाचचचे।
एतस्य काशिनृपतेस्त्वमवेच्य लच्मीमच्णोर्मुदं जनय खञ्जनमञ्जुनेत्रे ! ॥१११॥

मधूनि मकरन्दानिव मद्यानि, पिबन्निव, तृप्यतु सन्तुष्यतु। अन्योऽपि युयुत्सुर्ज्वालामिनाछन्नुष्टो मद्यपानेन तुष्यति।

अत्र पिबन्निवेति वाच्या क्रियोत्प्रेचा, मद्यमकरन्दयोर्भेदेऽपि मधुशब्दश्लेषेणाभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिश्चानयो-रङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत्।

"नियुद्ध बाहुयुद्ध स्यात्" इत्यमरः ॥१०९॥

বাঙ্গালা—পূর্ব্ববীর মধ্যে অদ্বিতীয় বীর যে মথুরাপতি শত্রুর সম্পত্তির বিষয়ে বাহু-যুদ্ধ না পাইয়া একটুও সন্তুষ্ট হইতে পারেন না, এবং সেই মথুরাপতি তোমাকে পাইয়া পতনশীল পুষ্পময় কামবাণ হইতে নিঃসৃত মধু পান করিয়াই যেন সন্তুষ্ট হউন ॥১০৯॥

अन्वयः—इयं तस्मात् नृपात् अवतारिताची (सती) चितिपतिक्रम गम्यमानम् अध्वानम् ऐचत। शिविकानयने नियुक्ताः निजचेष्टया एव तद्भाववोध बुधतां व्याचचते स्म ॥११०॥

तस्मादिति। इयं दमयन्ती, तस्मात् नृपात् मथुराधिपात्, अवतारिताची अपसारितनयना सती, चिति-पतिषु उत्तरोत्तरोपविष्टेषु राजसु क्रमेण गम्यमानम्, अध्वानं पन्थानम्, ऐचत अपश्यत्। परञ्च शिविकायाः नयने सञ्चालने, नियुक्ता वाहकपुरुषाः, निजचेष्टयैव स्वव्यापारेणैव राजान्तरप्रापणेनेत्यर्थः, तस्याः दमयन्त्याः भावबोधे अभिप्रायज्ञाने बुधतामभिज्ञत्वम्, व्याचचते स्म ज्ञापयामासुः।

अत्र ऽच्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥११०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী সেই মথুরাপতির উপর হইতে নয়নযুগল অপসারিত করিয়া, ক্রমিক উপবিষ্ট রাজাদের সম্মুখ দিয়া গত পথের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেন। তাহার পর, শিবিকাবাহকেরা আপন কার্য্য দ্বারাই তাঁহার অভিপ্রায় বুঝিবার বিষয়ে আপনাদের অভি-জ্ঞতা জানাইল ॥১১০॥

अन्वयः—भारती भूयः अपि अपरं भूपं प्रति तस्य [illegible] ताम् आचचचे। (हे) खञ्जन-मञ्जुनेत्रे! त्वम् एतस्य काशिनृपतेः लक्ष्मीम् अवेक्ष्य अक्ष्णोः मुदं जनय ॥१११॥

भूय इति। भारती सरस्वतीदेवी, भूयः पुनरपि, अपरं भूपं राजानम्, प्रति [illegible] [illegible] ताम् दमयन्तीम्, आचचचे उवाच। किमाह [illegible] [illegible] एतस्य काशिनृपतेः [illegible], लक्ष्मीम् [illegible], अवेक्ष्य दृष्ट्वा, अक्ष्णोः नयनयोः, मुदम् आनन्दम्, जनय। [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

एतस्य सार्वभुजः कुलराजधानी काशी भवोत्तरणधन्वन्तरिः स्मरारेः।
यामागता दुरितपूरितचेतसोऽपि पापं निरस्य चिरजं विरजीभवन्ति ॥११२॥
आलोच्य (१) भाविविधिकर्त्तृकलोकसृष्टि-कष्टानि रोदिति पुरा कृपयैव रुद्रः।
नामिच्छयेति निषमातमधत्त यत्तां संसारतारणतरीमसृजत् पुरीं सः ॥११३॥

अन्वयः—स्मरारेः भवोत्तरण-धन्वन्तरिः सा काशी एतस्य सार्वभुजः कुलराजधानी। दुरित पूरित-चेतसः अपि यान् आगताः (जनाः) चिरजं पापं निरस्य विरजीभवन्ति ॥११२॥

एतस्येति। स्मरारेर्महादेवस्य भिषक् सम्बन्धिनी, भवोत्तरणे संसारार्णवतारणे धन्वन्तरि-र्धन्वन्तरिस्वरूपा, मुक्तिप्रदत्वेन तारकत्वादिति भावः, सा काशी, एतस्य सार्वभुजो राज्ञः, कुलराजधानी वंशपरम्परया वासस्थानम्। दुरितैः पापैः पूरितानि चेतांसि येषां ते तादृशा अपि जनाः, यां काशीम् आगताः सन्तः, चिरजम् आजन्मजातं पापम्, निरस्य दूरीकृत्य, विरजीभवन्ति रजोगुणशून्याः केवलसत्त्वनिष्ठा भवन्ति मुक्तिं प्राप्नुवन्तीत्यर्थः। तेनैतस्य दर्शने सत्यपि मुक्तिं प्राप्नुवन्तीति भावः।

अत्र काश्या धन्वन्तरित्वारोपः शाब्दः, स्मरारौ तत्कर्मधारत्वारोपस्तु आर्थं इत्येकदेशविवर्त्तिरूपकमलङ्कारः, भवे रोगत्वं तु भवी स सृष्टिः। वसन्ततिलकावृत्तम् ॥११२॥

बाङ्गाला—संसारसागर पार करिबार पक्षे महादेवरूप धन्वन्तरिस्वरूपा सेइ काशीनगरी एइ राजार कौलिक राजधानी। अत्यन्त पापीराओ ये काशीनगरीते आसिया चिरकालेर पाप दूर करिया रजोगुणशून्य हइया याय ॥११२॥

अन्वयः—रुद्रः भावि विधि-कर्त्तृक लोक सृष्टि-कष्टानि आलोच्य कृपया एव पुरा रोदिति, (किन्तु) नामिच्छया इति निषमातम् अधत्त, यत् स संसारतारणतरीं तां पुरीम् असृजत् ॥११३॥

आलोच्येति। रुद्रः शिवः, भाविना भविष्यता विधिकर्त्तृकाणां [illegible] मरणादिदुःखानि, आलोच्य मनसि विचार्य, कृपयैव पुरा रोदिति पूर्वं [illegible] नाम जातमिति भावः। अत एव "सोऽरोदीत् तदुद्रस्य रुद्रत्वम्" इति श्रुतौ [illegible] [illegible] [illegible] पुरीम्, असृजत्। अतो रुद्रनैव रोदितिः [illegible]

अत्र कृपया रोदनात् [illegible] आर्थं इत्येकदेशविवर्त्तिरूपकम्, [illegible]

[illegible] ॥११३॥

बाङ्गाला—[illegible]

[illegible]

[illegible]

ज्ञानाधिकासि सुकृतान्यधिकाशि कुर्य्याः कार्य्यं किमन्यकथनैरपि यत्र मृत्योः।
एकं जनाय सतताभयदानमन्यत् धन्ये! वहत्यमृतसत्रमवारितार्थि ॥११८॥
भूभर्त्तुरस्य रतिरेधि मृगाक्षि! मूर्त्ता सोऽयं तवास्तु कुसुमायुध एव मूर्त्तः।
भातश्च ताविव युवां गिरिशं विराद्ध-माराद्धुमाशु पुरि तत्र कृतावतारौ ॥११९॥
कामानुशासनशतं सुतरामधीती सोऽयं रहोनखपदैर्म्मदयतु स्तनौ ते।
रुष्टाद्रिजाचरणकुङ्कुमपङ्कराग-सङ्क्रान्तशङ्करशशाङ्ककलाङ्ककारैः ॥१२०॥

अन्वयः—(हे) धन्ये। (त्वं) ज्ञानाधिका असि, अधिकाशि सुकृतानि कुर्य्याः, अन्यकथनैः किं कार्य्यम्; यत्र जनाय एकं मृत्योः सततामयदानं वहति, अन्यत् अपि अवारितार्थि अमृतसत्रं वहति ॥११८॥

ज्ञानेति। हे धन्ये। पुण्यवति! त्वं ज्ञानेन अधिका स्त्रीणां मध्ये प्रधाना असि। अतएव अधिकाशि काशीनगर्य्याम्, सुकृतानि धर्म्मकर्म्माणि कुर्य्याः, एतद्वरणेन तत्र गमनादिति भावः। अन्यकथनैः दिगन्तरप्रकटनैः, किं नाम कार्य्यं प्रयोजनमस्ति, अपि तु किमपि नेत्यर्थः। यत्र काश्याम्, जनाय तदधिवासिने लोकाय, एकं मृत्योः सकाशात्, सततामयदानम् अनवरतं शिवकर्त्तृकमेव अभयवितरणम्, वहति विद्यते, "मरणं यत्र मङ्गलम्" इति श्रवणात् शिवेनैव सायुज्यमुक्तिदानादिति भावः। अन्यदपि, अवारिता अर्थिनो मुक्तियाचका यस्मिन् तत् तादृशम्, अमृतसत्रं निर्वाणमुक्तिदानम्, वहति विद्यते, शिवेनैव तत्त्वज्ञानजननादिति भावः।

अत्र वहतीत्येकया क्रियया सह सतताभयदानामृतसत्रयोः कर्त्तृतयान्वयात् तुल्ययोगितालङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

"सत्रमाच्छादने यज्ञे सदादाने वनेऽपि च"। इत्यमरः। "अमृतं यज्ञशेषेऽम्बुसुधामोक्षेष्वयाचिते"। इत्यादि हेमचन्द्रः ॥११८॥

বাঙ্গালা—পুণ্যবতি! তুমি জ্ঞানে স্ত্রীলোকের মধ্যে প্রধান, অতএব কাশীধামে যাইয়া পুণ্য কর। অন্য কোন বিষয় বলিবার প্রয়োজন নাই। যে কাশীধামে শিব যম হইতে লোককে এক সর্ব্বদা অভয় দান করিয়া থাকেন, আর প্রার্থীকে নিষেধ না করিয়া নির্ব্বাণমুক্তিও দিয়া থাকেন ॥১১৮॥

অন্বয়ঃ—(হে) মৃগাক্ষি। (ত্বম্) অস্য ভূভর্ত্তুঃ মূর্ত্তা রতিঃ এধি; সঃ অয়ং (চ) তব মূর্ত্তঃ এব কুসুমায়ুধঃ অস্তু। যুবাং বিরাদ্ধং গিরিশম্ আরাদ্ধুং তত্র পুরি কৃতাবতারৌ তৌ ইব আশু ভাতম্ ॥১১৯।

भूभर्त्तुरिति। हे मृगाक्षि। त्वम्, अस्य भूभर्त्तुः काशीराजस्य, मूर्त्ता मूर्त्तिमती, रतिः कामभार्य्या एधि भव, तथैव कामामोदजननादिति भावः। तथा सोऽयं काशीराजश्च, तव सम्बन्धे, मूर्त्तो मूर्त्तिमानेव, कुसुमायुधः कामदेवः, अस्तु, तथैव ते प्रीतिजननादित्याशयः। युवाम्, विराद्धं विद्वेषिणं क्रुद्धमित्यर्थः, गिरिशं शिवम्, आराद्धुं प्रसादयितुम्, तत्र पुरि काश्याम्, कृतावतारौ अवतीर्णौ तौ रतिकामाविव, आशु शीघ्रम्, भातं शोभेताम्।

अत्र पूर्व्वार्द्धे भेदे अभेदाध्यवसायरूपातिशयोक्तिद्वयम्, परार्द्धे च भाव्या उत्प्रेक्षा, अनयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। पूर्व्ववदेव गुणरीती ॥११९॥

বাঙ্গালা—হরিণনয়নে! তুমি এই রাজার পক্ষে মূর্ত্তিমতী রতি হও; আর ইনিও তোমার পক্ষে মূর্ত্তিমান্ কামই হউন। ক্রুদ্ধ মহাদেবকে প্রসন্ন করিবার জন্য, সেই কাশীধামে অবতীর্ণ রতি-কামদেবের ন্যায় তোমরা শীঘ্র যাইয়া শোভিত হও ॥১১৯॥

सुयोधन एष नुदतु त्वदनङ्गतापमालिङ्ग्य कीर्त्तिचयचामरचारुचापः ।
संग्रामसङ्गतविरोधिशिरोधिदण्ड-खण्डिक्षुरप्रसरसंप्रसरत्प्रतापः ॥१२१॥

वत्सत्वदुग्रविरहादपि नास्य दोर्यं वज्रायते पतनकुण्ठितशत्रुशस्त्रम् ।
तत्कान्दकान्दलतया भुजयोर्न तेजो वह्निर्न नत्यरिवध नयनाम्बुनापि ॥१२२॥

अन्वयः— [illegible] ॥१२०॥

[illegible]

किं न द्रुमा जगति जाग्रति लक्षसंख्यास्तुल्योपनीतपिककाकफलोपभोगाः ।
तुल्यस्तु कल्पविटपी फलसंप्रदानं कुर्वन् स एष विबुधानमृतं करोति ॥१२३॥
अस्मै करं प्रवितरन्तु नृपा न कस्मादस्यैव तत्र यदभूत् प्रतिभूः कृपाणः ।
दैवाद्यदा प्रवितरन्ति न ते तदैव नेदं कृपा निजकृपाणकरप्रणाय ॥१२४॥

वज्र इति । दमयन्ति ! तव बयी भयङ्करो दुःसह इत्यर्थः, यो निरङ्कशत्वादपि न दीर्णं न त्रुटितम्, पतनेन कुण्ठितानि भग्नानि शत्रूणाम् अस्त्राणि यस्मिन् तत् ताद्रृशम्, अस्य काशीराजस्य वक्षः [illegible] [illegible] तद्वदेव कठिनमित्यर्थः, उक्तहेतुद्वयादिति भावः । तथा तत् वक्ष एव कन्दी [illegible] तस्य [illegible] [illegible] तस्मादेवोत्पन्नतयेत्यर्थः, भुजयोरस्येव बाह्रोः, तेजोवह्निः प्रतापानलः, [illegible] [illegible] न नमति न शाम्यति । [illegible] [illegible] न [illegible], तद्वदिति भावः ।

[illegible] इति [illegible], [illegible] प्रति [illegible] [illegible] [illegible], तेजोवह्निरिति निरङ्ग [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । तथा नमतीत्यस्य शाम्यती [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"[illegible] [illegible] [illegible]" इति [illegible] ॥१२३॥

বাঙ্গালা—[illegible] । তোমার [illegible] ॥১২৩॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

बाङ्गला—[illegible]

[illegible]

एतद्बलैः क्षयितकतामपि भूखुराग्र-स्पर्शायुषां रयवशादसमापयद्भिः।
एकपेयकेवलनभःक्षणप्रवाहैर्वाहैरलुप्यत सहस्रदृगर्वगर्वः ॥१२५॥
तद्दर्शनासमय एव समेतलोक-शोभावलोकनपरा तमसो परासे।
मानी तया गुणविदा यदनादृतोऽसौ तन्न स्तता सदसि दुर्यशसैव मल्ली ॥१२६॥

करं न ददतु, अपि त्वयमेव प्रवितरन्त्वित्यर्थः। यद् यस्मात्, तव करप्रवितरणे अन्य काशीराजस्येव, क्षमापालरवार, प्रतिभूर्जामक, अभूत्, यदि नृपा न दद्युस्तदा स्वगराय एव दद्यादित्याशय। तदा दैवात् कुतोऽपि प्रतिबन्धकात्, ते नृपा, न प्रवितरन्ति करं न ददति, तदैव निजस्य तस्य क्षमापस्य करेण हस्तेन यहार धरणाय, अस्य क्षमा इदरूपा न भवति, निष्कम्प एव क्षमाप इत्यतीत्यर्थः। तदा च अनेन नृपा करं ददतीति भाव। अन्यथापि यदा उत्तमर्णः अधमर्णात् स्वनाम्यमादातुं नार्हति, तदा तदादातुं लग्नकस्य करं स्वहाति।

अत्र श्लेषानुमाणोऽलङ्कार। पूर्ववद् गुणरीतौ ॥१२४॥

बाङ्गाला—বিপক্ষ রাজারা কেন ইহাকে কর (খাজনা) দিবেন না? যে হেতু সে বিষয়ে ইহার তরবারিই জামিন হইয়াছে। দৈববশতঃ যখন তাঁহারা কর দেন না; তখনই হস্ত দ্বারা নিজের তরবারি ধরিতে ইহার দয়া হয় না ॥১২৪॥

अन्वयः—रयवशात् भूखुराग्र-स्पर्शायुषा क्षयितकताम् अपि असमापयद्भि एतद्बलैः एकपेयकेवलनभःक्षणप्रवाहैः वाहैः सहस्रदृगर्व-गर्वः अलुप्यत ॥१२५॥

एतदिति। रयवशात् वेगातिशयाद्धेतो, भुवि भूतले खुराग्रैर्ये स्पर्शास्तेषाम् आयुषि ये स्थितिकालास्तेषां क्षयितकतामपि अल्पावशिष्टतामपि, असमापयद्भि असम्पूर्णां कुर्वद्भि खुराग्रैः। अल्पावशिष्टमपि भूतलसम्बन्धि-स्थितिं, एतस्य काशीराजस्य बलैः सैन्यभूतैः, इमा अश्वा येषां सादर दृष्ट्वा केवलं नभसि आकाशे एव क्षणपवनाहा पादविक्षेपपरम्परा येषां तैरश्वैर्वाहैरश्वैः, सहस्रदृग् सहस्राक्षस्य इन्द्रस्य च, अर्वा अश्वो यस्य नानाश्वस्य गर्वं आकाशगमनाहङ्कारः, अलुप्यत लोप नीतः। अस्य घोटका इन्द्राश्वोच्चैःश्रवसोऽपि उत्कृष्टा इत्याशय।

अत्र केवलनभःक्षणप्रवाहासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरुत्प्रेक्षानुप्राणेन च रूढा। पूर्ववद्रीति गुणौ।

"वाजिवाहार्वगन्धर्वहयसैन्धवसप्तय" इत्यमरः ॥१२५॥

बाङ्गाला—ইহার সৈন্যের অন্তর্গত ঘোড়াগুলি খুরাগ্র দ্বারা ভূতলের সংস্পর্শ সম্পূর্ণ করে না, কিন্তু কেবলই আকাশে পাদক্ষেপের স্রোত চালাইয়া যায়, তাহা নয়ন দ্বারা কেবলই দর্শন করিতে হয়, এই রূপ ঘোড়াগুলি ইন্দ্রের উচ্চৈঃশ্রবারও অহঙ্কার লোপ করিয়াছে ॥১২৫॥

अन्वयः—असौ तद्दर्शना-समये एव समेत-लोक-शोभावलोकनपरा तमसो परासे मानी असौ (अपि) गुणविदा तया गुणवता सदसि यत् अनादृत, तत् दुर्यशसा एव मल्ली ॥१२६॥

तदिति। असौ दमयन्ती, तस्य काशीराजस्य दर्शनसमये एव, समेत लोकानाम् ... तमसो परासे ... शोभा अवलोकनपरा दर्शनावसरा असौ, ... निजवैभवेन ... परिम्लानतीत्यर्थः। मानी अतिमानमयो, असौ ... गुणविदा ..., ...

सानन्तानाप्य तेजः-सखनिखिलमरुत्पार्थिवान् दिष्टभाज-
श्चित्तेनाशापुपस्तान् सममसमगुणान् मुञ्चती गूढ़भावा ।
पारेवाग्वर्त्ति रूपं पुरुषमनु चिदम्भोधिमेकं शुभाङ्गी
निःसीमानन्दमासीदुपनिषदुपमा तत्परीभूय भूयः ॥१२७॥

राज्ञामेव, सदसि सभायाम्, यत् अनादृत. अवज्ञातः, तत् दुर्यशसा अपकीर्त्त्येव, सद्यो म्लानो विवर्णो बभूव। तथा च गुणज्ञया कृतत्वादयमनादरः सत्यतया नितरां दुःखकर एव; तेनैव च जातो मानिनो मानभङ्गश्चातीव-दुःसहः। तयोश्चानादरमानभङ्गयोर्युगस्थाने करणे न तादृशो विषादः; अत्र तु उभयमेव राज्ञां सभायामिति निरतिशय एव विषाद इति म्लानिरुचितैवेति भावः। लमेतलोकेत्यनेन भाविसर्गस्य सूचनं वेदितव्यम्।

अत एवात्र परिकरोऽलङ्कारः, दुर्यशसेवेति हेतूत्प्रेक्षा च, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

पराम इति "उपसर्गादस्यत्यूह्योर्वा" इति रुचादित्वादात्मनेपदम् ॥१२६॥

বাঙ্গালা—কাশীরাজের বর্ণনার সময়েই নূতন কতকগুলি রাজকুমার আসিল, দময়ন্তী তাহাদের সৌন্দর্য্যদর্শনে প্রবৃত্ত হইয়া কাশীরাজকে প্রত্যাখ্যান করিলেন। অভিমানী কাশীরাজও, রাজসভাতেই প্রকাশ্য দময়ন্তীকর্ত্তৃক যে হেতু অনাদৃত হইলেন, সেই হেতু অপকীর্ত্তি দ্বারাই যেন বিবর্ণ হইয়া গেলেন ॥১২৬॥

अन्वयः—गूढ भावा शुभाङ्गी सा पारेवाग्वर्त्ति रूपं चिदम्भोधि निःसीमानन्दम् एकं पुरुषम् अनु भूयः तत्परीभूय अनन्तान् दिष्टभाजः समं चित्तेन आशापुपः असमगुणान् तान् तेजःसख निखिल मरुत्-पार्थिवान् आप्य मुञ्चती (सती) उपनिषदुपमा आसीत् ॥१२७॥

सेति। गूढो गुप्तो भावोऽभिप्रायो यस्याः सा, शुभानि शुभलक्षणयुक्तानि अङ्गानि हस्तपदाद्यवयवा यस्याः सा, सा दमयन्ती, वाचां पारे इति पारेवाक् वर्त्तत इति पारेवाग्वर्त्ति रूपं सौन्दर्य्यं यस्य तं यत् सौन्दर्य्यं वाचा वर्णयितुमशक्यं तादृशसौन्दर्य्ययुक्तमित्यर्थः, चिदम्भोधिं ज्ञानसागरम् अतीवज्ञानिनमिति तात्पर्य्यम्, निःसीम इयत्तारहित आनन्दो दमयन्तीलाभनिश्चयादाह्लादो यस्य तम्, तथा एकमद्वितीयम् पुरुषं नलम्, अनु लक्ष्यीकृत्य मनसा विभाव्य, भूयः प्रचुरम् इदानीं तस्य सर्वोत्कर्षनिश्चयात् पूर्वापेक्षयाप्यधिकमित्यर्थः, अतत्परा तत्परा भूत्वेति तत्परीभूय नितरामेव नलं प्रति समासक्ता भूत्वेत्यर्थः, अनन्तान् असंख्यान्, दिष्टभाजः भाग्यवतः, समं युगपदेव चित्तेन स्वस्वमनसा, आशापुपो दमयन्तीलाभाशाकारिणः, असमगुणान् अतुलनीयशौर्य्यसौन्दर्य्यादिगुणशालिनः तान् सभायामागतान्, तेजसा सखाय इति तेजःसखाः प्रतापशालिनः निखिला ये मरुतो देवा इन्द्रादयः पार्थिवा राजानश्च तान्, आप्य प्राप्य प्राप्य, मुञ्चती क्रमशः परित्यजन्ती सती, उपनिषत् वेदान्तवाणीव उपमा यस्याः सा तादृशी, आसीत्।

पक्षान्तरे तु गूढभावा दुर्बोधाभिप्राया, शुभानि व्युत्पत्तिजनकत्वात् शुभकराणि अङ्गानि व्याकरणादीन्यङ्गशास्त्राणि यस्याः सा, पारेवाग्वर्त्ति "यतो वाचो निवर्त्तन्ते" इति श्रुतेर्वाक्यस्यागोचरी रूपं स्वभावो यस्य तम्, चिदम्भोधिम् अम्भोधिवत् असीमचित्स्वरूपम्, निःसीमानन्दं "सत्यं ज्ञानमानन्दं ब्रह्म" इति श्रुतेः असीमानन्दस्वभावम् एकम् "एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म" इति श्रुतेः सजातीयविजातीयद्वितीयरहितम्, पुरुषं कूटस्थं ब्रह्मेति पुरुषपदवाच्यं वा, अनु लक्ष्यीकृत्य, भूयः सातिशयम् तत्परीभूय तन्मात्रतत्परा भूत्वा, सानन्तान् अनन्तैरन्तरहितैर्नित्यैः सामान्यविशेषसमवायैः सह विद्यमानान्, दिष्टभाजः कालयुक्तान्, चित्तेन

करोषि नेमं फलिनं मम श्रमं दिशोऽनुगृह्णासि न कञ्चन प्रभुम्।
त्वमित्यमर्हासि सुरानुपासितुं रसामृतस्नानपवित्रया गिरा ॥१८॥
सुरेषु सन्देशयसीदृशीं बहुं रसस्रवेण स्तिमितां न भारतीम्।
मदर्पिता दर्पकतापितेषु या प्रयाति दावार्द्दितदावदृष्टिताम् ॥१९॥

वदामीत्यादि। वामे सुन्दरे अक्षिणी नयनद्वय यस्यास्तत्सम्बोधनम्। स्वम् आत्मीयमेव माम्, परेषु पर॰, मध्येषु, मा क्षिप न निवेशय। हित एव प्रवृत्तत्वात् मामात्मीयमेव गणयित्वा मया सार्द्धं यथेष्टमिनाऽपितुम कौति-भाव:। तथा माक्षिकं मधु, आक्षिपत् माधुर्य्यातिरेकेण तिरस्कुर्वत्-ईदृश "गिर श्रुता एव तव इत्यादिकमनुरागव्यञ्जकम्, वचो वाक्यमपि, परेषु मद्व्यतिरिक्तपुरुषेषु, मा क्षिप मार्पय न ब्रूहीत्यर्थ., तथात्वे न पातिव्रात्यभङ्गसम्भवादित्याशय:। इति वदामि त्वामिति शेष।

अत्र आक्षिपदित्यनेन साहश्याक्षेपादार्थीपमा, छेकानुप्रासश्च त्यनयो. स सृष्टि:। ओजो गुण, गौडी रीति. ॥१७॥

বাঙ্গালা—নল মনে মনে দময়ন্তীর বাক্যের প্রশংসা করিয়া, তৎপ্রদর্শিত বা উত্তর দিতে না পারিয়া, ঈষদ্‌হাস্য সহকারে তাঁহাকে বলিলেন—" হে বামলোচনে আত্মীয় ব্যক্তিকে পরের মধ্যে গণ্য করিবেন না, আর মধু অপেক্ষাও মধুর এমন পরের নিকট বলিবেন না, ইহাই আমি বলিতেছি" ॥১৭॥

অন্বয় —(হে দময়ন্তি!) इम मम श्रम फलिन न करोषि? कञ्चन दिश प्रभु न गृह्णासि? त्वम् इत्थं रसामृतस्नानपवित्रया गिरा सुरान् उपासितुम् अर्हा असि ॥१८॥

करोषीति। हे दमयन्ति। इम मम श्रम दौत्यप्रयासम्, फलिनम् इन्द्राद्यन्यतमवरणेन सफलम्, न करोषि न करिष्यसि किम्? भविष्यत्सामीप्ये वर्त्तमाना, काकुवशेन च प्रश्नो व्यज्यते। परत्रोप्येवम्। कञ्चन कञ्चित् दिश प्रभुं पतिम्, न अनुगृह्णासि न अनुग्रहीष्यसि किम्? अपि तु करिष्यस्येव अनुग्रहीष्यस्येवेत्यर्थ:। तथा त्वम् इत्थ पूर्वोक्तरूपया, रस: सुस्वाद एव अमृत-सुधा तत्र स्नानेन अवगाहनेन पवित्रा यया माधुर्य्यव्यञ्जिकयेत्यर्थ:, गिरा-वाचा, सुरान् इन्द्रादीन् देवान् उपासितुम् आराद्धुम्, अर्हा योग्या असि, ... वाचा यथा मां तोषयसि तथा तानपि तोषयेति भाव:।

अत्र रसामृतेति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कार., प्रसादो गुण., वैदर्भी च रीति ॥१८॥

বাঙ্গালা—রাজকন্যে! আপনি আমার এই পরিশ্রমটাকে কি সফল করিবেন না? এবং কোন দিক্‌পালের প্রতি কি অনুগ্রহ করিবেন না? (অবশ্যই করিবেন)। আর রসামৃতে স্নান করার জন্য পবিত্র এইরূপ বাক্য দ্বারা আপনি দেবগণকে সন্তুষ্ট করিবার যোগ্যই হইতেছেন ॥১৮॥

অন্বয়:—(হে রাজকন্যে!) ईदृशीं रसस्रवेण स्तिमितां बहुं भारतीं सुरेषु न सन्देशयसि मदर्पिता या दर्पक-तापितेषु सुरेषु दावार्दित-दाव दृष्टिता प्रयाति ॥१९॥

सुरेष्विति। हे राजकन्ये। ईदृशी पूर्वोक्तरूपाम्, रसस्य माधुर्य्यरूपसारस्य अमृतस्य च स्रवेण स्रावणेन क्षरणेन स्तिमिता कर्णयोर्निःस्यन्दाम् आर्द्राम्, बहुं प्रचुराम्, भारतीं वाक्यम्, सुरेषु इन्द्रादिषु देवेषु, न सन्देशयसि मद्द्वारा वाचिकभावेन न प्रेरयिष्यसि किम्? अपि तु सर्वथैव सम्भवादस्याग्रमेव प्रेरयिष्यसीत्यर्थ:। मदर्पिता तेषु सुरेषु च क्षिप्ता सती, या भारती, दर्पकेण कामेन तापितेषु तेषु सुरेष्वित्यर्थ., दावेन

यथा यथेह त्वदपेक्षयानया (१) निमिषमप्येष जनो विलम्ब्यते ।
तथा मरुव्यीकरणे दिवौकसां तथा तथाद्य त्वरते रतेः पतिः ॥२०॥
इयच्चिरस्यावदधन्ति मत्पथे किमिन्द्रनीलाश्मघनिर्न निर्ममौ ।
धिगस्तु मां सत्वरकार्य्यसत्वरं स्थितः परः प्रेष्यगुणोऽपि यत्र न ॥२१॥

अहिं [illegible] पीडितो यो दाहो [illegible] तस्य हविता [illegible], प्रयाति [illegible] । [illegible] कामपीडितानामिन्द्रादीनां [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] सम्बन्धा [illegible] । [illegible] वैदर्भी च रीतिः ।

"[illegible]" "[illegible]" [illegible] ॥१९॥

বাঙ্গালা—রাজহংস! [illegible] আর্দ্র এইরূপ [illegible] কথা কি আপনি আমা দ্বারা দেবগণের নিকট প্রেরণ করিবেন না? যাহা আমি প্রদান করিলে [illegible] দেবগণের বিরহ [illegible] উপরের [illegible] করিবে ॥১৯॥

অন্বয়ঃ—এষ জনঃ অনয়া ত্বদপেক্ষয়া যথা যথা इह निमिषम् अपि विलम्ब्यते, रतेः पतिः तथा तथा दिवौकसां [illegible] अद्य त्वरते ॥२०॥

यथेति । एष मत्स्वरूपो जनः, अनया त्वदपेक्षया [illegible], यथा यथा [illegible] भावेन, इह अस्मिन् स्थाने, निमिषमपि [illegible], विलम्ब्यते विलम्बं करोति, रतेः पतिः कामः तथा तथा तेन तेनैव भावेन, [illegible], दिवौकसामिन्द्रादीनां देवानाम्, [illegible], अद्य अस्मिन् दिने, त्वरते सत्वरो भवति । [illegible] भावः ।

[illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२०॥

বাঙ্গালা—এই [illegible] আপনার নিকট হইতে এই [illegible] যেমন যেমন এখানে নিমেষকালও বিলম্ব করিবে; তেমন তেমনই [illegible] দেবগণের [illegible] করিবার [illegible] হইবেন ॥২০॥

অন্বয়ঃ—[illegible] । [illegible] मां धिक् अस्तु, यत्र परः [illegible] अपि न स्थितः ॥२१॥

इयदिति । [illegible], [illegible]

[illegible] ।

[illegible] । [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] ॥२१॥

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible] ।

इदं निगद्य क्षितिभर्त्तरि स्थिते तयाऽभ्यधायि स्वगतं विदग्धया ।
अधिस्त्रि तं दूतयतां भुवः स्मरं मनो दधत्या नयनैपुणव्यये ॥२२॥
जलाधिपस्त्वामदिशन्मयि ध्रुवं परेतराजः प्रजिघाय स स्फुटम् ।
मरुत्वतैव प्रहितोऽसि निश्चितं नियोजितश्चोर्द्ध्वमुखेन तेजसा ॥२३॥

পূর্ব্বক চাহিয়া রহিয়াছে, সুতরাং সে গুলকে কি বজ্র নির্ম্মাণ করে নাই? শীঘ্র কার্য্যে আমি বিলম্ব করিতেছি, অতএব আমাকে ধিক্, যে ব্যক্তির উপরে কেবল ভ... ভগও থাকিল না ॥২১॥

अन्वयः—इदं निगद्य क्षितिभर्त्तरि स्थिते (सति) भुवः स्मरं तम् अधिस्त्रि दूतयतां नयनै-मनः दधत्या विदग्धया तया स्वगतम् अभ्यधायि ॥२२॥

इदमिति । इदं पूर्व्वोक्तरूपं वाक्यम्, निगद्य उक्त्वा, क्षितिभर्त्तरि राजनि नले, स्थिते नीरवे भूते भुवः पृथिव्याः, स्मरं कामस्वरूपम्, तं नलम्, अधिस्त्रि स्त्रीलोकस्य समीपे, दूतयतां दूतं कुर्व्वतां प्रेरयतामिन्द्रादीनामित्यर्थः, नये नीतौ यन्नैपुणम् अभिज्ञता तस्य व्यये अभावे, मनः आत्मनश्चित्तम्, दधत्या ... इन्द्रादीनां नीतिज्ञानं सर्व्वथैव नास्तीति मनसा चिन्तयन्त्येत्यर्थः, विदग्धया नीतिशास्त्रे पण्डितया, दमयन्त्या, स्वगतम् आत्ममात्रश्राव्यं यथा स्यात्तथा अस्पष्टमित्यर्थः, अन्यथा नलेन श्रुते सति आत्मनः कष्टं प्रगल्भता च प्रकाशितेति भावः, अभ्यधायि अभिहितम् ।

अत्र भुवः स्मरमिति निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । तथा द्वितीयपादेन वाक्यसमाप्तावपि पुनरस्ये विशेषणभावेन द्वितीयार्द्धोपादानात् समाप्तपुनरात्ततादोषः ।

'इदं गदित्वा विरते धरापतौ अधिस्त्रि तं दूतयतां भुवः स्मरम् ।
मनो दधत्या नयनैपुणव्यये तयाऽभ्यधायि स्वगतं विदग्धया ॥'

इति पाठेन तस्य समाधानम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अधिस्त्रीति सामीप्यार्थे अव्ययीभावः । दूतयतामिति करोत्यर्थे नन्तात् दूतशब्दात् शतृङ् ।
स्त्रीजनसन्निधाने नलसदृशसुन्दरयुवकस्य दूतभावेन प्रेरणं नीतिशास्त्रनिषिद्धम् । यथा—
"नोज्ज्वलं रूपयन्तश्च नार्य्यवस्त न चातुरम् । दूतं वापि हि दूती वा बुधः कुर्य्यात् कदाचन ॥
सुन्दरं तरुणं जन्तुं न स्त्रिया दूतयेत् सुधीः" ॥२२॥

বাঙ্গালা—এই কথা বলিয়া রাজা নীরব হইলে, যাঁহারা স্ত্রীলোকের নিকট কামদেবস্বরূপ নলকে দূত করিয়া পাঠাইয়াছিলেন, সেই ইন্দ্রাদিদেবগণের নীতিশাস্ত্রে ... মোটেই অভিজ্ঞতা নাই ইহা মনে মনে ভাবিয়া, নীতিনিপুণা দময়ন্তী স্বগতভাবে বলেন ॥২২॥

अन्वयः—(हे दूत !) जलाधिपः त्वां मयि ध्रुवम् अदिशत्; सः परेतराजः त्वां मयि प्रजिघाय, मरुत्वता एव (त्वं) मयि निश्चितं प्रहितः असि, ऊर्द्ध्वमुखेन तेजसा च (त्वं) मयि नियोजितः असि ॥२३॥

तया स्वगतं यदभ्यधायि तदाह जलेति । हे दूत ! जलानां सलिलानां ... अम्भसां निधानाद्य अधिपः प्रभुः प्रधानः वरुणः, त्वाम्, मयि मत्समीपे, ध्रुवं निश्चितमेव, अदिशत् आदिष्टवान् कर्त्तुं प्रेरितवानित्यर्थः । तथा च ईदृशं परमसुन्दरं युवकं ... स खलु मूर्खा एव ...

अथ प्रकाशं निस्तन्त्रिता सती सतीकुलस्याभरणं किमप्यसौ ।
पुनस्तदाभाषणविभ्रमोन्मुखं मुखं विदर्भाधिपसम्भवा दधौ ॥२४॥

ह्रिया परीहास इति प्रगल्भता न नेति च त्वादृशि वाग्विगर्हणा ।
भवत्यजस्रा च भवत्यनुत्तरात् इतः (१) प्रदित्सुः प्रतिवाचमस्मि ते ॥२५॥

प्रेषयितुमर्हति च [illegible] नितान्तनिर्दोष एव [illegible] भावः । स प्रसिद्धः, परेतानां जनानां [illegible] राजा प्रभुः प्रधानश्च यमः, त्वां मयि [illegible], प्रतिभाति दौत्यं कर्तुं प्रेरितवान् । यः [illegible] भवन्तम् [illegible] मम समीपे दूतरूपेण प्रेषयति, स नितरां [illegible] पूर्वोक्तहेतुना विवेकचैतन्यराहित्यादयं [illegible] । [illegible] विक्रान्तमस्ति- [illegible], त्वां मयि, निश्चितम्, प्रहितो दूतरूपेण प्रेरितोऽसि । यः [illegible] एव [illegible] दौत्यं कर्तुं प्रेरयति स [illegible] एव पूर्वोक्तादेव हेतोरित्यभिप्रायः । तथा [illegible] तेजसा [illegible], [illegible] त्वां मयि निश्चितम्, नियोजितो दूतभावेन [illegible] । [illegible] दूतरूपेण [illegible] प्रेषयितुमर्हति, स [illegible] भावः ।

[illegible] 'निर्दोष—यदा [illegible]' इति [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२३॥

বাঙ্গালা—নিশ্চয়ই জলাধিপতি বরুণ (অত্যন্ত নির্দোষ বরুণ) আপনাকে আমার নিকটে পাঠাইয়াছেন; প্রেতই প্রেতের রাজা যম (একেবারে চৈতন্যহীন যম) আপনাকে আমার নিকটে প্রেরণ করিয়াছেন; সত্য বটে—ইন্দ্রই (বাতুল বিকৃতমস্তিষ্ক ইন্দ্রই) আপনাকে আমার কাছে পাঠাইয়া দিয়াছেন এবং ইহাও সত্য যে, উর্দ্ধপাদো যেন অগ্নিই (উর্দ্ধমুখ শিখাই) আপনাকে আমার নিকটে দূতরূপে নিযুক্ত করিয়াছেন ॥২৩॥

अन्वय—अथ किम् अपि सतीकुलस्य आभरणम् असौ विदर्भाधिपसम्भवा निस्तन्त्रिता सती प्रकाशं पुनः तदाभाषणविभ्रमोन्मुखं मुखं दधौ ॥२४॥

अथेति । [illegible] सतीकुलस्य [illegible], आभरणम् [illegible] असौ विदर्भाधिपसम्भवा [illegible] मुखं दधौ [illegible]

[illegible] ॥२४॥

[illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२४॥

[illegible]

[illegible] পুনরায় তাঁহার সহিত আলা- [illegible] ॥২৪॥

कथं नु तेषां कृपयापि वागसौ असावि मानुष्यकलाञ्छने जने।
स्वभावभक्तिप्रवणं प्रतीश्वराः कया न वाचा मुदमुद्गिरन्ति वा ॥२६॥
अहो महेन्द्रस्य कथं मयौचिती सुराङ्गनासङ्गमशोभिताभृतः।
ह्रदस्य हंसावलिमांसलश्रियं बलाकयेव प्रबला विडम्बना ॥२७॥

अन्वयः—(अयं भवत) वृथा परीहासः इति (उत्तरं) प्रगल्भता, त्वादृशि न न इति वाक् च [illegible] हंधा; अनुत्तरात् च भवति अवज्ञा भवति, इतः ते प्रतिवाच प्रदिसुः अस्मि ॥२५॥

वृथेति। इन्द्रादयो देवास्त्वां प्रार्थयन्ते इत्ययं भवतः मां प्रति वृथा निष्फलः, परीहास उपहासः; उत्तरम्, प्रगल्भता धृष्टता मम धृष्टताप्रकाशकमित्यर्थः। तथा च श्यालिकादिषु सम्पर्कियोषु कृतः [illegible] सुखावहत्वात् सफलः, निःसम्पर्कासु कृतः परीहासस्तु दुःखावहत्वात् निष्फल एव। इत्यत्र निःसम्पर्काया मयि भवता कृतोऽयं परीहासः सर्वथा ममायोग्यताज्ञापकत्वान्निष्फल एव। तथा निःसम्पर्के त्वयि उत्तरदानात् [illegible] मां प्रगल्भामेव वदिष्यन्तीति उत्तरार्थो भावार्थश्च। एतेनेन्द्रादयो न मां प्रार्थयन्ते, किन्तु [illegible] नलस्यायं परीहास इति दमयन्त्याभिप्रायः सूचितः। त्वादृशि भवादृशे महापुरुषे, न न इति वाक् च [illegible] न वरिष्यामि इन्द्रादीन् न वरिष्यामि इति प्रत्युत्तरवाक्यञ्च, विगर्हणा निन्दा, युक्तिप्रदर्शनाभावेन [illegible] दिति भावः। अनुत्तरात् तव वाक्यस्य प्रत्युत्तरादानाच्च, भवति त्वयि [illegible] अवहेला भवति प्रकाश्यते सर्वैः लोकव्यवहारादित्याशयः। इतः कारणात्, ते तव प्रतिवाच [illegible] प्रदिसुः उत्तरमिच्छुः अस्मि।

अत्र तृतीयपादे यमकमलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

परीहास इति "कृत्स्य दीर्घता" इति दीर्घः ॥२५॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ আমাকে প্রার্থনা করিতেছেন, ইহা আপনার বৃথা উপহাস এইরূপ উত্তর করায় আমার ধৃষ্টতা প্রকাশ হয়; আপনার ন্যায় মহাপুরুষের নিকট 'না' 'না' বলায় নিন্দা করা হয়, আবার কোন উত্তরই না করায় আপনার প্রতি অবজ্ঞা হইয়া পড়ে; এই জন্যই আপনার নিকট উত্তর দিতে ইচ্ছুক হইয়াছি ॥২৫॥

अन्वयः—तेषां कृपया अपि असौ वाक् मानुष्यकलाञ्छने जने कथं नु असावि। वा स्वभावभक्तिप्रवणं प्रति कया वाचा मुदं न उद्गिरन्ति ॥२६॥

कथमिति। हे दूत। तेषामिन्द्रादीनां देवानाम्, कृपयापि [illegible] दययापि, असौ [illegible], ईदृशी, वाक् वाक्यम्, मानुष्यकं मनुष्यत्वमेव लाञ्छनं चिह्नं यस्य तादृशे, जने मयीत्यर्थः, कथं [illegible], असावि उत्पादिता। देवेषु मानुषीणामयोग्यत्वात्तेषां तादृशं वाक्यमनुचितमिति भावः। स्वयमेव समर्थयितुमाह स्वभावेति। वा अथवा, ईश्वराः प्रभवः, स्वभावेन या भक्तिस्तया प्रवणं नम्रं जनं प्रति, कया [illegible], वाचा वाक्येन, मुदम् [illegible], न उद्गिरन्ति न प्रकाशयन्ति, अपि तु सर्वविधयैव वाचा मुदमुद्गिरन्तीत्यर्थः। अत [illegible] तेषां [illegible] पुनर्मर्त्यमिति भावः।

अत्र [illegible] अर्थान्तरन्यासः [illegible]। प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ॥२६॥

বাঙ্গালা—[illegible] কৃপাও ঐরূপ বাক্য মনুষ্যের প্রতি কি করিয়া প্রয়োগ করিল [illegible] স্বভাবতই ভক্তিমান লোকের প্রতি কোন বাক্য দ্বারা [illegible]

पुरः सुरीणां भण कैव (१) मानुषी न यत्र तास्त्व तु सापि शोभिका(२)।
अकाण्डनैऽकिञ्चननायिकाङ्गकैः किमारकूटाभरणैन न श्रियः॥२८॥

अन्वयः—अहो ! [illegible] (स्यात्) ॥२७॥

अहो इति। अहो दूत ! [illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible] (अस्ति)। [illegible] (भवन्ति) ॥२८॥

[illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

[illegible]

यथा तथा नाम गिरः किरन्तु ते श्रुती पुनर्मे बधिरे तदक्षरे।
पृषत्किशोरी कुरुतामसङ्गतां कथं मनोवृत्तिमपि द्विपाधिपे ॥२९॥
अदो निगद्यैव नतास्ययानया (१) श्रुतौ लगित्वाभिहितालिरालपत्।
प्रविश्य यन्मे हृदयं ह्रियाह तत् विनिर्य्यदाकर्णय मन्मुखाध्वना ॥३०॥

যেখানে দেবরমণীরা না থাকেন, সেই স্থানেই মনুষ্যরমণী শোভা জন্মাইতে পারে। দ. দরিদ্ররমণীর যে অঙ্গে স্বর্ণালঙ্কার না থাকে, সেই অঙ্গে কি পিত্তলের অলঙ্কারে শোভা না ॥২৮॥

अन्वयः—ते यथा तथा गिरः किरन्तु नाम, पुनः मे श्रुती तदक्षरे बधिरे। पृषत्किशोरी तां मनोवृत्तिम्, अपि द्विपाधिपे कथं कुरुताम् ॥२९॥

यथेति। ते इन्द्रादयो देवाः, यथा तथा येन तेन प्रकारेण अनुनयेन भयप्रदर्शनेन वेत्यर्थः, गिरः शब्दे वाक्यानि, किरन्तु विक्षिपन्तु त्वया द्वारा प्रेरयन्त्विति तात्पर्य्यम्। नाम सम्भावनायाम्। पुनः किन्तु, मे श्रुती कर्णयुगलम्, तासां गिराम् अक्षरे एकस्मिन्नपि वर्णे नच श्रवणविषय इत्यर्थः, बधिरे अक्षमे। तथा च पृषती हरिणस्य किशोरी यौवनप्राप्त्युन्मुखी स्त्री, असङ्गतां भिन्नजातीयत्वादन्याय्याम्, स. सङ्गमादौ का कथा अभिलाषमात्रमपि, द्विपाधिपे हस्तिश्रेष्ठे, कथं केन प्रकारेण कुरुताम्, नैव कु. नेत्यर्थः। तेन चाहमपि भिन्नजातीयत्वात् देवाधिपे मनोवृत्तिमपि कर्त्तुं नार्हामीति भावः।

अत्र एतत् दृष्टान्तोऽलङ्कारः प्रथमार्द्धगतछेकानुप्रासेन च सृज्यते। माधुर्य्यं गुणः वैदर्भी च रीतिः।

বাঙ্গালা—দেবতারা যে কোন ভাবেই সংবাদ প্রেরণ করুন না কেন, কিন্তু আ. কর্ণযুগল তাহার একটী অক্ষরও শুনিতে অক্ষম। কারণ, বালিকা হরিণাঙ্গনা অ. মনোবৃত্তিও হস্তি শ্রেষ্ঠের উপরে কি করিয়া করিবে ॥২৯॥

अन्वयः—अनया अदः निगद्य एव नतास्यया (सत्या) श्रुतौ लगित्वा अभिहिता आलिः "(मे) हृदयं प्रविश्य यत् आह मन्मुखाध्वना विनिर्य्यत् तत् आकर्णय" (इति) आलपत् ॥३०॥

अद इति। अनया दमयन्त्या, अदः इदं पूर्वोक्तरूपम्, निगद्यैव उक्त्वैव, नतास्यया लज्जावशादवनतवदनया, श्रुतौ आलिरेव कर्णे, लगित्वा मुखमर्पयित्वा कथनार्थं संलग्नीभूय, अभिहिता सङ्केतं लब्ध्वा, आलिः काचित् सखी, ह्रिया लज्जया, मे मम, हृदयं प्रविश्य, अनया नताननया कथने क. हृदयचिन्ताविषयीभूतोऽर्थः, यत् आह ब्रवीति, मन्मुखं मम वदनमेव अध्वा तस्मिन् मार्गेण विनिर्य्यत्, तत् वाक्यम्, आकर्णय शृणु इति आलपत् जल्पवती।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

विनिर्य्यदिति विनिःपूर्वात् इण्धातोः शतृ "इणो यण्" इति य आदेशः ॥३०॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী এই কথা বলিয়াই অবনতমুখী হইয়া, কাণের নিকট মু. কোন সখীকে বলিলেন; তাহার পর সেই সখী রাজাকে বলিল "লজ্জাবশতঃ ইনি মনের ভিতরে প্রবেশ করিয়া যাহা বলিতেছেন, তাহাই আমার মুখপথ দিয়া নি. হেছে; আপনি তাহা শুনুন" ॥৩০॥

---

(१) .. नतानना दृशा।

बिभेमि चिन्तामपि कर्त्तुमीदृशीं चिराय चित्तार्पितनैषधेश्वरा ।
मृणालतन्तुच्छिदुरा सतीस्थितिः लवादपि त्रुट्यति चापलात् किल ॥३१॥

ममाशयः स्वप्नदशाश्रयापि वा नलं विलङ्घ्येतरमस्पृशद् यदि ।
कुतः पुनस्तत्र समस्तसाक्षिणी निजैव बुद्धिर्विबुधैर्न पृच्छ्यते ॥३२॥

अपि स्वमस्वप्नमसुप्रपन्नमो परस्य दाराननवैतुमेव माम् ।
स्वयं दुरध्वार्णवनाविकाः कथं स्पृशन्तु विज्ञाय हृदापि तादृशीम् ॥३३॥

अन्वयः—चिराय चित्तार्पितनैषधेश्वरा (अहम्) ईदृशीं चिन्तां कर्त्तुम् अपि बिभेमि । मृणालतन्तुच्छिदुरा सतीस्थितिः लवात् अपि चापलात् किल त्रुट्यति ॥३१॥

किमालपदित्याह—बिभेमीति । चिराय दीर्घकालादवधि, चित्ते अर्पितः पतित्वेन स्थापितः नैषधेश्वरो निषधदेशाधिपतिर्नलो यया सा तादृशी अहम्, ईदृशीम् इन्द्रादीनां देवानामन्यतमो मया वरणीयो मया एवम्भूताम्, चिन्तां-विचारम्, कर्त्तुमपि, बिभेमि व्यभिचारपापात् त्रस्यामि, किमुत निश्चयं कर्त्तुमित्यपेराशयः, "पतिं या नाभिचरति मनोवाक्कायकर्म्मभिः" इति स्मृतेः । तत्र हेतुमाह मृणालेति । मृणालस्य तन्तुवत् सूत्रवत् छिदुरा स्वल्पकारणादपि स्वयमेव छिद्यमाना अतीवकोमलेत्यर्थः, सतीस्थितिः साध्वीमर्य्यादा, लवादपि अल्पमात्रादपि, चापलात् चाञ्चल्यात् किल परपुरुषचिन्तादिमात्रादेवेत्यर्थः, त्रुट्यति क्षीयते ।

अत्र भयं प्रति चित्तार्पितनैषधेश्वरेतिपदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः, मृणालतन्तुच्छिदुरेति लुप्तोपमा चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

निषधानामधिपतिरिति नैषधः स चासौ ईश्वरश्चेति नैषधेश्वरः ॥३१॥

বাঙ্গালা—আমি অতিদীর্ঘকাল হইতেই নলকে মনের ভিতরে পতিরূপে স্থাপন করিয়া আসিতেছি, সুতরাং এরূপ চিন্তা করিতেও ভয় করি। কারণ, মৃণালসূত্রের ন্যায় অত্যন্ত কোমল পতিব্রতার নিয়ম, অত্যল্প চাঞ্চল্যেও নষ্ট হইয়া থাকে ॥৩১॥

अन्वयः—मम आशयः स्वप्नदशाश्रयः अपि नलं विलङ्घ्य इतरं यदि वा अस्पृशत्; तत्र विबुधैः समस्तसाक्षिणी निजा एव बुद्धिः कुतः पुनः न पृच्छ्यते ॥३२॥

ननु परपुरुषचिन्तामपि न करोषीत्यत्र किं नाम प्रमाणमित्याह— ममेति । मम आशयो मनः, जागरितदशाया का कथा, स्वप्नदशाया स्वप्नावस्थाया आश्रया आश्रितोऽपि, नलं विलङ्घ्य अतिक्रम्य, इतरम् अन्यं पुरुषम्, यदि वा अस्पृशत् अस्पाक्षीत् प्रापितवानित्यर्थः, तत्र तदा, विबुधैरिन्द्रादिभिर्देवैः, समस्तसाक्षिणी देवानामन्तर्यामित्वात् सर्वविषयदर्शिनी, निजा स्वकीया स्वकीयैव बुद्धिः, कुतः कथं पुनर्न पृच्छ्यते । तथात्वे स्वस्वबुद्धिरेव साक्ष्यं दास्यति यत् अस्याः मनः परपुरुषचिन्तामपि न करोतीति । अत इन्द्राद्यन्यतमो मया वरणीयो न वेति विचारं कथं कर्त्तुं शक्नुयामिति भावः ।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"आशयः स्यादभिप्राये मानसाधारयोरपि" इति विश्वः ॥३२॥

বাঙ্গালা—আমার মন স্বপ্ন-অবস্থাতেও যদি নলকে পরিত্যাগ করিয়া অন্য পুরুষকে স্পর্শ করিয়া থাকে; তবে দেবতারা সমস্ত বিষয়ের সাক্ষিস্বরূপা নিজ নিজ বুদ্ধিকে কেন জিজ্ঞাসা করেন না ॥৩২॥

निषिद्धमप्याचरणीयमापदि क्रिया सती नावति यत्र सर्वथा ।
घनाम्बुना राजपथे हि पिच्छिले क्वचिद्बुधैरप्यपथेन गम्यते ॥३६॥
स्त्रिया मया वाग्मिषु तेषु शक्यते न जातु सम्यग्वितरीतुमुत्तरम् ।
तदत्र लज्जापित-सूत्रपद्धतौ प्रवक्तृतास्तु प्रतिवक्तृता न ते ॥३७॥

अन्वय—[illegible] ॥३५॥

अपीति। [illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ॥३५॥

अन्वयः—आपदि निषिद्धम् अपि आचरणीयम्, [illegible] हि राजपथे घनाम्बुना पिच्छिले (सति) बुधैः अपि क्वचित् अपथेन गम्यते ॥३६॥

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

निरस्य दूतः स्म तया विसर्ज्जितः प्रियोक्तिरप्याह कदुष्णमक्षरम् ।
कुतूहलेनेव मुहुः कुहूरवं विडम्बय डिम्भेन पिकः प्रकोपितः ॥३८॥

अहो मनस्त्वामनुतेऽपि तन्वते त्वमप्यमीभ्यो विमुखोऽसि कौतुकम् ।
क्व वा निधिर्निर्धनमेति किञ्च तं स याचकाटं घटयन्निरस्यति ॥३९॥

अन्वयः—ह्रिया मया जातु वाग्मिषु तेषु सम्यक् उत्तरं विपरीतं न प्रकाशि । तत् अपि मूक-पद्धतौ ते प्रवन्ध्या अमु (किन्तु) प्रतिबन्धृता न ॥३७॥

स्वरुत्थमुपसंहरन्ती प्रार्थयते ह्रियेति । ह्रिया कौलादस्पृष्टित्तया मया, जातु कदाचिदपि, वाक्पटुषु, तेषु देवेषु निपरीतेषु, सम्यक् उपपन्नम्, उत्तरं प्रतिवचनम्, विपरीतं [illegible], न [illegible] । [illegible] "[illegible]" इत्यादि [illegible] [illegible] [illegible], प्रतिबन्धृता समर्थं कर्त्तुम [illegible] [illegible], [illegible], किन्तु प्रतिबन्धृता [illegible] न [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] समर्थत्वेन [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] प्रतिबन्धकतामिति न मे आर्थनेत्याशयः ।

[illegible] [illegible] प्रति ह्रियेति [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] प्रतिबन्धृताया [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

अनुग्रहादेव दिवौकसां नरः निरस्य मानुष्यकमेति दिव्यताम्।
अयोऽधिकारे [१] स्वरितत्वमिष्यते कुतोऽयसां सिद्धरसस्पृशामपि ॥४२

अन्वयः— मानवी दिवौकसं न कामयते, (मया) तव आननात् इदं नवीनम् अश्रावि। गुरुणा अपि एषः ते दुर्ग्रहदोषः कथं वा न शम्यते ॥४१॥

दिवौकसमिति। मानवी मानवस्त्री, दिवौकसं देवताम्, न कामयते नाभिलषति, मया तव आस्यात्, इदं नवीनं नूतनम्, अश्रावि श्रुतम्। अधमा स्त्री उत्तमं पुरुषं न कामयत इत्यपूर्वमेवेति हितेन हिताकाङ्क्षिणा, गुरुणापि पित्रादिना गुरुजनेनापि, एष ते तव, दुर्ग्रहदोषो दुर्बुद्धिदोषः, कथं हेतुना वा, न शम्यते उपदेशादिना नापनीयते। तदप्यपूर्वमित्याशयः। किञ्च, दुर्ग्रहदोषः शनैः ... सूचितारिष्टादिदोषः, हितेन केन्द्रित्वात् हितकारिणा, गुरुणापि बृहस्पतिनापि, कथं वा न शम्यते ... "किं कुर्वन्ति ग्रहाः सर्वे यस्य केन्द्री बृहस्पतिः" इति ज्योतिर्वचनात् केन्द्रिणा बृहस्पतिना सर्वदोष... तदशमनमाश्चर्यमेवेति च शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिः।

अत्र देवत्वरूपे कारणे सत्यपि तत्कामनारूपफलाभावात् विशेषोक्तिरलङ्कारस्तेन कानुमानेन स उच्यते। रचनावशान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

शम्यत इति शमधातोरिनि "शमोऽदर्शने" इति मानुबन्धत्वात् ह्रस्वः ॥४१॥

বাঙ্গালা—মানবী দেবতাকে কামনা করে না ইহা আপনার মুখ হইতে নূতন শুনি। আপনার এই দুর্বুদ্ধিদোষটাকে হিতৈষী গুরুজনেরাই বা কেন দূর করেন না! ॥৪১॥

अन्वयः—नरः दिवौकसाम् अनुग्रहात् एव मानुष्यकं निरस्य दिव्यताम् एति। सिद्ध... अयसाम् अपि अयोऽधिकारे कुतः स्वरितत्वम् इष्यते ॥४२॥

अनुग्रहादिति। नरो मनुष्यः, दिवौकसां देवानाम्, अनुग्रहात् प्रसादादेव, मानुष्यकं मनुष्यत्वम्, निरस्य ... दिव्यतां देवत्वम्, एति प्राप्नोति। अतस्त्वमपि इन्द्रादीनामन्यतमस्य वरणेन तदनुग्रहात् देवत्वं प्राप्स्यसीति मन्यतममेव वृणुष्वेति भावः। ननु तथात्वेऽपि प्रभावेन देवत्वसम्भवेऽपि वस्तुतो मनुष्यत्वान्मनुष्यमध्य एव भविष्यामीत्याह अयः इत्यादि। सिद्धरसम् औषधान्तरसम्पृक्तपारदं स्पृशन्तीति तेषाम् ... मार्जितानामित्यर्थः, अयसां लौहानामपि, अयोऽधिकारे लौहप्रस्तावे, कुतः कथम्, स्वरितत्वम् ... लौहमध्ये गणितत्वमित्यर्थः, इष्यते लोकैः अपि तु कुतोऽपिनेति तात्पर्यम्। तथा च ... सम्पर्केण स्वर्णीभूतं लौहमपि वस्तुतो लौहत्वे सत्यपि स्वर्णवर्णत्वात् यथा स्वर्णमध्य एव गण्यते, ... सम्पर्केण देवीभूता त्वमपि वस्तुतो मनुष्यत्वे सत्यपि देवतुल्यप्रभावात् देवीमध्य एव गण्या भविष्यसीति ... मन्यतमवरणमेव तव श्रेय इत्याशयः।

अत एतत् समर्थसमर्थकयोरुभयोरपि सामान्यत्वात् दृष्टान्त एवालङ्कारः, न पुनरर्थान्तरन्यास ... उभयोः सामान्यविशेषभावनियमात्, नरो निरस्येति ... कानुप्रासश्च त्वनयोः संसृष्टिः। तथा मानवेन मनुष्यकपदाभिधानात् पूर्वार्द्धे ... ; "नर नाये" इति नरधातोरन्तर्भावि ... तदर्थे कविभिरप्रयोगात् पराद्धे अप्रयुक्तत्वदोषः। तयोः समाधानाय विशेषणतोयपदयोरिह पाठः।

(१) अयोऽधिकारे ...

हरिं परित्यज्य नलाभिलाषुका न लज्जसे वा विदुषिब्रुवा [१] कथम् ।
उपेक्षितेक्षोः करभाङ्कमोरतात् उरुं वदे त्वां करभोरु भो इति [२] ॥४३॥
विहाय हा सर्वसुपर्वनायकं त्वया हृतः किं नरसाधिमस्पृहः ।
सुखं विमुच्य स्खलितस्य धारणा द्वयैव नासापथधावनक्रमः ॥४४॥

'निरस्य तत्त्वं ... [illegible] ...' । [illegible] । [illegible] गौडी च रीतिः ।

[illegible] इति ... ॥४२॥

বাঙ্গালা— [illegible] ॥৪২॥

अन्वयः—विदुषिब्रुवा (त्वं) हरिं परित्यज्य नलाभिलाषुका (सती) कथं वा न लज्जसे । [illegible] ॥४३॥

हरिमिति । [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা— [illegible]

[illegible]

तपोऽनले जुह्वति सूरयस्तनूः दिवे फलायान्यजनुर्भविष्णवे।
करे पुनः कर्षति सैव विह्वला बलादिव त्वां बलसे न बालिशे! ॥४५॥
यदि स्वमुद्दन्ध्युमना विना नलं भवेर्भवन्तीं हरिरन्तरिक्षगाम्।
दिविस्थितानां प्रथितः पतिस्ततः हरिष्यति न्याय्यमुपेक्षते हि कः ॥४६॥

विहायेति। हा खेदे। हे दमयन्ति! त्वया, सर्वेषां सुपर्वणां देवानां नायकमधिपतिमिन्द्रम्, विहाय परित्यज्य, किं कथम्, नरे मनुष्यमात्रे नले साधिम उत्कर्षः-असौ साध्विति., छलः अवलम्बितः। अतद्वति तत्-त्वप्रकारकज्ञानस्य भ्रमरूपत्वात् अनुत्कृष्टे उत्कृष्टत्वप्रकारकज्ञानं भ्रम एव, स च न युक्त इति भावः। स्वय-मेव समाधत्ते। अथवा श्वसितस्य निश्वासवायोः, धारया श्रेण्या, मुखं प्रशस्तं-वदनमार्गम्, विमुच्य विहाय, वृथा निष्फलमेव, नासापथेन कुटिलसङ्कीर्णेन नासिकामार्गेण धावनस्य यातायातस्य श्रमः आयासः, क्रियत इति शेषः। श्वसितधाराया नासापथधावनश्रम इव तवाप्ययं नरसाधिमभ्रमो निष्फल एवेत्याशयः।

अत्र एवाव दृष्टान्तोऽलङ्कारः। स च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। तथा द्वितीयार्द्धे क्रियत इत्य-ध्याहार्यस्य क्रियापदस्यानभिधानात् न्यूनपदतादोषः। स च "मुखं विमुच्य श्वसितेन रथ्यते" इति पाठेन समाधेयः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

साधोर्भाव इति साधिमा पृथ्वादित्वादिमनि रूपम् ॥४४॥

বাঙ্গালা— হায়! আপনি সমস্ত দেবতাদিগের অধিপতি ইন্দ্রকে পরিত্যাগ করিয়া কেন একটি মানুষের প্রতি উৎকর্ষের ভ্রান্তি পোষণ করিতেছেন। অথবা নিশ্বাসবায়ুগুলি প্রশস্ত মুখপথ পরিত্যাগ করিয়া, সঙ্কীর্ণ নাসিকাপথে যাতায়াত করায় অনর্থক পরিশ্রম করিয়া থাকে ॥৪৪॥

অন্বয়—সূরয়ঃ অন্যজনুর্ভবিষ্ণবে দিবে ফলায় তপোऽনলে তনূঃ জুহ্বতি। পুনঃ সা এব বিহ্বলা [সতী] বলাৎ ইব ত্বাং করে কর্ষতি, [কিন্তু হে] বালিশে! [ত্বং] ন বলসে ॥৪৫॥

तप इति। सूरयः पण्डिताः, अन्यजनुषि जन्मान्तरे भविष्णवे भाविने, दिवे स्वर्गरूपाय फलाय तादृशफल-लाभायेत्यर्थः तपः कृच्छ्रचान्द्रायणादिरेव अनलः-शरीरशोषकत्वादग्निस्तस्मिन्, तनूः शरीराणि, जुह्वति निक्षिपन्ति अविरलतपश्चरणेन शरीराणि शोषयन्तीति तात्पर्यम्। पुनः किन्तु, सा द्यौरेव, विह्वला त्वदर्थं व्याकुला सती, बलादिव, तदधिपतेरिन्द्रस्य प्रार्थनावशादिति भावः, त्वां करे हस्ते, कर्षति आत्मन उपरि समाकर्षति। किन्तु हे बालिशे! हे मूर्खे! आत्महितस्याप्यनवबोधादित्याशयः, त्वं न बलसे तदर्थं नोद्यता भवसि। इदमतीवाश्चर्यमित्यभिप्रायः।

अत्र तपोऽनल इति निरङ्गं रूपकम्, बलादिवेति उत्प्रेक्षा, अनयोः पाठे च वृत्त्यनुप्रास इत्येतेषां सङ्करः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"अग्नी शुद्धयाज्ज्ञतमूर्वं वैधे दक्षणिनः" इत्यमरः।

भविष्णवे इति "भ्राजभूष[illegible]" इत्यादिना सूत्रेणेष्णुच्। बलसे इति "बल प्राणने संवरणे च" इति भौवा-दिकः आत्मनेपदी ॥४५॥

বাঙ্গালা—পণ্ডিতগণ, জন্মান্তরে স্বর্গলাভের জন্য তপস্যারূপ অগ্নিতে শরীর নিক্ষেপ করিয়া থাকেন। কিন্তু সেই স্বর্গ [illegible] আকর্ষণ করিতেছে; কিন্তু মূর্খে! আপনি [illegible] চেন না ॥৪৫॥

जितं जितं तत् खलु पाशपाणिना विना नलं वारि यदि प्रवेक्ष्यसि ।
तदा त्वदाख्यान् वहिरप्यसूनसौ पयःपतिर्वत्त्यसि वत्स्यतेतराम् ॥४८॥
करिष्यसे यद्यत एव दूषणात् उपायमन्यं विदुषी स्वमृत्यवे ।
प्रियातिथिः स्वेन गृहागता कथं न धर्मराजं चरितार्थयिष्यसि ॥४९॥

अन्वयः—नलं विना (त्वं) यदि वारि प्रवेक्ष्यसि, तत् पाशपाणिना खलु जितं जितम् । (तेन हि) तदा असौ पयःपतिः त्वदाख्यान् असून् बहिरपि वत्स्यतेतराम् ॥४८॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अबोधि तत्त्वं दहनेऽनुरज्यसे (१) स्वयं खलु क्षत्रियगोत्रजन्मनः ।
विना तमोजस्विनमन्यतः कथं मनोरथस्ते वलते विलासिनि ! ॥५४॥
त्वयैकसत्या तनुतापशङ्कया ततो निवर्त्त्यं न मनः कथञ्चन ।
हिमोपमा तस्य परीक्ष्यणक्षणे सतीषु वृत्तिः शतशो निरूपिता ॥५५॥
स धर्म्मराजः खलु धर्म्मशीलया त्वयास्ति चित्तातिथितामवापितः ।
ममापि साधुः प्रतिभात्ययं क्रमः चकास्ति योग्येन हि योग्यसङ्गमः ॥५६॥

अन्वय.—(हे दमयन्ति ! त्वं) स्वयं खलु दहने अनुरज्यसे (इति) तत्त्वं (मया) अबोधि। (हे) विलासिनि ! क्षत्रियगोत्रजन्मनः ते मनोरथः तम् ओजस्विनं विना कथम् अन्यतः वलते ॥५४॥

[illegible]

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! আপনি নিজেই বিবেচনা করিয়া অগ্নির প্রতি অনুরক্ত হইয়াছেন, এই তত্ত্ব আমি বুঝিয়াছি। কেন না, হে বিলাসিনি ! আপনি ক্ষত্রিয়বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন বলিয়া তেজস্বিনী, সুতরাং আপনার অভিলাষ, সেই তেজস্বী অগ্নি ভিন্ন অন্য পুরুষের প্রতি ধাবিত হইবে কেন ॥৫৪॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति !) [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(१) [illegible]

मतः किमैरावत-कुम्भ-कैतव-प्रगल्भ-पीन-स्तन दिग्धवस्तव ।
सहस्रनेत्रान्न पृथङ् मते मम त्वदङ्गलक्ष्मीमवगाहितुं क्षमः ॥५२॥
प्रसीद तस्मै दमयन्ति ! सन्ततं त्वदङ्गसङ्गप्रभवैर्जगत्प्रभुः ।
पुलोमजालोचनतीक्ष्णकण्टकैः तनुं घनामातनुतां स कण्टकैः ॥५३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! আপনার বাক্যরূপ প্রভাকরে পড়িয়া, আমি আর কত ক্ষণ মানস এইরূপ ঘুরিব। অতএব আপনি লজ্জা পরিত্যাগ করিয়া একটুখানি বাক্য বলুন যে, আপনি কোন্ দেবশ্রেষ্ঠকে কৃতার্থ করিবেন ॥৫১॥

अन्वयः—ऐरावत कुम्भ कैतव प्रगल्भ पीन स्तन-दिग्धवः तव किं मतः । मम मते सहस्रनेत्रात् पृथक् त्वदङ्गलक्ष्मीम् अवगाहितुं न क्षमः ॥५२॥

विकल्पयन् प्रसीद पृच्छति मत इति । ऐरावतस्य दन्तिनः कुम्भयोः कैतवेन व्याजेन तस्यापि पूर्वदिग्वर्त्तित्वादिति भावः, प्रगल्भौ अगाधतलात् पटौ पीनौ स्थूलौ च स्तनौ यस्याःतस्या दिशः पूर्वस्या दिश इत्यर्थः, धवः पतिरिन्द्र इति तात्पर्य्येण, तव किं मतः अभिप्रेतः । युक्तं तदित्याह मम मते, सहस्र नेत्राणि यस्य तस्मादिन्द्रात्, पृथक् अन्यो भिन्नो जनः, तव अङ्गानां सुन्दरावयवानां लक्ष्मीं शोभाम्, अवगाहितुं साकल्येन द्रष्टुम्, न क्षमो न समर्थः, द्विनेत्रत्वात् अन्यस्य असमर्थत्वात् इन्द्रस्य तु सहस्रनेत्रत्वात् स क्षम एवेति भावः ।

अत्र ऐरावत कुम्भनिषेधेन अप्रस्तुत-दिक्स्तनस्थापनात् अपह्नुतिः, तया समत्वलक्षणेऽपि वदतस्त्वदाद्विरोधोक्तिः, छेकानुप्रासश्चेत्येषां संसृष्टिः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥५२॥

বাঙ্গালা—ঐরাবত হস্তীর কুম্ভযুগলের ছলে যাহার পীবর স্তনযুগল প্রকটিত রহিয়াছে, সেই পূর্ব্বদিকের স্বামী ইন্দ্রই কি আপনার অভিপ্রেত ? আমার মতে সহস্রনয়ন ইন্দ্র-ভিন্ন অন্য কোন দ্বিনয়ন ব্যক্তিই আপনার অঙ্গের শোভা সম্পূর্ণরূপে দেখিতে সমর্থ নহে ॥৫২॥

अन्वयः—(हे) दमयन्ति ! तस्मै प्रसीद ; सः जगत्प्रभुः त्वदङ्ग-सङ्ग प्रभवैः पुलोमजालोचन तीक्ष्ण-कण्टकैः कण्टकैः सन्ततं तनुं घनाम् आतनुताम् ॥५३॥

प्रसीदेति । हे दमयन्ति ! तस्मै इन्द्राय, प्रसीद प्रसन्ना भूत्वा तमेव वृणु इत्यर्थः । तदा च सति स जगत्प्रभुः स्वर्गाधिपतित्वात् त्रिभुवनस्यैवाधिपतिरिन्द्रः । एतेन लोभनीयत्वं दर्शितम् । तव अङ्गानां सङ्गेन स्पर्शेन प्रभवन्तीति तैः, अतएव पुलोमजायाः शच्यादेव्याः लोचनयोः तीक्ष्णकण्टकैः स्वरूपैः, सपत्नीभावप्रदर्शनेन लोचनयोः पीडोत्पादकत्वादिति भावः, कण्टकैः रोमाञ्चैः सन्ततं सर्वदैव, तनुं स्वदेहम्, घनां निबिडाम्, आतनुतां विस्तारयतु करोतु ।

अत्र तीक्ष्णकण्टकैरिति निरङ्गं केवलरूपकम्, कण्टकैः कण्टकैरिति यमकम्, अन्येन छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"रोमाञ्चे क्षुद्रशत्रौ च द्रुमाङ्गे कण्टकोऽस्त्रियाम्" इति त्रिकाण्डशेषः ॥५३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি ! ইন্দ্রের প্রতি প্রসন্ন হউন ; তাহাতে সেই ত্রিভুবনের অধিপতি ইন্দ্র, আপনার অঙ্গসংসর্গ সঞ্জাত এবং শচীদেবীর নয়নযুগলের তীক্ষ্ণকণ্টকস্বরূপ রোমাঞ্চ-সমূহ দ্বারা নিজের শরীরটীকে সর্ব্বদাই পরিপূর্ণ করুন ॥৫৩॥

अबोधि तत्त्वं दहनेऽनुरज्यसे (१) स्वयं खलु क्षत्रियगोत्र जन्मन: ।
विना तमोजस्विनमन्यत: कथं मनोरथस्ते वलते विलासिनि ! ॥५४॥
त्वयैकसत्या तनुतापशङ्कया ततो निवर्त्यं न मन: कथञ्चन ।
हिमोपमा तस्य परीक्षणक्षणे सतीषु वृत्ति: शतशो निरूपिता ॥५५॥
स धर्म्मराज: खलु धर्म्मशीलया त्वयास्ति चित्तातिथितामशापित: ।
ममापि साधु: प्रतिभात्ययं क्रम: चकास्ति योग्येन हि योग्यसङ्गम: ॥५६॥

अन्वय.—(हे दमयन्ति ! त्व) स्वयं खलु दहने अनुरज्यसे (इति) तत्त्व (मया) अबोधि । (हे) [illegible] ॥५४॥

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ॥५४॥

अन्वय —(हे दमयन्ति !) [illegible] ॥५५॥

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible] ॥५५॥

[illegible]

असेवि यस्त्यक्तदिवा दिवानिशं श्रियः प्रियेणानणुरामणीयकः।
सहासुना तत्र पयःपयोनिधौ कृशोदरि! क्रीड़ यथामनोरथम् ॥५९॥
इति स्फुटं तद्वचसस्तथादरात् सुरस्य हारोपविड़म्बनादपि।
करात् कुसुमैककपोलकर्णया श्रुतश्च तत्रापितमश्रुतश्च तत् ॥६०॥

...दीं कर्कोन्दुं दुग्धमिति कारणेन, सा ... प्रसिद्धा, ... सर्वान् अन्यान्देवान् विहाय, शीतांशुं परमवृद्धं चन्द्रम्, किं न वृणुते ... अपि तु वृणुते एव। तेन शिरीषकुसुमवत् अति... ...दीयं ... दुग्धमित्याशयः।

अत्र ... प्रति शिरीषकुसुमोपमस्याङ्गौ हेतुरिति काव्यलिङ्गम्, शिरीषमृद्वीति लुप्तोपमा, ... शीतांशुमित्यादौ ... अर्थान्तर... समारोपात् समासोक्तिश्च ... । ... वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। আপনি শিরীষকুসুমের ন্যায় কোমলাঙ্গী, আবার বরণও ... বলিয়া কোমল পদার্থ সমূহের মধ্যে প্রধান। সুতরাং আপনি কি সেই বরণ-হেতু বরণ করিবার ইচ্ছা করিতেছেন। ইহাই সঙ্গত, কারণ—, এই হেতুতেই সেই লক্ষ্মীও অন্য সমস্ত দেবতাকে পরিত্যাগ করিয়া চন্দ্রকে কি বরণ করেন নাই ॥৫৮॥

अन्वयः—त्यक्तदिवा श्रियः प्रियेण अनणुरामणीयकः यः दिवानिशम् असेवि (हे) कृशोदरि! तत्र पयःपयोनिधौ अमुना सह यथामनोरथं क्रीड ॥५९॥

असेवीति। त्यक्ता द्यौः स्वर्गो येन तेन त्यक्तदिवा, श्रियः प्रियेण लक्ष्मीपतिना ... अनणु महत् रामणीयकं सौन्दर्यं यस्य सः। ... नारायणेन ... भावः। ... दिवानिशम् अहोरात्रम्, असेवि आश्रितः, हे कृशोदरि! तत्र पयःपयोनिधौ क्षीरोदसमुद्रे अमुना वरुणेन सह, यथामनोरथम्, यथेच्छम्, क्रीड विहर। ... स्वर्गादपि क्षीरोदसागरस्य ... । ... नारायणस्य ... । अतएव ... भवेत्। ... ॥

अत्र दिवमपि प्रति अनणुरामणीयकपदार्थौ हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम् ... । वृत्तादौ वृत्त, वैदर्भी च रीतिः।

"... ...मित्यलङ्कारः" इति ... ॥५९॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৫৯॥

अन्वयः—[illegible] ॥६०॥

[illegible]

चिरादनध्यायमवाङ्मुखी मुखे ततः स्म सा वासयते दमस्वसा ।
कृतायतश्वासविमोक्षणाथ तं क्षणादभापिऽकरुणं विचक्षणा ॥६१॥
विभिन्दता दुष्कृतिनीं मम श्रुतिं दिगिन्द्रदूत्याक्षरसूचिसञ्चयैः ।
प्रयातजीवामिव मां प्रति स्फुटं कृतं त्वयाप्यन्तकदूततोचितम् ॥६२॥

তস্মাদপি চ। ইদমত্রত্য মতি হেতুঃ। তৎ পূর্বোক্তপ্রকারম্, তস্য নলাকারদূতস্য ভাষিতং বাক্যম্, স্ফুটং স্পষ্টম্, শ্রুতঞ্চ, স্ফুটম্ অশ্রুতঞ্চ, মনোযোগাভাবাৎ স্বয়মেব কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সাবগমাচ্চেতি ভাবঃ।

অত এবাত্র যথাসংখ্যমলঙ্কারঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৬০॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর এক খানি গাল এবং এক খানি কাণ হাতের উপরে ছিল; এই অবস্থায় তিনি, এই রূপ দূতবাক্যের প্রতি আদরবশতঃ তাঁহার সে বাক্য শুনিয়াছিলেন; আবার দেবগণের উপরে স্পৃহা জন্মাইতে থাকিয়া বিড়ম্বনা করিতেছিল বলিয়া, সে বাক্য শুনিয়াছিলেনও না ॥৬০॥

অন্বয়ঃ—ততঃ বিচক্ষণা সা দমস্বসা অবাঙ্মুখী (সতী) মুখে চিরাৎ অনধ্যায়ং বাসয়তে স্ম; অথ কৃতায়ত-শ্বাস বিমোক্ষণা (সতী) ক্ষণাৎ তম্ অকরুণং অভাষি ॥৬১॥

চিরাদিতি। ততঃ অনন্তরম্, বিচক্ষণা ধীমতী, অত এবাস্য অবস্থাভিজ্ঞেতি ভাবঃ, সা দমস্বসা দম-স্বসা, অবাঙ্মুখী বিষাদাতিশয়াদধোমুখী সতী, মুখে বদনে, চিরাৎ বহুকাল যাবৎ, অনধ্যায়ং পাঠাভাবং মৌনমিত্যর্থঃ, বাসয়তে স্ম দুশ্চিন্তাবশাৎ অবস্থাপয়ামাস। অথ অনন্তরম্, কৃতম্ আয়তস্য দীর্ঘনিশ্বাসস্য বিমোক্ষণং ত্যাগো যয়া সা তাদৃশী সতী, ক্ষণাৎ [illegible] পরমেব, তং দূতম্, অকরুণং নিষ্ঠুরম্, "কৃতং ত্বয়াপ্যন্তকদূততোচিতম্" ইত্যাদি বক্ষ্যমাণবাক্যমিত্যাশয়ঃ। অভাষি অভাষত।

অত্র [illegible] সংসৃষ্টিঃ। [illegible] প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৬১॥

বাঙ্গালা—অনন্তর, বুদ্ধিমতী দময়ন্তী অধোমুখী হইয়া দীর্ঘকাল যাবৎ মুখে মৌন-ভাব স্থাপিত করিলেন, পরে দীর্ঘ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, ক্ষণকালের পর নিষ্ঠুর ভাবে দূতকে বলিতে লাগিলেন ॥৬১॥

অন্বয়—দিগিন্দ্র-দূত্যাক্ষর-সূচি-সঞ্চয়ৈঃ দুষ্কৃতিনীং মম শ্রুতিং বিভিন্দতা ত্বয়া অপি প্রয়াতজীবাম্ ইব মাং প্রতি স্ফুটম্ অন্তক দূততা উচিতং (কর্ম) কৃতম্ ॥৬২॥

[illegible]

त्वदास्यनिर्यन्मदलीकदुर्यशो-मसीमयं मल्लिपिरूपभागिव ।
श्रुतिं समाविश्य भवद्दुरक्षरं स्फुरच्चदः कोटवदुत्कटा रुजः ॥६३॥
तमालिरूचेऽथ विदर्भजेरिता प्रगाढमौनव्रतये कया सखी ।
त्वयां समाराधयतीयमन्यया भवन्तमाह स्वरसज्ञया मया ॥६४॥
तमर्चितुं मद्वरणस्रजा (१) नृपं स्वयंवरः सम्भविता परेद्यवि ।
मरुत्सुभिर्गन्तुमनाः पुरःसरैः तदन्तरायः पुनरेष वासरः ॥६५॥

अन्वयः—त्वदास्य निर्यन्मदलीक-दुर्यशो-मसीमयं लिपि-रूपभाक् सत् इव अदः भवद्दुरक्षरं मम श्रुतिम् आविश्य कीटवत् उत्कटाः रुजः सृजति ॥६३॥

[illegible] त्वदिति। हे दूत! तव आस्यात् मुखात् निर्यत् निर्गच्छत् मम यत् अलीकं मिथ्याभूत दुर्यशः "निषधेन्द्रो विधिरिव तेऽन्यथा" इत्यादिरूपम् इन्द्रादिवरणाननुमोदकम् [illegible] तन्मयं तद्रूपम्, अत एव लिपिरूपभाक् [illegible] अदः इदम्, भवतस्तव दुरक्षरम् इन्द्राद्यनुरागसूचकेन कटुभूतं वचनं मम श्रुतिं कर्णम्, आविश्य प्रविश्य, कीटवत् कर्णकीटवत् उत्कटाः प्रबलाः, रुजः पीडाः, सृजति उत्पादयति। अत पुनरेव मा वादीरिति भावः।

अत्र दुर्यशसि मसीत्वारोपाच्छ्रिष्ट [illegible], लिपिरूपभागिवेति [illegible], कीटवदिति [illegible], [illegible]; सोऽपि च चतुर्थपादगत [illegible] संसृज्यते। [illegible] गौडी च रीतिः ॥६३॥

বাঙ্গালা—আপনার মুখ হইতে আমার মিথ্যা অপযশরূপ কালী নির্গত হইয়া লেখার আকারই যেন প্রাপ্ত হইয়াছে, তৎস্বরূপ আপনার এই কটু বাক্য আমার কর্ণে প্রবেশ করিয়া কীটের ন্যায় প্রবল যাতনা উৎপাদন করিতেছে ॥৬৩॥

अन्वयः—अथ विदर्भजेरिता आलिः तम् ऊचे, इयं सखी प्रगाढमौनव्रतया [illegible] त्वयां समाराधयति, अन्यया मया स्वरसज्ञया भवन्तम् आह ॥६४॥

तमिति। अथ [illegible], विदर्भजया [illegible] [illegible] [illegible], आलिः [illegible], तं दूतम् ऊचे। किमुवं इत्याह—इयं सखी [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] भवन्तम् आह [illegible] [illegible] [illegible]।

अत्र [illegible] [illegible] ॥६४॥

বাঙ্গালা—অনন্তর, [illegible] কোন সখী [illegible] [illegible], [illegible] এই সখী, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৬৪॥

अन्वय—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] ॥६५॥

(१) [illegible]।

तदद्य विश्रम्य दयालुरेधि मे दिनं निनीषामि भवद्विलोकिनी।
नखैः किलाख्यायि विलिख्य पत्रिणा तवैव रूपेण समः स मत्प्रियः ॥६६॥
दृशोर्द्वयी ते विधिनास्ति वञ्चिता मुखस्य लक्ष्मीं तव यन्न वीक्षते।
असावपि श्वस्तदिमां नलानने विलोक्य साफल्यमुपैतु जन्मनः ॥६७॥

तमिति। मद्वरणस्रजा मम वरणमालया, तं नृपं नलम्, अर्चितुं पूजयितुम्, परेद्यवि परस्मिन्नहनि, स्वयंवरः सदर्था कादाचित् समेत्यर्थः, सम्भविता सम्यग् भविष्यति। पुनः किन्तु, पुरःसरैः अग्रगामिभिः नानाविघ्न-शङ्कया आदौ गन्तुमिच्छुभिरित्यर्थः, मम असुभिः प्राणैः सह, गन्तुमना गन्तुकामः, एष वासरो दिवसः, तस्य स्वयंवरस्य अन्तरायो विघ्नस्वरूपो जात इति शेषः; इन्द्रप्रार्थनादिनानोत्पाताविर्भावादिति भावः।

अत्र पुरःसरैरिवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, असुभिः सहेति सहोक्तिः, गन्तुमनस्त्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धाद-तिशयोक्तिश्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

परेद्यवीति "पराद्येद्यवि" इति परशब्दादेद्यवित्प्रत्ययः ॥६५॥

বাঙ্গালা—আমার বরণমালা দ্বারা সেই রাজাকে পূজা করিবার জন্য, আগামী কল্য স্বয়ম্বরসভা হইবে, কিন্তু তাহার পূর্ব্বেই গমনেচ্ছু আমার প্রাণের সহিত গমনাভিলাষী এই দিনটাই (নানাকারণে) তাহার বিঘ্ন হইয়া দাঁড়াইয়াছে ॥৬৫॥

अन्वयः—तत् अद्य विश्रम्य मे दयालुः एधि, (अहं) भवद्विलोकिनी (सती) दिनं निनीषामि। सः मत्प्रियः पत्रिणा नखैः विलिख्य तव एव रूपेण समः आख्यायि किल ॥६६॥

तदिति। तत्तस्मात् एतद्वासरस्य अन्तरायभूतत्वाद्धेतोः, अद्य विश्रम्य अत्र विश्रामं कृत्वा, मे मम सम्बन्धे, दयालुः एधि भव। विश्रामार्थमत्र तवावस्थानेनैव तावद्विघ्ननिवृत्तिर्भवेदिति भावः। कथमित्याह—भवद्विलोकिनी अहं भवन्तं पश्यन्ती सती, दिनं विघ्नीभूतमिमं वासरम्, निनीषामि नेतुमतिवाहयितुमिच्छामि। तथा च तव दर्शनेनैव महानन्दलाभात् सर्वोद्वेगनिवृत्तिरित्याशयः। ननु परपुरुषदर्शनेन कथं न ते पातिव्रत्यभङ्ग इत्याह—स मत्प्रियो नलः, पत्रिणा पक्षिणा प्रकृतत्वात् तेन राजहंसेन, नखैः करणैः, विलिख्य नलिनीदले चित्रयित्वा, तवैव रूपेण आकारेण, समस्तुल्यः, आख्यायि आख्यातः। किलेति पूर्ववार्त्तायाम्। अतो नलरूपबुद्ध्यैव तव दर्शनान्न पातिव्रत्यभङ्ग इत्यभिप्रायः।

अत्र पूर्ववाक्यार्थं प्रति परार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, आर्थोपमा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। मधुररचनावशान्माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६६॥

বাঙ্গালা—অতএব আপনি আজ এখানে বিশ্রাম করিয়া আমার প্রতি দয়ালু হউন; আমি আপনাকে দেখিতে থাকিয়া এই দিনটাকে অতিবাহিত করিতে ইচ্ছা করি। কারণ, সেই রাজহংস নখ দ্বারা পদ্মপত্রে চিত্র করিয়া, আমার সেই প্রিয়তমকে আপনারই রূপের তুল্য বলিয়াছিল ॥৬৬॥

अन्वयः—विधिना ते दृशोः द्वयी वञ्चिता अस्ति, यत् तव मुखस्य लक्ष्मीं न वीक्षते। तत् असौ अपि श्वः नलानने इमां विलोक्य जन्मनः साफल्यम् उपैतु ॥६७॥

ननु ममात्रावस्थाने तव तु फलं दर्शितमेव, मम तावत् किं फलमित्याह दृशोरिति। विधिना विधात्रा, ते तव, दृशोर्द्वयी नेत्रद्वयम्, वञ्चिता प्रतारिता अस्ति। यद्यस्मात्, तव मुखस्य लक्ष्मीं शोभाम्, न वीक्षते त्वं दृशोर्द्वयी साक्षात् न पश्यति। तस्मात् असावपि दृशोर्द्वयी, श्वः आगामिदिवसे, नलस्य आनने मुखे, इमाम्

ममैव पाणीकरणेऽग्निसाक्षिकं प्रसङ्गसम्पादितमङ्ग सङ्गतम् ।
न हा सहाभीतिमितः (१) स्पृहा कथं तवार्य्यपुत्रीयमजर्य्यमर्जितुम् ॥६८॥
दिगीश्वरार्थं न कथञ्चन त्वया कदर्थनीयास्मि कृतोऽयमञ्जलिः ।
प्रसद्यतां नाथ निगाद्यमीदृशं दवे दृशो वाष्पचयास्सदे भृशम् ॥६९॥

[illegible] ॥६७॥

বাঙ্গালা—বিধাতা আপনার চোখ দুটীকে বঞ্চিত করিয়া রাখিয়াছেন; যে হেতু তাহারা আপনার সুন্দর শোভা দেখিতে পায় না। সুতরাং এই চোখ দুটীও আপনার [illegible] নলের মুখ এই শোভা দেখিয়া, জন্মের সফলতা লাভ করুক ।৬৭।

अन्वयः—अङ्ग । मम एव पाणीकरणे अग्निसाक्षिकं, प्रसङ्गसम्पादितम् [illegible] सङ्गतम् अर्जितुं सह अभीतिमितः तव कथं स्पृहा न (वर्त्तते) हा । ॥६८॥

[illegible]

बाङ्गाला—देवदूत ! आपनि [illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥६९॥

[illegible]

---

(१) [illegible]

वृणे दिगीशानिति का कथा तया त्वयीति नेत्ते नलभामपीहया ।
सतीव्रतेऽग्नौ ज्वलयामि जीवितं स्मरस्तु किं वस्तु तदस्तु भस्म यः ॥७०॥
न्यवेशि रत्नत्रितये जिनेन यः स धर्मचिन्तामणिरुज्झितो यया ।
कपालिकोपानलभस्मनः कृते तदेव भस्म स्वकुले स्तृतं तया ॥७१॥

अत्यन्तम् । तथात्वे दृशौ नयनद्वयम्, भृशमत्यन्तम्, वाष्परयस्य अश्रुवेगस्य आस्पदे आश्रयीभूते, दधे धारयामि । योडाञ्जिलयेन अश्रुवेगागमात् न पुनरीदृशं निगाद्यमित्याशयः ।

अत्र दैन्याख्यभावोदयाद्भावोदयनामालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६९॥

বাঙ্গালা—দেবদূত! আপনি আমাকে আর কোন প্রকারেই দিক্‌পালগণের জন্য অনুরোধ করিয়া পীড়া দিবেন না তাহার জন্য আমি এই হাত যোড় করিয়াছি। আপনি প্রসন্ন হউন, অদ্য এরূপ আর বলিবেন না; তাহা হইলে আমি নয়নযুগলকে অত্যন্ত অশ্রুবেগের আশ্রয়রূপে ধারণ করিব ॥৬৯॥

অন্বয়:—दिगीशान् वृणे इति का तया कथा, (या अहं) त्वयि इति ईहया नलभाम् अपि न ईक्षे सतीव्रते अग्नौ जीवितं ज्वलयामि । स्मरस्तु किं वस्तु अस्तु, यः तत् भस्म ॥७०॥

वृणे इति । दिगीशान् इन्द्रादिदिक्पालान्, वृणे अहं वरिष्यामि इति इत्यम्भूता, का नाम, तथा "निषेध-वेषो विधिरेव" इत्यादिरूपा, कथा सव उक्तिः । मिथ्यात्वात्तुच्छैव सेति भावः । या अहम्, त्वयि परपुरुषे विद्यत इति शेषः, इति हेतो, नलस्य भाविनः पत्युरेव भा कान्तिमपि ईहया कटाक्षपातादिचेष्टया, न ईक्षे न पश्यामि, पातिव्रत्यभङ्गभयादित्याशयः । अथ इन्द्राद्यनुरोधेन नलो यदि त्वां न गृह्णीयात्तदा त्वं किं करिष्य-सीत्याह सतीव्रते अग्नौ, परपुरुषवर्जनात्मकसतीनियमरूपवह्नौ, जीवितं जीवनम्, ज्वलयामि दग्धं करोमि दग्धवह्निमज्जामि चिरजीवनमेव ब्रह्मचर्यं करोमीत्यर्थः । ननु तथात्वे प्रबलकामपीडा कथं सोढव्येत्याह स्मरः कामस्तु, किं वस्तु अस्तु, अपि तु किमपि नेत्यर्थः । येन हि यः स्मरः, तत् हरनयनाग्निदग्धं भस्म । भस्मभाव-त्वात् तत्पीडासहनं सत्या सुकरमेवेति भावः ।

अत्र सतीव्रतेऽग्नाविति निरङ्ग केवलरूपकं वृत्त्यनुप्रासेन स सृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७०॥

বাঙ্গালা—আমি দিক্‌পালদিগের মধ্যে কাহাকেও বরণ করিব ইহা আপনার কি রকম উক্তি? যে আমি, আপনাতে আছে বলিয়া নলের সৌন্দর্য্যও কটাক্ষপাতাদি দ্বারা দেখিতেছি না। তার পর, সতীর নিয়মরূপ অগ্নিতে জীবনকে ভস্মরূপ করিব; কিন্তু কাম আবার কোন্ বস্তু, যে সেই ভস্ম হইয়া গিয়াছে ॥৭০॥

অন্বয়:—जिनेन यः रत्नत्रितये न्यवेशि, सः धर्मचिन्तामणिः यया कपालि-कोपानल भस्मनः कृते उज्झितः, तया तत् एव भस्म स्वकुले स्तृतम् (इव) ॥७१॥

न्यवेशीति । जिनेन वैदिकधर्मद्वेषिणा बुद्धेनापि, यो धर्मचिन्तामणिः, रत्नत्रितये सम्यग्दर्शनसम्यग्ज्ञान-सम्यक्चारित्रात्मकधर्मरूपरत्नत्रयमध्ये, न्यवेशि चारित्रत्वादिपदेन कर्मनिवेशितः, सः, धर्मचिन्तामणिः चारित्र-पदोपात्तधर्मरूपचिन्तामणिः सर्वोत्तमः पदार्थ इत्यर्थः, यया स्त्रिया, कपालिनो महादेवस्य कोप एव अनलो वह्नि-स्तस्य भस्मस्वरूपस्य कामस्य, कर्वित्रटपदार्थस्येति भावः, कृते निमित्तं, कामप्राप्त्यर्थमित्यर्थः, उज्झितः परित्यक्तः, तया स्त्रिया, तदेव भस्म भस्मरूपः कामः स्वकुले [illegible], स्वकुले पितृमातृ-कुले स्तृतं प्रक्षिप्तमिव । अत्र [illegible] धर्मत्यागम् धर्मचिन्तामणिं बुद्धे यदि रत्नत्रयमध्ये निवेशितवान् किम्—

निपीय पीयूषसौरसौरसौ गिरः स्वकन्दर्पहुताशनाहुतीः।
क्षतान्तदूतं न तया यथोदितं क्षतान्तमेव स्वमसन्यतादयम् ॥७२॥
स भिन्नमर्म्मापि तदार्त्तिकाकुभिः [१] स्वदूतधर्म्मान्न विरन्तुमैहत।
शनैरशंसन्निसृतं विनिश्वसन् विचित्रवाक्चित्रशिखण्डिनन्दनः ॥७३॥

[illegible] एव निरूपितं, पापन्तु [illegible] नितान्तहेयमिति सर्वशास्त्रसम्मतम्। [illegible] [illegible] । तत्र महानर्थं [illegible] पापहेतुभूत[illegible] धर्मो न लभ्यते, किन्तु विदुष्या मया [illegible] [illegible] [illegible] धर्मो लभ्यत इति।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] गुणः वैदर्भी च रीतिः।

[illegible] यथा बौद्धसिद्धान्ते—"[illegible] धर्मं [illegible]।" [illegible]।
[illegible] बौद्धस्य [illegible] -सिद्धान्तानुसारेण [illegible] ॥७१॥

বাঙ্গালা—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া গিয়াছেন, [illegible] সেই [illegible] যে স্ত্রীলোক, [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] করিল, সে স্ত্রীলোক [illegible] সেই [illegible] [illegible] [illegible] ॥৭১॥

অন্বয়ঃ—অসৌ পীযূষসৌরসৌ (ইব) স্বকন্দর্পহুতাশনাহুতী গিরঃ নিপীয স তয়া যথা উদিতং ক্ষতান্তদূতং ন অমন্যত; (কিন্তু) স্বং ক্ষতান্তম্ এব অমন্যত ॥৭২॥

নিপীযেতি। অসৌ নলঃ, পীযূষরসস্য [illegible] সৌরসৌ সৌরসকন্যা ইব [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], তয়া [illegible], যথা উদিতং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ক্ষতান্তস্য [illegible] দূতম্, ন অমন্যত, কিন্তু [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ভাবঃ।

অত্র পীযূষসৌরসৌরিতি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৭২॥

বাঙ্গালা—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] মনে করিলেন না, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] মনে করিলেন ॥৭২॥

অন্বয়ঃ—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (সন্) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৭৩॥

স ইতি। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

---

(১) [illegible]

दिवो धवस्त्वां यदि कल्पशाखिनं कदापि याचेत निजाङ्गनालयम् ।
कथं भवेरस्य न जीवितेश्वरी न मोघयाञ्चः स हि भीरु ! भूरुहः ॥७४॥
शिखी विधाय त्वदवाप्तिकामनां स्वयं हुतस्वांशहविः समृद्धिषु ।
क्रतुं विधत्ते यदि सार्वकामिकं कथं स मिथ्यास्तु विधिस्तु वैदिकः ॥७५॥

यस्या आर्तिं काकुभिः "दिगीश्वरार्थं न कथञ्चन त्वया" इत्यादिभिर्मनःपीडाजनितैर्वचोभिः, भिन्नमर्मापि [illegible] ... सदयोऽपि सन्, स्वदूतधर्मात् निजदूतनियमात् इन्द्रादिषु प्रबोधनादिति इत्यर्थः, विरन्तुं विरतो भवितुम्, न ऐच्छत् न ऐच्छत् । तर्हि किं कृतवानित्याह— निभृतं गुप्तं यथा स्यात्तथा, दमयन्ती यथा न बुध्यते तथेत्यर्थः, विनिश्वसन् तस्या दुःखदर्शनेन दुःखाविर्भावात् निश्वासं त्यजन्, शनैः मन्दं मन्दम्, अशंसत् अवदत् ।

अत्र भिन्नमर्मत्वरूपे कारणे सत्यपि विरामरूपकार्यानुत्पत्तेर्विशेषोक्तिरलङ्कारः, [illegible] ... [illegible] काव्यमयेति च सृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"स्वपरं च मम धीमद्भिः [illegible]" इति हारावली, [illegible] ... [illegible] इति [illegible] पतिः । "जीव आङ्गिरसो वाचस्पतिर्धिषणो [illegible]" इत्यमरः ॥७३॥

বাঙ্গালা—আশ্চর্য্যবাক্যে বৃহস্পতিতুল্য নল, দময়ন্তীর মনঃপীড়াজনিত দৈন্যোক্তিতে বিদীর্ণহৃদয় হইয়াও, আপন দূতনিয়ম হইতে বিরত হইবার ইচ্ছা করিলেন না; পরে অন্য-ভাবে নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া ধীরে ধীরে বলিতে লাগিলেন ॥৭৩॥

অন্বয়:—দিবো ধব নিজাঙ্গনালয় কল্পশাখিন কদাপি ত্বাং যদি যাচেত, (তদা ত্বম্) অস্য কথং ন জীবিতেশ্বরী ভবে: । হি [যতঃ] ভীরু ! স ভূরুহঃ মোঘযাঞ্চঃ ন (ভবতি) ॥৭৪॥

[illegible] दिव इति । दिवः स्वर्गस्य, धवः पतिरिन्द्रः, निजाङ्गना [illegible] ... कल्पशाखिनं कल्पवृक्षम्, [illegible] ... कदापि त्वां यदि याचेत । [illegible] । तदा त्वम् [illegible], कथं न जीवितेश्वरी पत्नी [illegible] ... हि यस्मात्, हे भीरु ! भयशीले ! स भूरुहः कल्पवृक्षः, [illegible] ... याञ्चा यस्मिन् स तादृशः, न भवति । [illegible] ... [illegible] वाक् । [illegible] ।

[illegible] ... [illegible] सृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७४॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্র নিজপত্নীর আবাসস্থিত কল্পবৃক্ষের নিকট কখনও যদি আপনাকে প্রার্থনা করেন, তাহা হইলে আপনি কি প্রকারে উঁহার পত্নী না হইয়া পারেন? [illegible] ... [illegible] নিকট প্রার্থনা ব্যর্থ হয় না ॥৭৪॥

অন্বয়:—[illegible] ... যদি সার্বকামিকং [illegible] ... [illegible] বৈদিক বিধি কথং মিথ্যা অস্তু ।

[illegible]

सदा तदाशामधितिष्ठतः करं वरं प्रदातुं बलिनाह्वलादपि (१)।
मुनेरगस्त्याद्दहणुते न धर्मराट् यदि त्वदार्त्तिं मम का तदा गतिः ॥७६॥
क्षतौः क्षतिं जाग्रति वेत्ति कः कति प्रभोरपां वेश्मनि कामधेनवः।
त्वदर्थमेकामपि याचते स चेत् प्रचेतसः पाणिगतैव वर्त्तसे ॥७७॥

[illegible]

বাঙ্গালা— [illegible]

অন্বয়ঃ— [illegible]

[illegible]

न सन्निधात्री यदि विघ्नसिद्धये पतिव्रता पत्युरनिच्छया शची ।
स एव राजन्यजनैशसात् कुतः परस्परस्पर्द्धिवरः स्वयंवरः ॥७८॥
निजस्य वृत्तान्तमजानतां मिथो मुखस्य रोषात् परुषाणि जल्पतः ।
त्वयं किमङ्कुशकदण्डताण्डवं भुजाभुजि क्षोणिभुजां दिदृक्षसे ॥७९॥

বাঙ্গালা—বরুণের ভবনে রত্নের নিধিস্ত কতগুলি কামধেনু আছে তাহা কে জানে আপনার জন্য একটি কামধেনুকেও যদি তিনি প্রার্থনা করেন; তাহা হইলে আপনি তাঁহার হস্তগত হইয়াই রহিয়াছেন ॥৭৭॥

अन्वयः—पतिव्रता शची पत्युः अनिच्छया विघ्नसिद्धये यदि न सन्निधात्री; (तदा) परस्परस्पर्द्धिवरः सः स्वयंवरः एव राजजनवैशसात् कुतः (भविष्यति) ॥७८॥

इन्द्रादिवरणाभावे मयं प्रदर्शयति पञ्चभिः श्लोकैः । नेति । पतिव्रता महासती । अत एव पत्युरन्यस्मिन्नपि तदिच्छानुसारित्वमिति भावः । शची इन्द्राणी, पत्युरिन्द्रस्य, अनिच्छया [illegible] इच्छाया अभावेन, विघ्नस्य यत्किञ्चिदन्तरायस्य सिद्धये सम्पादनाय, यदि न सन्निधात्री गौर्य्यादिभिः [illegible] पूजाविधानायाकाङ्क्षितापि यदि न सन्निहिता भवेत्; तदा परस्परं स्पर्द्धिनः [illegible] वराः परिणयार्थिनः पुरुषा यत्र स तादृशः, स स्वयंवर एव, राजजनानां भूपतीनां वैशसात् हिंसनात् कलहकरणादिति, कुतः भविष्यति, कुत्रापि नैषधः । तत्र च विवाहादिषु विघ्ननिवृत्तये गौर्य्यादिभिः षोडशमातृकाः पूज्यन्ते । तास्तत्रागत्य विघ्नं नाशयन्ति । इत्थं इन्द्रानुमता षोडश मातृकान्तर्गता शची यदि नागच्छेत्, तदा नृपाणां कलहोत्पत्तौ स्वयंवरसमेव न भवेत्, तत्र [illegible] दूर एव तिष्ठतीति भावः ।

अत्र सन्निधानाभावं प्रति पतिव्रतापदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गं [illegible] ।
[illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७८॥

বাঙ্গালা—পতিব্রতা শচীদেবী পতির অনিচ্ছাবশতঃ, বিঘ্নসিদ্ধির জন্য যদি সন্নিহিত না হন; তাহা হইলে সে স্বয়ংবরই হইবে কি করিয়া? কেন না, আগন্তুক বরগণ পরস্পর স্পর্দ্ধা করিবে; তাহাতে তাহাদের অভিভাবক রাজারাও কলহে প্রবৃত্ত হইবেন ॥৭৮॥

अन्वयः—रोषात् निजं परुषाणि जल्पतः [illegible] मुखस्य [illegible] क्षोणिभुजाम् [illegible] भुजाभुजि त्वं किं दिदृक्षसे ॥७९॥

[illegible] दिदृक्षसीति निजस्येति । रोषात् क्रोधात्, निजं [illegible], परुषाणि [illegible], निजस्य स्वस्य [illegible], मुखस्य, वदनस्य, [illegible] प्रति [illegible], क्षोणिभुजां राज्ञाम्, [illegible] तत्र दिदृक्षसे । [illegible] भुजैः भुजैः [illegible] इति भुजाभुजि, अत्र युद्धम्, किं दिदृक्षसि द्रष्टुमिच्छसि । [illegible] भावः ।

अत्र [illegible] ।
[illegible] च रीतिः ।

[illegible] ॥৭৯॥

अपार्थयन् याजकपुत्रकृतिश्रमं ज्वलेद्यदा चेद्वपुषा तु नानलः।
खल ननु कर्त्तुं सनग्निसाक्षिकं विधिं विवाहे तव सारमाक्षि ! कम् ॥८०॥
पतिंवरायाः कुलजं वरस्य वा यम. कमप्याचरितातिथिं यदि ।
कथं न गन्ता विफलोभविष्णुतां स्वयंवरः साध्वि ! मन्त्रजिन्मानपि ॥८१॥

বাঙ্গালা—ক্রোধবশতঃ রাজারা পরস্পর নির্দ্দয় বাণে উন্মাদের ন্যায় করিবেন, এখন তাঁহারা আপন আপন মুখের কুড়ালও বুঝিতে পারিবেন না এবং হাতের কাপড় ফেলাইয়া দিয়া সেই বস্ত্র লইয়া নাচানাচি করিবেন ও হাতাহাতি করিবেন। আপনি কি তাহাদের এইরূপ যুদ্ধ দেখিতে ইচ্ছা করেন ॥৭৯॥

अन्वयः—अनलः याजक-पुत्रकृति श्रमम् अपार्थयन् (सन्) चेत् यदा ज्वलेत्, वपुषा तु न ज्वलेत्; (तदा हे) सारमाक्षि ! ननु तव विवाहे अनग्निसाक्षिकं कं विधिं कर्त्तुं खलः (भवेत् ?) ॥८०॥

[illegible] प्रतिकूलतामाह—अपार्थयन्निति । अनलो वह्निः, याजकस्य पुरोहितस्य पुत्रकृति [illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—পুরোহিতের [illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

अपः प्रति स्वामितया परः सुरः स तां निषेधेद् यदि नैषधक्रुधा।
नलाय लोभाततपाणयेऽपि ते (१) पिता कथं त्वां वद सम्प्रदास्यते (२) ॥८२॥
इदं महत्तेऽभिहितं हितं मया विहाय मोहं दमयन्ति! चिन्तय।
सुरेषु विघ्नैकपरेषु को नरः करस्थमप्यर्थमवाप्तुमीश्वरः ॥८३॥
इमा गिरस्तस्य विचिन्त्य चेतसा तथेति सम्प्रत्ययमाससाद सा।
निवारितावग्रहनीरनिर्झरैर्नभोनभस्यत्वमलम्भयद्दृशौ ॥८४॥

अन्वयः—सः परः सुरः अपः प्रति स्वामितया नैषधक्रुधा यदि तां निषेधेत्, (तदा) ते पिता लोभाततपाणये अपि नलाय कथं त्वां सम्प्रदास्यते (इति) वद ॥८२॥

वरुणोऽपि विघ्नं कर्त्तुमर्हतीत्याह— अप इति। स प्रसिद्धः, परः उत्कृष्टः, सुरो देवो वरुणः, अपो जलानि, प्रति लक्ष्यीकृत्य, स्वामितया प्रभुतया हेतुना, नैषधे नले क्रुधा स्वयं ग्रहीतुमिष्टाया रमण्या ग्रहणेच्छात् कोपेन, यदि तां अपो जलानि, निषेधेत् "तत्र न गन्तव्यम्" इति प्रतिषेधेत्; तदा ते तव, पिता भीमः, लोभेन त्वत्प्राप्तिलालसया आततः प्रसारितः पाणिर्येन तस्मै तादृशायापि, जलाभावेन सजलतर्पणाभावात् ... साङ्गत्वाभावेऽपि लोभादेव प्रसारितपाणये इत्यपेराशयः; नलाय, कथं त्वां सम्प्रदास्यते; अपि तु तव पितुर्महाधार्म्मिकत्वात् कथमपि स न सम्प्रदास्यत इत्यर्थः। तदापि तव नलप्राप्तिर्न भविष्यतीति भावः।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। वदेति वाक्यान्तरस्य वाक्यान्तरमध्ये अनुप्रवेशाद्गर्भिततादोषः। स च "प्रदास्यते त्वां जनकः कथं वद" इति पाठेन समाधेयः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८२॥

বাঙ্গালা—অপর বরুণদেবও জলের অধিপতি বলিয়া, সে জলকে যদি নলের প্রতি ক্রোধবশতঃ (তাঁহার বিবাহে যাইতে) নিষেধ করেন, তাহা হইলে নল লোভবশতঃ হস্ত প্রসারিত করিলেও, আপনার পিতা আপনাকে কি করিয়া সম্প্রদান করিবেন; তাহা বলুন দেখি! ৷৮২৷

अन्वयः—(हे) दमयन्ति! मया ते इदं महत् हितम् अभिहितम्, मोहं विहाय चिन्तय। सुरेषु विघ्नैकपरेषु (सत्सु) कः नरः करस्थम् अपि अर्थम् अवाप्तुम् ईश्वरः (भवति) ॥८३॥

पूर्वोक्तानि समर्थयन्नुपसंहरति इदमिति। हे दमयन्ति! मया ते तव सम्बन्धे, इदम् इन्द्राद्यन्यतमवरणरूपम्, महत् हितम्, अभिहितं कथितम्। मोहं चित्तवैक्लव्यम्, विहाय त्यक्त्वा, चिन्तय इदं हितमुतान्यद्धितं वेति विचारय। उक्तविघ्नानां प्रतिविधानमपि न सम्भवतीत्याह— सुरेषु देवेषु, विघ्ना विघ्नकरणमेव एकं मुख्यमेव परेषु प्राधान्येन प्रवृत्तेषु सत्सु, को नरो मनुष्यः, करस्थं हस्तस्थितमपि, अर्थं वस्तु, अवाप्तुं लब्धुम्, ईश्वरः समर्थो भवति, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः। तत् का कथा दूरस्थस्य नलस्य लाभे, तस्मादिन्द्राद्यन्यतमवरणमेव ते श्रेय इति भावः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासान्त्यानुप्रासाभ्यां संसृज्यते। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! আমি আপনার নিকট ইহা অত্যন্ত হিতের কথা বলিলাম, আপনি চিত্তের বিকলতা পরিত্যাগ করিয়া, চিন্তা করুন। দেবতারা প্রধানভাবে বিঘ্ন করিতে প্রবৃত্ত হইলে, কোন্ মনুষ্য হস্তস্থিত বস্তুও লাভ করিতে পারে? ৷৮৩৷

---

(१) नत्। (२) स प्रदास्यति।

स्फुटोत्पलाभ्यामलिदम्पतीव तद्विलोचनाभ्यां कुचकुड्मलाश्रया।
निपत्य विन्दू हृदि कज्जलाविलौ मणीव नीलौ तरलौ विलेसतुः (१) ॥८५॥

अन्वय —सा तन्वं इत्थं गिरं चेतसा विचिन्त्य तया इति [illegible] आचचार। (ततः) [illegible] ॥८४॥

इत्थं इति। सा दमयन्ती, तन्वं [illegible], इत्थं पूर्वोक्तां, गिरं वाक्यानि, चेतसा [illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

'धुतापतत्पुष्पशिलीमुखाशुगैः शुचेस्तदासीत् सरसी रसस्य सा ।
रयाय बद्धादरयाम्बुधारया सनालनीलोत्पललीललोचना (१) ॥८६॥
अथोद्भ्रमन्ती रुदती गतक्षमा ससम्भ्रमा लुप्तरतिः स्खलन्मतिः ।
व्यधात् प्रियप्राप्तिविघातनिश्चयान्मृदूनि दूना परिदेवितानि सा ॥८७॥

কলুষিত নীলবর্ণ এবং চঞ্চল দুইটী অশ্রুবিন্দু, উৎপলকলিকার তুল্য স্তনযুগলে থাকিবার আশাবশতই যেন, দময়ন্তীর নয়নযুগল হইতে বক্ষের উপরে পতিত হইয়া, চঞ্চল দুইটী ইন্দ্রনীলমণির ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ॥৮৫॥

अन्वयः—तदा पतत्पुष्पशिलीमुखाशुगैः धुता, रयाय बद्धादरया अम्बुधारया सनालनीलोत्पललील-लोचना सा शुचेः रसस्य सरसी आसीत् ॥८६॥

पुनरपि विशिष्य रोदनमेवाह धुतेति । तदा तस्मिन् समये, पतन्तः पुष्पशिलीमुखस्य कुसुमबाणस्य कामस्य आशुगाः बाणाः, तैः धुता कम्पिता । अन्यत्र तु पतन्ति पुष्पाणि शिलीमुखा भ्रमरा आशुगो वायुश्च तैः, धुता कम्पिता सरसी हि पुष्पपतनेन भ्रमरपतनेन वायुचलनेन च कम्पिता भवति । तथा रयाय वेगाय वेगेन पतनायेत्यर्थः, बद्धः कृत आदरः आग्रहो यया तया, अम्बुधारया नयनजलप्रवाहेण-करणेन, सनाले दण्डसहिते ये नीलोत्पले तयोर्लीला इव लीला विलासो ययोस्ते तथाविधे लोचने चक्षुषी यस्याः सा तथोक्ता । अम्बुधाराद्वयस्य नालद्वयतुल्यत्वम्, लोचनद्वयस्य च नीलोत्पलद्वयसमानत्वमिति भावः । सा दमयन्ती, शुचेः शोकस्य रसस्य करुणरसस्येत्यर्थः, तस्यैव जलस्येति च तात्पर्य्यम्, सरसी सरःस्वरूपा, आसीत् । नलप्राप्त्यभावनिश्चयेन शोकोद्रेकातिशय-रोदीदिति निष्कर्षः । अन्ये तु अन्यथापि व्याचक्षते ।

अत्र शोकरसे जललारोपो दमयन्त्यां सरसीत्वारोपे निमित्तमिति श्लिष्टपरम्परितरूपकम्, चतुर्थे पादे लुप्तोपमा, भवति च श्लेषः इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । रसत्वे नानुभूयमानस्यैव सशब्दोक्तिदोषः, अत्र तु तदभावात्तदभावः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

शुचेरिति शुचधातोः "इक् श्तिपौ धातुनिर्देशे" इतीक् प्रत्ययः ॥८६॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে দময়ন্তীর নয়নযুগল হইতে দুইটী অশ্রুধারা বেগে নিপতিত হইতেছিল বলিয়া, তাঁহার সেই নয়নযুগল নালযুক্ত নীলোৎপল যুগলের ন্যায় সুন্দর হইয়াছিল এবং কামের বাণ পতিত থাকায় তিনি কম্পিত হইতেছিলেন, এই অবস্থায় তিনি করুণরসের সরোবরস্বরূপ হইয়াছিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—अथ सा प्रियप्राप्तिविघातनिश्चयात् उद्भ्रमन्ती रुदती गतक्षमा ससम्भ्रमा लुप्तरतिः स्खलन्मतिः दूना (च सती) मृदूनि परिदेवितानि व्यधात् ॥८७॥

अथेति । अथ अम्बुधारापतनात् परम्, सा दमयन्ती, प्रियस्य नलस्य प्राप्तेः विघातो देवताकर्त्तृकविघ्नस्तस्य निश्चयाद्धेतोः, उद्भ्रमन्ती अस्थिरा भ्रमन्ती, रुदती, गता नष्टा क्षमा सहिष्णुतायस्याः सा, ससम्भ्रमा सत्वरा, लुप्ता रतिर्विषयान्तरानुरागो यस्याः सा, स्खलन्मतिः कर्त्तव्यविमूढा, दूना सन्तप्ता च सती, मृदूनि कोमलानि श्रोतुरपि शोकोद्दीपकानीत्यर्थः, परिदेवितानि विलापान्, व्यधात् अकरोत् ।

अत्र जडतादिभावोदयाद्भावोदयनामालङ्कारो वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां सङ्कटः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८७॥

---

(१) नीललोचना ।

त्वरस्व पञ्चेषुहुताशनानलनस्तनुष्व मङ्क्षुमयं यशश्चयम् ।
विधे! परेहाफलभक्षणव्रती पताद्य तृप्यन्नसुभिर्ममाफलैः ॥८८॥
भृशं वियोगानलताप्यमान! किं विलीयसे न त्वमयोमयं यदि ।
स्मरेषुभिर्भेद्य! न वज्रमप्यसि न्नवीषि न स्वान्त! कथं न दीर्यसे ॥८९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, নলের প্রাপ্তিবিষয়ে বিঘ্ন ঘটিবে এইরূপ নিশ্চয় হওয়ায়, দময়ন্তী অস্থির হইয়া পড়িলেন, রোদন করিতে লাগিলেন, তাঁহার সহিষ্ণুতাশক্তি নষ্ট হইয়া গেল, তিনি চমকিয়া উঠিলেন, তাঁহার অন্তঃকরণের অনুরাগ লোপ পাইল, তিনি কর্ত্তব্যবিমূঢ় হইয়া পড়িলেন এবং সন্তপ্ত হইয়া কোমল বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥৮৭॥

अन्वयः—(हे) पञ्चेषुहुताशन ! त्वरस्व मङ्क्षुमयम् आमम यशश्चयं तनुष्व । (हे) विधे ! परेहा-फल-भक्षण-व्रती (त्वम्) अद्य अफलैः मम असुभिः तृप्यन् पत ॥८८॥

त्वरस्वेति । हे पञ्चेषुहुताशन ! ... त्वरस्व मां दग्धुं त्वरितो भव; ... हे विधे ! ... [illegible]

अत्र ... [illegible] ... यथा दर्पणे—

"... [illegible] ..."

... [illegible] ... ॥८८॥

বাঙ্গালা—হে কামানল ! ত্বরান্বিত হও; আমার ... [illegible] ... হে বিধাতঃ ! তুমি পরের চেষ্টাফল নষ্ট করিতে ... [illegible] ... পতিত হও ॥৮৮॥

अन्वयः—(हे) भृशं वियोगानलताप्यमान ! स्वान्त ! त्वं यदि अयोमयं (असि, तदा) किं न विलीयसे ? (हे) स्मरेषुभिः भेद्य ! त्वं वज्रम् अपि न असि, (तदा) कथं न दीर्यसे (इति) न ब्रवीषि ? ॥८९॥

भृशमिति । [illegible]

विलम्बसे जीवित! किं द्रव द्रुतं ज्वलत्यदस्ते हृदयं निकेतनम्।
जहासि नाद्यापि मृषा सुखासिका-मपूर्वमालस्यमहो तवेदृशम् ॥९०॥
दृशौ मृषा पातकिनौ मनोरथाः कथं पृथू वामपि विप्रलेभिरे।
प्रियश्रियः प्रेक्षणघाति पातकं स्वमश्रुभिः क्षालयतं शतं समाः ॥९१॥

अत्र अनलसन्तापरूपे कारणे सत्यपि अश्मीमयस्य विलीनत्वरूपकार्य्याभावाद्विशेषोक्तिः, परार्द्धेऽप्येवम्, वज्रमयत्वाभावं प्रति स्मरेषुभिर्यैति पदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्चेत्येतेषां मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। रसादयः पूर्ववत् ॥८९॥

বাঙ্গালা—হে হৃদয়! তুমি যদি লৌহময়ই হইয়া থাক, তবে বিরহানলের সন্তাপে গলিয়া যাইতেছ না কেন? আবার তুমি কামবাণে বিদীর্ণ হইবার যোগ্য, সুতরাং বজ্রময়ও নহ, তবে বিদীর্ণ হইতেছ না কেন? ইহার কেন উত্তর দিতেছ না? ॥৮৯॥

अन्वयः—(हे) जीवित! किं विलम्बसे, द्रुतं द्रव, ते निकेतनम् अदः हृदयं ज्वलति। अद्य अपि मृषा सुखासिकां न जहासि, अहो! ईदृशं तव आलस्यम् अपूर्वम् ॥९०॥

विलम्बस इति। हे जीवित! मम जीवन! किं कथम्, विलम्बसे समयक्षेपं करोषि, द्रुतं शीघ्रम्, द्रव पलायस्व। यतस्ते तव, निकेतनं वासस्थानम्, अदः इदं हृदयम्, ज्वलति कामाग्निना दुःखाग्निना च दग्धीभवति। अद्यापि इदानीमपि, मृषा मिथ्या, सुखासिका सुखेनावस्थानम्,-न जहासि न परित्यजसि। अहो आश्चर्य्यम्, ईदृशं तव आलस्यम् अलसता, अपूर्वम् अभिनवमेव दृश्यत इति शेषः। वासस्थाने दह्यमानेऽपि सर्वैव निरुद्वेगेनावस्थानरूपमीदृशमालस्यं पूर्वं केनापि कस्यापि न दृष्टमिति भावः।

अत्र पलायनं प्रति द्वितीयपादगतवाक्यार्थस्य हेतुत्वाद्वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारस्तेनाश्रयेण संसृज्यते। तथा-'द्रव द्रुतम्' इति कर्कशश्रवणेन प्रकृतरसपरिपन्थित्वात् प्रतिकूलवर्णता दोषः; स च 'विलम्बसे जीव! किमाशु निःसर' इति पाठेन समाधेयः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

आसिकेति "पर्य्यायार्हर्णेषु च" इति स्त्रियामासधातोर्ण्वुल् ॥९०॥

বাঙ্গালা—জীবন! তুমি কেন বিলম্ব করিতেছ, শীঘ্র পলায়ন কর। কারণ, তোমার বাসস্থান এই হৃদয় জ্বলিতেছে। এখনও মিথ্যা সুখে থাকা পরিত্যাগ করিতেছ না, কি আশ্চর্য্য! তোমার এই রূপ অলসতা নূতনই বটে ॥৯০॥

अन्वयः—(हे) दृशौ! पातकिनः मनोरथाः पृथू वाम् अपि कथं मृषा विप्रलेभिरे। प्रियश्रियः प्रेक्षणघाति स्वं पातकं शतं समाः अश्रुभिः क्षालयतम् ॥९१॥

दृशाविति। हे दृशौ? नयनयुगल! पातकिनः परप्रतारणापरायणत्वात् पापशालिनः, मनोरथाः ममैव अभिलाषाः, पृथू विशाले, सर्वकार्य्येष्वेव दक्षतया महान्तौ च, वां युवामपि, कथं केन प्रकारेण, मृषा अलीकेन वयमवश्यमेव युवां नलं दर्शयिष्याम इति मिथ्याप्रलोभनेनेत्यर्थः, विप्रलेभिरे प्रतारितवन्तः। प्रतारका हि सर्वत्रैव क्षुद्रमेवालीकेन प्रतारयन्ति; किन्तु मनोरथा महान्तावपि युवामलीकेन यत् प्रतारितवन्तस्तदाश्चर्य्यमेवेति भावः। युवयोरपीदृशप्रतारणाप्राप्तौ कारणमस्तीत्याह— प्रियस्य नलस्य या श्रीः शोभा तस्याः, प्रेक्षणघाति दर्शनप्रतिबन्धकम्, स्वं स्वकीयम्, पातकं पापम्। पापाभावे सुखप्राप्तिप्रतिबन्धो न स्यादिति भावः। शतं समाः बहुवत्सरान् यावत्, चिरजीवनमेवेत्यर्थः, अश्रुभिर्नयनजलैः, क्षालयतं युवां मार्ज्जयतम्। अन्योऽपि जलेन मलं क्षालयति। दुःखभोगेन पापस्य क्षयाभावे निरतिशयसुखजनकं नलसन्दर्शनं कदापि युवयोर्न घटेत। तेन च दुःखभोगनिबन्धनं रोदनं दीर्घकालमेव युवयोः कर्त्तव्यमिति भावः।

प्रियं न मृत्युं न लभे त्वदीप्सितं तदेव न स्यान्मम यत्त्वमिच्छसि।
वियोगमेवेच्छ मनः! प्रियेण मे तव प्रसादान्न भवत्वसावपि ॥८२॥
न काकुवाक्यैरतिवाममङ्गजं द्विषत्सु याचे पवनन्तु दक्षिणम्।
दिशापि मद्भस्म किरत्वयं तया प्रियो यया वैरविधिर्वधावधिः ॥८३॥

अत्र प्रस्तुतवदनकारणाभावेऽपि [illegible] किं [illegible] उत [illegible] कथमपि [illegible] [illegible] सन्देहालङ्कारः; [illegible] [illegible]भावेन सङ्करः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८१॥

বাঙ্গালা—হে নয়নযুগল! তোমরা অতিনিষ্ঠুর; কিন্তু তথাপি পাপিষ্ঠ মনোরথগুলি তোমাদিগকে কি করিয়া মিথ্যা প্রলোভন দ্বারা প্রতারণা করিল। এখন প্রিয়তমের শোভাদর্শনের প্রতিবন্ধক নিজের পাপগুলিকে শতবৎসরপর্য্যন্ত অশ্রুজল দ্বারা প্রক্ষালন কর ॥৮১॥

অন্বয়ঃ—(হে) মনঃ। ত্বদীপ্সিতং প্রিয়ং ন লভে মৃত্যুং (চ) ন লভে। ত্বং যৎ ইচ্ছসি, মম তৎ এব ন স্যাৎ। প্রিয়েণ (সহ) মে বিয়োগম্ এব ইচ্ছ, তব প্রসাদাৎ অসৌ অপি ন ভবতু ॥৮২॥

প্রিয়মিতি। হে মনঃ! ত্বয়া ঈপ্সিতম্ [illegible], প্রিয়ং নলম্, ন লভেন প্রাপ্নোমি, তথা প্রিয়লাভে [illegible] ত্বদীপ্সিতং [illegible] ন লভে। [illegible] ত্বং যদিচ্ছসি, মম তদেব ন স্যাৎ। [illegible] নিয়ম ইতি ভাবঃ। অতঃ প্রিয়েণ [illegible] সহ, বিয়োগমেব ইচ্ছ, তদা তু তব প্রসাদাৎ তব ইচ্ছায়া অনুগ্রহাৎ, অসৌ বিয়োগোঽপি ন ভবতু ন ভবেৎ। কিন্তু সংযোগ এব ভবতু ভবেৎ ত্বদীপ্সিত-বৈপরীত্যস্য [illegible] ভাবঃ।

অত্র [illegible] [illegible] [illegible], সংযোগলাভায় বিয়োগেচ্ছাকরণাৎ [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] সংসৃষ্টিঃ। পূর্বরাগো রসঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ। "[illegible]" ইতি লক্ষণে বিপিনালঙ্কারলক্ষণম্ ॥৮২॥

বাঙ্গালা—মন! তোমার অভীষ্ট প্রিয়তমকেও পাইতেছি না, মৃত্যুকেও পাইতেছি না। কারণ, তুমি যাহা ইচ্ছা কর, আমার তাহাই হইবে না। অতএব প্রিয়তমের সহিত আমার বিয়োগই ইচ্ছা কর, তাহা হইলে তাহাও হইবে না ॥৮২॥

অন্বয়ঃ—কাকুবাক্যৈঃ দ্বিষৎসু অতিবামম্ অঙ্গজং ন যাচে, দক্ষিণং পবনন্তু যাচে। প্রিয়ঃ যয়া (উপলক্ষিতঃ), তয়া দিশা অপি অয়ং মদ্ভস্ম কিরতু। বৈরবিধিঃ বধাবধিঃ ॥৮৩॥

নেতি। কাকুবাক্যৈঃ [illegible], দ্বিষৎসু কাম-[illegible]-চন্দ্র-চন্দনাদিষু বিরহিশত্রুষু মধ্যে, অতিবামম্ অতিশয়প্রতিকূলম্ [illegible], অঙ্গজং কামম্, ন যাচে ন কিঞ্চিদপি প্রার্থয়ে, [illegible] [illegible] ইতি ভাবঃ। তু কিন্তু, দক্ষিণং দক্ষিণদিক্[illegible] [illegible], পবনং [illegible], যাচে [illegible] প্রার্থয়ে [illegible] [illegible]। কিং যাচসে ইত্যাহ—প্রিয়ো নলঃ, যয়া দিশা উপলক্ষিতঃ [illegible] [illegible], তয়া দিশাপি উপলক্ষিতং [illegible], অয়ং দক্ষিণঃ পবনঃ, মদ্ভস্ম [illegible] [illegible] কিরতু [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]—বৈরবিধিঃ শত্রুতাচরণম্,

इयं न ते नैषध! दृक्पथातिथिः त्वदेकतानस्य जनस्य यातना।
ह्रदे ह्रदे हा न कियद्गवेषितः स वेधसागोपि खगोऽपि वक्ति यः ॥८७॥
ममापि किं नो दयसे दयाधन! त्वदङ्घ्रिमग्नं यदि वेत्थ मे मनः।
निमज्जयन् सन्तमसे पराशयं विधिस्तु वाच्यः क्व तवागमः कथा ॥८८॥

निरुन् वदति वदितारम्पा इति निरुक्त कैश्चम्पकम्, प्रथमे पादे सर्वेकानुप्रासयेति सङ्कृतिः। ससंस्तु तावितित उभिविन्निवरोधः। स च "प्रकृता वचनं भरत्राः हतेः" इति पठितक्रमभेदः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"वनामजादि हटौ च दुर्दिन कवयो विदुः" इति माघः।

"पयम्दितिरि पक्षर्दिवम्" इति टीकायां दुर्गसिंहः। तदैव निपात इत्यभिप्रायः। वयोस्विति "बहुवद्वचादि —" इत्यादिना बहुवचनम्। वातावित्यनेन तस्यापि बहुवचनान्तस्य सामानाधिकरण्यम् उभयोरेकार्थप्रति-पत्त्वात् "रेवती तारा" इत्यादिवत्। "कल्पनिम्नमसाव—" इत्यादिना विकल्पेन प्रकृतिभावः ॥८६॥

বাঙ্গালা—অথবা, এতাদৃশ আমারই অশ্রুবৃষ্টি বলপূর্ব্বক বর্ষা ঋতু প্রদর্শিত করিলে, মেঘতারা গাঢ় অন্ধকারে অভিভূত হইয়া, আমার দৈন্যোক্তিগুলি কি করিয়া শুনিতে পাইবেন? সুতরাং আমার যে উক্তিগুলি অরণ্যে রোদনই বা কেন হইবে না? ॥৮৬॥

অন্বয়:—(হে) নৈষধ! ত্বদেকতানস্য জনস্য ইয়ং যাতনা তে দৃক্পথাতিথিঃ ন (জায়তে)। হা, য বক্তি, স খগ অপি হ্রদে হ্রদে কিয়ৎ ন গবেষিত, (তথাপি ন প্রাপ্ত, তন্মন্যে) বেধসা স অগোপি ॥৮৭॥

उक्तहेतुना दैन्यानपहाय नलमनुद्दिश्य दानीं चतुर्भिर्विलपति इयमिति। हे नैषध! नल! त्वदेकतानस्य भवन्मात्रवृत्तिकस्य तत्स्वरूपस्य जनस्य, इयं यातना त्वद्विरहस्य तीव्रवेदना, ते तव, दृक्पथातिथिर्लोचनगोचरः, न जायत इति शेषः। हा कष्टम्, य खगः, वक्ति परस्परान्तिके परस्परस्य वार्त्तां वदति, स खगः पक्षी हंसोऽपि, ह्रदे ह्रदे, कियत् न गवेषितः, अन्विष्टः; तथापि न प्राप्तः, तन्मन्ये इति शेषः, वेधसा विधात्रा, स अगोपि मम कष्टदानार्थं कुत्रापि लुक्कायितः। अतः कश्चिदप्युपायो नास्तीति भावः।

अगोपीति प्रतीयमाना-क्रियोत्प्रेक्षा गोपि गोपीति यमकेन संसृज्यते। केचित्, बहुव्यञ्जनात्मकतया यमकं किन्तु छेकानुप्रास एवेति वदन्ति। बहूनां पदानामनुक्तावपि न न्यूनपदता दोषः, प्रत्युत गुण एव; दुःखमग्नया दमयन्त्या उक्तत्वात् "उक्तावानन्दमग्नादेः स्यान्न्यूनपदता गुणः" इति साहित्यदर्पणात्। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८७॥

বাঙ্গালা—হে নিষধরাজ! যে ব্যক্তি কেবল আপনার উপরেই নির্ভর করিয়া রহিয়াছে, তাহার এই যাতনা আপনার দৃষ্টিগোচর হইতেছে না। হায়! যে, সংবাদ আদান প্রদান করিত, সেই হংসটীকেও প্রত্যেক জলাশয়ে কত অন্বেষণ না করিয়াছি? তথাপি তাহাকে পাই নাই। অতএব মনে করি বিধাতা তাহাকে লুকাইয়া রাখিয়াছেন ॥৮৭॥

অন্বয়—(হে) দয়াধন! (ত্বং) যদি মে মনঃ ত্বদঙ্ঘ্রিমগ্নং বেত্থ, (তদা) মম অপি কিং নো দয়সে। (অথবা) পরাশয় সন্তমসে নিমজ্জয়ন্ বিধিস্তু বাচ্য; তব আগম কথা ক্ব ॥৮৮॥

ममेति। दयैव धनं धनवदादरणीया यस्य तत्सम्बोधनम्। त्वं यदि मे मम, मनः, त्वदङ्घ्रिमग्नं तव चरण एव गाढ़संसक्तम्, वेत्थ जानासि; तदा ममापि तादृश्या एवेति भावः, किं कथम्, नो दयसे न दयां कुरुषे। अवश्यमेव भक्तजनं प्रति दया कर्त्तव्या, तदकरणात् त्वं निष्ठुर इत्याशयः। अथवा परस्य जनस्य

कथावशेषं तव सा कृते गतेत्युपैष्यति श्रोत्रपथं कथं न ते ।
दयाणुना मां समनुग्रहीष्यसे तदापि तावद्यदि नाथ ! नाधुना ॥९९॥
ममादरीदं विदरीतुमान्तरं तदर्थिकल्पद्रुम ! किञ्चिदर्थये ।
भिदां हृदि द्वारमवाप्य मैव मे (१) हतासुभिः प्राणसमः समं गमः ॥१००॥

[illegible] मम, मन्मनसि मदलाञ्छकारि-नोरेर्य[illegible], निमज्जनम् [illegible], विधिस्तु विधातैव, साक्षी [illegible] ; किन्तु तव [illegible] अपराधस्य, कथा प्रस्ताव [illegible], क्वापि नेत्यर्थः । तव [illegible] मदज्ञानपदे [illegible] निमज्जनम् विधिरेव [illegible] न पुनस्त्वमिति भाव ।

अत एवात्र अप्रस्तुतात् परसामान्यात् प्रस्तुतस्य विशेषस्य [illegible] अप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः । [illegible] [illegible] इति च [illegible] । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] "कर्मणि द्वितीया" इति कर्मणि षष्ठी ॥९८

बाङ्गाला—हे प्राणधन ! आपनि यदि आमार मनके आपनारई [illegible] बलिया [illegible] ; ताहा हइले आपनि आमार प्रति [illegible] करिया [illegible] केन ? [illegible] मनके अज्ञानेर [illegible] निमग्न करिया [illegible], सेई विधाताई निमग्न, [illegible] आपनार अपराधेर [illegible] ॥९८॥

अन्वयः—सा तव कृते कथावशेष गता इति ते श्रोत्रपथं कथं न [illegible] । (हे) नाथ ! यदि अधुना न (अनुगृह्णासि, तर्हि) तदा अपि तावत् दयाणुना मां समनुग्रहीष्यसे ॥ ९९॥

कथेति । सा दमयन्ती, तव कृते निमित्ते [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], इति वार्त्ता, ते तव, श्रोत्रपथं कर्णविषयम् कथं न उपैष्यति [illegible], अपि [illegible] एष्यतीत्यर्थः । तेन [illegible] — हे नाथ ! यदि अधुना न [illegible], तर्हि [illegible] मम मरणात् परमपि तावत्, दयाणुना "हा दमयन्ति !" इति [illegible] मां समनुग्रहीष्यसि [illegible] । [illegible] कृपायाः [illegible] भाव ।

[illegible] । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] इति [illegible] ॥९९॥

बाङ्गाला—[illegible] आपनारई [illegible] [illegible] हइयाछेन बलिया [illegible], एई [illegible] आपनार [illegible] [illegible] ना केन ? [illegible] [illegible], [illegible] आमार [illegible] करिबेन ॥९९॥

अन्वयः—[illegible] मम [illegible] विदरीतुम् [illegible] मम(?) [illegible] किञ्चित् अर्थये । मे हृदि भिदा द्वारम् अवाप्य (त्वं) हतासुभिः [illegible] ॥१००॥

[illegible]

---

(१) [illegible]

इति प्रियाकाकुभिरुन्मिषन् भृशं दिगीशदूत्येन हृदि स्थिरीकृतः ।
नृपं स योगेऽपि वियोगमन्मथः क्षणं तमुद्भ्रान्तमजीजनत् पुनः ॥१०१॥
महेन्द्रदूत्यादि समस्तमात्मनस्ततः स विस्मृत्य मनोरथस्थितैः ।
क्रियाः प्रियाया ललितैः करम्बिता विकल्पयन्नित्यमलीकमालपत् (१) ॥१०२॥

अत्र प्राणैः सह गमनसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, मयि कल्पद्रुमेति निरङ्ग केवलरूपकम्, कल्पद्रुमपदार्थस्य चार्थनं प्रति हेतुत्वात् पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, प्रथमे पादे दरी दरीति यमकम्, द्वितीये छेकानुप्रासः, द्वितीयार्द्धे च वृत्त्यनुप्रास इति सर्वेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

विदरीतुमिति "वृतो वाऽपि वा दीर्घः —" इत्यादिना दीर्घः । आन्तरमिति स्वार्थे अण् । भिदामिति "षानुबन्धभिदादिभ्यस्त्वङ्" इति स्त्रियामङ् । गम इति "न माङ्योगे" इत्यडागमनिषेधः ।

एतदनुरूपोक्तिर्यथा कादम्बर्य्यामुपरतपुण्डरीकवर्णनायाम् — "प्रसीद, प्राणैः सम प्राणसमे ! न गन्तव्यम्" इत्यादि ॥१००॥

বাঙ্গালা — আমার এই হৃদয় বিদীর্ণ হইবার জন্য আগ্রহ করিতেছে, অতএব হে প্রার্থিকল্পবৃক্ষ। আপনার নিকট কিঞ্চিৎ প্রার্থনা করিতেছি— আমার হৃদয় বিদীর্ণ হইলে পর সেই দ্বার পাইয়া, প্রাণতুল্য আপনিও হৃত ভাগ্য প্রাণের সহিত যাইবেন না ॥১০০॥

অন্বয়:—যোগে অপি দিগীশদূত্যেন হৃদি স্থিরীকৃতঃ সঃ বিয়োগমন্মথঃ ইতি প্রিয়াকাকুভিঃ ভৃশম্ উন্মিষন্ [সন্] ক্ষণং সঃ নৃপং পুনঃ উদ্ভ্রান্তম্ অজীজনত্ ॥১০১॥

इतीति । योगेऽपि दमयन्त्याः सान्निध्ये स्थिते सत्यपि, दिगीशानामिन्द्रादीनां दिक्पालानां दूत्येन दूतभावेन हृदि चित्ते स्थिरीकृतः निरुद्धप्रसारः स चिरन्तनः, वियोगमन्मथो विरहनिबन्धनोत्कटकामः, इति पूर्वोक्तरूपाभिः, प्रियाया दमयन्त्याः काकुभिर्दीनोक्तिभिः भृशमत्यन्तम्, उन्मिषन् उद्बुद्धः सन्, क्षणम्, तं नृपं नलम्, पुनर्भूयोऽपि, उद्भ्रान्तमुन्मत्तम्, अजीजनत् अकार्षीत् । पुनःशब्देन पूर्वमनेकवारमुन्मत्तीकरणं सूचितम् ।

अत्र प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०१॥

বাঙ্গালা— এ যাবৎ যে বিরহনিবন্ধন কাম, দিক্পালগণের দৌত্যচিন্তায় হৃদয়ে অবরুদ্ধ ছিল, এখন সংযোগের বেলায়ও সেই বিরহনিবন্ধন কাম, এই রূপ প্রিয়তমার দৈন্য বাক্যে অত্যন্ত উদ্দীপিত হইয়া ক্ষণকালের জন্য সেই রাজা নলকে পুনরায় উন্মত্ত করিয়া ফেলিল ॥১০১॥

অন্বয়:—ততঃ সঃ আত্মনঃ মহেন্দ্রদূত্যাদি সমস্তং বিস্মৃত্য মনোরথস্থিতৈঃ ললিতৈঃ করম্বিতাঃ প্রিয়ায়াঃ ক্রিয়াঃ বিকল্পয়ন্ (সন্) ইত্থম্ অলীকম্ আলপত্ ॥১০২॥

उन्मत्तक्रियामेव दर्शयति महेन्द्रेति । ततः उद्भ्रान्तिजननानन्तरम्, स नलः, आत्मनः स्वस्य, महेन्द्रदूत्यादि, आदिपदेन पक्षिप्रभृतीनां दूत्यम् तद्, समस्तं कार्यजातम्, विस्मृत्य, मनोरथस्थितैः सङ्कल्पकल्पितैः, ललितैः [illegible] करम्बिताः मिश्रिताः, प्रियाया दमयन्त्याः, क्रियाः चेष्टाः, विकल्पयन् [illegible] [illegible] अलीकं मिथ्या, तद्दर्शनमपि [illegible] इत्यादि [illegible] [illegible] । [illegible] प्रियाया वै [illegible] एकाकी विलापादेव इति [illegible] [illegible] ।

अत्र [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

(१) [illegible] ...

अयि प्रिये ! कस्य कृते विलप्यते विलिप्यते वा मुखमश्रुविन्दुभि: ।
पुरस्त्वयालोकि नमन्नयं न किं तिरस्खलल्लोचनशीलया (१) नल: ॥१०३॥
चकास्ति विन्दुच्युतकातिचातुरी घनाश्रुविन्दुस्रुतिकैतवात्तव ।
मसारताराक्षि ! ससारमात्मना तनोषि संसारमसंशयं यत: ॥१०४॥

বাঙ্গালা—[illegible] নল [illegible] নিজের সমস্ত কর্ত্তব্য বিস্মৃত হইয়া, [illegible] এই সেই ব্যাপার এইরূপ ধারণা করিয়া, [illegible] ॥১০২॥

अन्वय: — अयि प्रिये ! कस्य कृते विलप्यते, वा, अश्रुविन्दुभि: मुखं (वा) कस्य कृते विलिप्यते । [illegible] त्वया पुर: नमन् अयं नल: किं न आलोकि ॥१०३॥

अयीति । [illegible] अयि प्रिये ! तव कस्य कृते निमित्ते, विलप्यते [illegible]; वा [illegible] अश्रुविन्दुभि: मुखं वा कस्य कृते विलिप्यते [illegible] । [illegible] न म्रियत इति तद्- [illegible] तया, [illegible] नल:, न किम् आलोकि दृष्ट: । आलोक्य [illegible] [illegible] इति भाव: ।

अत्र [illegible] । [illegible] दर्शनादौ पूर्वराग, [illegible] दर्शनादौ [illegible] । तेनात्र पूर्वपरिचयदर्शनयो: [illegible] पूर्वराग [illegible] । [illegible] गुण:, वैदर्भी च रीति: ॥१०३॥

বাঙ্গালা—'প্রিয়ে ! তুমি কাহার জন্য বিলাপ করিতেছ; হায় ! অশ্রুবিন্দু [illegible] কেন মুখখানিকে লিপ্ত করিতেছ । [illegible] তোমার নয়ন দুইটী [illegible] তুমি, সম্মুখে [illegible] এই নলকে কি দেখিতেছ না ? ॥১০৩॥

अन्वय: (२) मसार-ताराक्षि ! घनाश्रु-विन्दु-स्रुति-कैतवात् तव विन्दुच्युतकातिचातुरी चकास्ति [illegible] (त्वम्) आत्मना [illegible] ॥१०४॥

[illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible]

अपास्तपाथोरुहि शायितं करे करोषि लीलानलिनं [१] किमाननम् ।
तनोषि हारं किमदन्तुरः स्तवै-रदोषनिर्वासितभूषणे हृदि ॥१०५॥
दृशोरमङ्गल्यमिदं सिताञ्जनं करेण तावत् परिमार्जयामि ते ।
अथापराधं भवदङ्घ्रिपङ्कज-द्वयीरजोभिः सममात्ममौलिना ॥१०६॥

मम त्वदङ्घ्रिनखान्ततद्युतेः किरीटमाणिक्यमयूखमञ्जरी ।
उपासनामस्य करोतु रोहिणी त्यज त्यजाकारणरोषणे ! क्रुधम् ॥१०७॥

तनोषि मानं मयि चेन्मनागपि त्वयि त्रये तद्बहुमानमानतः ।
विनम्य वक्त्रं यदि वर्त्तसे कियत् नमामि ते चण्डि ! तदा पदावधि ॥१०८॥

अत्र परिमार्जनं प्रति अस्मद्दत्तमदन्यायौ हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम् अस्तु अन्वतम् अपराधस्य [illegible] अस्यौ परिमार्जयामीति [illegible] अहि पद्भ्यामिति लुप्तोपमा, दन्तैरिति [illegible] [illegible] तेनाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्ववत् वृत्तं, प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः ॥१०६॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে ! তোমার এই নয়নযুগলের উপরে উপস্থিত [illegible] মস্তক [illegible] আমি হাত দিয়া মুছিয়া দিতেছি ; তাহার পর তোমার চরণকমল দুইখানির ধূলির সহিত আমার অপরাধ নিঃশেষে যাহা মুছিয়া ফেলিতেছি ॥১০৬॥

अन्वयः—रोहिणी मम किरीटमाणिक्यमयूखमञ्जरी अस्य त्वदङ्घ्रिनखान्ततद्युतेः उपासनां करोतु, (हे) अकारणरोषणे ! क्रुधं त्यज त्यज ॥१०७॥

ममेति । रोहिणी रक्तवर्णा, मम किरीटस्य मुकुटस्य माणिक्यं पद्मरागमणिः तस्य मयूखमञ्जरी मञ्जरीवत् दीर्घाकृतिः किरणावली, अन्यत्र तु [illegible] रोहिणी तदाख्या नक्षत्रविशेषः, अस्य [illegible], तव अङ्घ्री [illegible] [illegible] [illegible] तु [illegible], उपासनां [illegible] करोतु । तेन, हे, अकारणं कुप्यतीति अकारणरोषणा तत्सम्बोधनम् । क्रुधं क्रोधम्, त्यज त्यज । तव चरणे प्रणतो अस्मि, तेन च त्वं प्रणयकोपं परिहरेति निष्कर्षः ।

अत्र रोषत्यागं प्रति पूर्ववाक्यार्थो हेतुरिति वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गम्, मयूखमञ्जर्या रोहिणीत्वसमारोपेण [illegible] प्रति [illegible] रोहिणीपदस्य श्लिष्टमिति श्लिष्टपरम्परितं रूपकम्, [illegible] [illegible] च सङ्करः । पूर्ववत् वृत्तं, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

प्रभुत्वभूम्नानुनयोऽस्तु वा न वा प्रणामभावेऽपि कोऽस्मि कः श्रमः ।
क्व यावतां कल्पलतासि मां प्रति क्व दृष्टिदाने तव बद्धमुष्टिता ॥१०९॥
स्मरेषुमाथं सहसे मृदुः कथं हृदि द्रढीयःकुचरुद्धते तव ।
निपत्य वैसारिणकेतनस्य वा व्रजन्ति बाणा विमुखीत्पतिष्णुताम् ॥११०॥

অত্যন্ত অবনত হইয়া তোমার প্রতি প্রণাম করি। আমার তুমি যদি মুখপানেও কিছু অবনত করিয়া থাক, তাহা হইলে হে তোমার অবনতভাবে। আমি তোমার চরণপ্রান্ত অবনত হইব ॥১০৮॥

অন্বয়:—প্রভুত্বভূম্না (মাম্) অনুনয়ঃ অস্তু বা, ন অস্তু বা, (কিন্তু) প্রণামভাবেঽপি কঃ শ্রমঃ। ক্ব যাবতাং কল্পলতা অসি ক্ব মাং প্রতি দৃষ্টিদানে তব বদ্ধমুষ্টিতা (বর্ত্ততে) ॥১০৯॥

প্রভুত্বেতি। প্রভুত্বস্য অপি তবাধিক্যস্য ভূম্না বাহুল্যেন হেতুনা ন কামনুনয়ো বা, ন অনুনয়ো বা, প্রভুত্বাতিরিক্তাৎ মমাপি ত্বয়ি অস্মীন্ মাদৃশং নাস্তীতি ভাবঃ। কিন্তু মম প্রণামস্যাপি অধিকে কর্ত্তব্যেঽপি তব কঃ শ্রমঃ, অপি তু কোঽপি নেত্যর্থঃ। তেনাস্মাকমনুগ্রহেণ তস্মাদনুগ্রহীতুং ন্যায়ঃ। তথা ক্ব তব যাবতাং মাদৃশানাং জনানাং সম্বন্ধে, কল্পলতা সর্বাভীষ্টদানাৎ কল্পলতারূপা অসি; ক্ব তব বা মাং প্রতি দৃষ্টিদানেঽপি, বদ্ধমুষ্টিতা অনতিক্রমণীয়ত্বং নাম দৃঢ়ম্ বদ্ধমুষ্টিতা অতীবকৃপণতেত্যর্থঃ, বর্ত্ততে। কল্পলতারূপায়াস্তব দৃষ্টিদানমাত্রে ঈদৃশী কৃপণতা অতীববিরুদ্ধেতি ভাবঃ।

অত্র কল্পলতাসীতি নিরঙ্গ কেবলরূপকম্, দানে মুক্তহস্তবদ্ধমুষ্টিত্বযোর্বিরুদ্ধয়োঃ সংঘটনয়া বিষমালঙ্কারঃ, ইত্যনয়োঃ সংসৃষ্টিঃ। পূর্বরাগো রসঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥১০৯॥

বাঙ্গালা—অতিরিক্ত প্রভুত্ব থাকায় তুমি আমার প্রতি অনুগ্রহ কর, বা না-ই কর; কিন্তু কেবল প্রণাম স্বীকার করায় কি পরিশ্রম হইতে পারে? প্রার্থিগণের পক্ষে কল্পলতা-স্বরূপ তুমিই বা কোথায়, আর আমার প্রতি কেবল দৃষ্টি দান করার বিষয়ে তোমার বদ্ধমুষ্টিতাই বা (অত্যন্তকৃপণতাই বা) কোথায় ॥১০৯॥

অন্বয়:—[হে প্রিয়ে! ত্বং] মৃদুঃ (সতী) কথং স্মরেষুমাথং সহসে, বা বৈসারিণকেতনস্য বাণাঃ দ্রঢীয়ঃকুচরুদ্ধতে তব হৃদি নিপত্য বিমুখীত্পতিষ্ণুতাং ব্রজন্তি ॥১১০॥

স্মরেষ্বিতি। হে প্রিয়ে! ত্বং মৃদুঃ কোমলাঙ্গী সতী, কথং কেন প্রকারেণ, স্মরেষোঃ কামবাণস্য মাথং বিলো-ড়নং প্রহারনিবন্ধনাং বেদনামিত্যর্থঃ, সহসে সোঢুং শক্নোষি। ন খলু নবীনবল্লরী মল্লপ্রহারং সহতে ইত্যাশ্চর্য্য-মেবৈতদিতি ভাবঃ। বা অথবা, বৈসারিণকেতনস্য মকরধ্বজস্য কামস্য বাণাঃ, দ্রঢীয়োভ্যাম্ অতীবকঠিনাভ্যাং কুচাভ্যাং স্তনাভ্যাং রুদ্ধতে আবৃতে, তব হৃদি বক্ষসি, নিপত্য লগিত্বা বিমুখাঃ পরাঙ্মুখাঃ সন্ত উৎপতিষ্ণব উৎ-পতনশীলাস্তেষাং তাং, ব্রজন্তি প্রাপ্নুবন্তি। অতএব স্মরেষবো দৃঢং ন প্রহরন্তি, তৎস্বয়ং মানন্তু সোঢুং শক্নোষীতি ভাবঃ।

অত্র মৃদুত্বগুণস্য দৃঢপ্রহারসহনক্রিয়াবিরোধাৎ কামবিষয়তয়া চ তৎসমাধানাদ্বিরোধাভাসঃ, কামবাণানাং বিমুখীত্পতিষ্ণুতাব্রজনাসম্বন্ধেঽপি তৎসম্বন্ধোক্তেরতিশয়োক্তিঃ, অনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। পূর্বরাগো রসঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ।

"পৃথুরোমা ঝষো মৎস্যো মীনো বৈসারিণোঽণ্ডজঃ" ইত্যমরঃ।

উৎপতিষ্ণ্বিতি "অলঙ্কৃঞ্নিরাকৃঞ্প্রজনোৎপচোৎপতোন্মদ" ইতি পতেরিষ্ণুচ্ প্রত্যয়ঃ ॥১১০॥

स्मितस्य सम्भाव्य मृदुतया कणान् विधेहि लीलाचलमञ्चलं भ्रुवः ।
अपाङ्गरथ्यापथिकीश्च हेलया प्रसद्य (१) सन्धेहि दृशं ममोपरि ॥१११॥
समापय प्राह्णमनुविमुषां स्मितेन विश्राणय कौमुदीमुदः ।
दृशावितः खेलतु खञ्जनद्वयी विकासि पङ्केरुहमस्तु ते मुखम् ॥११२॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি কোমলাঙ্গী হইয়া, কামবাণের দৃঢ় প্রহারে বেদনা ক[illegible] করিয়া সহ্য করিতেছ। অথবা দন্ত [illegible] দ্বারা আবৃত তোমার বক্ষঃস্থলে কামের বাণ গুলি পড়িয়া বিন্দু হইয়া উঠিয়া রহিয়াছে ॥১১০॥

अन्वयः—मृदुतया स्मितस्य कणान् सम्भाव्य, भ्रुवः अञ्चलं लीलाचलं विधेहि, प्रसद्य हेलया मम उपरि अपाङ्ग-रथ्या-पथिकीं दृशं सन्धेहि ॥१११॥

स्मितस्येति। हे प्रिये! मृदुतया कोमलभावेन, स्मितस्य ईषद्धास्यस्य, कणान् लेशानपि, सम्भाव्य उत्पाद्य, ईषदपि हसेत्यर्थः। भ्रुवः एकस्याः भ्रुव इति भावः, अञ्चलम् एकदेशम् लीलया विलासेन चलं चञ्चलम्, विधेहि कुरु, भ्रुवः एकदेशमपि चालयेति तात्पर्य्यम्। तथा प्रसद्य प्रसन्नीभूय, हेलया विलासेन ममोपरि मां प्रतीत्यर्थः, अपाङ्गौ नेत्रप्रान्त एव रथ्या तत्र पथिकी अध्वगा तां तादृशीम्, दृशम् दृष्टिम् सन्धेहि, अर्पय, कटाक्षेण मां वीक्षस्वेत्यर्थः। एतावतैव कृतार्थो भवेयमिति भावः।

अत्र अपाङ्गे रथ्यात्वारोपो दृशि पथिकत्वारोपे निमित्तमिति [illegible] [illegible]मलङ्कारः। पूर्वार्द्धे यम, मधुर गुण, वैदर्भी च रीतिः ॥१११॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তমে! [illegible] দ্বারা [illegible] কণাকেও [illegible], [illegible] করিয়া ভ্রূর একটি প্রান্তকে নাচাইয়া তোল এবং প্রসন্ন হইয়া, বিলাসের সহিত আমার উপর নেত্রপ্রান্তরূপ পথের পথিক একটি নয়নকে সন্ধান কর ॥১১১॥

सुधारसोद्वेल्लनकेलिमक्षरस्रजा सृजान्तर्मम कर्णकूपयोः ।
दृशौ मदीये मदिराक्षि ! कारय स्मितश्रिया पायसपारणामपि (१) ॥११३॥
ममासनार्द्धे भव मण्डनं न न प्रिये । मदुत्सङ्गविभूषणं भव ।
भ्रमाद्भ्रमादालपमङ्ग ! मृष्यतां (२) विना ममोरः कतमत्तवासनम् ॥११४॥

আনন্দ বিতরণ কর; নয়নরূপ খঞ্জন দুইটী এই দিকে খেলা করুক এবং তোমার মুখখানি প্রস্ফুটিত পদ্মস্বরূপ হউক ॥১১২॥

अन्वयः—(हे प्रिये ! त्वम्) अक्षरस्रजा मम कर्णकूपयोः अन्तः सुधारसोद्वेल्लनकेलिं सृज । (हे) मदिराक्षि ! स्मितश्रिया मदीये दृशौ पायसपारणाम् अपि कारय ॥११३॥

सुधेति । हे प्रिये ! त्वम् अक्षरस्रजा वर्णमालया स्वकीयमधुरवचनेनेत्यर्थः, मम कर्णाविव कूपौ तयोरन्तः अभ्यन्तरे, सुधारसस्य अमृतद्रवस्य उद्वेल्लनं तीरातिक्रमणेनोच्छलनं तरङ्गचलनं वा तदेव केलिः क्रीडा ताम्, सृज विधेहि ; मधुरवचनोच्चारणेन मम कर्णयुगलं प्रीणयेति निष्कर्षः । तथा मदिरे मत्तखञ्जनाविव अक्षिणी यस्यास्तत्सम्बोधनम् । स्मितश्रिया स्वकीयमन्दहास्यशोभया, मदीये दृशौ नयनद्वयम्, पायसेन परमान्नेन पारणाम् उपवासानन्तरभोजनमपि कारय, उपवासात् परं पायसेन पारणाकरणे यथा महीयसी तृप्तिर्जायते, तथा चिरकालमेव आशाकरणात् परं तव मन्दहास्यशोभादर्शने महीयसी तृप्तिर्जायेतेति भावः । मन्दहास्यं कुर्विति, स्थूलार्थः ।

अत्र तथाविधकेलिसर्जनस्य पायसपारणाकारणायाश्चासम्बन्धेऽपि तत्तत्सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिद्वयम्, छेकानुप्रासस्य कानुप्रासस्येति संसृष्टिः । अतिशयोक्तिद्वयेन च यथाक्रमम् अक्षरस्रजः सुधारसतुल्यमाधुर्यम्, स्मितश्रियश्च पायसतुल्यतृप्तिकारित्वं व्यज्यत इत्यलङ्कारेण वस्तुध्वनिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥११३॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে! তুমি নিজের মধুর বচন দ্বারা আমার কর্ণকূপ দুইটীর ভিতরে অমৃতরসের ঢেউখেলার সৃষ্টি কর, আর মত্তখঞ্জননয়নে! নিজের মৃদু হাস্যের শোভা দ্বারা আমার নয়ন দুইটীকে পায়স দ্বারা পারণা করাও ॥১১৩॥

अन्वयः—प्रिये ! मम आसनार्द्धे मण्डनं भव, न न, मदुत्सङ्गविभूषणं भव । भ्रमात् भ्रमात् आलपम्, अङ्ग ! मृष्यताम् । मम उरः विना तव कतमत् आसनम् ॥११४॥

ममेति । हे प्रिये ! मम आसनस्य अर्द्धे अंशे, मण्डनम् अलङ्कारः उपविश्य अलङ्कारस्वरूपा भव, आसनस्यैव शोभाजनकत्वादिति भावः । न न नैतन्मया युक्तमुक्तमित्यर्थः, इतोऽप्युत्तमस्थानसत्त्वादित्याशयः । किमत इत्याह— मम उत्सङ्गस्य क्रोडस्य विभूषणम् उपविश्य विशिष्टभूषणरूपा भव, सर्वथा सौन्दर्यजननादित्यभिप्रायः । भ्रमात् भ्रमादतीवभ्रान्तिवशात्, आलपम् इदमुक्तवानस्मि ; इतोऽपि परमोत्कृष्टस्थानसत्त्वादिति भावः । अतएव अङ्ग ! हे महाप्रभो ! मृष्यतां मम तदुक्तिनिबन्धनापराधः क्षम्यताम् । मम उरो वक्षःस्थलं विना, तव कतमत् बहूनां मध्ये किम्, आसनं भवितुमर्हतीति शेषः, अपि तु कतमदपि नेत्यर्थः । यथा स्त्रीणां मध्ये त्वमुत्कृष्टतमा, तथाङ्गानां मध्येऽपि वक्ष एवोत्कृष्टतमम् । तेन तदेव तवोपयुक्तमासनमित्याशयः ।

अत्र निरङ्गकेवलरूपकद्वयं छेकानुप्रासस्येति संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः । उन्मादो नाम व्यभिचारभावश्च स्पष्टं गम्यते ॥११४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! আমার আসনের অর্দ্ধাংশে বসিয়া তাহার অলঙ্কারস্বরূপ হও;

[१] ··· पारणाविधिम् । [२] अङ्ग भ्रमात् ।

अधीतपञ्चाशुगवाणवञ्चने ! स्थिता मदन्तर्बहिरेषि चेदुरः ।
स्मराशुगेभ्यो हृदयं बिभेतु न प्रविश्य तत्त्वन्मयसम्पुटे मम ॥११५॥
परिष्वजस्वानघकायवायता स्मरस्य लग्ने हृदयद्वयेऽस्तु नौ ।
दृढ़ा मम त्वत्कुचयोः कठोरयोः उरस्तटीयं परिचारिकोचिता ॥११६॥

না, না, আমার [illegible] । [illegible] ... আমার [illegible] তোমার [illegible] হইতে পারে ? ॥১১৫॥

अन्वयः—(हे) [illegible] स्थिता [त्वं] बहि [illegible] ... ॥११५॥

अधीतेति । [illegible] ... इति भावः । [illegible] ...

[illegible] ... ॥११५॥

বাঙ্গালা—প্রিয়ে ! তুমি [illegible] ... ॥১১৫॥

अन्वयः—[illegible] ... ॥११६॥

परिष्वजस्वेति । [illegible] ...

[illegible] ... ॥११६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ... ॥১১৬॥

तवाधराय स्पृहयामि यन्मधु-स्रवैः श्रवःसात्त्विकमाक्षिका गिरः।
अधित्यकासु स्तनयोस्तनोतु ते ममेन्दुलेखाभ्युदयाद्भुतं नखः ॥११७॥
न वर्त्तसे मन्मथनाटिका कथं प्रकाशरोमावलिसूत्रधारिणी।
तवाङ्गहारे रुचिमेति नायकः शिखामणिश्च द्विजराड्विदूषकः ॥११८॥

अन्वयः—[प्रिये! अहं] तव अधराय स्पृहयामि, यन्मधुस्रवैः गिरः श्रवःसात्त्विकमाक्षिकाः (भवन्ति)। मम नखः ते स्तनयोः अधित्यकासु इन्दुलेखाभ्युदयाद्भुतं तनोतु ॥११७॥

तवेति। हे प्रिये! अहं तव अधराय ओष्ठाय स्पृहयामि ओष्ठं चुम्बितुमिच्छामीत्यर्थः, यस्य अधरस्य मधुस्रवैः मधुक्षरणैः, गिरस्तव वाक्यानि, श्रवसी श्रोतॄणां कर्णावेव सात्त्विकौ मधूत्पादककर्त्तारौ यस्य तत् तादृशं माक्षिकं मधु यासु तास्तथाविधा भवन्तीति शेषः। तव वाक्यानि यदा मधुराधरान्निर्गच्छन्ति, तदाधरमधूनि तैः वाक्येषु लगन्ति। तेनैव च श्रोतृजनाः कर्णाभ्यां तानि मधूनि तव वाक्येषु प्रत्यक्षीकुर्वन्तीति भावः। तथा मम नखः, ते तव, स्तनयोः, अधित्यकासु उपरिभागेषु, इन्दुलेखायाश्चन्द्रकलाया अभ्युदयेन उदयेन यदा तत् आश्चर्यं तत् तनोतु विस्तारितं करोतु। उदयाचलोपरि चन्द्रकलाया उदयदर्शनेन लोका यादृशमाश्चर्यमनुभवन्ति, तव स्तनोपरि मम नखरेखादर्शनेन तव सखीजना अपि तादृशमेवाश्चर्यमनुभवन्त्विति भावः। तव स्तनावपि अहं विलिखितुमिच्छामीति निष्कर्षः। उदयकालीनचन्द्रलेखाया, स्तनोपरि नखलेखायाश्च समानत्वादित्यादिगमुक्तिरिति बोध्यम्।

अत्र श्रोत्रं अधरमधुकरणकश्रवःसात्त्विकमाक्षिकत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, अथवा तस्य तत्त्व समभेदेन उपविधसादृश्यान्निपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। अधित्यकापदेन स्तनयोः पर्वततत्त्व तुङ्गपीनोत्तुङ्गत्वं व्यज्यत इति वस्तुना वस्तुध्वनिः। रसादय पूर्ववत्।

[illegible] সদা [illegible]।
[illegible] জীবিতম্ (২) ॥[illegible]॥
[illegible]।
যদি [illegible] বিলোক্য তাম্ [illegible] ॥[illegible]॥

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা - [illegible] হইয়া [illegible] এবং [illegible] কোন [illegible] হইয়াছেন ॥[illegible]॥

अये मयात्मा किमनिह्नुतीकृतः किमत्र मन्ता स तु मां शतक्रतुः ।
पुरः स्वभक्त्याद्य नमन् क्रियाविलो विलोकिताहे न तदिङ्गितान्यपि ॥१२१॥
स्वनाम यन्नाम सुधाम्बधामहं महेन्द्रकार्य्यं महदेतदुज्झितम् ।
हनूमदाद्यैर्यशसा मया पुनर्द्विषां हसैर्दूतपथः सितीकृतः ॥१२२॥

प्रकृतिं स्वाभाविकावस्थाम्, प्रपन्ना प्राप्ताम्, विलोक्य दृष्ट्वा, गिरो वक्ष्यमाणवचनानि, असृजत् निर्म्मितवान् उक्तवानित्यर्थः । अन्यत्र तु अनादिसंस्कारतयापि अनया स्वल्पु-प्रकृत्या पूर्वपूर्वजन्मनि एवमेव कृतमिति संस्कारतया च हेतुना, प्रपन्ना स्वं प्रत्येव प्राप्तपूर्वाम्, तां प्रभिज्ञाम्, प्रकृतिं सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्थाञ्च प्रधानम्, विलोक्य विवेकेन दृष्ट्वा, गिरस्तद्विषयकवचनानि, सृजति शिष्येभ्यो जनयति ब्रवीतीत्यर्थः ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

आत्मनः स्वप्रकाशत्वं शारीरकभाष्यटीकायां भामत्यामध्यासपादे द्रष्टव्यम् । "सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्था प्रकृतिः" इत्यादि साङ्ख्यसूत्रम् ॥१२०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মুনিরা যেমন তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া, স্বপ্রকাশ পরমাত্মাকে জানিতে পারেন; তেমন নলও 'আমি দূত' এই রূপ যথার্থজ্ঞান লাভ করিয়া, নিজেই যে নিজেকে প্রকাশ করিয়া ফেলিয়াছেন, তাহা বুঝিতে পারিলেন। পরে আবার মুনিরা যেমন পূর্ব্বপূর্ব্ব জন্মের সংস্কার উদ্বুদ্ধ হওয়ায়, এই প্রকৃতি আমার নিকট এইভাবে উপস্থিত হইয়াছিলেন এই রূপে সেই প্রকৃতিকে চিনিয়া, শিষ্যগণের নিকট সে বিষয়ের কথা বলিয়া থাকেন; নলও তেমন, সংস্কারবশতঃ আপনাকে চিনিতে পারিয়া দময়ন্তী প্রকৃতিস্থ হইয়াছেন দেখিয়া, বক্ষ্যমাণ কথাগুলি বলিতে লাগিলেন ।১২০।

অন্বয়:—अये मया आत्मा किम् अनिह्नुतीकृतः अत्र स शतक्रतुस्तु मां किं मन्ता । पुरः स्वभक्त्या नमन्, अद्य क्रिया आविलः नमन् (अहं) तदिङ्गितानि अपि न विलोकिताहे ॥१२१॥

अये इति । अयेशब्दो विषादे । मया आत्मा स्वरूपम्, किं कथम्, अनिह्नुतीकृतः अगुप्तीकृतः "अयि प्रिये । कस्य कृते विलप्यते" इत्यादिना प्रकाशित इत्यर्थः । अत्र प्रकाशविषये, स शतक्रतुरिन्द्रः तु पुनः, मां किं मन्ता मंस्यते । प्रतारकमेव मन्येत इति भावः । पुरः प्रथमम् एतद्वौत्यवृत्तान्तनिवेदनात् पूर्वमित्यर्थः, स्वभक्त्या आत्मनो भक्तिवशेन च नमन्, अद्य अनन्तरम् एतद्वौत्यवृत्तान्तनिवेदनात् परमिति तात्पर्य्यम् क्रिया स्वप्रकाशनारूपानिबन्धनलज्जया अकृतकार्य्यत्वनिबन्धनलज्जया वा, आविलः अप्रसन्नचित्तः नमन् अहम्, तस्य शतक्रतोः, इङ्गितानि विकारसूचकनयनभङ्गीरपि, न विलोकिताहे न द्रक्ष्यामि नतदेहत्वेनावनतवदनत्वादिति भावः ।

अत्र विलोकनाभावे प्रति नमनमिति पदस्यार्थो हेतुरिति पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारस्तेनानुमानेन च सङ्कीर्य्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२१॥

বাঙ্গালা—হায়! আমি কেন আপনাকে প্রকাশ করিলাম, এ বিষয়ে সে দেবরাজ আমাকে কি মনে করিবেন। আমি প্রথমে ভক্তিবশতঃ অবনত হইব, পরে আবার লজ্জায় কলুষিত হইয়া অবনত থাকিব, সুতরাং তাঁহার ইঙ্গিতও দেখিতে পাইব না ॥১২১।

অন্বয়:—अहं नाम स्वनाम यत् सुधा अम्बधाम्, एतत् महत् महेन्द्रकार्य्यम् उज्झितम् । हनूमदाद्यैः यशसा दूतपथः सितीकृतः, मया पुनः द्विषां हसैः दूतपथः सितीकृतः ॥१२२॥

स्वेति । नामेत्यालङ्कारमाह्याम् । अहं स्वनाम नलः इति निजसंज्ञाम्, यत्, सुधा व्यर्थम्, दौत्यकार्य्ये

इति स्वयं मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितं (१) प्रकाशनं शोचति नैषधे निजम् ।
तथाव्यथामज्जदुद्धिधीर्यया दयालुरागाल्लघु हैमहंसराट् ॥१२६॥
नलं स तत्पक्षरवोर्द्धवीचिषु स एष पक्षीति भयान्तमभ्यधात् ।
नयादयैनामति मा निराशतामसून् विहातियमतः परं परम् ॥१२७॥

अत्र नष्टेश्वरोऽपि न ईश्वर इति विरोधात् ईश्वर समर्थ इति च तत् [illegible], [illegible] [illegible] सद्वर, [illegible] संकुच्यते। वंशस्थं वृत्तम्, वैदर्भी च रीतिः ॥१२५॥

বাঙ্গালা—এই চৈতন্য দ্বারা আমার পরিশ্রম সফল হইত বটে, কিন্তু প্রথম বিধাতাই তখন সে চৈতন্য নষ্ট করিয়াছিলেন। যে বস্তু বিধাতার স্বাধীন ইচ্ছায় নষ্ট হইতে পারে, মহাদেবও তাহার প্রতিকার করিতে সমর্থ হন না ॥১২৫॥

अन्वयः—नैषधे मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितं निजं प्रकाशनम् इति स्वयं शोचति (सति), दयालुं हैमहंसराट् तथा-व्यथा-मज्ज-दुद्धिधीर्यया लघु आगात् ॥१२६॥

इतीति। नैषधे नले, मोहो महोर्म्मिरिव विशाल इति तेन निर्म्मितं कृतम्, निजं स्वकीयम्, प्रकाशनं [illegible] प्रकटनम्, इति इत्थम्, स्वमनसैव, शोचति [illegible] कुर्वति सति, दयालुं हैमहंसराट् [illegible] राजा, तथा तादृशी या व्यथा [illegible] तस्य [illegible] उद्धिधीर्यया [illegible], लघु शीघ्रम्, आगात् तत्र [illegible]।

अत्र मोहेत्यादौ [illegible] अलङ्कारः। वंशस्थं वृत्तम्, वैदर्भी च रीतिः ॥१२६॥

বাঙ্গালা—মহাতরঙ্গের ন্যায় বিশাল চিত্তবিকার দ্বারা সম্পাদিত আত্মপ্রকাশের বিষয় নিয়া, নল নিজেই এইভাবে অনুতাপ করিতে লাগিলে, দয়ালু সেই রাজহংস সেইরূপ অনুতাপ-দুঃখরূপ সমুদ্রে উদ্ধার করিবার ইচ্ছায় সত্বর সেই স্থানে আগমন করিল ॥১২৬॥

अन्वयः—स तत्पक्षरवोर्द्धवीचिषु 'एष स पक्षी' इति भयान्तं नलम् अभ्यधात्। (हे) नल! एनाम् अति निराशतां मा नय, इयम् अतः परं परम् असून् विहाता ॥१२७॥

नलमिति। स [illegible] [illegible] [illegible], एष स पक्षी [illegible] इति [illegible] [illegible], अभ्यधात् [illegible]। [illegible] — हे नल! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], परं [illegible], असून् प्राणान् विहाता त्यक्ष्यति। [illegible] [illegible] [illegible], न [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible]। वंशस्थं वृत्तम्, वैदर्भी च रीतिः ॥१२७॥

বাঙ্গালা—সেই হংসের পক্ষশব্দে নল উৎসুক চিত্তে দৃষ্টিপাত করিলেন এবং "এই

---

(१) मोहमहोर्म्मिनिर्म्मितम्।

स्फुटत्यदः किं हृदयं त्रपाभरात् यदस्य शुद्धिर्विबुधैर्विबुध्यताम्।
विदन्तु ते तत्त्वमिदन्तु दन्तुरं जनानने कः करमर्पयिष्यति ॥१२४॥
मम श्रमश्चेतनया नया फली बलीयसालोपि च सैव वेधसा।
न वस्तु दैवस्वरसाद्विनश्वरं महेश्वरोऽपि (१) प्रतिकर्त्तुमीश्वरः ॥१२५॥

न्तेन वाक्यसमासावपि पुनर्ज्जन इत्यस्य विशेषणतया द्वितीयार्द्धोपादानात् समाप्तपुनरात्तत्वादोषः। द्वितीयपादस्य शेषे पाठेनासौ परिहार्यः। मधुररचनावशान्माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

जनार्द्दनमिति अर्द्दयतेर्न्न्यादेर्युः। जगज्जीवपिबमिति "घेङ् दृशिपाघ्राध्मः शः" इति पिबतेः शप्रत्ययः ॥१२३॥

বাঙ্গালা—আমি নিজের শুদ্ধ বুদ্ধিতে কোন মন্দ আচরণ করি নাই। কিন্তু যে লোক যেমন বুঝিবে, সে তেমন বলিবে। (লোকের কথায় কি হয়। কেন না,) জগতের লোক পরিপালন করিবার জন্য যিনি সর্ব্বদা প্রবৃত্ত, সেই নারায়ণকে লোকে জনার্দ্দন বলে, আবার প্রলয়কালে যিনি জগতের সমস্ত প্রাণীকে সংহার করেন, সেই মহাদেবকে লোকে শিব বলে ॥১২৩॥

অন্বয়:—অদঃ হৃদয়ং ত্রপাভরাত্ কিং স্ফুটতি, যত্ অস্য শুদ্ধিঃ বিবুধৈঃ বিবুধ্যতাম্। তে তত্ত্বং বিদন্তু, তু ইদং দন্তুরম্, (যত্) কঃ জনাননে করম্ অর্পয়িষ্যতি ॥১২৪॥

स्फुटतीति। अद इदं मदीयं हृदयं कर्त्तृ, त्रपाभरात् आत्मप्रकाशकृतात् लज्जातिरेकाद्धेतोः, किं स्फुटति विदीर्य्यते। न तेन स्फोटितव्यमिति भावः। यदयस्मात्, अस्य हृदयस्य, शुद्धिर्दोषशून्यता, विबुधैरिन्द्रादिभिर्देवैः, विबुध्यताम् अन्तर्यामित्वात् ज्ञायताम्। तदङ्गीकृत्य विप्रतिपत्तिं दर्शयति— ते इन्द्रादयो विबुधाः, तत्त्वं मया खलून्मादावस्थयैव तदात्मप्रकाशनं कृतमिति याथार्थ्यम् विदन्तु अन्तर्यामित्वात् जानन्तु; विदित्वा च ममापराधं न गृह्णन्त्वित्याशयः। तु किन्तु, इदं दन्तुरं विषमम्, यत् को जनः, जनानां मम निन्दाकारिणां लोकानाम् आनने मुखे, करं हस्तम्, अर्पयिष्यति आवरणाय दास्यति अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः।

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारश्छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"दन्तुरं वाच्यवद्विद्यात् विषमोन्नतदन्तयोः" इति विश्वः ॥१२४॥

বাঙ্গালা—আমার এই হৃদয় গুরুতর লজ্জাবশতঃ কেন বিদীর্ণ হইতেছে; যে হেতু ইহার নির্দোষতা দেবতারাই বুঝুন। তবে তাঁহারা যথার্থ অবস্থা বুঝুন বটে, কিন্তু ইহাই বিষম যে, কোন্ ব্যক্তি নিন্দাকারী লোকের মুখে হস্তসমর্পণ করিবে? ॥১২৪॥

অন্বয়:—অনয়া চেতনয়া মম শ্রমঃ ফলী (ভবেত্, কিন্তু) বলীয়সা বেধসা চ সা এব অলোপি। দৈবস্বরসাত্ বিনশ্বরং বস্তু প্রতিকর্ত্তুম্ মহেশ্বরঃ অপি ন ঈশ্বরঃ (ভবতি) ॥১২৫॥

ममेति। अनया इदानीमुत्पन्नया, चेतनया दूत एवाहमिति यथार्थबुद्ध्या, मम श्रमो दौत्यप्रयासः, फली [illegible] प्रति दमयन्त्यनुरागोत्पादनेन फलवान् आसो भवेदिति शेषः। किन्तु बलीयसा प्रबलेन, वेधसा [illegible] च, सा चेतनैव, अन्तेऽपि उन्मादावस्थाजननेन नाशिता। अतोऽसौ मम श्रम फली न जात इति [illegible]। ननु तदानीमिमां चेतनां रक्षितुं कथं न चेष्टितवानित्याह— दैवस्य विधेः स्वरसात् स्वाधीनेच्छा[illegible] विनश्वरं विनाशोन्मुखम्, वस्तु, प्रतिकर्त्तुं विघ्नप्रतिकारविधानेन रक्षितुम्, महेश्वरोऽपि स्वयं महादेवोऽपि, न ईश्वरः समर्थो भवति, तत् का कथा मादृशानामिति भावः।

---

(१) [illegible]

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१३१॥

अन्वयः—सुरेषु रागप्रभवा अवेक्षिणी कियती कदर्थना तुभ्यम् अपि ददे । अमी अदम्भदूत्येन मम दयां वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१३०॥

ददे इति । सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रभवः फलं तव अवेक्षिणीः तस्मात् तेष्वनुरागादनुत्पादिका इत्यर्थः, कियती कतिपरिमाणा, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकरणात् यातना, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः । तथात्वेन तव यातनादर्शनान्ममापि यातनोत्पद्यत इत्यपि इत्यर्थः । एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवा, अदम्भदूत्येन अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु, आगसा आत्मकामापराधेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु । तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः ।

अत्र रागे प्रभवत्वारोपे कदर्थनायामवेक्षित्वारोपे निमित्तमिति च धर्म्यौ परम्परितरूपकमलङ्कारः "सौजन्याम्बुमरुस्थली" इत्यादिवदुदाहरणम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"वंशस्थमुक्तं जतौ" इत्यनुः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্য হইতে পারিল না। এখন অকপট দৌত্য করায় দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন, কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১৩০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यत अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम् । अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१३१॥

अयोगजामिति । इयं मे इव कियत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता उन्मादावस्था, मे मम हितायैव अभूत् । यत अहम्, अयोगजां तव विरहजन्यां, वेदनाम्, न अन्वभवं साकल्येन नानुभूतवानस्मि, उन्मादावस्थायां दुःखाद विकार्ये ... प्रतिबन्धोभावादिति भावः । ननु कथं दोषेण हितमित्याह—अज्ञानवशात् इत्यज्ञानत्वेन, एनसः पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, अन्यस्य दोषस्य लाघवं स्वल्पत्वं गुणः, उदेति उत्पद्यते । तथा च वस्तुस्वरूपानवधारणात् अज्ञानं नाम दोषः, दुःखकारणत्वात् पापमपि च दोष एव । एवञ्च "अज्ञानादथवा ज्ञानात् कृतं दुष्कृतं ..." इति प्रायश्चित्तविवेकादिषूक्तदिशा ... पापस्य ... लघुत्वगुणो यथा जायते, तथा ... प्रतिबन्धीभावत्वादुन्माददोषात् विरहवेदनालाघवरूपो गुण उत्पन्नः । ... विरहवेदना निर्वृत्तेति भावः । एवञ्च न वेदनामिति ईश्वरस्यैव भङ्ग्यन्तरम् ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, अज्ञानेन, द्वितीयपादवाक्यार्थं प्रति पदार्थ... हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्च तेनैकवाक्यत्वेनाङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

उन्मदिष्णुतेति "अलङ्कृञ्-निराकृञ्" इति सूत्रेण इष्णुच् प्रत्ययः ॥१३१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদদশাটা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, উহার জন্যই আমি সম্পূর্ণ বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। দেখ,—একটা দোষ হইতেও অন্য দোষের লাঘব হইয়া থাকে ; যেমন অজ্ঞানবশতঃ পাপের লঘুতা হয় ॥১৩১॥

सुरेषु पश्यन्निजसापराधताम् इयत् प्रयस्यापि तदर्थसिद्धये।
न कूटसाक्षीभवनोचितो भवान् सतां हि चेतःशुचितात्मसाक्षिका ॥१२८॥

इतीरिणापृच्छ्य नलं विदर्भजामपि प्रयातेन खगेन सान्त्वितः।
मृदुर्बभाषे भगिनीं दमस्य स प्रणम्य चित्तेन हरित्पतीन्नृपः ॥१२९॥

दरेऽपि तुभ्यं कियतीः कदर्थनाः सुरेषु रागप्रसवावकेशिनीः।
अदम्भदूत्येन भजन्तु वा दयां दिशन्तु वा दण्डममी ममागसाम् ॥१३०॥

সেই হংস" এইরূপ বলিয়া উঠিলেন; তখন সেই হংস নলকে বলিল—"হে নির্দয়! ইঁহাকে অত্যন্ত নিরাশ করিবেন না; কারণ, ইঁহার পর ইনি নিশ্চয়ই প্রাণত্যাগ করিবেন ॥১২৭॥

अन्वयः— तदर्थसिद्धये इयत् प्रयस्य अपि सुरेषु निजसापराधतां पश्यन् भवान् कूटसाक्षीभवनोचितः न (भवति)। हि सतां चेतःशुचिता आत्मसाक्षिका ॥१२८॥

सुरेष्विति। तेषां सुराणाम् अर्थसिद्धये दमयन्त्यनुरागोत्पादनरूपप्रयोजनसाधनाय, इयत् एतावद्विपुलम्, प्रयस्यापि परिश्रम्यापि, सुरेषु इन्द्रादिदेवेषु विषयेषु, निजा स्वकीया या सापराधता आत्मप्रकाशेनापराधशालिता ताम्, पश्यन् सम्भावयन्नपि भवान्, अकूटसाक्षिणः कूटसाक्षिणो भवनं कूटसाक्षीभवनं कलपूर्वकसाक्ष्यदातुरिव भवनमित्यर्थः तत्र उचितो योग्यो न भवति। हि यस्मात्, सतां साधूनाम् चेतःशुचिता मनसो निर्दोषत्वम्, आत्मा स्वयमेव साक्षी यस्याः सा तादृशी भवति। कामोन्मादवशादेव भवता आत्मप्रकाशनं कृतं न पुनः सुस्थेन स्वयमिति स्वचेतःशुचितायाः साक्षी तावत् स्वयमेव भवान्, अतः कूटसाक्ष्यदातुरिव न भवतस्तत्र दोष इति भावः।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, वंशस्थं वृत्तम्॥ प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—দেবগণের উদ্দেশ্যসিদ্ধির জন্য আপনি এত পরিশ্রম করিয়াও, তাঁহাদের নিকট নিজের অপরাধ হইয়াছে ইহা মনে করিয়া, কূটসাক্ষীর তুল্য হওয়ার যোগ্য হন নাই। কারণ, সজ্জনের চিত্তশুদ্ধির সাক্ষী তাঁহাদের আত্মাই ॥১২৮॥

अन्वयः—इति ईरिणा नलं विदर्भजाम् अपि आपृच्छ्य प्रयातेन खगेन सान्त्वितः सः नृपः चित्तेन हरित्पतीन् प्रणम्य मृदुः (सन्) दमस्य भगिनीं बभाषे ॥१२९॥

इतीति। इति इत्थम्, ईरिणा वादिना, नलं विदर्भजामपि दमयन्तीञ्च, आपृच्छ्य 'इदानीं गच्छामि?' इति गमनानुमतिं सम्पृच्छ्य, प्रयातेन प्रयातुं प्रवृत्तेन, खगेन पक्षिणा हंसेन, सान्त्वितः "राजन्! मा पुनरनुतापं कार्षीः" इति प्रबोधितः, स नृपो नलः, चित्तेन हरित्पतीन् इन्द्रादीन् दिक्पालान्, प्रणम्य 'इतः परं न कर्त्तव्यमस्ति' इति ब्रुवाणेन नमस्कृत्य मृदुः कोमलः सन्, न पुनः पूर्ववन्निष्ठुरः सन्निति भावः दमस्य दमयन्तीम्, बभाषे वक्ष्यमाणमुवाच।

प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

ईरिणेति यशादित्वाणिन्। प्रयातेनेति आदिकर्मणि क्तः ॥१२९॥

বাঙ্গালা—হংস এইরূপ বলিয়া নল ও দময়ন্তীর নিকট অনুমতি জিজ্ঞাসা করিয়া, যাইতে প্রবৃত্ত হইয়া, নলকে সান্ত্বনা দিল; তাহার পর নল মনে মনে দিক্‌পালগণকে প্রণাম করিয়া, কোমল হইয়া দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন ॥১২৯॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृमत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१३१॥

अन्वयः—[illegible] ॥१३०॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

वाङ्गाला—[illegible] ॥१३०॥

अन्वयः—[illegible] ॥१३१॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

वाङ्गाला—[illegible]

[illegible] ।
[illegible] ॥ १२ ॥
[illegible] ।
[illegible] ॥ [illegible] ॥
[illegible] ।
[illegible] ॥ १३ ॥

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१२१॥

अन्वयः—हरेषु [illegible] किमती कदर्थना: तुभ्यम् अपि ददे। अमी [illegible] मम [illegible] भजन्तु, [illegible] दण्डं वा दिशन्तु ॥१२०॥

हरेति। हरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु [illegible] [illegible]

[illegible] इत्यादिदर्शं [illegible]। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"[illegible]" इत्यमरः ॥१२०॥

বাঙ্গালা—[illegible] তোমাকে আর কত [illegible] [illegible] তোমার অনুরাগ [illegible] হইতে পারিল না। [illegible] আমার প্রতি দয়াই করুন, [illegible] ॥১২০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यतः अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम्। अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१२१॥

अयोगजामिति। [illegible]

[illegible] प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः।

उन्मदिष्णुरिति "[illegible]" इति [illegible] ॥१२१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদের [illegible] আমার মঙ্গলের কারণ হইয়াছে। [illegible] [illegible] অনুভব করি নাই। [illegible] ॥১২১॥

सुरेषु पश्यन्निजसापराधतां द्रुयन् प्रयस्यापि तदर्थसिद्धये ।
न कूटसाक्षीभवनोचितो भवान् सतां हि चेतःशुचितात्मसाक्षिका ॥१२८॥
इतीरिणामुच्छ्य नलं विदर्भजामपि प्रयातेन खगेन सान्त्वितः ।
मृदुर्बभाषे भगिनीं दमस्य स प्रणम्य चित्तेन हरित्पतीन्नृपः ॥१२९॥
ददेऽपि तुभ্যं कियतीः कदर्थनाः सुरेषु रागप्रसवावकेशिनीः ।
स्वदभ्रदूत्येन भजन्तु वा दयां दिशन्तु वा दण्डममी ममागसा ॥१३०॥

সেই হংস" এইরূপ বলিয়া উড়িলেন ; তখন সেই হংস নলকে বলিল—"হে নির্দয় ! ইঁহাকে অত্যন্ত নিরাশ করিবেন না, কারণ, ইহার পর ইনি নিশ্চয়ই প্রাণত্যাগ করিবেন ॥১২৭॥

अन्वयः—तदर्थसिद्धये द्रुयन् प्रयस्य अपि सुरेषु निजसापराधतां पश्यन् भवान् कूटसाक्षीभवनोचितः न (भवति)। हि सतां चेतःशुचिता आत्मसाक्षिका ॥१२८॥

सुरेष्विति । [illegible]

[illegible]

[illegible]

अयोगजामन्वभवं न वेदनां हिताय मेऽभूदियमुन्मदिष्णुता ।
उदेति दोषादपि दोषलाघवं कृशत्वमज्ञानवशादिवैनसः ॥१२१॥

अन्वयः—सुरेषु राग प्रसवावकेशिनी कियती. कदर्थना: तुभ्यम् अपि ददे । अमी अदम्भवृत्त्या मम दयां वा भजन्तु, आगसा दण्डं वा दिशन्तु ॥१२०॥

ददे इति । सुरेषु इन्द्रादिषु चतुर्षु देवेषु विषयेषु, यो रागस्तवानुरागः स एव प्रसवः फलं तव अवकेशिनीः वन्ध्यारूपाः तेष्वनुरागानुत्पादिका इत्यर्थः, कियतीः कतिपरिमाणाः, कदर्थना निष्ठुरदूत्यकारणात् यातनाः, तुभ्यमपि ददे अहं ददामि, न पुनर्ददे इत्यर्थः । तथात्वेन तव यातनादर्शनान्ममापि यातनोत्पद्यत इत्यपि-शब्दार्थः । एवञ्च अमी इन्द्रादयो देवा, अदम्भवृत्त्या अकपटदूत्यकरणेन, मम सम्बन्धे, दयां वा भजन्तु कुर्वन्तु, आगसा आत्मकाम्यापराधेन, मम दण्डं वा, दिशन्तु ददतु । तदुभयमपि सह्यं न पुनर्निष्ठुरदूत्यकरणात्तव यातनादानमिति भावः ।

अत्र रागे प्रसवत्वारोपः कदर्थनास्ववकेशित्वारोपे निमित्तमिति वैधर्म्ये परम्परितरूपकमलङ्कारः "स्रीजन्मास्त-नरस्वती" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"वन्ध्योऽफलोऽवकेशी च" इत्यमरः ॥१२०॥

বাঙ্গালা—নিষ্ঠুরভাবে দৌত্য করিয়া তোমাকে আর কত যাতনা দিব? কারণ সে যাতনা, দেবগণের প্রতি তোমার অনুরাগ জন্মাইতে পারিল না। এখন অকপট দূত্য বশতঃ দেবতারা আমার প্রতি দয়াই করুন; কিম্বা অপরাধবশতঃ দণ্ডই দিন ॥১৩০॥

अन्वयः—इयम् उन्मदिष्णुता मे हिताय अभूत्, (यतः अहम्) अयोगजां वेदनां न अन्वभवम् । अज्ञानवशात् एनसः कृशत्वम् इव दोषात् अपि दोषलाघवम् उदेति ॥१२१॥

अयोगजामिति । हे भैमि । इयं कियत्पूर्वमेव जाता, उन्मदिष्णुता आमोन्मादावस्था, मे मम हिता-यैव अभूत् । यतः अहम्, अयोगजां तव विरहजन्याम्, वेदनाम्, न अन्वभवं [illegible] । [illegible] — उन्मादावस्थायामेव दूतभाव विस्मार्य सावादावयोः पतिपत्नीभावस्थापनादिति भावः । [illegible] अज्ञानवशात् कृतस्येति शेषः, एनसः पापस्य, कृशत्वं लघुत्वमिव, एकस्मात् दोषादपि, [illegible] दोषस्य लाघव [illegible] स्वल्प गुणः, उदेति उत्पद्यते । तथा च वस्तुस्वरूपानवधारणात् [illegible] दोषः, [illegible] पापमपि च दोष एव । एवञ्च "स्यात्त्वकामकृते यत्, द्विगुणं बुद्धिपूर्वके" इति [illegible] अज्ञानवशात् कृतस्य पापस्य ज्ञानकृतपापापेक्षया अर्धत्वरूपो लघुत्वगुणो यथा जायते, तथा [illegible] भावस्थापकादुन्मादरोषात् विरहवेदनालाघवरूपो गुण एवाभूत् । [illegible] इति भावः । एवञ्च न वेदनामिति ईषदर्थे नञ् [illegible] ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, [illegible] । [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

वाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमपि [illegible] ।

उन्मदिष्णुतेति "अलङ्कृञ्निराकृञ्" इति [illegible] ॥१२१॥

বাঙ্গালা—এই উন্মাদদশাটা আমার মঙ্গলের জন্যই হইয়াছিল। কারণ, উহার জন্যই আমি সম্পূর্ণ বিরহবেদনা অনুভব করি নাই। যেমন,—[illegible] [illegible] [illegible] লাঘব হইয়া থাকে, যেমন [illegible] ॥১৩১॥

मयैव सम्बोध्य नलं व्यलापि यत् स्वमाह मद्दूतमिदं विनूह्य तत् ।
असाविति भ्रान्तिमसाहमस्वसुः [१] स्वभावितस्त्रोद्भमविभ्रमक्रमः ॥१३९॥
विदर्भराजप्रभवा ततः परं त्रपासखी वक्तुमलं न सा नलम् ।
पुरस्तमूचेऽभिमुखं यदत्रपा ममज्ज तेनैव महाह्रदे ह्रियः ॥१४०॥

[illegible] दमयन्त्या [illegible] । पूर्वं दमयन्त्या [illegible] मल्लं [illegible] पुष्पभूतम् [illegible], तस्य [illegible] वर्णन [illegible] । किन्तु तत् [illegible], [illegible] इति विशेषात्, सा तदक्रवर्णना, [illegible] । परन्तु [illegible], कुरबकं [illegible], [illegible] काले इति, [illegible], [illegible] कर्णिकारम्, [illegible], [illegible] इति भावः ।

अत्र [illegible] अतिशयोक्तिः, कुरबका [illegible] इति [illegible], [illegible] अतिशयोक्तिः, [illegible] इति [illegible] । [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१३८॥

বাঙ্গালা—'[illegible] এই রূপ [illegible] পূর্বে [illegible] বর্ণনা হইয়াছিল, কিন্তু সে পুষ্প কোন্ জাতীয় এরূপ [illegible] সে বর্ণনা হইয়াছিল না। পরে সেই [illegible] তাঁহার [illegible] হইয়াছে [illegible] হইলে, [illegible] হইয়া, সে পুষ্পের যেন [illegible] বলিয়া বর্ণনা করিল ॥১৩৮

मयैव सम्बोध्य मनः स्वलापि यत् त्वमाह मह्यं छलितं विमृश्य तत् ।
ममाविति भ्रान्तिमताद्दनस्वहः [१] स्वभाषितस्त्वोद्भ्रमविभ्रमभ्रमः ॥१३९॥
विदर्भराजप्रभवा ततः परं त्रपासखी वक्तुमलं न सा नलम् ।
पुरस्तमूचेऽभिमुखं यदत्रपा ममज्ज तेनैव महाह्रदे ह्रियः ॥१४०॥

[illegible]

यदापवार्य्यापि न दातुमुत्तरं शशाक सख्याः श्रवसि प्रियाय सा।
विहस्य सख्येव तमब्रवीत्तदा ह्रियाधुना मौनधना तव प्रिया [१] ॥१४१॥
पदातिथेयाँल्लिखितस्य ते स्वयं वितन्वती लोचननिर्झरानियम्।
जगाद यां सैव मुखान्मम त्वया प्रसूनबाणोपनिषन्निशम्यताम् ॥१४२॥

अन्वयः—ततः परं सा विदर्भराजप्रभवा त्रपासखी (सती) नलं (किञ्चिदपि) वक्तुं न अलं (बभूव)। पुरः अत्रपा [सती] अभिमुखं तं यत् ऊचे, तेन एव ह्रियः महाह्रदे ममज्ज ॥१४०॥

विदर्भेति। ततः परं नलत्वनिश्चयानन्तरम्, सा विदर्भराजप्रभवा दमयन्ती, त्रपा लज्जैव सखी सखीवत् सर्वदा सहचारिणी यस्याः सा तादृशी सती, नलं किञ्चिदपि वक्तुं न अलं न समर्था बभूव। विशेषतस्तु पुरो नलत्वनिश्चयात् पूर्वम्, अत्रपा निर्लज्जा सती, अभिमुखं नलस्यैव सम्मुखम्, तं नलम्, यत् ऊचे नानाविधमुक्तवती, तेनैव हेतुना, ह्रियो लज्जायाः, महाह्रदे विशालजलाशये, ममज्ज मग्ना बभूव। अपरिचिते पतिं प्राक् स्वैरमालप्य पश्चात् परिचये प्राप्ते सातिशयं लज्जिता भवतीति स्त्रीणां स्वभाव इति भावः।

अत्र अत्रपापि त्रपाया महाह्रदे ममज्जेति विरोधात् कालभेदेन च तत् समाधानाद्विरोधाभासोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः। तथा त्रपापदेन प्रक्रम्य ह्रीपदोपादानात् भग्नप्रक्रमतादोषः। स च 'ममज्ज तेनैव महात्रपाह्रदे' इति पाठेन परिहार्य्यः। न च तथात्वे कथितपदतादोष इति वाच्यम्, तस्योद्देश्यप्रतिनिर्द्देश्यभिन्नविषयत्वात् अत्र तु तद्रूपत्वात्। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४०॥

বাঙ্গালা—তাহার পর বিদর্ভরাজনন্দিনী লজ্জিত হইয়া, নলকে কিছুই বলিতে সমর্থ হইলেন না। বিশেষতঃ পূর্ব্বে নির্লজ্জ হইয়া সম্মুখেই নলকে যে বহুবিধ বলিয়াছিলেন, তাহাতেই এখন লজ্জার মহাসমুদ্রে মগ্ন হইলেন ॥১৪০॥

অন্বয়ः—यदा सा सख्याः श्रवसि अपवार्य्य अपि प्रियाय उत्तरं दातुं न शशाक, तदा सखी एव विहस्य तम् अब्रवीत् तव प्रिया अधुना ह्रिया मौनधना (जाता) ॥१४१॥

यदेति। यदा सा दमयन्ती, सख्याः श्रवसि कर्णे, अपवार्य्यापि परावृत्त्य लगित्वापीत्यर्थः, प्रियाय नलाय, उत्तरं दातुं न शशाक, तदा सा सख्येव विहस्य, तं नलमब्रवीत्। किमब्रवीदित्याह तव प्रिया इयं दमयन्ती, अधुना, न तु पूर्वम्, चिरदर्शनादौ बहुधालपितत्वात् इतः प्रागपि च विविधालपितस्य त्वयैव श्रुतत्वादित्याशयः। अतएव परिहाससूचनाय विहसितमिति बोध्यम्। ह्रिया लज्जया, मौनं तूष्णीम्भाव एव धनं धनवदादरणीयं यस्याः सा तादृशी जातेति शेषः।

अत्रान्तिमपादे छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४१॥

বাঙ্গালা—যখন দময়ন্তী মুখ ফিরাইয়া সখীর কর্ণে লাগিয়াও লজ্জাবশতঃ নলের কথার উত্তর দিতে পারিলেন না, তখন সেই সখীই হাস্য করিয়া নলকে বলিল—'আপনার প্রিয়তমা এখন লজ্জাবশতঃ মৌনাবলম্বিনী হইয়াছেন' ॥১৪১॥

अन्वयः—इयं लोचननिर्झरान् स्वयं लिखितस्य ते पदातिथेयान्, वितन्वती (सती) यां जगाद, त्वया मम मुखात् सा एव प्रसूनबाणोपनिषत् निशम्यताम् ॥१४२॥

पदेति। हे नल। इयं दमयन्ती, लोचननिर्झरान् निजचक्षुर्जलप्रवाहान्, स्वयम् आत्मनैव, लिखितस्य पटे भित्तौ वा चित्रितस्य, ते तव, पदयोश्चरणयोः आतिथेयान् अतिथिसत्कारयोग्यपाद्यजलस्वरूपान्, वितन्वती

---

(१) श्रवसि प्रियस्य सा ; ...मौनधना मम प्रिया।

असंशयं स त्वयि हंस एव मां शशंस न त्वद्विरहासहं शयाम्।
क चन्द्रवंशस्य वतंस ! मद्दधान् प्रशंसता सम्भविनी भवादृशे ॥१४३॥
जितस्त्वयास्येन (१) विधुः स्मरः श्रिया कृतप्रतिघ्नौ मम तौ वधे कुतः।
तवेति ज्ञात्वा यदि तज्जितं मया न मोघसङ्कल्पधराः किलामराः॥१४४॥

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम् ।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तर्हि तावदानारम्भादित्यभिप्रायः । स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा मया जितम् उत्कर्षेण स्थितम् । कथमित्याह यत अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति तादृशा, न भवन्ति । किलेति लोकवार्त्तायाम् । तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति । तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः ।

अत्र "प्रस्तुतानामप्रस्तुतानाम्वा" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितेत्यर्थे कक्रियया सह कर्त्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणाशक्ताभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासौ वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि । तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः ।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ।১৪৪।

অন্বয়:—বিধুঃ নিজাংশু-নির্দগ্ধ-মদঙ্গ-ভস্মভিঃ মুধা লাঞ্ছনোন্মৃজাং বাঞ্ছতি । (যতঃ স) তাবতা অপি কিং ত্বদাস্যতাং যাস্যতি? (যেন হি স) বধূ-বধেন এব পুনঃ কলঙ্কিতঃ (ভবেৎ) ॥১৪৫॥

निजांश्विति । विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति । चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिः तु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदप्यर्थमेवेत्यर्थः । कुत एतदित्याह—यत स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः । येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्सदृशपत्नीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कान्तरमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत् ।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यता त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपराऽतिशयोक्तिः, विफलमलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्तेर्विपरीतफलत्वाद् विषमालङ्कार, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া দেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वशरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्हतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा तृणवज्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवेरस्तु शताङ्गवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার সুন্দর মাধুর্য লাভ করিতে পারিবেন ? (কখনই না) । কারণ, তাঁহারা সকলেই আমারও তিনি বর্জিত হইবেন ॥১৪৫॥

অন্বয়ঃ—(হে নাথ !) প্রসীদ, স্বশরান্ মনোভুবে যচ্ছ, হতকৌসুমাশুগঃ স তৈঃ মাং হন্তু । অহং ত্বদেকচিত্তা অসূন্ বিমুঞ্চতী (সতী) ত্বম্ এব ভূত্বা তৃণবৎ তং জয়ানি ॥১৪৬॥

প্রসীদেতি । হে নাথ ! প্রসীদ, স্বশরান্ নিজলৌহময়বাণান্, মনোভুবে কামায়, যচ্ছ দেহি ; হতাঃ কৌসুমাঃ কুসুমময়া আশুগা বাণা যেন স তথোক্তঃ । অতএব তৈঃ কুসুমময়ৈর্বাণৈর্মাং কেবলং পীড়য়ন্নেব ন পুনর্হন্তুং শক্নোতীতি ভাবঃ । স কামঃ, তৈঃ স্বদত্তলৌহময়বাণৈঃ, মাং হন্তু নিঃশেষতো মারয়তু । ননু তেন তে কিং লাভ ইত্যাহ অহং ত্বয়ি একস্মিন্ তানং চিত্তং যস্যাঃ সা ত্বদেকচিত্তা, অসূন্ প্রাণান্ বিমুঞ্চতী পরিত্যজন্তী সতী, পরজন্মনি ত্বমেব ভূত্বা, তৃণবৎ অনায়াসেন, সৌন্দর্যাতিশয়েন তং কামম্, জয়ানি । এতেনাত্মনঃ প্রতি কামস্য মহীয়ানপকারঃ, কামং প্রতি আত্মনো মহীয়ানুপকারশ্চ দর্শিতঃ ; অপরেণাপি কামং প্রতি স্বস্য মহানপকারোঽভিহিতঃ ।

অত্র তৃণবদিতি শ্রৌতীয়মুপমালঙ্কারঃ । পূর্বরাগো রসঃ, প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ।

মরণকালে চিন্ত্যমানস্য পদার্থস্য পরজন্মনি প্রাপ্তিমাহ ভগবদ্গীতায়াম্—

"যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরম্ । তং তমেবৈতি কৌন্তেয় সদা তদ্ভাবভাবিতঃ" ॥১৪৬॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর ! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার লৌহময় বাণগুলি কামদেবকে দান করুন ; পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই লৌহময় বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন । আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া তৃণের ন্যায় সেই কামদেবকে জয় করিব ॥১৪৬॥

অন্বয়ঃ—স্তুতিঃ যদি সুরাণাং গুণগায়নী (বর্ততে, তদা) ততঃ ত্বদঙ্ঘ্রিমগ্নস্য জনস্য কিম্ ? । রবেঃ শতাঙ্গবৈঃ স্তবে কৃতে (অপি), কুমুদ্বতী জাতু মুদ্বতী ন ভবেৎ ॥১৪৭॥

[illegible]

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयोर्व तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् उत्कर्षो लब्धम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशा, न भवन्ति। किलेति लोकवार्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रसूनबाणोपनिषन्निशम्यताम्" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितं इत्येकक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिनीं भैमीं प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्योत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম। আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না।১৪৪॥

অন্বয়:—বিধুঃ নিজাংশু-নির্দগ্ধ-মদঙ্গ ভস্মভিঃ মুধা লাঞ্ছনোন্মৃজাং বাঞ্ছতি। (যত সঃ) তাবতা অপি কিং ত্বদাস্যতাং যাস্যতি? (যেন হি সঃ) বধূ-বধেন এব পুনঃ কলঙ্কিতঃ (ভবেত্) ॥১৪৫॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिर्निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यत सः चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि सः विधुः, वधूवधेनैव स्त्रीहत्यारूपपातकेनैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कायमानस्य सद्भावात् इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यतां त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा चातिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्तेर्योत्प्रेक्षा च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेति तेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्मरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्तामसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा त्वथवञ्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तुवे स्ववैरस्तु क्षताश्रवैः क्षते न मुञ्चती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার সুন্দর মাধুর্য লাভ করিতে পারিবেন? (কখনই না)। কারণ, [illegible] আরাধেও তিনি বঞ্চিত হইবেন ॥১৪৬॥

अन्वयः—(हे मातः!) प्रसीद, स्मरान् मनोभुवे यच्छ, धृत-कौसुमाशुगः सः मां हन्तु। अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा तम् अथवा जयानि ॥१४६॥

प्रसीदेति। हे मातः! प्रसीद, स्मरान् निजलीलाभवबाणान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि; [illegible] कौसुमा कुसुममया आशुगा बाणा येन स तथोक्तः। स कामः तैः स्वदत्तलीलाभवबाणैः मां हन्तु [illegible] तेन ते किं [illegible] परित्यक्ष्यन्ती सती, त्वदेकचित्ता [illegible] त्वमेव भूत्वा, त्वद्वत् [illegible] प्रति कामं [illegible] दाम्पत्यम् सूचितं ।

[illegible]

व्याख्या—[illegible]

[illegible]

अन्वयः—स्तुतिः यदि सुराणां गुणगायनी (भवति), ततः त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किम्? [illegible] ॥१४७॥

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोम्मार्जनम् ।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुमारौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तथैव तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः, तदा, मुधा जितम् उत्कर्षेण स्थितम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशा, न भवन्ति। किलेति लोकवार्त्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुमारौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रस्तुताप्रस्तुतानामेकधर्माभिसम्बन्धस्तुल्ययोगिता" इत्यत्रोक्तात् प्रस्तुतयोरेव विधुमारयोर्जितं त्वं कृतिक्रियया सह कर्तृतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणाशक्ताभ्यां विधुमाराभ्यां कृतया नलसम्बन्धिन्यौ भैमीं प्रति वधप्रतिज्ञया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম! আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন; কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না।১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मार्जनं वाञ्छति। (यत, स) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि स) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मार्जनं मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्र खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्त, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिः तं निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तद्व्यर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यत स चन्द्र, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति, अपि तु नायमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कयितृत्वस्य सम्भात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मार्जनावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यतां त्वदास्यसादृश्यमिति निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरा अतिशयोक्ति, विफलतनलाञ्छनोन्मार्जनफलत्वात् लाञ्छनान्तरप्राप्तेरयोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वकरात् मनोभुवे स हन्तु मां तैः स्वकौसुमाशुगैः।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा हृदयङ्गमानि तान्॥१४६॥
श्रुतिं श्रुतानां पुरुषायती यदि त्वदात्म, सानन्द जनस्य किं ततः।
भवे भवेऽस्तु त्वदाहवैः क्षतिर्न युवती जातु भवेत् कुयुवती॥१४७॥

[illegible] (कखनई ना)। [illegible]

[illegible]

अन्वयः—(हे नल!) प्रसीद स्वकरात् मनोभुवे यच्छ, [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

प्रसीद वच्मि स्मयरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा व्यथयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः।
स्तवे रवेरम्बु कृताप्लवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

[illegible] ॥१৪৬॥

[illegible]

[illegible]

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधैनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुमारौ, मम वधे, कुतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तथैव तापदानारम्भादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तत्तदा, मया जितम् उत्कर्षः प्राप्तम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। जितेति लोकवार्त्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुमारौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रयुक्तवाणोपनिषन्निषेव्यताम्" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जिगीषत्वे कक्रियया सह कर्म्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासमर्थाभ्यां विधुस्मराभ्यां कृतायां नलसम्बन्धिन्यां भैम्यां प्रति वधप्रतिज्ञायां नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম। আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন, কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না।১৪৪॥

अन्वयः—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यत. सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांशुभिरिति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः; तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिः निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, त्वदास्यतां त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरातिशयोक्तिः, चिरन्तनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्तेरनर्थोत्पत्तेश्च विषमालङ्कारः, छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

प्रसीद यच्छ स्वशरान् मनोभुवे स हन्तु मां तैर्धृतकौसुमाशुगः ।
त्वदेकचित्ताहमसून् विमुञ्चती त्वमेव भूत्वा त्वद्वज्जयानि तम् ॥१४६॥
स्तुतिः सुराणां गुणगायनी यदि त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किं ततः ।
स्तवे रवेरप्सु कृताप्लवैः कृते न मुद्वती जातु भवेत् कुमुद्वती ॥१४७॥

আপনার সুন্দর মাধুর্য লাভ করিতে পারিবেন ? (কখনই না)। কারণ, স্ত্রীহত্যা করাতেই তাহারও তিনি কলঙ্কিত হইবেন ॥১৪৫॥

अन्वयः—(हे नैषध !) प्रसीद, स्वशरान् मनोभुवे यच्छ ; धृत-कौसुमाशुगः स तैः मां हन्तु । अहं त्वदेकचित्ता असून् विमुञ्चती (सती) त्वम् एव भूत्वा त्वद्वत् तं जयानि ॥१४६॥

प्रसीदेति । हे नैषध ! प्रसीद, स्वशरान् निजलौहमयबाणान्, मनोभुवे कामाय, यच्छ देहि ; धृताः कौसुमाः कुसुममया आशुगा बाणा येन स तथोक्तः । अतएव तैः कुसुममयैर्बाणैर्मां केवलं पीडयन्नेव न पुनर्निःशेषतो हन्तुमर्हतीति भावः । स कामः तैः त्वद्दत्तलौहमयबाणैः, मां हन्तु निःशेषतो मारयतु । ननु तेन ते किं लाभ इत्यत्राह अहं त्वयि एकमेकतानं चित्तं यस्याः सा त्वदेकचित्ता, असून् प्राणान्, विमुञ्चती परित्यजन्ती सती, परजन्मनि त्वं त्वमेव भूत्वा, त्वद्वत् अनायासेन, सौन्दर्यादीर्याद्वा तं कामम्, जयानि । एतेनात्मनं प्रति कामस्य महीयान् व्यापारः, कामं प्रति आत्मनो बलीयानाक्रोशः परत्रोऽपि नलं प्राप्तुमनस्यं दान्तुरत्वञ्च सूचितम् ।

अत्र त्वद्वदिति श्रौतोपमालङ्कारः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

अन्तकाले चिन्त्यमानस्य पदार्थस्य परजन्मनि प्राप्तिमाह भगवद्गीतायाम्—

"यं यं वापि स्मरन् भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् । तं तमेवैति कौन्तेय ! सदा तद्भावभावितः ॥१४६॥

বাঙ্গালা—প্রাণেশ্বর ! প্রসন্ন হউন, আপনি আপনার লৌহময় বাণগুলি কামদেবকে দান করুন ; পুষ্পময়বাণধারী সেই কামদেব আপনার প্রদত্ত সেই লৌহময় বাণ দ্বারা আমাকে বধ করুন। আমি আপনার প্রতি একাগ্রচিত্ত অবস্থায় প্রাণত্যাগ করিয়া, পরজন্মে আপনি হইয়া, তুল্য ন্যায় সেই কামদেবকে বধ করিব ॥১৪৬॥

अन्वयः—स्तुतिः यदि सुराणां गुणगायनी (वर्तते, तदा) ततः त्वदङ्घ्रिमग्नस्य जनस्य किम् ? । अप्सु कृताप्लवैः रवेः स्तवे कृते (सति), कुमुद्वती जातु मुद्वती न भवेत् ॥१४७॥

ननु स्वयं देवोऽपि देवानेव स्तौति तत् कथं तानपहाय मानुषमात्रे मयि त्वमनुरक्तासीत्याह स्तुतिरिति । स्तुतिः "इन्द्रो यज्ञस्य सुक्रतुः" इत्यादिवेदः, यदि सुराणामिन्द्रादीनां देवानाम्, गुणानां गायनं विद्यतेऽस्याः इति गुणगायनी गुणकीर्तनपरा वर्तते ; तदा ततो गुणगानात्, तव अङ्घ्री चरणे मग्नस्य तदासक्तस्य जनस्य किम्, प्रयोजनमिति शेषः । अपि तु किमपि नेत्यर्थः । तदाह अप्सु जले, कृताप्लवैः स्नानं कृतवद्भिः, रवेः सूर्यस्य, स्तवे सूर्योपस्थानादिरूपे स्तोत्रे कृते सति, कुमुद्वती चन्द्रप्रिया चन्द्रानुरक्ता कुमुदिनी, जातु कदाचिदपि, मुद्वती आनन्दवती, न भवेत् । यथा च यदा रवेः स्तवे कृते न कापि कुमुद्वत्याः प्रमोदस्तथाहमपि, तथा वेदेन देवानां गुणगाने कृते मम् प्रति प्रयोजनं नास्तीति भावः ।

अत्रापि दृष्टान्तोऽलङ्कारः पूर्वार्धोत्तरार्धयोः सादृश्यमात्रेण सम्बन्धे । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

गायनीति "ण्वुट् च" इति गायतेः शिल्पिनि ण्वुट् प्रत्ययः ॥१४७॥

निजांशुनिर्दग्धमदङ्गभस्मभिर्मुधा विधुर्वाञ्छति लाञ्छनोन्मृजाम्।
त्वदास्यतां यास्यति तावतापि किं वधूवधेनैव पुनः कलङ्कितः ॥१४५॥

तौ विधुस्मरौ, मम वधे, कृतः कथम्, कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तयैव तापदानात्मकादित्यभिप्रायः। स्वयमेव समाधत्ते—अहं तव सम्बन्धिनी, इति मनसि कृत्वा यदि तौ मम वधे कृतप्रतिज्ञौ जाताविति सम्बन्धः; तदा, मया जितम् अनायासेन लब्धम्। कथमित्याह यतः अमरा देवाः, मोघं व्यर्थं सङ्कल्पं मनोभावं धरन्तीति ते तादृशाः, न भवन्ति। किलेति लोकवार्त्तायाम्। तथा च देवा यद्यत् सङ्कल्पयन्ति तत्तदेव भवति। तेन देवावेव विधुस्मरौ मां तव पत्नीं सङ्कल्प्य मम वधे यदि कृतप्रतिज्ञौ जातौ, तदाहमवश्यमेव तव पत्नी भविष्यामीति मया जितमेवेति भावः।

अत्र "प्रस्तुतानां तथान्येषां केवलं तुल्यधर्मतः" इत्युक्तत्वात् प्रस्तुतयोरेव विधुस्मरयोर्जितं इत्येकक्रियया सह कर्मतयाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिता, रिपोर्नलस्य प्रतिकारकरणासक्ताभ्यां विधुस्मराभ्यां कृताया नलसम्बन्धिनीं भैमीं प्रति वधप्रतिज्ञाया नलस्यैवोत्कर्षसाधकत्वात् प्रत्यनीकम्, जितं मयेत्यस्यार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्रत्यनीकमशक्तेन प्रतीकारे रिपोर्यदि। तदीयस्य तिरस्कारस्तस्यैवोत्कर्षसाधकः।" इति दर्पणे—प्रत्यनीकलक्षणम् ॥१४४॥

বাঙ্গালা—প্রিয়তম। আপনি মুখ দ্বারা চন্দ্রকে এবং কান্তি দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছেন; কিন্তু তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেন? তবে, 'আমি আপনার' ইহা মনে করিয়া যদি তাঁহারা আমার বধে প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন; তাহা হইলে আমারই জয় হইয়াছে। কেন না, দেবতারা ব্যর্থ সঙ্কল্প ধারণ করেন না ॥১৪৪॥

অন্বয়ঃ—विधुः निजांशु-निर्दग्ध-मदङ्ग-भस्मभिः मुधा लाञ्छनोन्मृजां वाञ्छति। (यतः सः) तावता अपि किं त्वदास्यतां यास्यति? (येन हि सः) वधू-वधेन एव पुनः कलङ्कितः (भवेत्) ॥१४५॥

निजांश्विति। विधुश्चन्द्रः, निजांशुभिः स्वकीयकिरणैः निर्दग्धानि यानि मदङ्गानि तेषां भस्मभिः करणैः, मुधा व्यर्थम्, लाञ्छनस्य स्वकीयकलङ्कस्य उन्मृजां मार्जनम्, वाञ्छति इच्छति। चन्द्रः खलु कलङ्कितया तव मुखसादृश्यं न प्राप्तः, तेनायमिदानीं स्वकीयकिरणैर्मां दग्ध्वा तद्भस्मभिस्तु निजकलङ्कं मार्जयितुमिच्छति तदर्थमेवेत्यर्थः। कुत एतदित्याह—यतः स चन्द्रः, तावतापि मदङ्गभस्मभिः स्वकलङ्कमार्जनेनापि किं त्वदास्यतां तव मुखतां तव मुखसादृश्यमित्यर्थः, यास्यति प्राप्स्यति; अपि तु कथमपि नेत्यर्थः। येन हि स विधुः, वधूवधेनैव मत्स्वरूपस्त्रीहत्ययैव, पुनरपि, कलङ्कः अपवाद एव कलङ्कचिह्नमस्य सञ्जात इति कलङ्कितो भवेत्।

अत्र विधोस्तया लाञ्छनोन्मृजावाञ्छनासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिः, त्वदास्यतां त्वदास्यसादृश्यमिति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना, अपवादचिह्नयोर्भेदेऽपि कलङ्कपदश्लेषेण तयोरभेदाध्यवसायादपरातिशयोक्तिः, विरलतनलाञ्छनोन्मृजावैफल्यात् लाञ्छनान्तरप्राप्तौ तत्परत्वेन च [illegible], छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः। पूर्वरागो रसः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४५॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, নিজ কিরণ দ্বারা আমার সমস্ত অঙ্গ দগ্ধ করিয়া, সেই ভস্মদ্বারা অনর্থক তাঁহার কলঙ্ক মুছিয়া ফেলিবার ইচ্ছা করিতেছেন। কেন না, তাহাতেও কি তিনি

तवास्मि मां घातुकमप्युपेक्षसे न्यथामरं ह्यामरगौरवात् स्मरम्।
अवेहि चाण्डालमनङ्गमङ्ग! तं स्वकाण्डकारस्य मधोः सखा हि सः ॥१५०॥
लघौ लघावेव पुरः परे बुधै-र्विधेयमुत्तेजनमात्मतेजसः।
तपे तपेद्रिं ज्वलनः खलु ज्वलन् क्रमात् करीषद्रुमकाण्डमण्डलम् ॥१५१॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্রের বজ্রের ভয় হইতেও রক্ষা করারূপ অস্ত্রধারিগণের যে ব্রত আছে এবং যে ব্রত, স্ত্রী বা পুরুষ সমস্ত রক্ষার্থীর প্রতিই সাধারণভাবে প্রযুক্ত হইয়া থাকে; আপনার সেই মহাব্রত নষ্ট হইয়া গিয়াছে। কেন না, আপনি কামদেবের পুষ্পময় বাণ হইতেও আমাকে রক্ষা করিতেছেন না ॥১৪৯॥

अन्वयः—अस्मि तव, त्वं अमरगौरवात् मां घातुकम् अपि वृथा अमरं स्मरम् उपेक्षसे। अङ्ग! तम् अनङ्गं चाण्डालम् अवेहि, हि सः स्वकाण्डकारस्य मधोः सखा ॥१५०॥

तवेति। अस्मि अहं तव त्वदीयैव। तथापि त्वं वृथा, अमरगौरवात् देवमानेन पूज्यत्वभावात्, मां घातुकं हन्तारमपि, वृथामरं निहतमकार्य्यकारित्वात् मिथ्यादेवम्, स्मरं कामम्, उपेक्षसे; न खल्वेतदुचितं वीरत्वेन मारयेति भावः। ननु देववधे महदेव पापं भवेदित्याह—अङ्ग। हे महावीर! तमनङ्गं कामम्, चाण्डालम्, अवेहि जानीहि। हि यस्मात्, स अनङ्गः, स्वकाण्डान् निजपुष्पमयबाणान् करोतीति तस्य, मधोर्वसन्तस्य, सखा। तदा च तदानीं चाण्डाल एव चाण्डालनिर्म्मातासीत्, पुष्पाणि च कामस्य बाणाः; तानि च वसन्तकाल एव करोति, तेन च वसन्तचाण्डाल, ततश्च कामोऽपि तस्य चाण्डालस्य वसन्तस्य सख्युः, स सर्वदा चाण्डाल एव जात इति तद्वधे न गुरुतरं पापमित्याशयः।

अत्र अनङ्गचाण्डालयोर्भेदेऽपि तयोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तेनानुप्रासेन च संसृज्यते। पूर्व्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"कार्य्योत्पत्ती वसन्ताद्यावर्णावयवकारिषु" इत्यमरः।

घातुकमिति "लषपतपद—" इत्यादिना उकञ्, तस्य च निष्ठादित्वात् नामियत्र षष्ठीनिषेधात् द्वितीयैव। काण्डं करोतीति काण्डकारः कर्म्मण्यण् ॥१५०॥

বাঙ্গালা—আমি আপনারই, অথচ কাম আমাকে প্রহার করিতেছে; হায়! তথাপি আপনি দেবতার গৌরবে ঐ মিথ্যা দেবতাটাকে উপেক্ষা করিতেছেন!। হে মহাবীর! আপনি কামটাকে চাণ্ডাল বলিয়াই জানুন। যে হেতু, সে কাম, নিজবাণ-নির্ম্মাতা বসন্তের সখা ॥১৫০॥

अन्वयः—बुधैः पुरः लघौ लघौ एव परे आत्मतेजसः उत्तेजनं विधेयम्। ज्वलनः खलु तपे ज्वलन् [सन्] क्रमात् करीषद्रुम काण्डमण्डलं तपेद्रिं ॥१५१॥

ज्वलनप्रयत्नवत् काम नैविषि किन्तु दुर्ब्बलबलाच्यवदेवेत्याह लघाविति। बुधैर्धीमद्भिः, पुरः प्रथमम्, लघौ लघावेव अल्पे अल्पे एव, परे शत्रौ, आत्मतेजसो निजप्रतापस्य उत्तेजनं वृद्धिकरणम्, विधेयं कर्त्तव्यम्। परन्तु, महति महतीति भावः। तदाहि ज्वलनत्वेनैव प्रबला भविष्यति। स्वल्पेति दृष्टान्तमाह। तपे माघे इति, ज्वलन् दहन् वह्निर्नी भवन्, क्रमात् करीषस्य शुष्कगोमयस्य द्रुमकाण्डानां वृक्षस्कन्धा—

सुरापराधस्तव वा कियानयं स्वयंवरायामनुकम्पता मयि।
गिरापि वच्यन्ति मखेषु तर्पणादिदं न देवा मुखलज्जयैव ते ॥१५२॥
व्रजन्तु तेऽपि वरं स्वयंवरं प्रसाद्य तानेव मया वरिष्यसे।
न सर्वथा तानपि न स्पृशेद्या न तेऽपि तावन्मदनस्त्वमेव वा ॥१५३॥

...मास मण्डलं समृद्धम्, तृणेढि दहति। तथाप्रबलोऽपि सर्वथ कर्त्तव्यत्वात् दुर्बलोऽपि काम. प्रथमं जेतव्य एवेति भाव.।

अत्र विशेषेण सामान्यसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारस्तच्च काव्यप्रासेन च राजते। पूर्वरागो रस., माधुर्यं गुण., वैदर्भी च रीति.।

तृणेढीति "तृह हि सायाम्" इति रुधादिस्वरधातोर्वर्त्तमानायाः प्रथमपुरुषैकवचने रूपम् ॥१५१॥

বাঙ্গালা—বুদ্ধিমান্ বীরগণ প্রথমে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র শত্রুর উপরেই আপন প্রতাপের উত্তেজনা করিবেন। দেখুন— অগ্নিও প্রথমে তৃণ প্রজ্বলিত হইয়া, ক্রমে বন গোময় এবং গাছের গুঁড়ি দগ্ধ করিয়া থাকেন ॥১৫১॥

अन्वयः.—स्वयंवरायां मयि [या] अनुकम्पता, अयं तव कियान् वा सुरापराधः। ते देवाः मखेषु तर्पणात् मुखलज्जया एव गिरा अपि इदं न वक्ष्यन्ति ॥१५२॥

"दिशन्तु ते दक्षमणो समागता" इति [illegible] स्वयंवरायां तव [illegible] मयि, या तव अनुकम्पता दयालुता, अयं तव कियान् वा, सुरेषु इन्द्रादिषु देवेषु अपराधः, अपि तु कियानपि न [illegible]। तथा च [illegible] तान् देवान् [illegible], तेन च सर्वेऽपि [illegible] भविष्यन्ति। [illegible] सुरापराध इति न तेन [illegible] कर्त्तव्येति भाव.। अथ [illegible] — ते देवा इन्द्रादय., मखेषु, यज्ञेषु, तर्पणात् [illegible], [illegible] न वक्ष्यन्ति न [illegible]।

[illegible] पूर्वरागो रस., प्रसादो गुण., वैदर्भी च रीति ॥१५२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৫২॥

অন্বয়—[illegible] ॥১৫৩॥

[illegible]

इतीयमालेख्यगतेऽपि वीक्षिते त्वयि स्मरोऽसमस्ययानया ।
पदे पदे मौनमयान्तरोपिणी प्रवर्त्तिता सारवसारसाविनी (१) ॥१५४॥

चण्डालस्ते विषमविशिखः स्पृश्यते दृश्यते न
ख्यातोऽनङ्गस्त्वयि जयति यः किन्नु कृत्ताङ्गुलीकः ।
ज्ञात्वा मित्रं मधुमधिवनस्थानसन्तञ्चरित्वा
सख्याः प्राणान् हरति हरितस्त्वद्दयमस्त्वञ्जयन्तान् ॥१५५॥

भाव. । अथ तेषु तथा चालक्षे दिष्यन किं प्रतापमित्याह तथा तानपि देवान्, सर्वथा न स्पृशेत् न [illegible]यादिति न, अपि तु समानुनयादिना सर्वथा स्पृशेदेवेत्यर्थः । यत ते देवा मदनी निर्दंय कालोऽपि तावत् भवन्ति, ता किं वा त्वमेव निर्दयो नल एवापि न भवन्ति ।

अत्र तृतीयपादार्थं प्रति चतुर्थपादवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः । पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥१५३॥

बाङ्गाला—[illegible] [illegible]; आमि [illegible] प्रसन्न करियाइ आपनाके वरण करिब। [illegible] ना, इहा हइते पारे ना। कारण, से [illegible] नहेन, [illegible] नहेन ॥१५३॥

अन्वयः—(हे नल ।) आलेख्यगते अपि त्वयि वीक्षिते (सति) [illegible] पदे पदे मौनमयान्तरोपिणी [illegible] सार-साविनी प्रवर्त्तिता ॥१५४॥

इतीति । हे नल । आलेख्यगतेऽपि पटादौ लिखितेऽपि त्वयि, वीक्षिते दृष्टे सति, [illegible] उभयो-[illegible] यथासंख्या कदाचित् [illegible] कदाचित् [illegible], इति पूर्वोक्तप्रकारेण पदे पदे [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] मौनमयान्तरोपिणी [illegible] सारवसारसाविनी [illegible] ।

अत्र [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]। पूर्वरागो रस, प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ।

"[illegible]" इति [illegible] ॥१५४॥

बाङ्गाला—[illegible] [illegible] ॥१५४॥

अन्वयः—[illegible] [illegible] [illegible] ॥१५५॥

(१) [illegible] ।

अथ भीमभुवेव रहोऽभिहितां नतमौलिरपत्रपया स निजाम् ।
अमरैः सह राजसमाजगतिं जगतीपतिरभ्युपगत्य ययौ ॥१५६॥

किञ्चित् सोल्लुण्ठनमाह चण्डाल इति । यो न स्पृश्यते, चण्डालत्वात्—अनङ्गत्वे न स्पर्शनायोग्यत्वाच्चेति भावः । न वा दृश्यते, वने लुक्कायितत्वात् अनङ्गत्वाच्चेत्याशयः । एतेन तत्कन्यान्तःपुरदर्शिपुरुषैरस्य निषाध्यत्वं सूचितम् । स, विषमाः पञ्चसंख्यकत्वादयुग्माः भयङ्कराश्च विशिखाः बाणाः यस्य सः, अनङ्गः कामः, त्वयि नले, जयति सौन्दर्य्येणोत्कृष्टे सति· वीर्य्येण विजयमाने च सति, क्रुत्ता पुनर्भीषवेपथुमतिमात्रमाय तथादेशादेव क्रिया भङ्गुली दर्शितदम्भाङ्गुष्ठ यस्य स तथोक्तः, चण्डाल किम्, ख्यातः, अविचारेण नृशंसकार्य्यकारित्वादित्यभिप्रायः । कथमेतदित्याह—यतः सः, अधिवने वनमध्ये स्थानं स्थितिर्यस्य तम्, वसन्तस्य चण्डालमित्रत्व च वनस्थितेः स्वाभाविकत्वादिति भावः, मधुं वसन्तं मधुनामकञ्च, मित्रं सहायम्, कृत्वा,—अन्तर्दयाभ्यन्तरे गृहाभ्यन्तरे च, प्रविश्य गत्वा ते तव, सख्याः दमयन्त्याः, प्राणान् हरति नाशयति । बालिकायाः प्राणहरणमेव नृशंसकार्य्यमिति भावः । हरितो दिशः, तत् चण्डालकर्तृकसखीप्राणहरणजनितम्, त्वदयशस्तव मुख्यातिम्, कुपन्ता त्वयि उपेक्षमाणे सेवन्तामाश्रयन्तामिति यावत् । इदमेव सोल्लुण्ठनं वाक्यम् । "उपकृतं बहु तत्र किमुच्यते" इत्यादिवत् विपरीतलक्षणया यशो नितान्तमेवायशः इत्यर्थः । तथा च चण्डालेनानेन एव सख्याः प्राणहरणे तव महती निन्दा दिक्षु विकीर्णा भविष्यति । अतः शीघ्रमेनं मा चण्डालेन रक्षेति भावः । अत्रान्यो व्याख्यान्तराणि सुधीभिर्विवेचनीयानि ।

अत्रानङ्गे चण्डालस्य शयात् तत्समर्थनात्र श्लेषमूलोपमालङ्कारः, तं प्रति च परवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पूर्वरागो रसः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

मन्दाक्रान्ता वृत्तम्—"मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्मो भनौ तौ ग युग्मम्" इति लक्षणात् ॥१५५॥

বাঙ্গালা—যাহাকে স্পর্শ করা যায়না, দর্শনও করা যায় না, সেই বিষম শর কাম-দেব কি আপনি জয় করিলে পর ক্রিয়াকৃষ্ট চণ্ডাল বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছে? সে হেতু সে বনবাসী মধুকে সহায় করিয়া, ভিতরে গমনপূর্ব্বক আপনার সখীর প্রাণ হরণ করিতেছে; এখন সমস্ত দিক্ আপনার সেই যশের সেবা করুক ॥১৫৫॥

अन्वयः—अथ सः जगतीपतिः अपत्रपया नतमौलिः (सन्) भीमभुवा एव रहः अभिहितां निजाम् अमरैः सह राजसमाजगतिम् अभ्युपगत्य ययौ ॥१५६॥

अथेति । अथ मन्त्रीवाक्यानन्तरम्, स जगतीपतिर्भूपतिर्नलः, अपत्रपया लज्जया हेतुना, [illegible] नतमौलिरवनतमस्तकः सन्, भीमभुवा दमयन्त्या इव, रहो गुप्तस्थाने, अभिहिताम् भवता दिवं सह [illegible] आगन्तव्यम् इत्येवमुक्ताम्, निजाम् स्वकीयाम्, अमरैरिन्द्रादिभिर्देवैः सह, राजसमाजगतिं [illegible] इति गमनम्, अभ्युपगत्य स्वीकृत्य, ययौ स्वयंवरसभामेव जगाम । [illegible] [illegible] [illegible] ।

अत्र [illegible] उपमालङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

तोटकं वृत्तम्—"वद तोटकमब्धिसकारयुतम्" इति लक्षणात् ॥१५६॥

বাঙ্গালা—[illegible]

तदखिलमिह भूतं भूतगत्या जगत्याः
पतिरभिलपति स्म स्वात्मदूतत्वतत्त्वम्।
त्रिभुवनजनयावद्वृत्तान्तसाक्षात्-
कृतिकृतिषु निरस्तानन्दमिन्द्रादिषु द्राक् ॥१५८॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
संदृब्धार्णववर्णनस्य नवमस्तस्य व्यरंसीन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१५९॥

—०—

अन्वयः—जगत्याः पतिः इह भूतम् अखिलं तत् स्वात्मदूतत्वतत्त्वम् भूतगत्या त्रिभुवन-जन यावद्वृत्तान्त साक्षात्-कृति-कृतिषु इन्द्रादिषु द्राक् निरस्तानन्दम् अभिलपति स्म ॥१५८॥

तदिति। जगत्याः पतिर्भूपतिर्नलः, इह दमयन्तीसमीपे, भूतं सञ्जातम्, अखिलं समस्तम्, तत्, स्वात्मनो दूतत्वस्य दौत्यस्य तत्त्वं स्वरूपम्, भूतगत्या सत्यप्रकारेण, त्रिभुवनजनानां यावन्तो वृत्ता-न्तस्तेषां वृत्तान्तास्तेषां साक्षात्कृतिषु स्वस्वमणिधानेनैव प्रत्यक्षीकरणेषु कृतिनः स्वस्वान्तर्यामित्वादेव निपुणास्तेषु। अतएव दमयन्त्या स्वयमेव प्रत्याख्यानं कृतमिति विदित्वा नलं प्रतीन्द्रादयो न रुष्टा इति भावः। इन्द्रादिषु इन्द्रादिदेवचतुष्टय-समीपे, द्राक् सत्वरम्, निरस्तो दौत्ये साकृतकार्य्यतया दूरीकृत आनन्दो यस्मिन् कर्म्मणि तद् यथा स्यात्तथा, अभिल-पति स्म उक्तवान्।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। स्वात्मशब्दयोः पर्य्यायतया अर्थगतपुनरुक्तता दोषः। स च स्वीयदूतत्वतत्त्व-मिति पाठेन परिहार्य्यः। ओजो गुणः, गौडी च रीतिः।

मालिनी वृत्तम्। तल्लक्षणमुक्तम् ॥१५८॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর নিকটে নিজের দৌত্যকার্য্য সকল যেরূপে হইয়াছিল, নলরাজা সমস্ত যাইয়া ইন্দ্রপ্রভৃতির নিকট সে সমস্তই যথাযথভাবে বলিলেন; ইন্দ্রপ্রভৃতিও ত্রিভুবনের সমস্ত লোকের সমস্ত বৃত্তান্ত প্রত্যক্ষ করিতে নিপুণ ছিলেন বলিয়া, নলের প্রতি তাঁহারা অসন্তুষ্ট হইলেন না ॥১৫৮॥

श्रीहर्षमिति। संदृब्धं ग्रथितं रचितमित्यर्थः अर्णवस्य समुद्रस्य वर्णनं येन तस्य तथोक्तस्य। अर्णव-वर्णनमागामी सर्गोऽस्मिन्नेव रचित इति तात्पर्य्यम्। तस्य श्रीहर्षस्य, कृताविति शेषः। व्यरंसीत् विरतः समा-प्तोऽभूत्।

नासमयं विविधकार्य्यवशात् स्वदेशे स्थित्वा नकीपुरनिती हरिदासशर्म्मा।
नाग-श्रुति विप ग्रामाङ्कमिते शकाब्दे भाद्रे चतुर्थदिवसे नवम विधिंस ॥
इति श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्य्यविरचितायां नैषधचरितटीकायां
जयन्तीसमाख्यायां नवमः सर्गः समाप्तः ॥०॥

दशमः सर्गः ।

—::—

एवं स्थायुः कुलजाः कुमाराः शस्त्रेषु शास्त्रेषु च लब्धपाराः (१)
स्वयंवरं शम्बरवैरिकाय-व्यूहप्रियः श्रीजितयज्ञराजः (२) ॥१॥

नाभूदभूमिः शरसायकानां नासीदगन्ता कुलजः कुमारः ।
नास्वादपन्था धरणेः कणोऽपि व्रजेषु राज्ञां युगपद्व्रजत्सु ॥२॥

अन्वयः—एवं कुलजाः शस्त्रेषु शास्त्रेषु च लब्धपाराः शम्बरवैरि-काय-व्यूह-प्रियः [illegible] कुमाराः [illegible] ॥१॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible] ॥२॥

---

१ [illegible] २ [illegible] ।

योग्यैर्व्रजद्भिर्नृपजां वरीतुं वीरैरनर्हैः प्रसभेन हर्त्तुम्।
द्रष्टुं परैस्तान् परिकर्त्तुमन्यैः (१) स्वमावरोधाः ककुभो बभूवुः ॥३॥
लोकैरशेषैरवनेः श्रियं तामुद्दिश्य दिश्यैर्विहिते प्रयाणे।
स्ववर्त्ति तत्तज्जनयन्त्रणार्त्ति-विश्रान्तिमापुः ककुभां विभागाः ॥४॥

तत्र ययेयुर्न तिला विकीर्णाः सैन्यैस्तथा राजपथा बभूवुः ।
भैमीं स लब्धामिव तत्र मेने यः प्राप भूभृद्भवितुं पुरस्तात् ॥५॥
नृपः पुरस्थैः प्रतिरुद्धवर्त्मा [१] पश्चाज्जनैः [२] काञ्चन नुद्यमानः ।
यन्त्रस्थसिद्धार्थपदाभिषेकं लब्ध्वाप्यसिद्धार्थममन्यत स्वम् ॥६॥

श्रियं सखीत्वरूपाम्, तां दमयन्तीम्, उद्दिश्य लक्ष्यीकृत्य, प्रयाते प्रस्थाने, विहिते कृते सति, ककुभां दिशाम्, विभागाः पूर्वादयो अंशाः, स्वेषु आत्मसु यत् निर्विशमानैः तैः सर्वैर्या जनता उद्भटता तया या भारैः पीड़ा तस्या विश्रान्तिं विश्रामम्, आपुरलेभिरे इव ।

अत्रापि विश्रान्तिमिति निरन्तर [illegible], विश्रान्तिमापुरिवेति प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—দিগ্‌জাত সমস্ত লোকগুলি ভূতলের লক্ষ্মীস্বরূপা সেই দময়ন্তীকে লক্ষ্য করিয়া প্রস্থান করিলে, পূর্বপ্রভৃতি দিগ্‌বিভাগগুলি, নিজের উপরের সেই সেই লোকের ভারনিবন্ধন পীড়ার যেন বিশ্রাম লাভ করিল ।৪।

অন্বয়:—विकीर्णाः तिला यथा तत्र न ईयुः, तथा सैन्यैः राजपथाः बभूवुः । तत्र यः भूभृत् पुरस्तात् भवितुं प्राप, स भैमीं लब्धाम् इव मेने ॥५॥

तेषां गमनप्रकारं तावदाह तत्रेति । विकीर्णाः विक्षिप्ताः, तिलाः स्वनामख्यातशस्यविशेषाः, यथा तत्र भूतलम्, न ईयुर्न जग्मुः, अवकाशालाभादिति भावः । तथा सैन्यैः, राजपथाः बभूवुः सङ्कटा जाता इत्यर्थः । तत्र राजपथेषु, यो भूभृत् राजा, पुरस्तादग्रवर्त्ती भवितुं प्राप समर्थः, स भूभृत्, भैमीं दमयन्तीम्, लब्धामिव मेने ज्ञातवान्, आतिभरादिति भावः ।

अत्र च्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५॥

বাঙ্গালা—নিক্ষিপ্ত তিলও যাহাতে ভূতলে পড়িতে না পারে, এমন ভাবে সৈন্যগণ দ্বারা রাজপথগুলি সঙ্কীর্ণ হইয়াছিল। তাহাতে যে রাজা অগ্রবর্ত্তী হইতে পারিলেন, তিনিই দময়ন্তীকে যেন লাভ করিয়াছেন বলিয়া মনে করিলেন ।৫।

অন্বয়:—पुरस्थैः जनैः प्रतिरुद्धवर्त्मा कश्चन नृपः पश्चात् (वर्त्तिभिः) जनैः नुद्यमानः (सन्) यन्त्रस्थ-सिद्धार्थ-पदाभिषेकं लब्ध्वा अपि स्वम् असिद्धार्थम् अमन्यत ॥६॥

नृप इति । पुरस्थैः अग्रवर्त्तिभिर्जनैः, प्रतिरुद्ध [illegible], पश्चाद्वर्त्तिभिर्जनैः, नुद्यमानः [illegible] ॥

[illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सिद्धार्थः [illegible]" इति [illegible] ॥६॥

---

(१) [illegible], (२) [illegible] ।

राज्ञां पथि स्त्यानतयानुपूर्व्या विलङ्घनाशक्तिविलम्बभाजाम् ।
आह्वानसंज्ञानमिवाग्रकम्पै-र्ददुर्विदर्भेन्द्रपुरीपताकाः ॥७॥
प्राग्भूय कर्कोटक आचकर्ष सकम्बलं नागबलं यदुच्चैः ।
भुवस्तले कुण्डिनगामिराज्ञां तद्वासुकेश्चाश्वतरोऽन्वगच्छत् ॥८॥

বাঙ্গালা—সম্মুখবর্ত্তী লোকেরা সম্মুখের পথ রুদ্ধ করিয়া রহিয়াছিল এবং পিছনের লোকেরা ঠেলিতেছিল; এই অবস্থায় কোন রাজা, খানিদস্থিত সর্ষপের স্থানে অবস্থান করিয়া, আপনাকে অকৃতকার্য্য মনে করিতে লাগিলেন ।৬।

अन्वयः—विदर्भेन्द्र-पुरी पताकाः अग्रकम्पैः पथि स्त्यानतया आनुपूर्व्याः विलङ्घनाशक्तिविलम्बभाजां राज्ञाम् आह्वानसंज्ञानं ददुः इव ॥७॥

राज्ञामिति । विदर्भेन्द्रस्य भीमराजस्य या पुरी कुण्डिननगरी तस्याः पताकाः, अग्रकम्पैः प्रान्तभागचालनैः, हस्तसञ्चालनैरिवेति भावः, पथि स्त्यानतया जनैः सङ्कटतया हेतुना, आनुपूर्व्याः अग्रपश्चाद्भावस्य, विलङ्घने अतिक्रमणे अशक्त्या असामर्थ्येन विलम्बं भजन्त इति तेषां राज्ञाम्, आह्वानस्य संज्ञानं सङ्केतम्, ददुरिव । अन्योऽपि विलम्बेनागच्छता हस्तकम्पनसङ्केतेनाह्वानं ददाति ।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥७॥

বাঙ্গালা—রাজপথ জনসঙ্কীর্ণ হইয়াছিল; তাই অগ্রপশ্চাদ্ভাব অতিক্রম করিবার শক্তি না থাকায় অনেক রাজা বিলম্ব করিতেছিলেন; সুতরাং কুণ্ডিননগরীর পতাকাগুলি যেন স্ব স্ব প্রান্তদেশ কম্পন দ্বারা তাঁহাদের আহ্বানের সঙ্কেত করিতেছিল ।৭।

अन्वयः—भुवः तले अटकः कर्कः प्राग्भूय कुण्डिनगामि सकम्बलम् उच्चैः राज्ञां यत् नागबलम् आचकर्ष, अश्वतरः तत् अन्वगच्छत् । (पक्षान्तरे) भुवः तले कर्कोटकः प्राग्भूय कुण्डिनगामि सकम्बलम् उच्चैः वासुकेश्च यत् नागबलम् आचकर्ष; अश्वतरः तत् अन्वगच्छत् ॥८॥

प्रागिति । भुवस्तले पृथिवीतले, अटतीत्यटः शीघ्रगामी स एव अटकः, कर्कः श्वेताश्वः, प्राग्भूय अग्रवर्त्ती भूत्वा, कुण्डिनगामि, सकम्बलं कम्बलाख्यपृष्ठास्तरणसहितम्, उच्चैर्महत्, राज्ञाम्, यत् नागबलं हस्तिसैन्यम्, आचकर्ष आकृष्टवान् स्वशीघ्रगमनप्रदर्शनेन शीघ्रमेव निकटमानीतवानित्यर्थः; अश्वतरो गर्दभाद्वडवायां जातः तत् नागबलम्, अन्वगच्छत् अनुगतवान् शीघ्रमेवानुसृतवानिति तात्पर्य्यम् । राज्ञां ये तावत्सैन्यमध्ये, तत्पश्चात् हस्तिसैन्यम्, तत्पश्चाच्च भारवाही अश्वतरगणः कुण्डिनं जगामेति निष्कर्षः । पक्षान्तरे तु भुवः पृथिव्याः, तले निम्नदेशे पाताले इत्यर्थः, कर्कोटकस्तदाख्यो नागविशेषः, प्राग्भूय अग्रवर्त्ती भूत्वा, कुण्डिनगामि, सकम्बलं कम्बलनामकनागसहितम्, उच्चैर्महत्, वासुकेरनन्तनागस्य च यत् नागबलं सर्पसैन्यम्, आचकर्ष सह नीतवान्; अश्वतरस्तदाख्योऽपि नागविशेषः, तत् वासुकेश्च नागबलम्, अन्वगच्छत् अनुगतवान् । भीमराजेन स्वयंवरसभायां पातालवासिनां सर्पाणामपि निमन्त्रितत्वात् अग्रे कर्कोटकाख्यो नागः, तत्पश्चाद्वासुकेर्नागसैन्यम्, तत्पश्चाच्च अश्वतराख्यो नागः कुण्डिनपुरं ययाविति स्थूलार्थः ।

अत्र निमन्त्रणेनोभयपक्षयोरपि प्रस्तुतत्वात् द्विविषयीरेव कर्कोटक इत्येतयोरश्वतरयोश्च एकया आचकर्षेति क्रियया अन्वगच्छदिति क्रियया चान्वयात् श्लेषानुप्राणित तुल्ययोगिताद्वयम्, छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टिः । बन्धा-र्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"कर्कः कर्के तिमि-वह्नौ शुक्लाश्वे दर्पणे घटे" इति मेदिनी । "कर्कोटक आन्नान्नृकाद्वैद्यमहीद्धी"

आगच्छदुर्वीन्द्रचमूसमुत्थै र्भू रेणुभिः पाण्डुरिता सुखश्रीः ।
विस्पष्टमाचष्ट दिशां जनेषु (१) रूपं पतित्यागदशानुरूपम् ॥९॥
आखण्डलो दण्डधरः जलेशः पाशीति नाथैः ककुभां चतुर्भिः ।
भैम्येव बद्धा स्वगुणेन हृष्टैः ययै तदुद्वाहरमात्र शेषैः (२) ॥१०॥

इति हि. । "कम्बर [illegible] । नागभेदे [illegible]" इति हेमचन्द्र । "नागे [illegible]" इति त्रिकाण्डशेषः । "[illegible]" इति च ॥

বাঙ্গালা—ভূতলে শীঘ্রগামী শ্বেত ঘোটকগণ অগ্রবর্ত্তী হইয়া, কুণ্ডিননগরগামী, অলঙ্কৃত এবং বৃহৎ রাজগণের যে হস্তিসৈন্য আকর্ষণ করিয়াছিল; তাঁহাদের অশ্বতর-গণও তাহার অনুসরণ করিয়াছিল। আবার পাতালে কর্কোটকনাগ অগ্রগামী হইয়া, কুণ্ডিনগামী বহুনাগযুক্ত এবং অতিবৃহৎ বাসুকির যে সর্পসৈন্য আকর্ষণ করিয়াছিল, অশ্ব-তরনামক নাগ তাহার অনুসরণ করিয়াছিল ॥৮॥

अन्वयः—आगच्छदुर्वीन्द्र-चमू समुत्थैः भूरेणुभिः पाण्डुरिता दिशां सुखश्रीः जनेषु पतित्यागदशानुरूपं रूपं विस्पष्टम् आचष्ट ॥९॥

आगच्छदिति । आगच्छताम् उर्वीन्द्राणां राज्ञां चमूभ्यः सैनाभ्यः समुत्थैः समुत्थितैः भूरेणुभिः धूलिभिः, पाण्डुरिता धूसरवर्णीकृता, दिशां ककुभाम्, सुखश्रीः आननशोभा वदनशोभा च, जनेषु लोकेषु, [illegible] पतित्यागदशायाः अनुरूपं योग्यम्, रूपं मलिनाकृतिम्, विस्पष्टं सुव्यक्तं यथा तथा, आचष्ट आख्यातवत् सूचयामास । यथा पतिविरहदशायां पतिव्रतया मुखश्रीः "वियोगे मलिना [illegible]" इति [illegible] भवति ; तथा [illegible] दिशां मुखश्रीरपि [illegible] मलिना भूतेति भावः ।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] समासोक्ति[illegible] [illegible] । [illegible] ॥९॥

বাঙ্গালা—আগমনকারী রাজগণের সৈন্য হইতে উত্থিত ধূলিসমূহ, দিক্‌সমূহের মুখ-শ্রীকে ধূসরবর্ণ করিয়া ফেলিল ; তখন সেই মুখশ্রী পতিবিরহদশার উপযুক্ত আকৃতি জন-সাধারণের নিকট সুস্পষ্টরূপে সূচনা করিতে লাগিল ॥৯॥

अन्वयः—आखण्डलः दण्डधरः जलेशः पाशी इति चतुर्भिः ककुभां नाथैः भैम्या स्वगुणेन बद्धा इव हृष्टैः [सद्भिः] तदुद्वाहरमात्र ययै ; [किन्तु] शेषैः न ययै ॥१०॥

आखण्डल इति । आखण्डल इन्द्रः, दण्डधरो यमः, जलेशो वरुणः, पाशी [illegible], इति चतुर्भिः ककुभां दिशाम् नाथैः अधिपतिभिः, भैम्या दमयन्त्या, स्वगुणेन [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] परित्यक्तम्, ययै [illegible] ; किन्तु [illegible], न ययै, [illegible] ।

अत्र [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] ॥१०॥

বাঙ্গালা—ইন্দ্র, যম, অগ্নি ও বরুণ এই চারি জন দিক্‌পাল, নিজগুণ দ্বারা বদ্ধ

---

(१) ... [illegible] । [२] [illegible] ।

भैमीविवाहं सहते स्म कस्मादर्द्धं तनुर्या गिरिजात्मभर्त्तुः ।
तेनागजन्या विदधे विदर्भानीशानयानाय तयान्तरायः ॥१४॥
स्वयंवरं भीमनरेन्द्रजाया दिशः पतिर्न प्रविवेश शेषः ।
प्रयातु भारं स निविश्य कस्मिन् अहिर्महीगौरवसासहिः कः (१) ॥१५॥

अन्वयः—वामः सः कामः जातौ न प्रवणः, वित्ते न प्रवणः, गुणे [च] न प्रवणः, [किन्तु] सौन्दर्ये एव प्रवणः । (अतएव) स्वच्छः स्वर्णनिधिप-कुत्सितवेरः कुबेरः तां नितम्बिनीं प्रति न अगात् ॥१३॥

जातावित्ति । वामः अचिन्त्यस्वभावत्वात् कुटिलः, सः प्रसिद्धः, कामः कन्दर्पः युवजनाभिलाषो वा, जातौ कौलीन्ये, न प्रवणः उन्मुखो भवति केवलं कौलीन्यं वीक्ष्यैव न प्रवर्त्तत इत्यर्थः । एवमन्यत्रापि । वित्ते न प्रवणः, गुणे विद्यादौ च न प्रवणः । किन्तु केवलं सौन्दर्ये एव प्रवणो भवति सुन्दरं सुन्दरीं वा वीक्ष्यैव प्रवर्त्तत इत्यर्थः । अत एव स्वच्छः निर्मलः निर्मलत्वात् सत्यवादिनेत्यर्थः । स्वर्णेन निजधनपर्वतेन मेरुणा निधिपा इङ्गिता दृष्टा कुत्सा कुत्सितत्वं यस्य स तादृशो वेरं शरीरं यस्य स तथोक्तः, कुबेरो नाम दिक्पालः, तां नितम्बिनीं नारीश्रेष्ठां दमयन्तीम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य, न अगात् न स्वयंवरं गतवान् । तथा च कुबेरो दिक्पतिः सुतरां कुलीनः, धनाधिपतिः, विद्यादिगुणवांश्च, तथापि कुत्सितशरीरत्वात् तत्र कुत्सितत्वं प्रति स्वदर्शने स्वस्यैव ज्ञातत्वात् दमयन्त्याः कामाभावेन तत्स्वयंवरं न गत इति भावः ।

अत्र कामस्य प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य स्वच्छत्वादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः, पूर्वार्द्धे अन्त्यानुप्रासः, परार्द्धे च छेकानुप्रास इत्येतेषां संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"वेरं कलेवरे क्लीबं वार्त्ताकौ कुङ्कुमेऽपि च" इति मेदिनी । प्रहृष्टा स्त्रीति स्त्रियः "एकस्वरात्, विभाषा" इति पदे इत्त ॥१३॥

বাঙ্গালা—কুটিলস্বভাব কাম জাতির প্রতি, ধনের প্রতি, কিংবা গুণের প্রতি উন্মুখ নহে; কিন্তু একমাত্র সৌন্দর্য্যের প্রতিই উন্মুখ হইয়া থাকে। এই জন্যই কুবের দমযন্তীকে লক্ষ্য করিয়া গমন করেন নাই। কারণ, তাঁহার দেহের কুরূপতা, তাঁহার নিজের স্বর্ণময় নির্ম্মল কৈলাসপর্ব্বতেই দেখিয়াছে ॥১৩॥

अन्वयः—या गिरिजा आत्मभर्त्तुः अर्द्धं तनुः, (सा) कस्मात् आत्मभर्त्तुः भैमीविवाहं सहते स्म । तेन विदर्भान् अगजन्या तया ईशानयानाय अन्तरायः विदधे ॥१४॥

भैमीति । या गिरिजा पार्वती, आत्मभर्त्तुः शिवस्य, अर्द्धं तनुः अर्द्धशरीरभूता, शिवस्यार्द्धनारीश्वरत्वादिति भावः । सा गिरिजा, कस्मात् सा, आत्मभर्त्तुः भैमीविवाहं सहते स्म सोढुं शक्नोति स्म, अपि तु कस्मादपि नेत्यर्थः सापत्न्यासहिष्णुत्वादिति भावः । तेनासहनेन हेतुना, विदर्भान् अगजन्या तया गिरिजया, ईशानस्य दिक्पतेः यानाय विदर्भगमनाय, अन्तरायो विघ्नः, विदधे कृतः । एकार्द्धस्य अगमने अपरार्द्धस्य गमनासम्भवात् गिरिजया आत्मगमनेऽपि विघ्न इति भावः ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१४॥

বাঙ্গালা—যে পার্ব্বতী নিজভর্ত্তার শরীরের অর্দ্ধাংশ; তিনি যে নিজভর্ত্তার দময়ন্তীকে বিবাহ করা কি প্রকারে সহ্য করিতেন? (কোন প্রকারেই নহে)। তাই পার্ব্বতী বিদর্ভদেশে না যাইয়া, ঈশানের যাওয়ায় বিঘ্ন করিলেন ॥১৪॥

---

(१) सासहिः ।

ययौ विमृष्योर्द्ध्वदिशः पतिर्न स्वयंवरं वीक्षितधर्म्मशास्त्रः ।
व्यलोकि लोके श्रुतिषु श्रुतो वा (१) समं विवाहः क्व पितामहेन ॥१६॥
भैमीनिरस्तं स्वमवेत्य दूती-(२) मुखात् किलेन्द्रप्रमुखा दिगीशाः (३) ।
स्वदे (४) मुखेन्दौ च वितत्य मान्द्यं चित्तस्य ते राजसमाजमीयुः ॥१७॥

अन्वयः—शेष दिश पतिं भीमनरेन्द्रजाया स्वयंवरं न प्रविवेश। सः कस्मिन् भारं निवेश्य प्रयातु, कः अहि महीगौरवभारसहिः ॥१५॥

स्वयमिति । शेषः अनन्तो नाम दिशः पतिः, भीमनरेन्द्रजाया स्वयंवरं स्वयंवरसभाम्, न प्रविवेश । कथमित्याह—स शेषः, कस्मिन् जने, भारं पृथिवीम्, निवेश्य स्थापयित्वा प्रयातु गच्छतु, अपि तु कस्मिन्नपि नेत्यर्थः। ननु पाताले बहवः सर्पाः सन्ति तेषामेकस्मिन् निवेश्य प्रयात्वित्याह—कः अहिः, सर्पान्तरम्, महीगौरवस्य पृथिवीभारस्य साऽहिः अतिशयेन सहनक्षमः, अपि तु कोऽपि नेत्यर्थः ।

अत्र प्रवेशाभावं प्रति तृतीयपादवाक्यार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"साऽहिचाचलिपापतिवावदयोऽपि नामभूताः संज्ञा रूढाः" इत्याख्यातवृत्तौ दुर्गः ॥१५॥

বাঙ্গালা—দিক্‌পতি অনন্ত দময়ন্তীর স্বয়ংবর সভায় গমন করিয়াছিলেন না। কারণ তিনি কাহার উপরে পৃথিবীর ভার স্থাপন করিয়া যাইবেন, কোন্ সর্প পৃথিবীর ভার সহ্য করিতে সমর্থ ছিল ? ।১৫।

অন্বয়:—বীক্ষিতধর্ম্মশাস্ত্র ঊর্দ্ধ্বদিশ পতি বিমৃশ্য স্বয়ংবরং ন যযৌ। পিতামহেন সমং (পৌত্র্যা) বিবাহ, লোকে ক্ব ব্যলোকি ? শ্রুতিষু ক্ব শ্রুত বা ? ॥১৬॥

যযাবিতি । বীক্ষিত পর্য্যালোচিত ধর্ম্মশাস্ত্র যেন স তাদৃশঃ, ঊর্দ্ধ্বদিশঃ পতির্ব্রহ্মা, বিমৃশ্য দময়ন্ত্যা বিবাহ আত্মনো ন কর্ত্তব্য ইতি বিবিচ্য, তস্যাঃ স্বয়ংবরং ন যযৌ। ননু তস্যা বিবাহঃ কথমাত্মনো ন কর্ত্তব্য ইত্যাহ—পিতামহো ব্রহ্মৈব পিতামহঃ পিতৃপিতা তেন, সমং সহ, বিবাহঃ পৌত্র্যা পরিণয়ঃ, লোকে লোকসমাজে, ক্ব কুত্র, ব্যলোকি কেন দৃষ্টঃ, অপি তু ক্বাপি নেত্যর্থঃ, তথা শ্রুতিষু বেদেষু তন্মূলকেষু স্মৃতিশাস্ত্রেষু চ, ক্ব কুত্র, কেন শ্রুতো বা, অপি তু ক্বাপি নেতি তাৎপর্য্যম্। প্রত্যুত "ন সমানগোত্রাং ন সমানপ্রবরাং ভার্য্যাং বিন্দেত মাতৃতস্ত্বাপঞ্চমাৎ পিতৃতস্ত্বাসপ্তমাৎ" ইতি বিষ্ণুপ্রভৃতিভির্নিষিদ্ধ এবাসৌ বিবাহ ইতি ভাবঃ।

অত্র সামান্যেন বিশেষসমর্থনরূপোঽর্থান্তরন্যাসোঽলঙ্কারঃ, ব্রহ্মপিতৃপিত্রোর্ভেদেঽপি পিতামহপদশ্লেষেণ তয়োরভেদাধ্যবসায়াদতিশয়োক্তিশ্চ, অনয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ, ছেকানুপ্রাসেনাপি পুনরসৌ সংসৃজ্যতে। গুণরীতী পূর্ববৎ।

"পিতামহো বিরিঞ্চৌ স্যাৎ তাতস্য জনকেঽপি চ" ইতি মেদিনী ॥১৬॥

বাঙ্গালা—যিনি চিরকাল ধর্ম্মশাস্ত্র পর্য্যালোচনা করিয়াছেন, সেই ঊর্দ্ধদিকের পতি ব্রহ্মা বিশেষ বিবেচনা করিয়া দময়ন্তীর স্বয়ংবরে গিয়াছিলেন না। কারণ, পিতামহের সহিত পৌত্রীর বিবাহ লোকসমাজে কে কোথায় দেখিয়াছে ? কিম্বা বেদে বা স্মৃতিশাস্ত্রে কে কোথায় শুনিয়াছে ? ॥১৬॥

অন্বয়:—তে ইন্দ্রপ্রমুখা দিগীশা দূতীমুখাৎ স্বং ভৈমীনিরস্তং কিল অবেত্য বিলম্ব্য মান্দ্যং স্বদে মুখেন্দৌ চ বিতত্য রাজসমাজম্ ঈয়ু ॥১৭॥

---

(১) ... (২) ... (৩) ... (৪) ...

नलभ्रमेणापि भजेत भैमी कदाचिदस्मानिति शेषिताशा ।
अभून्महेन्द्रादिचतुष्टयी सा चतुर्नली काचिदलीकरूपा ॥१८॥
प्रयस्यतां तद्ववितुं सुराणां दृष्टेन पृष्टेन परस्परेण ।
तद्द्वैतभिद्भिर्नवतानुमेने (१) स्वाभाविकात् छविममन्यदेव ॥१९॥

भैमीति । ते इन्द्रप्रमुखा [illegible] दिक्पालाः, स्वदूतीनां मुखात् [illegible], [illegible] दमयन्त्या [illegible], [illegible] सुचन्द्रे पु च, [illegible] ॥

[illegible] परस्परमेदेऽपि [illegible] ।

"[illegible]" [illegible] ।

[illegible] इति "[illegible]" इति [illegible] ॥१७॥

বাঙ্গালা—সেই ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্‌পালগণ, দূতীগণের মুখ হইতে দময়ন্তী যে তাঁহা-দিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন, তাহা নিশ্চয়রূপে জানিয়া, [illegible] এবং মুখচন্দ্র প্রকাশিত করিয়া, [illegible] করিলেন ॥১৭॥

अन्वयः—भैमी कदाचित् नलभ्रमेण अस्मान् भजेत अपि इति शेषिताशा सा महेन्द्रादिचतुष्टयी अलीकरूपा काचित् चतुर्नली अभूत् ॥१८॥

भैमेति । भैमी दमयन्ती, कदाचित्, नलभ्रमेण [illegible] भजेत [illegible] । अपि [illegible] । इति [illegible], सा महेन्द्रादीनां दिक्पालानां चतुष्टयी, [illegible], [illegible], चतुर्नली [illegible] ॥

[illegible] ॥१८॥

বাঙ্গালা—[illegible] করিলেন, [illegible], সেই ইন্দ্রপ্রভৃতি [illegible], [illegible] চারি জন নল হইলেন ॥১৮॥

अन्वयः—तद्ववितुं [illegible] दृष्टेन परस्परेण पृष्टेन [illegible], [illegible] एव (अभवत्) ॥१९॥

[illegible] ।

---

(१) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

प्रियावियोगक्लथितात् किमैलात् [१] चन्द्राद्ग्रहोत्पीड़ितात्ते [२] ।
भाताद्भवेन स्मरतोऽपि सारैः स्वं कल्पयन्ति स्म नलानुकल्पम् ॥२२॥
नलस्य पश्यत्वियदन्तरं ते भैमीति भूपान् विधिराहताऽस्यै ।
स्पर्द्धां दिगीशानपि कारयित्वा तस्यैव तेभ्यः प्रथिमानमाख्यत् ॥२३॥

नलमुखतुल्यमुखयुक्तत्वेति पुनर्द्वितीया सृष्टिः, सैव दोषः भिन्नार्थप्रतिपादनेन सन्देहापाताद्युक्त तमित्यर्थः, करोतु सृष्टिम्, अत एतदर्थम्, नाभूत्, स्वस्वमुखेषु नलमुखस्य सदार्थसम्यादिति भावः ।

अत पदश्लेषोऽलङ्कारः । द्वितीयपादे आस्यपदेन प्रक्रम्य आननपदाभिधानात् प्रकृतिविषयो भग्नप्रक्रमता-दोषः । 'स्वेन निर्माणेन नलान्यस्तात्' इति पाठेन असौ परिहार्य्यः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"वर्हिर्मुखाः क्रतुभुजः" इत्यमरः । "वर्हिः कुशहुताशयोः" इति विश्वः ॥२१॥

বাঙ্গালা—তখন ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ নিজ নিজ মুখ দ্বারা নলমুখের শোভা লাভ করিতে পারিয়াছিলেন না, সুতরাং তাঁহাদের অননাননত্বও পুনরুক্তিদোষ স্থাপন করিতে সমর্থ হইয়াছিল না ।২১।

अन्वय —ते प्रियावियोगक्लथितात् ऐलात् ग्रहपीड़ितात् चन्द्रात् भवेन भातात् स्मरत अपि गृहीतैः सारैः किं स्वं नलानुकल्पं कल्पयन्ति स्म ॥२२॥

प्रियेति । ते इन्द्रादयो देवाः, प्रियावियोगेन उर्वशीविरहानलेन क्लथितात् शिथिलात्, ऐलात् पुरूरवसो नृपात्, ग्रहपीडितात् राहुणा विमर्द्दितात् चन्द्रात्, तथा भवेन महादेवेन, भातात् दग्धात्, स्मरतोऽपि काम-देवात्, गृहीतैः आनीतैः, सारैः श्रेष्ठभागैः करणैः किम्, स्वम् आत्मानमात्मानम्, नलस्य दमयन्तीविरहपीडित-स्येति भावः अनुकल्पं प्रतिनिधिम्, कल्पयन्ति स्म कुर्वन्ति स्म नलः खलु तदानीं दमयन्तीविरहपीडिततया उर्वशी-विरहपीडितस्य पुरूरवसः, राहुमर्द्दितस्य चन्द्रस्य, हरनयनाग्निदग्धस्य कामस्य च तुल्य आसीत् । अतस्तेभ्य, सारग्रहणमन्तरेण नलानुरूपता न स्यादिति भावः । अन्येनापि क्लथनेन निष्पीडनेन दाहेन च वस्तुनः सार आकृष्यते ।

अत्र सारत्वरूपे गुणेन सह ऐलादीनामनन्वयानुपपत्तिः, यद्वा क्रियोत्प्रेक्षा आनयोरङ्गाङ्गि-भावेन सङ्करः, सोऽपि पुनश्च वक्रानुप्रासेन च संसृज्यते । अनुकल्पमित्यनेन तथापि नलाधिक्यं व्यञ्जित इति वस्तुना वस्तुध्वनिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२२॥

বাঙ্গালা—উর্বশীর বিরহে কাতর পুরূরবা, রাহুপীড়িত চন্দ্র এবং শিবনয়নদগ্ধ কাম-দেব হইতে সার আকর্ষণ করিয়া, তদ্দ্বারাই কি ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ, নিজ নিজ নলরূপ অনুকরণ করিয়াছিলেন ? ।২২।

अन्वयः—भैमी ते नलस्य इयत् अन्तरं पश्यतु इति (विभाव्य इव) विधिः अस्यै भूपान् आहृत; दिगीशान् अपि स्पर्द्धां कारयित्वा तेभ्यः तस्य एव प्रथिमानम् अख्यत् (इव) ॥२३॥

ननु दमयन्ती नलमेव वरिष्यतीति जानन्नोऽपि राजन्यौ देवांश्च कथं स्वयंवरे समाहृतवानित्याह नलस्येति । भैमी दमयन्ती, ते भूपाः सह, नलस्य इयत् एतावत्, अन्तरं भेदम्, पश्यतु इति विचार्येति शेषः, विधिर्विधाता, अस्यै भैम्यै, भूपान् अन्यान् नृपान्, आहृत आनीतवान् । तेषामन्तरं दृष्ट्वा नलस्य उत्कर्षं ज्ञास्यतीति भावः । तथा दिगीशान् इन्द्रादीन् दिक्पालान्, स्पर्द्धाम् ...

---

(१) इत्यादि, दिगीशान् । (२) चन्द्र इ राहुग्रहपीडितात्

सभा नलश्रीयमकैर्यमाद्यै र्नलं विनाभूद्धृतदिव्यरत्नैः ।
भामाङ्गनप्राघुणिके चतुर्भि-र्देवद्रुमैर्द्यौरिव पारिजाते ॥२४॥
तत्रागमद्वासुकिरीशभूषा-भस्मोपदेहस्फुटगौरदेहः ।
फणीन्द्रवृन्द-प्रणिगद्यमान-प्रसीद-जीवाद्यनुजीविवादः ॥२५॥

कारयित्वा, तेभ्यो दिगीशेभ्य, तस्य नलस्यैव, प्रथिमानं महत्त्वम्, अस्यै भैम्यै, आख्यत् कथितवानिव । अन्यथा तेऽपि कथं नलरूपं धारयन्तीत्याशयः ।

अत्रोभयार्थगतस्य प्रतीयमानक्रियोत्प्रेक्षाद्वयस्य स सृष्टि. । गुणरीती पूर्ववत् ॥२३॥

বাঙ্গালা—অন্যান্য রাজাদের সহিত নলের এতখানি বৈষম্য রহিয়াছে ইহা দময়ন্তী প্রত্যক্ষ দর্শন করুক ইহা ভাবিয়াই যেন বিধাতা দময়ন্তীর জন্য অন্যান্য রাজাদিগকে স্বয়ংবরে আনয়ন করিয়াছিলেন; আবার দিক্‌পালগণকেও নলের রূপ ধরাইয়া, তাঁহার সহিত স্পর্দ্ধা করাইয়া, সেই দিক্‌পালগণ হইতেও নলেরই প্রাধান্য যেন দময়ন্তীকে বলিয়াছিলেন ।২৩।

अन्वयः—पारिजाते भामाङ्गनप्राघुणिके (सति) धृतदिव्यरत्नैः चतुर्भिः देवद्रुमैः द्यौः इव, धृतदिव्यरत्नैः नलश्रीयमकैः चतुर्भिः यमाद्यैः नलं विना सभा अभूत् ॥२४॥

नलात् पूर्वमिन्द्रादयः सभायां गता इत्याह सभेति । पारिजाते तदाख्ये देवद्रुमश्रेष्ठे, भामाया सत्यभामाया अङ्गनस्य चत्वरस्य प्राघुणिके अतिथौ सति, श्रीकृष्णेनानीय सत्यभामाया अङ्गने स्थापिते सतीत्यर्थः, धृतानि स्वभावत एवोत्पादनेन गृहीतानि दिव्यानि रत्नानि यैस्तादृशैः, चतुर्भिः, मन्दार-सन्तान-कल्पवृक्ष-हरिचन्दनरूपैः, देवद्रुमैः देवतरुभिः, द्यौः स्वर्गभूमिरिव, धृतानि सौन्दर्यसम्पादनाय परिहितानि दिव्यानि रत्नानि रत्नमयाभरणानि यैस्तादृशैः, नलस्य या श्रीः शोभा तस्या यमकैः द्योतकैः, चतुर्भिः यमाद्यैः यमेन्द्राग्निवरुणैः करणैः, नलं विना, सा सभा अभूत् । एकस्यैव पारिजातस्याभावे यथा चतुर्भिरपि देवतरुभिः स्वर्गभूमिः शोभिता नाभूत्, तथा एकस्यैव नलस्याभावे चतुर्भिरपि नलसदृशैर्देवैः सा सभा शोभिता नाभूदित्यर्थः ।

अत्र श्रौतोपमालङ्कारस्य छेकानुप्रासेन स सृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥२४॥

বাঙ্গালা—পারিজাত বৃক্ষ সত্যভামার উঠানে আসিলে, দিব্যরত্নধারী চারিটি দেবতরু দ্বারাও স্বর্গভূমি যেমন হইয়াছিল, দিব্যরত্নালঙ্কারশালী এবং নলমূর্ত্তিধারী যমপ্রভৃতি চারিজন দিক্‌পাল দ্বারাও, কেবল নলের অভাবে সেই সভাটী তেমন হইয়াছিল ।২৪॥

अन्वयः—ईश-भूषा-भस्मोपदेह-स्फुट गौर-देहः फणीन्द्र वृन्दप्रणिगद्यमान प्रसीद-जीवाद्यनुजीवि वादः वासुकिः अत्र आगमत् ॥२५॥

"प्राच्युय" इत्यादिना नागानां प्रस्थानमुक्तम्, इदानीं तेषां सभायामुपस्थितिमाह तत्रेति । ईशस्य महादेवस्य भूषार्थं यद्भस्म तदेव उपदेहः अङ्गरागस्तेन स्फुटः स्पष्टं गौरः श्वेतवर्णो देहो यस्य स तथोक्तः, तथा फणीन्द्राणां सर्पश्रेष्ठानां वृन्देन समूहेन प्रणिगद्यमानः उच्यमानः प्रसीद जीवादि. अनुजीविनां सेवकानां वादो वाक्यं यस्य स तादृशः, वासुकिर्नागराजः, तत्र स्वयंवरसभायाम्, आगमत् । एतेन तस्य सानुचरागमनं सूचितम् ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । समासबाहुल्यादौजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥२५॥

বাঙ্গালা—অনন্তর বাসুকি সেই সভায় আগমন করিলেন, মহাদেবের দেহ ভূষিত করিবার জন্য যে ভস্মরূপ অঙ্গরাগ রাখিয়াছিল, তাহা দ্বারা তাঁহার দেহ সুস্পষ্ট

द्वीपान्तरेभ्यः पुटभेदनं तत् क्षणादवापेऽसुरभूमिभूपैः ।
तत्कालमालम्बि न केन यूना स्मरेषु पत्रानिलतूललीला ॥२६॥
रम्येषु हर्म्येषु निवेशनेन सपर्य्यया कुण्डिननाकनाथः ।
प्रियोक्तिदानादरनम्रताद्यै-रुपाचरच्चारु स राजचक्रम् ॥२७॥
चतुःसमुद्री परिखे नृपाणा- मन्तःपुरे वासितकीर्त्तिदारे ।
औदार्य्य-दाक्षिण्यदयादमानां (१) चतुष्टयी रक्षणसौविदल्ला ॥२८॥

উপস্থিত হইয়াছিল এবং প্রধান প্রধান সর্পগণ তাঁহার উদ্দেশে 'প্রসাদ' 'জীব' ইত্যাদি সেবকের ন্যায় উচ্চারণ করিয়াছিল ॥২৫॥

अन्वय—असुरभूमिभूपैः, द्वीपान्तरेभ्यः तत् पुटभेदनं क्षणात् अवापे। तत्कालं केन यूना स्मरेषु पत्रानिल तूल-लीला न अलम्बि ॥२६॥

द्वीपेति। असुरभूमीनाम् असुरराज्यानां भूपैः राजभिः, द्वीपान्तरेभ्यो यवादिभ्यः, तत् पुटभेदनं कुण्डिनं नगरम्, क्षणात् सपदि, अवापे प्राप्तम्। कथमेतदित्याह-तत्कालं तस्मिन् समये, केन यूना तरुणेन, स्मरेषूणां कामबाणानां ये पत्राः कङ्कपत्रादि तेषां यः अनिलो वेगजनितो वायुस्तेन तूलस्य लीला सञ्चलनरूपावस्था, न अलम्बि न आश्रिता, अपि तु सर्वैरेव यूना अवलम्बीत्यर्थः। वायुचालिततूलो यथा क्षणादेव स्थानान्तरं याति तथा कामचालिता असुरयुवान एव झटिति तत्रागच्छन्निति सरलार्थः।

अत्र पूर्वार्द्धं प्रति परार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, तूलस्येव लीलेति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"पूः स्त्री पुरीनगर्य्यौ वा पत्तनं पुटभेदनम्" इत्यमरः।

तत्कालमिति "अभिविधौ कालाध्वनोः" इति द्वितीया ॥२६॥

বাঙ্গালা—অসুররাজ্যের রাজারা অন্যান্য দ্বীপ হইতে ক্ষণকাল মধ্যেই আসিয়া সেই কুণ্ডিননগরে উপস্থিত হইলেন। কারণ, তৎকালে পৃথিবীর কোন্ যুবক, কামবাণের কঙ্কপত্রের বায়ুবশে তুলার অবস্থা না পাইয়াছিল ॥২৬॥

अन्वयः—स कुण्डिन-नाकनाथः रम्येषु हर्म्येषु निवेशनेन सपर्य्यया प्रियोक्तिदानादरनम्रताद्यैः राजचक्रं चारु उपाचरत् ॥२७॥

रम्येष्विति। स कुण्डिन-नाकनाथः, कुण्डिनेन्द्रो भीमः, रम्येषु सुन्दरेषु, हर्म्येषु अट्टालिकासु, निवेशनेन स्थापनेन, सपर्य्यया भक्त्यादिद्वारा शुश्रूषया, प्रियोक्त्या दानेन बहुमानरूपाय उपहारवितरणेन आदरेण सम्मानेन नम्रताद्यैर्विनयादिभिश्च राजचक्रं समागतनृपतिसमूहम्, चारु मनोहरं यथा स्यात्तथा, उपाचरत् सत्कृतवान्।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥२७॥

বাঙ্গালা—সেই কুণ্ডিননগরের রাজা ভীম, মনোহর অট্টালিকায় সংস্থাপন, ভক্তি-প্রভৃতি দ্বারা শুশ্রূষা, প্রীতিকর বাক্যপ্রয়োগ, উপহার দান, আদর ও বিনয়াদি দ্বারা উপস্থিত রাজগণের সুন্দর সৎকার করিলেন ॥২৭॥

अन्वयः—चतुःसमुद्रीपरिखे वासितकीर्त्ति-दारे नृपाणाम् अन्तःपुरे औदार्य्य-दाक्षिण्य-दया-दमानां चतुष्टयी रक्षणसौविदल्ला (भवति) ॥२८

---

(१) दान दया दक्षमतिद्वेधी।

अभ्यागतैः कुण्डिननासवस्य परीचहत्ते ष्वपि तेषु तेषु ।
जिज्ञासितस्वेप्सितलाभलिङ्गं स्वप्नेऽपि नावापि नृपैर्विशेषः ॥२९॥
अङ्के विदर्भेन्द्रपुरस्य शङ्के न सम्ममौ नैष तथा समाजः ।
यथा पयोराशिरगस्त्यहस्ते यथा जगद्वा जठरे मुरारेः ॥३०॥

ननु सार्वभौमोऽपि भीमः कथमधीनान् नृपतीनुपाचरदित्याह चतुरिति । चतुर्णां समुद्राणां समाहार इति चतुःसमुद्री सैव परिखा यस्य तस्मिन्, वासिता. स्थापिताः कीर्त्तिरेव दारा सिमन्तिन्यः इति यत्र तस्मिन्, यशः पुरे पृथिवीरूपे अवरोधे, औदार्यं दातृत्वम्, दाक्षिण्यं सरलता, दया कृपा, दमो जितेन्द्रियता च तेषां चतुष्टयी चतुष्टयमेव, रक्षणाय तत्कीर्त्तिदाराणां रक्षार्थं सौविदल्ला कञ्चुकिनी भवति । तथा च यथा अन्तःपुरे स्थापितायाः महिष्या रक्षणार्थं कञ्चुकिनी स्थाप्यते, तथा भूमण्डले स्थापितायाः कीर्त्तेरपि रक्षणार्थं राज्ञ औदार्यादिगुणचतुष्टयं स्थाप्यते । अत एव सार्वभौमोऽपि भीमस्तत्कीर्त्तिरक्षणार्थमेव अधीनानपि नृपतीनुपाचरदिति भावः ।

अत्रैतत्र अप्रस्तुताद्राजसामान्यात् प्रस्तुतस्य राजविशेषस्य भीमस्य प्रतीतेरप्रस्तुतप्रशंसालङ्कारः, समस्तवस्तुविषयं साङ्गरूपकञ्च, अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सौविदल्लाः कञ्चुकिनः" इत्यमरः ॥२८॥

বাঙ্গালা—চারিটী সমুদ্রই যাহার পরিখাস্বরূপ এবং যাহার ভিতরে কীর্ত্তিরূপ মহিষীকে স্থাপন করা হইয়াছে, ভূমণ্ডলরূপ রাজাদের সেই অন্তঃপুরের মধ্যে সেই কীর্ত্তিরূপ মহিষীকে রক্ষা করিবার জন্য উদারতা, সরলতা, দয়া এবং জিতেন্দ্রিয়তা এই চারিটী গুণ স্বরূপ কঞ্চুকীকে স্থাপন করা হইয়া থাকে ॥২৮।

অন্বয়—অভ্যাগতৈঃ নৃপৈঃ কুণ্ডিননাসবস্য পরীচহত্তেষু অপি তেষু তেষু জিজ্ঞাসিতস্বেপ্সিতলাভ লিঙ্গং স্বপ্নে অপি বিশেষঃ ন অবাপি ॥২৯॥

अभ्यागतैरिति । अभ्यागतैर्नृपैः, कुण्डिननासवस्य कुण्डिनेन्द्रस्य भीमस्य परीचहत्तेष्वपि [illegible] तेषु तेषु [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

অত্র [illegible] গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥২৯।

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

पुरे पथिद्वारगृहाणि तत्र चित्रीकृतान्युत्सववाञ्छयैव ।
नभोऽपि किर्म्मीरमकारि तेषां महीभुजामाभरणप्रभाभि: ॥३१॥
विलासवैदग्ध्यविभूषणश्री-स्तेषां तथाभूत् परिचारकेऽपि ।
अशासिषु: स्त्रीशिशुबालिशास्तं यथागतं नायकमेव कञ्चित् ॥३२॥

द्वैमातरस्य, जठरे उदरे, जगत् त्रिभुवनम्, प्रलयकाले न सम्ममौ इति न, तत्रैव एष समाज आगन्तुक-राजसमूह, विदर्भेन्द्रपुरस्य कुण्डिननगरस्य, अङ्के क्रोडे अभ्यन्तरे इत्यर्थ, न सम्ममौ नावकाशं लेभे इति न, अपि तु सम्ममावेवेति अहं मन्ये ; तस्यातिविशालत्वादिति भाव ।

अत्र मालोपमालङ्कार, उत्प्रेक्षासङ्करश्चानुप्रासश्चेति च वृत्ति । गुणरीती पूर्ववत् ॥३०॥

বাঙ্গালা—অগস্ত্যের হস্তে যেমন সমুদ্র ধরিয়াছিল এবং নারায়ণের উদরে যেমন ত্রিভুবন ধরিয়াছিল ; সেইরূপ এই রাজসমূহ কুণ্ডিননগরের ভিতরে ধরিয়াছিল ইহা আমি মনে করি ।৩০।

अन्वय:—तत्र पुरे (शिल्पिभि) उत्सव वाञ्छया एव पथि द्वार-गृहाणि चित्रीकृतानि । तेषां महीभुजाम् आभरणप्रभाभि नभ: अपि किर्म्मीरम् अकारि ॥३१॥

पुर इति । तत्र पुरे, उत्सवस्य विवाहानोदस्य वाञ्छयैव इच्छयैव, पन्थानो राजमार्गाश्च द्वाराणि च गृहाणि च तानि सर्वाण्येव, चित्रीकृतानि रङ्गादिना नानावर्णीकृतानि शिल्पिभिरिति शेष । तथा तेषां मही-भुजाम् आगतानां राज्ञाम्, आभरणप्रभाभि, नभोऽपि तदन्यदाकाशमपि, किर्म्मीरं चित्रं नानावर्णमिति यावत्, अकारि कृतम् । तदेव आश्चर्यमिति भाव ।

अत्र नभस किर्म्मीरकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कार । गुणरीती पूर्ववत् ।

"चित्रं किर्म्मीरकल्माषशबलैताश्च कर्बुरे" इत्यमर ॥३१॥

বাঙ্গালা—শিল্পিগণ উৎসবদর্শন করিবার ইচ্ছাবশতই সেই নগরের পথ, দ্বার ও গৃহ-সকল চিত্র করিয়াছিল এবং আগন্তুক রাজগণের অলঙ্কারের কিরণে সে স্থানের আকাশটা-কেও চিত্র করিয়াছিল ।৩১।

अन्वय:—तेषां परिचारके अपि तथा विलासवैदग्ध्यविभूषणश्री अभूत्, यथा स्त्रीशिशुबालिशा तम् आगतं कञ्चित् नायकम् एव अशासिषु ॥३२॥

विलासेति । तेषामागन्तुकानां राज्ञाम्, परिचारकेऽपि आस्तां का कथा भर्त्तर्यपि, तथा तादृशी, विलास घटार्थविक्षेपादिमदारवेष्टा वैदग्ध्यं सर्वविषयेषु चातुर्य्यं तस्या युक्ता विभूषणानां विशिष्टालङ्काराणां श्रीः शोभेति सा तथोक्ता, अभूत् आसीत्, यथा स्त्रिय शिशव बालिशा मूर्खलोकाश्च ते तादृशा, तं परिचारकम्, आगतं कञ्चित् नायकमेव प्रधानं राजानमेव, अशासिषुर्ज्ञातवन्त ।

अत्र परिचारके स्त्रीशिशुबालिशानां नायकत्वभ्रमाद्भ्रान्तिमानलङ्कार । गुणरीती पूर्ववत् ॥३२॥

বাঙ্গালা—আগন্তুক রাজগণের কোন কোন ভৃত্যেরও তেমনই বিলাস, চতুরতা এবং অলঙ্কারের শোভা ছিল ; যাহাতে স্ত্রীলোক, বালক এবং মূর্খলোকেরা সেই ভৃত্যকেই আগন্তুক কোন প্রধান রাজা বলিয়া মনে করিয়াছিল ।৩২।

अस्वेदगात्राश्चलचामरौघै-रमीलनेत्राः प्रतिवस्तुचित्रैः ।
अम्लानमाला विपुलातपत्रै-र्देवा नृदेवाश्च भिदां न भेजुः [१] ॥३३॥
अन्योन्यभाषानवबोधभीतेःसंस्कृत्रिमाभिर्व्यवहारवत्सु ।
दिग्भ्यः समेतेषु नरेषु वाग्भिःसौवर्गवर्गो न जनैरचिह्नि ॥३४॥

अन्वयः—चल-चामरौघैः, अस्वेदगात्राः, प्रतिवस्तुचित्रैः अमीलनेत्राः विपुलातपत्रैः अम्लानमालाः, देवाः नृदेवाश्च भिदां न भेजुः ॥३३॥

अस्वेदेति । चलचामरौघैः, आन्दोलननिबन्धनचञ्चलचामरसमूहैरुपलक्षिताः, स्वभावत एव अस्वेदगात्राः घर्मरहिताङ्गाश्च । अन्यत्र तु चलचामरौघैः आन्दोलनवशात् चञ्चलचामरसमूहवातैः करणैः, अस्वेदगात्राः स्वेदापगमाद्घर्मशून्यगात्राः । प्रतिवस्तुषु स्फटिकमार्गभूषणादिषु सर्वेष्वेव पदार्थेषु चित्रैः दर्शननिबन्धनविस्मयैरुपलक्षिताः स्वभावत एव अमीलनेत्राः निर्निमेषनयनाश्च । अन्यत्र तु प्रतिवस्तुषु चित्रैः दर्शननिबन्धनाश्चर्य्यैः करणैः, अमीलनेत्राः निमेषशून्यनयनाः । तथा विपुलातपत्रैः विशालच्छत्रैरुपलक्षिताः, अम्लानाः दैवतरुजातत्वात् स्वभावत एवापर्य्युषिता मालाः पुष्पमाल्यानि येषां ते तादृशाश्च । अन्यत्र तु विपुलातपत्रैः विशालच्छत्रावरणैर्हेतुभिः, अम्लानाः आतपतापदशेऽपि अविकृता मालाः साधारणपुष्पमाल्यानि येषां ते तथोक्ताश्च । देवाः इन्द्रादयो देवताः, नृदेवाः नरेन्द्राः आगताः राजानश्च, भिदां भेदं वैपम्यमिति यावत्, न भेजुः न प्रापुः, अपि तु पूर्वोक्तधर्मसमूहैः साम्यात् अभेदमेव भेजुरित्यर्थः ।

अत एवात्र देवनृदेवगणयोर्भेदेऽप्यभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिरलङ्कारः, अभेदभजनं प्रति अस्वेदगात्रादिपदार्थानां हेतुत्वात् काव्यलिङ्गञ्च ; अनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३३॥

বাঙ্গালা—স্বভাবতই দেবগণের গাত্রে ঘর্ম্ম হয় না, নয়নে নিমেষ থাকে না এবং দেবতরুজাত পুষ্পের মালা ম্লান হয় না; আবার তাঁহাদের উভয়পার্শ্বে চামর আন্দোলিত হইতেছিল, মস্তকে বিশাল ছত্র ধারণ করিয়াছিল এবং তাঁহারা প্রত্যেক বস্তু দর্শন করিয়াই বিস্ময়াপন্ন হইতেছিলেন। এ দিকে রাজাদেরও উভয়পার্শ্বে চামর আন্দোলিত হইতে থাকায় গাত্রে ঘর্ম্ম জন্মিয়াছিল না, প্রত্যেক বস্তুর বৈচিত্র্যদর্শনে নয়নে নিমেষ ছিল না এবং মস্তকের উপরে বৃহৎ ছত্র ধারণ করায় ফুলের মালাগুলি ম্লান হইয়াছিল না। অতএব তখন দেবগণও রাজগণ পরস্পর ভেদ অবলম্বন করিয়াছিলেন না।৩৩।

अन्वयः—जनैः दिग्भ्यः समेतेषु अन्योन्यभाषानवबोधभीतेः संस्कृत्रिमाभिः वाग्भिः व्यवहारवत्सु नरेषु सौवर्गवर्गः न अचिह्नि ॥३४॥

भाषायामपि राजभिः सह देवानां भेदो नासीदित्याह अन्योन्येति । जनैः कुण्डिनपुरवासिभिर्लोकैः, दिग्भ्यो नानादूरदेशेभ्य इत्यर्थः, समेतेषु समागतेषु, अन्योन्यभाषायाः परस्परवाक्यस्य अनवबोधे परस्परवैषम्यात् अर्थज्ञानाभावविषयी या भीतिर्भयं तस्याः हेतोः, संस्कारेण निर्वृत्ताः संस्कृत्रिमाः संस्कृताख्याभिः सर्वदेशसाधारणीभिरिति भावः, वाग्भिर्भाषाभिः, व्यवहारवत्सु व्यवहारं कुर्वत्सु, नरेषु राजादिमानुषेषु मध्ये, सौवर्गाणां स्वर्गीयाणामिन्द्रादीनां नित्यसंस्कृतभाषाभाषिणामित्याशयः देवानां वर्गः समूहः, न अचिह्नि न पृथक्तया लक्षितः, आकारवेशभूषादीनां समानत्वात् तदानीमुक्तहेतोः सर्वेषामेव संस्कृतभाषाव्यवहारेण भाषाया अपि च समानत्वादिति भावः ।

(१) न स्वेदिनश्चामरमारुतैर्न निमेषनेत्राः प्रतिवस्तुचित्रैः । म्लानस्रजो नातपवारणैर्न देवा नृदेवा

ते तत्र भैम्याश्चरितानि चित्रे चित्राणि पौरैः पुरि लेखितानि।
निरीक्ष्य निन्युर्दिवसं निशाश्च तत्स्वप्नसम्भोगकलाविलासैः ॥३५॥
सा विभ्रमं स्वप्नगतापि तस्या निशि खलाभस्य ददे यदेभ्यः।
तदर्थिनां भूमिभुजां वदान्या सती सती पूरयति स्म कामम् ॥३६॥

अतएवात्र मीलितं नामालङ्कारः "मीलितं वस्तुनो गुप्तिः केनचित्तुल्यलक्ष्मणा" इति दर्पणलक्षणात्। [illegible] पूर्ववत्।

[illegible] इति [illegible] "[illegible]" [illegible] ॥३४॥

বাঙ্গালা—নানাদেশ হইতে আগত মনুষ্যগণ, পরস্পর পরস্পরের ভাষা বুঝিতে পারিবে না এই ভয়ে, তাহারা সংস্কৃতভাষা দ্বারা পরস্পর আলাপ করিতেছিল, সুতরাং তাহাদের মধ্যে নিত্য সংস্কৃতভাষী দেবতাদিগকে কুণ্ডিনবাসী লোকেরা পৃথক্‌ভাবে লক্ষ্য করিতে পারিল না ॥৩৪॥

अन्वयः—तत्र पुरि ते पौरैः चित्रे लेखितानि चित्राणि भैम्याः चरितानि निरीक्ष्य दिवसं निन्युः तत्स्वप्नसम्भोगकलाविलासैः निशाश्च निन्युः ॥३५॥

त इति। तत्र पुरि कुण्डिननगर्याम् ते इन्द्रादयो देवा आगता राजानश्च, पौरैः पुरवासिभिश्चित्रकरैः, चित्रे आलेख्यपटे, लेखितानि लिखितानि, चित्राणि आश्चर्याणि, भैम्याः दमयन्त्याः, चरितानि [illegible] निरीक्ष्य दृष्ट्वा [illegible], दिवसं निन्युः अतिवाहयामासुः, तथा तस्याः भैम्याः स्वप्ने [illegible] सम्भोग [illegible] कलावि-[illegible], निशाः रात्रीश्च निन्युः।

अत्र [illegible] ॥३५॥

বাঙ্গালা—কুণ্ডিনপুরের চিত্রকরগণ চিত্রপটে আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য দময়ন্তীর চরিত্র চিত্র করিয়া রাখিয়াছিল, দেবগণ ও রাজগণ তাহা দেখিয়া দেখিয়া দিন অতিবাহিত করিলেন, আর স্বপ্নে তাঁহার সম্ভোগকালীন চুম্বনপ্রভৃতি দ্বারা রাত্রি অতিবাহিত করিলেন ॥৩৫॥

अन्वयः—सती अपि सा तस्याः निशि स्वप्नगता सती यत् एभ्यः खलाभस्य विभ्रमं ददे, तत् वदान्या अर्थिनां भूमिभुजां कामं पूरयति स्म ॥३६॥

[illegible] सती [illegible], सा दमयन्ती, तस्याः निशि [illegible] स्वप्नगता [illegible] भूमिभुजां [illegible], यत् एभ्यो भूमिभुग्भ्यः, खलाभस्य [illegible] विभ्रमं [illegible], ददे दत्तवती, तत् वदान्या [illegible], अर्थिनां [illegible], भूमिभुजां [illegible], कामं [illegible], पूरयति स्म; [illegible] इति भावः।

अत्र [illegible] कामं पूरयतीति विरोधः, [illegible]। [illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

वैदर्भदूतानुनयोपहूतैः शृङ्गारभङ्गीरनुभावयद्भिः [१]।
स्वयंवरस्थानजनाश्रयस्तै-र्दिने परत्रालमकारि वीरैः ॥३७॥
भूषाभिरुच्चैरपि संस्कृतं यं वीक्ष्याकृत प्राकृतबुद्धिमेव।
प्रसूनबाणं विबुधाधिनाथ-स्तेनाथ साशोभि सभा नलेन ॥३८॥
धृताङ्गरागे कलितद्युशोभां तस्मिन् सभां चुम्बति राजचन्द्रे।
गता बताक्ष्णोर्विषयं विलङ्घ्य [२] क्व चन्दनचन्द्रकुलस्य कान्तिः ॥३९॥

भूमिं भुञ्जन्ति वर्षणादिना पालयन्तीति भूमिभुजो देवाः। भूमिं भुञ्जते करग्रहणादिना उपभुञ्जत इति भूमिभुजो राजानश्च ॥३६॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী পতিব্রতা হইয়াও, সেই রাত্রিতে স্বপ্নে উপস্থিত হইয়া, দেবগণ ও রাজগণকে যে নিজলাভের বিভ্রম দান করিয়াছিলেন; তাহাই সেই মানশীলা দময়ন্তী, প্রার্থী দেবগণের এবং রাজগণের কামপূরণ করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

অন্বয়:—परत्र दिने वैदर्भ-दूतानुनयोपहूतैः शृङ्गारभङ्गीः अनुभावयद्भिः तैः वीरैः स्वयंवरस्थान-जनाश्रयः अलम् अकारि ॥३७॥

वैदर्भेति। परत्र परस्मिन् दिने, वैदर्भस्य विदर्भराजस्य भीमस्य दूतैः अनुनयेन उपहूतैः आहूतैः, शृङ्गारस्य भङ्गीर्वेशभूषादिचेष्टा, अनुभावयद्भिर्लोकान् ज्ञापयद्भिः, तैर्वीरै राजभिः, स्वयंवरस्थानस्य जनाश्रयो मण्डपः, अलमकारि स्वस्वाधिष्ठानेन अलङ्कृतः।

अत्र शृङ्गारभङ्गीरिति च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

"मण्डपोऽस्त्री जनाश्रयः" इत्यमरः ॥३७॥

বাঙ্গালা—পরদিন বিদর্ভরাজের দূতগণ যাইয়া অনুনয়সহকারে আহ্বান করিল; তাহার পর সেই বীরগণ শৃঙ্গারোচিত বেশভূষা প্রকাশ করতঃ, স্বয়ংবরস্থানের মণ্ডপখানিকে আসিয়া অলঙ্কৃত করিলেন ॥৩৭॥

অন্বয়:—अथ विबुधाधिनाथः यं वीक्ष्य भूषाभिः उच्चैः संस्कृतं अपि प्रसूनबाणं प्राकृतबुद्धिम् एव अकरोत्, तेन नलेन सा सभा अशोभि ॥३८॥

भूषाभिरिति। अथ अनन्तरम्, विबुधाधिनाथो देवराजः पण्डितश्रेष्ठश्च, यं नलम्, वीक्ष्य दृष्ट्वा, भूषाभिर्नानाविधैरलङ्कारैः, उच्चैः सातिशयम्, संस्कृतेऽपि अलङ्कृतेऽपि। संस्कृते संस्कृतभाषायाञ्च। प्रसूनबाणं कामदेवं, प्राकृतबुद्धिमेव कुत्सितत्वज्ञानात् निकृष्टजनज्ञानमेव। प्राकृतभाषाज्ञानमेव च। अकृत कृतवान्; तेन नलेन, सा सभा अशोभि शोभाविशिष्टेन शोभिता।

अत्र विबुधाधिनाथस्य प्राकृतबुद्धिकरणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः, कामदेवापेक्षया नलस्या-धिकसौन्दर्यप्रतिपादनाद्व्यतिरेकः, पण्डितश्रेष्ठोऽपि संस्कृतभाषायां प्राकृतभाषाबुद्धिमकरोदिति विरोधाभासश्च, ... च, इत्येतेषाम् ... सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"प्राकृतः पृथग्जनः" इत्यमरः ॥३८॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দেবরাজ যে নলকে দেখিয়া, নানাবিধ অলঙ্কারে অলঙ্কৃত কামদেবের উপরেও নিকৃষ্টবুদ্ধি করিয়াছিলেন, সেই নল যাইয়া সেই সভাটিকে অলঙ্কৃত করিলেন ॥৩৮॥

---

(१) शृङ्गारभङ्गीरनुभावयद्भिः। (२) ... विलङ्घ्य।

द्राग् दृष्टयः क्षौणिभुजामसुष्मिन्नाश्चर्यपर्युत्सुकिता निपेतुः ।
अनन्तरं दन्तुरितभ्रुवां तु नितान्तमीर्ष्याकलुषा दृगन्ताः (१) ॥४०॥
सुधांशुरेष प्रथमो भुवीति स्मरो द्वितीयः किमसावितीमम् ।
दस्रस्तृतीयोऽयमिति क्षितीशाः स्तुतिच्छलान्मत्सरिणो निनिन्दुः ॥४१॥

अन्वयः—धृताङ्गरागे तस्मिन् राजचन्द्रे कलितद्युशोभां सभां चुम्बति (सति), अथ-मघव-कुलस्य कान्तिः अपरा विषयं विहाय क्व गता ॥३९॥

धृतेति । धृतः अङ्गरागः कुङ्कुमचन्दनाद्यनुलेपनम्, उदयकालीनारुणलौहित्यञ्च येन तस्मिन्, तस्मिन् नलचन्द्रे, राजा चन्द्र इव तस्मिन्, कलिता विधृतत्वाद् गृहीता दिव आकाशस्य शोभा यया ताम्, सभाम्, चुम्बति स्पृशति सति, मघादि अपरे राजानो नक्षत्राणीव तेषां कुलस्य समूहस्य, कान्तिः शोभा दीप्तिश्च, अपरा अन्या, विषयं निरीक्षणविषयम्, हा कस्मिन्, गता, तत्र जाने इति शेषः । यथा च उदयकालीनारुणवर्णे चन्द्रे आकाशं प्राप्ते सति यथा नक्षत्रकान्तिर्विलुप्यते, तथा धृताङ्गरागे नले सभां प्राप्ते सति भैम्या तस्यैव वरणसम्भावनया विषादेनान्येषां राज्ञां कान्तिर्विलुप्तेति भावः । अत्र श्लेषः ।

अत्र लिङ्ग एव लुप्तोपमा, श्लेषादुपमाश्चेति च सहितिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥३९॥

বাঙ্গালা—চন্দ্রের ন্যায় কান্তিশালী রাজা নল, অঙ্গরাগ ধারণ করিয়া, আকাশের ন্যায় শোভাসম্পন্ন সেই সভায় প্রবেশ করিলে, নক্ষত্রগণের ন্যায় ক্ষত্রিয়গণের শোভা, দৃষ্টির বিষয় অতিক্রম করিয়া, হায়! কোথায় চলিয়া গিয়াছিল ॥৩৯॥

अन्वयः—क्षौणिभुजां दृष्टयः आश्चर्य-पर्युत्सुकिताः (सत्यः) असुष्मिन् द्राक् निपेतुः, अनन्तरं तु दन्तुरितभ्रुवां क्षौणिभुजां नितान्तम् ईर्ष्याकलुषाः दृगन्ताः असुष्मिन् निपेतुः ॥४०॥

द्रागिति । क्षौणिभुजां राज्ञां दृष्टयो नयनानि, प्रथमम् आश्चर्येण अलौकिकरूपदर्शनजनितविस्मयेन पर्युत्सुकिताः उत्कण्ठिताः सत्यः, असुष्मिन् नले, द्राक् द्रुतम्, निपेतुः पतितवत्यः । अनन्तरन्तु किञ्चित्कालं परन्तु दन्तुरिते ज्ञीवादिभ्रमैः उच्चनीचीकृते भ्रुवौ येषां तेषां क्षौणिभुजाम्, नितान्तम् अत्यन्तम्, ईर्ष्यया अन्यमेनं वरिष्यतीति सम्भावनाजनितया कलुषाः आविलाः, दृगन्ताः नयनप्रान्तदेशाः, असुष्मिन् नले, निपेतुः ।

अत्र निपेतुरित्येकया क्रियया दृष्टिदृगन्तयोः कर्तृत्वान्वयात् तुल्ययोगितालङ्कारः, भौमस्वीयानामीदृशाक्षेपः, छेकानुप्रासश्चेति च सहितिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४०॥

বাঙ্গালা—প্রথমে রাজাদের দৃষ্টি, বিস্ময়ে উৎকণ্ঠিত হইয়া দ্রুত নলের উপরে পড়িল; তাহার পর তাঁহারা ভ্রূকুটী করিয়া উঠিলেন এবং তাঁহাদের দৃষ্টি অত্যন্ত ঈর্ষ্যায় কলুষিত হইয়া নলের উপরে পড়িল ॥৪০॥

अन्वयः—एषः किं भुवि प्रथमः सुधांशुः इति, असौ किं भुवि द्वितीयः स्मरः इति, अयं किं भुवि तृतीयः दस्रः इति (च) क्षितीशाः मत्सरिणः स्तुतिच्छलात् इमं निनिन्दुः ॥४१॥

सुधांशुरिति । एष दृश्यमानः पुरुषः, किं भुवि मर्त्यलोके, प्रथमः, चन्द्रस्यैकत्वात् द्वितीयाभावात् प्रथमत्वम्, सुधांशुः चन्द्रः, इति एवमुक्तवन्तः । अत्र नले सुधांशुत्वारोपणात् कलङ्कित्वं क्षयित्वं च निन्दितमिति भावः । एवमग्रेऽप्यूह्यम् । असौ किं भुवि द्वितीयः प्रथमस्य स्मरस्य एव ह्यनेनाभि-

---

(१) · दृगन्ताः ।

आद्यं विधोर्जन्म स एष भूमौ द्वैतं युवासौ रतिवल्लभस्य।
नासत्ययोर्मूर्त्तिरियं तृतीया इति स्तुतस्तैः किल मत्सरैः सः (१) ॥४२॥

इहेदृशाः सन्ति कतीति दुष्टैर्दृष्टान्तितालीकनलावलीतैः (२)।
आत्मापकर्षे किल मत्सराणां द्विषः परस्पर्द्धनया समाधिः ॥४३॥

द्वि॰, स्मर कामदेव, इति। तथा अयं किं भुवि तृतीयः, प्रथमद्वितीययोः स्वर्ग एवावस्थानादिति भावः, दस्र अश्विनीकुमार, इति च, मत्सरिणो नलसौन्दर्य्यद्वेषिणः, क्षितीशाः केचित् राजानः, स्तुतिच्छलात् प्रशंसाव्याजात्, इमं नलम्, निनिन्दुः, मत्सरित्वादिति तात्पर्य्यम्।

अत्र स्तुतिच्छलेन निन्दाप्रतीतेर्व्याजस्तुतिः। भुवि प्रथमद्वितीयतृतीयपदैरेव सुधांश्वादीनामलीकत्वप्रतिपादनात् सन्देहः, किन्तु नले सुधांशुप्रभृतीनामभेदाध्यवसायात्तिस्र एवातिशयोक्तयश्च, इत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४१॥

বাঙ্গালা—'ইনি কি পৃথিবীতে প্রথম চন্দ্র?' 'উনি কি ভূমণ্ডলে দ্বিতীয় কামদেব?' 'ইনি কি মর্ত্ত্যমণ্ডলে তৃতীয় অশ্বিনীকুমার?' এই ভাবে বিদ্বেষী রাজারা প্রশংসার ছলে নলের নিন্দা করিতে লাগিলেন ॥৪১॥

अन्वयः—सः एषः भूमौ विधोः आद्यं जन्म, असौ युवा रतिवल्लभस्य द्वैतम्, इयं तृतीया नासत्ययोः मूर्त्तिः, इति तैः मत्सरैः सः किल स्तुतः ॥४२॥

[illegible] राजानः नलमेवार्थं भिन्नप्रकारेणाह। तदेवानुवदति आद्यमिति। स एष युवा भूमौ, विधोश्चन्द्रस्य, आद्यं प्रथमं जन्म [illegible] भावः। असौ युवा, रतिवल्लभस्य कामदेवस्य, द्वैतं [illegible]। तथा इयं तृतीया नासत्ययोरश्विनीकुमारयोर्मूर्त्तिः तृतीय [illegible]। इति एवम् [illegible], तैः मत्सरैः पूर्वश्लोकोक्तैः [illegible] राजभिः, मत्सरैः [illegible], सः नलः, स्तुतः [illegible]। [illegible]।

[illegible] पूर्ववदिति सङ्करः। [illegible] पूर्ववत्।

"[illegible] किल" इति [illegible]।

[illegible] ॥४२॥

বাঙ্গালা—'এই সেই [illegible] চন্দ্র, ঐ যুবকটী কামদেবের দ্বিতীয় [illegible] তৃতীয় [illegible]' এই ভাবে সেই রাজারা বিদ্বেষবশতঃ [illegible] ॥৪২॥

अन्वयः—[illegible] ॥४३॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

अमाम यन्नाम तवेह रूपं स्वेनाधिगत्य स्मितमुग्धभावाः।
तन्नो धिगाशापतितान्नरेन्द्र! धिक् चेदमस्मद्विबुधत्वमस्तु ॥४८॥
सा वागवाप्तायितमां नलेन तेषामनाशङ्कितवाक्छलेन।
स्वोरत्नलाभोचितयत्नमग्नमनेन हि न स्म प्रतिभाति किञ्चित् ॥४९॥

रूपं सन्दधन्तु इति मन प्राङ्‌बती, सखी मैत्री, सखाद्य मध्ये कश्चिदपि घटिष्यते, किमिति सम्भावयाम। तेनैव मदनागता इति भाव।

अत्र मदनपादे च्छेकानुप्रास। अभिधाया महतार्थे नियन्त्रणात् द्वितीयार्थ उपमानिमूलो वस्तुध्वनिरेव, न श्लेष। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥४७॥

বাঙ্গালা—আমরা সৌন্দর্য্য দ্বারা কামদেবকে জয় করিয়াছি; এখন আমাদিগকে আপনি পুরন্দর প্রভৃতি হইতে বড় বলিয়া মনে করুন। এই সভায় বহুতর রাজার নিকট ভ্রমণ করিতে করিতে ঐ দময়ন্তী আমাদেরও হইতে পারেন ॥৪৭॥

অন্বয়:—(হে) নরেন্দ্র! (বয়ং) নাম স্বেন তব রূপম্ অধিগত্য স্মিতমুগ্ধভাবা (সন্ত) যৎ ইহ অমাম, তৎ নঃ আশাপতিতান্ ধিক্ অস্তু ইদম্ অস্মদ্বিবুধত্বঞ্চ ধিক্ অস্তু ॥৪৮॥

অমামেতি। হে নরেন্দ্র! বয়, নামেত্যলীকস্তুতাবাম্, স্বেন আত্মনৈব ন পুন পরৈর্দিষ্টং, তব রূপ সৌন্দর্য্যম্, অধিগত্য অবগত্য প্রত্যক্ষীকৃত্যেত্যর্থ, স্মিত অবলম্বিতৌ মুগ্ধভাবৌ মূঢতা যৈস্তে তথোক্তা সন্ত, যৎ যস্মাৎ, ইহ সভায়াম্, অমাম তিষ্ঠাম, তস্মাৎ, ন অস্মাকম্, আশয়া দময়ন্তীলাভাশয়া পতিতাং দময়ন্ত্যা স্থানিতং ধিক্; অথবা আশয়া দময়ন্তী প্রাপ্স্যাম ইতি প্রত্যাশয়ৈব আপতিতান্ উপস্থিতান্, নঃ অস্মান্, ধিক্। তথা ইদমস্মাকং বিবুধত্ব পাণ্ডিত্যঞ্চ, ধিগস্তু; লক্ষীযস্বরূপদর্শনাবসর এব মুগ্ধভাবা অভবাম ইতি ভাব। অন্যত্র তু হে নরেন্দ্র! স্বেন স্বকীয়শরীরেণ, তব রূপমাকৃতিম্ অধিগত্য প্রাপ্যৈব, স্মিত অবলম্বিতৌ মুগ্ধভাব সৌন্দর্য্যং যৈস্তে তথাভূতা বয়ম্ যৎ যস্মাৎ ইহ সভায়াম্ অমাম কান্ত্যাজ্জ্বলা ভবাম, তস্মাৎ নঃ অস্মাকম্, আশাবলিনা দিক্পতিত্বং ধিক্, ইদমস্মাকং বিবুধত্বং দেবত্বঞ্চ ধিগস্তু। প্রাগুক্ত অন্যত্রাদি বহুধা ব্যাখ্যাতে।

অত্রাপি পূর্ববৎ দ্বিতীয়ার্থে উপমানিমূলো বস্তুধ্বনি। গুণরীতী পূর্ববৎ।

"মুগ্ধ সুন্দরমূঢয়ো" ইতি "বিবুধ পণ্ডিতে দেবে" ইতি চ বিশ্ব।

অমামেতি এষ "অম্ গত্যাদি" ইত্যস্য, অন্যত্র "অম্ দীপ্তৌ" ইত্যস্য পঞ্চম্যা (লোট্) উত্তমপুরুষবহুবচনে রূপম্ ॥৪৮॥

বাঙ্গালা—হে নররাজ! আমরা নিজেরাই আপনার রূপ প্রত্যক্ষ করিয়া, যে হেতু মুগ্ধ অবস্থায় এই সভায় অবস্থান করিতেছি; সেই হেতু আমাদের প্রত্যাশাবশে আগত এবং পতিত্বের প্রতিও ধিক্ এবং আমাদের এই পাণ্ডিত্যেও ধিক্ ॥৪৮॥

অন্বয়:—অনাশঙ্কিতবাক্ছলেন নলেন সা তেষাং বাক্ অবগম্য অভিনন্দিতা। হি স্ত্রীরত্নলাভোচিতযত্নমগ্নম্ অনেন কিঞ্চিৎ ন প্রতিভাতি স্ম ॥৪৯॥

অত্র দ্বিতীয়ার্থস্যোৎপ্রেক্ষা নলস্য তত্র দৃষ্টং পরিহার্য হি হি। অনাশঙ্কিতম্ অবিজ্ঞাতম্-ছলং যস্য তথাভূতং বাক্ছলং অভিপ্রায়ং ইতি যেন তেন নলেন, সা পূর্বোক্তা, তেষাং দিক্পালানাম্, বাক্ বচনম্,

अमी तमाहुः स्म यदत्र मध्ये कस्यापि नोत्पत्तिरभूदिलायाम्।
अदर्पकाः स्मः सविधे स्थितास्ते नासत्यतां नापि बिभर्त्ति कश्चित्॥४६॥
तेभ्यः परान्नः परिभावयस्व [१] श्रिया विदूरीकृतकामदेवान्।
अस्मिन् समाजे बहुषु भ्रमन्तो भैमी किलास्मासु घटिष्यतेऽसौ॥४७॥

तथा च भवतामत्रास्माद्दृश्यमन्दरत्वात् पुरूरवा कामदेव अश्विनीकुमारद्वयं चेति चत्वार एव भवितुमर्हतीति भावः।

अत्र च्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः। गुणरीती पूर्ववत्॥४५॥

বাঙ্গালা—বাস্তবিক নল, নিকটে উপবিষ্ট মিথ্যানলস্বরূপ ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবশ্রেষ্ঠগণকে বলিলেন—'আপনারা চারি জন কি পুরূরবা, কামদেব এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয় হইবেন না?'॥৪৫॥

अन्वयः—अमी तम् आहुः स्म यत्, अत्र मध्ये इलायां कस्य अपि उत्पत्तिः न अभूत्; ते सविधे स्थिताः (वयम्) अदर्पकाः स्मः, कश्चित् नासत्यताम् अपि न बिभर्त्ति॥४६॥

अमी इति। अमी मिथ्यानलभूता देवाः, तं सत्यनलम्, आहुः स्म उक्तवन्तः। किमाहुः स्म यत् अत्र एतेष्वस्मासु मध्ये, इलायां तदाख्यायां बुधस्त्रियाम्, कस्यापि उत्पत्तिर्नाभूत्, कोऽपि न पुरूरवा इत्यर्थः। ते तव, सविधे समीपे, स्थिता वयम् अदर्पका कामदेवभिन्ना स्म, न कोऽपि कामदेव इति तात्पर्य्यम्। तथा कश्चित् नासत्यताम् अश्विनीकुमारतामपि; न बिभर्त्ति न दधाति, कोऽपि नाश्विनीकुमार इत्यर्थः। पक्षान्तरे तु इलायां पृथिव्याम्, कस्यापि उत्पत्तिर्नाभूत्, अपि तु स्वर्ग एव सर्वेषामुत्पत्तिरभूदित्यर्थः। ते सविधे स्थिता वयम्, अदर्पकाः तव सौन्दर्य्यदर्शनेन स्वस्वसौन्दर्य्यगर्वरहिताः स्म। तथा कश्चिदपि असत्यतां मिथ्यानलरूपतां न बिभर्त्ति इति न, अपि तु सर्व एव वयं मिथ्यानलरूपतामेव बिभ्रम इत्यर्थः। एतत्पक्षेण तु प्रकृतं परिचयो दत्तः।

अतएव नलेन पूर्वश्लोकोक्तानां वाक्यानामेव देवैः श्लेषेणान्यथा करणात् श्लेषवक्रोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"इला कलत्रे सौम्यस्य धरित्र्यां गवि वाचि च" इति मेदिनी॥४६॥

বাঙ্গালা—মিথ্যানলেরা সত্যনলকে ব'ললেন যে, আমাদের মধ্যে কাহারও ইলার গর্ভে উৎপত্তি হয় নাই; আপনার নিকটস্থ আমরা কামদেবও নহি; কিম্বা আমাদের মধ্যে কেহ অশ্বিনীকুমারতাও ধারণ করেন না॥৪৬॥

अन्वयः—श्रिया विदूरीकृतकामदेवान् नः तेभ्यः परान् परिभावयस्व। अस्मिन् समाजे बहुषु भ्रमन्ती असौ भैमी अस्मासु घटिष्यते किल॥४७॥

तेभ्य इति। हे सुन्दर! श्रिया शरीरशोभया, विदूरीकृताः पराजिताः कामदेवा यैस्तान्, नः अस्मान्, तेभ्यः पुरूरवःप्रभृतिभ्यः, परान् भिन्नान्, परिभावयस्व त्वं मन्यस्व। कथमत्रागता इत्याह— अस्मिन् समाजे स्वयंवरसभायाम्, बहुषु राजसु तेषां समीप इत्यर्थः, भ्रमन्ती भ्रमणार्थं विचरन्ती, असौ भैमी, अस्मासु घटिष्यते वरणेन संयोगं प्राप्स्यति, किलेति सम्भावनायाम्। तदर्थमेवागता इति भावः। पक्षान्तरे तु हे श्रिया विदूरीकृतकाम! सौन्दर्य्येण जितमन्मथ! नः अस्मान्, तेभ्यः पुरूरवःप्रभृतिभ्यः परान् भिन्नान् देवान् परिभावयस्व त्वं जानीहि। तर्हि कथमत्रागता इत्याह— अस्मिन् समाजे, बहुषु एकविधेषु पञ्चसु अस्मासु विषयेषु, भ्रमन्ती

(१) परिकल्पयस्व।

य: स्पर्द्धया येन निजप्रतिष्ठां लिप्सु: स एवाह तदुन्नतत्वम् ।
क: स्पर्द्धितु: स्वाभिहितस्वहाने: स्थानेऽवहेलां बहुलां न कुर्य्यात् ॥५०॥
गीर्देवतागीतयश:प्रशस्ति: श्रिया तडित्वल्ललिताभिनेता ।
मुदा तदावैक्षत केशवस्तं स्वयंवराडम्बरमम्बरस्थ: ॥५१॥

अवाज्ञायितनाम् सामान्यबुद्ध्या विशेषेणावज्ञाता मनोयोगेन नाकुल'हितेत्यर्थ: । कथमेतदित्याह—हि यस्मात् वीरसेनस्य दमयन्त्या लाभे लाभविषये उचितौ योग्यौ यौ यत्नचेष्टा तत्र मग्न तत्परम्, एनं नलम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य, किञ्चित् स्वल्पमपि विषयान्तरम्, न भाति स्म न प्रकाशते स्म अस्य न किञ्चिदपि बोधविषयो बभूवेत्यर्थ: ।

अत्र पूर्वार्द्धे अन्त्यानुप्रास , तृतीयपादे च छेकानुप्रास इत्युभयो स सृष्टि. । प्रसादो गुण , वैदर्भी च रीति. ॥४९॥

বাঙ্গালা—নল দেবগণের বাক্যের যথার্থের প্রতি অনুসন্ধান না করিয়া, সাধারণ-বুদ্ধিতে তাঁহাদের বাক্যের প্রতি অবহেলা করিলেন। কারণ, তৎকালে তিনি দময়ন্তী-লাভের উপযুক্ত চেষ্টায় ব্যগ্র ছিলেন, সুতরাং অন্য কোন বিষয়ই তাঁহার বোধগম্য হয় নাই ॥৪৯॥

অন্বয়:—य येन स्पर्द्धया निजप्रतिष्ठां लिप्सु, स एव तदुन्नतत्वम् आह । क स्वाभिहित-स्व-हानै: स्पर्द्धितु' बहुला स्थाने अवहेला न कुर्य्यात् ॥५०॥

दैववाक्यं प्रति नलस्यावज्ञायां उचितत्वमप्याह य इति । यो जन , येन जनेन सह, स्पर्द्धया साहङ्काराभिलाषेण, निजप्रतिष्ठाम् आत्मगौरवम्, लिप्सुर्लब्धुमिच्छुर्भवति , स एव जन , तस्य स्पर्द्धाविषयस्य जनस्य उन्नतत्वं स्वापेक्षया प्रधानत्वम्, आह वचनवत् स्पष्टं बोधयति । अतएव को जन., स्वेन आत्मनैव अभिहिता स्पर्द्धाकरणेनैव ज्ञापिता स्वस्य आत्मनो हानिर्न्यूनता येन तस्य, स्पर्द्धितु' स्पर्द्धाकर्त्तुर्जनस्य, बहुलामधिकाम्, स्थाने युक्ताम्, अवहेलामवज्ञाम्, न कुर्य्यात्, अपि तु सर्व एव कुर्य्यादित्यर्थ: । तथा च देवगणो नलेन सह स्पर्द्धयैव तद्रूपं धृत्वा दमयन्तीप्राप्तियोग्यतां लिप्सुरासीत् । सुतरां देवगण एव स्वापेक्षया नलस्य प्राधान्यं सूचितवान् । तेनैव च नलस्तेष्ववहेलां कृतवानिति भाव. ।

अतएवात्र अप्रस्तुतसामान्यात् प्रस्तुतविशेषप्रतीतिरूपा अप्रस्तुतप्रशंसालङ्कार:, परार्द्धं प्रति पूर्वार्द्धवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, अर्थापत्ति', छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां स सृष्टि. । गुणरीती पूर्ववत् ॥५०॥

বাঙ্গালা—যে ব্যক্তি যাহার সহিত স্পর্দ্ধা করিয়া, নিজের প্রাধান্য লাভ করিতে ইচ্ছা করে, সেই ব্যক্তিই তাহার প্রাধান্য বলিয়া দেয়। সুতরাং যে ব্যক্তি নিজেই নিজের ন্যূনতা বলিয়া দেয়, সেই স্পর্দ্ধাশালী ব্যক্তির পক্ষে সঙ্গত অধিক অবজ্ঞা কে না করে? ॥৫০॥

অন্বয়:—तदा गीर्देवता गीत यश प्रशस्ति श्रिया तडित्वल्ललिताभिनेता केशव अम्बरस्थ (सन्) मुदा त स्वयंवराडम्बरम् ऐक्षत ॥५१॥

[illegible] । तदा गीर्देवतया वाग्देव्या गानेन गीता कीर्त्तिता यशस प्रशस्तिस्तत्कर्त्ता यस्य स [illegible], सह श्रिया [illegible] [illegible], तथा [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] मुदा [illegible], स [illegible] [illegible] [illegible] ।

दशमः सर्गः।

अष्टौ तदाष्टासु हरित्सु दृष्टीः सद्यो दिदृक्षुर्निदिदेश देवः।
लक्ष्मीमदृष्टापि शिरःश्रियं यो दृष्टौ स्वपावादितकौतुकौकः ॥५२॥
एकेन पर्य्यक्षिपदात्मनाब्दिं चतुर्भुरास्त्रिरभवत् परेण।
तैर्द्वादशात्मा दशभिस्तु शेषैर्दिशो दशालोकत लोकपूर्णाः ॥५३॥
मदक्षिणं दैवतकर्म्मसद्धिं सदैव कुर्वन्नपि शर्वरीशः।
द्रष्टा महेन्द्रानुजदृष्टिमूर्त्या न प्राप तद्दर्शनविघ्नतापम् ॥५४॥

अत [illegible] भावोदमालङ्कार, [illegible] व वृत्तिः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५१॥

বাঙ্গালা—সেই সময়ে নারায়ণ আকাশে থাকিয়া আনন্দবশতঃ সেই [illegible] কীর্ত্তন করিতে লাগিলেন, তখন [illegible] নারায়ণের [illegible] ছিলেন এবং লক্ষ্মীদেবী নারায়ণের [illegible] অনুকরণ করিতেছিলেন [৫১]

अन्वयः—तदा देव: सद्य: दिदृक्षु: (सन्) अष्टासु हरित्सु अष्टौ दृष्टी: निदिदेश। [illegible] अपि दृष्टौ स्वपावादितकौतुकौक: (आसीत्) [illegible]

[illegible]

अत [illegible] माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५२॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৫২॥

अन्वयः—[illegible] लोकपूर्णाः दशः दिशः आलोकत ॥५३॥

[illegible]

अत [illegible] प्रसाद गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५३॥

বাঙ্গালা—[illegible]

आलोकमाना वरलोकलक्ष्मीं तात्कालिकीमप्सरसो रसोत्काः ।
जनाम्बुधौ तत्र निजाननानि वितेनुरम्भोरुहकाननानि ॥५५॥
न यक्षलक्षैः किमलक्षि नो सा सिद्धैः किमध्यासि समाप्तशोभा ।
सा किन्नरैः किन्न रसादसेवि नादर्शि हर्षेण महर्षिभिर्वा ॥५६॥

अन्वयः—शर्वरीशः सदा एव दैवतहर्म्याम् अद्रिं प्रदक्षिणं कुर्वन् अपि महेन्द्रानुजदृष्टिमूर्च्छा द्रष्टा (सन्) तद्दर्शनविघ्नतापं न आप ॥५४॥

प्रदक्षिणमिति । शर्वरीशश्चन्द्रः, सदैव, दैवतानां देवानां हर्म्यं वासस्थानत्वात् प्रासादरूपम्, अद्रिं सुमेरुपर्वतम्, प्रदक्षिणं कुर्वन्नपि, महेन्द्रानुजस्य वामनावतारे इन्द्रकनिष्ठसहोदरीभूतस्य आकाशे परिवर्धमान-नारायणस्य दृष्टिर्वामनयनं तन्मूर्च्छा तदाकारप्राप्त्या, द्रष्टा सन्, तस्य स्वयंवरस्य दर्शने यो विघ्नः सुमेरुप्रद-क्षिणनिबन्धनप्रत्यूहस्तस्य तापं तज्जनितं दुःखं न आप । चन्द्रोऽपि नारायणवामनयनरूपेण तं स्वयंवरं ददर्शेत्यर्थः ।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः, प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५४॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র সর্বদাই দেবগণের আবাসস্থান সুমেরুপর্বতকে প্রদক্ষিণ করিতে থাকিয়াও, নারায়ণের বামনয়নরূপে দেখিতে থাকিয়া, স্বয়ংবরদর্শনের বিঘ্নজনিত দুঃখ পান নাই ।৫৪॥

अन्वयः—रसोत्का अप्सरसः तात्कालिकीं वरलोकलक्ष्मीम् आलोकमानाः (सत्यः) तत्र जनाम्बुधौ निजाननानि अम्भोरुहकाननानि वितेनुः ॥५५॥

आलोकमाना इति । रसेन स्वयंवरदर्शनानुरागेण उत्का उत्कण्ठिताः, अप्सरसः स्वर्गवेश्याः, तात्का-लिकीं स्वयंवरकालसम्भवाम्, वरलोकानां विवाहार्थिनां राज्ञां लक्ष्मीं शोभाम्, आलोकमानाः पश्यन्त्यः सत्यः, तत्र तस्मिन् जनो जनसमूह एव अम्बुधिः समुद्रस्तस्मिन्, निजाननानि स्वकीयमुखानि, अम्भोरुहकाननानि पद्म-वनरूपाणि, वितेनुर्विस्तारयाञ्चक्रुः । अप्सरसोऽपि स्वयंवरदर्शनायागता इति भावः ।

अत्र जने अम्बुधित्वारोपो निजाननेषु अम्भोरुहकाननत्वारोपे निमित्तमिति परम्परितरूपकमलङ्कारः, पूर्वार्द्धे छेकानुप्रासः, परार्द्धे चान्त्यानुप्रासमिति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥५५॥

বাঙ্গালা—স্বয়ংবর দর্শন করিবার ইচ্ছায় উৎকণ্ঠিত অপ্সরাগণ, বরদিগের তৎকাল-জাত সৌন্দর্য্য দেখিতে থাকিয়া, সেই জনসমুদ্রের মধ্যে আপনাদের মুখসমূহকে পদ্মবনস্বরূপ করিতে লাগিল ।৫৫॥

अन्वयः—यक्षलक्षैः रसात् समाप्तशोभा सा किं न अलक्षि, सिद्धैः किं नो अध्यासि, किन्नरैः किं न असेवि, महर्षिभिः वा हर्षेण किं न अदर्शि ॥५६॥

नेति । यक्षाख्या देवयोनिविशेषाणां लक्षैः समूहैः, रसादनुरागात्, समाप्ता सम्यक् प्राप्ता शोभा यया सा तादृशी, सा स्वयंवरसभा, किं न अलक्षि न दृष्टा, अपि तु अलक्ष्यैव । सिद्धैः रसात् किं नो वा अध्यासि अधिष्ठिता, अपि तु अध्यास्यैव । रसात् किन्नरैः, किं न असेवि सेविता, अपि तु असेव्यैव । तथा मह-र्षिभिर्वा रसात् हर्षेणानन्देन, किं न अदर्शि दृष्टा, अपि तु अदर्श्यैव ।

अर्थापत्तिचतुष्टय हत्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां स सृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥५६॥

বাঙ্গালা—যক্ষগণ অনুরাগবশতঃ শোভাশালিনী সেই সভা কি দেখিয়াছিলেন না?

नाकेऽपि दीव्यन्नमदिव्यवाचि वचःस्रगाचार्य्यकवित् कविर्यः।
दैतेयनीतेः पथि सार्थवाहः काव्यः स काव्येन सभामभाणीत् ॥५९॥
अमेलयद्भीमनृपः परं न नाकर्षदेतान् दमनस्वसैव।
इदं विधातापि विचित्य यूनः स्वशिल्पसर्वस्वमदर्शयन्नः ॥६०॥
एकाकिभावेन पुरा पुरारि-र्यः पञ्चतां पञ्चशरं निनाय।
तद्भीसमाधानममुष्य काय-निकायलीलाः किममी युवानः ॥६१॥

अन्वयः—यः दीव्यन्नमदिव्यवाचि नाके अपि वचःस्रगाचार्य्यकवित् कविः, (तथा) दैतेयनीतेः पथि सार्थवाहः (आसीत्), सः काव्यः काव्येन सभाम् अभाणीत् ॥५९॥

नाक इति। यः दीव्यन्ती अतिशयेन दीव्यन्ती शोभमाना दिव्या स्वर्गीया वाक् न अमृतभाषा यत्र तस्मिन् तथोक्ते, नाके स्वर्गलोकेऽपि, वचःस्रजि वाक्यमालायां विषये आचार्य्यकम्, अध्यापकतां वेत्तीति स तथोक्तः, कविर्वर्णयिता तद्रूपेण प्रसिद्ध इत्यर्थः; तथा दैतेयानामसुराणाम्, नीतेर्नीतिकौशलस्य, पथि, सार्थवाहः उपदेशेन सङ्गी आसीत्, स काव्यः शुक्रः, काव्येन "तदद्दीशौ शब्दार्थौ सगुणावनलङ्कृती पुनः क्वापि" इति लक्षणलक्षितेन वाक्येन, सभाम्, अभाणीत् अवर्णयत्।

अत्र छन्दनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५९॥

বাঙ্গালা—যেখানে অ-মৃতভাষা অত্যন্ত শোভা পাইয়া থাকে, সেই স্বর্গলোকেও যিনি বাক্যাবলীরচনার শিক্ষা দিয়াছিলেন এবং কবি বলিয়া প্রসিদ্ধ ছিলেন; বিশেষতঃ অসুর-দিগের নীতিকৌশলের বিষয়ে উপদেষ্টা ছিলেন, সেই শুক্রাচার্য্যও আসিয়া কাব্য দ্বারা স্বয়ংবরসভার বর্ণনা করিলেন ।৫৯।

अन्वयः—भीमनृपः परम् एतान् यूनः न अमेलयत्, दमनस्वसा एव परम् एतान् यूनः न आकर्षत्; (किन्तु) विधाता अपि एतान् यूनः विचित्य नः इदं स्वशिल्पसर्वस्वम् अदर्शयत् (इव) ॥६०॥

ननु कीदृशेन काव्येन सभामवर्णयदित्याह अमेलयदिति। भीमनृपः, परं केवलम्, एतान् यूनः स्व-रूपान् तरुणान्, न अमेलयत् दमयन्तीस्वयंवरार्थं न स गृहीतवान्; दमनस्वसा दमयन्त्येव च, परम् एतान् यूनः, न आकर्षत् सौन्दर्य्यादिगुणद्वारा नाकृष्टवती, किन्तु विधातापि एतान् यूनः, विचित्य एकत्र संगृह्य, नः अस्मान् इदं स्वशिल्पस्य निजविज्ञानकौशलस्य सर्वस्वं चरमोत्कर्षम्, अदर्शयदिव। चमत्कारित्वेऽपि स्वयं प्रत्यक्षदृष्टिरिति भावः।

अत्र पूर्वार्द्धे सम्बन्धे असम्बन्धरूपातिशयोक्तिरियम्, परार्द्धे प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा चेत्यनयोः अङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६०॥

বাঙ্গালা—কেবল ভীমরাজাই এই যুবকদিগকে আনিয়া সম্মিলিত করান নাই; কিম্বা কেবল দময়ন্তীই এই যুবকগণকে আকর্ষণ করিয়া আনেন নাই; কিন্তু বিধাতাও ইঁহাদিগকে একত্র করিয়া, আমাদিগকে যেন নিজ শিল্পকৌশলের এই সর্ব্বস্ব দেখাইয়াছেন ।৬০।

अन्वयः—पुरा यः पुरारिः एकाकिभावेन पञ्चशरं पञ्चतां निनाय, अमुष्य काय-निकाय लीलाः अमी युवानः किं तद्भी-समाधानं (जाताः) ॥६१॥

एकाकीति। पुरा पूर्वकाले, यः पुरारिर्महादेवः, एकाकिभावेन पञ्चशरस्यैव एकाकितया हेतुना, पञ्च-

गम' सग : ।

न् सिंहासनौघेषु विदर्भराजः ।
रश्योभि कार्त्तस्वरभूधरस्य । ६७॥
ानमर्त्त्यसङ्कीर्त्य चरितगोत्रान् ।
ामिति व्यपादि क्षितिपेन तेन ॥६८॥

सभा प्रश ंसन् स काव्य, गायतैव गानं कुर्वतैव, गन्धर्वकौघेण, एव अनुमतिसूचिका इङ्गतयं लोके हु शब्देनापि परानुमतिसूच- तना वेदान् पठतैव महर्षिवृन्देन, ओङ्काराणां प्रणवभूताना- बाहुल्येन, अन्वनानि अनुमत इव शुक्राचार्यवर्ण्णनाया सत्यता

घा, श्लेषमहिम्ना द्विविधयोहुं ङ्क्त्योरोङ्कारयोश्चाभेदाध्यवसायादति- गुणरीती पूर्ववत् ॥६६॥

व सভার প্রশংসা করিতেছিলেন, তখন গন্ধর্বগণ শংসাবাক্য দ্বারা, আর মহর্ষিগণও বেদপাঠ করিতে ', সেই শুক্রাচার্য্যের -সভাপ্রশংসার যেন অনুমোদন

षि हान् सि हासनौघेषु न्यवीविशत्, यत्र एभि. कार्त्तस्वरभूध- वर्णनात परम्, विदर्भराजो भीम, तान् उपस्थितान्, राजर्षि- हेषु, न्यवीविशत् निवेशितवान् उपवेशितवानित्यर्थः । यत्र यैषु स्य स्वर्णपर्वतस्य सुमेरो, शृङ्गेषु, विदर्भैर्देवैरिव, अशोभि । गुणरीती पूर्ववत् ॥६७॥

ক সেই রাজশ্রেষ্ঠগণকে নিজ সিংহাসনসমূহের উপরে শৃঙ্গে দেবগণের ন্যায় যে সিংহাসনসমূহ সেই রাজ-

ागतान् तान् अमर्त्त्य सङ्कीर्त्य-चरित-गोत्रान् निश्चित्य अमौ

नानाभुवनेभ्य स्वर्गमर्त्त्यपातालेभ्य आगतान्, तान् राजर्षि- स्त्रवणानि चरितगोत्राणि कीर्त्तन्ना येषा तान् तथाभूतान् न्त्या तस्या समीप इत्यर्थं, कथङ्कार केन प्रक... ना नाप नेतव्या, इति इती, व्यपादि दिन... ... न देवानामन्नामिनामौषां चरितगोत्... विषादं सम्भवत्वेति भाव । त ।

प्रवेच्यतः सुन्दरवृन्दमुच्चै-रिदं मुदा चेदितरेतरं तत् ।
न शच्यतो लचयितुं विमिश्रौ (१) दस्रौ सहस्रैरपि वत्सराणाम् ॥६४॥
स्थितैरियद्भिर्युवभिर्विदग्धै-र्दग्धेऽपि कामे जगतः चतिः का ।
एकाम्बुविन्दुव्ययमम्बुराशेः पूर्णस्य कः शंसति शोषदोषम् ॥६५॥
इति स्तुवन् हुङ्कृतिवन्दनाभि-(२) र्गन्धर्ववर्गेण स गायतेव ।
ओङ्कारभूम्ना पठतेव वेदान् महर्षिवृन्देन तथान्वमानि ॥६६॥

বাঙ্গালা—এই যুবকগণ মস্তকে অনর্থক রত্ন ধারণ করিয়াছে। যে হেতু, ইহারা নিজেরাই রত্নস্বরূপ। যেমন ব্রহ্মজ্ঞান স্বপ্রকাশ বলিয়া, তাহার প্রকাশের জন্য অন্য জ্ঞান অন্বেষণীয় নহে ।৬৩।

অন্বয়ঃ—दस्रौ मुदा चेत् इदम् उच्चैः सुन्दरवृन्दं प्रवेच्यतः, तत् (तौ) विमिश्रौ (सन्तौ) वत्सराणां सहस्रैः अपि इतरेतरं लचयितुं न शच्यतः ॥६४॥

प्रवेच्यत इति । दस्रौ अश्विनीकुमारौ, मुदा एभिः सह मेलनानन्देन, चेद् यदि, इदम्, उच्चैर्विशालम्, सुन्दरवृन्दं मनोहरयुवकसमूहम्, प्रवेच्यतः एषां मध्ये प्रवेशं करिष्यतः, तत्तदा तौ दस्रौ, विमिश्रौ एभिः सह सर्वथा मिलितौ सन्तौ, वत्सराणां सहस्रैरपि, इतरेतरं परस्परम्, लचयितुं परिचेतुम्, न शच्यतः न समर्थौ भविष्यतः, सर्वथा समानाकृतिरूपादिमत्त्वादिति भावः ।

अत एवात्र मीलितं नामालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६४॥

বাঙ্গালা—অশ্বিনীকুমারেরা আনন্দে যদি এই বিশাল সুন্দরগণের মধ্যে প্রবেশ করেন তবে তাঁহারা ইহাদের সহিত মিশিয়া যাইয়া, সহস্র বৎসরেও পরস্পর পরস্পরকে চিনিতে পারিবেন না ।৬৪।

অন্বয়ঃ—इयद्भिः विदग्धैः युवभिः स्थितैः [सद्भिः] (एकस्मिन्) कामे दग्धे [सति] अपि जगतः का चतिः ? । कः पूर्णस्य अम्बुराशेः एकाम्बुविन्दुव्ययं शोषदोषं शंसति ? ॥६५॥

स्थितैरिति । इयद्भिः एतावद्भिः अतिबहुतरैरित्यर्थः, विदग्धैः नागरिकैः, अतएव रसिकैरित्याशयः, दाररहितैश्च, युवभिस्तरुणैः, स्थितैः सद्भिः एकस्मिन् कामे, दग्धे शिवेन भस्मीकृते सत्यपि, जगतः का नाम चतिः, अपि तु कापि नेत्यर्थः । तथाहि कः जनः, पूर्णस्य अम्बुराशेः समुद्रस्य, एकाम्बुविन्दोरेकमात्रजलकणस्य व्ययम् अपगमम्, शोषः शोषणमेव दोषस्तम्, शंसति वदति, अपि तु कोऽपि नेति तात्पर्यम् ।

अत्रापि सामान्यविशेषभावाभावान्नार्थान्तरन्यास, किन्तु सूची, प्रणिधानगम्यसाम्यत्वात् दृष्टान्तोऽलङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृष्टः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

বাঙ্গালা—এতগুলি নাগরিক যুবক থাকিতে, একটীমাত্র কামদেব দগ্ধ হওয়ায় জগতের কি ক্ষতি হইয়াছে? পরিপূর্ণ সমুদ্রের একটীমাত্র জলবিন্দুক্ষয়কে কোন্ ব্যক্তি শুষ্কতাদোষ বলিয়া থাকে? ।৬৫।

অন্বয়ঃ—इति स्तुवन् सः गायता एव गन्धर्ववर्गेण हुङ्कृतिवन्दनाभिः, तथा वेदान् पठता एव महर्षिवृन्देन ओङ्कारभूम्ना अन्वमानि (इव) ॥६६॥

---

[१] विमिश्रम् । (२) हुङ्कृतिवर्णनाभिः ।

न्यवीविशत्तानथ राजसिंहान् सिंहासनौघेषु विदर्भराजः ।
तुङ्गेषु यत्र त्रिदशैरिवैभिरशोभि कान्तं सुरभूधरस्य ॥६७॥
विचिन्त्य नानाभुवनागतांस्तानमर्त्यसङ्कीर्त्यचरित्रगोत्रान् ।
कथ्याः कथद्वारमसौ सुतायामिति व्यषादि क्षितिपेन तेन ॥६८॥

श्रद्धालुसङ्कल्पितकल्पनायां कल्पद्रुमस्याथ रथाङ्गपाणेः।
तदाकुलोऽसौ कुलदैवतस्य स्मृतिं ततान क्षणमेकतानः ॥६९॥
तच्चिन्तनानन्तरमेव देवः सरस्वतीं सस्मितमाह स स्म।
स्वयंवरे राजकगोत्रवृत्त-वक्त्रीमिह त्वां करवाणि वाणि! ॥७०॥
कुलञ्च शीलञ्च बलञ्च राज्ञां जानासि नानाभुवनागतानाम्।
एषामतस्त्वं भव वावदूका मूकायितुं कः समयस्तवायम् ॥७१॥

कथङ्कारमिति "अन्यथैवं कथमित्थंसु सिद्धाप्रयोगश्चेत्" इति कथंशब्दोपपदे करोतेर्णमुल्प्रत्ययः ॥६८॥

বাঙ্গালা—এই রাজগণ নানা ভুবন হইতে আগমন করিয়াছেন ; সুতরাং দেবতারা ভিন্ন অন্য কেহই ইঁহাদের চরিত্র এবং বংশের বর্ণনা করিতে পারিবে না। অতএব মনুষ্যস্ত্রীর নিকটে কি প্রকারে ইঁহাদের বর্ণনা করা যাইতে পারে ; এইরূপ চিন্তা করিয়া বিদর্ভরাজ বিষণ্ণ হইলেন ॥৬৮॥

अन्वयः—अथ तदाकुलं असौ एकतानः (सन्) क्षणं श्रद्धालु-सङ्कल्पित-कल्पनायां कल्पद्रुमस्य कुलदैवतस्य रथाङ्गपाणेः स्मृतिं ततान ॥६९॥

श्रद्धाल्विति। अथ विषादोत्पत्त्यनन्तरम्, तेन विषादेन आकुलो विह्वलः, असौ भीमः, एकतानः एकाग्रचित्तः सन्, क्षणं कियन्तं कालं यावत्, श्रद्धालुना विश्वासवता जनेन सङ्कल्पितस्य अभिलषितस्य वस्तुनः कल्पनायां सम्पादने, कल्पद्रुमस्य कल्पवृक्षस्वरूपस्य, अतएव भीमस्य सत्वरमेव फलदाता इति भावः, कुलदैवतस्य वंशपरम्परयोपासितस्य, अतएव च भीमं प्रति शीघ्रं प्रसन्नतेत्याशयः, रथाङ्गपाणेश्चक्रपाणेर्नारायणस्य, स्मृतिं स्मरणम्, ततान विस्तारेण चकार।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकं छन्त्यनुप्रासश्चेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६९॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, বিষাদবিহ্বল বিদর্ভরাজ একাগ্রচিত্ত হইয়া, বিশ্বাসী লোকের অভীষ্টসম্পাদনে কল্পবৃক্ষস্বরূপ এবং কুলদেবতা নারায়ণের ক্ষণকাল স্মরণ করিলেন ॥৬৯॥

अन्वयः—तच्चिन्तनानन्तरम् एव सः देवः सरस्वतीं सस्मितम् आह स्म—, (हे) वाणि! इह स्वयंवरे त्वां राजकगोत्रवृत्तवक्त्रीं करवाणि ॥७०॥

तदिति। तस्य भीमस्य चिन्तनानन्तरमेव स्मरणात् परमेव, स देवो नारायणः, सरस्वतीं सस्मितम् आह स्म ईषद्धास्यं कृत्वा वक्ष्यमाणमुवाच। किमित्याह—हे वाणि! सरस्वति! इह स्वयंवरे, त्वाम् राजकस्य उपस्थितराजसमूहस्य गोत्रवृत्तानां वंशचरित्राणां वक्त्रीं कथयित्रीम्, करवाणि।

अत्र छेकानुप्रासोऽलङ्कारः, माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥७०॥

বাঙ্গালা—ভীমরাজার স্মরণের পরই নারায়ণ ঈষৎ হাস্য করিয়া সরস্বতীকে বলিলেন 'সরস্বতি! এই স্বয়ংবরে আমি তোমাকে রাজগণের কুলশীলপ্রভৃতির বক্তা করিব ॥৭০॥

अन्वयः—(हे सरस्वति!) त्वं नानाभुवनागतानां राज्ञां कुलञ्च शीलञ्च बलञ्च जानासि; अतः त्वं एषां वावदूका भव, मूकायितुं तव अयं कः समयः ॥७१॥

कुलमिति। हे सरस्वति! त्वं नानाभुवनेभ्य आगतानां राज्ञां कुलञ्च शीलञ्च बलञ्च जानासि, [illegible] भव। अतः कारणात्, एषां कुलादीनाम्, वावदूका [illegible] भव। मूकायितुं मूकवदाचरितुं, [illegible] समयः [illegible]।

जगत्त्रयीपण्डितमण्डितेयं सभा न भूता न च भाविनी वा।
राज्ञां गुणज्ञापनकैतवेन संख्यावतां स्वादय वाङ्मुखानि ॥७२॥
इतीरिता तत्र रवात् परागं गीर्वाणगृद्धासमशिष्टरेफम्।
तस्य प्रसादेन महाप्रयासान्वादाय मूर्द्धा दरिणी बभार ॥७३॥
मध्येसभं सावततार बाला गन्धर्व्वविद्यामदकण्ठनाला [१]।
त्रयीमयीभूतवलीविभङ्गा साहित्यनिर्वर्त्तितहृत्तरङ्गा ॥७४॥

आसीदथर्वा त्रिवलित्रिवेदीमूलाद्विनिर्गत्य वितायमाना ।
नानाभिचारोचितमेचकश्रीः श्रुतिर्यदीयोदररोमरेखा ॥७५॥
शिक्षैव साक्षाच्चरितं यदीयं कल्पक्रियाकल्पविधिर्यदीयः ।
यस्याः समस्तार्थनिरुक्तिरूपैर्निरुक्तविद्या खलु पर्य्यणंसीत् ॥७६॥

अन्वयः—सा गन्धर्वविद्यामयकण्ठनाला त्रयीमयीभूतवलीविभङ्गा साहित्यनिर्वर्त्तितदृक्तरङ्गा बाला (सती) मध्येसभम् अवततार ॥७४॥

मध्य इति । सा सरस्वती, गन्धर्वविद्या गानं नैपुण्य तन्मय कण्ठनाल यस्याः सा । एतेन तन्मुखस्य प्रभुत्वं व्यज्यते । त्रयीमयीभूत ऋक्सामयजुरात्मकवेदत्रयभूत वलीविभङ्गस्त्रिवलीविन्यासो यस्याः सा, तथा साहित्येन काव्येन निवर्त्तितो निष्पादित दृक्तरङ्ग कटाक्षपरम्परा यस्याः सा तादृशी, सर्वत्र सरस्वत्याः सर्वविद्यामयत्वादिति भावः, बाला काचिद्बालस्त्रीरूपा सती, सभाया मध्ये इति मध्येसभम्, अवततार आकाशादवतीर्णा बभूव ।

अत्र अन्त्यानुप्रासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ।

मध्येसभमिति "पारे मध्ये षष्ठ्या वा" इत्यव्ययीभावे निपातः ॥७४॥

বাঙ্গালা—সরস্বতী একটী নব্যস্ত্রীমূর্ত্তি ধারণ করিয়া সেই সভামধ্যে অবতীর্ণ হইলেন ; তাঁহার কণ্ঠদেশ গানবিদ্যায় নিপুণ ছিল, পেটের উপরের থর তিনটী তিনটী বেদময় ছিল এবং তাঁহার কটাক্ষপাতগুলি কাব্যনিষ্পাদিত হইয়াছিল ॥৭৪॥

अन्वयः—यदीया उदररोमरेखा त्रिवलित्रिवेदीमूलात् विनिर्गत्य (स्थिता ब्रह्मणा) वितायमाना नानाभिचारोचित-मेचकश्रीः अथर्वा श्रुतिः आसीत् ॥७५॥

चतुर्द्दशभिः श्लोकैः सरस्वतीं वर्णयति आसीदिति । यदीया यस्याः सरस्वत्याः सम्बन्धिनी, उदरस्य रोमरेखा रोमावली, तिसृणां वलीनां समाहार इति त्रिवलि तद्रूपा या त्रिवेदी ऋक्सामयजूरूप वेदत्रयं तदेव मूलं कारणं तस्मात्, विनिर्गत्य आविर्भूय स्थितेति शेषः, वितायमाना ब्रह्मणा विस्तार्य्यमाणा, नानाभिचारेषु मारणोच्चाटनादिबहुतरेषु क्रूरकर्म्मसु उचिता योग्या मेचका पापमयत्वात् श्यामला श्रीः कान्तिर्यस्याः सा तादृशी, अथर्वा श्रुतिः अथर्ववेदरूपा आसीत् ।

अत्र निरङ्गं केवलरूपकमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ।

ब्रह्मणा ऋगादिवेदत्रयादथर्ववेद आविष्कृत इति पुराणवार्त्ता ।

वितायमानेति "तनोतेर्यणि वा" इत्यात्वम् । अथर्वन् इति शब्दस्य पुंस्त्वात् अथर्वा श्रुतिरिति "वेदो व्यक्तिरित्यादिवत् सामानाधिकरण्यम् ॥७५॥

বাঙ্গালা—যাঁহার উদরের উপরের লোমশ্রেণী, অথর্ববেদস্বরূপ ছিল ; ব্রহ্মা ত্রিবলি-রূপ বেদত্রয় হইতে আবিষ্কার করিয়া সে অথর্ববেদকে বিস্তৃত করিয়াছিলেন, এবং বহুতর অভিচারকার্য্যে উপযুক্ত থাকায় সে অথর্ববেদের কান্তি শ্যামবর্ণ ছিল ॥৭৫॥

अन्वयः—यदीयं चरितम् एव साक्षात् शिक्षा पर्य्यणंसीत्, यदीयं आकल्पविधिः कल्पक्रिया पर्य्यणंसीत्, यस्याः समस्तार्थनिरुक्तिरूपैः खलु निरुक्तविद्या पर्य्यणंसीत् ॥७६॥

शिक्षेति । यदीयं चरितम् आचरणमेव, साक्षात् शिक्षा "अवर्णं पञ्चमोपध्मानीया औष्ठ्याः" इत्यादिरूपं शिक्षाग्रन्थं पर्य्यणंसीत् उक्तविधशिक्षाशास्त्ररूपेण परिणतमभूदित्यर्थः । लोकशिक्षेति च व्यज्यते । यदीय,

[illegible] च हतेन च [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] ॥ ८७॥
असंशयं सा [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
विधायिता [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥ ८८॥

स्थितैव कण्ठे परिणम्य हार-लता बभूवोदिततारवृत्ता।
ज्योतिर्म्मयी यद्भजनाय विद्या मध्येऽङ्गमङ्केन भृता विशङ्के ॥७९॥
अवैमि वादिप्रतिवादिगाढ़-स्वपक्षरागेण विराजमाने।
ते पूर्वपक्षोत्तरपक्षशास्त्रे रदच्छदौ भूतवती यदीयौ ॥८०॥
ब्रह्मार्थकर्म्मार्थकवेदभेदात् द्विधा विधाय स्थितयात्मदेहम्।
चक्रे पराच्छादनचारु यस्या मीमांसया मांसलमूरुयुग्मम् ॥८१॥

বাঙ্গালা—আর, নিশ্চয়ই ব্যাকরণশাস্ত্র যাঁহার সেই চন্দ্রহার নির্ম্মাণ করিয়াছিল, গ্রথনের সূত্র দীর্ঘ থাকায় সে চন্দ্রহারও দীর্ঘ ছিল এবং সে চন্দ্রহার শিঞ্জিত রব উৎপাদন করিত ॥৭৮॥

अन्वयः—उदिततारवृत्ता अङ्केन मध्येऽङ्गं भृता ज्योतिर्मयी विद्या यद्भजनाय परिणम्य कण्ठे स्थिता हारलता एव बभूव (इत्यहं) विशङ्के ॥७९॥

स्थितैवेति। उदितं कथितं तारवृत्तं नक्षत्रवृत्तान्तो यस्यां सा, अन्यत्र तु उदिता आविर्भूता तारा निर्म्मलमुक्ता यस्यां सा चासौ वृत्ता वर्त्तुलाकारमौक्तिका चेति सा। तथा अङ्केन गणनया, मध्येऽङ्गम् अङ्गानां शिक्षाकल्पादीनां षण्णां वेदाङ्गानां मध्ये, भृता शास्त्रविद्भिः स्थापिता, पक्षान्तरे तु मध्येऽङ्गम् अङ्गानां गात्राणां मध्ये, अङ्केन क्रोडेन, भृता स्त्रीभिर्धृता। ज्योतिर्मयी ज्योतिषरूपा विद्या, यस्याः सरस्वत्याः भजनाय सेवनाय, परिणम्य रूपान्तरं प्राप्य, कण्ठे स्थिता हारलतैव बभूव इत्यहं विशङ्के तर्कयामि।

अत्रापि श्लिष्टा वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारस्थ्छेकानुप्रासेन स सृज्यते। गुणरीती पूर्ववत्।

"तारो निर्म्मलमौक्तिके। मुक्ताशुद्धावुच्चनादे नक्षत्रनेत्रमध्ययोः। तारं रूप्ये तारा बुद्धदेव्यां सुरगुरु-स्त्रियाम्। सुग्रीवपत्न्याम्" इति हेमचन्द्रः।

मध्येऽङ्गमिति "पारे मध्ये षष्ठ्या वा" इत्यव्ययीभावः ॥७९॥

বাঙ্গালা—যাহাতে নক্ষত্রের বৃত্তান্ত কথিত আছে এবং যাহা ষড়্‌বিধ বেদাঙ্গের মধ্যে পরিগণিত, সেই জ্যোতিষশাস্ত্র যাঁহার সেবার জন্য রূপান্তরে পরিণত হইয়া, কণ্ঠে স্থিত হার হইয়াছিল, ইহা আমি মনে করি ॥৭৯॥

अन्वयः— वादिप्रतिवादि गाढ स्व-पक्ष-रागेण विराजमाने ते पूर्वपक्षोत्तरपक्षशास्त्रे यदीयौ रदच्छदौ भूतवती (इत्यहम्) अवैमि ॥८०॥

अवैमीति। वादिप्रतिवादिनोर्यः स्वपक्षरागः स्वस्वसिद्धान्तानुरागस्तेन विराजमाने शोभमाने, ते प्रसिद्धे, पूर्वपक्षोत्तरपक्षशास्त्रे शास्त्रान्तर्गतपूर्वपक्षोत्तरपक्षावित्यर्थः, यदीयौ रदच्छदौ ओष्ठाधरौ, भूतवती जाते, इत्यह-मवैमि जानामि।

अत्र वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत् ॥८०॥

বাঙ্গালা—স্ব স্ব পক্ষের প্রতি বাদী ও প্রতিবাদীর প্রগাঢ় অনুরাগ থাকায় যাহা বিশেষ শোভা পাইয়া থাকে, শাস্ত্রের অন্তর্গত সেই পূর্ব্বপক্ষ এবং উত্তরপক্ষই যাঁহার ওষ্ঠ-যুগল হইয়াছিল বলিয়া আমি মনে করি ॥৮০॥

अन्वयः—ब्रह्मार्थ-कर्म्मार्थक वेद भेदात् आत्मदेहं द्विधा विधाय स्थितया मीमांसया पराच्छादनचारु मांसलं यस्या ऊरुयुग्मं चक्रे ॥

उद्देशपर्वण्यपि लक्षणेऽपि द्विधोदितैः षोडशभिः पदार्थैः।
आन्वीक्षिकीं यद्दशनद्विमालीं तां मुक्तिकामाकलितां प्रतीमः ॥८२॥
तर्का रदा यद्वदनस्य तर्क्या वादेऽस्य शक्तिः क्व तथान्यथा वा।
फलं क्व दातुं गुणशालिपूगं क्व पादतः खण्डयितुं प्रभुत्वम् ॥८३॥

[illegible]

[illegible] ॥८१॥

বাঙ্গালা—ব্রহ্মপ্রতিপাদক ও কর্মপ্রতিপাদক বেদের দ্বৈবিধ্যবশতঃ [illegible] পূর্বমীমাংসা এবং উত্তরমীমাংসারূপ দুই প্রকার [illegible] ॥৮১॥

অন্বয়ঃ—[illegible] ॥৮২॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

सपल्लवं व्यासपराशराभ्यां प्रणीतभावादुभयीभविष्णु।
तन्मत्स्यपद्माद्युपलच्यमाणं यत् पाणियुग्मं वहते पुराणम् ॥८४॥

अन्वयः—तर्काः यद्वदनस्य रदाः तर्क्याः; तैः अन्यथा अस्य वादे क्व तथा शक्तिः; पत्रं दातुं क्व (वा) शक्तिः; वादतः गुणशालिपूगं खण्डयितुं क्व (वा) प्रभुत्वं (स्यात्) ॥८३॥

तर्का इति। 'पर्वतो यदि वह्निमान् न स्यात् तर्हि धूमवानपि न स्यात्' इत्यादिरूपास्तर्काः, यस्याः सरस्वत्या वदनस्य मुखस्य, रदा दन्ताः, तर्क्या विद्वद्भिः सम्भावनीयाः। तैस्तर्करूपरदैः, अन्यथा विना, अस्य वदनस्य, वादे कथाविशेषे, क्व कुत्र, तथा तादृशी, शक्तिः सामर्थ्यं स्यात् अपि तु क्वापि नेत्यर्थः। तथा पत्रं दातुं प्रतिवादिने प्रतिज्ञापत्रं प्रेरयितुम्, क्व वा शक्तिः स्यात्। तथा वादतो वादात् कथाविशेषाद्धेतोः, गुणशालिनां पाण्डित्यादिगुणवतां पूगं समूहम्, खण्डयितुं निरसितुम्, क्व वा प्रभुत्वं सामर्थ्यम्, स्यात् क्वापि नेत्यर्थः। सर्वत्रैव दन्तानामावश्यकत्वादिति भावः। अन्यत्र तु तैस्तर्करूपदन्तैर्विना पत्रं ताम्बूलम्, दातुं खण्डयितुं चर्वितुमित्यर्थः, क्व शक्तिः स्यात्। अस्मिन् पक्षे दातुमिति "दो अवखण्डने" इत्यस्य रूपम्। तथा अदतः खादतः अस्य वदनस्य, गुणशालि सौरभादिगुणयुक्तम्, पूगं गुवाकफलम्, खण्डयितुं क्व वा प्रभुत्वं सामर्थ्यं स्यात्, अपि तु क्वापि नेत्यर्थः।

अत्र श्लिष्टा वाच्या नात्युत्प्रेक्षालङ्कारः। प्रसादो गुणः वैदर्भी च रीतिः।

"पूगः क्रमुकवृन्दयोः" इत्यमरः ॥८३॥

বাঙ্গালা—পণ্ডিতগণ তর্কগুলিকেই যাঁহার মুখের দন্ত বলিয়া মনে করিতেন। কারণ, তর্করূপ দন্ত ব্যতীত সে মুখের বাদ করিবার শক্তি কোথায় থাকিত? প্রতিবাদীকে পত্র দিবার শক্তিই বা কোথায় থাকিত? এবং বিচার দ্বারা পণ্ডিতগণকে পরাস্ত করিবার ক্ষমতাই বা কোথায় থাকিত? ৷৮৩৷

अन्वयः—सपल्लवं व्यासपराशराभ्यां प्रणीतभावात् उभयीभविष्णु मत्स्य-पद्माद्युपलच्यमाणं तत् पुराणं यत्पाणियुग्मं वहते (इव) ॥८४॥

सपल्लवमिति। पल्लवेन इतिहासादि दक्ततविस्तारेण सहेति सपल्लवम्, अन्यत्र तु समानं पल्लवं किसलयं यस्य तत्। व्यासपराशराभ्यां मुनिभ्यां प्रणीतभावात् प्रणीतत्वात् उभयीभविष्णु महापुराणोपपुराणरूपद्विविधीभूतम्। अन्यत्र व्यासो विस्तारः, पराशरः पलायितः आशरो राक्षसो यस्मात् तत् पराशरं शुभलक्षणञ्च ताभ्याम्, उभयीभविष्णु दीर्घं लोकलोभनीयञ्चेति द्विविधं जातम्। यथा मत्स्यपद्मादिभिः ग्रन्थैः, आदिपदात् आदित्यादिग्रन्थैश्च उपलच्यमाणं लोकैर्ज्ञायमानम्। अन्यत्र तु मत्स्यपद्मादिभिश्चिह्नैः उपलच्यमाणमालोच्यमानम्। तत् प्रसिद्धम्, पुराणं पुराणशास्त्रम् यस्याः सरस्वत्याः पाणियुग्मं करतलद्वयम्, वहते सञ्जातम् इव।

अत्र श्लिष्टा प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

"पल्लवोऽस्त्री किसलये विस्तारे विटपे वने। शृङ्गारेऽलक्तकरागेऽस्त्री" इति "आशरस्तु पुमान् वैश्वानरे च रक्षोचरे" इति च मेदिनी ॥८४॥

বাঙ্গালা—ইতিহাস প্রভৃতি দ্বারা বিস্তৃত, ব্যাস ও পরাশরকর্তৃক প্রণীত বলিয়া মহাপুরাণ ও উপপুরাণরূপে পরিণত এবং মৎস্য ও পদ্মপ্রভৃতি শব্দ দ্বারা বিখ্যাত সেই প্রসিদ্ধ পুরাণশাস্ত্রই, যেন যাঁহার পাণিযুগল হইয়াছিল ৷৮৪৷

आकल्पविच्छेदविवर्जितो यः स धर्मशास्त्रव्रज एव यस्याः।
पश्यामि मूर्द्धा श्रुतिमूलशाली कण्ठे स्थितः (१) कस्य मुदे न हस्तः ॥८५॥
भ्रुवौ दलाभ्यां प्रणवस्य यस्यास्तद्विन्दुना भालतमालपत्रम्।
तदर्द्धचन्द्रेण विधिर्विपञ्ची-निक्वाणनाकोणधनुः प्रणिन्ये ॥८६॥

अन्वयः—यः आकल्पविच्छेद-विवर्जितः, सः श्रुतिमूलशाली कण्ठे स्थितः धर्मशास्त्रव्रजः एव यस्याः (सन्) कस्य मुदे न हस्तः (इत्यहं) पश्यामि ॥८५॥

आकल्पेति। यः आकल्पं प्रलयकालपर्यन्तं विच्छेदेन लोपेन विवर्जितः [illegible] स धर्मशास्त्रव्रज एव [illegible] श्रुतिमूलशाली [illegible] कण्ठे स्थितः [illegible] धर्मशास्त्राणां मन्वादिप्रणीतधर्मप्रतिपादकानां व्रजः समूह एव, [illegible] कस्य जनस्य, मुदे प्रीतये, न हस्तः न जातः, [illegible] हस्त इत्यर्थः, इत्यहं पश्यामि जाने।

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८५॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৮৫॥

अन्वयः—विधिः प्रणवस्य दलाभ्यां यस्याः भ्रुवौ प्रणिन्ये, तद्विन्दुना भालतमालपत्रं प्रणिन्ये, तदर्द्धचन्द्रेण विपञ्चीनिक्वाणनाकोणधनुः प्रणिन्ये ॥८६॥

भ्रुवाविति। विधिर्धाता, प्रणवस्य ओङ्कारस्य, दलाभ्याम् [illegible] यस्याः, भ्रुवौ भ्रूयुगलम्, प्रणिन्ये निर्मितवान्, [illegible] तस्य प्रणवस्य विन्दुना [illegible] भालतमालपत्रं तिलकम्, प्रणिन्ये, [illegible] अर्द्धचन्द्रेण [illegible] विपञ्च्याः वीणायाः निक्वाणनार्थं [illegible] कोणधनुः [illegible] प्रणिन्ये। अत्र प्रणवस्य [illegible]

[illegible]

"[illegible]" इति "[illegible]" इति "[illegible]" [illegible] ॥८६॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥৮৬॥

---

(१) [illegible]

द्विकुण्डली वृत्तसमाप्तिलिप्याः कराङ्गुली काञ्चनलेखनीनाम् ।
कैश्यं मसीनां स्मितभा कठिन्याः काये यदीये निरमायि सारैः ॥८७॥
या सोमसिद्धान्तमयाननेव शून्यात्मतावादमयोदरेव ।
विज्ञानसामस्त्यमयान्तरेव साकारतासिद्धिमयाखिलेव ॥८८॥

अन्वय —(विधिना) यदीये काये वृत्तसमाप्तिलिप्याः सारैः द्विकुण्डली निरमायि, काञ्चनलेखनीनां सारैः कराङ्गुली निरमायि मसीनां सारैः कैश्यं निरमायि, कठिन्याः सारैः स्मितभा (च) निरमायि ॥८७॥

द्विकुण्डलीति । यदीये काये यस्याः सरस्वत्याः शरीरे, वृत्ता वर्त्तुलाकारा या समाप्तिलिपिः प्रकरणादिसमाप्तिसूचिका लिखा विसर्ग इत्यर्थः तस्याः सारैः श्रेष्ठभागैः, द्वयोः कुण्डलयोः समाहार इति द्विकुण्डली कुण्डलद्वयम्, निरमायि विधिना निर्म्मितम् । काञ्चनलेखनीनां स्वर्णमयलेखनीनां सारैः, करस्य हस्तस्य अङ्गुली, निरमायि । मसीनां सारैः, कैश्यं केशवृन्दम्, निरमायि । तथा कठिन्याः खटिकायाः सारैः स्मितभा हास्यप्रभा च निरमायि सदृशवस्तुनैव सदृशवस्तुनिर्म्माणस्यौचित्यादिति सर्व्वत्र भावः ।

अत्र सारत्वरूपैकगुणेन समाप्तिलिप्यादीनामन्वयादेका तुल्ययोगिता, निरमायीत्येकया क्रियया द्विकुण्डल्यादीनां सम्मतयान्वयाच्चापरा तुल्ययोगिता, तत्तन्निर्म्माणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धाभिधानाच्चातिशयोक्तिरयमिति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्व्ववत् ।

विसर्गाकृतिरुक्ता नारायणभट्टेन । यथा—

"[illegible] ॥८७॥

বাঙ্গালা—[illegible] দুইটী কুণ্ডল, [illegible] এবং খড়ীর [illegible] নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন ॥৮৭॥

अन्वय —[illegible] ॥८८॥

येति । या सरस्वती [illegible] यस्या सा [illegible] । किञ्च [illegible] शून्यात्मतावादो [illegible] शून्यात्मतया यो वादः कथनं [illegible] विज्ञानस्य सामस्त्यं साकल्यं [illegible] मित्यर्थः अन्तरं चित्तं यस्याः सा [illegible] इति सौत्रान्तिकाख्यबौद्धविशेषदर्शनं [illegible] साकारतासिद्धिमिव सौन्दर्यसम्पत्तिप्रचुरम् [illegible] इति पूर्व्वेणान्वयः ।

अत्र [illegible] सिद्धौ निर्दिष्टतया [illegible]

বাঙ্গালা—যে সরস্বতীর মুখখানি যেন [illegible] (বৌদ্ধবিশেষ [illegible]), মনটী যেন যোগাচার-(বৌদ্ধ [illegible]) যেন বৌদ্ধ [illegible] বিশেষ) [illegible] ॥৮৮॥

भीमस्त्वयागद्यत मोदितुं ते वेला किलेयं तदलं विषद्य ।
मया निगाद्यं जगतीपतीनां गोत्रं चरित्रञ्च यथावदेषाम् ॥८९॥
अविन्दतासौ (१) मकरन्दलीलां मन्दाकिनी यच्चरणारविन्दे (२) ।
अत्रावतीर्णा गुणवर्णनाय राज्ञां तदाज्ञावशगास्मि कापि ॥९०॥
तत्कालवेद्यैः शकुनस्वराद्यै राज्ञामनाज्ञा नृपतिः प्रतीत्य ।
ता लोकपालैकधुरीण एव तस्यै सपर्य्यासुचितां दिदेश ॥९१॥

अन्वयः—तया भीम अगद्यत—(हे भीम !) किल ते मोदितुम् इयं वेला, तत् विषद्य अलम् । मया एषां जगतीपतीनां गोत्रं चरित्रञ्च यथावत् निगाद्यम् ॥८९॥

भीम इति । तया सरस्वत्या, भीमो राजा, अगद्यत कथित । किमित्याह—हे भीम ! किल [illegible], ते तव, मोदितुम् आनन्दं कर्त्तुम्, इयं वेला समयो वर्त्तते, तत्तस्मात्, विषद्य [illegible] कृत्वा, अलं तादृशं विषादं मा कुर्विंत्यर्थः । येन हि मया एषां जगतीपतीनां राज्ञाम्, [illegible] चरितञ्च, यथावत् यथायथभावेन, निगाद्य वक्तव्यम् ।

अत्र भीमं विषादाभावञ्च प्रति पदार्थं [illegible] ॥८९॥

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—असौ मन्दाकिनी यच्चरणारविन्दे मकरन्दलीलाम् अविन्दत [illegible] राज्ञां गुणवर्णनाय अत्र अवतीर्णा अस्मि ॥९०॥

अविन्दतेति । [illegible]

[illegible]

बाङ्गाला—[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

स्निग्धत्वमायाज्जललेपलोध्र-रजत- [१] स्नानानुलिप्तांशुकाभाम् ।
नेपथ्यहीरद्युतिवारिवर्त्ति स्वच्छायसच्छायनिजालिजालाम् ॥८४॥
विलेपनामोदमुदागतेन तत्कर्णपूरोत्पलवर्पिणा च ।
रतीशदूतेन मधुव्रतेन कर्णे रहः किञ्चिदिवोच्यमानाम् ॥८५॥

[illegible] ।८३।

अन्वयः—[illegible] ।८४।

स्निग्धेति । [illegible]

[illegible]

[illegible] ।

[illegible] ।।८४।।

বাঙ্গালা—[illegible] ।৮৪।

अन्वयः—[illegible]

[illegible] ।

[illegible] ।८५।

বাঙ্গালা—[illegible] ।৮৫।

---

[१] [illegible]

विरोधिवर्णाभरणाश्मभासां मल्लाजिकौतूहलमीक्षमाणाम् ।
स्मरस्य चापभ्रमचालिते नु भ्रुवौ विलासाद्वलिते वहन्तीम् ॥८६॥
सामोदपुष्पाशुगवासिताङ्गीं किशोरशाखाग्रशयालिमालाम् ।
वसन्तलक्ष्मीमिव राजभिस्तैः कल्पद्रुमैरप्यभिलष्यमाणाम् ॥८७॥

अन्वयः—विरोधिवर्णाभरणाश्मभासां मल्लाजिकौतूहलम् ईक्षमाणाम्, विलासात् वलिते स्मरस्य चाप-भ्रम-चालिते नु भ्रुवौ वहन्तीम् ॥८६॥

विरोधीति । विरोधिनः परस्परविरुद्धाः वर्णाः शुक्लकृष्णादयो येषां ते तादृशा ये आभरणाश्मानः अलङ्कारस्थमणयस्तेषां या भासो दीप्तयस्तासाम्, मल्लाजिकौतूहलं मल्लयुद्धकौतुकम्, मल्लयुद्धेषु जयपराजयवशात् यादृशं कौतुकं किरणेष्वपि परस्परपुरस्कारतिरस्कारवशात् तादृशं कौतुकमित्यर्थः, ईक्षमाणाम् अधोमुखतया गमनात् पश्यन्तीमिवेति तात्पर्य्यम् । तथा विलासात् वलिते सञ्चालिते, अतएव स्मरेण कामेन स्वचापभ्रमात् निजधनुर्भ्रान्तिवशात् चालिते नु सञ्चालिते इव, भ्रुवौ भ्रूयुगलम्, वहन्तीं धारयन्तीम्, अपाङ्गैः पपौ ।

अत्र कौतूहलमिवेति सादृश्याक्षेपादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा द्वितीयार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति सङ्करः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८६॥

বাঙ্গালা—অলঙ্কারের উপরে নানাপ্রকার রত্ন বসান ছিল, তাহা হইতে শুক্ল কৃষ্ণ-প্রভৃতি বিরুদ্ধ বর্ণের কিরণ সকল ছড়াইয়া পড়িতেছিল, দময়ন্তী যেন মল্লযুদ্ধের ন্যায় সেই কিরণরাশির জয়পরাজয়কৌতুক দর্শন করিতেছিলেন, আর তিনি বিলাসবশতঃ ভ্রূযুগল সঞ্চালিত করিতেছিলেন, তাহাতে বোধ হইতেছিল—যেন কামদেব আপনার ধনুর ভ্রমে তাহা সঞ্চালিত করিতেছিলেন; এহেন ভ্রূযুগল তিনি বহন করিতেছিলেন ॥৮৬॥

अन्वयः—कल्पद्रुमैः वसन्तलक्ष्मीम् इव, सामोद-पुष्पाशुग वासिताङ्गीं किशोर-शाखाग्र-शयालिमालां तैः राजभिः अभिलष्यमाणाम् अपि ॥८७॥

सामोदेति । कल्पद्रुमैः कल्पवृक्षैः, वसन्तलक्ष्मीं वसन्तकालश्रियमिव, सामोदानि ससौरभाणि यानि पुष्पाणि तत्सम्बन्धिना आशुगेन वायुना वासितं सुरभीकृतम्, अङ्गं स्वरूपं यस्यास्ताम् । अन्यत्र तु सामोदस्तादृश-रमणीरत्नरूपाश्रयलाभात् सानन्दो यः पुष्पाशुगः कामस्तेन वासितमधिष्ठितम् अङ्गं गात्रं यस्यास्ताम् । तथा किशोरशाखाग्रेषु नवपल्लवेषु शेते अवतिष्ठते इति सा तादृशी अलिमाला भ्रमरश्रेणिर्यस्याः ताम् । अन्यत्र तु शाखाग्रवत् पल्लववत् शयः पाणिर्यस्याः सा शाखाग्रशया, किशोरी किशोरवयस्का शाखाग्रशया च आलिमाला सखीगणो यस्यास्ताम् । तैरुपस्थितैः राजभिः, अभिलष्यमाणामपि लिप्स्यमानाञ्च, अपाङ्गैः पपौ ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः । प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ।

"आमोदो गन्धहर्षयोः" इति मेदिनी । "पञ्चशाखः शयः पाणिः" इत्यमरः ॥८७॥

বাঙ্গালা—কল্পবৃক্ষেরা যেমন বসন্তশোভাকে লাভ করিবার ইচ্ছা করে; তেমন উপস্থিত রাজারা দময়ন্তীকে লাভ করিবার ইচ্ছা করিতেছিলেন। সুগন্ধ কুসুমস্পর্শী বায়ু যেমন বসন্তশোভার সমস্ত অঙ্গ সুবাসিত করে; আনন্দিত কামও তেমন দময়ন্তীর সমস্ত অঙ্গে বাস করিতেছিলেন এবং বসন্তকালে নবপল্লবের অগ্রভাগে যেমন ভ্রমরগণ অবস্থান করে; দময়ন্তীর সঙ্গেও তেমন পল্লবতুল্যহস্তা কিশোরবয়স্কা সখীরা অবস্থান করিতেছিল ॥৮৭॥

पीतावदातारुणनीलभासां देहोपदेहात् किरणैर्मणीनाम्।
गोरोचनाचन्दनकुङ्कुमैण-नाभीविलेपान् पुनरुक्तयन्तीम् ॥९८॥
स्मरं प्रसूनेन शरासनेन जेतारमन्वङ्कधतीं नखस्य।
तस्मै स्वभूपाद्दमदंशुभिस्त्वं वलद्विषः कार्म्मुकमर्पयन्तीम् ॥९९॥
विभूषणेभ्यो वसनं शुकेषु ततो वरं सान्द्रमणिप्रभासु।
सम्यक् पुनः क्वापि न राजकस्य पातुं दृशा धातृधृतावकाशाम् ॥१००॥

अन्वय —पीतावदातारुणनीलभासां मणीनां किरणैः देहोपदेहात् गोरोचना चन्दन कुङ्कुमैणनाभी विलेपान् पुनरुक्तयन्तीम् (इव) ॥९८॥

पीतेति। पीता हरिद्राभा अवदाता शुभ्राः अरुणा रक्तवर्णा नीला कृष्णवर्णाश्च भासो दीप्तयो येषां तेषाम्, मणीनाम् अलङ्कारस्थरत्नानाम्, किरणैः कराभिः, देहस्य उपदेहः एव शरीरस्य उपदेहः आवरणात्... गोरोचनाया चन्दनस्य शुभ्रवर्णस्य, कुङ्कुमस्य रक्तवर्णस्य, एणनाभ्याः कृष्णवर्णाया कस्तूर्याश्च विलेपान् अङ्गानु-लेपनानि, पुनरुक्तयन्तीं पुनरुक्तान् अनावश्यकान् कुर्वतीमिव, यथा हि मणिकिरणानामेव तदनुलेपनानां... इति भावः।

अत्र पीतादीनां गोरोचनादिभिः सह क्रमेणान्वयात् यथासंख्यम्, मणिकिरणानां पीतादिगुणैः गोरोचनादिता-दात्म्यप्रतीतेः सामान्यम्, प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षा, देहोपदेहादिति छेकानुप्रासः एतेषां संसृष्टिः। उपजाति वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥९८॥

বাঙ্গালা—পীতবর্ণ, শুভ্রবর্ণ, রক্তবর্ণ এবং কৃষ্ণবর্ণ মণির কিরণে সমস্ত শরীর ব্যাপ্ত হওয়ায় গোরোচনা, চন্দন, কুঙ্কুম এবং কস্তূরীর লেপগুলিকে দময়ন্তী যেন পুনরুক্ত করাইতে ছিলেন ।৯৮।

অন্বয়:—স্মরং প্রসূনেন শরাসনেন নখস্য জেতারম् অন্বঙ্কধতীম्। তস্মৈ স্বভূষামদংশুভিস্ত্বং বলদ্বিষঃ কার্ম্মুকম্ অর্পয়ন্তীম্ (ইব) ॥৯৯॥

स्मरमिति। स्मरं कामदेवम्, प्रसूनेन पुष्पमयेन, शरासनेन धनुषा, नखस्य ... जेतारं ... अन्वङ्कधतीं ... पुष्पमयधनुषो ... इति भावः। ... तस्मै स्मराय, स्वभूषा ... मणिरश्मिभिः ... बलद्विषः इन्द्रस्य, कार्म्मुकं इन्द्र धनुः, अर्पयन्तीं ... इव ... इति भावः। ... मणिकिरणैः ... इन्द्रधनु-... इत्याह।

अत्र प्रतीयमाना क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः। उपजाति वृत्तं, वैदर्भी च रीतिः ॥९९॥

বাঙ্গালা—কামদেব পুষ্পময় ধনু দ্বারা নখের জয় করিতে পারিবেন ইহা দময়ন্তী বিশ্বাস করিতেছিলেন না, তাই তিনি নিজের অলঙ্কারের মণি-কিরণ দ্বারা নির্ম্মিত ইন্দ্র-ধনুই যেন সেই কামদেবকে সমর্পণ করিয়াছিলেন ।৯৯।

অন্বয়:—বিভূষণেভ্যঃ বসনং শুকেষু ... ততঃ বরং সান্দ্রমণি-প্রভাসু ... পুনঃ ক্বাপি ... সম্যক্ ... রাজকস্য ... পাতুম্ ধাতৃধৃতাবকাশাম্ ॥১০০॥

विभूषणेभ्य इति। विभूषणेभ्यः अलङ्कारेभ्यः ... शुकेषु ... वस्त्रेषु ...

स्मितेन्दु-दन्तच्छदकम्पकिञ्चिद्दिगम्बरीभूतरदांशुवृन्दैः ।
आनन्दितोर्वीन्द्रमुखारविन्दैर्मदं नुदन्तीं हृदि कौमुदीनाम् ॥१०३॥
प्रत्यङ्गभूषाङ्कमणिच्छलेन यत्नग्नतनिश्चललोकनेत्राम् ।
हाराग्रजाग्रन्नखाम्बररश्मि-पीनाभनाभीकुहरान्धकाराम् ॥१०४॥

[illegible] मुखात्, [illegible] कर्पूरकस्तूरिके [illegible] कर्पूरप्रवाह [illegible] कस्तूरिकाप्रवाहश्च [illegible] वर्षयन्तीम्, [illegible] पश्यन्ती-[illegible] ।

[illegible] कर्पूरकस्तूरिका[illegible] ।
[illegible] गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०२॥

বাঙ্গালা — [illegible] ॥১০২॥

अन्वयः—आनन्दितोर्वीन्द्रमुखारविन्दैः स्मितेन्दु-दन्तच्छदकम्प किञ्चिद्दिगम्बरीभूत-रदांशुवृन्दैः कौमुदीनां हृदि मदं नुदन्तीम् ॥१०३॥

स्मितेति । आनन्दितानि [illegible] उर्वीन्द्राणां राज्ञां मुखान्येव अरविन्दानि पद्मानि [illegible] । स्मितेन्दोः [illegible] दन्तच्छदयोः [illegible] किञ्चिद्दिगम्बरीभूता [illegible] कौमुदीनां [illegible] हृदि [illegible], मदं [illegible], नुदन्तीं [illegible] कौमुदीनामरविन्द[illegible] भावः ।

[illegible] मुखारविन्देति [illegible] कौमुदीनां [illegible] ।
[illegible] गुणः, गौडी च रीतिः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১০৩॥

अन्वयः—[illegible] ॥१०४॥

प्रत्यङ्गेति । [illegible]

[illegible] गुणः, गौडी च रीतिः ॥१०४॥

বাঙ্গালা—[illegible]

तद्गौरसारस्मितविस्मितेन्दु-प्रभाशिरःकम्पकृचोऽभिनेतुम् ।
विपाण्डुतामण्डितचामराली-नानामरालीकृतलास्यलीलाम् ॥१०५॥
तदङ्गभोगावलिगायनीनां मध्ये निरुक्तिक्रमकुण्ठितानाम् ।
स्वयं धृतामप्सरसां प्रसादं स्त्रियं हृदो मण्डनमर्पयन्तीम् ॥१०६॥

ছলে তাঁহার যে অঙ্গে লোকের নয়ন পড়িয়াছিল, সেই অঙ্গেই তাহা নিশ্চল হইয়া রহিয়া ছিল। আর হারের নিম্নদেশে যে মরকতমণি গাঁথা ছিল, তাহার কিরণে তাঁহার নাভি-গর্ত্তের অন্ধকারকে বৃদ্ধি করিয়াছিল ॥১০৪॥

अन्वयः—सान्वय एवायं श्लोकः ॥१०५॥

तदिति । तस्या दमयन्त्याः गौरं शुभ्रवर्णं एव सारः श्रेष्ठांशो यस्य तत् गौरसारं यत् स्मितं मन्दहास्यं तेन तत्सौन्दर्य्यदर्शनेनेत्यर्थः विस्मिता आश्चर्य्यान्विता या इन्दुप्रभा चन्द्रस्य ज्योत्स्ना तस्या यः शिरःकम्पो विस्मयसूचकं मस्तकसञ्चालनं तस्य रुचं शोभाम्, अभिनेतुम् अनुकर्त्तुम्, विपाण्डुतया विशिष्टशुभ्रवर्णेन मण्डिता भूषिता या चामराणाम् आली श्रेणी सैव नानामराल्यो बहुतरा हंस्यस्ताभिः कृता लास्यस्य नृत्यस्य लीला विलासो यस्यास्ताम्, मन्दहास्यं कुर्व्वतीं चामरैर्वीज्यमानाञ्चेति निष्कर्षः ।

अत्र इन्दुप्रभाया विस्मितत्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, चामराल्येव नानामरालीति निरङ्गं केवलरूपकम्, मराली मरालीति यमकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्व्ववत् ॥१०५॥

তাৎপর্য্য—দময়ন্তীর মন্দহাস্য শোভায়, চন্দ্রের জ্যোৎস্না বিস্ময়াপন্ন হইয়া মস্তক সঞ্চালন করিয়াছিল, সেই শোভার অনুকরণ করিবার জন্য, শুভ্রতাশোভিত চামরশ্রেণীরূপ হংসীগণ নৃত্যলীলা করিতেছিল ॥১০৫॥

अन्वयः—तदङ्गभोगावलिगायनीनां मध्ये निरुक्तिक्रमकुण्ठितानाम् अप्सरसां स्वयं धृतां हृदः मण्डनं

ताराः रदानां वदनस्य चन्द्रं रुचा कचानाञ्च नभो जयन्तीम् ।
आकण्ठमस्योर्जितवर्णं मद्गुनि मनोज्ञनः कस्य न मोदयन्तीम् ॥१०७॥
[illegible]तवर्णौ [illegible] निवेचनस्येन् ।
इमां विमानेन सभां विगन्तौ पयावयात्र स्म राजराजि ॥१०८॥
आलोकनी तव न कोऽपि भूपस्त्व [illegible] तस्य ।
उभे सुवङ्गानि मुदा न यस्य विनिद्ररोमाङ्कुरदन्तुराणि ॥१०९॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

ताराः इति । [illegible]

[illegible]

दीपिका—[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

सौरभ—[illegible]

[illegible]

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

अङ्गुष्ठमूर्द्धा च निपीड़िताया मध्येन भागेन च मध्यमायाः।
आस्फोटि भैमीमवलोक्य तत्र न तर्ज्जनी केन जनेन नाम ॥११०॥
अस्मिन् समाजे मनुजेश्वराणां [१] तां खञ्जनाक्षीमवलोक्य केन।
पुनः पुनर्लोलितमौलिना न भ्रुवोरुदक्षेपितरां द्वयी वा ॥१११॥
स्वयंवरस्याजिरमाजिहानां विभाव्य भैमीमथ भूमिनाथैः।
इदं मुदा विह्वलचित्तभावादवादि-खण्डाक्षरजिह्मजिह्मम् ॥११२॥

राणि उच्चावचानि सन्ति, न उल्लेसुः हर्षं न प्रापुः. असौ तादृशः, कोऽपि भूपो राजा, तत्र-सभायाम्, नासीत्, दमयन्त्याः सौन्दर्यदर्शनेन सर्व एव राजानो रोमाञ्चिताङ्गा जाता इत्यर्थः।

अत्र भावोदयालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०९॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর শরীরের সৌন্দর্য্য দেখিয়া সকলেরই বিস্ময় জন্মিয়াছিল; সুতরাং যাঁহার অঙ্গ, অনুরাগানন্দে উদ্গত রোমাঞ্চ দ্বারা উঁচু নীচু হইয়া প্রীতি লাভ না করিয়াছিল; এমন কোন রাজাই সে সভায় ছিলেন না ॥১০৯॥

অন্বয়:—तत्र केन जनेन भैमीम् अवलोक्य अङ्गुष्ठमूर्द्धा च मध्यमायाः मध्येन भागेन च निपीड़िताया तर्ज्जनी न आस्फोटि नाम ॥११०॥

अङ्गुष्ठेति। तत्र सभायाम्, केन जनेन, भैमीं दमयन्तीम्, अवलोक्य, अङ्गुष्ठस्य वृद्धाङ्गुलेर्मूर्द्धा अग्रदेशेन च, मध्यमाया अङ्गुलेः, मध्येन भागेन च, निपीड़ितम् अवनतीकृतम् अग्रं यस्याः सा तादृशी, तर्ज्जनी अङ्गुली, न आस्फोटि न स्फोटितः न स्फोटनशब्दः कृतः, अपि तु सर्वेणैवेत्यर्थः। अयं खलु रम्यपदार्थदर्शने लोकस्वभाव इत्याशयः। नाम सम्भावनायाम्।

अत्रार्थापत्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥११०॥

বাঙ্গালা—সেই সভায় কোন্ ব্যক্তি দময়ন্তীকে দেখিয়া, বুড়ে আঙ্গুলের আগা এবং মধ্য অঙ্গুলির মধ্য ভাগ দিয়া চাপিয়া ধরিয়া, তর্জনী অঙ্গুলি না ফুটাইয়াছিল ॥১১০॥

অন্বয়:—अस्मिन् समाजे मनुजेश्वराणां (मध्ये) केन, तां खञ्जनाक्षीम् अवलोक्य पुनः पुनः लोलितमौलिना (सता) भ्रुवौ द्वयी वा न उदक्षेपितराम् ॥१११॥

अस्मिन्निति। अस्मिन् समाजे सभायाम, मनुजेश्वराणां राज्ञां मध्ये केन जनेन, तां खञ्जनौ पक्षिणाविव अक्षिणी चक्षुषी यस्यास्तां दमयन्तीमवलोक्य, पुनः पुनर्लोलितमौलिना कम्पितमस्तकेन सता, भ्रुवोर्द्वयी वा न उदक्षेपितराम् अतिशयेनोत्क्षिप्ता, अपि तु सर्वेणैवेत्यर्थः।

अत्राप्यर्थापत्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१११॥

বাঙ্গালা—সেই সভায় রাজাদের মধ্যে কোন্ ব্যক্তি সেই খঞ্জননয়না দময়ন্তীকে দেখিয়া, বার বার মস্তক কম্পিত করিয়া, ভ্রূযুগল উত্তোলিত না করিয়াছিলেন ॥১১১॥

অন্বয়:—अथ भूमिनाथैः भैमीं स्वयंवरस्य अजिरम् आजिहानां विभाव्य मुदा विह्वलचित्तभावात् इदं खण्डाक्षर-जिह्मजिह्मम् अवादि ॥११२॥

स्वयंवरस्येति। अथ राज्ञां रोमाञ्चानन्तरम्, भूमिनाथैः राजभिः, भैमीं दमयन्तीम्, स्वयंवरस्य तत्-समाजस्य, अजिरम् अङ्गनम्, आजिहानाम् आगताम्, विभाव्य दृष्ट्वा, मुदा आनन्देन, विह्वलचित्तभावात् विह्वल-

---

(१) मनुजेन्द्र।

रम्भादिलोभात् कृतकर्म्मभिर्मा शून्यैव भूर्भूत् सुरभूमिपार्श्वैः ।
इत्येतयालोपि दिवोऽपि पुंसां वैमत्यमत्यप्सरसा रसायाम् ॥११३॥
रूपं यदाकर्ण्य जनाननेभ्यस्तत्तद्दिगन्ताद्वयमागमाम ।
सौन्दर्य्यसारादनुभूयमाना दस्यास्तदस्माद्वहु नाकनीयः ॥११४॥

स्खलनात्, इव वक्त्रनालस्वकारम्, वक्त्रे रुक्मपूर्णैः स्वर्णादिभिरित्यर्थः, अधरैर्वर्णैः जिह्म कुटिला जिह्वा यस्मिन् कर्म्मणि तद्यथा तथा, अवादि उक्तम् ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

आजिह्मनालिकमिति "शोषाड् नतौ" इत्यस्मादि प्रयोग ॥११२॥

বাঙ্গালা—অনন্তর, দময়ন্তী স্বয়ংবরসভার প্রাঙ্গণে আসিয়াছেন দেখিয়া আনন্দে অন্তঃকরণ আকুল হওয়ায় রাজারা এই রূপ বলিতে লাগিলেন ; তখন অসম্পূর্ণ অক্ষর উচ্চারণ করায় তাঁহাদের জিহ্বা যে বক্র হইতেছিল, তাহা বুঝা গিয়াছিল ॥১১২॥

अन्वयः — रम्भादिलोभात् कृतकर्म्मभिः सुर-भूमि-पार्श्वैः भूः शून्या एव मा भूत् इति अप्सरसा एतया पुंसां दिवः अपि रसायाः वैमत्यम् अलोपि ॥११३॥

रम्भेति । रम्भादीनामप्सरसां लोभात् लोभवशात् कृतानि कर्म्माणि स्वर्गभोगजनकानि यागयज्ञादीनि यैस्तैः सुरभूमिः स्वर्गलोकस्य पार्श्वैः पतिभिः स्वर्गं प्रियभूमिरित्यर्थः, भूः पृथिवी, शून्यैव मा भूदिति विचार्य्येत्यर्थः, सौन्दर्य्ये अप्सरसोऽतिक्रान्ता इत्यत्यप्सरास्तया अप्सरोभ्योऽपि सुन्दर्येति तात्पर्य्यम्, एतया दमयन्त्या, पुंसां पृथिवीस्थितानां पुरुषाणां दिवोऽपि स्वर्गादपि रसायां पृथिव्याम्, वैमत्यमनिच्छा, अलोपि नाशिता, भाव विर्भावेन पृथिव्यामेव स्थितीच्छा समुदितेत्यर्थः ।

अत्र फलोत्प्रेक्षा किञ्चोत्प्रेक्षालङ्कारः, छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोस्तेषां च सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ।

दिव इति "पञ्चम्यविभक्ते..." इति पञ्चमी । अलोपीत्यादौ ॥११३॥

বাঙ্গালা—স্বর্গের রম্ভাপ্রভৃতি অপ্সরাদিগের সম্ভোগলোভে, পুরুষেরা যজ্ঞাদি কার্য্য করিয়া, স্বর্গের অধিক হইয়া যাওয়ায় পৃথিবী যেন শূন্য হইয়া যায় না এইরূপ বিবেচনা করিয়াই যেন অপ্সরা অপেক্ষাও সুন্দরী ইনি, পুরুষদিগের স্বর্গজ্ঞানবশতঃ পৃথিবীর প্রতি অবজ্ঞা লোপ করিয়াছেন ॥১১৩॥

अन्वयः—वयं जनाननेभ्यः अस्याः यत् रूपम् आकर्ण्य तत्तद्दिगन्तात् आगमाम तत् अस्मात् अनुभूयमानात् सौन्दर्य्यसारात् बहु नाकनीयः न ॥११४॥

रूपमिति । वयं जनाननेभ्यो लोकमुखेभ्यः, अस्याः दमयन्त्याः, यत् रूपं सौन्दर्य्यं बहु प्रचुरं यथा तथा आकर्ण्य श्रुत्वा, तत्तद्दिगन्तात् नानादिग्भ्यः आगमाम आगताः, तत् रूपम्, अस्मात् अनुभूयमानात् प्रत्यक्षं दृश्यमानात् सौन्दर्य्यसारात्, नाकनीयः अल्पतरं न, अपि तु अधिकमेवेत्यर्थः । श्रुतेन रूपेण दृष्टरूपं सदृशमेव भवति, श्रवणात् दर्शनमधिकं भवतीति भावः ।

अत्र ... व्यतिरेकालङ्कारः ... । गुणरीती पूर्ववत् ।

नाकनीय इति अल्पपूर्वात् ... (सुख) ... ॥११४॥

বাঙ্গালা—আমরা লোকমুখে ইঁহার যে রূপ শুনিয়া সেই সেই দিগন্ত হইতে আসিয়াছি; সে রূপ, বর্ত্তমান এই রূপ অপেক্ষা অধিক নহে ॥১১৪॥

व्यधत्त सौधे रतिकामयोस्तद्भक्तं वयोऽस्या हृदि वासभा[illegible]
तदग्रजाग्रत्पृथुशातकुम्भकुम्भौ न सम्भावयति स्तनौ क॰ ॥[illegible]

अस्या भुजाभ्यां विजिताद्बिसात् किं पृथक् करोऽरट्यत त[illegible]
इहेप्सते तत्र रटहाः स्त्रियः कैर्न गीयते वा वार एव तोत्रैः ।[illegible]

[illegible] हतवान्। यतो मध्यस्य [illegible] बहु मह ति [illegible] पद्म विहाय [illegible]
[illegible] इति भाव।
[illegible] काव्यलिङ्गम्, [illegible]
[illegible]। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।
[illegible] ॥१२१॥

वाङ्गला—'तारतम्यजिज्ञासु [illegible] पदेर सहित [illegible]
[illegible]
[illegible]

अन्वयः—[illegible] अस्या हृदि वासभाजौ रतिकामयौ सौधे व्यधत्त (इव)। [illegible]
[illegible] कुम्भौ न सम्भावयति ॥१२२॥
[illegible] ततो रतिकामयोरेव [illegible]
[illegible] यौवन [illegible], अस्या दमयन्त्याः, हृदि हृदये, [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२२॥

वाङ्गला—[illegible]
[illegible]

अन्वयः—अस्या भुजाभ्यां विजितात् बिसात् [illegible]
[illegible]

नमः करेभ्योऽस्तु विधेर्न वास्तु स्पृष्टं धियाप्यस्य न किं पुनस्तैः।
स्पर्शादिदं स्यात् लुलितं हि शिल्पं मनोभुवोऽनङ्गतयानुरूपम् ॥१२६॥

इमां न सृष्टीमसृजत् कराभ्यां वेधाः कुशाध्यासनकर्कशाभ्याम्।
शृङ्गारधारां मनसा न शान्तिविश्रान्तिधन्वाध्वमहीरुहेण ॥१२७॥

[illegible] वर्त्तते, इति विषये, न [illegible], योग्याया एतत्सदृश्या अनुपलम्भनम् अनुपलब्धिरेव वर्त्तते। तथा च मर्त्त्यलोके यदस्याः सदृशी कापि तिष्ठेत् तदा उपलभ्येत, यत नोपलभ्यते इति नास्त्येवेति भावः। अथ तर्हि स्वर्गे पाताले, वा तिष्ठेदित्याह—यदि नाके स्वर्गे, अथवा अधोभुवने पाताले, अस्ति योग्या तिष्ठति, तदा तात-स्ततस्ततस्ततः आगतस्य स्वर्गात् पातालाद्वा अभीप्सितस्य लोकस्य देवगणस्य नागगणस्य वा [illegible] न स्यात्। अतः स्वर्गे पाताले वापि अस्या योग्या नास्त्येवेति भावः।

अभीप्सितानुपादानात् [illegible]लङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

ततस्ततः आगतः इति तावतः, एवमादित्वादपि रूपम् ॥१२५॥

বাঙ্গালা—মর্ত্ত্যলোকে ইহার তুলনা করিবার জন্য, ইহার তুল্য অন্য রমণী আছে; এ বিষয়ে সে তুল্য রমণী আমাদের জ্ঞান গোচর হইতেছে না। তার পর, স্বর্গে কিম্বা পাতালেও যদি ইহার তুল্য রমণী থাকিত, তাহা হইলে সেই সেই লোক হইতে আগত লোকদিগের এখানে সংবর্দ্ধ হইত না ॥১২৫॥

অন্বয়:—বিধেঃ করেভ্যঃ নমঃ অস্তু, বা ন অস্তু। অস্য ধিয়া অপি ন স্পৃষ্টম্, কিং পুনঃ তৈঃ। হি ইদং শিল্পং স্পর্শাৎ লুলিতং স্যাৎ। অনঙ্গতয়া মনোভুবঃ অনুরূপম্ ॥১২৬॥

নম ইতি। বিধের্ব্রহ্মণঃ, করেভ্যো হস্তেভ্যঃ, নমস্কারঃ নমোঽস্তু, অস্যাঃ সৃষ্টিকারকতয়া নিরতিশয়-[illegible] পূজনীয়ত্বাদিতি ভাবঃ। বা অথবা, ন নমোঽস্তু, সৃষ্টিকারকত্বস্য অভাবাদিত্যাশয়ঃ। ননু কথং ন সৃষ্টিকারকত্বমিত্যাহ—অস্য বিধেঃ, ধিয়া বুদ্ধ্যাপি ন স্পৃষ্টম্, ইদং শিল্পমিতি শেষঃ; কিং পুনস্তৈঃ করৈঃ স্পৃষ্টং ভবেদিত্যর্থঃ। অতো ন সৃষ্টিকারকত্বমিতি ভাবঃ। অথ কথং ন স্পৃষ্টমিত্যাহ—হি যস্মাৎ, ইদং [illegible] শিল্পম্, স্পর্শাৎ হস্তাদিনা [illegible], লুলিতং মর্দিতং স্যাৎ। তদা কেন নাম সৃষ্টমিত্যাহ—অনঙ্গতয়া [illegible], মনোভুবঃ কামস্যৈব, অনুরূপং সৃষ্টিঃ যোগ্যম্। অতঃ কামেনৈব সৃষ্টমিদমিত্যাশয়ঃ।

অত্র স্পর্শাৎ লুলিতত্বাশঙ্কয়া [illegible] অতিশয়োক্তিঃ, মনোভুবঃ [illegible] অতিশয়োক্তিরিত্যনয়োর্নিরপেক্ষতয়া সংসৃষ্টিঃ। গুণরীতী পূর্ববৎ ॥১২৬॥

বাঙ্গালা—বিধাতার হাতের খানা হাতকেই প্রণাম করিব; অথবা সে হাতকে প্রণাম করা হইবে না। কারণ, তাঁহার বুদ্ধিও এই শিল্পটীকে স্পর্শ করে নাই, তাহাতে সে হাত স্পর্শ করিবে কি করিয়া। যেহেতু, এমন কোমল শিল্প, স্পর্শ করিলে এলাইয়া যাইত। অতএব অঙ্গ না থাকায় কামদেবের পক্ষেই ইহা সৃষ্টি করিবার যোগ্য ॥১২৬॥

অন্বয়:—বেধাঃ কুশাধ্যাসনকর্কশাভ্যাং করাভ্যাম্ ইমাং ন অসৃজৎ, [illegible]-মহীরুহেণ মনসা (অপি) শৃঙ্গারধারাং ইমাং ন অসৃজৎ ॥১২৭॥

ইমামিতি। বেধা বিধাতা, কুশস্য কুশাঙ্কুরস্য [illegible] কর্কশাভ্যাং [illegible] করাভ্যাং [illegible] ইমাং [illegible], ইমাং দময়ন্তীং ন অসৃজৎ ন নির্মিতবান্; [illegible] ইতি ভাবঃ। অথ তর্হি মনসা [illegible]—[illegible]

उल्लास्य धातुस्तुलिता करेण श्रोणी किमेषा स्तनयोर्गुरुर्वा।
तेनान्तराले स्त्रिभिरङ्गुलीनाम् उदीतमध्यत्रिवलीविलासा ॥१२८॥
निजामृतोद्यन्नवनीतजाङ्गीम् एतां क्रमोन्मीलितपीतिमानम्।
कृत्वेन्दुरस्या मुखमात्मनाभूत् निद्रालुना दुर्घटमम्बुजेन ॥१२९॥

रसस्य विश्रामार्थे विश्रामाय धन्वाध्वनि मरुभूमिपथे महीरुहेण वृक्षस्वरूपेण केवलशान्तरसाश्रयेणेत्यर्थः, मनसापि, शृङ्गारधारा शृङ्गाररसप्रवाहरूपाम्, इमां न असृजत्, विपरीतेन विपरीतस्वभावादिति भावः।

अत्र वेधसः सृष्टिसम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिः, सृष्ट्यसम्भवं प्रति कुशीलादिपदार्थस्य शान्तीत्यादिपदार्थस्य च हेतुत्वात् काव्यलिङ्गद्वयम्, दमयन्त्यां शृङ्गारधारात्वारोपात् मनसि धन्वाध्वमहीरुहत्वारोपाच्च निरङ्गं केवलरूपकद्वयञ्चेत्येतेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। अर्थस्य दुरूहत्वादोजो गुणः, गौडी च रीतिः।

"समानौ मरुधन्वानौ" इत्यमरः।

एतदनुरूपश्लोको यथा विक्रमोर्वश्याम्— "अस्याः सर्गविधौ" इत्यादि ॥१२७॥

বাঙ্গালা—সর্বদা কুশাস্ত্রীর থাকায় বিধাতার হাত দুইখানা, কঠিন হইয়া রহিয়াছে; সুতরাং তাহা-দ্বারা তিনি এই কোমলাঙ্গীকে সৃষ্টি করিতে পারেন নাই। আবার তাঁহার মনটীও, শান্তরসের বিশ্রামের-জন্য মরুপথের বৃক্ষস্বরূপ হইয়াছে; অতএব তিনি সে মন দ্বারাও, শৃঙ্গাররসের প্রবাহরূপা এই দময়ন্তীকে সৃষ্টি করিতে সমর্থ হন নাই ॥১২৭॥

অন্বয়—एषा श्रोणी गुरुः स्तनयोः वा गुरुः (इति ज्ञातुं) धातुः करेण उल्लास्य एषा तुलिता किम्? तेन अङ्गुलीनां त्रिभिः अन्तराले उदीत-मध्य-त्रिवली विलासा किम् ॥१२८॥

उल्लास्येति। एषा दमयन्ती, श्रोणी नितम्बावच्छेदे, गुरुर्विशालतागौरववती, स्तनयोः स्तनयुगावच्छेदे वा गुरुः, इति ज्ञातुं धातुर्ब्रह्मणः, करेण हस्तेन, उल्लास्य उत्तोल्य, एषा तुलिता परिमिता किम्। तेनैव हेतुना, चतसृणामङ्गुलीनां त्रिभिरन्तरालै रभ्यन्तरैः करणैः, उदीता उत्पन्ना मध्ये मध्यभागे त्रिवलीविलासो यस्याः सा तादृशी जाता किम्।

अत्र वाच्ययोः क्रियोत्प्रेक्षयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। करणा राग्रामुतुकत्वाभावतया न अनूपदता-दोषः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१२८॥

বাঙ্গালা—ইনি নিতম্বের দিকে ভারী? না স্তনের দিকে ভারী? ইহা জানিবার জন্য বিধাতার হস্তই কি ইহাকে তুলিয়া ধরিয়া মাপিয়াছিল? সেই জন্যই চারিটী আঙ্গুলের তিনটী ফাঁক দিয়া মধ্যে তিনটি থব বাহির হইয়াছে কি? ॥১২৮॥

অন্বয়:—इन्दुः एतां निजामृतोद्यन्नवनीतजाङ्गीं क्रमोन्मीलितपीतिमानं कृत्वा आत्मना अस्याः मुखम् अभूत्। (किन्तु) निद्रालुना अम्बुजेन दुर्घटम् ॥१२९॥

निजेति। इन्दुश्चन्द्रः, एतां दमयन्तीम्, निजादमृतात् उद्यत् उत्पद्यमानं यत् नवनीतं तक्रसारस्तदात्मा-यत्त इति तानि तादृशानि अङ्गानि यस्यास्तां तथोक्ताम्, तथा क्रमेण उन्मीलितं प्रकाशितं पीतिमा पीतत्वं यस्यास्ताञ्च, नवनीतस्यापि क्रमेण पीतिमोत्पत्तेरिति भावः, कृत्वा, आत्मना स्वयम्, अस्या दमयन्त्याः, मुखमभूत्। ननु पद्ममप्यस्या मुखं भवितुमर्हतीत्याह— निद्रालुना प्रसदङ्कस्यचन्द्रामृतसम्पर्कात् सङ्कोचशीलेन, अम्बुजेन पद्मेन, दुर्घटम्, अस्या मुखं घटयितुमशक्यम्। अतश्चन्द्र एव मुखमभूदिति भावः। इयं नवनीतवत् कोमलाङ्गी क्रमप्रकाशितपीतवर्णा चन्द्रमुखी चेति निष्कर्षः।

अत्र इन्दोर्मुखभवनादसम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः। गुणरीती पूर्ववत् ॥१२९॥

अस्याः स चारुर्मधुरेव कायं श्वासं वितेने मलयानिलेन।
अनूनि पुष्पैर्विदधेऽङ्गकानि चकार वाचं पिकपञ्चमेन ॥१३०॥
कृतिः स्मरस्यैव न धातुरेषा नास्या हि शिल्पीतरकारुजेयः।
रूपस्य शिल्पे वयसापि वेधा निर्जीयते स स्मरकिङ्करेण ॥१३१॥
गुरोरपीमां भणतोऽतिकण्ठं निरुक्तिगर्वच्छिदया विनेतुम्।
अस्याः स्मरस्यैव भवं विहाय मुक्तिं गतानामनुतापनाय ॥१३२॥

বাঙ্গালা—চন্দ্র, স্বকীয় অমৃতদ্বারা ইহার অঙ্গ নির্মাণ করিয়া, তাহাতেই ক্রমশঃ পীতবর্ণ প্রকাশ করিয়া, পরে নিজেই ইহার মুখ হইয়াছেন, কিন্তু চন্দ্রসম্পর্কবশতঃ সঙ্কোচশালী পদ্ম ইহার মুখ নির্মাণ করিতে পারিত না ॥১২৯॥

अन्वयः—चारुः स मधुः एव अस्याः कायं, (येन स) मलयानिलेन श्वासं वितेने, पुष्पैः अनूनि अङ्गकानि विदधे, पिकपञ्चमेन (च) वाचं चकार ॥१३०॥

अस्या इति। चारुः कुसुमविकासादिना मनोहरः। अतएव सार्वभौमिना मन्यतीति भावः। स प्रसिद्धः मधुर्वसन्त एव, अस्या दमयन्त्याः, कायं शिल्पी निर्मातेति यावत्। येन हि सः, मलयानिलेन दक्षिणवायुना, अस्याः श्वासं वितेने निर्ममे, श्वासस्यापि तद्वत् सुगन्धित्वादित्याशयः। पुष्पैः चम्पकादिभिः, अनूनि अङ्गकानि विदधे चकार, चम्पकादीनामिवाङ्गानां पीतत्वकोमलत्वादिधर्मवत्त्वादित्यभिप्रायः। तथा पिकस्य कोकिलस्य पञ्चमेन स्वरेण, वाचं वाक्यम्, चकार तद्वत् सुश्राव्यत्वादिति भावः। मलयादीनां वसन्तस्यैवोपकरणत्वात् स एव तैरस्या निर्ममे इति समुदायार्थः।

अत्र वसन्तस्य निर्माणासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१३०॥

বাঙ্গালা—মনোহর সেই বসন্তকালই ইহার নির্মাতা। কারণ, সেই বসন্তকাল মলয়বায়ু দ্বারা শ্বাস নির্মাণ করিয়াছে; চম্পকপ্রভৃতি পুষ্প দ্বারা এই সকল অঙ্গ সৃষ্টি করিয়াছে এবং কোকিলের পঞ্চম স্বর দ্বারা বাক্য প্রস্তুত করিয়াছে ॥১৩০॥

अन्वयः—एषा स्मरस्य एव कृतिः, न धातुः। हि अस्याः शिल्पी इतरकारुजेयः न (भवति)। स्मरकिङ्करेण वयसा अपि रूपस्य शिल्पे स वेधा निर्जीयते ॥१३१॥

कृतिरिति। एषा दमयन्ती स्मरस्य कामस्यैव, कृतिर्निर्माणम्, किन्तु न धातुर्ब्रह्मणः कृतिः। तत्रैव हेतुमाह — हि यस्मात्, अस्या दमयन्त्याः शिल्पी निर्माता, इतरैः कारुभिः शिल्पिभिः जेयो जेतुं शक्यो न भवति, अस्याः सर्वशिल्पोत्कर्षेण एतच्छिल्पिनोऽपि सर्वशिल्प्युत्कर्षादिति भावः। अथ ब्रह्मापि इतरशिल्पिजेयो न भवतीति चेत्तत्राह — रूपस्य सौन्दर्यस्य शिल्पे निर्माणे स वेधा ब्रह्मा स्मरकिङ्करेण कामभृत्येन वयसा यौवनेनापि निर्जीयते पराभूयते। यथा च स्मरकिङ्करेण यौवनेन निर्जीयते, तथैव स्मरेणेति भावः।

अत्र स्मरस्य कृतत्वेऽपि तत्सम्बन्धकथनादतिशयोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः ॥१३१॥

বাঙ্গালা—কামদেবই ইহাকে নির্মাণ করিয়াছেন, বিধাতা নহে। কারণ, ইহার নির্মাতা অন্য কোন শিল্পীর জেতব্য হইতে পারেন না। কিন্তু কামকিঙ্কর যৌবনও সৌন্দর্যনির্মাণে বিধাতাকে জয় করিয়াছে ॥১৩১॥

आख्यातुमक्षिव्रजसर्वपीतां भैमीं तदेकाङ्गनिखातदृक्षु ।
गाथासुधाश्लेषकलाविलासैरलञ्चकाराननचन्द्रमिन्द्रः ॥१३३॥
स्मितेन गौरी हरिणी दृशेयं वीणावती सुस्वरकण्ठभासा ।
हैमैव कायप्रभयाङ्गशेषैस्तन्वी मतिं क्रामति मे न कापि ॥१३४॥

अन्वयः—इमां भणत् गुरौ अपि श्रोष्ठकण्ठं निरुक्ति गर्वं छिदया विनेतुम्, भवं विहाय मुक्तिं गतानाम् अनुतापनाय स्मरस्य एव श्रम ॥१३२॥

ननु स्मरस्य तन्निर्माणे किं प्रयोजनमित्याह गुरोरिति । इमां दमयन्तीम्, भणत् वर्णयत्, गुरोरपि अन्यस्य का कथा स्वयं बृहस्पतेरपि, श्रोष्ठकण्ठम् कर्म्म, निरुक्तौ अन्यैर्वर्णयितुमशक्यस्यापि विषयस्य निर्वचनविषये यो गर्वं अहङ्कारस्तस्य छिदया खण्डनेन, विनेतुं त्वया निरुक्तिः पुनर्न कर्त्तव्या इति शिक्षयितुम्, तथा भवं संसारम्, विहाय मुक्तिं गतानां जीवन्मुक्तानां नारदादीनाम्, अनुतापनाय 'हा दमयन्तीयुक्तं संसारं विहाय कथं वयं मुक्ता अ' इत्यमनुतापं जनयितुञ्चेत्यर्थः, स्मरस्य कामस्यैव, श्रमो दमयन्त्या निर्म्माणे परिश्रमः, न पुनर्ब्रह्मादेरिति भावः ।

अत्रापि स्मरस्य श्रमासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, एवशब्दार्थतात्पर्य्येण ब्रह्मादिव्यपोहनादार्थी परिसंख्या चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ।

श्रोष्ठकण्ठमिति प्राण्यङ्गत्वादेकवचनम् ॥१३२॥

বাঙ্গালা—স্বয়ং বৃহস্পতিরও, ওষ্ঠ এবং কণ্ঠ যখন ইহাকে বর্ণনা করিবার ইচ্ছা করে, তখন তাহাদের নিরূপণের অহঙ্কারকে চূর্ণ করিয়া, তাহাদিগকে শিক্ষা দিবার জন্য এবং সংসার পরিত্যাগ করিয়া জীবন্মুক্ত নারদপ্রভৃতির অনুতাপ জন্মাইবার জন্য, কামদেবেরই এই পরিশ্রম ॥১৩২॥

अन्वयः—तदेकाङ्गनिखातदृक्षु इन्द्रः अक्षिव्रजसर्वपीतां भैमीम् आख्यातुं गाथासुधाश्लेषकलाविलासैः आननचन्द्रम् अलञ्चकार ॥१३३॥

आख्यातुमिति । तस्या दमयन्त्या एकस्मिन् एकैकस्मिन्नेव अङ्गे निखाता प्रोथिता दृग् दृष्टिर्येषु राजसु मध्ये, इन्द्रः, अक्षिव्रजैः सहस्रसंख्यकैरेव नयनैः सर्वेष्वेव अङ्गेषु पीतां सादरं दृष्टाम् । अन्येषां राज्ञां द्विनयनत्वात् एकैकस्मिन्नेवाङ्गे तयोः संसक्तिः, इन्द्रस्य तु सहस्रनयनत्वात् युगपत् सर्वेष्वेवाङ्गेषु तेषां संसक्तिसम्भव इति भावः । भैमीं दमयन्तीम्, आख्यातुं वर्णयितुम्, पद्यमेव सुधा दमयन्तीविषयकत्वादमृतं तस्या या श्लेषकला श्लेषालङ्कारनिवेशविद्या तस्या विलासैः स्फुरणैः, आननचन्द्रम्, आत्मनो मुखचन्द्रम्, अलञ्चकार, श्लेषेण दमयन्तीं वर्णयामासेत्यर्थः ।

अत्र गाथासुधेति आननचन्द्रमिति च निरङ्गकेवलरूपकयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । गुणरीती पूर्ववत् ॥१३३॥

বাঙ্গালা—অন্যান্য রাজাদের দৃষ্টি, দময়ন্তীর এক একটি অঙ্গেই সংলগ্ন ছিল; কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে ইন্দ্রের সহস্র নয়ন একবারেই দময়ন্তীর সমস্ত অঙ্গ দর্শন করিতেছিল; তাই তিনি পদ্যরূপ অমৃতের শ্লেষকলা দ্বারা নিজের মুখচন্দ্রকে অলঙ্কৃত করিলেন ॥১৩৩॥

अन्वयः—इयं स्मितेन गौरी, दृशा हरिणी, सुस्वरकण्ठभासा वीणावती, कायप्रभया हैमा एव, अङ्गशेषैः का अपि तन्वी मे मतिं न क्रामति ॥१३४॥

स्मितेनेति । इयं दमयन्ती, स्मितेन मन्दहास्येन, गौरी शुभ्रवर्णा तदाख्या पार्वती च; दृशा चक्षुषा, हरिणी मृगी, तदाख्या स्वर्वेश्या च, ... [illegible]

इति ब्रुवानः सविधे नलेन विलोकितः शङ्कितमानसेन।
व्याहृत्य (१) मर्त्त्योचितमर्थमुक्ता-शाखण्डलस्तस्य नुनोद शङ्काम् ॥१३५॥
स्वं नैषधादेशसहो विधाय कार्य्यस्य हेतोरपि नानलः सन्।
किं स्थानिवद्भावमधत्त दुष्टं तादृक् कृतव्याकरणः पुनः सः ॥१३६॥

[illegible] ॥१३४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৩৪॥

अन्वयः—सविधे इति ब्रुवान् आखण्डलः शङ्कितमानसेन नलेन विलोकितः (सन्) मर्त्त्योचितम् अर्थम् व्याहृत्य तस्य शङ्काम् नुनोद ॥१३५॥

इतीति। [illegible]

[illegible] ॥१३५॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৩৫॥

अन्वयः—[illegible] ॥१३६॥

स्वमिति। [illegible]

[illegible]

---

(१) [illegible]

इयमियमधिरथ्यं याति नैपथ्यमञ्जुर्विशति विशति वेदीमुर्वशी सेयमुर्व्याः।
इति जनजनितैः सानन्दवादैर्विजघ्ने नलहृदि परभैमीवर्णनाकर्णनाप्तिः ॥१३७॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
तर्केष्वप्यसमश्रमस्य दशमस्तस्य व्यरंसीन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥१३८॥

—०—

च "नहोधः" इत्यनेन हकारस्य धकारादेशं विधाय पुनः स्थानिवद्भावे कृते धान्तत्वाभावात् "झषस्तथोर्धोऽधः" इति क्तप्रत्ययतकारस्य धकारो भवितुं नार्हति। अतः स्थानिवद्भावस्य दुष्टत्वम्। स च तेन कृतः, अतएव च तथाविधविदुषस्तदाश्चर्य्यमेवेति भावः।

अत्र द्वितीयार्थः शब्दशक्तिमूलो वस्तुध्वनिरेव। अन्यार्थस्य दुरूहतया ओजो गुणः, गौडी च रीतिः ॥१३६॥

বাঙ্গালা—হায়! ইন্দ্র স্বকার্য্য সিদ্ধির জন্য, নিজের উপরে নলের আকৃতি সন্নিবেশিত করিয়া, নলস্বরূপ মনুষ্য হইয়াও, পূর্ব্বশ্লোকের মনুষ্যোচিত ব্যাখ্যা করিয়া, বাস্তবিক ইন্দ্রের ন্যায় দূষিত অভিপ্রায় কেন ব্যক্ত করিলেন ॥১৩৬॥

अन्वयः—नैपथ्यमञ्जुः इयम् इयम् अधिरथ्य याति, सा इयम् उर्व्या उर्वशी वेदीं विशति विशति इति जनजनितैः सानन्दवादैः नलहृदि परभैमीवर्णनाकर्णनाप्तिः विजघ्ने ॥१३७॥

इयमिति। नैपथ्येन वेशेन मञ्जुर्मनोहरा, इयमियं दमयन्ती, अधिरथ्यं सभामार्गवर्त्मरथ्यायाम्, याति गच्छति, तथा सा प्रसिद्धा, इयम् उर्व्याः पृथिव्याः उर्वशी दमयन्ती, वेदीं सभावेदीकाम् विशति विशति। उभयत्र वीप्सा आदिसर्गसूचनं वेदितव्यम्। इति इत्थम्, जनजनितैर्लोककृतैः, सानन्दवादैः सहर्षकोलाहलैः, नलस्य हृदि चित्ते विद्यमाना, परैर्या भैम्या दमयन्त्याः वर्णना तस्या आकर्णनेन श्रवणेन तस्य आप्तिः प्राप्तिः, विजघ्ने विघ्निता, तादृशीभिः कोलाहलैस्तिरस्कृतत्वात् तादृशभैमीवर्णनाश्रवणं कर्तुं नलो न शशाकेत्यर्थः।

अत्र उर्वशीदमयन्त्योर्भेदेऽपि तदभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिश्छेकानुप्रासयोश्च संसृष्टिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः। मालिनी वृत्तम् ॥१३७॥

বাঙ্গালা—'বেশভূষা শোভিতা এই এই দময়ন্তী রাস্তায় যাইতেছেন; এই সেই পৃথিবীর উর্ব্বশী সভাবেদীতে প্রবেশ করিতেছেন প্রবেশ করিতেছেন' এই রূপ লোক কৃত আনন্দ কোলাহল নলের মনে অন্যান্যের কৃত দময়ন্তী বর্ণনার শ্রবণ প্রাপ্তিতে বাধা দিল ॥১৩৭॥

सौहार्दमिति। न केवलं काव्यशास्त्रे तर्केष्वपि तर्कशास्त्रेष्वपि, असमो निरुपमः, श्रमः विद्यापरिश्रमो यस्य तस्य, तस्य सौहार्दस्य।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

एकादशः सर्गः ।

—:*:—

तां देवतामिव मुखेन्दुवशत्प्रसादामस्मादनिर्निमिषितां निभालयन्तीम् ।
लाभाय चेतसि धृतस्य वरस्य भीम-भूमीन्द्रजा तदनु राजसभां बभाज ॥१॥

तन्निर्मलावयवभित्तिषु तद्विभूषा-रत्नेषु च प्रतिफलन्निजदेहदम्भात् ।
दृष्ट्या परं न हृदयेन न केवलं तैः सर्वात्मनैव सुतनौ युवभिर्ममज्जे ॥२॥

अन्वयः—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

यामन्तरा वसुमतीमपि गाधिजन्मा यद्यन्यमेव निरमास्यत नाकलोकम्।
चारुः स यादृगभविष्यदभूद्विमानैः तादृक् तदभ्रमवलोकितुमागतानाम् ॥३॥
कुर्वद्भिरात्मभवसौरभसम्प्रदानं भूपालचक्रचलचामरमारुतौघम्।
आलोकनाय दिवि सञ्चरतां सुराणां तत्रार्च्चनाविधिरभूदधिवासधूपैः ॥४॥
तत्रावनीन्द्रचयचन्दनचन्द्रलेप-नेपथ्यगन्धमयगन्धवहप्रवाहम्।
आलीभिरापतदनङ्गशरानुकारी (१) संरुध्य सौरभमगाहत भृङ्गवर्गः ॥५॥

अन्वयः—गाधिजन्मा यां वसुमतीम् अपि अन्तरा यदि अन्यम् एव नाकलोकं निरमास्यत, (तदा) सः यादृक् चारुः अभविष्यत्; अवलोकितुम् आगतानां विमानैः तदभ्रं तादृक् चारु अभूत् ॥३॥

यामिति। गाधिजन्मा विश्वामित्रः, यां स्वर्गम्, वसुमतीमपि भूतलञ्च, अन्तरा मध्ये स्वर्गमर्त्ययोर्मध्ये इत्यर्थः, यदि अन्यमेव नाकलोकं स्वर्गलोकम्, निरमास्यत त्रिशङ्कोरवस्थानार्थमकरिष्यत्, तदा स नाकलोकः, यादृक् चारुः मनोहरः, अभविष्यत्, अवलोकितुं स्वयंवरं द्रष्टुम्, आगतानां देवानाम्, विमानैः करणैः, तदभ्रं स्वयंवरसभाया उपरितनमाकाशम्, तादृक् चारु अभूत्।

अत्र "यदि स्यात्पावके शैत्यम्" इत्यादिदर्पणोदाहरणवत् असम्बन्धे सम्बन्धरूपातिशयोक्तिरलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत् ॥३॥

বাঙ্গালা—স্বর্গ ও মর্ত্য ইহার মধ্যস্থানে বিশ্বামিত্র যদি আর একটা স্বর্গলোক সৃষ্টি করিতেন, তাহা হইলে তাহা যেমন সুন্দর হইত, স্বয়ংবর দেখিবার জন্য আগত দেবগণের বিমানসমূহ দ্বারাও সেই স্বয়ংবরসভার উপরের আকাশ তেমনই সুন্দর হইয়াছিল ॥৩॥

अन्वयः—तत्र भूपाल-चक्र-चल-चामर मारुतौघम् आत्मभव-सौरभ सम्प्रदानं कुर्वद्भिः अधिवासधूपैः आलोकनाय दिवि सञ्चरतां सुराणाम् अर्च्चनाविधिः अभूत् ॥४॥

कुर्वद्भिरिति। तत्र स्वयंवरसभायाम्, भूपालचक्रस्य राजगणस्य चलानि आन्दोलनात् चञ्चलानि यानि चामराणि तेषां मारुतौघं वायुसमूहम्, आत्मभवस्य स्वोत्पन्नस्य सौरभस्य सम्प्रदीयते अनेनेति सम्प्रदानं देवगणान्तिके उपस्थितिकारणम्, कुर्वद्भिः चामरवातमवलम्ब्यैव उत्तिष्ठद्भिरित्यर्थः, अधिवासधूपैः सभाधिवासनार्थं निष्पादितैर्धूपैः करणैः, आलोकनाय स्वयंवरदर्शनाय, दिवि आकाशे, सञ्चरतां भ्रमताम्, सुराणां देवानाम्, अर्च्चनाविधिः पूजाविधानमभूत्।

अत्र अधिवासधूपानां चामरवातमात्रेण सुरसम्बन्धाभावेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिरनुप्रासेन स सृज्यते। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः ॥४॥

বাঙ্গালা—সেই স্বয়ংবরসভায় রাজগণের নিকটে যে সকল চামর আন্দোলিত হইতেছিল, তাহার বায়ুকে যে নিজোৎপন্ন সৌরভের আশ্রয় করিয়াছিল, সেই ধূপ দ্বারাই, দর্শনার্থ আকাশে বিচরণকারী দেবগণের পূজাবিধান হইয়াছিল ॥৪॥

अन्वयः—तत्र आपतदनङ्गशरानुकारी भृङ्गवर्गः आलीभिः अवनीन्द्र-चय चन्दन-चन्द्र-लेप नेपथ्य-गन्धमय-गन्धवह-प्रवाहं संरुध्य सौरभम् अगाहत ॥५॥

तत्रेति। तत्र स्वयंवरसभायाम्, आपतन्तः आगच्छन्तो ये अनङ्गशराः कामबाणास्तान् अनुकरोतीति स तथोक्तः, बाणवदेव सरलगामित्वात् तद्वदुन्मादकारित्वाच्चेति भावः, भृङ्गवर्गो भ्रमरसमूहः, आलीभिः श्रेणीभिः।

---

(१) ··शरानुसारी।

उत्तुङ्गमङ्गलमृदङ्गनिनादभङ्गी-सर्वानुवादविधिबोधितसाधुमेधाः ।
सौधस्रजः प्लुतपताकतयाभिनिन्युर्मन्ये जनेषु निजताण्डवपण्डितत्वम् ॥६॥
सम्भाषणं भगवती सदृशं विधाय वाग्देवता विनयबन्धुरकन्धराया: ।
ऊचे चतुर्दशजगज्जनतानतस्य तत्रार्चिता सदसि दक्षिणपक्षमस्याः ॥७॥

अनन्तरं वायुरुद्धः [illegible] । अवनीन्द्रवृन्दस्य राजसमूहस्य वपुःषु [illegible] चन्दनकर्पूरयोरनुरागः स एव [illegible] सौरभ्यस्पर्शी यो गन्धवहः वायुस्तं सन्, स तस्य आवृत्य, सौरभं तस्य गन्धम्, [illegible] आलोडितवान् [illegible] ।

अत्र [illegible] छन्दः उक्तम् [illegible] इति । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

"[illegible]" इत्युक्तः ॥५॥

বাঙ্গালা—সেই স্বয়ংবরসভায় যে সমস্ত রাজা উপবিষ্ট ছিলেন, তাঁহাদের শরীরে যে সকল চন্দন ও কর্পূরের অনুরাগ ছিল, বায়ুপ্রবাহ তাহার সৌরভ লইয়া ছুটিতে ছিল ; তখন আগত দেবগণের অনুচারী ভ্রমরগণ শ্রেণী দ্বারা সেই বায়ুপ্রবাহকে অবরুদ্ধ করিয়া, তাহার সৌরভ ভোগ করিতে লাগিল ।৫।

अन्वयः—उत्तुङ्ग मङ्गल-मृदङ्ग-निनाद-भङ्गी सर्वानुवाद विधि-बोधित साधु मेधा सौधस्रजः प्लुतपता-कतया जनेषु निज ताण्डव पण्डितत्वम् अभिनिन्युः (इत्यहं) मन्ये ॥६॥

उत्तुङ्गेति । उत्तुङ्गा अत्युच्चा ये मङ्गलमृदङ्गाः [illegible] निनादाः शब्दास्तेषां या भङ्गाः [illegible] सर्वानुवादविधिः [illegible] बोधिता [illegible] साध्वी उत्तमा मेधा [illegible], सौधस्रजः अट्टालिकाश्रेणयः प्लुता वायुभरेण सञ्चलिता पताका यासु तासां [illegible], जनेषु [illegible], निजं स्वकीयं ताण्डवस्य उद्धतनृत्यस्य पण्डितत्वं नैपुण्यम्, अभि-निन्युः [illegible] इत्यहं मन्ये । [illegible] सर्वांशे [illegible] निजमेधा [illegible] सञ्चलनेन जनेषु नृत्यकौशलं दर्शयन्ति ।

अत्र [illegible] सौधस्रजः [illegible] बाधा [illegible], [illegible] उत्प्रेक्षा [illegible] ।

[illegible] इति । गुणरीती पूर्ववत् ॥६॥

বাঙ্গালা—স্বয়ংবরসভার অট্টালিকাগুলি, মাঙ্গলিক মৃদঙ্গের উচ্চ ধ্বনির সমস্ত অবস্থার অনুকরণ দ্বারা আপনাদের উত্তম মেধা জানাইয়া, কিন্তু, চঞ্চল পতাকা দ্বারা মনুষ্যের নিকটে আপনাদের নৃত্যকৌশল দেখাইতে লাগিল বলিয়া আমার মনে হয় ।৬।

अन्वयः—भगवती चतुर्दश-जगज्जनता-नतस्य वाग्देवता विनय बन्धुर कन्धराया अस्याः सदृशं सम्भाषणं विधाय तत्र सदसि अस्याः दक्षिणपक्षम् आश्रिता (सती) ऊचे ॥७॥

सम्भाषणमिति । भगवती [illegible] । [illegible] । चतुर्दशानां जगतां भुवनानां जनतया लोकसमूहेन नतस्य पूज्या । [illegible] । वाग्देवता सरस्वती, विनयेन बन्धुरा नम्रा कन्धरा ग्रीवा यस्यास्तस्याः, अस्या दमयन्त्याः सदृशं योग्यं सम्भाषणं विधाय तत्र सदसि सभायाम्, अस्या दमयन्त्या एव दक्षिणपक्षं दक्षिणपार्श्वम् [illegible], [illegible],

ऊचे [illegible] ।

अभ्यागमन्मखभुजामिह कोटिरेषा येषां पृथक् कथनमब्दशतातिपाति।
अस्यां वृणीष्व मनसा परिभाव्य कञ्चित् यं चित्तवृत्तिरनुधावति तावकीना॥८॥
एषां त्वदीक्षणरसादनिमेषता या स्वाभाविकानिमिषतामिलिता यथाभूत्।
आस्ये तथैव तव नन्वधरोपभोगैर्मुग्धे। विधावमृतपानमपि द्विधास्तु॥९॥
एषां गिरेः सकलरत्नफलस्तरुः सः प्राग्दुग्धभूमिसुरभेः खलु पञ्चशाखः।
मुक्ताफलं फलनसान्वयनाम तन्वन्नाभाति बिन्दुभिरिव स्फुरितः पयोभिः॥१०॥

বাঙ্গালা—নানাশাস্ত্রশালিনী এবং চতুর্দ্দশভুবনস্থ লোকেরই নমস্যা সরস্বতীদেবী, দিনদেবগ্রহবর্গ দময়ন্তীর উপযুক্ত সম্ভাষণ করিয়া, সেই সভায় তাঁহার দক্ষিণ পার্শ্বে থাকিয়া বলিতে লাগিলেন॥৭॥

অন্বয়:—ইহ এষা মখভুজাং কোটি: অভ্যাগমত্ যেষাং পৃথক্ কথনম্ অব্দশতাতিপাতি। তাবকীনা চিত্তবৃত্তি: অস্যাং যং কঞ্চিৎ অনুধাবতি, মনসা পরিভাব্য (তং) বৃণীষ্ব॥৮॥

অভ্যাগমদিতি। হে দময়ন্তি। ইহ সভায়াম্ এষা দৃশ্যমানা, মখভুজাং দেবানাম্, কোটিঃ সংখ্যা, কোটিসংখ্যকা দেবা ইত্যর্থঃ, অভ্যাগমত্ আগতা, যেষাং মখভুজাম্, পৃথক্ কথনং পৃথক্ পৃথক্ বর্ণনম্, অব্দশতং বর্ষশতম্ অতিপততি অতিক্রামতীতি তত্ তাদৃশং শতবত্সরৈরপি বর্ণয়িতুমশক্যমিত্যর্থঃ। এতেন তান্ প্রত্যেকশো ন প্রদর্শয়িতেতি বোধ্যম্। তাবকীনা ত্বদীয়া, চিত্তবৃত্তিঃ, অস্যাং মখভুজাং কোটৌ মধ্যে, যং কঞ্চিত্, অনুধাবতি বিষয়ীকরোতি, মনসা পরিভাব্য বিচার্য্য তং বৃণীষ্ব।

অত্র ছেকানুপ্রাসবৃত্ত্যনুপ্রাসয়োঃ সংসৃষ্টিঃ। প্রসাদো গুণঃ, বৈদর্ভী চ রীতিঃ॥৮॥

বাঙ্গালা—এই স্বয়ংবরসভায় কোটিসংখ্যক দেবতারা আসিয়াছেন, যাঁহাদের পৃথক্ পৃথক্ বর্ণনা করা শত বৎসরেও পারা যায় না। তোমার মনোবৃত্তি ইহার মধ্যে যে কোন দেবতার উপরে যায়, তুমি মনে মনে বিবেচনা করিয়া তাঁহাকে বরণ করিতে পার॥৮॥

অন্বয়:—ননু মুগ্ধে। এষাং ত্বদীক্ষণরসাত্ যা অনিমেষতা যথা স্বাভাবিকানিমেষতা-মিলিতা (সতী) দ্বিধা অভূত্, তথা এব তব আস্যে বিধৌ অধরোপভোগৈঃ, অমৃতপানম্ অপি দ্বিধা অস্তু॥৯॥

এষামিতি। ননু মুগ্ধে। হে সুন্দরি। এষাং দেবানাং তব ঈক্ষণে দর্শনে রসাদনুরাগাদ্ধেতোঃ, যা দৃশ্যমানা, অনিমেষতা নিমেষশূন্যতা, যথা স্বাভাবিক্যা অনিমিষতয়া মিলিতা সতী, দ্বিধা দ্বিপ্রকারা কৃত্রিমা ইদানীন্তনী স্বাভাবিকী চিরন্তনী চেতি দ্বিবিধেত্যর্থঃ, অভূত্, তথৈব, তব আস্যে মুখে মুখরূপে, বিধৌ চন্দ্রে, অধরোপভোগৈঃ অধরচুম্বনৈঃ, অমৃতপানমপি, দ্বিধা দ্বিপ্রকারম্, অস্তু। বাস্তবিকচন্দ্রাদমৃতপানং স্বাভাবিকম্, তব মুখচন্দ্রাদমৃতপানন্তু চুম্বননিমিত্তমিতি দ্বিপ্রকারমস্ত্বিত্যর্থঃ।

অত্র অনিমেষতায়া দ্বিধাত্বাসম্বন্ধেঽপি তত্সম্বন্ধাদতিশয়োক্তিঃ, শ্রৌতোপমা, আস্যে বিধাবিতি নিরঙ্গকেবলরূপকঞ্চেত্যেতেষামঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। গুণরীতী পূর্ব্ববত্॥৯॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি। তোমাকে দর্শন করিবার ইচ্ছায় দেবগণের এই নিমেষশূন্যতা যেমন স্বাভাবিক নিমেষশূন্যতার সহিত মিলিত হইয়া দুইপ্রকার হইয়াছে; তেমনই তোমার মুখচন্দ্রের ওষ্ঠচুম্বন দ্বারা তাঁহাদের অমৃতপানও দুইপ্রকার হউক॥৯॥

অন্বয়:—প্রাগ্ দুগ্ধ-ভূমি- সুরভেঃ এষাং গিরেঃ সকলরত্নফলঃ পঞ্চশাখঃ সঃ খলু তরুঃ মুক্তাফলং

वक्त्रेन्दुसन्निधिनिमीलितदलारविन्द-द्वन्द्वभ्रमं समसमयाञ्जलिमात्मसौलौ।
कृत्वापराधभयचञ्चलमीक्षमाणा सान्यत्र गन्तुममरैः कृपयान्वमानि ॥११॥
तत्तद्विरागमुदितं शिबिकाधरस्याः साक्षाद्विदुः स्म न मनागपि यानधुर्य्याः।
आमन्दनायकविलम्बमुखानुमेय-भैमीविरक्तचरितानुमया तु जज्ञुः ॥१२॥

एषेति। प्राक् प्रथमं दुग्धा भूमि पृथिव्येव सुरभिर्धेनुर्येन तस्य, एषा देवानाम्, गिरि पर्वतस्य सुमेरोः सम्बन्धी, कल्पानि रत्नान्येव फलानि यस्य सः, पत्र [illegible] यस्य सः, पक्षगाव [illegible] पाणि-रिव [illegible], तरु कल्पद्रुम, मुक्तानि मौक्तिकम्, [illegible] मुक्ताफ-लेति [illegible] तथाभूतम्, [illegible] कुर्वन्, यथा [illegible] फल व्यपदिश्यते, तथा आत्मना [illegible] कुर्वन्निव, तथा पयोभिर्दुग्धस्य विन्दुभिः, स्फुरितो रञ्जित इव आभाति [illegible]। तत्र च [illegible] सुमेरुपर्वतस्य [illegible] वर्त्तते; तत्र च कल्पद्रुमे मुक्ताफलानि जायन्ते, सुमे-रुः [illegible] पृथिवीं दुग्धवान्। एवञ्च तस्य दुग्धस्य विन्दव इव तानि मुक्ताफलानि तस्मिन् कल्पद्रुमे व्याप्तानि। तेन च देवानामस्य [illegible] सुमेरोश्च स्वामिनी भवेरिति भाव।

अत्र [illegible] निरङ्ग केवलरूपकम्, स्फुरित इवेति क्रियोत्प्रेक्षा, [illegible] सङ्कटिः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥१०॥

বাঙ্গালা—এই দেবগণের সুমেরুপর্বত পূর্ব্বকালে পৃথিবীরূপ ধেনুকে দোহন করিয়াছিল; ইহারই কল্পতরু এবং সমস্ত রত্নের উৎপাদক কল্পবৃক্ষ, মুক্তাফলকে (মুক্তাকে) ফলস্বরূপতঃ [illegible] করিয়া, দুগ্ধবিন্দু দ্বারা ব্যাপ্ত হইয়াই যেন শোভা পাইতেছে ॥১০॥

অন্বয়.—অথ অমরৈঃ কৃপয়া বক্ত্রেন্দু-সন্নিধি-নিমীলিত দলারবিন্দ দ্বন্দ্ব ভ্রম-জনকম্ অঞ্জলিম্ আত্ম-মৌলৌ কৃত্বা অপরাধ-ভয় চঞ্চলম্ ঈক্ষমাণা সা অন্যত্র গন্তুম্ অন্বমানি ॥১১॥

वक्त्रेति। अथ तदनन्तरं देवकर्तृकानन्तरम्, अमरैः कृपया, वक्त्रेन्दोः मदन्त्या एव मुखचन्द्रस्य सन्निधौ [illegible], निमीलितानि दलानि यस्य तथाभूतं यत् अरविन्दद्वन्द्वं पद्मयुगलं तस्य भ्रमे भ्रान्तौ जनकं [illegible], अञ्जलिं पाणिपुटमित्यर्थः, आत्ममौलौ निजमस्तके कृत्वा, देवानां परित्यागनिबन्धनो योऽपराधस्तस्मात् [illegible] तेन चञ्चलं यथा स्यात्तथा ईक्षमाणा देवानेव पश्यन्ती, सा दमयन्ती, अन्यत्र अपरवरसन्निधाने गन्तुम्, अन्वमानि अनुज्ञाता।

अत्र वक्त्रेन्दोरिति निरङ्ग केवलरूपकम्, पाणियुगले सङ्कुचितदलपद्मयुगलभ्रमात् भ्रान्तिमान्, [illegible] तेषां सङ्करः। गुणरीती पूर्ववत् ॥११॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, দময়ন্তী আপন মস্তকে অঞ্জলি বন্ধন করিলেন, তখন তাঁহার করযুগল, মুখচন্দ্রের সান্নিধ্য বশতঃ যাহার দলগুলি মুদিয়া গিয়াছে, এরূপ পদ্মযুগলের ভ্রম জন্মাইতে লাগিল, এই অবস্থায় দময়ন্তী অপরাধভয়ে দেবগণের প্রতি চঞ্চল দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন; তখন দেবতারা কৃপাবশতঃ তাঁহাকে অন্যত্র যাইবার অনুমতি দিলেন ॥১১॥

অন্বয়:—শিবিকাধরস্যাঃ যানধুর্য্যাঃ উদিতং তত্তদ্বিরাগং মনাক্ অপি সাক্ষাৎ ন বিদুঃ স্ম, তু আমন্দ-নায়কবিলম্ব-মুখানুমেয়-ভৈমী বিরক্ত-চরিতানুময়া জজ্ঞুঃ ॥১২॥

तदिति। शिबिका शयनान्या [illegible], यानधुर्य्याः शिबिकावाहकाः, उदितं दमयन्त्या [illegible]

रक्षःस्वरक्षणमवेक्ष्य निजं निवृत्तो विद्याधरेष्वधरतां वपुषैव भैम्याः।
गन्धर्वसंसदि न गन्धमपि स्वरस्य तस्या विमृश्य विमुखोऽजनि यानिवर्गः (१) ॥१३
दीनेषु सत्स्वपि कृताफलवित्तरक्षै-र्यक्षैरदर्शि न मुखं त्रपयैव तस्याः।
ते जानते स्म सुरशाखिपतिव्रतां किं तां कल्पवीरुधमधिक्षिति नावतीर्णाम् ॥१४॥

अधरस्थतया वदूरदेशवर्त्तिवृत्तान्तस्य अचाक्षुषत्वादिति भाव । तु किन्तु, आसन्नाना निकटवर्त्तिना नायकानां देवाना विषण्णानि म्लानानि यानि मुखानि तैरनुमेय यत् भैम्या विरक्तिचरित परित्यागरूपं विरागाचरणं तेन अनुमया अनुमानेन जज्ञु: तत्तद्विराग ज्ञातवन्त ।

अत्र विरागज्ञानाभाव प्रति शिबिकाधरस्थपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, तत्कृतविच्छित्तिवशात् तादृशचरितेन विरागानुमानाच्च अनुमानमलङ्कार इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्कर.। प्रसादो गुण, वैदर्भी च रीति ॥१२॥

বাঙ্গালা—সেই সেই দেবতার প্রতি দময়ন্তীর যে বিরাগ জন্মিয়াছিল, তাহা শিবিকার নিম্নস্থ বাহকগণ প্রত্যক্ষভাবে একটুও বুঝিতে পারিয়াছিল না; কিন্তু নিকটবর্ত্তী দেবগণের বিষণ্ণ মুখ দেখিয়া তাহারা দময়ন্তীর বিরাগাচরণের অনুমান দ্বারা সে বিরাগ বুঝিতে পারিয়াছিল ।১২।

अन्वय:—यानिवर्ग रक्षःसु निजम् अरक्षणम् अवेक्ष्य निवृत्त, भैम्या: वपुषा एव विद्याधरेषु अधरताम् अवेक्ष्य निवृत्त; तस्या स्वरस्य गन्धम् अपि गन्धर्वसंसदि न विमृश्य विमुख अजनि ॥१३॥

रक्ष इति। यानिना शिबिकावाहकाना वर्गो गण, रक्षःसु राक्षसेषु, निज स्वकीयम्, अरक्षणं खादनेन मरणात् रक्षाया अभावम्, अवेक्ष्य पर्यालोच्य, निवृत्तस्तेभ्य पराङ्मुखो जात । भैम्या दमयन्त्या, वपुषा शरीरेणैव, विद्याधरेषु, अधरता निकृष्टताम्, अवेक्ष्य निवृत्त:, विद्याधराणा केषाञ्चित् नरशरीराश्वमुखत्वात् केषाञ्चिच्च अश्वशरीरनरमुखत्वादिति भाव'। तथा तस्या भैम्या', स्वरस्य कण्ठध्वने, गन्ध लेशमपि, गन्धर्वाणा संसदि समूहे, न विमृश्य अखिलेन न विविच्य, विमुखस्तत्र गन्तु पराङ्मुख, अजनि जात ।

अत्र भैमीकण्ठस्वरगन्धस्य गन्धर्वसंसदि सम्बन्धेऽपि तदसम्बन्धादतिशयोक्तिरलङ्कारस्तेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥१३॥

বাঙ্গালা—রাক্ষসদের নিকটে গেলে আপনাদের রক্ষাই থাকিবে না ইহা পর্য্যালোচনা করিয়া শিবিকাবাহকগণ সে দিকে গেল না; দময়ন্তীর শরীর দ্বারাই বিদ্যাধরগণ নিকৃষ্ট ইহা বুঝিয়া সে দিকেও গেল না এবং দময়ন্তীর স্বরের লেশও গন্ধর্ব্বগণে নাই ইহা বিবেচনা করিয়া সে দিক্ যাইতেও পরাঙ্মুখ হইল ॥১৩॥

अन्वय:—दीनेषु सत्सु अपि कृताफलवित्तरक्षै. यक्षै. त्रपया एव तस्या' मुखं न अदर्शि। ते अधिक्षिति अवतीर्णां सुरशाखिपतिव्रता कल्पवीरुध तां किं न जानते स्म ॥१४॥

दीनेष्विति। दीनेषु दरिद्रजनेषु, सत्स्वपि जगत्या विद्यमानेष्वपि, कृता अफला तेभ्यो दानाभावादेव निष्प्रयोजना वित्ताना धनाना रक्षा यैस्तै., अतीवकृपणैरित्यर्थ., यक्षै त्रपया लज्जयैव तस्या दमयन्त्या. समीपे, मुखं न अदर्शि न दर्शितम् मुख परावर्त्त्य स्थितमिति भाव:। अथ तेषां त्रपैव कथमित्याह-ते यक्षा, क्षितौ पृथिव्यामित्यधिक्षिति, अवतीर्णाम्, सुरशाखी कल्पवृक्ष एव पतिस्तस्य व्रतमिव व्रतम् आशानुरूप लोकेभ्यो दानं यस्यास्ताम्। किञ्च सुरशाखी कल्पवृक्षस्तत्सदृशो नल इत्यर्थस्तस्य पतिव्रतां साध्वीं भार्य्याम्। कल्पवीरुधं

यान्याः (१) ततः फणभृतामधिपं सुरौघान्माञ्जिष्ठमञ्जिमविगाहिपटीठलक्ष्मीम् ।
तां मानसं निखिलवारिचयान्नवीना हंसावलीमिव घना गमयाम्बभूवुः ॥१५॥
यस्या विभोरखिलवाङ्मयविस्तरोऽय-माख्यायते परिणतिर्मुनिभिः पुनः सा ।
उद्गत्वरा स्तनकराङ्घिपरङ्घ्र भाषां वाचामभाषत नभा सततप्रगल्भा ॥१६॥

[illegible] ॥१४॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৪॥

अन्वयः—[illegible] ॥१५॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥১৫॥

अन्वयः—[illegible] ॥१६॥

[illegible] ॥१६॥

आश्लेषलग्नगिरिजाकुचकुङ्कुमेन यः पट्टसूत्रपरिरम्भणशोणशोभः।
यज्ञोपवीतपदवीं भजते स शम्भोः सेवासु वासुकिरयं प्रमितः सितश्रीः ॥१७॥
पाणौ फणी भजति कङ्कणभूयमैशे-सोऽयं मनोज्ञमणीरमणीयमूर्त्तिः (१)।
कोटीरबन्धनधनुर्गुणयोगपट्ट-व्यापारपारगममुं भज भूतभर्त्तुः ॥१८॥

বাঙ্গালা—সম্মুখে উক্ত মহাদেব, এই বেদাদি সমস্ত শাস্ত্র সমূহকে সর্বব্যাপিকা যে সরস্বতী দেবীর পরিণাম বলিয়া থাকেন, সভায় সর্বদাই প্রগল্‌ভ স্বভাবা সেই সরস্বতী দেবী পুনরায় দময়ন্তীকে বলিতে লাগিলেন। তৎকালে দময়ন্তীর ললাটদেশ, উদীয়মান অর্দ্ধচন্দ্রের ন্যায় মনোহর ছিল।১৬।

अन्वयः—आश्लेष लग्न-गिरिजा-कुच कुङ्कुमेन पट्टसूत्र परिरम्भण शोण शोभः यः शम्भोः यज्ञोपवीतपदवीं भजते, शम्भोः सेवासु प्रमितः सितश्रीः स अयं वासुकिः ॥१७॥

आश्लेषेति। आश्लेषेण आलिङ्गनेन लग्नं यत् गिरिजायाः पार्वत्याः कुचयोः स्तनयोः कुङ्कुमं तेन, पट्टसूत्रपरिरम्भणस्य रक्तवर्णपट्टसूत्रवेष्टनस्येव शोणा रक्तवर्णा शोभा यस्य स तथोक्तो यः शम्भोर्महादेवस्य, यज्ञोपवीतपदवीं यज्ञसूत्रस्थानम् भजते आश्रयति रमणसमयेऽपि शम्भुना यो न परित्यज्यत इत्यर्थः; अतएव शम्भोरेव सेवासु, प्रमितः सर्वदैवासक्तः, सितश्रीः शुभ्रकान्तिश्च, सोऽयं वासुकिरवलम्ब्यताम्। नागराजत्वात् शम्भोरतिप्रियत्वाच्च अयमेव वरणीय इति; परं सेवासु प्रमितत्वादयं कथमपि न वरणीय इति च भावः।

अत्र लुप्तोपमालङ्कारस्ते कामप्राप्तवृत्त्यनुप्रासाभ्यां स सृज्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥१७॥

বাঙ্গালা—শিবের আলিঙ্গন দ্বারা পার্বতীর স্তনযুগলের কুঙ্কুম লাগিয়া যাওয়ায় যাঁহার দেহকান্তি, পট্টসূত্র পরিবেষ্টনের ন্যায় রক্তবর্ণ হইয়া যায়, এ হেন যিনি মহাদেবের যজ্ঞোপবীতস্থান আশ্রয় করিয়াছেন, শুভ্রকান্তি এবং মহাদেবেরই সেবায় আসক্ত ইনি সেই বাসুকি ॥১৭॥

अन्वयः—मनोहर मणी-रमणीय-मूर्त्तिः सः अयं फणी ऐशे पाणौ कङ्कणभूयं भजति। भूतभर्त्तुः कोटीरबन्धन-धनुर्गुण योगपट्ट व्यापार-पारगम् अमुं भज ॥१८॥

पाणाविति। मनोहराभिर्मणीभिः रत्नैः रमणीया मूर्त्तिर्यस्य सः, सोऽयं फणी वासुकिः, ऐशे शिवसम्बन्धिनि पाणौ महेशस्य इत्यर्थः, कङ्कणभूयं कङ्कणाभरणत्वम्, भजति। अतएव भूतभर्त्तुः शिवस्य, कोटीरबन्धनं जटाजूटबन्धनं धनुर्गुणः योगपट्टमुत्तरीयविशेषश्च तेषां व्यापारो भवनं तत्तद्रूपेणावस्थानमित्यर्थः, तस्य पारगं पारदर्शिनं तेषु व्यापारेषु निपुणमिति तात्पर्य्यम्, अमुं वासुकिम्, भज वृणीष्व। परसेवापरायणत्वान्नैव भजेति सूचितम्।

अत्र एकस्य वासुकेः कोटीरबन्धनादावनेकस्मिन् भवनात् पर्य्यायनामालङ्कारः, रमणी-रमणीति यमकम्, छेकानुप्रासौ वृत्त्यनुप्रासश्चैतेषां स सृष्टिः। प्रसादो गुणः, पाञ्चाली च रीतिः।

"रत्नं मणिर्द्वयोः" इत्यमरः। अतएव स्त्रियां नदादित्वादीप्रत्ययः। "कोटीरः स्याज्जटाजूटः" इति वर्ण। कङ्कणभूयमिति "भावे भुवः" इति भवतेर्भावे क्यप् ॥१८॥

বাঙ্গালা—মনোহর মণি দ্বারা যাঁহার আকৃতিটী অতিসুন্দর হইয়াছে, ইনি সেই নাগরাজ বাসুকি মহাদেবের হস্তে কঙ্কণতা অবলম্বন করিয়াছেন। অতএব মহাদেবের

---

(১) 'রমণীমণী'।

धृत्वैकया रसनयामृतमीश्वरेन्दोरप्यन्यया त्वदधरस्य रसं द्विजिह्वः ।
आस्वादयन् युगपदेव परं विशेषं निर्णेतुमेतदुभयस्य यदि क्षमः स्यात् ॥१९॥
आशीविषेण रदनच्छददंशदानमेतेन ते पुनरनर्घतया न गम्यम् ।
बाधां विधातुमधरे हि न तावकीने पीयूषसारघटिते घटतेऽस्य शक्तिः ॥२०॥

[illegible] এই বাসুকিকে তুমি বরণ কর ॥১৮॥

अन्वयः—द्विजिह्वः एकया रसनया ईश्वरेन्दोः अमृतम्, अन्यया अपि त्वदधरस्य रसं धृत्वा युगपत् एव आस्वादयन् एतदुभयस्य विशेषं निर्णेतुं यदि परं क्षमः स्यात् ॥१९॥

धृत्वेति । द्वे जिह्वे यस्य स द्विजिह्वः, प्रकरणादेष वासुकिः सर्पः, एकया रसनया जिह्वया, ईश्वरेन्दोः [illegible] अमृतं धृत्वा गृहीत्वा, अन्ययापि रसनया, त्वदधरस्य रसं धृत्वा, युगपदेकदैव आस्वादयन् [illegible], एतदुभयस्य [illegible] विशेषं भेदं तारतम्यमिति यावत्, निर्णेतुं यदि परं केवलम्, क्षमः समर्थः स्यात् न पुनरन्य इत्यर्थः । [illegible]

[illegible] । यतोऽयं द्विजिह्वः [illegible] इत्यपि सूचितम् ।

[illegible] ॥१९॥

বাঙ্গালা—দ্বিজিহ্ব এই বাসুকি একটি জিহ্বা দ্বারা শিবের ললাটের চন্দ্রের অমৃত, আর একটি জিহ্বা দ্বারা তোমার ওষ্ঠের রস ধারণ করিয়া, একসাথে সেই দুইটি পান করতঃ, সেই দুটির তারতম্য নিশ্চয় করিতে যদি কেবল সমর্থ হন ॥১৯॥

अन्वयः—आशीविषेण एतेन ते रदनच्छदे दंश-दानम् अनर्घतया पुनः न गम्यम् । हि पीयूषसार-घटिते तावकीने अधरे बाधां विधातुम् अस्य शक्तिः न घटते ॥२०॥

आशीति । [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥२०॥

বাঙ্গালা—আশীবিষ এই অনন্তনাগ তোমার অধরে যে দংশন করিবেন, সেটাকে তুমি অনর্থ বলিয়া মনে করিও না। কারণ, বিধাতা তোমার অধরটিকে অমৃতের সারাংশ দ্বারা নির্মাণ করিয়াছেন, অতএব তাহাতে বিষের পীড়া জন্মাইতে ইহার শক্তি হইবে না ॥২০॥

तद्विस्फुरत्फणविलोकनभूतभीतेः कम्पञ्च वीक्ष्य पुलकञ्च ततोऽनु तस्याः।
सञ्जातसात्त्विकविकारधियः स्वभृत्यान् नृत्यान्न्यषेधदुरगाधिपतिर्विलक्षः॥२१॥
तद्दर्शिभिः स्ववरणे फणिभिर्निराशैर्निःश्वस्य तत् किमपि सृष्टमनात्मनीनम्।
यत्तान् प्रयातुमनसोऽपि विमानवाहाः हाहा प्रतीपपवनाशकुनान्न जग्मुः॥२२॥
स्रीसङ्घ चत्फणगणादुरगप्रधानात्तां राजसङ्घमनयन्त विमानवाहाः।
सन्ध्यानमद्दलकुलात् कमलाद्विनीय कह्लारमिन्दुकिरणा इव हासभासम्॥२३॥

अन्वयः—ततः अनु विलक्षः उरगाधिपतिः तस्याः तद्विस्फुरत्फणविलोकनभूतभीतेः कम्पञ्च पुलकञ्च वीक्ष्य सञ्जातसात्त्विकविकार-धियः स्वभृत्यान् नृत्यात् न्यषेधत्॥२१॥

तदिति। ततोऽनु तदनन्तरम्, विलक्षः स्वभृत्यानां निर्बुद्धितादर्शनात् सलज्जः, उरगाधिपतिः सर्पराजो वासुकिः, तस्या दमयन्त्याः, तस्य वासुकेर्विस्फुरन्तः सञ्चलन्तो ये फणास्तेषां विलोकनाद्दर्शनात् भूता जाता या भीतिर्भयं तस्या इति, कम्पञ्च पुलकं रोमाञ्चञ्च, वीक्ष्य दृष्ट्वा, सञ्जाता सात्त्विकविकारेषु कम्परोमाञ्चात्मकशृङ्गारानुभावेषु धीर्बुद्धिर्येषां तान्, अस्मत्स्वामिनि वासुकावेव दमयन्त्या अनुरागात् कम्पो रोमाञ्चश्च जात इति भ्रान्तानित्यर्थः, स्वभृत्यान्, नृत्यात् उक्तभ्रमेण दमयन्तीप्राप्तिसम्भावनानिबन्धनानन्दनर्त्तनात्, न्यषेधत् निवारितवान्, भयवशादेव भैम्याः कम्परोमाञ्चाविति निश्चयादिति भावः।

अत्र भृत्यानां भैम्याः भयजनितकम्परोमाञ्चयोः शृङ्गारजनितत्वभ्रमाद् भ्रान्तिमानलङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्॥२१॥

বাঙ্গালা—অনন্তনাগের ফণাগুলি চালতেছিল, তাহা দেখিয়া দময়ন্তীর ভয় জন্মিল; তাহাতে তাঁহার কম্প ও রোমাঞ্চ উৎপন্ন হইল, ইহা দেখিয়া অনন্তনাগের ভৃত্যেরা বুঝিল যে, সর্পরাজের প্রতি অনুরাগবশতই দময়ন্তীর কম্প ও রোমাঞ্চ জন্মিয়াছে, তাই তাহারা আনন্দে নৃত্য করিতে লাগিল; তখন অনন্তনাগ লজ্জিত হইয়া ভৃত্যগণকে সে নৃত্য হইতে নিবৃত্ত করিলেন॥২১॥

অন্বয়ঃ—তদ্দর্শিভিঃ স্ববরণে নিরাশৈঃ ফণিভিঃ নিঃশ্বস্য কিমপি তৎ অনাত্মনীনং সৃষ্টম্, যৎ তান্ প্রযাতুমনসঃ অপি বিমানবাহাঃ প্রতীপপবনাশকুনাৎ হাহা ন জগ্মুঃ॥২২॥

तदिति। तद्वासुकेरेव यैर्लक्ष्यं द्रष्टुं शीलं येषां तैः, अतएव स्ववरणे निराशैः, फणिभिः पद्मादिभिरन्यान्यनागैः, निःश्वस्य दीर्घं निश्वासं परित्यज्य, किमपि अनिर्वचनीयम्, तत्तादृशम्, अनात्मनीनम् आत्मनामहितम्, सृष्टं कृतम्। यत्, तान् फणिनः प्रति प्रयातुमनसोऽपि गन्तुकामा अपि विमानवाहा विमानतुम्बशिबिकावाहकाः, प्रतीपः प्रतिकूलः पवनः फणिगणकृतदीर्घनिश्वासवायुरेव अशकुनम् अशुभसूचकनिमित्तं तस्मादिति, हाहा कष्टम्, न जग्मुः तेषामन्यान्यनागानां समीपमेव न गतवन्तः।

अत्र प्रयातुमनस्त्वरूपे कारणे सत्यपि गमनरूपतत्कार्याभावात् सनिमित्ता विशेषोक्तिरलङ्कारः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः॥२२॥

বাঙ্গালা—পদ্ম-মহাপদ্মপ্রভৃতি অন্যান্য নাগেরা বাসুকির সেই অবস্থা দেখিয়া, আপনাদিগকে বরণ করার বিষয়ে নিরাশ হইয়া, দীর্ঘ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, আপনাদের অনির্বচনীয় তাদৃশ অহিতের সৃষ্টি করিলেন। যাহাতে শিবিকাবাহকেরা তাঁহাদের দিকে যাইতে ইচ্ছা করিয়াও, হায় হায়! প্রতিকূল বায়ুরূপ অমঙ্গলসূচক দেখিয়া আর সে দিকে গেল না॥২২॥

ह्यभ्यधायि भव भीरु ! हुतानधाना भूमीभुजस्त्यजत (१) भीमभुवो निरोधान् ।
लोकितामपि पुनः पिबतां दृशैतामिच्छा विगच्छति न वत्सरकोटिभिर्वः ॥२४॥

कैरवशिवानपि चञ्चकार शृङ्गाररसान्तरगान्तरगात्मभावान् ।
न्द्रियाणि जगतामिषुपञ्चकेन संक्षोभयन् वितनुतां वितनुर्दवं वः ॥२५॥

अन्वय — [illegible]

[illegible]

बाङ्गाला — [illegible]

अन्वयः — [illegible]

[illegible]

बाङ्गाला — [illegible]

पुष्पेषुणा ध्रुवममूनिषुवर्षजप्त-[१] हुङ्कारमन्त्रबलभस्मितशान्तिशक्तीन् ।
शृङ्गारसर्गरसिकद्व्यणुकोदरि ! त्वं द्वीपाधिपान्नयनयोर्नय गोचरत्वम् ॥२६॥
स्वादूदके जलनिधौ सवनेन सार्द्धं भव्या भवन्तु तव वारिविहारलीलाः (२) ।
द्वीपस्य तं पतिममुं भज पुष्करस्य निस्तन्द्रपुष्करतिरस्करणक्षमाक्षि ! ॥२७॥

अन्वयः—यः लौकिकेन शिवेन शिवान् अपि शृङ्गारे सान्तर मनाक्तरशान्तभावान् चकार, (स) स्मरः पञ्चशरैः जगतां पञ्च इन्द्रियाणि संक्षोभयन् व: मुदं वितनुताम् ॥२५॥

लोकेशेति । हे राजनः । यो वितनुः कामः, लोकेश केशव शिवानपि अन्येषां का कथा ब्रह्म विष्णु-महेश्वरानपि, शृङ्गारेण सान्तरः सच्छिद्राः शान्तिः दूरीकृता इत्यर्थः, भृशं सातिशयं सान्तरं अन्तःकरणवर्त्ती शान्तभावः शान्तरसो येषां तान् तथोक्तान् चकार, अधीरमनस्कानकार्षीदित्यर्थः, अतएव युष्माकं मुदो जननेऽपि शक्तिः अस्तीति भावः । स वितनुरनङ्गः कामः, इषूणां बाणानां पञ्चकेन, जगतां जगद्वासिनां जनानाम्, पञ्च इन्द्रियाणि चक्षुरादीनि, संक्षोभयन् विकारयन्, अतएव युष्माकमपि मुदात्मकविकारं जनयिष्यत्येवेत्याशयः ; वो युष्माकम्, मुदम् हर्षम्, सम्मेलनेनानन्दम्, वितनुतां विस्तारेण करोतु । पूर्वश्लोकेन राज्ञो विमनस्कता अनेन च प्रसादिता इति बोध्यम् ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥२५॥

বাঙ্গালা—রাজগণ। যিনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং মহাদেবের অন্তঃকরণ হইতেও শৃঙ্গার রস দ্বারা শান্তরসকে দূরীভূত করিয়া থাকেন, সে কামদেব পাঁচটী বাণ দ্বারা জগদ্বাসী লোকের পাঁচটী ইন্দ্রিয়কে বিক্ষুব্ধ করতঃ আপনাদের আনন্দ বর্দ্ধন করুন ॥২৫।

অন্বয়ঃ—[হে] শৃঙ্গার সর্গ-রসিক-দ্ব্যণুকোদরি ! त्वं ध्रुवं पुष्पेषुणा इषु वर्ष-जप्त हुङ्कार मन्त्र बल-भस्मित-शान्ति शक्तीन् अमून् द्वीपाधिपान् नयनयोः गोचरत्वं नय ॥२६॥

पुष्पेषुणेति । शृङ्गारस्य रसस्य सर्गे सृष्टौ रसिकम् अनुरागि यत् द्व्यणुकं तद्वत् सूक्ष्ममुदरं यस्यास्तत्सम्बोधनम् । त्वम्, ध्रुवं निश्चितमेव, पुष्पेषुणा कामेन, इषुवर्षे बाणक्षेपसमये जप्तो यो हुङ्काररूपो मन्त्रस्तस्य बलेन सामर्थ्येन भस्मिता भस्मीकृता नाशितेत्यर्थः, शान्तिशक्तिः शान्तरसप्रभावो येषां तान् तथोक्तान्, अतएव द्वीपान्तरादपि त्वदर्थमत्रागतानिति भावः, अमून् द्वीपाधिपान् पुष्करादिद्वीपाधिपतीन्, नयनयोरात्मचक्षुषोः, गोचरत्वं विषयत्वम्, नय प्रापय, सानुरागं पश्येत्यर्थः ।

अत्र पूर्वार्द्धे वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते । शृङ्गारशब्दोपादानात् रसस्य स्वशब्दोक्तिदोषः, स च 'उन्मादसर्ग—' इत्यादिपाठेन च समाधेयः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौड़ी च रीतिः ।

जप्तेति "जपिवमिभ्यां वा" इति पक्षे इडागमाभावः ॥२६॥

বাঙ্গালা—যে দ্ব্যণুক শৃঙ্গাররস সৃষ্টি করিবার জন্য অভিলাষী, তোমার উদরটী তাহারই তুল্য সূক্ষ্ম। হে দময়ন্তি ! তুমি এই দ্বীপাধিপতিদিগকে দর্শন কর ; বাণবর্ষণ করিবার সময়ে কামদেব যে হুঙ্কারমন্ত্র জপ করিয়া থাকেন, সেই মন্ত্রশক্তিই নিশ্চয় ইঁহাদের শান্তরসের ক্ষমতাকে নষ্ট করিয়া দিয়াছিল ॥২৬।

अन्वय —(हे) निस्तन्द्र-पुष्कर-तिरस्करण क्षमाक्षि । स्वादूदके जलनिधौ सवनेन सार्द्धं तव वारि-विहारलीलाः भव्या भवन्तु । पुष्करस्य द्वीपस्य पतिं तम् अमुं भज ॥२७॥

---

(१) ... इषुवर्षगति ...। (२) ...वारिविगाहलीला. ।

तावत्तांभावमभवदङ्ग तनयमिकृषि । [illegible] ।
स्वागन्तमन्ने यमि न [illegible] ॥ ३८ ॥
देव स्वयं वमति तव किम [illegible] ।
म त्वा [illegible] ॥ ३९ ॥

शूरेऽपि सूरिपरिषत्प्रथमार्च्चितेऽपि शृङ्गारभङ्गिमधुरेऽपि कलाकरेऽपि ।
तस्मिन्नवद्यमियमाप तदेव नाम यत् कोमलं न किल तस्य नलेति नाम ॥२२॥
स्रग्वल्लिवेल्लितमथाक्षतिमङ्गमेषा लिङ्गं चकार तदलाभरुषस्य विप्रा ।
रागोऽपि तस्य तदलाभजतापवह्नि-दिग्धो बभूव मलिनच्छविभूमधूमः ॥२३॥

[illegible] ॥२१॥

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২১॥

अन्वय—[illegible] ॥२२॥

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible] ॥২২॥

अन्वयः—[illegible] ॥२३॥

[illegible]

राजान्तराभिमुखमिन्दुमुखीमथैनां याप्या जना (१) हृदयवेदितयैव निन्युः ।
अन्यानपेक्षितविधौ न खलु प्रधान-वाचां भवत्यवसरः सति भव्यभृत्ये ॥३४॥
ऊचे पुनर्भगवती नृपमन्यमस्यै निर्दिश्य दस्रतनतावमताश्विनेयम् ।
आलोक्यतामयमये कुलशीलशाली शालीनतानतमुदस्य निजास्यबिम्बम् ॥३५॥
एतत्पुरःपठदपत्रपवन्दिवृन्द-वाग्डम्बरैरनवकाशतरेऽम्बरेऽस्मिन् ।
उत्पत्तुमस्ति पदमेव न मत्पदाना-मर्थोऽपि नाथ पुनरुक्तिषु पातुकानाम् ॥३६॥

বাঙ্গালা—দুষ্কমতী দময়ন্তী প্রবরে জগন্নাথ, পরে অন্যের মোটনাকে (যোগ্য-মুড়কে) দমনরাজার পরিত্যাগের সূচক করিলেন। আবার মদনরাজারও মলিনরাজ্যিকণ প্রচুর ধূম, দময়ন্তীর সম্মুখে ডুংখানলের চিহ্ন হইল ।৩৩।

अन्वयः—अथ याप्या जना हृदयवेदितया एव एनाम् इन्दुमुखीं राजान्तराभिमुखं निन्युः । अन्यानपेक्षितविधौ भव्यभृत्ये सति प्रधानवाचाम् अवसरः न भवति खलु ॥३४॥

राजेति । अथ एतन्नृपत्यागानन्तरम्, याप्या, शिबिकावाहका जनाः, हृदयवेदितयैव दमयन्त्या अभिप्राया-भिज्ञतयैव हेतुना, एनामिन्दुमुखीं दमयन्तीम्, राजान्तरस्य अभिमुखम् निन्युः । तथा च अन्यस्य प्रभोरनपेक्षितो विधिर्नियोगो येन तस्मिन् तादृशे, भव्यभृत्ये निपुणकिङ्करे, सति विद्यमाने, प्रधानस्य प्रभोर्वाचां नियोगवाक्यानाम्, अवसरो न भवति । खलु वाक्यालङ्कारे ।

अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३४॥

বাঙ্গালা—তাহার পর শিবিকা বাহক লোকেরা দময়ন্তীর মনের ভাব বুঝিতে পারিয়াই সেই চন্দ্রমুখীকে অন্য রাজার সম্মুখে লইয়া গেল। কারণ, যে ভৃত্য প্রভুর আদেশের অপেক্ষা করে না, সেইরূপ ভাল ভৃত্য থাকিতে, প্রভুর আদেশ বাক্যের অবসর হয় না ।৩৪।

अन्वयः—भगवती दस्रतनतावमताश्विनेयम् अन्यं नृपम् अस्यै निर्दिश्य पुनः ऊचे । अयि ! शालीनतानतं निजास्यबिम्बम् उदस्य कुलशीलशाली अयम् आलोक्यताम् ॥३५॥

ऊचे इति । भगवती सरस्वती, दस्रतनतया परमसुन्दरत्वेन अवमतौ अवज्ञातौ आश्विनेयौ अश्विनी-कुमारद्वयं येन तम्, अन्यं नृपम्, अस्यै दमयन्त्यै, निर्दिश्य प्रदर्श्य पुनरूचे वक्ष्यमाणं पुनः कथितवती । अयि दमयन्ति ! शालीनतया लज्जया नतम्, निजास्यबिम्बं स्वकीयमुखमण्डलम्, उदस्य उत्तोल्य, अयं नृपः, आलोक्यताम् ।

अत्र अवमतेत्यनेन सादृश्याक्षेपादौपम्यालङ्कारः, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेत्येषां संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥३५॥

বাঙ্গালা—সৌন্দর্য্যে অশ্বিনীকুমার অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট অন্য কোন রাজাকে দময়ন্তীকে দেখাইয়া দিয়া সরস্বতী পুনরায় বলিলেন—'দময়ন্তি ! লজ্জাবনত নিজ মুখখানিকে উত্তো-লন করিয়া, কুলশীলসম্পন্ন এই রাজাকে দেখ ।৩৫।

अन्वयः—एतत् पुरः पठदपत्रप वन्दि वृन्द-वाग्डम्बरैः अनवकाशतरे अस्मिन् अम्बरे उत्पत्तुं मत्प-दानां पदम् एव न अस्ति, अर्थपुनरुक्तिषु पातुकानाम् अयं अपि न अस्ति ॥३६॥

एतदिति । एतस्य राज्ञः पुरः सम्मुखे पठत् स्तुवत् अपत्रपम् लज्जाशून्यम् वन्दिवृन्दं तेन उत्कटचित्कारया अभावात्

नन्वत्र हव्य इति विश्रुतनाम्नि शाक-द्वीपप्रशासिनि सुधीषु सुधीभवन्त्या ।
एतद्गुणाविरदवन्दिजयानयापि किं रागि राजनि गिराजनि नान्तरं ते ॥३७॥
शाकः शुकच्छदसमच्छविपत्रमाल-भारी हरिष्यति तवस्तव तत्र चित्तम् ।
यत्पत्रवीथपरिरम्भविजृम्भितेन ख्याता जगत्सु हरितो हरितः स्फुरन्ति ॥३८॥

[illegible] यत् वन्दिवृन्दं स्तुतिपाठकगणस्तस्य वाग्डम्बरं [illegible], [illegible] काले [illegible], [illegible] तत्पश्चात् [illegible], तत्पदानां [illegible] स्तुति-[illegible], [illegible], नास्ति, [illegible] सर्वदा [illegible] इति भाव । 'आकाशस्तु [illegible]' [illegible] । तथा [illegible] [illegible], [illegible] नास्ति, [illegible] । [illegible] इति [illegible] ।

[illegible] इति [illegible] इति [illegible] । [illegible] ॥३६॥

বাঙ্গালা—এই রাজার [illegible] স্তুতিপাঠকগণের [illegible] আকাশ পরিপূর্ণ হইয়া গিয়াছে, সুতরাং আমার বাক্যের পর যে এই আকাশে উৎপন্ন হইবে, তাহার স্থানই নাই এবং [illegible] আমার [illegible] অর্থও নাই ।৩৬।

অন্বয়:—ননু (দময়ন্তি !) [illegible] হব্য ইতি বিশ্রুতনাম্নি [illegible] এতদ্গুণাবিরদ-বন্দিজয়া [illegible] ॥৩৭॥

[illegible] इति । ननु हे दमयन्ति ! [illegible] हव्य इति [illegible] शाकद्वीपस्य प्रशासिनि [illegible], [illegible] सुधीषु [illegible] गिरा [illegible] किं रागि [illegible] । [illegible] भाव ।

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

[illegible]

অন্বয়:—[illegible]

[illegible]

[illegible]

स्पर्शेन तत्र किल तत्तरुपत्रजन्मा यन्मारुतः कमपि सम्मदमादधाति ।
कौतूहलं तदनुभूय विधेहि भूयः श्रद्धां पराशरपुराणकथान्तरेऽपि ॥३९॥
क्षीरार्णवस्तव कटाक्षरुचिच्छटानामन्वेतु तत्र विकटायितमायताक्षि ! ।
वेलावनीवनततिप्रतिबिम्बचुम्ब-किर्म्मीरितोर्म्मिचयचारिमचापलाभ्याम् ॥४०॥ (१)

शाक इति । तत्र शाकद्वीपे, शुकस्य पक्षिणो ये च्छदाः पक्षास्तेषां समा तुल्या छविः कान्तिर्यस्यास्तां तादृशीं पत्रमालां पर्णश्रेणीं बिभर्त्तीति स, शाकस्तरुः शाको नाम वृक्षः तव चित्तं हरिष्यति । हरितो दिशः, यस्य शाकतरोः पल्लवौघस्य परिरम्भः स स्पर्श एव विजृम्भितं विलसितं तेन, जगत्सु हरितो हरिद्वर्णाः, ख्याताः सत्यः, स्फुरन्ति प्रकाशन्ते । अतो दृश्यस्य वरणमेव तवोचितमिति भावः ।

अत्र दिशां तत्पल्लवौघस्पर्शनिमित्तकहरित्त्वासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिः, शुकेत्यादावार्थोपमा, अन्यत्र च्छेकानुप्रासश्चेत्येतेषां संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ।

मालभारीति "याकारौ—" इत्यादिना ह्रस्वः ॥३८॥

বাঙ্গালা—সেই শাকদ্বীপে শাকনামে একটী বৃক্ষ আছে, সে শুকপক্ষীর পক্ষের ন্যায় পত্রসমূহ ধারণ করে, সেই শাকবৃক্ষ তোমার মন হরণ করিবে। যে শাকবৃক্ষের পল্লবের সংস্পর্শে সমস্ত দিক্ হরিদ্বর্ণ বালয়া বিখ্যাত হইয়া শোভা পাইতেছে ॥৩৮॥

अन्वयः— तत्र तत्तरुपत्रजन्मा मारुतः स्पर्शेन कम् अपि सम्मदं यत् आदधाति किल, तत् कौतूहलम् अनुभूय पराशरपुराणकथान्तरे अपि भूयः श्रद्धां विधेहि ॥३९॥

स्पर्शेनेति । तत्र शाकद्वीपे, तस्य तरोः शाकवृक्षस्य पत्राज्जन्म यस्य स तथोक्तः, मारुतो वायुः, स्पर्शेन, कमपि अनिर्वचनीयम्, सम्मदमानन्दम्, यत् आदधाति जनयति । किलेति पुराणवार्त्तायाम् । तत् कौतूहलं कौतूहलजनकं सम्मदम्, अनुभूय तत्र गमनेन स्वयं प्रत्यक्षीकृत्य, पराशरः पराशरपुत्रो व्यासस्तस्य यत् पुराणं विष्णुपुराणं तस्य कथान्तरेऽपि अन्यान्योपाख्यानेऽपि, भूयसी चासौ श्रद्धा चेति ताम् अतीवविश्वासमित्यर्थः, विधेहि कुरुष्व, एकोपाख्यानस्य प्रत्यक्षेण सत्यताया अनुभवात् उपाख्यानान्तरस्य तथैव सत्यता अनुमीयत इति भावः ।

अत्र च्छेकानुप्रासोऽलङ्कारः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

विष्णुपुराण एव तादृशशाकतरूपाख्यानदर्शनादुक्तविधव्याख्यानमेव युक्तम् । तथा च विष्णुपुराणे—

"शाकस्तत्र महान् वृक्षः सिद्धगन्धर्वसेवितः । यत्पत्रवातसंस्पर्शादाह्लादो जायते परः" ॥३९॥

বাঙ্গালা—সেই শাকদ্বীপে সেই শাকবৃক্ষের পত্র হইতে উৎপন্ন বায়ু, যে স্পর্শ দ্বারা অনির্বচনীয় আনন্দ উৎপাদন করে, সেই কৌতুকজনক আনন্দ অনুভব করিয়া, ব্যাস-রচিত বিষ্ণুপুরাণের অন্য উপাখ্যানেও, বিশেষরূপে বিশ্বাস কর ॥৩৯॥

अन्वयः—(हे) आयताक्षि । तत्र क्षीरार्णवः वेलावनी वन तति प्रतिबिम्ब चुम्ब-किर्म्मीरितोर्म्मि-चय चारिम-चापलाभ्यां तव कटाक्षरुचि-च्छटानां विकटायितम् अन्वेतु ॥४०॥

---

(१) श्लोकचत्वारि शतमपद्यात् परमिदं पद्यत्रयं पुस्तकान्तरे दृश्यते । यथा—

कल्लोलजालचलनोपनतेन पीता जीवातुनामवरतेन पयोरसेन ।
अब्धिप्रलम्बपरिमण्डलितोरुमूर्त्तिर्ध्यायन्मते मधुभिदा भुजगाधिराजः ॥१॥
त्वद्रूपसम्पदवलोकनजातगङ्गा पादाब्जयोरिह कराद्गु निपातनेन ।
मयाद्रिराय कमला कलितावधाना निद्रानिमग्नमनु रोधयितुं ध्रुवम् ॥२॥

बालातपैः कृतकगैरिकतां कृता द्विस्तत्रोदयाचलशिला: परिशीलयन्तु ।
त्वद्विभ्रमभ्रमणजश्रमवारिधारि-पादाङ्गुलीगलिततया नखलाक्षयापि ॥४१॥
तृष्णा करम्बितमुदामुदयन्मृगाक्ष-शङ्कां मृजत्वनवजह्वि परिस्रमन्त्याः ।
तत्रोदयाद्रिशिखरे तव दृश्यमान्यं कश्मीरसम्भवसमार्चनाभिरामम् (१) ॥४२॥

[illegible]

"विकट सुन्दरे प्रोक्तो विशालविकरालयो:" इति विश्व ।

विकटस्य भाव: विकटायितम्, भावे क्त । [illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়,—[illegible]

[illegible]

एतेन ते विरहपावकमेत्य तावत् कामं स्वनाम कलितान्वयमन्वभावि।
अङ्गीकरोषि यदि तत्तव नन्दनाद्यै-र्लब्धान्वयं स्वमपि नन्वयमातनोतु ॥४३॥
लक्ष्मीलतासमवलम्बभुजद्रुमेऽपि वाग्देवतायतनसञ्ज्ञमुखाम्बुजेऽपि।
सामुत्र दूषणसजोगणदेकमेव नार्यौ बभूव मघवा यदमुष्य देवः ॥४४॥

अन्वयः—(हे) अनघजङ्घि। तव उदयाद्रिशिखरे परिसमन्त्या तव काश्मीरसम्भव-समारचनाभिरामं द्रष्टव्यम् आस्यं करम्बितमुदां नृणाम् उदयन्मृगाङ्कशङ्का सृजतु ॥४२॥

नृणामिति। हे अनघजङ्घि। निर्दोषजङ्घाशालिनि। तव शाकद्वीपे, उदयाद्रिशिखरे उदयपर्वतस्य शृङ्गे, परिसमन्त्याः तव, काश्मीरसम्भवेन कुङ्कुमेन या समारचना विलेपनं तया अभिरामं मनोहरम्, अतएव द्रष्टव्यम्, आस्यं मुखं कर्त्तृ, करम्बितमुदां सञ्जातहर्षाणाम्, नृणां तवत्यलोकानाम्, उदयन् उदयावस्थो यो मृगाङ्कश्चन्द्रस्तस्य शङ्का सन्देहः भ्रमः वा सृजतु करोतु, कुङ्कुमलिप्तमुखस्य उदयावस्थचन्द्रस्य च समानरक्तत्वादित्याशयः।

अत्र शङ्काशब्दस्य भ्रमसन्देहोभयार्थसम्भवात् भ्रान्तिमत्सन्देहालङ्कारयोः सन्देहसङ्करश्छेकानुप्रासेन संसृज्यते। गुणरीती पूर्ववत् ॥४२॥

বাঙ্গালা—হে সুন্দর জঙ্ঘাশালিনি। সেই শাকদ্বীপে উদয়পর্ব্বতের শৃঙ্গে তুমি বিচরণ করিলে, তখন তোমার কুঙ্কুমলিপ্ত সুন্দর মুখখানি, তত্রত্য আনন্দিত লোকদিগের উদয়মান চাঁদের ভ্রম জন্মাইবে ॥৪২॥

अन्वयः—ननु। एतेन कामं ते विरहपावकम् एत्य स्वनाम कलितान्वयं तावत् अन्वभावि। (इदानीं त्वं) यदि अङ्गीकरोषि तत् अयं स्वम् अपि तव नन्दनाद्यैः लब्धान्वयम् आतनोतु ॥४३॥

एतेनेति। ननु हे दमयन्ति। एतेन शाकद्वीपराजेन, कामं पर्य्याप्तम्, ते तव, विरह एव पावको वह्निस्तम्, एत्य प्राप्य, लोकमुखात् श्रवणेनैव त्वय्यनुरागादिति भावः, स्वनाम हव्य इति निजसंज्ञा, कलितो गृहीतः अन्वयः हूयत इति हव्य इति व्युत्पत्तिलभ्यार्थसम्बन्धो येन तत्तादृशम्, तावन्निश्चितम्, अन्वभावि अनुभूतम्, विरहपावके हूयमानत्वात् घृतादिवदिति भावः। इदानीं त्वं यदि अङ्गीकरोषि वरत्वेन पतित्वेन स्वीकरोषि, तत् तदा, अयं हव्यः, स्वमात्मानमपि, तव नन्दनाद्यैः पुत्रपौत्रादिभिः, लब्धः प्राप्तः अन्वयो वंशो येन तं तादृशम्, आतनोतु करोतु। पूर्वमादित एव त्वय्यनुरक्तः दर्शनमेव वृणीष्वेति भावः। अवश्यमेनं न वृणीष्वेति यदिशब्देन सूचितम्।

अत्र विरहपावकमिति निरङ्गं केवलरूपकम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चैतेषां संसृष्टिः। तदिदमयदीत्यनेन सम्बन्धाघटनादभवन्मतसम्बन्धतादोषः, स च "यदि तर्हि तवात्मजाद्यैः" इति पाठेन समाधेयः। गुणरीती पूर्ववत् ॥४३॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। এই শাকদ্বীপের রাজা পূর্ব্বেই তোমার অন্যত্র বিরহানল প্রাপ্ত হইয়া, 'হব্য' এইরূপ নিজের নামটীকে যোগার্থসম্পন্ন বলিয়া অনুভব করিয়াছেন, এখন যদি তুমি ইঁহাকে পতিরূপে স্বীকার কর, তবে ইনি পরেও তোমার পুত্রপৌত্রপ্রভৃতি দ্বারা নিজেকেও সান্বয় (বংশযুক্ত) বলিয়া অনুভব করুন ॥৪৩॥

अन्वयः—सा लक्ष्मीलता समवलम्ब भुजद्रुमे अपि वाग्देवतायतनसञ्ज्ञमुखाम्बुजे अपि अमुष्य

लक्ष्मीविलासवसतेः सुमनःसु मुख्यात् अस्मादवाप्य भुवि लब्धगुणप्रसिद्धिम्।
स्थानान्तरं तदनु निन्युरिमां विमान-वाहाः पुनः सुरभितामिव गन्धवाहाः ॥४५॥
भूयस्ततो निखिलवाङ्मयदेवता मां भैमीमुपेत्य तनुभासमभाषतैनाम्।
एनं स्वबाहुबहुवारनिवारितारिं चित्ते कुरुष्व कुरुविन्दसकान्तिदन्ति ! ॥४६॥

लक्ष्मीति। [illegible] लक्ष्मीरेव लता तस्याः [illegible] भुज एव द्रुमो [illegible] तस्मिन् [illegible] [illegible] तस्मिन् [illegible] [illegible] ॥४४॥

[illegible] ॥४४॥

वाङ्गाला—[illegible] ॥४४॥

अन्वयः—तदनु विमानवाहाः लक्ष्मीविलासवसतेः सुमनःसु मुख्यात् अस्मात् [illegible] भुवि लब्धगुण-प्रसिद्धिम् इमां गन्धवाहाः सुरभिताम् इव पुनः स्थानान्तरं निन्युः ॥४५॥

स्थानेति। तदनु [illegible] विमानवाहाः [illegible] [illegible] ॥४५॥

[illegible] ॥४५॥

वाङ्गाला—[illegible] ॥४५॥

अन्वयः—[illegible] ॥

[illegible]

द्वीपस्य पश्य दयितं द्युतिमन्तमेतं क्रौञ्चस्य चञ्चलदृगञ्चलविभ्रमेण ।
यन्मण्डले स किल मण्डलसन्निवेशः पाण्डुश्चकास्ति दधिमण्डपयोधिपूरः (१)॥४७॥
तत्राद्रिरस्ति भवदङ्घ्रिविहारयाची क्रौञ्चः स्फुरिष्यति गुणानिव यस्त्वदीयान् ।
हंसावलीकलकलप्रतिनादवाग्भिः स्कान्दे पृषत्कविवरैर्विवरीतुकामः ॥४८॥

अत्र हंसीपमेयेत्यादावार्थोपमालङ्कारश्छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासाभ्यां संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥४६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, সরস্বতী দেবী পুনরায় স্বর্ণকান্তি দময়ন্তীকে বলিলেন—"দময়ন্তি। তোমার দন্তসমূহ কুন্দবিন্দুনামক রত্নের সমানশোভাসম্পন্ন; তুমি এই ক্রৌঞ্চদ্বীপাধিপতিকে মনে কর, ইনি নিজবাহুবলেই বহুবার শত্রুদিগকে নিবারণ করিয়াছেন ।৪৬।

অন্বয়ঃ—(হে দময়ন্তি । त्वं) चञ्चल दृगञ्चल-विभ्रमेण क्रौञ्चस्य द्वीपस्य दयितम् एतं द्युतिमन्तं पश्य । यन्मण्डले मण्डलसन्निवेशः पाण्डुः सः दधिमण्डपयोधिपूरः चकास्ति किल ॥४७॥

द्वीपस्येति । हे दमयन्ति । त्वम् चञ्चलौ यौ दृगञ्चलौ नयनप्रान्तभागौ तस्य विभ्रमेण विलासेन कटाक्षेणेत्यर्थः, क्रौञ्चस्य द्वीपस्य, दयितं पतिम्, एतं द्युतिमन्तं द्युतिमन्नामकं राजानम्, पश्य । यस्य द्युतिमतो राज्ञः मण्डले राज्ये, मण्डलो गोलाकारः सन्निवेशो राज्यस्य सर्वासु दिक्षु अवस्थानं यस्य सः, पाण्डुः शुभ्रवर्णः, सः प्रसिद्धः, दधिमण्डपयोधेः दधिमण्डोदनामकसमुद्रस्य पूरः प्रवाहः चकास्ति शोभते । अस्य वरणे तव दधिमण्डोदसमुद्रदर्शनादिकौतुकं भविष्यतीति भावः । किलेति पुराणवार्त्तायाम् ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासोऽलङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ।

"क्रौञ्चद्वीपः समुद्रेण दधिमण्डोदकेन च । आवृतः सर्वतः क्रौञ्चद्वीपतुल्येन मानतः ॥" इति विष्णुपुराणम् ॥४७॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। তুমি চঞ্চল কটাক্ষপাত দ্বারা ক্রৌঞ্চদ্বীপের অধিপতি এই 'দ্যুতিমান্' নামক রাজাকে দর্শন কর, যাঁহার রাজ্যে গোলাকারে অবস্থিত শুভ্রবর্ণ সেই দধিমণ্ডোদসমুদ্রের প্রবাহ শোভা পাইতেছে ॥৪৭॥

অন্বয়ঃ—तत्र भवदङ्घ्रिविहारयाची क्रौञ्चः अद्रिः अस्ति, यः हंसावली कलकल प्रतिनाद वाग्भिः स्कान्दे पृषत्क विवरैः त्वदीयान् गुणान् विवरीतुकामः इव स्फुरिष्यति ॥४८॥

तत्रेति । तत्र क्रौञ्चद्वीपे, भवत्यास्तव अङ्घ्रिविहारं चरणविचरणं याचते तयोरतिकोमलशीतलतया सुखकरत्वात् प्रार्थयत इति स तथोक्तः, क्रौञ्चः क्रौञ्चनामा, अद्रिः कश्चित पर्वतः, अस्ति । यः क्रौञ्चाद्रिः, हंसावल्याः हंसश्रेण्याः कलकलस्य कोलाहलस्य प्रतिनादाः स्वाभ्यन्तरे प्रतिध्वनय एव वाचो विवरणवाक्यानि यैस्तैः तथोक्तैः, स्कान्दैः कार्त्तिकेयस्य पृषत्कैः बाणसमूहैः यानि विवराणि स्वगात्रे छिद्राणि तैः करणैः, त्वदीयान् गुणान् विवरीतुकामो वर्णयितुकाम इव सन्, स्फुरिष्यति शोभिष्यते । अतएवास्य द्युतिमतो वरणेन त्वया तत्र गन्तव्यमुचितमिति भावः ।

अत्र प्रतिनादेषु वाक्त्वारोपस्य प्रकृतविवरणोपयोगितया परिणामालङ्कारः, विवरीतुकाम इति वाच्या उत्प्रेक्षा, अनुप्रासश्चैतेषां संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ।

---

(१) पुस्तकान्तरे दधिमण्डपयःपयोधेः ।

वैदर्भि ! दर्भदलपूतजलापि यस्य गर्भे जनः पुनरुदेति न जातु मातुः ।
तस्य [illegible] रचय तत्र मृगाक्षि लीलां तस्मादवेतजलधिर्जन स द्वीपः ॥४९॥
स्वाद्वम्बुधिस्तिमिरितोदयशैलमौलि [illegible] ।
तस्मिन् सुवर्ण[illegible] (१) [illegible] ॥५०॥

[illegible] ॥৪৮॥

বাঙ্গলা—এই ক্রৌঞ্চদ্বীপে ক্রৌঞ্চনামে একটী পর্বত আছে, সে ক্রৌঞ্চপর্বত, তোমার চরণদ্বয়ের প্রার্থনা করিতেছে, সে ক্রৌঞ্চপর্বত, [illegible] তোমার [illegible] এবং [illegible] [illegible] হইয়া শোভা পাইবে ॥৪৮॥

অন্বয়ঃ—হে বৈদর্ভি ! [illegible]

[illegible]

तस्मिन् मलिम्लुच इव स्मरकेलिजन्म-घर्म्मोदविन्दुमयमौक्तिकमण्डनं ते।
जालैर्मिलन् दधिमहोदधिपूरलोल-कल्लोलचामरमरुत्तरुणि! छिनत्तु ॥५१॥
एतद्यशो नवनवं खलु हंसवेशं वेशान्तसन्तरणदूरगमक्रमेण।
अभ्यासमर्जयति सन्तरितुं समुद्रान् गन्तुञ्च निःश्रममितः सकलान् दिगन्तान्

বাঙ্গালা—তুমি সে দেশে যাইয়া শিশু শশধর মৌলি শিবের জন্য কতকগুলি সুন্দর-মন্দিররূপ পর্বত নির্ম্মাণ করাও, সে গুলির উপরে স্বর্ণকুম্ভ থাকিবে, তাহাতে সূর্য্য শৃঙ্গের উপরে উঠিলে উদয়পর্বতের সৌন্দর্য্যকে সে মন্দিরগুলি হরণ করিবে; আর স্বর্গের রঙ দিয়া সে মন্দিরগুলিকে লিপ্ত করিবে ॥৫০॥

अन्वयः—(हे) तरुणि। तस्मिन् दधि महोदधि पूर लोल-कल्लोल-चामर-मरुत् जालैः मिलन् (सन्) मलिम्लुच इव ते स्मर केलि-जन्म घर्म्मोदविन्दुमयमौक्तिकमण्डन छिनत्तु ॥५१॥

तस्मिन्निति। हे तरुणि! आविर्भूतयौवने। तस्मिन् क्रौञ्चद्वीपे, दधिमहोदधेर्दधिमण्डसमुद्रस्य पूरे प्रवाहे लोलाश्चञ्चला ये कल्लोला महातरङ्गास्त एव दीर्घत्वात् धवलत्वाच्च चामराणि तेषां मरुत् वायुः, जालैर्गवाक्षरन्ध्रैः, मिलन् गृहाभ्यन्तरे प्रविशन् सन्, मलिम्लुचश्चौर इव,ते तव, स्मरकेली सुरतात् तत्परिश्रमादित्यर्थः जन्म येषां ते तादृशा ये घर्म्मोदविन्दवो घर्म्मजलकणास्तन्मयं तत्स्वरूपं मौक्तिकमण्डनं मुक्तालङ्कारम्, छिनत्तु अपहरतु। चौरोऽपि गवाक्षादिना प्रविश्य मुक्तालङ्कारं छित्त्वा हरति। द्युतिमती वरणे समुद्रवायुलाभात् रतिश्रमोऽपि ते न स्यादिति भावः।

अत्र मलिम्लुच इवेति श्रौतोपमा कल्लोलचामरेति विन्दुमयमौक्तिकेति च निरङ्गं केवलरूपकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः।

"प्रतिरोधिपराास्कन्दिपाटच्चरमलिम्लुचाः" इत्यमरः ॥५१॥

বাঙ্গালা—তরুণি। সেই ক্রৌঞ্চদ্বীপে দধিসমুদ্রপ্রবাহের চঞ্চল তরঙ্গরূপ চামরের বায়ু, গবাক্ষ দ্বারা গৃহের ভিতরে প্রবেশ করিয়া, চোরের ন্যায় তোমার রতিশ্রমজনিত ঘর্ম্ম-বিন্দুরূপ মুক্তাভরণ হরণ করুক ॥৫১॥

अन्वयः—हंसवेशं नवनवम् एतद्यशः समुद्रान् सन्तरितुम् इतः सकलान् दिगन्तान् निःश्रमञ्च गन्तुं वेशान्त सन्तरण-दूर गम क्रमेण खलु अभ्यासम् अर्जयति ॥५२॥

एतदिति। हंसयो राजहंसघोटकविशेषयोरिव वेशः आकारो यस्य तत् अतीवशुभ्रवर्णमित्यर्थः, नवनवं प्रत्यहमेव नूतनंनूतनं सत्, एतस्य द्युतिमतो राज्ञो यशः कर्तृ, समुद्रान् सन्तरितुम् इतो देशात्, सकलान् दिगन्तान्, निःश्रमम् अनायासं यथा स्यात्तथा गन्तुञ्च, वेशान्ते अल्पजलाशये यत् सन्तरणं दूरे यो गमो गमनञ्च तयोः क्रमेण क्रमिकत्वेन, खलु ध्रुवम्, अभ्यासम्, अर्जयति करोति। राजहंसो यथा समुद्रसन्तरणाय प्रथमं क्षुद्रजलाशयसन्तरणेनाभ्यासं करोति, यथा वा घोटकविशेषो दिगन्तगमनाय आदौ किञ्चित् किञ्चिद् गमनेनाभ्यासं करोति, तथैवास्य यश इति भावः।

अत्र खलुशब्दस्य ध्रुवशब्दसमानार्थत्वाद्वाच्या क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः, हंसवेशमिति लुप्तोपमा, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः। माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"हंसो विहङ्गभेदे स्यादर्के विष्णौ हयान्तरे।" इत्यादि विश्वः ॥५२॥

तस्मिन् गुणैरपि भृते गणनादरिद्रैस्तन्वी न सा हृदयबन्धमवाप भूपे ।
दैवे विरुन्धति निबन्धनतां वहन्ति हन्त प्रयासपरुषाणि न पौरुषाणि ॥५३॥

ते निन्यिरे नृपतिमन्यमिमाममुष्मा-दंकावतंसमणिविश्रमिकृत पुमांसः ।
रत्नाकरादिव तुषारमयूखलेखां लेखानुजीविपुरुषा गिरिशोत्तमाङ्गम् ॥५४॥

एकैकमक्षतगुणं श्रुतदूषणश्च (१) हित्वान्यमन्यमुपगम्य परित्यजन्तीम् (२) ।
एतां जगाद जगदद्वितयादपद्मा पद्मामिवाच्युतभुजान्तरविच्युतानाम् ॥५५॥

ईशः कुशेशयशताभिशये ! कुशेन द्वीपस्य लाञ्छिततनोर्यदि वाञ्छितस्ते ।
ज्योतिष्मता सममनेन घनीघनासु तत्त्वं विनोदय घृतोदतटीषु चेतः ॥५६॥
वातोर्मिदोलनचलद्दलमण्डलाय-(१) भिन्नाभ्रमण्डलगलज्जलजातसेकः ।
स्तम्बः कुशस्य भविताम्बरचुम्बिचूडश्चित्राय तत्र तव नेत्रनिपीयमानः ॥५७॥

अन्वय.—जगदर्चितपादपद्मा अद्भुतगुणं धुतदूषणं एकं हित्वा अन्यम् अन्यम् उपगम्य परित्यजन्तीम् अच्युतभुजान्तरविच्युताम् पद्माम् इव एतां जगाद ॥५५॥

एकमिति । जगदर्चिते त्रिभुवनजनपूजिते पादपद्मे यस्याः सा तथोक्ता सरस्वती, अद्भुता गुणा यस्य तम्, धुतानि अपास्तानि दूषणानि येन तम्, एकं राजानम्, हित्वा परित्यज्य, अन्यमन्यं राजानम्, उपगम्य प्राप्य, तं तमपि परित्यजन्तीम्, अच्युतस्य नारायणस्य भुजयोरन्तरात् मध्यात् विच्युतां स्खलितां अत एव अस्थिराम्, पद्मां लक्ष्मीमिव स्थिताम्, एतां दमयन्तीम्, जगाद वक्ष्यमाणमुवाच । अच्युतेत्यादिना लक्ष्मीरिवा-स्थिर इयमपि मन एव स्थिरा नाभवदिति सूचितम् ।

अत्र पूर्वार्धमात्रवर्त्यनुप्रासेन संसृज्यते । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥५५॥

বাঙ্গালা—নারায়ণের বাহুযুগলের মধ্য হইতে স্খলিতা লক্ষ্মীদেবী যেমন আশ্চর্যগুণ-সম্পন্ন এবং দোষবিহীন একটী একটী রাজাকে পরিত্যাগ করিয়া, অন্য অন্য রাজার নিকট যাইয়া তাঁহাদিগকেও পরিত্যাগ করেন; দময়ন্তীও সেমনই করিতেছিলেন; তখন জগৎ-পূজ্যা সরস্বতীদেবী তাঁহাকে বলিলেন ॥৫৫॥

अन्वयः—(हे) कुशेशय-शताभि-शये ! कुशेन लाञ्छिततनोः द्वीपस्य ईशः ते यदि वाञ्छितः, तत् त्वं ज्योतिष्मता अनेन समं घनीघनासु घृतोदतटीषु चेतः विनोदय ॥५६॥

ईश इति । कुशेशयस्य पद्मस्य सनाभिः सदृशः शयः पाणिर्यस्यास्तत्सम्बोधनम् । कुशेन दर्भस्तम्बेन, लाञ्छिता चिह्निता तनुराकारो यस्य तस्य, द्वीपस्य कुशद्वीपस्येत्यर्थः, ईशः पतिः, ते तव, यदि वाञ्छितः पतित्वेनाभीष्टः स्यात्; तत्तदा त्वम्, ज्योतिष्मता ज्योतिष्मन्नामकेन, अनेन कुशद्वीपाधिपतिना, समं सह, घनीभिः घनघनवनैर्घनासु निरन्तरासु, घृतोदस्य घृतसमुद्रस्य तटीषु तीरेषु, चेतो मनः, विनोदय रमणादिना प्रफुल्लय ।

अत्र छेकानुप्रासवृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिरलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"सहस्रपत्रं कमलं शतपत्रं कुशेशयम्" "पञ्चशाखः शयः पाणिः" इत्यमरः ॥५६॥

বাঙ্গালা—হে পদ্মহস্তে ! কুশদ্বীপের অধিপতি যদি তোমার অভীষ্ট হন, তবে তুমি 'জ্যোতিষ্মান্' নামক এই কুশদ্বীপাধিপতির সহিত নিবিড় বন-পূর্ণ ঘৃতসাগরের তীরে চিত্ত বিনোদন কর ॥৫৬॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति ।) तत्र अम्बर-चुम्बि-चूडः वातोर्मिदोलन चलद्दल मण्डलाग्र भिन्नाभ्र-मण्डल-गलज्जल जातसेकः कुशस्य स्तम्बः नेत्र-निपीयमानः (सन्) तव चित्राय भविता ॥५७॥

वातोर्मीति । हे दमयन्ति । तत्र कुशद्वीपे, अम्बरचुम्बिनी आकाशस्पर्शिनी अतीवोच्चा इत्यर्थः चूडा अग्राणि यस्य सः, अतएव वातोर्मिणा वायुवेगेन यत् दोलनं सञ्चलनं तेन चलन्ति चञ्चलानि दलानि पत्राण्येव मण्डलाग्राः क्षुरधारत्वसाम्यात् कृपाणास्तैः भिन्नं विदारितं यत् अभ्रमण्डलं मेघसमूहस्तस्मात् गलता पतता जलेन जातः सेकः स्नानं यस्य सः, कुशस्य स्तम्बः, नेत्राभ्यां तवैव नयनाभ्यां निपीयमानः सादरं दृश्यमानः सन्, तव चित्राय विस्मयाय भविता भविष्यति । अत्र एतद्दर्शनमेव ते श्रेय इति भावः ।

---

(१) वातोर्मिदोलनचलद ।

पाथोधिमाथसमयोत्थितसिन्धुपुत्री (१) यत्पङ्कजापं पवित्रगिरास्तु तत्र ।
पत्या सहावह विहारमयं विलासैरानन्दमिन्दुमुखि ! मन्दरकन्दरासु ॥५८॥

आरोहणाय तव सज्ज इवास्ति तत्र सोपानगोऽसिवपुरुत्तरतिच्छटाभिः ।
भोगीन्द्रवेष्टनपट्टिकताभिरब्धि-दुग्धाचलः कनककेतकगात्रगात्रि ! ॥५९॥

[illegible]

सान्द्रा नगः स भुजगप्रभुवेष्टरूढि-लेखावनस्खलननिर्झरवारिधारः [१] ।
त्वन्नेत्रयोः स्मरयतामतिगौरशेष-शेषाङ्गवेष्टिततनुभ्रममातनोतु ॥६०॥
एतेन ते स्तनयुगेन सुरेभकुम्भौ पाणिद्वयेन दिविषद्द्रुमपल्लवानि ।
आस्येन च स्मरतु नीरधिमन्थनोत्थं स्वच्छन्दमिन्दुमपि सुन्दरि ! मन्दराद्रिः ॥६१॥

বাঙ্গালা—হে স্বর্ণকেতকীবর্ণে ! বাসুকিনাগের বহুতর বেষ্টনের ঘর্ষণে প্রস্তরের উপরে (উদরের পরের-ন্যায়) বহুতর খাঁজ-কাটিয়া রাখিয়াছে ; তাহাতে যাহার আকারটী সোপান শ্রেণীর ন্যায় শোভা পাইতেছে, মনুষ্যবদনের দর্শনরূপ সেই মন্দরপর্বত যেন তোমার আরোহণের জন্য সেই স্থানটীতে প্রস্তুত হইয়া রহিয়াছে ॥৫৯॥

অন্বয়:—ভুজগপ্রভু-বেষ্ট রূঢ়ি-লেখা-বনস্খলন নির্ঝর বারি ধারঃ সান্দ্রঃ সঃ নগঃ ত্বন্নেত্রয়োঃ স্মরয়তাম্ অতিগৌর-শেষ-শেষাঙ্গ-বেষ্টিত তনু-ভ্রমম্ আতনোতু ॥৬০॥

सान्द्रा इति । भुजगप्रभोः सर्पराजस्य वासुकेः वेष्टैः वेष्टनैः या रूढिरेखा घर्षणरेखास्तासु स्खलन्त्यो सान्द्रा निर्झरवारिधारा यस्य सः, सान्द्रस्निग्धः सघनः, स नगो मन्दरपर्वतः, तव नेत्रयोः, स्मरं कन्दर्पमेव यन्ति गच्छन्ति आकाङ्क्षन्ति गौराणि शुक्लानि यस्य स तादृशो यः शेषः अनन्तनागस्तस्य शेषाङ्गैर्मस्तकव्यतिरिक्ताङ्गैः वेष्टिता तनुः शरीरं यस्य तस्य मन्दरस्यैव भ्रमं भ्रान्तिम्, आतनोतु उत्पादयतु ; अनन्तनागस्य शुभ्रत्वात् सर्वस्य च मस्तकाक्रमणे शेषाङ्गैर्वेष्टनमिदमाचेति भावः ।

अत एवात्र भ्रान्तिमानलङ्कारः, तादृशभ्रमं प्रति च भुजगेत्यादिपदार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, इति काव्यलिङ्ग-भ्रान्तिमतोस्तेषां संसृष्टिः । समासबाहुल्यादोजो गुणः, गौडी च रीतिः ।

ईदृश्यपि मन्दमन्थान-मन्दरो मन्दरस्त्वं च बन्धुर ॥६०॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি ! বাসুকিনাগের বেষ্টনে মন্দরপর্বতের গাত্রে যে সকল ঘর্ষণের রেখা হইয়াছিল, সে গুলির মধ্য দিয়া শুভ্রবর্ণ নির্ঝরের জলধারা চলিয়া থাকে ; তাহাতে মন্দরপর্বতেরই আক্রমণে যাঁহার মস্তক অদৃশ্য হইয়াছে, সেই অনন্তনাগের অবশিষ্ট অঙ্গ দ্বারাই মন্দরপর্বতের শরীর বেষ্টিত হইয়াছে এই রূপ, সেই মহানগভূত মন্দরপর্বত তোমার নয়নযুগলের ভ্রম উৎপাদন করুক ॥৬০॥

अन्वयः—(हे) सुन्दरि ! सः मन्दराद्रिः एतेन ते स्तनयुगेन नीरधिमन्थनोत्थौ सुरेभकुम्भौ, एतेन ते पाणिद्वयेन नीरधिमन्थनोत्थानि दिविषद्द्रुमपल्लवानि, एतेन ते आस्येन नीरधिमन्थनोत्थम् इन्दुम् अपि स्वच्छन्दं स्मरतु ॥६१॥

एतेनेति । हे सुन्दरि ! स मन्दराद्रिः, एतेन दृश्यमानेन, ते तव, स्तनयुगेन स्तनयुगलदर्शनेनेत्यर्थः । एवं सर्वत्र । नीरधेः समुद्रस्य मन्थनात् आलोडनात् विलोडनात् उत्थौ उत्पन्नौ, सुरेभस्य ऐरावतस्य कुम्भौ, स्वच्छन्दं स्वाभिप्रायानुरूपम्, स्मरतु, एतत्स्तनयुगलदर्शनेन संस्कारोद्बोधादिति भावः । तथा एतेन ते पाणिद्वयेन, नीरधिमन्थनोत्थानि, दिविषद्द्रुमस्य कल्पवृक्षस्य पल्लवानि, स्वच्छन्दं स्मरतु । पूर्ववत् । एतेन ते आस्येन मुखेन, नीरधिमन्थनोत्थम्, इन्दुमपि चन्द्रञ्च, स्वच्छन्दं स्मरतु । तेन च मन्दरस्यानन्द-महानन्दस्य कार्यं च कथ्यताम् ।

अत्र स्तनादिदर्शनेन-सुरेभकुम्भादीनां स्मृतेः स्मरणं नामालङ्कारः, स्मरतिस्त्वेकया क्रियया सुरेभकुम्भादीनां

---

(१) … लेखावलद्वल … ।

वेदैर्वचोभिरखिलैः कृतकीर्त्तिरत्ने हेतुं विनैव धृतनित्यपरार्थयत्ने ।
मीमांसयेव भगवत्यमृतांशुमौलौ तस्मिन् महीभुजि तयानुमतिर्न भेजे ॥६२॥
तस्मादिमां नरपतेरपनीय तन्वीं राजन्यमन्यमथ यान्यजनः [१] स निन्ये ।
स्त्रीभावधावितपदासविलम्ब्य (२) याञ्चासयौं निवर्त्य विधनादिव वित्तवित्तम् ॥

[illegible] चतुर्थपादस्तृतीयेनानुप्राणितः [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६१॥

বাঙ্গালা—সুন্দরি! সেই মন্দরপর্ব্বত তোমার এই স্তনযুগল দর্শন করিয়া, সমুদ্রমন্থনোৎপন্ন ঐরাবতহস্তীর কুম্ভদ্বয়কে, তোমার এই হস্তযুগল দর্শন করিয়া সমুদ্রমন্থনোৎপন্ন কল্পবৃক্ষের পল্লবকে এবং তোমার এই মুখমণ্ডল দর্শন করিয়া সমুদ্রমন্থনোৎপন্ন চন্দ্রকে ইচ্ছানুসারে স্মরণ করুক ॥৬১॥

अन्वयः—तया अखिलैः वेदैः वचोभिः कृतकीर्त्तिरत्ने हेतुं विना एव धृतनित्यपरार्थयत्ने तस्मिन् महीभुजि मीमांसया भगवति अमृतांशुमौलौ इव अनुमतिः न भेजे ॥६२॥

वेदैरिति । तया दमयन्त्या, अखिलैः सर्वैः नित्यत्वादिविशिष्टैश्च, वेदैर्वेदतुल्यैः वेदान्तर्गतैश्च, वचोभिः [illegible] इत्यादिवाक्यैश्च, कृतं प्रकाशितं कीर्त्तिः रत्नमिव यस्य तस्मिन्, हेतुं [illegible], विनैव, धृतः नित्यं परार्थे परोपकारे यत्नो येन तस्मिन्, तस्मिन् [illegible], महीभुजि राज्ञि, मीमांसया पूर्वमीमांसादर्शनेन, भगवति [illegible], अमृतांशुमौलौ [illegible] ईश्वरे इव, अनुमतिः [illegible] न भेजे न प्राप्ता ।

अत्र पूर्णोपमालङ्कारः, [illegible] । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

[illegible] ॥६२॥

বাঙ্গালা—সমস্ত বেদতুল্য সত্য বাক্য (বেদবাক্য) দ্বারায় কীর্ত্তি প্রচার করিয়াছে এবং বিনা প্রয়োজন বশতঃই যিনি পরোপকারের জন্য সর্ব্বদা যত্ন করিয়া থাকেন, পূর্ব্বমীমাংসা যেমন সেই মহাদেবরূপী ঈশ্বরকে অঙ্গীকার করেন না; দময়ন্তীও তেমন ঐ রাজাকে পতিত্বে স্বীকার করিলেন না ॥৬২॥

अन्वयः—अथ [illegible] ॥६३॥

[illegible]

---

(१) [illegible] (२) [illegible]

देवी पवित्रितचतुर्भुजवामभागा वागालपत् पुनरिमां गरिमाभिरामाम् ।
अस्यारिनिष्कृपकृपाणसनाथपाणेः पाणिग्रहादनुगृहाण गणं गुणानाम् ॥६४॥
द्वीपस्य शाल्मल इति प्रथितस्य नाथः पाथोधिना वलयितस्य सुराम्बुनाऽयम् ।
अस्मिन् वपुष्मति न विस्मयसे गुणाब्धौ रक्ता तिलप्रसवनासिकि ! नासि किं वा ? ॥
विप्रे धयत्युदधिमेकतमं वसत्सु यस्तेषु पञ्चसु बिभाय न सीधुसिन्धुः ।
तस्मिन्ननेन च निजालिजनेन च त्वं सार्धं विधेहि मधुरा मधुपानकेलीः ॥६६॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, প্রার্থী লোক যেমন পূর্বে বিবেচনা না করিয়া, নির্ধনের নিকটেই নীত স্ত্রীলোক নিষ্ফলা প্রার্থনাকে সে নির্ধনের নিকট হইতে নিয়া, ধনীর নিকট উপস্থিত করে, তেমন দময়ন্তী চরণসঞ্চালন দ্বারা যাইবার সঙ্কেত জানাইলে, শিবিকাবাহকেরা সেই কুমারীকে সে রাজার নিকট হইতে নিয়া অন্য রাজার নিকট উপস্থিত করিল ॥৬৩।

अन्वयः—पवित्रित चतुर्भुज वाम भागा वाक् देवी गरिमाभिरामाम् इमां पुनः आलपत् । अरि-निष्कृप-कृपाण सनाथ पाणेः अस्य पाणिग्रहात् गुणानां गणम् अनुगृहाण ॥६४॥

देवीति । पवित्रित स्वभावपवित्रोऽपि साहचर्येण पवित्रीकृत, चतुर्भुजस्य नारायणस्य वामभागो यया सा, अत एवास्या वाक्यस्य सर्वदा सत्यत्वमिति भाव, वाक् वाक्स्वरूपा देवी सरस्वती, गरिम्णा कुलशीलसौन्दर्यादि-गौरवेण अभिरामा मनोहरा ताम्, इमां दमयन्तीम्, पुनरालपत् उक्तवती । किमालपदित्याह— अरिषु शत्रुषु निष्कृपो निर्दयो यः कृपाणस्तरवारि तेन सनाथो युक्तः पाणिर्यस्य तस्य महावीरस्येत्यर्थः, अस्य शाल्मलद्वीपाधि-पतेः, पाणिग्रहात् आत्मनो गुणानां गणम्, अनुगृहाण योग्ये योजनात् दयस्व ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिः । माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६४॥

বাঙ্গালা—যিনি নারায়ণের বাম ভাগকে আরও পবিত্র করিয়াছেন, সেই বাগ্‌দেবী কুলশীলাদিগৌরবে মনোহরা দময়ন্তীকে পুনরায় বলিলেন শত্রুদলের প্রতি নির্দ্দয়-তরবারিধারী এই রাজার পাণিগ্রহণ করিয়া তুমি নিজের গুণগুলির প্রতি অনুগ্রহ কর ।৬৪।

अन्वयः—सुराम्बुना पाथोधिना वलयितस्य शाल्मल इति प्रथितस्य द्वीपस्य नाथः अयं (वर्त्तते) । (हे) तिलप्रसवनासिकि ! गुणाब्धौ वपुष्मति अस्मिन् किं न विस्मयसे ? किं वा रक्ता न असि ? ॥६५॥

द्वीपस्येति । सुरा मद्यमेव अम्बु जलं यस्य तेन, पाथोधिना समुद्रेण, वलयितस्य परिवेष्टितस्य, शाल्मल इति नाम्ना प्रथितस्य द्वीपस्य, नाथः अधिपतिः, अयं वर्त्तते । हे तिलप्रसवनासिकि ! तिलपुष्पतुल्यनासिके ! गुणाब्धौ गुणसागरे, वपुष्मति वपुष्मन्नामके प्रशस्तवपुःशालिनि च, अस्मिन् राजनि किं न विस्मयसे गुणैर्विस्मितासि ? किं वा न रक्ता अनुरक्तासि ? गुणसागरत्वादस्मिन्नुभयमपि तवोचितमिति भावः ।

अत्र नासिकि-नासिकीति यमकमलङ्कारः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥६५॥

বাঙ্গালা—সুরাসমুদ্রকর্তৃক পরিবেষ্টিত শাল্মলনামে প্রথিত দ্বীপের অধিপতি ইনি। তিলপুষ্পতুল্যনাসিকে ! গুণসাগর 'বপুষ্মান্' নামক এই রাজার প্রতি কি তুমি বিস্মিতা অনুরক্তা হইতেছ না ? ।৬৫।

अन्वयः—विप्रे एकतमम् उदधिं धयति (सति) पञ्चसु तेषु वसत्सु (सत्सु) यः सीधुसिन्धुः न बिभाय, तस्मिन् अनेन च निजालिजनेन च सार्धं त्वं मधुराः मधुपानकेलीः विधेहि ॥६६॥

[illegible] ।
[illegible] ॥६८॥
[illegible] ।
[illegible] ॥६९॥

एतद्गुणश्रवणकालविगल्भमाना-रोमाञ्चनाञ्चनिकोचनमञ्चितास्य ।
भावस्य तक्रुचितं शिविकाभृतस्तां तस्मिन् क्षितिपतिरपरं नयन्ति ॥६९॥
तां भारती पुनरभाषत नन्वमुष्मिन् काश्मीरपङ्कमिव-(१) लग्नजनानुरागे ।
श्रीखण्डलेपमयदिग्जयकीर्त्तिराजि-राजद्भुजे भज महीभुजि भैमि ! भावम् ॥७०॥

अत्रानुरक्ता कीर्त्तिलग्नवक्षा ... इति ... ॥६८॥

বাঙ্গালা—হে নরেন্দ্রকামিনীগণ! সেই দ্বীপের ... বিশাল ... হইতে বায়ু ... ভাবে ... বিকম্প করিয়া থাকে, তাহাতে ... কোমল হইয়া যায়; তুমি তাহার উপর গিয়া যখন লীলাবশতঃ বিচরণ করিবে, তখন তোমার পাদক্ষেপগুলি অনুরূপই হইবে ।৬৮।

অন্বয়.—তে শিবিকাভৃত তাম্ এতত্ ক্ষিতিপতেঃ অপরং নয়ন্তি (স্ম) এতদ্গুণশ্রবণকাল ... নিকোচন ... তস্য ভাবস্য উচিত যথা ॥৬৯॥

এতদিতি । তে শিবিকাভৃতো যানবাহকা, তাং দময়ন্তীম্, এতত এতস্মাত্, ক্ষিতিপতেঃ ... পতে সকাশাত্, অপরং ক্ষিতিপতিম্, নয়ন্তি প্রাপয়ন্তি স্ম, এতস্য ... গুণশ্রবণকালে বিগ ... লমানায়া ভূম্না কুর্বত্যাস্তস্যা, লোচনাঞ্চলস্য নয়নপ্রান্তস্য নিকোচনেন সঙ্কোচনেন সূচিতস্য জ্ঞাপিতস্য, ভাবস্য দময়ন্ত্যা এতামিপ্রায়স্য, উচিত যোগ্যমেব কার্য্যম্, যথা ..., তস্মাদিদানীং তস্যাং ... ইতি ভাবঃ ।

অত্র পূর্বার্দ্ধে ... গুণ, গৌড়ী চ রীতিঃ ॥৬৯॥

বাঙ্গালা—শাল্মলিদ্বীপাধিপতির গুণ শুনিবার সময়ে দময়ন্তী হাই তুলিলেন এবং নয়নপ্রান্তসঙ্কোচন দ্বারা নিজের অভিপ্রায় জানাইলেন; তখন সেই শিবিকাবাহকেরা তাঁহাকে সে রাজার নিকট হইতে অন্য রাজার নিকট নিয়া, তাঁহার সে অভিপ্রায়ের অনুরূপ ... ।৬৯।

তাং পুনঃ অভাষত-ননু ভৈমি ! কাশ্মীরপঙ্ক-নিভ-লগ্ন,জনানুরাগে শ্রীখণ্ড লেপ-... রাজদ্ভুজে অস্মিন্ মহীভুজি ভাবং ভজ ॥৭০॥

ভারতী সরস্বতী, তাং দময়ন্তীম্, পুনরভাষত । কিমভাষতেত্যাহ— ননু ভৈমি ! হে দময়ন্তি !
... নিভেন ... লগ্নী ... স চ জনানামনুরাগো যস্য তস্মিন্, কুঙ্কুমস্য ...
চ ... রক্তবর্ণত্বেন ... দিতি ভাবঃ । তথা শ্রীখণ্ডলেপময়ী ...
... কীর্ত্তিরাজি তয়া রাজমানৌ শোভমানৌ ভুজৌ যস্য তস্মিন্, অস্মিন্ মহীভুজি রাজ্ঞি, ভাবমনুরাগম্
প্রজানুরাগশালিত্বাত্ দিগ্জয়কীর্ত্তিশালিত্বেন মহাবীরত্বাচ্চেতি ভাবঃ ।
কাশ্মীরেত্যাদৌ প্রতীয়মানা ... গুণীভূতা, শ্রীখণ্ডেত্যাদৌ নিরঙ্গ কেবলরূপকম্, ...
... তেষাং সংসৃষ্টিঃ । গুণরীতী পূর্ববত্ ॥৭০॥

বাঙ্গালা—সরস্বতী পুনরায় দময়ন্তীকে বলিলেন—'দময়ন্তি ! যাঁহার বক্ষঃস্থলে কুঙ্কুমের ন্যায় প্রজাবর্গের অনুরাগই যেন লাগিয়া রহিয়াছে এবং যাঁহার বাহুযুগল শ্বেতচন্দনের ন্যায় দিগ্বিজয়কীর্ত্তিসমূহ দ্বারা শোভা পাইতেছে তুমি এই রাজার প্রতি ... কর ।৭০।

(১) ... পঙ্কনিভলগ্ন ... ।

द्वीपं द्विपाधिपतिमन्दपदे ! प्रशास्ति प्लक्षोपलक्षितमयं क्षितिपस्तदस्य ।
मेधातिथेस्त्वमुरसि स्फुर स्पष्टसौख्या साक्षाद्यथैव कमला यमलार्जुनारेः ॥७१॥
प्लक्षे महीयसि महीवलयातपत्रे तत्र क्षितेः खलु तथापि मतिर्भवित्री ।
खेलां विधातुमधिशाखविलम्बिदोला-लोलाखिलाङ्गजनताजनितानुरागे ॥७२॥
पीत्वा तवाधरसुधां वसुधासुधांशुः न श्रद्दधातु रसमिक्षुरसोदवारान् ।
द्वीपस्य तस्य दधतां परिवेशवेशं सोऽयं चेमत्कृतचकोरचलाचलाक्षि ! ॥७३॥

अन्वयः—(हे) द्विपाधिपति-मन्दपदे ! अयं क्षितिपः प्लक्षोपलक्षितं द्वीपं प्रशास्ति, तत् त्वम् अस्य मेधातिथेः उरसि साक्षात् स्पष्टसौख्या (सती) यमलार्जुनारेः यथैव कमला, (तथैव) स्फुर ॥७१॥

द्वीपमिति । द्विपाधिपतेर्गजेन्द्रस्येव मन्दं मन्दगमनं पदं चरणं यस्यास्तत्सम्बोधनम् । अयं क्षितिपो राजा, प्लक्षेण पर्कटीवृक्षेण उपलक्षितं चिह्नितम्, द्वीपम्, प्रशास्ति परिपालयति । तस्मात्, त्वम्, अस्य मेधातिथेर्नामनृपस्य, उरसि वक्षसि, साक्षात् सर्वसमक्षभावेन न तु पूर्ववत् भावनामात्रेणेत्यर्थः, स्पष्टमुत्पादितं सौख्यं सुखं यस्याः सा तादृशी सती, यमलार्जुनयोः यमलार्जुननामकवृक्षयोः अरेः श्रीकृष्णस्य उरसि, यथैव कमला लक्ष्मीः, स्फुरति, तथैव स्फुर विराज ।

अत्र श्रौतीपमालङ्कारस्य वाक्यार्थवृत्त्यनुप्रासाभ्यां च संसृष्टिः । वृत्तं पूर्ववत् ॥७१॥

बाङ्गाला— हे गजेन्द्रगमने ! এই রাজা প্লক্ষদ্বীপ শাসন করিয়া থাকেন, অতএব তুমি এই মেধাতিথির বক্ষঃস্থলে প্রকাশ্যভাবে সুখ জন্মাইয়া, লক্ষ্মী যেরূপ কৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে শোভা পাইতে থাক ॥৭১॥

अन्वयः— तव महीवलयातपत्रे अधिशाख विलम्बि दोलालोलाखिलाङ्ग जनता जनितानुरागे महीयसि प्लक्षे खेलां विधातुं मतिः भवित्री खलु ॥७२॥

प्लक्ष इति । तत्र प्लक्षद्वीपे, महीवलयस्य समस्तभूमण्डलस्य आतपत्रे छत्ररूपे, [illegible] अधिशाखं शाखासु विलम्बिन्यो लम्बमाना या दोलाः [illegible] तस्या सा तादृशी या जनता जनसमूहस्तया जनितः अनुरागो यस्मिन् तस्मिन्, तथा महीयसि अति महति, प्लक्षे पर्कटीवृक्षे, [illegible] खेलां क्रीडाम् विधातुं कर्तुं, मतिः, भवित्री खलु भविष्यत्येव [illegible] भावः ।

अत्र महीवलयातपत्र इति [illegible] ॥७२॥

बाङ्गाला— সেই প্লক্ষদ্বীপে [illegible] তোমারও [illegible] হইবে। [illegible] ॥৭২॥

अन्वयः—(हे) [illegible] ॥७३॥

[illegible]

एतद्यशोभिरखिलेऽम्बुनि सन्तु हंसा दुग्धीकृते तदुभयव्यतिभेदमुग्धाः।
क्षीरे पयस्यपि पदे द्वयवाचिभूयं नानार्थकोषविषयोऽस्य मृषोद्यमस्तु ॥७६॥

ब्रूमः किमस्य नलमप्यलमाजुहूषोः कीर्त्तिं स चैष च समादिशतः स्म कर्त्तुम्।
स्वद्वीपसीमसरिदीश्वरपूरपार-वेलावलाक्रमणविक्रममक्रमेण ॥७७॥

स्याद, फलं भवतु; यस्मादेतदा तव नेत्रयो सौन्दर्यातिशयेन गौरव तिरस्यात् लघुना गौरवितस्य सौराज्य-दर्शनादिति भावः। अतएव राजमाने शोभमाने, अत्र राजनि नैषधातिथौ, अथवा सुचम्, अनुरज्य अनुरक्ता भव।

अनादुरागं प्रति पूर्वार्धार्थो हेतुरिति काव्यलिङ्गमलङ्कारो वृत्त्यनुप्रासश्चानयो स सृष्टि। माधुर्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"अष्टमेऽत्र तु छेदे" "विपाशा तु विपाट् स्त्रियाम्" "तल्लेऽरण्यानी द्वयम्" इत्यमरः।

अनुरज्येति "वनुविस्वव्रिवदिवधीनामनि" इति रञ्जेर्नकारलोपः ॥७५॥

বাঙ্গালা—সেই দ্বীপের বিপাশানামে যে নদীর স্রোত এখন নহে বলিয়া প্রসিদ্ধ আছে; সেই বিপাশানদীতে জাত নূতন পদ্মশ্রেণী তোমার নয়নযুগলের আরতির জন্য প্রস্তুত হউক। অতএব তুমি শোভাশালী এই রাজার প্রতি সত্বরই অনুরক্ত হও ॥৭৫॥

अन्वयः—एतद्यशोभिः अखिले अम्बुनि दुग्धीकृते (सति) अत्र हंसाः तदुभय-व्यतिभेद-मुग्धाः सन्तु; (तथा) अत्र क्षीरे पदे पयसि पदे अपि नानार्थकोषविषयं द्वयवाचिभूयं मृषोद्यम् अस्तु ॥७६॥

एतदिति। एतस्य शाकद्वीपाधिपतेः यशोभिस्तव वर्णेन जनितानि प्रशंसानि, अखिले समस्ते, अम्बुनि जले, दुग्धीकृते सति, धवलीकृतत्वात् इति भावः, अत्र हंसाः, तदुभयस्य जलदुग्धद्वयस्य व्यतिभेदे परस्परभिन्नत्वे मुग्धा मूढाः, सन्तु। तदा अत्र क्षीरे पदे पयसि पदे अपि क्षीरपय पदयोर्विषय इत्यर्थः, नानार्थकोषाणां मेदिन्यादीनां विषयः प्रतिपाद्यभूतम्, द्वयवाचिभूयं क्षीरजलोभयवाचकत्वम्, मृषोद्यं मिथ्योक्तम्, अस्तु; सर्वेषामेव जलानां क्षीरीभवनेन तदुभयस्य अभावादिति भावः।

अत्र यशोजनितशुक्लगुणेन जलानां दुग्धत्वादाभासमतीते सामान्यालङ्कारः, हंसानां मुग्धत्वासम्बन्धेऽपि अर्थ-द्वयवाचित्वस्य मृषोद्यत्वासम्बन्धेऽपि च तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिद्वयं च तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः। प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

"क्षीरं दुग्धे जले" "पयः स्यात् क्षीरनीरयोः" इति मेदिनी।

मृषोद्यमिति "राजसूय-सूर्य-मृषोद्य" इति वदते [illegible] ॥७६॥

বাঙ্গালা—ইঁহার যশঃ সমস্ত জলকে দুগ্ধ করিয়া ফেলিলে, আজ হংসগণ জল ও দুগ্ধের পরস্পর ভেদ করিতে অসমর্থ হউক এবং দুগ্ধ ও জল এই উভয়ের বিষয়ে নানার্থ-কোষের প্রতিপাদ্য অর্থদ্বয়বাচকত্ব মিথ্যা হইয়া যাউক ॥৭৬॥

अन्वयः—नलम् अपि अलम् आजुहूषोः अस्य किं ब्रूमः, स च एषः च अक्रमेण स्वद्वीप-सीम-सरिदीश्वर-पूरपार-वेला-वलाक्रमण-विक्रमं कर्त्तुं कीर्त्तिं समादिशतः स्म ॥७७॥

ब्रूम इति। नलमपि अलं राजानं वा अलम् अत्यर्थम् आजुहूषोः स्पर्धितुमिच्छोः, अस्य शाकद्वीपाधिपतेः, किं ब्रूमः। अस्य गुणान् वक्तुं न शक्नुम इति भावः। स च नलः एष च शाकद्वीपाधिपतिः अक्रमेण यौगपद्येन, स्वद्वीपसीमसरिदीश्वराः [illegible]

अम्भोजगर्भरुचिराय विदर्भसुभ्रूस्तं गर्भरूपमपि रूपजितत्रिलोकम् ।
वैराग्यरूक्षमवलोकयति स्म भूपं दृष्टिः पुरत्रयरिपोरिव पुष्पचापम् ॥৭৮॥
ते तां ततोऽपि चकृषुर्जगदेकदीपादंसस्थलस्थितसमानविमानदण्डाः ।
चण्डद्युतेरुदयिनीमिव चन्द्रलेखां सोत्कण्ठकैरववनीसुकृतप्ररोहाः ॥৭৯॥

क्रान्तुम्, कीर्त्तिं स्वस्वयशः, समादिशतः स्म आदिष्टवन्तौ । नलो यथा निजकीर्त्तिं प्लक्षद्वीपे गन्तुमादिष्टवान्, अयमपि तथैव स्वकीर्त्तिं जम्बुद्वीपे गन्तुमादिष्टवानिति सरलार्थः ।

अत्र माहात्म्याकथनाशक्यत्वं प्रति परवाक्यार्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गमलङ्कारः, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥৭৭॥

বাঙ্গালা—ইনি স্পর্দ্ধাপূর্ব্বক নলকেও বিশেষভাবে আহ্বান করিতে ইচ্ছা করেন ; সুতরাং ইহার মাহাত্ম্য কি বলিব। আপন আপন দ্বীপের সীমায় যে সমুদ্র রহিয়াছে, তাহার প্রবাহের পারের তীরকে একদাই বলপূর্ব্বক আক্রমণ করিবার উপযোগী বিক্রম প্রকাশ করিবার জন্য, ইনি ও নল দুই জনই নিজ নিজ কীর্ত্তিকে আদেশ করিয়াছেন ॥৭৭॥

অন্বয়:—অথ পুরত্রয়রিপো: দৃষ্টি: পুষ্পচাপম্ ইব, অম্ভোজগর্ভ-রুচিরা বিদর্ভসুভ্রূ: গর্ভরূপং রূপজিত-
ত্রিলোকম् অপি তং ভূপং বৈরাগ্যরূক্ষম্ অবলোকয়তি স্ম ॥৭৮॥

अम्भोजेति । अथ तत्परिचयवाक्यानन्तरम्, पुरत्रयरिपोर्महादेवस्य दृष्टिः, पुष्पचापं कामदेवमिव, अम्भोजगर्भवत् पद्मबीजकोषवत् रुचिरा विशुद्धगौरवर्णत्वेन मनोहरा, विदर्भसुभ्रूर्दमयन्ती, गर्भरूपं युवानम्, रूपेण सौन्दर्य्येण जितास्त्रयो लोका येन तं तथाभूतमपि, तं भूपं मेधातिथिम्, वैराग्येण मनसोऽननुरक्तत्वाद्विरक्तभावेन रूक्षं कर्कशं यथा स्यात्तथा, अवलोकयति स्म, तस्मिन्ननुरक्ता नाभवदित्यर्थः ।

अत्र श्रौतीउपमालङ्कारः, पुर-रिपोरिति वृत्त्यनुप्रासः, अन्यत्र च छेकानुप्रास इति संसृष्टिः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"गर्भरूपः शिशौ यूनि" इति मलः ॥৭৮॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, মহাদেবের দৃষ্টি যেমন কামদেবকে দেখিয়াছিল ; তেমন পদ্মের বীজকোষের ন্যায় মনোহরা দময়ন্তী, যুবক এবং রূপে ত্রিভুবনবিজয়ী হইলেও সেই মেধাতিথিকে বিরাগবশতঃ রূক্ষভাবে দেখিলেন ॥৭৮॥

অন্বয়:—সোত্কণ্ঠ-কৈরব-বনী-সুকৃত-প্ররোহা: উদয়িনীং চন্দ্রলেখাং চণ্ডদ্যুতে: ইব, অংসস্থল-
স্থিত-সমান-বিমানদণ্ডা: তে তাং জগদেকদীপাৎ তত: অপি চকৃষু: ॥৭৯॥

त इति । सोत्कण्ठा चन्द्रलेखार्थमेव उत्सुका या कैरववनी कुमुदकाननं तस्याः सुकृतप्ररोहाः पुण्याङ्कुराः, कथमन्यथा चन्द्रलेखानुभवजनितसुखं स्यादिति भावः, उदयिनीम् आविर्भाववतीम् अभ्युदयवतीञ्च, चन्द्रस्य लेखां कलाम्, चण्डद्युतेः शुक्लप्रतिपदादौ सूर्य्यादिव, अंसस्थलेषु स्कन्धदेशेषु स्थिताः समानाः विमानदण्डाः शिविकाधारदण्डा येषां ते तथोक्ताः, ते शिविकावाहकाः, तां दमयन्तीम्, जगतामेकोऽद्वितीयो दीपः प्रदीपस्तस्मात्, ततो मेधातिथेरपि सकाशात्, चकृषुः अन्यस्य राज्ञः समीपं निन्युः ।

अत्र श्रौतीउपमा, निरङ्गं केवलरूपकम्, छेकानुप्रासश्चेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥৭৯॥

বাঙ্গালা—উৎকণ্ঠিত কুমুদবনের ক্ষুদ্রক্ষুদ্র পুণ্যগুলি যেমন আবির্ভূত চন্দ্রকলাকে

भूपेषु तेषु न मनागपि दत्तचित्तां विस्मेरया वचनदेवतया तयाथ ।
वाणीगुणोदयहठोज्झितपाणिवीणानिक्वाणया पुनरभाणि नृपेक्षणा सा ॥८०॥
यन्मौलिरत्नमुदितासि स एष जम्बूद्वीपस्त्वदर्थमिलितैर्युवभिर्विभाति ।
दोलायितेन बहुना भवभीतिकम्पकन्दर्पलोक इव खात् पतितस्त्रुटित्वा ॥८१॥
विष्वग्वृतः परिजनैरयमन्तरीपैस्तेषामधीश इव राजति राजपुत्रि ।
हेमाद्रिणा कनकदण्डमयातपत्रः कैलासरश्मिचय-चामरचक्र-चिह्नः ॥८२॥

স্বচ্ছন্দে শিবিকার পায়াগুলি সমানভাবে ছিল, সেই শিবিকাবাহকেরা দময়ন্তীকে, জগতের একমাত্র প্রদীপস্বরূপ সেই ভূপতির নিকট হইতেও সরাইয়া নিল ॥৭৯॥

অন্বয়:—অথ বিস্মেরয়া বাণী-গুণোদয়-হঠোজ্ঝিত পাণি বীণা নিক্বাণয়া তয়া বচনদেবতয়া তেষু ভূপেষু মনাক্ অপি ন দত্তচিত্তা সা নৃপেক্ষণা পুনঃ অভাণি ॥৮০॥

ভূপেষ্বিতি। অথ রাজান্তরবর্ণনানন্তরম্, বিস্মেরয়া দময়ন্ত্যা হৃদয়হরত্বদর্শনাত্ বিস্মিতয়া বাণ্যা বাক্যস্বরস্য গুণোদয়েন মাধুর্যাতিশয়েন হঠোজ্ঝিতম্ বলাত্ তুচ্ছীকৃত পাণিবীণায়া হস্তস্থিতবীণায়া নিক্বাণো রবো যয়া তয়া, তয়া বচনস্য বাক্যস্য দেবতয়া সরস্বত্যা, তেষু ভূপেষু, মনাগপি ঈষদপি, ন দত্তং চিত্তং যয়া সা, সা নৃপেক্ষণা নৃপান্ পশ্যন্তী দময়ন্তী, পুনরপি অভাণি অভ্যধায়ি উক্তা।

অত্র বসন্ততিলকং বৃত্তম্। মাধুর্যং গুণ:, বৈদর্ভী চ রীতিঃ ॥৮০॥

বাঙ্গালা—তাহার পর, সেই রাজগণের প্রতি দময়ন্তী একটু মাত্রও চিত্ত সমর্পণ করিলেন না; ইহাতে বিস্মিত হইয়া সরস্বতী দেবী পুনরায় শরণনয়না দময়ন্তীকে বলিলেন; তখন তাঁহার বাক্যস্বরের মাধুর্য্য তাঁহারই হস্তস্থিত বীণার শব্দকে তুচ্ছ করিল ॥৮০॥

অন্বয়:—(হে দময়ন্তি!) ত্বং যন্মৌলিরত্নম্ (সতী) উদিতা অসি; স এষ জম্বূদ্বীপ: ত্বদর্থমিলিতৈ: যুবভি: ভব-ভীতি-কম্প বহুনা দোলায়িতেন খাত্ ত্রুটিত্বা পতিত: কন্দর্পলোক: ইব বিভাতি ॥৮১॥

যদিতি। হে দময়ন্তি! ত্বং যস্য জম্বূদ্বীপস্য মৌলিরত্নম্ অলঙ্কারস্বরূপা সতী, উদিতা উৎপন্না অসি; স এষ জম্বূদ্বীপ:, ত্বদর্থং মিলিতৈ: একত্রিতৈ: যুবভি: তরুণৈ:, ভবাত্ মহাদেবাত্ ভীত্যা ভয়েন কম্প: কম্পন-শীল:, অতএব বহুনা দোলায়িতেন কম্পনাতিশয়েন হেতুনা, খাত্ স্বর্গাত্, ত্রুটিত্বা খণ্ডিত্বা পতিত:, কন্দর্পলোক ইব কামদেবভুবনমিব, বিভাতি শোভতে। সর্বে এতে যুবান: কামদেবতুল্যা: সুন্দরা ইতি ভাব:।

অত্র উৎপ্রেক্ষালঙ্কার:, শিরস্থ বিশেষণম্, বসন্ততিলকং বৃত্তম্। মধুরো গুণ:, বৈদর্ভী চ রীতিঃ। "উক্তা বসন্ততিলকং তভজা জগৌ গঃ" ইতি ছিক্ ॥৮১॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! তুমি যাহার মস্তকের রত্নস্বরূপ হইয়া জন্মিয়াছ, এই সেই জম্বুদ্বীপ, তোমারই নিমিত্ত সমাগত যুবকগণ দ্বারা, মহাদেবের ভয়ে কম্পিত হইয়া অনবরত দোলন বশত: স্বর্গ হইতে খণ্ডিত হইয়া পতিত কামদেবের লোকের ন্যায় শোভা পাইতেছে ॥৮১॥

অন্বয়:—(হে) রাজপুত্রি! অন্তরীপৈ: পরিজনৈ: বিষ্বক্ বৃত: হেমাদ্রিণা কনকদণ্ডময়াতপত্র: কৈলাস-রশ্মি-চয় চামর চক্র চিহ্ন: অয়ম্ তেষাম্ অধীশ: ইব রাজতি ॥৮২॥

বিষ্বগিতি। হে রাজপুত্রি! অন্তরীপৈ: দ্বীপান্তরৈরেব পরিজনৈ: ভৃত্যৈ:, বিষ্বক্ সর্বতো দিক্ষু, বৃত: পরিবেষ্টিত:, হেমাদ্রিণা সুমেরুপর্বতেন, কনকদণ্ডময়ং স্বর্ণদণ্ডযুক্তম্ আতপত্রং ছত্রং যস্য স:, কৈলাস... ... স্ফটিকশুভ্রান্ ... ॥

एतत्तरुस्तरुणि ! राजति राजजम्बूः स्थूलोपलानिव फलानि विमृश्य यस्याः ।
सिद्धस्त्रियः प्रियमिदं निगदन्ति दन्ति-यूथानि केन तरुमारुरुहुः पथेति ॥८३॥
जाम्बूनदं जगति विश्रुतिमेति मृत्स्ना कृत्स्नापि सा तव रुचा विजितत्विषि यस्याः ।
तज्जाम्बवद्रवभवाऽस्य सुधाविधाम्बु-र्जम्बूः सरिद्वहति सीमनि कम्बुकण्ठि ! ॥८४॥

पर्वतस्य रश्मिचयः किरणसमूह एव चामरचक्रं शुभ्रत्वसाम्याच्चामरसमूहस्तदेव च चिह्नं यस्य सः, अयं जम्बूद्वीपः तेषामपरेषां शाकद्वीपादीनाम्, अधीशो राजा इव, राजति शोभते ।

अत्र चाप्या आन्युत्प्रेक्षालङ्कारः, निरङ्ग केवलरूपकमयर्चे त्वे तेषामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः, सोऽपि च वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासाभ्यां संसृज्यते । गुणरीती पूर्ववत् ॥८२॥

बाङ्गाला—राजकल्पে । সিংহল প্রভৃতি-অষ্টদ্বীপরূপ-পরিজনবর্গকর্তৃক পরিবেষ্টিত, সুমেরুপর্বতরূপ-স্বর্ণদণ্ডযুক্ত ছত্র-সমন্বিত এবং কৈলাসপর্বতের কিরণসমূহরূপ চামরসমূহচিহ্নে চিহ্নিত এই জম্বুদ্বীপ অন্যান্য দ্বীপের রাজার ন্যায় শোভা পাইতেছে ॥৮২॥

अन्वयः—(हे) तरुणि । एतत्तरुः राजजम्बूः राजति, स्थूलोपलान् इव यस्याः फलानि विमृश्य सिद्धस्त्रियः प्रियम् इदं निगदन्ति— "दन्तियूथानि केन पथा तरुम् आरुरुहुः" इति ॥८३॥

एतदिति । हे तरुणि । युवति । एतस्य जम्बूद्वीपस्य तरुश्चिह्नभूतो वृक्षः, राजजम्बूर्जम्बूश्रेष्ठः, राजति । स्थूलोपलान् विशालान् पाषाणानिव, यस्या राजजम्ब्वाः, फलानि विमृश्य दृष्ट्वा, सिद्धानां देवयोनिविशेषाणां स्त्रियः, प्रियं भर्त्तारम्, इदं निगदन्ति पृच्छन्ति । इदं किमित्याह— दन्तियूथानि हस्तिसमूहाः, केन पथा, तरुम् इमं जम्बूवृक्षम्, आरुरुहुः इति, जम्बूफलेषु कृष्णवर्णत्वविशालत्वयोः साम्येन हस्तिभ्रमादिति भावः ।

अतएवात्र भ्रान्तिमानलङ्कारः, श्रौतोपमा, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः । गुणरीती पूर्ववत् ॥८३॥

বাঙ্গালা—তরুণি । এই জম্বুদ্বীপের চিহ্নস্বরূপ একটী শ্রেষ্ঠ জম্বুবৃক্ষ বিরাজ করিতেছে যাহার ফলগুলিকে বৃহৎ পাষাণের ন্যায় দেখিয়া, সিদ্ধস্ত্রীগণ তাহাদের স্বামীদের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়া থাকে যে, হস্তিসমূহ কোন পথে যাইয়া এই বৃক্ষে আরোহণ করিল ? ॥৮৩॥

अन्वयः—(हे) कम्बुकण्ठि ! यस्याः कृत्स्ना अपि सा मृत्स्ना तव रुचा विजितत्विषि जाम्बूनदं जगति विश्रुतिम् एति, तज्जाम्बवद्रवभवा सुधाविधाम्बु जम्बू सरित् अस्य सीमनि वहति ॥८४॥

जाम्बूनदमिति । हे कम्बुकण्ठि । रेखात्रययुक्तग्रीवे । यस्या जम्ब्वा नद्याः, कृत्स्नापि सकलापि, सा प्रसिद्धा, मृत्स्ना प्रशस्ता मृत्तिका, तव रुचा कान्त्या, विजिता त्विट् शोभा यस्य तत् तादृशम्, जम्ब्वा नद्या इदं जाम्बूनदं स्वर्णम् जगति, विश्रुतिं स्वर्णत्वेन प्रसिद्धिम्, एति प्राप्नोति, सा, तस्य जम्बूवृक्षस्य यानि जाम्बवानि जम्बूफलानि तेषां द्रवेभ्यो रसेभ्यो भवतीति सा तथोक्ता, तथा सुधाया अमृतस्य विधा इव विधा प्रकारो येषां तानि सुधा-विधानि अमृततुल्यानीत्यर्थः, अम्बूनि जलानि यस्याः सा तादृशी, जम्बूर्नाम सरित् नदी, अस्य जम्बूद्वीपस्य, सीमनि प्रान्तदेशे, वहति ।

अत्र वृत्त्यनुप्रासच्छेकानुप्रासयोः संसृष्टिः । माधुर्य्यं गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।

"मृन्मृत्तिका प्रशस्ता तु मृत्सा मृत्स्ना" "जम्बूः स्त्री जम्बु जाम्बवम्" इत्यमरः । एतत्पद्योक्तं प्रमाणयति विष्णुपुराणम्—

"तीरभूस्तत् समाप्य सुखवातविशोषिता । जाम्बूनदाख्यं भवति सुवर्णं देवभूषणम् ॥" ॥८४॥

বাঙ্গালা—কম্বুকণ্ঠি ! যে জম্বুনদীর সমস্ত প্রশস্ত মৃত্তিকাগুলিই তোমার কান্তি

[illegible] उग्रनीतय: महस्व-मस्त्रानुमान्द्ररिपुतद्वनितेषु (२) तेषु ।
[illegible] विरवन्धि-रूपाद्विरूपय सुदाहमुदाहरामि ॥८५॥
[illegible]मालो-मोनत्तम:प्रकरतस्कारशौर्य्यसूर्य्ये ।
[illegible] गुरुमल्लानां विश्रान्तिधामनि मनो दमयन्ति । किन्ते ॥८६॥

[illegible] कान्तुम जानती स्म ।
[illegible] मणिप्रतिबिम्बितेन ॥८२॥

[illegible] रघुवंशदीपः ।
[illegible] निम्भूषिताम् ॥८३॥

[illegible] वा अथवा, यस्मिन् [illegible] अविलोकनम् [illegible]

[illegible] प्रसादी गुणः [illegible]

[illegible] — [illegible] अनुरागी হইলেও, তাঁহার [illegible] বিরাগবশতঃ দৃষ্টি [illegible] ॥৮১॥

অন্বয়ঃ—[illegible] इङ्गितानि न जानते स्म, तथापि सविध-स्थित [illegible] प्रतिबिम्बितेन [illegible] ॥८२॥

[illegible] । अथ अधोदेशे, शिविका वाहका, यद्यपि कथमपि केनापि प्रकारेण, साक्षात् प्रत्यक्षम्, भैम्या दमयन्त्या इङ्गितानि [illegible] तान्, न जानते स्म न ज्ञातवन्तः, [illegible] स्थितत्वादिति भावः, तथापि सविधे निकटे एव स्थित सम्मुखीन सम्मुखवर्त्ती यो भूपाल अवन्तिराजस्तस्य भूषणमणिषु [illegible] प्रतिबिम्बितेन भैम्या एव नयनभङ्ग्यादीनां प्रतिबिम्बनेन हेतुना, अनुमानीङ्गितानि ज्ञातवन्तः ।

अत्र वाहका भैमीङ्गितज्ञानवन्तः प्रतिबिम्बिततन्नयनभङ्ग्यादिदर्शनादित्यनुमानात् तथातुल्यकृतविच्छित्ते च अनुमानालङ्कारः । गुणरीती पूर्ववत् ॥८२॥

বাঙ্গালা—নিম্নে শিবিকাবাহী লোকেরা যদিও কোন প্রকারে প্রত্যক্ষভাবে দময়ন্তীর ইঙ্গিত জানিতে পারিয়াছিল না ; তথাপি নিকটস্থিত সম্মুখবর্ত্তী অবন্তিরাজের অলঙ্কার-রত্নে তাঁহার প্রতিবিম্ব দেখিয়া সে ইঙ্গিত বুঝিয়াছিল ॥৮২॥

অন্বয়ঃ—यान्यजन गाङ्गेय पीत-कुच कुम्भयुगाय हार चूडागमागम वर्णेन विभूषिताय भैमी, रघु-वंशदीपं गङ्गां चिरितलम् इव तदन्यम् अवापयत ॥८३॥

तां मत्स्यलाञ्छनदराञ्चितचापभासा नीराजितभ्रुवमभाषत भारतीशा ।
व्रीडाजडे ! किमपि स्तवय (१) चेतसा चेत् क्रीडारसं वहसि गौडविडौजसीह ॥
एतद्यशोभिरमलानि कुलानि भासां तथ्यं तुषारकिरणस्य तृणीकृतानि ।
स्थाने ततो वसति तत्र सुधाम्बुबिम्बी रङ्कुस्तदङ्कुरवनीकवलाभिलाषात् ॥८५॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তীর স্তনদ্বয় যেমন স্বর্ণের ন্যায় পীতবর্ণ ছিল, গঙ্গার স্তনদ্বয়ও তেমন শৈশবকালে ক্ষীর পান করিয়াছিলেন, আর মুক্তার হার বক্ষে থাকায় দময়ন্তী যেমন অলঙ্কৃত ছিলেন, গঙ্গাও তেমন শিবের মস্তকে থাকায় অলঙ্কৃত ছিলেন; এহেন গঙ্গাকে যেমন ভগীরথ ভূতলে আনয়ন করিয়াছিলেন, শিবিকাবাহকেরাও তেমন দময়ন্তীকে অবন্তিরাজের নিকট হইতে অন্য রাজার নিকট নিয়া গেল ॥৮৩॥

अन्वयः—भारतीशा मत्स्यलाञ्छन-दराञ्चित-चापभासा नीराजितभ्रुवं तामभाषत । (हे) व्रीडाजडे ! इह गौड-विडौजसि चेतसा चेत् क्रीडारसं वहसि, (तर्हि) किमपि स्तवय ॥८४॥

तामिति । भारतीशा वाक्स्वामिनी शिवा सरस्वती, मत्स्यलाञ्छनेन मीनध्वजेन कामेन दराञ्चितम् ईषद्वक्रं यच्चापं धनुस्तस्य भासा कान्त्या, नीराजिते निर्मञ्छिते भ्रुवौ यस्यास्ताम् [illegible], तां दमयन्तीमभाषत । किमभाषतेत्याह हे व्रीडाजडे ! लज्जाकुण्ठिते । इह अस्मिन्, गौडविडौजसि गौडेन्द्रे, चेतसा चेत्, क्रीडारसं विहाराद्युपायम्, वहसि, तर्हि किमपि [illegible], स्तवय ।

अत्र छन्दस्तदेवोक्तम् । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ॥८४॥

বাঙ্গালা—কামদেবের ঈষৎবক্র ধনুর শোভা দময়ন্তীর ভ্রূযুগলের যেন আরতি করিয়াছিল; এহেন দময়ন্তীকে সরস্বতী বলিলেন—'লজ্জাসঙ্কুচিতে! দময়ন্তি! এই গৌড়রাজের প্রতি মনে মনে যদি বিহারাভিলাষ বহন কর, তবে কোন ইঙ্গিত কর' ॥৮৪॥

अन्वयः—एतद्यशोभिः अमलानि तुषारकिरणस्य भासां कुलानि तृणीकृतानि (इति) तथ्यम् । ततः (एव) रङ्कुः तदङ्कुरवनीकवलाभिलाषात् सुधाम्बुबिम्बी तत्र स्थाने वसति ॥८५॥

एतदिति । एतस्य गौडराजस्य यशोभिः अमलानि शुभ्राणि, तुषारकिरणस्य चन्द्रस्य, भासां किरणानाम्, कुलानि समूहाः, तृणीकृतानि [illegible], इति तथ्यं सत्यम् । ततः कारणादेव, रङ्कुः [illegible] तदङ्कुरवनीकवलाभिलाषात् [illegible], सुधा [illegible] तत्र चन्द्रे, स्थाने युक्तमेव वसति; [illegible]

अत्र [illegible]

বাঙ্গালা—এই গৌড়রাজের যশ চন্দ্রের নির্মল কিরণসমূহকে [illegible] করিয়াছে। সেই জন্যই যেন হরিণ, সেই [illegible] ভোজন করিবার ইচ্ছায় [illegible] চন্দ্রমণ্ডলে বাস করিতেছে ॥৮৫॥

---

(१) [illegible]

आलिङ्गितः कमलवत् करकस्त्वयायं श्यामः सुमेरुशिखयेव नवः पयोदः ।
कन्दर्पमूर्द्धरुहमण्डनचम्पकस्रग्दामत्वदङ्गरुचिकञ्चुकितश्चकास्तु ॥८६॥
एतेन सम्प्रखमिलत् करिकुम्भमुक्ताः कौक्षेयकाभिहतिभिर्विबभुर्विमुक्ताः ।
एतद्भुजोष्मभृशनिःसहया विकीर्णाः प्रस्वेदबिन्दव इवारिनरेन्द्रलक्ष्म्याः ॥८७॥
आश्चर्यमस्य ककुभामवधीनवाप-दोर्ज्जानुगाम्बुजयुगादुदितः प्रतापः ।
व्यापत् सदागतिविसारितसप्ततन्तु-जन्मा चतुर्द्दश जगन्ति यशःपटश्च ॥८८॥

अन्वयः—सुमेरुशिखया आलिङ्गितः नवः पयोदः इव, त्वया आलिङ्गितः कमलवत्करकः श्यामः अयं कन्दर्पमूर्द्धरुहमण्डनचम्पकस्रग्दाम-त्वदङ्गरुचिकञ्चुकितः (सन्) चकास्तु ॥८६॥

[illegible]

औदास्यसंविदवलम्बितमूल्यमुद्राम् अस्मिन् दृशोर्निपतितामवगम्य मैस्याः।
स्वेनैव यान्यजनतान्यमलीगमत्तां सुभ्रु प्रतीडितविभावनमेव वाचः ॥९९॥
एतां कुमारनिपुणां पुनरप्यभाणीत् वाणी सरोजमुखि! निर्भरमारभस्व।
अस्मिन्नसङ्कुचितपङ्कजसख्यशिक्षा-निष्णातदृष्टिपरिरम्भविजृम्भणानि ॥१००॥

आयर्येति। आजानुगात् जानुपर्य्यन्तलम्बिनात्, अस्य गौडेन्द्रस्य, भुजभुजाग्रात्, उदित उत्पन्न प्रताप, ककुभः दिशः, अवधीन् सीमाः, अयासत् अगमत्। तथा चरणेन विग्रहजनता विदारिता [illegible] ... चतुर्द्दश भुवनानि व्याप्नोत् [illegible] ... इति भाव।

अत्र [illegible] ... मत्तारोपाद्यैरत्र [illegible] ...। प्रहादी गुण, गौड़ी च रीति।

"[illegible]" इत्यत्र ॥९८॥

বাঙ্গালা—এই গৌড়রাজের আজানুলম্বিত বাহুযুগল হইতে উৎপন্ন প্রতাপ যে সমস্ত দিকেরই প্রান্তপর্য্যন্ত গিয়াছে এবং ইহদ্বারা প্রসারিত [illegible] হইতে উৎপন্ন যশোরূপ বস্ত্র যে চতুর্দ্দশ ভুবনকে সর্ব্বদাই ব্যাপ্ত করিয়াছে, তাহা আশ্চর্য্য নহে ॥৯৮॥

অন্বয়ঃ—[illegible] अस्मिन् निपतितां भैम्याः दृशोः औदास्य [illegible] स्वेन एव तान् [illegible]। [illegible] ॥९९॥

औदास्येति। [illegible] अस्मिन् [illegible] ...

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

অন্বয়—[illegible]

[illegible]

प्रत्यर्थिपार्थिवपयोनिधिमाथमन्थ-पृथ्वीधरः पृथुरयं मथुराधिनाथः।
अस्मन्नुजातमनुयाति न शर्वरीशः श्यामाङ्ककर्वुरवपुर्वदनाब्जमस्य ॥१०१॥
बालेऽधराधरितनैकविधप्रवाले पाणौ जगद्विजयकार्म्मुकमस्य पश्य।
ज्याघातजेन रिपुराजकधूमकेतु-तारायमाणमुपरज्य मणिं किणेन ॥१०२॥

বাঙ্গালা—কুমারী ও গুণতারত ব্যনিপুণা দময়ন্তীকে সরস্বতী পুনবায় বলিলেন "পদ্মবদনে। প্রস্ফুটিত পদ্মের সাদৃশ্য শিক্ষায় বিখ্যাত নিজ দৃষ্টি দ্বারা এই রাজার এ বিশেষভাবে আলিঙ্গনব্যাপার আরম্ভ কর ॥১০০॥

अन्वयः—प्रत्यर्थि-पार्थिव-पयोनिधि-माथ मन्थ पृथ्वीधरः अयं मथुराधिनाथः पृथुः। श्याम कर्वुर-वपुः शर्वरीशः अस्मन्नुजातम् अस्य वदनाब्जं न अनुयाति ॥१०१॥

प्रत्यर्थीति। प्रत्यर्थिनो विपक्षाः पार्थिवा राजान एव पयोनिधयः समुद्रास्तेषां माथे मथने मन्थपृथ्वीधरः मन्थनदण्डभूतः पर्वतो मन्दर इत्यर्थः, विपक्षप्रमाथी महावीर इत्याशयः। अयं मथुरायाः मथुरायाः अधिनाथः स्वामी राजा, पृथुः पृथुनामा। श्यामेन श्यामवर्णेन अङ्केन हरिणचिह्नेन कर्वुरं चित्रितं वपुः शरीरं यस्य तादृशः, शर्वरीशश्चन्द्रः, न जातं किशोरत्वात् न उत्पन्नं श्मश्रु मुखलोम यस्मिन् तत्, अस्य मथुराराजस्य वदनाब्जं मुखपद्मम्, न अनुयाति न अनुकरोति, मुखपद्मस्य अजातश्मश्रुकतया केवलगौरवर्णत्वात् चन्द्रस्य कलङ्कवत्त्वेन विचित्रवर्णत्वात् तेनैव च वैसादृश्यादिति भावः। किशोरी त्वं किशोरमेनं वृणीष्वेति समुदायार्थः।

अत्र प्रत्यर्थिपार्थिवेषु पयोनिधित्वारोप पृथौ मन्दरत्वारोपे निमित्तमिति परम्परित रूपकम्, अनुकरण ... अस्मन्नुजातमिति श्यामाङ्क आदिपदयोरर्थस्य हेतुत्वात् काव्यलिङ्गम्, छेकानुप्रासो वृत्त्यनुप्रासश्च तै ... प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः।

एतद्भुजार्गलसमुद्भवविक्रमाग्नि-चिह्नं धनुर्गुणकिणः खलु धूमलेखा ।
जातं ययारिपरिषन्मयकार्ययास्रु विस्रावणाय (१) रिपुदारदृगम्बुजेभ्यः ॥१०३॥
श्यामीकृतां मृगमदैरिव माथुरीणां धौतैः कलिन्दतनयामधिमध्यदेशम् ।
तत्रासकालियमहाह्रदनाभिशोभां रोमावलीमिव विलोकयितासि भूमेः ॥१०४॥

রূপ করিবার পক্ষে ধূমকেতুস্বরূপ; আর ধনুর গুণের আঘাতে মণিবন্ধদেশে যে কড়া পড়িয়াছে, তাহার সংস্রবে ঐ রাজার বিপক্ষ রাজাদের ধূমকেতু নক্ষত্রের ন্যায় আচরণ করিতেছে ॥১০২॥

अन्वयः—धनुर्गुणकिणः एतद्भुजार्गल-समुद्भव-विक्रमाग्नि-चिह्नं धूमलेखा खलु । अरिपरिषन्मय-कार्यया यया रिपुदार-दृगम्बुजेभ्यः अश्रुविस्रावणाय जातम् ॥१०३॥

एतदिति । धनुर्गुणस्य किणो घर्षणजनितः श्यामवर्णो ग्रन्थिः, एतस्य मथुराराजस्य भुजौ बाहू एव अर्गलौ [illegible] ताभ्यां समुद्भव उत्पन्नो विक्रम एवाग्निस्तस्य चिह्नं ज्ञापिका, धूमलेखा धूमराजिः खलु अरिपरिषत् शत्रुसमूह एव [illegible] [illegible] [illegible] निःसृतिर्यस्यास्तया, यया धूमलेखया, रिपुदाराणां शत्रुस्त्रीणां दृगम्बुजेभ्यो नयनपद्मेभ्यः, अश्रुविस्रावणाय अश्रुपातनाय, जातम् उत्पन्नम् । अपराणि धूमलेखा नयननिःसरणे अश्रुपातनाय च सम्पद्यते ।

अत्र भुजयोरर्गलारोपो विक्रमे अग्नित्वारोपं प्रति निमित्तमिति परम्परित रूपकम्, किणे धूमलेखा-त्वेनाध्यवसायः [illegible], [illegible] तदेव रूपकञ्च; इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । वृत्तमुक्तं पूर्ववत् ।
"[illegible]" "[illegible]" इत्यमरः । जातमिति भावे क्तः ॥१०३॥

বাঙ্গালা—ধনুর গুণের ঘর্ষণে যে কড়া জন্মিয়াছে, তাহাই হইল ইহাঁর বাহুরূপ অর্গল হইতে উৎপন্ন বিক্রমরূপ অগ্নির জ্ঞাপক ধূমলেখাস্বরূপ। শত্রুগণ সমূহের নিবৃত্তিকারক যে ধূমলেখা শত্রুনারীগণের নয়নপদ্ম হইতে অশ্রুপাত করিবার জন্য উৎপন্ন হইয়াছে ॥১০৩॥

अन्वयः—(हे दमयन्ति! त्वम्) तत्र धौतैः माथुरीणां मृगमदैः इव श्यामीकृताम्, अधिमध्यदेशम् त्रास-कालिय-महाह्रद-नाभिशोभां भूमेः रोमावलीम् इव कलिन्दतनयां विलोकयितासि ॥१०४॥

श्यामीति । हे दमयन्ति! त्वम्, तत्र मथुरायाम्, धौतैः [illegible], माथुरीणां मथुरावासिनीनां स्त्रीणाम्, मृगमदैः कस्तूरीभिरिव, श्यामीकृतां श्यामवर्णीकृताम्, तथा मध्यदेशे [illegible] अधिमध्यदेशम्, [illegible] कालियस्य [illegible] महाह्रद एव नाभिः तस्याः शोभा यस्यास्ताम् अतएव भूमेः पृथिव्याः, रोमावलीमिव स्थिताम् [illegible] । कलिन्दतनयां यमुनाम्, विलोकयितासि द्रक्ष्यसि । [illegible]
अत्र [illegible] उत्प्रेक्षा [illegible] ॥१०४॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি! সেই মথুরানগরীতে মথুরার রমণীগণের [illegible] কস্তুরীর লেপ ধুইয়া ফেলিয়া [illegible], তাহাতে যেন যমুনাকে শ্যামবর্ণ করিয়া দেয়, [illegible] মধ্যভাগে কালিয়নাগের [illegible] হ্রদ নাভির শোভা প্রাপ্ত হইয়া থাকে, সুতরাং পৃথিবীর রোমাবলীর ন্যায় যমুনাকে তুমি দেখিতে পাইবে ॥১০৪॥

---

(१) अश्रुविस्रावण ।

तस्मादियं क्षितिपतिक्रमगम्यमानमध्वानमैक्षत नृपादवतारिताक्षी।
तद्भावबोधबुधतां निजचेष्टयैव व्याचक्षते स्म शिबिकानयने नियुक्ताः ॥११०॥
भूयोऽपि भूपमपरं प्रति भारती तां तस्यञ्चमूरुचलचक्षुषमाचचक्षे।
एतस्य काशिनृपतेस्त्वमवेक्ष्य लक्ष्मीमक्ष्णोर्मुदं जनय खञ्जनमञ्जुनेत्रे! ॥१११॥

মধূনি মকরন্দানিব মদ্যানি, পিবন্নিব, তৃপ্যতু সন্তুষ্যতু। অন্যোঽপি যুযুৎসুর্যুদ্ধালাভেনাসন্তুষ্টো মদ্যপানেন তুষ্যতি।

অত্র পিবন্নিবেতি বাচ্যা ক্রিয়োৎপ্রেক্ষা, মদ্যমকরন্দয়োর্ভেদেঽপি মধুশব্দস্য শ্লেষাদভেদাধ্যবসায়াদতিশয়োক্তিশ্চানয়োরঙ্গাঙ্গিভাবেন সঙ্করঃ। গুণরীতী পূর্ববৎ।

"নিযুদ্ধং বাহুযুদ্ধং স্যাৎ" ইত্যমরঃ ॥১০৯॥

বাঙ্গালা—পৃথিবীর মধ্যে অদ্বিতীয় বীর যে মথুরাপতি শত্রুর সম্পত্তির বিষয়ে বাহুযুদ্ধ না পাইয়া একটুও সন্তুষ্ট হইতে পারেন না; এই সেই মথুরাপতি তোমাকে পাইয়া পতনশীল পুষ্পময় কামবাণ হইতে নিঃসৃত মধু পান করিয়াই যেন সন্তুষ্ট হউন ॥১০৯॥

অন্বয়ঃ—ইয়ং তস্মাৎ নৃপাৎ অবতারিতাক্ষী (সতী) ক্ষিতিপতিক্রম গম্যমানম্ অধ্বানম্ ঐক্ষত। শিবিকানয়নে নিযুক্তা নিজচেষ্টয়া এব তদ্ভাববোধ বুধতাং ব্যাচক্ষতে স্ম ॥১১০॥

তস্মাদিতি। ইয়ং দময়ন্তী, তস্মাৎ নৃপাৎ মথুরাধিপাৎ, অবতারিতাক্ষী অপসারিতনয়না সতী, ক্ষিতিপতিষু ক্রমশোপবিষ্টেষু রাজসু ক্রমেণ গম্যমানম্, অধ্বানং পন্থানম্, ঐক্ষত অপশ্যৎ। পরঞ্চ শিবিকায়া নয়নে সঞ্চালনে, নিযুক্তা বাহকপুরুষাঃ, নিজচেষ্টয়ৈব স্বব্যাপারেণৈব রাজান্তরপ্রাপণেনৈবেত্যর্থঃ, তস্যা দময়ন্ত্যাঃ ভাববোধে অভিপ্রায়জ্ঞানে বুধতামভিজ্ঞত্বম্, ব্যাচক্ষতে স্ম জ্ঞাপয়ামাসুঃ।

অত্র বৃত্ত্যনুপ্রাসচ্ছেকানুপ্রাসয়োঃ সংসৃষ্টিঃ। গুণরীতী পূর্ববৎ ॥১১০॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তী সেই মথুরাপতির উপর হইতে নয়নযুগল অপসারিত করিয়া, ক্রমিক উপবিষ্ট রাজাদের সম্মুখ দিয়া গত পথের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেন। তাহার পর, শিবিকাবাহকেরা আপন কার্য্য দ্বারাই তাঁহার অভিপ্রায় বুঝিবার বিষয়ে আপনাদের অভিজ্ঞতা জানাইল ॥১১০॥

অন্বয়ঃ—ভারতী ভূয়ঃ অপি অপরং ভূপং প্রতি তস্যঞ্চমূরু-চল চক্ষুষং তাম্ আচচক্ষে। (হে) খঞ্জনমঞ্জুনেত্রে! ত্বম্ এতস্য কাশিনৃপতেঃ লক্ষ্মীম্ অবেক্ষ্য অক্ষ্ণোঃ মুদং জনয় ॥১১১॥

ভূয় ইতি। ভারতী সরস্বতীদেবী, ভূয় পুনরপি, অপরং ভূপং রাজানম্, প্রতি লক্ষীকৃত্য, [illegible] দময়ন্তীম্, আচচক্ষে উবাচ। কিমাচচক্ষে ইত্যাহ— [illegible] কাশিনৃপতের্বারাণসীরাজস্য, লক্ষ্মীং [illegible], অক্ষ্ণোর্নয়নয়োঃ, মুদম্ আনন্দম্, জনয়। [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বাঙ্গালা—[illegible]

एतस्य सावनिभुजः कुलराजधानी काशी भवोत्तरणधर्म्मतरिः स्मरारेः ।
यामागता दुरितपूरितचेतसोऽपि पापं निरस्य चिरजं विरजीभवन्ति ॥११२॥
आलोच्य (१) भाविविधिकर्त्तृकलोकसृष्टि-कष्टानि रोदिति पुरा लपयैव रुद्रः ।
नामिच्छयेति मिषमात्रमधत्त यत्तां संसारतारणतरीमसृजत् पुरीं सः ॥११३॥

अन्वयः—स्मरारेः भवोत्तरण-धर्म्मतरिः सा काशी एतस्य अवनिभुजः कुलराजधानी । दुरित पूरित-चेतसः अपि याम् आगताः (सन्तः) चिरजं पापं निरस्य विरजीभवन्ति ॥११२॥

एतस्येति । स्मरारेः [illegible] भवोत्तरणे च संसारसागरोत्तरणे धर्म्मतरि-धर्म्मनौकारूपा, [illegible] पारकरणादिति भावः, सा काशी एतस्य अवनिभुजः राज्ञः, कुलराजधानी [illegible] । दुरितैः पापैः पूरितानि चेतांसि येषां ते तादृशाः अपि जनाः, याम् काशीम् आगताः सन्तः, चिरजम् कालक्रमजातं पापम्, निरस्य दूरीकृत्य, विरजीभवन्ति रजोगुणशून्याः [illegible] मुक्तिं प्राप्नुवन्तीत्यर्थः । तेनैतस्य वंशे सर्व्वेऽपि मुक्तिं प्राप्नुवन्तीति भावः ।

अत्र काश्याः धर्म्मतरित्वारोपेण [illegible] स्मरारौ तत्कर्णधारत्वारोपस्तु आर्थं इत्येकदेशविवर्त्तिरूपकमलङ्कारः, [illegible] संसृष्टिः । वृत्तमपि पूर्ववत् ॥११२॥

বাঙ্গালা—সংসারসাগর পার হইবার পক্ষে মহাদেবের ধর্ম্মতরণীস্বরূপা সেই কাশীনগরী এই রাজার কৌলিক রাজধানী। অত্যন্ত পাপীরাও যে কাশীনগরীতে আসিয়া চিরকালের পাপ দূর করিয়া রজোগুণশূন্য হইয়া যায় ॥১১২॥

अन्वयः—रुद्रः भावि विधि-कर्त्तृक लोक सृष्टि-कष्टानि आलोच्य लपया इव पुरा रोदिति, (किन्तु) नामिच्छया इति मिषमात्रम् अधत्त, यत् स संसारतारणतरीं तां पुरीम् असृजत् ॥११३॥

आलोच्येति । रुद्रः शिवः, भाविना भविष्यता विधिकर्त्तृकेण [illegible] लोकसृष्टेः [illegible] कष्टानि, आलोच्य मनसि विचार्य, लपयैव पुरा रोदिति पूर्वं रोदितवान् । [illegible] नाम जातमिति भावः । अत एव "रोदनाद्रुद्रः" इति श्रुतौ [illegible] [illegible]—नामिच्छया [illegible] [illegible] नियम [illegible] [illegible] पुरीम्, असृजत् सृष्टवान् । [illegible]

[illegible] इत्येकदेशविवर्त्तिरूपकम्, [illegible] ॥११३॥

বাঙ্গালা—[illegible]

---

(১) [illegible]

ज्ञानाधिकासि सुकृतान्यधिकाशि कुर्य्याः कार्य्यं किमन्यकथनैरपि यत्र मृत्योः।
एकं जनाय सततमभयदानमन्यत् धन्ये ! वहत्यमृतमत्रमवारितार्थि ॥११८॥
भूभर्त्तुरस्य रतिरेधि मृगाक्षि ! मूर्त्ता सोऽयं तवास्तु कुसुमायुध एव मूर्त्तः।
भातञ्च ताविव युवां गिरिशं विरुद्ध-माराद्धुमाशु पुरि तत्र कृतावतारौ ॥११९॥
कामानुशासनशतं सुतरामधीती सोऽयं रहोनखपदैर्मृदु स्तनौ ते।
रुष्टाद्रिजाचरणकुङ्कुमपङ्करागसङ्कीर्णशङ्करशशाङ्ककलाङ्ककारैः ॥१२०॥

अन्वयः—(हे) धन्ये ! (त्वं) ज्ञानाधिका असि, अधिकाशि सुकृतानि कुर्य्याः ; अन्यकथनैः किं कार्य्यम् ; यत्र जनाय एकं मृत्योः सततमभयदानं वहति, अन्यत् अपि अवारितार्थि अमृतसत्रं वहति ॥११८॥

ज्ञानेति। हे धन्ये ! पुण्यवति ! त्वं ज्ञानेन अधिका स्त्रीणां मध्ये प्रधाना असि। अतएव अधिकाशि काशीनगर्य्याम्, सुकृतानि धर्म्मकर्म्माणि कुर्य्याः, एतद्वरणेन तत्र गमनादिति भावः। अन्यकथनैः विषयान्तरप्रकटनैः, किं नाम कार्य्यं प्रयोजनमस्ति, अपि तु किमपि नेत्यर्थः। यत्र काश्याम्, जनाय तदधिवासिने लोकाय, एकं मृत्योः सकाशात्, सततमभयदानम् अनवरतं शिवकर्त्तृकमेव अभयवितरणम्, वहति विद्यते, "मरणं यत्र मङ्गलम्" इति स्मरणात् शिवेनैव सायुज्यमुक्तिदानादिति भावः। अन्यदपि, अवारिता अर्थिनो मुक्तियाचका यस्मिन् तत् तादृशम्, अमृतसत्रं निर्वाणमुक्तिदानम्, वहति विद्यते, शिवेनैव तत्त्वज्ञानजननादिति भावः।

अत्र वहतीत्येकया क्रियया सह सततमभयदानामृतसत्रयोः कर्त्तृतयान्वयात्तुल्ययोगितालङ्कारः। गुणरीती पूर्ववत्।

"सत्रमाच्छादने यज्ञे सदादाने वनेऽपि च"। इत्यमरः। "अमृतं यज्ञशेषेऽम्बुसुधामोक्षेष्वयाचिते"। इत्यादि हेमचन्द्रः ॥११८॥

বাঙ্গালা—পুণ্যবতি ! তুমি জ্ঞানে স্ত্রীলোকের মধ্যে প্রধান, অতএব কাশীধামে যাইয়া পুণ্য কর। অন্য কোন বিষয় বলিবার প্রয়োজন নাই। যে কাশীধামে শিব যম হইতে লোককে এক সর্বদা অভয় দান করিয়া থাকেন; আর প্রার্থীকে নিষেধ না করিয়া নির্বাণমুক্তিও দিয়া থাকেন ॥১১৮॥

अन्वयः—(हे) मृगाक्षि ! (त्वम्) अस्य भूभर्त्तुः मूर्त्ता रतिः एधि ; सः अयं (च) तव मूर्त्तः एव कुसुमायुधः अस्तु। युवां विरुद्धं गिरिशम् आराद्धुं, तत्र पुरि कृतावतारौ तौ इव आशु भातम् ॥११९॥

भूभर्त्तुरिति। हे मृगाक्षि ! त्वम्, अस्य भूभर्त्तुः काशीराजस्य, मूर्त्ता मूर्त्तिमती, रतिः कामभार्य्या एधि भव, तस्यैव कामामोदजननादिति भावः। तथा सोऽयं काशीराजश्च, तव सम्बन्धे, मूर्त्तो मूर्त्तिमानेव, कुसुमायुधः कामदेवः, अस्तु, तस्यैव ते प्रीतिजननादित्याशयः। युवाम्, विरुद्धं विद्वेषिणं क्रुद्धमित्यर्थः, गिरिशं शिवम्, आराद्धुं प्रसादयितुम्, तत्र पुरि काश्याम्, कृतावतारौ अवतीर्णौ तौ रतिकामाविव, आशु शीघ्रम्, भातं शोभेथाम्।

अत्र पूर्वार्द्धे भेदे अभेदाध्यवसायरूपातिशयोक्तिद्वयम्, परार्द्धे च वाच्या द्रव्योत्प्रेक्षा, अनयोर्मिथो निरपेक्षतया संसृष्टिः। पूर्ववदेव गुणरीती ॥११९॥

বাঙ্গালা—হরিণনয়নে ! তুমি এই রাজার পক্ষে মূর্ত্তিমতী রতি হও; আর ইনিও তোমার পক্ষে মূর্ত্তিমান্ কাম হউন। ক্রুদ্ধ মহাদেবকে প্রসন্ন করিবার জন্য, সেই কাশীধামে অবতীর্ণ রতি-কামদেবের ন্যায় তোমরা শীঘ্র যাইয়া শোভিত হও ॥১১৯॥

प्रद्योत एष नुदतु त्वदनङ्गतापमालिङ्ग्य कीर्त्तिचयचामरचारुचापः ।
संग्रामसङ्गतविरोधिशिरोधिदण्ड-खण्डिक्रुरप्रसरत्प्रतापः ॥१२१॥
यदस्त्वदुग्रविरहादपि नास्य दोष्णोः वज्रायते पतनकुण्ठितशत्रुशस्त्रम् ।
तत्कान्दकान्दलतया भुजयोर्न तेजो वह्निर्न मन्दरिव नयनाम्बुनापि ॥१२२॥

अन्वयः— [illegible] ॥१२१॥

[illegible]

बाङ्गाला— [illegible] ॥१२१॥

अन्वयः— [illegible]

[illegible]

किं न द्रुमा जगति जाग्रति लक्षसंख्यास्तुल्योपनीतपिककाकफलोपभोगाः ।
स्तुत्यस्तु कल्पविटपी फलसंप्रदानं कुर्वन् स एव विबुधानमृतं कदन्नात् ॥१२३॥
अस्मै करं प्रवितरन्तु नृपा न कस्मादस्यैव तत्र यदभूत् प्रतिभूः कृपाणः ।
दैवाद्यदा प्रवितरन्ति न ते तदैव नेदङ्कृपा निजकृपाणकरग्रहाय ॥१२४॥

वज्रेति । दमयन्ति ! तव त्वयी भयङ्करो दुःसह इत्यर्थः यो विरहस्तस्मादपि न दीर्णं न स्फुटितम्, पातेन कुण्ठितानि भग्नानि शत्रूणां शस्त्राणि यस्मिन् तत् तादृशम्, अस्य काशीराजस्य वक्षः कर्त्तृ, वज्रमेव वज्र-, स्वाभवति तद्वदेव कठिनमित्यर्थः, तस्मादेवेत्यादिति भावः । तथा तत् वक्ष एव कन्दो मूलं तस्य कन्दलतया नवाङ्कुरतया तस्मादेवोत्पन्नतयेत्यर्थः, भुजयोरस्य च बाह्वोः, तेजोवह्निः प्रतापानलः, अरिवधूनां नयनाम्बुना अवि-च्छिन्नाविरलवर्षणेनापि, न नमति न शाम्यति । वज्रानिर्गतो वह्निर्जलेन न शाम्यति, तद्वदिति भावः ।
अत्र वज्रमिव इति लुप्तोपमा, वज्रवदाचरणं प्रति तद्गतकाठिन्यादिविशिष्टधर्मस्य हेतुत्वात् काव्य-लिङ्गम्, तेजोवह्निरिति निरङ्ग केवलरूपकम्, अम्बुनापि वह्निर्न शाम्यतीति विरोधात् अत्र, प्रतापानलेन च दग्धस्याप्यनाविर्भावाभास, इत्यनुप्रासश्चेति संसृष्टिः । तथा नमतीत्यस्य शाम्यतीत्यर्थः स्यादिति नमतीत्यस्य शमन-इवेत्, न्रमतीति पाठान्तरे परिहार्यः । प्रसादो गुणः, वैदर्भी च रीतिः ।
"कन्दस्त्वन्न कृपाणि स्यादुपरागे नवाङ्कुरे" इति विश्वः ॥१२२॥

বাঙ্গালা—দময়ন্তি। তোমার দারুণ বিরহেও ইঁহার বক্ষ বিদীর্ণ হয় নাই কেন? ইঁহার বক্ষে শত্রুগণের অস্ত্র পড়িয়াও তাহা ভগ্ন হইয়া গিয়াছে; সুতরাং ইঁহার বক্ষ বজ্রতুল্য। এবং সেই বক্ষ হইতে জন্মিয়াছে বলিয়া ইঁহার বাহুযুগলের প্রতাপানল, শত্রুপত্নীগণের নয়ন-

एतद्बलैः क्षयितकामपि भूखुराग्र-स्पर्शायुषां रयवशादसमापयद्भिः।
दृक्पेयकेवलनभःक्रमणप्रवाहै-र्वाहैरलुप्यत सहस्रदृगर्वगर्वः ॥१२५॥
तद्दर्शनासमय एव समेतलोक-शोभावलोकनपरा तमसौ परासे।
मानी तया गुणविदा यदनादृतोऽसौ तद्भूस्तां सदसि दुर्यशसेव मस्ती ॥१२६॥

नु न ददतु, अपि त्वश्वमेव प्रवितरन्ति यदं। यद यस्मात्, तव करं वितरद्भ्य काश्मीराजस्येव, कृपापलरवार, प्रतिभूर्भक, अभूत्, यदि नृपा न दद्युस्तदा स्वकर एव दद्यादित्याशय। यदा दैवात् कृतोऽपि प्रतिबन्धकात्, ते नृपा, न प्रवितरन्ति करं न ददति, तदैव निजस्य तस्य कृपाणस्य करेण हस्तेन ग्रहाय धारणाय, अस्य कृपा प्रदङ्पा न भवति, निष्कृप एव कृपाण प्रत्यातीत्यर्थ। तदा च अनेन नृपाः करं ददतीति भाव। अन्यथापि यदा तत्समर्थ अधमर्णात् स्वसाध्यमादातुं नार्हति, तदा तदादातुं धनकस्य करं कल्पाति।

अत्र श्लेषानुप्राणितोऽलङ्कारः। पूर्ववत् वृत्तरीती ॥१२४॥

বাঙ্গালা—বিপক্ষ রাজারা কেন ইঁহাকে কর (রাজস্ব) দিবেন না? যে হেতু সে বিষয়ে ইঁহার তরবারিই জামিন হইয়াছে। দৈববশতঃ যখন তাঁহারা কর দেন না; তখনই হস্ত দ্বারা নিজের তরবারি ধরিতে ইঁহার দয়া হয় না ॥১২৪॥

अन्वयः—रयवशात् भूखुराग्र-स्पर्शायुषां क्षयितकाम् अपि असमापयद्भिः एतद्बलैः दृक्पेय केवल नभःक्रमण-प्रवाहैः वाहैः सहस्रदृगर्व-गर्वः अलुप्यत ॥१२५॥

एतदिति। रयवशात् वेगातिशयाद्धेतो, भुवि भूतले खुराग्रैर्ये स्पर्शास्तेषाम् आयुषि ये क्षितिकाम्यास्तेषा क्षयितकामपि अत्यनामवर्तित्वमपि, असमापयद्भि असम्पूर्णां कुर्वद्भि खुराग्रै, अत्यनाद्भमपि भूस्पर्शमकुर्वद्भिरित्यर्थ, एतस्य काश्मीराजस्य बलैः सैन्यभूतैः, दृशा चक्षुषा पेयाः सादर दृश्याः केवलं नभसि आकाशे एव क्रमणप्रवाहा पादविक्षेपपरम्परा येषां तैस्तथोक्तैः, वाहैरश्वैः, सहस्रदृशः सहस्रनेत्रस्य इन्द्रस्य यः अर्वा उच्चैःश्रवा नामाश्वस्तस्य गर्वं आकाशगमनाहङ्कार, अलुप्यत लोपं नीतः। अस्य घोटका इन्द्राश्वादपि उत्कृष्टा इत्याशय।

अत्र देवलनभःक्रमणप्रवाहासम्बन्धेऽपि तत्सम्बन्धादतिशयोक्तिर्नातुमानेन च सङ्कर। पूर्ववदेव वृत्तरीती, "वाजिभारार्वन्त्वर्वरवर्वैश्वयतय" इत्यमरः ॥१२५॥

বাঙ্গালা—ইঁহার সৈন্যের অন্তর্গত ঘোড়াগুলি খুরাগ্র দ্বারা সর্বাংশে ও ভূতল স্পর্শ করে না, কিন্তু কেবলই আকাশে পাদক্ষেপের স্রোত চালাইয়া যায়; তাহা নয়ন দ্বারা কেবল সেই দর্শন করিতে হয়, এই রূপ ঘোড়াগুলি ইন্দ্রের উচ্চৈঃশ্রবারও অহঙ্কার লোপ করিয়া দিয়াছে ॥১২৫॥

अन्वयः—असौ तद्दर्शना-समये एव समेत-लोक शोभावलोकन परा (अपि) मानी असौ (अपि) गुणविदा तया भूस्तां सदसि यत् अनादृतः, तत् दुर्यशसा इव मस्ती ॥१२६॥

तदिति। असौ सरस्वती, तस्य काश्मीराजस्य दर्शनाहसमय एव समेताः समुपस्थिता ये लोकास्तेषां शोभाया अवलोकनपरा दर्शनाहसमये, न काश्मीरराज, निजत्वेन परामृष्टं दर्शनमपि परित्यक्तवतीत्यर्थ। मानी अभिमानवती, असौ काश्मीरराजोऽपि, गुणविदा गुणज्ञया, तया सरस्वत्या,

सानन्तानाप्य तेज:-सखनिखिलमरुत्पार्थिवान् दिष्टभाज-
श्चित्तेनाशापुषस्तान् सममसमगुणान् मुञ्चती गूढ़भावा।
पारेवाग्वर्त्ति रूपं पुरुषमनु चिदम्भोधिमेकं शुभाङ्गी
नि:सीमानन्दमासीदुपनिषदुपमा तत्परीभूय भूय: ॥१२७॥

राज्ञामेव, सदसि सभायाम्, यत् अनादृत अवज्ञात:, तत् दुर्यशसा अपकीर्त्त्येव, मन्त्री म्लानो विवर्णो बभूव। तथा च गुणज्ञया कृतत्वादयमनादर: सत्यतया नितरां दु:खकर एव; तेनैव च जातो मानिनो मानभङ्गश्चातीव-दु:सह:, तयोश्चानादरमानभङ्गयोर्गुप्तस्थाने करणे न तादृशो विषाद:; अत्र तु सधर्म्मणां राज्ञां सभायामिति निरतिशय एव विषाद इति म्लानिरुचितैवेति भाव:। सन्मैतद्योकेत्यनेन भाविसर्गस्य सूचनं वेदितव्यम्।

अत एवात्र परिकरोऽलङ्कार:, दुर्यशसेवेति हेतूत्प्रेक्षा, छेकानुप्रासश्चेति स सृष्टि:। प्रसादो गुण:, वैदर्भी च रीति:।

परास इति "उपसर्गादस्यत्यूह्यो वा" इति रुचादित्वादात्मनेपदम् ॥१२६॥

বাঙ্গালা—কাশীরাজের বর্ণনার সময়েই নূতন কতকগুলি রাজকুমার আসিল, দময়ন্তী তাহাদের সৌন্দর্য্যদর্শনে প্রবৃত্ত হইয়া কাশীরাজকে প্রত্যাখ্যান করিলেন। অভিমানী কাশীরাজও, রাজসভাতেই গুণজ্ঞা দময়ন্তীকর্ত্তৃক যে হেতু অনাদৃত হইলেন, সেই হেতু অপকীর্ত্তি দ্বারাই যেন বিবর্ণ হইয়া গেলেন ॥১২৬॥

अन्वय:—गूढभावा शुभाङ्गी सा पारेवाग्वर्त्तिरूपं चिदम्भोधिं नि:सीमानन्दम् एकं पुरुषम् अनु भूय: तत्परीभूय अनन्तान् दिष्टभाज: समं चित्तेन आशापुष: असमगुणान् तान् तेज:-सख-निखिल-मरुत्-पार्थिवान् आप्य मुञ्चती (सती) उपनिषदुपमा आसीत् ॥१२७॥

सेति। गूढो गुप्तो भावोऽभिप्रायो यस्या: सा, शुभानि शुभलक्षणयुक्तानि अङ्गानि हस्तपदाद्यवयवा यस्या: सा, सा दमयन्ती, वाचां पारे इति पारेवाक् वर्त्तत इति पारेवाग्वर्त्ति रूपं सौन्दर्यं यस्य तं यत्सौन्दर्यं वाचा वर्णयितुमशक्यं तादृशसौन्दर्ययुक्तमित्यर्थ:, चिदम्भोधिं ज्ञानसागरम् अतीवज्ञानिनमिति तात्पर्य्यम्, नि:सीम इयत्तारहित आनन्दो दमयन्तीलाभनिश्चयादाह्लादो यस्य तम्, तथा एकमद्वितीयम् पुरुषं नलम्, अनु लक्ष्यीकृत्य मनसा विभाव्य, भूय: प्रचुरम् इदानीं तस्य सर्वोत्कर्षनिश्चयात् पूर्वापेक्षयाप्यधिकमित्यर्थ: अतत्परा तत्परा भूत्वेति तत्परीभूय नितरामेव नलं प्रति समासक्ता भूत्वेत्यर्थ:, अनन्तान् असंख्यान्, दिष्टभाज: भाग्यवत:, समं युगपदेव चित्तेन स्वस्वमनसा, आशापुष: दमयन्तीलाभाशाकारिण:, असमगुणान् अतुलनीयशौर्य्यसौन्दर्य्यादिगुणशालिन: तान् सभायामागतान्, तेजसा सखाय इति तेज:सखा: प्रतापशालिन: निखिला ये मरुतो देवा इन्द्रादय: पार्थिवा राजानश्च तान्, आप्य प्राप्य प्राप्य, मुञ्चती क्रमश: परित्यजन्ती सती, उपनिषत् वेदान्तवाणीव उपमा यस्या: सा तादृशी, आसीत्।

पक्षान्तरे तु गूढभावा दुर्बोधाभिप्राया, शुभानि व्युत्पत्तिजनकत्वात् शुभकराणि अङ्गानि व्याकरणादीन्यङ्गशा-स्त्राणि यस्या: सा, पारेवाग्वर्त्ति "यतो वाचो निवर्त्तन्ते" इति श्रुतेर्वाक्यस्यागोचरो रूपं स्वभावो यस्य तम्, चिदम्भोधिम् अम्भोधिवत् असीमचित्स्वरूपम्, नि:सीमानन्दं "सत्यं ज्ञानमानन्दं ब्रह्म" इति श्रुते: असीमानन्द-स्वभावम् एकम् "एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म" इति श्रुते: सजातीयविजातीयद्वितीयरहितम्, पुरुषं कूटस्थं चैतन्यं पुरुषपदवाच्यं वा, अनु लक्ष्यीकृत्य, भूय: सातिशयम् तत्परीभूय तत्प्रतिपादनतत्परा भूत्वा,

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
शृङ्गारामृतशीतगावयमगादेकादशस्तन्महा-
काव्ये चारुणि नैषधीयचरिते (१) सर्गो निसर्गोज्ज्वलः॥१२८॥

इत्थं यद् अङ्कितम्... दिग्भुजान्, तान् न्यायवैशेषिकशी... प्रभिद्रान्, ... एव ... तेनैव ... सह विदग्धा ... नदन्... वादुक ... प्रदिशो... पदार्थान् ते ... , तथा ... दम्भ... अनुदिनपाठिकं च ... तान्, सुमनी परित्य... तत्क्रमादि- ... निराकुर्वतीयम्, ... नाह ।

... दुर्बोधमात्रहार। ... दुष्ट... गौडो च रौति ।

"देव दिव्य ... " "... दिष्टोऽस्मि..." ...

... इदम् ॥१२७॥

বাঙ্গালা—যাঁহার অভিপ্রায় গুপ্ত ছিল সেই ভৈমী কর্তৃক, অনির্বচনীয়রূপশালী ... নের সাগরও অত্যন্ত আনন্দিত অতিশয় পুষ্প নগরে লক্ষ্য করিয়া, তাঁহার প্রতি সাতি- শয় আসক্ত হইয়া, ভাগ্যবান্ বহুসংখ্যক একত্রই স্থানে স্থানে তাঁহার আশাবারী অন্যান্যা- ... ও প্রতাপশালী সকল দেবগণ এবং রাজগণের নিকটে উপস্থিত হইয়া হইয়া, ক্রমশঃ তাঁহাদিগকে পরিত্যাগ করতঃ উপনিষদের তুল্য হইয়াছিলেন ॥১২৭॥

[illegible]

—:o:—